

主编 王震元 副主编 曾 胡

中国古兵书名著精华

(白话本)



商务教育出版社

E 892
S

89781

中国古兵书名著精华(白话本)

DH169/52 66

主编 王贵元 叶桂刚 曾 胡



200163394



警官教育出版社

(京)新登字 167 号

中国古兵书名著精华(白话本)
王贵元 叶桂刚 曾 胡 主编

*

警 官 教 育 出 版 社 出 版
北京西城区西绒线胡同贤孝里 14 号
邮政编码 100031

*

新华书店总店科技发行所发行 河北廊坊胶印厂印刷
787×1092 毫米 1/16 开本 56 印张 1500 千字
1992 年 11 月第 1 版 1993 年 1 月第 1 次印刷 印数 1—4600 册

ISBN7-81027-097-4/G·14(平)定价:60.00 元

《中国古兵书名著精华》(白话本)

编辑委员会

顾问 吴如嵩

主编 王贵元 叶桂刚 曾 胡

编委 叶 青 邓佑玲 刘志伟 邓海云 王贵元
叶桂刚 曾 胡

特约审订 锐 声 陈其泰 张双棣 吕友仁 曲英杰
汪叔子 叶君远

撰稿(以书目先后为序)

王振竹	毛学河	薛国安	孔繁玲	陈乐佳
郭小武	马德成	靳光瑾	胡振宇	李德源
周 兰	钱海水	刘志伟	苏 谊	朱振国
丁晓宇	杨 敏	张金平	黄卫华	章录辉
王湘江	邵永海	任 力	毛元佑	张 欣
王坚平	戴 文	孔黎霞	赵海军	秦礼君
沈怀兴	王 凡			

序

《中国古兵书名著精华》即将由警官教育出版社出版,主编嘱我作序,高意难拂,勉为之作。

《中国古兵书名著精华》共节选四十余部兵书,所选确系典范,名副其实。我认为,通读对这些名著的阅读,可以大体了解到古代兵书的基本内容,领略到古代兵家的思想风采,对广大读者是有裨益的。

我国古代兵书数以千计,存世之作也不下四、五百部,佳作迭呈,门类赅备,因此我国有“兵法王国”的美誉。

兵书是兵法的载体。古代兵书如此宏丰,古代兵法独树一帜,考其原因,大约有三:

首先,频繁而漫长的战争为军事学的发展提供了重要的前提条件。早在四千多年前的父系氏族社会时期,黄帝和蚩尤在涿鹿之野进行了一次大规模的部族战争。此后,尧、舜、禹又展开过征伐黎苗的战争。进入阶级社会以后,从夏启征伐有扈氏的鸣条之战算起,至1840年的鸦片战争截止,我国古代发生过的战争、战役,数以千计,史不绝书。从类型说,有奴隶战争、农民战争、民族战争、兼并战争、统一战争、反侵略战争等。从规模说,参战兵力从数千、数万到上百万。例如,公元383年秦晋淝水之战,前秦统帅苻坚统兵百万攻晋,在数千里的宽大正面上展开进攻。从作战方式说,早在春秋战国时代就已经是“出奇设伏,变诈之兵并作”,迂回、包围、奇袭,变化多端。从指挥艺术说,料敌定计、运筹决胜、因敌变化、出奇制胜等等用兵如神的战略战术,证诸史例,异彩纷呈。总之,战争经验的不断积累,不断丰富,为军事理论著作的不断发展、不断提高奠定了坚实的基础。

其次,兵法研究是一门高居于文化殿堂之上的正宗学问。从商周时代开始,人们就把战争、国防视为国家大事。因此,研究军事问题便成为正宗学问。班固在《汉书·兵书略》中指出:“兵家者,盖出古司马之职,王官之武备也。”这就是说,兵法原来出自于辅佐国君的司马之手。司马在奴隶制时代是负责执掌军政和军赋的王官,佚书《古司马兵法》就是记述司马治军、作战的教令、条例的军事著作。存世的《司马法》及其逸文,也还能反映出某些周代的军事典章制度。

历史进入封建社会之后,兵法研究仍然受到统治阶级的高度重视。春秋战国时代,兵家辈出,兵书众多,但是由于战乱和秦火的影响,兵书也如同其他文化典籍一样,损失惨重。汉朝建立后,经过几代人的努力,对以往的兵书进行搜集整理,科学归类,保存了不少重要的兵法著作。唐宋时代,兵法研究被推到了顶峰。唐肃宗追封姜太公吕尚为武成王,宋神宗诏定《孙子兵法》、《吴子》、《司马法》、《尉繚子》、《六韬》、《三略》、《李卫公问对》为军事学的七大经典,俗称《武经七书》。这是兵法研究上很有影响的两件大事,从此之后,在武成王庙内办武学(军事学校),而武学的教科书是《武经七书》。军事学有了自己的圣贤和经典,身价倍增,宋元明清注释讲解《武经七书》的著作多达数十部。

由于战争在国家中的特殊地位,特别是处于民族危亡的严重时刻,兵学家们更表现出爱国爱民的入世精神,发愤著书,积极提出自己的战略主张。例如,明朝中叶,北元南倭,边患频仍,《投笔肤谈》的作者明确谈到自己的写作动机:“余目击时艰,不欲自限于博士业,遂励志武事。”又如,《阵纪》的作者何良臣同样是抱着扭转危局、整顿军备的目的而写作的。《四库全书总目·〈阵纪〉提要》指出:“明之中叶,武备废弛,疆圉有警,大抵鸠乌合以赴敌,十出九败。故良臣所述,切切以选练为先,其所列机要,亦多中原野战之说。”

总之,自古以来,在其他学术领域或许存在借著书立说逃避现实,借吟诗作画以自我消遣的作者和作品,然而在兵法研究上则绝少这种现象。兵法研究关乎国家存亡、军队胜败,既是一门严肃的

正宗学问,又是受到统治阶级重视的文化上的宠儿,几千年来,一以贯之,从而创造出灿烂的兵学文化。

最后,坚持朴素唯物论和辩证法是中国兵学常盛不衰的重要原因。我们知道,军事斗争的残酷性比较容易促使战争指导者脚踏实地、客观全面地认识和处理战争问题。在战争问题上,清谈误国,清谈丧军,清谈害民,所有不切实际的幻想和主观主义的盲动都将立即受到惩罚。因此,唯物辩证的世界观最早从军事家、兵学家中得到反映。主要表现:

反对鬼神天命,注重客观情势。以《孙子兵法》为例,它明确强调,了解敌情,预知胜负,“不可取于鬼神,不可象于事,不可验于度,必取于人——知敌之情者也”。它还主张“禁祥去疑”,反对用阴阳杂占的方法探求吉凶,而应从“五事”、“七计”等客观因素中去比较,去分析,去研究。

否定宗教神灵,否定“天”的意志,其目的是为了重视和发挥人的能动作用。《孙膑兵法》说得好:“间于天地之间,莫贵于人。”战争中,在一定的条件下,只要充分发挥人的能动作用,就可以促使攻守、强弱、劳逸、虚实等等矛盾双方向对立面转化,实现“敌逸能劳之,饱能饥之,安能动之”。

古代兵学家清楚地看到战争同其它事物一样,有它面有的运动规律,即所谓“战道”、“用兵之法”。由于这些“战道”深富哲理,内涵丰富,因而具有顽强的生命力。诸如,在军队建设上主张文武兼施,恩威并用,赏罚分明,严格训练,严格管理;在战略战术上,主张先计后战,避实击虚,奇正多变,兵贵神速,示形造势等等。总之,要求“知彼知己”,全面地观察问题。任何战争现象都是相辅相成的,利害相关的,因而处理问题要“杂于利害”,利中见害,害中见利,长于思辨。要善于辨真伪,明主次,审虚实,料敌制胜。

综上所述,古代兵法是我国传统文化的一大瑰宝,在世界军事史上占有重要的地位。学习和弘扬古代兵法这一文化遗产已成当今人们比较关注的一个问题。现在,一部向读者介绍古代兵法的《中国古兵书名著精华》的出版,是会受到欢迎的。

吴如嵩

1991年12月28日

目 录

序 ()

《孙子兵法》

述评	(1)
计篇	(5)
作战篇	(7)
谋攻篇	(8)
形篇	(9)
势篇	(10)
虚实篇	(12)
军争篇	(14)
九变篇	(15)
九地篇	(16)
火攻篇	(18)
用间篇	(20)

《吴子兵法》

述评	(23)
图国第一	(26)
料敌第二	(29)
治兵第三	(32)
论将第四	(35)
应变第五	(37)
励士第六	(40)

《司马法》

述评	(42)
卷上	(46)
仁本第一	(46)
天子之义第二	(47)
卷中	(50)
定爵第三	(50)
卷下	(53)
严位第四	(53)
用众第五	(55)

《孙臆兵法》

述评	(57)
擒庞涓	(59)
见威王	(60)

威王问	(62)
陈忌问垒	(64)
选卒	(66)
月战	(67)
八阵	(68)
势备	(69)
兵情	(70)
行选	(71)
延气	(72)
官一	(72)
五教法	(75)

《尉繚子》

述评	(77)
卷第一	(80)
天官第一	(80)
兵谈第二	(81)
制谈第三	(82)
战威第四	(84)
卷第二	(87)
攻权第五	(87)
守权第六	(89)
十二陵第七	(90)
武议第八	(90)
将理第九	(93)
卷第三	(94)
原官第十	(94)
治本第十一	(95)
战权第十二	(97)
重刑令第十三	(98)
伍制令第十四	(98)
分塞令第十五	(99)
卷第四	(100)
束伍令第十六	(100)
经卒令第十七	(100)
勤卒令第十八	(101)
将令第十九	(102)
踵军令第二十	(102)

卷第五	(103)
兵教上第二十一	(103)
兵教下第二十二	(104)
兵令上第二十三	(106)
兵令下第二十四	(107)
《六韬》	
述评	(110)
卷第一 文韬	(111)
文师	(111)
盈虚	(112)
国务	(114)
大礼	(114)
明传	(115)
六守	(115)
守土	(116)
守国	(117)
上贤	(118)
举贤	(119)
赏罚	(120)
兵道	(120)
卷第二 武韬	(121)
发启	(121)
文启	(122)
文伐	(123)
顺启	(125)
三疑	(126)
卷第三 龙韬	(126)
王翼	(126)
论将	(128)
选将	(129)
立将	(130)
将威	(131)
励军	(132)
阴符	(132)
阴书	(133)
军势	(133)
奇兵	(134)

五音	(136)
兵征	(137)
农器	(138)
卷第四 虎韬	(139)
军用	(139)
三陈	(142)
疾战	(142)
必出	(143)
军略	(144)
临境	(144)
动静	(145)
金鼓	(146)
绝道	(147)
略地	(147)
火战	(148)
垒虚	(149)
卷第五 豹韬	(149)
林战	(149)
突战	(150)
敌强	(151)
敌武	(151)
鸟云山兵	(152)
鸟云泽兵	(153)
少众	(153)
分险	(154)
卷第六 犬韬	(155)
分合	(155)
武锋	(155)
练士	(156)
教战	(156)
均兵	(157)
武车士	(158)
武骑士	(158)
战车	(158)
战骑	(159)
战步	(160)
《阴符经》	

述评	(162)
上篇	(163)
中篇	(165)
下篇	(165)
《鬼谷子》	
述评	(167)
卷上	
捭阖第一	(170)
反应第二	(172)
内健第三	(174)
抵巇第四	(176)
卷中	
飞箝第五	(177)
忤合第六	(178)
揣摩第七	(180)
摩篇第八	(181)
权篇第九	(183)
谋篇第十	(185)
决篇第十一	(187)
符言第十二	(188)
卷下	
本经阴符	(189)
盛神	(189)
养志	(191)
实意	(191)
分威	(192)
散势	(193)
转圆	(193)
损兑	(194)
持枢	(195)
中经	(195)
《黄石公三略》	
述评	(199)
卷上 上略	(200)
卷中 中略	(207)
卷下 下略	(209)
《握奇经》	
述评	(213)
占握奇经	(215)
增衍握奇经之一	(215)

增衍握奇经之二	(216)
《将苑》	
述评	(218)
兵权	(219)
逐恶	(219)
知人性	(220)
将材	(220)
将器	(221)
将弊	(221)
将志	(222)
将善	(222)
将刚	(222)
将骄名	(222)
将强	(223)
出师	(223)
择材	(224)
智用	(225)
不阵	(225)
将诫	(225)
戒备	(226)
习练	(227)
军蠹	(227)
腹心	(228)
谨侯	(228)
机形	(229)
重刑	(229)
善将	(229)
审因	(230)
兵势	(230)
胜败	(231)
假权	(231)
哀死	(231)
三宾	(232)
后应	(232)
便利	(232)
应机	(233)
揣能	(233)
轻战	(233)
地势	(234)
情势	(234)

击势	(234)
整师	(234)
厉上	(235)
自勉	(235)
战道	(235)
和人	(236)
察情	(236)
将情	(237)
威令	(237)
东夷	(237)
南蛮	(237)
西戎	(238)
北狄	(239)

《便宜十六策》

述评	(240)
治国第一	(241)
君臣第二	(241)
视听第三	(242)
纳言第四	(243)
察疑第五	(244)
治人第六	(245)
举措第七	(247)
考黜第八	(248)
治军第九	(249)
赏罚第十	(252)
喜怒第十一	(254)
治乱第十二	(254)
教令第十三	(255)
斩断第十四	(256)
思虑第十五	(257)
阴察第十六	(258)

《唐太宗李卫公问对》

述评	(260)
卷上	(265)
卷中	(278)
卷下	(290)

《卫公兵法》

述评	(302)
将务兵谋(1)	(304)
将务兵谋(2)	(304)

将务兵谋(3)	(305)
将务兵谋(4)	(305)
将务兵谋(5)	(306)
将务兵谋(6)	(308)
将务兵谋(7)	(309)
将务兵谋(8)	(309)
将务兵谋(9)	(311)
将务兵谋(10)	(311)
将务兵谋(11)	(313)
将务兵谋(12)	(315)

《太白阴经》

述评	(316)
卷一 人谋(上)	(318)
天无阴阳篇	(318)
地无险阻篇	(320)
人无勇怯篇	(321)
主有道德篇	(322)
国有富强篇	(323)
贤有遭时篇	(325)
将有智谋篇	(326)
术有阴谋篇	(327)
智有探心篇	(328)
政有诛强篇	(330)

卷二 人谋(下)

善师篇	(331)
贵和篇	(333)
庙胜篇	(334)
沈谋篇	(335)
子卒篇	(336)
选士篇	(337)
励士篇	(338)
刑赏篇	(340)
地势篇	(341)
兵形篇	(342)
作战篇	(343)
攻守篇	(343)
行人篇	(344)
鉴才篇	(345)

《长短经》

述评	(348)
----	-------

量才	(349)
出军	(351)
禁令	(352)
五间	(353)
将体	(355)
料敌	(357)
蛇势	(359)

《虎铃经》

述评	(361)
第一卷	(363)
天功第一	(363)
地利第二	(364)
人用第三	(465)
三才应变第四	(367)
三才随用第五	(368)
第二卷	(370)
辨将第六	(370)
论将第七	(372)
出将第八	(374)
第三卷	(376)
先胜第十六	(376)
如奸第十八	(376)

《何博士备论》

述评	(378)
六国论	(380)
秦论	(382)
楚汉论	(385)
晁错论	(387)
汉武帝论	(389)
李广论	(391)
李陵论	(393)
霍去病论	(395)
刘伯升论	(398)
汉光武论	(400)
魏论(上)	(402)
魏论(下)	(404)
司马仲达论	(405)
邓艾论	(407)
吴论	(408)
蜀论	(410)

陆机论	(412)
晋论(上)	(413)
晋论(下)	(415)
符坚论(上)	(416)
符坚论(下)	(418)
宋武帝论	(419)
杨素论	(420)
唐论	(422)
郭崇韬论	(424)
五代论	(425)

《紫书》

述评	(427)
原始章第一	(428)
正道章第二	(429)
求人之志章第三	(430)
本德宗道章第四	(431)
遵义章第五	(432)
安礼章第六	(434)

《百战奇法》

述评	(437)
计战	(438)
舟战	(440)
教战	(441)
爱战	(441)
赏战	(442)
客战	(442)
弱战	(444)
形战	(444)
夜战	(445)
谷战	(445)
先战	(446)
实战	(446)
利战	(447)
安战	(447)
生战	(449)
饱战	(449)
胜战	(450)
挑战	(450)
远战	(451)
分战	(452)

气战	(452)
归战	(453)
围战	(454)
易战	(454)
饵战	(455)
雪战	(455)
养战	(457)
书战	(458)
变战	(459)
《武经总要》	
述评	(461)
前集卷一	(462)
选将	(462)
将职	(465)
料兵	(466)
选能	(466)
前集卷三	(467)
叙战(上)	(467)
军争	(468)
以寡击众	(468)
前集卷四	(468)
奇兵	(468)
料敌将	(469)
察地形	(470)
前集卷九	(470)
杂叙战地	(470)
前集卷十	(470)
攻城	(470)
前集卷十二	(470)
守城	(470)
《守城录》	
述评	(471)
卷一 《靖康朝野金言》后序	(475)
卷二 守城机要	(485)
卷三 德安守御录(上)	(492)
卷四 德要守御录(下)	(495)
《十一家注孙子》	
述评	(501)
曹操注	(502)
孟氏注	(503)

李筌注	(504)
杜佑注	(504)
杜牧注	(504)
王皙注	(509)
《历代兵制》	
述评	(514)
卷二	(518)
西汉	(518)
《纪效新书》	
述评(含《练兵实纪》)	(528)
任临观请创立兵营公移	(534)
或问	(534)
束武篇	(536)
谕兵紧要禁令篇	(537)
《练兵实纪》	
练胆气	(539)
练手足	(540)
练将	(541)
立志向	(541)
题解	(541)
逢迎害	(541)
勤职业	(542)
明保障	(542)
明恩威	(542)
习武艺	(542)
习兵法	(543)
刚愎害	(544)
爱士卒	(545)
严节制	(546)
储练通论	(547)
储将	(547)
原感召	(547)
将官到任宝鉴	(548)
登坛口授	(548)
车步骑解	(549)
《筹海图编》	
述评	(550)
卷三	(552)
广东事宜	(552)
东路	(552)

中路	(553)
西路	(554)
卷四	(555)
福建事宜	(555)
浯屿水寨	(555)
南日水寨	(556)
烽火门水寨	(556)
铜山水寨	(557)
小埕水寨	(558)
卷五	(560)
浙江事宜	(560)
金盘总	(560)
海岸设备	(562)
海外设备	(565)
卷六	(566)
直隶事宜	
江南诸郡	(566)
江北诸郡	(574)
卷七	(579)
山东事宜	(579)
登州营	(579)
文登营	(581)
即墨营	(581)
辽阳事宜	(584)
卷十一	(584)
择将才	(584)
选士卒	(591)
精教练	(593)
卷十二	(596)
御海洋	(596)
固海岸	(607)
严城守	(610)
《阵纪》	
述评	(614)
卷一	(615)
募选	(615)
致用	(618)
节制	(619)
卷二	(621)
奇正	(621)

众寡	(626)
率然	(627)
《登坛必究》	
述评	(630)
卷十三	(631)
选兵	(631)
选锋	(632)
选能	(633)
训练说	(634)
号令说	(636)
卷十八	(638)
辑用骑说	(638)
用骑	(639)
辑奇伏说	(640)
卷二十七	(641)
攻城法	(641)
水攻	(644)
附火攻	(645)
卷二十八	(646)
辑守城说	(646)
卷三十二	(646)
辑间谍说	(646)
间谍	(647)
附辨士	(649)
谋主	(651)
《投笔肤谈》	
述评	(655)
上卷	(657)
本谋第一	(657)
家计第二	(659)
达权第三	(660)
持衡第四	(662)
谍间第五	(664)
敌情第六	(665)
下卷	(667)
军势第七	(667)
兵机第八	(669)
战形第九	(671)
方术第十	(672)
物略第十一	(674)

地纪第十二	(677)
天经第十三	(679)
《武编》	
述评	(682)
前集卷一	(683)
将	(683)
士	(686)
料	(688)
明	(689)
前集卷二	(690)
战	(690)
攻守	(696)
营	(699)
《兵 》	(701)
述评	(701)
卷一	(704)
声	(704)
煦	(704)
整	(705)
先	(705)
迅	(707)
羸	(707)
佯	(708)
卷二	(709)
乘	(709)
静	(709)
集	(710)
因	(710)
突	(710)
摔	(711)
卷三	(711)
诳	(711)
肆	(712)
信	(712)
必	(713)
镇	(723)
异	(714)
持	(714)
卷四	(714)
洙	(714)

制	(715)
变	(715)
卷五	(716)
袭	(716)
合	(716)
待	(717)
独	(717)
擒	(717)
紆	(718)
果	(718)
分	(719)
扼	(719)
寡	(719)
疑	(720)
托	(721)
卷七	(721)
微	(721)
《兵机要诀》	
述评	(723)
总诀第一·兵法选练百字诀	(726)
条格第二·兵法条格	(727)
练艺条格	(727)
束伍条格	(729)
形名条格	(732)
附：火攻要略	(732)
《草庐经略》	
述评	(734)
将谋	(737)
将勇	(739)
将勤	(741)
将让	(742)
将信	(744)
将廉	(746)
约己	(747)
戒骄	(749)
责己	(750)
受善	(752)
致身	(754)
一众	(756)
逸能	(757)

料敌	(759)
远略	(760)
战权	(762)
号令	(765)
恩信	(766)
果断	(768)
持重	(769)
迅速	(770)
奇兵	(772)
进兵	(774)
退兵	(777)
防伏	(779)
疑兵	(780)

《三十六计》

述评	(783)
总说	(783)
第一套 胜战计	(784)
第一计 瞒天过海	(784)
第二计 围魏救赵	(784)
第三计 借刀杀人	(784)
第四计 以逸待劳	(784)
第五计 趁火打劫	(785)
第六计 声东击西	(785)
第二套 敌战计	(785)
第七计 无中生有	(785)
第八计 暗渡陈仓	(785)
第九计 隔岸观火	(785)
第十计 笑里藏刀	(786)
第十一计 李代桃僵	(786)
第十二计 顺手牵羊	(786)
第三套 攻战计	(786)
第十三计 打草惊蛇	(786)
第十四计 借尸还魂	(786)
第十五计 调虎离山	(786)
第十六计 欲擒故纵	(787)
第十七计 抛砖引玉	(787)
第十八计 擒贼擒王	(787)
第四套 混战计	(787)
第十九计 釜底抽薪	(787)
第二十计 混水摸鱼	(787)

第二十一计 金蝉脱壳	(787)
第二十二计 关门捉贼	(788)
第二十三计 远交近攻	(788)
第二十四计 假道伐虢	(788)
第五套 并战计	(788)
第二十五计 偷梁换柱	(788)
第二十六计 指桑骂槐	(788)
第二十七计 假痴不癫	(789)
第二十八计 上屋抽梯	(789)
第二十九计 树上开花	(789)
第三十计 反客为主	(789)
第六套 败战计	(789)
第三十一计 美人计	(789)
第三十二计 空城计	(790)
第三十三计 反间计	(790)
第三十四计 苦肉计	(790)
第三十五计 连环计	(790)
第三十六计 走为上	(790)

《兵经百言》

述评	(791)
智部	(791)
先	(792)
机	(792)
势	(792)
识	(793)
测	(793)
争	(793)
读	(794)
言	(794)
造	(794)
巧	(795)
谋	(795)
计	(795)
生	(796)
变	(796)
累	(796)
转	(796)
活	(797)
疑	(797)
误	(797)

左	(797)
拙	(798)
预	(798)
叠	(798)
周	(799)
谨	(799)
知	(799)
间	(800)
秘	(800)
法部	(800)
兴	(801)
任	(801)
将	(801)
辑	(801)
材	(802)
能	(803)
锋	(803)
结	(804)
取	(804)
练	(805)
励	(805)
勒	(805)
恤	(805)
较	(806)
锐	(806)
粮	(806)
住	(807)
行	(807)
移	(807)
趋	(808)
地	(808)
利	(809)
阵	(809)
肃	(809)
野	(810)
张	(810)
敛	(810)
顺	(811)
发	(811)
拒	(811)

撼	(811)
战	(812)
搏	(813)
分	(813)
更	(814)
延	(814)
速	(814)
牵	(814)
勾	(815)
委	(815)
镇	(815)
胜	(815)
全	(816)
隐	(816)
衍部	(816)
天	(816)
数	(817)
辟	(817)
妄	(818)
女	(818)
文	(818)
借	(819)
传	(819)
对	(819)
蹙	(820)
眼	(820)
声	(821)
挨	(821)
混	(821)
回	(822)
半	(822)
一	(822)
无	(823)
影	(823)
空	(823)
阴	(824)
静	(824)
闭	(824)
威	(825)
忘	(825)

由	(825)
如	(826)
自	(826)
《城守筹略》	
述评	(827)
自序	(830)
卷一	
先事预防	(832)
保甲	(832)
仓储	(832)
预备仓	(832)
禁闭杂	(832)
城堡	(832)
敌台	(832)
卷二	
闻警设备	(835)
备城外	(835)
城外设防	(835)
无城守法	(836)
运米入城	(836)
毁树屋	(836)
设远探	(836)
设近堡	(836)
严缉四境	(836)
设外拒	(837)
备城内	(837)
安顿乡民	(837)
守城首料食	(837)
预期演习	(837)
闻报上城	(837)
分派信地	(837)
防察奸细	(837)
卷三	
临敌固守	(842)
定志	(842)
守城五戒	(842)
察机变	(842)
善激奋	(842)
守城要款	(843)
申令	(843)

周防	(844)
防贼所必攻	(844)
防夜袭早攻	(844)
卷四	
凭城决战	(847)
战前	(847)
营阵	(847)
临战	(848)
原战秘	(848)
出战决机	(848)
详计诱	(848)
审援师	(848)
审敌情	(848)
斫夜营	(849)
突围出	(849)
齐士心	(849)
专击贼首	(849)
治贪级	(849)
处伤害	(849)
忘私仇	(850)
整追兵	(850)
战后	(850)
处阵降	(850)
刑俘奸	(850)
审降语	(850)
慎降俘	(850)
卷五	
制器御敌	(855)
火器	(855)
论火器	(855)
用火器	(856)
杂器	(856)
《武备志》	
述评	(860)
兵诀评	(862)
孙子	(862)
吴子	(864)
司马法	(864)
六韬	(864)
三略	(866)

尉繚子	(866)
《曾胡治兵语录》	
述评	(868)
第一章 将材	(871)
第二章 用人	(874)
第三章 尚志	(875)
第四章 诚实	(876)
第五章 勇毅	(878)

第六章 严明	(879)
第七章 公明	(879)
第八章 仁爱	(880)
第九章 勤劳	(881)
第十章 和辑	(882)
第十一章 兵机	(883)
第十二章 战守	(885)

孙子兵法

王振竹 述评、注译

述 评

一 杰出的军事家

孙武，字长卿，春秋末期齐国乐安（今山东省惠民县）人，约与孔子同时。据《新唐书·宰相世系表》和宋朝邓名世《古今姓氏书辨证》记载，孙武原是陈国公子陈完的后裔。公元前 672 年陈国发生内乱，陈完避难奔齐，改称田完，在齐国担任工正之职，管理手工业生产。田完的五世孙田书因攻打莒国立下战功，齐景公赐姓孙氏，赠封乐安为采邑。田氏家族当时在齐国不仅是新兴地主阶级的代表，具有革新进步的思想，而且是学有渊源的军事世家。田书是孙武的祖父，能征惯战。另一位兵学家，齐国分管军事的大司马田穰苴也是“田完之苗裔”，他著有《司马穰苴兵法》。还要看到，泱泱齐国的开国鼻祖姜太公本来就是一位军事谋略家，他著有《太公兵法》，司马迁说“后世之言兵及阴权者，皆宗太公为本谋”。再加上《管子》等优秀的军事文化典籍，都为孙武学习和继承前人的兵法提供了良好条件。

当时的齐国，旧贵族栾、国、高氏同新兴势力田氏的斗争十分激烈，孙武在一次内乱之后离开齐国，来到了新兴的吴国。他在都城姑苏（今苏州）附近辟隐深居，研究兵法，观察政治动向，并结识了深富韬略的楚国流亡贵族伍员。伍员也著有兵法，惜已失传。孙武和伍员对兵法的研讨无疑将有益于孙武吸收楚国的军事文化精华。

公元前 512 年经伍员推荐，孙武晋见吴王阖闾，呈兵法十三篇，斩美姬，任将军，从此登上政治舞台。孙武在吴国与伍员亲密合作，协助吴王修运河，建城郭，经国治军，发展生产，加强战

备，使吴国很快强大起来。

长期以来，吴国要发展，但却受到西方强国楚国的限制，在孙武任将之前，吴楚两国已多次交兵，发生过州来之战、鸡父之战等几次大战。吴王阖闾急于大举攻楚，但被孙武阻止了。孙武指出：连年战争，军队没有得到休整，民力受到损失，而楚是大国，两国强弱对比还很悬殊，大举攻楚条件还不成熟，需要等待时机。伍员赞同孙武的战略主张，并且提出了用车轮战法疲楚、误楚的著名策略，即把吴军分为三支，轮番袭扰楚国边境。吴军用此方法反复骚扰楚国六年之久，终于使楚国实力大减。

此时，吴国的战略态势已处于十分有利的地位：一方面，北方的盟国晋国吸引了楚国的注意力，楚的属国蔡国（都城上蔡在今河南上蔡西南）和唐国（湖北随县西北）倒向吴国；另一方面，楚国内部政治腐败，矛盾尖锐，宰相囊瓦贪婪残暴，国力衰落。孙武和伍员看到，大举攻楚的条件已经成熟，时机已经到来，于是建议吴王适时发兵。公元前 506 年冬，吴王亲率三万大军，从淮河西进，利用蔡、唐作掩护，越过大别山，从楚国侧背进行深远的战略迂回，在长江汉水地区寻机同楚主力决战。吴楚两军在柏举进行决战。吴军大败楚军，攻占楚国郢都。

司马迁在记述孙武一生功绩时，除了说到这一次“西破强楚”“入郢”的大战之外，还谈到“北威齐晋，显名诸侯”。吴国北威齐晋已是阖闾之于夫差继位之后的事了，即指公元前 484 年吴齐艾陵之战打败齐军和公元前 482 年黄池会盟吴国取代晋国的霸主地位。这样，从孙武公元前 512 年任将军算起，他在吴国的军事生涯有整整三十年的历史。孙武最后的结局究竟如何，因史料缺如，不得而知。《汉书·刑法志》说：“孙、吴、韩、白，皆身戮于前”，似乎孙武也同伍

员一样被夫差所害,但《唐太宗李卫公问对》却明确指出:“若张良、范蠡、孙武,脱然高引,不知所往”。《曲品校录·能品哭吴》吴于东也说:“孙子十三篇兴吴,吴几霸矣。功成身隐,盖不欲为胥江之怒涛耳。”《越绝书》记载“吴县东门外有孙子冢”,还建有“孙子祠”。以此看来似乎他又像越国范蠡一样,功成之时,急流勇退,老死山林了。

二 《孙子兵法》的流传

《孙子兵法》也称《兵策》、《吴孙子》、《孙子十三篇》,全书六千字左右。限于篇幅,本书未选《地形》和《行军》两篇。《地形》着重讲军事地形学问题,《行军》着重讲布阵宿营问题,这些都是战术学上的问题,稳定性不强,受时代条件的影响,现实借鉴性也比不上其他十一篇,因而未予注译。1972年山东临沂银雀山汉墓出土的竹简《孙子兵法》是迄今最早的传世本,惜为残简,难以窥其全貌。

《孙子兵法》完备的版本主要是宋代的三个本子。一个是《平津馆丛书》影宋本。三国时代,曹操为《孙子兵法》作注,依据的是刘向、任宏的注本,清人孙星衍将其收入《平津馆丛书》卷一《孙吴司马法》内,它是现存《孙子兵法》的最早注本。

二是《十一家注孙子》本。此书系宋人吉天保辑《十家孙子会注》十五卷。十家之中本无杜佑,因杜佑修《通典》时征引《孙子兵法》,故多出杜佑,因此今本称为《十一家注孙子》。现有北京图书馆和上海图书馆藏本。十家本流传颇广,影响较大。本书即据此本译注。

三是《武经七书》本。北宋元丰年间开设武学,将《孙子兵法》、《吴子》、《司马法》、《尉缭子》、《六韬》、《三略》、《唐太宗李卫公问对》称为《武经七书》,由官方校定。宋本《武经七书》被日本岩崎氏买去,藏于日本静嘉堂,国内只有《续古逸丛书》影宋本。

除以上诸本外,日本樱田氏刊《古文孙子》,俗称《樱田本》以及宋朝施子美《武经七书讲义·孙子》、明朝刘寅《武经七书直解·孙子》、赵

本学《孙子书校解引类》均可称道。此外,中外还有各种注本和译本,不下数百种之多。

三 《孙子兵法》的军事思想

《孙子兵法》被尊为“兵经”,其内容博大精深,其文言简意赅。宋人郑有贤说:“武之为法也,包四种,笼百家。”(《十三家注孙子遗说并序》)。所谓“包四种”,即包举兵权谋、兵形势、兵阴阳、兵技巧的特色;所谓“笼百家”,即囊括诸子百家的精华。正是由于它具有丰富的内容,完整的体系,因此在中国军事史上被认为“前孙子者,孙子不遗;后孙子者,不能遗孙子”(《武备志·兵诀详》)。下分四个方面加以介绍。

第一 革新进步的战争观

《孙子兵法》开章明义即指出:“兵者,国之大事,死生之地,存亡之道,不可不察也。”战争在当时是社会生活中的头等大事,所谓“国之大事,在祀与戎”(《左传·成公十三年》)。孙子看到,诸侯列国互相兼并,亡国破军的惨祸不断发生,因此,他告诫国君要把战争问题的研究提到日程上来,引起重视。兵凶战危,只有深刻地认识战争,才能慎重地对待战争。孙子指出:“亡国不可以复存,死者不可以复生,故明君慎之,良将警之。”他要国君“慎”,即“主不可以怒而兴师”,不要轻启战端;他要将帅“警”,即“将不可以愠而致战”,不要妄动干戈。

军事是科学,战争是艺术。战争的胜负取决于客观条件和主观努力,它有规律可循,有方法可依。生活在两千五百多年前的孙子天才地发现“胜可知”,同时也“胜可为”,并且对探求战争胜利的规律作了明确而辩证的论述。

首先,他认识到客观物质力量是战争胜负的基础,这物质力量他概括为“五事”——道(政治)、天(天时)、地(地理)、将(将帅)、法(法制),又归结为“称”这一概念。“称”就是军事实力,甚至可以译为综合国力,请看孙子的解释:“地生度,度生量,量生数,数生称”,即是说,“称”是从土地、物产、兵源等诸因素综合推算出来的。

其次,他在重视客观条件的同时,又十分强

调主观能动作用的发挥,并且把这二者加以辩证的分析。他说:“计利以听,乃为之势,以佐其外。”“计利以听”之“计”是指根据对敌我双方“五事”的分析对比所提出的作战方针,这方针还只具有胜利的可能性,要把可能性变为现实性,达到预期的目的,就必须加上主观的努力,“乃为之势,以佐其外”,为胜利的取得创造现实的条件。孙子所说的“造势”,便是指靠指挥员能动地造成有利的作战态势和凌敌威势。

孙子论战争,看到了政治因素的重要作用,例如他提出“道者,令民与上同意也”,“修道而保法”,等等,但是,他毕竟还未能区分战争的正义与非正义性质,而只是停留在功利主义的认识上。在他看来,只要有利就可以兴师,就可以进攻,“合于利而动,不合于利而止”。这是孙子在战争观上历史局限性的表现。

第二 “全”为上,“破”为下的战略思想

《孙子兵法》在战争指导思想上表现为智与力的完美结合,力量是基础,谋略是运用。从战略思想的角度来考察,《谋攻》最有代表性。在这一篇里,孙子提出了“上兵伐谋,其次伐交,其次伐兵,其下攻城”的战略主张,其最理想的境界就是“不战而屈人之兵”的全胜思想。

孙子的全胜战略思想可以分为两个方面:一个方面是以强大的军事实力为后盾,通过伐谋、伐交而不通过直接交战迫使敌人放下武器,屈服归附。不战而胜,他称之为“全”;战而胜之,他称之为“破”。“全”为上策,“破”为下策。因此,他明确说:“百战百胜,非善之善者也;不战而屈人之兵,善之善者也”。另一个方面是在作战过程中以最小的代价夺取最大的胜利。通观《孙子兵法》,其绝大多数篇幅是论述如何战而胜之的,对于如何赢得战争的胜利,孙子作了全面而系统的论述。

第三 因敌致胜的作战指导

在作战指导上,孙子主张“面敌制胜”,灵活多变。为了作到这一点,他十分重视对敌情的了解,强调“知彼知己”、“知天知地”,要求通过“五

间俱起”,了解掌握敌情,从而作出准确判断,定下正确的决心。孙子十分反对将帅打莽撞仗、有勇无谋。他指出“将有五危”、“兵有六过”,“无虑而易敌者必擒于人”。一个优秀的指挥员必须是“静以幽,正以治”,具有沉着镇定、机智果敢的军事素养。在指挥作战时,作战方向要正确,所谓“并敌一向,千里杀将”,即将主攻方向指向敌人薄弱的翼侧,攻击点必须是关节点,是敌人的要害部位,所谓“避实击虚”,“先其所爱”。兵力优势,就应当发起进攻(“守则不足,攻则有余”),而实施进攻作战时,就要速战速决(“兵之情主速”)、突然袭击(“乘人之不及,由不虞之道,攻其所不戒”)、快速行动(“动如脱兔”)、大胆深入(“凡为客之道,深入则专”)。

孙子强调,一个五德皆备的指挥员,在复杂惨烈的战争环境中,要善于害中见利,利中见害,所谓“智者之虑,必杂于利害”,胜不骄,败不馁,始终注意通过“示形”惑敌之法,牢牢掌握战争的主动权,“致人而不致于人”。

第四 上下同欲,赏罚分明的治军主张

孙子多次强调上下之间、官兵之间要“上下同欲”,“与众相得”,具有共同的意愿,同心同德共赴危难。在这一思想指导下,他作了许多深刻的分析,提出了一系列治军主张。他说:“令之以文,齐之以武。”“文”是奖赏,要重赏有功的官兵,提拔立功的将士。爱兵也是“文”的重要内容,孙子提出:“视卒如婴儿”、“视卒如爱子”,在奴隶制时代的春秋末期能提出爱兵和优待俘虏(“卒善而养之”)的主张,是非常难能可贵的。

“武”是惩罚,是严刑。“施无法之赏,悬无政之令”,文武并用,恩威并施,这就是孙子的治军基本主张。

对于士兵,孙子提出过“士卒孰练”的问题、“兵无选锋则北”的问题,但是比较他对将吏的要求,则无论是在内容上,还是在分量上都大不相同。孙子认为“将者国之辅也”,将帅是“生民之司命”,是国家“安危之主也”。一个“知兵之将”,必须“智信仁勇严”五德具备,还要“知天知地”“通于九变”,在品德上要“进不求名,退不避

罪”。他还特别指出将有五危：“必死，可杀也；必生，可虏也；忿速，可侮也；廉洁，可辱也；爱民，可烦也。”这五种性格上的缺陷，将帅必须克服，必须避免。

四 《孙子兵法》的军事哲学思想

《孙子兵法》之所以能揭示出若干至今仍是科学真理的一般战争规律，千百年来永葆顽强的生命力，是与孙子具有朴素的唯物主义战争观和军事辩证思想有着密切关系的。

孙子是一位朴素的唯物主义者。他研究战争，坚持从客观物质条件出发来探索战争胜负的规律，他明确指出，“先知者，不可取于鬼神，不可象于事，不可验于度，必取于人——知敌之情者也”。战争是力量的竞赛，正确地估量敌我条件和战争态势是研究战争的基本前提。孙子提出的“五事”、“七计”，就是把战略决策建立在符合客观实际的正确估量上。“五事七计”，包举了政治、天时、地理、将帅、士兵、武器装备、军事后勤等各个方面，孙子要求根据对以上各个方面的敌我情势的优劣比较，作出判断，定下决心，进行部署。

可贵的是，孙子在论述客观条件重要性的同时，又充分注意到主观能动性在战争中的作用。他提出“任势”，就是能动地创造有利的作战态势。这就是说，有了胜利的物质条件只是具备了胜利的可能性，要把可能性变为现实性还必须加上主观的努力。在孙子看来，自己兵力强大时，再发挥官兵的能动性，胜利就可以用小的代价取得；自己兵力弱小时，只要充分发挥官兵的能动性，就弱可以变强，少可以胜多。只要知己，通过九变，精通示形诱敌之术，善于奇正虚实之变，那么，“敌虽众，可使无斗”，“越人之兵虽多，亦奚益于胜败哉”。

《孙子兵法》在许多问题的分析研究中都闪烁着朴素的军事辩证法思想的光辉。孙子认为，战争问题是有规律可循的，他所说的“战道”就是指战争规律，战争规律如同水流避高趋下一样，也是可以认识的。因敌制胜、避实击虚、奇正相生、示形造势等等都是孙子揭示的战争规律。

尤为可贵的是，孙子在分析一系列战争的矛盾对立现象时，发现它们之间不仅相互依存，而且可以向对立面转化。他在论述逸劳、饱饥、安动这些对立统一范畴时明确指出，“逸能劳之，饱能饥之，安能动之”，通过主观能动性的发挥可以使事物走向反面。也就是说，敌人的优势可以化为劣势，长处可以变为短处，有利可以成为不利。因此他说：“是故智者之虑必杂于利害。杂于利而务可信也，杂于害而患可解也。”正是这一哲学思辨，使《孙子兵法》成为一部充满生气，充满活力，充满积极进取精神的经典著作。

五 崇高的历史地位

《孙子兵法》是世界上现存的最早军事理论著作。它的问世，是世界军事史上的一件大事，它仿佛一座永不熄灭的灯塔，照耀中外，指引古今，真可谓“高山仰止，景行行止”。

《孙子兵法》问世不久，恰逢历史进入争霸战争更为频繁、更为复杂、更为惨烈的战国时代。这一特定的历史时代为《孙子兵法》的流传和运用提供了广阔的天地。当时，已是“今境内皆言兵，藏孙吴之书者家有之”（《韩非子·五蠹》）。孙子的后裔孙臆继承和发扬其先祖的军事思想，写出了著名的《孙臆兵法》。这一时代兵家辈出，百家争鸣。孙子的名言警句和深邃的思想在诸如《吴子》、《尉缭子》、《六韬》、《鹖冠子》乃至一些诸子著作中都被多次征引，广泛吸收。

持续 300 余年的战国纷争只换来了秦国十四年的短暂和平。接着就是秦末农民战争、楚汉战争、汉匈战争，在这一系列战争中，《孙子兵法》进一步得到应用和发展，名将韩信背水列阵破赵就是活用《孙子兵法》“陷之死地而后生”这一作战原则的生动体现。无怪乎司马迁无不感慨地说：“世俗所称师旅，皆道孙子十三篇。”（《史记·孙子吴越列传》）

《孙子兵法》愈经血与火的战争检验，愈益受到人们的推崇。杰出的军事家曹操这样说过：“吾观兵书战策多矣，孙武所著深矣。”（《孙子序》）为了使这一军事瑰宝广为流传，他亲自写了《孙子略解》，俗称《曹操孙子注》。又如杰出的

军事家唐太宗李世民也说：“观诸兵书，无出孙武。”（《李卫公问对》）民族英雄戚继光则把《孙子兵法》誉之为“犹禅家所谓上乘之教”（《纪效新书·自序》）。总之，自古以来，盛词赞誉《孙子兵法》的统帅名将，代不乏人。

曹操撰写《孙子略解》之后，《孙子兵法》的地位日益提高。如果说曹操注《孙子》还只是以个人名义向社会推荐的话，那么北宋元丰年间，宋神宗则是以朝廷的名义把唐以前的七部兵书列为军事学的经典，称为《武经七书》公开颁行，并作为考选武举的必读之书，而《孙子兵法》则列为七书之首。这一制度，到了明清时代依然施行。因此，从南宋到明清出现了众多注本，迄今已不下百十种。比较著名的注本，如宋朝施子美的《武经七书讲义·孙子》，明朝刘寅的《武经七书直解·孙子》，赵本学的《孙子书校解引类》，清朝邓廷罗的《孙子集注》，等等。

在国外，《孙子兵法》早就名闻遐迩。公元753年，唐玄宗时，日本留唐学生吉备真备把《孙子兵法》带到日本，自此以后，日本有关《孙子兵法》的著作，如雨后春笋，相继问世，先后有林罗山《孙子谚解》、吉田松荫《孙子详注》等百余种。《孙子兵法》的西传，最早是公元1772年在巴黎出版了约瑟夫·阿米欧的法文译本，继后于1905年英国卡托普在东京出版了英文译本。德文版最早是1910年在柏林出版的布鲁诺·纳瓦拉的译本。据查，国外迄今已有十一种语言的《孙子兵法》译本，它们在世界上广泛流传，并且受到各国军事家的高度赞誉。例如美国约翰·柯林斯在《大战略》中说：“孙子是古代第一个形成战略思想的伟大人物。他于公元前400—300年间写成了最早的名著《兵法》，孙子十三篇可与历代名著包括2200年后克劳塞维茨的著作媲美。今天没有一个人对战略的相互关系、应考虑的问题和所受的限制比他有更深刻的认识。他的大部分观点在我们的当前环境中，仍然具有和当时同禅重大的意义。”世界各国类似的评价为数不少，这里就不一一列举了。

应该看到，《孙子兵法》所提示的战争规律，有的已经随着时代的发展而丧失了它的运用价

值，但是，它所高度抽象概括的许多战争原则，却至今仍是不可易移的真理，因此，在代表当今高新科技发展水平的海湾战争中，美国海军陆战队官兵人手一册《孙子兵法》。在海湾战争结束后，有西方记者指出：从某种意义上说，美国的胜利是中国《孙子兵法》的胜利，因为它运用了《孙子兵法》“上兵伐谋，其次伐交，其次伐兵，其下攻城”等一系列战争指导规律。

今天，《孙子兵法》不仅在军事领域永葆其光华，而且被广泛运用于政治、外交、企业管理、体育竞赛、医疗卫生等社会生活各个领域，并取得了令人瞩目的成绩。

计①篇

孙子曰：兵②者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察③也。

故经之以五事，④校之以计而索其情：⑤一曰道⑥，二曰天⑦，三曰地⑧，四曰将⑨，五曰法⑩。道者，令民与上同意也。⑪故可与之死，可以与之生，而不畏危。天者，阴阳、⑫寒暑、时制⑬也。地者，远近、险易、广狭、死生⑭也。将者，智⑮、信⑯、仁⑰、勇⑱、严⑲也。法者，曲制⑳、官道㉑、主用㉒也。凡此五者，将莫不闻，知㉓之者胜，不知者不胜。故校之以计而索其情，曰：主孰㉔有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

将㉕听吾计，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之。

计利以听，②乃为之势，以佐②其外。势者，因利而制权也。②

兵者，诡道也。②故能而示之不能，②用而示之不用，②近而示之远，远而示之近；利而诱之，乱而取之，实而备之，强而避之，怒而挠②之，卑而骄之，佚②而劳之，亲而离之。攻其无备，出其不意。此兵家之

胜,不可先传也。

夫未战而庙算^⑨胜者,得算多^⑩也,未战而庙算不胜者,得算少也。多算胜,少算不胜,而况于无算乎!吾以此观之,胜负见矣。

【注释】

①计:计算。这里指通过对敌我双方各种基本条件的计算,作出战略决策。

②兵:本为兵器,引申为兵士、军队、战争等义。这里指战争。

③察:考察,研究。

④经之以五事:指从道、天、地、将、法五个方面分析预测战争胜负的可能性。经:量度,这里是分析、预测的意思。

⑤校之以计而索其情:比较敌对双方的各种条件,从中探求战争胜负的情势。校(jiào),通“较”,比较;计:即“七计”,指“主孰有道”等七个方面。

⑥道:本义为道路、途径,引申为政治主张。

⑦天:天时。

⑧地:地理。

⑨将:将领。

⑩法:法制。

⑪令民与上同意:使民众与国君的意愿一致。上:指国君。意:意愿、意志。

⑫阴阳:指昼夜、晴晦等天象变化。

⑬时制:时制即“时节”,指四时节令的变化,春夏秋冬的推移。

⑭死生:即“死地”、“生地”,指不可攻守进退之地和可以攻守进退之地。

⑮智:智谋才能。

⑯信:赏罚有信。

⑰仁:爱抚士卒。

⑱勇:勇敢果断。

⑲严:执法严明。

⑳曲制:军队组织、编制等方面的制度。

㉑官道:各级将吏的职责区分、统辖管理等制度。

㉒主用:军备物资、军事费用的供应管理制度。

㉓知:知道、知晓。这里是深刻了解、确实掌握的意思。

㉔孰:谁,这里指哪一方。

㉕将:助动词,音 jiāng,如果之意。一说将,指将领。

㉖计利以听:计算、分析利害得失的意见已被采纳。“以”通“已”。听:听从、采纳。

㉗佐:辅助。

㉘因利而制权:根据利害关系而灵活处置。制:从;权:权变。

㉙兵者,诡道也:用兵打仗的方式在于诡诈多变。诡:诈、欺。

㉚能而示之不能:能攻而故意装着不能攻,能守而故意装着不能守。示:形、显示。

㉛用而示之不用:要打而故意装着不打。用:用战。

㉜挠:屈挠、扰乱、挑逗。

㉝佚:通“逸”,安逸、安闲。

㉞庙算:古代兴师作战之前,要在庙堂举行会议,谋划作战方略、预测战争胜负,这种战前的谋略筹划,称为庙算。

㉟得算多:取胜的条件多。算:指计数用的筹码,引申为胜利的条件。

【译文】

孙子说:战争,是国家的大事,是军队生死的所在,国家存亡的途径,不能不认真考察。

所以,要从五个方面进行分析,比较敌我双方的各种条件,以探索战争的情势。一是道,二是天,三是地,四是将,五是法。所谓“道”,就是使民众与君主的意愿一致,这样,他们就可以为君主死,为君主生,面不畏惧危险。所谓“天”,是指昼夜阴晴、寒冬酷暑、春夏秋冬的变化更替。所谓“地”,是指远途近路、险阻平地、地域宽窄、死地生地。所谓“将”,是指将帅的智谋、诚信、仁慈、勇敢、严明。所谓“法”,是指军队的组织编制、将吏的管理、军需的掌管。凡属这五个方面的情况,将帅都不能不知道。了解这些情况的就能胜利,不了解这些情况的就不能胜利。所以,要通过对双方情况的比较来探索战争的情势。就是说,哪一方君主更贤明?哪一方将帅更有才能?哪一方天时地理有利?哪一方法令能贯彻执行?哪一方武器装备精良?哪一方兵卒训练有素?哪一方赏罚严明?我根据这些就可以判断谁胜谁负了。

如果听从我的计谋,作战一定胜利,我就留下;如果不听从我的计谋,作战一定失败,我就离去。

分析利害得失的意见已被采纳,然后就要造成有利的态势,作为外在的辅助条件。所谓有

利的态势,就是根据对自己有利的情况,掌握作战主动权。

用兵应以诡诈为原则。所以,能打而装作不能打,要打而装作不要打,向近处而装作向远处,向远处而装作向近处。敌人贪利,就引诱他;敌人混乱,就攻取他;敌人力量充实,就要防备他;敌人兵力强大,就要避开他;敌人气势汹汹,就要屈挠他;敌人辞卑慎行,就要骄纵他;敌人休整得好,就要劳累他;敌人内部团结,就要离间他。在敌人毫无防备之处发动进攻,在敌人意料不到之时采取行动。这是军事家指挥的奥妙,是不能预先呆板规定的。

开战之前就预计能够取得胜利的,是因为胜利的条件充分;开战之前就预计不能胜利的,是因为胜利的条件不充分。筹划周密就能胜利,筹划疏漏就不能胜利,何况不作筹划呢?我们根据这些来进行观察,谁胜谁败就很清楚了。

作战篇

孙子曰:凡用兵之法,驰车千驷,^①革车千乘,^②带甲^③十万,千里馈^④粮;则内外之费,宾客之用,胶漆之材,^⑤车甲之奉,日费千金,然后十万之师举矣。

其用战也胜,久则钝兵挫锐,攻城则力屈^⑥,久暴^⑦师则国用不足。夫钝兵挫锐、屈力殫货^⑧,则诸侯乘其弊而起,虽有智者,不能善其后矣。故兵闻拙速,未睹巧之久也。夫兵久而国利者,未之有也。故不尽知用兵之害者,则不能尽知用兵之利也。

善用兵者,役不再籍^⑨,粮不三载;取用于国,因粮于敌,^⑩故军食可足也。

国之贫于师者远输,远输则百姓贫。近于师者贵卖^⑪,贵卖则百姓则竭,财竭则急于丘役。力屈、财殫,中原^⑫内虚于家。百姓之费,十去其七;公家之费,破车罢^⑬马,甲冑矢弩,戟楯蔽橰,^⑭丘牛大车^⑮,十去其六。

故智将务食于敌。食敌一钟^⑯,当吾二

十钟;烹秆^⑰一石^⑱,当吾二十石。

故杀敌者,怒也;取敌之利者,货也。故车战得车十乘已^⑲上,赏其先得者,而更其旌旗,车杂^⑳而乘之,卒善而养之,是谓胜敌而益强。

故兵贵胜,不贵久。

故知兵之将,生民^㉑之司命^㉒,国家安危之主^㉓也。

【注释】

①驰车千驷:套四匹马的轻型战车一千辆。驰车:快速轻便的战车;驷(sì 四):原指一车套四匹马,这里用作量词。

②革车千乘:重型兵车千辆。乘(shèng 剩):辆。

③带甲:指穿戴盔甲的士兵,这里泛指军队。

④馈(kuì 溃):送给、运送。

⑤胶漆之材:泛指制作、维修作战器械的物资。

⑥力屈:力量耗尽。屈(jué 决):穷竭。

⑦暴(pù 铺):“曝”之本字,暴露。

⑧殫货:财力耗尽。殫(dàn 但):穷竭;货:财货。

⑨籍:登记服役者。

⑩因粮于敌:取粮于敌国。因:借。

⑪贵卖:物价上涨。

⑫中原:指国内。

⑬罢:“疲”的通假字。

⑭甲冑矢弩,戟楯蔽橰:泛指战具装备和兵器。甲:铠甲;冑(zhòu 宙):头盔;矢:箭;弩:用机括发箭的弓;戟(jǐn):戈矛合一的占兵器;楯(dùn 盾):同盾;蔽橰(lǚ 鲁):屏蔽用的大盾牌。

⑮丘牛大车:牛拉的辘重车。丘牛:丘邑所出之牛,泛指牛。

⑯钟:齐国容量单位。齐国量制有新旧两种,旧制一钟为六百四十升,新制一钟为一千升。

⑰烹秆:泛指饲草。烹(qí 其):同“萁”,豆秸;秆:禾秆。

⑱石:重量单位。古以一百二十斤为一石。

⑲已:同“以”。

⑳杂:混合、间杂。

㉑生民:民众。

㉒司命:命运的掌握者。

㉓主:主宰。

【译文】

孙子说:用兵作战的一般规律是,出动轻型

谋攻篇

战车千辆,重型兵车千辆,军队十万,还要千里运粮。那么,前方后方的费用,招待国宾使节的用度,胶漆器材的供应,车辆盔甲的维修,每天就要耗费千金,然后,十万军队才能出动。用这样的军队去作战就要求速胜,旷日持久就会使武器装备耗损,部队锐气受挫,攻城就会使战斗力耗尽。军队长期在外作战,就会使国家的财政发生困难。武器装备耗损,军队锐气挫伤,军事实力耗尽,国家经济枯竭,那么诸侯就会乘此危机发起进攻,到那时,即使有智谋高超的人,也无法挽回危局了。所以,用兵作战,只听说指挥虽拙但求速胜,而没有见过为讲究指挥工巧而求持久的。战争久拖不决而对国家有利的情形是没有的。所以,不完全了解用兵有害方面的人,就不能完全了解用兵的有利方面。

善于用兵的人,兵员不再次征集,粮秣不多次运输;武器装备自国内取用,粮食饲料在敌国补充。这样,军队的粮秣供应就充足了。

国家之所以会因为用兵而贫穷,就是由于远道运输。远道运输,百姓就会贫穷。靠近军队集结的地方,物价就会上涨。物价上涨,就会使得百姓财富枯竭。财富枯竭,就要急于增加赋役。军力耗尽,财富枯竭,国内家家空虚,百姓的财产要耗去十分之七,国家的资财,也由于车辆损坏,马匹疲病,盔甲、箭弩、戟盾、蔽橰以及运输用的丘牛、大车的征集、补充而损失十分之六。

所以,明智的将帅务求取粮于敌国。消耗敌国粮食一钟,相当于从本国运送二十钟;动用敌国草料一石,相当于从本国运送二十石。

要使士卒勇敢杀敌,就要激励部队的士气;要使军队夺取敌人的物资,就要用财物作奖励。所以在车战中,凡缴获战车十辆以上的,就要奖励首先夺得战车的人。并把敌人的旗帜换成我军的旗帜,与我军的战车混合编组,对俘虏的兵卒要优待和使用他们。这就是所谓愈战胜敌人就愈是增强自己。

所以用兵贵在速胜,而不宜旷日持久。

所以懂得用兵作战的将帅,是民众生死的掌握者,是国家安危的主宰。

孙子曰:凡用兵之法,全国为上,破国次之;全军^①为上,破军次之;全旅^②为上,破旅次之;全卒^③为上,破卒次之;全伍^④为上,破伍次之。是故百战百胜,非善之善者也;不战而屈人之兵,善之善者也。

故上兵伐谋^⑤,其次伐交^⑥,其次伐兵^⑦,其次攻城。攻城之法为不得已。修橰轂^⑧,具器械,三月而后成,距闾^⑨,又三月而后已。将不胜其忿而蚁附之,杀士三分之一而城不拔者,此攻之灾也。

故善用兵者,屈人之兵而非战^⑩也,拔人之城而非攻也,毁人之国而非久也,必以全争于天下,^⑪故兵不顿而利可全,此谋攻之法也。

故用兵之法,十则围之,五则攻之,倍则分之,敌则能战之,少则能逃之,不若则能避之。故小敌之坚,大敌之擒也。

夫将者,国之辅也,辅周则国必强,辅隙则国必弱。

故君之所以患于军者三:不知军之不可以进而谓^⑫之进,不知军之不可以退而谓之退,是谓縻军^⑬。不知三军之事而同^⑭三军之政^⑮者,则军士惑矣。不知三军之权^⑯而同三军之任^⑰,则军士疑矣。三军既惑且疑,则诸侯之难至矣,是谓乱军引胜。

故知胜有五:知可以战与不可以战者胜;识众寡之用者胜;上下同欲者胜;以虞^⑱待不虞者胜;将能而君不御^⑲者胜。此五者,知胜之道也。

故曰:知彼知己者,百战不殆^⑳;不知彼而知己,一胜一负;不知彼,不知己,每战必殆。

【注释】

①军:泛指军队。

②旅:五百人为旅。

③卒：百人以上为卒。

④伍：五人至百人为伍。

⑤伐谋：以计谋使敌人屈服。伐：讨伐。

⑥伐交：通过外交手段瓦解敌国之间的联盟，扩大、巩固自己的盟国，孤立敌国，使之屈服。

⑦伐兵：以武力战胜敌人。

⑧轘（fēnwēn 坟温）：古代攻城用的四轮车。用排木制作，外蒙生牛皮，可容纳十人，用来运土填塞城壕。

⑨距闾：为攻城而堆积的土山。闾（yīn 因），土山。

⑩非战：不用交战的办法。

⑪必以全争于天下：要用全胜的战略争胜于天下。“全”即上文所说的“全国”、“全军”、“全旅”、“全卒”、“全伍”。

⑫谓：告诉。此处是命令的意思。

⑬縻军：束缚军队。縻（mí 迷）：原义为牛轡，引伸为羁绊、束缚。

⑭同：干预。

⑮政：指军队的行政事务。

⑯权：权变、权谋。

⑰任：指挥。

⑱虞：备，有准备。

⑲御：驾驭，此处是制约、牵制的意思。

⑳殆：危险。

【译文】

孙子说：指导战争的法则是，使敌国完整地降服是上策，击破敌国就次一等；使敌人全“军”完整地降服是上策，击破它的“军”就次一等；使敌人全“旅”完整地降服是上策，击破它的“旅”就次一等；使敌人全“卒”完整地降服是上策，击破它的“卒”就次一等；使敌人全“伍”完整地降服是上策，击破它的“伍”就次一等。因此，百战百胜，还不算高明中最高明的；不经交战而使敌人屈服，才算是高明中最高明的。

所以，上策是挫败敌人的战略计谋，其次是挫败敌人的外交，再次是战胜敌人的军队，下策是攻占敌人的城池。攻城的方法是不得已的。制造攻城用的巢车和轘，准备攻城器械，三个月才能完成；构筑攻城的土山又要三个月才能完工。将帅抑制不住焦躁忿怒的情绪，指挥士卒象蚂蚁一样去爬梯攻城。士兵伤亡三分之一，而城还是攻不下，这就是攻城危害。

所以，善于用兵的人，使敌人屈服而不靠直接交战，夺取敌人的城堡而不靠硬攻，毁灭敌人的国家而不须旷日久战。一定要用全胜的战略争胜于天下，这样，军队不疲惫受挫而胜利却可

完满取得。这就是以计谋攻取敌人的法则。

所以，用兵的法则是，有十倍于敌的兵力就包围他，有五倍于敌的兵力就进攻他，有两倍于敌的兵力就分散他，与敌人兵力相等就抗击他，兵力少于敌人就要退却，实力比敌人弱就要避免决战。所以，弱小的军队如果只知硬拼坚守，就会成为强大敌人的俘虏。

将帅是国家的辅佐，辅助周密，国家就强盛，辅助有缺陷，国家就会衰弱。

国君危害军队的情况有三种：不了解军队不可以前进而命令它前进，不了解军队不可以后退而命令它后退，这叫束缚军队；不了解军队的内部事务而主持军队的行政管理，将士就会迷惑；不懂得军队的权谋而干预军队的指挥，将士就会疑虑。军队既迷惑又疑虑，那么，各诸侯国乘机侵犯的灾难就来到了。这就叫做扰乱自己的军队而致使敌人获得胜利。

预知胜利有五个方面：知道可以打或不可以打的，能胜利；懂得多兵与少兵的不同用法的，能胜利；军队上下意愿一致的，能胜利；以有准备对待无准备的，能胜利；将帅有指挥能力而国君不加牵制的，能胜利。这五条，是预知胜利的方法。

所以说，了解敌人又了解自己，百战都不会有危险；不了解敌人但了解自己，可能胜利也可能失致；不了解敌人也不了解自己，那就每战都必定失致。

形 篇

孙子曰：昔之善战者，先为不可胜^①，以待敌之可胜^②。不可胜在己，可胜在敌。^③故善战者，能为不可胜，^④不能使敌之可胜。^⑤故曰：胜可知而不可为。

不可胜者，守也，可胜者，攻也。守则不足，攻则有余。善守者，藏于九地之下，善攻者，动于九天之上，故能自保而全胜也。

见胜不过众人之所知，非善之善者也；战胜而天下曰善，非善之善者也。故举秋毫^⑥不为多力，见日月不为明目，闻雷霆不为聪^⑦耳。古之所谓善战者，胜于易胜者也。故善战者之胜也，无智名，无勇功。故

其战胜不忒^⑧，不忒者，其所措必胜，胜已败者也。故善战者，立于不败之地，而不失敌之败也。是战胜兵先胜而后求战，败兵先战而后求胜。善用兵者，修道^⑨而保法，故能为胜败之政^⑩。

兵法：一曰度^⑪，二曰量^⑫，三曰数^⑬，四曰称^⑭，五曰胜^⑮。地生度，度生量，量生数，数生称，称生胜。故胜兵若以镒称铢^⑯，败兵若以铢称镒。胜者之战民也，若决积水于千仞^⑰之谿^⑱者，形也。

【注释】

- ①不可胜：指我方不可被战胜的条件。
②可胜：指敌人可能被战胜的条件和机会。
③不可胜在己，可胜在敌：不可被战胜的条件在于克服自身的弱点，能够战胜敌人则在于敌人有隙可乘。
④能为不可胜：能够创造不被战胜的条件。
⑤不能使敌之可胜：不能使敌人一定被我战胜。
⑥秋毫：鸟兽在秋天长出的细毛称秋毫，此处用来比喻事物极其微小。
⑦聪：听觉灵敏。
⑧忒(tè 特)：差误。
⑨修道：修明政治。
⑩政：主其事为“政”，此处引申为主宰。
⑪度：指度量土地幅圆。
⑫量：指计量物质资源。
⑬数：指计算兵源多寡。
⑭称：指衡量双方实力情况。
⑮胜：指双方优劣胜负之情状。
⑯镒、铢：古代重量单位。一镒为二十四两，一两为二十四铢，镒比铢重五百多倍。“以镒称铢”、“以铢称镒”喻指两军实力悬殊。
⑰仞：古代长度单位，八尺(一说七尺)为仞。
⑱谿：山间流水。谿(xi 西)同溪。

【译文】

孙子说：从前善于指挥作战的人，先要做到不会被敌人战胜，以等待机会战胜敌人。不被敌人战胜的主动权在自己，能够战胜敌人则在于敌人有疏漏。所以善于指挥作战的人，能够做到不会被战胜，而不能做到使敌人一定被战胜。所以说，胜利可以预见，但不能强求。

要不被敌人战胜，就要进行防御；要战胜敌

人，就要采取进攻。采取防御是因为兵力不足，采取进攻是因为兵力有余。善于防御的人，如隐蔽于极深的地下；善于进攻的人，如行动于极高的天上。所以，既能保全自己又能取得完全的胜利。

预见胜利不超过一般人的认识，不算高明中最高明的；经过激战取得胜利，普天下都说好，也算不得高明中最高明的。这就好比举得起秋毫算不上力大，看得见日月算不上眼明，听得见雷霆算不上耳聪一样。古时候所谓善于指挥作战的人的胜利，都是战胜容易战胜的敌人。所以，善于指挥作战的人所打的胜仗，没有智慧的名声，没有勇武的战功。他的战胜是不会有差错的。其所以没有差错，是因为他的作战措施建立在必胜的基础上，战胜的是已处于失败地位的敌人。所以，善于指挥作战的人，总是使自己立于不败之地，而又不放过击败敌人的机会。因此，胜利的军队总是先有了胜利的把握而后才同敌人交战，失败的军队则是先同敌人交战而后企求取胜。善于指导战争的人，必须修明政治，确保法制，所以能够掌握胜败的主动权。

《兵法》说：一是度，二是量，三是数，四是称，五是胜。敌我所处地域的不同，产生双方土地面积大小不同的“度”；“度”的不同，产生双方物产资源多少不同的“量”；“量”的不同，产生双方兵员多寡不同的“数”；“数”的不同，产生双方军事实力强弱不同的“称”；“称”的不同，最终决定战争的胜负成败。胜利的军队较之于失败的军队，就象用“镒”称“铢”那样占绝对优势；失败的军队较之于胜利的军队，就象用“铢”称“镒”那样处于绝对劣势。胜利者指挥作战，就象在八百丈高处决开溪中积水一样，这就是军事实力的“形”！

势 篇

孙子曰：凡治众^①如治寡，分数^②是也；斗众^③如斗寡，形名^④是也；三军之众，可使必受败而无败者，奇正^⑤是也；兵之所加，如以碶^⑥投卵者，虚实^⑦是也。

凡战者，以正合，以奇胜。故善出奇者，无穷如天地，不竭如江河。终而复始，日月是也。死而复生，四时是也。声不过五，五声^⑧之变，不可胜听也。色不过五，五色^⑨之变，不可胜观也。味不过五，五味^⑩之变，不可胜尝也。战势不过奇正，奇正之变，不可胜穷也。奇正相生，如循环之无端，孰能穷之？

激水之疾，至于漂石者，势^⑪也；鸷鸟^⑫之疾，至于毁折者，节^⑬也。是故善战者，其势险，其节短。势如彀弩^⑭，节如发机^⑮。

纷纷纍纍^⑯，斗乱^⑰而不可乱也；浑浑沌沌^⑱，形圆^⑲而不可败也。乱生于治，怯生于勇，弱生于强。治乱，数也；勇怯，势也；强弱，形也。故善动敌者，形之，敌必从之；予之，敌必取之。以利动之，以卒待之。

故善战者，求之于势，不责于人，故能择人而任势。任势者，其战人^⑳也，如转木石。木石之性，安则静，危^㉑则动，方则止，圆则行。故善战人之势，如转圜石于千仞之山者，势也。

【注释】

①治众：管理人数众多的部队。治，治理、管理。

②分数：指军队的组织编制。

③斗众：指挥人数众多的军队战斗。

④形名：本指军队作战时使用的旌旗、金鼓等联络、指挥工具，此处引申为“指挥”。

⑤奇正：古代军事术语。一般地说，以变化莫测的手段，实施出敌意外的攻击为“奇”；采用常规战法为“正”。在兵力使用上，守备，箝制的为正兵，机动、突击的为奇兵；在作战方法上，正面进攻的为正兵，迂回、侧击为奇兵；在战略上，堂堂正正的为正兵，突然袭击为奇兵。

⑥段(duàn 段)：磨刀石，此处泛指石头。

⑦虚实：实力所在为“实”，反之为“虚”；有备为“实”，无备为“虚”。此处是以实击虚的意思。

⑧五声：我国古代用宫、商、角、徵、羽来区分声音的高低，称为“五声”。

⑨五色：青、赤、黄、白、黑。

⑩五味：酸、咸、辛、苦、甘。

⑪势：态势、气势。“势”是军事力量在战争中的运用和发挥，表现为迫使敌处于被动地位的威慑力量。

⑫鸷(zhì 至)鸟：鹰、雕之类凶猛的鸟。

⑬节：节奏。在军事上表现为发起进攻的接敌距离。短近的接敌距离即可造成急促的进攻节奏，锐不可挡。

⑭彀(kuò 扩)弩：张满待发的弩弓；把弓拉满。

⑮发机：触发弩机。机：弩机，类似枪上的扳机。

⑯纷纷纍纍：旌旗翻飞，纷乱杂沓之状。

⑰斗乱：在纷乱状态中指挥战斗。

⑱浑浑沌沌：混乱不清。

⑲形圆：部署成四面八方都能应付自如的圆阵。

⑳战人：指挥士卒作战。

㉑危：危险，此处指地势高险。

【译文】

孙子说：管理大部队如同管理小部队一样，这是军队的组织编制问题；指挥大部队作战如同指挥小部队作战一样，这是指挥号令的问题；统帅全军，能够一旦遭到敌人进攻而不失败的，这是“奇正”的战术变化问题；军队进攻敌人，如同以石击卵一样，这是“避实击虚”的正确运用问题。

作战都是用“正兵”当敌，用“奇兵”取胜。所以善于出奇制胜的将帅，其战法变化就象天地那样不可穷尽，象江河那样永不枯竭。入而复出，是日月的运行；去而又来，是四季的更迭。乐音不过五个，然而五音的变化就听不胜听；颜色不过五种，然而五色的变化就看不胜看；滋味不过五味，然而五味的变化就尝不胜尝；作战的战术不过“奇”“正”，然而“奇正”的变化就无穷无尽。“奇”“正”互相转化，就象顺着圆环旋转一样，无首无尾，谁能穷尽它呢？

湍急的流水飞快地奔泻，以致能漂移石头，这就是“势”。雄鹰迅飞搏击，以致能捕杀鸟兽，这就是“节”。所以善于指挥作战的人，进攻时态势险峻，冲锋时节奏急促。险峻的态势就象张满的弓弩，急促的节奏就象击发弩机。

旌旗纷纷，人马纍纍，要在混乱状态中作战而指挥不乱；浑浑沌沌，迷迷蒙蒙，在复杂形势下布阵而不会失败。示敌混乱，是因为有严整的组织；示敌怯懦，是因为有勇敢的素质；示敌弱小，是因为有强大的兵力。严整、混乱，这是组织

编制的问题；勇敢、怯懦，这是态势好坏的问题；强大、弱小，这是实力大小的问题。所以，善于调动敌人的将帅，用假象迷惑敌人，敌人就会听从调动；用小利引诱敌人，敌人就会来夺取。用小利调动敌人，用重兵伺机击败敌人。

所以善于指挥作战的人，总是去造成有利的态势，而不苟求部属，因此能选择适当的将帅去造成有利的态势。善于造成有利态势的将帅，他指挥部队作战，就象滚动木头、石头一样。木头、石头的特点是，放在安稳平坦的地方就静止，放在陡险的地方就滚动；方的静止不动，圆的滚动灵活。所以，善于指挥作战的人所造成的有利态势，就象转动圆石从八百丈的高山上滚下来一样。这就是“势”！

虚实篇

孙子曰：凡先处^①战地而待数者佚^②，后处战地而趋战^③者劳。故善战者，致人而不败于人^④。

能使敌人自至者，利之也；能使敌人不得至者，害之也。故敌佚能劳之，饱能饥之，安能动之。出其所不趋^⑤，趋其所不意。行千里而不劳者，行于无人之地也。攻而必取者，攻其所不守也；守而必固者，守其所不攻也。

故善攻者，敌不知其所守；善守者，敌不知其所攻。微乎微乎，至于无形，神乎神乎，至于无声，故能为敌之司命。进而不可御者，冲其虚也；退而不可追者，速而不可及也。故我欲战，敌虽高垒深沟，不得不与我战者，攻其所必救^⑥也；我不欲战，画地而守^⑦之，敌不得与我战者，乖其所之^⑧也。

故形人而我无形^⑨，则我专而敌分；我专为一，敌分为十，是以十攻其一也，则我众而敌寡；能以众击寡者，则吾之所与战者约^⑩矣。吾所与战之地不可知，不可知，则败所备者多；敌所备者多，则吾所与战者寡矣。故备前则后寡，备后则前寡，备左

则右寡，备右则左寡，无所不备，则无所不寡。寡者，备人者也；众者，使人备己者也。

故知战之地，知战之日，则可千里而会战。不知战地，不知战日，则左不能救右，右不能救左，前不能救后，后不能救前，而况远者数十里，近者数里乎？以吾度^⑪之，越人之兵里多，亦奚^⑫益于胜败哉？故曰：胜可为也。敌虽众，可使无斗。

故策^⑬之而知得失之计，作^⑭之而知动静之理，形^⑮之而知死生之地，角^⑯之而知有余不足之处。故形兵之极，至于无形；无形，则深间不能窥，智者不能谋。因形而错^⑰，胜于众，众不能知；人皆知我所以胜之形^⑱，而莫知吾所以制胜之形。故其战胜不复，而应形于无穷。^⑲

夫兵形^⑳象水，水之形，避高而趋下；兵之形，避实而击虚。水因地而制流，兵因数而制胜。故兵无常势，水无常形；能因敌变化而取胜者，谓之神^㉑。故五行无常胜，㉒四时无常位，日有短长，月有死生。

【注释】

①处：到达、占据。

②佚(yì 逸)：安闲、从容。

③趋战：仓促应战。趋：疾行、奔赴。

④致人而不致于人：调动敌人而不被敌人所调动。致：招致、引来。

⑤出其所不趋：所出击的是敌人无法援救的地方。

⑥攻其所必救：攻击敌人必定救援的要害之处。

⑦画地而守：据地而守，比喻防守容易。画：界限，指画出界限。

⑧乖其所之：改变敌人的去向，将其引向他处。乖：违、相反、背离。

⑨形人而我无形：诱使敌人暴露真相而自己却不露形迹。形：显露；形人：使敌现形。

⑩约：少。

⑪度(duó 夺)：推诱、推断。

⑫奚(xī 希)：何。

⑬策：策度、筹算。此处是根据情况分析判断的意思。

⑭作：动作。此处是挑动之意。

⑮形：示形。此处指以伪形示敌。

⑯角：量、较量。此处指对敌进行试探性较量。

⑰错：通“措”，放置。

⑱形：形态。此处指作战方式方法。

⑲应形于无穷：通应客观情况（尤其是敌情），变化无穷无尽。

⑳兵形：用兵的规律。形：方式方法，此处有规律之意。

㉑神：神奇、神妙。此处是用兵如神之意。

㉒五行无常胜：五行指木、火、土、金、水。古代认为它们是构成物质的基本元素，并认为它们相生相克，其结果没有哪一个固定独胜。孙子以此比喻用兵之策的奇妙莫测。

㉓月有死生：月有盈有亏，有明有暗。

【译文】

孙子说：凡先到达战场迎战敌人的就安逸从容，后到达战场仓促应战的就疲劳被动。所以善于指挥作战的人，能调动敌人而不被敌人调动。

能使敌人自动进到我预定地域的，是用小利引诱的结果；能使敌人不能进入我防区范围的，是制造困难阻止的结果。所以敌人休息得好，能够使它疲劳；敌人粮食充足，能够使它饥饿；敌人驻扎安稳，能够使它移动。出兵指向敌人无法援救的地方，行动于敌人意料不到的方向。行军千里而不疲劳，因为走的是没有敌人阻碍的地区。进攻而必然得手，因为进攻的是敌人不防守的地方；防御而必然能稳固，因为扼守的正是敌人不易攻克的地方。

所以善于进攻的，使敌人不知道怎么防守；善于防御的，使敌人不知道怎么进攻。微妙呀，微妙到看不出形迹；神奇呀，神奇到听不到声息。所以能成为敌人的主宰。前进而使敌人不能抵御的，是因为冲向敌人空虚的地方；后退而使敌人无法追击的，是因为行动迅速追赶不上。所以，我军要打，敌人即使高垒深沟也不得不脱离阵地与我作战，是面为进攻的是敌人必救的地方；我军不想打，虽然画地防守，敌人也无法来同我作战，是因为我诱使敌人改变了预定的进攻方向。

所以，使敌情暴露而我情不露痕迹，我军的兵力就集中而敌人的兵力则分散。我军兵力集中在一处，敌人兵力分散在十处，这是用十倍于敌的兵力去攻击敌人，这样就我众敌寡；能以众击寡，那么，我军与之作战的敌人就有限了。我军所要进攻的地方敌人不得而知，不得而知，那么所要防备的地方就多了。敌人所要防备的地方多，那么我军与之作战的敌人就少了。所以，防备了前面，后面的兵力就薄弱；防备了后面，前面的兵力就薄弱；防备了左边，右边的兵力就薄弱；防备了右边，左边的兵力就薄弱。无处不防备，就无处的兵力不薄弱。兵力薄弱，是因为处处去防备；兵力充足，是因为迫使敌人处处防备。

所以，能预知交战的地点、预知交战的时间，就可跋涉千里去同敌人作战。不能预知交战的地点、不能预知交战的时间，那么就左翼不能救右翼，右翼不能救左翼，前而不能救后而，后而不能救前而，何况远的数十里、近的数里呢？依我看来，越国的兵力虽多，对争取战争的胜利又有什么补益呢？所以说，胜利是可以造成的。敌军虽多，可以使它无法同我较量。

所以，分析敌情以了解敌人作战计划的优良，挑动敌军以了解敌人的活动规律，佯动示形以了解敌人地形的有利不利，战斗侦察以了解敌人兵力部署的虚实强弱。因此，伪装到最好的地步，就看不出形迹。看不出形迹，那么即使有深藏的间谍也窥察不到我军的底细，聪明的敌人也想不出对付我的办法。把根据敌情的变化而取得的胜利摆在众人面前，众人还是看不出其中的奥妙。人们都知道我取胜的方法，但不知道我是怎样用这些方法来取胜的。所以每次战胜都不是重复老一套战法，而是适应不同的情况，变化无穷。

用兵的规律好象水的流动，水的流动是避开高处而流向低处，作战的规律是避开敌人雄厚的实力而攻击它的弱点。水因地势的高低而制约流向，作战则根据敌人的变化而夺取胜利。战争没有固定的态势，水流没有不变的形态。能根据敌情的变化而夺取胜利的，就叫做用兵如

神。五行没有哪一个固定独胜，四季没有哪一个固定不变，白昼有短有长，月亮有缺有圆。

军争篇

孙子曰：凡用兵之法，将受命于君，合军聚众，①交和而舍，②莫难于军争③。军争之难者，以迂为直，以患为利。故迂其途，而诱之以利，后人发，先人至，此知迂直之计④者也。

故军争为⑤利，军争为危。举军而争利，则不及；⑥委军而争利，则辎重捐。⑦是故卷甲而趋，⑧日夜不处，倍道兼行，百里而争利，则擒三将军，劲者先，疲者后，其法十一而至；五十里而争利，则蹶⑨上将军，其法半至；三十里而争利，则三分之二至。是故军无辎重则亡，无粮食则亡，无委积⑩则亡。

故不知诸侯之谋者，不能豫⑪交，不知山林、险阻、沮泽⑫之形者，不能行军，不用乡导⑬者，不能得地利；故兵以诈立⑭，以利动，以分合为变者也；故其疾⑮如风，其徐⑯如林，侵掠如火，不动如山，难知⑰如阴，动如雷霆；掠乡分众，廓地分利，悬权⑱而动。先知迂直之计者胜。此军争之法也。

《军政》⑲曰：“言不相闻，故为金鼓；视不相见，故为旌旗。”夫金鼓旌旗者，所以一⑳人之耳目也；人既专一，则勇者不得独进，怯者不得独退，此用众之法也。故夜战多火鼓，昼战多旌旗，所以变人之耳目也。

故三军可夺气㉑，将军可夺心㉒。是故朝气锐，昼气惰，暮气归。㉓故善用兵者，避其锐气，击其惰归，此治气者也。以治待乱，以静待哗㉔，此治心者也。以近待远，以佚待劳，以饱待饥，此治力者也。无邀㉕正正之旗，勿击堂堂之陈㉖，此治变者也。

故用兵之法，高陵勿向㉗，背丘勿逆㉘，佯北㉙勿从，锐卒勿攻，饵兵㉚勿食，归师勿

遏㉛，围师必阙㉜，穷寇勿迫。此用兵之法也。

【注释】

①合军聚众：指征集民众，组织军队。合：聚。

②交合而舍：指两军对峙。交：接、接触；舍：止、止宿、驻扎；和：和门，即军门。

③军争：两军争夺制胜条件。

④计：方法、手段。

⑤为：有。

⑥举军而争利，则不及：带着所有的装备辎重去争利，就不能按时到达。举：全、皆。

⑦委军而争利，则辎重捐：放下装备辎重去争利，装备辎重就会损失。委：丢弃、舍弃。

⑧卷甲而趋：卷起铠甲急速行军。卷：卷起、收、藏；趋：快走。

⑨蹶(jué 决)上将军：前军将领会受挫折。蹶：损折、挫折；上：上军、前军，即先头部队。

⑩委积：物资储备。

⑪豫：通“与”，参与的意思。

⑫沮(jǔ 举)泽：水草丛生的沼泽地。

⑬乡导：熟悉当地情况的带路人。“乡”通“向”；乡导即向导。

⑭立：成立、成功、取胜。

⑮疾：急速。

⑯徐：缓慢。

⑰难知：难以窥测。此处指荫蔽。

⑱权：秤锤。此处借为衡量、权衡利害之意。

⑲《军政》：古兵书。

⑳一：统一。

㉑夺气：挫伤士气。夺：失、剥夺，此处是挫伤、打击之意。

㉒夺心：动摇决心。

㉓朝气锐，昼气惰，暮气归：指军队初战时，士气锐不可当；经过一段时间，士气逐渐怠惰；到最后，士气完全衰落。朝：早晨，指开始；昼：白天，指中期；暮：晚上，指末期。

㉔哗：嘈杂、喧哗，指骚动不安。

㉕邀：迎击、截击、阻截。

㉖陈(chén 阵)：阵。

㉗向：指仰攻。

㉘逆：迎击，指正而攻击。

㉙佯北：假装败退。佯：假装；北：败逃。

㉚饵兵：诱兵。饵：诱饵、以利相诱。

①遏：阻止、阻拦、阻截。

②阙(quē 缺)：通“缺”，缺口之意。

【译文】

孙子说：大凡用兵的法则，将帅接受国君的命令，从组织军队、聚集军需到同敌人对阵，没有比两军争利更困难的。两军争利最困难的，是要把迂回的道路变为直路，把困难变为有利。所以要迂回绕道，并用小利引诱敌人，这样就能后于敌人出发，却先于敌人到达要争夺的要地，这就是懂得以迂为直的方法了。

所以两军争利有利，两军争利也有危险。带着全部装备辎重去争利，就不能按时到达预定地域；放下装备辎重去争利，装备辎重就会损失。因此，卷甲急进，昼夜不停，加倍行程强行军，走上百里去争利，三军将领可能被俘，强壮的士卒先到，疲弱的士卒掉队，这种作法只会有十分之一的兵力赶到；走五十里去争利，先头部队的将领会受挫折，这种作法只有半数兵力赶到；走三十里去争利，就只有三分之二的兵力赶到。所以，军队没有辎重就不能生存，没有粮食就不能生存，没有物资储备就不能生存。

所以不了解列国诸侯的战略企图，不能与其结交；不了解山林、险阻、水网沼泽等地形，不能行军；不使用向导，不能得地利。所以用兵打仗要依靠诡诈多变来取胜，根据是否有利来决定自己的行动，按照分散和集中来变化兵力的使用。所以，军队行动迅速时象疾风，行动舒缓时象森林，攻击时象烈火，防御时象山岳，荫蔽时象阴天，冲锋时象迅雷。掳掠乡邑，要分兵掠取；扩张领土，要分兵扼守；衡量利害然后决定行动。事先懂得以迂为直的方法的就胜利。这就是两军争利的原则。

《军政》说：“因为用语言指挥听不到，所以设置鼓铙；用动作指挥看不到，所以设置旌旗。”金鼓旌旗，是统一全军视听的；全军行动既然一致，那么勇敢的就不能单独前进，怯懦的也不能单独后退，这就是指挥大部队作战的方法。所以，夜间作战多用火光和鼓声，白天作战多用旌旗。之所以变换这些信号都是为了适应士卒的视听能力。

对于敌人的军队，可以打击它的士气；对于敌人的将领，可以动摇他的决心。军队初战时士气锐不可当，过一段时间就逐渐懈怠，最后就疲乏衰竭了。所以善于用兵的人，要避开敌人的锐气，等待敌人士气衰竭时再去打击它，这是掌握军队士气的方法。以自己的严整对付敌人的混乱，以自己的镇静对付敌人的轻躁，这是掌握军队心里的方法。以自己部队的接近战场对付敌人的远道而来，以自己部队的安逸休整对付敌人的奔走疲劳，以自己部队的饱食对付敌人的饥饿，这是掌握军队战斗力的方法。不要去拦击旗帜整齐部署周密的敌人，不要去攻击阵容堂皇实力强大的敌人，这是掌握机动变化的方法。

用兵的法则是：敌军占领山地不要去仰攻，敌军背靠高地不要正面迎击，敌军假装败退不要跟踪追击，敌军精锐不要去攻击，诱兵不要去理睬，退回本国的敌军不要去拦截，包围敌人要虚留缺口，濒临绝境的敌人不要过分逼迫。这就是用兵的法则。

九变篇

孙子曰：凡用兵之法，将受命于君，合军聚众，圯地①无舍，衢地②交合，绝地③无留，围地④则谋，死地⑤则战；涂⑥有所不由，军有所不击，城有所不攻，地有所不争，君命有所不受。故将通⑦于九变之地利者，知用兵矣；将不通于九变之利者，虽知地形，不能得地之利矣。治兵不知九变之术，虽知五利⑧，不能得人之用矣。

是故智者之虑，必杂⑨于利害。杂于利而务可信⑩也；杂于害而患可解也。

是故屈⑪诸侯者以害；役⑫诸侯者以业；趋⑬诸侯者以利。

故用兵之法，无恃⑭其不来，恃吾有以待也；无恃其不攻，恃吾有所不可攻也。

故将有五危：必死，可杀也；⑮必生，可虏也；⑯忿速，可侮也；⑰廉洁，可辱也；⑱爱民，可烦也。⑲凡此五者，将之过也，用兵之

灾也。覆军杀将，必以五危，不可不察也。

【注释】

- ①圯(pí 匹)地：难于通行之地。圯：毁、绝。
②衢(qú 渠)地：四通八达之地。衢：大路。
③绝地：难于生存之地。
④围地：难于进退之地。
⑤死地：走投无路之地。
⑥涂：道路。“涂”通“途”。
⑦通：精通、通晓。
⑧五利：指上述“途”、“军”、“城”、“地”、“君命”五事之利。
⑨杂：混合、掺杂，此处引申为“兼顾”。
⑩杂于利而务可信：在不利条件下要看到有利的因素，大事才可顺利完成。务：任务，指“争胜于天下”的大事；信：通“伸”，伸张、发展的意思。
⑪屈：屈服、制服、屈从。
⑫役：使、驱使。
⑬趋：奔走、归附。
⑭必死，可杀也：只知死拼，则会被杀。
⑮必生，可虏也：临阵畏怯，一味贪生，则会沦为俘虏。
⑯忿速，可侮也：急躁易怒，就会中敌人轻侮之计。忿：生气、愤怒；速：快，引申为急躁。
⑰廉洁，可辱也：廉洁好名，过于自尊，则不免受辱。
⑱爱民，可烦也：不审度利害一味爱民，则会被动烦劳。

【译文】

孙子说：大凡用兵的法则，主将接受国君的命令，组织军队、聚集军需。出征时在“圯地”不可宿营，在“衢地”应结交诸侯，在“绝地”不可停留，在“围地”要巧设计谋，陷入“死地”就要坚决奋战。道路有些不要走，敌军有些不要打，城邑有些不要攻，土地有些不要争，国君的命令有些不要接受。将帅能够精通以上九种机变运用的，就是懂得用兵了。将帅不精通“九变”的运用，虽然了解地形，也不能得到地利。指挥军队而不懂得“九变”的方法，虽然知道“五利”，也不能充分发挥军队的作用。

聪明的将帅考虑问题，必须兼顾到利害两个方面。在不利条件下要考虑到有利因素，大事才可顺利完成；在顺利条件下要看到不利的因素，祸患才能解除。

所以，制服诸侯是靠计谋伤害，役使诸侯是靠实力威服，调动诸侯是靠小利引诱。

用兵的法则，不要寄望于敌人不来，而要依靠自己做好了充分的准备；不要寄望于敌人不进攻，而要依靠自己拥有力量使敌人无法进攻。

将帅有五种致命的弱点：只知死拼会被诱杀，贪生怕死会被俘虏，急躁易怒会中敌轻侮之计，廉洁好名过于自尊则不免受辱，一味爱民而不审度利害则会被动烦劳。这五种情况是将帅的过错，也是用兵的危害。军队覆灭，将帅被杀，必定是由这五种危险引起的，不可不充分注意。

九地篇

孙子曰：用兵之法，有散地，有轻地，有争地，有交地，有衢地，有重地，有圯地，有围地，有死地。诸侯自战其地，为散地。入人之地而不深者，为轻地。我得则利，彼得亦利者，为争地。我可以往，彼可以来者，为交地。诸侯之地三属，先至而得天下之众者，为衢地。入人之地深，背城邑多者，为重地。行山林、险阻、沮泽，凡难行之道者，为圯地。所由入者隘，所从归者迂，彼寡可以击吾之众者，为围地。疾战则存，不疾战则亡者，为死地。是故散地则无战①，轻地则无止②，争地则无攻③，交地则无绝④，衢地则合交⑤，重地则掠⑥，圯地则行⑦，围地则谋⑧，死地则战⑨。

所谓古之善用兵者，能使散入前后不相及⑩，众寡不相恃⑪，贵贱⑫不相救，上下不相收⑬，卒离⑭而不集，兵合而不齐。合于利而动，不合于利而止⑮，散问：“散众整而将来，待之若何？”曰：“先夺其所爱⑯，则听⑰矣。”兵之情主速⑱，乘人之不及，由不虞⑲之道，攻其所不戒也。

凡为客⑳之道，深入则专，主人㉑不克；掠于饶野，三军足食；谨养而勿劳，并气积

力；运兵计谋，为不可测。投之无所往，死且不北，死焉不得，士人尽力。兵士甚陷则不惧，无所往则固^②，深入则拘^③，不得已则斗。是故其兵不修而戒，不求而得，不约而亲，不令而信^④。禁祥^⑤去疑，至死无所之。吾士无余财，非恶货也；无余命，非恶寿也。令发之日，士卒坐者涕沾襟，偃卧者涕交颐^⑥。投之无所往者，诸刳^⑦之勇也。

故善用兵者，譬如率然^⑧；率然者，常山之蛇也。击其首则尾至，击其尾则首至，击其中则首尾俱至。政问：“兵可使如率然乎？”曰：“可。”夫吴人与越人相恶也，当其同舟而济^⑨，遇风，其相救也如左右手。是故方马埋轮，未足恃也；^⑩齐勇若一，政之道^⑪也；刚柔皆得，地之理^⑫也。故善用兵者，携手若使一人，不得已也。

将军之事，静以幽，正以治。能愚士卒之耳目，使之无知。易其事，革其谋，使人无识；易其居，迂其途，使人不得虑。帅与之期^⑬，如登高而去其梯。帅与之深入诸侯之地，而发其机，焚舟破釜，若驱群羊，驱而往，驱而来，莫知所之。聚三军之众，投之于险，此谓将军之事也。九地之变，屈伸之利，人情之理，不可不察。

凡为客之道，深则专，浅则散。去国越境而师者，绝地也；四达者，衢地也；入深者，重地也；入浅者，轻地也；背固前隘者，围地也；无所往者，死地也。是故散地，吾将一其志^⑭；轻地，吾将使之属^⑮；争地，吾将趋其后；交地，吾将谨其守；衢地，吾将固其结^⑯；重地，吾将继其食；圯地，吾将进其涂^⑰；围地，吾将塞其阙^⑱；死地，吾将示之以不活。故兵之情，围则御，不得已则斗，过则从^⑲。

是故不知诸侯之谋者，不能预交；不知山林、险阻、沮泽之形者，不能行军；不

用乡导者，不能得地利。四五者^⑳，不知其一，非霸王^㉑之兵也。夫霸王之兵，伐大国；则其众不得聚；威加于敌，则其交不得合。是故不争天下之交，不养天下之权，信己之私，威加于敌，故其城可拔，其国可蹙^㉒。施无法之赏，悬无政之令；^㉓犯^㉔三军之众，若使一人。犯之以事，勿告以言，犯之以利，勿告以害。投之亡地然后存，陷之死地然后生。夫众陷于害，然后能为胜败。故为兵之事，在于顺详敌之意；^㉕并敌一向，千里杀将，此谓巧能成事者也。

【注释】

①无战：不宜作战。在本国境内（散地），士卒之心较为涣散，故不宜作战。

②无止：不宜停留。入敌未深，士卒之心未专，应迅速进兵，故不可停留。

③无攻：不宜强攻。在双方必争的要害地区，若条件不具备则不宜进攻。

④无绝：军队各部分之间的联系不可断绝，以防遭敌截击。

⑤合交：结交，指结交诸侯。衢地与多国接壤，因此，外交尤为重要。

⑥掠：夺取。深入重地，远离后方，补给困难，因而必须掠取敌国。

⑦行：快速速过。圯地难行，必须迅速速过。

⑧谋：运用计谋。在围地，由于地形凶险，不宜硬拼，必须奇谋突围。

⑨战：奋勇作战。在死地，“疾战则存，不疾战则亡”，所以，必须拼死一战，以死里求生。

⑩及：策应。

⑪恃：依靠。

⑫贵贱：指官与兵。

⑬收：聚集、协调。

⑭离：分、散。

⑮止：停止，指不战。

⑯爱：指最关注、最重要的地方。

⑰听：从、听从、听任。

⑱主速，重在迅速，即兵贵神速。

⑲虞(yú 余)：预料。

⑳客：客军，即进入他国境内作战的军队。

㉑主人：在本土作战的军队。



②固：坚、牢。指军心稳定。

③拘：拘束。此处指人心专一而不涣散。

④信：信守、服从。

⑤祥：吉凶的征兆。此处指占验吉凶的迷信活动。

⑥偃卧者涕交颐：躺着的，泪流满面。偃(yàn 燕)：仰面倒下；颐(yí 宜)：面颊。

⑦诸刳：专诸、曹刳。专诸：春秋时吴国的勇士；曹刳(guì 贵)：又名曹沫，春秋时鲁国勇士。

⑧率然：古代传说中的一种蛇。

⑨济：渡。

⑩方马埋轮，未足恃也：把马缚在一起，把车轮埋掉，以此表示坚守的决心，是靠不住的。方：并、并列，指系在一起。

⑪道：方法。

⑫理：法则。

⑬帅与之期：主帅与部队约期出战，即主帅赋予部队作战任务。期：约。

⑭一其志：统一意志。一：统一。

⑮使之属：使军队部署相连接。属(zhǔ 主)：接连。

⑯面其结：巩固与诸侯的联盟。结：结交诸侯。

⑰进其涂：迅速通过。涂：同“途”。

⑱塞其阙：堵塞缺口。阙(quē 缺)：缺口。

⑲过则从：陷入危险就会听从指挥。过：指深陷危险境。

⑳四五者：指九地。

㉑霸王：霸主，即诸侯之长。

㉒隳(huī 灰)：毁灭。隳：通“毁”。

㉓施无法之赏，悬无政之令：施行超出惯例的奖赏，颁布超出常规的号令。无法：法外、超出惯例、破格；悬：颁布。

㉔犯：使用，引申为指挥等意。

㉕顺详敌之意：谨慎地审察敌人的意图。顺：假借为“慎”；详：审察之意。

㉖厉：磨励，此处是反复计议的意思。

㉗诛：治，此处引申为研究决定之意。

㉘阖(hé 合)：原指门扇，此处指可乘之隙。

㉙践墨随敌，以决战事：破除陈规，随着敌情的变化而变化，以决定自己的作战方案。践：通“划”铲除之意；墨：墨守成规。

【译文】

孙子曰：按照用兵的法则，兵要地理有散地、有轻地、有争地、有交地、有衢地、有重地、有圯地、有围地、有死地。诸侯在本国境内作战的

地区，是散地。进入敌国浅近纵深作战的地区，是轻地。我军得到有利，敌军得到也有利的地区，是争地。我军可以往，敌军可以来的地区，是交地。三国交界、先到就可以得到诸侯列国援助的地区，是衢地。深入敌境、远离城邑的地区，是重地。行于山林、险阻、沼泽，凡是难于通行的地区，是圯地。进入的道路狭隘、退归的道路迂远、敌军能够以其少击我之多的地区，是围地。迅速奋勇作战就能生存、不迅速奋勇作战就只有死亡的地区，是死地。因此，散地，不宜作战。轻地，不宜停留。争地，不要在被动情况下进攻。交地，部队的联系不可断绝。衢地，则应结交诸侯。重地，就要掠取。圯地，就要迅速通过。围地，就要运谋设计。死地，就要奋勇作战，死里求生。

所谓古代善于指挥作战的人，能使敌人的部队前后不相策应，主力和小部队不相依靠，官兵不相援救，上下不能协调，兵卒溃散难以集中，与敌交战阵形也不整齐。合于利就行动，不合于力就停止。请问：“假如敌军人数众多、阵势严整地向我进发，用什么办法对付它呢？”回答是：“先夺取敌人的要害，就能使它听从我的摆布了。”用兵之理贵在神速，乘敌人措手不及的时机，走敌人意料不到的道路，攻击敌人没有戒备的地方。

大凡对敌国进攻作战，其规律是，越深入敌境，军心士气越专一，敌人越不能取胜。掠取粮草于丰饶的田野，全军就能得到足够的粮食；休整部队不使疲劳，提高士气积蓄力量，部署兵力巧设计谋，使敌人无法判断我军意图。置部队于无路可走的境地，虽死也不会败退。既然死都不怕，官兵就都能尽力而战了。士卒深陷危险的境地就不恐惧，无路可走军心就会稳固，深入敌国军队就团结，迫不得已就坚决战斗。因此，这种条件下的军队，不须整饬就能注意戒备，不须强求就能完成任务，不须约束就能亲附拥戴，不须申令就能遵守纪律。禁止迷信消除疑虑，至死也不会逃避。我军士兵没有多余的钱财，不是厌恶财物；没有人贪生怕死，不是厌恶长寿。作战命令发布的时候，士兵们坐着的泪湿衣襟，躺着的泪流满面。把他们投入无路可走的绝地，就会象

专诸、曹刿一样勇敢。

善于统率部队的人,能使部队象“率然”一样。“率然”是常山的一种蛇。打它的头,尾巴就过来救应;打它的尾,头就过来救应;打它的身子,头尾都过来救应。试问:“可以使军队如同‘率然’一样吗?”回答是:“可以。”吴国人和越国人是互相仇恨的,他们同船渡河,遇到大风,互相救援就象一个人的左右手。因此,缚住战马、掩埋车轮,是靠不住的。使部队上下齐力勇敢如一人,这是管理的方法问题;使强者弱者都能发挥作用,这是利用地形的法则问题。所以,善于用兵的人,能使全军携手如同一人,这是因为形势迫使它不得不这样。

统率部队这件事情,要冷静而幽邃,公正而严明。要能蒙蔽士卒的视听,使他们对军事行动毫无所知。变更作战部署,改变原定计划,使人们无法识破;改换驻地,迂回前进,使人们推测不出意图。主帅与部属约期出战,如同登高而抽去梯子一样不能后退。主帅与部属深入诸侯国内,如同击发弩机射出的箭矢一样一往无前。烧掉船只,砸毁军锅,对待士卒如同驱赶羊群,赶过去,赶过来,他们不知要到哪里去。聚集全军,把他们投入危险的境地,这就是统率军队的要务。九种地形的不同处置,攻防进退的利害得失,官兵的不同心理,这些都不能不认真研究考察。

进攻敌国作战的规律是:进入敌国愈深,军心就愈稳定专一;进入愈浅,军心就愈容易涣散。离开本国进入敌国作战的地区,是绝地;四通八达的地区,是衢地;进入敌国纵深的地区,是重地;进入敌国浅近的地区,是轻地;背靠险固前阻隘路的地区,是围地;无路可走的地区,是死地。所以,散地,我就要统一官兵的意志;轻地,我就要使营阵紧密相连;争地,我就要迅速迁回到敌后;交地,我就要谨慎防守;衢地,我就要巩固与临国的交往;重地,我就要补充军粮;圯地,我就要迅速通过;围地,我就要堵塞缺口;死地,我就要显示死战的决心。所以,军事上的情势就是:被包围就要抵抗,迫不得已就要拼死战斗,陷入危险的境地就会听从指挥。

不了解诸侯各国的战略动向,就不能与之结交;不熟悉山林、险阻、湖沼等地形,就不能行军;不使用向导,就不能得到地利。这几方面,有一方面不了解,就不是霸王的军队。凡是霸王的军队,进攻大国,就能使其军民来不及动员集中;威力施加于敌,就能使其无法同别国结交。所以,不必争着同天下诸侯结交,不必在诸侯国培植自己的权势,只要伸展自己的战略意图,威力施加于敌国,那么敌国的城池就可以拔取,国都就可以毁灭。施行超越常规的奖赏;颁布打破常规的号令;指挥全军如同指挥一个人。给予任务,不说明企图,只告知有利条件,不说明危险因素。把士卒投入亡地才能转危为存,陷士卒于死地然后才能转死为生。军队陷入险境,然后才能夺取胜利。所以,指导战争这件事,在于谨慎地观察敌人的战略意图,集中兵力于主攻方向,出兵千里斩杀其将,这就是所谓用巧妙的方法取得成功。

因此,决定作战行动之日,就要封锁关口销毁符证,禁止敌国使节往来,在庙堂秘密谋划,作出战略决策。敌方一旦出现间隙,就必须迅速乘机进入。首先夺取战略要地,但不要轻易约期决战。破除陈规,敌变我变,灵活决定自己的作战行动。因此,战争开始之前要象处女那样沉静,诱使敌人暴露弱点,战争展开之后要象脱逃的野兔一样迅速行动,使敌人来不及抵抗。

火攻篇

孙子曰:凡火攻有五:一曰火人^①,二曰火积^②,三曰火辎^③,四曰火库^④,五曰火队^⑤。行火必有因,^⑥烟火必素具。^⑦发火有时,起火有日。时者,天之燥也;日者,月在箕、壁、翼、轸也,凡此四宿^⑧者,风起之日也。

凡火攻,必因五火之变而应之。火发于内,则早应之于外。火发兵静者,待而勿攻,极其火力,^⑨可从^⑩而从之,不可从而止。火可发于外,无待于内,以时发之。火发上风,无攻下风。昼风久,夜风止。凡军

必知有五火之变，以数守之。^⑩

故以火佐攻者明，以水佐攻者强。水可以绝^⑪，不可以夺^⑫。

夫战胜攻取，而不修其攻者凶，命曰费留^⑬。故曰：“明主虑之，良将修之。非利不动，非得^⑭不用，非危不战。主不可以怒而兴师，将不可以愠^⑮而致战。合于利而动，不合于利而止。怒可以复喜，愠可以复悦，亡国不可以复存，死者不可以复生。故明君慎之，良将警之，此安国全军之道也。”

【注释】

①火人：焚烧敌军人马。火，动词，焚烧。

②积：积蓄的粮草。

③辎：指敌军被服、军器装备及车辆等辎重。

④库：指敌军所贮的装备、军饷、财物等库藏。

⑤队：指敌军粮道、交通及转运设施。

⑥行火必有因：实施火攻，必须具备一定的条件。因：依靠、根据，此处指依靠、根据的条件。

⑦烟火必素具：进行火攻的器材必须经常准备好。烟火：火攻器材；素：经常。

⑧四宿：指二十八宿中箕、壁、翼、轸四个星宿。古人认为月球行经这四个星宿时多风。

⑨极其火力：火力最旺的时候。

⑩从：跟随、跟从，此处指顺其势发起攻击。

⑪以数守之：等候火攻的条件。数：指前文所说“发火有时，起火有日”等条件。

⑫绝：隔绝、断绝。

⑬夺：剥夺，此处指焚毁。

⑭费留：指军力耗尽，军队淹流敌国，没有战功。

⑮得：指取胜。

⑯愠(yùn)：恼怒。

【译文】

孙子说：火攻有五种：一是火烧敌军人马，二是火烧敌军粮草，三是火烧敌军辎重，四是火烧敌军仓库，五是火烧敌军粮道。实施火攻必须有一定的条件，烟火器材必须素有准备。放火要看天时，点火要看日于。天时是指气候干燥，日于是指月亮行经箕、壁、翼、轸四星宿的位置时。月亮经过这四星宿时，正是有风的日于。

凡进行火攻，必须根据五种火攻方式的不同实施灵活地派兵配合。火从敌营内部放，就要

及早派兵从外部策应；火已烧起而敌营毫无动静，则应冷静等待，不可立即发起进攻，待火势旺盛，可以进攻就进攻，不可进攻就停止。火也可以从外部放，这就不必等待内应，只要适时放火就行。火在上风放，不可从下风进攻。白天刮风的时间长，夜晚风就会停止。军队必须懂得灵活运用五种火攻形式，等待条件进行火攻。

用火来配合进攻效果显著，用水来配合进攻力量强大。水可以分割断绝敌军，但不能夺敌物资。

凡打了胜仗、夺取了土地城邑，但不巩固战果的，则有凶险，这就叫做“费流”。所以说，明智的国君要慎重地考虑它，贤良的将帅要认真地处理它。不是有利不行动，不是能胜不用兵，不是危急不出战。国君不可因一时之怒而发动战争，将帅不可因一时之忿而出阵求战。有利才用兵，不利就停止。慎怒可以重新转为喜悦，气忿可以重新转为高兴，国家亡了就不能复存，人死了就不能再生。所以，明智的国君要慎重，贤良的将帅要警惕，这是安定国家、保全军队的关键。

用间篇

孙子曰：凡兴师十万，出征千里，百姓之费，公家之奉^①，日费千金；内外骚动，^②怠^③于道路，不得操事^④者，七十万家。相守^⑤数年，以争一日之胜，而爱爵禄百金，^⑥不知敌之情者，不仁^⑦之至也，非人之将也，非主之佐也，非胜之主^⑧也。故明君贤将，所以动而胜人^⑨，成功出于众者，先知^⑩也。先知者，不可取于鬼神，不可象于事^⑪，不可验于度^⑫，必取于人，知敌之情者也。

故用间有五：有因间，有内间，有反间，有死间，有生间。五间俱起，莫知其道，^⑬是谓神纪^⑭，人君之宝也。因间者，因其乡人而用之。^⑮内间者，因其官人而用之。^⑯反间者，因其敌间而用之。^⑰死间者，为诳事于外，^⑱令吾间知之，而传于敌间

也。⑭生间者，反报⑮也。

故三军之事，莫亲于间，⑯赏莫厚⑰于间，事莫密⑱于间。非圣智⑲不能用间，非仁义不能使⑳间，非微妙㉑不能得间之实。微哉！微哉！无所不用间也。间事未发，而先闻者，间与所告者皆死。

凡军之所欲击，城之所欲攻，人之所欲杀，必先知其守将、左右、谒者、门者、舍人㉒之姓名，令吾间必索知之。必索敌人之间来间我者，因而利㉓之，导㉔而舍㉕之，故反间可得而用也。因是而知之，故乡间、内间可得而使也。因是而知之，故死间为诳事，可使告敌。因是而知之，故生间可使如期。五间之事，主必知之，知之必在于反间，故反间不可不厚也。

昔殷㉖之兴也，伊挚㉗在夏㉘；周㉙之兴也，吕牙㉚在殷。故惟明君贤将，能以上智㉛为间者，必成大功，此兵之要，三军之所恃而动也。㉜

【注释】

①奉：同“俸”，指军费开支。

②内外骚动：举国不安。

③怠：疲惫、懈怠。

④操事：操作农事。

⑤相守：相持。

⑥爱爵禄百金：指吝惜爵位、俸禄和金钱而不肯重用间谍。爱：吝惜。

⑦不仁：不顾国家人民的安危和利益。

⑧主：主宰。

⑨动而胜人：一出兵就能战胜敌人。动：行动，指出兵。

⑩先知：事先了解敌情。

⑪象于事：以相似的事物作类比。象：相类、类比。

⑫验于度：以日月星辰运行的位置来占卜、推验吉凶。验：验证；度：天象的度数，即星宿的位置。

⑬莫知其道：找不到规律。道：规律。

⑭神纪：神妙莫测之道。纪：理、道。

⑮因其乡人而用之：利用敌国之人充当间谍。因：根据、凭借，此处引申为利用。

⑯因其官人而用之：利用敌国的官吏充当间谍。官

人：指敌国官吏。

⑰因其敌间而用之：收买、利用敌方派到我方的间谍，使其反为我方间谍，为我所用。

⑱为诳事于外：向外散布虚假情报以欺骗、迷惑敌人。诳(kuáng 狂)：欺骗、瞒哄、迷惑。

⑲令吾间知之，而传于敌间也：指让潜伏于敌军内部的我方间谍得到我方故意散布的假情报，并将它传给敌人。

⑳反报：指了解敌方情况后亲自回来报告。反：返、返回。

㉑三军之事，莫亲于间：三军中最亲信的人，莫过于间谍。

㉒厚：优厚。

㉓密：秘密、机密。

㉔圣智：才智非凡。

㉕使：指使、使用。

㉖微妙：精细巧妙。此处指用心精细、手段巧妙的将领。

㉗守将、左右、谒者、门者、舍人：守将：主管将领；左右：守将身边的亲信；谒(yè 叶)者：掌管传达通报事务的官员；门者：守门的官吏；舍人：门客幕僚。

㉘利：利诱，收买。

㉙导：诱导。

㉚舍：遣、放。

㉛殷：公元前十七世纪，汤灭夏朝之后建立的奴隶制国家，建都亳(今河南商丘县北)，历史上称商代。公元前十三世纪商王盘庚迁都于殷(今河南安阳小屯村)，于是称为殷。

㉜伊挚：即伊尹(尹，官名)。十分熟悉夏朝情况，归商后，受商汤重用，任为宰相。为商汤灭夏建立了卓越功勋。

㉝夏：公元前二十世纪，禹之子启建立的奴隶制国家。传到夏桀时，被商汤所灭。

㉞周：公元前十一世纪，周武王灭商后建立的奴隶制国家，建都镐京(今陕西省西安市)。

㉟吕牙：吕尚、姜子牙、太公望。原为殷纣的臣子，熟悉殷朝情况。归周后，立为师，助武王灭殷。

㊱上智：智谋超群。

㊲三军之所恃而动：军队要依靠间谍提供的情报而行动。恃：依靠、依仗。

【译文】

孙子说：凡是兴兵十万，出征千里，百姓的耗费，公室的开支，每天要花费千金；国内外一片骚动，为运输物资而疲于道路、不能耕作的，

有七十万家。相持数年,就是为了争取最后一天的胜利。吝惜爵禄金钱而不重用间谍,以致不了解敌情而致失败,那就是不仁到了极点,这种人不配称军队的统帅,不配作君主的助手,不配为胜利的主宰。贤明的君主优秀的将帅之所以一出兵就能战胜敌人,成功超出众人之上,就在于事先了解敌情。事先了解敌情,不可祈求于鬼神,不可类比推测,不可用日月星辰运行的度数去验证,只能从人、从知道敌情的人的身上去了解。

使用间谍的方式有五种,有因间、内间、反间、死间、生间。五种间谍都使用起来,使敌人无从了解我用间的规律,这是神妙莫测之道,是国君的法宝。因间,是利用敌国的乡野之民充当间谍。内间,是利用敌方的官吏充当间谍。反间,是利用敌方间谍充当我方间谍。死间,就是将假情报传播于外,让潜入敌营的我方间谍得知,并传给敌间。生间,就是能活着回来报告情况的间谍。

所以在军队的关系中,没有比间谍更亲近的,奖赏没有比间谍更优厚的,事情没有比间谍更秘密的。不是圣贤睿智的人不能利用间谍,不

是仁义的人不能指使间谍,不是用心微妙的人不能得到间谍的真实情报。微妙呀!微妙呀!无事不需使用间谍。间谍的工作尚未进行而事先走漏了消息,那么间谍和他所告诉的人都要处死。

凡是要攻打的敌方军队,要攻占的敌方城堡,要刺杀的敌方官员,必须先了解其守城将官、左右亲信、掌管传达通报的官员、守门官吏和近侍门人的姓名,命我方间谍务必侦察清楚。必须搜索出前来侦察我军的敌方间谍,根据情况利用收买、诱导放归,这样反间就可以为我所用了。由此而了解情况,于是乡间、内间就可以为我所用了。由此而了解情况,于是就能使死间传假情报给敌人。由此而了解情况,于是就可以使生间按预定时间回报敌情。五种间谍的使用,国君都必须知道。了解情况的关键在于反间,所以对反间不可不厚待。

从前殷朝的兴起,是因为伊挚曾经在夏朝;周朝的兴起,是因为吕牙曾经在殷朝。所以,贤明的国君、优秀的将帅,能用智谋超群的人为间谍,就一定能建树大功,这是用兵的关键,全军要依靠它来决定军事行动。

吴子兵法

毛学河 述评、注译

述 评

吴起,大约生于周考王元年(前440年),死于周安王二十一年(前381年),是战国时卫国左氏(今山东曹县西北)人。他不仅是战国前期著名的法家代表人物之一,是新兴地主阶级的政治家,而且还是卓越的军事家。他与春秋末期的著名军事家孙武齐名,历来人们把他和孙武并称“孙吴”。他曾历任鲁国的将军,魏国的大将、西河郡守,楚国的苑守、令尹等军政要职。著有《吴子》,成书于战国前期。

一、《吴子》的流传过程

吴起的兵书《吴子》在起初叫《吴起兵法》,史书均有记载。如战国末期的《韩非子·五蠹》中说:“境内皆言兵,藏孙、吴之书者家有之”。西汉时,司马迁在《史记·孙子吴起列传》中评论道:“《吴起兵法》世多有”。直到南朝的范晔在《后汉书·冯衍列传》中还说:东汉大将军鲍永“观孙吴之策”。由此可见,从战国末到东汉时期都有《吴起兵法》流传。

吴起的兵书原有多少篇?据班固《汉书·艺文志》说:“《吴起》四十八篇”,属“兵家权谋”类。这里所说的《吴起》就是指《吴起兵法》。

关于《吴起兵法》的流传情况,因(南朝宋)范晔的《后汉书》和(晋)陈寿《三国志》都缺艺文志,均无记载。而据北宋初年编定的《册府元龟》所引的“《魏(艺)文志》”载:“吴起有兵法四十八篇”。由此看出,它在东汉末甚至三国魏时还流传于世。但魏晋南北朝时均无记载,大概已经散失。

到隋、唐,吴起兵书虽有记载,但已不是原书的四十八篇了。如《隋书·经籍志》、《唐书·艺文志》都记载《吴起兵法》一卷,是东汉贾诩作注。贾诩生于东汉,魏文侯时曾做过太尉,可见这一卷

《吴起兵法》是吴起原四十八篇散失以后刚出现的。

这种新出现的《吴起兵法》在唐宋以后大都把它称做《吴子》,肯定了作者是吴起,但卷数有各种说法,据《新唐书》、《宋史》中《艺文志》记载,有一、二、三、五卷不同的说法,此外,篇名据南宋晁公武和王应麟所见,都是六篇,但篇名和篇序及各则文字排列曾有差异或不完全相同的情况。由此可见,今本《吴子》来源于贾诩的注本,贾诩的注本来自先秦的《吴起兵法》。

今本《吴子》的各种版本,基本上出自《武经七书》系统。《武经七书》是宋朝元丰三年(1080年),宋神宗诏命校定的,其中包括《吴子》。现存北宋上下二卷六篇白文本(在《武经七书》内,原本藏日本静嘉堂文库)。金朝施子美著有《吴子讲义》(在《武经七书讲义》内)。重要的版本还有明·吴勉学刊《二十子本》、明·翁氏《武学经传三种》本、清·孙星衍《平津馆丛书》本、清·乾隆《四库全书》本、《四部丛刊》本等。明清以后,注家蜂起,比较有名的有明·刘寅《吴子直解》(在《武经七书直解》内)、李清《重镌吴子集注》(在《重镌武经七书直解》内)等约五十多部,清朝陈裕《吴子全题汇解》(在《武经全题汇解》内)、朱墉《吴子汇解》(在《武经七书汇解》内)等三十余部。

在宋代以前,没有人持异议,都认为《吴子》是吴起所作。到了清代,姚鼐认为是“六朝人所伪托”,现代有郭沫若提出“西汉中叶时人”所伪托的说法。他们的主要论据是“笳笛”作为军乐是魏晋以后才出现的,吴起那个时代还未使用,还认为“左青龙、右白虎、前朱雀、后玄武”等词语是从《曲礼》、《淮南子》中抄来的,以“四兽之为物”也不是吴起那个时代的东西。以上论据不足为凭,我们认为:

1、从史书、典籍的源流考察,说《吴子》是“西

汉中叶时人”或“六朝人”所伪托,找不出充分的根据,相反,记载吴起撰写过兵书而且广为流传的史料却俯拾皆是。如《朝非子·五蠹》、《史记·孙子吴起列传》,直到《后汉书·冯衍列传》中均有记载。由此看出,从战国末到东汉都有《吴起兵法》在流传,根本不存在“西汉时人”所伪托的问题。

从三国到魏晋南北朝时期,史书无经籍志记载《吴起兵法》的流传情况,然而却记录了众多军事家学习、运用“孙吴兵法”的大量事实。如《三国志》注引《魏书》说:曹操行军用师,依“孙吴兵法”。又《晋书·李玄盛传》说:李玄盛“诵孙吴兵法”等。以上事实说明在两晋南北朝时期,《吴起兵法》仍在流传。诚然,此时《吴起兵法》可能有部分散失,到隋唐时,只有一卷传世,是三国时贾诩作注的版本,所以不存在“六朝人伪托”的问题。

2、考证《吴子》一书中出现的“器物”是否战国时代就有,除了根据史料以外,还有新出土的文物是有力的佐证。如《吴子》中的“箛”,杜佑(公元前735年—812年)的《通典》在记叙“前代杂乐时”说:“应劭汉鹵簿图,唯有骑执箛(gū),即箛也”。战国末或秦汉间成书的《六韬》也有“夜则火云万炬,击雷鼓,振鼙铎,吹鸣箛”的说法。由此可见,在汉代或汉代以前,“箛”已在军中出现,并非如姚鼐所说到魏晋以后才以箛笛为乐。至于《吴子》中提到的关于青龙、白虎等“四兽”之说,不仅见于《曲礼》、《淮南子》等,而且也见于出土文物。1978年夏,在湖北随县出土的一件战国漆器上,就有二十八宿的名称,并绘制了跟它相对应的青龙、白虎等图象。这件文物的出土,确凿地证明了“四兽之为物”的起源、配以方色,不仅是战国初,甚至是更早的事了。因此,以“四兽之为物”来否定《吴子》的成书年代,把它说成是“西汉中叶时人”所伪作就站不住脚了。

3、从《吴子》的流传过程中得知,它的前身是《吴起兵法》,因《吴起兵法》流传久远,经过南北朝时的战乱,部分内容已散失,唐宋间流传的本子大多称为《吴子》,那么《吴子》和原来的吴起兵书《吴起兵法》到底是什么关系呢?如上所述,《吴子》既然不是伪作,那么另一个可能就是辑佚。

首先,从今本《吴子》的内容看,大部分比较简短,各则文字的内容和形式都独立而且较完整,即使同一篇中的两则文字也不连贯,因此可以说《吴子》六部分是吴起的军事语录。为什么会出现上述现象?这是因为,吴起原来的四十八篇兵书散失以后,有人把散见各处的吴起军事语录收集起来,并按其内容排列成篇,但因某些内容已缺,所以造成有些内容不系统,不连贯。

其次,《吴子》曾有过篇名、卷数、和篇序及各则文字的编排不同或不完全相同的情况,这种现象说明了吴起兵书的辑佚者可能不只一人,辑成之书也可能不只一本,自然就会出现上述不一致的现象,否则,就不能理解《吴子》流传过程中出现的这些情况。

二、《吴子》的主要思想内容

1.《吴子》的战略思想。

《吴子》一共六篇,第一篇是《吴子》的总纲,概括了它的战略思想。其内容是“内修文德,外治武备”,也就是说对内要搞好政治,对外要抓好战备。这种思想是在总结历史经验的基础上提出来的,如果只重视一方面就要丢掉政权。因此,政治和军事都要抓好,不可偏废。只有搞好国内政治,才能用兵打仗,夺取战争的胜利,要夺取战争胜利,要想称霸诸侯,首先必须搞好国内政治。这种思想反映出当时新兴地主阶级对政治和军事的统一认识,也反映出吴起朴素的唯物主义思想。

要搞好国内政治,首先要抓好思想工作,即《吴子》中的“先教百姓而亲万民”。《吴子》认为,要用“德、义、礼、仁”的四德去教育官吏和民众,使全国、全军做到“四和”,也就是说通过教育统一思想,统一行动,国内上下和睦,团结一致,做到拥护国君,坚决服从命令,踊跃参战,奋勇杀敌,不怕牺牲,为国捐躯。其次,使“贤者居上,不肖者居下”,即任人唯贤,整顿吏治,把德才兼备的人提拔到重要岗位,撤换缺才少德的贪官污吏,才能更好的治国安民。第三,使“民安其田宅,亲其有司”,即让老百姓安居乐业,发展生产,并热爱管理他们的官吏,使官民关系融洽。第四,要重赏严罚,取信于民,要奖励和激励将士,鼓励

他们杀敌立功,并抚恤那些阵亡将士的家属,对不服从命令者要严惩,这样才能受到民众拥护。第五,国君的行动要“举顺天人”,即顺应时代潮流,人心所向,才能打胜仗,才能称霸于诸侯。

吴起提出的内修文德的思想,其目的是为了争取民众,发展和巩固新兴地主阶级政权,从而达到成就霸业的目的。因此,对社会的进步是有积极意义的。作为政治家、军事家的吴起,他已认识到民众的力量,人心的向背是取得战争胜利的决定因素,这一点是难能可贵的。

关于如何加强战备问题,《吴子》提出“安国之道,先戒为宝”的总方针,认为只有首先做好戒备,才能保证魏国的安全。只有常备不懈,加强国防建设,才能立于不败之地。其次,《吴子》主张慎战,力图通过较少战役,速战速决,彻底打垮敌人,这样才能保存国力,才能称霸,否则将导致国疲民困,以至于灭亡。

2.《吴子》的建军思想

《吴子》的建军思想的要点是:“不在众寡”、“以治为胜”,也就是说兵不在多,而在精,在于训练的水平。他曾说:“虽有百万,何益于用!”由此可见,从军队的实战出发,他重视一个“用”字,重视军队的作战能力。他还认为,如果是精兵,只要有“三千人”,就能够攻无不克,战无不胜。他这一思想得到后代许多军事家的赞赏。

如何建立一支训练有素的军队,《吴子》提出了以下措施。

①《吴子》提出治军要“教戒为先”,即是首先要对部队进行严格的教育、训练和管理,从而提高军队的素质,加强战斗力。在对部队教育训练中首先要做好思想工作,即“教之以礼,励之以义”,以封建地主阶级的行为规范和道理去教育士卒,使他们懂得什么是光荣和耻辱,从而在战斗中拼死战斗,英勇杀敌。然后,再对士卒进行作战技能的训练,比如单兵训练、阵法训练,编队训练以及如何识别联络信号等,最后才授予武器。

②《吴子》提出治军要严罚重赏。强调部队要绝对服从命令,做到令行禁止,违令或临阵退缩者斩,作战英勇,建立战功者给予重赏。因此,使

部队战斗力大大提高。

③《吴子》提出“简募良才”、“聚卒练锐”的建军主张。也就是说要招募、挑选优秀人才,建立一支精锐部队。具体说来,他要求在常备军的基础上,建立一支突击部队,并要做好组织编队工作,充分发挥各人的长处。他提出,把各种不同类型的人编为五支队伍,每支六百,总共三千人。特别值得指出的是,他把“王臣失位见功于上者”和“弃城去守欲除其丑者”各编为一队。吴起认为不但要利用他们,而且还要成为军中的“练锐”,他这种把消极因素转化为积极因素的思想是值得赞赏的,直到今天仍有其借鉴意义。

④要带好部队,将领是至关重要的,《吴子》在《论将》篇中对将领提出极高要求,他认为只有文武全才,有勇有谋的人才能担任将领,作战时要做到“五慎”,掌握“四机”。《吴子》还认为将领要具备将德、将威和将才,也就是说在接受命令时决不推辞,打了胜仗才谈凯归问题,在战场视死如归,决不退缩偷生,并能和士卒打成一片,同甘共苦,受到士卒拥戴。另外《吴子》还特别重视选拔良将,所谓“良将”,除具备一般将领的“威、德、仁、勇”外,还能做到“率下安众,怖敌决疑”、发号施令,“下不敢犯”,指挥作战“寇不敢敌”的卓越领导才能。

3.《吴子》的作战思想

在作战指导思想上,《吴子》强调必须“审敌虚实”、重视“应变”、“因形用权”,就是说,要考察敌情的虚实情况,根据敌情的变化采取相应的计谋和对策,才能重创敌军,夺取战争胜利。《吴子》提出在平时要考察敌国的国情和敌军的阵势特点。在临战前,要查清敌军将领的指挥才能,是“智将”还是“愚将”,做到了如指掌,心中有数,采取不同的对策,制服敌人。

在作战指挥上,《吴子》认为在充分掌握敌情基础上,要“趋其危”,就是说要攻击敌军的弱点,击中要害,并且指挥做到勇敢、果断。在长期作战经验的基础上,《吴子》总结出“急击勿疑”的十三种情况,都是敌军弱点,是好打之敌,要抓住战机,当机立断。另外还总结出“击之勿疑”的八种情况和“避之勿疑”的六种情况。从中看出,他强

调对我军有利时就打,对我军不利时就避开,不硬拼,以便保存实力。他这种思想具有朴素的唯物论因素。战争是千变万化的,没有一成不变的模式,《吴子》强调将领要根据敌情、天时、地利的不断变化情况,审时度势,以变对敌,采取不同战术,才能百战不殆。特别值得指出的是,根据当时军事发展情况,《吴子》强调车、步、骑的协同作战以及充分发挥步、骑的机动作战能力。这些都反映出《吴子》时代在军事战术上有了重大发展。

三、《吴子》的历史地位及对后世的影响

《吴子》作为战国时代的兵书,是在封建制度确立后,战争和军事思想都有了进一步发展的条件不产生的。由于铁兵器的使用,弓弩的出现,骑兵的产生,步兵在战争中占了主导地位,因而引起作战方式的变化。《吴子》正是在这种情况下,继承和发展了《孙子》的军事思想,对当时的实战经验进行了总结,反映了战国时期的战争规律和特点,从而具有重要的军事史料价值和军事学术价值。

《吴子》和《孙子》齐名,受到历代军事家和政治家的重视,把二者并称“孙吴”兵法,奉为兵学的经典著作。

《吴子》问世以后,曾广泛流传。从战国至秦汉,“世俗所称师旅,皆道《孙子十三篇》、《吴起兵法》,世多有。”在宋代以前,历代军事家、政治家、将领、学者等都很重视学习、研究、运用它。比如《三国志》注引王沈《魏书》说:“曹操行军用师,大较依孙吴兵法。”其后、隋末大将韩擒虎、唐朝李世民、李靖等都研讨过孙吴兵法。到了宋朝元丰年间,(1080),《吴子》被朝廷定为《武经七书》之一,成为武学经典和选拔武举考试的重要内容。从此,它普及得更加广泛。总之,《吴子》和《孙子》一样,广为流传,影响深远,对战争的发展起到了一定的指导作用。

《吴子》不仅在国内享有崇高的地位,而且在国际上也是名闻遐迩,受到各国军事学术界的重视。在唐代,吉备真备把《吴子》传到日本,从而在日本广为传播,仅研究《吴子》的较著名的著作就有六十多部。1772年,又被法国神父P·阿米奥

译成法文,传到欧洲。现在已有日、英、法、俄等多种版本流传。

图国第一

吴起儒服以兵机见魏文侯^①。

文侯曰:“寡人不好军旅之事。”

起曰:“臣以见占隐,以往察来,主君何言与心违?今君四时使斩离皮革,掩以朱漆,画以丹青^②,烁^③以犀象。冬日衣之则不温,夏日衣之则不凉。为长戟^④二丈^⑤四尺,短戟一丈二尺。革车奄户,纒轮笼毂^⑥,观之于目则不丽,乘之以田^⑦则不轻,不识主君安用此也?若以备进战退守,而不求能用者,譬犹伏鸡之搏狸、乳犬之犯虎,虽有斗心,随之死矣。昔承桑氏^⑧之君,修德废武,以灭其国。有扈氏^⑨之君,恃众好勇,以丧其社稷^⑩;明主鉴兹,必内修文德,外治武备。故当敌而不进,无逮于义^⑪矣;僵尸而哀之,无逮于仁^⑫矣。”

于是文侯身自布席,夫人捧觴,醺^⑬吴起于庙,立为大将,守西河^⑭。与诸侯大战七十六,全胜六十四,余则钧解。辟土四而,拓地千里,皆起之功也。

吴子曰:“昔之图国家者,必先教百姓^⑮而亲万民。有四不和:不和于国,不可以出军;不和于军,不可以出陈^⑯;不和于陈,不可以进战;不和于战,不可以决胜。是以有道之主,将用其民,先和而造大事。不敢信其私谋,必告以祖庙,启于元龟,参之天时,吉乃后举。民知君之爱其命,惜其死,若此之至,而与之临难,则士以进死为荣,退生为辱矣。”

吴子曰:“夫道^⑰者,所以反本复始。义者,所以行事立功。谋者,所以违害就利。要者,所以保业守成。若行不合道,举不合义,而处大居贵,患必及之。是以圣人^⑱绥之以道,理之以义,动之以礼^⑲,抚之以仁。

此四德者，修之则兴，废之则衰。故成汤^①讨桀^②而夏民喜悦，周武^③伐纣^④而殷人^⑤不非。举顺天人，故能然矣。”

吴子曰：“凡制国治军，必教之以礼，励之以义，使有耻也。夫人有耻，在大足以战，在小足以守矣。然战胜易，守胜难。故曰，天下战国，五胜者祸，四胜者弊，三胜者霸，二胜者王，一胜者帝。是以数胜得天下者稀，以亡者众。”

吴子曰：“凡兵之所起者有五：一曰争名，二曰争利，三曰积恶，四曰内乱，五曰因饥。其名又有五：一曰义兵，二曰强兵，三曰刚兵，四曰暴兵，五曰逆兵。禁暴救乱曰义，恃众以伐曰强，因怒兴师曰刚，弃礼贪利曰暴，国乱人疲、举事动众曰逆。五者之数，各有其道，义必以礼服，强必以谦服，刚必以辞服，暴必以诈服，逆必以权服。”

武侯问曰：“愿闻治兵、料人^⑥、固国之道。”

起对曰：“古之明王，必谨君臣之礼，饰上下之仪，安集吏民，顺俗而教，简募良材，以备不虞。昔齐桓^⑦募士五万，以霸诸侯。晋文^⑧召为前行四万，以获其志。秦繆^⑨置陷阵三万，以服邻敌。故强国之君，必料其民。民有胆勇气力者，聚为一卒^⑩。乐以进战效力，以显其忠勇者，聚为一卒。能逾高超远、轻足善走者，聚为一卒。王臣失位而欲见功于上者，聚为一卒。弃城去守、欲除其丑者，聚为一卒。此五者，军之练锐也。有此三千人，内出可以决围，外入可以屠城矣。”

武侯问曰：“愿闻陈必定、守必固、战必胜之道。”

起对曰：“立见且可，岂直闻乎！君能使贤者居上，不肖者处下，则陈已走矣。民

安其田宅，亲其有司，则守已固矣。百姓皆是吾君而非邻国，则战已胜矣。”

武侯尝谋事，群臣莫能及，罢朝而有喜色。起进曰：“昔楚庄王^⑪尝谋事，群臣莫能及，退朝而有忧色。申公^⑫问曰：‘君有忧色，何也？’曰：‘寡人闻之，世不绝圣，国不乏贤，能得其师者王，能得其友者霸。今寡人不才，而群臣莫及者，楚国其殆矣。’此楚庄王之所忧，而君说之，臣窃惧矣。”于是武侯有惭色。

【注释】

①魏文侯：姓姬，名斯，战国初期魏国的国君，公元前445—前396年在位，是当时新兴地主阶级的代表，曾任用李悝为相，吴起、乐羊为将，西门豹为邺令，并积极实行政治改革，使魏国成为当时的强国，称霸诸侯。

②丹青：丹，丹砂，即朱砂，用作红色颜料；青，青色颜料。丹青，指各种颜色的图案。

③烁（shuò 朔）：同铄，熔化，引申为用火烙。

④戟（jǐ 几）：是一种把戈和矛的特长结合起来的兵器，其杀伤力比戈、矛强，既能直刺，又能横击和钩砍。

⑤丈：先秦时一丈相当于现在的六尺左右。

⑥纁（mǎn 慢）：没有花纹的丝织品。引申为不加文饰的意思。纁轮：不加文饰的车子。毂（gǔ 古）：车轮中心安放车轴的圆木。笼毂：在车毂上包上铁皮。

⑦田：同“畋（tián 田）”，打猎。

⑧承桑氏：传说中神农氏时的氏族部落名称。

⑨有扈（hù 户）氏：传说中夏禹时的氏族部落名称。

⑩社：土地神。稷（jì 记）：五谷神。社稷，是古时国君所祭的土地神和五谷神。古时也作为政权和国家的代称。

⑪义：公正、合理而应当做的。不同阶级有不同的标准。在此指符合封建社会道德的行为。

⑫仁：仁爱，爱人，儒家的一种道德规范。

⑬醑（jiǔ 久）：古代一种隆重的敬酒仪式。

⑭西河：地名，泛指黄河以西，约当陕而东部地区。

⑮百姓：本是百官族姓的意思，这里指百官，官吏。

⑯陈（zhèn 阵）：通“阵”。

⑰道：本义是道理，这里引申为事物发展的规律。

⑱圣人：品德最高尚、智慧最高超的人，此指英明的国君。

⑲礼：礼教。指当时应遵循的行为规范。

⑳成汤：即商汤，商朝的开国君主。

②①桀(jiē杰):夏桀,夏朝的末代君主。

②②周武:周武王,周朝的开国君主。

②③纣(zhōu宙)商纣王,又称殷纣王,是殷朝的末代君主。

②④殷:殷朝,商朝的后期,由盘庚起称殷。

②⑤料人:即料民,春秋战国时,清查登记户口叫料民。

②⑥齐桓:齐桓公,姓姜,名小白。齐国的国君,公元前685—前643年在位。是春秋五霸之一。

②⑦晋文:晋文公,姓姬,名重耳。晋国国君,公元前636—前628年在位。是春秋五霸之一。

②⑧秦穆(mù目):秦穆公,姓嬴,名任好。秦国的国君,公元前659—前621年在位。也是春秋五霸之一。

②⑨卒:古代军队编制单位,据《周礼·地官·小司徒》,周制一百人为一卒。

③⑩楚庄王:姓华(mǐ米),名旅。楚国国君,公元前613—前591年在位。是春秋五霸之一。

③⑪申公:姓屈,名巫,一名巫臣,封申公,是楚国申这个地方的大夫。

【译文】

吴起穿着儒生的服装,以用兵的谋略进见魏文侯。

文侯说:“我不喜爱治兵打仗的事情。”

吴起说:“我根据外现的推测隐藏的,根据过去考查未来,主君怎么说的和想的不一致?现在您一年到头让人宰杀兽畜,剥皮治革,涂上红漆,绘上色彩,烙上犀牛和大象的图案。这种东西冬天穿上它既不温暖,夏天穿上它又不凉快;让人制作二丈四尺的长戟、一丈二尺的短戟。用皮革包镶的车子车门紧闭,不加文饰的车子而且还在车毂上包上铁皮。这车子看起来既不漂亮,坐着去打猎又不轻便。我不知道您把这些用在那里?如果是用它来准备进攻和防守的,却不寻找善于使用它的人,这就好比孵小鸡的母鸡去跟野猫搏斗,喂奶的母狗去触犯老虎,虽然有拼斗的决心,但立刻就会死亡。从前,承桑氏的君主,只知修明政治却废弛战备,因而使他的国君灭亡。有扈氏的国君,依靠人多势众而退勇,也因此丢掉了政权。贤明的君主以此为前车之鉴,必然对内修明政治,对外加强战备。所以,当敌人来犯而不进行抵抗,就没有抓住义的要领;看见被敌军杀死的尸体面哀伤,也就没有资格谈仁的问题了。”

于是,魏文侯亲自布置宴席,他的夫人捧着酒杯敬酒,在宗庙为吴起举行拜将仪式,任命吴起为大将军,让他驻守西河。以后,吴起跟诸侯进行了七十六次大战,取得完全胜利的有六十四次,其余的几次不分胜负。魏国向四面开辟疆土,扩充土地上千里,这都是吴起的功劳。

吴起说:“从前想要把国家治理富强的,必然首先教诲百官和亲近百姓。有四种不和睦的情况:国家内部不和,不可以对外出兵;军队内部不和,不可布阵;战阵内不和,不可以作战;战斗中不协调,就不可能取胜。因此,贤明的君主,将要使用他的人民,首先致力于和谐,而后才兴师动众。同时,他不敢轻信自己的谋划,必定向祖庙祭告,用龟甲占卜,参考天时的变化,如果吉利,然后才行动。百姓懂得国君爱惜他们的生命,怜惜他们的牺牲,工作做得这样的周到,而又看到国君亲临战场跟他们一起打仗,那么,他们就会把战死看作是光荣的,把退却偷生看作是耻辱的了。”

吴起说:“所谓‘道’,是用来探求事物变化规律的。所谓‘义’,是用来创功立业的。所谓‘谋’,是用来避开祸害获得利益的。所谓‘要’,是用来保护基业,巩固成果的。如果行为不符合‘道’,举动不符合‘义’,却又掌握大权,位居显贵,那么祸患必然轮到他。因此,圣人用‘道’来安定天下,用‘义’来治理国家,用‘礼’来发动民众,用‘仁’来抚慰百姓。这四方面的品德,能实行的就兴盛,废弛的就衰落。所以,商汤讨伐夏桀,夏朝的老百姓却非常高兴;周武王讨伐殷纣王而商朝的百姓却不加反对。这是因为他们的行动顺从天理,合乎人心,所以才有这样的结果。”

吴起说:“凡是治理国家、治理军队必须要用‘礼’来教育,用‘义’来激励,使他们懂得耻辱。人民用了耻辱感,力量强大时就可以进攻,力量弱小时就能够防守了。由此可见,要战胜敌人比较容易,可是,要保证胜利成果比较艰难。所以说:天下进攻的国家,五胜于敌的就招来灾祸,四胜于敌的致使国力疲惫,三胜于敌的在诸侯中称霸,两胜于敌的就称了王,一胜于敌的就做了皇帝。因此,由于屡次战胜而得天下的人是极少的,

失天下的倒很多。”

吴起说：“凡是引起战争的原因不外有五种：一是争名位，二是争利益，三是积仇太深，四是发生内乱，五是由于发生饥荒。在起兵的含义上，又有五种：一称义兵，二称强兵，三称刚兵，四称暴兵，五称逆兵。凡是制止暴乱或拯救危亡的就称为义兵；凡依靠人多势众攻打别国的，就称为强兵；凡因愤怒而大动干戈的，就称为刚兵；抛弃礼义，贪图私利的，就称为暴兵；国内混乱，民众疲惫而硬要兴师动众的，就称为逆兵。对于以上五种军队，各有对付的办法。如果是义兵，必须用礼来治服它；如果是强兵，必须用谦让来降服它；如果是刚兵，必须用言辞来说服它；如果是暴兵，必须用欺诈来制服它；如果是逆兵，必须用权术来慑服它。”

魏武侯问道：“我希望听你讲一讲如何治理军队，如何估量人才，如何巩固国家的道理。”

吴起回答说：“古代贤明的君主，必定谨守君臣之间的礼节，讲究尊卑贵贱的礼仪，安置官吏，聚集民众，并顺应风俗习惯对他们进行教育。同时，选拔招募优秀人才，以防不测事变的发生。从前，齐桓公曾征召五万名士卒，因而在诸侯中称为霸主；晋文公招募四万人作为先锋部队，因而实现了他的志愿；秦穆公建立了一支三万人的冲锋陷阵的部队，因而使邻国降服。所以强国的君主，一定要善于审度他的百姓。老百姓中有胆识、勇敢，而且有气力的人，把他们编为一卒；有乐于冲锋陷阵、拼命战斗，以显示忠勇的，把他们编为一卒；有善于爬高，善于跳跃，轻捷善跑的，把他们编为一卒；那些曾因过失丢掉官职，而又想为国建立功业的，把他们编为一卒；那些丢失了防守的城池，成为败将而想洗雪耻辱的，把他们编为一卒。这五卒士兵，是从全军中选拔出的精锐之师，有了这样三千人，从内就可以冲破敌人的重围，从外就可以攻克敌军的城池。”

魏武侯问道：“我希望听你讲一讲布阵一定安稳，防守一定牢固，进攻一定胜利的道理。”

吴起回答说：“让你立刻见到都可以，岂只是听一听呢？您如果能让贤能的人居于高位，愚笨的人居于低位，布阵就会安稳了。您能使百姓安

居乐业，敬重他们的长官，守卫就牢固了。百姓都拥护自己的国君而反对邻国，那么进攻定能取胜无疑了。”

魏武侯曾与群臣商议国事，群臣中没有人能比得上他。朝见结束，武侯面带得意之色。吴起进谏说：“从前楚庄王也曾和群臣商量国事，群臣中没有谁能比得上他，朝见结束，他面带忧虑之色。申公问他‘君王为何面带忧虑之色？’楚庄王说：‘我听说在世界上不会没有圣人，在一国之中也不会缺少贤才。能得到他们做为老师的，就可以成就王业；能得到他们做为朋友的，就能够成就霸业。现在我这样缺乏才能，而群臣的才能还不如我，这样下去，楚国大概就危险了。’这种现象就是楚庄王所忧虑的原因，而您反而感到高兴，我真为您担惊受怕啊！”此时，魏武侯脸上显得很惭愧。

料敌第二

武侯谓吴起曰：“今秦^①胁吾西，楚^②带^③吾南，赵^④冲吾北，齐^⑤临吾东，燕^⑥绝吾后，韩^⑦据吾前。六国兵四守，势甚不便，忧此奈何？”

起对曰：“夫^⑧安国家之道，先戒为宝。今君已戒，祸其远矣！臣请论六国之俗：夫齐陈重而不坚，秦陈散而自斗，楚陈整而不久，燕陈守而不走，三晋^⑨陈治而不用。”

“夫齐性刚，其国富，君臣骄奢而简于细民，其政宽而禄不均，一陈两心，前重后轻，故重而不坚。击此之道，必三分之，猎其左右，胁而从之，其陈可坏。秦性强，其地险，其政严，其赏罚信，其人不让，皆有斗心，故散而自战。击此之道，必先示之以利而引去之，士贪于得而离其将，乘乖猎散，设伏投机，其将可取。楚性弱，其地广，其政骚，其民疲，故整而不久。击此之道，袭乱其屯，先夺其气。轻进速退，弊而劳之，勿与战争，其军可败。燕性恇^⑩，其民慎，好勇义，寡诈谋，故守而不走。击此之

道，触而迫之，陵而远之，驰而后之，则上疑而下惧，谨我车骑必避之路，其将可虏。三晋者，中国⑩也，其性和，其政平，其民疲于战，习于兵，轻其将，薄其禄，士无死志，故治而不用。击此之道，阻陈而压之，众来则拒之，去则追之，以倦其师。此其势也。

然则一军之中，必有虎贲⑪之士，力轻扛鼎⑫，足轻戎马，搴⑬旗斩将，必有能者。若此之等，选而别之，爱而贵之，是谓军命。其有工用五兵⑭、材力健疾、志在吞敌者，必加其爵列，可以决胜。厚其父母妻子，劝赏畏罚，此坚陈之士，可与持久。能审料此，可以击倍。”

武侯曰：“善！”

吴子曰：“凡料敌有不卜⑮而与之战者八：一曰疾风大寒，早兴寤迁⑯，刊木济水，不憚⑰艰难；二曰盛夏炎热，晏兴无间，行驱饥渴，务于取远；三曰师既淹久，粮食无有，百姓怨怒，妖祥数起，上不能止；四曰军资既竭，薪刍⑱既寡，天多阴雨，欲掠⑲无所；五曰徒众不多，水地不利，人马疾疫，四邻不至；六曰道远日暮，士众劳惧，倦而未食，解甲而息；七曰将薄吏轻，士卒不固，三军数惊，师徒无助；八曰陈而来定，舍而未毕，行阪⑳涉险，半隐半出。诸如此者，击之勿疑。”

“有不占而避之者六：一曰土地广大，人民富众；二曰上爱其下，惠施流布；三曰赏信刑察，发必得时；四曰陈功居列，任资使能；五曰师徒之众，兵甲之精；六曰四邻之助，大国之援。凡此不如敌人，避之勿疑。所谓见可而进，知难而退也。”

武侯问曰：“吾欲观敌之外以知其内，察其进以知其止，以走胜负，可得闻乎？”

起对曰：“敌人之未，荡荡㉑无虑，旌㉒旗烦乱，人马数顾㉓，一可击十，必使无措。

诸侯未会，君臣未和，沟垒未成，禁令未施，三军匆匆，欲前不能，欲去不敢，以半击倍，百战不殆。”

武侯问敌必可击之道。

起对曰：“用兵必须审敌虚实而趋其危。敌人远来新至，行列未定可击，既食未设备可击，奔走可击，勤劳可击，未得地利可击，失时不从可击，旌旗乱动可击，涉长道后行未息可击，涉水半渡可击，险道狭路可击，陈数移动可击，将离士卒可击，心怖可击。凡若此者，选锐冲之，分兵继之，急击勿疑。”

【注释】

①秦：秦国。占据今陕西中部和甘肃东南一带地方。

②楚：楚国。疆域在今湖北省和湖南、河南、安徽、江西的一部分。

③带：束衣的带子，这里引申为包围。

④赵：赵国。疆域占有今山西中部、陕西东北角、河北西南部。

⑤齐：齐国。疆域在今山东省泰山以北、河北省西南部等地。

⑥燕：(yān 烟)燕国。占据今河北省北部和辽宁西端等地。

⑦韩：韩国。疆域在今山西省东南角和河南省中部。

⑧夫：(fū 扶)发语词，表示要发议论。

⑨三晋：公元前424年，晋国的三个大夫瓜分晋国为韩、赵、魏三国，后来称这三国为三晋。此处只指韩、赵两国。

⑩恣(què 确)：忠厚。

⑪中国：这是指中原的国家。

⑫虎贲(bēn 奔)：贲，同奔。象老虎一样地奔逐。

⑬鼎：古代供煮食物或祭祀用的金属器物。

⑭搴(qiān 千)：拔取。

⑮五兵：古时常用的五种兵器，即戈、戟、殳(shū 书)、弓矢和酋矛。这里泛指各种兵器。

⑯卜，古人烧灼龟甲，从其出现的裂纹中来预测吉凶，称为“卜”，后来引申用于其他的预测方法。

⑰寤(wù 悟)迁：夜间行军。

⑱憚(dàn 旦)：原意惧怕。文中“不憚”是不管、不顾之意。

⑲刍(chú 除)：喂牲畜的草料。

⑳掠：此指砍伐，一说抢掠。

㉑阪(bǎn 坂)：山坡。

㉒荡荡：广大的样子，这里指敌人的势头很大，一说指行动散慢的样子。

㉓旌(jīng 京)：旗杆上系着五彩羽毛或飘带的旗帜。旌旗，军队旗帜的总称。

㉔顾：本义是回头看，此指东张西望。

【译文】

魏武侯对吴起说：“现在秦国威胁着我国的西面，楚国包围着我国的南面，赵国正对着我国的北面，齐国逼近我国的东面，燕国切断我后退之路，韩国据守在我国的当面。六国的军队（把我国）四面包围，形势对我很不利，（我为此）而担忧，怎么办呢？”

吴起回答说：“安定国家的办法，事先戒备是最重要的法宝。现在您已有了戒备，灾祸大概就离您远了。（现在）请让我分析一下六国各方面的情况：齐国军队的阵势虽然庞大但并不坚固，秦国军队的阵势分散但能各自为战，楚国军队的阵势严整但不能持久，燕国军队的阵势利于防守但不善于机动，韩、赵两国军队的阵势治理较好但难以实际使用。”

“齐国人性格刚毅，国家富庶，但君臣骄奢淫逸，对于普通百姓十分怠慢，同时政令比较宽厚，但俸禄极不合理，一阵之中三心两意，（兵力布署）前重后轻，所以齐阵虽然庞大但不坚固。攻打齐阵的方法，必须兵分三路，以两路攻击它的左、右两翼，胁迫它撤退，中间一路跟踪追击，它的阵势就瓦解了。秦国人性格强悍，该国地形险要，政令严酷，赏罚极重信用，它的士卒不懂得谦让，都有争强好胜之心，所以（秦军兵力布署）分散，但能各自为战。攻打秦阵的方法，必须先给敌军士兵看到便宜，从面引诱他们离开部队，士兵由于贪求利益就会脱离他们的将领，我军乘其阵势混乱之际，打击那些分散小股之敌，并预设埋伏，相机而动，敌将就可擒获。楚国人性格懦弱，该国土地广阔，政令紊乱，人民疲惫不堪，所以（楚阵兵力布署）虽严整但不能持久作战。攻打楚阵的方法：先袭扰它的驻地，挫败它的士气。然后用轻进速退的战法，使它疲惫劳困，但不与它轻易决战，

就可以打败它。燕国人性格诚朴，它的人民谨小慎微，崇尚勇敢，重视义气，但缺少欺诈和计谋。所以（燕阵虽然兵力布署利于）坚守但不（善于）机动作战。攻打燕军的方法，跟燕军接触后就胁迫它，侵犯它而又马上远离它，驱马进击而又故意落在它的后面，就会使它的将帅疑惑而士兵感到害怕，同时把我军的车骑准确地布置在敌逃时的必经之路，这样它的将领就可以被我军俘虏。韩赵两国是中原国家，这两国的人性格温和，政令平和，民众被战争搞得疲惫不堪，对战争极其厌恶，士兵轻视自己的将领，将领对自己微薄的俸禄也不满意，因而将士没有拼死的斗志，所以两国的军队阵势虽然治理得较好，但难以实际使用。攻打韩阵、赵阵的方法，用强大的兵力阻击而压制它，如果它前来进攻就和它对阵，敌兵逃跑就乘胜追击，使他们的军队疲于奔命。这就是六国的概略形势。

然而在魏国军队内部，一定会有像猛虎一样的勇士，力气大得能把鼎轻易地举起来，两条腿跑得比战马还快，甚至拔取敌旗，擒拿敌将的能人也一定会有。像这样一类人，选拔出来加以区别对待，爱护他们而又给予显贵的地位，这就叫做全军的命脉。对于那些善于使用各种兵器，武艺出众、臂力过人、体质强健、奔走迅速，决心杀敌的人，一定要晋封他们的爵位等级，这样在作战时就可取得胜利。此外，还要厚待他们的父母、妻儿，以重赏勉励他们立功，以严罚使他们畏惧。这些都是能坚守阵势的人，能与敌人进行持久的战斗。如果能明确处理好这些问题，即使两倍于我的敌人，也可以把它打败。”

魏武侯说：“你讲得很好！”

吴起说：“凡是判断敌情，不须占卜吉凶就可以跟敌人交战的有以下八种情况：一是狂风怒号，天气严寒，日夜行军，破冰渡河，不顾士兵艰难困苦的；二是在盛夏炎热之时，出发很晚，而行动缺乏节制，驱使部队长途行军，士兵又饥又渴，力求达到很远的行程的；三是部队在外已停留很久，粮食吃光了，官兵怨恨、愤怒，怪事谣言多次发生，上级也无法制止；四是军需物资已用尽，做饭的柴和喂马的草已越来越少，天气阴雨连绵，

想砍伐又没有地方；五是敌人士兵不多，水源、地形都不利，人和马匹都患有疾病、瘟疫，四邻的救兵也不来相助；六是路途遥远，无已黄昏，士兵因劳苦、惊恐，身体困倦而未吃饭，脱下盔甲正在休息；七是将领和官吏没有威信，士卒情绪不稳定，全军多次出现骚动惊恐事件，又没有部队前来相助；八是虽已布阵但未安定，虽开始设营但尚未完毕，部队行进在山坡，跋涉在险阻之地，一半隐蔽，一半已暴露。与此相类似的情况，可以大胆地攻击，不要有任何迟疑。

还有不经占卜面应避开敌军的有以下六种情况：一是敌方土地广大，人民富足而众多；二是国君爱护百姓，上级爱护下级，恩惠施行较普遍；三是奖赏讲信用，刑罚必明察，处理及时得当；四是按阵功大小授予官位，任用有才能的人；五是敌方兵力众多，武器装备精锐；六是有四邻国家的帮助和大国的支持。凡是这些方面我军不如敌人的，就应果断地避开敌人，不要有任何迟疑。这就是所说的，看准有把握取胜的时机就进攻，明知难以取胜的时候就主动退避。”

魏武侯问道：“我想通过观察敌人的外表情况，从而了解它内部的实情，考察它进军的行动，从而知道它最终意图，以此决定胜负，（这些道理）能够讲给我听听吗？”

吴起回答说：“敌人来的时候，势头很大，毫无顾忌，旗帜杂乱，人马东张西望。（在这种情况下），我们一人可以打它十人，而且一定会使敌军仓皇失措。如果敌人还没有和诸侯结盟，或者君臣之间还不和谐，深沟高垒还没有修成，或者法令还未实施，全军一片喧哗不止，要前进不能前进，想撤退又不敢撤退。这时我们就是以半击倍，也能够百战百胜。”

魏武侯问：“（敌军处于什么情况下），我方肯定可以攻打它。”

吴起回答：“用兵必须审察敌军的虚实，从而打击他们的薄弱要害之处。敌人远来刚到，部队的一切安排尚未就绪的，可以攻击；刚吃完饭，但还未进入战备的，可以攻击；敌军狂奔逃跑时，可以攻击；敌军过度劳累，可以攻击；未占领有利地形的，可以攻击；已丧失有利战机，士兵无所适从

的，可以攻击；经过长途跋涉，走在队伍后面的敌军还未来得及休息的，可以攻击；敌军涉水渡河，只过了一半的，可以攻击；敌军经过险要的山道或狭窄的小路，可以攻击；敌军旗帜散乱动摇的，可以攻击；阵势多次变动，可以攻击；将领脱离了士卒的，可以攻击；军心惶恐动摇的，可以攻击。凡是遇到类似这样的敌人，挑选我精锐部队向它冲击，再以后备兵力继续投入战斗，迅速猛烈地攻击，不必迟疑。”

治兵第三

武侯问曰：“进兵①之道何先？”

起对曰：“先明四轻②、二重③、一信。”

曰：“何谓也？”

对曰：“使地轻马，马轻车，车轻人，人轻战。明知险易，则地轻马；刍秣④以时，则马轻车；膏铜⑤有余，则车轻人；锋⑥锐甲⑦坚，则人轻战。进有重赏，退有重刑。行之以信。审能达此，胜之主也。”

武侯问曰：“兵何以为胜？”

起对曰：“以治为胜。”

又问曰：“不在众乎⑧？”

对曰：“若法令不明，赏罚不信，金⑨之不止，鼓⑩之不进，虽有百万，何益于用！所谓治者，居则有礼，动则有威，进不可当，退不可退；前却有节，左右应麾⑪，虽绝成阵，虽散成行；与之安，与之危，其众可合而不可离，可用而不可疲；投之所往，天下莫当；名曰父子之兵⑫。”

吴子曰：“凡行军之道，无犯⑬进止之节，无失饮食之适，无绝人马之力。此三者，所以⑭任其上令，任其上令，则治之所由生也；若进止不度，饮食不适，马疲人倦，而不解舍⑮，所以不任其上令。上令既废，以居则乱，以战则败。”

吴子曰：“凡兵战之场，立尸⑯之地。必死则生，幸生则死。其善将者，如坐漏船之

中,伏烧屋之下。使智者不及谋^①,勇者不及怒^②,受敌可也。故曰,用兵之害,犹豫最大;三军之灾,生于狐疑。”

吴子曰:“夫人常死其所不能,败其所不便。教戒为先。一人学战,教成十人;十人学战,教成百人;百人学战,教成千人;千人学战,教成万人;万人学战,教成三军。以近待远,以佚^③待劳,以饱待饥。圆而方之,坐^④而起之,行而止之,左而右之,前而后之,分而合之,结而解之。每变皆习,乃授其兵。是谓将事。”

吴子曰:“教战之令,短者持矛戟,长者持弓弩,强者持旌旗,勇者持金鼓,弱者给厮养^⑤,智者为谋主。乡里相比^⑥,什伍^⑦相保。一鼓整兵,二鼓习阵,三鼓趋食^⑧,四鼓严辨^⑨,五鼓就行^⑩。闻鼓声合,然后举旗。”

武侯问曰:“三军进止,岂有道乎?”

起对曰:“无当天灶^⑪,无当龙头^⑫,天灶者,大谷之口,龙头者,大山之端。必左青龙^⑬,右白虎^⑭,前朱雀^⑮,后玄武^⑯,招摇^⑰在上,从事如下。将战之时,审候风所从朱。风顺则呼而从之,风逆坚阵以持之。”

武侯问曰:“凡畜卒骑,岂有方乎?”

起对曰:“夫马,必安其处所,适其水草,节其饥饱。冬则温厩^⑱,夏则凉庑^⑲,刻剔毛鬣^⑳,谨落四下。戢^㉑其耳目,无令惊骇,习其驰逐,闲^㉒其进止。人马相亲,然后可使。车骑之具,鞍、勒、衔、辔^㉓,必令完坚。凡马不伤于末,必伤于始;不伤于饥,必伤于饱。日暮道远,必数^㉔上下,宁劳于人,慎无劳马。常令有余,备败覆我。能明此者,横行天下。”

【注释】

①进兵:指行军作战。这两字,《武经七书讲义》和《四部丛刊初编》本同,而《平津馆丛书》和《百子全书》等

本作“用兵”,《太平御览·兵部·决战》也引作“用兵”。

②轻:便(于),利(于)。

③重:厚重,严厉。

④刍秣(mò 末):喂牲口的草料,此处当喂牲口讲。

⑤膏铜(jiàn 件):指润滑车轴的油脂和嵌在车轴上的铁。铜的作用是减少车轴和轂的摩擦。

⑥锋:泛指兵器的尖利部分,在此指兵器。

⑦甲:铠甲,古代兵士打仗时穿的防护衣,上面缀有金属片,或用皮革制成。

⑧众乎:这两字,底本原作众寡,据《武经七书讲义》和《平津馆丛书》等本改。

⑨金:金属制的打击乐器,也叫钲,古代军队用它的敲击声作为指挥军队停止的信号。

⑩鼓:古代用鼓声作为指挥军队前进、冲击的信号。

⑪麾(huī 灰):同挥,指令旗,指挥旗帜。

⑫父子之兵:指上下一心,同生死,共命运,关系密切如同父子的军队。

⑬犯:触犯,引申为违反、违背。

⑭所以:有“用它(们)来……”的意思。本则下文中的“所以”,用法略同于现代汉语。

⑮解舍:指人解甲休息。

⑯立尸:变成尸体。立,成,变成。

⑰使智者不及谋:为了使敌人中的智者来不及施展计谋。一说“智者”指我方智者。

⑱勇者不及怒:为了使敌人中的勇者来不及施展威力。怒,发怒,此指施展威力。一说“勇者”是指我方勇者。

⑲佚(yì 意):通“逸”,安闲。

⑳坐:古人坐时两膝跪在席上,臀部压在脚后跟上,近于今天的跪,不同的是,平时安坐腰股不伸直,跪是两膝着地而伸直腰股。古代跪可以说成坐。这里说坐是指跪姿。

㉑厮养:泛指勤杂兵。厮,指养马的人;养,指做饭的人。

㉒乡里相比:乡、里,古代基层行政单位,以一万二千五百家为乡,二十五家为里。比,靠近,此指编在一起。

㉓什伍:古代军队的编制单位,十人为什,五人为伍。

㉔趋食:迅速饮食。趋,本义是快步走,此处引申为迅速。一说“趋食”为催促饮食,趋通“促”。

㉕辨:辨别,检查。

㉖就行(háng 杭):指各队官兵进入大军行列。

㉗天灶:字面上是天然形成的灶坑,其实即下文所说的“大谷之口”。

㉘龙头:字面上是龙头,其实即下文所说的“大山

之端”。

②⑨青龙：古代军旗的名称，青色，旗上绘有蛟龙，一般为左军或左阵的旗号。

③⑩白虎：古代军旗的名称，白色，旗上绘有熊虎，一般为右军或右阵的旗号。

④⑪朱雀：古代军旗的名称，红色，旗上绘有鸟隼，一般为前军或前阵的旗号。

⑤⑫玄武：古代军旗的名称，黑色，旗上绘有龟蛇，一般为后军或后阵的旗号。

⑥⑬招摇：古代军旗的名称，黄色，旗上绘有北斗七星，一般是中军的指挥旗。

⑦⑭旃(jiàn 旧)：马圈。

⑧⑮庑(wū 午)：本指高堂下的廊屋，此指马棚。

⑨⑯鬣(liè 列)：马颈上的长毛。

⑩⑰戢(jì 及)：通“习”，练习，此是训练之意。

⑪⑱闲，通“娴”，熟习。

⑫⑲轡(pèi 配)：马缰绳。

⑬⑳数(shuò 朔)：多次，屡次。

【译文】

魏武侯问道：“在行军作战的道理中，什么是最首要的？”

吴起回答：“首先要懂得‘四轻’、‘二重’和‘一信’。”

武侯又问：“您说的是什么意思？”

吴起回答：“所谓‘四轻’，就是使地形便于驰马，使马便于驾车，使车便于载人，使人便于战斗。熟悉地形的险要或平坦，那么就能使地形便于驰马；按时适当地饲养战马，那么马就便于驾车了；准备充足的膏油铜铁，那么车就便于载人；兵器锐利面铠甲坚固，那么士卒就便于战斗。所谓‘二重’就是勇敢前进有重赏，临阵退缩受重罚。所谓‘一信’，就是赏罚都守信用。确实能够做到这些，就具备取胜的主要条件了。”

魏武侯问道：“军队靠什么打胜仗？”

吴起回答：“靠严格治理打胜仗。”

武侯又问：“不在于兵力众多吗？”

吴起回答：“如果法令不严明，赏罚不讲信用，鸣金而不停止，击鼓却不前进，即使有百万大军，又有什么用处呢？所谓治理，要求部队在驻扎时遵守纪律，打起仗来有压倒敌人的气势，进攻时敌军不能阻挡，撤退时让敌军追赶不上，进退有节奏，行动听指挥，即使被敌军隔断，阵势也不

乱，即使被敌人冲散，仍能恢复行列；将领和士卒同安乐、共患难，能够团结一致而不会被离间，能够连续作战而不会疲塌；把这样的军队投入战斗，无论什么敌人也不能抵挡；这就叫做‘父子之兵’。”

吴起说：“一般行军的原则，不要违背前进和停止的节奏，不要忽视饮食的适度，不要耗尽人马的力量。这三点，是用它们来使士兵乐于听从上级命令的，士兵乐于服从上级命令了，才有可能把军队的教育、训练搞好；如果前进和停止毫无节奏，饮食不讲适度，人困马乏还不准解甲休息，士卒就因此不愿意听从上级的命令了。上级的命令既然无人执行，让这样的军队驻扎就会混乱，用这样的军队去参战就会吃败仗。”

吴起说：“凡是两军交战的战场，是流血牺牲的地方，不怕牺牲的人反而生存，侥幸生还的人反而死亡。所以善于指挥作战的将领，好像自己就坐在漏水的船上；或者伏在烧起来的屋子下面一样。为了使敌人中的智者来不及施展计谋，为了使敌军中的勇者来不及发挥威力，就要当机立断，坚决地率军同敌人作战。所以说，用兵的最大祸害，是将领的犹豫不决；全军的失利，是疑虑不定造成的。”

吴起说：“战士常常因缺乏作战技能而战死，由于战法不熟练而失败。所以用兵的法则，首先要对士兵教育训练。一人学会作战的本领，可以教会十人；十人学会作战的本领，可以教会一百人；一百人学会作战的本领，可以教会一千人；一千人学会作战的本领，可以教会一万人；一万人学会作战的本领，可以教会全军。（在战法上）要训练以近待远，以逸待劳，以饱待饥。（在阵法上）要让士兵反复练习圆阵变方阵，跪要变立姿，前进变停止，向左转向右，向前转向后，分散变集中，集合变分散。各种战斗队形都熟练了，然后才授予士卒兵器。这就是将领的任务。”

吴起说：“训练部队作战的法则，是让身材矮的人用长矛和戟，个子高大的用弓和弩，强壮的人扛大旗，勇敢的人持金击鼓，体力弱的人负责后勤工作，有智慧的人当谋士。把士兵中的同乡人编为一队，每什每伍要互相担保。（用鼓声作为

行动的信号),第一次击鼓整理兵器,第二次击鼓操练阵法,第三次击鼓迅速进餐,第四次击鼓进行严格的总检查,第五次击鼓全体排好队列。听到鼓声齐擂,然后举旗指挥行动。”

魏武侯问道:“部队的前进或停止,难道有一定的规则吗?”

吴起回答:“要避开‘天灶’扎营,要避开‘龙头’驻军,因为‘天灶’是大山的谷口,‘龙头’是大山脉的顶端。部队行军时必须注意方位:左军用青龙旗,右军使用白虎旗,前军使用朱雀旗,后卫使用玄武旗,中军用招摇旗在上面指挥,全军在下随指挥行动。作战的时候,还要辨明风向,如果是顺风,就大喊大叫地乘风冲杀敌人,如果是逆风,就固守阵地对付敌人的进攻。”

魏武侯问道:“驯养军马,难道也有原则吗?”

吴起回答:“对于军马,一定要使它住得舒适,要按时饲养,给予合适的水和草料,还要控制它的饥饱。冬天要使马厩温暖,夏天要使马棚凉快,要经常剪除长鬃,仔细地修蹄换掌。要训练它的视觉和听觉,不要使它受惊,要让它练习奔驰和追逐,熟悉前进和停止的动作。人和马要互相熟悉,然后才能用于作战。战马的器具如鞍子、笼头、嚼子和缰绳等,必须使它完好坚固。马通常不是在使用快要结束时受伤害,就是在开始使用时受伤害;不是因为饥饿而生病,就是因为过饱而闹病。天黑路远,一定要时时下马走一阵,骑一阵,宁可使人受点劳累,也不能让马疲劳过度。经常使战马保持充沛的精力,以防我军被敌人打败。如果能明白这些道理,我军就可以纵横驰骋。”

论将第四

吴子曰:“夫总文武者,军之将也。兼刚柔^①者,兵之事也。凡人论将,常观于勇。勇之于将,乃数分之一尔。夫勇者必轻合,轻合而不知利,未可也。故将之所慎者五:一曰理,二曰备,三曰果,四曰戒,五曰约。理者,治众如治寡。备者,出门如见敌。果者,临敌不怀生。戒者,虽克如始战。约者,

法令省而不烦。受命而不辞,敌破而后言返,将之礼也。故师出之日,有死之荣,无生之辱。”

吴子曰:“凡兵有四机:一曰气机,二曰地机,三曰事机,四曰力机。三军之众,百万之师,张设轻重,在于一人,是谓气机。路狭道险,名山大塞,十夫所守,千夫不过,是谓地机。善行间谍^②,轻兵^③往来,分散其众,使其君臣相怨,上下相咎,是谓事机。车坚管辖^④,舟利櫓楫^⑤,上习战阵,马闲^⑥驰逐,是谓力机。知此四者,乃可为将。然其威、德、仁、勇,必足以率下安众,怖散决疑,施令而下不犯,所在寇不敢敌。得之国强,去之国亡。是谓‘良将’。”

吴子曰:“夫鼙鼓金铎^⑦,所以威耳;旌旗麾帜,所以威目;禁令刑罚,所以威心。耳威于声,不可不清;目威于色,不可不明;心威于刑,不可不严。三者不立,虽有其国,必败于敌。故曰:将之所麾,莫不从移;将之所指,莫不前死。”

吴子曰:“凡战之要,必先占其将而察其才,因形用权,则不劳而功举。其将愚而信人,可诈而诱;贪而忽名,可货而赂;轻变无谋,可劳而困;上富而骄,下贫而怨,可离而间;进退多疑,其众无依,可震而走;士轻其将而有归志,塞易开险,可邀而取;进道易,退道难,可来而前^⑧;进邀险,退道易,可薄而击;霖雨^⑨数至,可灌而沈^⑩;居军荒泽^⑪,草楚幽秽^⑫,风飘^⑬数至,可焚而灭;停久不移,将士懈怠,其军不备,可潜而袭。”

武侯问曰:“两军相望,不知其将,我欲相^⑭之,其术如何?”

起对曰:“令贱^⑮而勇者,将轻锐以尝之,务于北^⑯,无务于得,观敌之来。一坐一起,其政以理^⑰,其追北佯^⑱为不及,其见利

佯为不知,如此将者,名为‘智将’,勿与战矣。若其众讙哗^⑩,旌旗烦乱,其卒自行自止,其兵或纵或横^⑪,其追北恐不及,见利恐不得,此为‘愚将’,虽众可获。”

【注释】

- ①刚柔:指武勇和智谋。
②间谍:军事术语。潜入敌人内地,探听敌军情报,伺机返报,叫做间谍,也叫“细作”。
③轻兵:装备轻便,行动快速的部队。
④管辘:管,通“辘”,车轴两头的铁帽子。辘,车轴两端的铁插销。
⑤舟利橈楫:使战船的橈楫轻便。利,轻便,轻捷。橈楫,划船的工具,在船后叫橈,在船头叫楫,也叫浆。
⑥闲:通“娴”,熟悉。
⑦鞀(pí 皮)鼓金铎(duó 夺):都是古时军队使用的指挥器具。鞀,小鼓。铎,形状象铙、钲而有舌,是大铃的一种。
⑧前(jiǎn 剪):前,原是“剪”的本字,本义是剪刀,引申为翦灭,歼灭,消灭。
⑨霖(lín 林)雨:连续下的大雨。
⑩沈:同沉。
⑪泽:沼泽地带。
⑫草楚幽秽:草本生长很茂盛。楚:即牡荆,落叶灌木。幽秽,荆棘丛茂。
⑬飘(biāo 标):暴风,狂风。
⑭相(xiàng):察看,了解。
⑮贱:地位低下,此指下层军官。
⑯北:打了败仗向回跑。
⑰其政以理:他的指挥有条不紊。政,治,此指指挥。
⑱佯(yáng 洋):假装。
⑲讙(huān 欢)哗:大声说笑或喊叫。
⑳其兵或纵或横:他带领的队伍有的纵有的横。兵,指队伍,一说指兵器。

【译文】

吴起说:“能够文武双全的,才称得上是将领。智勇兼备的,才能指挥作战。一般人议论将领时,常常只看到他的勇猛。其实对于将领来说,勇猛不过是应具备的几个条件之一罢了。因为只凭勇猛,就会轻易地与敌人交战,轻易地与敌交战,就会不顾利害,是不能打胜仗的。所以将领必须严格地做到以下五个方面:一是善理,二是防备,三是果决,四是戒骄,五是简约。善理,就是治

理千军万马象治理少数人一样。防备,就是一出门如同看到敌人在面前一样。果决,就是面临敌人不怕死。戒骄,就是即便打了胜仗,仍保持初战时的应战姿态。简约,就是颁布的法令简明而不烦琐。接受作战命令时,决不推辞,打败了敌军才谈到返回,这是将领行为的规范。所以,从军队出发那天起,(将领就应下定决心)以勇于献身为光荣,以贪生怕死为耻辱。”

吴起说:“带兵打仗有四大关键问题:一是掌握士气,二是利用地形,三是运用谋略,四是增强战斗力。全军上下,百万之众,如何安排部署才有利于鼓舞士气,在于主将一人,这就是掌握士气的关键。如何利用险狭的道路和高山要塞,使十人把守,敌军千人也不能通过,这就是利用地形的关键。如何善于开展间谍活动,如何利用轻骑精锐袭击敌人,如何分散敌军的兵力,如何使敌国君臣互相埋怨、上下彼此责难,这就是运用谋略的关键。如何使战车的轴辘坚固,如何使战船的橈桨轻便,如何使士兵熟悉战阵,使战马熟练地驰骋、追逐,这就是提高战斗力的关键。深刻地理解这四个关键,才能胜任主将。然而,上述几点,仅是对主将最起码的要求,面主将在威严、品德、仁爱、勇敢方面还要成为下级的表率,使广大士兵感到满意,使敌人畏惧,并能解决疑难问题,发布命令下级不敢违抗,他所在的地方,敌人不敢进犯。国家得到这样的将领就强盛,失去这样的将领就灭亡。这就叫做‘良将’。”

吴起说:“小鼓金铎,是用来刺激听觉使士兵听从命令的;各种旗帜,是用来刺激视觉使士兵服从命令的;禁令刑罚,是用来刺激心理使士兵服从命令的。士兵服从军令既然凭借声音对听觉的刺激,所以小鼓金铎的声音不可不清晰;士兵服从号令既然凭借颜色对视觉的刺激,那么,各种旗帜的颜色不可不鲜明;士兵服从命令既然凭借禁令刑罚对心理的刺激,那么禁令刑罚不可不严厉。这三条如果没有确立,即使有了国家,也必然会被敌人打垮。所以说,将领的令旗指挥到那里,全军没有谁不级从调动的;将帅的令旗指到那里,全军没有不拼命向前杀敌的。”

吴起说:“指挥战争最主要的原则,首先必须

了解敌方情况,并考察敌将的才能、品质,然后依据情况采取不同的对策,这样就会以较小的代价而取胜。如果敌将愚笨而对人盲目轻信,就可采取欺诈的手段引诱他上钩;如果敌将贪求财物而不顾名节,就可用财物来买通他;如果敌将轻易改变计划而无谋略,就用不断袭扰的战法来疲困他;如果敌军上级将领豪富而骄奢,下级的官兵贫穷而怨愤,就可用离间的方法扩大他们的矛盾;如果敌军的将领进退举旗不定,他的部属无所适从,就可用强大的威势将它吓跑;如果敌军士卒看不起自己的将领而又归心思箭,就可以把住平坦的大道,让开险阻的小路,用截击的战术把它消灭;如果敌军前进的道路平坦好走,后退的道路艰险难行,就可引诱他们前行从而把他们消灭;如果敌军前进的道路艰险,后退的道路平坦,就可以采取逼近而攻打的方法;如果敌军驻扎在低湿之地,又没有办法排除积水,同时又连降暴雨,就可以放水把他们淹没;如果敌军驻扎在荒芜的沼泽之地,草木繁茂,又接连刮起狂风,就可以用放火的办法烧死他们;如果敌军长驻一地不动,将领士卒松懈麻痹,放松了戒备,就可以用偷袭的方法把他们消灭。”

魏武侯问道:“两军相对,对敌军将领的情况一点不了解,我想观察一下他的才能,用什么办法呢?”

吴起回答:“我军要派一位勇敢的下级军官,带领轻兵锐卒去试探一下敌人,只许败,不许胜,借此观察一下敌军追赶我军的情况。如果敌军的一举一动,指挥得有条不紊,追击败退的我方时假装追赶不上,看到战利品却假装视而不见,象这样的将领,就叫做‘智将’,我们不要輕易地与他作战。如果敌将所率领的队伍喧哗,军旗杂乱,士卒自行其是,队伍横七竖八,对败逃的我军唯恐追赶不上,见到战利品唯恐抢不到,这叫做‘愚将’,尽管他带的兵多,也能够擒获他。”

应变第五

武侯问曰:“车坚马良,将勇兵强,卒^①遇敌人,乱而失行,则如之何?”

起对曰:“凡战之法,昼以旌旗旛麾^②

为节^③,夜以金鼓笳笛^④为节;麾左而左,麾右而右;鼓之则进,金之则止;一吹而行,再吹而聚,不从令者诛。三军服威,士卒用命,则战无强敌,攻无坚阵矣。”

武侯问曰:“若敌众我寡,为之奈何?”

起对曰:“避之于易,邀之于厄^⑤。故曰^⑥:‘以一击十,莫善于厄;以十击百,莫善于险;以千击万,莫善于阻。’今有少卒卒起^⑦,击金鸣鼓于厄路,虽有大众,莫不惊动。故曰‘用众者务易,用少者务隘。’”

武侯问曰:“有师甚众,既武且勇;背大阻险,右山左水;深沟高垒,守以强弩^⑧;退如山移,进如风雨;粮食又多,难与长守。则如之何?”

起对曰:“大哉问乎!此非车骑之力,圣人之谋也。能备千乘万骑,兼之徒步。分为五军,各军一衢^⑨。夫五军五衢,敌人必惑,莫知所加。敌人若坚守,以固其兵,急行间谍^⑩,以观其虑。彼听吾说,解之而去;不听吾说,斩使焚书,分为五战。战胜勿追,不胜疾归。如是佯北,安行疾斗。一结其前,一绝其后,两军衔枚^⑪,或左或右,而袭其处^⑫。五军交至,必有其利。此击强之道也。”

武侯问曰:“敌近而薄^⑬我,欲去无路,我众甚惧,为之奈何?”

起对曰:“为此之术,若我众彼寡,各分而乘^⑭之;彼众我寡,以方从之^⑮,从之无息,虽众可服。”

武侯问曰:“若遇敌于谿^⑯谷之间,傍多险阻,彼众我寡,为之奈何?”

起对曰:“诸丘陵、林谷、深山、大泽,疾行亟去^⑰,勿得从容。若高山深谷,卒然相遇,必先鼓噪^⑱而乘之;进弓与弩,且射且虏。审察其政^⑲,乱则击之勿疑。”

武侯问曰:“左右高山,地甚狭迫,卒

遇敌人，击之不敢，去之不得，为之奈何？”

起对曰：“此谓谷战。虽众不用。募^①吾材士，与敌相当^②；轻足利兵，以为前行。分车列骑，隐于四旁，相去数里，无见其兵。敌必坚陈，进退不敢。于是出旌列旆^③，行出山外营之，敌人必惧。车骑挑之，勿令得休。此谷战之法也。”

武侯问曰：“吾与敌相遇大水之泽，倾轮没辕，水薄^④车骑，舟楫^⑤不设，进退不得，为之奈何？”

起对曰：“此谓水战。无用车骑，且留其傍。登高四望，必得水情。知其广狭，尽^⑥其浅深，乃可为奇以胜之。敌若绝水，半渡而薄之。”

武侯问曰：“天久连雨，马陷车止，四而受敌，三军惊骇，为之奈何？”

起对曰：“凡用车者，阴湿则停，阳燥则起^⑦，贵高贱下，驰其强车。若进若止，必从其道。敌人若起，必逐其迹。”

武侯问曰：“暴寇半来，掠吾四野，取吾牛羊，则如之何？”

起对曰：“暴寇之来，必虑其强，善守勿应。彼将暮去，其装必重，其心必恐，还退务速，必有不属^⑧。追而击之，其兵可覆。”

吴于曰：“凡攻敌围城之道，城邑^⑨既破，各入其宫^⑩，御^⑪其禄秩^⑫，收其器物。军之所至，无刊^⑬其木，发^⑭其屋、取其粟、杀其六畜^⑮、燔^⑯其积聚，示民无贱心。其^⑰有请降，许而安之。”

【注释】

①卒(cù 促)：同“猝”，突然，忽然。

②旌(jīng 京)旗旆(fān 帆)麾(huī 挥)：都是军队用的旗帜。旌，用牦牛尾和彩色鸟羽作竿饰的旗。旗，上绘熊虎图像的旗子。旆，长方而下垂的旗子。麾，用以指挥

军队的旗子。

③节：节制，此指节制军队行动的号令。

④笳(jiā 加)笛：古代军中的管乐器，也作军中指挥工具。

⑤厄(è 扼)：通“隘”，狭窄而险要的地方。

⑥故曰：这里和本段末尾的“故曰”所引用的话都是来自古兵书《军志》。

⑦卒(cù 醋)起：突然出现。

⑧弩(nǚ 弩)：一种利用机械力量射箭的弓，这里指使用弩的部队。

⑨衢(qú 渠)：四通八达的道路，此处引申指一路。

⑩间(jiàn 谏)：潜入敌后，侦察敌情，伺机返报，叫间谍，也叫“细作”。

⑪衔(xián 枚)：古代军队在袭击敌人时，常常让士兵口衔枚(形状似筷子，两头有带，可系在颈上)，使保持肃静。此处引申指秘密行动。

⑫其处：指敌人的薄弱部分。

⑬薄：迫近，此指进攻。

⑭乘：凌，此指进击。

⑮以方从之：集中兵力来进攻它。方，并，即集中兵力。一说“方”，法术，即相应的方式；一说“方”，方向，指从各个方向；另一说指方阵。从：本义是跟随，引申为进击。

⑯谿(xī 稀)：同“溪”。

⑰亟(jī 吉)去：赶快离开。

⑱鼓噪(zào 灶)：擂鼓和呐喊。

⑲政：治，此指军队的部署和阵势。

⑳募(mù 木)：广泛征求，此指认真挑选。

㉑相当：相敌，相抵，此处兼有牵制的意思。

㉒旆(pèi 佩)：杂色镶边的军旗，此处泛指军旗。

㉓薄：迫近。

㉔舟楫(jí 吉)：船只。楫，船桨。

㉕尽：穷尽，引申为穷究，弄清楚。

㉖起：本义为开始走，此引申为走。

㉗属(zhǔ 主)：相连。

㉘城邑：古代城镇的通称。

㉙宫：房屋的通称，此指官府。

㉚御：驾驭，控制，引申指留用。

㉛禄秩：此指官吏。禄，俸禄。秩，官吏的职位和品级。

㉜刊：砍。

㉝发：开，引申为拆毁。

㉞六畜：指牛、马、羊、豕、鸡、犬。

⑤燔(fán 凡):焚烧。

⑥其:如,若。

【译文】

魏武侯问道:“我军战车坚固,马匹精良,将领勇敢,士卒强悍,如果突然和敌军遭遇,部队混乱而不成行列,那该怎么办呢?”

吴起回答:“通常作战的方法,白天用旌旗旛麾为号令,夜间用金鼓笳笛为号令;指挥向左就向左,指挥向右就向右;击鼓部队就进攻,鸣金部队就收兵;第一次吹笳笛部队就分散行动,第二次吹笳笛部队就集合,不听从命令就严加惩罚。这样一来,全军就慑服于军威,士卒就会坚决执行命令。用这样的军队去作战,就没有打不败的强敌,也没有攻不破的坚固阵地了。”

魏武侯问道:“如果碰到敌众我寡兵力悬殊的情况,应该怎么办呢?”

吴起回答:“在平坦开阔的地形要避免与敌交战,在狭窄险要的地形,要全力截击敌人。所以古兵书上说:‘要想用一个打它十个,没有比在险峻的山道上更好的了;要想用十个打它一百个,没有比在险峻的山地更好的了;要用一千个打它一万个,没有比在险阻的地形更好的了。’如果有少数士兵突然出现,他们在狭窄而险要的山道上击鼓鸣金,尽管有众多的敌人,也无不惊慌骚动。所以古兵书上说‘投入大量的兵力,必须利用平坦开阔的地形,投入少数的兵力,必须要利用狭窄而险峻的地形。’”

魏武侯问道:“敌军兵力众多,不仅武艺高强,而且作战勇敢;背靠既高且险的大山,右边傍山,左边临水;挖了很深的壕沟,构筑了很高的壁垒,并用强大的弩兵把守;后退象大山移动,前进象狂风暴雨;粮食储备充足。我军难以跟他长期相持,应当怎么办呢?”

吴起回答:“这个题目真大呀!打败这样的敌人,不能单靠车骑的军事实力,还要靠高超的计谋。假如能配备一千辆战车,一万名骑兵,以及人数相应的步兵。把这些军队编成五个分队,每分队负责一路。五个分队从五路发起进攻,敌人必定迷惑不解,摸不透我军主力放在哪一路。敌方假如采取坚守的方法来保存自己的兵力,那么,

我军应很快地派遣间谍,侦察敌军的企图。然后派使者赴敌营谈判,敌方如听我使者劝说,我就撤兵解围。如不听从我使者的劝说,必定杀我使者,烧掉使者带去的书信,那么,我军五路兵马就分头进攻。战胜了敌人,不要穷追,如若不能取胜,就赶快撤回。在撤退时,我军要安排一个分队假装败逃,来引诱敌人,可是这一路人马一定要稳定队列,从而能够迅速地转入反攻。命令一个分队从正面牵制敌军,另一分队切断敌军的退路,其他两个分队秘密地运动到敌军左右两侧,袭击它兵力薄弱的地方。我军五路兵马互相配合,一同发起攻击,一定会形成对我方有利的态势。这就是打击强敌的战法。”

魏武侯问道:“敌军渐渐向我军逼近而对我军发起进攻,我军想摆脱敌人又无路可走,士卒都非常畏惧,对此情况怎么办呢?”

吴起回答说:“对付这种情况的战术是:如果我军人多而敌军人少,就把部队分成几路来合击它;如果敌军人多而我军人少,就集中兵力来进攻它;只要连续不断地袭扰它,敌军虽多,也可以被制服。”

魏武侯问道:“如果和敌军在溪涧峡谷之间遭遇,两边地势险峻,而且敌多我少,对这种情况怎么办呢?”

吴起回答:“凡是碰到丘陵、森林、谷地、深山、大泽等不利地形,要急速通过,赶快离开,不能迟缓。如果在高山深谷之间,突然和敌人相遇,务必首先擂鼓呐喊乘势进攻敌人;还要号令弓、弩手向前推进,一边射击一边俘获敌人。这时要注意观察敌军指挥和阵势的情况,如果敌军已混乱惊慌,就立刻出击,不要迟疑。”

魏武侯问道:“如果左右都是险峻的高山,地形又非常狭窄,施展不开兵力,这时我军又突然和敌军遭遇,既不敢进攻,又不能撤退,对这种情况应当怎么办?”

吴起回答:“这叫做谷战,兵力虽多也用不上。应仔细选拔英勇善战的士兵和敌人对阵,牵制住敌人;并派轻捷善走的,而且配备有锐利武器的士卒作为前锋部队,准备进攻敌军。同时,把我军的战车、骑兵埋伏在敌人的周围,与敌军仅

励士第六

相距几里,但不能暴露这些兵力。这样,敌人必定会坚守阵势,既不敢前进,也不敢后退。此时,我方又派人高举旗帜,大摇大摆走出山谷,使敌军惶惑不解,敌人必然恐惧万分。然后我军派出车兵和骑兵连续不断地向敌人挑战,让敌人难有喘息之机。这就是谷战的战术。”

魏武侯问道:“我军在湖泊、沼泽地带跟敌人相遇,车轮陷在泥中,车辕被水淹没,大水逼近车兵和骑兵,而且没有预备船只,进退两难,那应当怎么办呢?”

吴起回答说:“这叫做水战。战车和骑兵根本无法使用,暂时把他们留在旁边。登上高处向周围了望,一定会掌握水情。只有了解到水面的宽窄,弄清水的深浅,才能够出奇制胜。假如敌军渡水,就趁它渡过一半时打击它。”

魏武侯问道:“长期阴雨连绵,车马陷于泥潭,四面八方被敌军包围,全军惊慌害怕,那该怎么办呢?”

吴起回答:“一般使用战车作战,天气阴雨,道路泥泞,就停止出兵;天气晴朗,道路干燥,就抓紧行动;最好选择高地,不走低洼之地,让坚固的战车奔驰。不论前进还是停止,必须遵循以上原则。敌军如果动用战车,必须跟踪追击。”

魏武侯问道:“残暴贪利的敌人突然来犯,掠夺我们的田野,抢劫我们的牛羊,那该怎么办呢?”

吴起回答:“残暴的敌人来犯,我们一定要想到它的来势凶猛,要做好坚守的准备,不要轻易地与它作战。敌人将在傍晚的时候撤走,它装载的财物一定很沉重,心理必然恐惧不安,撤走时力求快速,因而队伍必然稀稀拉拉互不连贯。我军趁此追击,敌军就可被消灭。”

吴起说:“通常攻打敌国,包围城池的原则:攻克了城池之后,各部队要有秩序地进入它的官府,留用旧有的官吏,没收它的宝器和财物。我军所到之处,不许滥伐树木,不许拆毁民房,不许抢掠百姓的粮食,不许宰杀百姓的六畜,不许焚烧仓库的财物,用实际行动来表示对普通百姓没有残害之心。其中如有请求投降的,要答应他们,并且要用言辞安抚他们。”

武侯问曰:“严刑明赏,足以胜乎?”

起对曰:“严明之事,臣不能悉。虽然,非所恃也。夫发号布令而人乐闻^①,兴师动众而人乐战,交兵接刃而人乐死,此三者,人主之所恃也。”

武侯曰:“致之奈何?”

对曰:“君举有功而进^②之,无功而励之。”

于是,武侯设坐^③庙廷,为三行^④飧士大夫^⑤。上功坐前行,肴席^⑥,兼重器^⑦、上牢^⑧;次功坐中行,肴席,器差减^⑨;无功坐后行,肴席,无重器。飧毕而出,又颁赐有功者父母妻子于庙门外,亦以功为差。有死事之家,岁使使者^⑩劳赐其父母,著^⑪不忘于心。

行之三年,秦人兴师,临于西河。魏士闻之,不待吏令,介冑^⑫而奋击之者以万数。

武侯召吴起而谓曰:“子前日之教行^⑬矣!”

起对曰:“臣闻人有短长,气有盛衰。君试发无功者五万人,臣请率以当之。脱^⑭其不胜,取笑于诸侯,失权^⑮于天下矣。今使^⑯一死贼^⑰伏于旷野,子人追之,莫不众视狼顾^⑱。何者?忌^⑲起暴起^⑳而害己。是以一人投命,足惧千夫。今臣以五万之众,而为一死贼,率以讨之,固难数矣。”

于是武侯从之,兼车五百乘,骑三千匹,而破秦五十万众。此励士之功也。

先战一日,吴起令三军曰:“诸吏士当从受敌车^㉑,骑与徒,若车不得车,骑不得骑,徒不得徒,虽破军皆无功。”故战之日,其令不烦,而威震天下。

【注释】

①闻:听见,此引申为听从。

②飧(xiǎng 响):用酒食款待宾客。

③设坐(zuò 座):安排座位。坐同“座”。

④三行(háng):前、中、后三排。

⑤士大夫:指做官有职位的人,此指将帅的佐属。

⑥肴(yáo 遥)席:指酒菜宴席。

⑦重器:国家的宝器,此指宴席用的贵重的器皿。

⑧上牢:此指牛羊豕等美味,也叫太牢。盛牲的食器叫牢,大的叫太牢;太牢盛三牲,因此把宴会或祭祀时并用三牲叫太牢或上牢。

⑨差(cī 疵)减:按等级大小依次减少。

⑩使使者:派遣使者。

⑪著:显明,此处引申为显示、表明。

⑫介冑(zhòu 宙):披甲戴盔。介,甲。冑,头盔。

⑬行:施行,此处引申为见效。

⑭脱:倘,假如。

⑮权:权威,威望。

⑯今使:假设,假定。

⑰死贼:拼死的贼人,即亡命徒。

⑱梟(xiāo 消)视狼顾:形容人在行动时因有疑虑而瞻前顾后。梟视:猫头鹰觅食时刻观察动静。狼顾,狼怕被袭击,走路时常回头看。

⑲忌:害怕,顾虑。

⑳暴起:突然出现。

㉑受敌车:迎击敌人的战车。

【译文】

魏武侯问道:“做到赏罚严明,就能够打胜仗吗?”

吴起回答:“赏罚严明的事,我不能详尽地告诉您。虽然这件事情很重要,但取胜不能完全依靠它。发布号令就能使人们乐意听从,出兵打仗能使人乐意参战,短兵相接能使人们乐意拼命,这三条,才是君主所必须依靠的。”

武侯又问道:“怎样才能做到这三条呢?”

吴起回答说:“您要挑选出有战功的将士,用酒食款待他们,对于无战功的将士,也应用酒食激励他们。”

于是,魏武侯便在祖庙的大厅设宴,分前、中、后三排席位用酒食宴请将士。立上等功的坐

在前排,荤菜席位,而且用了贵重的器皿和摆上了整只的牛、羊、猪三牲。立次等功的坐在中排,荤菜席位,使用的器皿差一等。没建战功的坐在后排,荤菜席位,不用贵重器皿。宴会结束以后,魏武侯马上出来,又在祖庙大门外给有战功的父母妻儿颁发赏赐,而且根据战功的大小有所差别。对阵亡将士的家庭,每年都派遣使者去慰问和抚恤他们的父母,表示永远不会忘记他们。

这种作法实行了三年,秦国出动军队,已经到了魏国边境的西河地区。魏国士兵听到了这个消息,没有等待上级的命令,就主动披甲戴盔奋起抗敌的数以万计。

武侯召见吴起对他说:“您以前教给我激励将士的方法已经见效了!”

吴起回答说:“我听说一个人既有短处,也有长处,军队的士气同样既有衰落的时候,也有旺盛的时候。请您试派没立战功的五万人,并请允许我率领这些人去抵抗秦军。假如失败必然会被诸侯讥笑,而且会失去国家的威望,而我有把握取胜。譬如,有一个亡命之徒潜伏在旷野中,有上千人正在追捕他,然而没有一个人不象鹰和狼那样瞻前顾后的。这是什么原因呢?就是因为害怕这个亡命徒突然跳起来伤害自己。所以,如果一个人拼命,就能让上千人惧怕。现在,我把五万人个个都训练得象那个亡命之徒一样,统帅他们去讨伐秦军,秦军就必然无法抵挡了。”

于是,武侯听从了吴起的意见,并给他加派五百辆战车、三千匹战马,果然打败了五十万秦军。这就是吴起激励将士的功效。

作战的前一天,吴起命令全军说:“各位官兵都要跟着我去迎击敌人的战车、骑兵和步兵。如果车战的没有缴获敌军的战车,骑战的没有擒获敌军的骑兵,步战的没有俘虏敌军的步兵,即使打败了敌人,都不算立下战功。”所以作战的那天,他发布的号令虽不多,但他的威名却震动了天下。

司马法

薛国安 述评 孔繁玲 注译

述 评

《司马法》是中国古代最早的官修兵书之一,迄今已有二千多年的历史,长期享有军事权威著作的声誉,是中国古代军事文化宝库中的璀璨瑰宝。

一、《司马法》的成书过程

《司马法》的成书过程比较复杂,大致经历了三个阶段,作者也几度易人。

首先,早在春秋之前,古本《司马法》即已问世。司马迁对此有过明确记载。《史记·太史公自序》说:“《司马法》所从来尚矣,太公、孙、吴、王子能绍而明之。”这里的“太公”,即西周时期长于兵法的齐国始祖吕尚。显然,吕尚所“绍而明之”的《司马法》不可能产生于春秋之后。此外,《周礼·司兵》亦云:“司马授兵,从司马之法以颁之。”由此可知,西周时掌管军政和军赋的司马凡事都必须依官方颁定的法典而行,所依之法典,很可能就叫《司马法》,或《司马兵法》。

其次,春秋时司马穰苴对《司马法》作过深刻的研究和阐发。司马穰苴,即田穰苴,因任大司马,故名。关于他的生平,史书记载不尽相同。司马迁称其为春秋末期齐国人。齐相晏婴认为他“文能附众,武能威敌”(《史记·司马穰苴列传》),推荐于齐景公任将军。他治军严整,执法不阿,精于兵法,勇于征战,以战胜晋、燕而闻名于世。在司马迁看来,司马穰苴的这些特点都源于他精通《司马法》。所以司马迁在《太史公自序》中归纳《司马穰苴列传》的要旨时说:“自古王者而有《司马法》,穰苴能申明之。”从《司马穰苴列传》中可以看出,无论是实践中,还是理论上,司马穰苴都切实“申明”了《司马法》。实践中,最典型的事例便是在攻打晋燕之前斩杀了

约期而后至的景公宠臣庄贾;理论上,则体现在深入研究和阐发了《司马法》,使简单条文式的古本《司马法》趋于理论化,为后人整理《司马法》提供了大量的理论材料。也许正是基于这一点,《司马法》自《隋书·经籍志》之后,均著录为司马穰苴撰。

再次,战国时齐国诸大夫将《司马法》整理成书。《司马法》在长期的流传过程中时有散佚,至战国初期,一般人对它已相当陌生。于是齐威王(前348—前341年):使大夫追论古者《司马法》,而附穰苴于其中,因号曰:《司马穰苴兵法》”(《司马穰苴列传》),从而使得古本《司马法》得以充实和完善,正式形成一部内容繁富,思想精深的兵书,而流传于世。

总之,《司马法》虽正式成书于战国齐威王时期,但早在西周时就已初具雏形。不同时代的作者都在编写过程中留下了各自的痕迹,以致《司马法》中融合了三部分内容:一是古代王者《司马法》,二是司马穰苴的兵法,三是齐大夫们的观点。

二、《司马法》的流传情况

《司马法》又称《司马穰苴兵法》、《军礼司马法》、《古司马兵法》等。刘向《七略》将《司马法》入兵书类,班固编《汉书·艺文志》时将其出“兵书类”而入“礼类”,称为《军礼司马法》,共一百五十五篇。《隋书·经籍志》以下,古代史书和公私目录均将其列入兵家类。其书历代散佚严重,至唐初编次《隋书·经籍志》时仅存残本三卷五篇,这就是我们今天所见到的今本《司马法》。此外,清人张澍、钱熙祚、黄以周、王仁俊等,从《太平御览》、《通典》、《文选》、《群书治要》等类书和政书的引文及注疏之中辑得《司马法》佚文大约六十条,一千六百多字,分别收入《二酉堂丛

书》、《指海》、《玉函山房辑佚书续编》等。这些辑本对于了解《司马法》一书全貌,研究先秦军制及兵学渊源均有重要的学术价值。

三、《司马法》的真伪问题

《司马法》在宋代以前一直被视为先秦兵书,《左传》、《国语》、《太平御览》、《通典》等重要典籍都征引不疑。到了辨伪成风的清代,姚际恒、袁自珍、顾实、姚鼐、康有为等人纷纷对《司马法》提出怀疑,认为是伪书。主要依据有两条:一是篇数悬殊,二是内容不符。

姚际恒的《古今伪书考》说:《司马法》“当时百五十五篇,《隋志》三卷不分篇,已亡矣,今此书仅五篇,为后人伪造无疑”。这一结论未免过于武断。如果依现存篇目多少来确定古籍的真伪,那么《孙子兵法》、《孙臆兵法》岂不都属伪书之列?《孙子兵法》,《汉书·艺文志》著录有“八十二篇,图九卷”,而今仅存十三篇;《孙臆兵法》汉代就已亡佚,一字不存,如今却从两千多年前的汉墓中出土。它们篇目虽少,却保存了原书的基本面貌。《司马法》与两孙子兵法几乎同时代产生,经过战祸离乱、辗转迁徙和屡次焚书,同样难免散失。因此,以古今篇目相差悬殊为由,认定《司马法》为伪书,是不能成立的。

袁自珍在《最录〈司马法〉》中提出:“自马融以降引之者数十家,悉不在五篇中”,足见今本《司马法》之伪。此论与前论一样,忽略了古籍亡佚的因素,同时对古今《司马法》也缺乏严格地考证。事实上,诸家所引古《司马法》之文,今本《司马法》中并非全无。例如:《史记·平津侯主父列传》引《司马法》曰:“国虽大,好战必亡,天下虽平,忘战必危。”此文见于今本《仁本》。又如:《吕氏春秋·论威》高诱注引《司马法》曰:“有故杀人,虽杀人可也。”曹操注《孙子序》也引《司马法》曰:“人故杀人,杀之可也。”今本《仁本》作:“是故杀人安人,杀之可也。”再如:《汉书·翟义传》王莽之昭引《司马法》“赏不踰时,欲民速视为善之利也。”今本《天子之仪》有:“赏不踰时,欲民速得为善之利也。”这里只是略举几例,未尽全部。但足以证明今本《司马法》确系古

本之遗篇,不当为伪作。

四、《司马法》的基本内容

《司马法》虽已大部亡佚,现存的五篇中却仍有着丰富的内容。《仁本》,主要论述战争的性质、目的及对待战争的态度,追述了商周时期一些讲究仁义礼法的战法;《天子之仪》,侧重阐述治国、教民、理兵的不同方法,兼及赏罚原则和车、旗、章、服的规定;《定爵》,内容比较庞杂,大体是讲战前准备、战场指挥、布阵原则、侦察敌情、战时法规等问题;《严位》,主要是规定阵的构成和阵中士卒的位置、姿势、行动等,此外还讲了一些取胜的方法;《用众》,重点阐述“用众”和“用寡”的方法,其中也涉及临阵察敌、避实击虚,巩固军心等问题。

上述内容中,既有夏、商、周的礼法,又有春秋战国的诡道,比较全面地反映了战国初期以前军事斗争的一般特点,是当时战争实践经验的总结。其中蕴含着深刻的军事思想,概括起来主要有以下几点。

1、“以战止战”的战争观

自夏朝奴隶制确立之后,奴隶主阶级之间的斗争越演越烈,战争日趋频繁,仅春秋二百四十二年间,军事行动即达四百八十三次之多。处于这种刀光剑影,战火纷飞的时代,《司马法》的作者对战争的基本观点是理智的。首先,它强调尽量避免战争,提出“古者以仁为本,以义治之谓之正”(《仁本》),主张以仁义治理国家。其次,它又肯定了战争的不可避免性和必要性,指出:“正不获意则权,权出于战,不出于中人”(同上)。也就是说,治理国家,解决国内外各种矛盾的时候,若用正常的方法——政治,达不到目的,就必须使用特殊手段——战争。这和克劳塞维茨所说的“战争无非是政治通过另一种手段的继续”(《战争论》)意思基本相同,却早提出大约二千年。再次,它将战争划分为正义与非正义两大类,主张用正义战争制止非正义战争,即如《仁本》所言:“杀人安人,杀之可也;攻其国,爱其民,攻之可也;以战止战,虽战可也。”虽然,这

里所指的义与不义,和我们今天所理解的战争性质有一些本质上的差别,但不可否认,这在当时是难能可贵的,反映出《司马法》在战争目的和性质问题上的理性认识深度。简而言之,《司马法》战争观的基本点,是“以战止战”,既力求以“仁”、“义”治国,尽量避免战争,又正视战争存在的客观现实,肯定正义战争的必要性。

2、“忘战必危”的国防思想

战国以前,中国社会长期处于“家天下”的状态,诸侯国都只有概略的边界,而没有固定的关塞。因而国防问题尚未引起普遍重视,就连《孙子兵法》也很少涉及。然而,《司马法》却独树一帜,率先明确提出加强国防的主张。一方面,它提倡加强国防观念,认为“国虽大,好战必亡;天下虽安,忘战必危”(《仁本》),告诫人们要居安思危,随时保持高度警惕;另一方面,它强调做好实战准备,要求坚持“春振旅,秋治兵”(《仁本》),每年借“春蒐秋狝”这样的围猎活动进行军事训练,使部队战法熟练,常备不懈。此外,它还提出“顺天、阜财、怵众、利地、左兵”(《定爵》)等五项准备战争必须考虑的事情,即顺应天时,富备财物,取悦众心,利用地形,重视武器,从而使民众富足,国力充实,为战争准备好物质基础。总之,要从精神上、物质上全面备战,如此才能做到有备无患。

3、重法尚教的治军思想

如何治理军队的思想,在《司马法》中可谓贯彻始终,几乎每篇都涉及到立军法,申约束,明赏罚的内容。综合起来看,主要有以下四个要点:第一,它认为治国与治军应当有别,因而在《天子之仪》中两次提出“国容不入军,军容不入国”。也就是说,治国的方法不能用于治军,而治军的方法同样不能用于治国。因为治国尚礼,治军重法。如果以治军之法治国,民众礼让的风气就会废弛;如果以治国之法治军,军人尚武的精神就会削弱。因此,对于军队应当用一系列严厉的法令而不是繁缛的礼节加以约束,使之形成“在军抗而立,在行遂而果,介者不拜,兵车不

式”(同上)的战斗作风和严整军容。这一主张的实质,是要求按照军队自身的特点治理军队。在当时出将入相,兵农合一的历史条件下,这无疑是治军理论上的一个重大突破,为后人探索治军规律开辟了新的道路。第二,它十分重视军事教育和训练的作用,认为“虽有明君,士不先教,不可用也”(《天子之仪》)。因而主张“教惟豫”、“教极省”,提倡事先教练,简化内容。在教育内容上,它提出“六德”,即从礼、仁、信、义、勇、智六个方面教育和训练军队。第三,它认为军队如同一个人,“将军,身也;卒,肢也;伍,指拇也”(《定爵》)。因此作为身之主干,军之核心的将帅,要想灵活自如地运用自己的四肢和十指,不能不加强各方而修养。首先应该具备“仁、义、智、勇、信”五种美德,做到德才兼备,智勇双全;其次要以身作则,身先士卒,“使法在己曰专,与下畏法曰法”(同上),尤其在遇到危难时要“无忘其众”,与士卒生死与共。第四,它强调治理军队要赏罚兼施,“从命为士上赏,犯命为士上戮”(《天子之仪》)。并要求实施赏罚要严明而及时,做到“赏不逾时”,“罚不迁列”,使将士及时知道为善之利或为不善之害。从而使部队形成有令即行,有禁则止的纪律观念,以及勇于公战,怯于私斗的良好风尚。

4、“相为轻重”的作战指导思想

《司马法》前两篇主要是阐述战争观、国防论、治军法之类较为抽象的问题,文句多以“古者”开头。后三篇则偏重于论述作战指挥和战场法规等较为具体的问题,文句多以“凡战”起首。由此可知,《司马法》中关于作战原则和方法的内容是相当丰富的,其中自然包含着一定的作战指导思想。总起来说,《司马法》指导作战的基本原则是“相为轻重”,即灵活地变化战略战术,正确地使用兵力兵器。这里的“轻重”二字,和《孙子兵法》的“奇正”、“虚实”等军事哲学范畴一样,是对作战中诸因素的抽象概括,具有多层含义,而且二者之间在一定条件下还会互相转化。其著名的主张是:“凡战,以轻行轻则危,以重行重则无功,以轻行重则败,以重行轻则战。”

(《严位》)从战略战术上看,它是把轻举妄动者视为轻,而把周密计划者视为重,要求首先智胜,然后方可力战;从兵力使用上看,它是把强大的兵力视为重,而把弱小的兵力视为轻,强调集中兵力,以强击弱。此外,“轻重”概念还广泛地运用到其它方面:有时运用于指挥号令,如“奏鼓轻,舒鼓重”(《严位》),有时运用于治军,如“上烦轻,上暇重”(同上);有时运用于武器装备,如“甲以重固,兵以轻胜”(同上)等等。所以说,“相为轻重”实为《司马法》论述作战指挥问题的基本线索,它贯穿于战略、战术、战斗各个层次的作战指挥之中,其它具体作战原则和方法都以此为指导。如,为着在战略战术上达到“以重行轻”,就必须使“智”、“勇”、“巧”三者有机结合:“凡战,智也;斗,勇也;陈,巧也。用其所欲,行其所能,度其不欲不能。”(《定爵》)再如,兵力运用上要“轻重”得宜,则必须“众”、“寡”有别:“凡战之道,用寡固,用众治,寡利烦,众利正。用众进止,用寡进退。”(《用众》)所有这些见解,显然都包含有朴素辩证法的成份,不失为中国军事哲学的先声。

5、固甲利兵的军事技术论

军事技术,早在石兵器时代就已问世。然而先秦其他兵书很少涉及,惟《司马法》提出了独到的见解。它认识到武器装备的优劣与战争胜负的密切关系,认为军队“以甲固,以兵胜”(《严位》)。指出如果“兵不告利,甲不告坚,车不告固,马不告良”则难以获胜,而“凡马车坚,兵甲利,轻乃重”(同上),即实力由弱变强。可贵的是,《司马法》不仅强调发展和完善武器装备,而且进一步提出了充分利用现有武器装备的主张。它指出“凡五兵五当,长以卫短,短以救长。迭战则久,皆战则强”(《定爵》),应当根据各种武器不同的性能,用其长,避其短,使其互为补充。在兵器配置上,认为“兵不杂则不利,长兵以卫,短兵以守。太长则难犯,太短则不及;太轻则锐,锐则易乱;太重则钝,钝则不济”(《天子之仪》),主张各种兵器掺杂使用。这些论述,体现出既重视客观物质因素,又强调人的主观能动

性的朴素唯物论和辩证法思想,给后人以深远的影响。

上述五条只是择要而论,不能全面反映《司马法》的军事思想。除此之外,还有“难进易退”(《天子之仪》);“三军一人胜”(《严位》);“无复先术”(同上)等等,此不一一详细介绍。《司马法》不仅具有重要的思想理论价值,而且还有重要的史料价值。它关于三代的军赋、军法的记载,是研究当时军制的原始资料。它所追述的“逐奔不过百步,纵绥不过三舍”(《仁本》),“成鼓而列,是以明信”(同上)等古老兵法,虽然春秋之后即已过时,但仍可作为研究商周战法的可靠依据。

五、《司马法》的历史地位和版本

《司马法》自问世以来,一直受历代兵家学者重视。汉代司马迁称其“闳廓深远,虽三代征伐未能竟其意,如其文也”(《史记·司马穰苴列传》)。汉武帝“置尚武之官,以《司马法》选位,秩比博士”(荀悦《申鉴·时事篇》)。唐代李靖说:“今世所传兵家者流,又分权谋、形势、阴阳、技巧四种,皆出《司马法》也。”(《李卫公问对》)宋代元丰年间被官定为“武经”,成为培养和选拔军事人才的军事教科书。元、明、清几代的重视程度也不减唐宋。《司马法》在国外流传也比较广泛。早在1600年日本就出现了研究《司马法》的专著《校定训点司马法》和《司马法评判》。此后相继有《司马法》的白文以及各种注本三十余部。1772年它又被译成法文,收入《中国军事艺术》,在巴黎出版发行,并被誉为世界上最早的“国际法典”。这些都充分体现了《司马法》在军事学术史上的重要价值和历史地位。

《司马法》现存最早的刊本是南宋孝宗、光宗年间刻《武经七书》本。《武经七书》系统版本最多,流传最广。此外还有《孙吴司马法》本、《四库全书》本、《四部丛刊》本、《四部备要》本,以及清人收入的《平津馆丛书》、《长恩书室丛书》、《半亩园丛书》、《子书百家》、《槐庐丛书》、《长恩书皇丛书》、《二酉堂丛书》等丛书本。

卷上

仁本第一

古者以仁为本，以义治之之谓正，正不获意则权，权出于战，不出于中人^①。是战，杀人安人，杀之可也；攻其国爱其民，攻之可也；以战止战，虽战可也。故仁见亲，义见说，智见恃，勇见身，信见信。内得爱焉，所以守也，外得威焉，所以战也。

战道：不违时，不历民病，所以爱吾民也，不加丧，不因凶，所以爱夫其民也。冬夏不兴师，所以兼爱民也。故国虽大，好战必亡，天下虽安，忘战必危。天下既平，天子大恺，春蒐秋狝。诸侯春振旅，秋治兵，所以不忘战也。

古者逐奔不过百步，纵绥不过三舍，是以明其礼^②也；不穷不能而哀怜伤病，是以明其仁^③也；成列而鼓，是以明其信^④也；争义不争利，是以明其义^⑤也；又能舍服，是以明其勇^⑥也；知终知始，是以明其智^⑦也。六德以进合教，以为民纪之道也，自古之政也。

先王之治，顺天之道，没地之宜，官民之德，而正名治物。立国辨职，以爵分禄，诸侯悦怀，海外来服，狱弭兵寝，圣德之治也。

其次，贤王制礼乐法度，乃作五刑^⑧。兴甲兵以讨不义。巡守省方，会诸侯，考不同。其有失命乱常背德逆天之时，而危有功之君，编告于诸侯，彰明有罪，乃告于皇天上帝，日月星辰。祷于后土四海神祇^⑨，山川豕社。乃造于先王，然后豕宰^⑩征师于诸侯曰：某国为不道，征之。以其年月日师至于某国，会天子正刑。

豕宰与百官布令于军曰：“人罪人之地，无暴神祇，无行田猎，无毁土功，无燔

墙屋，无伐林木，无取六畜^⑪禾黍器械；见其老幼，奉归勿伤，虽遇壮者，不校勿敌，敌若伤之，医药归之。既诛有罪，王及诸侯正其国，举贤立明，正复厥职。

王霸之所以治诸侯者六：以土地列诸侯；以政令平诸侯；以礼信录诸侯；以材力悦诸侯；以牧人维诸侯；以兵革服诸侯。同患同利以合诸侯，比^⑫小事^⑬大以和诸侯。

会之以发禁者九：凭弱犯寡则眚^⑭之；贼贤害民则伐之；暴内凌外则地^⑮之；放杀其君则残之；犯令陵政则社之；外内乱、禽兽行则灭之。

【注释】

①中人：君主身边有权势的人。

②礼：规定社会行为的法则、规范、仪式的总称。

③仁：古代一种含义极广泛的道德观念，其核心指人与人相亲、爱人。

④信：诚信、不欺。

⑤义：道理、意义。

⑥勇：果敢、胆大。

⑦智：聪明才智。

⑧五刑：商周时期的五种刑罚；有墨（刺面）、劓（割鼻）、腓（斩足）、宫（割生殖器）。

⑨神祇：天地之神。

⑩豕宰：周代的官名，为六卿之首。相当于后来的宰相。

⑪六畜：马、牛、鸡、犬、豕、羊六种家畜。

⑫比：亲近、和顺。

⑬事：侍奉、尊敬。

⑭眚：削减。

⑮壇：废除。

【译文】

古代的人以仁爱为根本，用道义来治理国家，这才是正当的。正当的方法达不到预想的目的，就要行使权变。权变出自战争需要，不来自忠信仁爱。因此，如果杀违法乱纪的人能使百姓得到安宁，那么杀人是可以的；如果进攻别的国家为的是拯救这个国家的百姓，那么进攻也是可以的；用战争的手段来制止战争，即使是进行战争，也是可以的；正因如此，仁爱便受到尊崇，

道义便受到欢迎,智谋便被倚重,勇敢便被效仿,诚实便被信任。这样,在国内就能得到百姓的爱戴,以此保卫国土;在境外也就能赢得他国百姓的威服,以此战胜敌人。

作战的原则是:不能违背农时,不在疾病流行时作战,以此来爱护国内的百姓;不乘敌国有丧事时进攻,不趁敌国闹灾荒时作战,以此来爱护敌国的百姓;天寒地冻,炎热酷暑之时不兴兵打仗,这是爱护敌我双方的百姓。因此,国家虽大,喜欢作战必然会导致灭亡;天下虽然太平了,忘记备战也必然会导致危难。即使天下已经太平了,举国欢乐,大奏凯歌,也要居安思危,每年利用春秋两次打猎的机会,演练军队。诸侯们春天整顿军队,秋天训练军队,以此不忘备战。

古代作战时候,追击逃跑的敌军不超过百步,纵容敌人不超过九十里,以此来表明军队的“礼”;不为难丧失战斗力的敌人,爱怜伤病人员,以此来表明军队的“仁”;待到敌军排好阵势再发起进攻,以此来表明军队的“信”;争大义而不是争小利,以此,来表明军队的“义”;放掉降服的敌人,以此来表明军队的“勇”;预测战争的开始和结局,以此来表明军队的“智”。按时聚集民众用“礼”、“仁”、“信”、“义”、“勇”、“智”六德教育他们,这是约束民众的原则,也是自古以来治理国家的方法。

古代贤明的君主治理国家,都顺应天时,合乎地利,任用有德行的人做官,确立名分律令;设置政位,辩明职责,按照爵位的高低来分发俸禄。这样,诸侯都心悦诚服,国境外的势力也会前来归附。官司消除,兵器入库。这便是圣明贤德的治国方法。

其次,贤明的君主制定礼乐法度,于是有了五刑。调动军队来讨伐不行道义的人,按期巡视各统治区,会见诸侯,考察其施政情况。如果有违反命令,混乱常规,违背德行,抵触天时,或是危害有功德之君主的,就要通告诸侯,公布其罪状,然后告知天皇、上帝,日、月、星、辰等。在地神、海神、山川神等庙宇中祈祷,然后奉告先王。冢宰便向诸侯们征调军队说:“某国不实行道义,我们去征伐它。在某年某月某日军队到达某

国,会同天子证明典刑。”冢宰与百官向军队发布命令说:“进入该国的领地,不要亵渎神祇,不要在田地中打猎,不要破坏水利工程,不要烧毁房屋建筑,不要砍伐树木,不要擅取百姓的家畜、粮食和用具。见到老人和小孩,把他们送回家中,不要伤害他们。即使遇到年青人,他们不抵抗也不要当敌人看待。敌兵如果受伤了,给他们治疗,然后放他们回去。”惩罚了罪人以后,天子和诸侯们整理好了这个国家,推举有贤能的人,立明主,恢复、调整各级官职。

天子治理诸侯的方法有六种:用调整封地的大小来控制诸侯;用政策和法令来安定诸侯;用礼义诚信来亲近诸侯;用才智和能力来悦服诸侯;用智谋之人来维系诸侯;用军事力量来慑服诸侯。凭着共同的忧患和利益把诸侯们聚合在一起,大国亲近小国,小国尊敬大国,正因如此,诸侯们才能和睦相处。

会合诸侯来发布九项禁令:欺凌弱国,侵犯小国的,就要削弱他;坑害贤良和百姓的,就要讨伐他;对内残暴,对外欺凌的,就要清除他;使田地荒芜,百姓逃散的,就要削减他;倚仗险固地势不服从天子的,就要派军队攻打他;用卑劣手段残杀同胞的,就要按法令惩治他;驱逐或杀害君主的,就要杀了他;不听禁令不守法度的,就要孤立他;在家族内外淫乱,行为像禽兽的,就要消灭他。

天子之义^①第二

天子之义,必纯取法天地,而观于先圣。士庶之义,必奉于父母而正于君长。故虽有明君,士^②不先教,不可用也。

古之教民必立贵贱之伦经,使不相陵;德义不相踰;材技不相掩;勇力不相犯。故力同而意和也。

古者国容不入军,军容不入国,故德义不相踰。上贵不伐之士,不伐之士,上之器也,苟不伐则无求,无求则不争。国中之听,必得其情,军旅之听,必得其宜,故材技不相掩。从命为士上赏,犯命为士上戮,

故勇力不相犯。

既致教其民，然后谨选而使之，事极修则百官给矣，教极省则民兴良矣，习惯成则民体俗矣，教化之至也。

古者逐奔不远，纵绥^③不及^④，不远则难诱，不及则难陷，以礼为固，以仁为固，以仁为胜。既胜之后，其教可复，是以君子贵之也。

有虞氏戒子国中，欲民体其命也。夏后氏誓子军中，欲民先成其虑也。殷誓子军门之外，欲民先意以待事也。周将交刃而誓之，以致民志也，夏后氏正其德也，未用兵之刃，故其兵不杂。殷，义也，始用兵之刃矣。周，力也，尽用兵之刃矣。夏赏于朝，贵善也，殷戮于市，威不善也。周赏于朝，戮于市，观君子惧小人也。三王彰其德，一也。

兵不杂则不利，长兵^⑤以卫，短兵以守。太长则难犯，太短则不及。太轻则锐，锐则易乱。太重则钝，钝则不济。

戒车，夏后氏曰鉤车，先正也。殷曰寅车，先疾也。周曰元戎，先良也。

旗，夏后氏玄首，人之势也。殷白，天之义也。周黄，地之道也。

章，夏后氏以日月尚明也。殷以虎尚戒也。周以龙尚文也。

师多务威则民诎，少威则民不胜。上使民不得其义，百姓不得其叙，技用不得其利，牛马不得其任，有司陵之，此谓多威，多威则民诎。上不尊德而任诈慝，不遵道而任勇力，不贵用命而赏犯命，不贵善行而贵暴行，陵之有司，此谓少威，少威则民不胜。军旅以舒为主，舒则民力足。里交兵致刃，徒不趋，车不驰，逐奔不踰列，是以不乱。军旅之固，不失行列之政，不绝入马之力，迟速不过诫命。

古者，国容不入军，军容不入国。军容入国则民德废，国容入军则民德弱，故在国言文而语温。在朝恭以逊，修已以待人，不召不至，不问不言，难进易退。在军抗而立，在行遂而果，介者不拜，兵车不式，城上不趋，危事不齿。故礼与法，表里也，文与武，左右也。

古者贤王明民之德，尽民之善，故无废德，无简民。赏无所生，罚无所试。有虞氏不赏不伐而民可用，至德也。夏赏而不罚，至教也。殷罚而不赏，至威也。周以赏罚，德衰也。赏不踰时，欲民速得为善之利也。罚不迁列，欲民速睹为不善之害也。大捷不赏，上下皆不伐善，上苟不伐善，则不骄矣；下苟不伐善，必亡等矣，上下不伐善若此，让之至也。大败不诛，上下皆以不善在己，上苟以不善在己，必悔其过，下苟以不善在己，必远其罪，上下分恶若此，让之至也。

古者戍兵三年不典，睹民之劳也。上下相报若此，和之至也。得意则凯歌，示喜也。偃伯灵台^⑥，答民之劳，示休也。

【注释】

①义：标准。

②士：古代指最低层的贵族。

③绥：临阵退却、主动退却。

④及：追上。

⑤长兵：长兵器是指杀伤距离来说的，杀伤距离较远的是长兵器，杀伤距离较近的是短兵器。周代兵器是以弓、矢、戈矛、殳、戟五种兵器为一组配合使用。五兵中，弓、矢为长兵器，戈、戟是短兵器。

⑥灵台：周文王所建的台名。

【译文】

天子的行为标准，一定向天地之神取法，并且要效仿圣明的先祖。百姓的行为标准，一定要听从父母的教诲，不违反君主和长辈的训导。所以，即使有贤明的君主，如果不事先对“士”进行教育，也不能任用他们。

古代教育百姓，一定要设立上下、尊卑的伦理规范，上不欺下，下不犯上，德义不能逾越，有才能的人不能被掩盖，有勇气和力量的人不能违抗命令。这样，上下、尊卑就可以同心协力了。

古时候，治国的礼仪法度不用于治军，治军的礼仪法度不用于治国，因此，德和义就不会相互逾越。君主主要尊重不夸耀自己功劳的人，不夸耀自己的人，是君主的人才。如果不夸耀自己就不会有奢求。没有奢求，就不会与他人相争。朝廷听信这些人的意见，就一定能得到真实的情况，如果军队听了这些人的意见，就一定能得到正确处理问题的方法。只有这样，有才能的人才不会被掩盖。听从命令的人，上级就会对他奖赏，违反命令的人，上级就会对他惩罚。所以说，有勇气、力量的人不能违背命令。已经用这种方法教育民众，然后再谨慎地选拔使用他们。各项事情都治理得很好，各级官吏都尽守职责。教育的内容明了，百姓有兴趣学得好，习惯一经养成，百姓就按着习俗办事，这便是教育的最大成功。

古代作战，追击逃跑的敌人不远追，纵容敌人不要过份。不远追就不易受到敌人的诱骗；不过份，就不易陷入敌人的圈套。以“礼”为规范，军队就可以巩固，以“仁”为宗旨，军队就可以战胜敌人。胜利以后，这种经验可以反复运用，这是贤能的人所重视的方法。

虞舜在国内告诫百姓，是为了要百姓服从他的命令。夏启在军中告诫百姓是为了让百姓事先了解他的想法。商汤在军门外告诫百姓是为了让百姓理解他的意图，以便行动。周武王在两军交战前告诫百姓，是为了激励百姓的斗志。

夏后王用德取天下，没用武力，所以当时武器种类比较简单。殷朝用义取天下，开始使用武器了。周朝用武力取天下，使用了各种各样的武器。

夏朝在朝廷上奖赏有功的人，是为了鼓励好人。殷朝在集市上杀戮坏人，是为了威慑坏人。周朝在朝廷上奖励有功的人，在集市上杀戮坏人，是为了使君子得到奖赏，使小人恐惧。三个天子表彰德行的方法是一致的。

兵器不配合使用就不能发挥其作用。长兵器用来掩护，短兵器用来守卫。兵器过长就难以拼杀，兵器太短就刺杀不到敌人。兵器太轻就过于轻便，太轻便就容易混乱。兵器太重就笨拙，笨拙就不中用。

兵车，夏后氏叫钩车，注重行驶平直；殷朝叫寅车，注重行驶迅速；周朝叫元戎，注重结构精良。旗帜：夏后氏为黑色，取手拿人头那样的威武之意；殷朝为白色，象征着像苍天皎洁一样的正义；周朝为黄色，象征着大地的道义。旗帜上的徽章：夏后氏用日、月，表明崇尚光明；殷用虎，表明崇尚威武；周朝用龙，表明崇尚文治。

治军过于威严，士气就会受到压抑；缺少威信，就不能指挥士兵去战胜敌人。上级不能用“义”来使用百姓，不能恰当地安排官吏的职位，有技能的人不能发挥他们的作用，牛马不能合理使用，官吏又欺凌百姓，这就叫过于威严了。过于威严，士气就会受到压抑。上级不尊重有德行的人，任用狡诈的人，不尊重讲道义的人而任用恃勇逞强的人，不尊重服从命令的人，而任用违抗命令的人，不尊重做好事的人而任用行暴行的人，以致于引起百姓反抗官吏，这就叫缺少威信，缺少威信，就不能使士兵战胜敌人。

军队作战以徐缓进攻为主，徐缓进攻，兵士力量能够保持充沛。即使在交战期间，步兵也不能快走，兵车也不能驰骋。追击敌人不能逾越军队的队列，这样，不至于扰乱队列。军队的坚固，就在于不能扰乱军队的行列，不能用尽人、马的力量，军队的快慢不能违背告诫的局限。

古代，治国的礼制义节不能用于治军；治军的礼制义节不用于治国。如果把治军的礼制义节用于治国，那么民众道德风气就会变得粗鲁；如果把治国的礼制义节用于治军，那么士兵的精神就会变得文弱。所以说，在国中说话要温文尔雅，在朝廷上要恭敬谦逊，严于律己，宽于待人。君主不召见不能随便上朝，不寻问不能随便言语。上朝时礼节要隆重，退朝时礼节要简单。在军队，要昂首站立，行动一定要果断。穿铠甲可以不跪拜君主；在兵车上可以不向君主行礼；在城墙上可以不急走；遇到危急情况不形于色。

所以,礼仪和法度是互为表里的,文和武是相互左右的,不可以偏废。

古代贤明的君主,彰明民众的德行,鼓励民众好的行为,所以没有败坏道德、不守法度的人,也就不需要将赏和惩罚了。虞舜不奖赏民众也不惩罚民众,然而民众都能服从他,这是由于他有高尚的品德;夏朝只用奖赏不用惩罚,是因为教育有方;周代用奖赏惩罚,是因为道德开始衰败了。奖赏不过时,是为了民众能够迅速得到做好事的利益;惩罚要就地执行,是为了让民众迅速地看到做坏事的危害。大获全胜的却不奖赏,上级和下级都不会炫耀功劳。上级如果不炫耀功劳,那么,他就不会骄傲;下级如果不炫耀功劳,就一定不会向上攀比了。上级和下级都像这样不炫耀功劳,是最好的谦让了。打了败仗,不受惩罚,上级和下级都认为是自己的责任,上级如果认为是自己的责任,就会惭愧自己的过失;下级如果认为是自己的责任,一定决心不再犯类似错误。上级和下级共同像这样分担责任,也是最好的谦让了。

古代对守过边防的士卒,三年不再征调他们,这是看到他们太辛苦了。上级、上级像这样互相回报,那是最和谐的了。打了胜仗就高奏凯歌,表示高兴的心情。停止战争,建筑“灵台”来报答民众的辛苦,表示从此开始休养生息。

卷中

定爵第三

凡战定爵位、著功罪、收游士^①、申教诏、讯厥众、求厥技,方虑极物,变嫌推疑,养力索巧,因心之动。

众战固众相利,治乱进止,服正成耻,约法省罚。小罪乃杀,小罪胜,大罪因。

顺天、阜^②财、悻^③众、利地、右^④兵,是谓五虑。顺天奉时,阜则因敌,悻众勉若,利地守隘险阻,右兵弓矢御,受矛守,戈戟助。凡五兵^⑤五当长以卫短,短以救长,迭战则久,皆战则强,见物与侔^⑥,是谓两之。

主固勉若,视敌而举。将心,心也;众心,心也。马牛车兵佚饱,力也。教惟豫,战惟节。将军,身也;卒^⑦,肢也;伍^⑧,指拇也。

凡战,权也;斗,勇也;陈,巧也。用其所欲,行其所能,废其不欲不能,于敌反是。

凡战有天、有则、有善。时日不迁,龟胜微行,是谓有天。众有,有,因生美,是谓有财。人习陈利,极物以预,是谓有善。人勉及任,是谓乐人,大军以固,多力以烦,堪物简治,见物应卒,是谓行预。轻车轻徒,弓矢固御,是谓大军。密静多内力,是谓固阵。因是进退,是谓多力。上暇人教,是谓烦阵,然有以职,是谓甚物。因是辩物,是谓简治。

称众因地,因敌令阵,攻战、守退、退止、前后序,车徒因,是谓战参。不服、不信、不和、怠、疑、厌、慑、枝^⑨、柱^⑩、诎^⑪、烦、肆、崩、缓,是谓战患。骄骄、慑慑、吟旷、虞惧、事悔,是谓毁折。大小、坚柔、参伍^⑫、众寡、凡两,是谓战权^⑬。

凡战间远观迹,因时因财,贵信恶疑,作兵义,作事时,使人惠。见敌静,见乱暇,见危难无忘其众。居国惠以信,在军广以武,刃上果以敏。居国和,在军法,刃上察,居居见好,在军见方,刃上见信。

凡阵,行惟疏,战惟密,兵惟杂来。人教厚,静乃治,威利章。相守义则人勉,虑多成则人服。时中服厥次治,物既章目乃明,虑既定心乃强。进退无疑,见敌见谋,听诛无诬其名,无变其旗。

凡事善则长,因古则行。誓作章人乃强,灭厉祥。灭厉之道:一曰义,被之以信,临之以强,成基一天下之形,人莫不悦,是谓兼用其人。一曰权,威其溢,夺其好,我自其外,使自其内。一曰人,二曰正,三曰

辞，四曰巧，五曰火，六曰水，七曰兵，是谓七政。荣、利、耻、死，是谓四守。容色积威，不过改意，凡此道也。

唯仁有亲，有仁无信，反败厥身。人人、正正、辞辞、火火。

凡战之道，既作其气，因发其政，假之以色，道之以辞。因懼而戒，因欲而事，蹈敌制地，以职命之，是谓战法。

凡人之形，由众之求，试以名行，必善行之。若行不行，身以将之，若行而行，因使勿忘，三乃成章。人生之宜，谓之法。

凡治乱之道，一曰仁，二曰信，三曰直，四曰一，五曰义，六曰变，七曰尊。

立法一曰受，二曰法，三曰立，四曰疾，五曰御其服，六曰等其色，七曰百官宜无淫服。

凡军使法在己曰专，与下畏法曰法，军无小听，战无小利，日成行微曰道。

凡战正不行则事专，不服则法，不相信则令。若怠则动之，若疑则变之，若人不信上则行其不复，自古之政也。

【注释】

①游士：从事游说活动的人。春秋战国时代，这些人经常游历各国，凭着自己对各诸侯国情况的了解、分析向统治者献计献策，施展自己的才华，实现自己的理想和抱负。

②阜：扩大、增加。

③悻：喜悦。

④右：古代尊崇右，所以视右为尊贵的地位。引申为重视。

⑤五兵：五种兵器，分别为戈、殳、戟、酋矛、弓矢。

⑥侔：相同，等同。

⑦卒：古代军队编制，一百人为一卒。

⑧伍：古代军队编，五人为伍。

⑨枝：支离、涣散。

⑩柱：讥刺、驳倒。

⑪诎：委屈。

⑫参伍：三与五，表示错综复杂。

⑬权：灵活、擅变。

【译文】

凡是作战，首先要确定爵位官衔，发布奖罚制度，拘捕游士，申明教令，征求大众的意见，寻找大众中的技术人才，多方面考虑事物的情况，探究其根源，分析和解决疑难问题，积蓄力量，寻求技巧，根据民众的意愿采取行动。

凡是作战，一定要巩固军心，审察利害，治理纷乱，前进、停止都要服从长官的命令，官兵荣辱与共，约简法令，谨用刑罚。小的过失也要制止，小的过失如果得逞，那么大的错误也就要接踵而至。

顺应天道、增加财富、取悦于民、占据地利、重视兵器配合使用，这是作战时必须考虑的五种情况。顺应天道，就是要按着季节变化安排作战；增加财富，就是利用敌人的物资来增加自己的财物；取悦于民，是为了勉励民众顺服；占据地利，就是把守隘路和险要的关口；重视兵器配合使用，就是要用弓、矢防御，用殳、矛坚守，戈戟互相配合。

一般来说五种兵器有五种用途：长兵器用来保护短兵器，短兵器用来援助长兵器。这五种兵器轮番进攻，可以持久作战。一起用于作战可以增强进攻的势力。见到敌方使用什么样的兵器就应当用同样的兵器应付敌人。这就叫做两相对应。主将要擅于巩固军心。勉励将士服从自己的命令，审视敌情，采取行动。

将帅和士兵要同心同德，这样才能巩固军心；战马、战牛要喂饱，军车、兵器要保养好，这样才能有战斗力；军队要预先训练有素，作战指挥要掌握节奏。把将帅比喻为人的躯干，那么卒的编制便是人的四肢，伍的编制是人的手指。

凡是作战都要靠智谋；进行战斗要靠勇敢；布置战斗队形，要靠机巧。用智谋、勇敢、机巧来达到自己的目的，做自己所能做的事情。不要做自己不想做或是不能做的事情。对于敌人则反其道而用之，即强迫敌人做他们不想做的或不能做的事。

凡是作战，应有天、有财、有善。遇到好的机会不要错过，占卜时看到胜利的征兆，就要悄悄地行动，这就是“有天”。民众有了丰收，因此生

活很美满,这就是“有财”。士兵反复训练,熟习了队形,各种战备物资都有了充分的准备,这就是“有善”。每个人都尽自己的力量来完成战斗任务,这就是“乐人”。

军队强大而且阵势也巩固,兵力充实而且阵法熟练。挑选称职的人来治理纷繁的事务,观察各种事态的进展来应付突发的事件。这就是战前预先有所准备。

战车轻盈,步兵敏捷,弓箭精良。这些足可以用来防御,这就是所说的军队强大。

兵力集中,军心稳定,士气高昂。这就是坚固的队列。凭借这样的队列,可以进攻,可以撤退,这就是所说的兵力充实。

将帅从容不迫,士兵反复操练,这就是训练布阵技巧纯熟。各种事物都要有人负责,这就是所说的“挑选称职的人来治理纷繁的事物。”分析事物的发展趋势,这就是所说的“观察各种事态的进展来应付突发的事件。”

衡量兵力,适应地理条件,研究敌军情况,从而确定队列的布置,确定进攻、战争、把守的形势,把握前进、后退与停止的时机,注意前后的顺序,协调战车与步兵的步骤,这就是作战前要考虑的事情。

不服从上级,不信任下属,彼此不和睦。懒惰怠工,互相猜疑,厌烦作战,惧怕敌人,军心涣散,相互责难,委屈难伸,困顿疲惫,放肆无忌,分崩离析,纪律涣散,这都是战争的隐患。

将帅骄狂,士兵畏惧太深,士兵怨声载道,忧虑恐惶,将帅又做事反复无常,这就要使军队遭到挫折、毁灭。

作战时声势要有大有小,进攻时要刚柔并进,制定编制要有参有伍,出兵时有多有少。凡事都要从利害两个方面来考虑,这就是作战时的灵活方式。

凡是作战,派间谍到远处去刺探敌情,而且要在近处观察情况。适应时机,依据财力,推崇诚信,排斥猜疑。发动战争要合乎正义,作战要抓住时机,用人要实施恩惠,遇到敌军要沉稳,碰上混乱要从容,而对危难不要忘记自己的军队。

治理国家既要广施恩惠又要讲求信用,治理军队既要宽厚大度又要有威严,在战场上要果敢机敏。治国时上下要和睦,治军时法令要严明,作战时要仔细观察情况,治国时要为人民所拥护,治军时要为士兵所敬重,作战时要为士兵所信赖。

凡是布阵,军队的行列平时要相对稀疏,作战时又要相对集中。兵器种类要齐全,士兵要有很好的训练,能够沉着应敌,队列才好管理。威令鲜明才有利,互相遵守信义,人人才能尽力去战斗。计谋筹划屡次成功,人人才能信服。士兵们都心悦诚服,事情便可以依次办好。旗帜鲜明,进攻目标才能明确。计谋已经确定,决心就一定要坚定。对那些进退迟疑不定,遇到敌人就没有计谋的人,一定要处罚。不要随便乱用金鼓,不要轻易变换旗帜,以免引起军队的混乱。

凡是好的事情都能够进行长久,遵循古代方法办事都能够顺利进行。作战时的誓词鲜明有力,士气就会高昂,也就能消灭一切敌人。消灭敌人的方法:一是叫作道义,用诚信来感化敌人,用强大的威力来慑服敌人,从而成就一统天下的形势,没有一个人不就范,这便是争取敌人为我所用;一是叫作权变,助长敌人的骄横,夺取敌人的要害地势,用兵力从外部攻打敌国,再用反间计从敌人内部呼应。

一是收罗人才,二是整饬军队,三是广泛宣传,四是注重技巧,五是善于火攻,六是熟习水战,七是攻进兵器。这是所说的七种军事政事。荣、利、耻、死,这是所说的令士兵遵守军纪法令的手段。和颜悦色地劝说或是严厉地管教使士兵服从都是为了让士兵改恶从善。这些都是治理军队的方法。

只有仁爱才能让人尊崇。然而,仅有仁爱却不讲求信义,反而会使自己失败。

用人必须要知人善任,整饬军队必须要严于律己,宣传的言辞必须正确,动用火攻必须要适宜。

凡是作战的道理应是:已经鼓舞了士气,就要凭着允诺来发布政令。要和颜悦色地对待士兵,用诚恳的话语来教导他们。利用他们畏惧的

心理来劝诫他们,利用他们的欲念来使用他们。进入敌国就要控制有利的地理环境,按照将士的职位来下命令,这就是作战的方法。

凡是给人们制定的规章制度,都要出自于民众的要求,在试行中检验这种制度是否合乎要求,一定要妥善执行。如果能执行的制度,却没有执行,将帅要亲自带头实行。如果能执行的制度已经开始执行,就要趁机使人们牢牢记住,不要忘记,反复执行,就成为规章制度,这就是符合民众要求的规章制度。这也就叫做“法”。

凡是治乱的方法:一是叫做仁爱,二是叫做诚信,三是叫做正直,四是叫做统一,五是叫做道义,六是叫做权变,七是叫做专治。

确立法制:一是要使民众接受,二是要制定法令使民众执行,三是颁布法制,四是迅速执行,五是制定各级官服,六是用颜色区别等级,七是使官吏们按规定穿官服,不得混乱。

凡是在军队中,执行法令是出于自己权限范围的,叫做“专”。和下级一起遵守法令的,叫做“法”。军队不能听信小道消息,作战时不能贪图小利,计谋能够按时成功,行动能够秘密进行,这才是治军的方法。

凡是作战时,政令不能实行,就要用专断的方法,不服从,就要用法令来制裁。如果不能相互信任,就要统一认识。如果军心懈怠就要鼓舞士气。如果上下怀疑,就要想法改变这种情况。如果士兵不信任上级的命令,也要坚决执行不能轻易改变命令。这是自古以来就有的治军的方法。

卷下

严位第四

凡战之道,位欲严、政欲栗、力欲窕、气欲闲、心欲一。

凡战之道,等道义,立卒伍,定行列,正纵横,察名实。立进俯,坐^①进跪,畏则密,危则坐。远者视之则不畏,迩者勿视则不散。位下左右,下甲坐,誓徐行之。位逮

徒甲,筹以轻重,振马澡徒甲,畏亦密之。跪坐坐伏则膝行而宽誓之。起澡鼓而进则以铎^②止之。衔枚^③誓具,坐膝行而推之。执戮禁顾,澡以先之。若畏太甚,则勿戮杀,示以颜色,告之以所生,循省其职。

凡三军人戒分日,人禁不息,不可以分食,方其疑惑,可师可服。

凡战以力久,以气胜,以固久,以危胜,本心固,新气胜,以甲固,以兵胜。

凡车以密固,徒以坐固,甲以重固,兵以轻胜。

人有胜心,唯敌之视,人有畏心,唯北之视。两心交定,两利若一,两为之职,唯权视之。。

凡战以轻行轻则危,以重行重则无功,以轻行重则败,以重行轻则战,故战相为轻重。

全谨兵甲,行慎行列,战慎进止。

凡战敬则谦,率则服,上烦轻,上暇重,奏鼓轻,舒鼓重,服肤轻,服美重。

凡马车坚,甲兵利,轻乃重。

上同无获,上专多死,上生多疑,上死不胜。

凡人死爱、死怒、死威、死义、死利。凡战之道,教约人轻死,道约人死正。

凡战若胜、若否、若天、若人。

凡战三军之戒,无过三日,一卒之警,无过分日,一人之禁,无过皆息。

凡大善用本,其次用末,执略守微,本未唯权,战也。

凡战三军一人胜。

凡鼓,鼓旌旗,鼓车、鼓马、鼓徒、鼓兵、鼓首、鼓足、七鼓兼齐。

凡战既固勿重,重进勿尽,凡尽危。

凡战非阵之难,使人可阵难,非使可阵难,使人可用难,非知之难,行之难。

人方有性，性州异，教成俗，俗州异，道化俗。

凡众寡，若胜若否，兵不告利，甲不告坚，车不告固，马不告良，众不自多，未获道。

凡战胜则与众分善，若将复战，则重赏罚，若使不胜，取过在己。复战，则誓以居前，无复先术，胜否勿反，是谓正则。

凡民以仁救，以义战，以智决，以勇斗，以信专，以利劝，以功胜。故心中仁，行中义，堪物智也，堪大勇也，堪久信也。让以和，人以和，自予以不循，争贤以为，人说其心，效其力。

凡战击其微静，避其强静，击其倦劳，避其闲窕，击其大惧，避其小惧，自古之政也。

【注释】

①坐：古代的坐是两膝着地，臀部压在脚后跟上。

②铎：形如大铃，宣布政令时用以警众。文事用木铎，武事用金铎。这里指作战时用以指挥军队停止的一种乐器。

③衔枚：古代行军时，士卒口衔的用以防止喧哗的器具，形如筷子。

【译文】

凡是作战的方法，都要求，队伍中士兵的位置要有严格的规定，军令要严肃地执行。行动要敏捷，士气要沉稳，意志要统一。

凡是作战的方法，都要按道义的标准把将士分成等级，确立军队的卒伍编制，排好队列次序，横行，纵行排列整齐，并且要考察是否名符其实。采用立阵前进时，要弯腰行走；采用坐阵前进时，要用双膝移动。士兵有畏惧心理时，队列要密集。情况危急时，队列则要采用坐阵。观察远处敌人了解了情况就不会畏惧。对于近处的敌人，能做到目中无敌就会集中精力。布阵时士兵的位置按左、右行列来分布，屯兵时用坐阵；下命令开始徐缓前进时，兼顾士兵们使用的各种兵器轻重缓急情况来排列步兵的位置。如果战车的震动以及马的嘶鸣，使步兵畏惧，就应

使队形密集，采取跪坐、坐伏的行动方式。将帅就要坐行到队伍中用从容的口气来鼓舞士气。进攻时就要站立，呐喊着，击鼓前进。如果停止进攻就要用鸣金铎的方式收兵。当士兵衔枚，接受命令、吃饭时，都要采取坐阵，用膝行向前移到。作战时要用砍头的方式来禁止顾盼不前的行为，大声呵斥士兵前进。如果士兵过分惧怕，就不要砍头，给他们点颜色看看，然后告诉他们谋求生存的方法，使他们各尽其职完成任务。

三军戒备不超过半天，禁令未除不准吃饭；正当敌人疑惑不定的时候，就要出兵，可以征服敌人。

凡是作战，凭借兵力充实就可以维持作战长久，凭借士气就可以取胜。士兵乐于作战，战势就可以稳固，士气蓬勃就可以取得胜利。用盔甲保护自己，用兵器战胜敌人。一般战车密集可以巩固阵势，步兵用坐阵可以巩固阵势。盔甲要厚重才坚固，武器要轻锐才能取胜。

士兵有了求胜的心理，就要研究敌情。探明虚实，乘虚而入，士兵有了畏惧的心理，就要研究畏惧的原因。两种心理研究好了，把两方面的有利因素利用起来。对于这两方面情况的掌握、了解，就在于将帅的权衡了。

一般作战，用少的兵力对付敌人的小部队就会有危险。用多的兵力对付敌人的大部队也有可能不成功。用少的兵力对付大部队就要失败，用多的兵力对付小部队就可能取胜。所以说作战是双方兵力多、少的对比和较量。

屯兵时要严整战备，前进时要注意行列的齐整，作战时要严格把握进止。

一般作战，如果谨慎从事就会达到目的。以身作则，那么士兵就会臣服。将帅急躁就会轻率行动，将帅从容镇静就会遇事稳重。鼓声紧，就是命令快速前进；鼓声舒缓就是命令缓慢前进。服装轻薄，行动就会敏捷；服装华丽厚重，行动就会迟缓。

一般如果兵车坚固，铠甲、兵器精良，即使是少的兵力也能起到大部队的作用。

喜欢随声附和的人不会有所成就。上级专横武断，就会被杀戮。上级贪生怕死，就会生疑

虑。上级若只知死拼,就不会取得胜利。

大凡有人因感恩而死,因被激怒而死,因被威逼而死,因出于正义而死,因贪利而死。凡是作战,用法令来约束人,只能使人不敢害怕死,用道义来感化人,可以使人为正义而死。

凡是作战,有可能胜利,也有可能失败。胜败取决于是否顺应天时,合乎民心。

凡是作战,三军的戒备状态,不超过三天。一卒的戒备状态,不能超过半天。对一个人的禁令,要立即执行。

凡是作战,最好用“仁本”。其次,才是用谋略取胜。既要掌握大局,又要明察秋毫,才能权衡作战时用仁德还是用权谋。这才能作战。

大凡胜利,都是由于三军的统帅正确权衡才取得的。

大凡击鼓,有指挥旗帜的,有指挥战车的,有指挥战马的,有指挥步兵的,有指挥出使兵器的,有指挥整齐队形的,有指挥坐、立阵势的。这七种击鼓命令都要齐备。

凡是作战,既然有了强大的战斗力进攻就不要过于持重。即使兵力雄厚,进攻时也不要一次把力量用尽,凡是把力量用尽的部队都很危险。

凡是作战,不是布阵很困难,而是使士兵适应阵法很困难;不是使士兵适应阵法难,而是使他们可以灵活变化难。不是懂阵法难,而是灵活变化阵法难。

人都有自己的性格,性格随地区不同而不同。教化可以形成风俗,风俗也因地区不同而有差异。通过道义的感化可以统一习俗。

不论兵力多少,打了胜仗也应该像没打胜仗一样不骄傲。作战时如果不讲求兵器锋利,不讲求铠甲坚硬,不讲求战车坚固,不讲求战马精良,不注重扩大自己的队伍,都是没有得到打胜仗的方法。

凡是作战,打了胜仗要与将士一起分享好处。如果要再去作战,就要注重奖赏有功惩罚有罪。如果打了败仗,将帅要引咎自责。再去作战,就要下决心身先士卒,不能再重复以前失败的战术。不论胜利或失败都不能违反这个原则,这

就是正确的作战原则。

凡是士兵,将帅要用仁爱之心去帮助他们,用道义去激励他们作战,用智谋来指挥他们,用勇敢来领导他们战斗,用诚信来使他们服从,用奖励来使他们受到鼓舞,用求功的方式引导他们去争取胜利,所以将帅要有仁爱之心,行动要符合道义,这样就可以运用智谋来处理好事物,这样就算得上非常勇敢。于是可以赢得长久威信。

谦虚而且和气,上下级关系因此也就融洽。自己承担错误,把好的名誉让给别人,这样可以使士兵悦服,甘心为将帅效力。

凡是作战,要进攻那些力量微弱看似镇静的敌人,躲避力量强大沉着冷静的敌人;进攻那些疲惫劳顿的敌人,躲避那些安闲轻松的敌人;进攻那些非常惶恐的敌人,躲避那些非常谨慎的敌人。这是自古以来治军的方法。

用众第五

凡战之道,用寡固,用众治,寡利烦,众利正。用众进止,用寡进退。众以合寡,则追裹而缺之。若分而迭击,寡以待众,若众疑之,则自用之。擅利则释旗,迎而反之。敌若众则相众而受裹,敌若寡,如畏则避之开之。

凡战,背风、背高。右高、左险,历沛、历圯。兼舍环龟。

凡战,设而观其作,视敌而举,待则循而勿鼓,待众之作,攻则屯而伺之。

凡战,众寡以观其变,宽而观其虑,进退以观其固,危而观其惧,静而观其息,动可观其疑,袭而观其治。击其疑,加其卒,致其屈,袭其规。因其不避,阻其图,夺其虑,乘其惧。

凡从奔勿息,敌人或止于路,则虑之。

凡近敌都,必有进路,退必有反虑。

凡战,先则弊,后则慑。息则息,不息亦弊,息久亦反其慑。书亲绝,是谓绝顾人

之虑。选良次兵,是谓益人之强。弃任节食,是谓开人之意,自古之政也。

【译文】

凡是作战的方法,指挥兵力少的部队应加强防守,巩固阵势,指挥兵力多的部队应注意加强治理。兵力少有利于变化阵势,兵力多有利于正面进攻。指挥兵力多的部队要能进能止。指挥兵力少的部队能进退自如。用兵力多的部队来对付兵力弱小的敌人,就应该远远地把他们包围起来,留一个缺口。以放条生路或者分批轮番进攻他们。兵力少的部队面对强大的敌人,如果兵力强大的敌人在疑惑不定,就要运用自己独特技巧来作战。占据敌人有利的地形,放下旗帜,引诱敌人出击,然后再反过来进攻敌人。敌军如果兵力很强,就要用同等的兵力,并且要警惕被包围。敌军如果兵力很少又很恐惧,那么应该避开他们放了他们。

凡是作战,要背靠风向,倚仗较高的地势,主要侧翼地势要高,次要方向地势要险,要迅速通过沼泽地和坍塌的地方,宿营要选择四面有险要地势,中间高隆的地形。

凡是作战,摆好阵势,观察敌人的行动,看敌人的动向再采取行动。敌军设计好圈套,等待我们跳陷阱,我们就不要发动进攻,等到组织强大的兵力再作战。敌人发起进攻,就要集中兵

力,看准机会攻打他们。

凡是作战,用兵力的多或少来观察敌军的变化。用前进或是后退来刺探敌军阵势的稳固情况。用威慑的力量来观察敌军是否恐惧;用沉着冷静的态度来看敌军是否倦怠;进行佯攻,刺探敌军是否疑惑;袭击敌军,观察敌军治军的情况。乘敌军疑惑不定时攻击他们,乘敌军仓卒没有准备时攻打他们,使他们无法伸展他们的战斗力。袭击敌军破坏他们的阵容;利用敌军轻率出击的机会,阻止他们的想法,粉碎他们的计划,趁着他们恐慌之时消灭他们。

凡是追击敌军,一定不要停歇。溃逃的敌军如果中途停止,就要谨慎考虑他们的意图。

凡是逼近敌军的城,都必须考虑好进军的路线。后退时,一定要考虑好返回的计划。

凡是作战,过早出击就使士兵疲惫,过迟进攻,士兵就会有恐惧的心理。频繁休息士兵就会懈怠;总不休息也会使士兵困乏;休息久了,也反而使士兵产生畏惧心理。

禁止士兵和家人通信,这是用来断绝士兵后顾之忧。选择好的士兵发给他们兵器,这是加强军队的战斗力。放弃沉重的装备,少带粮食,这是启发士兵英勇奋战的斗志。这是自古以来治军作战的方法。

孙臆兵法

王振竹 述评、注译

述 评

《孙臆兵法》，孙臆著。孙臆，战国中期齐国阿（今山东阳谷东北）、鄆（今山东鄆城西）之间人。他早年曾与庞涓学道深山，以鬼谷子为师。学成之后，庞涓出任当时称霸中原的魏国将军，但他自知才略不及孙臆，担心孙臆成为敌手，超过自己，于是使用欺骗手段把孙臆诳到魏国。孙臆赴魏之后，被庞涓寻机治罪，施以酷刑，“断其两足而黥之”（《史记·孙子吴起列传》）。孙臆原名伯灵，因被施以臆刑，因而人称孙臆。

孙臆为了报仇雪恨、施展才华，暗自求见齐国使者。齐国使者便秘密把他载回齐国。齐国不仅是孙臆的故乡，而且是当时的东方大国。齐国君主齐威王任命他为军师。

公元前354年，魏将庞涓率兵八万围攻赵国都城邯郸（今河北邯郸西南）。一年之后，邯郸告急，向齐国求救。齐威王以田忌为将，孙臆为军师，出兵救赵。孙臆向田忌提出了著名的“批亢捣虚”、“攻其必救”的围魏救赵方针，即乘魏国都城大梁（今河南开封）兵力空虚之机，摆出围攻大梁的战场态势，这样，庞涓必然撤围邯郸而回师自救，此时齐军则将主力预伏于魏军回师必经之地的桂陵（今河南长垣县西），以逸待劳，击其惰归。这次战役，完全按孙臆所预想的那样算无遗策，不仅解了邯郸之围，并且重创了魏军。这就是著名的齐魏桂陵之战。

到了公元前340年，齐魏又发生马陵（今河南范县西南）之战。战争的起因是魏国进攻韩国，韩国向齐国求救。齐威王再次以田忌为将、孙臆为军师出兵救韩。田忌、孙臆再次直趋大梁。庞涓以为孙臆又是上次围魏救赵的故伎重演，便撤回攻韩之兵迎击齐军，寻求决战。孙臆抓住庞涓复仇心切、轻视齐军的弱点，制定了传颂千古的

减灶退兵、设伏聚歼的作战方案，引诱庞涓进至马陵峡谷。孙臆命人在一棵大树上写上“庞涓死于此树下”八个大字。庞涓率军行至马陵，已是夜幕时分，隐约看见树上有字，便命人点火照明。此时，齐军万箭齐发，全歼魏军。桂陵、马陵之战后，魏国的霸主地位衰落，齐国日益强大，孙臆也由此名扬天下。

孙臆著有兵书，司马迁早已指出。《汉书·艺文志》更明确记载：“《齐孙子》八十九篇，内四卷。”但是，自《隋书·经籍志》开始，便不见了历代著录了。由于《孙臆兵法》的失传，致使一些辨伪学者怀疑其书的存在，甚而认为孙武与孙臆是一个人，《孙子兵法》与《孙臆兵法》是一本书。1972年4月，山东临沂银雀山一号汉墓同时出土了《孙子兵法》与《孙臆兵法》残简。失传一千七百多年的《孙臆兵法》的重新问世，震惊中外，从此，关于两《孙子》的数世纪的争论告终。

《孙臆兵法》出土之后，文物出版社曾出版过两种版本。一是1975年的30篇本（上编15篇、下编15篇），一是1985年的16篇本，载于《银雀山汉墓竹简（一）》中。这一版本删去了1975年本的下编15篇，又于上编15篇中增加了《五教法》一篇。本书所依即此十六篇本。这十六篇是：《擒庞涓》、《见威王》、《威王问》、《陈忌问垒》、《选卒》、《月战》、《八阵》、《地葆》、《势备》、《兵情》、《行选》、《杀士》、《延气》、《官一》、《五教法》、《强兵》。由于篇幅所限，本书选译了十二篇。

竹书残断严重，古体字与通假字甚多，本书在注译时遵循以下体例：

一、释文一律用简化字。

二、凡加方括号“[]”者，为订补字；加方圈号“□”者，为残缺不能辨识字；加删节号“……”者，为缺文字。

三、原简上的符号，释文只保留了标志段落

的“●”号。

四、附于每篇之后可能属于该篇的残简文字,用“※”号与正文隔开,原则上不作翻译。

学习和研究《孙臆兵法》,还要廓清其学术流派。在《汉书·艺文志·兵书略》中,《孙臆兵法》归入“兵权谋家”,但《吕氏春秋·不二》说:“孙臆贵势”,刘向《荀子叙录》认为“孙臆为变诈之兵”,似乎又可归入“兵形势家”。《汉书》作者班固认为“兵权谋家”属于高层次的战略学范围,所谓“形而上者谓之道”,而“兵形势家”、“兵阴阳家”、“兵技巧家”属于中下层次的战役学、战术学乃至军事技术学范围,所谓“形而下者谓之器”。那么,《孙臆兵法》究竟应归入哪种流派呢?

现在,《孙臆兵法》重新问世,尽管只有十六篇,并不完整,但从中已可看出它确应归入兵权谋家,则兵权谋本来就“兼形势,包阴阳”,说“孙臆贵势”并不妨碍其在总体上属于高层次的军事思想和战略学著作。

《孙臆兵法》的军事思想约略言之,可以从它对《孙子兵法》的继承和发展两个方面来分析。

孙臆是孙武的后世孙,《孙臆兵法》与《孙子兵法》同属兵权谋家,军事学术上孙臆对其先祖孙武的军事思想的继承清晰可见。《陈忌问垒》明确写道:“明之吴越,言之于齐。曰知孙氏之道者,必合于天地。”这是孙臆弟子所作的评价,认为“孙氏军事学”一个(孙武)在吴越战争中产生重大影响,一个(孙臆)在齐国得到发挥。

孙子重视战争,认为“兵者,国之大事,死生之地,存亡之道,不可不察也”(《孙子兵法·计》),孙臆也认为“兵者不可不察”(《见威王》),并且更进一步主张,对于战争,只有用战争解决问题,“举兵绳之”(《见威王》),反对“责仁义,式礼乐,垂衣裳”(《见威王》)那种儒家空谈。

可贵的是,《孙臆兵法》多方面地发展了《孙子兵法》的军事思想。《孙子兵法》通篇没有谈到“义”,而孙臆则强调战争的正义性,认为“战而无义,天下无能以固且强者”(《见威王》)。那么,“义”的标准是什么呢?孙臆站在时代的前列,顺应历史发展的趋势,主张“战胜面强立,故天下服矣”(《见威王》),实现全国的封建统一。孙臆同时

指出“乐兵者亡,而利胜者辱,兵非所乐也,而胜非所利也”(《见威王》),又说:“恶战者,兵之王器也”(《选卒》)。这就清楚地看出,孙臆一方面主张“举兵绳之”,“战胜而强立”,另一方面又反对穷兵黩武。“乐兵”就是好战,好战会亡国;“利胜”就是贪胜,贪胜要遭殃。正确的态度是“不得已而后战”(《月战》)。

对于战争胜负因素的分析,《孙臆兵法》较之于《孙子兵法》也有所发展,在许多方面内涵更深,容量更大。孙子提出以“道天地将法”五事去估量敌我,预测胜负。孙臆也论述了这一问题,提出:“恒胜有五:得主专制,胜。知道,胜。得众,胜。左右和,胜。量敌计险,胜。”(《选卒》)这“五胜”可以看作是《孙臆兵法》全书的纲领,反映出孙臆朴素的唯物论战争观。

值得注意的是,孙臆为什么把“得主专制”——将帅拥有国君赋予的机断处置的指挥权——放在“五胜”之首?这只要考察一下战国中期的状况就可以解答了。当时在战争规模、战争持续时间、作战方式以及战场地域等各个方面都发生了显著变化,表现出不同于春秋末期和战国初期的特点,为了适应战争发展这一客观趋势,孙臆把国君统一指挥和将帅机断指挥的相互关系问题摆到了重要地位上来。“得主专制”是指战场机断指挥问题,而不是指战争打不打,兵权在谁手的国君统一指挥问题。从战史上看,一旦国君定下战争决策,将帅领受任务之后,诸如乐羊、乐毅、王翦,都曾向国君提出机断指挥的要求。可见,这的确是关系着战争胜负的一个重大问题。

引人注目的是孙臆十分强调“知道”——懂得战争规律。《孙子兵法》讲过“战道”——战争规律,可是却没有直接展开论述。而孙臆则对“道”包括哪些内容作了阐述,他指出:“知道者,上知天之道,下知地之理,内得其民之心,外知敌之情,阵则知八阵之经,见胜而战,弗见而诤,此王者之将也。”(《八阵》)这就是说:天时、地利、民心、士气、敌情、战法和战机都是“道”的内容。循其所指,我们便可从《孙臆兵法》各篇的论述中找到答案,这里就不一一介绍了。值得强调的是,不要小看孙臆的这个“道”,当他同齐威王和田忌讨

论兵法之后,其弟子问他:“威王田忌臣主之间何如?”孙臆说:“威王问九,田忌问七,几知兵矣,而未达于道也。”(《威王问》)由此可见,“道”这个战争的规律是很难通晓的。

“五胜”的其它三胜:“得众”、“左右和”、“量敌计险”,论及了军政关系、军民关系、内部团结以及军事地理的重要地位,以之同《孙子兵法》相比,显然更具体、更深刻了。

《孙臆兵法》还对治军、阵法、地形等进行了充分的论述,都是值的我们重视的。在这里,我要顺便提到的是,在司马迁笔下的孙臆本传中介绍了他创造的一败而二胜的“三驷之法”。这“三驷之法”应当看作是运用军事运筹思想的一个范例,它的意义已不限于赛马本身,而在军事上早已受到历代兵学家们的重视。

孙臆和《孙臆兵法》在我国军事史上占有重要的历史地位,他在军事学术上作出的伟大贡献将永远惠泽后世。当前,《孙臆兵法》的整理工作虽然已经结束,但研究工作却才刚刚起步,我们应当很好地继承和发展这一珍贵的文化遗产,更好地国防现代化服务。

擒庞涓

擒庞涓①

昔者,梁①君②将攻邯鄲③,使将军庞涓、带甲④八万至于荏丘⑤。齐君⑥闻之,使将军忌子⑦、带甲八万至……竟⑧。庞于攻卫⑨□□□,将军忌[子]……□□□救与……救卫是失令。”⑩田忌曰:“若不救卫,将何为?”孙子曰:“请南攻平陵⑪。平陵其城小而县大⑫,人众甲兵盛,东阳战邑⑬,⑭难攻也。吾将示⑮之疑⑯。吾攻平陵,南有宋⑰,北有卫,当途有市丘⑱,是吾粮途绝也。吾将示之不知事。”于是徙舍⑲西走平陵。[□□]陵,忌于召孙子而问曰:“事将何为?”孙子曰:“都大夫⑳孰为不识事?”曰:“齐城、高唐㉑。”孙子曰:“请取所□□□□□□□□□□二大夫□以

□□□藏□□都横卷㉒。四达环涂□横卷所□陈也,环涂被甲㉓之所处也。吾末甲㉔劲,本甲㉕不断。环涂击被㉖其后,二大夫可杀也。”于是段㉗齐城、高唐为两,直将蚁傅㉘平陵。挟苳环涂㉙夹击其后,齐城、高唐当术而大败。将军忌子召孙子问曰:“吾攻平陵不得而亡齐城、高唐,当术而蹶。事将何为?”孙子曰:“请遣轻车西驰梁郊㉚,以怒其气。分卒而从之,示之寡。”于是为之。庞子果弃其辎重,兼取舍㉛而至。孙子弗息㉜而击之桂陵㉝,而擒庞涓。故曰,孙子之所以为者尽㉞矣。

【注释】

①擒庞涓:擒,俘获;庞涓:战国中期人,早年曾与孙臆同学兵法,后任魏国将军。据《史记·魏世家》、《史记·孙子吴起列传》记载,庞涓在桂陵之战中被孙臆击败被擒,后在马陵之战中伏大败,自刎而死。

②梁君:指魏惠王魏莹(公元前369—前319年在位)。魏国在惠王时将国都从安邑(今山西夏县而北)迁至大梁(今河南开封),故魏又称梁。

③邯鄲:赵国国都。在今河北邯鄲。

④带甲:穿戴铠甲的士卒,这里指军队。

⑤荏(chá查)丘:地名,其地不详。

⑥齐君:齐国国君,指齐威王(公元前356年—前320年在位)田婴齐。他在位期间,招贤纳士(任邹忌为相,田忌为将,孙臆为军师),整顿内政,致使国势大振,诸侯东面朝齐。

⑦忌子:即田忌,齐国将军,曾推荐孙臆于齐威王。

⑧竟:通“境”,国境。因简文残缺,故所指国境不详。

⑨卫:国名。战国时,都帝丘(今河南濮阳),是介于赵、魏、齐之间的弱小国家,为三国争夺的对象。

⑩此处简文残缺较多,据上下文看,其大意可能是田忌提出是否救卫的问题,孙臆作了否定的回答。

⑪平陵:地名。据下文看,其地应在今山东西南与河南东缘交界处,但其确切所春不详。

⑫城小而县大:城,指平陵县治所在城邑;县,指平陵县所辖范围。

⑬东阳战邑:东阳地区的军事重镇。

⑭示:显示。

⑮疑:疑惑、假像。

⑯宋:国名。战国时,国都彭城。

①②市丘：地名。地点不详。

③移舍：拔营。

④都大夫：治理“都”的长官。都：古称大城邑为都。战国时各国多实行郡县制，但齐国仍沿用旧称——都。

⑤齐城、高唐：齐城即齐国都邑临淄（在今山东临淄），高唐也是齐国都邑（在今山东禹城、高唐之间）。这里指齐城、高唐的都大夫。

⑥横卷：地名。即魏国的黄邑、卷邑。

⑦被甲：被，疑为“被”。被甲，即带甲，泛指军队。

⑧末甲：后续部队。

⑨本甲：主力部队。

⑩被：疑通“披”，分割、之意。

⑪段：疑通“断”，分割、切断之意。

⑫蚁附：指军队攻城时象蚂蚁附壁一样攀缘而上。

⑬挟苙环涂：疑为魏军二将领名。环涂即钻荼。

⑭梁郊：指魏都大梁城郊。

⑮兼取舍：昼夜兼程急行军。

⑯弗息：不停息。弗：不。

⑰桂陵：在今山东菏泽。

⑱尽：终极、完美。

【译文】

从前，魏惠王准备攻取赵国的都城邯郸，派遣将军庞涓率领八百万军队进驻茬丘。齐威王听到这个消息，也派将军田忌率领八百万军队到达齐境。庞涓攻打卫国，将军田忌问道，……是否要救援卫国？孙臆回答说：救援卫国，是违反军令。田忌又问道：“如果不救卫国，应该怎么办呢？”孙臆说：“请率军南下，攻打平陵。平陵这个地方，城虽小，县境却很大，人口众多，兵力强盛，是东部地区的军事重镇，很难攻取。我打算用假象欺骗敌人。我军攻打平陵，南面有宋国，北面有卫国，途中有市丘，这就使我军的运粮通道被断绝了。从而给敌人造成我们不懂得用兵的错觉。”于是，齐军拔营，直趋平陵。快到平陵时，田忌召见孙臆问道：“仗应该如何打呢？”孙臆说：“我们的都邑大夫中有谁不懂得打仗的事？”田忌说：“齐城、高唐。”孙臆说：“请派齐城、高唐二位大夫去攻打平陵。……横，卷二邑四通八达，是魏国钻荼将军屯驻重兵、布阵设防的地方。我军后续部队精锐，主力部队不分散，这样，一旦钻荼切断齐城、高唐二位大夫的后路，二位大夫可能牺牲。”于是，分齐城、高唐为两路去直接攻打平陵。魏将挟苙、钻荼

从侧后夹击，齐城、高唐两路人马立即惨败。将军田忌召见孙臆问道：“我军攻打平陵没有得手，齐城、高唐两部当即惨败，仗该如何打呢？”孙臆回答说：“请派遣战车迅速西进，直奔魏都大梁城郊，以此激怒庞涓。同时分派士卒，纵使他们骂敌挑战，以向敌人显示我军兵力单薄。”于是，按照孙臆所说去办。庞涓果然丢弃辎重车辆，日夜兼程回救大梁。孙臆在桂陵连续突击魏军，重创庞涓。

【见威王】①

孙子见威王，曰：“夫兵②者，非士③恒势也。此先王之傅道④也。战胜，则所以在⑤亡国而继绝世也。战不胜，则所以削地而危社稷⑥也。是故兵者不可不察⑦。然夫乐兵⑧者亡，而利胜⑨者辱。兵非所乐也，而胜非所利也。事备⑩而后动，故城小而守固者，有委⑪也；卒寡而兵强者，有义⑫也。夫守而无委，战而无义，天下无能以固且强者。尧⑬有天下之时，黜⑭王命而弗行者七，夷⑮有二，中国⑯四。故尧伐负海之国⑰而后北方民得不苟，伐共工⑱而后兵寝⑲而不起，弛⑳而不用。其间数年，尧身衰而治屈㉑，胥㉒天下而传舜㉓。舜击灌兜㉔，放㉕之崇；击鲧㉖，放之羽；击三苗㉗，放之危；亡有扈氏中国。有苗民存，独为弘。舜身衰而治屈，胥天下而传之禹㉘。禹凿孟门而通大夏㉙，斩八林而焚九□。而而而并三苗，□□……素佚而致利也。战胜而强立，故天下服矣。昔者，神农㉚战斧遂㉛；黄帝㉜战蜀禄㉝；尧伐共工；舜伐厥管㉞；汤㉟故桀㊱；武王㊲伐纣㊳；帝奄㊴反，故周公㊵浅之。故曰：德不若五帝㊶，而能不及三王㊷，智不若周公，曰我将欲积仁义，式㊸礼乐，垂衣裳㊹，以禁争夺。此尧舜非弗欲也。不可得，故举兵绳㊺之。”

【注释】

①见威王：本篇题为银雀山汉墓竹简整理小组所加，原简未见篇题。威王：齐威王。

②兵：指战争。

③士：侍，依恃、仗恃。

④博道：“博”为“传”字误写。“传道”见于《周礼·夏官·训方氏》，指世世流传下来的事理。

⑤在：存、保存。

⑥社稷：国家的代称。社：土神；稷，谷神。

⑦察：仔细考察、认真研究。

⑧乐兵：好战。乐：喜欢。

⑨利胜：贪求胜利。

⑩事备：条件具备。

⑪委：委积，物资储备。

⑫义：正义。

⑬尧：传说中父系氏族社会后期部落联盟领袖，陶唐氏，名放勋，史称唐尧。

⑭黜(chù 处)：废除、废去。

⑮夷：泛指我国古代东部地区的部族。

⑯中国：指中原地区。

⑰负海之匡：指远方之国。

⑱共工：古史传说人物。据《尚书·舜典》和《史记·五帝本纪》载：共工是尧的臣子，后被舜流放于幽州。

⑲寝：停止、平息。

⑳弛：解除、废除。

㉑屈(jué 决)：竭、穷尽。

㉒胥：全。

㉓舜：传说中父系氏族社会后期部落联盟领袖，姚姓，有虞氏，名重华，史称虞舜。

㉔灌兜：传说中的古代部族首领。

㉕放：放逐、流放。

㉖鯀：传说中的古代部族首领。

㉗三苗：传说中的古代部族。

㉘禹：传说中古代部落联盟领袖。姒姓，亦称大禹、夏禹、戎禹。一说名文命，鯀之子，奉舜命治理洪水，十三年中，三过家门而不入。后因治水有功，被舜选为继承人，舜死后，担任部落联盟领袖。

㉙孟门、大夏：古地名。

㉚神农：传说中的远古三皇之一，农业和医药的创始人。

㉛斧遂：传说中的古代部族，又称补遂。

㉜黄帝：传说中中原各族的共同祖先，姬姓，号轩辕氏、有熊氏。他战胜了扰乱各部落的炎帝和蚩尤，从而由部落首领被拥戴为部落联盟首领。

㉝蜀祿：即涿鹿，古地名。

㉞厥管：人名，疑为古氏族部落首领。

㉟汤：商朝开国国君，又称武汤、武王、天乙、成汤、成唐。

㊱桀：夏朝最末一个国君。名履癸。

㊲武王：即周武王，姬姓，名发，周朝的建立者。

㊳纣：即殷纣王，商朝末代国君，被周武王击败后自杀。

㊴帝奄：“帝”为“商”字之误。商奄也可单称奄，国名，在今山东曲阜之奄里。

㊵周公：即周武王之弟，姬姓，名旦。西周初年政治家。周武王死后，子成王年幼继位，周公辅政。

㊶五帝：传说中原始社会末期部族或部族联盟的五位领袖。具体指哪五人，有以下四种说法：一、黄帝、颛顼、帝喾、唐尧、虞舜（《世本》、《大戴记》、《史记·五帝本纪》）；二、太皞、炎帝、黄帝、少皞、颛顼（《礼记·月令》）；三、少昊、颛顼、高辛、唐尧、虞舜（《帝王世纪》）；四、伏羲、神农、（炎帝）、黄帝、尧、舜（《皇王大纪》）。

㊷三王：指夏禹、商汤、周文王三位开国君主。

㊸式：用。

㊹垂衣裳：譬喻谦恭礼让，无为而治。

㊺绳：原为名词，指规矩、法度。这里用为动词，解决、纠正之意。

【译文】

孙臆见齐威王，说：“战争，不能倚恃某种固定不变的形势。这是先王传下来的道理。打了胜仗，就能保存处于危亡中的国家，继承濒于断绝的世系。打了败仗，就会使领土被割削、国家遭危害。因此，对战争问题不能不认真研究。好战的人会导致亡国，贪胜的人会导致屈辱。战争不是人们所喜爱的，胜利不是人们所贪求的。胜利条件具备了，然后才能行动。城小而防守坚固，是因为有充足的物资储备；兵少而战斗力很强，是因为正义在自己一方。防守而无物资储备，发动战争而不正义，天下谁也无法使其防守坚固、战斗力强大。唐尧治理天下时，废弃王命而拒不执行命令的有七个部落，东夷地区有两个，中原地区有四个。唐尧征伐靠海远方各国，从而使北方民众不受袭扰；讨伐共工，从而使战争消弭、军队废止不用。数年之间，唐尧衰老治国无力，于是把天下传给虞舜。虞舜进攻欢兜，把他放逐到崇山；进攻三苗，把他放逐到三危；后又灭掉了中原的有扈氏。有些三苗部族，则独自强大起来。虞舜衰

老治国无力,于是把天下传给夏禹。夏禹开凿孟门,通达夏墟,砍伐许多森林,焚烧很多草木。向西翦除三苗,……可见,(不能)无所作为而获得胜利。战胜敌人、强大巩固,天下都服从。从前,神农战补遂,黄帝战胜蚩尤于涿鹿,唐尧讨伐共工,虞舜讨伐厥管,商汤放逐夏桀;周武王讨伐殷纣王,商奄叛乱,周公率兵去镇压。所以说,那些功德不如五帝,才能不如三王,智略不如周公的人,却说什么我要用积仁义、用礼乐来禁止战争。这种办法尧舜不是不想采用,而根本办不到,所以才用战争来解决它。”

威王问

威王问

齐威王问用兵孙子,曰:“两军相当,两将相望,皆坚而固,莫敢先举^①,为之奈何?”孙子答曰:“以轻卒尝^②之,贱^③而勇者将之,期^④于北,毋期于得,为之微^⑤阵以触^⑥其侧。是谓大得。”威王曰:“用众用寡有道乎?”孙于曰:“有。”威王曰:“我强敌弱,我众敌寡,用之奈何?”孙子再拜曰:“明王之间。夫众且强,犹问用之,则安国之道也。命之曰赞师。^⑦毁卒乱行,^⑧以顺其志,则必战矣。”威王曰:“敌众我寡,敌强我弱,用之奈何?”孙子曰:“命曰让威。必臧^⑨其尾,令之能归。长兵^⑩在前,短兵^⑪在□,为之流弩^⑫,以助其急者。□□毋动,以待敌能^⑬。”威王曰:“我出敌出,未知众少,用之奈何?”孙于[曰]:“命曰险成。险成,敌将为正,出为三阵,一□[□□□]能相助,可以止而止,可以行而行,毋求……”威王曰:“击穷寇奈何?”孙于……可以待生计矣。”威王曰:“击均^⑭奈何?”孙子曰:“营而离之,^⑮我并卒而击之,毋令敌知之。然而不离,案而止。^⑯毋击疑。”威王曰:“以一击十,有道乎?”孙子曰:“有。攻其无备,出其不意。”威王曰:“地平卒齐,合而北者,何

也?”孙子曰:“其阵无锋也。”威王曰:“令民素听^⑰,奈何?”孙子曰:“素信^⑱。”威王曰:“善哉!言兵势不穷。”

田忌问孙子曰:“患^⑲兵者何也?困敌者何也?壁延^⑳不得者何也?失天者何也??失地者何也?失人者何也?请问此六者有道乎?”孙子曰:“有。患兵者地也,困敌者险也。故曰,三里沮洳^㉑将患军……涉将留大甲^㉒。故曰,患兵者地也,困敌者险也,壁延不得者蜚寒^㉓也,□……奈何?”孙子曰:“鼓而坐^㉔之,十而掄^㉕之。”田忌曰:“行阵已定,动而令士必听,奈何?”孙子曰:“严^㉖而示之利。”田忌曰:“赏罚者,兵之急者耶?”孙子曰:“非。夫赏者,所以喜众,令士忘死也。罚者,所以正乱,令民畏上也。可以益胜,非其急者也。”田忌曰:“权、势、谋、诈,兵之急者耶?”孙子曰:“非也。夫权者,所以聚众也。势者,所以令士必斗也。谋者,所以令敌无备也。诈者,所以困敌也。可以益胜,非其急者也。”田忌忿然作色:“此六者皆善者^㉗所用,而子大夫曰非其急者也。然则其急者何也?”孙子曰:“料敌计险,必察远近,……将之道也。必攻不守^㉘兵之急者也。□……骨也。”田忌问孙子曰:“张军^㉙毋战有道?”孙子曰:“有。倅险增垒,^㉚净戒^㉛毋动,毋可□前,毋可怒。”田忌曰:“敌众且武^㉜,必战有道乎?”孙子曰:“有。埤垒广志,严正辑众,避而骄之,引而劳之,攻其无备,出其不意,必以为久。”田忌问孙子曰:“锥行者何也?雁行者何也?选卒^㉝力士者何也?劲弩趋发者何也?飘风之阵者何也?众忤者何也?”孙子曰:“锥行者,所以冲坚毁锐也。雁行者,所以触侧应□[也]。选卒力士者,所以绝阵取将也。劲弩趋发者,所以甘战持久也。飘风之阵者,所以回□[□□也]。众卒

者,所以分功有胜也。”孙子曰:“明主、知道之将,不以众卒几^②功。”

孙子出而弟子问曰:“威王、田忌,臣主之问何如?”孙子曰:“威王问九,田忌问七,几^③知兵矣,而未达于道也。吾闻素信者昌,立义……用兵无备者伤,穷兵者亡。齐三世其忧矣。”

※ ※ ※

……善则敌为之备矣。”孙子曰……

……孙子曰:“八阵已阵……

……□孙子曰:“毋待三日□……

……也。孙子曰:“战……

……□威王曰……

……道也。”田忌……

【注释】

①举:“行动、出击。

②尝:试探。

③贱:地位低下。

④期:必、务必。

⑤微:小、隐蔽。

⑥触:触犯、攻击、袭击。

⑦命之曰赞师:名叫赞师。命:名;赞:引导;赞师:引敌师出战。

⑧毁卒乱行:故意使阵列显得混乱。卒:指军队的一种基层单位;行:指队列。

⑨藏(cáng 藏):通“藏”,隐藏、隐蔽。

⑩长兵:长柄兵器,如戈、矛等。兵:兵器。

⑪短兵:短柄兵器,如刀、剑等。

⑫流弩:即游弩,流动的弩兵。流:流动、机动;弩:用机械发射箭矢的弓。

⑬能:指作战能力。“待敌能”意思是等待敌人暴露其作战能力。

⑭击均:攻击势均力敌的敌人。

⑮营而离之:迷惑并且分散它。营:惑;离:分离、分散。

⑯案而止:按兵不动。

⑰素听:一贯服从。素:平素、素常、一贯;听:听命、服从。

⑱信:信用、信守、讲信用。

⑲患:妨碍。

⑳壁延,壁垒延道。

㉑沮洳(jū rú 如):沼泽地带。

㉒大甲:重装备。泛指车马等重型装备。

㉓蜚寒:“疑与见于古书之渠答、渠檐为一物,乃城上防御矢石的装置”(竹简整理小组注)。

㉔坐:坐阵。

㉕掄:引诱,调动。

㉖严:严明军纪。

㉗善者:善战者。

㉘不守:要害然而却未加防守的空虚之处。

㉙张军:阵军、摆开阵势。

㉚倅险增垒:竹简整理小组注:倅,疑读为萃,止也。处也。萃险犹言摆险,依险。增垒,谓增高壁垒。

㉛净戒:净,疑为“静”;戒:戒备。

㉜武:勇武、凶猛。

㉝选卒:经过选拔的士卒。

㉞几:希冀、寄希望于。

㉟几:几乎、将近。

【译文】

齐威王向孙子询问用兵的方法,说:“两军旗鼓相当,双方将士互相对峙,阵势都很坚固,谁也不愿率先出击,应该怎么办呢?”孙臆回答说:“用轻装部队去试攻敌阵,由地位低下而又勇敢的人率领,务必打败仗,不准打胜仗。再用小部队去袭击敌军的翼侧。这是取得重大胜利的方法。”威王问:“使用较多的兵力和使用较小的兵力,在指挥作战上有规律吗?”孙臆说:“有”。威王问:“我强敌弱,我众敌寡,应该如何指挥呢?”孙臆再一次向威王行礼说:“这是圣君提出的问题。军队众多而又强大,还要问如何指挥,这是使国家安全作法。在这种情况下指挥作战的方法叫‘赞师’。就是故意使我军序列混乱、阵势不整,以便迎合敌人的心意,敌人就必然出战。”威王问:“敌众我寡,敌强我弱,应该怎样指挥呢?”孙臆答道:“这叫做‘让威’;即必须隐蔽好后面的主力部队,使他们能随时撤退。把长兵器配置在前列,把短兵器配置在后排,并配置一部分机动的弩兵,以便应付紧急情况。”……不要轻意行动,以等待敌人暴露其真实的作战能力。”威王问:“我军开进,敌军也开进,双方遭遇,不知敌人兵力多少,应该如何指挥呢?”孙臆答道:“这叫做‘险成’。‘险成’,就是当敌人采用常规战法时,一般部署为三阵,

……可驻扎就驻扎，可开进就开进，……”威王问：“攻击走投无路的穷寇应该怎么打呢？”孙臆回答道：“使敌人认为有生路可以等待。”威王问：“攻击势均力敌的敌军怎么打呢？”孙臆回答说：“迷惑敌人，分其兵力，我军集中兵力攻击它，不止敌人知道我军的意图。如果敌人不分散兵力，我军就按兵不动。不要去攻击情况不明的敌人。”威王问：“以一击十有什么办法吗？”孙臆答说：“有，这就是要攻其无备，出其不意。”威王问：“地形平坦，部伍严整，却失败了，是什么原因呢？”孙臆说：“这是因为没有突破敌阵的选锋。”威王问：“要使士卒能够一贯听从命令，应该怎么办呢？”孙臆答道：“这就要一贯讲信用。”威王高兴地说：“真好啊！你讲的用兵之道，确实奥妙无穷。”

田忌问孙臆说：“妨碍军队行动的是什么？陷敌人于困境的是什么？壁垒延道不能攻克的原因是什么？不得天时的原因是什么？不得地利的原因是什么？不得人心的原因是什么？请问处理这六个问题有什么规律吗？”孙臆说：“有。妨碍军队行动的是地形不利，陷敌于困境的是险阻要碍。所以说，周围有三里沼泽地，就会给军队的行动带来巨大的妨碍，……要通过沼泽泥泞地段或渡过江河，重装备就将被迫留下。因此说，妨碍军队行动的是地形不利，陷敌于困境的是险阻要碍，壁垒延道不能攻克的原因是因为建有渠檐设施，……”田忌问：“……怎么办？”孙臆说：“击鼓发出攻击令，但部队却坐阵待敌，同时用各种办法引诱、调动敌人。”田忌问：“阵已布好，交战时要使士卒能听从命令，怎么办？”孙臆说：“既要严明军纪，又要让士卒看到（立功受奖的）好处。”田忌问：“赏罚严明，是不是用兵最紧要的事情呢？”孙臆说：“不是。奖赏，是为了鼓舞士气，使士卒舍生忘死地战斗。惩罚，是为了整饬军纪，使士卒服从上级的指挥。这些都有助于胜利的取得，但不是用兵最紧要的事情。”田忌问：“权、势、谋、诈，是不是用兵最紧要的事情呢？”孙臆说：“不是。掌握权力，是为了调集指挥军队。示形造势，是为了使士卒勇敢作战。运用计谋，是为了使敌人放松戒备。施展诡诈，是为了困惑敌人。这些都有助于胜利的取得，但不是用兵最紧要的事情。”田忌

生气地说：“奖赏、惩罚、权力、形势、计谋、诡诈，这六个方面都是善于用兵的人所常用的，而您却说不是用兵最紧要的事情。那么用兵最紧要的事情是什么呢？”孙臆说：“分析敌人的情况，研究地形的险易，必须察明道路的远近，……这是将帅的重大责任。坚决打击敌人空虚而要害之处，这就是用兵最紧要的问题。……”田忌向孙臆问道：“摆开阵势而又不与敌交战，这有什么办法吗？”孙臆说：“有。据守险隘，增强壁垒，注意戒备，按兵不动，不脱离阵地，不为敌人激怒。”田忌问：“敌人既众多又凶猛，必须与它交战，有什么办法呢？”孙臆说：“有。增强壁垒，广泛动员，严明军令，整饬部队，团结士卒。避敌锐气使其骄傲，引诱调动敌人使其疲惫，然后攻其无备，出其不意。必须实行持久作战的方针。”田忌问孙臆道：“锥行阵的用处是什么？雁行阵的用处是什么？选拔精锐士卒的作用是什么？强弩劲射的作用是什么？飘风阵的作用是什么？普通士卒的作用是什么？”孙臆说：“锥行阵，用来破敌坚阵、歼敌锐卒。雁行阵，用来夹击敌人两翼。精锐士卒，用来突破敌阵、擒杀敌将。强弩劲射，用于激烈持久的战斗。飘风阵……。普通士卒用来分担任务、协助取胜。”孙臆说：“贤明的君主和通晓用兵规律的将帅，是不寄希望于用众多的普通士卒建功立业的。”

孙子出来后，弟子们问他：“威王、田忌君臣二人所提的问题怎样？”孙臆说：“威王问了九个问题，田忌问了七个问题，他们接近于懂得用兵了，但还没有到达掌握用兵规律的地步。我听说，一贯守信用，国家就昌盛。树立正义……。进行战争而没有充分准备，国家就会受到损害。穷兵黩武，国家必然灭亡。再过三代，齐国的命运就令人忧虑了。”

陈忌问垒

陈忌①问垒

田忌问孙子曰：“吾卒少不相见，处此若何？”曰：“传令趣弩舒弓②，弩□□□□□……不禁③，为之奈何？”孙子

曰：“明将之问也。此者人之所过而不急④也。此□之所以疾……志也。”田忌曰：“可得闻乎？”曰：“可。用此者，所以应猝⑤窘处⑥隘塞⑦死地⑧之中也。是吾所以取宠□□而擒太子申⑨也。”田忌曰：“善。事已往而形不见。”孙子曰：“蒺藜⑩者，所以当沟池⑪也。车者，所以当垒⑫[也]。[□□者]，所以当堞⑬也。发⑭者，所以当俾坻⑮也。长兵次之，所以救其隋⑯也。铍⑰次之者，所以为长兵□□也。短兵次之者，所以难其归而邀其衰⑱也。弩次之者，所以当投机⑲也。。中央无人，故盈之以□……卒已定，乃具其法⑳。制㉑曰：以弩次蒺藜，然后以其法射之。垒上弩戟分㉒。法曰：“见使世木㉓来言而动□……□去守五里置候，㉔令相见也。高则方之，㉕下则圆之，㉖夜则举鼓，昼则举旗。”

※ ※ ※

田忌问孙子曰：“子言晋邦②之将荀息③、孙轸④之子兵也，未□……⑤

……无以军恐不守。”忌子曰：“善。”

田忌问孙子曰：“子言晋邦之将荀息、孙……

……轸为晋要⑥秦子轸，溃秦军，获三帅□……

……

强晋，终秦繆公之身，秦不敢与……

……也，劲将之阵也。”孙子曰：“士卒……

……田忌曰：“善。独行之将也。……

……人。”田忌请问兵请奈何……

……言而后中。”田忌请问……

……兵情奈何。孙子……

……请问兵伤□……

……见弗取。”田忌服问孙……

……□橐□□□焉。”孙子曰：“兵之

□……

……□应之。”孙子曰：“伍□……

……□孙子曰：“□……

……□见之。”孙子……

……以也。”孙……

……□孙子……

……□明之吴越，言之子齐。曰知孙氏之道者，必合于天地。孙氏者……

……求其道，国故长久。”孙子……

……田忌请问知道奈何。孙子……

……而先知胜不胜之谓知道。已战而智其所……

……所以知敌，所以曰智。故兵无……

【注释】

①陈忌：即田忌。“陈”、“田”二字古音相近通用。

②趣弩舒弓：迅速张弩引弓。趣(cù促)，赶快；舒展。

③不禁：不能禁止。

④人之所过而不急：人们容易忽略过去而不重视。过：过去，指忽略过去；急：紧要，此处是“重视”之意，不急“不重视”。

⑤应猝：应付突发事故。

⑥窘处：困难、窘迫的境地。

⑦隘塞：狭隘的地形。

⑧死地：不利的地形。

⑨取宠□而擒太子申：可能指齐魏马陵之战。公元前340年，田忌、孙臆领兵十万攻魏救韩。魏惠王命太子申为上将军、庞涓为将军(实际指挥者仍为庞涓)，率军迎击齐军。孙臆用“减灶诱敌，设伏围歼”之计，诱使庞涓兼程追赶齐军，在马陵道(今河南范县西南十五里的马陵集)隐入齐军重围，十万大军全军覆没，庞涓自杀，太子申被俘。

⑩蒺藜：金属或木制的形如蒺藜、有刺的障碍物，布于地面以阻碍敌人前进。

⑪沟池：沟堑和护城河。池：指护城河。

⑫垒：营垒，此处指作战时用车布设的临时营垒。

⑬堞(dié迭)：城上的矮墙，又称女墙。

⑭发：疑借为“馘”(fá乏)：盾。

⑮俾(bì比)坻(nì逆)：城上小墙，有孔穴可窥外。

⑯隋：竹简整理小组注：“疑借为‘隳’，危也。”隳(huī

灰):毁坏,此处是“危急”之意。

①7 鏃(còng 匆):小矛。

①8 邀其衰:截击已经疲惫的敌人。邀:截击;衰:疲惫、疲敝。

①9 投机:抛石机。

②0 乃具其法:于是就具备了城垒防御作战的条件。法:法则、条件。

②1 制:兵制。疑指某种古代军制佚书。

②2 弩戟分:弩和戟各占一半。分:半。

②3 使桀:派出去刺探敌情的间谍。使:派遣;桀:间谍。

②4 去守五里竟候:在离驻守之地五里远的地方设置哨兵。去:离开;候:斥候,即哨兵。

②5 高则方之:高处就建成方形。

②6 下则圆之:低处就建成圆形。

②7 晋邦:晋国。邦,国家。

②8 荀息:春秋时晋国名将。

②9 孙轸:又称先轸、原轸,春秋时晋国名将。

③0 竹简整理小组注:“自此以下所附残简,字体均与上录诸简相似,内容也大都是记田忌与孙子的问答,但所言之事似多与‘问垒’无关。疑《陈忌问垒》篇原来包括数段,第一段记问垒之事,后面的段落另记它事。这些残简有少数可能属于问垒一段,大多数当属于后面的段落。但是,也有可能《陈忌问垒》篇原来只有一段,这里所附的大多数残简属于简本《孙臆兵法》中篇名已残去的其它篇。”

【译文】

田忌问孙臆说:“我军士卒少彼此联系不上,处于这种情况应该怎么办?”又说:“传令士卒赶快张弩引弓,……不能禁止,该怎么办呢?”孙臆说:“这是明智的将领所提的问题。这是一般人容易忽略过去而不重视的。……”田忌说:“可以讲来听听吗?”孙臆说:“可以。用这些,是对付突然陷于窘迫处境和险隘阻塞之地的敌人的,也是我挫败宠涓、俘获太子申时所使用的方法。”田忌说:“很好。事情已经过去,当时的情形已看不见了。”孙臆说:“蒺藜,可以权且用来起护城河的作用。战车,可以权且用来起壁垒的作用。……可以,权且用来起城上矮墙的作用。盾牌,可以权且用来起有孔矮墙的作用。长柄兵器依次排列,是用来援救危急之处的。配置车鏃等武器装备,是用来辅助长兵器的。配置短兵器,是用来断敌归

路、阻击疲惫之敌的。配置弩兵,是用来灵活机动地打击敌人的。……以上各项都达到了,便具备了城垒作战的条件。《制》说:把弓弩配置在蒺藜后面,然后按规定的距离和时机发矢射敌。壁垒之上,弩和戟要各占一半。《法》说:要等派出去刺探敌情的间谍回来报告情况……,要在离部队驻守之地五里远的地方设置观察哨,使之能与驻地保持联系。观察哨设在高处,就要建成方形;观察哨设在低处,就要建成圆形。夜间要用鼓声报警,白天则用旌旗信号进行联络。

选 卒

纂(选)卒①

孙子曰:兵②之胜在于选卒,其勇在于制③,其巧④在于势⑤,其利⑥在于信⑦,其德⑧在于道⑨,其富⑩在于亟归⑪,其强在于休民⑫,其伤在于数战⑬。●孙子曰:“德行⑭者,兵之厚积⑮也。信者,兵明赏也。⑯恶战⑰者,兵之王器⑱也。取众⑲者,胜□□□也。●孙子曰:恒胜⑳有五:得主专制㉑,胜。知道㉒,胜。得众,胜。左右和,胜。量敌计险,胜。●孙子曰:恒不胜有五:御将㉓,不胜。不知道,不胜。乖将㉔,不胜。不用间㉕,不胜。不得众,不胜。●孙子曰:胜在尽□,明赏,选卒,乘敌之□。是谓泰武之葆㉖。●孙于曰:不得主弗将也。……

※ ※ ※

……□□令,一曰信,二曰忠,三曰敢。安②⑨忠?忠王。安信?信赏。安敢?敢去不善。不忠子王,不敢用其兵。不信于赏,百姓弗德。不敢去不善,百姓弗畏②⑩。

【注释】

①纂卒:本篇篇题。纂,借为“选”。选卒,即指战国时代对士卒的招延募选,以作精兵。

②兵:指军事。

③制:法制、制度。

④巧:巧妙、灵活、机动。

⑤势:形势、态势。这里指造成和利用有利态势。

⑥利：锐，指军队战斗力很强。

⑦信：诚信，言而有信。

⑧德：品德，指军队的素质。

⑨道：导、引导、教育。

⑩富：指物资供应充足。

⑪亟归：即急归。指速战速决可节约大量人力、物力、财力。亟(jǐ及)：急，急切。

⑫休民：休整部队。

⑬数战：频繁地作战。数(shuò硕)：频繁。

⑭厚积：丰富的储备。这里指深厚的思想基础。

⑮竹简整理小组注：“明赏”上原脱“之”字。

⑯恶战：不好战。恶(wù务)：厌恶、憎恨。

⑰主器：王者之器。“器”，原则。意为不好战是处理军事战略问题的最高原则。

⑱取众：取得士兵的拥护。

⑲恒胜：经常取得胜利。恒：经常。

⑳专制：自主决断，不受制约。

㉑知道：指掌握战争规律。知：知晓、通晓、懂得、掌握；道：指天时、地理、民心、敌情等等，即战争规律。

㉒御将：受君主牵制，没有自主、决断之权。御：驾御、控制。

㉓乖将：将帅不和。乖(guāi)：不顺、不和谐。

㉔间：间谍。

㉕泰武之葆：军队强大的法宝。竹简整理小组注：“葆”、“宝”古通，“泰武之葆”疑当读为“大武之宝”。大武：军队强大。

㉖安：疑问代词“何”，即“哪里”。

㉗畏：敬畏，敬服。

【译文】

孙臆说：军事上的胜利在于选卒，作战勇敢在于制度，作战灵活在于态势，军队坚强在于诚信，素质优良在于教育，国家富足在于速胜急归，国家强盛在于休养生息，国家衰弱在于频繁征战。

孙子说：优良的素质，是军队建设的坚实基础。诚信，是军队中的信赏明罚。不好战，是军事上的最高原则。取得士兵的拥护，是胜利的保证。

孙臆说：经常打胜仗的条件有五个：得到君主信任有独立指挥权的，能胜利。懂得战争规律的，能胜利。得到士兵拥护的，能胜利。将帅之间同心协力的，能胜利。善于估量敌情、分析地形险易的，能胜利。

孙臆说：经常打败仗的原因有五个：受到君主控御的将帅，不能胜利。不懂得战争规律的，不能胜利。将帅不和的，不能胜利。不会使用间谍的，不能胜利。得不到士兵拥护的，不能胜利。

孙臆说：胜利的取得在于将帅能够忠于国家，奖赏严明，拥有选卒，善于乘敌之弊。这是使军队强大的法宝。

孙臆说：得不到君主的信任，是不能率兵任将的，……

月 战

月战①

孙子曰：间于②天地之间，莫贵于人。战□□□人不战。天时③、地利④、人和⑤，三者不得，虽胜有殃。是以必付与而□战，不得已而后战。故抚时⑥而战，不复使其众。⑦无方⑧而战者小胜以付磨⑨者也。孙子曰：十战而六胜，以星也。十战而七胜，以日者也。十战而八胜，以月者也。⑩十战而九胜，月有……[十战]而十胜，将善而生过⑪者也。一单……

* * *

……所不胜者也五，五者有所壹，不胜。故战之道，有多杀人而不得⑫将卒者，有得将卒而不得舍⑬者，有得舍而不得将军者，有覆军杀将者。故得其道，则虽欲生不可得也。

【注释】

①月战：篇名。其意在说明战争与天时的关系。月：在此泛指天时。

②间(jiàn见)于：介于。

③天时：指天象、气象、时间等因素。

④地利：有利的地理条件。

⑤人和：得人心。

⑥抚时：循时、顺时。抚：循。

⑦不复使其众：不反复用兵。

⑧无方：无傍、无依靠。此处指没有天时、地利、人和等条件为依靠。“方”通“旁”；通“傍”。

⑨磨：通“历”。历：历数，指天时方面的历数。

⑩十战而六胜……以月者也：此六句说明战争胜败与星、日、月的关系。

⑪过：超过。

⑫得：获取，俘获。

⑬舍：营舍。

【译文】

孙臆说：在天地之间，没有比人更宝贵的。……天时、地利、人和，三个条件如果不完全具备，即使取得了胜利也会有祸患。因此，必须符合天时、地利、人和这三个条件才能出战，不得不战才去作战。所以能够遵循天时而作战的，不需反复用兵。没有获得天时、地利、人和的全部有利条件，有时也取得一些小胜利，那是因为得到了天时中历数的帮助。

孙臆说：十次作战而六次获胜，是因为得到了星德的有利条件。十次作战而七次获胜，是因为得到了日德的有利条件。十次作战而八次获胜，是因为得到了月德的有利条件。十次作战而九次获胜，……。十次作战而十次获胜，是因为将帅善于指挥，因而产生了超过天时作用的战果。

* * *

……。不能取胜的因素有五种，五种之中有一种，就不能取胜。作战中经常出现的情形是：有的能杀伤许多敌人士兵而不能俘获敌人的将吏，有的能俘获敌人的将吏而不能袭占敌人的营舍，有的能袭占敌人的营舍而不能俘获敌军的将领，有的既能歼灭敌人全军又能击杀敌军将领。因此，只要掌握了战争规律，敌人想要逃避失败的命运也是不可能的。……

八 阵

八阵①

孙子曰：智②，不足将兵，自恃③也。勇，不足将兵，自广④也。不知道，数战，不足将兵，幸⑤也。夫安⑥万乘国⑦，广⑧万乘王，全⑨万乘之民命者，唯知道。上知天之道，下知地之理，内得其民之心，外知敌之情，阵则知八阵之经⑩，见胜而战，弗见而诤⑪。此王者之将也。

孙子曰：用八阵战者，因地之利，用八阵之宜。用阵三分，每阵有锋，每锋有后，皆待令而动。斗一⑫，守二⑬。以一侵⑭敌，以二收⑮。敌弱以乱，先其选卒以乘之。敌强以治⑯，先其下卒⑰以诱之。车骑与战者，分以为三，一在于右，一在于左，一在于后。易⑱则多其车，险⑲则多其骑，厄⑳则多其弩。险易必知生地㉑、死地㉒，居生击死。

【注释】

①八阵：竹简为“八陈”，“陈”通“阵”。八阵：为古代阵法的通称，而不是专指八种阵法。阵：阵法，即军队交战时的战斗队形。

②智：智谋。

③自恃：自负。

④自广：自大。

⑤幸：侥幸。

⑥安：安稳、稳定，引申为巩固。

⑦万乘国：能够出动兵车万乘的国家，泛指大国。

⑧广：扩大。

⑨全：保全、保护。

⑩经：规范、要领。

⑪诤(zhèng 正)：止。《说文》注：“《孝经》曰：‘君有诤臣，不失其天下’，谓能止其失也。”

⑫斗一：突击用一个单元的兵力。斗：突击。

⑬守二：机动用两个单元兵力。守：机动、策应。

⑭侵：进攻。

⑮收：殿后。

⑯治：严整。

⑰下卒：战斗力弱的士兵。指战斗力弱的部队。

⑱易：平，指地势平坦。

⑲险：险要，地势险要。

⑳厄(ài 爱)：狭隘。

㉑生地：指有利地形。

㉒死地：指不利地形。

【译文】

孙臆说：智谋不足的人带兵打仗，是自负。勇气不足的人带兵打仗，是自大。不懂用兵规律而又缺乏多次作战经验的人带兵打仗，是希图侥幸取胜。凡是要巩固万乘大国的地位，扩大万乘大国的影响，保护万乘大国的人民生命安全，就必须掌握战争的规律。掌握战争规律，就是要上懂

天文，下懂地理，内得民心，外知敌情，布阵要懂得八阵的要领，有胜利把握就打，没有胜利把握就不打。这样的统帅，才是能够帮助国君安邦定国的良将。

孙臆说：运用八阵作战，必须根据地形的有利条件，因地制宜地部署八阵。布阵时兵力要分为三个单元方阵，每个单元方阵都要有前锋部队，每一支前锋部队都要有后卫做应援，前锋和后卫都要待命而动。突击用一个单元的兵力，机动用两个单元的兵力。用一个单元进攻，用两个单元殿后。敌军战斗力弱而且阵势混乱，就先用选卒去乘敌之隙。敌军战斗力强而且阵势严整，就要先用战斗力弱的部队去引诱它。有车兵和骑兵参加作战时，也要分为三部分，一部分部署在右翼，一部分部署在左翼，一部分部署在后卫。地形平坦时要多用车兵，地形险要时多用骑兵，地形隘塞时多用弩兵。无论地形险隘还是平坦，都要掌握哪里是有利的生地，哪里是不利的死地，占据有利的生地，击敌于不利的死地。

势 备

势备①

孙子曰：夫陷齿戴角，②前爪后距，③喜而合，怒而斗，天之道④也，不可止也。故无天兵⑤者自为备，圣人之事也。黄帝作剑，⑥以阵象⑦之。羿⑧作弓弩，以势象之。禹⑨作舟车，以变⑩象之。汤、武⑪作长兵，以权⑫象之。凡此四者，兵之用⑬也。何以知剑之为阵也？旦暮服⑭之，未必用也。故曰，阵而不战，剑之为阵也。剑无锋，虽孟贲⑮〔之勇〕，不敢□□□。阵无锋，非孟贲之勇也敢将而进者，不知兵之至⑯也。剑无首铤⑰，虽巧士不能进〔□〕□。阵无后，非巧士敢将而进者，不知兵之情者。故有锋有后，相信不动，敌人必走⑱。无锋无后⑲……□券不道。何以知弓弩之为势也？发于肩膺⑳之伺，杀人百步之外，不识其所道至㉑。故曰：弓弩势也。何以〔知舟车〕之为变也？高则……㉒何以知长兵之权也？击非高非下……□卢毁肩㉓。故曰，长兵权也。凡此四……所循以成道也。知其道者，兵有功，主有名。□

用而不知其道者，〔兵〕无功。凡兵之道四：曰阵，曰势，曰变，曰权。察此四者，所以破强敌，取猛将也。……势者，攻无备，出不意②……中之近……也，视之近，中之远。权者，昼多旗，夜多鼓，所以送战③也。凡此四者，兵之用也。□皆以为用，而莫彻④其道。

※ ※ ※

……□得四者生，失四者死，

□□□□……②

【注释】

①势备：具备有利的态势。势：有利态势。

②陷齿戴角：长着锋利的牙齿和坚硬的头角。陷，借为“含”。

③前爪后距：前面长着锐利的爪，后面长着强劲的距。距，雄鸡、雉等跖后突出象脚趾的部分，斗时可刺对方。

④天之道：天然的道理。指“陷齿戴角，前爪后距，喜而合，怒而斗”是动物的一种天性，是谁也制止不了的。

⑤天兵：指动物天然具有的齿、爪、角、距之类可用作武器的器官。

⑥黄帝作剑：相传剑是由黄帝发明的。

⑦象：象征、比喻。

⑧羿(yì)：即后羿。传说中的夏代有穷部落的首领，弓箭的发明者。相传他一度夺得夏的政权，后为部下所杀。

⑨禹：传说中古代部落联盟领袖。

⑩变：机变，指作战中的随机应变。

⑪汤、武：即商朝的开国国君商汤和周朝的建立者周武王。

⑫权：权术。指作战中的主动权和控制权。

⑬兵之用：军事规律的应用和反映。

⑭服：佩带。

⑮孟贲(bēn)：古代勇士。

⑯至：最、极。

⑰首铤：剑的把柄。首：剑的末端；铤：剑的把。首铤连称，指剑把。

⑱走：败走、败逃。

⑲竹简整理小组注：此简也可能与下354号简紧接，中间无残简，即“无锋无后”一句可能与“□券不道”相连。

⑳肩膺：肩膀和胸。膺：胸部。

㉑不识其所道至：不知它是从哪里来的。识：知；道：由；至：到。

㉒此处残缺较多，文意难以判断。

㉓此处残缺较多，文意无从判断。

②4攻无备,出不意:即《孙子兵法·计篇》之“攻其无备,出其不意”。

②5送战:指挥战斗。送:引。

②6彻:通、达、明白。

②7此处残缺较多,文意不明。

【译文】

孙子说:凡是长着锐齿、坚角、利爪、劲距的禽兽,欢喜时聚合在一起,发怒时就互相争斗,这是天性,不可制止。没有天生武器的人,就必须自己制造武器来自卫,这是圣人要做的事。黄帝制作宝剑,可以用军阵来比喻宝剑。后羿制作弓弩,可以用兵势来比喻弓弩。夏禹制作舟车,可以用机变来比喻舟车。商汤和周武王制作长柄兵器,可以用指挥权来比喻长柄兵器。以上阵、势、变、权四个方面都是军事规律的反映。为什么说宝剑好比军阵呢?早晚都要佩戴着宝剑,但不一定使用它。所以说,布阵而不打仗,宝剑就如同军阵了。宝剑如果没有锋刃,即使象孟贲那样勇猛,也不敢……。军队如果没有前锋,又没有孟贲那样的勇士,还硬要向敌人发动进攻,这样的指挥者是最不懂用兵之道的。宝剑如果没有把柄,即使再精干的人也无法拿它刺杀敌人。军队如果没有后卫,又没有精兵,还硬要向敌人攻击,这样的指挥者也是不懂得用兵的实质的。所以,军阵既要有前锋,又要有后卫,阵势稳固,敌人必然会败走。如果军阵既无前锋又无后卫……。怎么可以用弓弩比喻兵势呢?箭镞在肩膀和胸前射出,却可以在百步之外杀伤敌人,而敌人还不知道箭是从哪里射来的。所以说,弓弩好比兵势。为什么说可以用舟车比喻军队的机变呢?……为什么说可以用长柄兵器比喻作战主动权呢?长兵器可以在较远的距离上上下下左右自由地击刺,……可以击刺敌人的头颅和肩膀。所以说长柄兵器好比是作战指挥的主动权。……懂得战争规律,战争能取胜,君主有威名。但是,作战而不懂作战规律的人,打不了胜仗。用兵作战的规律是四条:叫做阵、势、变、权。深刻理解这四条原则,就能够打败强敌,生擒猛将,……兵势,就是攻其无备,出其不意。……战场指挥,就是白天用旌旗,夜间用金鼓,用以指挥作战。以上四条,都是军事原则的具

体体现,人们都在应用它,却没有通晓它的道理。

兵 情^①

孙子曰:若欲知兵之情,弩矢其法也。矢,卒也。弩,将也。发者,^②主^③也。矢,金^④在前,羽^⑤在后,故犀而善走^⑥。前〔重而〕后轻,故正而听人^⑦。今治卒则后重而前轻,阵之则办,^⑧趣之敌则不听人,治卒不法^⑨。矢也。弩者,将也。弩张柄^⑩不正,偏强偏弱而不和^⑪,其两洋之送矢也不壹,^⑫矢虽轻重得^⑬,前后适^⑭,犹不中〔招也〕,……□□□将之用心不和……得,犹不胜敌也。矢轻重得,前〔后〕适,而弩张正,其送矢壹,发者非也,犹不中招也。卒轻重得,前后适,而将唯于……兵□□□□□□□犹不胜敌也。故曰,弩之中轂^⑮合于四,兵有功……将也,卒也,□也。故曰,兵胜敌也,不异于弩之中招也。此兵之道也。

【注释】

①兵情:篇题,系竹简整理小组所加。兵情,治军之道;兵:指治军。

②发者:射箭的人。射手。

③主:指国君。

④金:指用金属制作的箭镞。

⑤羽:箭羽,即箭尾的翎。

⑥犀而善走:犀利而善飞。犀:犀利、强劲有力;走:疾走、奔跑,此处指箭的飞行。

⑦听人:遵从射手的指挥。听:听从、遵从;人:指射手。

⑧阵之则办:用来布阵还行。阵:布阵;办:行、可以。

⑨法:效法。

⑩柄:弩臂。

⑪不和:不协调、不均匀。此处指弩弓两边的弹力强弱不均。

⑫其两洋之送矢也不壹:它的两翼弹射箭矢的力量也不一致。两洋:指弩弓的两端;送矢:推动、弹射箭矢;不壹:不一致,不相同。

⑬得:得当、适当。

⑭适:适宜。

⑮轂(gòu 够):指箭靶。

【译文】

孙臆说：如果想要了解用兵的道理，可以用弩矢作比喻。矢，好比是士卒。弩，好比是将帅。射手，好比是国君。矢的构造，箭头在前，箭羽在后，所以射出去以后强劲有力而且飞快。箭矢前重而后轻，所以能按照射手的意愿正确运行。现在治军是后重前轻，用来布阵还可以，用于赴敌就难以听从指挥了，这是由于人们治军时没有效法弩矢的缘故。弩，好比是将帅。弩弓张开后如果弩柄不正，就会一侧偏强一侧偏弱而不协调，它的两端对箭的推动力就不一致，这样，箭矢虽然轻重得当，前后适宜，也还是射不中箭靶。……将领之间不协调一致，……也不能战胜敌人。箭矢轻重比例得当，前后位置适宜，弩臂张得也端正，弩弓两翼弹射箭矢的力量也一致，但射手射艺不行，还是不能射中靶子。部署兵力主次比例得当，前后位置适宜，……也不能战胜敌人。所以说，发射弩箭要射中箭靶，必须符合以上四个方面的要求，……所以说，军队战胜敌人的道理，与弩箭射中靶子的道理没有什么不同。这就是用兵之道。

行 选

行算(选)①

孙子曰：用兵移民②之道，权衡③也。权衡，所以选贤取良也。阴阳④，所以聚众合敌⑤也。正衡再累既中⑥，是谓不穷。称乡悬衡⑦，虽其宜也。私公之财壹也。夫民有不足于寿而有余于货者⑧，有不足于货而有余于寿者⑨，唯明王、圣人知之，故能留之。死者不毒⑩，夺者不愠⑪。此无穷……□□□□民皆尽力，近者弗则⑫，远者无能⑬。货多则辨⑭，辨则民不德其上。货少则□，□则天下以为尊。然则为民赋⑮也，吾所以为赋也。此兵之久也，用兵之

※ ※ ※

国之宝也。

【注释】

①行算：本篇篇题。行：施行；算：通“选”，即下文选贤取良之意。

②用兵移民：指挥军队，动员民众。用兵：指挥、治理军队；移民：调动、使用民众。移：使顺从、归附。

③权衡：秤，引申为衡量、比较。权：秤锤；衡：秤杆。

④阴阳：中国哲学的一对范畴。古代思想家认为一切现象都有正反两个方面，于是用“阴阳”这一概念来解释自然界两种对立和相互消长的物质势力，因而，“阴阳”具有对立统一的辩证思想，但同时它又包含着一些唯心、迷信的观念。

⑤聚众合敌：聚集兵力，与敌交战。聚：聚集、集中。

⑥正衡再累既中：调整秤杆与秤锤，以达到适中。意思是，选拔人才要不偏不倚，公正合理。累：即秤锤；再累：一再调整秤锤。

⑦称乡悬衡：选定方向，衡量利弊。称：举；乡(xiàng向)：方向；称乡：定方向。

⑧不足于寿而有余于货者：指富有而贪生的人。

⑨不足于货而有余于寿者：指贫穷而轻生的人。

⑩死者不毒：战死的人不怨恨。毒：怨恨，痛恨。

⑪夺者不愠：丢掉官职的人不抱怨。夺，削除，此处指削除官职；愠(yùn运)：怨恨、愤怒。

⑫弗则，不敢为非作歹。弗：不，不敢；则：通“贼”，此处为做坏事、为非作歹之意。

⑬无能：不敢懈怠。“能”：疑通“怠”，怠惰、懈怠。

⑭辨：疑通“辩”，智慧、心计多。

⑮赋：疑通“逋”。《说文》：“逋，敛聚也。”此处为聚集财富之意。

【译文】

孙臆说：“指挥军队，动员民众的道理，好比用天平衡量轻重。衡量轻重，是为了更好地选取人才。占卜阴阳，是为了聚集兵力与敌人交战。反复斟酌，不断平衡，至公至平，这叫做无穷无尽。选定方向，衡量利弊，寻求一个适当的标准。私财公产从根本上说是一体的。老百姓有富有而贪生的，有贫穷而不吝惜生命的。唯有贤明的国君和圣哲的人懂得这个道理，所以能驱使他们。为战斗而牺牲的人不怨恨，丢掉官职的人不抱怨。……民众都会竭力效命，与长官亲近的人不敢为非作歹，与长官疏远的人不敢松懈怠慢。富有者心计多，心计多的人不会对国君感恩戴德。贫穷的人……。这样就为民众聚集财富，我们所以为民众聚集财富，这是因为战争要长期进行……

延 气

延气①

●孙子曰：合军聚众，②〔务在激气〕。③复徙合军，④务在治兵利气⑤，临境近敌，务在厉气⑥。战日有期，务在断气⑦。今日将战，务在延气。……以威三军之士，所以激气也。将军令……其令，所以利气也。将军乃……短衣絮裘⑧，以劝⑨士志，所以厉气也。将军令，令军人人为三日粮，国人家为……望，国使毋来，军使毋往，所以断气也。将军召将卫人者而告之曰：饮食毋……〔所〕以延气……也。

●延气

※ ※ ※

……营也。以易营之众而贵武敌，必败。气不利则拙，拙则不及，不及则失利，失利……

……气不厉则慑，慑则众□，众……

……气不断则迥，〔迥〕则不搏易散，临难易散必败。……

……□□气不□则惰，惰则难使，难使则不可以合旨……

……□□则不知为已之节，不知为已之节则事……

……□而弗救，身死家贱。将军召使而勉之，击……

【注释】

①延气：本篇篇题。意思是长久地鼓舞士气。气：士气。

②合军聚众：集合兵员，动员民众。

③务在激气：务必要激发士气。务：务必、必须；激：激发、激励。

④复徙合军：连续行军。徙：拔营转移。

⑤治兵利气：整治武器装备，振作部队士气。兵：兵器，泛指武器装备；利气：有利的士气，即锐利勇武之气。

⑥厉气：即励气，意思是鼓励斗志、激励士气。

⑦断气：断然决胜的士气。

⑧短衣絮裘：短衣粗服。短衣：指士卒夏天穿的短小轻便的衣服；絮：借为“褐”，粗布衣服；絮裘：指士卒冬天穿的粗布和兽皮制的衣服。

⑨劝：劝勉、勉励。

【译文】

孙膑说：编组军队动员民众，务必要激励士气。连续行军、到达集结地区，务必要整饬武器装备，振奋部队精神。兵临边境、接近敌人，务必要鼓舞士气。战期已定，务必要造成决一死战的士气。在交战这一天，务必要能够保持持久的高昂士气。……用以威震全军士卒，这就是激发士气的方法。将军命令……的命令、是造成有利士气的方法。将军……身着短衣粗服，以鼓舞士卒的斗志，这就是激励士气的方法。将军命令，全军每人携带三天的口粮，……朝廷不再派使者到军队来，军队也不派使者到朝廷去，这是造成断然决战的士气的方法。……

官 一

官一①

孙子曰：凡处卒利阵体甲兵②者，立官则以身宜，贱令以采章，③乘削以伦物，④序行以〔□〕□⑤，制卒以州闾，⑥授正以乡曲，⑦辨疑以旌舆，⑧申令以金鼓，⑨齐兵以从迹，⑩庵结以人雄⑪，邈军以索阵，⑫焚肆以囚逆，⑬陈师⑭以危□，射战以云阵，⑮御裘以羸渭，⑯取喙以阖燧，⑰即败以包□，奔救以皮傅，⑱燥战以错行。⑲用□以正□，用轻以正散，⑳攻兼用行城㉑……

□地□□用方，迎陵而阵用刳，㉒险□□□用圜，交易武退用兵，㉓□□陈临用方……

翼，泛战接厝用喙逢，㉔囚险解谷㉕以□远，草狙沙荼以阳削，㉖战胜而阵以奋国，而……

为畏以山肱，㉗秦拂以透退，㉘使罢以雁行，㉙险厄以杂管㉚，不退以蓬错㉛，绕山林以曲次㉜，袭国邑以水则㉝，辨夜退以明

简^①，夜警以传节^②，厝入内寇以棺士^③，遇短兵以必舆^④，火输积^⑤以车，阵刃^⑥以锥行，阵少卒以合杂^⑦。合杂，所以御裹也。脩行连削^⑧，所以结阵也。云折重杂^⑨，所以权越也。⑩森凡振陈^⑪，所以乘疑也。隐匿谋诈，所以钩战^⑫也。龙隋陈伏^⑬，所以山斗也。□□乖举^⑭，所以压津^⑮也。□□卒，所以□□也。不意侍卒^⑯，所以味战^⑰也。遇沟□陈，所以合少也。疏^⑱削明旗，所以疑敌^⑲也。剽阵辎车^⑳，所以从遗^㉑也。锥下移师^㉒，所以备强也。浮沮^㉓而翼，所以燧斗^㉔也。禅袪繁遗^㉕，所以莠^㉖也。简练剽便^㉗，所以逆喙^㉘也。坚阵敦□^㉙，所以攻樞^㉚也。揆勾断藩薄^㉛，所以眩疑^㉜也。伪遗小亡，所以饵敌^㉝也。重害，所以茭□^㉞也。顺明到声^㉟，所以夜军也。佰奉离积^㊱，所以利胜也。则者^㊲，所以御劫也。更者，所以过□也。□者，所以御□也。□[者，所以]□□[也。序]者，所以厌斗也。胡退□入，所以解困也。

※ ※ ※

……□令以金……

……云阵，御裹[以羸渭，取喙]以阖

……

……茶以阳削，战……

……畏以山胠，秦拂以透迤，便罢以雁……

……夜退以明简，夜警……

……舆，火输积以车，阵……

……龙隋陈……

……也。疏削明……

……也。简练□便，所以逆喙也……

……断藩薄，所以眩[疑也。伪遗小亡]，所以饵敌也。重害，所……

……奉离积，所以利……

……所以御□[也。□者，所以□□]

也。序者，所以厌……

【注释】

①竹简整理小组注：“本篇篇首有‘立官则以身宜’之语，故即以‘官’字为篇题。篇后所附残简，文字均与本篇重复，可见此篇原有两本。篇题‘官’后加‘一’字，可能表示此为两本中第一种本子。篇后所附残简之篇题当为‘官二’，因残过甚，姑附于《官一》篇后。此篇文字多不可解，故简文次序不易确定。”官：官能。此篇之“官”，指军队的官能。

②处卒利阵体甲兵：屯驻军队，排兵布阵、配置兵器。处：居住、屯驻；卒：古代军队的一级组织，以百人为卒，此处指军队；利阵：部署有利的阵形；体：分划、整治、配置；甲兵：泛指武器。

③贱令以采章：即“以采章贱令”。以下排比句句式同此。意为按不同军衔传达命令。贱：借为“贱”；令：命令；采章：采色徽章。

④乘削以伦物：用旌旗区分战车的等级。削：即旂，旌旗饰物，此处泛指旌旗；乘削：即插在车上的旌旗；伦：区分类别、等级；物：事物，此处指战车。

⑤序行以□□□：以……区分部队的序列。

⑥制卒以州闾：按州、闾的地方行政单位来组建军队。州、闾：古代民户编制。

⑦授正以乡曲：按地方行政区划任命军队官长。授：授予、任命；正：官长；乡曲：军政合一的地方行政区划。

⑧辨疑以旌舆：用旌旗来辨别行动的方向。旌：古代用旄牛尾和羽毛装饰的旗，这种旗用于指挥和开道；舆：疑当读为軺(yu 余)，绘有鸟纹的旗；旌舆：泛指旗帜。

⑨申令以金鼓：用金鼓下达命令。金：指铙、铎等；鼓：战鼓。古代作战，通常以击鼓表示前进，鸣金表示撤退或停止进发。

⑩齐兵以从迹：用步伐来整齐队列。齐：整齐、使之整齐；兵：兵器，此处引申为队列；齐兵：使队列整齐。从：跟随；迹：脚步；从迹：指步伐。

⑪庵结以人雄：用勇猛的士兵担任护卫。庵结：掩护；人雄：勇猛过人之入。

⑫邈军以索阵：用索阵来进剿敌军。邈：即“蹶”，通“猎”，践踏；索阵：阵名，阵形不详。

⑬茭肄以囚逆：用囚逆阵来反复疲惫敌人。茭：通“交”，反复交替；肄(yì 义)，劳苦；囚逆：阵名，阵形不详。

⑭陈师：严兵临敌。

⑮射战以云阵：用云阵与敌人进行弩弓交射战斗；射战：用弓弩接射交战；云阵：阵名，阵形不详。

⑯御裹以羸渭：用羸渭阵来抵御敌人的包围。御：抵御；裹：包围；羸(léi 雷)：束缚缠绕；渭：有“流布”之意；羸

渭：阵名，可能是一种连绵不断的阵法。

①⑦取喙以阖燧：用阖燧阵歼敌前锋。喙(huì 会)：鸟兽的嘴，此处喻指敌人部队的前锋；阖：关闭；燧(suì 岁)：通“隧”，道路；阖燧：阵名，可能是一种封锁道路、要隘的阵形。

①⑧奔救以皮傅：用皮傅阵奔驰救援友军。皮傅：阵名，阵形不详。

①⑨燥战以错行：用错行阵鼓噪而战。错行：可能是指一种队形交错的阵形。

②⑩用轻以正散：用轻装部队征剿残敌。轻：轻装部队；正：借为“征”；散：散兵游勇等残敌。

②⑪攻兼用行城：用行城攻占敌人的城邑。行城：能居高临下、并能攻击高处之敌的器械。

②⑫迎陵而阵用刳：面向高陵布阵时则用刳阵部署。刳：竹简整理小组注：“‘刳’疑当读为‘圭’，指圭形之阵。”

②⑬交易武退用兵：在畅通无阻、地势平坦之地进行撤退，要用兵力掩护。交：交地，即畅通无阻之地；易：地势平坦之地；武退：武装撤退；用兵：用兵力掩护。

②⑭汜战接厝用喙逢：一般的战斗在短兵相接时，要发挥前锋的作用。汜：通“泛”，一般的；厝：交错；接厝：突入敌阵而战；喙逢：前锋部队。

②⑮囚险解谷：囚险：把敌人封锁、阻制在险要之处；解谷：放开谷口。

②⑯草苴沙荼以阳削：在杂草丛生地带行军，要预先打开视界开阔的通道。苴：茂密的杂草；沙荼：泛指茅草；阳：阳光，喻指开阔明亮；削：割杂草，打开通道。

②⑰为畏以山肱：在山岭的弯曲处要布设山肱阵。畏：即“隈”，山顶弯曲处；山肱(qu 趋)：阵名，阵形不详。

②⑱秦拂以逶迤：在荆棘杂草丛生之地要布逶迤阵。秦拂：即榛拂，杂乱丛生的草木、荆棘；逶迤：竹简整理小组注为“阵名”。可能是一种弯曲绵延的阵形。

②⑲便罢以雁行：疲惫敌人要用雁行阵。便：便于；罢(pí 皮)：通“疲”。

③⑩险厄以杂管：在险厄之地要用杂管阵。险：地势险要；厄：地势阻塞；杂管：阵名，阵形不详。

③⑪还退以蓬错：撤退时要用蓬错阵。还退：撤退；蓬错：阵名，阵形不详。

③⑫曲次：阵名，阵形不详。一说曲次是指依照一定次序，曲折前进。

③⑬水则：指水避高趋下、因地制宜的规律。

③⑭简：书简、文书。

③⑮传节：通行凭证。传：传信；节：符节。

③⑯棺士：武艺高强的人。

③⑰必舆：密排战车。“必”：借为“泌”(b 必)，铺满。

③⑱火输积：火烧敌军辎重粮草。火：火烧；输：辎重；积：积聚的粮草物资。

③⑲阵刃：使阵势精锐。刃：刀锋。

④⑩合杂：集中布阵。

④⑪脩行连削：整饬队伍，布列旌旗。脩：整、整饬、整顿；削：“旃”，旌旗。

④⑫重杂：重迭、杂乱。

④⑬所权趣也：简文整理小组注：“简文‘权’字上脱‘以’字。”

④⑭焱风振陈：竹简整理小组注：“疑当读为‘飘风振尘’。以此形容部队行进如狂飙一般。飘(biāo 标)：疾风、暴风。

④⑮钓战：诱敌出战。钓：引诱。

④⑯龙隋陈伏：示敌老弱而暗设伏兵。龙：龙种；隋：通“堕”；陈伏：部署伏兵以引诱敌人入伏。

④⑰乖举：错误的举动。

④⑱压津：半渡而击。压：堵压；津：过渡，此处指半渡。

④⑲不意侍卒：不把作战意图告诉士卒。意：意图；侍：借为“待”，对待。

⑤⑩昧战：不把作战企图和生死危险告诉士卒。

⑤⑪疏削：稀疏地布列假兵器。疏：稀疏；削：通“鞘”，刀剑套，此处指套着兵器套的假兵器。

⑤⑫疑敌：使敌疑惑。

⑤⑬剽阵轶车：布飘风阵，出轻便战车。剽阵：即飘风阵；轶车：适于快通作战的战车。

⑤⑭从遗：追逐逃敌。从：追逐；遗：即“逸”，逃，指逃窜之敌。

⑤⑮椎下移师：摧垮敌人后立即转移部队。椎：摧、打击；移：转移；师：部队。

⑤⑯浮沮：阵名，阵形不详。

⑤⑰燧斗：在隧路进行战斗。燧：借为“隧”，指两旁有较高崖岸的道路。

⑤⑱禅：拈髻避：不穿戴盔甲，往返不止，行动迟疑。禅：单衣；拈：光头；禅拈：指不穿铠甲不戴头盔；拈避：即“盘避”，回旋往复不正之貌，指行动迟疑不齐。

⑤⑲莠：诱敌追击。莠：诱；：蹶，追击。

⑥⑩简练剽便：选拔训练剽悍熟练的士卒。简练：选拔训练；剽：剽悍；便：熟练、敏捷。

⑥⑪逆喙：迎击敌军前锋。

⑥⑫“敦”下可能为“旅”字。

⑥⑬櫓：指敌军主力。

⑥⑭揆断藩薄：毁坏用草木构成的篱障。揆断：折断、毁灭；藩：篱笆、屏障；薄：草木茂密。

⑥眩疑：迷惑。

⑥饵敌：引诱敌人。

⑥顺明到声：顺着光亮随着声音。

⑥佰奉离积：把各种军需物质分散存放。佰：百，指数量多；奉：供给，指军需物资；离：离开、分散；积：堆积、存放。

⑥则者：坚强、勇敢、战斗力强的部队。

【译文】

孙臆说：凡是屯驻军队、排兵列阵、配置兵器、设官立职都要如人的身体一样统一协调，要按不同的军衔传达命令，用旌旗区分战车的等级，……按州、县地方行政单位组建军队，根据地方行政区划任命军队长官，用各色旗帜区分不同的建制单位，用金、鼓下达命令，用步伐来整齐部队行列，用勇猛的士兵担任护卫，用“索阵”来进剿敌军，用“囚逆阵”来反复疲惫敌人，用“危□阵”来严兵待敌，用“云阵”与敌人进行弩弓交射战斗，用“羸渭阵”来抵御敌人的包围，用“阖燧阵”来歼灭敌军前锋，用“包□阵”来攻击已败的敌人，用“皮傅阵”来奔救友军，用“错行阵”鼓噪而战。……用轻装部队征剿残敌，用“行城”攻占敌人的城邑。……

……，而向高陵布阵要用“封阵”，……，在畅通无阻、地势平坦之处撤军要用兵力掩护，……

……一般战斗，在短兵相接时要充分发挥前锋的作用，制敌于山险中要放开谷口以引敌出险再消灭之，在杂草丛生地带行军要预先打开视角开阔的通道，打了胜仗要严饬阵容以振国威，……

……，在山岭弯曲处要布设“山肱阵”，在荆棘杂草丛生之地要布“透迤阵”，疲惫敌人要用“雁行阵”，在险厄之地要用“杂管阵”，撤退时要用“蓬错阵”，通过山林要用“曲次阵”。袭击敌人的国都和城邑要以水流为法因敌制胜，辨别夜间撤退的部队要用明白清楚的书简，夜间警戒要严格检查通行凭证，突击或反突击要派武艺高强的人，与敌人短兵接战要密排战车，焚烧敌军的粮草辎重要用战车纵火，使阵势锋利要用“锥行阵”，兵力不足要集中布阵。集中布阵，是为了反包围。整饬队伍布列旌旗，是为了妥善布阵。阵

势如重叠的阴云，是为了突击。阵如狂飙行进，是为了乘敌迷惑予以打击。隐蔽企图施用谋诈，是为了诱敌出战中我之计。强而示弱暗设伏兵，是为了诱敌进入山地战斗。……故意举动错谬，是为了引敌渡河以半济而击。……。不把作战意图告诉士卒，是为了让他们盲目地拼死战斗。隔沟列阵，是为了以少敌众。疏列假兵器明设各种旗帜，是为了迷惑敌人。布列飘风阵，派出轻快战车，是为了追击逃窜之敌。摧垮敌军之后立即转移部队，是为了防备其他强敌。用浮沮阵猛扑敌军，是为了进行隧路战斗。不穿戴盔甲、行动不齐、故意示敌无备，是为了诱敌来追。选拔骁勇剽悍、熟练敏捷的士卒，是为了迎击敌人的前锋。布列坚阵、密集军队，是为了攻击敌军主力。毁掉用草木构成的篱障，是为了迷惑敌人。故意丢弃一些物资，是为了引诱敌人。多方陷敌于不利，是为了疲惫敌人。随着光亮顺着声音是为了便于夜间作战。把各种军需物资分散存放，是为了利于取胜。配备战斗力强的部队，是为了抵御敌人的袭击。……

五教法①

[孙]子曰：善教者②于本，不临军而变，③故曰五教：处国之教一，行行④之教一，处军之[教一，处阵之教一，隐而]不相见⑤利战之教一。处国之教奚⑥如曰……孝弟良五德者，士无壹乎，虽能射不登车。是故善射为左，善御为御，⑦毕⑧无为右。然则三人安车，五人安伍，十人为列，百人为本，千人有鼓，万人为戎⑨，而众大可用也。处国之教如此。行行之教奚如？废年疲马，将军之人必任⑩焉，所以率……险幼⑪将自立焉⑫，所以敬□……□足矣。行行之教如此。处军之教[奚如？]……也。处军之教如[此。处阵]之教奚如？兵革车甲，阵之器也。……以兴善。然而阵既利而阵实繁⑬。处阵之教如此。隐而不相见利战之教[奚如？]……五教法

※ ※ ※

……垒途道，使三军之士皆见死而不见生，所[以]……

……镬^⑭所以教耳也。……

……[所]以教足也。五教既至，目益明……

【注释】

①五教法：篇题。竹简整理小组注：“此篇题原写在篇末。此篇第一简上端折损，‘子’上一字残去。今案银雀山所出兵书中以‘某子曰’发端的篇章仅见于《孙子》及孙臆书，故释文于‘子’上补出‘孙’字。此篇文体与竹书《孙子》佚篇之为问答体或注释体者不同，疑属《孙臆兵法》。”

②善教者：善于教育训练的人。善：善于、长于。

③不临军而变：不在临近安营布阵时随意变化。军，驻扎，此处指安营布阵。

④行行：行军、宿营、布阵。前一“行”字，读若杭，用作动词，部署。后一“行”字，行列。

⑤隐而不相见：利用战术伪装实施荫蔽，不使敌人观察到我军的真实部署。

⑥奚：何。

⑦善御为御：善于驾车的当御手。第一个“御”为动词，驾御的意思；第二个“御”为名词指御手。

⑧毕：皆。

⑨伍、列、卒、戎：军队编制名称。

⑩将军之人必任：率领军队的人必须承担责任。

⑪险幼：疑为“险要”，险阻之地。

⑫自立：自主处理。

⑬繁，疑为“繁”。

⑭镬：疑为“饶”之异体字。

【译文】

孙臆说：善于教育训练的人对于最基本的条令条例，不在临近安营布阵时随意更改，共分“五教”：一种是在国内时的教戒，一种是在行军宿营时的教戒，一种是在军内的教戒，一种是在军阵中的教戒，一种是隐蔽以有利于作战时的教戒。在国内时的教戒是怎样的呢？称做……孝、悌、良五种好的品德，如果士卒一条也不具备，那么即使他们善于射箭也不能乘战车。所以善于射箭的当车左，善于驾车的当御手，射御都不会的当车右。三个车兵为一乘车的编制，五个步卒为一伍，十人为一列，一百人为一卒，每一千人设有指挥鼓，每一万人为一戎，便组成规模较大可供使用的军队了。在国内时的教戒是这样。行军宿营时的教戒又是怎样的呢？战车破损，军马疲惫，率领军队的人必须承担责任，用以率……在遇到险要等不利条件时能自主处理……就足够了。行军宿营时的教戒是这样。在军内的教戒又是怎样的呢？……在军内的教戒是这样。在军阵中的教戒又是怎样的呢？武器装备是战阵中必不可少的器具。……振兴好的方面。这样便布列出有利的阵形和繁复的部署。处在军阵中的教戒是这样。隐蔽以有利于作战时的教戒又是怎样的呢？……

尉繚子

陈乐佳 述评、注释

述 评

《尉繚子》是我国古代一部重要的兵书。《汉书·艺文志》诸子略杂家类明确著录：“《尉繚》二十九篇。”班固原注：“六国时。”又《汉志》兵书略兵形势类著录：“《尉繚》三十一篇。”

班固明确说《尉繚》作者为六国人，是同今本《尉繚子》内容相符的。今本《尉繚子》开篇《天官第一》一开头就说：

梁惠王问尉繚子曰：“黄帝刑德，可以百战百胜，有之乎？”

尉繚子对曰：“刑以伐之，德以守之，……”

同时在《尉繚子》全书中始终贯串着这种君臣对话的语气，如《制谈》篇：“试听君臣言其术”、《将理篇》：“听臣之术，行臣之言。”直至最后一篇《兵令下》仍说：“臣闻古之善兵者。”

据此，多数学者认为：《尉繚子》作者尉繚是战国时代梁惠王时人。梁惠王即魏惠王，在位时间为公元前369—前319年。当时他力求改变魏国军事上被动的局面，谋求恢复其先人魏文侯时代富强的局面，故《史记·魏世家》载：“惠王数被于军旅，卑礼厚币以招贤者”，这是公元前314年（即魏惠王后二年）的事。之后，各个学派的人物云集大梁（今开封市），故《史记》又载：“邹衍、淳于髡、孟轲皆至梁。”很有可能，富于兵家谋略的尉繚即在此时期见魏惠王，而这部兵书即是根据他与魏惠王的谈话著成的。故《尉繚子》成书时代即在战国中期，但不排除其后在传抄过程中有所增益。

按，《史记·秦本纪》还载有尉繚见秦始皇事，时为秦始皇十年（公元前236年）。此年距魏惠王卒年已有83年，故这位到秦国游说的尉繚

与对魏惠王讲兵法的尉繚不可能是同一人。更重要的是，《尉繚子》在陈述政见和用兵主张时，反复强调农战和“修号令”、“明刑赏”、“审法制”等思想，反映了包括魏国在内的山东六国在商鞅变法以后，力求在本国内实行变革以达到富国强兵的要求。这些政见拿来献给力求改变国势不振、招贤纳士以图中兴的魏惠王，是比较适时的；如果献给国力已强、对山东六国已展开兼并之势的秦始皇，则属无的放矢。而那位劝秦始皇用三十万金贿赂各诸侯国豪臣的尉繚的主张，在《尉繚子》又不见提及。因此，合乎逻辑的结论是，《尉繚子》一书的作者不应是《秦本纪》所记的尉繚。

那么，《汉志》中两次著录的《尉繚》互相有无关系，今本《尉繚子》应是其中哪一种流传下来的呢？

《汉志》中杂家类《尉繚》与兵形势家《尉繚》，不是互不相干的两本书。因为，诸子略杂家类中并不排斥收录原属兵家的著作。根据即在班固对杂家类的说明，云：“右杂二十四家，四百二篇。入兵法。”（按，后三字为班固原注。）而且同编入杂家中谈兵法的书，还有“《子晚子》三十五篇”，班固自注说：“齐人，好议兵，与《司马法》相似。”那么，何以兵家著作的《尉繚》又编入杂家呢？这是因为《尉繚》除谈兵法外，还有许多讲治国修政、实行农战、任用贤能等主张，这些有浓厚的法家色彩；书中还讲兵以道胜、诛暴乱禁不义、无夺民时等，则又吸收了儒家的思想。《汉志》是根据刘向总校群书之后所撰《别录》著成的，刘向恰好对尉繚的学术特点作了说明，见《汉志》杂家“《尉繚》”下所引颜师古注，说：“刘向《别录》云繚为商君学。”此即指明尉繚是兵家又兼有法家思想。先秦典籍在流传中往往有所增删变动，同一著作常有不同版本。《汉志》中分别著录的杂家类和兵形势类的两部《尉繚》，即应属于这种情况。

后代学者,如宋代郑樵、宋元之际马端临,都想极力辨明流传下来的《尉繚》即是《汉志》中的杂家类,而兵家已失传。明代王应麟则相反,认为兵家的《尉繚》传而杂家已失。双方各执一词,实际上却又未能拿出足够的证据,究其实,即未充分考虑到古籍流传中出现不同版本这一状况,而把问题绝对化,因而发生分歧。

二

继《汉书·艺文志》之后,唐初所修《隋书·经籍志》中,又在子部杂家类中著录:“《尉繚子》五卷(原注:梁并录六卷。尉繚,梁惠王时人。)”《隋书》总纂者是魏徵,在他主修的《群书治要》中,又收入有《尉繚子》四篇,即《天官》、《兵谈》、《制谈》、《兵令》,与今本《尉繚子》中的四篇内容相同。故又可以认为《隋志》的著录,即据《汉志》杂家类著录而来。此后,《旧唐书·经籍志》和《新唐书·艺文志》又承《隋志》将《尉繚子》五卷列入杂家类著作。

据宋晁公武《郡斋读书志》记载,北宋学者张载(号横渠先生)注有《尉繚子》一卷,他是著名的哲学家,年轻时还学过兵法。可惜这个注本已失传。至神宗元丰年间,朝廷命令将《尉繚子》与《孙子》、《吴子》、《六韬》、《司马法》、《黄石公三略》、《李卫公问对》合编为“武经七书”。当时的情况是,“仁朝时天下久升平,人不习兵。元昊既叛,边将数败。朝廷颇访知兵者,士大夫入人言兵矣。”(《郡斋读书志》)于是,这套“武经”编成后,便成为考试选拔武官的依据。明朝也从通晓这些兵书的入中选拔任用武官。因此先后出现有宋施子美《七书议义》、明刘寅《武经七书直解》等注本。

《尉繚子》还曾存在过真伪问题。南宋陈振孙《直斋书录解題》中曾说过“今书二十三篇,未知果当时书否?”这个问题,直到1972年考古学者在山东临沂银雀山汉墓中获得了一批汉简,与《孙子兵法》、《孙臆兵法》同时出土的即有《尉繚子》一些残简,才获解决。经考古工作者整理,竹简本有与今本《尉繚子》相合的六篇,即:《兵谈》、《攻权》、《守权》、《将理》、《兵令上》、《兵令下》。(参见《文物》1977年第2、3期《银雀山简本〈尉

繚子〉释文》)这就证明竹简本《尉繚子》一直流传至今,确无可疑。银雀山汉墓为西汉前期武帝初年的墓葬。再根据出土《尉繚子》等兵书的字体介于隶书、草书之间,又不避汉初高祖刘邦、文帝刘恒、景帝刘启、武帝刘彻的名讳,可认定这些兵书的书写年代都是在秦汉之际。

三

《尉繚子》中包含有许多思想精华。首先,作者并不局限于单就军事论军事,而能从更加根本处着眼,论述战争与政治的关系、战争的目的和取胜的基本条件等问题。

作者认为战争是由政治目的所制约的,对此作了重要的界定,说:“凡兵不攻无过之城,不杀无罪之人。夫杀人之父兄,利人之货财,臣妾人之子女,此皆盗也。故兵者,所以诛暴乱禁不义也。兵之所加者,农不离其田业,贾不离其肆宅,士大夫不离其官府,由其武议在于一人。故兵不血刃,而天下亲焉。”(《武议》)这就深刻地论述了战争应该具有正义的性质,是为了达到进步的政治目的而采取的一种手段,它的作用是诛讨暴乱、制止不义行为,而达到国家稳定、民众安宁,反映出战国时期民众要求结束分裂战争、达到国家统一的历史趋势。作者又提出“兵胜于朝廷”的论断,具体内涵是:搞好国家的治理,招集流民,更好地开辟和利用土地。“夫土广而任则国富,民众而制则国治。富治者,民不发轂,甲不出暴,则威制天下。”(《兵谈》)并要求打仗应“无夺民时,无夺民财。”(《治本》)政治搞好了,生产发展了,天下人心归附,不用出兵便可制服天下。作者还总结说:“兵者凶器也,争者逆德也。事必有本,故王者伐暴乱,本仁义焉。战国则以立威抗敌相图,而不能废兵也。”(《兵令上》)指出政治上的正义性是制胜的根本,而战国各国之间以强欺弱、互相攻杀,这是战乱不止的原因。作者能这样论述政治对战争的指导、制约作用,批评互相攻杀的不义行为,是很可贵的。

其次,书中论述战争胜败和战略战术问题,许多地方符合于唯物的和辩证的思想。

作者批评了当时流行的以阴阳迷信解释军

事胜败的观点,廓清了谬误。认为:战争的胜败靠的是人事的因素,“刑以伐之,德以守之,非所谓天官时日阴阳向背也。”他雄辩地举出武王伐纣这一著名战役为例,若按阴阳之说,背水而阵是置于死地,武王之师即背济水向山阪而阵,结果却“以二万二千五百人,击纣之亿万而灭商”。由此证明,“天官时日,不若人事也。”(《天官》)作者又说:“圣人所贵,人事而已。”人事即人的努力,主要是政治措施,作者主要归纳为:举贤任能;明法审令;贵功养劳。(《战威》)

在战略思想上,作者还特别重视兵威气势的作用,指出:“民之所以战者气也。气实则斗,气夺则走。”(《战威》)强调气势的另一面,是打掉敌人的气势,使敌处于被动挨打的境地,故说:“意往而不疑则从之,夺敌而无败则加之,明视而高居则威之,兵道极矣。”(《战权》)为了达到在气势上压倒敌人,就要求部队做到:“重者如山如林,如江如河。轻者如炮如燔,如垣压之,如云覆之。令之聚不得以散,散不得以聚,左不得以右,右不得以左。兵如总木,弩如羊角。人人无不腾陵张胆,绝乎疑虑,堂堂决而去。”(《兵法》)

其次,书中论述了攻守策略、严明赏罚以提高部队战斗力等问题,突出地体现了辩证的观点。

书中以《攻权》、《守权》两个专篇,分别论述进攻的权谋和防守的要求。进攻务求必胜,“众已聚不虚散,兵已出不徒归,求敌若求亡子,击敌若救溺人。”将士要齐心协力,达到像“其心动以诚,则支节必力”的关系。进攻前要洞悉敌情,乘虚奇袭。与此同时,要重视防守策略,才能立于不败之地,做到有险可守,兵员充足,武器精良,“千丈之城,则万人之守。池深而广,城坚而厚,士民备,薪食给,弩坚矢强,矛戟称之”。(引文均见《攻权》、《守权》)

军队的战斗力必须建立在严明的纪律之上,作者对此的论述也有辩证的观点。他反复讲要严肃惩罚违反纪律的行为,“凡诛者以明武也。杀一人而三军震者杀之”(《武议》),同时,又论述国家应该提供礼倡和给将士以实际利益,“先礼信而后爵禄,先廉耻而后刑罚,先亲爱而后律其身。”

(《战威》)作者讲士卒要绝对敬畏、服从将领,认为“畏我侮敌,畏敌侮我”(《攻权》),同时又讲将领必须身先士卒,做到“将受命之日忘其家,张军宿野忘其亲,援枪而攻忘其身”,并表彰吴起率军作战时严于律己,“舍不平陇亩,朴樵盖之,以蔽霜露”,(《武议》)认为这是将帅的表率。此外,还论述了掌握主动权与防止轻敌冒进的关系,布阵要“密而固”与前锋要“疏而达”的关系(《兵令上》),军队严密编制与“有分有合”的关系。所有这些具有唯物因素和辩证思想的论述,不仅在军事指挥上很有价值,而且有使人增长智慧的作用。

再次,书中总结了一系列治国、治军措施,如《十二陵》分别总结出“威在于不变”、“惠在于因时”等要做的十二项,和“悔在于任疑”、“孽在于屠戮”等要避免的十二项;《原官》讲国家应分官设职;《治本》讲奖励耕织;还有《伍制令》等篇讲军队的连保制度、营区管理、战斗编队和战场上的赏罚等规定,内容都有具体明确的特点。

综上所述,《尉繚子》全书二十四篇,实则论述了包括战争与政治的关系、战略策略原则和治军具体措施这三个层次的内容,因而确是一部很有价值的兵书。当然,这部二千多年前的名家著作也有糟粕部分。如作者虽论述过刑罚要适中,不能因施酷刑造成冤案,但在别处又讲对士卒用刑要严酷,甚至讲出“善用兵者,能杀卒之半”的谬论(《兵令下》)。书中还讲“官无事治,上无庆赏,民无狱讼,国无商贾”(《原官》),则是不切实际的空想。像这些地方都应予剔除。

四

最后说及本书译注的几个具体问题。《尉繚子》现见到的版本,有宋本《武经七书》本(收在《续古逸丛书》中,上海涵芬楼影印,又有上海中华学艺社影印本),《丛书集成初编》本(上海商务印书馆据《武经七书》本影印),《清芬堂丛书》本(光绪十六年刻)及湖北崇文书局本等。近年来进行整理研究的,有华陆综先生《尉繚子注译》(中华书局1979年版)及钟兆华先生《尉繚子校注》(中州书画社1982年版)。山东临沂银雀山出土

竹简本残本,则有银雀山汉墓竹简整理小组整理发表的《银雀山简本〈尉繚子〉释文(附校注)》(《文物》1977年2、3期)。本书以宋本《武经七书》本为底本,用崇文书局本参校,有的篇章则用银雀山出土简本参校。校译工作吸收了学术界的成果,采用华陆综先生《尉繚子注译》的尤多,谨在此向华先生和各位专家衷心致谢。为了节省篇幅,注释尽量从简。对于原文有脱误的,均在正文中直接采用正确的文字,然后在注释中举出所脱误的字并说明校改理由。

卷 第 一

天官第一

梁惠王^①问尉繚子曰:“黄帝刑德^②,可以百战百胜,有之乎?”

尉繚子对曰:“刑以伐之,德以守之,非所谓天官时日阴阳向背也^③。黄帝者,人事^④而已矣。何者?今有城,东西攻不能取,南北攻不能取,四方岂无顺时乘之者邪?然不能取者,城高池深,兵器完具,财谷多积,豪士一谋者也。若城下^⑤、池浅、守弱,则取之矣。由是观之,天官时日,不若人事也。按《天官》曰:‘背水陈^⑥为绝地,向阪^⑦陈为废军。’武王伐纣,背济水^⑧向山阪而陈,以二万二千五百人,击纣之亿^⑨万而灭商,岂纣不得《天官》之陈哉?楚将公子心^⑩与齐人战,时有彗星出,柄在齐。柄在所胜,不可击。公子心曰:‘彗星何知!以彗斗,固倒而胜焉。’明日与齐战,大破之。黄帝曰:‘先神先鬼,先稽^⑪我智。’谓之天时,人事而已。”

【注释】

①梁惠王:即魏惠王,战国时魏国的国君,公元前370—319年在位。于公元前362年从邻近秦国的安邑(今山西夏县)境内迁都大梁(今河南开封市)。故历史上又称梁惠王。

②刑德:刑,指刑罚杀戮、战争攻伐,即武力的一手;德,指施行恩惠、仁政,指治理国家、取得人心的一手。

③天官:天文星象等的总称。凡所谓望云气、望日、观星等都与天象有关,故称天官。时日阴阳向背,即指古代占星家所认为的天文星象、时日阴阳的变化,能导致和决定人间的吉凶。

④人事:人的活动,人有目的、有意的积极作用。

⑤下:低矮。

⑥陈:同阵。下文“地”,原作“纪”,从湖北崇文书局本(简称鄂局本)改。

⑦阪(bǎn 板):山坡。

⑧济水:亦洸水,源出河南济源县王屋山,古时直接入海,今流入黄河。

⑨亿:古时十万也叫亿。据《史记·殷本纪》载:纣王发兵七十万拒周武王(一说十七万)。

⑩公子心:春秋战国时人,事迹不详。

⑪稽:查考。

【译文】

梁惠王问尉繚子说:“黄帝依靠刑杀和德政,可以百战百胜,真有这回事吗?”

尉繚子回答说:“刑是讲靠武力讨伐敌人的,德是讲行仁政治理国家的,并不是讲天象、时日、阴阳向背那些东西。黄帝所凭藉的,就是人的作用罢了。何以见得呢?譬如现在有座城,从东西攻攻不下来,从南北攻也攻不下来,这四个方向难道都没有吉利的天象时日可利用的吗?之所以不能攻取,是由于城墙高,护城河深,守城的武器齐备,物资粮食贮积充足,将士们同心协力。如果城墙低,护城河浅,防守力量弱,就能攻下它了。由此看来,天象时日,不如人的作用。按《天官》书的说法:‘背水布阵就等子置之死地,向着山坡列阵等于白白断送军队。’但是,周武王讨伐商纣王,就背着济水向着山坡摆开阵势,以二万二千五百人攻击纣王的几十万大军,灭掉了商朝,按照《天官》书的说法,殷纣王岂不是应该取胜吗?楚国将领公子心和齐国人打仗,当时彗星出现在天空,彗柄在齐国一方。(按照占星家的说法,)彗柄所在的一方得胜,攻打齐国一定不利。公子心说:‘彗星哪有知觉!拿彗帚与人相斗,要把彗柄倒过去打才能取胜。’第二天与齐军交战,大败齐军。所以黄帝说:‘先去水神求鬼,不如先考察自己的智能。’这就是讲天时不如人的活动起决定的作用。”

兵谈第二

量土地肥饶^①而立邑。建城称地^②，以城称人，以人称粟。三相称，则内可以固守，外可以战胜。战胜于外，备主于内^③，胜备相应，犹合符节^④，无异故也。

治兵者，若秘于地，若邃于天，生于无。故开之^⑤，大不窵^⑥，小不恢^⑦。明乎禁、舍、开、塞^⑧，民流者亲之，地不任者任之。夫土广而任则国富，民众而制则国治^⑨。富治者，民不发轫^⑩，甲不出暴^⑪，而威制天下。故曰，兵胜于朝廷。

不暴甲而胜者，主胜者。陈而胜者，将胜也。兵起非可以忿也，见胜利兴^⑫，不见胜则止。患在百里之内，不起一日之师。患在千里之内，不起一月之师，患在四海之内^⑬，不起一岁之师。将者，上不制于天，下不制于地。中不制于人，宽不可激而怒，清不可事以财。夫心狂、目盲、耳聋，以三悖率人者，难矣。

兵之所及，羊肠亦胜，锯齿亦胜，缘山亦胜，入谷亦胜，方亦胜，圆亦胜。重者如山如林，如江如河。轻者如炮如燔^⑭，如垣压之，如云覆之。令之聚不得以散，散不得以聚，左不得以右，右不得以左。兵如总木^⑮，弩如羊角^⑯，人人无不腾陵张胆，绝乎疑虑，堂堂决而去^⑰。

【注释】

① 饶(qiāo 敲)，瘠薄。

② 称(chèn 衬)，适合，适应。华陆综认为，此句银雀山出土竹简作：“□境而立邑建城，以城称地，以地称……”据此，疑此句本应作：“量土地肥饶而立邑建城，以城称地，以地称人，以人称粟。”

③ 备主子内：备，准备，战备，指战胜的因素。主：掌握。此句银雀山出土竹简作“福产于内”。

④ 符节：古代朝廷传达命令或征调兵将用的凭证，用金、玉、铜、竹、木制成，双方各执一半，合之以验真假。

⑤ 开：原作“关”，从鄂局本改。开启，实行。

⑥ 窵(tiao 挑)：间隙，喻留下让敌方可乘之机。

⑦ 恢：空，空隙，喻布置不周密。

⑧ 禁、舍、开、塞：禁，禁止奸邪行为；舍，赦免小过失；开，指开辟财源，增加收入；塞，指杜绝浪费。合起来，指治国的各项措施。

⑨ 制：原作治，从鄂局本改。指法制措施。

⑩ 轫(rèn 任)：阻止车轮转动的木头。发轫：启行，开始。这里引申为烦劳百姓。

⑪ 甲：原作“车”，从鄂局本改。

⑫ 兴：原作“与”，从鄂局本改。

⑬ 四海之内：此处泛指边远地区。《尔雅·释地》：“九夷八狄七戎六蛮，谓之四海。”

⑭ 炮(páo 袍)：用猛火烧烙。燔(fán 凡)：烤烧。

⑮ 兵：原脱，从鄂局本补。这里指兵器。总木：丛木。

⑯ 弩(nú 努)：用机关发箭的弓。羊角：旋风名。

⑰ 堂堂：强大整齐的样子。《孙子·军事》：“无要正正之旗，无击堂堂之陈(阵)。”杜佑注：“总总者，整齐也；堂堂者，盛大之貌也。”决：果敢决断。

【译文】

根据土地的肥瘠情况建城。建城要与土地情况相适应，城的大小要与人口的多少相适应，人口的多少要与粮食供应相适应。三者都相适应，那么内可以固守国土，外可以战胜敌人。战争胜利在战场上见分晓，而掌握胜利的因素是在朝廷内部决定的，战场取胜与战前准备二者相适应，就好象符节相合，道理没有什么不同。

治理军队，要像隐藏在地下那么秘密，要像在空中那样不可捉摸，在未打仗之前就奠定胜利的基础。所以将领布置，大的方面不要给敌人以可乘之机，小的方面不要留下漏洞。明智地实行禁绝坏事、赦免小错、开发财源、杜绝浪费，对于流亡在外的百姓要招抚，让他们回到土地上，田地荒芜要开发利用。土地广阔又能开发利用，国家就富足；人口众多而又法制可循，国家就治理得有秩序。国家富足又治理得好，不必烦劳老百姓，军队也不必出征，就能以国威制服天下。所以说，军事上的胜利是由朝廷的政策决定的。

不出动军队而取得胜利，这是国君决策胜利。依靠在战场对阵取胜，这是将领指挥的胜利。出兵打仗不可意气用事，估计有胜利把握就出兵，没有胜利的把握就不要动作。祸患在百里之内，不要只作出兵一天的准备。祸患在千里之内，

不能只作出兵一月的准备。祸患在边远地区,不能只作出兵一年的准备。在战场上指挥的将领,上不受天象的摆布,下不受地形的摆布,中不受他人的摆布。心胸要宽阔,不要一受刺激就怒气冲天,品德要清廉,不能贪图钱财。内心轻狂,拿不出计谋,两眼一摸黑,看不到实际情况,耳朵聋,听不进别人意见,具有这三种毛病的人统帅军队,那就难办了。

军队所到之处,在羊肠小道上也能取胜,在犬牙交错的地形上能也取胜,攀登高山也能取胜,深入峡谷也能取胜,攻方阵也能取胜,攻圆阵也能取胜。重兵进攻像高山密林那样铺天盖地,像长江大河那样不可阻挡;轻兵奇袭,像烈火燃烧那样迅猛,像城墙那样压过去,像乌云那样盖下来。叫敌人合不能分,分不能合,左不能救右,右不能顾左。(军队)举起刀戟像丛林,弓箭齐发像旋风。人人无不腾跃壮胆,无所畏惧,队伍强大整齐,果敢决断地奔赴前方。

制谈第三

凡兵,制必先定。制先定则士不乱,士不乱则刑乃明。金鼓所指^①,则百人尽斗。陷行乱陈,则千人尽斗。覆军杀将,则万人齐刃^②。天下莫能当其陈矣。

古者士有什伍^③,车有偏列^④。鼓鸣旗麾^⑤,先登者,来尝非多力国士也^⑥。先死者,亦来尝非多力国士也^⑦。损敌一人,而损我百人,此资敌而伤我甚焉,世将不能禁^⑧。征役分军而逃归,或临战自北^⑨,则逃伤甚焉,世将不能禁。杀人于百步之外者,弓矢也。杀人于五十步之内者,矛戟也。将已鼓,而士卒相噉^⑩拗矢折矛抱戟^⑪,利后发。战有此数者,内自数也,世将不能禁。士失什伍,车失偏列,奇兵捐将而走^⑫,大众亦走,世将不能禁。夫将能禁此四者,则高山陵之,深水绝之^⑬,坚陈犯之。不能禁此四者,犹亡舟楫绝江河^⑭,不可得也。

民非乐死而恶生也。号令明,法制审,

故能使之前。明赏于前,决罚于后,是以发能中利,动则有功。令百人一卒^⑮,千人一司马^⑯,万人一将,以少诛众^⑰,以弱诛强。试听臣言其术,足使三军之众^⑱,诛一人无失刑。父不敢舍子^⑲,子不敢舍父,况国人乎?一贼仗剑击于市,万人无不避之者。臣谓非一人之独勇,万人皆不肖也。何则?必死与必生,固不侔^⑳也。听臣之术,足使三军之众为一死贼^㉑。莫当其前,莫随其后,而能独出独入焉。独出独入者,王霸之兵也。

有提十万之众,而天下莫当者谁?曰桓公^㉒也。有提七万之众,而天下莫当者谁?曰吴起^㉓也。有提三万之众,而天下莫当者谁?曰武子^㉔也。今天下诸国士,所率无不及二十万之众者,然不能济功名者,不明乎“禁、舍、开、塞”也。明其制,一人胜之,则十人亦以胜之也。十人胜之,则百千万人亦以胜之也。故曰,便吾器用,养吾武勇,发之如鸟击,如赴千仞之谿^㉕。

今国被患者,以重宝出聘^㉖,以爱子出质^㉗,以地界出割,得天下助卒,名为十万,其实不过数万尔。其兵来者,无不谓其将曰:“无为天下先战。”其实不可得而战也。

量吾境内之民,无伍莫能正矣^㉘。经制十万之众,而王必能使之衣吾衣^㉙,食吾食^㉚。战不胜,守不固者,非吾民之罪,内自致也。天下诸国助我战,犹良驥驂駟之驶^㉛,彼弩马鬻兴角逐^㉜,何能绍吾气哉^㉝?吾用天下之用为用,吾制天下之制为制。修吾号令,明吾刑赏,使天下非衣无所得食,非战无所得爵^㉞。使民扬臂争出农战,而天下无敌矣。故曰,发号出令,信行国内。

民言有可以胜敌者,毋许其空言^㉟,必试其能战也。视人之地而有之,分人之民

而畜^{②⑤}之,必能内有其贤者也^{②⑥}。不能内有其贤,而欲有天下,必覆军杀将。如此,虽战胜而国益弱,得地而国益贫,由国中之制弊矣^{②⑦}。

【注释】

①金鼓:指号令。金是古代的铜钲,有柄,狭长,打击出声。古代打仗,鸣金为收兵,击鼓为进兵。

②齐刃:齐心杀敌。刃指兵器,这里作动词用,意为杀敌。

③什伍:古代军队的编制。十人为什,五人为伍。

④偏列:古代战车的编制。二十五辆为一偏,五辆为一列。

⑤麾(huī 挥):古代军队的指挥旗,这里作动词,同“挥”。

⑥国士:为国家立功,受到人们称赞的人。

⑦“亦”、“也”二字原脱,从鄂局本补。

⑧世:指现在、现世。

⑨北:败逃。

⑩嚣:喧哗、吵闹。拗(ǎo 袄):用手折断。抱:同“抛”,抛弃。

⑪奇兵:古时用兵分正兵、奇兵,互相配合、变化,以战胜敌人。这里指小股奇袭部队。捐:舍弃,指为国死难。

⑫绝:横渡。

⑬亡:同无。

⑭“令”字原作“今”,从鄂局本改。卒:古代军队编制,百人为一卒,这里指卒长。

⑮司马:这里指千人之长。

⑯诛:剪除、消灭。

⑰三军:古代军队分为左、中、右(或前、中、后)三军。这里指全军。

⑱舍:隐藏、庇护。

⑲侔(móu 谋):等、同。

⑳为一死贼:比喻象一个亡命徒那样奋不顾身。

㉑桓公:齐桓公。公元前685—前643年在位。他任用管仲进行改革,使齐国国力富强,成为春秋时第一个霸主。

㉒吴起:战国时兵家。卫国人,曾任鲁国和魏国将领,屡建战功。后至楚国任令尹(楚国的相),辅佐楚悼王实行一系列变法措施,促使楚国富强。前381年楚悼王时死,吴起被贵族杀害。他著有《吴起》四十八篇,已佚。今本《吴子》六篇系后人所托。

㉓孙子:孙武,春秋时著名兵家,齐国人。曾以《兵法》十三篇见吴王阖闾,被任为将,率吴军攻破楚国。所

著《孙子兵法》是我国最早最杰出的兵书。

㉔仞(rèn 认):古代长度单位,一仞为八尺或七尺。奚谷(xī 希):同“溪”字,山涧、溪谷。

㉕聘:聘问,指古代诸侯之间遣使访问。

㉖质(zhì 治):指国君把儿子送到别国当人质。

㉗正:同“征”。征调,征用。

㉘衣(yì 亦)吾衣:前“衣”为动词,穿。这里指穿公家的衣。

㉙食(sì 四)吾食:前“食”为动词,吃,后“食”为名词,饭。这里指吃公家的饭。

㉚良驥(jì 寄):骏马。驥也是古代骏马。“驥”原作“耳”,从鄂局本改。驶:马快速奔跑。

㉛髻(qí 其):马鬃。

㉜绍:接续、补充。引申为助长。

㉝爵(jué 决):爵位,古代因军功封给爵位,获得政治上经济上的特殊地位。

㉞毋(wú 无):同无,不要。

㉟畜:饲养。引申为统治。

㊱内(nà 纳):同纳,动词,接纳任用。

㊲弊:毛病、弊病。

【译文】

凡是军队,制度必须先制定好。制度定好则士兵的行为不紊乱,士兵不紊乱就刑罚分明。号令所指,百人都能勇猛战斗;冲锋陷阵,千人都能奋勇当先;摧陷敌军杀死敌将,万人都能齐心格斗。这样就能天下无敌。

古代士兵有什伍的编制,战车有偏列的编制。战鼓敲响,军旗挥起,未尝不是为国尽力的勇士;先战死的,也未尝不是为国献身的勇士。但是,杀伤敌方一人,而损折我方百人,这实际上是资助了敌人,严重地损伤了自己,现在的将领不能够禁止。征兵入伍就有士兵逃亡,或遇到敌人自行败逃,就造成更加严重的逃散和伤亡,现在的将领不能禁止。杀人于百步之外的武器,是弓箭,杀人于五十步之内的武器,是矛和戟。将领已经击鼓下令进攻了,而士兵却喧哗吵闹、折箭、断矛、抛戟,只想溜到队尾保命。战斗中出现这几种情况,是部队内部自行溃败,现在的将领不能禁止。士兵的队伍混乱了,战车的编队混乱了,奇袭的部队弃将逃跑,大部队也跟着逃跑,现在的将领不能够禁止。如果将领能禁止这四种情况,那么高山可以跨越,深水可以渡过,敌人的坚固阵

地可以攻克。如果不能禁止这四种情况,就像没有船和桨不能过河一样,(要战胜敌人)是办不到的。

士兵并非喜欢死而厌恶生。必须号令严明,法制详密,才能使他们勇往直前。事前讲明奖赏的条件,事后对坏事不含糊地处罚,这样,出兵就能取胜,进击就能立功。使一百人听一卒长指挥,一千人听一司马指挥,一万人听一将军指挥,以人少的军队消灭人多的军队,以弱军消灭强军。请听我谈谈统制的办法,完全可以使全军只杀一人而不失刑威。这样,父亲不敢庇护儿子,儿子不敢庇护父亲,何况一般的人呢?一个亡命徒持剑冲入集市,万人没有不躲避他的。我想,并不是唯独他一人勇敢,众人都无法同他相比。为什么呢?(徒手与持剑的亡命徒斗,)一方必死,一方必生,是无法相比的。如果采纳我的办法,完全可以使三军之众都像一个亡命徒那样不怕死,谁也不敢在前面阻挡,谁也不敢在后面尾追,那就所向无敌,如人无人之境了。所向无敌的军队,就是称王称霸的军队。

有率领十万军队,而天下无敌的是谁呢?是齐桓公。有率领七万军队,而天下无敌的是谁呢?是吴起。有率领三万军队,而天下无敌的是谁呢?是孙武。现在天下的将领,所率领的军队没有少于二十万的,可是都不能成就功名,(原因)就在于不能严明治理的制度。如果严明了治理的制度,那么一个人就能带头战胜敌人,则十个人也能跟着战胜敌人。十个人能带头战胜敌人,则百人、千人、万人也能跟着战胜敌人。所以说,修缮我军的武器装备,培养部队的勇敢精神,打起仗来就能像猛兽捕食那样快速凶狠,像流水倾泻到千仞深谷那样势不可挡。

现在有的诸侯国遭到攻击,就用大量财宝送礼,让自己的爱子去作人质,以割让土地作为代价,而所得天下诸侯派出的援兵,号称十万,其实才有几万人。派援兵来的诸侯国君,无不告诫他的将领说:“不要在别国之前争先出战。”论其实,并不能得到这些援兵帮助作战。

估量一下国内的民众,没有一伍不能征用的。组织起十万大军,而国君必须使他们穿国家

的衣服,吃国家的饭。如果战斗还不能胜利,防守不能坚固,那也不是老百姓的罪过,而是朝廷法制不明造成的。天下诸侯国援助我们作战,(敌人)就像骏马那样奔驰,而援兵却像劣马那样竖着鬃毛追逐,这怎么能助长我军的气势呢?我们要利用天下有用的办法来为自己所用,我们要仿效天下好制度来定出自己的制度,整顿我们的号令,严明我们的赏罚,使国家的民众不务农就得不到饭吃,没有军功就得不到爵位。使民众抡起胳膊争相从事农战,就能天下无敌。所以说,号令严明,能使国内民众信服。

有人说他有办法能战胜敌人的,不要听信他的空话。必须考察他能不能打仗。要做到见别人的土地而能占领,划出别人的民众而能实行统治,(首先)必须做到纳用贤人。不能纳用贤人,却想占有天下,就必定要全军覆没、将帅败亡。这样,虽然一时打了胜仗,却会使国家更加衰弱,得到了土地,却会使国家更加贫穷,原因就在国内的制度有弊病。

战威第四

凡兵有以道胜,有以威胜,有以力胜。讲武料敌^①,使敌之气失而师散,虽形全而不为之用,此道胜也。审法制,明赏罚,便器用,使民有必胜之心,此威胜也。破军杀将,乘闾发机^②,溃众夺地,威功乃返,此力胜也。王侯知此,所以三胜者毕矣^③。

夫将之所以战者民也^④,民之所以战者气也。气实则斗,气夺则走。刑如未加,兵未接^⑤,而所以夺敌者五:一曰庙胜之论^⑥,二曰受命之论^⑦,三曰逾垠之论^⑧,四曰深沟高垒之论,五曰举陈加刑之论^⑨。此五者,先料敌而后动,是以击虚夺之也。

善用兵者,能夺人而不夺于人,夺者心之机也。令者一众心也。众不审则数变^⑩,数变则令虽出,众不信矣。故令之法,小过无更,小疑无申。故上无疑令,则众不二听。动无疑事,则众不二志。

未有不信其心，而能得其力者；未有不得其力，而能致其死战者也。故国必有礼信^①，亲爱之义，则可以饥易饱；国必有孝慈廉耻之俗，则可以死易生。古者率民，必先礼信而后爵禄，先廉耻而后刑罚，先亲爱而后律其身^②。故战者必本乎率身以励众士^③，如心之使四肢也。志不励则士不死节^④，士不死节则众不战。励士之道，民之生不可不厚也^⑤；爵列之等，死丧之亲^⑥，民之所营不可以不显也^⑦。必也因民所生而制之，因民所营而显之^⑧。田禄之实，饮食之亲，乡里相劝，死生相救，兵役相从，此民之所励也。使什伍如亲戚，卒伯如朋友^⑨，止如堵墙，动如风雨，车不结轍^⑩，士不旋踵^⑪，此卒战之道也。

地所以养民也，城所以守地也，战所以守城也。故务耕者民不饥，务守者地不危，务战者城不围。三者先王之本务也^⑫。本务者兵最急^⑬，故先王专于兵有五焉：委积^⑭不多则士不行，赏禄不厚则民不劝，武士不选则众不强，备用不使则力不壮，刑赏不中^⑮则众不畏。务此五者，静能守其所固，动能成其所欲。夫以居攻出^⑯，则居欲重，阵欲坚，发欲毕，斗欲齐^⑰。

王国富民，霸国富士，仅存之国富大夫，亡国富仓府，所谓上满下漏，患无所救。故曰，举贤任能，不时日而事利；明法审令，不卜筮而事吉^⑱；贵功养劳^⑲，不祷祠而得福^⑳。又曰，天时不如地利，地利不如人和。圣人所贵，人事而已。

夫勤劳之师，将必^㉑先己。暑不张盖^㉒，寒不重衣，险必下步，军井成而后饮，军食熟而后饭，军垒成而后舍，劳佚必以身同之^㉓。如此，师虽久而不老不弊^㉔。

【注释】

①讲武：进行军事动员和加强平时训练。料敌：分析

敌情。

②闾(yin 因)：本指围在城门外曲城的城门，这里指敌城。发机：发动机弩射箭。

③所：原脱，从鄂局本改。

④之：原作“卒”，从鄂局本改。

⑤刑和兵在这里均指作战。如：虚字，无实际意义。

⑥庙胜：靠朝廷决策取胜。论：议论、辩论。

⑦受命：原指将领接受国君命令。此指任用得力将领。

⑧垠(yin 银)：边际，界限。逾垠，指越过边境，挺进敌后。

⑨举陈：陈同“阵”。举陈：指战场布阵、短兵作战的战术。

⑩电：这里是弄清楚的意思。数(shuò 朔)：屡次，一再。

⑪信：原脱，从鄂局本改。

⑫律：用法律约束。

⑬战者：指带兵的将领。士：指武卒。

⑭死节：为正义献身、为国殉难。

⑮厚：优厚，给予良好的生活待遇。

⑯亲：对死难者家属抚恤。

⑰营：经营，冀求。显：指变为现实的东西，获得。

⑱营：原作“荣”，从鄂局本改。

⑲卒伯：古时军队的编制单位，百人为一卒，也称伯。这里指友邻部队之间的关系。

⑳结轍：车辆往返在地上压出的交错轨迹。车不结轍，战车前进不后返。

㉑旋踵(zhōng 肿)：旋转脚后跟，往退。踵：脚后跟。

㉒也：原脱，从鄂局本补。

㉓者：原脱，从鄂局本补。“急”下“本者”二字原衍，从鄂局本删。

㉔委积：粮食、财物的屯积、储备。

㉕中(zhòng 众)：恰当、适宜。

㉖居：驻守。出：指运动、出击的部队。

㉗斗：原作“鬪”，从鄂局本改。

㉘卜筮(shì 氏)：古代预测吉凶祸福的迷信方法。根据烤过的龟甲上的裂纹，来预测吉凶，叫卜。用蓍草占卦，叫筮。

㉙贵功：重视军功。养劳：优待劳苦的人。

㉚祷祠：拜神。

㉛必：原作“不”，从鄂局本改。

㉜盖：伞。

㉝佚：休息，享受。

㉞弊：疲惫。

【译文】

进行战争,有靠战略思想取胜,有靠全军威武的气势取胜,有靠战斗中的勇力取胜。进行军事动员、严格训练和分析敌情,设法造成敌人士气低落而队伍涣散,虽然形式完整而不能发挥战斗作用,这是靠战略思想取胜。法制严格,赏罚分明,武器齐备而锐利,使士兵都有勇猛杀敌、不怕死的决心,这是靠威武的气势取胜。攻破敌军阵地杀其将帅,登上敌城发动机弩,击溃敌人夺取土地,胜利返回,这是靠战斗中的勇力取胜。君王、诸侯知道这些道理,三项取胜的办法就完全掌握了。

将领所以能否打仗靠的是士兵,士兵所以能够英勇战斗靠的是士气。士气旺盛就战斗,士气衰落就退却。战斗还没有开始,兵器还没有交锋,而能够预先制敌的有五项:一是讲究朝廷的正确决策;二是讲究任命将领得人;三是讲究越过边境、挺进敌后的策略;四是讲究深沟高垒构筑坚固工事;五是讲究战场布阵、短兵相接的战术。这五项,就是先分析敌情然后采取行动,是利用我方优势击中敌人弱点的办法。

善于用兵的人,能够夺取主动权而不被敌人夺去主动权,夺取主动权在于运用机智。命令是用来统一大家意志的,如果大家不清楚就会大大变样,那么命令虽发了出去,大家也不相信了。因此,下达命令的准则是:小错误不更改,小疑问不申明。上级没有疑惑不清的命令,那么大家行动就会统一。行动没有犹豫,那么大家就不会三心二意了。

从来没有不得到士兵的信任,而能够得到他们尽力的;从来没有不得到士兵尽力,而能够使他们拚死作战的。所以,国家必须具有礼信亲爱、抚循百姓的大义,就能战胜饥饿换来温饱;国家必须具有孝慈廉耻的风气,就能克服危亡换来生存。古时候的人带兵,总是先用礼义信用教育士兵,然后才赏给官爵俸禄;先教育他们懂得廉耻,(明白什么事情不能做,)然后才动用刑罚;先亲爱体贴,然后用法律约束他们的行动。所以,指挥作战的人必须依靠本人以身作则来激励广大士兵,这样就会像意志指挥四肢一样运用自如了。

不激励意志,就没有带头作战、敢于殉难的勇士;没有敢于殉难的勇士,则其他士兵不会尽力作战。激励勇士的办法,对于日用衣食的条件不能不优待;爵位的等级,对死难家属的优恤,士兵所希望获得的这些不能不让他们获得。一定要做到,对士兵日常衣食的条件要提供给他们,对士兵所希望获得的让他们得到。土地、俸禄的实际好处,饮食应酬联络感情,邻里之间互相劝告勉励,死生关头互相救助,征兵服役一起参加,这些都是使士兵受到激励的事项。使行伍像亲戚,友邻部队像朋友,驻守下来像城墙那样稳固,行动起来如风雨那样迅猛,战车有进无退,士兵勇往直前,这就体现了作战的根本道理。

土地是用来养活人民的,城池是用来守卫土地的,作战是为了守卫城池的。所以努力生产,人民就不会饥饿;注重防守,国家就不会危险;加强战备,城池就不会被包围。这三项就是古代帝王所注重的根本大事。在根本事务中,军事是最急迫的,所以古代帝王专心于军事有五个方面:粮食物质储备不充足,军队就不出动;赏赐的俸禄不优厚,士兵就不会受激励;勇猛的战斗不挑选出来,军威就不会振作;武器装备不精良,战斗力就不会加强;赏罚不严明,士兵就不会敬畏。努力做好这五项,驻守下来能使阵地稳固,行动起来就能达到预期目的。以防御反击进攻的敌人,那么防守要稳重严密,阵地要坚固,出击时要集中全部机动兵力,战斗要齐心合力。

称王天下的国家,富足的是民众;称霸诸侯的国家,富足的是士兵;勉强生存的国家,富足的是官吏;将要灭亡的国家,富足的是国库,这就是人们所说的上层富足有余,下面百姓穷困不堪,亡国的祸患是无法挽救的。所以说,选拔贤士任用能人,不择吉日事情也能办好;严明法令制度,不用占卜办事也能顺利;褒奖有功之士,优待为国操劳的人,不用求神拜鬼也能得福。又说:利用天时不如利用地理条件,利用地理条件不如依靠人心团结。圣人所重视的,不过是人的作用罢了。

能吃苦耐劳的军队,将领必须身先士卒。天气炎热时不张伞,天气寒冷时不穿厚厚的衣服,遇到路险必须下马步行,行军路上要待水井掘成

(士兵都喝上水)才喝水,部队饭食做熟(士兵都吃上饭)才吃饭,军营筑成(士兵都住下了)才住宿,劳逸必须同士兵同甘苦。这样,军队虽然长久作战,也能不衰颓不疲惫。

卷 第 二

攻权①第五

兵以静胜,国以专胜。②力分者弱,心疑者背。夫力弱,故进退不豪,纵敌不擒。将吏士卒,动静一身。心既疑背,则计决而不动,动决而不禁。异口虚言,将无修容,③卒无常试④,发攻必衄⑤。是谓疾陵之兵⑥,无足与斗。⑦

将帅者心也,群下者支节也。其心动以诚⑧,则支节必力;其心动以疑,则支节必背。夫将不心制,卒不节动,虽胜,幸胜也,非攻权也。

夫民无两畏也。畏我侮敌,畏敌侮我。见侮者败,立威者胜。凡将能其道者,吏畏其将也,吏畏其将者,民畏其吏也,民畏其吏者,敌畏其民也。是故知胜败之道者,必先知畏侮之权。夫不爱说⑨其心者,不我用也;不严畏其心者,不我举也。爱在下顺,威在上立。爱故不二,威故不犯。故善将者爱与威而已。

战不必胜,不可以言战。攻不必拔,不可以言攻。不然,虽刑赏不足信也。信在期前,事在未兆。故众已聚不虚散,兵已出不徒归,求敌若求亡子,击敌若救溺人。分险者无胜心,挑战者无全气,斗战者无胜兵。

凡挟义而战者,贵从我起。争私结怨,应不得已。怨结虽起,待之贵后。故争必当待之,息必当备之。

兵有胜子朝廷,有胜于原野,有胜子市井⑩。斗则得,服则失,⑪幸以不败,此不意彼惊惧而曲胜之也。曲胜言非全也,非

全胜者无权名。故明主战攻之日,⑫合鼓合角,⑬节以兵刃,不求胜而胜也。

兵有去备撤威而胜者,以其有法故也。有器用之早定也,其应敌也周,其总率⑭也极。故五人而伍,十人而什,百人而卒,千人而率,万人而将,已周已极。⑮其朝死则朝代,暮死则暮代。权敌审将而后举兵。

故凡集兵,千里者旬日,百里者一日,必集敌境。卒聚将至,深入其地,错绝其道,栖其大城大邑,使之登城逼危。男女数重,各逼地形而攻要塞。据一城邑而数道绝,从而攻之。敌将帅不能信,吏卒不能和,刑有所不从者,则我败之矣。敌救未至,而一城已降。

津梁未发⑯,要塞未修,城险未设,渠答⑰未张,则虽有城无守矣。远堡未入,戍客未归,则虽有人无人矣。六畜未聚,五谷未收,财用未敛,则虽有资无资矣。夫城邑空虚而资尽者,我因其空虚而攻之,法曰:“独出独入,⑱敌不接刃而敌⑲之。”此之谓也。

【注释】

①权:权谋,策略。攻权:指进攻的策略,与下篇《守权》相对。

②兵以静胜,国以专胜:此句《简本》作:“【□□】□□固,以搏胜。”疑宋本有误,以作“兵以静固,以专胜”较长,本书《战威篇》亦有“静能守其所固”语。(采华陆绍说)

③修容:指将领的威严风度。

④试:比试,指训练和演习。

⑤衄(nù 女去声):挫败,战败。

⑥疾:通嫉。陵:欺侮。疾陵:指轻慢官长不守纪律。

⑦与(yù 玉):参与。

⑧诚:诚信,专一。

⑨说(yuè 月):同悦。

⑩市井:指城市。

⑪此句“得服则”三字原脱,从鄂局本补。

⑫“之”字原脱,从鄂局本补。

⑬“角”字原脱，从鄂局本补。

⑭率：同帅。

⑮“周”字原作“用”，从鄂局本改。

⑯发：同伐，折毁。

⑰渠答：一种御敌工具，即铁蒺藜。

⑱独出独入：指乘虚奇袭，敌人不觉，如入无人之境。

⑲致：获得，夺得。

【译文】

用兵靠镇定待敌取胜，靠将领集中权力取胜。兵力分散攻势就软弱，心中犹疑行动就难配合。兵力弱则进攻退守都失去威风，就会让敌人跑掉而不能将它打垮。将领和士兵动作配合要和人体一样运动协调。如果将领犹豫部署失当，那么计划定了也不会行动，行动起来也约束不住，意见分歧空话无实，将领没有威严，士兵缺乏训练，发动进攻必然失败。这就是所说的将弱兵骄的军队，是经不起战斗考验的。

将领就像意志，部下就像四肢和关节。人的意志专诚，则肢节动作必然有力；意志如果犹豫，则肢节动作一定配合不好。如果将领不能像意志那样有效指挥，士兵就不能像肢节那样行动有力，尽管打了胜仗，也是侥幸取胜，并不符合进攻的权谋。

士兵没有对敌我两方面都畏惧的，畏惧自己的将领就会藐视敌人，畏惧敌人就会轻慢自己的将领。被轻侮的就会失败，树立威风的就会胜利。凡是将领指挥有方，军吏就畏惧自己的将领；军吏畏惧将领，士兵就畏惧军吏；士兵畏惧军吏，敌人就畏惧这样的士兵。所以懂得胜败道理的人，必须首先知道畏惧和轻蔑二者的利害关系。士兵不爱悦将领，就会不听使唤；不敬畏将领，就会懒得办事。爱悦表现在下级顺从，威严在于将领从上面树立。士兵爱悦将领，就不会产生二心；将领有了威严，士兵就不会违抗命令。所以善于带领军队的人就在于处理好士兵拥戴和将领具有威严二者的关系而已。

打仗没有必胜的把握，不可轻易提出打仗。进攻没有必克的把握，不可轻易提出进攻。否则，虽用严刑重赏也不足以使部下信服。信用要在战前树立，准备事项要预先做好。所以，士兵已经集

中起来了，就不能无缘无故地遣散；军队已经山动了，就不能一无所获地返回。搜索敌人就像寻找丢失的孩子一样心切，进攻敌人就像抢救溺水的人一样无所畏惧。部队分兵守险就不会有战斗的决心，将领轻率挑战就不会保全高昂的士气，卤莽作战没有谋略的军队就不能取胜。

凡是依仗正义作战的军队，贵在主动出击。因争夺私利结下怨仇作战，应在不得已才作出反应的行动。结下了怨仇，也要注意后发制人。所以作战一定要选择时机，战争平息之后一定要作好防备。

用兵打仗，有的靠朝廷决策取胜，有的靠野战取胜，有的靠攻城取胜。经过战斗取得了胜利，敌人降服而我方却损失严重，虽然侥幸没有失败，这是由于没有料到敌人惊慌恐惧而勉强取胜的。勉强取胜就不算是全胜，非完全的胜利就没有权谋的名声。所以英明的统帅在决定进攻之日，整齐号令，严明战斗纪律，不图侥幸取胜而必然胜利。

用兵有表面上解除戒备面取得胜利的，这是因为有策略办法保证的缘故。有早就准备好的武器装备，应付敌人的办法考虑得周密，统帅也极高明。所以，五人设一伍长，十人设一什长，百人设一卒长，千人设一帅，万人设一将，组织的严密达到了极点。军吏中早晨死亡者早晨有人代理，晚上死亡者晚上有人代理。掌握好敌情选好将领然后才出兵。

凡是集结军队，千里路程十天赶到，百里路程一天赶到，必须集结到敌方边境。士兵集中，将领到位后，就深入敌人的纵深地带，切断敌人的交通要道，挺进到敌方大城大邑之下驻扎，指挥部队登城突击。士兵们重重包围，分别逼近险要地形而进攻敌人的要塞。控制一个城市而断绝敌人的多条通路，从而猛攻。敌人将帅丧失威信，官兵不和睦，虽然施用刑罚也无法使人服从，那么我们就打败敌人了。敌人援兵未到，而一城已经投降了。

渡口桥梁没有拆毁，险要地点的堡垒没有修建，城防没有构筑，障碍物没有设置，那么即使有城也无法把守。远处的堡垒没有驻守使用，守边

的部队还未回城防守,那么即使有人也跟没有人一样。六畜没有集中起来,五谷没有收获,财物没有积聚,那么即使有资财也等于无资财。敌人城邑空虚而资财用尽的,我军要趁其空虚而进攻它。兵法说:“如人无人之境,敌人还来不及交锋就把它解决掉。”就是说的这种情况。

守权第六

凡守者,进不郭圉退不亭障以御战^①,非善者也。豪杰雄俊,坚甲利兵,劲弩强矢,尽在郭中。乃收窖廩毁折而入保。^②令客气十百倍,而主之气不半焉,敌攻者伤之甚也。然而世将弗能知。

夫守者,不失险者也。守法:城一丈,十人守之,工食不与焉^③。出者不守,守者不出。一而当十,十而当百,百而当千,千而当万。故为城郭者,非妄费于民聚土壤也,诚为守也。千丈之城,则万人之守。池深而广,城坚而厚,士民备,薪食给,弩坚矢强,矛戟称之,此守之法也。

攻者不下十余万之众,其有必救之军者,则有必守之城。无必救之军者,则无必守之城。若彼城坚^④而救诚,则愚夫愚妇,无不蔽城尽资血^⑤者。期年^⑥之城,守余于攻者,救余于守者。若彼城坚而救不诚,则愚夫愚妇,无不守陴^⑦而泣下,此人之常情也。遂发其窖廩救抚,则亦不能止矣。必鼓其豪杰雄俊,坚甲利兵,劲弩强矢并于前,么麽毁瘠^⑧者并于后。

十万之军,顿^⑨于城下。救必开之,守必出之。出据^⑩要塞,但救其后,无绝其粮道,中外相应。此救而之不诚,则倒敌^⑪而待之者也。后其壮,前其老,彼敌无前,守不得而止^⑫矣。此守权之谓也。

【注释】

①圉(yǔ 雨):边境,边沿。原作“围”,据鄂局本改。障:在险要地方构筑的小城堡。

②窖(jiǎo 教):收藏物品的地室。廩(lǐn 凛):仓库。

③工食:指勤杂和炊事人员。

④“城”字原脱,从鄂局本补。

⑤此处原文衍成“城”字。

⑥期(jī 基)年:周年。

⑦陴(pí 皮):城墙上的矮城,亦称女墙。

⑧么(yāo 妖)麽:细小。原作“分历”,从鄂局本改。毁瘠:瘦弱。

⑨顿:止,驻扎,围困。

⑩出据二字,原作“据出”,从鄂局本改。

⑪倒敌:迷惑敌人。

⑫止:静止,指消极防御。

【译文】

凡是防守的军队,进不在周围建筑城郭,退不设立哨亭和堡垒以作防御,是不妥善的。应把壮士好汉、精锐军队,各种武器装备,全都部署在城郭之中。再把粮食财物都收集窖藏起来,拆毁可被敌人利用的东西,入城坚守。让进攻的敌人要花费十倍百倍的气力,而守城者不用费一半的气力,叫敌人进攻伤亡惨重。然而,现在的将领却不懂得这个道理。

守卫城郭的关键是,不能放弃险要的地方。防守的方法是:城一丈,要十个人防守,勤杂炊事人员不计在内。出击的部队不负责防守,防守的部队不负责出击。要以一当十,以十当百,以百当千,以千当万。之所以建城郭,并不是胡乱耗费民力堆起土壤作样子的,而是要确实发挥防守的功用。筑起一千丈的城需要一万人来防守。护城河深而宽、城墙坚实而厚,军队和民众生活供给、柴草粮食都有保证,武器装备精良适用,这些就是守城的原则。

进攻的达到十多万兵力,防守的只要有可靠的援军,那就有必定守得住的城池。没有可靠的援军,那就没有守得住的城池。如果那座城坚固而援军可靠,那么全城普通男女民众,就没有不为守城而竭尽资财、出力流血的。能够坚守一年的城池,是因为防守的力量大于攻城的力量,援军的力量大于守军的力量。如果那座城坚固而援军不可靠,那么全城男女民众,就没有不守在女墙旁边而哭泣的,这是人之常情。即使打开仓库进行救济安抚,也不能制止。必须让壮士好汉,精

锐军队,手握锐利武器,挽起强弓硬箭,在前头战斗,体弱老幼者在后面配合,才能坚守取胜。

十万敌军驻扎围困于城下,援军一定要冲开重围,守军一定要主动出击。守军出击占领险要地形,援军只在敌军后面救应,却不断绝敌军粮道,守军与援军内外互相呼应。这种救援让敌军摸不清我方真实意图,就可颠倒敌人部署面等待可乘之机。结果敌人会把精壮放到后面(对付援军),把老弱摆在前面(围城),敌人前面没有主力(抵御守军出击),守军就不得只作消极防守(而应积极反攻)了。这就是所说的守城权谋。

十二陵^①第七

威在于不变。惠在于因时。机^②在于应事。战在于治气。攻在于意表^③。守在于外饰^④。无过在于度数^⑤。无困在于豫备^⑥。慎在于畏小。智在于治大。除害在于敢断^⑦。得众在于下人^⑧。

悔在于任疑。孽在于屠戮。偏在于多私。不祥在于恶闻已过。不度在于竭民财。不明在于受间。不实在于轻发。固陋^⑨在于离贤。祸在于好利。害在于亲小人。亡在于无所守。危在于无号令。

【注释】

①陵:原义为丘陵、高出的地方,此指办事的要点。意思是治军处事要做到前十二项,避免后十二项。

②机:机智谋略。

③意表:意外。

④外饰:指伪装、荫蔽。

⑤度数:指处理事情的分寸。

⑥“困”字原作“因”,从鄂本改。豫,同“预”。

⑦断:斩断,指诛杀。

⑧下人:虚心地对地位低的人。

⑨固陋:见闻浅少,闭塞鄙陋。

【译文】

威严在于不随便改变决定。给人恩惠在于适时。机谋在于适应事物的变化。打仗在于鼓舞士气。进攻在于出敌意外。防守在于荫蔽自己的力量。不犯过失在于掌握处理事情的分寸。不陷入困境在于事前作好准备。谨慎在于小事情上提高

警惕。明智在于能把握大体。除奸害在于不留情地处决坏人。得到民众拥护在于虚心待人。

后悔在于多疑寡断。罪孽在于残暴屠杀。办事不公正在于私心太重。不吉利在于厌恶听到自己的过错。挥霍无度在于耗尽民财。不明事理在于受人离间。空无所得在于轻举妄动。见识浅陋在于远离了贤能的人。受祸在于贪图财利。招害在于亲昵坏人。丧失土地在于不注重防守。陷入危境在于没有严明的号令。

武议^①第八

凡兵不攻无过之城,不攻无罪之人。夫杀人之父兄,利^②人之货财,臣妾^③人之子女,此皆盗也。故兵者,所以诛暴乱禁不义也。兵之所加者,农不离其田业,贾不离其肆宅^④,士大夫不离其官府,由其武议在于一人^⑤。故兵不血刃,而天下亲焉。

万乘农战,千乘救守,百乘事养^⑥。农战不外索权,救守不外索助,事养不外索资,夫出不足战,人不足守者,治之以市^⑦。市者所以给^⑧战守也。万乘无千乘之助,必有百乘之市。

凡诛者所以明武也。杀一人而三军震者杀之,赏一人而万人喜者赏之^⑨。杀之贵大,赏之贵小。当杀而虽贵重必杀之,是刑上究也;赏及牛童马圉者,是赏下流也。夫能刑上究、赏下流,此将之武也。故人主重将。夫将提鼓挥枹^⑩,临难决战,接兵角刃,鼓之而当,则赏功立名;鼓之而不当,则身死国亡。是存亡安危在于枹端,奈何无重将也!夫提鼓挥枹,接兵角刃,君以武事成功者,臣以为非难也。

古人曰:“无蒙冲^⑪而攻,无渠答而守,是为^⑫无善之军。”视不见,听无闻,由国无市也。夫市也者,百贵之官^⑬也。市贱卖贵,以限士人。食粟一斛^⑭,马食菽^⑮三斛。人有饥色,马有瘠形。何也?市有^⑯所出,而官无

主也。夫提天下之节制①，而无百货之官，无谓其能战也。

起兵直使甲冑生虺蜮②者，必为吾所效用也。鸷鸟逐雀③，有袭人之怀，人人之室者，非出生④，后有憚也。

太公望⑤年七十，屠牛朝歌⑥，卖食盟津⑦。过七年余而主不听，人人谓之⑧狂夫也。及遇⑨文王，则提三万之众，一战而天下定，非武议，安得此合⑩也？故曰，良马有策，远道可致；贤士有合，大道可明。武王伐纣，师渡盟津，右旄左钺⑪，死士三百，战士三万。纣之陈⑫亿万，飞廉、恶来⑬，身先戟斧，陈开百里。武王不罢⑭士民，兵不血刃，而克⑮商诛纣。无祥异⑯也，人事修不修然也。今世将考孤虚⑰，占成⑱池，合龟兆⑲。视吉凶，观星辰风云之变，欲以成胜立功，臣以为难。夫将者，上不制于天，下不制于地，中不制于人。故兵者凶器也，争者逆德也，将者死官⑳也。故不得已而用之。无天于上，无地于下，无主于后，无敌于前。一人之兵，如狼如虎，如风如雨，如雷如霆，震震冥冥㉑，天下皆惊。

胜兵似水。夫水至柔弱者也，然所触丘陵必为之崩，无异也，性专而触诚也。今以莫邪之利㉒，犀兕之坚㉓，三军之众，有所奇正㉔，则天下莫当其战矣。战曰，举贤用能，不时日而事利；明法审令，不卜筮而获吉；货功养劳，不祷祠而得福。又曰，天时不如地利，地利不如人和。古之圣人，谨人事而已。

吴起与秦战，舍不平陇亩㉕，朴樛盖之㉖，以蔽霜露。如此何也？不自高人故也。乞人之死不索尊，竭人之力不责礼。故古者甲冑之士不拜，示人无已烦也。夫烦人而欲乞其死、竭其力，自古至今未尝闻矣。将受命之日忘其家，张军宿野忘其亲，援

枹㉗而鼓忘其身。吴起临战，左右进剑。起曰：“将专主旗鼓尔，临难决疑，挥兵指刃，此将事也。一剑之任，非将事也。”三军成行，一舍而后成三舍㉘，三舍之余，如决川源。望敌在前，因其所长而用之。敌白者罽之㉙，赤者赭之㉚。吴起与秦战，未合，一夫不胜其勇，前获双首而还，吴起立斩之。军吏谏㉛曰：“此材士也，不可斩。”起曰：“材士则是也，非吾令也，斩之！”

【注释】

①武议：指军事决策。

②利：贪图，掠夺。

③臣妾：作动词用，指奴役。

④贾(gū 古)：商人。肆宅：店铺。

⑤一人：古时称皇帝为“孤”、“朕”或“余一人”，这里指国君。

⑥农战：指古代实行的兵农合一的制度，平时是从事生产的农民，战时征发就是士兵。事养：指事养大国。

⑦市：市场贸易。

⑧“给”字原作“外”，从鄂局本改。

⑨“赏”字原为“杀”字，从华陆综校改，因下篇是“杀”、“赏”对举。与这段文字相同的《六韬·将威》篇，亦有“赏一人而万民悦者赏之”句。

⑩枹(fú 浮)：鼓槌。提鼓挥枹：指将领掌握指挥权。

⑪蒙冲原指战船，但疑此处有误。《简本》作“无冲箠而功”，应指“渠冲”（见《荀子·强国》篇）之类的战车，战国时尚未有用蒙冲进行水战的历史记载。（从华陆综说）

⑫为：通“谓”。

⑬官：通“管”，指管理百货的贸易。

⑭斛：同“斗”。当时一斗约合今二升左右。

⑮菽(shū 叔)：豆类。原作粟，从鄂局本改。

⑯“有”字原脱，从鄂局本补。

⑰提：提携、掌握。节制：指挥、管辖。这里指统帅部队的权力。

⑱“風”字原脱，从鄂局本补。

⑲鸷鸟：鹰、雕之类凶猛的鸟。

⑳出生：出于本性。生，本性。

㉑太公望：即吕尚，姜姓，又称“姜太公”。相传钓于渭滨，周文王出猎相遇，相语大悦，同载而归，说：“吾太公望子久矣！”因号为太公望，立为师。武王即位，尊为师尚父，辅佐武王灭殷。周朝建立，封太公于齐，为齐国始祖。

②朝歌：地名，商纣王的国都，故城在今河南淇县北。

③盟津：即孟津，在今河南孟县南。相传周武王攻打商纣王时，曾与诸侯会盟于此，因此又叫盟津。

④谓之：原作“之谓”，从鄂局本改。

⑤及遇：得到知遇。

⑥合：机遇。

⑦旄(máo 毛)：古代旗杆头上用旄牛尾作的装饰，故指有这种装饰的旗。

⑧陈：同“阵”。

⑨飞廉：商纣王的大将。恶来是飞廉的儿子，纣王的大臣。

⑩罢(pí 皮)：通疲，疲惫。

⑪“克”字原脱，从鄂局本补。

⑫祥异：古代指预示吉祥或怪异的天象。

⑬考孤虚：考查日辰的一种迷信方法。《史记·龟策列传》上说：“日辰不全，故有孤虚。”

⑭“威”字原作“城”，从鄂局本改。占咸池：占卜星象。咸池是星名。

⑮合龟兆：指对照龟甲上的裂纹以预测事情吉凶，是古代一种迷信方法。

⑯死官：出生入死、少有生还者的官职。

⑰震震冥冥：形容战争气氛令人震惊、变化莫测。

⑱莫邪(yé 爷)：古代传说人名，干将之妻。夫妇二人为楚王铸雌雄二剑，三年而成。干将留雄而献雌，雌莫邪若本人被杀，将来让子复仇。楚王杀害干将，及其壮，莫邪将雄剑授与，得客之助之报父仇。“莫邪”又称利剑名。

⑲犀兕(xī sì 西四)：犀牛，雄的称犀，雌的称兕，其皮坚实，可做铠甲。

⑳奇正：古代用兵的方法，如堂堂之阵为正，奇袭伏击为奇；正面作战为正，侧翼迂回为奇等等。作战时奇正互相配合，也可以互相转换。

㉑陇亩：有田陇的田地。陇通垄。

㉒朴樕(sù 速)：指灌木、树枝。

㉓舍：古时行军以三十里为一舍。

㉔垩(è 饿)：白颜色，这里作动词用。

㉕赭(zhè 者)：红褐色，这里作动词用。

㉖谏(jiàn 剑)：直言规劝，提出批评或建议。一般用于下对上。

【译文】

凡用兵，不攻无过失的城，不杀无罪的人。杀死别人的父兄，掠夺别人的财物，奴役别人的子女，这都是强盗行为。所以用兵的目的，就是为镇

压暴乱，禁止不正义行为的。军队所过之处，农民不离开自己的田宅，商人不离开自己的店铺，官吏不离开自己的官府，这是由于君主英明的军事决策。因此，不用杀人流血，却能使天下亲附。

拥有万辆兵车的大国，要实行兵农合一；拥有千辆兵车的中等国，在于加强守备以自救；只有百辆兵车的小国，则要做好奉养大国。实行兵农结合就不用仰仗别国的权势，进行自救自卫就不用乞求别国的援助，做好奉养大国到紧急时就不用向别国借贷资财。凡是对外无力作战，对内无力防守的，就应管理好市场。市场收入就是用来供应作战和防务的。有万辆兵车的大国如果没有中等诸侯国的援助，也必得有百辆兵车的小国那样的市场收入。

凡判处死刑都是为了申明军威的。杀一个人能使三军震动的就杀掉他，赏一个人能使万人高兴的就奖赏他。刑杀贵在敢于杀掉有罪的、身处高位的人物，奖赏贵在奖励有功的小人物。应当杀的，即使身居要位的人也必须杀掉，这就是刑罚能查究上层人物的不法行为。奖赏达到牛童马夫，这就是奖励不忽视下层人物。能够做到刑罚查究到上层人物、奖赏达到下层人物，这就是将领威严所在。所以国君对将领很重视。将领掌握着战争指挥权，在危难关头指挥战斗，短兵相接，拼个你死我活。如果指挥得当，则能立功受赏扬名；如果指挥不当，就会身死国亡。因此国家存亡安危就在将领指挥上头，怎能不重视将领呢！只要有得力将领指挥战斗，短兵相接，以决胜败，国君依靠战斗成就大功，我以为并非难事。

古人说：“没有冲车而发起进攻，没有铁蒺藜而进行防守，便是不善于打仗的军队。”（部队装备奇缺，就等于入）有眼睛看不见，有耳朵听不到，这是由于国家没有市场收入造成的。所谓市场，就是对百货买卖实行管理。应该在物价低贱时买进，物价昂贵时卖出，以此限制商人牟取暴利。每天每人不过吃一斗粮食，每匹马不过吃三斗豆料；可是（粮草不足）人饿得面黄饥瘦，马饿得瘦骨嶙峋。为什么呢？是市场虽有收入，却无人经营管理的缘故。统率一国的军队，却没有经营市场百物的官员供给资财，那就谈不到做好军

事部署。

出兵直到士兵盔甲上都生了虱子,这是由于受驱使必须为国家效力的缘故。就像受老鹰追逐的小雀,有的撞入人怀中,有的飞入人家里,这不是出于本性愿意,而是受恐惧所驱使。

姜太公七十岁时,在朝歌宰牛,在盟津卖饭。过了七年多,纣王还是不听信他的主张,人人都说他是狂人。等到受周文王所重用,他就统率三万军队,一次战争就把天下平定了。如果没有文王、武王的军事决策,他怎么能有这样施展才能的机会呢?所以说,好马还得有人鞭策,遥远的地方才能到达;贤能之士要有人赏识,高明的政治主张才能彰明。周武王攻打商纣王,军队渡过盟津,右面排列着旗帜,左面排列着斧钺,有敢死的勇士三百人,士兵三万人。而纣王陈兵数十万,大将飞廉、恶来手握长戟利斧站在最前面,摆开百里阵势。但是武王没有让军民疲惫,也没有进行血战,就灭掉商朝,杀死纣王。这并不关系到天象吉祥或降下灾异,而是由于人事治理得好不好造成的。现在的将领观测日辰,占卜星象,对照龟兆,辨别吉凶,察看星辰风云的变化,想用这种方法获胜立功,我认为难得办到。作为将领,应该上不受天时的牵制,下不受地理条件的牵制,中不受他人的牵制。用兵是凶险的事情,战争是与德治相违背的,将领是出生入死的职事,所以,只有不得已时才用兵。(一旦打仗,)那就上不顾忌天,下不顾忌地,后不顾忌国君,前不顾忌敌人。将领一人全权统帅大军,像虎狼那样凶猛,像暴风雨那样迅疾,像雷霆那样暴烈,轰响昏暗,使天下都感到震惊。

打胜仗的军队就像流水一样。水是最柔弱的东西,可是所浸蚀到的丘陵一定会被它冲溃。没有别的原因,就是它的本性专一而又冲刷不止的缘故。如果现在使用莫邪剑那样锋利的武器,穿着犀牛皮做的坚实衣甲,拥有三军之众,指挥战阵策略得当,那么天下就没有人能抵挡他的进攻了。所以说,选拔贤材任用能人,不择吉日事情也能办好;颁行法律申明号令,不用占卜也能获得好结果;褒奖和优待有功劳的人,不靠祈祷也能得福。又可以说,天时有利不如地理条件有利,地

理条件有利不如人心一致。古代的圣人,最注重的就是人的作用而已。

当年吴起与秦国作战,就在高低不平的陇亩露宿,上面只用树枝搭起来遮蔽霜露。这样做为了什么呢?就是他不把自己看得高贵的缘故。要求战士献身,就不要苛求他在形式上毕恭毕敬;让士卒竭尽全力,就不能督责他实行繁琐的礼节。所以古时代戴盔穿甲的战士不行跪拜礼,就是向人们表示不需要繁琐的礼节。如果使人烦劳又要他舍生忘死,竭尽全力,从古到今还没有听说过。一个将领,在他受任命那天起,就要忘掉自己的家庭;行军露宿要忘掉自己的亲人;临阵击鼓指挥要敢于付出生命。吴起临战时,左右侍从送上宝剑。吴起说:“将领的专职是发号施令,在疑难时果断地做出决定,指挥军队作战,这才是将领的事。至于手握一剑与敌人厮杀,那就不是将领的事了。”三军出征,开始走三十里,接着走几十里,几十里之后,气势就如同决堤的洪水不可阻挡。望见远处敌人在前面,就根据它的特点去对付。敌人用白色标志我方也用白色,敌人用赤色标志我方也用赤色。吴起与秦国作战,两军尚未交锋,一个士兵控制不住要显示自己的勇敢,冲上前去斩取两个敌人脑袋回阵,吴起立刻下令杀掉他。军吏提出意见说:“这是一个很有材能的战士,不要杀掉。”吴起说:“是个有材能的战士倒不错,但没有按我的命令去做,应该杀掉。”

将理①第九

凡将,理官也,万物之主也,不私于一人。夫能无私②于一人,故万物至而制③之,万物至而命④之。君子不救囚于五步之外,虽钩矢射之,弗追也。⑤故善审囚之情,不待箠楚⑥,而囚之情可毕矣。答⑦人之背,灼人之胁⑧,束人之指,而讯囚之情,虽国士有不胜其酷而自诬矣。

今世谚云:“千金不死,百金不刑。”试听臣之言,行臣之术,虽有尧舜之智,不能关一言⑨;虽有万金,不能用一诛⑩。今夫决狱,小圜⑪不下十数,中圜不下百数,大圜

不下千数。十人联百人之事，百人联千人之事，千人联万人之事。所联之者，亲戚^①兄弟也；其次婚姻也，其次知识故人也。是农无不离田业，贾无不离肆宅，士大夫无不离官府。如此关联良民，皆囚之情也。兵法曰：“十万之师出，百费千金。”今良民十万而联于囚圜，上不能省^②，臣以为危也。

【注释】

①理：指判决案件的法官。古代兵刑合一，故将领可以又兼任法官。

②私：偏私，包庇。原作“移”，从鄂局本改。

③制：统制，裁决。

④命：作动词用，发落。

⑤此句疑有错字，难以确解，只能译其大意。华陆综据《简本》作：“矢射之弗及。”引清朱塘辑注《武经七书汇解》云：“不救者，只于近前亲问详察，求得其情而出其死，不待五步之外始救也。钩，钩金也。矢，束矢也。射，入也。追，追其既往也。”又据《国语·齐语》：“小罪请以金分。寡司罪讼者，三禁而不可上下，坐成以束矢。”故其注译本认为此句似应译为：正直精明的法官必亲临现场审判囚犯，而据其案清设法解救，即令囚犯有过罚缴钩金束矢的小罪，也不加以追究。此说亦可参考。

⑥箠(chuí 垂)楚：箠通“捶”，木棍；楚，荆杖。古代打入用具，故用入通称杖刑。

⑦笞(chī 吃)：鞭打。

⑧灼(zhuó 茁)：用火烫。

⑨关：拉关系说情。又华陆综注译本云：此处用“开”字更妥，《商君书·定分》篇有“天下之吏民虽有贤良辨慧，不能开一言以枉法，虽有千金，不能以用一铢”之句。亦可参考。

⑩铢(zhū 朱)：古代重量单位，一两的二十四分之一。

⑪圜(yǔ 语)：监狱。

⑫亲成，这里指父母。

⑬省(xǐng 醒)：省悟、认识。

【译文】

凡将领，也是法官，各种各样案件都由他裁决，对哪个人也不偏私。正因为能对哪个人也不偏私，所以各种复杂案情上报来都能正确裁决，遇到各种复杂事情都能发落。正直的人不等到囚犯临刑时去救他，即使面临弓矢射来那样严重的压力也不追悔。所以善于审判案件的人，不用靠

刑杖拷打，而案件的内情都能洞悉。用刑杖猛打背部，用烙铁烧人双胁，用紧束指头让人受苦，使用这些严刑拷打来讯问案情，即使是一国少有的勇士也会因受不了残酷对待而胡乱认罪。

如今社会上有这样的谚语：“家有千金，可以让你不被处死，家有百金，可以让你不受刑罚。”如果君王能听从我的劝告，采用我的办法，那么再聪明的人，也不能凭拉关系说私情对案件施加影响；家有万金之富，也无法拿出一铢钱来贿赂。现在等待判决的案件很多，小的监狱关押不下十几个囚犯，中等监狱关押不下百几名囚犯，大的监狱不下千几名囚犯。十人就牵连着监狱关押外上百人的事情，百人牵连着上千人的事情，千人则牵连着上万人的事情。牵联最密切的是父母兄弟，其次是联姻的亲戚，又其次是熟人朋友。结果，务农的被迫离开田野，经营的被迫离开店铺，当官吏的被迫离开官府，（都是到处为监狱中的亲人朋友奔跑营救。）这样大量的无辜百姓受牵连，这就是案件的实情。兵法上说：“十万军队出征，每日用费达千金。”如今善良的百姓都同监狱中的囚犯牵连着，君王这不认识到问题的严重性，我以为还是很危险的！

卷 第 三

原官第十

官者，事之所主，为治之本也。制者，联分四民^①，治之分也。

贵爵富禄必称，尊卑之体也。好^②善罚恶，正比法^③，会计^④民之具也。均地分^⑤，节赋故，取与之度也^⑥。程^⑦工人，备器用，匠工之功也。分地塞要，殄^⑧怪禁淫之事也。导法稽断^⑨，臣下之节也。明法稽验，主上之操也。明主守^⑩，等轻重，臣主之权^⑪也。

明赏赉^⑫，严诛责，止奸之术也。审开塞，守一道^⑬，为政之要也。下达上通，至聪之听也。知国有无之数，用其伪^⑭也。知彼弱者，强之体也。知彼动者，静之决也。官分文武，惟王之二术也。

俎、豆同制^⑬，天子之会也。游说间^⑭，谍无自入，正议之术也。诸侯有谨天子之礼，君臣^⑮继命，承王之命也。更造易常，违王明德，故礼得以伐也。

官无事治，上无庆赏，民无狱讼，国无商贾，何王之至也！明举上达，在王垂听也。

【注释】

①四民：指士、农、工、商。

②好(hào 耗)：喜爱、奖赏。

③正：整顿。比法：据《周礼·小司徒》：“乃颁比法于六乡之大夫，使各登其乡之众寡，六畜车辇，辨其物，以岁时入其数。以施政教，行征令。”可知比法是统计人口、财物，以作征收赋敛依据的法令。

④会(kuài 快)：统计、管理。

⑤均地分：原文作“均井地”，据《简本》改。依据农户人口数分配耕地。

⑥取与之度：指掌握征收赋税和分配土地的一定数量。

⑦程：这里指工程限额、期限。

⑧殄(tiǎn 舔)：杜绝、消灭。

⑨稽断：检查事物处理情况。

⑩主守：指臣子的职守。

⑪臣主之权也：此五字《简本》作“臣主根也”。

⑫赉(lài 赖)：赏赐。

⑬一道：统一的政治原则。

⑭仍(lè 乐)：蓄余部分，余额。

⑮俎豆：古代祭祀用的器具，俎是祭祀时盛牛羊的礼器，豆是古代食器，有盖，用来盛食物。俎豆同制：指礼器要统一规格，这是国家大一统的象征。

⑯间：原作“开”，从鄂局本改。

⑰臣：原作“民”，从鄂局本改。

⑱王(wàng 妄)：天下治理得好。至：极点。

【译文】

官员是主管各项事物的主宰，是治国的根本。设立官制，按其职能分别管理士、农、工、商，这是按照治理的需要划分的。

高贵的爵位和丰厚的俸禄二者必须相称，这是显示尊卑差别的根据。奖励善良惩罚邪恶，整顿“比法”，这是正确统计百姓的财富和收成好坏的凭藉。均分土地给民众耕种，有节制地征收赋

税，征收和分配土地都要有适当的标准。规定工匠日常生产的数额，准备好各种器具保证使用，这是管理工程技术官员的职责。划分区域管理，充实险要地方，这是杜绝坏人坏事、禁止邪恶行为所需要。遵照法令处理好各种事务，这是官吏的本职。颁布法令并检查执行情况，这是国君掌握的大权。明确各个部门的职权任务，区分轻重不同的等级，这是国君和臣下治理政事必须掌握的关键。

赏赐要公开，惩罚要严格，这是禁止奸恶行为的有效办法。审明政策法令的利弊，遵守统一的政治原则，这是处理政事的要领。上情下达，下情上达，国家政治就清明不壅塞。明白国家财政收支盈亏的情况，要使用富余的部分。知道国家存在的弱点，这是国家求得强盛的基础。能察觉某个地方有动的因素，要求静就有办法。官员分为文臣和武将，这就是国君治理天下依靠的两手。

祭祀的俎器、豆器都统一制度，这是天子会合诸侯的要求。四处游说之士、外国间谍无法进来，这是端正言论的关键。诸侯各国都对天子恭谨有礼，国君和臣僚地位世代相传不变，这是遵行天子的意志。改变国家的秩序，违反天子的圣德，按照礼法就可以讨伐他。

官员没有什么麻烦的事情需要治理，国君不能奖赏(百姓就自觉地尽力从事农战)，民众没有告状打官司的，国内没有(违法牟利的)商贾，国家的治理是多么好到极点啊！讲明这些道理向上禀告，目的就在大王听取了。

治本第十一

凡治人者何？曰：非五谷无以充腹，非丝麻无以盖形。故充腹有粒，盖形有缕^①。夫在耘耨^②，妻在机杼^③，民有二事，即有储蓄。夫无雕文刻镂^④之事，女无绣饰纂组^⑤之作。木器液，金器腥。圣人饮子土，食子土，故埏埴^⑥以为器，天下无费。今也金木之性不寒，而衣绣饰；马牛之性食草饮水，而给菽粟。是治失其本，而宜设之制也。春

夏夫出于南亩^⑦，秋冬女练于^⑧布帛，则民不困。今短褐^⑨不蔽形，糟糠不充腹，失其治也。古者土无肥硇^⑩，人无勤惰，古人何得，而今人何失邪？耕有不终亩，织有日断机，而奈何饥寒^⑪！盖古治之行，今治之止也。

夫谓治者，使民无私也。民无私则天下为一家，而无私耕私织，共寒其寒，共饥其饥。故如有子十人，不加一饭；有子一人，不损一饭，焉有喧呼酖酒^⑫以败善类乎？民相轻佻^⑬，则欲心兴^⑭，争夺之患起矣。横生一夫^⑮，则民私饭有储食，私用有储财。民一犯禁，而拘以刑治，乌有以为人上也^⑯？善政执其制，使民无私。为下不敢私，则无为非者矣。反本缘理^⑰，出乎一道。则欲心去，争夺止，囷圉空，野充粟多，安民怀远^⑱，外无天下之难，内无暴乱之事，治之至也。

苍苍之天，莫知其饭。帝王之君^⑲，谁为法则？往世不可及，来世不可待，求己者也。所谓天子者四焉：一曰神明^⑳，二曰垂光^㉑，三曰洪叙^㉒，四曰无敌，此天子之事也。野物不为牺牲^㉓，杂学不为通儒^㉔。今说者曰：“百里之海，不能饮一夫；三尺之泉，足以止三军渴。”臣谓：欲生于无度，邪生于无禁。太上神化^㉕，其次因物^㉖，其下在子无夺民时，无损民财。夫禁必以武而成^㉗，赏必以文而成^㉘。

【注释】

- ①缕(lǚ 吕)：线，这里指衣服。
②耘耨(yún nòu)：除草，这里指种田。
③机杼(zhù 住)：织布机，这里指纺织。
④雕文刻镂(lòu 漏)：指雕刻花纹图案等手工艺。镂也是刻的意思。
⑤纂组：同是编织丝绸织物一类的工艺活。
⑥埴埴(shān zhī 山直)：埴本意为揉粘土，引申为制陶器的模型。埴埴，以陶土放入模型中制成陶器。
⑦南亩：泛指农田。

⑧练：把丝麻或布帛煮晒得柔软洁白。“于”字原脱，从鄂局本改。

⑨短褐(hè 喝)：短小粗糙的衣服。

⑩硇(qiāo 敲)：土地坚硬而瘠薄。

⑪“饥寒”二字原作“寒饥”，从鄂局本改。

⑫酖(zhèn 镇)：同鸩，毒酒。酖酒，这里指酗酒闹事。

⑬轻佻(tiāo 挑)：轻薄、好逸恶劳。

⑭“兴”字原作“与”，从鄂局本改。

⑮横：即“横遂”，指为非作歹倒行逆施作坏事。一夫，这里指暴虐的君主。

⑯乌：反诘词。人上：指国君。

⑰反本：这里指返回到耕织的本业。反，同返。缘理：缘求原理，这里指缘求无私的原理。

⑱怀远：安抚边远地区的老百姓，使之归附。

⑲帝王之君：这里指古代传说中的五帝(黄帝、颡顼、帝善、尧、舜)和夏、商、周三代开国之王(禹、汤、周文王和周武王)。

⑳神明：神智精明，目光远大，聪明过人。

㉑垂光：指恩泽广施天下。

㉒洪：洪大。叙，同“序”，指等级制度。洪叙：明确封建的君臣、父子、尊卑、长幼的等级制度。

㉓牺牲：古代祭祀时杀的牲畜。这里泛指祭品。

㉔通儒：指博学有见识、懂得变通的儒者。

㉕太上：最高境界。神化：随心所欲，运用自如。

㉖因物：根据客观条件因势利导。

㉗武：指用武力和刑罚制裁。

㉘文：指思想教化。

【译文】

治理百姓要靠什么？回答是：没有五谷就不能填饱肚子，没有丝麻织成布帛就无法遮盖形体。所以，吃饱肚子要靠粮食，遮盖形体要靠衣服。丈夫在田野耕作，妻子在家中织布，百姓如果不被征用去服劳役，那么天下就会有剩余的粮食财物可以储藏。男子不要去干专供奢侈享受用的工艺品，女子不要去从事编织布帛一类丝织物。木制的器具易漏水，金做的食器有异味。圣人是用土做饮器、用土做食器，所以揉粘土放在模型中制成陶器，不加重天下百姓的负担。现今(的情况却相反)，原本金、木的本性是不怕寒冷的，却要披上锦绣作为装饰；马、牛的本性原是食草饮水，却要让它吃豆料、粮食。这是处理事情违背了根本的原则，应当采取措施加以限制。春夏两季

保证男子在田里耕种,秋冬两季保证女子织出柔软洁白的布帛,这样百姓就不困穷。现在百姓却连粗布短衣都遮盖不了形体,连糟糠都吃不饱,说明国家治理不好。拿古时同现今相比,土地的肥沃、瘠薄没有两样,人的勤惰没有两样,为什么古人的成效好,今人的成效不好呢?耕田的农夫(常常被征调)不能完成他的耕作,织布的妇女常常要停下织机(应付差事),这样百姓又哪能不受饥受寒呢?原因恐怕就在古时治国的根本原则得到实行,今天却得不到实行吧!

所谓治理得好,就是使民众无私心。民众无私心就把天下人都看成一家人,不再为个人小家庭耕种织布,受寒大家一同受寒,挨饿大家一同挨饿。即使你家中有十个子女,也不为你增加一份饭;即使你家只有一个子女,也不为你减少一份饭;这样又哪会有吵吵嚷嚷、酗酒闹事、伤风败俗的呢?如果民心轻薄,好逸恶劳,私心就会膨胀,就会酿起争夺的祸患了。再不幸遇到暴君统治,那么百姓就靠私人储存的粮食吃饭,靠私人储存的钱财花费。民众为了私利违反法律,把他们逮捕起来处以刑罚,那么还算什么好国君呢?清明的政治是执行国家的制度,使百姓无有私心。下层老百姓不敢有私心,就没有人干违法的事了。回归到治国的根本原则,寻求正确的道理,原原本本得到执行,那么百姓都会克服掉私心,彼此之间的争夺就会停止,监狱里就没有犯人,乡村殷实粮食充实,百姓安居乐业,边远民族归附,外部没有敌人来侵犯,内部不发生暴乱,这就是国家治理到最好的境地了。

苍茫的上天,无法知道它的边际。五帝三王治国的办法,又应该以谁为遵行的法则呢?过去的时代不能追回来,将来的时代不应该等待,应当由自己去探求、争取。处在天子的高位,应当重视四项:一是神智清明、目光远大;二是恩泽布施天下;三是明确区分和保持等级制度;四是国力强盛天下无敌。这些就是天子要把握的大事。野生的动物不能作为祭品,庞杂的学派不能成为“通儒”。现在有游说的人讲:“百里宽的海水,不够一人饮用,(因为它有限量);三尺的泉水,却能使三军止渴,(因为它源源不断。)”我说:贪欲是

由于没有节制产生的,邪恶是由于没有禁令产生的。最高境界不花费气力就能达到,随心所欲,运用自如;其次是利用客观条件因势利导;再下是不妨碍农民抓紧农忙季节从事生产、不侵夺百姓的财富。禁绝坏事必须靠武力强制的手段才能达到,褒赏的事情必须靠文治教化才能实现。

战权第十二

兵法曰:“千人而成权,万人而成武。权先加入者,敌不力交。武先加入者,敌无威接。”故兵贵先,胜于此,则胜彼矣;弗胜于此,则弗胜彼矣。

凡我往则彼来,彼来则我往,相为胜败,此战之理然也。夫精诚^①在乎神明,战权^②在乎道之所极。有者无之,无者有之,安^③所信之?先王之所传闻者,任正去诈,存其慈顺,决无留刑。故知道者,必先图不知止之败,恶^④在乎必往有功?轻进而求战,敌复图止我往,而敌制胜矣。故兵法曰:“求而从之,见而加之,主人不敢当而陵之,必丧其权。”

凡夺者无气,恐者不守,败^⑤者无人,兵无道也。意往而不疑则从之,夺敌而无败则加之,明视而高居则威之,兵道极矣。

其言无谨偷^⑥矣,其陵犯无节破^⑦矣,水溃雷击,三军乱矣。必安其危,去其患,以智决之。高之以廊庙之论^⑧,重之以受命之论,锐之以逾垠^⑨之论,则敌国可不胜而服。

【注释】

①精诚:原意为真心诚意,此指能巧妙地掌握战争规律。

②“权”字原作“榼”,从鄂局本改。

③安:疑问代词,怎么,哪里意思。

④恶(wū 乌):同“乌”。何,哪里。

⑤“败”字前原衍“可”字,当删去。

⑥偷:原意是窃取,这里指军事机密被窃走。

⑦“破”字原作“被”,从鄂局本改。

⑧“论”字原作“谕”，从鄂局本改。

⑨逾垠：见前《战威第四》篇注。

【译文】

兵法上说：“有一千人的军队就构成战斗的力量，有一万人的军队就构成威武的气势。先用军事力量压住敌人，敌人就不能尽其力量交锋。用威武的气势压住敌人，敌人就无法拿出威风对抗。”所以用兵最重视掌握主动权，在这个（关键）问题上取得胜利，在其他方面就能胜利；（相反地，）在这个关键问题上不能取胜，在其他问题上也不能取胜。

我方打过去，敌人就攻过来，敌人打过来，我方就攻过去，一方取胜，另一方就失败，这是战争的一般道理。指挥战争能达到巧妙境地，在于（主帅）目光远大，灵活变化，对用兵的道理理解得深透。我方有的伪装为无，我方无的虚张为有，（敌人又）怎么知道哪样是真实可信的呢？先前的帝王留传下这样的教训：任用真正的人，摒除伪诈的人，对善良顺从者要爱护，对奸恶之徒要坚决惩办决不迁就。所以懂得战争规律的人，必须先弄清楚轻率出击不知停止将招致失败的道理，又哪里能够随便出击就获战功呢？轻率出击寻找作战机会，敌人却找到机会扼守，堵截我方进路，结果被敌人掌握主动取胜了。所以兵法上又说：“（在无把握情况下）寻找战机发动进攻，一遇见敌军就出击，力量抵挡不了却去攻打它，结果一定丧失作战的主动权。”

处于被动地位就丧失士气，恐惧怯懦就守不住阵地，遭到失败就溃散无人，这就是不懂用兵的道理。决定要进攻而又不怀疑就出击，确有把握战胜敌人而又不存在失败因素就进攻，洞悉战场各种情形处在居高临下的有利地位就有威势地攻打过去，这样做就对用兵的道理精通到极点。

说话不小心谨慎就泄露机密，出击没有节制就会被敌人攻破，（进攻卤莽暴躁，）像洪水决堤炸雷轰击，就会造成三军战阵混乱。要确做到消除危险保证安全，排除祸患，就要靠智谋作出正确决策。高度重视朝廷指挥的谋略，时刻想到接受国家重任（而周密计划），（发挥）越过边境挺进

敌后锐不可当的攻势，那么不用打仗，敌国就会宣告降服。

重刑令第十三

将自千人以上，有战而北^①，守而降，离地逃众，命^②曰国贼。身戮家残^③，去其籍^④，发其坟墓，暴其骨于市，男女公于官^⑤。自百人以上，有战而北，守而降，离地逃众，命曰军贼。身死家残，男女公于官。使民内畏重刑，则外轻敌。故先王明制度于前，重威刑于后。刑重则内畏，内畏则外坚矣。

【注释】

①北：打败仗。

②命：宣布。

③戮（lù 路）：杀。残：残破，指抄其家。

④籍（jí 急）：簿籍，名册。

⑤公于官：充作官府奴隶。

【译文】

率领千人以上的将领，有遇战失败，担任防守任务而投降，擅离战地抛下士兵逃跑的，就宣布为“国贼”。对这种人，要处死抄家，除掉他的官籍，挖掘他的祖坟，把尸骨放在大街上示众，男女亲戚都没收为官奴婢。率领一百名士兵以上的军吏，有遇战失败，担任防守任务而投降，擅离战地抛下士兵逃跑的，就宣布为“军贼”。对这种人，要处死抄家，男女亲戚没收为官奴婢。若能做到让民众对内畏惧判处重刑，他们对外就会蔑视敌人。所以前代贤明的国君事先颁布各种制度，事后严肃地惩办犯罪的人。刑罚重将吏们就会对内畏惧，对内畏惧就会对外坚强了。

伍制令第十四

军中之制，五人为伍，伍相保也^①；十人为什，什相保也；百人为闾^②，闾相保也。伍有干令犯禁者^③，揭之，免于罪；知而弗揭，全伍有诛。什有干令犯禁者，揭之，免于罪；知而弗揭，全什有诛。属有干令犯禁者，揭之，免于罪；知而弗揭，全属有诛。闾

有干令犯禁者，揭之，免于罪；知而弗揭，全闻有诛。

吏自什长以上，至左右将④，上下皆相保也。有干令犯禁者，揭之，免于罪；知而弗揭者，皆与同罪。

夫什伍相结，上下相联，无有不得之奸，无有不揭之罪。父不得以私其子，兄不得以私其弟，而况国人⑤？聚舍同食，乌能以干令相私者哉⑥？

【注释】

①相保：互相担保，一人有罪，互保的人连坐。也称连保。

②闻(lū 驴)：原为古代户口里甲编制的单位，据《周礼》郑注，二十家为闻。这里作为军队编制的单位，百人为闻，也称“卒”。

③干：抵触，违犯。

④左右将：辅佐的将领，副将。

⑤国人：原指居住在城邑的人或一国之人，这里指一般没有亲戚关系的人。

⑥乌：何，怎么。

【译文】

军队中的制度规定：五人编为一伍，伍内互相担保；十人编为一什，什内互相担保。一百人编为闻，闻内互相担保。一伍之中有人违犯法令禁律的，其他人揭发了，可以免罪；如果知情而不揭发，全伍都受惩罚。一什之内有违犯法令禁律的，其他人揭发了，可以免罪；如果知情而不揭发，全什都受惩罚。一属之内有人违犯法令禁律的，其他人揭发了，可以免罪；如果知情而不揭发，全属都受惩罚。一闻之内有人违犯法令禁律的，其他人揭发了，可以免罪；如果知情而不揭发，全闻都受惩罚。

军吏自什长以上至军中副将，都实行上下连保。如果军吏中有人违犯法令禁律的，其他人揭发了，可以免罪；如果知情而不揭发，则所有军吏都同违法者同样治罪。

这样，什伍的编制环环相扣，上下实行连保，就没有捉不到的奸细，没有揭发不出来的罪行。父亲都不敢以私情包庇儿子，兄长都不敢以私情包庇弟弟，更何况对没有亲属关系的普通人呢？

士卒们、军吏们住宿吃饭在一起，怎么会有违犯法令而互相包庇的人呢？

分塞令第十五

中军、左右前后军，皆有分地①，方之以行垣②，而无通其交往。将有分地，帅有分地，伯有分地，皆营其沟域③，而明其塞令。使非百人无得通。非其百人而入者，伯诛之；伯不诛，与之同罪。

军中纵横之道，百有二十步④，而立一府柱⑤，量人与地。往道相望，禁行清道。非将吏之符节，不得通行。采薪刍牧者⑥，皆成行伍，不成行伍者，不得通行。吏属无节，士无伍者，横门诛之⑦。逾分干地者，诛之。故内无干令犯禁，则外无不获之奸。

【注释】

①分地：指营区。此二字原作地分，从鄂局本改。

②方：作动词用，意即在四周修建。行垣：临时的壁垒。

③营：作动词用，意即修建。

④有：同“又”。

⑤府：与“俯”通，自高向下视。府柱：高高的旗杆，用来作标志。

⑥刍(chú 除)：用草喂养牲畜。原作“之”，从鄂局本改。

⑦横门：又叫衡门，即栅栏门，这里指营门口，也可引申指守卫在营门口的守门吏卒。

【译文】

中军和左、右、前、后各军，都各自有划分的营区，并且在四周修筑起营壁，隔绝各营区之间随便来往。将有划分好的营地，帅有划分好的营地，伯有划分好的营地，都修建起各自营地周围的沟渠界墙，并且申明隔绝交通的禁令。实行不是本百的人不得在本营地通行。不是本百的人进入本营地，伯长就杀掉他；如果伯长不杀掉他，就与犯禁者同罪。

军营中有纵横的道路，每隔一百二十步远，树立一根高高的旗杆，作为士卒人数和营区的标志。道路上的旗杆前后连接，派人看守，执行禁令不准随便通行。士卒除非拿着将吏的符节作凭

据,不得通行。负责打柴放牧的士卒必须排成队伍。凡是不排成队伍的,不准通行。下级军吏通过没有将领准许的符节,士兵进出不排成队伍的,守门军吏就地诛杀他们。凡是越过营区进入其他部队地界者,都要杀掉。这样,内部没有人敢违犯法令禁律,那么外来的奸细就没有抓不到的。

卷 第 四

束伍令第十六

束伍之令曰:五人为伍共一符^①,收于将吏之所。亡伍而得伍,当之;得伍而不亡,有赏;亡伍不得伍,身死家残。亡长得长,当之;得长不亡,有赏;亡长不得长,身死家残;复战得首长,除之。亡将得将,当之;得将不亡,有赏;亡将不得将,坐离地遁逃之法^③。

战诛之法曰:什长得诛十人,伯长得诛什长,千人之将得诛百人之长,万人之将得诛于人之将,左右将军得诛万人之将,大将军无不得诛。

【注释】

①符:符籍,即花名册。

②亡:伤亡,损失。

③坐:定罪。

【译文】

战场上约束队伍的法令规定:五人组成一伍,写在一个花名册上,由将吏统一收存。(作战时)伤亡一伍而消灭敌人一伍,功罪相当;消灭敌人一伍而自己无伤亡,给以奖赏;伤亡一伍而不能消灭敌人一伍,(将吏就要受到严厉的惩罚,)身死家残。伤亡一个军吏而消灭敌人一个军吏,功罪相当;消灭敌人一个军吏而我方军吏无伤亡,受奖赏;我方伤亡一个军吏而不能消灭敌人一个军吏,将吏就要受严厉处罚,身死家残;如果再战能得敌人一个为首的军吏,可以免罪。我方伤亡一个将领而消灭敌人一个将领,功罪相当;能消灭敌人一个将领而我方将领无伤亡,受奖

赏;我方将领伤亡而不能消灭敌人一个将领,就按惩处临阵遁逃的法令治罪。

战场上惩处的法令规定:什长有权惩处所管辖的十名士兵,伯长有权惩处所管辖的什长,统帅千人的将领有权惩处所管辖的伯长,统帅万人的将领有权惩处所管辖千人之将,左右副将有权惩处所管辖万人之将,大将军掌握有无人不可惩处之权。

经卒令第十七

经卒者^①,以经令分之为三分焉^②:左军苍旗,卒戴苍羽;右军白旗,卒戴白羽;中军黄旗,卒戴黄羽。

卒有五章:前一行苍章,次二行赤章,次三行黄章,次四行白章,次五行黑章。次以经卒,亡章者有诛^③。

前一五行,置章于首,次二五行,置章于项,次三五行,置章于胸,次四五行,置章于腹,次五五行,置章于腰。如此,卒无非吏,吏无非其卒。见非而不诘^④,见乱而不禁,其罪如之。

鼓行交斗,则前行进为犯难^⑤,后行退为辱众^⑥。逾五行而前者有赏^⑦,逾五行而后者有诛。所以知进退先后,吏卒之功也。故曰鼓之前如雷霆,动如风雨,莫敢当其前,莫敢蹶其后^⑧。言有经也。

【注释】

①经卒:指对士卒实行战斗编队。

②经令:规定战斗编队的条令。三分(fèn份):三部分。

③亡:同“无”。

④诘(jié诘):盘问。原作“诘”,从鄂局本改。

⑤前行:向前进击,与下文“后行”相反。犯难:敢冒危险,不怕牺牲。

⑥退:原作“进”,从鄂局本改。

⑦逾五行:指超过原来居于前面的五排士卒。

⑧蹶(niè涅):追跟在后面。

【译文】

对士卒实行战斗编队的办法,是按照编队的

条令分为三部分：左军举青色旗，士兵戴青色羽毛；右军举白色旗，士兵戴白色羽毛；中军举黄色旗，士兵戴黄色羽毛。

士兵佩戴五色徽章，前一行戴青色徽章，第二行戴红色徽章，第三行戴黄色徽章，第四行戴白色徽章，第五行戴黑色徽章。按照这样的次序编队，没有戴徽章的要受处罚。

最前面的五行，徽章戴在头上；第二个五行，徽章戴在颈上；第三个五行，徽章戴在胸前；第四个五行，徽章戴在腹部；第五个五行，徽章戴在腰部。这样，士兵没有不识别自己上司的，军吏也没有不识别自己部下的。如果见到标识不同的士兵面不加盘问，见到扰乱秩序的不加禁止，那么他的罪过就同违反法令的人一样。

紧擂战鼓敌我双方厮杀之际，向前进击就是不怕牺牲，向后退却就是给大家丢脸。超过前面的行伍冲到前头的受奖赏，后退落到后面的行伍末尾的受处罚。所以，了解队伍进退前后的情况，就知道官兵有谁立功了。这样就可以做到，擂起战鼓，部队进击就像雷霆那样威猛，行动就像暴风雨那样迅疾，敌人不敢在前面阻挡，不敢在后面尾随。这就说明部队编队有法。

勒卒令第十八

金、鼓、铃、旗^①，四者各有法：鼓之则进，重鼓则击^②。金之则止，重金则退。铃传令也。旗麾之左则左^③，麾之右则右。奇兵则反是。一鼓一击而左，一鼓一击而右。一步一鼓，步鼓也。十步一鼓，趋鼓也^④。音不绝，鼙鼓也^⑤。而，将鼓也^⑥。角^⑦，帅鼓也。小鼓，伯鼓也。三鼓同，则将帅伯其心一也。奇兵则反是。鼓失次者有诛，喧哗者有诛，不听金鼓铃旗而动者有诛。

百人而鼓战，教成合之千人；千人教成，合之万人；万人教成，会之子三军。三军之众，有分有合，为大战之法。教成试之以阅。方亦胜，圆亦胜，错斜亦胜^⑧，临险亦胜。敌在山，缘而从之；敌在渊，没而从

之^⑨。求敌若求亡子，从之亡疑，故能败敌而制其命。

夫蚤决先定^⑩。若计不先定，虑不蚤决，则进退不定，疑生必败。故正兵贵先，奇兵贵后，或先或后，制敌者也。世将不知法者，专命而行，先击而勇，无不败也。

其举有疑而不疑，其往有信而不信，其致有迟疾而不迟疾^⑪，是三者，战之累也。

【注释】

①金：古代的铜钲，有柄，狭长，打击出声。古代打仗，鸣金为收兵。

②重(chóng 崇)鼓：再次击鼓。

③麾：同“挥”。

④趋鼓：催促快速前进的鼓声。

⑤鼙(wù 务)鼓：急催快跑前进的鼓声。鼙：马奔跑的意思，这里借指跑步。

⑥商：古代五声音阶的一个音。古代五声音阶为宫、商、角、徵、羽五个音级，近似于简谱中的1、2、3、5、6。

⑦角：古代五声音阶之一。

⑧错斜：指因地形复杂队形也有错综变化。斜，原作“邪”，从鄂局本改。

⑨没(mò 末)：沉没，指潜水。

⑩蚤：同“早”。定，原作“敌”，从鄂局本改。

⑪致：敌师、挑战的意思，这里引申为进攻。

【译文】

金、鼓、铃、旗，这四种号令各有用法：击鼓就前进，再击鼓就发起攻击。鸣金就停止前进，再鸣金就退却。铃声是传达命令的。战旗向左挥动，队伍就向左，向右挥动，队伍就向右。用奇兵制胜则与此相反。一步一击鼓，这是慢步前进的信号。走十步一击鼓，这是快步前进的信号。鼓声不断，这是跑步前进的信号。发出商声，是传达将令的鼓声。发出角声，是传达帅令的鼓声。小鼓，是传达伯令的鼓。三种鼓音同时响起，表明将、帅、伯同心协力。用奇兵制胜则与此相反。击鼓指挥出了差错的要杀掉，高声喧嚷的要杀掉，不按照金鼓铃旗的指挥行动的要杀掉。

先按照一百人来训练战法，训练好了再集合一千人训练；一千人训练好了，再集合一万人训

练；一万人训练好了，再集合三军一起训练。对三军的大队人马，要训练分队作战和集合作战的战术，这是训练打大仗的方法。训练好了就对部队检阅。（反复训练、检阅，最后要让部队做到）布成方阵也能取胜，布成圆队也能取胜，遇到复杂地形队伍错综变化也能取胜，面临险境也能取胜。敌人在山头，就攀登上山去进攻它，敌人在深水边，就潜水过去进攻它。追歼敌人像寻找丢失的儿子一样迫切，发动进攻而毫不犹豫，这样就能打败敌人，制敌于死命。

对于重大的军事行动，要提早周密思考作出决定。如果计策不预先制定，不提早周密考虑，行动就进退不定，这种犹疑态度必然要招致失败。一般地讲，通常的打法是先发制人，出奇兵是后发制人，（灵活机动地决定）先打或后打，达到制敌于死命的目的。现在不懂兵法的庸将，只会独断专行，死板地以为抢先出击就能显示勇敢，结果没有不招致失败的。

作出决策的时候有可疑之处而不慎重考虑，进军的时候情况明白可信而又疑惑不定，发动进攻有快慢的时机而不能把握，这三项，就是造成作战失利的原因。

将令第十九

将军受命，君必先谋于庙，行令于廷。君身于斧钺授将^①，曰：“左、右、中军，皆有分职，若逾分而上请者死。军无二令，二令者诛，失令者诛。”将军告曰：“出国门之外，期日中设营^②，表置辕门期之^③，如过时则坐法。”将军入营，即闭门清道。有敢行者诛，有敢高言者诛，有敢不从令者诛。

【注释】

①以斧钺授将：斧钺是古代军法用以杀人的斧子，国君将斧钺授给将领，就表示他有权可以依法斩杀部将、僚属。

②期：限定时间，约定。

③表：古时观测日影以计时的标杆。期：等待。

【译文】

将领接受任命，国君必须先先在宗庙作出计策，然后在朝廷颁布命令。国君亲自把斧钺授给

将领，说：“左、右、中三军将领，各有划定的职权范围，如果越过职权范围而向上请示者要处死。军中不容许有两个发令的人，擅自另外发令的要处死；滞留命令延误战机的要处死；不按照命令行事的要处死。”将军要禀告说：“出国都城门外，约定正中午设立军营，在军营门口树起表柱标志时间，等待各路将士，如有超过时间才到的要按军法论处。”将军进入军营，便关闭营门戒严道路。有敢违反禁令在营门道路上行走的处死，有敢高声说话的处死，有敢不服从命令的处死。

踵军令第二十

所谓踵军者^①，去大军百里，期于会地，为王日熟食，前军而行，为战合之表。合表乃起，踵军飨士，使为之战势，是谓趋战者也^②。

兴军者，前踵军而行，合表乃起，去大军一倍其道，去踵军百里，期于会地，为六日熟食，使为战备，分卒据要害。战利则败北，按兵而趋之。踵军遇有还者，诛之。所谓诸将之兵在四奇之内者胜也^③。

兵有什伍，有分有合，豫为之职^④，守要塞关梁而分居之。战合表起，即皆会也。大军为计日之食，起，战具不及也。令行而起，不如令者有诛。

凡称分塞者，四境之内，当兴军踵军既行，则四境之民无得行者。奉王之命，授持符节，名为顺职之吏。非顺职之吏而行者，诛之。战合表起，顺职之吏乃行，用以相参^⑤。故欲将先安内也。

【注释】

①踵（zhǒng 种）：跟在兴军后面的作战部队。本篇把作战部分分为踵军、兴军、大军、分卒四部分。

②趋战：赶到敌人阵地之前去发动进攻，叫趋战。

③四奇：指按照作战部队所分担的不同任务分编的四种部队。奇，指四种部队各自的战斗作用。

④豫：同“预”。

⑤相参：参与谋划。

【译文】

踵军这种作战部队，离大部队一百里，预先约定好会合地点，准备好三天的干粮，先于大部队出发，与大部队约好作战时间。预定作战时间一到便迅速动作，踵军士卒举行大会餐，进入临战状态，这就叫赶到敌军阵地之前去发动进攻。

兴军这种作战部队，在踵军的前头行动，预先与大部队约定作战时间，离大部队一倍的道路，离踵军一百里，约定好会合地点，准备好六天的干粮，做好一切战备。并派出分卒占据要害地带。战斗顺利便乘势追击敌人，约束好部队紧追不舍。踵军如果遇到有临阵逃跑者，便将他处死。这就是各路将领都按照四种作战部队编制、配合取胜的道理。

部队有以什伍为基础的各种编队，根据作战的需要有分有合，预先规定好各自的作战任务，扼守好各处险要地形、关卡、桥梁。两军相接，预定的作战时间一到，便一起会合到主攻战场上。大部队按预定天数准备好粮食，行动要迅速，作战物资要样样准备妥当。命令一到立即出动，不执行命令的给以惩罚。

国内险要的地形分布在四境之内，在兴军和踵军出动以后，国境内四方的居民便不得外出行走。只有奉国君的命令，持有所授符节，执行特殊任务的官吏是例外。凡不是执行特殊任务的官吏却随便行走的，就把他处死。两军相接，预定攻击时间已到，执行特别使命的官吏才可以通行，他们的职责是参议军事部署。所以，要在战场取胜先要把境内安定好。

卷 第 五

兵教上第二十一

兵之教令^①，分营居陈。有非令而进退者，加犯教之罪。前行者前行教之，后行者后行教之，左行者左行教之，右行者右行教之。教举五人，其甲首有赏^②。弗教，如犯教之罪。罗地者自揭其伍^③，伍内互揭之，免其罪。

凡伍临陈，若一人有不进死于敌，则

教者如犯法者之罪。凡什保什，若亡一人而九人不尽死于敌，则教者如犯法者之罪。自什以上至于裨将^④，有不若法者，则教者如犯法者之罪。凡明刑罚，正功赏，必在乎兵教之法。

将异其旗，卒异其章。左军章左肩，右军章右肩，中军章胸前，书其章曰某甲某士。前后章各五行，尊章置首上^⑤，其次差降之。任长教其四人，以板为鼓，以瓦为金，以竿为旗。击鼓而进，低旗而趋，击金而退，麾而左之，麾而右之，金鼓俱击而坐。伍长教成，合之什长。什长教成，合之卒长^⑥。卒长教成，合之伯长。伯长教成，合之兵尉。兵尉教成，合之裨将。裨将教成，合之大将。大将教之，陈于中野，置大表三^⑦，百步而一。既陈，去表百步而决^⑧，百步而趋，百步而鹜，习战以成其节。乃为之赏法，自尉吏而下，尽有旗。战胜得旗者，各视其所得之爵，以明赏劝之心。战胜在乎立威，立威在乎戮力，戮力在乎正罚。正罚者，所以明赏也。

令民背国门之限，决生死之分，教之死而不疑者，有以也^⑨。令守者必而，战者必斗；奸谋不作，奸民不语；令行无变，兵行无猜；轻者若霆，奋敌若惊；举功别德^⑩，明知白黑，令民从上令，如四鼓应心也。前军绝行乱陈，破坚如溃者，有以也。

此之谓兵教，所以开封疆，守社稷，除患害，成武德者也^⑪。

【注释】

①教令：有关训练的命令，既规定了被教者应该做到的，还规定了教者所应该做到的。

②甲首：指卒长。

③罗地者：坐在地上的人。罗指散列、分布。自揭：自己申明，公开讲出。

④裨(pí 皮)将：副将。裨是副职或互助的意思。

⑤尊：为首，指最前头。

⑥卒长：三十五人之长。

⑦大表：表示位置的大旗杆或大柱。

⑧决：指射箭等战斗动作。

⑨以：原因，这里指做到严明赏罚。

⑩别：甄别，选拔。

⑪武德：指尚武精神。

【译文】

训练士兵的条令规定，按编制排列成队形训练。有不服从命令进退的，就按照违反训练条令论罪。前行的士兵由前行之长负责训练，后行的士兵由后行之长负责训练，左行士兵由左行之长负责训练，右行士兵由右行之长负责训练。训练好一行五人，伍长就应受奖赏。不进行训练，也按照违犯训练条令论罪。不能参加训练的人自己在一伍面前讲明，伍内其他人互相作证，就可以免罪。

一伍士兵临阵应战，如果有一人不拼死向敌人进攻，那么训练的人也按违犯法令论处。一什的人互相连保，如果一个伤亡而其他九人不拼死同敌人作战，那么训练者也按照违犯法令论罪。从什长以上到副将，如果有违犯法令的，那么训练者也按照违犯法令论罪。要严格施行刑罚，正确地表彰、奖赏，都必须在训练条令中体现出来。

将领用不同的旗相区别，士兵用不同的徽章相区别。左军的徽章戴在左肩上，右军的肩章戴在右肩上，中军的徽章佩戴在胸前，徽章上写着第几伍姓名某某。前后佩戴徽章的各排成五行，最前头的徽章佩戴得最高，以下按次序下降。伍长教练其他四人时，用木板当击鼓，用瓦块当鸣金，用竹竿当军旗。击鼓命令前进，军旗低斜下来表示急速前进，鸣金命令后退，旗向左挥，表示向左边前进，旗向右挥，表示向右前进。金鼓并击就跪坐。伍长训练好，合起来什长训练；什长教练好了，合起来由佰长教练；长教练好了，合起来由卒长教练；卒长教练好了，合起来由兵尉教练；兵尉教练好了，合起来由副将教练；副将教练好了，合起来由大将教练。大将教练的方法，是让队伍在旷野中布阵，竖立三根大旗杆，每一百步竖起一根。排列好队形之后，离旗杆百步之外，进行射箭等训练项目，第二个百步训练快步前进，第三个百步训练跑步前进，通过反复练习使士兵熟练掌握

握军事技术。于是按照规定奖赏，从尉吏以下，都以得旗为准。战胜得旗者，按照他们立功的大小赐给爵位，以申明奖励的用意。战胜敌人要以树立军威作保证，树立军威要以全力作战作保证，全力作战要以严格施行刑罚作保证。严格施行刑罚，也就为了公开地颁行奖赏。

要让民众告别自己的国门，到战场上敢于舍生赴死，而能毫不犹豫，这是有原因的，就要靠严明赏罚。要达到负责防守的坚守不后退，负责进攻的拼命作战；敌人派出的奸细无法施展计谋，坏人不敢胡说扰乱民心；执行命令毫不走样，部队行动上下毫无猜疑；轻兵出击像雷霆一样迅疾，奋力杀敌有惊人的气势；论功行赏做到人人心里明白，心悦诚服，（总之是）让民众服从上级命令，像理智指挥四肢一样自如。对敌发起进攻就能冲垮敌人的阵势，任凭敌人有再坚固的阵地也如同急流冲决堤防一样将它冲垮，能做到这样，是有原因的啊！

这就叫做教练士兵的办法，依靠它做到开辟疆土，保卫国家，排除祸患，发扬尚武的精神。

兵教下第二十二

臣闻人君有必胜之道，故能兼并广大以一其制度，则威加天下有十二焉：一曰连刑，谓同罪保伍也。二曰地禁，谓禁止行道，以网外奸也。三曰全车，谓甲首相附，三五相同，以结其联也。四曰开塞，谓分地以限，各死其职以坚守也。五曰分限，谓左右相禁，前后相待，垣车为固，以逆为止也。六曰号别，谓前列务进，以别其后者，不得争先登不次也。七曰五章，谓彰明行列，始卒不乱也。八曰全曲，谓曲折相从，皆有分别也。九曰金鼓，谓兴有功，致有德也。十曰陈车，谓连接前矛，马冒其目也^①。十一曰死士，谓众军之中有材力者，乘于战车，前后纵横，出奇制胜也。十二曰力卒^②，谓经其全曲，不麾不动也。此十二者教成，犯令不舍^③。兵弱能强之，主卑能尊

之，令弊能起之，民流能亲之，人众能治之，地大能守之。国车不出于闾④，组甲不出于橐⑤，而威服天下矣。

兵有五致：为将忘家；逾垠忘亲；指敌忘身；必死则生；急胜为下。百人被刃⑥，陷行乱陈。千人被刃，擒敌杀将。万人被刃，横行天下。

武王问太公望曰：“吾欲少间而极用人之要⑦。”望对曰：“赏如山，罚如谿。大上无过，其次补过，使人无得私语。诸罚而诸不罚者死，诸赏而诸不赏者死。”

伐国必因其变。示之财以观其穷；示之弊以观其病。上乖者下离⑧，若此之类，是伐之因也。凡兴师必审内外之权，以计其去。兵有备阙⑨，粮食有余不足，校所出入之路⑩，然后兴师伐乱，必能人之。地大而城小者，必先收其地；城大而城窄者，必先攻其城；地广而人寡者，则绝其阨⑪；地狭而人众者，则筑大堙以临之⑫。无丧其利，无夺其时，宽其政，夷其业⑬，救其弊，则足以施天下。

今战国相攻，大伐有德，自伍而两，自两而师⑭，不一其令。率俾民心不定⑮，徒尚骄侈⑯，谋患辨讼，吏究其事，累且败也。日暮途远，还有挫气。师老将贪，争掠易败。

凡将轻、垒卑、众动，可攻也。将重、垒高、众惧⑰，可围也。凡围必开其小利，使渐夷弱，则节吝有不食者矣⑱。众夜击者，惊也。众避事者，离也。待人之救，期战而蹙⑲，皆心失而伤气也。伤气败军，曲谋败国。

【注释】

①前矛：同“前茅”，指先头部队，即前面的战车。

②力卒：强有力的士兵。

③不舍：同“不赦”。

④闾(kūn 捆)：门坎。这时指国门。

⑤组甲：用丝带连结皮革或铁片而成的铠甲。橐

(tuó 驼)：袋子。

⑥被刃：被是“及”的意思，接触。被刃，指敢于冒着敌军利刃向前冲锋。

⑦少间：很短的时间。指欲用很短时间听到最紧要的话。

⑧乖：违背道理。

⑨阙：同“缺”。

⑩校(jiào 叫)：原意是对勘订正，这里指侦查清察。

⑪阨(è 厄)：险要地方。

⑫堙(yīn 因)：堆筑起来的攻城的土山。

⑬夷：平定，安定。

⑭两、师：也是古代军事编制，五伍为两，十两为师。

⑮率(shuài 帅)：通常，一般。俾：使。率俾：指大多数互相攻战的国家都发生的情况。

⑯徒：兵士。

⑰惧：畏惧，指士兵畏惧将领。

⑱节吝：节俭。

⑲蹙(cù 促)：皱眉，发愁。

【译文】

我听说国君有必胜的办法，所以能兼并广阔的领土，统一各项制度，用威信加于天下，这些办法共有十二项：一是连刑，即实行什伍连保，有罪同罚。二是地禁，禁止在交战时期随便在道路上通行，以捉拿外奸。三是全车，指伍长相互配合，各个编队之间互相配合，联系紧密。四是开塞，指划分防守的区域，各自尽忠职事，坚守阵地。五是分限，指营区内左右互相警戒，前后互相照应，并把军事陈列在周围作为防守的工具，以便迎击敌人和部队宿营。六是号别，指担任前攻的部队务必领先前进，使与后继部队互相区别开来，后面的部队不要抢先而不按次序。七是五章，指士兵分别佩带五色臂章标明行列，使自始至终队列不乱。八是全曲，指同一部伍在行进中依地形曲折互相连接，与别的部伍不相混淆。九是金鼓，指(号令严明，)部队出动能够立功，进攻能达到目的。十是陈车，指战车从前到后接连排列，战马的双目蒙盖起来，以防受惊。十一是死士，指从各个编队中挑选出材力过人的勇士，乘坐战车，纵横冲杀，出奇制胜。十二是力卒，掌握金鼓铃旗指挥全军，传达命令不会走样。用这十二项办法把军队训练好，若再有违犯法令的决不宽赦。(有这些必胜的办法，)军队战斗力弱的能让它加强，国君

威权不高的能使他获得尊严,政令不能有效施行的能振刷一新,流散的民众能重新归附,人口众多也能治理得好,地方广大也能防守坚固。国车不用开出国门,铠甲不用取出,就能威服天下。

用兵要做到五条:被任命为将领就要忘记自己的家庭;越过国土范围要忘记自己的双亲;进攻敌人要忘掉自己;抱着必死的决心反而能够生存;用兵急躁,企图侥幸取胜,是最下策。有一百人无所畏惧向敌人进攻,就可以搅乱敌人阵地。有一千人敢无畏进攻,可以生擒敌军,杀死敌将。有一万人无畏地进攻,便可以横行天下,所向无敌。

周武王对太公望说:“我想用最简短的时间听到有关用人的最精要的道理。”太公望回答说:“赏赐要如高山,惩罚要如深谷,(赏罚要极其严明。)最理想的是赏罚都无差错,其次是发现差错立即补救,使别人不要暗中议论君长。该受处罚却请求不处罚他的要处死,该受奖赏的请求不受奖赏也要处死。”

进攻别国要利用它内部发生变故。显示一下我方的财物以观察它贫穷的程度;暴露一下我方的弱点以观察它的弊病。掌权的上层行为乖戾违背情理,下层民众就离心离德,如果是这种情况,就可以利用来进攻它。凡出动军队必须先仔细衡量内外各种情况,以明白事情的利弊。看兵员是充实还是缺少,粮食储备是有余还是不足,摸清进出的道路,然后出兵讨伐祸乱,就必定能攻入敌国。(如果敌国是)领土广大而城邑小,就必须先占领它的领土;如果城池大而领土小,就必须先攻占城池;如果领土广阔而人口稀少的,就先扼守险要地带,断绝交通要道;如果土地狭小而人口稠密的,就要筑起土山强攻。不要损害当地民众的利益,不要耽误当时农时,要实行宽厚政治,使他们能安定生活,补救原先的弊病,就可以做到兼并别国土地,获得天下的民心。

现今战国之间互相攻伐,进攻治理得好的国家。从伍到两到师,各级将吏号令不统一,互相矛盾。其结果造成民心不安定,士兵意骄心躁,内部磨擦、互相打不完的官司,军吏忙于调查他们的争端,疲累不堪,最后招致军事上失败。天色昏

黑,路程遥远,要折回原地,必定很泄气。士兵疲劳,将领贪财,发生争夺和掠取财物,这样的军队必定容易招致失败。

凡是将领轻率,防御工事低矮,人心浮动的,就可以硬攻。凡是将领稳重,防御工事高,士卒畏惧将领威权的,就可以用包围的办法。包围敌军又要给一点小的好处使他麻痹,使他越来越丧失战斗力,最后不管怎么节省也没有饭可吃了。敌军士兵夜间敲击出声,是惊恐壮胆的举动。敌人士兵们都推掉差事不干,是离心离德的表现。等待救兵来到,盼望会战而又担心忧愁,都是丧失信心、士气低落的表现。丧失士气军队就要失败,谋略错误国家就要遭殃。

兵令上第二十三

兵者凶器也,争者逆德也。事必有本,故王者伐暴乱^①,本仁义焉。战国则以立威抗敌相图,故不能废兵也^②。

兵者,以武为植^③,以文为种^④。武为表,文为里。能审此二者,知胜败矣。文所以视利害、辨安危,武所以犯强敌、力攻守也。专一则胜^⑤,离散则敌。

陈以密则固,锋以疏则达^⑥。卒畏将甚于敌者胜,卒畏敌甚于将者败。所以知胜败者,称将于敌也,敌与将犹权衡焉。安静则治,暴疾则乱。

出卒陈兵有常令,行伍疏散有常法,先后之次有适宜。常令者,非追北袭邑攸用也^⑦。前后不次则失也,乱先后斩之。常陈皆向敌,有内向,有外向,有立陈,有坐陈。夫内向所以顾中也,外向所以备外也,立陈所以行也,坐陈所以止也。立坐之陈,相参进止^⑧,将在其中。坐之兵剑斧,立之兵戟弩^⑨,将亦居中。善御敌者,正兵先合^⑩,而后扼之^⑪,此必胜之术也。

陈之斧钺,飭之旗章,有功必赏,犯令必死,存亡死生,在枹之端。虽天下有善兵者,莫能御此矣。矢射未交,长刃未接,前

噪者谓之虚,后噪者谓之实,不噪者谓之秘。虚、实、秘者^⑩,兵之体也。

【注释】

①王者:指称王于天下的君主,这是作者希望出现的能制止各国互相攻伐、能统一天下的君主。

②废兵:指结束战争。

③植:古代植可以解为“柱”,这里引申为主干的意思。

④种:用种子比喻事情的根本、依据。

⑤专一:指文武合一。

⑥疏:稀疏。这里指前锋队伍宜稍为疏隔,避免拥挤,便于战斗(从华陆综说)。

⑦攸(yō 优):所。

⑧相参:相配合。

⑨戟(jǐ 己):古代兵器,将戈、矛合成一体,既能直刺,又能横击。

⑩合:接战、交锋。

⑪扼(è 厄):控制要害地带。

⑫秘:原本脱,从鄂局本改。

【译文】

刀枪是杀人的凶器,争斗是违背德政的。事情必须有个根本,因此要争取称王于天下的君主,进行讨伐暴乱的战争,他是把仁义政治作为根本的。而现今诸侯各国却以显示自己兵威、互相对抗为目的,所以战争一直不能停止。

用兵这件事,用武力作为主干,以文德作为根基。武力是外在的形式,文德是内在的实质。能确实弄清楚这二者之间的关系,就能够把握胜败了。文德是观察利害、辨别安危的,武力是用来进攻强敌、稳固地防守的。文德和武力这两手相结合就能取胜,二者分离将招致失败。

布阵以周密则牢固,进攻的队形则以适当稀疏才便于战斗。士兵畏惧将领超过畏惧敌人的,(这支军队)就胜利;士兵畏惧敌人超过畏惧将领的,(这支军队)就失败。预知胜败的依据,就在衡量将领与敌方的威风,敌方和将领的威风就好比是一架天平。将领沉着镇静部队就秩序良好,将领暴躁鲁莽部队就秩序混乱。

行军布阵有正常的法令,队形疏密有正常的法则,前后次序有适当的规定。所谓正常的法令,并不适用于追歼逃敌、强攻城池的情况。前后没

有次序作战就失利,扰乱先后次序的要处死。通常的布阵都面向敌人,有内向,有外向,有立阵,有坐阵。内向布阵是为了保护本身安全,外向布阵是为了防止敌军从外部偷袭。立阵则为了适应行军,坐阵则为了适应宿营。立阵和坐阵要根据行军和宿营相配合,将领则处在阵地中央。坐阵的武器主要是靠剑、斧,立阵的武器主要是靠戟和弓箭,将领也处在阵地中央。善于抗击敌人的将领,先用正面部队与敌人交锋,然后出奇兵扼住要害(给敌军以有力打击),这是必然取胜的战术。

用(国君授予的)斧钺作为执法严明的标志,用军旗和徽章作为军容的装饰,建立军功必定受赏,违犯法令必定处死,而战场上的生死成败,则决定于将领的指挥。(这些方面都做到了,)即使天下有善于用兵的人,也无法抵挡这支(纪律严明、指挥正确的)军队。(在战场上,)双方尚未开始发箭,双方的长枪还未交锋,早早急躁地发出喧哗的是虚张声势,先厮杀而后呐喊的是沉着应战,在阵地上听不到声音的是行动神秘。虚、实、秘,正是用兵的三种不同特点。

兵令下第二十四

诸去大军为前有御之备者,边县列候^①,各相去三五里。闻大军为前御之备战,则皆禁行,所以安内也。

内卒出戍^②,令将吏授旗鼓戈甲。发日,后将吏及出县封界者,以坐后成法^③。兵戍边一岁遂亡,不候代者,法比亡军。父母妻子知之与同罪,弗知赦之。卒后将吏而至大将所一日,父母妻子尽同罪,卒逃归至家一日,父母妻子弗捕执及不言,亦同罪。

诸战而亡其将吏者,及将吏弃卒独北者,尽斩之。前吏弃其卒而北,后吏能斩之而夺其卒者赏,军无功者戍三岁。三军大战,若大将死而从吏五百人以上不能死敌者斩,大将左右近卒在陈中者皆斩,余士

卒有军功者夺一级，无军功者戍三岁。战亡伍人，及伍人战死不得其尸，同伍尽夺其功，得其尸罪皆赦。

军之利害，在国之名实。今名在官而实在家，官不得其实，家不得其名。聚卒为军，有空名而无实，外不足以御敌，内不足以守国，此军之所以不给，将之所以夺威也。臣以为卒逃归者，同舍伍人及吏罚人粮为饶^④，名为军实，是有一军之名，而有二实之出，国内空虚，自竭民岁^⑤，曷以免奔北之祸乎^⑥？今以法止逃归禁亡军，是兵之一胜也。什伍相联，及战斗则卒吏相救，是兵之二胜也。将能立威，卒能节制，号令明信，攻守皆得，是兵之三胜也。

臣闻古之善用兵者，能杀卒之半，其次杀其十三，其下杀其十一。能杀其半者威加海内，杀十三者力加诸侯，杀十一者令行士卒。故曰百万之众不用命，不如万人之斗。万人之斗不用命^⑦，不如百人之奋也。赏如日月，信如四时，令如斧钺，利如干将^⑧，士卒不用命者，未之有也。

【注释】

①列：排列，罗列。候：侦察，指边境上的哨位或侦察哨所。

②戍(shù 术)：防守。

③坐：坐罪。后戍法：惩治因迟到延误戍守的法令。

④饶(ráo 饶)：宽恕，免于处分。

⑤岁：原指一年的农事收成，引申为粮食储备。

⑥曷(hé 何)：怎么，何能。

⑦“不用命”三字原脱，从鄂局本改。

⑧利如干将：“利”字原“制”，从鄂局本改。

【译文】

大部队之前被派出担任先遣部队的，应该在边境县份设置哨所，哨所间的距离大约三五里。听到大军即将行动就应加强警戒，禁止行人随便在大路上通过，这样做的目的是保证境内安定。

国内的士兵被征发担任边境防守的，要求将领或军吏授给旗、鼓、武器、盔甲。规定征集的日期，如果士兵比将领、军吏晚期到达，或延误离开

本县境界的，按照“后戍法”论罪。士卒到边境防守一年之后，不等待接替防守者来到就逃跑的，要按照临阵脱逃的法令治罪。如果父、母、妻子、子女知情的，要一同治罪，不知情则赦免。士卒没有随同将领、军吏一起到大将军营，迟到一日，父、母、妻子、子女一律同样治罪；士卒逃亡回到家中一日，父、母、妻子、子女不把他抓捕又不报告的，也一同治罪。

在作战中(士卒)丢下将吏不管，以及将吏丢下士卒逃跑的，都要处斩。前面的将吏丢下士卒逃跑，而后(跟上来)的将吏能将他斩首并能带领他的士兵的受奖赏，这些士兵没有军功的罚守边三年。三军参加的大会战，如果大将战死而跟随他的军吏管带五百人以上不能战死的一律处斩，大将左右负责卫护的士卒在阵中的也处斩，其他士卒有军功的降一级，没有军功的罚戍边三年。作战中同伍人战死，以及同伍人战死却不能将他的尸首夺回来的，同伍的士卒一律取消军功，如果能夺回战死者的尸体则赦免。

军队的利弊，在于国家兵员名额与实际人数是否相符。现在不少士兵名籍在军队而本人实际在家里，军队得不到这十人服役，家里的户口名册上又没有他的名字。征集士兵组成军队，只有名册上的空名额而实际兵员却不足，这样，对外没有足够的力量抗击敌人，对内没有足够的力量守卫国家，这就是军队不能充实、将领降低威信的缘故。我认为现在士兵逃跑回家的，他的同伍战士和上司官吏都要罚交粮食赎罪，名义上是军粮，实际上只有一个当兵名额，却要出二份军粮。结果是国库空虚，百姓的存粮也被搞光，这怎么能免除战争失败的灾祸呢？现在用法令禁止士卒逃跑回家，是争取作战胜利的措施之一。规定军队中什伍连保，以及战场上士兵与军吏互相救援，是争取作战胜利的措施之二。将领能够树立起权威，士卒都受到严格的统制，号令严明能够有效地执行，进攻和防守都能达到目的，这是作战取胜的措施之三。

我听说，古代善于用兵的将领(对于违法者严厉处罚，能杀死士卒的一半，次一等的杀死十分之三，最少也杀死十分之一。能够杀死士卒一

半的威加天下无可阻挡,杀死十分之三的能压服诸侯国,杀死十分之一的使士卒畏惧服从。所以说,即使拥有百万军队却不服从命令,不如靠一万人作战。一万人作战却不服从命令,不如靠一百人奋勇杀敌。赏赐像日月那样明正,信用像四时那样可靠,命令像斧钺一样威严,进攻的气势像宝剑一样锋利,在这样的军队中去找不服从命令的士卒,那断然是找不到的。

六 韬

郭小武 述评、注译

述 评

《六韬》是我国古代的一部著名兵书。全书分为《文韬》、《武韬》、《龙韬》、《虎韬》、《豹韬》、《犬韬》，所以叫做《六韬》。“韬”字又写作“弢”，原义是“弓袋”，引申出来的意思就是蕴涵，用子兵法即为秘密谋略。因此，我们不妨把《六韬》理解为六种“锦囊妙计”。实际上，人们把用兵的机谋称为“韬略”，也正是由《六韬》、《三略》两部兵书化用来的。

关于《六韬》的作者和成书时代问题，古今学术界说法很多。《庄子·徐无鬼》：“纵说之则以金版六弢，陆德明《经典释文》引司马崔说：“金版”、《六弢》，皆《周书》篇名，或曰秘谶也。本又作《六韬》，谓《太公六韬》，文、武、虎、豹、龙、犬也。”成玄英《疏》文与此大同，惟《太公六韬》作《太公兵法》。按《史记·留侯世家》言张良“数以太公兵法”说沛公，沛公善之，常用其策”，王应麟《困学纪闻》卷十二引唐李靖说：“张良所学，《六韬》、《三略》是也。”《隋书·经籍志》兵家类有《太公六韬》，更明确注出：“周文王师姜望撰。”此后正统的书录大都沿用此说，即认为《六韬》是姜太公吕望所撰。

姜太公生活的时代是商末周初。相传他年轻时曾在商都朝歌当过屠夫，后来西至渭水垂钓为生，得遇一心要消灭商朝的周文王姬昌。文王死后，继位的武王尊太公为师尚父，并在其全力协助之下，于牧野之战中大获全胜，一举完成了灭商的大业。可以认为，姜太公是一位才华非凡、功勋卓著的名将。然而这还仅仅是问题的一个方面，如果因此推断他能够写出像《六韬》这样全而系统的兵法著作来，那就未免过于牵强附会了。道理很简单，《六韬》从形式（文字、语法等）到内容（思想、史实等）都大大地超越了姜太公时代的

文化水准，而只可能出现在诸子争鸣、诸强争霸的战国之后。这也就是所谓历史发展的必然过程。由此可以肯定地说，《六韬》只是托名之作；《六韬》全书采用文武问答、太公言兵的对话体裁，只是借古说今，以求传世。

《六韬》的作者究竟何许人也，现在已经无从证知了，需要弄清楚的倒是成书的年代。《汉书·艺文志》儒家类著有《周史六弢》六篇，下注“惠、襄之间，或曰显王时，或曰孔子问焉。”唐人颜师古说：“即今之《六韬》也，盖言取天下及军旅之事。弢字与韬字同也。”颜氏的说法是可信的。《汉书·艺文志》之所以把《周史六弢》归入儒家一类，大概仅为的“或曰孔子问焉”。既然《周史六弢》即今之《六韬》，那么关于它的成书年代便有了三说：“惠、襄之间”，当公元前676年至前619年，“显王时”，当公元前368年至前321年，“孔子问焉”，当公元前551年至前479年。除三种说法之外，今人有谓成于秦代的，有谓成于秦汉之际的。余嘉锡在《四库提要辨证》中说：“特是《六弢》、《豹韬》之名，见于《庄子》、《淮南子》，则是战国秦汉之间本有其书，汉人仅有所附益，而非纯出于伪造。周秦诸子，类非一人之手笔，此乃古书之通例，又不独《六韬》为然。”我们大致赞同他的观点，认为《六韬》初成于战国中期的周显王时，定型于秦末黄石公以《太公兵法》授张良，战国秦汉约二百年间代有附益。下而不妨把前文未曾提到的重要证据略加分述。

第一、1972年山东临沂银雀山汉墓出土了大批竹简，其中就有《六韬》残篇（参看罗福颐《临沂汉简概述》，《文物》1974年第2期）。

第二、中原地区骑兵用于作战和铁制兵器广泛用于战争均在战国中晚期，而《六韬》中不但多有记载，而且详有论述。

第三、《六韬》文句多处类同于《韩非子》、《吕

氏春秋》、《尉繚子》、《孙臆兵法》，而书中用韵则有入于古的，有出于古的。

《六韬》虽属后人托名太公之作，但仍不失为一部极有分量的古代兵书。书分六卷，凡六十篇，每篇阐明一两个军事战略或战术问题。其各卷内容大致是：

卷一《文韬》十二篇，主要讨论战前准备和用兵原则等；

卷二《武韬》五篇，主要讨论把握敌情和争取主动等；

卷三《龙韬》十三篇，主要讨论军事指挥和战争条件等；

卷四《虎韬》十二篇，主要讨论在平坦地区如何用兵；

卷第一 文韬

文 师

文王将田^①。史编^②布卜^③，曰：“田于渭阳^④，将大得焉。非龙非𪚩^⑤，非虎非罴^⑥，兆得公侯，天遗^⑦汝师，以之佐昌，施及三王。”^⑧

文王曰：“兆致是乎？”

史编曰：“编之太祖史畴，为禹^⑨占，得皋陶^⑩，兆比于此。”

文王乃斋三日，乘田车，驾田马，田于渭阳。卒见太公^⑪，坐茅以渔。

文王劳而问之曰：“于乐渔邪？”

太公曰：“臣闻君子乐得其志，小人乐得其事。今吾渔，甚有似也，殆非乐之也。”

文王曰：“何谓其有似也？”

太公曰：“钓有三权^⑫：禄等以权，死等以权，官等以权。夫钓以求得也，其情深，可以观大矣。”

文王曰：“愿闻其情。”

太公曰：“源深而水流，水流而鱼生之，情也。根深而木长，木长而实生之，情也。君子情同而亲合，亲合而事生之，情

也。言语应对者，情之饰也；言至情者，事之极也。今臣言至情不讳，君其恶^⑬之乎？”

文王曰：“惟仁人能受至谏，不恶至情，何为其然！”

太公曰：“缙^⑭微饵明，小鱼食之；缙调^⑮饵香，中鱼食之；缙隆^⑯饵丰，大鱼食之。夫鱼食其饵，乃牵于缙；人食其禄，乃服于君。故以饵取鱼，鱼可杀；以禄取人，人可竭；以家取国，国可拔；以国取天下，天下可毕^⑰。呜呼！曼曼绵绵^⑱，其聚必散；嚶嚶昧昧^⑲，其光必远。微哉！圣人之德，诱乎独见。乐哉！圣人之虑，各归其次而树斂^⑳焉。”

文王曰：“树斂何若而天下归之？”

太公曰：“天下非一人之天下，乃天下之天下也。同天下之利者，则得天下；擅天下之利者，则失天下。天有时，地有财，能与人共之者，仁也；仁之所在，天下归之。免人之死，解人之难，救人之患，济人之急者，德也；德之所在，天下归之。与人同忧、同乐、同好、同恶者，义也；义之所在，天下赴之。凡人恶死而乐生，好德而归利，能生利者，道也；道之所在，天下归之。”

文王再拜曰：“允哉！敢不受天之诏命乎？”^㉑乃载与俱归，立为师。

【注释】

①田：通“畋”，打猎。

②史编：人名。“史”本是古代掌管史籍典册的文官。

③布卜：陈列卜具，这里指布卜占卦。

④渭阳：渭水北岸。渭水源于甘肃，经陕西向东流入黄河。

⑤𪚩(chī 吃)：同“螭”，古代传说中一种没有角的龙。

⑥罴(pí 皮)：棕熊，马熊。

⑦遗(wèi 味)：赠送，赐予。

⑧《六韬》文中常用韵语，下不另注。

⑨禹：夏禹，夏王朝的开国帝王。

⑩皋陶(yáo 尧)：又写作“咎(gāo 高)繇”，夏禹的继

承人，因早死，未继位。

①太公：姜太公，姜姓，吕氏，名望，一说字子牙，西周初年为武官太师，也称师尚父。

②权：权衡，估量。下文以钧喻政。

③恶(wù 误)：讨厌。

④缙(mín 民)：绳，丝线。

⑤调：调和，这里指适中，中等。

⑥隆：厚重，这里指粗壮。

⑦毕：尽，完全拥有。

⑧曼曼绵绵：连成一片的样子。

⑨嘿嘿昧昧：昏暗不明的样子。“嘿”同“默”。

⑩歛(hān 酣)：欲望。本作“敛”，收揽。

⑪文王所言，双关太公与史编两人的话。

【译文】

周文王姬昌将去打猎。史编占卜之后，说：“前往渭水北岸打猎，将会大有收获。兆像显示，这次得到的不是龙，不是螭，不是虎，不是黑，而是一位王公大臣，是上天恩赐给你的军师。用他来辅佐，你的事业将会昌盛起来，一直延及后世三代君王。”

文王说：“卜兆能收到这样神奇的效果吗？”

史编说：“我的太祖史畴，曾为夏禹占卜，结果得到了皋陶。那一兆和这一兆十分接近。”

文王于是斋戒三天，乘坐猎车，驾着猎马，前往渭水北岸打猎。文王终于遇见了太公姜尚，他正坐在茅草上钓鱼。

文王慰劳后问他说：“您喜欢钓鱼吗？”

太公说：“我听说君子喜欢实现自己的抱负，常人喜欢完成自己的事务。现在我在这里钓鱼，和他们十分相像，恐怕不是喜欢钓鱼本身。”

文王说：“为什么说钓鱼和他们相像呢？”

太公说：“钓鱼含有三种权衡：供食给禄要加以权衡，诱使效死要加以权衡，授官奉事要加以权衡。钓鱼总是为了求得收获，内含的道理是深刻的，足可通过它观察大事了。”

文王说：“我希望听您讲明其中道理。”

太公说：“源远流深，水流才能不息；水流不息，鱼类才能生存；这是自然的道理。根深柢固，树木才能茂盛；树木茂盛，果实才能结成；这是自然的道理。君子情意相投，才能亲密合作；亲密合作，才能成就事业；这是自然的道理。言语应对，

是表达情意的外在形式；言及深情厚意，是体现事理的本质内容。现在我若道出肺腑之言而无所忌讳，您该会厌烦吧？”

文王说：“只有仁德之人能够接受正直的规劝，不会厌烦深情的言论，您何必那样想呢！”

太公说：“钓丝细微，鱼饵明显，小鱼就会来吃；钓丝适中，鱼饵味香，中鱼就会来吃；钓丝粗长，鱼饵丰富，大鱼就会来吃。鱼吃了鱼饵，就会被钓丝牵住；人吃了俸禄，就得服从于君主。所以，用鱼饵取鱼，鱼就可以得而杀之；用俸禄取人，人就可以尽归于己；凭借一家取得一国，一国可以被整个征服；凭借一国取得天下，天下可以被完全拥有。啊！绵绵漫漫似地连结着的，他们的聚集一定会离散；昏昏沉沉似地静守着的，他们的光辉必将会更远。微妙啊！圣人的德泽，循循善诱而匠心独运。快乐啊！圣人的智慧，使人们各得其所，又给人们树立起一个同心同德的核心。”

文王说：“给人们树立起怎么样一个同心同德的核心，天下才会归顺呢？”

太公说：“天下并非一个人的天下，而是天下人所共有的天下。能和天下之人共同享有天下福利的，就可以得到天下；个人独占天下福利的，就要失掉天下。天有四时变化，地有财富积累，能和人们共同享有它们的人，是仁慈的人；仁慈的人在哪里，天下就会归向哪里。免除人们的死亡，排解人们的困难，拯救人们的祸患，扶济人们的危急的人，是崇德的人；崇德的人在哪里，天下就会归向哪里。和人们同忧、同乐、同好、同恶的人，是重义的人；重义的人在哪里，天下的人就会奔赴哪里。人们无不厌恶死亡而乐于生存，喜好美德而趋于利益。能够造福天下的人，是有道的人；有道的人在哪里，天下的人就会归向哪里。”

文王频频拜谢致礼，说：“好啊！我怎敢不接受上天的旨意呢？”于是请太公坐上猎车一同回朝，并立他为军师。

盈 虚

文王问太公曰：“天下熙熙①，一盈一虚，一治一乱，所以然者，何也？其君贤不

肖②不等乎？其天时变化自然乎？”

太公曰：“君不肖，则国危而民乱；君贤圣，则国安而民治；祸福在君，不在天时。”

文王曰：“古之贤君可得闻乎？”

太公曰：“昔者帝尧③之王④天下，上世所谓贤君也。”

文王曰：“其治如何？”

太公曰：“帝尧王天下之时，金银珠玉不饰，银绣文绮⑤不衣，奇怪珍异不视，玩好之器不宝，淫佚⑥之乐不听，宫垣屋室不垚⑦，薨桷椽楹⑧不斫，茅茨遍庭不剪。鹿裘御寒，布衣掩形；粢⑨粱之饭，藜藿⑩之羹。不以役作之故，害民耕绩之时。削心约志，从事乎无为⑪。吏忠正奉法者，尊其位；廉洁爱人者，厚其禄。民有孝慈者，爱敬之；尽力农桑者，慰勉之。旌⑫别淑德，表其门闾⑬。平心正节，以法度禁邪伪。所憎者，有功必赏；所爱者，有罪必罚。存养天下鳏寡孤独⑭，振⑮赡祸亡之家。其自奉也甚薄，其赋役也甚寡，故万民富乐而无饥寒之色，百姓戴其君如日月，亲其君如父母。”

文王曰：“大哉，贤君之德也！”

【注释】

①熙熙：纷纭繁杂。

②贤：德才好；不肖：不贤，德才不好。

③帝尧：古代有名的帝王唐尧，实为传说中父系氏族社会晚期的部落联盟首领。

④王(wàng 旺)：君临，统治。

⑤锦绣文绮(qǐ 起)：指带有彩色花纹、美丽图案的各种丝织品。

⑥淫佚(yì 亿)：污秽、放纵。

⑦垚(è 噩)：用白灰涂饰。

⑧薨桷(méng 萌)：屋脊；桷(jué 决)：方形的椽子；椽：圆形的椽子；楹：屋前柱子。

⑨粢(lì 厉)：糙米。

⑩藜(lí 犁)藿(huò 霍)：指野菜。

⑪无为：无所作为。这里的“无为”是化用道家的“清静无为”、“无为而治”思想。

⑫旌：表彰。

⑬闾：里巷的门。

⑭鳏(guān 关)：老而无妻；寡：老而无夫；孤：幼而无父；独：老而无子。鳏寡孤独连用，指各种困苦无依的人。

⑮振：通“赈”，救济。

【译文】

文王询问太公说：“天下纷纷纭纭，有时兴盛，有时衰弱，有时安定，有时混乱。其所以如此，为什么呢？是因为君主贤与不贤的不同呢，还是因为天命变迁本就这样呢？”

太公回答：“君主不贤，就会国危而民乱；君主贤明，就会国安而民治；是祸是福在于君主，不在于天命。”

文王说：“关于古代的贤明君主，您可否讲给我听听呢？”

太公说：“过去帝尧统治天下，前人都称赞他是贤明的君主。”

文王说：“他是怎样治理的呢？”

太公说：“帝尧统治天下的时候，不装饰金银珠玉，不穿戴华贵衣服，不观赏奇珍异宝，不看重玩好器物，不贪听淫荡音乐，不涂抹宫垣房屋，不砍削栋梁椽柱，不修整满院茅草。用鹿裘来御寒，用布衣来遮身；吃粗粮做的饭，喝野菜做的汤。不为国家劳役兴建的缘故，妨害民众耕种纺织的季节。抑制欲望，约束行为，顺乎自然地处理政事。对于忠正奉法的官吏，就提高他的爵位；对于廉洁爱人的官吏，就增加他的俸禄。对于那些孝慈善良的民众，就爱护和尊敬他们；对于尽力农桑的民众，就慰劳和勉励他们。甄选和表彰品德美好的人，给他们的门闾加上荣誉标志。做到心志公平，节操端正，用法令制度禁绝奸邪伪诈的言行。对于自己所憎恨的人，如果他有功，也一定给予奖赏；对于自己所喜爱的人，如果他有罪，也一定进行惩罚。安抚养护天下鳏寡孤独之人，大力救济蒙受天灾人祸之家。帝尧对自己的生活安排得非常俭朴，向民众征用的赋税劳役很少很轻，所以万民富足安乐，全然没有挨饿受冻的而容，百姓拥戴他们的君主如同日月，亲近他们的君主如同父母。”

文王说：“贤君的恩德真大啊！”

文王问太公曰：“愿闻为国之大务。欲使主尊人安，为之奈何？”

太公曰：“爱民而已。”

文王曰：“爱民奈何？”

太公曰：“利而勿害，成而勿败，生而勿杀，与而勿夺，乐而勿苦，喜而无怒。”

文王曰：“敢请释其故。”

太公曰：“民不失务，则利之；农不失时，则成之；省刑罚，则生之；薄赋敛，则与之；俭宫室台榭^①，则乐之；吏清不苛扰，则喜之。民失其务，则害之；农失其时，则败之；无罪而罚，则杀之；重赋敛，则夺之；多营宫室台榭以疲民力，则苦之；吏浊苛扰，则怒之。故善为国者驭民^②，如父母之爱子，如兄之爱弟。见其饥寒，则为之忧；见其劳苦，则为之悲；赏罚如加子身，赋敛如取己物；此爱民之道也。”

【注释】

①台榭(xiè 谢)：高大上平的建筑物和建在上面的亭子。

②驭：驾驭，治理。

【译文】

文王询问太公说：“我希望就治理国家的重大事务听听您的看法。要想使君主尊贵、人民安定，怎么做才好呢？”

太公说：“爱护民众就是了。”

文王说：“怎样爱护民众呢？”

太公说：“为民谋利而不要加以损害，成就民事而不要使之挫败，让民众生存而不要妄加杀戮，给民众造福而不要横征暴敛，让民众安乐而不要强他们受苦，让民众欢喜而不要惹他们发怒。”

文王说：“恳请您解释一下其中的道理。”

太公说：“民不失业，就有利于他们；农不失时，就成全了民众；减省刑罚，就是保护民生；减轻赋敛，就是造福民众；少建宫室台榭，就能使民

众安乐；官吏清廉，不苛暴骚扰，就能使民众欢喜。民众失业，就伤害了他们；农作失时，就败坏了民事；无罪受罚，就是妄加杀戮；加重赋敛，就是抢夺民财；多建宫室台榭而疲劳民力，就是强民众受苦；官吏污浊，苛暴扰民，就是惹民众发怒。所以，善于治理国家的君主驾驭起民众来，就像父母爱护孩子一样，就像哥哥爱护弟弟一样。看到他们饥寒，就会替他们担忧；看到他们劳苦，就会替他们悲伤；对他们施行赏罚，就如同加到自己身上一样；对他们进行赋敛，就如同拿走自己东西一样；这也便是爱民之道了。”

大 礼

文王问太公曰：“君臣之礼如何？”

太公曰：“为上唯临，为下唯沉；临而无远，沉而无隐。为上唯周，为下唯定；周则天也，定则地也。或天或地，大礼乃成。”

文王曰：“主位如何？”

太公曰：“安徐而静，柔节先定；善与而不争，虚心平志，待物以正。”

文王曰：“主听如何？”

太公曰：“勿妄而许，勿逆而担^①；许之则失守，拒之则闭塞。高山仰之，不可极也；深渊度之，不可测也。^②神明之德，正静其极。”

文王曰：“主明如何？”

太公曰：“目贵明，耳贵聪，心贵智。以天下之目视，则无不见也；以天下之耳听，则无不闻也；以天下之心虑，则无不知也。辐凑^③并进，则明不蔽矣。”

【注释】

①担：当作“拒”，俗写讹误。

②句中“高山”、“深渊”比喻君主身行处事的样子。

③辐凑：也作“辐辏”，形容人们聚集起来像车辐集中于车毂一样。

【译文】

太王询问太公说：“君臣之间的礼法应该怎样？”

太公说：“作为君主，应该居高临下；作为臣

子,应该俯首听命。君主虽然居高临下,但也不能疏远臣子;臣子虽然俯首听命,但也不能隐藏不露。作为君主,应该兼容并蓄;作为臣子,应该恒定如一。兼容并蓄,也就像高天一样;恒定如一,也就像大地一样。有的像天,有的像地,基本礼法就形成了。”

文王说:“君主应该怎样处于君位?”

太公说:“应该安详、宽缓而虚静,要把柔和的品质首先确定下来;善于施舍而不与人争锋,要虚心静气,用公正无私的态度去待人接物。”

文王说:“君主应该怎样听取言论?”

太公说:“不要轻意应允,不要强硬拒绝。轻意应允臣下,就会失去操守;强硬拒绝进言,就会闭塞不通。君主要像高山一样,仰而望之,无法看到顶点;君主要像深渊一样,临而度之,无法测出究底。神圣、英明的品德,公正、宁静就是那最高的境界。”

文王说:“君主应该怎样观察事物?”

太公说:“目贵在明,耳贵在聪,心贵在智。借用天下人的眼睛来为自己观察,就能够无所不见;借用天下人的耳朵来为自己倾听,就能够无所不闻;借用天下人的心智来为自己思考,就能够无所不知。就像车辐一齐聚于车毂,万民一同拱卫君主,那么君主观察起事物来,就不会受到蒙蔽了。”

明 传

文王寝疾,召太公望,太子发^①在侧。曰:“呜呼!天将弃予,周之社稷^②将以属汝^③。今予欲师至道之言,以明传之子孙。”

太公曰:“王何所何?”

文王曰:“先圣之道,其所止,其所起,可得闻乎?”

太公曰:“见善而怠,时至而疑,知非而处;此三者,道之所止也。柔而静,恭而敬,强而弱,忍而刚;此四者,道之所起也。故义胜欲则昌,欲胜义则亡;敬胜怠则吉,怠胜敬则灭”。

【注释】

①太子发:周文王的太子姬发,即周武王。

②社稷(jì 季):“社”为土地之神,“稷”为谷神;社稷代称国家、王朝江山。

③属汝:传位于你。“汝”,指太子发。

【译文】

文王卧病在床,召太公吕望来见,太子姬发守在旁边。文王说:“唉!上天将要抛弃我这病老之人了,周家社稷将要归你掌管。现在,我想师法有关古代贤哲治国安民的至道之言,并把它好好传授给子孙后代。”

太公说:“王要问什么呢?”

文王说:“先圣治国安民之道,为什么时而废止、时而兴起呢?您能够讲给我听听吧?”

太公说:“面对善事却要怠惰,时机成熟却要生疑,明知不对却要坚持;这三种做法,就是导致先圣治国安民之道废止的根源。自我修养柔和而安静,待人接物谦恭而敬谨,处事强劲中有软弱、软弱中有强劲,性行忍让中有刚毅、刚毅中有忍让;这四种风范,就是先圣治国安民之道兴起的基础。因此,义理胜过私欲就能昌盛,私欲胜过义理就会危亡;敬谨胜过怠惰就能安吉,怠惰胜过敬谨就会灭绝。”

六 守

文王问太公曰:“君国主民者,其所以失之者,何也?”

太公曰:“不慎所与^①也。人君有六守^②、三宝^③。”

文王曰:“六守何也?”

太公曰:“一曰仁,二曰义,三曰忠,四曰信,五曰勇,六曰谋:是谓六守。”

文王曰:“慎择六守者何?”

太公曰:“富之而观其无犯,贵之而观其无骄,付之而观其无转^④,使之而观其无隐,危之而观其无恐,事之而观其无穷。富之而不犯者,仁也;贵之而不骄者,义也;付之而不转者,忠也;使之而不隐者,信也;危之而不恐者,勇也;事之而不穷者,谋也。人君无^⑤以三宝借人,借人则君失其

威。”

文王曰：“敢问三宝？”

太公曰：“大农、大工、大商谓之三宝。农一其乡，则谷足；工一其乡，则器足；商一其乡，则货足。三宝各安其处，民乃不虑。无乱其乡，无乱其族；臣无富于君，都⑥无大于国⑦。六守长，则君昌；三宝完，则国安。”

【注释】

①与：通“举”，指选用人材和采取措施。

②六守：六种操守，六种用人标准。

③三宝：三大法宝，三大经济措施。

④转：转变，动摇。

⑤无：通“勿”或“毋”，不要。

⑥都：较大的城邑。

⑦国：国家的都城。

【译文】

文王询问太公说：“统治国家、主宰民众的君主，他们之所以有时又会丧失国家和民众，原因何在？”

太公说：“这是由于他们行用的方略太不慎重。君主要有‘六守’之人、‘三宝’之法。”

文王说：“六守是什么呢？”

太公说：“一是仁，二是义，三是忠，四是信，五是勇，六是谋：这就叫做六守。”

文王说：“怎样才能谨慎选择六守之人呢？”

太公说：“让他生活富足，用来观察他是否违犯法令；让他爵位尊贵，用来观察他是否骄横跋扈；让他担负重任，用来观察他是否左右摇摆；让他出使四方，用来观察他是否隐瞒实情；让他处于危境，用来观察他是否恐惧畏缩；让他处理要务，用来观察他是否困惑窘迫。让他生活富足，而他能够不违犯法令的话，就是仁；让他爵位尊贵，而他能够不骄横跋扈的话，就是义；让他担负重任，而他能够不左右摇摆的话，就是忠；让他出使四方，而他能够不隐瞒实情的话，就是信；让他处于危境，而他能够不恐惧畏缩的话，就是勇；让他处理要务，而他能够不困惑窘迫的话，就是谋。君主不要把三宝之法借给别人；如果让别人借用的话，君主就会失去威势。”

文王说：“请问三宝到底怎样讲？”

太公说：“大农、大工、大商就叫做三宝。让农民聚居于一一定的地区，粮食就会充足；让工人聚居于一一定的地区，器物就会充足；让商人聚居于一一定的地区，货物就会充足。只有让农、工、商三大行业各安其处，民众才不会忧虑。不要扰乱他们的聚居地，不要扰乱他们的亲族群；不要使臣于富过君主，不要使城邑大过国都。六守长兴，君主的大业就能昌盛；三宝完备，国家的安定就有保证。”

守 土

文王问太公曰：“守土奈何？”

太公曰：“无疏其亲，无怠其众；抚其左右①，御其四旁②。无借人国柄；借人国柄，则失其权。无掘壑商附丘③，无舍本而治末。日中必彗④，操刀必割，执斧必伐⑤。日中不彗，是谓失时；操刀不割，失利之期；执斧不伐，贼人将来。涓涓⑥不塞，将为江河；荧荧不救，炎炎奈何；两叶不去，将用斧柯⑦。是故人君必从事于富，不富无以仁，不施无以合奈。疏其亲则害，失其众则败。无借人利器⑧；借人利器，则为人所富，而不终其正⑨也。”

文王曰：“何谓仁义？”

太公曰：“敬其众，合其亲。敬其众则和，合其亲则喜；是谓仁义之纪。无使人夺汝威。因其明，顺其常。顺者任之以德，逆者绝之以力。敬之无疑，天下和服。”⑩

【注释】

①左右：指君主身边的亲信，左右近侍。

②四旁：四方，指四方之众。

③掘壑而附丘：挖掘深沟来附益高山，指损不足以补有余，害民而养奸。

④彗：通“慧”（wèi 卫），晒。

⑤日中必彗，操刀必割，执斧必伐：指时机成熟，就要果断采取行动；及时诛除篡权奸臣。

⑥涓涓：指涓涓细流。下文“荧荧”指小火，“两叶”指小苗，均指处于萌芽状态的恶人恶事。

⑦柯(kē 科),树木的枝干,用作斧柄。“斧柯”连用即指斧头。

⑧利器:锋利的武器,借指军权、政权。《老子》三十六章:“国之利器,不可以示人。”

⑨不终其正:指君主短命。

⑩本篇多用有韵的对句,形如格言。

【译文】

文王询问太公说:“应该怎样守护国土?”

太公说:“不要疏远自己的亲族,不要怠慢自己的民众;要安抚左右近侍,要驾驭四方百姓。不要让别人借用国家政柄;一旦让别人借用国家政柄,君主就会丧失威权。不要掘壑而附丘,不要舍本而治末。日当中午,一定要及时曝晒;拿起刀来,一定要及时动手;拿起斧来,一定要及时砍伐。日当中午不去曝晒,叫做坐失良机;拿起刀来不去动手,就是坐失良机;拿起斧来不去砍伐,将会招致贼人。对涓涓细流不予堵塞,它将会汇成滔滔江河;对荧荧小火不加扑救,熊熊烈焰将无法熄灭;对出土幼芽不能摘除,待它长成得大动干戈。因此,君主必须务求富有。不富有,就无法推行仁政;不施舍,就无法团结亲族。疏远了亲族,将会带来危害;失掉了大众,将会导致惨败。不要把君权借资别人;一旦把君权借资别人,君主就会为人所害,难以尽其天年。”

文王说:“什么是仁义呢?”

太公说:“尊重民众,团结亲族。尊重民众,民众就和顺;团结亲族,亲族就喜悦;这就叫做仁义的纲领。千万不可让人剥夺你的权威。要借助臣下的才智,要顺应事物的常理。对于服从自己的人,要通过施予恩德的方式加以重用;对于违逆自己的人,要通过施行暴力的手段予以根除。如果君主能够毕恭毕敬、毫不犹豫地这样做,普天之下的人们就会和顺、驯服了。”

守 国

文王问太公曰:“守国奈何?”

太公曰:“斋,将语君天地之经①,四时所生,仁圣之道②,民机③之情。”

王即斋七日,北而④再拜而问之。

太公曰:“天生四时,地生万物;天下

有民,仁圣牧⑤之。故春道生,万物荣;夏道长,万物成;秋道敛,万物盈;冬道藏,万物寻⑥。盈则藏,藏则复起;莫知所终,莫知所始;圣人配之,以为天地经纪。故天下治,仁圣藏;天下乱,仁圣昌;至道其然也。圣人之在天地间也,其宝固大矣,因其常而视之,则民安。夫民动而为机,机动而得失争矣。故发之以其阴,会之以其阳,为之先唱⑦。天下和之,极反其常⑧。莫进而争,莫退而让。守国如此,与天地同光⑨。”

【注释】

①经:指运行的规律。

②道:指处事的原则。

③机:机关,这里指变动的契机。

④北面:面向北方。古人以面北为卑,面南为尊。

⑤牧:牧养,养育,这里指治理。

⑥寻:沉匿,隐藏。

⑦先唱:引导和提倡。

⑧极反其常:发展变化到极点,重新返回到初始的正常状态。

⑨同光:同在,长存。

【译文】

文王询问太公说:“君主应该如何守护国家?”

太公说:“请您先行斋戒,然后我将告诉您有关天地造化的运行规律,四时更替的生长盈缩,仁圣之君的处事原则,民风变异的要害所在。”

文王于是斋戒了七天,面朝北频频致礼,然后才又向太公发出询问。

太公说:“上天生出四时,大地蕴育万物;天下有了人民,明君统治他们。所以春天是滋生的季节,万物趋于茂盛;夏天是猛长的季节,万物趋于成熟;秋天是收敛的季节,万物趋于丰盈;冬天是隐藏的季节,万物趋于退缩。充盈之后是收藏,收藏之后再发育;没人能知道它的终点,没人能知道它的开端;只有圣人适应其中的法则,因而才能成为天地的主宰。所以,天下大治,圣人隐匿;天下大乱,圣人奋起;事物的根本规律本来就是如此。圣人降生到天地之间,他的确是位了不起的非凡人物;他如果能够遵循常理来治理天

下,人民便得以安宁。一般说来,民情一旦有变,就会造成变动的契机;变动的契机一旦出现,随之而来的就有得失之争和利害权衡。因此,圣人要在事物仍然处于隐微状态时就发现它、利用它,要在事物主化到了明显状态时去适应它、配合它,要走在事物的前面,有所提倡,领导潮流;待到天下之人纷起响应的时候,事物也就发展到了极点;事物发展到了极点,将会迅速恢复常态,重新步入正轨。既不要过分超前而争锋,也不要过分退缩而忍让,只有这样来守护他的国家,君主才能与天地同在,与日月同光。”

上 贤

文王问太公曰:“王人者^①,何上^②,何下^③,何取,何去,何禁,何止?”

大公曰:“王人者,上贤,下不肖,取诚信,去诈伪,禁暴乱,止奢侈。故王人者,有六贼、七害。”

文王曰:“愿闻其道。”

大公曰:“夫六贼者:一曰臣有大作宫室池榭,游观倡乐者,伤王之德。二曰民有不事农桑,任气游侠,犯历法禁,不从吏教者,伤王之化。三曰臣有结朋党,蔽贤智,蔽^④主明者,伤王之权。四曰士有抗志高节,以为气势,外交诸侯,不重其主者,伤王之威。五曰臣有轻爵位,贱有司,羞为上犯难者,伤功臣之劳。六曰强宗侵夺,陵^⑤侮贫弱者,伤庶人^⑥之业。

“七害者:一曰无智略权谋,而以重赏尊爵之,故强勇轻战,侥幸于外,王者慎勿使为将。二曰有名无实,出入异言,掩善扬恶,进退为巧,王者慎勿与谋。三曰朴其身躬,恶其衣服,语无为以求名,言无欲以求利,此伪人也,^⑦王者慎勿近。四曰奇其冠带,伟其衣服,博闻辩辞,虚论高议,以为容美,穷居静处,而诽时俗,此奸人也,王者慎勿宠。五曰谗佞苟得,以求官爵,果敢

轻死,以贪禄秩,不图大事,得利而动,以高谈虚论,说于人主,王者慎勿使。六曰为雕文刻镂,技巧华饰,而伤农事,王者必禁之。七曰伪方异伎^⑧,巫蛊左道^⑨,不祥^⑩之言,幻惑良民,王者必止之。

“故民不尽力,非吾民也;士不诚信,非吾士也;臣不忠谏,非吾臣也;吏不平洁爱人,非吾吏也;相不能富国强兵,调和阴阳,以安万乘^⑪之主,正群臣,定名实,明赏罚,乐万民,非吾相也。

“夫王者之道如龙首:高居而远望,深视而审听;示其形,隐其情。若天之高,不可极^⑫也;若渊之深,不可测也。故可怒而不怒,奸臣乃作;可杀而不杀,大贼乃发;兵势不行,敌国乃强。”

文王曰:“善哉!”

【注释】

①王(wàng 旺)人者:统治民众的君主。

②上:崇尚,重用。

③下:轻视,不予重用。

④蔽:通“障”,障碍,掩蔽。

⑤陵:通“凌”,欺侮。

⑥庶人:众人,平民。

⑦该条说的是信奉道家清心寡欲学说的隐士。

⑧伎:技巧,法术。

⑨巫:巫术,一种跳神弄鬼的迷信法术;蛊(gǔ 古):古人想象中的一种贼害人身体的妖虫,能够使人迷惑,丧失理智;左道:歪门邪道。

⑩不祥:不吉利。一说,祥通“详”;“不详”,意思是难以究诘。

⑪万乘(shèng 圣):一万辆兵车。古代称四匹马拉的车一辆为一乘,并以千乘指中小国家,万乘指大国。

⑫极:到达终点。

【译文】

文王询问太公说:“作为一国君主,应该崇尚什么人,鄙视什么人,重用什么人,排斥什么人,禁绝什么人,制裁什么人?”

太公说:“作为一国君主,应该崇尚有德有才之人,鄙视无德无才之人,重用忠诚可靠之人,排斥巧诈虚伪之人,禁绝残暴叛乱之人,制裁奢华

侈靡之人。所以，作为一国君主，需要防范六种残贼之人、七种危害之人。”

文王说：“我很想听听这些道理。”

太公说：“所谓六种残贼之人：一是指大肆营造宫室池塘亭台，以供游玩观赏舞乐；臣子中如有这样的人，就会败坏君主的德行。二是指不从事于农桑耕织，纵意气，好游侠，荒废时日，触犯法禁，不服从官吏管制；百姓中如有这样的人，就会败坏君主的教化。三是指朋党勾结，排挤贤智，蒙蔽君主视听；臣子中如有这样的人，就会败坏君主的权势。四是指操守不凡，志高气盛，形成自己的势力范围，对外交结诸侯，对内轻视君主；士民中如有这样的人，就会败坏君主的威严。五是指看轻爵位，蔑视官员，羞于为朝廷冒险赴难；臣子中如有这样的人，就会败坏有功之臣的勋绩。六是指强宗大族侵扰掠夺，凌辱贫弱；国家中如有这样的人，就会败坏平民百姓的产业。

“所谓七种危害之人：一是指没有智略，不懂权谋；为了得到高官贵爵的重赏，于是就恃强逞勇，轻率作战，企图在外侥幸成功。对于这样的人，君主千万不要让他出任将帅。二是指徒具虚名而没有实才，阳奉阴违而言行不一；掩善扬恶，进退为巧。对于这样的人，君主千万不要与他图谋大事。三是指假装处身俭朴，故意破衣烂裳；宣扬无为之道来求得美名，声言清心寡欲来邀取实利。对于这种虚伪的人，君主千万不要亲近。四是指冠带雄奇，衣着尊贵，博闻强辩，高谈阔论；自认才华出众，装扮超凡脱俗，虽然穷居静处，却要诋议社会。对于这种奸邪的人，君主千万不要宠信。五是指毁人誉己，苟且一时，以便邀取官爵；逞强好胜，轻于一死，以便贪图禄位；不顾全局，见利妄动，拿了花言巧语，求得君主欢心。对于这样的人，君主千万不要派他出任要职。六是指雕文刻镂，精工细作，镏光饰彩，心灵手巧，因而妨害农业生产。对于这样的人，君主必须予以禁除。七是指用诡诈虚幻的奇怪方术，装神弄鬼的歪道魔法，骇人听闻的不祥之言，欺诳良民，蛊惑人心。对于这样的人，君主必须严加制裁。

“因此，民众如果不尽力，就等于不是君主自己的民众；士人如果不诚信，就等于不是君主自

己的士人；臣子如果不忠谏，就等于不是君主自己的臣子；官吏如果不公平、廉洁、爱护百姓，就等于不是君主自己的官吏；宰相如果不能富国强兵，调和各种矛盾，巩固大国君主的地位，规正群臣，核定名实，严明赏罚，安乐万民，就等于不是君主自己的宰相。

“君主处世的原则，应该像龙头一样：居高临下，眼明心亮；深入观察事物，认真听取意见；显露威严的形象，隐藏内心的计划。像天那样高远，使人无法极尽；像渊那样深邃，使人无法测度。所以，如果当怒而不怒，奸臣便会兴风作浪；如果当杀而不杀，大贼将要公然反抗；如果没有武力保障，敌国就将势不可挡。”

文王说：“您说得好啊！”

举 贤

文王问太公曰：“君务举贤而不获其功，世乱愈甚以至危亡者，何也？”

太公曰：“举贤而不用，是有举贤之名，而无用贤之实也。”

文王曰：“其失安在？”

太公曰：“其失在君好用世俗之所誉，而不得真贤也。”

文王曰：“何如？”

太公曰：“君以世俗之所誉者为贤，以世俗之所毁者为不肖，则多党者进，少党者退。若是，则群邪比周^①而蔽贤，忠臣死于无罪，奸臣以虚誉取爵位。是以世乱愈甚，则国不免于危亡。”

文王曰：“举贤奈何？”

太公曰：“将相分职，而各以官名^②举人。按名督实，选才考能，令实当其名，名当其实，则得举贤之道矣。”

【注释】

①比周：紧紧地勾结在一起。

②“名”字涉下而衍，应予删除。

【译文】

文王询问太公说：“君主致力于选拔贤才，却

收不到相应的成效，国家越来越混乱，以致严重到危亡程度，这是为什么？”

太公说：“选拔贤才而不能使用，等于徒有举贤之名，而无用贤之实。”

文王说：“造成这种过失的原因何在呢？”

太公说：“其过失就在于君主喜欢任用世俗所赞誉的人，因而无法得到真正的贤才。”

文王说：“怎么讲呢？”

太公说：“君主把世俗所赞誉的人当作贤才，把世俗所诋毁的人当作不肖，于是多结朋党的人便得以进身，少结朋党的人便只好退位。这样的话，狐朋狗党就会抱作一团来遮蔽贤良，使得忠臣无罪而死，奸臣靠着虚假的声誉而窃取爵位。正因如此，社会才越来越混乱，而国家也不免于危亡。”

文王说：“那么到底如何举用贤人呢？”

太公说：“军将和国相分职行事，并各依职掌荐举人材。要验其名而责其实，量其才而查其能，使之名实相符、言行一致。如果能够做到这些，就算掌握了举用贤人的方法了。”

赏 罚

文王问太公曰：“赏所以存劝，罚所以示惩。吾欲赏一以劝百，罚一以惩众，为之奈何？”

太公曰：“凡用赏者贵信，用罚者贵必。赏信罚必于耳目之所闻见，则所不闻见者莫不阴化矣。夫诚^①，畅于天地，遇于神明，而况于人乎！”

【注释】

①诚：真实可靠，指“赏信罚必”。

【译文】

文王询问太公说：“行赏是为的表示劝勉，行罚是为的表示惩戒。我想达到奖赏一人而劝勉百人、处罚一人而惩戒众人的目的，应该怎样做才好呢？”

太公说：“凡是行赏，贵在肯定兑现；凡是行罚，贵在坚决实施。如果君主对于自己耳闻目睹的人能够做到赏信罚必，那么自己所未闻未睹的

人便全会潜移默化了。诚信，可以畅行于天地，可以通达于神明，何况是对人呢？”

兵 道

武王问太公曰：“兵道如何？”

太公曰：“凡兵之道，莫过乎一^①；一者能独往独来。黄帝曰：‘一者，阶^②于道，几^③于神；用之在于机^④，显之在于势，成之在于君。’故圣王号兵为凶器，不得已而用之。^⑤今商王^⑥知存而不知亡，知乐而不知殃。夫存者非存，在于虑亡；乐者非乐，在于虑殃。今王已虑其源，岂忧其流乎？”

武王曰：“而军相遇，彼不可来，此不可往，各设固备，未敢先发。我欲袭之，不得其利，为之奈何？”

太公曰：“外乱而内整，示饥而实饱^⑦，内精而外钝。一合一商，一聚一散。阴其谋，密其机；高其垒，忧其锐。士寂若无声，敌不知我所备。欲其而，袭其东。”

武王曰：“敌知我情，遇我谋，为之奈何？”

太公曰：“兵胜之术，密察散人之机而速乘其利，复疾击其不意。”

【注释】

①一：黄老道学提出的哲学概念，与“道”相近。《老子》四十二章：“道生一，一生二，二生三，三生万物。”《淮南子·诠言训》：“一也者，万物之本也，无敌之道也。”

②阶：进。

③几：近。

④机：事物变化的枢纽。

⑤该句本于《老子》三十一章所谓“兵者不祥之器，非君子之器，不得已而用之，恬淡为上。”

⑥商王：指商朝最末的一个帝王纣。

⑦示饥而实饱：此句疑是衍文

【译文】

周武王姬发询问太公说：“用兵之道应该怎样？”

太公说：“凡是用兵之道，没有比掌握统一原则更重要的了；能够掌握统一原则的人，就能够

自由自在地独往独来。黄帝说过：‘统一的原则，贯通于自然规律，接近于神明境界；统一原则的运用在于机变，统一原则的显露在于形势，统一原则的体现在于君主。’所以圣王把武装力量称作凶恶的工具，只有迫不得已才加以使用。现在，商王纣只知道生存而不知道灭亡，只知道安乐而不知道祸殃。现在能够生存着的，并不见得能够长久生存下去，关键要看他是否考虑到了灭亡；现在能够得到安乐，并不见得能够长久得到安乐，关键要看他是否考虑到祸殃。如今您已经考虑到了安危存亡这个根本问题，何必还要顾忌那些细枝末节的问题呢？”

武王说：“两军相遇，敌人不能来犯，我方不能进攻，彼此都设置了牢固的防守工事，谁也不敢先行发动攻势。在这种情况下，我想袭击敌人，却不具备便利条件，应该怎么办呢？”

太公说：“应该对外假装混乱，在内秘密整顿；（对外显露困乏，在内保障供给；）做到内部精强而外表笨拙。应该忽合忽离，忽聚忽散，变幻无常，神妙莫测。应该隐秘部署，暗设机关，离筑壁垒，埋伏锐师。应该使士卒寂静得鸦雀无声，使敌方不知道我们已经备战。应该在主攻方向选在西面的时候，先行袭扰东面，充分调动敌人。”

武王说：“当敌人了解了我们的真实意图，识破了我们的军事计谋，应该怎样对付？”

太公说：“赢得战争的法宝，在于周密地窥测敌人的动向，从而迅速地把握住战机，继之以迅猛地出击，击其不意。”

卷第二 武韬

发 启

文王在酆^①，召太公，曰：“呜呼！而王虐极，罪杀不辜^②。公尚助予，忧民如何？”

太公曰：“王其修德以下贤^③，惠民以观天道^④。天道无殃，不可先倡；入通^⑤无灾，不可先谋。必见天殃，又见人灾，乃可以谋；必见其阳，又见其阴，乃知其心；必见其外，又见其内，乃知其意；必见其疏，

又见其亲，乃知其情。行其道，道可致也；从其门，门可入也；立其礼，礼可成也；争其强，强可胜也。

“全胜不斗，大兵无创^⑥，与鬼神通，微哉，微哉！与人同病相救，同情相成，同恶^⑦相助，同好相趋。故无甲兵而胜，无冲机^⑧而攻，无沟堑而守。

“大智不智，大谋不谋，大勇不勇，大利不利。利天下者，天下启^⑨之；害天下者，天下闭之。天下者，非一人之天下，乃天下之天下也。取天下者，若逐野兽，而天下皆有分肉之心；若同舟而济，济则皆同其利，败则皆同其害。然则皆有启之，无有闭之也。

“无取于民者，取民者也；无取于国者，取国者也；无取于天下者，取天下者也。无取民者，民利之；无取国者，国利之；无取天下者，天下利之。故道在不可见，事在不可闻，胜在不可知：微哉，微哉！鸷鸟^⑩将击，卑飞敛翼，猛兽将搏，弭耳^⑪俯伏；圣人将动，必有愚色。

“今彼殷商，众口相惑；纷纷渺渺^⑫，好色无极：此亡国之征也。吾观其野，草菅^⑬胜谷；吾观其众，邪曲胜直；吾观其吏，暴虐残贼，败法乱刑，上下不觉：此亡国之时也。大明发而万物皆照，大义发而万物皆利，大兵发而万物皆服。大哉，圣人之德！独闻独见，乐哉！”

【注释】

①酆(fēng 丰)：文王时周朝的都城，地在今陕西长安西南沔河以西，字也写作“丰”。

②不辜：无辜，无罪之人。

③下贤：屈身礼贤，礼贤下士。

④天道：自然运行的状况和规律。

⑤人道：社会发展的状况和规律。

⑥创(chuāng 疮)：给予打击，造成创伤。整句讲的是不战而胜的道理。

⑦恶(wù 误)：憎恨，与“好”(hào 浩)相对。

⑧冲机：古代的一种攻城战具。

⑨启：开，指协助。

⑩鸷(zhì 治)：凶猛。

⑪弭(mǐ 米)耳：垂耳，表示服帖的样子。

⑫纷纷渺渺：纷纭杂沓，形容一哄而上。

⑬草菅(jiān 兼)：指各种野草。

【译文】

文王在丰京召见太公，说：“唉！商王纣暴虐到了极点，竟公然残害无辜之人。您一定要好好辅佐我，告诉我怎样忧劳民众。”

太公说：“大王您应该修养美德而礼贤下士，施惠于民而观察天道。如果天道未露祸殃，就不要首起反抗；如果人道未出灾难，就不要图谋叛变。必须看到天既有殃，人又有难，才可以图谋造反；必须看到其人的表现，同时认清其人的本质，才能了解其人的心态；必须看到其人的外表，同时认清其人的内心，才能了解其人的意向；必须看到其人疏远什么，同时认清其人亲近什么，才能了解其人的真情实况。遵其道而行，就一定能够到达目的地；由其门而入，就一定能够进入新境界；用合理的方法建立社会规范，这种社会规范就一定能够建立起来；在适当的时机争夺优势地位，借此优势地位就一定能够战胜劲敌。

“大获全胜，毋需乎与敌人发生血战；大兵所向，毋需乎给敌人造成重创。因为他们的行动已经出神入化，他们的谋略是那样的微妙，是那样的高超！与人同病，同病相救；与人同情，同情相成；与人同仇，同仇相助；与人同乐，同乐相赴。正因如此，他们毋需乎动用坚甲利兵就可以大获全胜，毋需乎借助云梯弩机就可以实施强攻，毋需乎设置城壕城堡就可以固若金汤。

“大智不显其为智，大谋不显其为谋，大勇不显其为勇，大利不显其为利。为天下谋利益的人，天下人都会拥戴他；对天下有危害的人，天下人都会反对他。天下，并非哪一个人的天下，而是天下人的天下。夺取天下，就如同追逐野兽，天下人均有分享肉食的愿望；又好比同舟共济，渡河成功的话，大家均受其益，渡河失败的话，大家均受其害。假使真能与大家休戚与共，同心协力，那么大家便都会帮助他，而没有谁会阻碍他了。

“对于民众无所索取的人，他最终将赢得民众；对于国家无所索取的人，他最终将赢得国家；对于天下无所索取的人，他最终将赢得天下。对于民众无所索取的人，民众将会使他获益；对于国家无所索取的人，国家将会使他获益；对于天下无所索取的人，天下将会使他获益。所以天道运行，贵在无影无踪；人事作为，贵在无声无响；大获全胜，贵在不知不觉；多么微妙啊！多么微妙啊！鸷鸟将要出击，必然低飞敛翼；猛兽将要格斗，必然俯首帖耳；圣人将要行动，必然故露愚颜。

“看那如今的殷商王朝，内江群起，尔虞我诈；一哄而上，贪色好淫，无所顾忌；这便是亡国的兆头。我观察过他们的田野，野草丛生，埋没了庄稼；我观察过他们的民风，邪僻怪诞，压过了正直；我观察过他们的官吏，暴虐残贼，败坏法度，滥用刑罚，而上上下下仍毫不觉悟；这便到了亡国的时候。神圣的光明一旦出现，天下万物将会同沐其泽；神圣的正义一旦出现，天下万物将会同享其利；神圣的军队一旦出现，天下万物将会同声拥戴。神圣啊，神圣君主的大恩大德！只有他有先见之明，只有他有独闻之聪，他该是多么快乐啊！”

文 启

文王问太公曰：“圣人何守？”

太公曰：“何忧何嗇^①，万物皆得；何嗇何忧，万物皆道^②。政之所施，莫知其化；时之所在，莫知其移。圣人守此而万物化，何穷之有？终而复始。忧之游之，展转求之；求而得之，不可不藏。既以藏之，不可不行；既以行之，勿复明之。夫天地不自明，故能长生；圣人不自明，故能名彰。

“古之圣人，聚人而为家，聚家而为国，聚国而为天下；分封贤人以为万国，命之曰太纪。陈其政教，顺其民俗，群曲化直^③，变于形容；万国不通，各乐其所，人爱其上，命之曰太定。呜呼！圣人务静之，贤

人务正之，愚人不能正，故与人争。上劳则刑繁，刑繁则民忧，民忧则流亡。上下不安其生，累世不休，命之曰大失。

“天下之人如流水，障之则止，启之则行，静之则清。呜呼，神哉！圣人见其所始，则知其所终。”

文王曰：“静之奈何？”

太公曰：“天有常形，民有常生；与天下共其生而天下静矣。大上因之，其次化之。夫民化而从政，是以天无为而成事，民无与而自富：此圣人之德也。”

文王曰：“公言乃协予怀，夙夜念之不忘，以用为常。”

【注释】

①啬(sè 色)：吝啬，节俭。

②遒(qiú 囚)：强劲有力。

③群曲化直：群曲化于直，群曲为直所化。

【译文】

文王询问太公说：“圣人该有怎样的操守？”

太公说：“不要过于忧惧，不要过于吝惜，万事万物都有着自身的运行规律；不要过于吝惜，不要过于忧惧，万事万物都有着自身的强劲动力。政令推行下去，将使人们在不知不觉中受到感化；时间运行起来，将使人们在不知不觉中有有所迁移。圣人应该具有这种顺乎自然的操守，一任万事万物自然而然地潜移默化，从而进入永恒境界，无穷无尽，周而复始。要想进入这种优游自在、运用自如的理想境界，就需要反反复复地多方探求；经过探求而得到之后，就不能不珍藏于心；既已珍藏于心，就不能不见诸行动；既已见诸行动，就不要再炫耀自己。天地并不炫耀自己，所以能够生生不息；圣人并不炫耀自我，因而能够声名显赫。

“古代的圣人，把人们聚集起来而组成家，把家聚集起来而组成邦国，把邦国聚集起来而组成天下；然后分封贤人；让他们成为万国诸侯；这便是治世的大纲。各国诸侯都要实施自己的政教，顺应当地的民俗，使正直压倒邪曲，使恶人改变面貌；诸侯各国不能相互串通，而应安居乐业，人

人尊其君，个个爱其国：这便是太平的盛况。唉！圣人致力于使天下保持平静，贤人致力于使各国归于公正，只有愚昧的君主不能保持公正，因而才与人争锋。君主忙忙碌碌，刑罚就会繁重；刑罚繁重，民众就会忧惧；民众忧惧，必然大批流亡。这样一来，上上下下不得安生，世世代代不能安定，也就出现了被称之为腐败透顶的政治局面。

“普天下的人的动向，就像流水一样：你阻挡它，它就停止；你引导它，它就前行；你不加搅动，它就清澈平静。啊，多么奇妙！圣人只要看到事物的发端，便能预见事物的结局。”

大王说：“怎样才能使天下保持平静呢？”

太公说：“天地自然有着恒常的运动规律，人民大众有着恒常的生存方式；如果能够与天下人共生共存、相安相得，那么天下就自然而然地归于平静了。最好的办法是顺乎民心，其次的办法是教面化之。正因为民众接受教化而服从政令，所以说天地自然能在无所作为中有所成就，人民大众能在无所作为中变得富有；这也就是圣人的德泽。”

大王说：“您的主张竟完全符合我的想法，我将朝夕思念，永志不忘，奉以为治理天下的不变的法宝。”

文 伐

文王问太公曰：“文伐①之法奈何？”

太公曰：“凡文伐有十二节②：

“一曰，因其所喜，以顺其志。彼将生骄，必有好事。苟能因之，必能去之。

“二曰，亲其所爱，以分其威。一人两心，其中必衰。廷无忠臣，社稷③必危。

“三曰，阴赂左右，得情甚深。身内情外，国将生害。

“四曰，辅其淫乐，以广其志。厚赂珠玉，娱以美人。卑辞委听，顺命而合。彼将不争，奸节乃定。

“五曰，严其忠臣，而薄其赂。稽留④其使，勿听其事。亟⑤为置代，遗⑥以诚事。亲

而信之，其君将复合之。苟⑦能严之，国乃可谋。

“六曰，收⑧其内，间⑨其外。才臣外相，敌国内侵，国鲜⑩不亡。

“七曰，欲锢⑪其心，必厚赂之。收其左右忠爱，阴示以利。令之轻业，而蓄积空虚。

“八曰，赂以重宝，因与之谋；谋而利之，利之必信；是谓重亲。重亲之积，必为我用。有国而外，其地大败。

“九曰，尊之以名，无难其身。示以大势，从之必信。败其大尊，先为之荣。微饰⑫圣人，国乃大偷。

“十曰，下之必信，以得其情。承意应事，如与同生。既以得之，乃微收之。时及将至，若天丧之。

“十一曰，塞之以道。人臣无不重贵与富，恶死与咎。阴示大尊，而微输⑬重宝，收其豪杰。内积甚厚，而外为乏。阴纳智士，使图其计；纳勇士，使高其气。富贵甚足，而常有繁滋。党徒已具，是谓塞之。有国而塞，安能有国？

“十二曰，养其乱臣以迷之，进美女淫声以惑之，遗良犬马以劳之，时与大势以诱之，上察而与天下图之。⑭

“十二节备，乃成武事。所谓上察天，下察地，征⑮已见⑯，乃伐之。”

【注释】

①文伐：指采用外交等非战争的手段瓦解敌人。

②节：环节，关键措施。

③社稷(jì季)：土神和谷神。因为古代君主普遍重祭社稷，后来就用为国家的代称。

④稽(jī机)留：长期滞留。

⑤亟(jī急)：急迫地。

⑥遗(wèi卫)：赠与，这里指托付办理。

⑦苟：假使。

⑧收：收买。

⑨间(jiàn贱)：离间。

⑩鲜(xiǎn显)：少。

⑪锢(gù固)：束缚，监禁。

⑫微饰：暗中文饰，指悄悄地吹捧。

⑬输：奉送，指行贿。

⑭“上察”一句疑有错讹。

⑮征：征兆，迹象。

⑯见(xiàn现)：同“现”，显露。

【译文】

文王询问太公说：“如何运用文伐的方法挫败敌人呢？”

太公说：“文伐方法的运用，共有十二种关系重大的措施：

“第一，顺从敌国君主的喜好，用以满足他的心愿。一旦他将来滋长起傲慢情绪，就必然会干出自以为是的事情。假如能够恰当地顺从他，就一定能够彻底地消灭他。

“第二，故意亲近敌国君主所宠爱的人，用以分割敌国君主的威势。一旦他的臣子对他怀有二心，他的朝中必将乏人。一旦他的朝廷缺乏忠臣，他的国家必将危亡。

“第三，暗中贿赂敌君的左右亲信，能够非常深入地了解敌君的真情实况。敌君的亲信身内情外，敌君的国家将受危害。

“第四，故意辅成敌君荒淫好色的情性，使他陷入玩物丧志的困境。用丰厚的珠玉礼品向他行贿，送美丽的歌舞女子供他娱乐。恭维他，迎合他，在他的面前要装得人微言轻、唯命是从。这样一来，他将麻痹大意而不知争锋，他将邪僻成性而落入陷阱。

“第五，要严待敌国忠臣，而少送礼行贿。如果他奉命前来出使，我方就尽量拖延他的归期，对他的请求不予答复。等事态紧迫到了敌君准备更换使臣的时候，我方再随机应变，迅速为他办妥交涉的事务，并表达款诚的心意。这样，他不仅会对我方有所亲近和信赖，而且还能重新得到他的君主的重用。总之，假如真能严待敌国忠臣，就可以为图谋敌国打开缺口。

“第六，要收买敌国国内的臣子，要离间敌君国内的臣子。敌国的才臣里通外国，敌国的形势内外交困，敌国的覆灭指日可待。

“第七，要想禁锢敌君之心，必须厚赂敌君之人。要收买敌君的左右亲信，暗中给他们送上种种好处。要使敌国轻视生产和战备，粮财为之匮乏，府库为之空虚。

“第八，要用重宝行贿拉拢，进而与他筹划事情；筹划事情要给他好处，给他好处就必须兑现；这便造成了敌国大臣既为彼亲、又为我亲的双重身分。这种双重身分积重难返，最终必将成为我方人员。有国不爱，心向国外，其人所在，其地大败。

“第九，要用美好的名声吹捧他，不要用棘手的问题为难他。向他表明如此这般是大势所趋，使他深信人们对他已百依百顺。要想引诱他狂妄自大，就要先行去歌他颂他。悄悄地给他戴上圣人高帽，渐渐地他的国家就会垮掉。

“第十，要切实地表示卑下，以便赢得他的真情。禀承他的旨意，为他的事效力，如同兄弟，誓死不渝。既得与他亲密无间，即行将他暗自盘算。他的末日终会来临，好像老天将他抛弃。

“第十一，要用巧妙的办法使敌君陷入困境。为人臣子，无不贪图尊贵与富有，无不厌恶死亡与殃咎。既然如此，就要神不知、鬼不觉地用美名奉承，同时神不知、鬼不觉地把重宝奉送，借以秘密地将对方的豪杰之士收买过来。在国内，敌人有的将是越积越多的货财；对国外，敌人缺的将是越减越少的人材。要暗暗地拉拢敌国的智能之士，让他尽情地出谋划策；要暗暗地拉拢敌国的勇武之士，让他尽情地扬眉吐气。他们既已大富大贵，进而必会结党营私。他们既已结党营私，敌君势必孤立无援。统治国家的人孤立无援，他还怎能继续统治国家？

“第十二，扶持奸邪的臣子，借以迷乱敌国君主的视听；进献娇美的乐女、淫荡的歌曲，借以惑乱敌国君主的心志；奉送优良的犬马，借以劳顿敌国君主的身体；时常为他摆出有利的形势，诱使他忘乎所以；等确信他已落入圈套，就可以与天下之人一同夺取他的国家。

“上述十二种至关紧要的文伐措施必须齐备之后，才可以进而采取武装的军事行动。这也就是所谓：必须上观天文，下察地理，确信战机已经

出现，始得兴兵进行讨伐。”

顺 启

文王问太公曰：“何如而可为^①天下？”

太公曰：“太盖天下，然后能容天下；信盖天下，然后能约天下；仁盖天下，然后能怀天下；恩盖天下，然后能保天下；权盖天下，然后能不失天下；事而不疑，则天运不能移，时变不能迁；此六者备，然后可以为天下政。

“故利天下者，天下启之；害天下者，天下闭之。生天下者，天下德之；杀天下者，天下贼之。彻^②天下者，天下通之；穷天下者，天下仇之。安天下者，天下恃之；危天下者，天下灾之。天下者，非一人之天下，唯有道者^③处之。”

【注释】

①为(wéi 围)：治理。

②彻：使……通达，理顺。

③有道者：指合乎天理、顺乎人意的所谓圣贤。

【译文】

文王询问太公说：“怎样才能治理好天下？”

太公说：“为人大到盖过天下，然后才能包容天下；信义大到高过天下，然后才能约束天下；仁慈大到盖过天下，然后才能怀柔天下；恩泽大到盖过天下，然后才能保有天下；权势大到盖过天下，然后才能不丧失天下；遇事如能当机立断，而不优柔寡断，那么，即使天旋地转也无法使之移易，即使时变境迁也无法使之动摇；这六个方面而备于一身，然后才能处理好天下的政事。

“因此，为天下谋得福利者，天下人将会帮助他；给天下带来祸害者，天下人将会制裁他。珍惜天下生命者，天下人将会感激他；残害天下性灵者，天下人将会处罚他。使天下清平和睦者，天下人将会爱戴他；使天下走投无路者，天下人将会仇恨他。安天下者，天下人将会依靠他；危天下者，天下人将会报复他。天下并非哪一个人可以独霸的天下，只有得道的圣贤人物才能够治理它、拥有它。”

三 疑

武王问太公曰：“予欲立功，有三疑，恐力不能攻强、离亲、散众。为之奈何？”

太公曰：“因之慎谋、用财。夫攻强，必养之使强，益之使张。太强必折，太张必缺。攻强以强，离亲以亲，散众以众。”

“凡谋之道，周密为宝。设之以事，^①玩^②之以利，争心必起。欲离其亲，因其所爱，与^③其宠人。与之所欲，示之以利，因以疏之，无使得志。欲贪利甚喜，遗疑^④乃止。”

“凡攻之道，必先塞其明，而后攻其强，毁其大，除民之害。淫之以色，啖^⑤之以利，养之以味，娱之以乐。既离其亲，必使远民，勿使知谋。扶而纳之，莫觉其意，然后可成。”

“惠施于民，必无爱财。民如牛马，数餒^⑥食之，从而爱之。心以启智，智以启财，财以启众，众以后贤；贤之有启，以王天下。”

【注释】

①设之以事：指给敌方摆出难题。

②玩：使……习以为常。

③与：交结。下句“与”，义为给与。

④遗疑：怀疑。

⑤啖(dàn 淡)：给东西吃，引诱。

⑥餒(něi 内上声)：饥饿。

【译文】

武王询问太公说：“我很渴望建功立业，但却怀有三种疑虑，担心实力不足以攻击强大的敌人、离间敌君的亲信、瓦解敌国的军队。对此该怎么办呢？”

太公说：“应该因势利导，谨慎地运用计策，适当地施放财利。要想攻击强敌，就必须进一步助长强敌，使之过分逞强；就必须进一步怂恿强敌，使之过度嚣张。过分逞强，必致折毁；过度嚣张，必致崩溃。要用放纵强大敌人的手段攻击强大敌人，要用亲近敌君亲信的手段离间敌君亲信，要用广施财利的手段瓦解敌国的军队。”

“运用计策的根本原理，关键在于要周到严密。要给敌人多出难题，要向敌人广施财利；敌人一旦丧失警惕，争斗之心必生无疑。打算离间敌君的亲信，就要顺从敌君的偏爱，接近敌君的宠人。要满足他的欲望，引诱他受骗上当，进而从中挑拨离间，使他无法志得意满。他贪图财利必会沾沾自喜，从此对我就不致再有怀疑。”

“进攻强大敌人，所必须遵循的一般原则是：先行蒙蔽敌君视听，使他晕头转向，然后打垮其精锐部队，摧毁其坚固防御，达到为民除害的目的。要想达到这个目的，就必须首先用女色腐蚀他，用财利引诱他，用美味供养他，用歌舞娱乐他。既已使敌君疏远了他的亲信大臣，就必须进一步使敌君疏远他的广大人民，不要使他觉察到我方的真实意图。如果能够通过扶持敌人而收买敌人，使敌人在不知不觉中落入我方精心设置的圈套，那样的话，事情就可望收到预期的效果了。”

“恩惠施与广大民众，一定不能吝惜钱财。民众就像供人使唤的牛马一样，会常常地感到饥饿，需时时地加以喂养，并要进一步加以爱护。心灵能够生出智慧，智慧能够带来财富，财富能够赢得民众，民众能够帮助贤哲；贤哲一旦得到了帮助，也就可以君临天下了。”

卷第三 龙韬

王 翼

武王问太公曰：“王者帅^①师，必有股肱羽翼^②，以成威神。为之奈何？”

太公曰：“凡举兵帅师，以将为命；命在通达，不守一术。因能受^③职，各取所长；随时变化，以为纲纪。故将有股肱羽翼七十二人，以应天道^④。备数如法，审知命理，殊能异技，万事毕矣。”

武王曰：“请问其目？”

太公曰：“腹心一人，主潜^⑤谋应卒^⑥，

揆⑦天消变,总揽计谋,保全民命。

“谋士五人,主图安危,虑未萌,论行能,明赏罚,授官位,决嫌疑,定可否。

“天文三人,主司星历,候风气,推时日,考符验⑧,校⑨灾异,知人心⑩去就之机。

“地利三人,主三军⑪行止形势,利害消息⑫,远近险易,水涸⑬山阻,不失地利。

“兵法九人,主讲论异同,行事成败,简练⑭兵器,刺举⑮非法。

“通粮四人,主度⑯饮食、蓄积⑰,通粮道,致五谷,令三军不困乏。

“奋成四人,主择材力⑱,论兵革,风驰电击,⑲不知所由。

“伏鼓旗⑳三人,主伏鼓旗,明耳目,诡符节,谬号令,闇忽㉑往来,出人若神。

“股肱四人,主任重持难,修沟堑,治壁垒,以备守御。

“通材三人,主拾通补过,应偶宾客,论议谈语,消患解结。

“权士㉒三人,主行奇谲㉓,设殊异,非人所识,行无穷之变。

“耳目七人,主往来、听言、视变,览四方之事、军中之情。

“爪牙㉔五人,主扬威武,激励三军,使冒难攻锐,无所疑虑。

“羽翼四人,主扬名誉,震远方,摇动四境,以弱败心。

“游士八人,主伺㉕奸候变,开阖人情㉖,观敌之意,以为间谍。

“术士二人,主为谲诈,依托鬼神,以惑众心。

“方士二人,主百药,以治金疮㉗,以痊万病。

“法算二人,主计会三军营壁、粮食、财用出人。”

【注释】

①帅:通“率”,率领,统率。

②股:大腿;肱(gōng 工):前臂;羽:羽毛;翼:翅膀。股肱羽翼在此比喻辅佐得力的臣子。下文中,“股肱”、“羽翼”各有专指。

③受:通“授”,授予。

④天道:天体运动的规律,这里主要指节候。我国古代以五日为一候,一年共七十二候,故有天道之数七十二之说。说本道家、农家及阴阳五行理论,后来道教中又称北斗丛星中有七十二地煞星。

⑤潜:隐秘地。一说通“赞”,协助。

⑥卒(cù 猝):通“猝”,突发事件。

⑦揆(kuí 魁):揣度,推测。

⑧符验:天符兆验,一种迷信的因果观。

⑨校(jiào 较):考察并核实。

⑩人心:一本又作“天心”,天意。

⑪三军:左、中、右或上、中、下三军,也用以统称军队。

⑫消:减少;息:增多。

⑬涸(hé 河):干涸,干枯。

⑭简练:检查和演习。

⑮刺举:检举揭发。

⑯度(duó 夺):估量,考虑。

⑰一本“蓄积”前有“备”字。

⑱材力:指勇武有力的战士。

⑲风驰电击:意如“风驰电掣”,形容异常迅猛。

⑳伏鼓旗:依文例,疑涉下衍“伏”字。下文“伏鼓旗”指暗伏旗鼓,以迷惑敌人。

㉑闇(àn 暗)忽:隐蔽而迅速地。

㉒权士:通权达变之士。

㉓奇谲(jué 决):奇诡欺诈,指奇计诈谋。

㉔爪牙:指督战人员。

㉕伺(sì 四):探察。

㉖开阖(hé 合)人情:指鼓动人心。

㉗金疮:指兵器造成的创伤。

㉘计会(kuài 快):合算,统计。

【译文】

武王询问太公说:“君王要统率全军,一定有左膀右臂来助成神威。怎样才能做到此点呢?”

太公说:“凡是率师出征,总要把大将作为关乎全军命运的关键,而大将要掌握好全军的命运,关键又在于能够通权达变、左右逢源,不能墨守成规、一成不变。要因能授职,各取所长;要随时变化,作为常法。因此,大将应该拥有由七十二

人组成的幕僚集团,用以照应天道之数。只有按照这一原则举用人材,才能够通晓自然命定的法则;一旦大家的特殊技能都充分表现出来,对各种各样的变化也就可以完全应付自如了。”

武王说:“请问,这七十二人的具体名目都是什么呢?”

太公说:“腹心一人,主要负责暗中出谋划策,应付突发事变,揣度天时,消除灾异,总揽大计要略,保全民众生命。

“谋士五人,主要负责思考军队安危,预测战局动态,评论将士德才,执行赏罚制度,发授官职爵位,解决疑难问题,判定可行与否。

“天文三人,主要负责观察星辰运动,掌握气候变化,推断时日历法,考究符瑞兆应,校核灾变异情,从而探知天文现象作用于战争的主要规律。

“地利三人,主要负责权衡影响全军行动与否的地理条件、利弊得失、远近险易、山川形势,使全军在作战中不失地利。

“兵法九人,主要负责研究敌我形势的异同对比,分析以往战斗的成败经验,选练各种各样的兵器,检举违法乱纪的人员。

“通粮四人,主要负责配给饮食,积蓄物资,打通粮道,募集五谷,使全军不困乏。

“奋威四人,主要负责选拔勇武有力的战士,演示坚甲利兵的功用,行动起来风驰电掣,使人觉得变幻莫测。

“鼓旗三人,主要负责巧用战鼓军旗,明确视听信号,伪造符节,谎称口令,往来飘忽不定,行迹神出鬼没。

“股肱四人,主要负责对付严重而又困难的局面,开挖壕堑,构筑壁垒,以备防御!

“通材三人,主要负责弥补将领的漏略,纠正将领的偏差,接待宾客,议论时事,消除隐患,释疑解难。

“权士三人,主要负责运用诡诈的手段,设置奇特的圈套,让敌人感到其名其妙,而我自进行万千变幻。

“耳目七人,主要负责往来走动,听取人们的议论,视察事物的变端,从而了解四方形势和军

中动态。

“爪牙五人,主要负责耀武扬威,激励三军,督促将士勇于战胜危难,敢于进击劲敌,奋不顾身,无所畏惧。

“羽翼四人,主要负责扬我威名,震慑远方,撼动四邻,从而削弱敌军斗志。

“游士八人,主要负责刺探机密情报,发现叛乱苗头,鼓动人心,侦察敌意,从事间谍活动。

“术士二人,主要负责运用诡计诈谋,装神弄鬼,迷惑众人。

“方士二人,主要负责各种药物,用以医治战伤,用以对付各种各样的疾病。

“法算二人,主要负责统计全军营垒建制及其粮食、财用的收支情况。”

论 将

武王问太公曰:“论将之道奈何?”

太公曰:“将有五材^①、十过^②。”

武王曰:“敢问其目?”

太公曰:“所谓五材者,勇、智、仁、信、忠也。勇则不可犯;智则不可乱,仁则爱人,信则不欺,忠则无二心。

“所谓十过者:有勇而轻死者,有急而心速者,有贪而好利者,有仁而不忍人者,有智而心怯者,有信而喜信人者,有廉洁而不爱人者,有智而心缓者,有刚毅而自用者,有懦而喜任人者。

“勇而轻死者,可暴^③也;急而心速者,可久^④也;贪而好利者,可速^⑤也;仁而不忍人者,可劳也;智而心怯者,可窘也;信而喜信人者,可诳也;廉洁而不爱人者,可侮也;智而心缓者,可袭也;刚毅而自用者,可事也;懦而喜任人者,可欺也。

“故兵者,国之大事,存亡之道,命在于将。将者,国之辅,先王之所重也。故置将,不可不察也。故曰,兵不两胜,亦不两败。兵出逾境,期^⑥不十日;不有亡国,必有破军杀将。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①五材：五种资质。

②十过：十种过失。

③暴：激怒。

④久：指被拖垮。

⑤遗：指受到贿赂。

⑥期：限期。

【译文】

武王询问太公说：“应该如何掌握好品评将帅的方法呢？”

太公说：“品评将帅，要看他是否有五种资质，是否有十种过失。”

武王说：“请问它们的具体内容。”

太公说：“所谓五种资质，就是勇敢、明智、仁慈、诚信、忠贞。有了勇敢的资质，就不可冒犯；有了明智的资质，就不可扰乱；有了仁慈的资质，就能够爱护大众；有了诚信的资质，就不会欺骗部下；有了忠贞的资质，就不会背叛君主。”

“所谓十种过失，一是勇敢而轻于舍身，二是暴躁而急于求成，三是贪婪而好占便宜，四是仁慈而难下狠心，五是机智而胆小怕事，六是诚实而轻信他人，七是廉洁而不知施惠，八是聪明而心性迟缓，九是坚韧而刚愎自用，十是懦弱而依赖他人。”

“勇敢而轻于舍身的人，容易被激怒；暴躁而急于求成的人，容易被拖垮；贪婪而好占便宜的人，容易被收买；仁慈而难下狠心的人，容易被困扰；机智而胆小怕事的人，容易被窘迫；诚实而轻信他人的人，容易被蒙蔽；廉洁而不知施惠的人，容易被侮辱；聪明而心性迟缓的人，容易被袭击；坚韧而刚愎自用的人，容易被利用；懦弱而依赖他人的人，容易被欺骗。”

“因此，出师征战，是国家的大事，是生死存亡的命脉所系，而其要害全在于将帅。将帅是国家的支柱，是先王认为举足轻重的人物。因要任命将帅，就不能不审慎考察。所以说，打起仗来，既不可能使双方都大获全胜，也不可能使双方都遭致惨败。只要军队超越国境进行活动，不出十天的期限，如果不能消灭敌国，自己就必然

兵破将亡。”

武王说：“讲得好！”

选 将

武王问太公曰：“王者举兵，欲简练英雄，知士之高下，为之奈何？”

太公曰：“夫士，外貌不与中情①相应者十五：有严而不肖者，有温良而为盗者，有貌恭敬而心慢②者，有外廉谨而内无至诚者，有精精而无情者，有湛湛③而无诚者，有好谋而不决者，有如果敢而不能者，有恹恹④而不信者，有恍恍惚惚⑤而反忠实者，有诡激而有功效者，有外勇而内怯者，有肃肃⑥而反易人者，有嗃嗃⑦而反静恣⑧者，有势虚形劣而外出无所不至、无所不遂者。天下所贱，圣人所贵，凡人莫知，非有太明不见其际。此士之外貌不与中情相应者也。”

武王曰：“何以知之？”

太公曰：“知之有八征⑨：一曰，问之以言，以观其辞；二曰，穷之以辞，以观其变；三曰，与之间谋⑩，以观其诚；四曰，明白显问，以观其德；五曰，使之以财，以观其廉；六曰，试之以色，以观其贞；七曰，告之以难，以观其勇；八曰，醉之以酒，以观其态。八征皆备，则贤、不肖别矣。”

【注释】

①中情：内心，本性。

②慢：怠惰，轻忽。

③湛(zhàn 占)湛：凝重的样子。

④恹(kōng 空)恹：诚恳的样子。

⑤恍恍惚惚：暧昧的样子。

⑥肃肃：固执的样子。

⑦嗃(hè 鹤)嗃：气势汹汹的样子。

⑧恣(què 确)：忠厚，实诚。

⑨征：证明，证明的方法。

⑩间谋：密谋。或说，“谋”当作“谍”，形近而讹。

【译文】

武王询问太公说：“君王兴兵征战，总希望选

拔出英雄豪杰担负大任。怎样才能了解自己部下才能的高低呢?”

太公说:“自己手下的人,他们的外貌与他们的本性常常不相一致,这大约存在如下十五种情形:有的人表面上严谨,实际上却无德无才;有的人表面上温文尔雅,实际上却为盗行窃;有的人表面上貌似恭敬,实际上却内心怠惰;有的人表面上廉洁谨慎,实际上却没有特别的诚意;有的人表面上兢兢业业,实际上却没有真情可言;有的人表面上忠厚老实,实际上却毫不诚恳;有的人表面上足智多谋,实际上却犹豫不决;有的人表面上貌似果敢,实际上却无所作为;有的人表面上正直款诚,实际上却不可信赖;有的人表面上态度暧昧,实际上却反面忠实可靠;有的人表面上言辞偏激,实际上却行有功效;有的人表面上非常勇敢,实际上却非常怯懦;有的人表面上严肃执拗,实际上却平易近人;有的人表面上气势汹汹,实际上却反而冷静厚道;有的人表面上风度不佳、其貌不扬,实际上外出办事却无所不至、无所不成。天下普遍鄙视的人,往往就是圣人特别重视的人,一般人不知道这一点,没有超凡的洞察力也不能看清其中的奥妙。上述种种即是有关自己手下人员外表与内情不相一致的大致情形。”

武王说:“怎样了解一个人的真情实况呢?”

太公说:“要了解一个人的真情实况,有以下八种核查办法:第一,当面对话,提出问题,用以观察他是否善辩;第二,严辞诘责,寻根究底,用以观察他是否机智;第三,单独接触,密谋大事,用以观察他是否忠诚;第四,开门见山,公开问话,用以观察他是否有德;第五,把财物交给他支配,用以观察他是否廉洁;第六,拿女色试探他,用以观察他是否正直;第七,把危难告知他,用以观察他是否勇敢;第八,拿美酒灌醉他,用以观察他是否失态。上述八种核查办法全都用过,那么有德有才的人和无德无才的人也就可以鉴别开来了。”

立 将

武王问太公曰:“立将之道奈何?”

太公曰:“凡国有难,君避正殿,召将而诏^①之曰:‘社稷安危,一^②在将军。今某国不臣,愿将军帅师应之。’将既受命,乃命太史卜。斋三日,之太庙^③,钻灵龟^④,卜吉日,以授斧钺^⑤。君入庙门,而而而立;将入庙门,北面而立。君亲操钺持首,授将其柄,曰:‘从此上至天者,将军制之。’复操斧持柄,授将其刃,曰:‘从此下至渊者,将军制之。’

“——‘见其虚则进,见其实则止。勿以三军为众而轻敌,勿以受命为重而必死,勿以身贵而贱人,勿以独见而违众,勿以辩说为必然。士未坐勿坐,士未食勿食,寒暑必同。如此,则士众必尽死力。’^⑥

“将已受命,拜而报君曰:‘臣闻,国不可从外治,军不可从中御^⑦;二心不可以事君,疑志不可以应敌。臣既受命专斧钺之威,臣不敢生还。愿君亦垂一言之命于臣。君不许臣,臣不敢将。’

“君许之,乃辞而行。军中之事,不闻君命,皆由将出。临敌决战,无有二心。若此,则无天于上,无地于下,无敌于前,无君于后。是故智者为之谋,勇者为之斗;气厉^⑧青云,疾若驰骛^⑨;兵不接刃,而敌降服。战胜于外,功立于内,吏迁士赏,百姓欢说^⑩,将无咎殃^⑪。是故风雨时节^⑫,五谷丰熟,社稷安宁。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①诏(zhào 兆):告,专指上告下。

②一:完全。

③太庙:帝王的祖庙。

④灵龟:古代用以占卜的一种龟。

⑤斧钺(yuè 月):都是古代军法中用以杀人的刑具,同时作为军法大权的标志。

⑥该段话是君主对将军的训词。

⑦御:驾驭,控制。

⑧厉:凌厉,上冲。

⑨驰骛(wù 务):奔驰的野马。

⑩说(yuè 悦):通“悦”,欢喜。

⑪咎(jiù 救)殃:灾祸。

⑫时节:合于时宜、节令。

【译文】

武王询问太公说:“任命将领的一般做法应该怎样?”

太公说:“凡是国家遭受危难,君主要避开正殿,然后召见大将,郑重地告诉他说:‘国家安危,全在将军。如今某国背叛我们,希望将军率师征伐。’在大将接受命令后,君主就命令太史官进行占卜。要先行斋戒三天,再前往太庙,钻凿灵龟,择定吉日,以便颁授斧钺。君主进入庙门后,面西站立;大将进入庙门后,面北站立。君主要亲自手持军钺钺头,把钺柄交给大将,并说:‘自今以后,将军的权威至高无上,一切军务概由将军处置。’然后君主再手持军斧斧柄,把斧刃交给大将,并说:‘自今以后,将军的权限包揽无遗,一切军务概由将军处置。’

“授毕斧钺,君主训诫说:‘将军出征,遇到弱敌就进攻,遇到劲敌就停止。不要以为三军人多势众就轻敌妄动,不要以为受命关系重大就必须拼命,不要因为身居高位而蔑视众人,不要因为固执己见而违背众意,不要认为花言巧语就一定正确。如果士卒尚未就坐,自己就不要先坐;如果士卒尚未吃饭,自己就不要先吃;一定要与大家同甘共苦。假使做到了这些,所有的士卒就一定都会为将军拼死效力。’

“大将既已接受任命,就施礼答拜君主,说:‘据我所知,国家不可以由别人从外治理,军队不可以由君主从中牵制;三心二意不可能侍奉君主,疑神疑鬼不可能对付敌人。为臣现在既已受命,操有生杀大权,不敢不誓死战斗。恳求君王再向我明确下达命令。君主如不答应,我还是不敢率军出征。’

“君主答应大将之后,大将便告辞君主,率师出征。自此以后,军队中的一切事务,不再听从君主的命令,而是完全服从大将的指挥。临阵与敌决死战斗,不再会有重重顾忌。如此一来,就能够灵活机动,所向披靡,上天无奈我何,大地无奈我

何,前无敌人敢于抵抗,后无君主从中遥控。于是聪明的人为大将出谋划策,勇敢的人为大将奋力战斗;军队气冲霄汉,行动快如奔马;兵不血刃,敌已降服。这样,战场上大获全胜,朝廷上功勋卓著,官员得以晋级,士卒得到奖赏,百姓欢欣鼓舞,将军无灾无祸。于是风调雨顺,五谷丰登,国家得以长治久安。”

武王说:“妙啊!”

将 威

武王问太公曰:“将何以为威?何以为明?何以为禁止而令行①?”

太公曰:“将以诛大②为威,以赏小③为明,以罚审为禁止而令行。故杀一人而三军震者,杀之;赏一人而万人说④者,赏之。杀贵太,赏贵小。杀及当路⑤贵重之臣,是刑上极也;赏及牛竖⑥、马洗⑦、厩养⑧之徒,是赏下通也。刑上极、赏下通,是将威之所行也。”

【注释】

①禁止而令行:有禁必止,有令必行。成语有“令行禁止”,义同。

②大:指大人物。

③小:指小人物。

④说(yuè 悦):通“悦”,欢喜。

⑤当路:当道,当权。

⑥牛竖:牧牛童。

⑦马洗:洗马人。

⑧厩养:养畜者。

【译文】

武王询问太公说:“大将怎样才能树立自己的威势?怎样才能体现自己的贤明?怎样才能做到有禁必止、有令必行?”

太公说:“大将用诛除大人物来树立自己的威势,用奖赏小人物来体现自己的贤明,用处罚严明来达到有禁必止、有令必行。因此,如果杀一人而使三军震恐的话,就杀他;如果赏一人而使万人欢喜的话,就赏他。杀人,贵在杀大人物;赏人,贵在赏小人物。如能杀及官高位显的当权大臣,证明刑罚已达社会的最上层;如能赏及牛童、

马夫、饲养之类的人员,证明赏赐已达社会的最下层。刑罚达到社会的最上层,赏赐达到社会的最下层,便是大将威势风行的根由所在。”

励 军

武王问太公曰:“吾欲令三军之众,攻城争先登,野战争先赴,闻金声^①而怒,闻鼓声^②而喜。为之奈何?”

太公曰:“将有三胜。”

武王曰:“敢问其目。”

太公曰:“将,冬不服裘^③,夏不操扇,雨不张盖:名曰礼将。将不身服礼,无以知士卒之寒暑。出隘塞,犯泥涂,将必先下步:名曰力将。将不身服力,无以知士卒之劳苦。军皆定次^④,将乃就舍;炊者皆熟,将乃就食;军不举火,将亦不举:名曰止欲将。将不身服止欲,无以知士卒之饥饱。将与士卒共寒暑、劳苦、饥饱,故三军之众,闻鼓声则喜,闻金声则怒。高城深池,矢石繁下,士争先登;白刃给合,士争先赴。士非好死而乐伤也,为其将知寒暑、饥饱之审,而见劳苦之明也。”

【注释】

①金声:钲(zhēng 争)、铙(náo 挠)等铜制打击乐器发出的声音,古代行军作战以为收兵的信号。

②鼓声:古代行军作战以为进军的信号。

③裘:毛皮衣。

④定次:驻扎下来。

【译文】

武王询问太公说:“我希望全军将士,在攻城的时候争先恐后地攀登,在野战的时候争先恐后地冲锋,听到鸣金收兵就愤怒,听到战鼓催进就高兴。怎样才能做到此点?”

太公说:“有三种将领最能鼓舞士气。”

武王说:“请问,具体都是哪三种将领。”

太公说:“作为一名将领,冬天再冷也不着皮衣,夏天再热也不用扇子,雨下得再大也不张帐篷:这可以叫做礼将。作为将领,如果不能以身作则,就无法了解士卒的冷暖。通过险隘要塞,闯入

泥泞沼泽,将领一定会首先下车步行:这可以叫做力将。作为将领,如果不能身体力行,就无从体察士卒的劳苦。全军都已宿营,将领才得就寝;炊事都已完毕,将领才得进食;军中都不举火,将领也不举火:这可以叫做止欲将。作为将领,如果不能率先克制自己的欲望,就无法了解士卒的饥饱。正因为将领能够与士卒共冷暖、共劳苦、共饥饱,所以全军战士才会听到战鼓催征而高兴、听到鸣金收兵而发怒。城高沟深,箭石纷下,战士们能够争先攀登;敌我交手,白刃当前,战士们能够奋勇冲杀。这绝不是因为战士们就喜欢死亡、喜欢负伤,而是因为他们的将领非常深入地了解他们的冷暖和饥饱,非常真切地体察他们的劳苦。”

阴 符

武王问太公曰:“引兵深入诸侯之地,三军卒^①有缓急^②,或利或害。吾将以近通远,从中应外,以给三军之用,为之奈何?”

太公曰:“主与将有阴符,凡八等。有大胜克敌之符,长一尺;破军擒将之符,长九寸;降城得邑之符,长八寸;却敌报远之符,长七寸;警众坚守之符,长六寸;请粮益兵之符,长五寸;败军亡将之符,长四寸;失利亡士之符,长三寸。请奉使行将,稽留若^③符事闻、泄、告者,皆诛之。八符者,主将秘闻,所以阴通言语,不泄。中外相知之术,敌虽圣智,莫之能识。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①卒(cù 猝):突然。

②缓急:偏义复词,急,紧急情况。

③若:或者。

【译文】

武王询问太公说:“我军出兵远征,深入到诸侯国境之内,如果突然通到紧急情况,或者有利,或者有害,我都希望保持与他们的联络,以便及时得到消息,给予有力支援。应该怎样才能做到此点呢?”

太公说:“君主与大将之间用事先约定的秘

密兵符相往来。这种兵符共分八等：大获全胜、大败敌军的兵符，长度为一尺；击破敌军、俘虏敌将的兵符，长度为九寸；降服城镇、攻占邑落的兵符，长度为八寸；打垮敌军、乘胜追击的兵符，长度为七寸；警戒将士、固守不出的兵符，长度为六寸；请求支援、要粮要人的兵符，长度为五寸；军队战败、将领阵亡的兵符，长度为四寸；战斗失利、战士逃散的兵符，长度为三寸。凡是奉命传送兵符的人员，如果延误时间，或者获悉错报、泄漏机密、妄自告语，一律要处死。这八种兵符，是君主和大将之间秘密商定的，为的是暗通消息，因而绝对不准外泄。这一联通国内君主与出征大将的方法，敌人就是再高明，也不能识破。”

武王说：“真妙！”

阴 书

武王问太公曰：“引兵深入诸侯之地，主将欲合兵行无穷之变，图不测之利，其事烦多，符不能明，相去辽远，言语不通，为之奈何？”

太公曰：“诸有阴事大虑，当用书①，不用符。主以书遗将，将以书问主，书皆一合而再离②，三发而一知。再离者，分书为三部；三发而一知者，言三人，人操一分③，相参而不相知情也。此谓阴书。敌虽圣智，莫之能识。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①书：信件。

②再离：经两次分割，成为三部分。

③分(fèn份)：通“份”。

【译文】

武王询问太公说：“我军出师远征，深入到诸侯国境之内，君主和大将都想集中兵力，灵活多变地采取行动，出其不意地战胜敌人。但要联络对方，头绪十分繁多，难以用兵符表明意图；相距又太遥远，无法靠通话而授机宜。对此该怎样才好呢？”

太公说：“一旦遇到各种需要保守机密的重

大决策，就应当用书信传送，不应当用兵符传送。君主通过去信把自己的设想传给大将，大将通过回信把自己的请示传给君主。往来的书信要做到一合而再离、三发而一知。所谓一合而再离，就是把一封完整的书信分成三部分；所谓三发而一知，就是派出三人、人手一份，相互参错开来，而每个人都不了解全信内容。（只有收信人将三部分重新拼合起来，才能通读。）这也就是所谓的阴书。对于这种阴书，敌人就是再高明，也无法识破。”

武王说：“妙极！”

军 势

武王问太公曰：“攻伐之道奈何？”

太公曰：“资因①敌家之动，变生于两阵之间，奇正②发于无穷之源。故至事不语，用兵不言。且事之至者，其言不足听也；兵之用者，其状不足见也。倏③而往，忽而来，能独专而不制者，兵也。夫兵，闻则议，见则图，知则困，辨则危。故善战者，不待张军；善除患者，理④于未生；善胜敌者，胜于无形；上战无与战。故争胜于白刃之前者，非良将也；设备⑤于已失之后，非上圣也；智与众同，非国师⑥也；技与众同，非国工⑦也。事莫大于必克，用莫大于玄默⑧，动莫神于不意，谋莫善于不识。夫先胜者，先见⑨弱于敌而后战者也，故事半而功倍焉。”

“圣人征⑩于天地之动，孰⑪知其纪，循阴阳之道而从其候，当天地盈缩因以为常。物有死生，因天地之形。故曰：未见形而战，虽众必败。善战者，居之不挠⑫，见胜则起，不胜则止。故曰：无恐惧，无犹豫。用兵之害，犹豫最太；三军之灾，莫过狐疑。善⑬者见利不失，通时不疑；失利后时，反受其殃。故智者从之而不释，巧者一决而不犹豫。是以疾雷不及掩耳，迅电不及瞑

目。赴之若惊，用之若狂；当之者破，近之者亡：孰能御之？

“夫将，有所不言而守者，神也；有所不见而视者，明也。故知神明之道者，野无衡敌^⑩，对无立国。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①资：条件，形势；因：借助。依文例，“因”下疑脱“于”字。

②奇正：古代兵法术语，指特殊的用兵之道和一般的用兵之道。《孙子·势》：“奇正相生，如循环之无端，孰能穷之？”王皙注：“奇正者，用兵之枢键，制胜之枢机也。临敌运变，循环不穷，穷则败也。”

③倏(shu 书)：疾速经过的样子。

④理：整治，处置。

⑤设备：设防。

⑥国师：名闻一国的导师。

⑦国工：名闻一国的良匠。

⑧玄默：一种无比高妙的虚静状态。

⑨见(xiàn 现)：通“现”，表现。

⑩征：求索，考察。

⑪孰：通“熟”。

⑫挠(nǎo 脑阳平)：弯曲，屈服。

⑬“善”下当脱“战”字。

⑭衡敌：可与抗衡之敌。

【译文】

武王询问太公说：“有关进攻敌人的原则，应该作何种理解？”

太公说：“进攻态势的形成，在于对敌方行动的巧妙借用；战术变化的产生，在于有交战之时的相机调整；兵法奇正的发端，在于对宇宙本源的准确体验。因此，极妙的事理不可言传，兵法的巧用不可言状。再说，事理一旦达到极妙的状态，陈述出来也是不足听的；用兵一旦达到如神的境界，描绘出来也是不足见的。来无踪，去无影，能够独断专行而不容束手束脚的特点，正是兵法的要旨所在。兵贵隐秘：如果被人听说，就会遭人议论；如果被人识破，就会遭人图谋；如果被人知晓，就会遭人困扰；如果被人判明，就会遭人危害。因此，善于打仗的人，不待大张旗鼓就能结束战斗；善于除患的人，不待祸害露头就能加以防

止；善于胜敌的人，不待刀兵相见就能消灭对手。这也就是说，最成功的作战，是不战而胜。所以，和敌人短兵相接才取得胜利的人，不能称之为优秀将领；在战斗已经失利才加强防备的人，不能称之为英明君主；智力平平的人，不能称之为超凡出众的国师；技能平平的人，不能称之为超凡出众的国工。战争的最大目的，莫过于一定克敌制胜；兵法的最佳运用，莫过于丝毫不露声色；最为神奇的行动，莫过于完全出敌不意；最为优异的谋略，莫过于使人捉摸不透。所谓战前优势，就是战前故意示弱，然后对敌开战，最终能以较小的代价取得较大的胜利。

“圣人体察天地的运动，熟知运动的规律，遵循阴阳的法则及其征候，适应自然变化并奉为常法。万物均会有生有死，根据在于天地之形、自然之势。所以说，如果没有认清形势就仓促上阵，那么即使人多势众，最终必会归于失败。善于用兵的人，平时能够不屈不挠，看到胜机立即起兵，不能取胜决不妄动。所以说，千万不要恐惧，千万不要犹豫。用兵的大害，犹豫为第一；三军的大灾，莫过于狐疑。善于打仗的人，看到有利可图，决不会轻易失去；遇着有利战机，决不会稍作迟疑。如果坐失良机，必然被动挨打。所以，聪明的人见机行事而毫不懈怠，灵活的人坚决果断而毫不犹豫。正因如此，他们行动起来，如迅雷不及掩耳，如闪电不及瞑目。他们进军，如同惊马；他们出击，如同狂风。他们所向披靡，无人敢挡；他们勇往直前，无人敢抗；谁要抵御，必致败亡！”

“作为将领，口无所言而心有所守的，是神；眼无所见而胸有成竹的，是明。因此，对于进入神明境界的人来说，战场上没有敢于对抗的敌军，敌对者没有能够建立的国家。”

武王说：“好！”

奇 兵

武王问太公曰：“凡用兵之道，大要何如？”

太公曰：“古之善战者，非能战于天上，非能战于地下，其成与败，皆由神势：

得之者昌，失之者亡。夫两陈^①之间，出甲陈兵，纵卒乱行者，所以为变也；深草蓊蓊^②者，所以逃遁也；溪谷险阻者，所以止车御骑也；隘塞山林者，所以少击众也；坳泽窈冥^③者，所以匿其形也；清明无隐者，所以战勇力也；疾如流矢，如发机^④者，所以破精微也；诡伏设奇，远张诳诱者，所以破军擒将也；四分五裂者，所以击圆破方也；困其惊骇者，所以一击十也；因其劳倦暮舍者，所以十击百也；奇伎^⑤者，所以越深水、渡江河也；强弩长兵者，所以逾水战也；长关远候^⑥，暴疾谬遁^⑦者，所以降城服邑也；鼓行喧嚣者，所以行奇谋也；大风甚雨者，所以搏前擒后也；伪称敌使者，所以绝粮道也；谬号令，与敌同服者，所以备走北^⑧也；战必以义者，所以励众胜敌也；尊爵重赏者，所以劝用命也；严刑罚者，所以进罢^⑨息也；一喜一怒，一与一夺，一文一武，一徐一疾者，所以调和三军、制一臣下也；处高敞者，所以警守也；保^⑩阻险者，所以为固也；山林茂秽者，所以默往来也；深沟高垒粮多者，所以持久也。

“故曰：不知战攻之策，不可以语敌；不能分移，不可以语奇；不道治乱，不可以语变。故曰：将不仁，则三军不亲；将不勇，则三军不锐；将不智，则三军大疑；将不明，则三军大倾；将不精微，则三军失其机；将不常戒，则三军失其备；将不强力，则三军失其职。故将者，人之司命，三军与之俱治，与之俱乱。得贤将者，兵强国昌；不得贤将者，兵弱国亡。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①陈：通“阵”。

②蓊(wèng 瓮上声)蓊(yì 义)：草木茂盛的样子。

③坳(ào 奥)泽：低洼潮湿的地方；窈(yǎo 咬)冥：幽暗的样子。

④机：扳机。或说此句“如”前脱“击”字。

⑤伎(jì 技)：通“技”，技巧。

⑥长关远候：远远地设置哨卡。

⑦暴疾：丢下伤员；谬遁：假装逃离。或说，暴疾意思是迅速。

⑧走北：逃跑，败逃。

⑨罢(pí 疲)：通“疲”。

⑩保：占据，凭借。

【译文】

武王询问太公说：“关于用兵的一般规律，其大要如何？”

太公说：“古代善于打仗的人，既非能够战于天上，亦非能够战于地下。他们的成功与失败，完全是由神奇的形势所决定的：得势者昌，失势者亡。在敌我对阵之时，丢盔弃甲，纵卒乱行，是为了机变取巧；隐蔽于深草密林之中，是为了逃离强敌；占据溪谷险阻地带，是为了阻止敌军车骑前进；凭借要塞，出没山林，是为了以少击众；布兵沼泽，昼伏夜出，是为了藏身匿形；公开行动，暴露无遗，是为了拼勇力、决雌雄；快似飞箭，猛似发石，是为了直捣敌军心脏，粉碎敌军阴谋；巧设埋伏，广布奇兵，虚张声势，诱敌深入，是为了歼灭敌军，擒获敌将；化整为零，分进合击，是为了摧毁敌军的各种阵势；困扰惊魂未定之敌，是为了以一击十；趁敌疲惫夜宿进行偷袭，是为了以十击百；奇技巧用，是为了越涧渡河；强弩劲射，长兵远击，是为了逾水作战；一面远远设置哨卡，一面佯装惊慌逃离，是为了降服敌人城邑；故意鼓噪喧嚣着行进，是为了出奇制胜；运动于狂风暴雨之中，是为了迎头痛击敌军，穷追猛打敌军；伪装敌使，潜入敌后，是为了断敌粮道；诈用号令，与敌同服，是为了准备逃走；战前动员，晓以大义，是为了鼓舞士气，先声夺人；尊爵厚赏，是为了激励官兵尽忠报国；严刑重罚，是为了鞭策官兵振作精神；或喜或怒，或赏或罚，或文或武，或缓或急，是为了协调全军，统一意志；占领高大开阔地形，是为了警戒防守；依托险塞要道，是为了巩固阵地；进驻深山密林，是为了暗中运动；深沟高垒，粮草充足，是为了持久作战。

“所以说，如果不懂得攻战的方略，就谈不上对敌用兵；如果不能够机动地作战，就谈不上出

奇制胜；如果不通晓治乱的根源，就谈不上随机应变。所以说，将帅如果不仁慈，全军就不会亲善和睦；将帅如果不勇敢，全军就不会强劲有力；将帅如果不机智，全军就要深怀疑虑；将帅如果不英明，全军就要惨遭失败；将帅如果不能精细灵巧，全军就要失去战机；将帅如果不能保持警惕，全军就要疏于戒备；将帅如果不能动用威势，全军就要玩忽职守。所以，将帅是全军命运的主宰者，全军官兵要么随他而同归于整肃，要么随他而同归于混乱。有了贤明的将帅，就会兵强国昌；没有贤明的将帅，就会兵弱国亡。”

武王说：“讲得好！”

五 音

武王问太公曰：“律音之声，可以知三军之消息^①，胜负之决乎？”

太公曰：“深哉，王之间也！夫律管十二^②，其要有五音^③——宫、商、角、徵、羽，此其正声也，万代不易。五行^④之神，道之常也，可以知敌。金、木、水、火、土，各以其胜攻之。”

“古者三皇^⑤之世，虚无之情^⑥，以制刚强；无有文字，皆由五行。五行之道，无地自然；六甲^⑦之分，微妙之神。其法：以天清静，无阴云风雨，夜半，遣轻骑往至敌人之垒，去九百步外，偏持律管当耳，大呼惊之。有声应管，其来甚微。角声应管，当以白虎；徵声应管，当以玄武；商声应管，当以朱雀；羽声应管，当以勾陈；五管声尽不应者，宫也，当以青龙。^⑧此五行之符，佐胜之征，成败之机。”

武王曰：“善哉！”

太公曰：“微妙之音，皆有外候。”

武王曰：“何以知之？”

太公曰：“敌人惊动则听之。闻枹^⑨鼓之音者，角也；见火光者，徵也；闻金铁矛戟之音者，商也；闻人啸呼之音者，羽也；

寂寞无闻者，宫也。此五者，声色之符也。”

【注释】

①消息：消长的信息。

②律管十二：古代正音的乐器，共十二管，一管一律，按音阶由低到高依次为黄钟、大吕、太簇、夹钟、姑洗（xiǎn 显）、仲吕、蕤（ruí 瑞阳平）宾、林钟、夷则、南吕、无射（yì 亦）、应钟。

③五音：中国古代五声音阶中的宫、商、角、徵（zhǐ 纸）、羽五个音阶。

④五行：中国古代思想家认为金、木、水、火、土是万物之源，并把木生火、火生土、土生金、金生水、水生木叫做五行相生，把水克火、火克金、金克木、木克土、土克水叫做五行相克。阴阳五行家还用五音配五行，迷信色彩很浓。按《礼记·月令》说，角属东方木，徵属南方火，宫属中央土，商属西方金，羽属北方水。

⑤三皇：传说中的三个远古帝王，有伏羲、女娲、神农或燧人、伏羲、神农等不同说法。

⑥虚无之情：实际上就是虚静无为的道家思想。

⑦六（lù 陆）甲：六十干支中以甲为首的六个干支，即甲子、甲戌、甲申、甲午、甲辰、甲寅。“六甲之分”在此统指时日方位、天文律历的区划和对应，颇多附会。

⑧白虎，玄武，朱雀，勾陈，青龙：古代阴阳五行家以白虎为西方庚申金星神，以玄武为北方壬癸水星神，以朱雀为南方丙丁火星神，以勾陈为中央戊己土星神，以青龙为东方甲乙木星神。这里主要用以代称方位，但五音与五方的具体对应关系，与《礼记·月令》不同，参上注！自明。

⑨枹（fú 浮）：通“桴”，鼓槌；这里用为动词，用鼓槌敲打。

【译文】

武王询问太公说：“通过音律的声响，就可以了解三军的动态，判明胜负的形势吗？”

太公说：“您所提出的问题该有多么深奥啊！从十二律管中发出的十二音阶，最主要的只有五个——宫、商、角、徵、羽，这也就是它千秋万代永不变更的基本声音了。五音是五行的精髓，而五行的神奇变化，正是自然运行的常法，从中可以探知敌军的动态。金、木、水、火、土正是靠着各自的优势，才得以相克相胜。”

“往古的三皇时代，人们实行的是虚静无为的思想，以柔克刚，以弱制强。当时也还没有文字记载，大家都遵循着五行规律。五行规律体现了

天地万物的本来面貌,面六甲之分又反映出微妙事理的神奇之处。运用五音五行的方法是:选择天气晴朗、没有阴云风雨的夜半时分,派轻骑前往敌方营垒,在距离敌方营垒尚有九百步开外的地方,偏持律管,对准耳朵,大声疾呼以惊扰敌军。这样,将会听到敌军的声音传入律管,而传入律管的声音又是非常微弱的。如果是角声传入律管,与之相对应的就是西方之神白虎;如果是徵声传入律管,与之相对应的就是北方之神玄武;如果是商声传入律管,与之相对应的就是南方之神朱雀;如果是羽声传入律管,与之相对应的就是中央之神勾陈;如果所有的律管都没有声音传入,那就属宫,与之相对应的就是东方之神青龙。这是五行的符验,是制胜的参考,是成败的关键。”

武王说:“太好了。”

太公说:“微妙的五音,都有它外在的物候。”

武王说:“怎么了解它们呢?”

太公说:“在敌人惊动的时候,就要去细心倾听、观察。如果听到击鼓的声音,那就是角声;如果看到火光,那就是徵声;如果听到铜铁矛戟等兵器发出的声音,那就是商声;如果听到敌人大喊大叫的声音,那就是羽声;如果四下寂静,什么也听不到,那就是宫声。这五种现象,都有声音或色泽的反应。”

兵 征

武王问太公曰:“吾欲未战先知敌人之强弱,豫①见胜负之征,为之奈何?”

太公曰:“胜负之征,精神先见;明将察之,其败②在人。谨候敌人出入进退,察其动静,言语妖祥③,士卒所告。凡三军说悻④,士卒畏法,敬其将命,相喜以破败,相陈以勇猛,相贤⑤以威武,此强征也。三军鼓⑥惊,士卒不齐,相恐以敌强,相语以不利,耳目相属⑦,妖言不止,众口相惑,不畏法令,不重其将,此弱征也。”

“三军齐整,陈⑧势已固,深沟高垒,又有大风甚雨之利,三军无故,旌旗前指,金

铎⑨之声扬以清,鼙鼓⑩之声宛以鸣,此得神明之助,大胜之征也。行陈不固,旌旗乱而相绕,逆大风甚雨之利,士卒恐惧,气绝而不属,戎马惊奔,兵车折轴,金铎之声下以浊,鼙鼓之声湿如沐,此大败之征也。”

“凡攻城围邑:城之气色如死灰,城可屠;城之气出而北,城可克;城之气出而西,城必降;城之气出而南,城不可拔;城之气出而东,城不可攻;城之气出而复入,城主逃北;城之气出而覆我军之上,军必病;城之气出高而无所止,用曰⑪长久。凡攻城围邑,过旬不雷不雨,必亟⑫去之,城必有大辅。此所以知可攻而攻,不可攻而止。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①豫:通“预”。

②败:当作“效”,形近而讹。

③妖祥:凶征和吉征。

④说(yuè 悦)悻(yì 译):喜悦。

⑤贤:德才兼备。这里是意动用法,以之为贤。

⑥数(shuò 硕):屡屡。

⑦属(zhǔ 嘱):连接。“耳目相属”意思是相互探察,大家都现出惶惶不可终日的样子。

⑧陈:通“阵”。下文“行陈”即“行阵”。

⑨金铎(duó 夺):古代一种用铜制作的大铃,作战时常以指挥军队撤退。

⑩鼙(pí 皮)鼓:小鼓和大鼓,泛指鼓乐,作战时常以指挥军队进击。

⑪曰:或作“兵”,亦不通,疑为“日”字之误。

⑫亟(jī 急):急,迫切地。

【译文】

武王询问太公说:“我想在尚未发生战斗时就预先得知敌人的强弱,预先看清胜败的征候,应该怎样才能做到这一点呢?”

太公说:“胜败征候的表露,会首先体现在精神状态上;明智的将领能够觉察出来,他们知道胜败的征候在于观察敌人的行动。应该谨慎缜密地观察敌人的出入进退,了解敌人的一举一动、一言一语,了解敌人士兵们所关心的问题。凡是

全军一片喜悦气氛,士兵们畏惧法禁,尊奉将令,为破敌而欢庆,用勇猛相慰勉,把威武者夸赞,这些都是该军十分强劲的表现。如果全军总如惊弓之鸟,士兵们散漫无纪,拿了敌人如何如何强大的情况相互恫吓,拿了自己如何如何不利的消息相互告诫,你传给我,我传给你,谣言四起,众口相惑,对法禁无所畏惧,对将令不能尊奉,这些都是该军十分虚弱的表现。

“如果全军官兵步调一致,阵势总是牢不可破,战壕深挖,营垒高筑,又乘有大风大雨的便利条件,军队虽未遇到情况,旌旗已经指向前方,金铎之声昂扬而清越,鼙鼓之声婉转而嘹亮,这是得到神明的佑助,能够获取重大胜利的预兆。如果行阵不能巩固,旌旗纷乱而相互缠绕,悖逆大风大雨的便利条件,士兵们恐慌惊惧,气势衰竭而心绪不定,战马狂奔,兵车断轴,金铎之声低沉而混浊,鼙鼓之声郁闷而无音,这是将要遭到惨致的预兆。

“在围攻敌人城镇时,一般的观察方法是:如果城中之气色如死灰,表明这座城镇可被毁灭;如果城中之气出而向北,表明这座城镇可被攻克;如果城中之气出而向西,表明这座城镇必然投降;如果城中之气出而向南,表明这座城镇牢不可破;如果城中之气出而向东,表明这座城镇坚不可摧;如果城中之气出而复入,表明这座城镇的守将可能逃窜;如果城中之气出而覆盖我军上方,我军必多伤亡;如果城中之气高升直上而丝毫没有偏向,表明守军将能地久天长。凡是围攻敌人城镇,如果超出十天不曾打雷下雨,我军就必须迅速撤离,因为这座城镇里面肯定会有非常高明的人在进行辅佐。根据这些情况能够判断出哪些城镇可以进攻,从而实施进攻,哪些城镇不可进攻,从而坚决收兵。”

武王说:“讲得好!”

农 器

武王问太公曰:“天下安定,国家无事,战攻之具,可无修乎?守御之备,可无设乎?”

太公曰:“战攻守御之具,尽在于人事。耒耜^①者,其行马、蒺藜^②也;马牛车舆者,其营垒、蔽橰^③也;锄耰^④之具,其矛戟也;蓑薛箠笠^⑤者,其甲冑、干楯^⑥也;钁钁^⑦斧锯杵臼,其攻城器也;牛马,所以转输粮用也;^⑧鸡犬,其伺候^⑨也;妇人织纴^⑩,其旌旗也;丈夫平壤,其攻城也;春钁^⑪草棘,其战车骑也;夏耨^⑫田畴,其战步兵也;秋刈^⑬禾薪,其粮食储备也;冬实仓廩,其坚守也;田里相伍^⑭,其约束符信^⑮也;里有吏,官有长,其将帅也;里有周垣,不得相过,其队分也;输粟收刍^⑯,其廩库也;春秋治城郭,修沟粟,其堑垒也。故用兵之具,尽在于人事也;善为国者,取于人事。故必使遂^⑰其六畜,闢其田野,安其处所;丈夫治田有亩数,妇人织纴有尺度;是富国强兵之道也。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①耒(lěi 耒)耜(sì 四):古代耕地翻土的农具。

②行马:阻拦人马通行的活动木架;蒺藜(jí 急)藜(lí 离):像蒺藜一样的三角形障碍物。

③蔽橰(lǔ 鲁):古代的防身器材。

④耰(yōu 忧):一种古代的农具,用以碎土。

⑤蓑(suō 梭)薛(xuē 削):蓑衣;箠(dēng 登)笠:斗笠。

⑥甲冑(zhòu 宙):古代战士穿戴的铠甲和头盔;干楯(shǔn 吮):盾牌。

⑦钁(jué 决):大锄;钁(chā 叉):锹形农具。

⑧此句可作两种解释:一是前文“马牛车舆”注文衍入正文,二是“马牛车舆”的马牛涉下而行。如依第二种解释,此句本有而“所以转输”四字似当作“其”。

⑨伺(cì 四)候:侦察,守候。

⑩纴(rn 任):布帛。

⑪钁(pō 泼):芟除。

⑫耨(nòu 耨):平整。

⑬刈(yì 亿):割。

⑭田里相伍:指同住一村的居民以五人或五家联合为一体。

⑮约束符信:指用以控制的凭证。

⑩刍(chú 除):喂牲口的草。

⑪遂:使……顺利成长,好好豢养。

【译文】

武王询问太公说:“天下安定,国家无事,攻战的器械,可以不加修治吗?防御的装备,可以不予设置吗?”

太公说:“攻战和防御的武器装备,可以完全体现在民众的日常事务中。农作的耒耜,可用作战时的障碍器材;马车和牛车,可用作战时的掩身器材;锄耰等农具,可用作战时的长矛大戟;蓑衣斗笠,可用作战时的铠甲盾牌;钁钁斧锯杵臼,可用作战时攻城的器材;牛马,可以用来转运粮草;鸡犬,可以用来侦察敌情、报告时辰;妇女纺织布帛,可以制成战斗旗帜;男子平整土地,可以训练攻城技术;春天农民披荆斩棘,就如同与车骑作战;夏天农民治理田畴,就如同与步兵作战;秋天农民收割庄稼、砍伐木柴,就为战时储备了粮草;冬天农民广积粮草、充实仓库,就为坚守提供了保障;村中居民相编为伍,不妨看作是战斗组织的制约机制;乡里所设的官吏,政府所任的令长,不妨看作是军队中的将帅;村镇各设围墙,不准相互跨越,不妨看作是部队的防区;运输粮食,收割饲草,不妨看作是军用的资源;春秋两季修筑城郭,开沟挖渠,不妨看作是战壕和壁垒的构造。所以说,战争所需的各种器械,完全可以体现在民众的日常事务之中,而善于治理国家的君主,也总是善于从民众的日常事务之中获取资源。因此,必须要使民众尽力繁育六畜,开田垦荒,安居乐业;要使男子种地达到一定的亩数,妇女纺织达到一定的尺度;这就是富国强兵的途径。”

武王说:“讲得好!”

卷第四 虎韬

军 用

武王问太公曰:“王者举兵,三军器用,攻守之具,科品①众寡,岂有法乎?”

太公曰:“大哉,王之间也!夫攻守之具,各有科品,此兵之大威也。”

武王曰:“愿闻之。”

太公曰:“凡用兵之大数,将甲士万人。法用:

“武冲大扶胥②三十六乘,材士③强弩矛戟为翼,一车二十四人推之,以八尺车轮,车上立旗鼓,兵法谓之震骇。陷坚陈④,鼓强敌。”

“武翼大橦⑤矛戟扶胥七十二具,材士强弩矛戟为翼,以五尺车轮,绞车连弩⑥自副。陷坚陈,败强敌。”

“提翼小橦扶胥一百四十具,绞车连弩自副,以鹿车⑦轮。陷坚陈,败强敌。”

“大黄参连弩⑧大扶胥三十六乘,材士强弩矛戟为翼,飞鳧电影⑨自副。飞鳧,赤茎白羽,以铜为首;电影,青茎赤羽,以铁为首。昼则以绛缟,长六尺,广六寸,为光耀;夜则以白缟,长六尺,广六寸,为流星。陷坚陈,败步骑。”

“大扶胥冲车三十六乘,螳螂⑩武士共载。可以纵击横,可以败敌。”

“輜⑪车骑寇,一名电车,兵法谓之电击。陷坚陈,敌步骑。”

“寇夜来前矛戟扶胥轻车一百六十乘,螳螂武士三人共载,兵法谓之霆击。陷坚陈,败步骑。”

“方首铁楯维盼⑫,重十二斤,柄长五尺以上,千二百枚,一名天楯。大柯斧,刃长八寸,重八斤,柄长五尺以上,千二百枚,一名天钺。方首铁锤,重八斤,柄长五尺以上,千二百枚,一名天锤。败步骑群寇。”

“飞钩,长八寸,钩芒长四寸,柄长六尺以上,千二百枚,以投其众。”

“三军拒守木螳螂剑刃扶胥,广二丈,百二十具,一名行马。平易地以步兵败车骑。”

“木蒺藜，去地二尺五寸，百二十具。败步骑，要⑬穷寇，遮走北。

“轴旋短冲矛戟扶胥百二十具，黄帝所以败蚩尤氏⑭。败步骑，要穷寇，遮走北。

“狭路微径，张铁蒺藜，芒高四寸，广八寸，长六尺以上，千二百具，败步骑。

“突暝⑮来前促战，白刃接，张地罗⑯，铺两簇蒺藜、参连织女⑰，芒间相去二寸，万二千具。旷野草中方胸钺矛⑱，千二百具。张钺矛法，高一尺五寸。败步骑，要穷寇，遮走北。

“狭路微径，地陷铁械锁参连，百二十具，败步骑，要穷寇，遮走北。

“垒门拒守矛戟小橰十二具，绞车连弩自副。三军拒守天罗虎落锁连⑲，一部广一丈五尺，高八尺，百二十具。虎落剑刃扶胥，广一丈五尺，高八尺，五百二十具。

“渡沟堑飞桥，一间广一丈五尺，长二丈以上，着转关辘轳八具，以环利通索⑳张之。

“渡大水飞江，广一丈五尺，长二丈以上，八具，以环利通索张之。天浮㉑铁螳螂，矩内圆外，径四尺以上，环络自副，三十二具。以天浮张飞江，济大海，谓之天潢㉒，一名天舡㉓。

“山林野居，结虎落柴营。环利铁锁，长二丈以上，千二百枚。环利大通索，大四寸，长四丈以上，六百枚。环利中通索，大二寸，长四丈以上，二百枚。环利小徽纆㉔，长二丈以上，万二千枚。

“天雨盖重车上板结臬钯钺㉕，广四尺，长四丈以上，车一具，以铁杙㉖张之。

“伐木大斧，重八斤，柄长三尺以上，三百枚。柴钁㉗，刃广六寸，柄长五尺以上，三百枚。铜筑固为垂㉘，长五尺以上，三百枚。鹰爪方胸铁杷㉙，柄长七尺以上，三百

枚。方胸铁叉，柄长七尺以上，三百枚。方胸两枚铁叉，柄长七尺以上，三百枚。

“芟㉚草木大镰，柄长七尺以上，三百枚。大橰刀，重八斤，柄长六尺，三百枚。委环铁杙，长三尺以上，三百枚。楸杙㉛大锤，重五斤，柄长二尺以上，百二十具。

“甲士万人；强弩六千，戟楯二千，矛楯二千；修治攻具，砥砺㉜兵器，巧手三百人。此举兵军用之大数也。”

武王曰：“允哉！”

【注释】

①科品：品种，种类。

②扶胥：古代一种大型的战车，兼具攻防两种功用。别解以为单纯的进攻用车或大型盾牌，似均有误。

③材士：勇武有力之士。

④陈：通“阵”。下同，不另注。

⑤大橰(lù 鲁)：大盾。

⑥绞车连弩：一种用绞车张弦并能够连续发射的强弩。

⑦鹿车：小车。

⑧大黄参连弩：一种能够多箭齐发的强弩。

⑨飞鳧、电影：均为战旗的名称，下有描绘。

⑩螳螂：本虫名，这里以状似借用为武器名。

⑪幡：疑是“轻”字的形讹。

⑫梧(bàng 棒)：同“棒”；舂(fēn 分)：同“颡”，本义是头大的样子。“铁棒维颡”，当是大头的铁棒。

⑬要(yāo 腰)：拦截。

⑭蚩(chī 痴)尤氏：传说中九黎族的首领，铜头铁额，勇猛善战，后为黄帝所杀。

⑮突暝(míng 冥)：趁着天黑突然出现。

⑯地罗：一种张设在地上的罗网。

⑰参连织女：一种交互错杂排列的蒺藜。

⑱方胸钺(chán 蟬)矛：齐胸高的铁柄小矛。

⑲天罗：张挂起来的罗网；虎落：遮护营寨的竹篱；锁连：锁链。

⑳环利通索：结环的长绳。

㉑天浮：悬浮，或说是自然漂浮。

㉒天潢(huáng 黄)：本是星名，又名“天横”，这里借用为“天浮”的别名。

㉓天舡(chuán 船)：即“天船”，本是星名，这里借用为“天浮”的别名。

㉔徽纆(léi 雷)：绳索。

②结采(xī 喜)组(jū 组)组(yū 组):一种用麻织编的网布,用以遮盖防雨。

③铁木钺(yì 意):铁钉。

④柴(qí 启)钺(jué 决):大钺。

⑤铜筑固为垂:当是一种大锤。

⑥杷:通“耙”。

⑦芟(shān 山):割除。

⑧啄(zhuó 啄):敲击;杙:小木橛子。

⑨砥砺:磨制使锋利。

【译文】

武王询问太公说:“君王起兵征伐,关于军队的武器装备和攻守器具,其种类和数量都有可供遵循的标准吗?”

太公说:“您所提出的问题该有多么重大啊!攻守的战具,各自都有一定的门类,这也正是军队的威力所在。”

武王说:“我希望听您讲讲详情。”

太公说:“从总体上看,君王用兵打仗,大败需要统率甲士万人。其相应的武器装备方法是:

“武冲大扶胥三十六辆,以装备有强弩、矛、戟的武士为护卫,每车用二十四人推行,用八尺高的车作为轮子,其上设置军旗战鼓,兵法上把它叫做震骇。其作用是攻陷坚阵,击败强敌。

“武翼大橐矛戟扶胥七十二具,以装备有强弩、矛、戟的武士为护卫,用五尺高的车作为轮子,并附设绞车连弩若干。其作用是攻陷坚阵,击败强敌。

“提翼小橐扶胥一百四十具,附设绞车连弩若干,以鹿车为轮。其作用是攻陷坚阵,击败强敌。

“大黄参连弩大扶胥三十六辆,以装备有强弩、矛、戟的武士为护卫,并附设飞鳧、电影两种旗帜。飞鳧,红色的杆,白色的羽,以铜为首;电影,青色的杆,红色的羽,以铁为首。白天就用赤绢来作旗帜,长六尺,宽六寸,名为光耀;夜间就用白绢来作旗帜,长六尺,宽六寸,名为流星。其作用是攻陷坚阵,击败步骑。

“大扶胥冲车三十六辆,以螳螂武士同乘。其作用是可以列成纵队去冲击横阵,从而战胜敌军。

“轻车骑寇,又名电车,兵法上把它叫做电

击。其作用是攻陷坚阵,击败步骑。

“对付乘夜来袭敌寇的矛戟扶胥轻车一百六十辆,以三名螳螂武士同乘于一车,兵法上把它叫做霆击。其作用是攻陷坚阵,击败步骑。

“方首铁棒维颁,重十二斤,柄长五尺以上,总共一千二百把,又名天棒。大柯斧,刃长八寸,重八斤,柄长五尺以上,总共一千二百把,又名天钺。方首铁锤,重八斤,柄长五尺以上,总共一千二百把,又名天锤。其作用是击败成群来犯的敌寇步骑。

“飞钩,长八寸,钩尖长四寸,柄长六尺以上,总共一千二百枚。其作用是投击敌众。

“三军拒守木螳螂剑刃扶胥,宽二丈,总共一百二十具,又名行马。其作用是在平坦易行的地区以步兵击败车骑部队。

“木蒺藜,设置高十度距地面二尺五寸,总共一百二十具。其作用是击败敌人步骑部队,拦截走投无路之敌,阻击惊慌逃窜之敌。

“轴旋短冲矛戟扶胥一百二十具,古时黄帝曾经用它打败了蚩尤氏。其作用是击败敌人步骑部队,拦截走投无路之敌,阻击惊慌逃窜之敌。

“在狭路蹊径,需要张设铁蒺藜。铁蒺藜刺长四寸,宽八寸,整具长六尺以上,总共一千二百具。其作用是击败敌军步骑。

“如果敌军乘夜突然前来挑战,兵刃相向,就需要张设地罗,铺上两簇蒺藜和参连织女,刺间相距二寸,总共一万二千具。在旷野草丛中需要布置方胸组延,总共一千二百具。布置组延的方法是使它高于地面一尺五寸。其作用是击败敌人步骑部队,拦截走投无路之敌,阻击惊慌逃窜之敌。

“在狭路蹊径,需要在低洼之地隐蔽地埋设铁械锁参连,总共一百二十具。其作用是击败敌人步骑部队,拦截走投无路之敌,阻击惊慌逃窜之敌。

“垒门拒守矛戟小橐十二具,附设绞车连弩若干。三军拒守天罗虎落锁连,每具宽一丈五尺,高八尺,总共一百二十具。虎落剑刃扶胥,每具宽一丈五尺,高八尺,总共五百二十具。

“渡沟堑飞桥,每间宽一丈五尺,长二丈以

上,装带转关辘轳八具,用环利通索来架设。

“渡大水飞江,每间宽一丈五尺,长二丈以上,总共八具,用环利通索来架设。天浮铁螳螂,内方外圆,直径在四尺以上,附带环扣连绳,总共三十二具。用天浮来托起飞江,可借以渡过大水。这种渡河工具,兵法上把它叫做天潢,又名天船。

“军队在山林旷野间驻扎,需要结制虎落柴营。所用环利铁锁链,长在二丈以上,总共一千二百根;环利大通索,环大四寸,通长四丈以上,总共六百根;环利中通索,环大二寸,通长四丈以上,总共二百根;环利小徽纆,长在二丈以上,总共一万二千根。

“天雨盖重车上板结泉钁锸,宽四尺,长在四丈以上,每车一具,用铁钁固定安装。

“伐木大斧,重八斤,柄长三尺以上,总共三百把。柴钁,刃宽六寸,柄长五尺以上,总共三百把。铜筑固为垂,长五尺以上,总共三百把。鹰爪方胸铁耙,柄长七尺以上,总共三百把。方胸铁叉,柄长七尺以上,总共三百把。方胸铁叉,柄长七尺以上,总共三百把。方胸两枝铁叉,柄长七尺以上,总共三百把。

“芟除草木用的大镰,柄长在七尺以上,总共三百把。大槽刀,重八斤,柄长六尺,总共三百把。委环铁杵,长在三尺以上,总共三百把。椓杵大锤,重五斤,柄长在二尺以上,总共一百二十把。

“一万名甲士所组成的军队,需用强弩六千具,戟及大盾二千套,矛及大盾二千套。此外,还需要修治战具、砥砺兵器的巧手工兵三百名。以上所述即为用兵打仗所需武器装备的概略数目。”

武王说:“确乎如此啊!”

三 陈①

武王问太公曰:“凡用兵为天陈、地陈、人陈,奈何?”

太公曰:“日、月、星辰、斗杓②,一左一右,一向一背,此为天陈。丘陵水泉,亦有前后左右之利,此为地陈。用车用马,用文用武,此为人陈。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①陈,通“阵”,下同。

②斗杓(biao 标):古称北斗七星头部四星为斗或斗魁,尾部三星为杓或斗柄。

【译文】

武王询问太公说:“凡是用兵打仗,有所谓天阵、地阵、人阵,应该如何布设?”

太公说:“日、月、星辰以及北斗七星在空中总是呈现出一左一右、一向一背的变化来,据此所布下的阵势,就是天阵。丘陵水泉也有在前在后、在左在右的利害差异,据此所布下的阵势,就是地阵。采用车战还是骑战,采用文攻还是武攻,据此所布下的阵势,就是人阵。”

武王说:“好得很!”

疾 战

武王问太公曰:“敌人围我,断我前后,绝我粮道,为之奈何?”

太公曰:“此天下之困兵也。暴用之则胜,徐用之则败。如此者,为四武冲陈①,以武车骁②骑惊乱其军而疾击之,可以横行。”

武王曰:“若已出围地,欲因以为胜,为之奈何?”

太公曰:“左军疾左,右军疾右,无与敌人争道;中军迭前迭后③。敌人虽众,其将可走④。”

【注释】

①陈:通“阵”。

②骁(xiāo 肖):勇猛矫健。

③迭前迭后:忽前忽后,轮番突击。

④走:赶跑,指击垮。

【译文】

武王询问太公说:“如果敌人包围了我军,前后堵截交通,断绝粮道,应该怎么对付呢?”

太公说:“这是处境最困难的军队。在这种情况下,急速突围就能胜利,拖延时间就要失败。突围的队形要把军队结成‘四武冲阵’,使用强大的

战车和骁勇的骑兵,冲击震慑敌军,从而疾速突击,这样就可以横行无阻地突围了。”

武王说:“如果我军已突出重围,还想乘势击败敌军,应该怎么办?”

太公说:“左军迅速向左移,右军迅速向右移,不要和敌人争抢道路;同时中军要忽前忽后,轮番突击,这样的话,敌军人数虽多,最终必被击垮。”

必 出

武王问太公曰:“引兵深入诸侯之地,敌人四合而围我,断我归道,绝我精食。敌人既众,粮食甚多;险阻又固,我欲必出。为之奈何?”

太公曰:“必出之道,器械为宝,勇斗为首。审知敌人空虚之地,无人之处,可以必出。将士人持玄旗^①,操器械,设衔枚^②,夜出。勇力、飞足、冒将之士^③居前平垒,为军开道;材士、强弩为伏兵居后,弱卒、车骑居中。陈毕徐行,慎无惊骇。以武冲扶胥前后拒守,武翼大櫓以备左右。敌人若惊,勇力、冒将之士疾击而前,弱卒、车骑以属其后,材士、强弩隐伏而处。审候敌人追我,伏兵疾击其后。多其火鼓,若从地出,若从天下。三军勇斗,莫我能御。”

武王曰:“前有大水、广堑、深坑,我欲逾渡,无舟楫之备。敌人屯垒,限我军前,塞我归道,斥候^④常戒,隐塞尽中;车骑要我前,勇士击我后。为之奈何?”

太公曰:“大水、广堑、深坑,敌人所不守;或能守之,其卒必寡。若此者,以飞江、转关与天潢以济吾军,勇力、材士从我所指,冲敌绝陈,皆致其死。先燔吾辎重,烧吾粮食,明告吏士,勇斗则生,不勇则死。已出者,令我踵军^⑤设云火^⑥远候,必依草木、丘墓、险阻,敌人车骑必不敢远追长驱。因以火为记,先出者令至火而止,为四

武冲阵。如此,则吾三军皆精锐勇斗,莫我能止。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①玄旗:黑旗。

②衔枚:古时隐蔽的军事行动中,士兵们把像筷子一样的枚衔在口中以防喧哗。

③冒将之士:敢于冒险的士兵。

④斥候:观察哨或侦察兵。

⑤踵(zhǒng 肿)军:后卫部队。

⑥云火:烟火。

【译文】

武王询问太公说:“率军深入诸侯国境,敌人从四下里合围我军,堵塞我军退路,断绝我军粮道。敌人既已势众,粮食又很充足,还占领险要地带,进行牢固的防守。在这种不利的情况下,我军必须突出重围,应该怎么办呢?”

太公说:“要使突围行动获得肯定的成功,武器装备的利用最为法宝,奋勇战斗的精神第一重要。应该周密地探知敌人兵力空虚的地方和无人防守的环节,乘虚突围,必获成功。突围的时候,将士们每人都要拿着黑旗,紧握器械,口中衔枚,夜间出动。要让勇武有力、快行如飞、敢于冒险的士兵走在前面,扫清障碍,为全军打开通道;要让强悍的武士和强弩手们作为伏兵居后掩护;要让老弱的士兵和车骑手们居中跟进。部署完毕后,要沉着行动,千万不可惊慌失措。突围中还要用武冲扶胥在前后护卫,用武翼大櫓在左右警戒。敌人一旦发觉我军的突围行动,我军的先头部队就迅猛地向前冲击,老弱士兵和车骑手们紧随其后,强悍武士和强弩手们则埋伏不动。耐心地等待到敌人前来追赶的时候,我军伏兵即对其尾部予以迅猛的攻击。此时此刻,要多设烟火旗鼓,以便乱敌耳目,使其疑心我军好像从地下突然冒出、从天上突然降来一般。我军将士奋勇战斗,敌人绝对抵挡不住。”

武王说:“假使我军面临大河、宽沟、深坑,想跨越过去却没有准备船只,而敌人又屯兵筑垒,阻止我军前进,堵住我军退路。加之敌哨高度戒备,险塞尽归敌有,敌军车骑拦截我先头部队,敌

军勇士追打我后续部队,对此严重局面应该怎么办呢?”

太公说:“遇到大河、宽沟、深坑,敌人一般是不予设防的;即使偶有防备,兵力也定会很少。这样一来,就可以用飞江、转关与天潢等器械把我军运送过去。要使勇武的战士按照统帅部所指定的方向,冲锋陷阵,拼死战斗。先行烧掉我方的辎重,焚毁我方的粮食,然后向将士们明确宣布:只有勇斗,才能生存;如若怯阵,必死无疑。一旦突出重围,就要命令我军后卫部队设置烟火信号,派人出外巡察。我军后卫部队在行动时必须以草木丛生、坟墓成片 and 险阻地带为依托,而敌人的战车骑兵则必然不敢长驱远追。我军即以火光为信号,引导先行突围的部队到有火的地方集结,从而组成四武冲阵。这样,我三军将士个个精悍、人人勇斗,谁也无法阻挡得住!”

武王说:“好得很!”

军 略

武王问太公曰:“引兵深入诸侯之地,遇深溪、大谷、险阻之水,吾三军未得毕济,而天暴雨,流水大至,后不得属于前,无有舟梁^①之备,又无水草之资。吾欲毕济,使三军不稽留,为之奈何?”

太公曰:“凡帅师将众,虑不先设,器械不备,教不素信,士卒不习,若此,不可以为王者之兵也。凡三军有大事,莫不习用器械。攻城围邑,则有轘轳^②、临冲;视城中,则有云梯、飞楼^③;三军行止,则有武冲、大橰,前后拒守;绝道遮街,则有材士、强弩,冲^④其两旁;设营垒,则有天罗、武落、行马、蒺藜;昼则登云梯远望,立五色旌旗;夜则设云火万炬,击雷鼓,振鼙铎,吹鸣笳;越沟堑,则有飞桥、转关、辘轳、钜铍^⑤;济大水则有天潢、飞江;逆波上流,则浮海、绝江。三军用备,主将何忧!”

【注释】

①梁:桥。

②轘轳(fénwēn 坟温):古代兵车的一种,用于攻城。《孙子·谋攻》:“修轘轳。”杜牧注:“轘轳,四轮车,排大木为之,上蒙以生牛皮,下可容十人,往来运土填堑,木石所不能伤。今所谓木驴是也。”

③云梯:古代攻城时攀登城墙的长梯;飞楼:登高观察用的望楼。

④冲:当是“卫”字之讹,繁体两字形近。

⑤钜铍(jǔyú 举语):同“齟齬”,上下齿不齐;此指齿轮。

【译文】

武王询问太公说:“引兵深入敌国境内,遇到深溪大谷和难以通过的河流,我军尚未渡完,忽然天降暴雨,水流猛涨,后续部队无法跟上先头部队,既没有准备船只和架桥器械,又没有饮水用粮资源。在这种情况下,我想完全渡到对岸,使三军不至停留过久,应该怎么办呢?”

太公说:“凡是率军行动,如果计划不预先制定,器械不预作准备,平时训练不严格,士卒动作不熟练,也就算不上横行天下的王者之兵了。凡是军队准备采取重大的军事行动,没有不会熟练使用各种器械的。如果是攻城围邑,就用轘轳、临车、冲车;如果是观察城内情况,就用云梯、飞楼;如果是三军进止,就用武冲、大橰在前后掩护;如果是断绝交通,堵塞街道,就用材士、强弩来控制两侧;如果是设置营垒,就用天罗、武落、行马、蒺藜;如果是白天,就登上云梯瞭望,并设立五色旌旗作为信号;如果是夜晚,就大量设置烟火,击雷鼓,振鼙铎,吹鸣笳作为信号;如果是跨越沟壕,就用飞桥、转关、辘轳、钜铍等器械;如果是横渡大江,就用天潢、飞江等器械;如果是逆流而行,就用浮海、绝江等器械。假使整个军队能够装备齐全,主将还有什么可忧虑的呢?”

临 境

武王问太公曰:“吾与敌人临境相拒,彼可以来,我可以往,陈皆坚固,莫敢先举。我欲往而袭之,彼亦可来,为之奈何?”

太公曰:“分兵三处,令我前军,深沟增垒而无出,列旌旗,击鼙鼓,完为守备。令我后军,多积粮食,无使敌人知我意。发

我锐士潜袭其中，击其不意，攻其无备。敌人不知我情，则止不来矣。”

武王曰：“敌人知我之情，通我之谋，动而得我事，其锐士伏于深草，要隘路，击我便处。为之奈何？”

太公曰：“令我前军，日出挑战，以劳其意；令我老弱，曳①柴扬尘，鼓呼②而往来。或出其左，或出其右，去敌无过百步，其将必劳，其卒必骇。如此，则敌人不敢来，吾往者不止。或袭其内，或击其外，三军疾战，敌人必败。”

【注释】

①曳(yè 业)：拖，拉。

②鼓呼：擂鼓呐喊。

【译文】

武王询问太公说：“我军和敌人在国境边上相互对峙，敌可来攻我，我可去攻敌，彼此阵势都很坚固，谁也不敢率先行动。我想前去袭击敌人，又担心敌人前来袭击，对此该怎么办？”

太公说：“在这种情况下，应把我军分作前中后三部，令我前军深沟高垒而不要出战，列旌旗，击鼙鼓，充分作好战斗准备。令我后军多积粮食，不要使敌人探知我军意图。然后派遣精锐部队偷袭敌人阵营，出其不意，攻其不备。敌人无法了解我军的真实情况，就再也不敢前来进犯了。”

武王说：“如果敌人察知我军情况，明了我军意图，我一行动敌人就会得知要干什么，就会派出精锐部队埋伏在深草地里，在必经的要道险塞拦截我，在意想不到的地方袭击我。对此该怎么办？”

太公说：“应该命令我方前军，每天前往挑战，以松懈敌人的斗志；令我老弱士卒，拖拉树枝，扬起灰尘，击鼓呐喊，往来不停，以壮我军声势。我挑战部队时而出现在敌人左边，时而出现在敌人右边，距离敌人不要超过百步。在我不断扰乱下，敌人的将帅必定疲于应付，敌人的士卒必定发生恐慌。这样去做，敌人就不敢前来了，而我军则反复不停地继续进行扰乱。或是袭击敌军内部，或是进攻敌军外部，全军再迅速投入战斗，

敌人就一定会被打败。”

动 静

武王问太公曰：“引兵深入诸侯之地，与敌之军相当，两陈相望，众寡强弱相等，未敢先举。吾欲令敌人将帅恐惧，士卒心伤，行陈不固，后陈欲走，前陈数顾①，鼓噪而乘之，敌人遂走②。为之奈何？”

太公曰：“如此者，发我兵，去寇十里而伏其两旁，车骑百里而越其前后。多其旌旗，益其金鼓。战合，鼓噪而俱起，敌将必恐，其军惊骇；众寡不相救，贵贱不相待，敌人必数。”

武王曰：“败之地势，不可以伏其两旁，车骑又无以越其前后。敌知我虑，先施其备；我士卒心伤，将帅恐惧。战则不胜，为之奈何？”

太公曰：“微哉，王之间也！如此老，先战五日，发我远候③，往视其动静，审候其来，设伏而待之。必于死地，与敌相避，远我旌旗，疏我行阵。必奔其前，与敌相当，战合而走，击金而止，三里而还，伏兵乃起。或陷其两旁，或击其前后，三军疾战，敌人必走。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①数顾：频频回头看，形容心神不定。

②遂走：随即迅速地逃离。

③候：斥候，侦察兵。

【译文】

武王询问太公说：“我既率师出征，深入到敌人国境之内，双方势均力敌，两军阵地相对，人数多少和兵力强弱也没有什么不同，谁都不敢先行轻举妄动。在这种情况下，我想要敌人将帅恐惧，士卒悲观，行阵不能巩固，在后面的打算跑掉，在前面的发生动摇。然后，我再乘机声势浩大地扑将过去，迫使敌人慌忙逃离。应该怎样才能达此目的呢？”

太公说：“要想达此目的，就应该派出部队，距敌十里而止，埋伏在道路两旁；另外还要组织一支车骑队伍，远行百里，绕到敌人后方。要使大家多备旌旗，增设金鼓。双方一经交战，我军各路人马鼓噪而起，同时跃出，敌军将帅定会惶恐，敌军士卒定会惊骇。敌军大小各部不能相互救援，官兵上下不能相互照应，这样一来，必败无疑。”

武王说：“如果敌人占据有利地形，我军无法在其两边设伏，车骑又无法迂回到敌后，加之敌人已发觉我军意图，预先有了准备，而我军士卒十分悲观，我军将帅十分恐惧，打起仗来只怕难以取胜。在此情况下，应该怎么办？”

太公说：“您所提出的问题多么微妙啊！如果遇到这种情况，就要在战前五天派出侦察人员，前往敌军阵前，监视敌军动静，准确掌握他们来攻的情报，以便我军适时设伏，待机而动。伏击部队必须选择最为凶险的地势，并尽量与敌相避，以免泄机，要把旌旗立得远些，要把行阵拉得开些。诱敌部队必须直趋敌前，摆出与敌对阵的模样，交锋之后即行佯退，听到鸣金及时收兵。等诱敌部队撤过伏击部队三里远时，突然回头，展开还击。这时伏兵也要一跃而出，或突击敌人两翼，或抄袭敌人前后。我军勇猛作战，敌人必被打垮。”

武王说：“讲得好！”

金 鼓

武王问太公曰：“引兵深入诸侯之地，与敌相当，而天大寒甚暑，日夜霖雨^①，旬日不止，沟垒悉坏，隘塞不守，斥候懈怠，士卒不戒。敌人夜来，三军无备，上下惑乱，为之奈何？”

太公曰：“凡三军，以戒为固，以怠为败。令我垒上，谁何^②不绝；人执旌旗，外内相望；以号相命，勿令乏音，而皆外向。三千人为一屯，诫而约之，各慎其处。敌人若来，亲^③我军之警戒，至而必还，力尽气怠。发我锐士，随而击之。”

武王曰：“敌人知我随之，而伏其锐

士，佯北不止，过伏而还，或击我前，或击我后，或薄^④我垒，吾三军大恐，扰乱失次，离其处所，为之奈何？”

太公曰：“分为三队，随而追之，勿越其伏，三队俱至，或击其前后，或陷其两旁，明号审令，疾击而前，敌人必败。”

【注释】

①霖(lín 林)雨：连绵不停的大雨。

②谁何：这里代指相互询问口令的声音。

③亲：当为“视”字之讹，繁体两字形似。

④薄：迫近。

【译文】

武王询问太公说：“我既率师出征，深入到敌人国境之内，双方势均力敌，但天气却十分恶劣。或是严寒，或是酷暑，或是日夜大雨不止，一下十天半月，以致沟垒悉数毁坏，关塞无法防守，哨兵放松警惕，士卒疏于戒备。在这种情形之下，如果敌人乘夜来袭，我军根本不能应战，加之官兵上下混乱不堪，可怎么办呢？”

太公说：“一支大的军队，总要在充分戒备的情况下才能巩固起来，总是在懈怠麻痹的情况下最终归于失败。应该命令我军营垒上的哨兵，严格盘问来往行人；每人手持一面旌旗，里里外外保持联系；号令之声前呼后应，千万不可出现间断；要使大家而向敌方，以便随时投入战斗。应该把三千人编为一屯，严加诫飭，严加约束，要求他们谨守岗位。假如敌人胆敢来犯，只会看到我军戒备森严，一睹之后，必会撤走，精疲力竭，徒劳往返。当此之时，我军应该派出精锐部队，对敌人进行跟踪追击。”

武王说：“假使敌人已经知道我军在后面跟踪追击，于是一面埋伏下精锐部队，一面假装着败逃不止，把我军引进伏击圈后，突然返身向我还击。这样一来，敌人各路人马或是攻我先头部头，或是袭我后续部队，或是直逼我军营垒；我三军大为惊恐，乱作一团，脱离各自岗位。这可怎么办呢？”

太公说：“我军应该分为三队，坚持对敌跟踪追击；不等进入敌人埋伏，三队就要同时到位。这样一来，我军或是抄袭敌军前后，或是突击敌军

两翼，严明号令，迅猛进攻，敌人必败无疑。”

绝 道

武王问太公曰：“引兵深入诸侯之地，与敌相守，敌人绝我粮道，又越我前后^①。吾欲战则不可胜，欲守则不可久，为之奈何？”

太公曰：“凡深入敌人之地，必察地之形势，务求便利。依山林、险阻、水泉、林木而为之固，谨守关梁^②，又知城邑、丘墓地形之利。如是，则我军坚固，敌人不能绝我粮道，又不能越我前后。”

武王曰：“吾三军过大陵、广泽、平易之地，吾盟误失，卒与敌人相薄^③，以战则不胜，以守则不固，敌人翼^④我两旁，越我前后，三军大恐，为之奈何？”

太公曰：“凡帅师之法，当先发远候，去敌二百里，审知敌人所在。地势不利，则以武冲为垒而前，又置两踵军于后，远者百里，近者五十里，即有警急，前后相救。吾三军常完坚，必无毁伤。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①越我前后：意谓逼我前沿，袭我后方。

②关梁：关隘和桥梁。

③薄：迫近，逼迫。

④翼：意谓包抄。

【译文】

武王询问太公说：“若率师远征，深入敌国境内，与敌对峙，各守一方，而敌人既断绝我粮食通道，又袭扰我前后阵地，致使我想打却打不赢，想保却保不久，对此该怎么办才好呢？”

太公说：“凡是深入敌人领地，必须明察地理形势，务求便利部队行动。应该依托于山林、险阻、水泉、林木之地，并进而巩固阵势；应该谨守关隘和桥梁，并进而熟知附近城镇、陵墓等地形利害。这样的话，我军就能加强防守，而敌人则既无法断绝我粮食通道，又无法袭扰我前后阵地。”

武王说：“我三军经过高大山陵、广阔沼泽以及平坦地段时，由于友邻军队失误未到致使我部突然与敌遭遇，想打恐怕打不赢，想守恐怕守不住。敌人对我军两侧实施包抄，对我军前后进行袭扰，我三军大为惊恐，在此情况下，可怎么办呢？”

太公说：“凡是率师出征，总该先行派出侦察人员到远方收集情报，以便在距离敌人二百里外，便能摸清敌人所处方位。如果地理形势对我不利，就用战车为垒向前推进，同时部署两支殿后部队尾随跟进。先头部队和殿后部队间距，远可百里，近可五十里，一旦遇到紧急情况，总能做到前后相救，首尾相顾。这样，我三军一直保有完善的组织和牢固的阵势，肯定不会蒙受重大损失。”

武王说：“好啊！”

略 地

武王问太公曰：“战胜深入，略其地，有大城不可下，其别军^①守险与我相距。我欲攻城围邑，恐其别军卒^②至而击我，中外^③相合，击我表里，三军大乱，上下恐骇。为之奈何？”

太公曰：“凡攻城围邑，车骑必远，屯卫警戒，阻其外内。中人^④绝粮，外不得输，城人恐怖，其将必降。”

武王曰：“中人绝粮，外不得输，阴为约誓，相与密谋，夜出穷寇死战。其车骑锐士，或冲我内，或击我外；士卒迷惑，三军败乱，为之奈何？”

太公曰：“如此者，当分军为三军，谨视地形而处。审知敌人别军所在，及其大城别堡，为之置遗缺之道，以利其心，谨备勿失。敌人恐惧，不入山林，即归大邑，走其别军。车骑远要其前，勿令遗脱。中人以为先出者得其径道，其练卒材士必出，其老弱独在。车骑深入长驱，敌人之军必莫敢至。慎勿与战，绝其粮道，围而守之，必

久其日。无燔人积聚，无坏人宫室；豕树社丛勿伐降者勿杀，得而勿戮，示之以仁义，施之以厚德。令其士民曰：‘罪在一人⑤。’如此，则天下和服。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①别军：指敌方的另一支军队。

②卒：通“猝”，突然。

③中外：指城中守军与城外别军。

④中人：城中之人。

⑤罪在一人：谓所有罪恶全在敌君。

【译文】

武王询问太公说：“我军已经战胜敌国，深入其境，占领其地，但仍有一座重要城镇未能攻下，且另有一支敌军守险与我对抗。我想围攻这座城镇，只怕城外敌军突然到来，与城内敌人里应外合，对我进行夹攻，导致我军大乱，官兵恐怒。应该怎样对付这种局面呢？”

太公说：“凡是围攻城镇，必须把车骑部队放到离城较远的地方，进行守卫警戒，阻绝敌人城内城外的通路。这样，城内敌人粮食就会用完，而城外敌人又无法把粮食运输进去，城内军民一旦恐慌，守城将领必然投降。”

武王说：“城内敌人的粮食确会用完，城外敌人确也无法把粮食运送进去，但如果他们暗中联络，结约盟誓，密谋配合起来向外突围，乘夜出城作鱼死网破的血战，用车骑锐士横冲直撞，或攻我内，或击我外，致使我士卒迷惑，三军败乱，可怎么办才好呢？”

太公说：“为了避免出现这种局面，应当把我军分作三部，周密地观察地形，合理地运用兵力。要准确弄清城外敌军所在的方位，而对于敌人的大城别堡则故意留下活路，围三缺一，诱敌生出外窜之心，同时我军更加严阵以待，不能真的让敌人溜掉。被围的敌人处在恐惧之中，不是想逃进深山密林，就是想撤往附近重镇，投靠城外敌军。这时我军的的车骑部队就远远地迎头予以阻击，不要让他们漏网。城内敌人误以为其先头部队已成功突围，打通了撤退的道路，其精锐士卒必会一拥而出，而城内则仅剩下些老弱残兵。这

时，我车骑部队就长驱直入，兵临城下，而敌人各路兵马则肯定不敢轻举妄动。我军千万不要急于发动攻势，而只需断其粮道，围困敌城，准备长期坚守下去，日久天长，敌城自会投降。我军入城之后，不要焚烧民众的财物积聚，不要毁坏民众的院落房屋，对于坟地上的树木和社坛上的丛林不可妄伐，对于降兵降将不可妄杀，对于被抓获的俘虏不可妄动刑罚。要向大家示以大仁大义，要向大家施以大恩大德，要向城中军民郑重宣布：所有罪过全在无道君主。这样做来，普天之下都会心悦诚服。”

武王说：“讲得好！”

火 战

武王问太公曰：“引兵深入诸侯之地，遇深草蓊秽①，周吾军前后左右，三军行数百里，人马疲倦休止。敌人因天燥疾风之利，燔吾上风，车骑锐士坚伏吾后，吾三军恐怖，散乱而走，为之奈何？”

太公曰：“若此者，则以云梯、飞楼远望左右，谨察前后，见火起，即燔吾前而广延之，又燔吾后。敌人若至，即引军而却，按黑地②而坚处。敌人之来，犹在吾后，见火起，必还走。吾按黑地而处，强弩材士卫吾左右，又燔吾前后，若此，则敌不能害我。”

武王曰：“敌人燔吾左右，又燔吾前后，烟覆吾军，其大兵按黑地而起，为之奈何？”

太公曰：“若此者，为四武冲陈，强弩翼吾左右。其法无胜亦无负。”

【注释】

①蓊(wěng 翁上声)秽：杂草丛生、芜秽遍地的样子。

②黑地：指焚烧草木后变成黑色的地方。

【译文】

武王询问太公说：“我既率师远征，深入敌国领地。如果遇到广阔茂密的草丛环围我军的前后

左右,而我已行进数百里,人困马乏,不得已在此宿营休息。敌人利用天燥风急的有利条件,在上风处放起火来,同时在后面埋伏下车骑锐士,致使我三军恐怖,散乱而逃。对于这样的局势应该如何处置?”

太公说:“为了对付这样的局面,就应该利用云梯、飞楼眺望左右、观察前后。发现敌人放火,就顺着风向也在我军前方放火,从而扩大燃烧面积,接着还要在我军后方放起火来。敌人如果前来进攻,我军就顺着风向引兵后撤,占据下风烧出的黑地进行坚守。敌人到达我军原来驻地的时候,总是晚一步,他们在后面看到火焰升腾,必然会回头撤走。我军寻黑地而布阵,用强弩材士掩护两翼,然后继续焚烧四周。如此反复进行,敌人就无法加害于我了。”

武王说:“如果敌人既在我军左右纵火,又在我军前后纵火,以致烟尘覆盖了我军,而敌人的大部队却从黑地里突然向我发起进攻,我可怎么办才好呢?”

太公说:“遇到这种情况的话,可将我军组成四武冲阵,用强弩掩护左右两翼。采用这种战法,我军虽不能取胜,但也不会失败。”

垒 虚

武王问太公曰:“何以知敌垒之虚实、自来自去?”

太公曰:“将必上知天道,下知地理,中知人事。登高下望,以观敌之变动。望其垒,即知其虚实;望其士卒,则知其去来。”

武王曰:“何以知之?”

太公曰:“听其敕无音,铎无声,望其垒上多飞鸟而不惊,上无氛气,必知敌诈而为偶人^①也。敌人率^②去不远,未定而复返者,欲用其士卒太疾也。太疾,则前后不相次;不相次,则行陈必乱。如此者,急出兵击之,以少击众,则必胜矣。”

【注释】

①偶人:仿制的假人。

②卒:通“猝”,突然。

【译文】

武王询问太公说:“怎样才能查明敌人营垒的虚实和敌军往来调动的情况?”

太公说:“作为将帅,必须上知天道,下知地理,中知人事。要登高瞭望敌人营垒,以便观察敌人动静。通过瞭望敌人的营垒,就可以知道其内部的虚实;通过观察士卒的动态,就可以知道其调动的情况。”

武王说:“是怎么知道的呢?”

太公说:“如果听不到鼓声,也听不到铎声,如果看到敌人营垒上有很多飞鸟无人惊扰,空中没有腾腾的烟雾,那就可以断定敌人在制造假象,只是在空营中摆了些偶人。如果敌人突然离开,没走多远就又匆忙返回,说明敌人调动人马过于慌乱。人马调动过于慌乱,前后次序就无法衔接;次序无法衔接,行阵就必然杂乱无章。一旦出现这种情况,我军就应该紧急出兵给予重创,即使以少击多,也一定能够取得胜利。”

卷第五 豹韬

林 战

武王问太公曰:“引兵深入诸侯之地,遇大林,与敌分林相拒。吾欲以守则固,以战则胜,为之奈何?”

太公曰:“使吾三军分为冲陈^①,便兵所处。弓弩为表,戟楯^②为里;斩除草木,极广吾道,以便战所;高置旌旗,谨敕^③三军,无使敌人知吾之情;是谓林战。林战之法,率吾矛戟,相与为伍。林间^④木疏,以骑为辅,战车居前,见便则战,不见便则止。林多险阻,必置冲陈,以备前后。三军疾战,敌人虽众,其将可定^⑤。更战更息,各按其部,是谓林战之纪。”

【注释】

①冲陈:即四武冲阵。

②楯(shùn 吮),盾。

③敕(chì 斥):通“饬”,整饬,训诫。

④间(jiàn 建):不连接,有空隙。

⑤走：赶跑。

【译文】

武王询问太公说：“率师出征，深入敌国领地，遇到大片森林，与敌人分占林地相互对峙。我希望在防御中能够坚固，在进攻中能够获胜，怎样才能做到这一点呢？”

太公说：“应该使我军分为四武冲阵，按照武器装备选择驻地。要把弓弩布设在外层，把戟盾布设在里层。要斩除草木、广辟通道，用以便利我军的战场运动。要把战旗高高挂起，严厉训诫三军将士，不要让敌人了解我军情况。这些就是林间作战的阵地部署。林间作战的方法，总是率领我军矛戟部队进行的，并且需要分成小股武装。在林木稀疏的地方，要以骑兵为辅，让战车居前，发现有利情况就出击，未见有利情况就停下。在林多险阻的地方，一定要设置四武冲阵，以加强前后防卫。只要我三军将士勇猛作战，即使敌人众多，也必然会被击垮。我军要轮番作战，轮番休息，各自按照所在编组的具体情况。这些就是林地作战的原则。”

突 战

武王问太公曰：“敌人深入长驱，侵掠我地，驱我牛马。其三军大至，薄我城下。吾士卒大恐，人民系累^①，为敌所虏。吾欲以守则固，以战则胜，为之奈何？”

太公曰：“如此者，谓之突兵^②。其牛马必不得食，士卒绝粮，暴击而前。令我远邑别军，选其锐士，疾击其后；审其期日^③，必会于晦。三军疾战，敌人虽众，其将可虏。”

武王曰：“敌人分为三四，或战而侵掠我地，或止而收我牛马。其大军未尽至，而使寇薄^④我城下，致我三军恐惧，为之奈何？”

太公曰：“谨候敌人未尽至，则设备而待之。去城四里而为垒，金鼓旌旗，皆列而张；别队为伏兵。令我垒上多积强弩，百步一突门^⑤，门有行马，车骑居外；勇力锐士，

隐伏而处。敌人若至，使我轻卒合战而佯走；令我城上立旌旗，击鼙鼓，完为守备。敌人以我为守城，必薄我城下。发吾伏兵，以冲其内，或击其外；三军疾战，或击其前，或击其后。勇者不得斗，轻者^⑥不及走。名曰突战^⑦。敌人虽众，其将必走”。

武王曰：“善哉！”

【注释】

①系累：捆绑起来，拘禁。

②突兵：突击部队。

③期日：指约定的日子。

④薄：逼近，迫近。

⑤突门：向外突出之门。一说，向外突击之门。

⑥轻者：指步履轻快者。

⑦突战：突然开战，突击。

【译文】

武王询问太公说：“敌人长驱直入，侵占我土地，抢掠我牛马。大军蜂拥而来，兵临城下。我军士卒大为震恐，人民遭到拘禁，成为敌军俘虏。在此情形之下，我希望要守能够坚守，要战能够战胜，应该怎么办呢？”

太公说：“像这样攻来的敌军，叫做突兵。突兵的牛马必然缺乏饲料，突兵的士卒必然没有粮食，因而只是疯狂地向前冲击。在这种情况下，应该命令我远方的部队选出精锐的士兵，飞速前来，袭击敌后。要准确把握约定的日期，并且一定选择天色昏暗折时候前来会战。只要我三军将士勇猛作战，即使敌人兵强势众，敌将也会为我所虏。”

武王说：“如果敌人分成三股、四股，有的向我进攻而侵占土地，有的驻扎下来而抢劫牛马；如果敌人大军尚未完全到达，而派出强兵迫近我城下，致使我三军恐惧，怎么办呢？”

太公说：“应该严密侦察，在敌人尚未完全到达前，就完成战斗准备，严阵以待。要在距城四里远的地方构筑营垒，把金鼓旌旗都布置停当，同时派出一支部队作为伏兵。要命令我军垒上多积强弩，每百步设一突门，门口安置行马，让车骑部队居外掩护，让勇猛武士埋伏下来。敌人如果前来进犯，我军就派出轻装部队与之交战，随后佯

败而退,同时命我城上部队广设旌旗,擂动鼙鼓,严加防备。敌人会误认为我军意在守城,必然迫近城下。这时就要命我伏兵紧急出动,或者冲入敌人阵地,或者袭击敌人侧翼。紧接着,我三军将士要勇猛出击,或者攻打敌人正面,或者攻打敌人后方。敌人在我围攻之下,强悍的无法抵挡,敏捷的来不及逃跑。这种阵势名为突战。我军善用突战的话,即使敌军人多,也必被击垮无疑。”

武王说:“好啊!”

敌 强

武王问太公曰:“引兵深入诸侯之地;与敌人冲军^①相当,敌众我寡,敌强我弱。敌人夜来,或攻吾左,或攻吾右,三军震动。吾欲以战则胜,以守则固,为之奈何?”

太公曰:“如此者,谓之震寇^②。利以出战,不可以守。选吾材士强弩,车骑为之左右,疾击其前,急攻其后,或击其表,或击其里,其卒必乱,其将必骇。”

武王曰:“敌人远遮我前,急攻我后,断我锐兵,绝我材士。吾内外不得相闻,三军扰乱,皆散而走;士卒无斗志,将吏无守心。为之奈何?”

太公曰:“明哉,王之间也!当明号审令,出我勇锐冒将之士,人操炬火,二人同鼓。必知敌人所在,或击其表,或击其里。微号^③相知,令人灭火,鼓音皆止。中外相应,期约皆当,三军疾战,敌必败亡。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①冲军:突击部队。

②震寇:能够震慑我军的敌寇。

③微号:暗号。

【译文】

武王询问太公说:“率师出征,深入敌国领地,与敌人突击部队对起阵来。敌众我寡,敌强我弱,而敌人又利用黑夜发动攻势,有的进击我之左翼,有的进击我之右翼,致使我三军大为震恐。

我希望要战就战胜,要守就守牢,怎样才能达到目的呢?”

太公说:“如此来攻的敌军,可以称之为震寇。我军利于出战,不可以单纯防守。应该选派我军中勇士和强弩手,以车骑部队掩护左右,猛攻敌军正面,狠攻敌军后方,既要对付敌军外围实施冲击,又要对敌军核心实施冲击。这样一来,敌军必会混乱,敌将必会惊骇。”

武王说:“如果敌军在远处阻截我的前方,急攻我的后方,断我锐兵,绝我勇士,使我内外失去联系,三军混乱,四散而逃,士卒没有斗志,官兵无心坚守,应该怎么办呢?”

太公说:“您提出这个问题,真英明啊!在这种形势之下,我军应该明审号令,派出勇猛顽强、无所畏惧的战士,每人手持一把火炬,两人同击一面大鼓。还必须探知敌人所处的方位,然后发动攻势,或击其表,或击其里。行动中,我军要用暗号传递信息,大家同时灭火,鼓音戛然而止。这样,我军内外策应,如约准时行动,大家一齐猛攻,敌人必败无疑。”

武王说:“好啊!”

敌 武

武王问太公曰:“引兵深入诸侯之地,卒遇敌人,甚众且武,武车骁骑,绕我左右。吾三军皆震,走不可止,为之奈何?”

太公曰:“如此者,谓之败兵。善者以胜,不善者以亡。”

武王曰:“用^①之奈何?”

太公曰:“伏我材士强弩,武车骁骑为之左右,常去前后三里。敌人逐我,发我车骑,冲其左右。如此,则敌人扰乱,吾走者自止。”

武王曰:“敌人与我车骑相当,敌众我少,败强我弱,其来整治^②精锐,吾阵不敢当^③,为之奈何?”

太公曰:“选我材士强弩,伏于左右;车骑坚陈而处。敌人过我伏兵,积弩^④射其

左右，车骑锐兵疾击其军。或击其前，或击其后，敌人虽众，其将必走。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

- ①用：当是“为”字的形讹。
- ②整治：指阵势整齐，有条不紊。
- ③不敢当：不敢抵挡。
- ④积弩：集中强弩。

【译文】

武王询问太公说：“率师出征，深入敌人国内，突然与敌军遭遇。敌军人数非常多，兵力非常强，并用威武的战车和骁勇的战骑包围我左右两翼。在这种不利形势下，我三军官兵震恐，四散而逃，难以遏止，应该怎么办呢？”

太公说：“一旦军队出现了像您所说的逃散情况，就可以称之为败兵了。善于打仗的人，能够转败为胜；不善于打仗的人，将会一败涂地。”

武王说：“究竟怎么办才好呢？”

太公说：“我军应该埋伏下精兵强弩，并把威武的战车和骁勇的战骑配置到左右两翼，并与我前面的伏兵向后拉开三里的距离。当敌人追赶我军时，即发我车骑部队，猛攻敌人两翼。如能做到这些，敌人就会发生严重的混乱，而我军的逃兵则自会回来。”

武王说：“敌我双方的车骑部队相互遭遇，敌众我寡，敌强我弱，敌人来攻时阵势整饬，士卒精悍，气势旺盛，而我军阵容恐怕不足以抵挡。如果出现这种局面，应该如何处置？”

太公说：“需要选派我军的勇士强弩埋伏在左右两侧，同时让车骑部队坚阵固守。如果敌军通过我军的伏兵，就集中强弩射击其左右两翼，出动车骑部队和精锐武装猛攻其阵。这样，我军或击其前，或击其后，敌军即使人多最终必被击垮。”

武王说：“好啊！”

乌云山兵

武王问太公曰：“引兵深入诸侯之地，遇高山磐石，其上亭亭①，无有草木，四面受敌。吾三军恐惧，士卒迷惑，吾欲以守则

固，以战则胜，为之奈何？”

太公曰：“凡三军处山之高，则为敌所栖②，处山之下，则为敌所囚。既以被山而处，必为乌云之陈。乌云之陈，阴阳③皆备：或屯其阴，或屯其阳；处山之阳，备山之阴；处山之阴，备山之阳；处山之左，备山之右；处山之右，备山之左。其山，敌所能陵④者，兵备其表；衢道⑤通谷，绝以武车。高置旌旗，谨敕三军，无使敌人知我之情。是谓山城⑥。行列已定，士卒已陈，法令已行，奇正已设，各置冲陈于山之表，使兵所处，乃分车骑为乌云之陈。三军疾战，敌人虽众，其将可擒。”

【注释】

- ①亭亭：光秃秃地高耸着的样子。
- ②栖(qī 妻)：本义是息止，这里指包围。
- ③阴阳：山北为阴，山南为阳。
- ④陵：通“凌”，攀登。
- ⑤衢(qú 瞿)道：四通八达的道路。
- ⑥山城：以山为城，即依托山地的防御。

【译文】

武王询问太公说：“率师出征，深入敌人领地，遇到高山巨石，其上光秃秃的，没有一点儿草木，加之四面受敌，致使我三军恐惧，士卒迷惑。在这种情况下，我希望要守就守牢，要战就战胜，应该怎样才能做到呢？”

太公说：“凡是山地作战，我军处在山顶之上，就极易被敌军包围；我军处在山脚之下，就极易被敌军困扰。因此，既然是依山驻军，就必须布出乌云之阵。乌云之阵，机动灵活，能够同时对山南山北的各个方面戒备周全；或者屯兵山南，或者屯兵山北；屯兵山南，能够戒备山北；屯兵山北，能够戒备山南；屯兵山左，能够戒备山右，屯兵山右，能够戒备山左。山地作战，对于敌军能够登上的地方，就要派兵把守山坡坡面；对于大道要径和可以通行的谷地，就要配置战车予以阻断。要高置战旗，谨饬三军，千万不能让敌人探明我军军情。这样的阵势就叫做山城。等行列已经排定，士卒已经入阵，法令已经颁发，方略已经明

确,各部武装就在山上组成冲阵,选择便利的地势驻扎下来,然后再把车骑部队分为数股,从而构成乌云之阵。只要全军官兵勇猛作战,即使敌军人多势众,敌将终会为我所擒!”

乌云泽兵

武王问太公曰:“引兵深入诸侯之地,与敌人临水相拒,敌富而众,我贫而寡,逾水击之则不能前,欲久其日则粮食少。吾居斥卤之地^①,四旁无邑,又无草木,三军无所掠取,牛马无所刍牧,为之奈何?”

太公曰:“三军无备,牛马无食,士卒无粮,如此者,索便诈敌而亟去之,设伏兵于后。”

武王曰:“敌不可得而诈,吾士卒迷惑,敌人越我前后,吾三军败乱而走,为之奈何?”

太公曰:“求途之道,金玉为主。必因敌使,精微为宝。”

武王曰:“敌人知我伏兵,大军不肯济,别将分队以逾于水,吾三军大恐,为之奈何?”

太公曰:“如此者,分为冲陈,便兵所处;须^②其毕出,发我伏兵,疾击其后;强弩两旁,射其左右。车骑分为乌云之陈,备基前后。三军疾战。敌人见我战合,其大军必济水而来,发我伏兵,疾击其后,车骑冲其左右。敌人虽众,其将可走。凡用兵之太要,当敌临战,必宜^③冲陈,便兵所处,然后以军^④骑分为乌云之陈,此用兵之奇也。所谓乌云者,鸟散而云合,变化无穷者也。”

武王曰:“善哉!”

【注释】

①斥卤之地,斥,碱;卤(lǔ 虏):盐。斥卤之地即盐碱地区。

②须:等待,等到。

③宜:当是“置”字的形讹。

④军:当是“车”字的形讹。

【译文】

武王询问太公说:“率师远征,深入敌国领地,与敌人隔河对峙。敌人军需充足,人数众多;我军资材匮乏,势单力薄。我想渡河进攻吧,却无法前行;我想持久防守吧,又缺少粮食。加之我军处在盐碱地带,四周一无村庄,二无草木,三军无处掠取物资,牛马无法填饱肚子。如果遇到这种局面,应该如何处置?”

太公说:“三军没有资材储备,牛马没有饲料,士卒没有粮食,如果真的出现这样的情况就应该寻找机会,设置圈套欺诈敌人,然后迅速撤离,并在后面埋下伏兵。”

武王说:“如果我军没有机会欺诈敌人,士卒陷于迷惑之中,而敌人对我军前后袭扰,致使我军败乱溃逃,该怎么办才好呢?”

太公说:“寻找出路的重要办法,是用金玉货财敲开大门。一定要通过敌军使者广行贿赂,一定要精密周到,神不知,鬼不觉。”

武王说:“如果敌人得知我有伏兵,大军不肯渡河,另派其他将领率小部队渡河来,致使我三军大恐,该怎么办才好呢?”

太公说:“遇到这种情况,我军应该分为冲阵,分别配置到利于用兵的地方。等敌军小队全部渡过河来,命我伏兵向其侧后猛攻,同时用强弩从两边射其左右两翼。还要把车骑部队分为数股,构成乌云之阵,戒备于其前后。我三军官兵就这样对敌展开强大攻势。敌人的大部队看到我已与其小部队交战,必会渡河来参战。这时要命我伏兵向其侧后猛攻,同时用车骑向其两翼冲击。在我强大的攻势之下,即使敌军人多,最终必被击垮。”

“概括地说,用兵的基本要领,在于面对敌军、准备战斗的时候,必须布设冲阵,选择有利地形,然后把车骑部队分为数股,构成乌云之阵。这就是用兵的神奇所在。所谓‘乌云’,就是如同鸟散而云合一样,呈现出无穷的变化。”

武王说:“妙极!”

少 众

武王问太公曰:“吾欲以少击众,以弱

击强，为之奈何？”

太公曰：“以少击众者，必以日之暮，伏于深草，要之隘路；以弱击强者，必得一大国而①与，邻国之助。”

武王曰：“我无深草，又无隘路，敌人已至，不②适日暮；我无大国之与，又无邻国之助。为之奈何？”

太公曰：“妄张诈诱，以荧惑③其将。迂其道，令过深草；远其路，令会日路④。前行未渡水，后行未及舍，发我伏兵疾击其左右，车骑扰乱其前后，敌人虽众，其将可走。事大国之君，下邻国之士，厚其币，卑其辞，如此，则得大国之与，邻国之助矣。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①而：当是“之”的形讹，草体二字相似。

②适：巧值。

③荧(ying)惑：迷惑。

④路：当作“暮”。

【译文】

武王询问太公说：“我希望以少击众，以弱击强，应该怎样才能办到呢？”

太公说：“要想以少击众，必须选择日暮时分，将部队埋伏于深草之中，将敌人拦截在隘路之上。要想以弱击强，必须得到大国的支持，必须得到邻国的援助。”

武王说：“如果我军既无深草可资利用，又无隘路可资选择，而且敌人已经到来，也并不值日暮时分；如果我方既没有大国的支持，又没有邻国的援助。以此情况，该怎样处置？”

太公说：“在这种情况下，应该采取虚张声势、欺诈骗诱的手段，以便迷惑敌军将帅。要引诱敌人迂回行进，使其通过草深地段；要引诱敌人绕道远走，使其日暮与我交战。我军要选在敌人先头部队尚未渡过河来、后续部队未及安营扎寨的有利时机，出动伏兵猛攻其左右，出动车骑扰乱其前后。这样，即使敌军人多，终将被我击垮。要待奉大国的君主，要礼待邻国的贤人，多送金钱，言辞谦卑。这样的话，就能够得到大国的支持

和邻国的援助了。”

武王说：“好啊！”

分 险

武王问太公曰：“引兵深入诸侯之地，与敌人相遇于险阨①之中。吾左山而右水，敌右山而左水，与我分险相拒，各②欲以守则固，以战则胜，为之奈何？”

太公曰：“处山之左，急备山之右；处山之右，急备山之左。险有大水无舟楫者，以天潢③济吾三军。已济者亟广吾道，以便战所。以武冲为前后，列其强弩，令行阵皆固；衢道谷口，以武冲绝之，高置旌旗：是谓车城④。”

“凡险战之法：以武冲为前，大櫓为卫，材士强弩翼吾左右。三千人为屯，必置冲陈，便兵所处。左军以左，右军以右，中军以中，并攻而前，已战者还归屯所。更战更息，必胜乃已。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①险阨(è 饿)：险要。

②各：当是“吾”字的形讹。

③天潢：渡水工具。参前卷《虎韬·军用》注。

④车城：用战车连接起来构成的营垒。

【译文】

武王询问太公说：“率师出征，深入敌国领地，与敌人相遇于险要地段。我军在左山而右水，敌军右山而左水，各据险要，相互对峙。我希望要守就守牢，要战就战胜，怎样才能办到？”

太公说：“处在山的左侧，宜迅速戒备山的右侧；处在山的右侧，宜迅速戒备山的左侧。险要地带如有大水而无船只的话，宜用天潢把我三军渡过水去。已经渡过的部队宜迅速开辟前进道路，并选择有利于作战的地形。用武冲战车护卫前后，把强弓劲弩排列开来，以使全军行阵坚不可摧。在要道沟口等处，用武冲战车阻绝，并在高处插上旌旗。这就叫做车城。”

“在险要地带展开进攻的战法是：以武冲战

车居前,以大槽之盾掩护,以勇士强弩保卫两翼。每三千人为一屯,必须组成冲阵,部署在便于作战的地带。左军向着左边,右军向着右边,中军向着中央,齐头并进,勇猛进击,而已战者则返回集结地域。这样轮番作战,轮番休息,直至获胜为止。”

武王说:“好极了!”

卷第六 犬韬

分 合

武王问太公曰:“王者帅师,三军分为数处,将欲期会合战,约誓赏罚,为之奈何?”

太公曰:“凡用兵之法,三军之众,必有分合之变。其大将先定战地、战日,然后移檄书^①与诸将吏,期攻城围邑,各会其所,明告战日,漏刻^②有时。大将设营而陈,立表^③辕门^④,清道而待。诸将吏至者,校其先后;先期至者赏,后期至者斩。如此,则远近奔集,三军俱至,并力合战。”

【注释】

①檄(xi 习)书:古代官府用以征召、晓喻或声讨的文书。

②漏刻:即漏壶,古代的一种计时仪器。

③立表:立木为表,通过观察日影来计算时辰,所以称立表。

④辕门:古代帝王巡狩、田猎,止宿在险阻的地方,用车子作为屏障,在出入处立起两辆车子,以车辕为门,故叫辕门。后也指督抚等官署的外门和领兵将帅的营门。

【译文】

武王询问太公说:“君王率师出征,三军分散在几个地点,将领打算约期集结配合作战,并申令官兵明定赏罚,怎样才能做到?”

太公说:“凡用兵之法,像三军这么多的人员,必然会有分分合合的变化。我军大将应该预先确定作战的地点和日期,然后向有关将吏发送战斗文书:如期围攻某个城镇,各军集结所定地域,明告作战日期,必须准时到达。大将先行设营

布阵,立表辕门,清理道上行人,等待将吏到来。各有关将吏到来时,要核查其先期还是后期:先期到来的就赏,后期到来的就斩。这样的话,远近各部都能赶着集结,一俟三军会齐,即可并力会战。”

武 锋

武王问太公曰:“凡用兵之要,必有武车骁骑、驰陈选锋^①,见可则击之。如何则可击?”

太公曰:“夫欲击者,当审察敌人十四变^②,变见则击之,敌人必败。”

武王曰:“十四变可得闻乎?”

太公曰:“敌人新集可击,人~~马~~未食可击,天时不顺可击,地形未得可击,奔走可击,不戒可击,疲劳可击,将离士卒可击,涉长路可击,济水可击,不暇^③可击,阻难狭路可击,乱行可击,心怖可击。”

【注释】

①驰陈选锋:指冲锋陷阵的勇士。

②变:变故,非常情况。

③不暇:没有空闲,指长期忙乱。

【译文】

武王询问太公说:“凡是用兵打仗,其基本要领在于必须拥有威武的战车、骁勇的战骑和能够冲锋陷阵的战士,一旦看到敌人有可乘之机就展开进攻。究竟在何种条件下方可进攻?”

太公说:“在准备进攻之前,应当严密注视敌人的十四种非常情况;一旦发现这些情况,就可以给以打击,并且一定能把敌人打败。”

武王说:“这十四种非常情况,您可以具体讲给我听听吗?”

太公说:“敌人新近才集中起来的可击,人~~马~~尚未饮食的可击,违逆天时之利的可击,不得地形之便的可击,奔波不停的可击,戒备不严的可击,疲惫不堪的可击,将离士卒的可击,长途跋涉的可击,正在渡水的可击,忙乱无暇的可击,通过险阻狭路的可击,行阵不整的可行,军心惊怖的可击。”

武王问太公曰：“练士①之道奈何？”

太公曰：“军中有大勇、敢死、乐伤者，聚为一卒②，名曰冒刃之士；有锐气、壮勇、强暴者，聚为一卒，名曰陷陈之士；有奇表长剑、接武③齐列者，聚为一卒，名曰勇锐之士；有拔距伸钩④、强梁多力、溃破多鼓、绝灭旌旗者，聚为一卒，名曰勇力之士；有逾高绝远、轻足善走者，聚为一卒，名曰冠兵⑤之士；有王臣失势，欲复见功者，聚为一卒，名曰死斗之士；有死将之人子弟，欲与其将报仇者，聚为一卒，名曰敢死之士；有赘婿⑥、人虏，欲掩迹扬名者，聚为一卒，名曰励钝⑦之士；有贫穷愤怒，欲快其心者，聚为一卒，名曰必死之士；有胥靡⑧免罪之人，欲逃其耻者，聚为一卒，名曰幸用之士；有材技兼人，能负重致远者，聚为一卒，名曰待命之士。此军之服习，不可不察也。”

【注释】

①练士：选练士卒。

②卒：一种古代的军事编制，每卒大约百人。

③接武：脚跟着脚，步武，步伐合乎规范。

④拔距：古代角力类习武项目，伸钩：力气之大，能把铁钩伸直。

⑤冠兵：当作“寇兵”，行动迅捷的军队。

⑥赘(zhuì 坠)婿：入赘女家的男子。古以入赘为耻。

⑦励钝：磨励迟钝之人，使之奋发。

⑧胥靡：刑徒。

【译文】

武王询问太公说：“选练士卒的主要方法是怎么样的？”

太公说：“军中有异常勇敢、敢于献身、不怕负伤的，把他们编为一队，叫做冒刃之士；有锐气十足、体魄强壮、心性暴烈的，把他们编为一队，叫做陷阵之士；有面貌奇异、善用长剑、步伐稳健、列阵整齐的，把他们编为一队，叫做勇锐之士；有力大过人、异常强悍、捣毁金鼓、撕毁旌旗

的，把他们编为一队，叫做勇力之士；有跨越障碍、跋涉山水、行动敏捷、快步如飞的，把他们编为一队，叫做寇兵之士；有臣子一时失势，意图重建功勋的，把他们编为一队，叫做死斗之士；有阵亡将领的子弟，渴望为父兄报仇的，把他们编为一队，叫做敢死之士；有曾被招赘、被俘虏，要求遮丑扬名的，把他们编为一队，叫做励钝之士；有处身贫穷、心怀愤怒，要求宽慰心志的，把他们编为一队，叫做必死之士；有曾为刑徒、今被免罪，要求洗雪耻辱的，把他们编为一队，叫做幸用之士；有技能过人，能够负重致远的，把他们编为一队，叫做待命之士。这是军队选练士卒的常法，不可不予以关注。”

教 战

武王问太公曰：“合三军之众，欲令士卒练士①，教战之道奈何？”

太公曰：“凡领三军，有金鼓之节，所以整齐士众者也。将必先明告吏士，申之以三令，以教操兵起居②，旌旗指麾③之变法。故教吏士，使一人学战，教成，合之十人；十人学战，教成，合之百人；百人学战，教成，合之千人；千人学战，教成，合之万人；万人学战，教成，合之三军之众；大战之法，教成，合之百万之众。故能成其大兵，立威于天下。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①士：疑是“之”字之讹。

②操兵起居：指兵器使用方法和战斗动作规范。

③指麾(huī 挥)：指挥。

【译文】

武王询问太公说：“集合起三军之众来，希望使全体士卒都能精干，其训练的一船方法应该是怎样的呢？”

太公说：“凡是统率三军，必须有金鼓号令从中节制，这是用以统一全军行动的重要措施。将领必须先行明确告诫官兵，做到三令五申，然后严格按照要求，对兵器操作、战斗动作和旌旗指

挥信号的各种变化方法进行训练。所以在训练官兵时总是这样的：先使一人学战，教练完成后，再进行十人合练；十人学战，教练完成后，进行百人合练；百人学战，教练完成后，进行千人合练；千人学战，教练完成后，进行万人合练；万人学战，教练完成后，进行三军之众合练；三军之众学习大战之法，教练完成后，进行百万之众合练。正因如此，所以，能够集合起训练有素的强大的军队，能够在天下树立起威势。”

武王说：“太好了！”

均 兵

武王问太公曰：“以车与步卒战，一车当几步卒？几步卒当一车？以骑与步卒战，一骑当几步卒？几步卒当一骑？以车与骑战，一车当几骑？几骑当一车？”

太公曰：“车者，军之羽翼^①也，所以陷坚陈，要强敌，遮走北也。骑者，军之伺候^②也，所以踵败军，绝粮道，击便寇也。故车骑不敌^③战，则一骑不能当步卒一人。三军之众成陈而相当，则易战之法，一车当步卒八十人，八十人当一车。一骑当步卒八人，八人当一骑，一车当十骑，十骑当一卒。险战之法，一车当步卒四十人，四十人当一车；一骑当步卒四人，四人当一骑；一车当六骑，六骑当一车^④。夫卒骑者，军之武兵也，十乘败千人，百乘败万人；十骑败百人，百骑走千人。此其大败也。”

武王曰：“车骑之吏败与陈法奈何？”

太公曰：“置车之吏数，五车一长，十车一吏，五十车一率，百车一将。易战之法，五卒为列，相去四十步，左右十步，队间六十步。险战之法，车必循道，十卒为聚，二十车为屯，前后相去二十步，左右六步，队间三十六步，纵横相去二里，各返故道。置骑之吏数，五骑一长，十骑一吏，百骑一率，二百骑一将。易战之法，五骑为

列，前后相去二十步，左右四步，队间五十步。险战者，前后相去十步，左右二步，队间二十五步，三十骑为一屯，六十骑为一队，纵横相去百步，周环^⑤各复故处。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①军之羽翼：比喻用法。羽翼一可以奋飞，一用以护体；名意言战车可以增强军队战斗力。

②军之伺候：意谓瞄准战机，可以迅速出击。

③敌：通“适”，古代两字音近。

④卒：“车”字形的形讹。

⑤周环：指返还，回程。

【译文】

武王询问太公说：“用战车与步卒交战，一辆战车能抵几名步卒？几名步卒能抵一辆战车？用骑兵与步卒交战，一骑抵几步卒？几步卒抵一骑？用战车与骑兵交战，一车抵几骑？几骑抵一车？”

太公说：“战车是军队的翅膀，其作用是攻陷坚阵，拦截强敌，阻击败兵。骑兵是军队的利刃，其作用是追歼败军，绝粮道，袭击流寇。因此，如果战车和骑兵在作战中运用得不合理，那么一车或一骑还不能抵上步卒一人。如果三军官兵布列成阵而配备得当的话，那么在平坦地域作战时，一车抵步卒八十人，八十人抵一车；一骑抵步卒八人，八人抵一骑；一车抵十骑，十骑抵一车。在险要地带作战时，一车抵步卒四十人，四十人抵一车；一骑抵步卒四人，四人抵一骑；一车抵六骑，六骑抵一车。战车和骑兵是军队中强劲的突击力量，用十辆战车可以击败千名敌人，用百辆战车可以击败万名敌人，用十名骑兵可以击败百名敌人，用百名骑兵可以击败千名敌人。上述这些只是大约的数目。”

武王说：“战车和骑兵的军官数目和布阵方法应该如何确定？”

太公说：“给战车配置的军官数目应该是：五辆战车设一长，十辆战车设一吏，五十辆战车设一率，一百辆战车设一将。在平坦地域作战时，以五辆战车为一列，前后相距四十步，左右相距十步，队间六十步。在险要地带作战时，战车必须循路行进，以十辆战车为一聚，二十辆战车为一屯，

前后相距二十步,左右相距六步,队间相距三十六步。纵横驰骋二里,各按故道返回。给骑兵配置的军官数目应该是:五名骑兵设一长,十名骑兵设一吏,一百名骑兵设一率,二百名骑兵设一将。在平坦地域作战时,以五名骑兵为一列,前后相距二十步,左右相距四步,队间相距五十步。在险要地带作战时,前后相距十步,左右相距二步,队间相距二十五步。以三十骑为一屯,六十骑为一队,纵横驰骋百步,各自返还原地。”

武王说:“讲得好!”

武车士

武王问太公曰:“选车士奈何?”

太公曰:“选车士之法,取年四十已下,长七尺五寸已上。走能逐奔马,及驰而乘之,前后、左右、上下周旋^②。能缚束旌旗,力能彀^③八石^④弩,射前后左右。皆便习者,名曰武车之士,不可不厚也。”

【注释】

①已:以。

②周旋:环绕运动,这里指应战。

③彀(gòu 够):把弓拉满。

④石:重量单位,一百二十市斤为一石。

【译文】

武王询问太公说:“怎样选拔车士?”

太公说:“选拔车士的方法,是年龄在四十岁以下,知长在七尺五寸以上者。跑起来能够追上奔驰的骏马,能够迅速赶上战车并跳上去,对前后、左右、上下各方都能够自如应付。能够掌握好旌旗,有把八石强弩拉满的力气,熟练地向前后左右射击。以上诸条件都合格,诸技能都过关者,可以选用,名叫武车之士,待遇不可不优厚。”

武骑士

武王问太公曰:“选骑士奈何?”

太公曰:“选骑士之法,取年四十已下,长七尺五寸已上,壮健捷疾,超绝伦等,能驰骑彀射,前后左右周旋进退,越沟堑,登丘陵,冒险阻,绝^①大泽,驰强敌,乱

大众^②者,名曰武骑之士,不可不厚也。”

【注释】

①绝:横过。

②大众:指人多势强的敌人。

【译文】

武王询问太公说:“怎样选拔骑士?”

太公说:“选拔骑士的方法,是取年龄在四十岁以下,身长在七尺五寸以上,身体健壮,行动繁捷,素质超过常人,能够乘马疾驰并挽弓劲射,前后左右周旋进退,越沟堑,登丘陵,冒险阻,过大泽,驰击强敌,冲乱敌众。对于这样的人,可以选拔出来,用为武骑之士。对他们的待遇不可不优厚。”

战车

武王问太公曰:“战车奈何?”

太公曰:“步贵知变动,车贵知地形,骑贵知别径奇道,三军同名而异用也。凡车之死地有十,其胜地有八。”

武王曰:“十死之地奈何?”

太公曰:“往而无以还者,车之死地也。越绝险阻,乘敌远行者,车之竭地也。前易后险者,车之困地也。陷之险阻而难出者,车之绝地也。圯下渐泽^①,黑土黏埴^②者,车之劳地也。左险右易,上陵仰阪^③者,车之逆地也。殷^④草横亩,犯历深泽者,车之拂^⑤地也。车少地易,与步不敌者,车之败地也。后有沟渚,左有深水,右有峻阪者,车之坏地也。日夜霖雨,旬日不止,道路溃陷,前不能进,后不能解者,车之陷地也。此十者,车之死地也。故拙将之所以见擒,明将之所以能避也。”

武王曰:“八胜之地奈何?”

太公曰:“敌之前后,行陈未定,即陷之。旌旗扰乱,人马数动,即陷之。士车或前或后,或左或右,即陷之。陈不坚固,士卒前后相顾,即陷之。前往而疑,后恐而怯,即陷之。三军卒惊,皆薄而起,即陷之。战于易地,暮不能解,即陷之。选行而暮

舍，三军恐惧，即陷之。此八者，车之胜地也。将明于十害、八胜，敌虽围周，千乘万骑，前驱旁驰，万战必胜。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

①圯(pì 痞)：残毁；下：低下；淅：侵湿；泽：洼地。圯下淅泽指破败荒芜、低洼积水之地。

②黏埴(zhí 直)：黏土。

③仰阪：上坡，陡峭的山坡。

④殷：茂盛，繁茂。

⑤拂：违逆。

【译文】

武王询问太公说：“怎样用车作战？”

太公说：“步兵作战贵在了解变动形势，车兵作战贵在了解地理形势，骑兵作战贵在了解别径奇道；车骑步同属作战部队而功用不同。概括说来，用车来作战，有十种凶险的处境，有八种有利的情况。”

武王说：“十种凶险的处境怎么讲？”

太公说：“只可以前进而无法返回的，是战车的死地。需要横越险阻，长途追击敌人的，是战车的竭地。前段易行，后段难行的，是战车的困地。陷入险阻而难以自拔的，是战车的绝地。遇到坑洼沼泽，多有黑土烂泥的是战车的劳地。左边险要，右边平坦，前有高陵陡坡的，是战车的逆地。杂草丛生，连绵不断，需要闯过深泽的，是战车折拂地。车少地易，与步不敌的，是战车的败地。后有沟渎，左有深水，右有高坡的，是战车的坏地。大雨昼夜不停，连下十天半月，道路破败不堪，前不能进，后不能退的，是战车的陷地。这十种都是战车凶险的处境，也就是愚蠢将领之所以被擒获而明智将领之所以要避开的原因所在。”

武王说：“八处有利的情况怎么讲？”

太公说：“敌人前后不整，行阵未定，就能攻而陷之。敌人旌旗紊乱纷杂，兵马频仍调动，就能攻而陷之。敌人士卒有的向前，有的向后，有的向左，有的向右，就能攻而陷之。敌人阵势不坚固，士卒前瞻后顾，就能攻而陷之。敌人前进时疑惑，后退时恐惧，就能攻而陷之。敌人三军突然惊动，全都慌忙出动，就能攻而陷之。敌人与我在平地

作战，到夜晚尚未结束，就能攻而陷之。敌人长途跋涉，日暮宿营；三军处于恐惧之中，就能攻而陷之。以上所说八种就是对战车有利的情况。

“将帅对上述战车的‘十害’、‘八胜’能够明察于心的话，那么，即使敌从四面八方对我进行包围，用千乘成骑和我纵横冲击，我也必能百战百胜，立于不败之地。”

武王说：“好啊！”

战 骑

武王问太公曰：“战骑奈何？”

太公曰：“骑有十胜①、九败。”

武王曰：“十胜奈何？”

太公曰：“敌人始至，行陈未定，前后不属，陷其前骑，击其左右，敌人必走。敌人行陈整齐坚固，士卒欲斗，吾骑翼办而勿去，或驰而往，或驰而来，其疾如风，其暴如雷，白昼而②昏，数更旌旗，变易衣服，其军可克。敌人行陈不固，士卒不斗，薄其前后，猎其左右，翼而击之，敌人必惧。敌人暮欲归舍，三军恐骇，翼其两帝，疾击其后，薄其垒口，无使得入，敌人必败。敌人无险阻保固，深入长驱，绝其粮路，敌人必饥。地平而易，四面见敌，车骑陷之，敌人必乱。敌人奔走，士卒散乱，或翼其两帝，或掩其前后，其将可擒。敌人暮返，其兵甚众，其行陈必乱，令我骑十而为队，百而为屯，车五而为聚，十而为群，多设旌旗，杂以强弩，或击其两帝，或绝其前后，敌将可虏。此骑之十胜也。”

武王曰：“九败奈何？”

太公曰：“凡以骑陷敌面不能破陈，敌人倦走，以车骑返击我后，此骑之败地也。追北逾险，长驱不止，敌人伏我两旁，又绝我后，此骑之围地也。往而无以返，入而无以出，是谓陷于‘天井’③，顿于‘地穴’，此骑之死地也。所从入者隘，所从出者远，彼

弱可以击我强，彼寡可以击我众，此骑之没^④地也。大涧^⑤深谷，翳秽^⑥林木，此骑之竭地也。左右有水，前有大阜^⑦，后有高山，三军战于两水之间，敌居表里，此骑之艰地也。敌人绝我粮道，往而无以道，此骑之困地也。污下沮泽^⑧，进退渐洳^⑨，此骑之患地也。左有深沟，右有坑阜，高下如平地，进退诱敌，此骑之陷地也。此九者，骑之死地也，明将之所以远避，闇^⑩将之所以陷敌也。”

【注释】

①十胜：下文仅举有八胜，疑本当作“八胜”；后同。

②而：通“如”，似。

③天井：四周高峻、中间低洼的地形。

④没：吞没，覆灭。

⑤涧：山间峡谷。

⑥翳秽：草木茂密、芜秽阴森的样子。

⑦阜(fù 负)，土山。

⑧污下沮(jǔ 举)泽：低洼积水的沼泽。

⑨渐洳(rù 入)：湿漉漉的泥泞地。

⑩闇(àn 暗)：同“暗”。

【译文】

武王询问太公说：“怎样使用骑兵作战？”

太公说：“骑兵作战有八胜、九败。”

武王说：“八胜怎么讲？”

太公说：“敌人初来乍到，行阵未能稳固，前后不相连属，我以骑兵击破其先头骑兵部队，夹攻其左右两翼，敌人必将溃逃。敌人行阵整齐坚固，士卒意在一拼，我以骑兵缠住敌人两翼不放，有的急驰而往，有的急驰而来，疾如狂风，暴如雷霆，搅得天昏地暗，频频更改旗帜，屡屡变易服装，敌军阵地即可攻克。敌人行阵不固，士卒没有斗志，我以骑兵迫近其前后，扫荡其左右，进面实行夹击，敌人必将恐惧。敌人在天黑时准备返回营地，三军将士心中恐怖，我以骑兵夹攻其两翼，猛攻其尾部，并进而迫近其营垒通道实行封锁，使其欲入不能，敌人必将惨败。敌人没有险阻地形可资固守，我以骑兵长驱直入；切断其粮道，敌人必将陷于饥饿之中。敌人处在平坦地区，四面受到威胁，我以车骑联合突击，敌人必将陷入混

乱。敌人奔走散逃，士卒散漫无纪，我以骑兵或夹攻其两侧，或包抄其前后，敌将即可被我擒获。敌人在天黑时返营，部队非常之多，行阵必定混乱不堪，在此情况下，即令我骑兵以十人为一队，以百人为一屯，即令我战车以五辆为一聚，以十辆为一群，多设旌旗，兼用强弩，有的打击其两翼，有的切断其前后，敌将即可被我俘虏。这些就是骑兵八胜。”

武王说：“九败怎么讲？”

太公说：“凡是用骑兵攻击敌人，如果不能突破敌阵，敌人佯装溃逃，而以车骑部队反击我尾产，这就会使我骑兵陷入失败的境地。追击败逃之敌，翻险越阻，长驱直入而不能收兵，而敌人设伏我两侧，又断绝我后路，这就使我骑兵陷入被围的境地。已经出击而无法返回，已经深入而无法撤退，这叫落进‘天井’、困进‘地穴’，这就会使我骑兵陷入凶险的境地。进入的道路狭窄，出去的道路遥远，致使敌军得以以弱击强，以少击多，这就使我骑兵陷入覆没的境地。宽涧深谷，林木茂密，这就会使我骑兵陷入匮乏的境地。左右有不，前有大阜，后有高山，三军在两水之间作战，敌人占据内外要地，这就会使我骑兵陷入艰难的境地。敌人断绝我粮道，我出击后无法返回，这就会使我骑兵陷入困迫的境地。面前是低洼沼泽，进退有大片泥泞，这就会使我骑兵陷入多灾的境地。左有深沟，右有坎坷，坑坑洼洼，看似平地，无论进退都将招败敌军来攻，这就会使我骑兵陷入难出的境地。这些都是骑兵的死地，是明智的将领所要竭力避开的境地，是愚暗的将领所以归于惨败的原因。”

战 步

武王问太公曰：“步兵^①、车骑战奈何？”

太公曰：“步兵与车骑战者，必依丘陵险阻，长兵强弩居前，短兵弱弩居后，更发更止。敌之车骑虽众而至，坚阵疾战，材士强弩以备我后。”

武王曰：“吾无丘陵，又无险阻，敌人

之至，既众且武，车骑翼我两帝，猎我前后，吾三军恐怖，乱败而走，为之奈何？”

太公曰：“令我士卒为行马、木蒺藜^②，置牛马队伍，为四武冲阵。望敌车骑将来，均置蒺藜，掘地匝后，广深五尺，名曰‘命笼’。人操行马进步，阑车^③车以为垒，推而前后，立而为屯，材士^④强弩，备我左右，然后令我三军，皆疾战而不解^⑤。”

武王曰：“善哉！”

【注释】

- ①“步兵”后当有“与”字，原文脱落。
- ②行马、木蒺藜：参前《龙韬·农器》注②。
- ③阑车：以车为栏，用作屏障。
- ④材士：参前《龙韬·农器》注③。
- ⑤“解”通“懈”。

【译文】

武王询问太公说：“步兵应该怎样与战车和骑兵作战？”

太公说：“在步兵与战车和骑兵作战的时候，

必须依托于丘陵险阻地形，把长兵器和强弩配置到前面，把短兵器和弱弩配置到后面，轮番作战，轮番休息。这样，即使敌军车骑蜂拥而至，我军也能坚守阵地，勇猛作战，并用材士强弩戒备好后方。”

武王说：“如果我方既没有丘陵，又没有险阻，而敌人来的人多势强，用车骑部队夹攻我两翼，包抄我前后，致使三军将士惊慌失措，溃败乱逃，应该如何处置呢？”

太公说：“应该令我士卒设置行马、木蒺藜等障碍物，装备起牛马队伍来，并组成四武冲阵。如果观察到敌军部队将要来袭，就在阵前遍置蒺藜，掘地为坑环匝其后。坑的宽度和深度均为五尺，名叫‘命笼’。用人操起行马前进或后退，用众车组栏作为屏障，推起来可以前后移动，停下来可以屯兵其中。另以材士强弩戒备左右，然后号令我三军官兵一同奋勇作战，不得懈怠。”

武王曰：“好啊！”

阴符经

马德成 述评、注译

述 评

(一)

《阴符经》又称《黄帝阴符经》。旧题黄帝撰，伊尹、太公、范蠡、鬼谷子、张良、诸葛亮等注。关于本书的作者历来有各种不同的说法，至今尚属悬案。综合起来，主要有如下几种意见，黄帝撰、战国山林之士撰（见《朱子遗书·阴符经考异·庐陵黄瑞节附录》）、晋杨羲撰（见余嘉锡《四库提要辩证·道家类·阴符经解》）、北魏寇谦之撰（见唐光庭《神仙感遇传》）、唐李筌撰（见宋黄庭坚《山谷题跋·跋翟公巽所藏石刻》）和宋朱熹《朱子遗书·阴符经考异》。

《阴符经》的成书年代主要有下几种说法：商末说、周末说、战国说（见《朱子遗书·阴符经考异·庐陵黄瑞节附录》）、战国末说（见清梁启超《古书真伪及其年代·阴符经》）、东汉末说（见黄云眉《古今伪书考补证·阴符经》）、晋说、北魏说、唐说（均见黄云眉《古今伪书考补证·阴符经》）等。

近年来，学术界对《阴符经》的成书年代进行较为深入的探讨，形成了两种较有代表性的意见。一是王明的东晋说，认为该书成书于东晋以后，约在公元531年至580年期间（见中国社会科学出版社《道家 and 道教思想研究》）；二是李养正的战国末年说，认为该书是以黄老学说为理论基点，在政治、军事思想方面的运用和发挥，是战国时期激烈的斗争形势在哲学思想上的反映。基于此，得出它可能成书于战国末期的观点（见《中国古代佚名哲学名著评述·阴符经》）。

《阴符经》行世后，为其作注和翻刻者渐增多。宋郑樵《通志》著录的各种本子有三十九部，明《道藏》中注存有二十四种，明代吕坤说：“自有

《阴符》以来，注者不啻百家”（《注阴符经题辞》）。目前现存有三百字本、四百三十七字本等内容有差异的不同版本。注本中以唐李筌、张果；南宋朱熹、俞琰等注最有影响。现存各注本大都被收进丛书，比较重要的有：道藏本、四库全书本、广汉魏丛书本、说郛本、增订汉魏丛书本、子书百家本、宛委别藏本、墨海金壶本、道书全集本、兵垣四编本等。另外也有单行本行世，如清乾隆壬辰（1772）年林笏堂刻本，清道光壬寅（1842）年静观堂刊本、清光绪丙申（1896）年大梁奇文斋重刻本等等。

由于此书内容涉及面广，有的从道家、兵家角度注解，也有的从儒家、佛家、纵横家、医家、阴阳家、道教等角度注解。所以，古籍书目中往往道家、兵家等类同时收录此书。

本文采用了李养正战国末年成书说。

(二)

《阴符经》是一部论述王政和军事的著作。书名“阴符”概括了全书思想内容的核心。对于“阴符”含义，唐代李筌解释说：“阴，暗也。符，合也。天机暗合于行事之机，故曰阴符”。（《阴符经疏》）意思是政治和军事斗争的策略计谋必须暗合于自然天道。《阴符经》一卷，共分上、中、下三篇（一本作三章）：上篇，《神仙抱一演道章》，中篇《富国安民演法章》，下篇《强兵战胜演术章》。上篇主要内容是阐述天道与人事、政治的关系。中篇主要内容是论述以自然天道为法则，乃可富国安民的道理。下篇主要内容是论兵的，讲主事专一精审；守时发机；不为声色所扰；以正治国，以奇用兵，以天事取天下；明了事物变化之理，掌握应变之术，天道、人事相参验，随机应变等。

通观全篇，从《阴符经》认为统治者处理政事、指挥打仗需仰观天象、掌握日、月、星、辰运行

的规律“观天之道，执天之行，尽矣。”故天有五贼，见之者昌。”“黄帝得贼命之机，白日上升；殷周得贼神之验，以小灭大；管仲得贼时之信，九合诸侯；范蠡得贼物之急，而霸南越；张良得贼功之恩而败强楚。”要“知之修炼”，修德练武，内辨忠奸，外御强敌，国家便可巩固。《阴符经》认为，用兵要做到精力专一，用己之长，就能事半功倍。正象书中所记：“瞽者，善听；聋者，善视，绝利一源，用师十倍；三反昼夜，用师万倍”。这里作者借盲聋之长短比喻用兵也要注意培养、发挥自己的长处，扬长避短，便可获十倍甚至百倍之利。它主张以正守国，以奇用兵。“治国之林，百术其要在清静自化。用兵之术，百数其要在奇正权谋。”“宇宙瞬息可在人之手，万物荣枯可生人之身。”“天之天恩，而人恩生。”对国家实行无为而治。而用兵必须以奇取胜，“迅雷烈风，莫不蠢然”，其意是阴阳激搏而生迅雷风，其势猛烈，万物其不惊惧而蠢然若呆。这里用自然界的声势来比喻以奇用兵之势。注还主张要正确使用恩赏。认为“思生于害，害生于恩”，意思是说有感思戴德的君子，也有以怨报德的小人。因此，“圣人行赏也，无恩于有功；行伐也，无威于有罪。故赏罚自立于上，威恩自行于下也。”对于恩赏要慎重，君主赏不可妄行，恩不可妄施。

《阴符经》在哲学上的成就是比较突出的。它以自然天道观否定了天命论；在社会变化动因上，既肯定了“天道”的影响，也注意到了人的作用，提出了“天人合发”的论点。“大荒大乱，兵、水、旱、蝗、是天杀机也。虞舜陶甄，夏禹拯骸，殷击夏桀，周囚羑里，汉祖亭长，魏武乞丐，俱非王者之位，乘天杀之机也。起陆而帝，君子在野、小人在位、权臣擅威，百姓思乱，人杀机也。成汤放桀，周武伐纣，项籍斩嬴婴，魏废刘协，是乘人杀之机也。覆贵为贱，反贱为贵有若天地反覆。天人之机合发，成败之理宜然，万变千化，圣人因之而定基业也。”《阴符经》还包含有朴素的辩证法思想，认为变与定、巧与拙、生与死、思与害等，无不相反相成，相互依存而又相互转化。

历史上对《阴符经》的评价有毁有誉，但大都失之偏颇。综合全篇思想，既不能把它神秘化，也

不能把它贬得一无是处。它所论述的治国，论兵等内容在中国古代思想史和军事史上占有一定的地位，对后世也产生了一定的影响。唐代李筌、明代吕坤等进步思想家从中获益不少。李筌的《太白阴经》中包含的唯物主义自然观和军事辩证法就源于《阴符经》的天道观和朴素辩证法思想。

上 篇

观天之道^①执天之行，尽矣。故天有五贼，^②见之者昌。

太公^③曰：其一贼命，^④其次贼物，其次贼时，期次贼功，其次贼神。贼命以一消^⑤天下，用之以昧；贼物以一急天下，用之以利；贼时以一信天下，用之以反；贼功以一思天下，用之以怨；贼神以一验天下，用之以小大。。鬼谷子^⑥曰：天之五贼，莫若贼神，此太而彼小，以小而取大，天地莫之能神，而况于人乎？

五贼在心，施行于天，宇宙在乎手，万化生于身。太公曰：圣人谓之五贼，天下谓之五德。人食五味而生，食五味而死，无有怨而弃之者也。心之所味也，亦然。鬼谷子曰“贼命可以长生不死，黄帝以少女精炁^⑦感之时物，亦然。且经冬之草覆之而不死，露之即见伤，草木植性尚犹如此，况人万物之灵，其机则少女以时。天性，人也。人心，机也。立天之道以定人也。

天发杀机，龙蛇起陆；人发杀机，天地反覆。

范曰：^⑧昔伊尹^⑨佐殷，发天杀之机，克夏之命，尽而事应之，故有东征西夷怨，南征北狄怨。太公曰：不耕三年，大旱；不凿十年，地坏。杀人过万，大风暴起。

天人合发，万变定基。

良曰：^⑩从此一信，而万信生，故为万变定基矣。

性有巧拙，可以伏藏。

良曰：圣人见其巧拙，彼此不利者，其计在心，彼此有利者，圣哲英雄道焉，况用兵之务哉。

九窍之邪，在于三要可以动静。

太公曰：三要者，耳目口也。耳可凿而塞，目可穿而眩，口可利而讷，兴师动众万夫莫议，其奇在三者。或可动，或可静之。

火生于木，祸发必尅。奸生于国，时动必溃。知之修练，谓之圣人。

【注释】

①道：指法则，规律。与具体事物的“器”相对。

②贼：虐害，杀害。

③太公：名尚。传说八十岁时在渭水边为周文王访得，拜为丞相。

④命：指吉凶祸福、寿夭贵贱等命运，即人对之以为无可奈何的某种必然性。

⑤清：溶解，散失。

⑥鬼谷子：相传为战国时楚人。姓名传说不一。隐于鬼谷，因以自号。长于养性持身和纵横捭阖之术。

⑦炁(qì)：同气，多见于道家的著作。古代医学指人的元气。

⑧范蠡(lǐ)：春秋末政治家。字少伯，楚国宛人。越大夫。

⑨伊尹：商初大臣。传说奴隶出身，原为有莘氏女的陪嫁之臣，汤用为“小臣”，后来任以国政。帮助汤攻灭夏桀。汤去世后，历佐卜丙、仲壬二王。仲壬死后，其侄太甲当立，他篡位自立，放逐太甲，七年后，太甲潜回，把他杀死。

⑩张良：汉初大臣。字子房。传为诚父人。秦末农民战争中，聚众归刘邦，不久游说项梁立韩贵族成为韩王，任韩司徒。后韩王成为项羽所杀复归刘邦，为其重要谋士。楚汉战争期间，提出不立六国后代，联结英布、彭越，重用韩信等策略，又主张追击项羽，歼灭楚军，都为刘邦所采纳。汉朝建立，封留侯。

【译文】

统治者处理政事、指挥打仗要仰观天象、掌握日、月、星、辰运行的规律。天下存在着五害，掌握了它，就能成事。

姜太公说：五害为命、物、时、功和神。掌握了命之道，就可用以愚昧天下人；掌握了物之利，就

可以用来诱惑天下人；掌握了时之机，就可以来取信于天下人；掌握了功之便，就可以用来施恩于天下人；掌握了神之道，就可以有用来应验天下事。鬼谷子说：五害之中，首推为神，掌握了它，就能以小取大，以弱胜强。天地都不能阻拦，更何况人呢？

五害深藏于内心，然后以“天”的意志施行于天下，这样，宇宙万物变化皆在人手，万物荣枯可生人之身。太公说：圣人称命、物、时、功和神为五害，天下称之为五德。如同人食五味而生，食五味而死。原因在于五味各有所主，顺其自然相生，逆其自然相克，长时间逆其自然，就会使五脏殆至灭亡，心之所求，也是同一个道理。鬼谷子说：掌握了命之道，就如日中天。黄帝抓住时机，就象少女还精采气。经过冬天的草，覆盖后就不会死，裸露就会受伤。草木植性犹如此，况人是万物之灵，机谋的掌握如同时光对于少女。立天下安定百姓，都在掌握这五害。

大荒大乱、兵、水、旱、蝗、龙蛇起陆，这是天发了杀机；君子在野，小人在位，权臣擅威，百姓思乱，这是人发了杀机。

范蠡说：昔日伊尹辅佐殷朝，就是抓住了天发杀机之时，因而东征西夷，南征北狄，灭了夏朝之命。姜太公说：土地三年不耕，就会大旱，十年不凿，地就会荒。杀人过万，大风暴起，以至天地翻覆。

如果是天人合发杀机，宇宙天地千变万化，圣人因而而定下基业。

圣人能发现事物的有利方面和不利方面，因之善于抓住有利条件，巧拙之性使他人无隙可窥，无机可乘。

九窍之中，通过三要就可以发现事变。

姜太公说：三要包括耳、目、口。耳可击而后塞，目可穿而使之目眩，口可以以椒水掠舌而使之说不出话来。兴师动众而使百姓不发议论，奇功就在利用三要，使其动静擅自身的要求。

火起于木，火燃起来后，木焚。奸人生于国家，若奸人得道，则国家就会灭亡。因此说，木就隐藏着火灾，火起之前，并无形象，国家本身就有奸人藏身，开始行奸之前，并无奸相，并非常人能

发现得了。圣人必须修身练行，修德练武，内辨忠奸，外御强敌。

中 篇

天生天杀，道之理也。

良曰：机出乎心，如天之生，如天之杀。则生者自谓得其生，死者自谓得其死。

天地，万物之盗；万物，人之盗；人，万物之盗。三盗既宜，三才相安。。鬼谷子曰：三盗者，彼此不觉知，但谓之神明。此三者况车马金帛弃之，可以修河、填海、移山、覆地、非命动然后应之。故曰，食其时，百骸里；动其机，万化安。鬼谷子曰：不欲令后代人君广敛珍宝、委积、金帛，若能弃之，虽做河、填海、未足难也。食者所以治百骸失其时，而生百骸；动者所以发万物失其机，而伤万物。故曰：时之至间不容瞬。息先之，则太过；后之，则不及。是以贤者守时，不肖者守命也。人知其神之神，不知不神之所以神也。

日月有数，大小有定，圣功生焉，神明出焉。

鬼谷子曰：后代伏思之则明，天地不足贵，而况于人乎？

【译文】

天的生机、杀机皆出自身法则。

张良说：计谋出于心，包括生机和杀机。各有其遵循的规律。

天地是万物所取的对象，返一自然界的规律不能违背，社会才能安定。鬼谷子说：天地、万物、人三者之间彼此并不知晓相互关系，但这却是自然规律，三盗各得其所，才能中各安其任。所以说：按时就餐，身体才好。适当地使用机谋，社会就能安定。鬼谷子曰：治国抱着守中的态度，实行无为而治。因此，就要告诫圣明的君主不要广敛珍宝，聚集金帛。哪怕是做河、填海、也要不畏艰难，目的是使人君放弃这些。要想百骸生，就要准确反握其食量；要想使万物繁茂，就要准确把握

其习性，这就是所谓时机致来，转瞬即逝。动作快了，时机未至，慢了时机就会过去的道理。因而，圣明之人守时，不肖之人守命。这就是人们知其神之神，不知不神所以神的缘故。

日月有定数，大小有区分，这就是圣功、神明的作用。

鬼谷子说：后世人认真思考就是明白了这样的道理。天地都不足贵，更何况人呢？

下 篇

瞽者，善听；聋者，善视。绝利一源，用师十倍，三反尽夜，用师万倍。尹曰：思之精，所以尽其微。良曰：后代伏思之耳目之利，绝其一源。太公曰：目动而心应之，见可则行，见否则止。

心生于物，死于物，机在于目。

天之无思，而大恩生，迅雷烈风，莫不蠢然。

良曰：熙熙哉。太公曰：诫惧致福。老子曰：天地不仁，以万物为刍狗。圣人不仁，以百姓为刍狗。是以施而不求其报，生而不有其功，及至迅雷烈风，威远而惧迹，万物蠢然而怀惧。天无威而惧万物，万物有惧而归威于天。圣人行赏也，无恩于有功；行伐也，无威于有罪。故赏罚自立于上，威思自行于下也。

至乐性余，至静性廉。

良曰：夫机，在于是也。

天之至私，用之至公。

尹曰：治极微。良曰：其机善，虽不令天下而行之，天下所不能知，天下所不能违。

生者，死之恨；死者，生之根。恩生于害，害生于恩。

太公曰：损己者，物爱之；厚己者，物薄之。

愚人以天地文理至，我以时物文理

哲。太公曰：观鸟兽之时，察万物之变。

良曰：理人自死，理军亡兵。无死，则无不死；天生则无不生。故知乎死生，国家安宁。

自然之道静，故天地万物生。

尹曰：静至，不知所以生。

天地之道浸，故阴阳胜。

良曰：天地之道浸微而推胜之。

阴阳相推而变化顺矣。

良曰：阴阳相推激，至于变化在于目。是故圣人知自然之道不可违，因而制之。良曰：大人见之为自然，英哲见之为制，愚者见之为化。尹曰：知自然之道万物不能违，故利而行之。

至至静之道，律历所不能契。

良曰：观鸟兽之时，察万物之变，鸟兽至静，律历所不能契，从而机之。

爰有奇器，是生万象，八卦甲子，神机鬼藏也。良曰：六癸为藏，可以伏藏也。阴阳相胜之术，昭昭乎，进乎象矣。

【译文】

眼睛不好的人，听力就特别发生；听力不好的人，视力就特别好。用兵之道就在于扬长避短，要注意培养自己的长处，举事发机相当于用兵十倍；三反昼夜，相当于用兵万倍可获十倍甚至万倍之利。伊尹说：思考得愈精，就能思考得愈细。张良说：后代人思考耳、目之利，更清楚扬长避短之理。因耳目皆分于心而竟于神。姜太公说：目动受心灵感应，就可以做到见可行而动，不可行则止。

为天下计谋，莫过于心、目。心能指挥目，目能发现机会。也就是说，知生死之心在于物，成败之象反映于目。

国家要实行无为而治，用兵要出奇制胜，即以正守国，以奇用兵。阴阳激搏而生迅雷烈风，其

势猛烈，万物莫不惊惧而蠢然若呆。

天心无思，万物有心，把思归于天意。正象老子所说：天地不仁，就把万物当作刍狗，圣人不仁，就把百姓当作刍狗。乐施而不求回报，活着不求功名。天无威而惧万物，万物有惧归威于天。

圣乐则性余，至静则性廉。性余神智混浊，性廉神智清楚。

张良说：计谋出于性廉，神清才能智照，因此，圣照之人不会贪于享乐而不安于清静。才能不为利所动，声色所惑。伊尹说，气为天之机。禽兽木石得到气，都能以小制大，何况英雄得到气而不能扫净环海，驾御宇宙呢！

生是死的根源，死是生的根源，生死相反相成。同样，恩可以产生害，害也可以生恩，道理与生死同。谋生存的人，必是置于死地而后生。“投之死地而后生，致之亡地而后存”就是这个道理。世间既有感恩戴德的君子，也有以怨报德的小人，因此，对于恩赏要慎重，君主赏不可妄行，恩亦不可妄施，恩害相互依存，又相互转化。

太公说，观察鸟兽之生活习性，来掌握万物的变化规律。

张良说：整治人是从死开始，整治军队也是从死开始。没有必死的本领，就没有致他人于死地的本领，同样，没有生，也就没有了死，所以说知道了生死的道理，国家就会安定。阴阳相互作用，变化就会顺理成章。而阴阳相互激搏，变化就会异常明显。因此，圣明之人知道自然规律不可违背，发机起事就要顺其自然而行动。

张良说：圣贤见此认为这是自然规律，英雄哲人见此认为是法制所为，愚蠢之人见此为变化所致。伊尹说，掌握自然变化之规律，万物都不可违背，因而只能是有利方可行动。

圣静之道，律历都不能制约。

自然界的千变万化、八卦甲子，都是神的计谋和上天所藏。

出师以律制，动合鬼神意。这样才能顺应天时，符合鬼神之道。阴阳相胜之术，生于万象。

鬼谷子

新光瑾 述评、注译

述 评

关于鬼谷子和《鬼谷子》，历代学者褒贬悬殊，真伪难辨。史籍中最早记载鬼谷子其人的是西汉司马迁的《史记苏秦列传》和《史记·张仪列传》中的两段：

“苏秦者东周洛阳人也。东事于齐而习之于鬼谷先生。”

“张仪者魏人也。始尝与苏秦俱事鬼谷先生学术。”

杨雄在《法言》中指出“仪秦学乎鬼谷术。”

王充《论衡·答佞篇》详细记载了秦仪师鬼谷的故事：苏秦张仪纵横习之鬼谷先生，掘地为坑曰：“下，说令我泣出，则附分人君之地”苏秦下，说鬼谷先生泣下沾襟。这段记载的可靠性在《论衡·明雥篇》中得到佐证“苏秦张仪悲说坑中，鬼谷先生泣下沾襟。”

《隋志·皇甫谧注》“鬼谷先生，楚人，生于周世，隐居鬼谷。”

马总《意林录·〈鬼谷子〉序》“周时有豪士，隐居鬼谷，自号鬼谷先生，无乡族里姓名字。”

《太平御览·礼仪部》载“周有豪士，居鬼谷，号为鬼谷神生。苏秦张仪往见之，先生曰，吾将为二子陈言至道，子其斋戒择日而学，后仪秦斋戒而往。”

宋人晁公武《郡斋读书志》载“鬼谷于隐居颍川阳城之鬼谷，因以自号。长于养性治身，苏秦张仪师之，受纵横之事叙。”“秦仪复往见，先生乃正席而坐，严颜而言告二子以全身之道。”

从史籍记载可以看出鬼谷子是周朝一位隐者，隐居鬼谷，因隐居地名而得号。鬼谷在何地，据史料记载有多处。

唐司马贞《索隐》按“鬼谷地名也。扶风池阳有鬼谷虚，盖是其所居，因为号。”扶风池阳即

关内云阳，在今陕西泾阳县和三原县之间。

唐张守节《正义》“鬼谷，谷名，在雒州城北五里。”雒州城北，当为雒县城北在今四川省广汉县北。

唐李吉《元和郡县志》“鬼谷在告城县北，即六国时鬼谷先生所居也。”

宋裴驷《史记集解》引用东晋徐广的说法“颍川阳城有鬼谷，盖是其所居，因为号。”颍川阳城即后来唐代的告城，在今河南登封县东南白沙水库附近。

造成众多说法的原因，可能是鬼谷先生游说天下，收徒讲学之所，人们崇拜他，遂命之以为纪念。

对鬼谷子还有各种各样的传说，见诸各种史料，在此不一一转引。

我们认为鬼谷子是战国时代诸子百家中的一位著名人物。他的主要贡献是游说理论。他是纵横家的鼻祖，游说理论的奠基者和传播者。我们还可以称他是一位军事家。在兵戈频见的战国时代，纵横家欲售其术，若不通兵法，那是行不通的。在《尚友录》中曾记载“孙臆与庞涓学兵法于鬼谷。”

对于《鬼谷子》一书，学术界围绕它的真伪展开了长久的争论。

柳宗元《辨鬼谷子》一文首先对《鬼谷子》一书的真伪提出质疑。他指出“汉时刘向、班固录书，无《鬼谷子》，《鬼谷子》后出。”刘向《别录》与班固《汉书·艺文志》都没有著录《鬼谷子》，这是把它看作伪书的主要证据。

《鬼谷子》书中有魏晋以后的伪托之作。尹知章叙中也把“捭阖之术十三章”及“本经、持枢、中经”三篇加以区别。例如《盛神》中有“十二舍”一词，即移用佛经中的“十二处”借用佛教之说，可见是六朝人作品。

司马贞《史记索隐》中《苏秦列传》索隐中“乐壹注鬼谷子书云：苏秦欲神秘其道，故假名鬼谷。”《旧唐书·经籍志》沿用此说，在纵横家类列出《鬼谷子》二卷，苏秦“《新唐书·艺文志》也与《旧唐书》同。

但是认为《鬼谷子》绝非伪托之作，也有很多史料证明。

最早著录此书的《隋书·经籍志》在子部纵横家类列出“《鬼谷子》三卷，皇甫谧注。鬼谷子，周世隐子鬼谷。”“《鬼谷子》三卷，乐壹注。”它明确承认此书是周朝隐士鬼谷子的著作。皇甫谧是西晋初年人，是第一个为此书作注的学者。

唐武后当政时，尹知章为《鬼谷子》作新注“此书即与苏秦张仪者，计有捭阖之术十三章，本经、持枢、中经三篇。秦仪复往见，先生乃正席而坐，严颜而言告二子以全身之道。”（引自王应麟《汉书·艺文志考证》）

唐代初年大臣长孙无忌参与修撰《隋书》各志之后，为《鬼谷子》一书写了一篇小序，是呈献给皇上看的。这篇小序，是关于《鬼谷子》一书的最早的书序。他提到《鬼谷子》有三个注本，并认为它出于行人之官的纵横家。

《隋书·经籍志》子部纵横家类著录了两种《鬼谷子》注本，一是皇甫谧注本，一是乐壹注本。清代修《四库全书》收录的便是长孙无忌等作序的版本，把它列入杂家。《四库全书》收了这篇序和各篇的题解。

《史记·太史公自序》载《论六家之要指》曰：故曰“圣人不朽，时变是守，虚者道之常也，因者君纲也。司马贞《索隐》谓“此出鬼谷子，迂引之以成其章，故称‘故曰’也。”

刘向虽在《别录》中没有收入《鬼谷子》，但他在《说苑·善说》中却引用了大段的鬼谷子的言论“……鬼谷子曰：人不之善而传娇之者，难矣！说之不行，言之不从者，其辨之不明也；既明而不行者，持之不固也；既固而不行者，未中其心之所善也。辨之、明之、持之、固之又中其人之所善；其言神而珍，白而分，能入于人心，如此而说不行者，天下未尝闻也。此之谓善说。”

由此我们可以初步确定，《鬼谷子》是六朝

人整理编定的一部代表先秦纵横家理论和实践经验的古籍。它的主要篇章是先秦时代著作，包括鬼谷先生的原作，也可能包括苏秦等人的著作，它的某些篇章，是后人的伪作，或者搀入了后人的作品。

《鬼谷子》书中有先秦时代的著作，可以从篇目和语言上得到证明。清代大考据家阮元在《鬼谷子跋》中举例证明。他指出，先秦散文往往有押韵的特点，《鬼谷子》行文中也有很多韵语；《鬼谷子》中运用了古声训。例如“岷”在《广韵》中是“许羈切”，“罇”是“呼訝切”，韵部相距甚远，而声训之字必须音同或音近。按上古音，“岷”是晓母歌韵，“罇”是晓母鱼韵，正好声韵近。从郑玄的《周礼注》看，东汉经学大师已看到了《鬼谷子》书中的《飞钳》篇。根据这些，阮元认为《鬼谷子》一书“非后人所能依托”，“纵横家独存之子书”。

《鬼谷子》书中也可能有苏秦张仪的作品。《汉书·艺文志》诸子纵横家类明确开列“《苏子》三十一篇，名秦，有《列传》。”“《张子》十篇，名仪，有《列传》”秦、仪是鬼谷子的学生，是纵横家谈说之术的身体力行者，当《鬼谷子》一书残缺之后，后人编纂辑佚，很可能搀入他们的著作。

总之，《鬼谷子》可以说是古代先哲留给后人的一份丰厚的思想文化遗产。现存《鬼谷子》全书分上中下三卷，共十七篇。其中卷上四篇，为“捭阖”“反应”“内捷”“抵牾”；卷中十篇，为“飞箝”“忤合”“揣篇”“摩篇”“权篇”“谋篇”“决篇”“符言”“转丸”“乱”；后两篇今已亡佚；卷下三篇，为“本经阴符七术”“持枢”“中经”。注本曾有四家，皇甫谧、陶弘景、乐壹和尹知章。现仅存陶弘景注一家，其余三家已亡佚。现今流传于世的版本很多，有正统道藏本、子汇本、十二子本、秦恩复刊本、钞补道藏本、四部丛刊本、古书丛刊本、扫叶山房本等等。其中道藏本影响最大，不少版本实际上是据道藏本过录而来。本文依1985年6月第一版北京中国书店出版的据嘉庆十年江都泰氏刻本影印的影印本。

《鬼谷子》的学说为纵横家提供了一整套理

论和方法。纵横家是当时的历史产物,并对历史起了一定的作用。当时诸侯争霸,短兵相接,在这种形势下只有纵横家大有作为。因此政治谋略的研究应运而生。

《鬼谷子》一书系统地总结了游说之术。他的理论是既重视说人者自身的各种修养,又强调必须透彻了解说服对象的种种疑虑。说人者,首先要以德摄取人心,是圣人之作为,最有利于化解各种阻力,实现为我所取,为我所用的目的。其次必须具备广博的知识,犀利的言辞和足以令人心悦诚服的道德涵养。还要善于审己度人,知己觉人。要想说服对方,先要揣摩、了解对方;而要掌握别人,首先要审视自己。以上是对说人者的修养标准。同时他还对了解说服对象提出了三点标准:一曰见其类,二曰得其情,三曰御其志。

从这矛盾的两方面构成了鬼谷子游说理论的基础。他纵横之术产生于战国时代,也适用于战国时代,是一个“无义战”的特殊时代培植出来的奇葩。它与仁义无缘,与忠信相悖,更多的是为了游说者一己之功利,只要能够获得个人名利地位,纵横家们不惜颠倒是非,混淆黑白。因此历史上有人说《鬼谷子》是“恐其妄言乱世,难信。学者宜其不道。”(柳宗元);“是皆小夫蛇鼠之智,家用之则家亡,国用之则国溃,天下用之则失天下。”(宋濂)

但是也有对《鬼谷子》极尽赞美之辞的,宋人高似孙曾评“战国之事危矣。士有挟雋异豪伟之气,求聘乎用。其应对酬酢,变诈激昂,以自放于文章,见于顿挫险怪离合揣摩者,其辞又极矣。《鬼谷子》书,其智谋、其数术、其变通、其辞谈,盖出于上战国诸人之表。夫一闢一阖,易之神也。一翕一张,老氏之几也。鬼谷之术,往往有得于闢阖翕张之外。”虽然高似孙的评有些言过其实,但也可以说评出了《鬼谷子》的精华。即《鬼谷子》中的权变之术包容有不可忽视的谋略智慧。谋略是一个至关重要的范畴。人类社会中大到国家政略,政治斗争,小到人际间频繁交往无不与谋略休戚相关。《鬼谷子》专意讨论的,正是如何运用谋略手段,在充满矛盾纷纭复杂的

政治生活领域“远害就利”。

纵横家们公开表明自己的政治态度,以全天下的为自己的活动舞台。哪位诸侯能重用自己,便为哪位诸侯出力;哪位诸侯不重用自己便背离他而投奔另外的国家。他们对待社会的矛盾和危机,可以在原有秩序下解决时,便尽力堵塞漏洞,消除矛盾,使社会恢复常态,维持旧的统治秩序;当社会矛盾激化,不能在原有的秩序下解决时,便要摧毁旧秩序,自己取而代之。由于这些谋略全不是立足于忠信仁义之道,因此,正统儒生士大夫对《鬼谷子》抨击猛烈。如来鹄斥责鬼谷子“教人诡治激讦,揣测险滑之术。”卢文弨断言《鬼谷子》,小人之书也。”

其实,古代所说纵横之术,勾结之术,长行之术统统属于阴谋之术。那时所指“阴谋”并不含“阴险”之贬义,而只是指秘密计谋,其本身并无善恶是非的道德属性,问题在动机如何。从这一意义上看,《鬼谷子》是一部很有特色的古代智谋权术的范本。

《鬼谷子》的另一重要的特色在思辨风格上。它的诡辩术的最主要特征是,在吸取老子辩证法的消极因素和庄子相对主义思想的基础上,任意歪曲事物的普遍联系,以及主观应用概念的灵活性,构造出一系列违背事物真实逻辑联系的虚假可能,从而在变幻不定的政治风云中“转危为安,救亡使存”,立于不败之地。然而《鬼谷子》“凭借虚假的根据”展开逻辑推论的诡辩术在本质上却是对辩证法的歪曲和玩弄。就其致思方式往往别辟蹊径地接触到“一切事物,均有联络”的事物普遍联系法则和矛盾对立面转化的辩证法而言,这种致思方式还是有可取之处的。

《鬼谷子》反映出了战国后期综合百家学说的趋势。战国后期的著作《荀子》《韩非子》《吕氏春秋》等都反映了综合百家的趋势,《鬼谷子》也是这样,它主要吸收道家学说,作为游说之术的哲学基础。

《鬼谷子》一直为儒家所排斥,儒家认为鬼谷子的思想行为与他们的极为推行的“仁”的主张是完全对立的。统治者乃至大多数封建文人

都把它视作洪水猛兽,对其避之唯恐不及。于是它便成了传统观念上的不禁之禁书。尽管被尘封两千多年,可鬼谷之学并没有被灭绝,一直在默默地传播,乃至影响到今日之世界。

卷 上

捭阖^①第一

粤^②若稽^③古,圣人之在天地间也,为众生之先^④,观阴阳之开阖以名命物,知存亡之门户^⑤。筹策万类之终始,达人心之理,见变化之朕^⑥焉,而守司其门户。故圣人之在天下也,自古及今,其道一也。变化无穷,各有所归。或阴或阳^⑦,或柔或刚,或开或闭,或弛或张。是故圣人一守司其门户,审察其所先后^⑧,度权量能,校其伎^⑨巧短长。

夫贤不肖、智愚、勇怯、仁义有差,乃可捭,乃可阖,乃可进,乃可退,乃可贱,乃可贵无为^⑩以牧^⑪之。审定有无,与其实虚,随其嗜欲,以见其志意。微排其所言,而捭反之,以求其实,贵得其指^⑫,阖而捭之^⑬,以求其利。或开而示之,或阖而闭之。开而示之者,同其情也;阖而闭之者,异其诚也^⑭。可与不可,审明其计谋^⑮,以原^⑯其同异。离合有守^⑰,先从其志。

既欲捭之贵周,既欲阖之贵密。周密之贵,微而与道相追^⑱。捭之者,料其情^⑲也;阖之者,结其诚^⑳也。皆见其权衡轻重,乃为之度数,圣人因而为之虑。其不中^㉑权衡度数,圣人因而自为之虑。故捭者,或捭而出之,或捭而内^㉒之;阖者,或阖而取之,或阖而去之。

捭阖者,天地之道。捭阖者,以变动阴阳,四时开闭^㉓以化万物。纵横、反出、反复、反忤^㉔,必由此矣。捭阖者,道之大化,说之变也,必预审其变化。吉凶大命系

焉^㉕。口者,心之门户^㉖也;心者,神之主也。志意、喜欲、思虑、智谋,此皆由门户出入。故关之以捭阖,制之以出入。捭之者,开也、言也、阳也;阖之者,闭也、默也、阴也。阴阳其和,终始其义^㉗。故言长生、安乐、富贵、尊荣、显名、爱好、财利、得意、喜欲为阳,曰始。故言死亡、忧患、贫贱、苦辱、弃损、亡利、失意、有害、刑戮、诛罚为阴,曰“终”。诸言法阳之类者,皆曰“始”言善以始其事者,诸言法阴之类者,皆曰“终”,言恶以终其谋。

捭阖之道,以阴阳试之。故与阳言者依崇高,与阴言者依卑小。以下求小,以高求大。由此言之,无所不出,无所不入,无所不可。可以说人,可以说家^㉘,可以说国,可以说天下为小无内,为大无外^㉙。益损、去就、倍反^㉚,皆以阴阳御其事。阳动而行,阴止而藏;阳动而出,阴隐而入。阳还终阴,阴极反阳^㉛。以阳动者,德相生也;以阴静者,形相成也。以阳求阴,苞^㉜以德也;以阴结阳,施以力也。阴阳相求,由捭阖也。此天地阴阳之道,而说人之法也。为万事之,先是谓“圆方^㉝”之门户。

【注释】

①捭(bǎi 百)阖:分开的意思;阖(hé 和),关闭,闭合的意思。捭阖,犹言开合,意指战国时纵横家分化、拉拢的游说之术。

②粤,句首语气词。

③稽:考察。

④众生之先:众生,平民百姓;先,先知先觉。指做民众的导师。

⑤存亡之门户:门户,原指房屋出入之处,后引申为做事情的方法,关键。存亡之门户,指生死之道。

⑥朕(zhèn 阵),预兆,迹象。

⑦或阴或阳:意指入世间万物发展变化各呈异彩,应根据不同的对象施行不同的教化。

⑧审察其所先后:意指应该先的东西就先,应该后的东西就居后,一切都必须加以考察判定,而后按顺序付诸行动。

⑨伎：通“技”。

⑩无为：道家的哲学思想，即顺应自然的变化。

⑪牧：审察，考察。

⑫指：通“旨”，宗旨。

⑬阖而揜之：意指假如明白实情，就自行闭藏并加以拨动。

⑭开而示之者，同其情也；阖而闭之者，异其诚也：意指展开并对此加以肯定以尽其情，关闭并对此加以反对以知其诚。

⑮可与不可，审明其计谋：假如对方说的有可行与不可行的，首先要确立自己的思虑，进而以其目的判断其是否适合。

⑯原：追根寻源。

⑰离合有守：离，意见不一致；合，意见一致；离合，意指在谋略中，有的和自己的主张相一致，有的和自己的主张不一致。有守，意指确定自己的主意或者思想而加以信守。

⑱与道相追：意指合乎道之理。

⑲料其情：意指检讨实情的真伪、善恶、良否、利害。

⑳结其诚：缔结同心。

㉑不中：本意指不合适，这里作不能认同，不能达于一致。

㉒内：通“纳”。

㉓四时开闭：春夏张开，秋冬合闭。意指天下万物与天地自然的活动和规则。

㉔反出，反复，反忤：据俞樾《诸子平议补录》中考证“反出反忤四字衍文也。此文当读至万物绝句”。

㉕吉凶大命系焉：意指圣人享天命王天下，这全因变化而起。

㉖门户：指口是心的门户，通过言语能知心声。

㉗终始其义：事情的开始和结束处理得当，恰到好处。义，宜也。

㉘家：古代大夫的家族。此处指卿大夫，即将相。

㉙为小无内，为大无外：意指尽阴则无内可言，尽阳则无外可言，游说之道能大能小，能曲能伸，贵在法则统一。

㉚益损、去就、倍反：依陶弘景注，以道相成曰“益”，以事相贼曰“损”，义乖曰“去”，志同曰“就”，去而遂绝曰“倍”，去而复来曰“反”。倍，通“背”，背叛；反，通“返”返回。

㉛阳还终阴，阴极反阳：意指阴阳之间可以互相转化。

㉜苞：包，即包裹，包孕。

㉝圆方：即天地。古人认为天圆地方，故以“圆方”代

称天地。

【译文】

顺着历史回首考察，圣人在天地间是普通百姓的先知。观察阴阳的开合变动来为万物命名。他们能够知道生死之道，筹划各类事物的始终，通达人的心理变化状态，看到变化的征兆，而把握住各种事物的吉凶存亡的关键。所以圣人在天地间，从古到今，所用的方法、准则是一样的。虽然万事万物变化无穷，但是有条不紊，各按其道。有的阴，有的阳，有的柔，有的刚，有的开，有的合，有的松弛，有的紧张。所以圣人一心把握住时机，审察事情的先后，度权量能，比较他们的技巧优劣，（以便任贤使能）。

人有贤良与不肖，聪明与愚笨，勇敢与怯弱，仁义与不仁义的差别。根据这些，可以开启，可以闭合，可以进用，可以辞退，可以使之低贱，可以使之高贵，靠无为来考察他，审定他有无才能，品行是否笃实，根据他的爱好，可见他的志向和意念。在交谈中，可略排斥他所说的话，开启后再揣摩他的言谈，来求得他的真情。这样做，可贵在于能够得到他所说的要旨，闭藏开启，从而获得自己所求的利益。有时开启他，有时闭藏他。展开并对此加以肯定以尽其情，关闭并对此加以反对以知其诚。对方有可行与不可行的计谋时，要判断他的计谋，探清计谋的异同。有的和自己的主张不一致，有的和自己的主张一致，要确立自己的主意加以信守，也要顺从别人的意愿加以考虑。

要想开启，贵在考虑周详。要想闭藏贵在隐密。而周密之贵在于不能忽略微小的事情，与一定的法则相伴随。用开启的方法就是要掌握对方的实际情况。用闭藏的方法就是要与对方结为同心。都要权衡轻重，对谋略加以审度和评判，圣人因此而对这些进行考虑，那些不能达于一致的，那么圣人按自己的谋划去做。所以开启，有的以开启的方式辞退，有的以开启的方式接纳；闭藏，有的用闭藏的方法收留，有的用闭藏的方式使之离开。

开启与闭藏，这是天地自然运行的道理。开启与闭藏因变化使阴阳二气涌动。春夏开启，秋

冬闭合,从而使万物生长发育。纵横变幻,全由开启闭合而产生。开启闭合的运用,使大道教化于天下。如果想使说辞变化多端,一定要预先审度对方的变化。圣人禀天命而称王天下,这也是由变而起。口是心的门户;心是神的主宰。志意、喜欲、思虑、智谋全由口出入。所以用捭阖之术关住口,控制它的出入。开启,是公开的,说出来的,是阳谋;闭合,是不公开的,不说出来的,是阴谋。开闭有节,阴阳才能合,事情的开始和结束才能恰到好处。因此说,长生、安乐、富贵、尊荣、显名、爱好、财利、得意、喜欲是阳气,叫做“始”。因此说,死亡、忧患、贫贱、苦辱、弃损、亡利、失意、有害、刑戮、诛罚是阴气,叫做“终”。凡是那些遵循“阳”道进行游说的谋士,全叫做“始”,他们以谈论“善”来作为游说的开始。凡是那些依照“阴”道进行游说的谋士,全称为“终”。他们以谈论“恶”来作为谋略的结束。

开合的法则,都可用阴阳之言试探测知,所以对磊落的人便谈论崇高的事,并对此加以试探。与阴险狡诈的人谈论卑小的事,并对此加以试探。以下求小,用高求大。由此可以说,没有什么不能说出,没有什么不能深藏,没有什么不能办到的事。可以说服平民百姓,可以说服朝中将相,可以说服诸侯国王,可以说服王天下的帝王。全是阴则无内可言,全是阳则无外可言。益损、去来、背反全由阴阳来决定。阳气就开启行动,阴气,就停止闭藏。阳气活动而显出,阴气隐藏而潜入。阳到了极点变为阴,阴到了极点变为阳。(阴阳相互转化)。因阳气动,恩德由此而产生;因阴气静止,事物由此而形成。以阳求阴,施用恩德,以阴结阳,效以力气。阴阳相求,全从开合之术来,这也是天地阴阳的法则,也是说服人的法则。这是万事之先,也是所说的天地之门。

反应① 第二

古之大化者②,乃与无形俱生③。反④以观往,复以验来;反以知古,复以知今;反以知彼,复以知己。动静、虚实之理,不合来今⑤,反古而求之。事有反而得复者,

圣人之意也⑥。不可不察。

人言者动也,已默者静也。因其言听其辞⑦。言有不合者,反而求之,其应必出。言有象⑧,事有比⑨。其有象比,以观其次。象者象其事,比者比其辞也。以无形求有声。其钓⑩语合事,得人实也。其犹张置⑪网而取兽也,多张其会⑫而司⑬之。道合其事,彼自出之,此钓人之网也。常持其网驱之。其不言无比,乃为之变⑭。以象动之,以报其心,见其情随而牧⑮之。已反往,彼复来,言有象比,因而定基⑯。重之袭之,反之复之,万事不失其辞。圣人所诱愚智,事皆不疑。

故善反听者,乃变鬼神以得其情。⑰其变当也,而牧之审也。牧之不审,得情不明;得情不明,定基不审。变象,必有反辞,以还听之。欲闻其声,反默;欲张,反敛,欲高,反下;彼取,反与。欲开情⑱者,象而比之,以牧其辞,同声相呼,实理同归。或因此,或因彼;或以事上,或以牧下。此听真伪,知同异得其情诈也。动作言默,与此出入,喜怒由此以见其式。皆以先定为之法则。以反求复。观其所托,故用此者。已欲平静,以听其辞,察其事,论万物,别雄雌。虽非其事,见微知类⑲。若探人而居其内,量其能,射⑳其意也。符应㉑不失,如螭蛇㉒之所指,若羿㉓之引矢。

故知之始己,自知而后知人也。其相知也若比目之鱼;其见形也,若光之与影、其察言也不失,若磁石之取针,舌之取燔骨㉔。其与人也微,其见情也疾,如阴与阳,如圆㉕与方㉖。未见形,圆以道之;既见形,方以事之。进退左右,以是司之。已不先定,牧人不正。事用不巧,是谓忘情失道㉗。已审先定,以牧人㉘策,而无形容,莫见其门,是谓天神。

【注释】

①反应：本篇在《太平御览》中引作“反复”《四部丛刊》本作“反应”。

②大化者：施行教化的古圣人。

③与无形俱生：无形，指天下大道。此句意指与天下大道相吻合。

④反：通“返”。

⑤来今：即现今。

⑥事有反而得复者，圣人之意也：反，复都有回、返的意思。此句意指对事情的考察，要经历由此及彼，由彼及此，由古到今，由今反古的反复思考的过程，而这样一种思维方式正是所谓“圣人之意”。

⑦人言者动也，已默者静也。因其言听其辞：人言，指对方发言；辞，主张、意图。此句意指对方讲话可看作是动，自己沉默不语可看作是静。以静制动，所观察到的东西便会确定，因此说听他的话就知道他的主张，对对方就有了明晰的了解和把握。

⑧象：法象、模仿，指在言谈中，以某类事物象征着所要谈论的事物，使对方更易明白通晓。

⑨比：比类，类推。

⑩钓：指诱而取之。

⑪置(jie 街)：捕兽的网。

⑫会：集中的地方。

⑬司：通“伺”，候望、等待。

⑭其不言无比，乃为之变：此句意指常用一种钓语方式诱使对方入网，对方就可能有所察觉而不再讲话。对方不讲话，就无以把握其真情，在这种情形下，就必须改变钓语的方式。

⑮报：投合。

⑯牧：审察、考察。

⑰基：基础。

⑱乃变鬼神以得其情：鬼，隐密不测；神，事理玄妙，神奇；情，指事物本性。此句意指古代长于“听言之道”的人能够洞察幽微，进而能够从隐密玄妙的表象中把握住隐蔽其内的底蕴。

⑲开情：打开心扉，倾吐心里话。

⑳见微知类：见到事物的萌芽状态，就知道它将发展演变成怎样一种显著状态。指从事物的一点苗头就可以推断其发展趋向，并认识问题的实质。

㉑射：猜测推演的意思。

㉒符应：古时以所谓天降“符瑞”，附会与人事相应，叫“符应”，也叫“瑞应”。此处比喻自己对对方了如指掌。

㉓螭蛇(téng 腾)：传说中一种会飞的神蛇。

㉔羿(yì 艺)：即后羿。传说中的名射箭手。

㉕燔(fān 凡)骨：肉中带骨的炙肉，即烧排骨之类。

㉖圆：圆滑、权术。

㉗方：正直、方正、严肃、原则性。

㉘道：正道。

㉙牧人：此处指对官吏的管理。

【译文】

古代施行教化的圣人，做事是与道相吻合的。他们回首观看以往，返回以验证未来。回首考察历史，返回来认识现在。回首了解对方，返回来认识自身，如果动静、虚实的道理，不符合现在的情形，那么就返回古代的历史中去探求。对事情的考察，要返回以往，复来验证今天。这种做法，是圣人的思维方式。对事物不可不仔细观察思考。

对方讲话是动，自己沉默是静。根据对方的谈话探知他的主张。发现有不合情理的地方，返回头加以诘难，对方一定会做出反应。言语有法象，事情有比类、既然先从对方的谈话中了解了法象和比类，然后才可以观察其它的东西。所谓象，就是象征着言谈中的某类事物；比就是比照其类，借助无形的道来求得有声的言论。以此引诱对方说话，所说的话与所做的事相对照，可得对方的真实情况。这种情况犹如张网捕兽，尤其是多张网在野兽密集的地方、等候。引导方法得当，对方自然会把自己的意图说出，这种语言诱导也是一张“钓人之网”去引诱对方讲话，如果对方察觉而不再说真话，就要改变“钓语”的方式。用语言打动对方，投合他的内心想法，了解他的真情，从而控制住他。自己返回自身检查自己，以求了解对方，对方一定会有回复。谈话有了法象和比类，就有了基础。然后再重复它、因袭它、反复验证它，再三详审不容谬妄，一切事情都会与说的相符合。圣人用不同的方法诱导愚者和智者，所得到的情形全是真实的，没有疑惑的。

因此，善于反复审察判断的人，能够透过隐密玄妙的迷雾获得事物的本来面目，这是因为他们能用变通得当的方法，然后仔细审察，观察不周密，得到的情形就不真实、所得情形不真实，基础就不稳定。改变法象、比类，一定要有诘

难之辞,然后静默地听对方的反应并加以分析。在谈论中,如果想听到对方的主张,就要沉默;想让对方畅所欲言,就要先收起自己的看法;想要对方显得高大,先要使自己显得卑下;想要从对方得到好处,先要给予对方一些实惠;想开启对方心扉,先设象比引动对方,待对方情志启动,意欲发表意见时,便细心去体察对方的言辞。相同的主张就会彼此呼应,共同的道理就会彼此采纳。在谈论中,可以从这件事谈起,也可以从那件事谈起。所谈内容既可以是侍奉君主的事情,也可以是统治百姓的事情。在谈论中识别真伪,了解异同,辨别真情与欺诈。一个人的言谈举止,都流露出一定的感情,喜、怒、哀、乐也因此显示出不同的形态。这一切都必须先摸准而后才能决定哪些可以作为衡量对方言论的准则。用反观别人的方式来复验审视自己。了解对方就在于观察他的感情的寄托。所以这些都是在谈话中采用的谋术。自己必须先做到内心平静,才能听对方的观点、主张,进而审度诸事,探讨万物,辨别雌雄。所谈之事即使不是我们急于要知道的,也可以从细微的征兆中发现某些事物发展变化的迹象。如同侦探潜伏敌境一样,要估量对方的才干,探知对方的意向,就象符应一样应验,象神蛇揭示祸福一样准确无误,象后羿射箭一样百发百中。

因此,了解对方要从了解自己开始,只有了解自己,才能了解对方。这才是真正了解对方。如比目鱼相须而行,如光与影相随,如磁石吸引铁针,舌头舔食排骨一样。与人交谈不必深谈,从很小的征兆很快就可探知对方的意图。这其中的关系,如同阴与阳,圆与方。在对方形迹未显之前,用圆通、灵活的方法,引导对方。对对方有了充分了解,就可以用他。进升和黜退,也应按此进行。如果不能先审视自己,就不能很好地统治别人,处理事情笨拙,这就叫做“放任感情迷失正道”。只有先严格审定自己,而后才能统治别人。而不露声色。在管理中施用谋略,使人们未见其门却又自然而然进入这扇门,这就是所谓的“天神”。

内捷^①第三

君臣上下之事,有远而亲,近而疏,就之不用,去之反求,日进前而御,遥闻声而相思。事皆有内捷,素结本始。或结以道德,或结以党友^②,或结以财货,或结以采色^③。用其意^④,欲入则入,欲出则出,欲亲则亲,欲疏则疏,欲就则就,欲去则去,欲求则求,欲思则思。若蚨母^⑤之从其子也,出无间,入无朕,独往独来,莫之能止。内者进说辞^⑥,捷者捷所谋也。^⑦欲说者,务隐度,计事者,务循顺。阴虑可否,明言得失,以御其志。方来应时以合其谋,思来捷往应时当也。夫内有不合者不可施行也,乃揣切时宜从便所为以求其变。以变求内者,若管取捷^⑧。言往者,先顺辞也;说来者,以变言也。善变者审知地势,乃通于天,以化四时使鬼神合于阴阳,而牧人。见其谋事,知其志意,事有不合者,有所未知也,合而不结者,阳亲而阴疏,事有不合者,圣人不为谋也。

故远而亲者有阴德^⑨也,近而疏者志不合也就而不用者策不得也,去而反求者事中来也;日进前而不御者施不合也,遥闻声而相思者合于谋,待决事也。故曰,不见其类而为之者,见逆^⑩;不得其情而说之者,见非。得其情乃制其术,此用,可出可入,可捷可开^⑪。故圣人立事,以此先知而捷万物。由夫道德、仁义、礼乐、计谋。

先取《诗》、《书》,混说损益,议论去就,欲合者用内,欲去者用外。^⑫外内者必明道数,损策来事^⑬,见疑决之,策无失计,立功建德。^⑭治名入产业,曰捷而内合。上暗不治,下乱不寤^⑮,捷而反之。内自得而外不留,说而飞之。若命自来,已迎而御之。若欲去之,因危与之,环转因化^⑯,莫所

为,退为大仪^⑮。

【注释】

①内捷:内,内心,内情。捷(jian 见),通“捷”,门闩,引申为关闭。此做“固守”解。内捷,意为内情固守。

②党友:党羽,朋友。

③采色:容颜。

④用其意:随其意愿,此指君王随其臣意。

⑤蛛(tie 帖)母:即螭螭(diedang 帖当),形似蜘蛛,筑巢土中。

⑥内者进说辞:意指说辞既进,就能从感情上与君结交。

⑦捷者捷所谋:意指对于臣进献的谋略持而不舍。

⑧若管取捷:管,钥匙;捷锁。意指有钥匙开锁。

⑨阴德:暗中施德于人。

⑩见逆:背反,适得其反。

⑪可捷可开:捷与开相对。捷,闭塞;开,开放。此意指可以留在君王身边,也可以离开君王,来去自由。

⑫欲合者用内,欲去者用外:“合”与“离”相对,此指与君王相合;内,与外相对,内指内情,外指无情;此句意指想与君王接近的就动之以情;想离开君王的就不讲究情谊。

⑬来事:未来之事,指将而临的事。

⑭策无失计,立功建德,此句意指,只要谋略无错,就可以受到君王的重用,建立大功,树立美名。

⑮寤(wu 务):通“悟”的醒悟。

⑯环转因化:指言行如圆环转动因彼变化。

⑰大仪:仪,法。大法。

【译文】

君臣之间的关系很复杂。有时离得远的反而亲近,离的近的反而疏远。有时主动趋向君王的并未受到重用,离开了反而又受到重视。有时每天都在君王眼前的不能被使用,远离君王的却被君王想念。任何事都受制于内心的情感原本于平素的交际如何。有的以道德结交于君王,有的以朋友关系结交于君王,有的以财物结交于君王,有的以美貌结交于君王。君王随其臣意,想进用就进用,想离开就离开,想亲近就亲近,想疏远就疏远,想出仕就出仕,想退隐就退隐,想追求就追求,想思考就思考,君主对待臣就象土蜘蛛放纵它的幼子一样,出入洞穴,没有缝隙,没有痕迹,独往独来,没有什么能阻止它。臣的说辞既进,就能从感情上与君结交。君对于

臣进献的谋略就会持而不舍。想游说君王的,一定要暗中揣摩,谋划的事一定要因势利导,顺其自然。谋臣私下考虑是否可行,然后向君王明确提出此计的利弊得失,来控制君王的思想意志。当谋臣以言谈之术进说辞于君王时,必须顺应时宜,就能有谋必合。谋臣们能反复思考,固守内情,顺乎时宜,就能合于君心。如果所进说辞于君心不合时,就无法施行。那么谋臣们就要反复揣摩,务必切合时宜,适应变化了的形势,以变化求内情,如同用钥匙开锁一样。与君王谈论从前的事,贵在能顺着君王的意思说;与君王谈论将来的事,则贵在能随机应变。善于随机应变的,下能详察地理,上能通晓天文,随四时变化而变化,役使鬼神与阴阳之道相合,而统治百姓。看到君王为政的方式,便能揣度到他的意愿。如果出的计谋与君王的志愿不相符合,那是因为对君王还有不了解的地方。计谋虽然符合君王的意愿,但不能与君王结为同心,是因为表面上亲近,实际上疏远。计谋不合君王心愿,圣人是不会出这样的计谋。

因此说那些远离君王而能与君王亲近的,是有阴德的。离君王近,但感情疏远是因为他们的志愿与君王不合,主动接近君王而不被重用的人,是因为他们的计谋不被君王采纳。那些离开君王而又被召回的人,是因为后来发生的事正如他们曾经预料的那样。常在帝王跟前而未被使用的人,是由于他们的施政措施与君王不合。身处远方面君王思念的人,是由于他们的谋略思想与君王不谋而合,君王期待他们回来共谋国事。所以说,如果与君王志趣不同而进说辞,必然适得其反。与君王感情不合而进说辞一定达不到目的。情意相投合才能制订方针大计。臣与君情意投合,就可出入自由,提升任意。所以圣人建功立业,先了解这种君臣情谊,才可把握住一切事物,由此而推行仁义道德,施行礼乐教化和治国计策。

向君王进言,必须先汲取《诗》《书》中的精华,使自己的主张与之一致,权衡利弊然后决定去留。想接近君王就动之以情,想离开君王就不要讲究情谊。懂得了有情和无情的区别,就明白

了方术之理。能够预知未来,决疑解难。只要谋略无错,就可建功立业。使君臣名分正,使赋税之徭役简,这就叫“捷而内合”,即与君情谊相合,把握住了与君的关系。如果为君的昏聩无道,为臣的愚昧不悟,这时即使有好的谋略也不能进献而要离开。对那些对内自以为是,对外不能礼贤纳士的君王,谋士只能先给他歌功颂德,以此博得君王欢心。如果有诏书征召,就应该上前被君王所御用,实现自己的抱负。如果想离开,就要趁国家危亡的时候,将权力交还君王。要随机应变,运转自如,使人不了解自己的所作所为,退其位明哲保身,这是大法。

抵牾 第四

物^②有自然^③,事有合离^④。有近而不可见,有远而可知;近而不可见者,不察其辞也,远而可知者,反往以验来^⑤也。

牾者,罅^⑥也;罅者,峒^⑦也;峒者,成大隙也。牾始有朕^⑧,可抵而塞,可抵而却,可抵而息^⑨,可抵而匿,可抵而得,此谓抵牾之理也。事之危也,圣人知之,独保其身。因化说事^⑩,通达计谋,以识细微。经^⑪起秋毫之末^⑫,挥^⑬之于太山之本^⑭。其施外^⑮兆萌芽孽^⑯之谋,皆由抵牾,抵牾之隙,为道术用。

天下分错^⑰,上无明主,公侯无道德,则小人谗贼^⑱,贤人不用,圣人窜匿,贪利诈伪者作,君臣相惑,土崩瓦解而相伐射,父子离散,乖乱反目,是谓萌芽孽牾。圣人见萌芽孽牾,则抵之以法。世可以治,则抵而塞之,不可治,则抵而得之。或抵如此,或抵如彼,或抵反之^⑲,或抵覆之。五帝之政,抵而塞之,三王之事,抵而得之。诸侯相抵^⑳,不可胜数,当此之时,能抵为右^㉑。

自天地之合离,终始必有牾隙,不可不察也。察之以挥阖,能用此道,圣人也。圣人者,天地之使也。世无可抵^㉒,则深隐

而待时,时有可抵,则为之谋。可以上合,可以检下。^㉓能因能循,为天地守神。

【注释】

①抵牾:抵:抵塞,抵挡;牾(xī 希):缝隙、裂缝。抵牾,用物体把有缝隙的地方堵塞住。

②物:天地间的一切事情。

③自然:本指天然,非人所为。此文中有“法则、规律”的意思。

④合离:聚合与分离。这里指自然之理。

⑤反往以验来:往,过去;来,将来。意指回首考察过去,则可验证推测未来。

⑥罅(xià 下):较大的裂缝,意同“牾”。

⑦峒(jiàn 见):夹在两山之间的水沟,即小溪。

⑧朕(zhèn 阵):预兆、迹象。

⑨息:歇止,制止。

⑩因化说事:因,根据;化,变化,意指随机陈述。

⑪经:始。

⑫秋毫之末:秋毫,鸟兽之毛,至秋更生,细而末锐。秋毫之末,秋毫的尖端,比喻极为细微的事物。

⑬挥:幼。

⑭太山之本:太山即泰山。本,根本。

⑮施外:施教,施外,教给他人。

⑯兆萌芽孽:兆萌:微小的征候;牙孽,牙通“芽”,发芽。兆萌芽孽,指事物开始的不祥之兆。

⑰分错:混乱。

⑱谗贼:好言人恶谓谗,挑拨离间谓贼。一说,伤良曰谗,害良曰贼。

⑲抵反之:反,通“返”,意指堵塞漏洞,纠正失误,使之返回治国正道。

⑳诸侯相抵:诸侯,此指春秋五伯,即齐桓公,晋文公,宋襄公,楚庄公,秦穆公五个霸主。相抵,相互抵制,抵抗。

㉑右:上,古代崇右,故为上。此指上策。

㉒天地之使:此指国家的主宰者。

㉓世无可抵:世,指乱世。无可抵,意为无可补救。

㉔可以上合,可以检下:上合,指抵而塞之;检下,指抵而得之。

【译文】

天地间的一切事物都有法则,分散和聚合都有一定的自然规律。有时近在身边的事情看不清楚,对遥远的事情反而有所了解。发生在身边的事不被发现,是因为没有做详细的考察,了解遥远的事情,可以使我们知道过去,验证预测

未来。

所谓“岫”，就是裂缝。裂缝，逐渐发展形成岫。岫，就是大裂缝，小的缝隙出现时都有迹象。裂缝一出现，就应从里边将它塞住，或从外边挡住，或从上边制止住，或及早使它消声匿迹。如果裂缝已扩大开来，无法抵挡时，就可以趁势取代它。这些都是堵塞裂缝的道理。当事情刚刚露出危险征兆时，圣人就已察知了，并能做到明哲保身。根据事物心发展变化的趋势，陈述事物的道理，并且善于制订行之有效的计策，由此来辨识事物的微细征兆。事情刚刚露出危险苗头时，就象秋天里鸟兽之毛一样细微。如果发展起来，可以动摇泰山的根基。圣人们教给别人的那些防患于未然的谋略，全是从堵塞漏洞这个道理中悟出来的。所以堵塞漏洞的方法是治道之术。

天下混乱，朝廷中设有贤明的君王，公侯们缺乏道德，站人谗害贤良，贤良不被重用。圣人逃避躲藏起来，伉图私利，诡诈伪善的小人乘机而起，群臣之间互相猜疑。于是天下土崩瓦解。互相攻击杀伐，父子分裂反目为仇。这就是所说的不祥之兆。圣人看到之种不祥之兆，就采用相应的方法来抵挡。如果世道可以挽救，就把漏洞抵住、塞住；如果不可挽救，就取而代之。有时用这样的办法，有时用那样的办法。有时可以堵塞漏洞，纠正失误，使之返回治国之道。有时则采取颠覆的办法取而代之。五帝当政时，采取抵挡堵塞漏洞的办法；三王时代，不可救药，因此取而代之。五霸时期，相互征伐，不可胜数。在这种情势下，善于抵隙是上策，可以取得霸主的地位。

天下有合有离，有终有始，其中一定出现缝隙，不可不慎重考察。用捭阖之术考察，善于运用这种方法的人，便是圣人。圣人，是天地的使者。世上没出现漏洞，没有缝隙可堵时，就深深地隐藏在民间等待时机；世上出现了漏洞，需要堵塞时，圣人则出现，为国家设谋。对上，可以配合明君，辅佐他治理天下，对下，可以取而代之，以天下归为已有。能够运用这个道理的，即可登帝王之位，为天地守其神祀。

卷 中

飞箝^①第五

凡度权量能，所以征远来近^②、立势^③、而制事^④，必先察同异，别是非之语；见内外^⑤之辞，知有无^⑥之数^⑦；决安危之计，定亲疏之事，然后乃权量之。其有隐括^⑧，乃可征，乃可求，乃可用。

引钩箝^⑨之辞，飞而箝之。钩箝之语，其说辞也，乍同乍异。其不可善者^⑩，或先征之而后重累；或先重以累而后毁之；或以重累^⑪为毁，或以毁为重累。其用或称财货琦玮，珠玉璧帛^⑫，采色以事之；或量能立势^⑬以钩之^⑭；或伺候见岫而箝之^⑮。其事用抵岫。将欲用之天下，^⑯必度权量能，见天时之盛衰，制地形之广狭，岨嶮^⑰之难易^⑱，人民货财之多少，诸侯之交孰亲孰疏、孰爱孰憎。

心意之虑怀，审其意知其所好恶。乃就说其所重，以飞箝之辞钩其所好，乃以箝求之。用之于人则量智能、权材力、料气势，为之枢机^⑲。以迎之，随之，以箝和之，以意宣之，此飞箝之缀也。用之于人则空往而实来^⑳。缀而不失，以究其辞，可箝而从^㉑，可箝而横^㉒，可引而东，可引而西，可引而南，可引而北，可引而反，可引而覆。虽覆能复，不失其度。

【注释】

①飞箝：飞，飞扬，褒奖；箝，通“钳”，钳制控制。飞箝是研究他们的好恶，俟其竭情无隐，因而钳持对方。

②征远来近：征，征召；远，远方，此指远方有才能的人。来近，近，近前，跟前，使近来。意思是凡度其权略，量其才能，远近声誉很高的人，都要征来，贤者所在，无论远近，皆召之使来。

③立势：此言立赏罚之制。势，权势，引申为“制度”。

④制事：管理、掌管事务。

⑤内外：本指事物的里面和表面。这里指真实之辞

和虚浮之言。

⑥有无：此指道术、方术是否可行。⑦数：道术、方术谓之数。

⑧隐括：矫正弯曲的竹木，使之平直或成形的器具。这里引申为矫正。

⑨钩箝：钩，原指衣带上的钩，引申为钩取。钩箝，意思是引诱谈话者道出实情，然后钳制他，使他为我所用。

⑩不可善者：不为我们的花言巧语所打动的人。

⑪重累：重叠之意，反复加以考验。

⑫璧白：璧，指一种平圆形中心有孔的玉器。白，通“帛”，一种丝织品。璧白，玉璧和丝织品。

⑬量能立事：量能，测验，考察才能；立势，立去留之事。才智优秀则留，才智劣等则去。

⑭钩之：指钩其情，观察其智谋。

⑮见峒而箝之：此句意指在使用过程中，抓住小错误使用抵牾之术挟持他。

⑯将欲用之天下：此指将欲用“飞箝之术”辅助帝王，用于治理国家。

⑰岨嶮(jùxiǎn 居险)：险要的山川。

⑱难易：此指山脉险峻与平易。

⑲枢机：枢，制约门的动与静；机，制约弩的放发。故以枢机并言，这里比喻事物的关键部分。

⑳空往而实来：空，浮泛而不切实际；实，满，此句意指用赞美之辞套实情。

㉑从：通“纵”。南北为纵。

㉒横：这里指“横走”，东西为横。

【译文】

凡是能揣度人的权谋，衡量人的才能的，就能征召来天下有才能的人。当人才应召而来时，就要建立奖罚制度。首先详察他们间的相同之处和不同之处，辨别他们言行的是与非。其次要审察他们的真实的言辞和虚浮的言辞。了解每个人的道术、方术是否可行。然后与他们决断关系国家安危的计谋，调整君臣间的亲疏关系，然后权衡他们，才可了解谁贤能谁不肖。接下来矫正他们的不足之处，就可征用，就可求其谋，就可用其才。

引诱谈话者说出实情，然后用花言巧语褒奖和推崇对方，进而钳制对方。这种用来套引别人真话的飞箝之语，有时相同，有时不相同。有的可以先征用他，然后反复加以考验。有的可以先反复考验，挑出毛病，抵毁他，有的可以反复

考验审察，他的短处自然显现出来。有的在挑他的毛病时却发现了他的才能。准备征用的人可以用钱财、玉璧、丝绸、美女考验他。有时为了权衡他能力的大小，给他一定的名利地位考验他。有时可从他的言行中找到毛病，以此来钳制他。这些都需要用“抵牾”之术。如果用“飞箝”之术游说天下君王成就大业时，一定要度权量能，了解其人是否具有君王之才，观察天时的兴衰，掌握地域的主广狭和山川的险峻与平易，百姓财产的多寡与诸侯之间的亲疏关系、爱憎关系。

了解他心里的想法，审察他的真正意图，知道他喜欢什么，讨厌什么，就游说他最关注的事。用“飞箝”之术投其所好，进一步控制他。如果把“飞箝”之术用之于诸侯之国，就必须揣度他的智能，权衡他的才力，估量他的气势，把这做为关键来迎和他，顺随他，或控制他，调和他，让他的情绪得到泻池。这就是用“飞箝”之术得到诸侯之权，为己所用。如果用“飞箝”之术说服一般的有才之士为我所用，就用甜言蜜语赞美对方，使对方为自己效劳。并对其言辞加以推究，就可挟制对方使之直行，挟制对方使之横走，导引对方或向东，或向西，或向南，或向北，或返回，或覆败，既使覆败，也还能复振，不失去节度。

忤合①第六

凡趋合②倍反③，计有适合④化转环属⑤，各有形势。反复相求，因事为制⑥。是以圣人居天地之间，立身⑦御世⑧，施教扬声明名⑨也，必因事物之会，⑩观天时之宜⑪，因之所多所少，以此先知之，与之转化。世无常贵，事无常师。圣人常为，无不为之，所听，无不听。成于事而合于计谋，与之为主。合于彼，而离于此，计谋不两忠⑫，必有反忤⑬。反于是，忤于彼，忤于此，反于彼，其术也。

用之于天下，必量天下而与之。用之于国，必量国而与之。用之于家，必量家而与之。用之于身，必量身材能气势而与之，

大小进退,其用一也。必先谋虑计定,而后行之以飞箝之术。古之善背向^⑭者,乃协四海,包诸侯、忤合之地,而化转之,然后求合。故伊尹^⑮五就汤,五就桀,然后合于汤,吕尚^⑯三就文王,三入殷而不能有所明,然后合于文王。此知天命之箝^⑰,故归之不疑也。非到圣达奥^⑱不能御世。非劳心苦思,不能原事^⑲。不悉心见情^⑳,不能成名。材质不惠^㉑,不能用兵,忠实无真,不能知人。故忤合之道,己必自度材能知睿^㉒,量长短远近,孰不知,乃可以进,乃可以退,乃可以纵,乃可以横。

【注释】

①忤(wū 午)忤,指意见不合而彼此背离。合,指计谋相合而君臣相得。

②趋合:趋向合一。

③倍反:倍,反也。倍,通“背”,背离。

④计有适合:有恰当的计谋适应形势。

⑤化转环属:化,变化;转,变动、改变;环连环;属,类,句意指事物的发展变化,犹如环旋转一样变化无穷。

⑥因事为制:因,依靠、凭借;制,法度、法则。句意指根据具体的事态,确定具体的应对方法。

⑦立身:树立己身,即树立自己的人格,也称立人。

⑧御世:御,驾驭,控制;御世,控制天下,意指参与政治。

⑨明名:阐明事物名分。

⑩事物之会“事物转化的时机。会,时机,机会。

⑪天时之宜:天象的适宜之时。宜,合适,适应。

⑫计谋不两忠:计谋不可能对双方都忠诚。

⑬必有反忤:一定会实行反忤之术。反忤即“忤合”,变即下文所说的“与这一方相合,就违背那一方;违背这一方,就与那一方相合。”

⑭背向背,相背;向,相向;背向即“忤合”。

⑮伊尹:商朝开国功臣。名挚,因辅佐商汤讨伐夏桀有功,被尊为阿衡(宰相)。商汤死后,又辅佐汤孙太甲。传说他曾经五次游说夏桀,五次游说商汤,然后才选定商汤,尽力辅佐商汤。

⑯吕尚:周朝开国功臣。姜姓,吕氏,名尚;又称姜太公。传说他曾三次投向周文王,又三次进入商朝,不被商君赏识,最后他才选定辅佐周文王。

⑰天命之箝:天命的归向。

⑱至圣达奥:最聪明最高尚。通达高深的道理。

⑲原事:探讨事物。原,探究。

⑳悉心见情:竭尽全力,观察实际。

㉑惠:通“慧”聪明。

㉒知睿:(rui 瑞):知通“智”,知睿即智慧。

【译文】

不论相合还是相背,都要有适合的计谋。事物不断变化运转,像圆环滚动一样,各自形成不同的形势。因此,人们要反复研究,根据不同意态,确定不同的措施。所以,圣人生活在天地之间,立身处事,实施教化,宏扬美好名声,阐明事物名分,必须根据事物转化的关键,天时的变化,以预知需要实施多少政教,加以人为调节,变以从化。

世上没有永远高贵的东西,做事情没有永远不变的老师,圣人经常做事,没有什么该做的事不做;圣人听取各种情况,没有什么该听的情况不听。那位君主办事能够成功,计谋相合,就选择他作为自己的君主。如果计谋合于那一方,就会背离这一方。计谋不可能对双方忠实。所以必须有“反忤”之术。如果适合这一方的利益,就必然违背那一方的利益;如果违背这一方的利益,就必然适合那一方的利益。这就是“忤合”之术。

如果把“忤合”之术用于天下,一定要先衡量天下的情况再决定合于谁。如果用于诸侯国,一定要先衡量各诸侯国的情况再决定合于谁;如果用于大夫的封地,一定要先了解封地的情况,再决定合于谁;如果用于个人,一定要衡量那个人的才能气魄,再决定如何做。无论对象的大小或策略的进退,运用的原则是一致的,一定先要谋划考虑,确定去留,然后用“飞箝之术”来实现它。古代善于选择去就的人,在全中国所有的诸侯国内自由活动,在或者相违背成者相和合的不同地方变化转动。然后选择君主,与他合作。所以,伊尹曾五次辅佐商汤,又五次辅佐夏桀,最后决定辅佐商汤成就霸业。吕尚曾三次辅佐周文王,又三次进入商朝,在商不被赏识,最后他才决定去辅佐文王成就霸业。这是他们知道天意,所以归附谁毫不犹豫。如果不是最聪

明,最高尚,并通达高深的道理,便不能治理天下,如果不能聚精会神地苦苦思索,就不能探究事物的本原;如果不能竭尽全力地观察实情,就不能成就美名;如果本身才质不聪明,便不能用兵;如果为人老实而无真知灼见,便不能了解人,所以要用“忤合”之道,先衡量自己的才能智慧,与其他人相比,长处多还是短处多,对方哪方面不如自己,这样才可决定自己是出仕还是隐退;才可以决定是“直行”还是“横走”。

揣篇第七

古之善用天下者,必量天下之权,而揣诸侯之情。量权不审,不知强弱轻重之称。揣情^①不审,不知隐匿变化之动静。何谓量权,曰:“度于大小,谋于众寡,称货财有无之数;料人民多少、饶乏,有余不足几何;辨地形之险易,孰利孰害;谋虑,孰长孰短。揆^②君臣之亲疏,孰贤孰不贤;与宾客之智慧,孰少孰多;观天时之祸揣,孰吉孰凶;诸揆之交,孰用孰不用;百姓之心,去就变化,孰安孰危,孰好孰憎。反侧孰孰辩,能知此者,是谓量权。”

揣情者,必以其甚喜之时,往,而极其欲^③也。其有欲也,不能隐其情。必以其甚惧之时,往,而极其恶^④也。其有恶也,不能隐其情。情欲必出其变。感动^⑤而不知其变者,乃且错^⑥其人,勿与语,而更问所亲,知其所安。夫情变于内者,形见于外^⑦。故常必以其见者,而知其隐者^⑧,此所以谓揣;深探情^⑨。故计国事者,则当审权量;说人主,则当审揣情。谋虑情欲,必出于此。乃可贵,乃可贱;乃可重,乃可轻;乃可利,乃可害;乃可成,乃可败,其数一也。故虽有先王之道,圣智之谋,非揣情,隐匿无可索之。此谋之大本也,而说之法也。常有事于人,人莫能先^⑩,先事而生^⑪,此最难为。故曰,揣情最难守司^⑫,言必时其谋虑^⑬。故观

蜎飞蠕动^⑭,无不有利害,可以生事美。生事者,几之势也^⑮。此揣情饰言,成文章^⑯而后论之也。

【注释】

①揣情:揣,琢磨、推测;情,心理变化;揣情,推测、琢磨别人的心理变化及真实想法。

②揆(kuí 葵):揆度、揣度。

③往而极其欲:前去会见他,最大限度地刺激他的欲望。

④极其恶:最大限度地诱发他所憎恶的东西。

⑤感动:触动了其人的感情。

⑥错:通“措”放置。

⑦形见于外:从外部表现出某种形态。见通“现”。

⑧隐者:隐藏不露的感情。

⑨测深探情:揣测出对方隐藏在内心深处的真情实意。

⑩常有事于人,人莫能先:指善于揣情的人,经常跟别人接触谋事,却没有谁能够超过他。

⑪先事而生:在事情发生前便能准备好。

⑫守司:掌管、掌握。

⑬时其谋虑:侦察到对方的谋虑。时,通“伺”。

⑭蜎(xuān 宣)飞蠕动:蚊子的幼虫。蠕,蠕形动物,句意泛指昆虫的飞动。

⑮生事者几之势也:事物发生变化是几微之势造成的。

⑯文章:文彩。指的是揣情之言华美,富有音乐感。

【译文】

古代善于利用天下情势,施展才能,发挥作用的人,一定要衡量天下的权势,揣测诸侯的真实想法。如果对权势的衡量不详尽周密,就不了解各国强弱虚实的比较;如果对各诸侯的真实想法揣度得不够详尽,就不了解隐蔽变化的状况。什么叫做量权?回答是:估量大小,思谋多少。付度财物货物的有无,预测百姓的多与少、富饶与贫乏的情况如何?哪些方面有余?哪些方面不足?还要分辨地形险峻还是平坦?哪里有利?哪里不利?哪一国善于谋略?哪一国不会谋划?君臣之间的关系如何?哪一国君王亲近贤人疏远小人?哪一国君王亲近小人疏远贤人?哪一国的宾客足智多谋?哪一国的宾客缺少智谋?还要观察天象,即观察国家命运的发展趋势,看谁有祸,谁有福,谁吉谁凶?观诸侯间的关系,看谁

的盟国多,亲密可用?谁没有可靠的盟国?观察民心向背和变化状况,看哪国民心安定?哪国民心不稳?看谁被百姓热爱?谁被百姓憎恶?仅复揣度分辨这些事情,这就叫做“量权”。

所谓揣测真实心情,一定在他高兴时前去,而且最大限度地刺激他的欲望。他如果有欲望,就不能隐瞒自己的真情。或者在他最恐惧的时候前去,而且最大限度地增加他的恐惧感。如果他很恐惧,也不能隐瞒自己的真情。如果他有欲望则能反映在外部形色和变化之中。如果触动了他的感情,却还不能了解他的变化,就暂且放开他,不与他交谈。转而去询问他亲近的人,从而了解他所满足的是什么。感情在内心发生变化,一定会从外部表现出来。所以一定要经常观察他的外部表现形态,而了解其内心隐摩的感情。这就是所说的揣测内心深处的感情。所以如果谋划国家大事,就要同样地衡量量经势实力;如果游说国君就要周详地揣测他的真情。一切谋略愿望,都要经过这种揣测之术。揣情之术,可以使人富贵,也能让人贫贱卑微;可以使人位高权重,也能让人微不足道;可以使人获益非浅,也能让人深受其害;可以使人成功,也能让人失败。他们的规律是一致的。所以,即使有先王的治国方法,有圣人智者的谋略,不揣测真情,也无法寻求那隐匿的东西。揣测之术是谋略的根本,是游说的法则。善于揣情的人,经常与别人接触谋事,却没有谁能超过他;他在事情发生这前就能推测出来,这是最难做到的。所以说,揣情最难掌握,即最难掌握别人内心的谋略。所以当我们观察那些嗡嗡下动的蚊虫和一蠕一动的小虫时,就会发现它们都有自己的利益与祸害,可以使事物发生变化。事物发生变化的原因,往往是几微的势态。这揣情之术,首先要修饰言辞,使之富于文彩,然后再论说。

摩篇第八

摩之,揣之术也;①内符②者,揣之主③也。用之有道④,其道必隐。微摩之以其所欲,测而探之,内符必应⑤。其所应也,必为

之。故微而去之⑥,是谓塞竅⑦匿端⑧,隐貌逃情,而人不知,故能成其事而无患。摩之在此,符应在彼。从而应之,事无不可。⑨古之善摩者,如操钩而临深渊,饵而投之,必得鱼焉。故曰,主事⑩日成,而人不知;主兵⑪日胜,而人不畏也。圣人谋之于阴⑫,故曰神,成之于阳⑬,故曰明。所谓主事日成者,积德也,而民安之,不知其所以利;积善也,而民道⑭之,不知其所以然,而天下比之神明也。主兵日胜者,常战于不争⑮、不费⑯,而民不如所以服,不知所以畏,而天下比之神明。

其摩者,有以平⑰,有以正⑱,有以喜⑲,有以怒⑳,有以名,有以行,有以廉,有以信㉑,有以利,有以卑。平者,静也;正者,宜也;喜者,悦也;怒者,动也;名者,发也;行者,成也;廉者,洁也;信者,期也;利者,求也;卑者,谄也。故圣人所以独用者,众人皆有之,然无成功者,其用之非㉒也。故谋莫难于周密,说莫难于悉听㉓,事莫难于必成。此三者,唯圣人然后能任。故谋必欲周密,必择其所与通者㉔说也。故曰,或结而无隙也。夫事成必合于数,故曰道数与时相偶者也。说者听,必合于情。故曰情合者听。故物归类㉕,抱㉖薪趋火,操者先燃。平地注水,湿者先濡。此物类相应,于势譬犹是也。此言内符之应外摩也如是。故曰,摩之以其类,焉有不相应者。乃摩之以其欲,焉有不听者。故曰,独行之道㉗。夫几者不晚㉘,成而不拘,久而化成。

【注释】

①摩者揣之术也;揣摩试探是揣测的方法。摩,指悉心求其真意,以相比合。

②内符:内心的物欲、情欲见诸于外在形色之中。

③主:根本、本源。

④有道:符合揣情、摩意的基本原则和规律。

⑤内符必应:内心感情一定会反映出来。

⑥微而去之：指巧妙地离开。

⑦塞窞(jiào 叫)：通“窖”。塞窞，堵塞地窖，意指将自己深深地隐藏起来。

⑧匿端：匿，隐藏；端，端绪、开始；匿端，泯除自己开头的所言所行。

⑨摩之在此，符应在彼，从而应之，事无不可；此，指己方；彼，指君王。从而应之，自己处于跟从应和的地位。句意指自己揣摩说服君王，让君王表露真情，言听计从，采取行动，自己随后跟从他，应和他，便没有什么事不能办成功。

⑩主事：主持政事。

⑪主兵：领兵打仗。

⑫阴：隐蔽。

⑬阳：公开。

⑭道：遵循。

⑮不争：不用打仗。

⑯不费：不耗费资财。

⑰平：平静、平和。

⑱正：正而、直接、直率。

⑲喜：使之喜，讨好。

⑳怒：使之怒，激怒。

㉑信：诚实。

㉒非：错误。

㉓悉听：使对方全部听从。

㉔所与通者：与自己亲密相通的人。

㉕物归类：事物归向自己的同类。

㉖抱：“抛”意。

㉗独行之道：指揣摩是唯一能通告的方法。

㉘几者不晚：见到了事物的几微迹象，使不迟缓行动，不坐失良机。

【译文】

揣摩试探是揣测的方法；内符，是揣测的根本。运用揣摩试探之术是有规律的，它的规律是必须隐秘。顺着对主主的欲望而巧妙地揣摩他，揣测而探究他，他的内心想法一定会反应出来。一旦瓜出来，必定有所作为。这时要巧妙地离开。这就是所说的“堵塞地窖”“隐瞒头绪”“隐藏外形、掩饰真情”，即把自己深深隐藏起来，泯除事情开始时自己的所言所行，人们不了解真情，事情可以成功而不会遭到祸患。自己揣摩试探君王，让君王表露真情，并且言听计从，采取行动，然后自己跟从他，应和他，便没有什么事情办不成功。古代善于用揣摩术的人，就像拿着钓竿而

临深渊，把带有鱼饵的钓钩投下去，一定会钓上鱼来一样。所以说，他们如果主持政事，每天都有成绩，但都没有人知道。如果领兵打仗，每天都能打胜仗，然而也没有人怕他。圣人在暗中谋划事情，所以称为“神”。他们的事业成功人人都能看到，所以称为“明”。所说的主事日成的人，他们积累仁德，使人们安居乐业，人民却不知是谁给予他们的；积累善行，人民都遵循着做，却不知为什么这样做。然而天下的人反他比做神明。所说的主兵日胜的人，他们常常是不战自胜，不用破费任何资财，而百姓不知为什么归顺他，为什么害怕他，所以天下人都把他比作神明。

他们在揣摩试探时，根据不同对象采用不同方法，有时用“闰”，有时用“正”，有时用“喜”，有时用“怒”，有时用“名”，有时用“行”，有时用“廉”，有时用“信”，有时用“利”，有时用“卑”。所谓“平”，就是平和；所谓“正”，就是正直、直率；所谓“喜”，就是使他高兴；所谓“怒”就是使他激怒；所谓“名”，就是用名声启发他；所谓“行”，就是采取行动促成他；所谓“廉”，就是使他保持高尚情操；所谓“信”，就是使他明白真情；所谓“利”，就是使他追求好处；所谓“卑”，就是迎合对方。所以说，圣人所独自使用的揣摩之术，众人全都可以使用，可是众人都没有成功，原因在于用得不正确。因此，谋略最难达到的是周全详密，游说最难达到的是使对方全部听从，办事最难达到的是在一定成功。这三件事，只有成为圣人然后才能做到。所以谋划要想周密，一定选择与自己亲密相通的人一起谋划。所以说结交亲密而没有缝隙。要想办事成功，一定要符合揣摩之术，所以说道、术与时三者相互配合。要想游说，使人听从，一定要与对方思想感情相合。所以说感情相合便言听计从。所以世上的事物都归向自己的同类，例如把柴抛向火中，干燥的柴先燃烧，往平地上倒水，湿润的地方先进水。这就是物类互相应和，在形势上必然象这样。这就是说在外部揣摩试探，一定会得到内心的应和。顺着他的欲望去揣摩试探，哪有不吸从的呢？因此说，用同类的相法去揣摩试探，哪有不互相呼应

的呢？因此说，揣摩试探之术是唯一能行得通的办法。总之，见到事物的几微迹象便毫不迟疑地采取行动，不算晚。事情成功了而身退的人永远不会为功名所拘束。久而久之，便能驾驭天下，成就大业。

权①篇第九

说②者，说之也，说之者，资③之也，饰言④者，假⑤之也；假之者，益损也。应对者，利辞⑥也；利辞者，轻论也。成义⑦者，明之也；明之者，符验也。言或反覆欲相却也。难言者，却论也；却论者，钓几⑧也。佞言者方而于忠，谀言⑨者博而于智，平言⑩者决而于勇，戚言⑪者权⑫而于信，静言⑬者反而于胜，先意承欲⑭者，谄也；繁称文辞⑮者，博也；纵舍不疑者，决也；策选进谋⑯者，权也；他分不足⑰以窒非者，反也。

故口者，机关也，所以关闭情意也。耳目者，心之佐助也，所以窥间见奸邪。故曰：参调⑱而应，利道⑲而动。故繁言⑲而不乱，翱翔而不迷⑳，变易㉑而不危者，观要得理㉒。故无目者不可示以五色，无耳者，不可告以五音。故不可以往者，无所开之也㉓，不可以来者，无所受之也，物有不通者，圣人故不事也。古人有言曰：“口可以食，不可以言。言者，有讳忌也。从口铄金，言有曲㉔故也。人之情，出言则欲听，举事则欲成。是故智者不用其所短，而用愚人之所长；不用其所拙，而用愚人之所工，故不困也。言其有利者，从其所长也，言其有害者，避其所短也。故介虫之捍也，必以坚厚；螫虫之动也，必以毒螫㉕。故禽兽知用其长，而谈者亦知其用而用也。

故曰，辞言㉖有五：曰病、曰恐、曰忧、曰怒、曰喜。故曰，病者，感衰气而不神也㉗；恐者，肠绝而无主也㉘；忧者，闭塞而不泄也㉙；怒者，妄动而不治㉚也；喜者，宣

散而无要㉛也。此五者，精则用之，利则行之。故与智者言，依于博；与博者言，依于辨；与辨者言，依于要，与贵者言，依于势；与富者言，依于高；与贫者言，依于利；与贱者言，依于谦；与勇者言，依以敢，与愚者言，依于锐。此其术也，而人常反之。是故与智者言，将以此明之；与不智者言，将以此教之，而甚难为也。故言多类，事多变。故终日言不失其类，而事不乱。终日不变，而不失其主㉜，故智资不妄。听贵聪，智贵明，辞贵奇㉝。

【注释】

- ①权：本义是秤锤，引申为衡量。
②说(shuì)：游说、劝说。
③资：凭借、依靠。
④饰言：有修饰性的语言。
⑤假：假借、借助。
⑥利辞：锋利的言辞。
⑦义：义理、道理。
⑧几：通“机”，机密。钓机：诱导对方说出心中所隐藏的机密事情。
⑨谀言：阿谀的言辞。
⑩平言：平实可靠的言辞，这里指直来直去的生硬言辞。
⑪戚言：戚，忧愁、悲哀。戚言，故作忧愁的言辞。
⑫权：权诈、装腔作势。
⑬静言：巧言。
⑭先意承欲：在对方的意愿欲望未说出之前，便预先揣摩到并奉承恭顺，以博取欢心。
⑮繁称文辞：堆砌辞藻来炫耀渊博。
⑯策选进谋：善于选择谋略再进言。
⑰他分不足：此处指理由不足，不能说服对方。
⑱参调：参，通“三”，指口、眼、耳三个器官。参调，是指三个器官彼此协调。
⑲利道：循着规律。
⑳翱翔：言辞繁多。
㉑变易：指言辞的徘徊纵横。
㉒观要得理：看到了要领，得到了真理。意指抓住了

问题的要害,掌握事物发展的规律。

④不可以往者,无所开之也:不可以交往的原因,是因为无法开通对方。

⑤曲:歪曲真相。

⑥介虫之捍也,必以坚厚:介,即“甲”。介虫,有甲壳的动物。必以坚厚,一定凭借又坚又厚的甲壳来保护自己。

⑦螫(shì音)虫之动也,必以毒螫:螫虫,有毒腺的虫子,如蜂、蝎类。必以毒螫,一定使用毒汁来刺伤对方。

⑧辞言:应对的言辞。

⑨病者感衰气而不神也:病言是气息衰弱没有精神的语言。

⑩肠绝而无主:肠绝,即肠绝,形容伤心到极点。伤心而没主见。

⑪所塞而不泄:感情抑郁而不顺畅。

⑫妄动而不治:胡乱发泄而没有条理。

⑬宣散而无要:尽情诉说,散漫而没有重点。

⑭终日变而不失其主:整天随着事物变化,但不失其主旨。

⑮奇:出人意料,变幻莫测。

【译文】

游说,是劝对方听从自己的主张;劝说别人,是为了依靠他,修饰言辞,是为了借助言辞的力量。借助言辞,就要增减言辞以适合对方心理。回答对方的言辞一定要锋利;锋利的言辞,一定很轻便灵活。言辞要顺理成义,是为了使人易懂。使人明白易懂,是为了与事实相符,用事实来验证。诘难的言辞是为了反驳别人;反驳的目的是为了引诱对方说出心中的隐密。采取花言巧语进言的,是想谄媚而得到忠臣的美名;用奉承话进言的,是想炫耀文辞而得到智者的美名;采取直来直往的言辞进言的,是想显出“果决”的样子,得到勇者的美名。故作忧愁进言的,是想以“权诈”的方式得到忠的美名;采取稳健沉着的态度进言的,自己本有不足却反攻别人,冒充胜者。在对方刚萌生某种欲望时,就去迎合他、满足他,这就是“谄”,言谈时堆砌辞藻来炫耀的,叫做“博”;择言而进,毫不犹豫地表达自己的态度叫做“决”;选取策略,进献谋略,叫做“权”;掩饰自己的不足,反而指摘别人的过错,这就叫“反”。

因此说口是言语的发动机关,人们常用它

来关闭自己的心声。耳朵、眼睛是心的辅佐器官,能够用它们窥探事物的矛盾,发现奸邪的人或事。所以说:耳、目、心三者调和呼应,帮助人们按照客观事物的规律去行动。因此,言辞繁多而不混乱;到处自由活动,而不迷失方向;情况千变万化而不发生危险。这是因为看清了事物的主旨,抓住了它的要领。所以眼睛看不见的人不要拿五色给他看,耳朵听不到的人不必给他听五音。不可以交往的原因是无法使对方开通;不可以交往的原因是因为无法使对方接受。对于这些闭塞不通的人,圣人是不会事奉他们的。古人有句名言:“口可以吃东西,不可以随便说话”。是说言语中有很多忌讳的东西。所谓“众口铄金”,是指言语也能歪曲事实的缘故。人之常情,说出话来希望别人听从,干什么事都想成功。因此聪明人会放弃自己的短处,而采用笨人的长处;避开自己笨拙的一面,采用愚笨人灵巧的一面,所以聪明人为人处世是不会陷入困境的。说出对方的有利条件,是为了发挥他的长处;说出对方的有害因素,是为了避开他的短处。所以有甲壳的动物在保护自己时,一定凭借又坚又厚的甲壳;有毒腺的昆虫在活动时,一定使用毒汗刺伤对方。可见连禽兽都懂得如何使用自己的长处,而对于游说的谋士来说,就更应该懂得如何发挥自己的长处,来达到目的。

所以说言辞有五种:一是“病言”,二是“怨言”,三是“忧言”,四是“怒言”,五是“喜言”。所谓“病言”,就是言谈者中气不足,神思恍惚,说出的没精打采的话;所谓“怨言”,就是言谈者伤心过度而说出的悲观泄气的话;所谓“忧言”就是言谈者情志抑郁,说出的忧心忡忡的话;所谓“怒言”,就是言谈者发怒不能自控,说出的狂妄自大的话;所谓“喜言”,就是言谈者心情欢快,尽情诉说,说出一些散漫而无要点的话。这五种言辞,精通了才能适当运用,在情况有利时才能实行。所以和聪明人谈话,就要依靠广博的学识;与学识广博者交谈,就得能言善辩,跟能言善辩的人说话,要简单扼要;跟有地位的人说话,要有充沛的气势;跟有钱人说话,要显得高雅廉洁;跟贫穷的人说话,要讲究实际利益;跟

地位低的人说话,要注意谦逊;跟勇敢的人说话,要果敢决断;跟愚蠢的人说话,要直率尖锐。这就是说话的技巧,但一般人常常违反这个规律。因此,跟聪明人讲这个道理,他容易明白;跟不聪明的人讲这个道理,便需要反复教导,这是很难办到的。论说有很多种类,所论之事又随时变化。如果终日论说,不失其原则,那么所论之事则有条不紊。终日变化所论之事,也不会迷失论说的主旨。智者最可贵的,在于言辞不偏颇。听人讲话最可贵的,在于听得清楚;智者最可贵的,在于明晓事理;言谈者最可贵的,在于出语惊人。

谋篇第十

凡谋有道,必得其所因,以求其情。审得其情,乃立三仪^①,三仪者,曰上、曰中、曰下。参以立焉,以生奇,奇不知其所拥,始于古之所从。故郑人之取玉也,载司南之车^②,为其不惑也。夫度材量能揣情者,亦事之司南也。故同情而亲者,其俱成也。同欲而相疏者,其偏害^③者也。同恶而相亲者,其俱害者也,同恶而相疏者,偏害者也。故相益则亲,相揣则疏,其数行也。此所以察异同之分。^④故墙坏于其隙,木毁于其节,斯盖其分也。

故变生于事,事生谋,谋生计,计生议,议生说,说生进,进生退,退生制,因以制于事。故百事一道,而百度一数也。夫仁人轻贵,不可诱以利,可使出费。勇士轻难,不可惧以患,可使据危。智者达于数,明于理,不可欺以不诚,可示以道理,可使立功,是三才^⑤也。故愚者易蔽也,不肖者易惧也,贪者易诱也,是因事而裁之。

故为强者,积于弱也;为直者积于曲也;有余者积于不足也。此其道术行也。故外亲而内疏者,说内;内亲而外疏者,说外。故因其疑以变之,因其见以然之。因其说以要之,因其势以成之。因其恶以权之,

因其患以斥之。摩而恐之,高而动之,微而证之,符^⑥而应之。拥而塞之,乱而惑之。是谓计谋。

计谋之用,公不如私,私不如结,结而无隙者也。正^⑦不如奇^⑧,奇流而不止者也。故说人主者,必与之言奇。说人臣者,必与之言私。其身内,其言外者,疏;其身外,其言深者,危。无以人之所不欲,而强之于人,无以人之所不知而教之于人。人之有好也,学而顺之;有恶也,避而讳之。故阴道而阳取之。^⑨故去之者,纵之。纵之者,乘^⑩之。貌者不美又不恶,故至情托焉。愕知者,可用也;不可知者,谋者所不用也。故曰,事贵制人,而不贵见制于人。制人者,握权也,见制于人者,制命也。

故圣人之道阴,愚人之道阳。^⑪智者事易^⑫,而不智者事难。以此观之,亡不可以为存,而危不可以为安。然而无为而贵智矣。^⑬智用于众人之所不能知,而能用于众人之所不能见。既用,见可否,择事而为之,所以自为也。见不可,择事而为之,所以为人^⑭也。故先王之道阴。言有之曰;天地之化,在高与深;圣人之制道^⑮,在隐与匿,非独忠、信、仁、义也,中正^⑯而已矣。道理达于此之义,则可与语。由能得此,则可以谷远近之诱。^⑰

【注释】

①三仪:本指天、地、人。这里借用天、地、人之三仪为上、下、中之三仪,天在上,地在下,人居中。

②司南之车:司南,我国古代发明的利用磁石指南的仪器。司南之车,即指南车,其功用与司南一样,是用来确定方向的。此车无论朝什么方向行走,其指针始终对准南方。

③偏害:偏,一半,一个。偏害,一半受害,一半不受害。

④据陶弘景注,道藏本正文此处“其类一也”四字。意为同类的事道理是一样的。

⑤三才:指上文所说的“仁人”“勇士”“智者”三种

人才。

⑥符：验证，应验。

⑦正：符合规范、标准。

⑧奇：这里与“正”相对，指违背常规，出人意料。

⑨阴道而阳取之：阴道，隐而不露的方法。用隐而不露的方法去获取对方的欢心。

⑩乘：乘机会。

⑪圣人之道阴，愚人之道阳：圣人，人格品德高尚的人。圣人谋划事情，隐而不露。愚蠢的人谋划事情，张扬外露。

⑫事易：即易事，容易事奉。智者对宽厚仁慈，所以易事。

⑬事难：即难事难于事奉。愚笨的人对人猜疑忌恨，所以难事。

⑭亡不可为存，而危不可以为安，然而无为而为贵智矣：因为愚笨的人难于事奉，一定会有危险甚至灭亡的灾祸，而谋臣因为被猜忌，无法实行他救亡图存，转危为安的计划，所以亡者就会亡，危者仍旧危。想要存其亡，安其危，一般人无能为力，只有智者才能做得到。贵智，以智者为贵。智，指聪明，有智慧的人。

⑮为人：让别人去做。

⑯制道：控制人们的方法。

⑰中正：正直，正道。

⑱谷远近之诱：谷，养也。如果能得此道，那么就可居大宝之位，养育远近百姓，在为大仁、大寿之人。

【译文】

凡是谋略都有一定的法则，一定要掌握它的根据来探求它的真实情形。仔细观察研究了这些情况，再确定三仪，三仪指上、中、下三者。三者相互验证，从中制订奇计，奇计无不通达易行。从古代就开始这样做了。所以郑人采玉石时，带着指南车，这是因为有了它就不会迷失方向。忖度才干，估量能力，揣摩真情，这些都是做事的指南。因此，共谋大事，事成后大家关系亲，是因为大家都获得了好处；共谋大事，事成后大家关系疏远，是因为只有一部分人得到好处。同时被人憎恶而大家关系亲密，是因为大家都蒙受了损害，同时被人憎恶而关系疏远，那是因为只一部分人受到了损害。所以相互有利则关系亲密，相互扣害则关系疏远，这是规律。这也是用来观察同心还是异心的标准。墙壁因为有缝隙而倒塌，树木因为有节疤而毁坏，这大概

是它们的规律吧。

变化是从事情中发生的，事情是因为谋略而造成的，谋略是因为计划思考而产生的，议论是因为游说而产生的，游说是因为进取而产生的，进取是从退却中产生的，退却是因为有节制而产生的，因而用节制的办法来处理事情，方法也是同一个法则。仁人不看重财货，不能用私利去引诱他，可以让他们出钱财；勇士蔑视危难，不能用灾祸恐吓他，可以派他去抵御危难；聪明人通达礼数，明白事理，不能用虚假欺骗他，可以给他讲明道理，使他建立功业。这是三种人才。愚蠢的人容易蒙蔽他；不成材的人容易恐吓他；贪财的人容易引诱他。这可以根据不同的情况采取不同的办法。

因此，强是由弱不断积累起来的，直是由曲不断积累起来的，富足是由不足不断积累起来的。这是有道理的。外表亲近而内心疏远的人，和他交谈，求和他内心的亲善；内心亲近而外表疏远的人，和他交谈，求得他外表的亲密。如果他内心、外表都不亲善且多疑，就改变他，根据他所看到的肯定他，根据他所说的结交他，根据他的发展趋势成就他如果有灾患，则想办法为他消除。如果他依然没有转变，就想办法恐吓他，把事情的危害性夸大去打动他，用事例证明，用符验验证，如果他还没有转变，就处处蒙蔽阻拦他，扰乱而迷惑他。这就是所说的计谋。

运用计谋，公开进行不如私下进行，私下进行又不如结为死党，结为死党没有漏洞可钻。循守常理不如出奇制胜，出奇计就象流水不能被阻止一样。所以，与人君交谈，一定要和他谈论奇计（这样才能建立非常之功）。与人臣交谈，一定要和他谈切身利益（这样就可以保全自己）。与关系亲密的人交谈，话语不亲密，关系会因此而疏远。与关系疏远的人义谈，如果深谈，就会有危险。别人不喜欢的，不要强加于人，虽人不知道的，不要好为人师。人家喜欢什么，就仿效而顺从他，人家不喜欢么就避而不谈，用隐而不露的方法去获取对方的欢心。想除掉的人就放纵他，放纵中乘势而除掉他。如果某人不随便表示喜悦，也不随便表示厌恶，那便说明他具有深

刻的思想感情。是可以开导的人，便可以使用他；不可开导的人，有谋略的人是不会重用他的。所以说事情的关键在一控制别人，而不被别人所控制。能控制他人的人，掌握了主动权。被他控制人的，命运就掌握在他人手中。

所以圣人用谋略隐而不露，愚蠢的人用谋略张扬外露。聪明的人容易事奉，愚蠢的人不容易事奉。由此看来，灭亡不可以求得生存，危难不可以求得安全，只有智者才是最高明的，智者能知道一般人不知道的事情，能发现一般人看不到的问题。既然如此，根据情况，选择一些事情自己做；如果不能自己做，就选择一些让别人去做。所以说先王之道隐而不露。有这样的话：天地变化，在于高深莫测。圣人控制人们的方法，在于隐晦藏匿，不仅仅用忠、信、仁、义，只要所用是为了正道就行。通晓道理，能达到这一境界，就可以和他谈论这些，如果能得到此道，养育远近百姓，成为大仁、大寿之人。

决篇第十一

凡决物^①必托于疑者^②。善其用福，恶其有患，善至于诱也，终无惑^③。偏^④有利焉。去其利则有受也，奇之所托。若有利于善者，隐托于恶则不受矣。致疏远。故其有使失利者，其有使离^⑤害者，此事之失^⑥。

圣人所以能成其事者^⑦，有五。有以阳德之^⑧者，有以阴贼之^⑨者，有以信诚之^⑩者，有以蔽匿之^⑪者，有以平素之^⑫者。阳励于一言^⑬，阴励于二言^⑭。平素、枢机以用四者^⑮，微而施之^⑯。于是度之往事，验之来事，参之平素，可则决之。王公大从之事也，危而美名者^⑰，可则决之。不用费力而易成者，可则决之。用力犯勤苦^⑱，然不得已^⑲而为之者，可则决之。去患者^⑳可则决之，从福者^㉑可则决之。

故夫决情定疑，万事之基。以正乱治，决成败难为者。故先王乃用蓍^㉒龟者，以自决也。

【注释】

- ①决物：决断事物。
- ②疑者：心存疑虑的事。
- ③惑：怀疑。
- ④偏：不正。
- ⑤离：通“罹”，遭受。
- ⑥失：失误。
- ⑦所以能成其事者：能完成大事业的原因。
- ⑧以阳德之：用道德公开感化别人。
- ⑨以阴贼之：用计谋暗中伤害别人。
- ⑩以信诚之：用忠实的态度收服别人。
- ⑪以蔽匿之：用遮盖的办法掩护别人。
- ⑫以平素之：用公正的办法正常和理。
- ⑬阳励于一言：公开办事，要在说话前后一致方面努力。
- ⑭阴励于二言：暗中办事，要善于说两种话。
- ⑮四者：指一言、二言、平素、枢机。
- ⑯微而施之：微妙地使用。
- ⑰危而美名者：高雅而能获得好声誉的事。危，高也。
- ⑱犯勤苦：忍受劳累困苦。
- ⑲已：停止。
- ⑳去患者：排除忧患的事。
- ㉑从福者：追求幸福的事。
- ㉒蓍(shī 诗)：草名。古人用其茎作为占卦的工具，用以推测吉凶。

【译文】

凡是决断事情，一定要针对疑虑的问题。大家都希望自己有幸福，厌恶自己有灾害。善于诱导，最后消除其疑虑，如果对方在某一方面有利益，如果失去这一利益，对方就不会接受，如果对方想从中得到利益，你却从他厌恶的方面游说他，他不会接受并且人疏远你。所以，在决策方面如果使对方失掉某种利益，或者使对方遭受灾害。这是决断事情的失误。

圣人能够办成大事业的原因有五点：有时用道德公开感化别人；有时用计谋暗中伤害别人；有时用忠实的态度收服别人；有时用包瞒的办法掩护别人；有时公正地待人，使人心悦诚服。公开办事，要力求说话前后一致；暗中谋事，要善于说两种话。有时公正，有时机巧。这四种方式都要微妙地使用。在决断事情时，用过去的

事情衡量,用将来的事情检验,用平日的的事情参考佐证,可行就决断下来。如果给王公大从谋划事情,事情高雅又能获得好声誉,可行就决断下来。如果不用费力,很容易成功,可行就决断下来。如果要忍受劳累困苦,但又不能停止不做,可行也要决断下来。能排除忧患的事,可行就决断下来,能追求到幸福的事,可行就决断下来。所以决断情况、消除疑虑是办好各种事务的基础,这关系到社会的治乱和事业的成败,是非常困难的事。所以先王也要用蓍草和龟甲占卜,从而使自己的决断正确无误。

符言第十二

安徐正静,其被节先肉。^①善与^②而不静,虚心平意^③以待^④倾损。。右主位^⑤。

目贵明^⑥;耳贵聪^⑦;心贵智。以天下之目视^⑧者,则无不见;以天下之耳听者,则无不闻;以天下之心思虑者,则无不知。辐凑并进^⑨,则明不可塞。右主明。

德之术^⑩曰,勿坚^⑪而拒之。许之,则防守;拒之,则闭塞。高山仰之,可极;深渊度之,可测。^⑫神明之德术正静,其莫之极。右主德。

用赏贵信;用刑贵正。赏赐贵信,心验耳目之所闻见。其所不闻见者,^⑬莫不闇化^⑭矣。诚畅于天下神明,而况奸者干君^⑮。右主赏。

一曰天之,二曰地之,三曰人之。四方上下,左右前后,荧惑^⑯之处安在。右主问。

心为九窍之治,君为五官^⑰之长。为善者,君与之赏。为非者,君与之罚。君因其所以求,因与之,则不劳。圣人用之,故能赏之。因之循理,固能久长。右主因。

人主不可不周^⑱,人主不周,则群臣生乱。家于其无赏^⑲也,内处通,安知所开。开闭不善^⑳,不见原也。右主周。

一曰长目^㉑,二曰飞耳^㉒,三曰树明^㉓。

明知千里之外,隐微之中,是谓洞。天下奸,莫不闇变。右主恭^㉔。

循名而为,安而完^㉕,名实相生,反相为情^㉖。故曰,名当则生于实^㉗,实生于理^㉘,理生于名实之德^㉙,德生于和,和生于当。右主名。

【注释】

①安徐正静,其被节先肉:安,稳重、安详。徐,温和、从容。正,公正、正直。静,镇静、宁静。被,通“被”。此句意指如果能做到稳重、温和、正直、宁静,那么他的道德就会淳厚。

②与:亲近、结交。

③虚心平意:使心意虚静平定下来。

④待:防备。

⑤右主位:以上讲的是如何保持君主的地位。古代书面语从右向横逐行书写。古文“右”有“上面”的意思。

⑥明:明亮,视力好。

⑦聪:灵敏,听力好。

⑧以天下之目视:运用天下的眼睛来观看。。意即使天下之人为自己观察。

⑨辐凑并进:指各种人才都集中起来得到任用。辐,是联结车辆和车轂的辐条。辐凑,形容人们象车辐集中于车轂一样地聚集起来。

⑩德之术:德当为“听”(聽),形近致误。听取采纳进言的原则。

⑪坚:据俞樾《诸子平议补录》,“坚”乃“望”字之误。望,通“妄”,胡乱,随便。

⑫仰之可有,度之可测:句意指高山、深渊是可以探测其高度和深度的,而神妙的君主之术正直而宁静,没有谁能够深测出它的高深。

⑬其所不见者:指那些远离自己的人。

⑭闇(àn 暗)化:暗中被感化,潜移默化。

⑮奸者干君:指干犯君主的奸邪小人。

⑯荧惑:指被蒙蔽迷惑。

⑰五官:以司徒、司马、司空、司寇、司士为五官,主管全国政事。后以五官泛指各种官吏。

⑱周:周遍,指全面了解情况。

⑲家于其无赏:“家于”应为“寂乎”,寂乎其无常,指一切事物都悄悄地不断地变化。

⑳开闭不善,不见原也:不善于掌握开合之术,便不能发现事物的本原。

㉑长且:使眼睛看得更远。

②飞耳：使耳朵听得更远。

③树明：使心能洞察一切。

④恭：应为“参”，参验、洞察。

⑤循名而为，实安而完：只要遵循名分作事，那么实在之物也就会安全、完好。

⑥反相为情：指实在产生名分，名分又反过来证明实在。情：通“诚”，真实。

⑦名当则生于实：名分适当，便从实在中产生。

⑧实生于理：实在从事理中产生。

⑨理生于名实之；德：事理从名和实的品格中产生，理，指规律，德，指具体事物的本质属性。

【译文】

人君在位应该稳生、温和、公正、宁静，他的道德就会淳厚。对工具书友善而不与之相争，心意虚静平定，以防备国家倾覆。以上讲的是如何保持君主的地位。

眼睛以看清事物贵，耳朵以听力灵敏为贵，心以具有智慧为贵。如果用天下人的眼睛来观察，就没有什么看不到的；如果用天下的耳朵来听取，就没有什么听不到的；如果用天下人的心来思考，就没有什么不改革得的。把各种人才都集中起来，任用他们，君主的明察便谁也堵塞不住了。以上讲的是如何保持君主的明察。

听取采纳意见的原则是：不要随便拒绝。如果轻易许诺，就会妨害君主的职守。轻易拒绝会闭塞君主的天听，仰望高山，尚有顶点。度量深渊，犹有深浅。只有圣肯的人君听术精诚，公正而宁静，没有谁能探测出他的高深。以上讲的是如何听取意见。

实行赏赐以讲信和为贵，实行刑罚以公正为贵。赏罚分明，要从君主身边的人做起，这便可以使远离自己的人暗中受到感化。人君的诚心如果能畅达于天下，那么神明都会来祐护，又何必惧怕那些奸邪之徒采用卑鄙的手段来昌犯你呢。以上讲的是如何实行赏赐和刑罚。

君主的询问的范围，包括天上、地下、人间三个方面。四方、上下、左右、前后的情况都要了解得清清楚楚，那就不会存在什么被蒙蔽和迷惑的事了。以上讲的是如何询问。

心是主宰各种器官的，君主是主宰各种官吏的。做好事的，君主赏赐他；干坏事的，君主便

惩罚他。君主根据他们的所作所为，施行赏罚，就不会费力。圣人任用官吏，便能掌握他们；遵循道理办事，所以能够长治久安。以上讲的是因势顺理管理官吏。

君主不可以不周全地了解一切。如果君王不周全地了解一切，那么群臣便地作乱。一切事物都在暗中不断变化，如果内外阻隔，又怎么知道如何采取行动？如果不善于开合之术，就不能发现事物的本原。以上讲的是君主要周全地了解一切情况。

一要使眼睛看得更远；二要使耳朵听得更远；三要使心洞察一切。能够了解千里之外的情况，能够了解隐秘微小的事情，这叫做洞察。如果能够洞察一切，那么天下为非作歹的坏人就都会暗暗地改变自己的恶劣行为。以上讲的是如何洞察验证的一切。

遵循名分去做事，那么实在之物也就会安全、完好。名分和实在相互助长，相辅相成，所以说“名分适当，便从实在中产生；实在之物从事理中产生；事理从名分和实在的品格中抽象出来，品格从和谐中产生，和谐从适当中产生。以上讲的是如何把握住名分。

卷 下

本经阴符

盛 神

盛神法五龙①。盛神中有五气②，神为之长③，心为之舍④，德为之大⑤；养神之所归，诸道⑥。道者，天地之始，一其纪⑦也。物之所造，天之所生，包宏无形化气⑧，先天地而成，莫见其形，莫知其名，谓之神灵⑨。故道者，神明之源，一其化端；是以德养五气，心能得一⑩，乃有其术。术者，心气之道所由舍者，神乃为之使。九窍⑪，十二舍⑫者，气之门户、心之总摄⑬也。生受之天⑭，谓之真人⑮；真人者，与天为一，内修炼而知之，谓之圣人；圣人者，以类知之⑯。故人

与一生出于物化^⑮。知类在窍^⑯。有所疑惑，通于心术^⑰，心无其术必有不通、其通了，五气得养，务在舍神，此谓之化。化有五气者^⑱，志也、思也、神也、德也、神其长^⑲也。静和^⑳者养气，气得其和，四者不衰，四边威势，无不为，存而舍之，是谓神化归于身，谓之真人。真人者，同天而合^㉑道，执一^㉒而养产万类，怀天心^㉓，施德养，无为^㉔以包志虑思意，而行威势者也。士^㉕者通达之，神盛乃能养志。

【注释】

①盛神法五龙：使精神旺盛充沛，要效法五龙。盛、养。五龙，依陶注，五龙指五行之龙。一说，五龙为传说中的神仙名。

②五气：五脏的精气。五脏指心、肝、脾、肺、肾。一说指五行（木、火、土、金、水）之气，两者亦可统一，因古人以五脏配五行。

③神为之长：神是五气的统帅。

④心为之舍：心是精神的依托之所。

⑤德为之大：只有道德才使精神伟大。

⑥养神之所归诸道：养神的方法归结为“道”。

⑦纪：丝缕的头绪，引申为事物的开始。

⑧化气：化育万物之气。化，指自然界生成万物的功能。

⑨神灵：指变化莫测的道。

⑩得一：一为数之始，又为物之极。得一即谓纯正，有专心致力于一点之意。

⑪九窍：指眼、耳、鼻、口、前后阴。

⑫十二舍：指人本的六种感觉器官和作用于它们的外界境物。

⑬总摄：统一管理。

⑭生受之天：即从上天获得生命。。

⑮真人：道家理想的人物，修真得道，位在仙人之上。

⑯内修炼而知之：通过专心学习磨炼而了解事物之道。

⑰圣人：道家的理想人物，才智杰出，但学而知之，低于“真人”、“至人”。

⑱以类知之：触类旁通，举一反三的意思。

⑲人与一生出于物化：人类获得生命，都是出于天地的造化。

⑳知类在窍：人们通过九窍器官了解事物。

㉑通于心术：通过的心的思考而运用道术判断。

㉒化有五气者，志也、思也，神也，德也：五气达到化境，便产生志、思、神、德。

㉓神其一长：神统一管理志、思、神、德。

㉔静和：宁静平和。

㉕同天合道：与天和自然之道合一。

㉖执一：指坚守自然之道。

㉗天心：自然无为之心。

㉘无为：道家哲学主张，意即顺应自然变化之道。

㉙士者：指游说之士。

【译文】

要使精神旺盛充沛，必须效法五龙。旺盛的精神中包含着五脏的精气。精神是五脏精气的统帅。心是神的居所，道德使精神光大，所以养神的方法归结为道。道是天地的开始，一是万物的总纲。万物的创造，天的产生，都是道的作用，道包容者无形的化育之气，在天地产生之前便形成了，没有谁能看到它的形状，没有谁能叫出它的名，只叫它“神灵”。所以，道是神明的根源。“一”是道变化的开端。因此，用道德涵养五气，心就能专心致力于一点，才能掌握住道术。道术，是心气即神的通道。神就是由此通道自居所从内向外而去，神是道术的使者。人体的九种器官和十二处，即是五气出入的门户，又都为心所统摄。。从上天获得生命的人，叫真人，真人是与上天结成一体的。通过专心学习、磨炼而了解道的人叫做圣人。圣人可以触类旁通地了解事物。人类获得生命，都是出于天地的造化。人类了解各类事物通过九种器官。如果有疑惑不解的地方，通过心的思考，用道术判断。如果没有道术，一定不会通达。通达之后，五脏精气得到培养。一定要使精神保持镇静专一，这就叫“化”。五气达到了化的境界，便产生志向、思想、精神、道德，精神是统一管理这四者的。宁静平和便可以养气，养气便可获得平和的品德。这四者不衰弱，就会向四方散发威势，没有不能做的事，气长存不散，这便叫做全身达到神化的境界，这样的人便叫做真人。真人是与天道合一的。能坚守“一”，而且产生并养育万物，怀着上天之心施行恩德，以无为的思想包容志向、思虑，而使威势自然远播。士应该通晓这个道理：精神旺盛充

沛,才能培养志向。

养 志

养志「法灵龟」①。养志者②,心气之思不达也。有所欲,志存而思之。志者,欲之使也。欲多则心散,心散则志衰,志衰则思不达。故心气一则欲不徨③,欲不徨则志意不衰,志意不衰则思理达矣。理达则和通,和通④则乱气不烦于胸中。故内以养志⑤,外以知人⑥;养志则心通矣,知人则分明矣。将和之于人⑦,必先知其养气志;知人气盛衰,而养其志气;察其所安⑧,以知其所能。志不养,则心气不固;心气不固,则思虑不达;思虑不达,则志意不实;志意不实,则应对不猛⑨;应对不猛,则志失而心气虚;志失而心气虚,则丧其神矣。神丧则髡髡⑩,髡髡则参会不一⑪。养志之始,务在安己⑫;己安则志意实坚,志意实坚则威势不分⑬,神明常固守,乃能分之。

【注释】

①养志:培养志向和意志,使之坚定决断。

②灵龟:古人认为龟是灵物,多取龟壳用来占卜。灵龟,指用来占卜的龟。

③养志者,心气之思不达也:需要培养志的原因,是因为心的思想活动不畅达的缘故。

④徨:往复,动摇。

⑤和通:和气、畅通。

⑥内以养志:对人要培养志气,指个人修养。

⑦外以知人:对外要了解人,指处理人际关系。

⑧将欲用之于人,必先知其养气志:把养志气之术用于对人,一定要先考察他如何养志。

⑨察其所安:观察对方所安心的事,即了解他的志趣、爱好。

⑩应对不猛:此处引申为断然肯定。

⑪髡髡,同“恍惚”,模糊不清,精神不集中。

⑫参会不一:参,此处指志、心、神,会,会合。句意指志、心、神三者会合混杂而不纯一,结果都因此不能发挥各自的作用而丧失了功能。

⑬安己:使自己安定。

⑭志意实坚则威势不分:志意充实坚定,威势就不

会分散。

【译文】

培养志向要效法灵龟。培养志向,是因为心的思想活动有不畅达的地方。如果有了某种欲望,放在心里考虑,那么,志向便被欲望所役使。欲望多了,心便分散;心分散了志向便衰弱;志向衰弱思想活动便不畅达。因此,心里的思想活动专一,欲望便不会摇摆;欲望不摇摆,志向意愿便不会衰弱;志向意愿不衰弱,思路便会畅达。思路畅达则和气流通,和气流通便不会在胸中烦乱。因此,对内要培养志气,对外要了解别人。培养志气就会心思畅通,了解别人就会职责明确。养志之术用于对人,一这先要考察他如何培养志气的。了解别人志气的盛衰情况,就可以培养他的志气;观察别人的志趣爱好,就可以了解他的才能。如果不培养志气,心气就不稳固;心气不稳固,思路便不通畅;思路不通畅,意志便不坚实;意志不坚实,对答便不理直气壮;对答不理直气壮,就会丧失志向以及表现出心气衰弱,心气衰弱说明他的精神颓丧了。精神颓丧便会恍惚不清;神志恍惚不清,志、心、神三者就会混杂而不纯一。养志的开始,一定要使自己安定;自己安定了,那么志向意愿便会充实坚定;志向意愿坚定充实了,那么威势就不会分散,精神才能固守,这样就能震慑别人。

实 意

实意①法螭蛇②。实意者,气之虑③也。心欲安静,虑欲深远;心安静则神策生,虑深远则计谋成;神策生则志不可乱,计谋成则功不可间意虚定则心遂④安,心遂安则所行不错,神自得矣,得则凝⑤。识气寄⑥,奸邪而倚之⑦,诈谋而惑之⑧,言无由心⑨也。故信心术⑩,守真一而不化⑪,待人意虑之交会,听之候也。计谋者,存之之枢机⑫。虑不会,则听不审⑬矣;候之不得,计谋失矣;则意无所信,虚而无实。故计谋之虑务在实意,实意必从心术始。无为而求安静,五脏和通六腑,精神魂魄⑭固守不

动，乃能内视^⑮、反听^⑯、定志，虑之太虚^⑰，待神往来。以观天地开辟，知万物所造化，见阴阳之终始，原人事之政理^⑱；不出户而知天下，不窥牖而见天道；不见而命，不行而至。是谓“道知”，以通神明，应于无方而神宿矣。

【注释】

①实意：使思想充实镇定。

②螣(téng 疼)蛇：传说中能兴云驾雾，变化飞腾的神蛇。它有善于知己知彼的能力。

③气之虑：气的思考活动。“气”是古代的一个哲学和医学概念，在生理上是指神经和脏腑的功能，因此，思想与气的关系很密切。。

④遂：顺畅。

⑤得则凝：指精神满足得所便会专一不乱，从而取得成功。凝：凝固，指专一而不分散。

⑥识气寄：指思想活动不安定而游离在外，缺乏主见。识气，指认识事物的思想活动。寄，客寄，即游离在外。

⑦奸邪而倚之：奸邪之徒便能够凭借这种状况干坏事。

⑧诈谋而感之：欺诈阴谋便能迷惑自己。

⑨言无由心：指说话便不会仔细思考。

⑩信心术：使心术真诚。信，诚。

⑪守真一而不化：坚守专一之道而不改变。

⑫存亡枢机：国家存之的关键。

⑬虑不会则听这审：思想不交融，听到的东西便不周详。

⑭魂魄：古人认为是依附存在于形体之上的精神体。

⑮内视：指精神内敛来洞察一切。

⑯反听：指精神内敛来听取一切。

⑰思之太虚：指头脑达到毫无杂念的空灵境界。

⑱政理：为政之理，指治国的政治措施。

【译文】

充实意念要效法螣蛇充实意念，是指心的活动思考。心要安静，思考要深远心安静那么策略就会产生；思策深远，那么计谋就能成功。策略产生，志向就不会被扰乱；计谋成功，那么事业成功便没有阻隔。思想坚定，心里便安静，心里安静，那么所作的一切便不会有差错精神自会满足得所，精神满足得所，便会专一集中。如

果思想活动不安定而游离在外，奸邪之徒便可凭借这种状况干坏事，欺诈的阴谋便可乘机迷惑自己，说出话来使不会经过心的仔细思考因此，要想使心术真诚，坚守专一之道而不改变，等待别人开诚相见彼此交流，听取别人的意见。计谋是关系国家存亡的关键。如果思想不交融，听到的情况便不周详。接受的东西不恰当，计谋就会发生失误，那么思想便没有真诚可信的东，变得空虚而不实在。因此，计谋的考虑一定要充实意念，充实意念一定从心术开始，顺其自然而求得安静，使五脏和谐，六腑通畅，精神魂魄固守不动，就能内视、反听、定志，使头脑达到毫无杂念的空灵境界。等待灵感活动往来。从而可以观察天地的开辟，了解万物造化的规律，发现阴阳二气周而复始的变化，探讨出人世间治国方法的原理。这便是不出门而知天下事，不把头探出窗户便可了解自然界的规律，没有见到的事物便可以叫出它的名称，不走动便可以达一以目的地。这便叫“道知”，即凭借“道”来了解一切，可以通达神明，应接万物而精神安定不动。

分 威^①

分威法伏以熊^②。分威者，神之覆^③也。故静固志意，神归其舍^④，则威覆盛矣。威覆盛，则内实坚。内实坚，则莫当莫当，则能以分人之威而动其势，如其天以实取虚，以有取无，若以镒称铢^⑤。故动者必随，唱者必和，挠其一指^⑥，观其馀次，动变见形，无能间者。审于唱和，以间见间^⑦，动变明而威可分也。将欲动变，必先养志伏意以视间。知其固实者，自养也。让己者，养人也。故神存兵亡，乃为之形势。

【注释】

①分威：分散威势。

②伏熊：熊扑击人或动物时，一定先潜伏在草丛或树后。故曰伏熊。

③覆：遮盖，掩蔽。

④神归其舍：神，思想意识。舍，指心。

⑤以鎰称铢：鎰，古代的重量单位，一鎰合古代的二十四两。一说二十两。铢，古代的重理单位，二十四铢合古代的一两。以鎰称铢，意指以重驭轻，有轻而一举之意。

⑥挠其一指：挠，弯曲。弯曲其中的一个指头。意指稍稍一动。

⑦以间见间：通过别人的间隙来窥见别人的失误、短处。

【译文】

分散威势效法潜伏的熊。分散威势，就要是掩盖住自己的思想意识。因此，平心静气，强化自己的意念，固守自己的意志，思想意识就会归宿于心而不外露。那么隐蔽的威势就会旺盛起来。隐蔽的威势旺盛，内部实力就雄厚。内部实力雄厚，那么没有谁能阻挡它，就能以发出的威力震动别人，如同天神发威凭借实力攻取空虚的一方，凭借威势攻取没有威势的一方，就如同用“鎰”称“铢”，那样轻而易举。因此，一方有所动者，另一方一定会随之而动。有什么言论，另一方也一定会有所反映。弯曲他一个指头，观察他其余的动向。一动原形就会显现。（我们自然就会采取有力的措施加以防范）别人就不能钻我们的空子。仔细研究言论的唱和情况，通过别人的间隙来窥见别人的短处，掌握了变动情况而威势可分散了。如果要想行动，一定要先培养意志，掩蔽意向观察对方漏洞。知道自己意志固守于心的，是有自我修养的人。改革得礼让的人，能容忍别人，所以内在的精神力量强大，外在的危胁力量就会消亡。就可以形成自己的气势。

散 势①

散势法鸷鸟②。散势者，神之使③也。用之，必循间而动④。威肃内盛，推间而行之，则势散。夫散势者，心虚志溢。意衰威失，精神不专，其言外而多变⑤。故观其志意为度败⑥，乃以揣说图事，尽圆方，齐短长⑦，无间则不散势者，待间而动，动而势分矣。故善思间者，必内精五气⑧，外视虚实。动而不失分散之实。动，则随其志意，知其计

谋。势者，利害之决，权变之威⑨。势败者，不以神肃察⑩也。

【注释】

①散势：施放威势。

②鸷鸟：凶猛的鸟，如鹰之类。

③神之使：威力是由神发出的。

④循间而动：循，按照；间，缝隙。此句意指运用威力时必须利用对方的弱点。

⑤言外而多变：外，外边，引申为泄漏；变，变化，此处指思想动摇，说话犹豫不决。

⑥度败：谋画。

⑦尽圆方、齐短长：尽，推尽；齐，整齐；圆方短长，指各方面的情况和事理。

⑧五气：指神、魂、精、志、魄五气。

⑨权变之威：权变，随机应变。此句意指随权应变能否成功，在于势的大小及如何运用。

⑩肃察：恭敬地审察。

【译文】

当施放威势时，就要效法鸷鸟。施放外在威势，是由内在的精神力量启动的，是内在精神的使者。用这种方法，一定要伺机而动。内在的威势正值强盛，对方有隙可乘，就可施放威势。因此要虚怀若谷，意志溢满。如果意志衰弱，威力尽失，精神不集中，那么他的言谈就犹豫不决而泄漏于外，变化动摇。因此在使用此法时，要观察对方的志向和意识，揣摩那些言和事，周密地考虑各方而的事，对方没有什么漏洞就不能行动。所以，善于思考，发现对方漏洞的人一定是对内修炼了五气，对外观察虚实，一旦行动施放出来的威力才不会失散落空。一旦行动，就观察对方的意向，可知他的计谋，如何施放威势，这是决定利害关系的，是能否随机应变的一种力量。施放威势失败的人，是因为他们不能用心仔细审查。

转 圆

转圆法猛兽①。转圆者，无穷之计也。无穷者，必有圣人之心，以原不测之智而通心术。而神道②混沌③为一，以变论万类，说义无穷。智略计谋，各有形容④，或圆威

方，或阴或阳，或吉或凶。事类不同。故圣人怀此用，转圆而求其合。故兴造化者为始，动作地不包大道，以观神明之域。天地无极，人事无穷，各以成其类，见其计谋。必知其吉凶成败之所经也。转圆者，或转而吉，或转而凶，圣人以道，先知存亡，乃知转圆而从方^⑤。圆者，所以合语。方者，所以错事^⑥。转化者，所以观计谋。接物者，所以观进奶之意。皆见其会，乃为要结，以接其说也。

【注释】

①转圆法猛兽：转圆，转动的圆体的器物，比喻便易迅速，这里指由圆物不断转动引申为想出无穷的计谋，就象猛兽的威力一样无穷无尽。

②神道：天道。指神妙莫测之理。

③混沌：古人想象中的世界开辟前的状态。。

④形容：形象、形态、体性。

⑤从方：与圆相对，转圆是不断想出计谋，从方则是指采有一个成功的计谋而不再想其他的计谋。

⑥错事：错通“措”，安置。措事，意思是处事得宜。

【译文】

不断地想出计谋，术象猛兽那样威力无穷。所谓转圆，就是要有无穷的计谋。无谓无穷，一定要有圣人那样博大胸怀，凭借博大的胸怀，去探究那不可测度的智谋。然后再用深不可测的智谋去勾通彼此的心术。尽管天道混沌，合为一体，也能以此来推导出世上万物变化的道理，解说其中无穷无尽的奥秘。智略计谋，有各自不同的形态和体性。有的圆，有的方，有的阴，有的阳，有的吉，有的凶，依照他们不同的条件和变化，得出不同的结果。。圣人掌握这些，运用计谋，求得处理事情的好的结果。所以圣人一开始，他们的一言一行，一举一动，无不合于宇宙的自然运行。考察自己的内在的精神世界，天地无边无承，人事无穷无尽，它们都是根据各自不同的我而划分成许许多多的大致相同的种类。观察他人的计谋时，就能判断它的最终结果，是吉还是凶，是碾国还是失败。使用转圆术，有的可以化凶为吉，有的可以转吉为凶圣人可以凭借道预先知道事物的生死存亡，知道从无穷的

计谋中选择哪一个计谋就可成功所谓圆，就是变化无穷的计谋，配天地宇宙的大道不谋而合。所谓方，就是处事得宜，化凶为吉，变祸为福，由此可以观察到计谋的得失，所谓待人接物，就是指圣人的进与退，是与非。对以上圣人为人处事的四种方法，必须融会贯通，然后归纳几条要领，并将他们的学说断承下来。

损 兑

损兑^①法灵蓍^②。损兑者，机危之决^③也。事有适然^④，物有成败，机危之动，不可不察。故圣人以无为待有德^⑤，言察辞，合于事。兑者，知之也。^⑥损者，行之也。^⑦损之说之者，物有不可者，圣人不为之辞故智才不以言失人之言^⑧。故辞不烦^⑨而心不虚^⑩，志不乱^⑪而意不邪^⑫。当其难易^⑬，而后为之谋，自然之道以为实^⑭。圆者不行^⑮，方者不止^⑯，是谓大功。益之损之^⑰，皆为之辞。用分威散势之权，以见其兑，威其机危乃为之决。故善损兑者，譬若决水于千仞之堤，转圆石于万仞之谿。而能行此者，形势不得不然也。

【注释】

①损兑：兑(dui对)，损兑，减少杂念，使心专一。

②灵蓍：蓍(shi诗)，古代用以占断吉凶的蓍草，《周易》即用蓍草作为成卦的工具。

③机危之决：决定安危的方法。机危，指隐微的征兆。

④适然：偶然，有时发生。

⑤以无为待有德：用无为之道来对待所获得的情况。德，通“得”。句意指圣人用无为之道来对待所获得的情况，观察言辞应与事功结合。“无为”是道家哲学主张，意即顺应自然之道，放弃主观强求。

⑥兑者知之也：专心察理是为了认识事物。

⑦损者行之也：减少杂念是为了坚决行动。

⑧不以言失人之言：不因为自己的主张而排斥别人的主张。

⑨烦：繁琐，细碎。

⑩虚：虚伪，不真诚

⑪乱：混乱。

⑫邪：偏邪。

⑬当其难易：适应事物的难易状况。

⑭自然之道以为实：顺应自然之道来作实际努力。

⑮圆者不行：圆通灵活的计谋不能实行。

⑯方者不止：难以实施的行动不能停止。

⑰益之损之：皆为之辞；谋略的增减变化，都用言辞讨论其得失和原因。

【译文】

减少杂念心神专一，要效法灵验的蓍草。减少杂念心神专一是决断隐微之事的方法。事情有偶然发生的，万物都有成有败。隐微的变化不看不仔细观察，所以圣人用顺应自然的无为之道来对待所获得的情况，观察言辞要与事功相结合。心神专一是为了了解事情；减少杂念是为了坚决行动。行动了，解释了，得不到赞同，圣人不强加辞令进行辩解。所以聪明人不因为自己的主张而排斥掉别人的主张因此。要做到语言扼要而不琐碎，心境充实，志向不被扰乱，意念正当不偏邪，根据事物的难易状况而制定谋略，顺应自然之道而作实际努力。使对方周全的计谋得不到实施，使对方难以实施的行动不能停止，这种抑制对方而成全自己的计谋，就呆称为大功告成了。谋略的增减变化，都用言辞讨论其得失和原因，利用“分威”、“散势”的权谋，发现对方的用心，了解隐微的征兆，然后再进行决断。善于施“损兑”之术的人，就象在千仞之堤上决口放水，在万仞之上滚下圆石那样势不可挡。能够施行“损兑”之术的，形势不得不这样。

持 枢

持枢^①，谓春生、夏长、秋收、冬藏，天之正^②也。不可干^③而逆之；逆^④之者，虽成必败。故人君亦有天枢，生^⑤养^⑥成^⑦藏^⑧。亦不柯干而道之；逆之者，虽盛必衰。此天道^⑨，人君之大纲^⑩也。

【注释】

①持枢：意指如何把握事物的关键。本篇的主旨是，能把握住纲领与关键，即能运转事物。枢(shu 书)：门上的转轴，主管门的开关，比喻事物的关键。

②天之正：自然的正道。

③干：触犯，扰乱

④逆：违反。

⑤生：本指春天万物生长，此指国君使百姓繁庶。

⑥养：养育使百姓安居乐业。

⑦成：教育，使其成长。

⑧藏：保护民力，人使用过度。

⑨天道：指顺应自然的为政之道。

⑩大纲：根本纲领。纲，本为网上的纲绳，比喻事物的关键。

【译文】

所谓“持枢”，说的是自然万物都是春天萌生，夏天生长，秋天收获，冬天储藏，这是自然运行的规律。这是不能扰乱和违背的。如果违背了，即使一时成功，也会失败。所以人君应该掌握自然之枢，那就是使百姓生息，安居乐业，教化他们并爱护民力，不可使用过度这种为政之道也是不可扰乱和违背的。违背了它，虽一时强盛，也终归会衰亡。这种自然之道，是人君治国的基本纲领。

中 经

中经^①，谓振穷趋急^②，施之能言、厚德^③之人。救拘执，穷者不忘恩也。能言者，俦^④善博惠；施德人者，依道，救拘执^⑤者、养^⑥使小人。盖士遭世异^⑦，时危或当因免填坑^⑧，或当伐害能言^⑨，或当破德为雄，或当抑拘成罪^⑩，或当戚戚自善^⑪，或当败败自立^⑫。故道贵^⑬制人^⑭，不贵制于人也。制人者握权^⑮，制于人者的命。

是以见形为容，象体为貌^⑯；闻声知音^⑰；解仇斗郄^⑱；缀去^⑲；却语^⑳；振心^㉑；守义^㉒。

本经^㉓纪事者，纪道败^㉔，其变要^㉕在《持枢》、《中经》。

见形为容，象体为貌者，谓爻^㉖象为之生也。可以影响、形容、相貌而得之也。有守之人^㉗，目不视非^㉘，耳不听邪^㉙，言必《诗》、《书》，行不淫僻^㉚，以道为形，以听为容，貌庄色温^㉛，不可象貌而得之，如是隐

情塞郤^②而去之。

闻声知音,谓声气不同,恩爱不接。故商角不二合,徵羽^③不相配。能为四声主者,其唯宫^④乎!故音不和则悲,是以声散、伤、丑、害^⑤者,言必逆于耳也。虽有美行盛誉,不可比目合翼相须也,此乃气不合音不调者也。

执仇斗郤,谓解羸微^⑥之仇。斗郤者,斗强^⑦也。强郤既斗,称胜者^⑧高其功^⑨,盛其势^⑩也。弱者哀其负^⑪,伤其卑^⑫,污其名^⑬,耻其宗^⑭。故胜者,闻^⑮其功势,苟进而不知退。弱者闻哀其负,见其伤,则强大力倍^⑯死者是也。郤无强大,御无强大,则皆可胁而并^⑰。

缀去者,谓缀己之系^⑱言,使有余思也。故接^⑲贞信者,称其行,厉其志,言可为^⑳可复^㉑会之期,喜以他人之庶引验,以结往,明款款^㉒而去之。

郤语者,察伺短也。故言多必有数短之处,识其短验之^㉓。动以忌讳^㉔,示以时禁^㉕,其人恐惧,然后结信以安其心,收语^㉖盖藏而郤之。无见^㉗己之所不能于多方之人^㉘。

接心者,谓逢好学伎术者,则为之称远^㉙。方验之道,惊以奇怪^㉚,人系其心于己。效之于人,验去乱^㉛其前,吾归诚于己。

道淫酒色者,为之术,音乐。动之以为必死,生日少之忧。喜以自所不见之事,终可以观漫澜之命,使有后会。

守义^㉜者,谓守以人,探其在内^㉝,以合也。探心深得其主^㉞也。从外制内^㉟,事有系,曲而随之。故小人比^㊱人,则左道^㊲而用之,至能败家^㊳夺国^㊴。非贤智不能守家以义,不能守国以道。圣人所贵道^㊵微妙者,诚以其可以转危为安,救亡使存也。

【注释】

①中经:依陶注,中经“谓由中以经外,发于心,本以弥逢于物者也,故曰中经。”因此,中经就是心经。

②振穷趋急:别人有穷困、危难则奔去救济。振,通“赈”;救济。

③厚德:品德淳厚。

④侑:同类。

⑤拘执:被拘禁的人。

⑥养:使也。

⑦世异:变乱的时代。

⑧填坑:指世有兵难,转死沟壑。

⑨伐害能言:指坏人当道,伤害能言善辩的人。

⑩抑构成罪:被压迫拘捕成为罪人。

⑪戚戚自善:处于忧愁的环境中而独善其身。

⑫败败自立:处于危败的境况中而能自立。

⑬贵:以……为贵。

⑭制人:控制别人。

⑮握权:掌握权柄。

⑯见形为容,象体为貌:从一个人的外部形象推知其内心世界,从一个人的形体动作窥视他的精神面貌。

⑰闻声知音:听见对方的声音,使用相同的声音去应和。

⑱解仇斗郤:或使仇家和解,或使有嫌隙的强者相互争斗。郤 xi 音西,通“隙”

⑲缀击:此谓交结已离去的人,即所谓“远交”之术。缀,连缀、连结,去,离去。

⑳郤语:郤,通“间”,引申为暗中之意。郤语,此谓在暗中通过间隙察伺别人之失而记录之,匿而藏之也。意指察伺身边的人言辞之失,使其恐惧而加以控制,即所谓“近攻”之术。

㉑摄心:收拢、摄服人心

㉒守义:把握别人内心的倾向。义,宜了,指内心所安的东西。

㉓本经:指本书“本经阴符七篇”。

㉔道数:道术。指“盛神”、“养志”、“实意”等七种方术。

㉕变要:权变的要点。

㉖爻:yáo 音摇。本指《周易》中组成卦的基本符号。“爻”含有交错和变化的意思。古人认为,算人爻卦,可知其人吉凶祸福。

㉗有守之人:有德行和主见的人。守,操守,节操。

㉘非:错误的东西。

㉙邪:邪恶不正的东西。

㉚淫僻:淫乱的放荡。

㉛貌庄色温:表情端庄,脸色温和。

⑤塞郅：堵塞缝隙，比喻不留下痕迹。。

⑥商、角、徵、羽：古代将音阶分为五级，称为五音。宫、商、角、徵、羽。五音各自代表不同的感情。商声悲，角声怒，徵声喜，羽声恐，故不能调和相配。

⑦宫：宫声是五音之主。宫音雄浑平和，古人把它看作是统率五音的

⑧散伤丑害：依陶注“散伤丑害，不和之音；音气不和，必与彼乘，故言其必逆于耳。

⑨羸微：羸 léi 音雷，弱小

⑩斗强：使强者相互争斗。

⑪称胜者：以胜得上自许的人。

⑫高其功：宣扬自己的武功。

⑬盛其势：摆出盛大的威势。

⑭哀其负：为自己的失败而悲哀。

⑮伤其卑：为自己地位低下而伤痛。

⑯污其名：为自己的名声受玷污而感到难过。

⑰耻其宗 为自己的宗族感到羞耻。

⑱闻：使人听到，宣扬。

⑲则强大力倍：指在困辱中奋发图强，增加了成倍的力量。

⑳并：并吞。

㉑系：联络。

㉒接：对待。

㉓可为：可以干一番事业。

㉔可复：可以返回。

㉕款款：通“僛僛”，茂盛，引申为深厚。。此句意指引用旁人相近似的已往之事来验证自己的话，并表明自己的深厚眷念之情，从而联络离去者的感情。

㉖识其短验之：记住他的短处加以验证。短处，此处指对方的失言之处。

㉗忌讳：在封建时代，须避忌的某些言语或举动。

㉘时禁：当时的政令、禁令。

㉙收语：指收起有关于人以往触犯忌讳、时禁的言谈纪录，不以示人。

㉚见：通“现”。显示、流露。

㉛多方之人：指知识经验丰富的人。

㉜为之称远：为他宣扬，使名声传到远方。

㉝奇怪：希奇特异，非同寻常。

㉞乱：治理。

㉟义：适宜，即别人认为适宜的东西，代表其人的思想爱好。

㊱探其在内，以合也：注意探求别人的内心想法，以求彼此相合。

㊲主：根本。指人的主要思想。

㊳以外制内：指从外部来控制对方的内心。

㊴比：勾结。

㊵左道：歪门邪道。

㊶家：指大夫的领地。

㊷国：指诸侯的封国。

㊸道：指中经之道。

【译文】

中经，说的是那些能救人困厄，急人所难的人，他们能言善辩，德行深厚。他们拯救那些被拘捕而身陷囹圄的人，那些人不会忘记他们的恩情。能言善辩的人，都是心地善良而又能博施于众。救人苦难的有德之人，能够遵循道义，救助那些被拘捕处于困境的人，可以收服地位低下的人，使他们听从使唤。每逢士人处在变乱的时代中，有的在战乱中九死一生，幸免填坑；有的能言善辩之士被小人所谗害；有的弃文就武，起兵称雄；有的被压迫甚至被拘捕成为罪人；有的处于忧愁的环境中却能独善其身；有的处于危败的境况中仍能自立。因此，中经之道，推崇能言厚德的士人去制服别人，鄙视他们为人所制。因为控制人的人掌握生杀大权。被人控制的人不能掌握自己的命运。

（因此，由中经之道产生的制人方法是）：见形为容，象体为貌；闻声知音；解仇斗郤；缀去；却语；摄心；守义。

《本经》所记载的是一般的道术，具体的权变之术记载在《持枢》篇和本篇之中。

“见形为容，象体为貌”，就是说像占卜一样，人们见到卦象能推知吉凶。一个没有操守的人，我们可以从他的声音、容貌、体态中把他看透。而那些有操守的人，他们目不邪视，耳不邪听，言必称《诗》、《书》，行为端正，道貌岸然，以德为容，庄严而又温驯。这样的人难以从外表上看透他。因此碰上这样的人，我们就得深藏自己的真情，堵塞我们言行要能出现的漏洞，然后离他而去。

“闻声知音”，的方法是说人与人如果意气不投合，就不会恩爱友善。这好比声音中商声、角声不相合，徵地、羽声不相配一样。能够成为以上声之主的，只有宫声而已。所以说，声音不

和谐，声调一定悲哀。因此，人们那种散、伤、丑、害等不和之音，一定听起来不顺耳。即使他们都有美好的德行和盛大的声誉，但彼此间也不能象比目鱼和比翼鸟那样相互密切合作，这是因为意气不和，音律不协。

“执仇斗郢”，执仇是说要使仇家和解；斗郢是说林使有嫌隙的强大者之间互斗。有嫌隙的强者既然相互争斗，取胜的一方，就会宣扬自己的武攻，摆出盛大的威势。失败的一方，就会为自己的失败而悲哀；为自己的地位低下而哀伤；为自己的名声受玷辱感到悲痛；为宗族感到耻辱。因此，取胜的一方，宣扬自己的武功、威势，只知进攻不知退守；失败的一方哀悼自己的失败，看到自己的损伤，就奋发图强，增加成倍的力量，并为此而拼死抵御。这样双方尽皆削弱，不会强大，就可以用强大兵力胁迫双方，并吞两国。

“缀去”是说联络离开自己的人，使他离开后还想念不止。因此，对待忠贞守信的人，要称赞他的德行，鼓励他的志向，说他可以干一番事业，并欢迎他回来，他一定会满怀期望和喜悦。再引用旁人往日所作的相似的成功事例来验证自己的话，并表明自己的深厚眷念之情，然后再彼此分手。

“郢说”是说必须暗中伺察周围人的短处。所以人多讲话，一定有很多失误之处。记住他的

言谈疏失，以后拿出来做证据。指出他的失言之处，触犯了当前的忌讳和禁令，威胁他，使他害怕，然后与他交好，使他安心，为他保密，暗中藏起来秘不示人，并告诫他一定不要把自己的弱点显示给见闻广博的人。

“摄心”是说遇到那此好学技艺、方术的人，自己应该主动为他宣扬，使他远近闻名，然后再验证他的本领并且对他那些稀奇特异，不同凡响的技艺、方术表示惊叹，他一定会把心交给你。当他在人面前献艺时，就会说他的本领和前代贤人相比之所以有新的提高，完全归功于你的鼓励和真心实意的帮助。

碰上酒色之徒，便用道术、音乐去感动他，使他认识到贪恋酒色必然早死，从而产生担心生命短促的想法。再用他所不知道的高雅事情来诱导他，使他高兴，终于了解了人生的广阔境界，最后他一定有所领会。

“守义”是说把把握住别人的内心倾向，探求对方的内心想法，以求彼此相合。深入探求内心，就可以掌握对方的主要思想。从外部控制对方的内心世界，办事便有了联系和途径。如果小人紧密勾结，就会干歪门邪道的事。任用他们，就可能导致国破家亡。如果不是贤德的聪明的人，便不能用仁义来治理家，也不能用道治理国。圣人之所以推崇微妙的中经之道，就因为它可以转危为安、救亡图存。

黄石公三略

胡振宇 述评、注译

述 评

《黄石公三路》(又名《三略》)即上略、中略、下略,是我国古代的一部兵书,自宋神宗元丰年间(1078—1085)即被列入《武经七书》之一。

关于《黄石公三略》的作者和成书年代,历来有不同说法。前人研究《黄石公三略》的人,有的认为它系周代的姜太公所作,有的认为系秦代末年隐士黄石公所作。亦有不少学者对上述的两种说法持怀疑态度。他们的依据是在《汉书·艺文志》中所记载的兵家四种五十三家之中并没有此书,至《北史》中始有刘延明注《黄石公三略》的记载,到了《隋书·经籍志》中,才将《黄石公三略》列入其书类,且注明“下邳神人撰”。这此学者还以《黄石公三略》的“文义不古”为理由,而确认此书不可能是姜太公或黄石公所作,而只是后世人所伪托。现今一般认为,以著录和书中内容来看,《黄石公三略》在东汉以前就有雏形,这可以从《后汉书·臧官传》征引之“黄石公记曰:‘柔能制刚,弱能制强。柔者德也,刚者贼也,……’”等句得到证明,或许由于《黄石公三略》被人发现较晚,其间文字又有被人篡改之处,因而有“文义不古”之情况,而其成书大致在东汉末年。

《黄石公三略》较为广泛地论述了治军作战问题,其内容大体可以分为治国、作战及统军三大部分。治国部分同时又包含有战争基本观点以及用人的观点。这是全书之中最为主要的部分。首先,对于战争的性质问题,虽然作者谈论的较为简略,但却看出了有义战与不义战之分,又认识到了义战必然会取得胜利。如书中的“圣王之用兵,非乐之也,将以诛暴救乱也。夫以义诛不义,若决江河而溉燬火,临不测而挤欲堕,其克必矣。”同时作者也看到战争的危险性,指

出“兵者不详之器”,而只有在不得已的情况下才使用它。不过作者所说的义战是以当时的封建统治阶级的利益为标准,但以作者所处的时代来说,他能提出义战的论点并能够慎重地对待战争,是有其一定的进步意义的。

其次,书的作者朴素地认识到人民的力量在战争中的作用,认识到战争的胜负与国家的强弱取决于民心向背。因而作者主张身为主将者“务挽英雄之心,赏禄有功,通志于众”。因为“与众同好靡不成,与众同恶靡不倾”。讲究“为国之道,恃贤与民。信紧如腹心,使民如四肢,则策无遗”。所以提出了千里求贤的论点,只有尊重贤人,下边才乐于尽力。要使用民众如四肢,要取得民众的支持,就要考虑到有关民众的利益,所以作者提出了“务耕桑不夺其时,薄赋敛不匮其财,军徭役不使其劳”之主张。作者还意识到照顾多数的重要,因而对统治提出“利一害百,民去城郭;利一害万,国乃思散”的警告。倡导“去一利百,去一利万”的政治。

作战部分内容较少,提出的问题不多,但也有其独特的见解,其主导思想即是柔弱胜刚强,柔弱刚强相互为用。作者说到“柔能制刚,弱能制强。”至于柔弱刚强的具体运用,要依情况之不同而有所不同。作者主张“柔有所设,则有所施,弱有所用,强有所加”。认为如果“能柔能刚,其国弥光。能弱能强,其国弥彰”,如果“纯柔纯弱,其国必削。纯刚纯强,其国必亡”。

其作战指导原则是,重谋略,密企图,重团结,求速决,讲灵活。作者认为“非计策无以决嫌定疑,非譎奇无以破奸息寇,非阴谋无以成功”,因为“将谋密则奸心闭,士众一则军心结,攻敌疾则备不及设”。军队的行动则必须要“变动无常,因敌转化;不为事先,动而辄随”,这样才“能图制无疆”。在对付不同敌人时,作者认为

要用“敌动伺之，敌近备之，敌强下之，敌佚去之，敌陵待之，敌暴缓之”，以及“顺举挫之，因势破之，放言过之，四网罗之”等项原则，才能保证取得胜利。

为了保证上面的各项原则得以实现，作者对于情况的分析判断亦是比较注意的，而且还提出了一些办法。作者称“用兵之要，必先察敌情。视其仓库，度其粮食，卜其强嫌，察其天地”，从中寻找出敌人的空隙，再给敌人以打击。

统军部分包含有教兵带兵及将帅修养，亦是本书的重要部分。作者对于将帅的修养是很重视的，书中对将帅提出了种种要求。要求他们首先要自己“能清，能静，能平，能整”，对待部下要做到“能受谏，能听讼，能纳人，能采言”，治理事务时要“能知国俗，能图山川，能表险难，能制军权”，用兵作战时要“有谋，有勇”，要“能持重，不迁怒”，不然的话，“将无虑则谋士去，将无勇则士率恐，将妄动则军不重，将迁怒则一军惧”。

对待上下级关系方面，作者则强调“必与士卒同滋味面共安危”，假如能够做到这一点，军队就有战斗力。作者还说“良将之统军也，恕己而治人”，才能够“士力日新，战如风发，攻如河决”。只有将帅——士卒同甘共苦，具备有“军井未达，将不言渴。军幕未办，将不言倦。军灶未炊，将不言饥”和“与之安，与之危”这样的行动，才能使军队坚强团结，从而能够做到“以一取万”。

以上我们从《黄石公三略》作者对于战争、作战、统军各个方面的论述来看，可以看出作者是具有朴素的唯物主义和原始的辩证法的观点的。首先，作者认识到战争有义与不义的区别，进而提出了义战必胜的论点，又承认人的因素在战争中的重要作用，意识到了如果没有民众的支持，就不能取得战争的胜利。在作战的问题上，作者也注意到对敌情、对地形、对天候的观察和分析，同时作者也特别重视刚柔强弱的相互为用，以及“变动无常，因敌转化”的随机应变。

在《黄石公三略》一书中也存在着不少消极的、不科学的东西。首先表现为书的作者向往的是所谓“三皇”“五帝”时的太平时代。书中有“三

皇无言而化流四海”，“帝者体天则地，有言有令而天下太平”等理论，同时还鼓吹“圣人体天，贤者法地，智者师古”，要向古代学习。

在用人这一面，作者讲利用、讲权术，书中有“香饵之下必有悬鱼，重赏之下，必有死夫”，因而作者主张要用礼，用赏来招致人才，又有“礼者，士之所归；赏者，士之所死。招其所归，示其所死，则所求者至”。等语。而一旦目的达到，成了“彼为诸侯，己为天子”的局面时，便要采取“高鸟死，良弓藏；敌国死，谋臣亡”的办法，就要把为他效过力的人去除掉。暴露了在求贤、尊贤、恃贤、任贤等等中的一种欺骗的手段。

作者在书中，对于民众的反抗则主张“恶加于凶民”。作者在统帅军队上主张用“以赏为表，以罚为里”的原则，又讲到“将无威则士卒轻刑，士卒轻刑则军失伍，军失伍则士卒逃亡，士卒逃亡则敌乘利”的因果关系，是企图以严刑峻法来维持和巩固其威信，其统治。种种上述是由于受历史条件及作者自身地位所限，在使用时应有所鉴别，批判地使用它。

卷上 上略

夫主将①之法，务揽英雄之心，赏禄有功，通志于众。故与众同好靡不成，与众同恶②靡不倾。治国安家，得人也。亡国破家，失人也。含气之类③，咸愿得其志。

《军谶》④曰：“柔能制刚，弱能制强。”柔者，德也。刚者，贼⑤也。弱者人之所助，强者怨之所攻。柔有所设，刚有所施，弱有所用，强有所加。兼此四者而制其宜。

端末未见⑥，人莫能知。天地神明⑦，与物推移。变动无常，因敌转化。不为事先，动而辄随。故能图制无疆⑧，扶成天威，匡正八极⑨，密⑩定九夷⑪。如此谋者，为帝王师。

故曰，莫不贪强，鲜能守微⑫，若能守微，乃保其生。圣人⑬存亡，动应事机，舒之弥四海⑭，卷之不盈怀，居之不以室宅，守

之不以城郭，藏之胸臆，而敌国服。

《军谏》曰：“能柔能刚，其国弥光。能弱能强，其国弥彰。纯柔纯弱，其国必削。纯刚纯强，其国必亡。”

夫为国之道，恃贤与民。信贤如腹心，使民如四肢，则策无遗。所适如支，体相随，骨节相救，天道自然，其巧无间。

军国之要，察众心，施百务。

危者安之，惧者欢之，叛者还之，冤者原之，诉者察之，卑者贵之，强者抑之，敌者残之，贪者丰之，欲者使之，畏者隐之，谋者近之，谗者覆之，毁者复之，反者废之，横者挫之，满者损之，归者招之，服者居之，降者脱之。

获国守之，获厄塞之，获难屯之，获城割之，获地裂之，获财散之。

敌动伺之，敌近备之，敌强下之，敌逸去之，敌陵待之，敌暴绥之，敌悖义之，敌睦携之。顺举挫之，因势破亡，放言过之，四网罗之。

得而勿有，居而勿守，拔而勿久，立而勿取，为者则己，有者则士，焉知利之所在？彼为诸侯，己为天子，使城自保，令士自取。

世能祖祖，鲜能下下，祖祖为亲，下下为君。下下者，务耕桑，不夺其时；薄赋敛，不匮其财；罕徭役，不使其劳，则国富而家娖，然后选士以司牧之。夫所谓士者，英雄也。故曰，罗其英雄，则敌国穷。英雄者国之干，庶民者国之本。得其干，收其本，则政行而无怨。

夫用兵之要，在崇礼而重禄。礼崇则智士至，禄重则义士轻死。故禄贤不爱财，赏功不逾时，则下力并而敌国削。夫用人之道，尊以爵，赡以财，则士自来。接以礼，励以义，则士死之。

夫将帅者，必与士卒同滋味而共安危，敌乃可加，故兵有全胜，敌有全囚。昔者，良将之用兵，有馈箪醪者，使投诸河，与士卒同流而饮。夫一箪之醪，不能味一河之水，面三军之士恩为致死者，以滋味之及己也。《军谏》曰：“军井未设，将不言渴；军幕未办，将不言倦；军灶未炊，将不言饥。冬不服裘，夏不操扇，雨不张盖。”是谓将礼。与之安，与之危，故其众可合而不可离，可用而不可疲，以其恩素蓄，谋素和也。故曰：蓄恩不倦，以一取万。

《军谏》曰：“将之所以为威者，号令也。战之所以全胜者，军政也。士之所以轻战者，用命也。”故将无还令，赏罚必信，如天如地，乃可御人。士卒有命，乃可越境。

夫统军持势者将也，制胜破敌者众也。故乱将不可使保军，乘众不可使伐人。攻城则不拔，图邑则不废，二者无功，则士力疲弊。士力疲弊则将孤众悖，以守则不固，以战则奔北，是谓老兵。兵老则将威不行，将无威则士卒轻刑，士卒轻刑则军失伍，军失伍则士卒逃亡，士卒逃亡则敌乘利，敌乘利则军必丧。

《军谏》曰：“良将之统军也，恕己而治人，推患施恩，士力日新，战如风发，攻如河决。”故其众可望而不可当，可下而不可胜，以身先人，故其兵为天下雄。

《军谏》曰：“军以赏为表，以罚为里。”赏罚明，则将威行。官人得，则士卒服。所任贤，则敌国震。

《军谏》曰：“贤者所迁，其前无敌。”故士可下而不可骄，将可乐而不可忧，谋可深而不可疑。士骄则下不顺，将忧则内外不相信，谋疑则敌国奋。以此攻伐，则致乱。

夫将者，国之命也。将能制胜，则国家安定。

《军谏》曰：“将能清、能静、能平、能整、能受谏、能听讼、能纳人、能采言、能知国俗、能图山川，能表险难、能制军权。”故曰，仁贤之智，圣明之虑，负薪之言，廊庙之语，兴衰之事，将所宜闻。

将者，能思士如渴，则策从焉。夫将拒谏，则英雄散。策不从，则谋士叛。善恶同，则功臣倦。专己，则下归咎。自伐，则下少功。信谗，则众离心。贪财，则奸不禁。内顾则士卒淫。将有一，则众不服。有二，则军无式。有三，则下奔北。有四，则祸及国。

《军谏》曰：“将谋欲密，士众欲一，攻敌欲疾。”将谋密，则奸心闭；士众一，则军心结；攻敌疾，则备不及设。军有此三者，则计不夺。将谋泄，则军无势；外窥内，则祸不制，财入营，则众奸会。将有此三者，军必败。

将无虑，则谋士去。将无勇，则吏士恐。将妄动，则军不重。将迁怒，则一军惧。《军谏》曰：“虑也，勇也，将之所重。动也，怒也，将之所用。”此四者，将之明诚也。

《军谏》曰：“军无财，士不来。军无食，士不往。”《军谏》曰：“香饵之下，必有悬鱼。重赏之下，必有死夫。”故礼者，士之所归；赏者，士之所死。招其所归，示其所死；则所求者至。故礼而后悔者，士不止；赏而后悔者，士不使。礼赏不倦，则士争死。

《军谏》曰：“兴师之国，务先隆恩。攻取之国，务先养民。”以寡胜众者，恩也。以弱胜强者，民也。故良将之养士，不易于身，故能使三军如一心，则其胜可全。

《军谏》曰：“用兵之要，必先察敌情。

视其仓库，度其粮食，卜其强弱，察其天地，伺其空隙。”故国无军旅之难而运粮者，虚也；民菜色者，穷也。千里馈粮，士有饥色。樵苏后爨，师不宿饱。夫运粮千里，无一年之食；二千里，无二年之食；三千里，无三年之食；是谓国虚。国虚，则民贫。民贫，则上下不亲。敌攻其外，民盗其内，是谓必溃。

《军谏》曰：“上行虐，则下急刻。赋敛重数，刑罚无极，民相残贼。”是谓亡国。

《军谏》曰：“内贪外廉，诈誉取名，窃公为恩，令上下昏。饰躬正颜，以获高官。”是谓盗端。

《军谏》曰：“群吏朋党，各进所亲。招举奸枉，抑挫仁贤。背公立私，同位相讪。”是谓乱源。

《军谏》曰：“强宗聚奸，无位而尊，威无不震。葛藟相连，种德立恩，夺在位权。侵侮下民，国内谗毁，臣蔽不言。”是谓乱根。

《军谏》曰：“世世作奸，侵盗县官。进退求便，委曲弄文，以危其君。”是谓国奸。

《军谏》曰：“吏多民寡，尊卑相若，强弱相虏，莫适禁御，延及君子，国受其咎。”

《军谏》曰：“善善不进，恶恶不退，贤者隐蔽，不肖在位，国受其害。”

《军谏》曰：“枝叶强大，比周居势，卑贱陵贵，久而益大，上不忍废，国受其败。”

《军谏》曰：“佞臣在上，一军皆讼。引威自与，动违于众。无进无退，苟然取容。专任自己，举措伐功。诽谤圣德，诬述庸庸。无善无恶，皆与己同。稽留行事，命令不连。造作苛政，变古易常。“君用佞人，必受祸殃。

《军谏》曰：“奸雄相称，障蔽主明。毁

誉^②并兴，壅塞主聪。各阿所私^③，令主失忠。”

故主察异言，乃覩其萌。主聘儒贤，奸雄乃逐。主任旧齿^④，万事乃理。主聘岩穴^⑤，士乃得实。谋及负薪，功乃可述。不失人心，德乃洋溢。

【注释】

①主将：主，主帅，可理解作人君兼主帅，即国家的最高统帅。

②恶：(wù 务)。

③含气之类：泛指一切有生命的，这里指人。

④讖(chèn 趁)：《军讖》：相传是古代的一种兵书，已失传。

⑤柔能制刚，弱能制强，是柔弱能制胜刚强的意思。《老子》第三十六章有“柔弱胜刚强”句。

⑥贼：寇贼，这里指祸害、灾难。

⑦见：同现。

⑧神明：精灵怪异。这里作奥妙。

⑨无疆：没有穷尽。

⑩八极：东、南、西、北、东北、东南、西南、西北八个方向，指天下。

⑪密：安定。

⑫九夷：指我国古代东方各族，即所谓“东夷”：畎夷、于夷、方夷、黄夷、白夷、赤夷、玄夷、风夷、阳夷。

⑬微：精微，精妙。

⑭圣人：指当时道德智能极高的人，这里指帝王。

⑮四海：古以中国四境有海环绕，故也以四海代指天下。

⑯削：削割。这里指领土被宰割。

⑰贤：这里指当时才德兼备的人。

⑱所适：所往的意思，指军队行动。

⑲支：同“肢”，四肢。

⑳天道：中国古代哲学术语。指日月星辰等天体运行现象和过程。

㉑百务：表示军务、政务之多。非指具体数字。

㉒原：还原。这里指为冤屈的人平反昭雪。

㉓残：伤害、毁坏。这里指消灭。

㉔覆：审察去掉。

㉕复：报复。这里是惩罚的意思。

㉖损：本意减少，这里是损抑的意思。

㉗招：招抚。

㉘脱：脱离。这里指释放，赦免。

㉙下：屈己退让。

㉚去：离，这里是调动的意思。

㉛陵：同“凌”。

㉜绥：退却，可理解为回避。

㉝悖：(bèi 倍)，违背，可理解为背逆无道。

㉞携：离，这里是离间的意思。

㉟过之：造成敌人出现过失。过，这里作动词。

㊱取：取代。

㊲士：用作动词，当官的意思。

㊳祖祖：前祖字为动词，是尊敬的意思。后祖字是祖先的意思。

㊴下下：前下字为动词，是爱护的意思，后下字是民众的意思。

㊵务：勉力从事。

㊶徭役：古代统治者强迫民众承担的无偿的劳动。

㊷女矣(xi 西)：玩乐，欢乐。

㊸智士：当时指有才识有谋略的人。

㊹义士：当时指明义气的人。

㊺馈(kuì 愧)：赠送。簞(dān 丹)：盛酒或盛饭的竹器。醪(láo 劳)：酒。

㊻谋：心，心思。

㊼军政：军事行政，包括：训练、编制、装备、管理等一切行政。

㊽御：用，统御。

㊾乱将：号令不明，指挥紊乱的将帅。

㊿保军：保护军队，即统率军队。

㊽乘众：不和谐的部众，即纪律松弛的军队。

㊽图：谋取。邑：古代的地方区域。废：坠，可理解为攻下来。

㊽悖：违背。

㊽老兵：疲惫而无士气的军队。

㊽恕：儒家伦理道德，谓以仁爱之心待人。

㊽表：外，指现象。

㊽里：内，指本质。

㊽官人：以官职任人。

㊽图：绘图，这里是掌握的意思。

㊽表：表白，这里是明察的意思。

㊽仁贤：仁人和贤人，指当时有德，有才能的人。

㊽圣明：指德才超众的人。封建时代对帝王的谀称。

㊽负薪：背柴，指地位低微的人，这里指民众。

㊽廊庙：指在朝为官的人。

㊽从焉：聚集在他的周围。焉：兼词。

㊽咎：责备，可理解为埋怨。

㊽无式：无所取法。式：榜样。

⑨夺：夺取，破坏。

⑩内：这里指内部军情。

⑪迁怒：把怒气转向别人发泄。

⑫易：通异。

⑬卜：估计。

⑭伺：探察。

⑮馈：送。

⑯樵苏：砍柴割草。

⑰爨(cuàn 宦)：烧饭。

⑱宿：宿饱，可理解为按时吃饱。

⑲戡贼：源自《孟子》语，意谓不仁不义。此作仇杀，实质是民众起来反抗。

⑳饰：装饰。躬：自身。饰躬：装饰自己，假装躬亲正经的样子。

㉑藟：(lěi 垒)葛藟，蔓生草。

㉒县官：这里指天子。见《史记·绛侯世家》：“盗卖县官器。”《史记·索隐》：“县官，谓天子也。”

㉓恶恶：前(wu 务)字为动词，后恶(è 饿)字为名词。

㉔枝叶：这里指宗室的枝属。

㉕比周：亲近，可理解为结党营私。

㉖佞：(nìng 宁，去声)，献媚。佞臣，指献媚取宠的奸臣。

㉗行政：指繁重的赋税和徭役制度。

㉘誉：赞扬，可理解为吹捧。

㉙所私：可理解为所亲信的人。

㉚旧齿：指当时资历深的老臣。

㉛岩穴：山窟，指隐居在深山里的贤人。

【译文】

国家最高统帅治国率军的方法，必须收揽英雄的心，赏赐有功的人，将自己的意志贯通于众人。所以，与众人同喜好，就没有不成功的事业，与众人同憎恶，就没有不可倾复的敌人。治国安家，在于得人心。亡国破家，由于失人心。因为人都想实现自己的志向。

《军谏》上说：“柔能制刚，弱能制强。”“柔”而得当是美德，“刚”而不当是祸害，“弱”而有理就会得到人们的援助，“强”而不就会受到怨恨的人的攻击。有时宜于用“柔”，有时宜于用“刚”；有时宜于示“弱”有时宜于用“强”。总之，柔刚弱强，应该因事制宜地巧妙运用。

事物的头尾还没有显露，人们就不能认识它。自然界的奥妙，是随着事物的运动而被认识

的。作战的方式变化无常，是依据敌情的不同而变化的。不要预先刻板规定打法，要针对敌人的行动随机应变。这样就能控制天下而无敌手，树立君主的权威，拯救天下，安定“九夷”。能这样谋划的，就可以做帝王的老师。

所以说，人们没有不企图强大的，却很少能掌握“柔刚弱强”运用的精微精妙，如果能掌握这种精微，就能立国。“圣人”掌握了这种精微，运用起来就能适应事物的变化，运用开去就能影响天下，收藏起来却又不满于怀，安置它不用宅宅，防守它不用城郭，只要胸藏柔刚相济之道，能会使敌国屈服。

《军谏》上说：“既能用柔又能用刚，国家的声誉就更加光大。既能用弱又能用强，国家的威名就更加远扬。过分柔顺和弱小，国土必遭削割。过分霸道和强暴，国家必然灭亡。

治理国家的道理，在于依靠贤士和民众。信任贤士如心腹，使用民众如手足，就不会失策。这样利用他们，要做到象肢体相协调。骨节相适应，一切都很自然，巧妙得没有间隙。

治军理国的要诀，在于明察众人的心理，采取各种措施。

危殆者使之平安，忧惧者使之欢快，背叛者使之归来，冤枉者使之昭雪，申诉者为之察明，位低者使之高升，强暴者使之受困，敌对者使之灭亡，贪利者使之满足，求官者使之录用，怕当官者使之隐居，智谋者使之亲近，谗佞者使之毁灭，诽谤者使之受罚，造反地得使之被废，横暴者使之受挫，骄满者使之受损，归附者使之受抚，投顺者使之安居，投降者使之获赦。

获得坚固的地方要守备，获得险隘的地方要堵塞，获得冲要的地方驻兵屯守，得到城池分赏给有功的，得到土地分封给出力的，得到财物分散给众人。

敌人行动要密切监视，敌人逼近要严加戒备，敌人强盛要示弱骄纵，敌人以逸待劳要调动它，敌人来犯要持重待机，敌人残暴要回避它，敌人狂悖要申张正义，敌人和睦要分化离间。顺应敌人的举动挫败它，根据战场的形势击破它，放出假情根使敌人发生过失，四面部署兵力使

敌人陷入重围。

获得财物君主不要一人私有,占领敌国不要长期据守,夺取城池不要久据不走,立其国人执政不要自取其位,定谋决策在自己,有了功劳归将士,那知这正是大利之所在?让别人当诸侯,自己当天子,使他们各保城邑,使官吏各自去管理行政。

世上的君主多能尊敬他的祖先,却很少能爱护他的民众。尊敬祖先仅是敬亲,爱护民众才能做君。爱护民众的君主重视农桑,不侵占农时;减轻赋税,不使民财贫乏;减少徭役,不使民力疲困;这样,国家就富,家庭就快乐,然后选任“士”管理民众。所谓“士”,就是英雄人物。所以说,收罗了敌国的英雄,敌国就会陷于穷困。英雄是国家的骨干,民众则是国家的根本,获得了骨干,掌握了根本,政令就会通行,民众就没有怨言。

用兵的要诀,在于重礼节和厚俸禄。礼节重“智士”就会到来,俸禄厚“义士”就乐于效死。所以赏赐贤人不要吝惜财物,奖赏有功之人要及时,这样,能使部属同心合力,削弱敌国。用人的方法,封爵位尊重他,给资财赡养他,“士”就会自来投效。用礼节接待他,用大义鼓励他,“士”就会出死力。

做将帅的,必须与士卒同甘苦共安危,才可以对敌人作战,这样就能使我军全胜,敌人全部被俘。从前良将用兵,有人送他一簞美酒,他叫人把酒倒在河里,与士卒同流而饮。一簞美酒虽然不能使一河水都有酒味,而全军却因此愿为之效死力战,这是由于将帅与士卒同甘共苦的缘故。《军谏》上说:“军井还没有凿成,将帅不说口渴。帐幕还没有架好,将帅不说疲倦。军灶还没有做饭,将帅不说饥饿。冬天不穿皮衣,夏天不用扇子,雨天不张雨盖。”这是做将帅的礼法。将帅能与士卒同安乐共患难,这种军队就能团结一致而不会离散,就能经常使用而不会疲倦,这是平时积蓄恩德,思想一致的缘故。所以说,将帅经常不倦地对士卒施以恩德,就能以少胜多。

《军谏》上说:“将帅有威严的缘故,是号令

严明。作战获得全胜的缘故,是军政修明。士卒奋勇作战的缘故,是服从命令。”所以将帅要令出必行,有功必赏,有过必罚,象天地一样公正,才可统御人。士卒能服从命令,才可出国作战。

统率军队掌握作战形势的是将帅,获得胜利打败敌人的是士卒。所以“乱将”不可使他统率军队,纪律败坏的军队不可用它攻伐敌人。如果用它作战,即攻不下城池,也占不了地方,二者都不成功,军力必然疲弊。军力疲弊将帅就孤立,士卒就不听命令,用来防守就不巩固,用进攻也必失败,这叫做士气衰弱的军队。军队士气衰弱了,将帅的威严就不起作用,将帅失掉威严,士卒就不怕刑罚,士卒不怕刑罚,军队就混乱,军队混乱,士卒就逃亡,士卒逃亡,敌人就会乘机进攻,敌人乘机进攻,军队就必然失败。

《军谏》上说:“良将统率军队,象对待自己那样去管教军队,以恩德待人,军队的战斗力就日益坚强,作战就象暴风骤发那样猛烈,进攻就象江河决口那样汹涌。”因此,这个军队能使敌人望风逃窜而无法抵当,只有屈服而无法取胜。将帅能身先士卒,他的军队就可以称雄于天下。

《军谏》上说:“军队里面赏是现象,罚是本质。”赏罚严明,将帅的威令就会贯彻。任人得当,士卒就会悦服。任用才德兼备的人,敌国就会震惊。

《军谏》上说:“贤人所归向的国家,就天下无敌。”所以,对“士”要尊敬而不可傲慢,对将帅要使他愉快而不可使他忧惧,对贤者的谋略要重视而不可怀疑。对“士”傲慢,下级就不悦服;使将帅忧惧,内外就不相信;怀疑贤者的谋略,敌国就乘隙奋起。这样,去攻打别国就会招致祸乱。

将帅是国家的命脉。将帅能制胜敌人,国家才能安定。

《军谏》上说:“将帅能清廉,能镇静,能公平,能严整,能接受下边的意见,能决断是非曲直,能容纳人才,能采择言论,能知国家风俗,能掌握山川形势,能明察地形险阻,能执掌军队权柄。”所以说,“仁贤”的智略,“圣明”的谋虑,民众的舆论,在朝的意见,成功失败的事迹,都是

将帅应当听闻的。

将帅能思贤如渴，有谋略的人就会聚集在他周围。若是将帅拒绝下边的意见，英雄就会散去。不采纳计策，谋士就会叛离。好坏不分，有功的人就会消极。一意孤行，下级就会埋怨。自我夸耀，下级就不积极立功。听信谗言，众人就离心离德。贪图财物，坏人就无法禁止，迷恋女色，士卒就淫乱违纪。以上八条将帅违犯一条，士卒就不悦服。违犯两条，军中就没有榜样。违犯三条，下级就会逃散。违犯四条，就会危害到国家。

《军谏》上说：“将帅的谋略要秘密，官兵的愿望要一致，进攻敌人要迅速。”将帅的谋略秘密，那么奸细就无计可施；官兵的愿望一致，军队就能巩固团结；进攻迅速，敌人就来不及防备。军人做到这三条，作战计划就不会被破坏。将帅的谋略泄露，军队就无法造成有利的态势；敌人能窥察到我内部机密，祸患就不能制止；非法的财货入了军营，坏人就会结党营私。将帅犯了这三条，军队一定会失败。

将帅没有深谋远虑，有智谋的人就会散去。将帅不勇敢，下级官吏和士卒就会恐惧。将帅轻举妄动，军心就不稳定。将帅迁怒，全军就恐惧。《军谏》上说：深谋远虑，坚定勇敢，是将帅所贵重的。适时而动，当怒而怒，是将帅所慎用的。”这四项是将帅应当深切引以为戒的。

《军谏》上说：“军中没有资财，‘士’就不来归附。军中没有奖赏，‘士’就不会勇往作战。”《军谏》上说：“在香饵之下，必有上钩的鱼。重赏之下，必有敢死的人。”所以，使“士”衷心归向的是礼；使“士”乐于效死的是赏。“士”喜好礼就以礼相招，“士”喜爱赏就用赏相示。这样，所求的人就会来到。所以，先以礼相待后来又改变的，“士”就不愿被留用；以赏相示后来又改变的，“士”就不愿受驱使。只有礼、赏始终不倦，“士”才能争着效死。

《军谏》上说：“要兴兵打仗的国家，必先多施恩惠于士卒。要想攻打它国的国家，必先教养民众。”以少胜多的，是对士卒有恩惠的缘故。以弱胜强的，是对民众有教养结果。所以，良将教养士卒，就象爱护自己一样，这样就能使万众一

心，取得全面胜利。

《军谏》上说：“用兵的要诀，必须首先察明敌情。了解敌人物资储备的程度，估计敌人粮食补给的能力，判断敌人兵力的强弱，察明敌方天时地利的得失，寻找敌人的空隙。”所以，国家没有战事而运粮的，是国家空虚；民众有饥色，是国家贫穷。从千里以外运送军粮，民众就要挨饿。现打柴草再作饭，军队就不能按时吃饱。运粮千里，国家就会减少一年的粮食；二千里，减少二年的粮食；三千里，减少三年的粮食。这就叫国家空虚。国家空虚，民众就贫困。民众贫困，上下就不相亲。敌人从外面进攻，民众在内部抢掠，这样国家一定崩溃。

《军谏》上说：“君主暴虐，臣下就会刻薄。赋税又重又繁，严刑苛罚滥用不止，民众都起来反抗。”这样就会亡国。

《军谏》上说：“暗中贪污表面廉洁，用欺诈骗取名誉。窃用朝廷的爵禄私施恩惠，使上下是非不明。假装正经，骗取高官。”这就是盗窃国家的开端。

《军谏》上说：“百官结党营私，各自引用亲信。招揽举荐奸邪的人，压制有德才的人。违背公益，树立私恩，同事之间互相毁谤。”这就是祸乱的根源。

《军谏》上说：“豪门大族结党为奸，虽无官位却有特权，淫威十足无不恐惧。党羽散布连如葛藤，以小恩小惠培植私人势力，夺取朝廷的实权。欺压劳动民众，国内舆论哗然，欺压蔽主不言。”这是致乱的根源。

《军谏》上说：“世世代代相沿作恶，侵夺天子的威权。凡事只求便利自己，曲折地玩弄法令，以危害他的国君。”这是国家的奸贼。

《军谏》上说：“官吏多、民众少，尊卑不分，强弱相互掠夺，朝廷不能适时禁止，灾祸延好人，国家就会受到灾祸。”

《军谏》上说：“喜爱好人而不进用，讨厌坏人而不去掉，有才德的人隐退，行为不好的人当权，国家就会受到危害。”

《军谏》上说：“宗枝权力强大，结党营私，窃据重要地位，愈久势力愈大，君主不忍去掉他，

国家就会受到败坏。”

《军谏》上说：“奸臣当权，全军都愤愤不平。仗势孤行，行动违背众意。不知进退，苟且行事以讨好的国君。只相信自己，一举一动都自夸功能。诽谤品德高尚的人，诬蔑为庸碌无能的人。好坏不分，只求适合自己的意思。积压政事，命令不向下传达。实行苛刻的制度，变更古制；改易常法。”君主用这种奸诈的人，必受祸害。

《军谏》上说：“奸雄互相标榜，蒙蔽君主的眼睛看不清邪正。毁谤吹捧同时盛行，堵塞君主的耳朵听不出是非。各自庇护所亲信的人，使君主失去忠臣。”

所以，君主能明察不同的意见，才能看出事情发生的萌芽。君主能任用有德才的人，奸雄就会离开。君主能任用年高有德的人，万事就可治理好。君主能聘用隐士，就能得到真实人才。有事能征求到劳动人民的意见，事业就能成功。不失掉人心，德政就可以传播于四方。

卷中 中略

夫三皇^①无言而化流四海^②，故天下无所归功。

帝^③者，体天则地，有言有令，而天下太平。君臣让功，四海化行，百姓不知其所以然。故使臣不待礼赏有功，美而无害。。

王^④者，制人以道^⑤，降心服志，设矩备衰，四海会同^⑥，王职不废。虽有甲兵之备。而无斗战之患。君无疑于臣，臣无疑于主，国定主安，臣以义退，亦能美而无害。

霸^⑦者，制士^⑧以礼，结士以信，使士以赏。信衰则士疏，赏亏则士不用命。

《军势》^⑨曰：“出军行师，将在自专。”进退内御^⑩，则功难成。

《军势》曰：“使智，使勇，使贪，使愚。。智者乐立其功，勇者好行其志，贪者邀趋其利。愚者不蹶其死。”因其至情而用之，此军之微权也。

《军势》曰：“无使辩士谈说敌美，为其

惑众。无使仁者主财，为其多施而附于下。”

《军势》曰：“禁巫祝^⑪不得为吏士卜问军之吉凶。”

《军势》曰：“使义士不以财。”故义者不为不仁者死；智者不为闇^⑫主谋。

主不可以无德，无德则臣叛；不可以无威，无威则失权。臣不可以无德，无德则无以事君；不可以无威，无威则国弱，威多则身蹶。

故圣王御世，观盛衰，度得失，而为之制。故诸侯^⑬二师^⑭，方伯^⑮三师，天子六师。世敌，则叛逆生。王译竭，则盟誓相诛伐。德同势敌，无以相倾，乃揽英雄之心，与众同好恶，然后加之以权变。故非计策无以决嫌定疑，非谲^⑯奇无以破奸息寇，非阴谋无以成功。

圣人体天，贤者法地，智者师古。是故《三略》为衰世作。“上略”设礼赏，别奸雄，著威败。“中略”差德行，审权变。“下略”陈道德，察安危，明贼贤之咎。故人主深晓“上略”，则能任贤擒敌。深晓“中略”，则能御将统众。深晓“下略”，则能明盛衰之源，审治国之纪。人臣深晓“中略”，则能全功保身。

夫高鸟死，良弓藏，敌国灭，谋臣亡。亡者，非丧其身也。谓夺其威废其权也。封之于朝，极人臣之位，以显其功。中州善国^⑰，以害其家。美色珍玩，以说其心。

夫人众一合而不可卒离，威权一与而不可卒移。不师罢军。存亡之阶。故弱之以位，奇之以国，是谓霸者之略。故霸者之作，其论骄^⑱也。存社稷^⑲罗英雄者，“中略”之势也。故世主秘焉。

【注释】

①三皇：传说中的远古帝王。有六种说法：(1)天皇、地皇、泰皇；(2)天皇、地皇、人皇；(3)伏羲、女娲、神农；

(4)伏羲、神农、祝融；(5)伏羲、神农、共工；(6)燧人、伏羲、神农。实际都是象征性的人物。

②四海：古代以为中国四境有海环绕，故称四海，亦指中国四周的“海疆”。在这里泛指天下。

③帝：即五帝。传说中的上古帝王。有三种说：(1)黄帝、颛顼、帝喾、唐尧、虞舜；(2)太皞(伏羲)、炎帝(神农)、黄帝、少皞、颛顼；(3)少昊(皞)、颛顼、高辛(帝喾)、唐尧、虞舜。据研究，他们是中国原始社会末期部落或部落联盟的领袖。

④王：即三王。指夏禹、商汤、周文王；一说指夏禹、商汤和周代的文王、武王。总之是指夏、商、周三代开国的君主。

⑤道：道德。

⑥会同：古代诸侯按时朝见天子的通称。一说，会，指诸侯盟会；同，指诸侯共同朝见天子(参见王力《古代汉语》修订本第1册第187页)。

⑦霸：即五霸。春秋时代先后称霸的五个诸侯。一般指齐桓公、晋文公、宋襄公、秦穆公、楚庄王；一说齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾、越王勾践。

⑧士：春秋时代最低级的贵族阶层。但在春秋以后逐渐成为统治阶级中知识分子的通称。

⑨《军势》：相传是古代的一种兵书，已佚。

⑩内：君主的宫禁，这里指君主。御：驾御，可理解为内安。

⑪巫祝：巫，古代称以祈祷求神为职业的人为巫。祝，古代祭祀时读祝祷之辞及传达神言的执事人，都是以专搞迷信为职业的人。

⑫闇：音 an 暗。

⑬诸侯：这里指西周时代分地封的各国国君。在其封国内，世代掌握统治大权。规定他们要服从王命，定期朝贡，同时有出军赋与服役的义务。

⑭师：这里作军。以下“三师、六师”均作三军、六军。《书·周官》“司马掌邦政，统六师，平邦国。”又《周礼·夏官司马》：“凡制军，万有二千五百人为军。王六军，大国三军，次国二军，小国一军。”

⑮方伯：一方诸侯之长。《礼·王制》：“千里之外设方伯。”

⑯诖：(Guè 决)，欺诈，可理解为出奇。

⑰中州善国：中州，指中原地区。善国，好的封地，富庶的地方。下文“奇之以国”之“国”，亦指封地。

⑱骏：同驳。

⑲社稷：古代帝王、诸侯所祭的土神和谷神。旧时用作国家的代称。

【译文】

三皇没有言教，而良好的风气自然流布于四海，所以天下人不知归功于谁。

五帝体察效法自然变化的道理，设教施令，因而天下太平。君臣相互谦让而不争功，教化流于四海，百姓不知道为什么这样太平。所以使用臣属不依靠礼赏有成就的人，也能相处得很好。

三王用“道”治人，使人心悦诚服，设立各种法度以防备衰乱，四海诸侯按时朝见，天子职权就不衰落，这样虽有军事准备，而没有战争的祸患。君不疑于臣，臣不疑于君，国家安定，君权巩固，臣下适时退职，君臣也能处得很好。

五霸统御“士”用权术，结交“士”靠信任，使用“士”用奖赏。信任不专，“士”就会疏远；奖赏缺少，“士”就不听从命令。

《军势》上说：“出兵打仗，将帅重在独断专行。”如果军队前进后退都受君主的约束，那就难以成功。

《军势》上说：“使用有智谋、勇敢、贪得和愚笨的人各有不同的方法。有智谋的人喜欢建立功业，勇敢的人喜好实现他的志向，贪得的人喜欢追求利禄，愚笨的人不顾牺牲。”根据他们的特点而使用，这是军队用人的微妙权术。

《军势》上说：“不要使能说善辩的人谈论敌人的长处，因为他惑乱军心。不要用仁慈的人主管财物，因为他过多施财附和下边。

《军势》上说：“军队中禁止‘巫祝’为官兵卜问军事上的吉凶祸福。”

《军势》上说：“使用义士不能依靠钱财。”因为坚持正义的人，不为不仁的人效死；有智谋的人，不为愚昧不明的君主设计谋。

君主不可以没有道德，没有道德臣下就会叛离；也不可以没有威严，没有威严就会失掉权力。臣下不可以没有道德，没有道德就不能尽忠职守；也不可以没有威严，没有威严国家就会衰弱，但是威严过多自己就会失败。

古时圣王治理天下，观察世道的盛衰，衡量人事的得失，从而制定军事制度。古时规定中等诸侯二军，方伯三军，天子六军。到了后世天下混乱，以下叛上的事情于是发生。天子的恩泽竭尽了，诸侯之间使盟誓相互攻伐。双方军政势力

相当,谁也没有办法消灭谁,于是就收揽英雄人物的心,与他们同喜好同憎恶,然后再运用权谋。所以不用心筹划就无法消除嫌隙和猜疑;不出奇制胜就无法破奸灭寇,不用密谋,就无法获得成功。

圣人能够体天之道,贤者能够法地之理,有智略的人能够以古为师。因此,《三略》这部书是针对世道衰微而作的。“上略”部分是说明礼赏、辨别奸雄、述说成败的。“中略”部分是区别德行、详察权谋的。“下略”部分是阐述道德、分析安危,说明迫害贤人必遭灾祸的。所以君主能深通“上略”的,就能任用贤士战胜敌人。深通“中略”,就能驾御将帅统率士众。深通“下略”,就能明了盛衰的根源,熟悉治国的纲纪,做臣属的能深通“中略”的,就能成全功业,保全身家免遭灾祸。

高飞的鸟死尽,优良的弓箭就要收藏起来,敌对的国家灭亡以后,谋臣就要灭掉。所谓灭掉,不是消灭他的身体,而是说要剥夺他的实力,废除他的兵权。在朝廷上对他进行封赏,使他达到最高的爵位,以表彰他的功劳。封给他中原地区的肥沃土地,以使他的家庭富有。赏给他美女珍宝,以使的身心愉快。

军队一经编成,就不能仓卒解散;兵权一经授予,就不能卒然收回。战争结束将帅班师回朝,这是君主权位存亡的关键时刻。所以,要通过封爵位来削弱将帅的实力,通过分封土地来夺取他的兵权,这是霸主驾驭将帅的策略,因此霸主的所作所为,其道理是复杂的。保存国家,收罗英雄人物,是“中略”所论的权势。所以历代的君主是密而不泄的。

卷下 下略

夫能扶天下亡危者,则据天下之安。能除天下之忧者,则享天下之乐。能救天下之祸者,则获天下之祸。故泽^①及于民,则贤人归之。泽及昆虫^②,则圣人归之。贤人所归,则其国强。圣人所归,则六合同^③。求贤以德^④,致圣以逆^⑤。贤去,则国微。圣

去,则国乖。微者危之阶,乖者亡之征。

贤人之政,降人以体^⑥。圣人之政,降人以心。体降可以图始,心降可以保终。降体以礼^⑦,降心以乐^⑧。所谓乐者,非金石丝竹也。谓人乐^⑨其家,谓人乐^⑩其族,谓人乐^⑪其业,谓人乐其都邑,谓人乐其政令,谓人乐其道德,如此君^⑫人者,乃作乐以节之,使不失其和。故有德之君,以乐乐人。无德之群,以乐乐身。乐人者,久而长。乐身者,不久而亡。

释近谋远^⑬者,劳而无功。释远谋近者,佚而有终。佚政^⑭多忠臣,劳政^⑮多怨民。故曰,务广地者荒,务广德者强,能有其有者安,贪人之有者残。残天^⑯之政,累世受患。造作过制,虽成必败。

舍己而教人者逆,正己而化人者顺。逆者乱之始,顺者治之要。

道德仁义礼,五者一体也。道者人之所蹈,德者人之所得,仁者人之所亲,义者人之所宜,礼者人之所体,不可无一焉。故夙兴夜寐^⑰,礼之制也。讨贼报仇,义之决也。惻隐^⑱之心,仁之发也。得已得人,德之路也。使人均平,不失其所,道之化也。

出君下臣,名曰命;施于竹帛^⑲,名曰令;奉而行之,名曰改。夫命失,则令不行。令不行,则政不正。政不正,则道不逆。道不通,则邪臣胜。邪臣胜,则主威伤。

千里逆贤,其路远。败不肖^⑳,其路近。是以明王舍近而取远,故能金功尚贤,而下尽力。

废一善,则众善衰。赏一恶,则众恶归。善者得共祐,恶者受其诛,则国安而众善至。

众疑无定国,众惑无治民。疑定惑还,国乃可安。

一令逆则百令失,一恶施则百恶结。

故善施于顺民^①，恶加于凶民^②，则令行而无怨。使怨治怨，是谓逆天。使仇治仇，其祸不救。治民使平，致平以清，则民得其所而天下宁。

犯上^③者尊，贪鄙^④者富，虽有圣王，不能致其治。犯上者诛，贪鄙者拘，则化行而众恶消。

清白之士，不可以爵禄得。节义之士，不可以威刑胁。故明君求贤，必观其所以而致焉。致清白之士，修其礼。致节义之士，修其道。而后士可致，而名可保。

夫圣人君人^⑤，明盛衰之源，逆成致之端，审治乱之机，知去就之节。虽穷不处亡国之位，虽贪不食乱邦之禄。潜名抱道者，时至而动，则极人臣之位。德合于已，则建殊绝之功。故其道高而名扬于后世。

圣王之用兵，非乐之也，将以诛暴讨乱也。夫以义诛不义，若决江河而溉燬火^⑥，临不测而挤欲堕，其克必矣。所以优游恬淡^⑦而不进者，重伤人物也。夫兵者，不祥之器，天道^⑧恶之。不得已而用之，是天道也。夫人之在道，若鱼之在水，得水而生，失水而死。故君子于者常畏惧而不敢失道。

豪杰^⑨秉职，国威乃弱。杀生在豪杰，国势乃竭。豪杰低首，国乃可久。杀生在君，国乃可安。四民用虚，国乃无储。四民^⑩用足，国乃安乐。

贤臣内，则邪臣外。邪臣内，则贤臣毙。内外失宜，祸乱传世。

大臣疑主，众奸集豪。臣当君尊，上下乃昏。君当臣处，上下失序。

伤贤者，殃及三世。蔽贤者，身受其害。嫉贤者，其名不全。进贤者，福流子孙。故君子急于进贤而美名彰焉。

利一害百，民去城郭^⑪。利一害万，国

乃思散。去一利百，人乃慕泽。去一利万，政乃不乱。

【注释】

①泽：雨露。引申为恩德。

②昆虫：虫类，这里指万物。

③六合：指天、地、东、西、南、北。这里指国家或天下。

④德：可理解为优良德行。

⑤道：可理解为开明政治。

⑥降人：使人顺从的意思。体：身体，可理解为行动。

⑦礼：礼教，当时为巩固社会秩序而制定的礼文条规和道德标准。

⑧乐(yuè 月)，乐教。古代统治者为维护等级制度和巩固其统治，制定的吕律雅乐及一整套音乐制度。

⑨⑩乐：lè。形容词的使动用法，“乐其家”、“乐其族”即“使其家乐”、“使其族乐”。

⑪乐：lè。形容词的意动用法，“乐其业”即“以其业为乐”，也就是热爱自己的职业，以下三句同。

⑫君：用如动词，作统治。

⑬近：近处，可理解为内部。谋：筹划，可理解为从事。远：远处，可理解为对外征伐。

⑭佚政：可理解为不从事征伐而图治内部的政治。

⑮劳政：可理解为不治理内部而专事征伐的政治。

⑯残天：残酷暴虐。

⑰夙兴：早起。夜寐：晚睡。

⑱惻隐：怜悯。

⑲竹：竹简。帛：白绢。竹帛：古代供书写用。

⑳不肖：不贤。

㉑顺民：指听从统治的教化、服从统治的民众。

㉒凶民：指不听从统治的教化，违背社会治安的民众。

㉓犯上：冒犯君主、尊长或上级。

㉔贪鄙：贪婪卑鄙。

㉕君子：指当时才德出众的人。

㉖燬：jué(爵)，燬火，小火炬。

㉗优游恬淡：犹豫不决，安静闲适。

㉘天道：自然之理。

㉙豪杰：指当时有才智胆略的人，这里可理解为跋扈专权的豪强。

㉚四民：指士、农、工、商，即当时的知识分子、农民、手工工人、商人。

㉛城：古代都邑的墙垣。郭：外城。城郭：可理解为当时的政治经济中心。

【译文】

能够拯救国家危亡的，就能获得国家的安宁。能够解除国家忧患的，就能享受国家的欢乐。能够解救国家灾祸的，就能得到国家的福泽。所以恩泽施及到民众，贤人就会归附他；恩泽施及到万物，圣人就会归向他。贤人所归向的国家，就能民富国强；圣人所归向的国家，就会太平统一。寻求贤人要凭“德”，招致圣人要凭“道”。贤人离去，国家就会衰弱。圣人离去，国家就会混乱。衰弱是危险的由来，混乱是灭亡的象征。

贤人为政，使人行动顺从。圣人为政，使人心中悦服。众人行动上顺从，可以共同谋事创业；人民心中悦服，可以保全善始善终。使人行动上顺从要靠礼教，使人心中悦服要靠乐教。所谓乐教，不是指金、石、丝、竹等乐器，而是人心共乐，使人们喜爱其家庭，喜爱其宗族，喜爱其职业，喜爱其国家，喜爱其政令，喜爱其道德。象这样统治民众的，就推行乐教来调节人们的感情，使他们不丧失和谐。所以，有德的君主，是用乐来使乐众快乐。无德的君主，只知击鼓吹笙，使自己快乐。与民同乐的，国家就能长治久安。只知道使自己快乐的，不久就会灭亡。

放弃治理内部而图谋对外征伐的，虽然劳苦，但无功绩之成。放弃远征而图治国内的，会安逸而有善终。行“逸政”的多忠臣，行“劳政”的多怨民。因此说，全力从事扩张领土的，内政就会荒废而不能治理；勉力推广德惠的，国家就会强盛。能保持自己所当有的，国家就安定；贪图别人所有而强取的，国家就会残败。残酷暴虐的政治，子孙累世受祸患。所作所为超过限度，虽然开始能够取得成功，但最终必然失败。

正人之本在自身，放弃自己不先正而教育别人的，违背常理而难以实行；先使自己的品行端正而后感化别人的，理顺而易从。违背常理是祸乱的根源，理顺易从是达到大治的要道。

道、德、仁、义、礼五者是同出一源，相互联系的整体。“道”是人所履行的，“德”是人所愿意得到的，“仁”是人所亲近的，“义”是人所当做的，“礼”是人所遵循的，这五条应当兼有，缺一

不可。所以，早起晚睡，行有节度，是受“礼”的约束。讨贼报仇，是受“义”的决断。产生怜悯的心理，是“仁”的萌发。修己爱人，得人心之归，是“德”的道路。使人均齐平等，各得其所，是“道”的教化。

君主用口头发出意旨，下达给臣叫做“命”，把它写在竹简或丝绸上叫做“令”，遵照执行命令来处理国事叫做“政”。君主的意旨有错误，令就不能实行，命令不能实行，政治就不能正确。政治不正确，治国纲常之道就行不能。治国纲常之道行不通，奸臣就会得势。奸臣得势，君主的权威就会受到损失。

聘请贤人不易，要到千里之外去迎接，道路是遥远的。招引不贤的人容易，道路最为近便。然而英明的君主舍弃近处的不贤之人而求任千里之外的贤人，所以能保全治功、尊重贤人，而下级竭尽全力以报效。

废除一个好人，许多好人就会丧气引退。奖赏一个坏人，许多坏人就会蜂拥而来。好人得到保护，坏人受到惩除，国家就安宁而许多好人就到来。

众人怀疑，就没有国家的安定；众人困惑，就没有守秩序的民众。疑心消失，困惑平息，国家就可以安宁。

一项法令违背民意，其他法令就会失去效用，一项坏的法令实行，就会结下许多恶果。所以对于“顺民”实行仁政，对于“凶民”加以制裁，法令就能推行，民众就没有怨言。使用民众所怨恨的法令，去治理有怨恨的民众，这叫背逆天理。使用民众所仇恨的措施，去治理有仇恨的民众，其祸患就不可制止。治理民众要使他们平服，要做到平服，必须政治清明。这样民众就能各得其所而天下太平。

冒犯君主的反而得高官，贪婪卑鄙的反而享富贵，这样，虽然有圣明的君主，也不能使国家达到大治。冒犯君主的受到诛杀，贪婪卑鄙的受到惩罚，这样政治教化就能顺利推行，邪恶的人就会统统销匿。

清白的人士，是不可以用爵禄收买到的。有节操义行的人士，是不可以用重刑相威胁的。所

以，贤明的君主聘请贤人。必须观察他的志向而再聘请。聘请清白的人士，要讲究礼节。聘请有节操义行的人，要讲究道义。然后，贤士才可以聘请到，而君主的圣名才可得到保全。

圣人君子，能明察盛衰的根源，通晓成败的端绪，审定治乱的关键，深知进退的节度。虽然穷困也不当亡国的官吏，虽然贫寒不也拿乱国的俸禄。匿名隐居胸怀大志的人，时机到来才肯出仕任职，所以能获得群臣之上的高位。遇到志同道合的君主，便能建立卓越的功勋。所以他的志向高远而美名留芳后世。

圣明君主进行战争，并不是好战，而是用战争来讨伐乱臣、诛杀暴君。用正义之师讨伐不义之众，就象决开江河大水去淹灭微弱的小火，临近高深莫测的深渊去挤摇摇欲堕的一个人一样，其胜利是必然的。而圣王之所以表示悠闲安静、犹豫不决而不急于进兵，是不愿多伤人和物的缘故。战争是不吉祥的东西，“天道”憎恶它。不得已时进行战争，这是“天道”。人生活在“天道”之中，就好象鱼生活在水中一样，有水才能生存，离开水便会死亡。所以君子要时刻警惕自己而不敢背离“天道”。

豪强权臣把持了大权，国威就会削弱。生杀予夺大权操纵在豪强权臣手中，国势就会衰竭。豪强权臣付首听命，国家才可久盛不衰。生杀予夺大权掌握在君主手里，国家才能安宁不乱。“四民”之用贫乏，国家就没有储备。“四民”富足，国家才可安乐。

贤臣被亲近，奸臣就会被排斥在外。奸臣掌权，贤臣就会被陷害。亲近奸臣，疏远贤臣，祸乱就会延及后世子孙。

大臣有怀疑君主之心，奸人就会乘机集聚在一起。人臣象君主一样尊贵，上下就会昏昧不明。君主反处于人臣地位，下上就失去正常的尊卑秩序。

伤害贤人的，祸患就延及三代子孙。埋没贤人的，会自身受害。嫉妒贤人的，他的名誉就不得保全。进用贤人的，幸福会流传给后代子孙。所以君子急于进用贤人而美名也就显扬了。

为一人之利而危害百人，民众就想离开城郭。为一人之利而危害万人，全国人都想离散而去他邦。除掉一人而对百人有利，人们就会仰慕恩泽。除掉一人而对万人利，国政就不会危乱。

握奇经

李德源 述评、注译

述 评

《握奇经》是我国古代关于布列与运用的兵书。又名《握机经》、《风后握奇经》。一本经文一卷，其中古握机经文 19 字，增衍今握机经文 265 字，共 284 字。后世人又有人将《李卫公何对》中与此有关的 67 个字增附于其后，共 451 字。一本 260 字。一本 380 字，即将“天地风云龙虎鸟蛇”8 字改为“经曰八阵”4 字。有的版本附有佚名《握奇经续图》一卷，晋武帝时西平太守马《八阵图总述》一卷。

一

是书旧题轩辕臣风后撰，太公吕尚增衍发明，汉公孙宏解。关于本书的形成，《李卫公问对》称：“臣按黄帝始立丘井之法，因以制兵。故井分四道，八家处之，其形井字，开方九焉。五为阵法，四为闲地，此所谓数起于五也，虚其中，大将居之，环其四而，诸部连绕，此所谓缠于八也。及乎变化制敌，则纷纷纭纭，半乱而法不乱，混沌沌，形圆而势不散；此所谓散而成八，复而为一者也。”足见八阵始于井田遗制，由来已久，历代典籍多记其事。如《周礼·大司马》有“平列阵，如战之阵”，郑玄注说：“孙子八阵，有苹车之乘。”《孙子兵法》有“长山蛇之阵”，《孙臆兵法》有“八阵”与“十阵”。《后汉书·礼仪志》还有“孙吴兵法六十四阵”之说。明人章潢在《古阵法叙》中说：“汉武帝令丞相公孙宏敦演其（按：指风后握奇经）义授霍光，常习八阵于长乐馆，而辅少主以令天下。”晋代陈寿《三国志》说：“诸葛这推演兵法，作八阵图。”如今诸葛八阵遗迹尚存。《隋书·经籍志》著录有《孙子八阵图》1 卷；《吴孙子牝八变阵图》2 卷。唐代大诗人杜甫赋诗称赞诸葛这“功盖三分图，名成八阵图”。唐太宗与名

将李靖君臣间讨论军事问题的言论辑录——著名兵书《李卫公问对》，不仅首次正式提到“黄帝兵法，世传《握奇文》，或为《握机文》”，而且对《握奇经》作了“义明畅而词简当”的解释（见明代曹胤儒集注《握机经》）。

然而，后人张心所编《伪书通考》，因为此书自《宁史·艺文志》始有著录，并录《朱子语录》、《古今伪书考》及《四库书目提要》有关辨疑，断此书为伪托，似乎证据不足。先秦兵书辑本《司马法》中就有类似文字出现：“余奇为握奇……正门为握奇，大将军居之”。《汉书·艺文志》兵家阴阳著录有《风后十三篇》。尽管有关八阵的传说历时久远，而且多已佚失，但不能否认八阵及《握奇经》的存在，至于其作者究为何人，成书于何时，尚须作进一步的研究与考证。

《握奇经》即为阵法专书，有经文必有阵图，有阵图必有图说，惜已不存。现今一些版本附有一些八阵图，系后人推演而成。

我国自唐、宋以后，兵家开始重视对于阵法的研究，有关阵法与阵图的著作多起来。且以宋、明两代为最多。现存阵法专书，据刘申宁《中国兵书总目》载有 99 种，另有关风后的兵书出有约 30 种。现存不同版本的《握奇经》也有 20 种以上，从时代上看主要有明万历、天启、崇祯年间的刊本，有清顺治、乾隆迄宣统年间的刊本，从版本上看，单行的刻本、抄本不多、多以合刊本、丛书本传世，合刊者如快阁藏版明人曹胤儒集注《握机经、握机纬》等，丛书本主要有表门广版本、唐朱丛书本、汲古阁本、说邪本、续百川学海本、汉魏丛书本、四库全书本、百子全书本、子书百字本等。今日所作《握机经评注》，据明启六年丙寅（1626 年）唐琳序刻快阁版《古三坟阳符经握机经握机纬》本为底本。其中《握机经》由曹胤儒集注，成书于明隆庆辛未任申（1571—

1572)年间。后经叶应元、唐琳、皇甫龙点较合刊。

二

本书仅有三百多字(边同《李卫公问对》有关内容也不过400多字),具有鲜明的古朴而又简约的特点。可其思想内容却相当丰富,具有军事哲理性、朴素的辩证思想,丰富的作战原则和战术思想。在冷兵器以及火器还不发达的古代,对于教育训练和作战均有很大的实用价值。它反映出的主要思想观点如下:

1. “以正合、以奇胜”的奇正相生的思想。正用于行阵,奇在于用变。奇不得正,兵虽锐而无恃,正不得奇,阵虽整而无功。只有奇正交相运用,方能百战百胜。以正合,以奇胜;正中有奇,奇中有正。奇正相生,不可胜穷,如循环之无端。握奇八阵的奇正变化,如同周易八卦的阴阳变化一样,由事物的辩证法则出发,推演出无穷的变化来正是数千年来人们对它推崇备至,历久不衰的主要原因。

2. “虚实二垒”的虚虚实实的思想。阵有定法为实,垒无定名为虚。又居守者为实,调出者为虚。具体做法是:一伍有二伍,一队有二队,一阵有二阵,即所谓队间容对,队间容阵。一队听调,一队居守,调守互用,虚实无定,随敌变化。争利不联营,逐北不定壁,勇者不独进,怯者不独退。各认旌鼓,道相分合,奇正虚实,各适其宜。

3. 还有握奇——有备无患,致人而不致于人,以全取胜的思想,治众如治寡的思想;斗众如寡的思想,因敌变化的思想;协同作战的思想等。

三

阵法本是冷兵器时代的产物,始于阵战车战。我国自三代以前,以车战为主,主要战斗方式就是堂堂之阵、正正之旗。反映古代战制的《握奇经》应当是这个时代战斗实践的反映。以后又有骑兵和步兵。我们从秦兵马俑兵阵的遗迹可以想见当时阵法在训练与作战中处于何等

重要的地位。

将不习阵,不知分兵部伍,不能临阵对敌,兵不习阵,目不识旌旗,耳不辨金鼓,不知坐作进退,众不习阵,不知队伍之法,临阵自乱,遇敌自溃。在古代阵法好比现在的共同条令,练阵是军队最基本的常规训练,比今天部队的队列训练还重要。阵法在教育训练方面的作用大致可归纳为以下几点:

1. 练分数、聚散,即练指挥能力。所谓“治众如治寡,非分数不能”兵力少时,或小散阅,每队25人,则正兵1600人,游军600人,共2200人,其次每队50人,共4400人,大散阅,每队100人,共8000人;若每队200人,则正兵12800人,合周礼1军12500人之制,边游军共17600人,通过习阵,使将领熟知军队的组织编制,能够分兵部伍,指挥若定。

2. 练形名、号令即练通信联络,统一号令,一人耳目,提高将领指挥能力。所谓“斗众如寡,非形名不辑”。形名,指用于通信联络的旌旗和金鼓。旌旗可以别队伍,明方向;金鼓可以知进退。通过习阵,使将领学会用旌旗、金鼓来发布命令,指挥部属,使士兵知道坐作进退。

3. 练器械,习击刺,知长短器械之便利。

4. 练协同,严军容。做到统一号令,统一步调。使勇者不得独进,怯者不得独退。步伐整齐,军容严整,发挥部队的整体战斗能力。

5. 练纪律、明赏罚。做到有令就行,有禁就止。止要止得住,行要行得通。

阵法在临敌制胜方面的作用,历代都有一些典型的战例。传说中轩辕帝以八阵法战炎帝于孤泉,诸葛以此成名天下,晋马懿以八阵法征西羌且战且行,诛斩万计。所以,古人评论说:“善师者不阵,善阵者不战”。把精于阵法提高到了全胜的高度,唐代太宗与李靖君臣把阵作为讨论军事问题的一个重点内容,李靖在八阵的基础上,创造了六花阵。宋代则更进一步,不仅于平时颁发阵图样式,敕命各地军队依式操练,而且大凡大将出征,皇帝还要赐与阵图,要将帅依图行事。明将戚继光在抗倭战争中,在学习继承古阵法的基础上,创造了鸳鸯阵和三才阵。清

代不仅统治阶级的将领学习战阵之法,就连农民起义武装太平军,也在自己的战争实践中,创造了一系列的切合于实战的阵法。

当然,阵法也有它的局限性,用一定的阵式作为部队的养成训练方法,是十分必要的,但是,若把教习用的战阵,生硬地照搬到战场上去,那就有可能要吃亏。如同宋代赐给阵图那样的做法。孙武说得好:“兵形象水……兵无常势,无恒形,能与变化而取胜者,谓之神。”唐代兵家李筌也说过:“兵犹水,水因地以制形,兵固敌以制胜。能与敌变化者,谓之神。”《宁史·岳飞传》载:宗泽认为岳飞勇智才艺为古良将所不能过,然好野战,非万全之计,因援以阵图。岳飞说:“阵而后战,兵法之常。运用之妙,存乎一心。”这些观点,对我们正确看待阵法的作用,是含有很大帮助的。

四

对于这部文字很少的兵书,从字面看,并不难懂,但它到底描绘了一个什么样的兵阵,却是众说纷纭,莫衷一是;其中反映出的军事思想是十分宝贵而丰富的。我以为读《握奇经》一书应注意这么五点:

1. 经文上的一些名称用字。如天地风云、龙虎鸟蛇之类。对此,唐李筌的解释是:“若天地者,在乎旗号,风去者,本乎幅名;龙虎鸟蛇者,本乎队伍之别。”若再深入一点,那就要了解古人的思维环境和模式了。中国文字本于象形,所以要从物象上去体会,古代人对于后天八卦方位是十分熟悉和常用的,同时远古祖先的图腾案样那时也许还有一些影响,所以也不妨从八卦方位和图腾文化上去进行思考。

2. 关于经文中的军事思想内容,其要点不过奇正、虚实而已。加上后人悟出的所谓阵间阵容、队间队容,这里面包含了朴素的辩证思维方法。

3. 阵形的确定与变化。既是阵法专书,最终要落实到战阵上去。这也是理解经文的关键。

4. 阵图问题。与经文相联系的应当有阵图和图说。有了阵图和图说,我们就不难理解经文

的所指和含义。因为阵图早已失传,经文又过于简略,后人根据理解编绘的阵图,五花八门。尽管如此,我们要想弄明白经文含义,就得通过阵图来加以研究。

5. 人数问题。兵阵的大小,就是看一队有多少人。这个问题对经文的理解与运用也有一定影响。研究问题固然可以小中见大,但一个由几十人组成的小阵与一个由成千上万人组成的大阵,在布阵与运用上,就有很大的不同。

6. 关于阵法的运用。用阵不外三途:一是练兵,二是行军、宿营,三是对敌作战。三种运用,既有区别又有联系。

7. 关于步、骑、车(辎)、舟各兵种阵形阵法的区别,各种冷兵器,火器的阵形与阵法的区别以及各兵种,各种兵器的混合编阵与运用问题等。

古握奇①经

天地风云,龙虎鸟蛇。四为正。四为奇②,余奇为握奇③。

增衍握奇经之一

或总称之④。先出游军定两端。天有衍,地有轴,前后有冲⑤。风附于天,云附于地。天衡重列各四队,前后之冲各三队,风居四角,故以方。天居两端,地居中间,总为八阵。阵讫,游军从后跟敌。或警⑥其左,或警⑥其右,听音望麾,以出四奇。天地之前冲为虎翼,风为蛇蛹,围绕之意也。虎居于中,张翼以进,蛇居两端,向敌两蛹以应之。天地之后冲为飞龙,云为鸟翔,突击之义也。龙居于中,张翼以进,鸟翼两傍,向敌而翔以应之。

虚实二垒⑧,皆逐天文气候,山川背向利害,随时而行。以正合,以奇胜。天地已下,八重以列。或曰握机望敌,即引其后以犄角,前列不动。或合而为一,因离而为八。名随师之多寡,触失而长。天或圆而不

动⑤,前为右,后为左天地四望之属是也。天居两端,其次风,其次云,左右相向是也。地方布风云,各在前后冲之前。天居两端,其次地居中间,两地为比是也。从⑥布天一,天二次之;从布地四,次于天冲后,从布四风,挟天地之左右。天地前冲居其右,后冲居其左,云居两端。虚实二垒,即此是也。

增衍握奇经之二

阵数有九,中心零者,大将握之。四面八向。皆取准焉。阵间容阵,队间容队;以后为前,以前为后。进无速奔,退无遽走。四头八尾,触处为首。敌冲其中,两头俱救。数起于五、终于八。⑦

【注释】

①②③奇(ji)晋马隆本及明曹胤儒本均作“机”。今从公孙宏本。下同。

④或总称之:这句话为增衍文字,是对古代握奇经十九字所作的总结和注释。其意思是:不但铢奇为握奇是对古据奇比文四正、四奇和铢奇总名握奇。

⑤衡、轴、冲:冲一作风云。因篆文冲与衡混,故古文又作“衡”、“轴”与“冲”三字,取古代车上的前横、持轮与旁突而命然。以车名阵,表明阵法源于古代车战。

⑥⑦警:公孙宏本作“惊”。

⑧虚实二垒:指以垒为虚位,以待布阵。布阵之垒,即为实垒,未布阵之垒,即为虚垒。

⑨从:公孙宏本作“纵”。曹胤儒本作“从”,与“纵”通。

⑩数起于五,而终于八:五指五军阵,即前后左右四面与中阵,八指四面各分奇正,将兵力部署在四面八方,四为正,四为奇,是为八阵,大将军居中握奇作为策应。八阵加中阵,亦称九军阵。

【译文】

古握奇经

下营布阵,命名正方为龙、虎、鸟、蛇、命名四隅方为天、地、风、云。以四正方之兵为正兵,以四隅方之兵为奇兵。其余的兵力作为机动兵力,由大将军亲自掌握,待机而动。

增衍握奇经之一

以上布阵可以统称为握奇(或握机)。开始布阵时,先派出游军,确定前后与左右两端的位置,提任警戒。诸正军列队布阵的名称与方位是:天、地以外为衡,或叫做天衡,象征天体运行于外,天、地以内为轴,或叫地轴,象征大地化生万物。天、地各分前冲与后冲,象征冲锋陷阵。四隅为风云,其中风取象摧挠剥落,附于天衡,云取超忽变化,附于地轴。

天衡阵四而重列各四队,天前冲、天后冲各四队,风阵于四隅各分列左右,以相维系。以上天阵三十二队为阴,形成圆阵。地阵居中单列各三队,地前冲与地后冲单列各三队,云阵居四隅各分列前后,以成四斛。以上地阵三十二为阴,形成方阵。天衡居两端,地轴居中间,总共六十四阵,总称为八阵。

布阵完毕,先派阵后游军出击,绕到敌后袭扰敌军,攻敌左右两翼,观察敌军阵地上声音旗帜有无变化与反应,探测敌人虚实。待敌阵骚动、器乱,立即乘机出动奇兵。

天、地前冲阵由正兵变奇兵虎翼阵,风阵由正兵变奇兵蛇蟠阵。此虎翼蛇蟠,天前冲象一只飞虎居中,地前冲居两旁,像张开的两翼,向前冲击,风阵八队分列左右,像蛇居两端,蟠绕而行,包抄敌人。天、地后冲阵由正兵变奇兵飞龙阵,云阵由正兵变奇兵鸟翔阵。此飞龙鸟翔阵,天后冲像一只飞龙居中,地后冲分列两旁,象张开的双翼,向前飞腾,云阵八队分列左右,像鸟翔两旁,展翅双飞,向敌突击。

兵分虚实二垒,无论安营下阵、出军行师,或发动攻击,都要选择吉日良时,预测天候阴晴雨雪,探察山林川泽险易,趋利避害,见机而行。正兵要阵列整齐,阵法不乱。奇兵要乘机而动,因敌制胜。

天地阵下面,并列八重游军。或待机破敌,则出动阵后游军作援军,列于前后左右,形成犄角之势,牵制敌人。前列天、地前冲各阵队不动作为实垒,防止被敌乘机。若八阵正兵俱出,即合而为一方阵,或依据地形,出奇兵制胜,则将

八阵离析，可变为六十四阵。分合聚散，都要依据敌我兵力多少、地势险易，随机应变。

如果天衡在外为圆阵的布局不动，而以天前后冲阵位居左右，以地前后冲阵位居前后。这就是天衡在外包连为阵，外不动内动为奇兵，内部天地总冲分列四方。天衡阵重列，居前后两端，天地前冲并居前，天地后冲并居后以对敌。天衡在中，风云在两旁前后，左右相向。地轴居中布列为方阵，风云各在前后冲之前。天衡居两端，地轴居中间，与前后地冲相对应，成两地对比之势。纵向布列天衡于左右，其第一列各四除，各自内侧第二列四队居其次，再于天衡间纵列地轴四列。纵布四风阵于天衡地轴左右两旁，成夹护之势。天、地前冲居地轴之右（前），天、地

后冲居地轴之左（后），云阵布列于前、后冲两端。游军布列四隅相维系，形成虚实二垒，就是如。

增衍握奇经之二

八阵本为一阵，可区为几个小方阵。部署于中央的机动兵力，由大将亲自掌握。四而八方各阵都由大将统一节制，与中阵协调行动。大阵包容小阵，奇正布列，一队分为二队，为虚实二垒。回军转阵时，不得随意急退。整个营阵四头八尾，哪里受到攻击，哪里就变为前阵。如果敌人拦腰冲击，位于两头的各阵都来救应。阵数本有五军之阵，推演而为八阵。

将苑

周兰 述评、注译

述 评

《将苑》，也称《新书》、《心书》。是中国古代论将用兵的著作，旧题诸葛亮撰。全书一卷五十篇，约五千字。南宋《遂初堂书目》始有记载，明王士骥编《诸葛亮集》将其收入。现有明、清刊本。中华书局1974年版《诸葛亮集》题为《将苑》。该书版本大致有三个系统，一是《诸葛亮集》系统；二是丛书本系统，较有代表性的有：广汉魏丛书本、增订汉魏丛书本、子书百家本、增订汉魏六朝别解本、唐宋丛书本、学海类编本、说郛本等。三是单行本系统，主要有：明正德十三年韩袭芳铜活字印本、明万历三十三年书林郑少斋刻本、明黄邦彦刻本、民国年间石印本、1926年成都昌福公司铅印本等。

这卷兵书，《隋志》、《唐志》均未见著录，因此，历史上对其真伪说法不一。清人张澍认为是诸葛亮所著，清人姚际恒则持不同意见，他所著的《古今伪书考》中说：“《将苑》‘称诸葛亮撰，伪也。’”关于本书的真伪问题，现在学术界仍有争议，一时难成定论。我们认为，诸葛亮的思想、性格、文风等，基本上都体现在《将苑》之中，《将苑》与诸葛亮之间有割不断的联系，故定《将苑》作者为诸葛亮。

诸葛亮，字孔明，东汉琅琊郡阳都（今山东沂南）人，是我国历史上著名的军事家、政治家。在天下大乱的东汉末期，他先后辅佐刘备、刘禅父子28年，创建了蜀汉政权，对西南地区的政治统一、经济发展和民族团结做出了重要贡献。他“受任于败军之际，奉命于危难之间”，“辅佐刘备”竭股肱之力，效忠贞之节，“鞠躬尽瘁，死而后已”。他这种“士为知己者死”的伦理道德的光辉，和那些有个人私欲的乱世英雄形成鲜明的对照，符合中国人的理想模式和心理意愿。诸葛亮的一生，

大部分时间是在戎马倥偬的军旅中度过的，亲自参加和指挥无数大小战争，长期的战争实践和他对前人军事理论的研究，总结形成了自己的军事思想。《将苑》便是他的军事思想的集中反映。

《将苑》博采《孙子兵法》、《吴子》、《司马法》、《六韬》等军事名著，从各方面论述了“为将之道”。围绕这个主题，论述了以下50个问题：兵、逐恶、知人性、将材、将器、将弊、将志、将善、将刚、将骄吝、将强、出师、择材、智用、不陈、将诫、戒备、习练、军蠹、腹心、谨候、机形、重刑、善将、审因、兵势、胜败、假权、哀死、三宾、后应、便利、应机、揣能、轻战、地势、情势、整师、励士、自勉、战道、和人、察情、将情、威令、东夷、南蛮、西戎、北狄。

该书将帅进行了分类研究，认为从思想品德性格特长上分，将材有九：仁将、义将、礼将、智将、信将、步将、骑将、猛将、大将。按能力器度分有十夫之将、百夫之将、千夫之将、万夫之将、十万人之将、天下之将。意在选拔任用将帅要量才而选，量力而用。它总结归纳了为将八弊：“一曰贪而无厌，二曰妒贤嫉能，三曰信谗好佞，四曰料彼不自料，五曰犹豫不自决，六曰荒淫于酒色，七曰奸诈而自怯，八曰狡言面不以礼。”意在向将帅敲警钟。它认为将帅关系着国家兴亡、战争胜败、士卒的安危，因此，要求给予将帅自主权，重申“将之出，君命有所不受”的古训。同时，对将帅提出了许多具体的条件和要求。首先强调将帅自身修养要好，它要求将帅不恃强，不怙势、宠之而不喜，辱之而不惧，见利不贪，见美不淫，以身殉国，忠贞不渝；要做到刚不可折，柔不可卷，不骄不吝，能总文武之道，操刚柔之术，先仁义而后智勇；要有五善四欲，五善是“善知敌之形势，善知进退之道，善知国之虚实，善知天时人事，善知山川险阻。”四欲是“战欲奇，谋欲密，众欲静，心欲

一。”它还要求将帅力争五强,杜绝八恶,五强是“高节可以厉俗,孝弟可以扬名,信义可以交友,沈虑可以容众,力行可以建功。”八恶是“谋不能料是非,礼不能任贤良,政不能正刑法,富不能济穷厄,智不能备未形,虑不能防微密,达不能举新知,败不能无怨谤。”它提出了将帅应遵守的十五条纪律,即虑、诘、勇、廉、平、忍、宽、信、敬、明、谨、仁、忠、分、谋。其次,要求将帅要善于治军,精于作战。在治军方面,要求将帅要重视法制,信赏必罚,严号申令;要加强军事训练,认为“军无习练,百不当一。习而用之,一可当百”。要收揽和掌握有特长的人材,要身先士卒,关心和爱护部下,养兵象养自己的子女一样,与士卒同生死,共患难。在作战方面,它要求将帅不恃众以轻敌,不傲才以骄人,要“先计而后动,知胜而始战”;要懂得“兵机”、“兵势”、“因机而立胜”,“因天之时,就地之势,依人之利,”要熟悉战场地形地物,探明敌情,“不知战地而求胜者,未之有也”,“必先探敌情而后图之”,要懂得各种地形、天候条件下的战法,如林战、丛战、谷战、水战、夜战等。

书中一事一议,论证全面、具体,言简意赅,颇能发人深思。特别是《机形》、《励士》、《将情》等篇,提出将领应具备因机立胜的智谋,执法划一的威严,率先垂范的作风,较突出地反映了诸葛亮的用兵和治军思想,体现了诸葛亮军事思想的特色。如在《机形》篇强调,一个优秀的将军,必须善于捕捉各种有利的战机,从而去创造自己的胜利。捕捉战机的方法有三:一是事机,二势机,三是情机。在《励士》篇中强调,将领统帅军队,既不断地给以恩惠,又严明法纪,一视同仁,凡事将领首先要以身作则。在《将情》中强调,做将领的原则是,军井还未打上水来,将领不说渴。军食还未做熟,将领不说饿。取暖的军火还未点着,将领不说冷。军营的帐幕还未架上,将领不说困。一切与士兵同甘共苦,强调了将领的表率作用。

《将苑》是我国古代军事思想史上第一部专论为将之道的书,是一本古代的“将才学”。它比较全面地、系统地阐述了将领所应具有的各种品德、修养、能力和素质,以及应该防止的弊端和应该杜绝的恶习,堪称古代为将之道的集大成,其

中无疑也凝结了诸葛亮领导艺术和识别、选拔、使用将领的奥诀。该书受到历代军事家的重视和推崇,被认为是统军带兵的将领必读之书。

兵 权

夫兵权^①者,是三军^②之司命^③,主将之威势。将能执^④兵之权,操兵之^⑤势,而临群下,譬如猛虎,加之羽翼,而翱翔四海,随所遇而施之。若将失权,不操其势,亦如鱼龙脱^⑥于江湖,欲求游洋之势,奔浪戏浪,何可得也。

【注释】

①兵权:指带兵、用兵的权谋和策略。

②三军:周制天子六军,诸侯大国为三军。一军为一万二千五百人。春秋时大国多设三军,有的称上、中、下三军,有的为中、左、右三军等。

③司命:神名。《礼记·祭法》称宫中所祀小神有司命。这里引申为和生命密切相关的事物。

④执:掌握的意思。

⑤势:这里指形势、趋势

⑥脱:脱离,离开。

【译文】

用兵的权谋,能决定军队的胜败存亡,能显示主将的威力权势。主将如果能很好地掌握权谋,把握趋势,他所统率的军队就会如虎添翼,可以翱翔于天下,随着遇到的形势而灵活行事,妥善处理。如果将领不懂得谋略,不能把握主动权,就象鱼、龙离开了水一样。想在海洋里自由地遨游,在波涛中奔腾嬉戏,哪能做得到呢?

逐 恶

夫军国^①之弊,有五害焉:一曰,结党相连,毁谮^②贤良;二曰,侈其衣服,异其冠带^③;三曰,虚夸妖术,诡言神道^④;四曰,专察是非,私以动众;五曰,伺候^⑤得失,阴结^⑥敌人。此新谓奸伪悖德^⑦之人,可远而不可亲也。

【注释】

①军国:指军队和国家

②毁谮(zèn):说坏话诬陷、诋毁别人。

③冠带：帽子和腰带。古代的服制规定，不同身份的人使用不同的车马，穿戴不同的服饰帽子。

④神道：指荒诞的方术，是迷信活动。

⑤伺候：这里是指窥探、窥伺。

⑥阴结：指暗地里勾结。

⑦悖德：意思是违背道德。

【译文】

国家和军队的弊病，主要表现在五种祸害：一是拉帮结派，诽谤、陷害忠良；二是崇尚奢侈，讲究穿戴而不守规定；三是鼓吹、夸大方士的迷信活动；四是专门找是非，因自己的私心而动众；五是窥探自己内部的得失，暗地里勾结敌人。这些都是人们所说的奸诈虚伪、不道德的人，对他们应当疏远而不可亲近。

知人性

夫知人之性①，莫难察焉。美恶既殊②，情貌不一，有温良而为③诈者，有外恭而内欺者，有外勇而内怯者，有尽力而不忠者。然知人之道有七焉：一曰，问④之以是非而观其志；二曰，穷之以辞辩而观其变⑤；三曰，咨⑥之以计谋而观其识；四曰，告之以祸难而观其勇；五曰，醉之以酒而观其性⑦；六曰，临之以利而观其廉；七曰，期之以事而观其信⑧。

【注释】

①人之性：这里指军人的忠奸贤愚等品性。

②美恶既殊：美，这里是善的意思；既，固然；殊：不同，差别。这句话的意思是善恶固然相差悬殊。

③为：这里指行为。

④问(jiàn 见)：原意是离间，这里的意思是试探。

⑤变：变通，这里是指应变能力。

⑥咨：商量，咨询。

⑦性：品性，性情。

⑧信：诚实。

【译文】

识别人的品性，是最难不过的。善与恶固然相差悬殊，感情与相貌也是不一致的。有的是外貌温良而行为奸诈的，有的是外表恭敬而内心怀着欺骗的，有外表勇敢而内心怯懦的，有看起来

办事十分尽力而并无忠心的。要看透一个人有七种办法：一是故意用是非去考察他的志向；二是用言辞论辩来难他，看他的应变力如何；三是拿策略去向他咨询，看他的判断力怎样；四是把灾祸困难告诉他，看他是否勇敢；五是用酒把他灌醉，看他的真实品性；六是把财利放在他的面前，看他是否廉洁；七是让他按期完成事情，看他是否守信用。

将 材

夫将材①有九。道之以德②，齐之以礼③，而知其饥寒，察其劳苦，此之谓仁将。事无苟免④，不为利挠，有死之荣，无生之辱，此之谓义将。贵而不骄，胜而不恃⑤，贤而能下，刚而能忍，此之谓礼将。奇变莫测，动应多端，转祸为福，临危制胜，此之谓智将。进有厚赏，退有严刑，赏不逾时，刑不择贵⑥，此之谓信将。足轻戎马⑦，气盖千夫，善固疆场，长于剑戟，此之谓步将。登高履险，驰射如飞，进则先行，退则后殿⑧，此之谓骑将。气凌⑨三军，志轻⑩强虏，怯⑪于小战，勇于大敌⑫，此之谓猛将。见贤若不及，从谏如顺流，宽而能刚，勇而多计，此之谓大将⑬。

【注释】

①将材：指有率兵才能的将领。材，同“才”，才能的意思。

②道之以德：意思是用德来教导士兵。道，即“导”，意思是教导、引导。

③齐之以礼：意思是用法度来整治部队。齐，整治、整饬的意思。

④苟免：只图眼前避免。

⑤恃：本义是依靠，这里指居功。

⑥刑不择贵：意思是处罚不分贵贱。择，这里是区分、区别的意思。

⑦足轻戎马：意思是“足轻于戎马”，指脚步轻快胜过战马。

⑧后殿：后居行军之尾。殿，行军的尾部。

⑨凌：高出其上的意思。

⑩轻：藐视。

⑪怯：这里是谨慎的意思。

⑫大敌：这里是大战的意思。

⑬大将：这里指出色的将领。

【译文】

具有率兵打仗才能的人有九种：用德来开导士兵的思想，用礼来统一部队的行为，关心士兵的饥寒，体察他们的劳苦，这样的将领是仁将。办事不只图眼前消灾避祸，不为名利引诱而屈服，宁肯光荣献身，不愿忍辱活着，这样的将领是义将。地位高贵而不骄尊，打了胜仗而不居功，贤德并平易谦和地对待部下，性格刚强却能忍辱。这样的将领是礼将。战术变化奇妙，高深莫测，并能随机应变，能变灾祸为福，能够临危制胜。这样的将领为智将。对冲锋陷阵的给予重赏，对于退却的加以严刑，赏能及时，处罚不分贵贱，（一律平等），这样的将领称之为信将。行动迅速赛过战马，气魄豪壮能压倒千人，善于安定疆场，善于使用刀枪剑戟，这种将领称之为步将。登上高山，经历险境，骑马射击象飞的一般，进攻时冲锋在前，撤退时在后而掩护，这样的将领称之为骑将。气概豪迈，威震三军，雄心大志而藐视强敌，在小的战斗中能小心谨慎，在大的战斗中勇敢，这是所谓的猛将。见贤思齐，从谏如流，性格宽厚而刚毅，行为勇敢而足智多谋，这样的将领称之为大将。

将 器

将之器①，其用大小不同。若乃②察其奸，伺其祸③，为众所服，此十夫之将。夙兴夜寐④，言词密察，此百夫之将。直而有虑，勇而能斗，此千夫之将。外貌桓桓⑤，中情⑥烈烈，知人勤劳，悉⑦人饥寒，此万夫之将。进⑧贤进能，日慎一日，诚信宽大，闲⑨于理乱，此十万人之将。仁爱洽于下，信义服⑩邻国，上知天文，中察人事，下识地理，四海之内，如视家室，此天下之将。

【注释】

①器：原指用具，这里指才能、本领。

②若乃：假设词。

③祸：指祸害、危害。

④夙(sù 速)兴夜寐：意思是早起晚睡，勤奋不懈怠。夙，早晨；寐：睡觉。

⑤桓桓(huán 环)：威武的样子。

⑥中情：指人内在的思想感情。

⑦悉：了解，熟悉。

⑧进：推荐、选拔的意思。

⑨闲：通“娴”，娴熟、熟练。

⑩服：意思是使……佩服。这里是使动用法。

【译文】

将帅的才能，还可以从他作用的大小来分类。如果能察觉到邪恶伪诈，能看到危害祸端，被众信服，这是可以统领十人的小头目。早起晚睡，勤奋不懈，言词周密而且有深度，这是统领百人的将官。性格率直，但遇事能深思熟虑，勇敢而又很善战，这是统帅千人的将领。外表威武，而内在感情炽烈，了解士兵的劳苦，体察士兵的饥寒，这是统帅万人的将领。能依靠贤人，举用能人，始终保持谨慎，而且诚实守信用，对人宽厚大度，善于治理纷乱的事物，这种人可以作统率十万人的将领。把仁爱施与部下，与他们关系融洽，严守信用使邻国佩服，上知天文，中察人情世态，下识地理，把天下视作自己的家室，这是国家的最高将领。

将 弊

夫为将之道，有八弊①焉：一曰贪而无厌②，二曰妒贤嫉能，三曰信谗好佞③，四曰料彼不自料④，五曰犹豫不自决⑤，六曰荒淫于酒色，七曰奸诈而自怯，八曰狡言⑥而不以礼⑦。

【注释】

①弊：弊端，这里指坏的品性。

②无厌：意思是没有限度。

③佞(nìng 宁)：佞人，指善于巧言献媚的小人。

④不自料：意思是“不料自”，不自知。

⑤自决：自作决断。

⑥狡言：指花言巧语。

⑦礼：指礼法。

【译文】

将领之中，有八种坏品性：一是贪心大，不知

足；二是妒贤嫉能；三是轻信谗言，喜欢献媚的小人；四是只看到别人的不足，不知道自己的毛病；五是断事犹豫不决；六是嗜酒好女色；七是性情奸诈，内心怯懦；八是花言巧语不守礼仪法度。

将 志

兵^①者凶器，将者危任^②，是以器刚则缺^③，任重则危；故善将者，不恃强，不怙^④势，宠之而不喜，辱之而不惊，见利不贪，见美不淫，以身殉国，壹意^⑤而已。

【注释】

- ①兵：指兵器。
②危任：危险的任职。
③缺：缺损。
④怙(hù)护：依靠、凭借。
⑤壹意：同“一意”，一心一意的意思。

【译文】

兵器是杀人的武器，将领是冒风险的任职。兵器过于坚硬，就容易缺损，身负重担就很危险。因此善于做将领的人，不恃强，不仗势，受到上级的宠爱而不沾沾自喜，受到屈辱、埋没也不畏葸不前。见利不贪，看到美女也不产生淫念，以身殉国，一心一意，死而后已。

将 善

将有五善四欲^①。五善者，所谓善知敌之形势^②，善知进退之道^③，善知国之虚实，善知天时^④人事^⑤，善知山川险阻。四欲者，所谓战欲奇^⑥，谋欲密，众欲静^⑦，心欲一。

【注释】

- ①五善四欲：意思是五能四要。善：能，擅长。
欲：要。都是指将领应具备的特长。
②形势：这里指敌人的企图和动向。
③道：规律，事理。
④天时：指作战时的自然气候条件。
⑤人事：指和战争有关的事。
⑥奇：出人意料的意思。
⑦众欲静：意思是面对纷繁复杂的情况要保持镇定。众，众多，这里指情况复杂。静：这里是镇定的意思。

【译文】

一个将领要具有“五能”和“四要”。“五能”是指，能认清敌人企图和动向，能灵活掌握军队的进退规律，能了解国家力量的虚实，能适时把握天时和人心的向背；能详知山川险阻等地形。“四要”就是，作战要出奇制胜，计划谋略要周到缜密，复杂的情况下要镇定自若，自己的思想始终要专一。

将 刚

善将^①者，其刚不可折^②，其柔^③不可卷^④，故以弱制^⑤强，以柔制刚。纯柔纯弱，其势^⑥必削，纯刚纯强，其势必亡；不柔不刚，^⑦合道之常^⑧。

【注释】

- ①将：意思是统领、将兵。
②折：折断，摧折。
③柔：软、弱的意思。
④卷(quán 权)：弯曲的意思，这里指屈服。
⑤制：制服。
⑥势：这里指力量、威力。
⑦不柔不刚：意思是不纯柔、不纯刚，即刚柔相济，适得其中。
⑧合道之常：意思符合事物的常规。合：符合，合乎。道：事物的规律。常：常规。

【译文】

善于统帅部队的将领，性格刚强而不可摧折，性格柔弱不可屈服。所以这样的将领能以弱制强，以柔制刚。太柔太弱，其部队的战斗力必然会削弱；太刚太强，战斗力将丧失殆尽；既不过分的柔弱，又不过分的刚强，才符合为将之道的常规。

将 骄 吝

将不可骄，骄则失礼^①，失礼则人离^②，人离则众叛。将不可吝^③，吝则赏不行，赏不行则士^④不致命^⑤，士不致命则军无功^⑥，无功则国虚^⑦，国虚则寇实^⑧矣。孔子^⑨曰：“如有周公^⑩之才之美，使骄且吝，其余不足观也已。”

【注释】

①失礼：这里的意思是失德。礼：是指封建社会里的道德规范。

②离：离散，离去。

③吝：吝啬，小气。

④士：士兵，兵卒。

⑤致命：这里的意思是舍弃生命。

⑥无功：指没有战绩。

⑦国虚：意思是国家的力量亏空、虚弱。

⑧寇实：意思敌人的强大、充实。寇，指敌人。

⑨孔子：孔丘。字仲尼。春秋末年的思想家、教育家，儒家思想的创始人。

⑩周公：名旦，也称姬旦、叔旦。西周初年的政治家，周文王的第四子，周武王之弟。因采邑在周（今陕西省岐山北），所以被称为周公。曾帮助周武王灭商，多有建树。武王死后，成王年幼，他摄理政事。归政成王后，他主要致力于制礼作乐，建立章典制度，使奴隶制获得进一步巩固。

【译文】

作为将领，切不可骄傲。骄傲了，就往往失礼；对人失礼，就容易使人心离散；人心离散就会众叛亲离。作为将领，切不可吝啬小气。吝啬小气，就不能（公正地）行赏，不能行赏就不能使士兵拚命作战，士兵不拚命作战，军队就不会有战功。军队没有战功，国家的力量势必会虚弱。国家一旦虚弱，相对来说，敌人的力量就充实了。孔子曾说：“一个人即使有了象周公那样的美德和才能，如果既骄傲又吝啬，那么他的其他方面就不值得看了。”

将 强

将有五强八恶^①。高节可以厉俗^②，孝弟^③可以扬名，信义可以交友，沈虑^④可以容众^⑤，力行可以建功，此将之五强也。谋不能料^⑥是非，礼不能任贤良，政^⑦不能正^⑧刑法，富不能济穷厄^⑨，智不能备未形^⑩，虑不能防微密^⑪，达^⑫不能举所知，败不能无怨谤^⑬，此谓之八恶也。

【注释】

①五强八恶：意思是五种优良品德，八种不足。强，这里指优点、长处；恶，这里指缺点、不足。

②厉俗：意思激励世俗。厉：勉励、激励的意思。

③孝弟（tì 替）：指孝顺父母，尊敬兄长。弟：也作“悌”。

④沈虑：即深思熟虑。

⑤容众：意思是容人。

⑥料：忖度，估量。

⑦政：这里是施政、治理的意思。

⑧正：严明，这里作动词用。

⑨厄：穷困、困苦。

⑩未形：在情况、事态尚未定形之前，即事情发生之前。

⑪微密：微小、细密。

⑫达：显贵，飞黄腾达。

⑬怨谤：怨天尤人。

【译文】

将领有五种优良品行，有八种不足之处：高尚的节操，可以用它来激励世俗；尊长爱幼，可以凭它名扬四海；守信用，可以凭它结交朋友；深思熟虑，可以使自己心胸宽广能容人；身体力行，可以凭它建功立业；这就是将领的五种优良品德。在筹划谋略上不能忖度是非，在礼法上不能任用贤良的人，在施政方面不严明法纪，富裕不能救济穷困的人，才智不能防患于未然，考虑问题不能防微杜渐，地位显贵不能举荐自己所了解的人才，失败了就怨天尤人。这就是所说的将领的八种不足之处。

出 师

古者国有危难，君简^①贤能而任之，齐^②三日，入太庙^③，南面而立，将北面，太师进钺^④于君。君持钺柄以授将，曰：“从此至军，将军其裁^⑤之。”复^⑥命曰：“见其虚则进，见其实则退。勿以身贵而贱人，勿以独见而违众，勿恃功能^⑦而失忠信。士未坐，勿坐，士未食，勿食，同寒暑，等劳逸，齐甘苦，均危患，如此，则士必尽死，敌必可亡。”将受词，凿凶门^⑧，引军而出。君送之，跪而推毂^⑨，曰：“进退惟时，军中事，不由君命，皆由将出。”若此，则无天于上，无地于下，无敌于前，无主于后，^⑩是以智者为之虑，勇者为之斗，故能战胜于外，功成于

内,扬名于后世,福流于子孙矣。

【注释】

①简:选择,选拔。

②斋(zhai宅):通“斋”,斋戒。

③太庙:天子的祖庙。

④太师进钺:太师,官名,为三公(太师、太傅、太保)中最为尊贵的。钺(yuè月):古代的青铜兵器。这里的钺代表权力。

⑤裁:裁决、裁断。

⑥复:又,再,接着。

⑦功能:功绩与才能。

⑧凿凶门:古代出兵时举行的一种礼仪。将军出征时,要凿一扇向北的门,由此出发,以示必死的决心。被凿的门,称为凶门。

⑨毂(gǔ谷):车轮中心的圆木,用来贯轴,这里指车轮。

⑩无主于后:意思是说,没有君主在后面牵制、掣肘。

【译文】

古时候,国家有危难,君主选择贤能的人担任将。斋戒三天后进入太庙。君主面向南站着,将领面向北站着,太师把斧钺交给君主,君主手持斧钺的柄授给将领,说:“从现在起,到军中,全由你来裁断、统帅。”又命令说:“见敌人空虚就进攻,则敌人强大就后退。不要因为自己地位尊贵就轻视别人,不要因自己有了独立见解就与众人不和,不要依靠自己功劳和才能就失去了忠信。士兵还没坐下,自己不要坐,士兵们还没吃饭,自己就不要先吃,要与士兵同度寒暑,同劳同逸,甘苦与共,危难同当。能这样,士兵就一定能拚死作战,敌人就一定能被消灭。”将领接受了命令,就开凿“凶门”,率军出发。君主为出发的军队送行,跪在地上推着车轮,说:“进退只要合乎时机,军中的事情,不由君主来决定,全由将领发出命令。”这样,则上不受制于天,下不受阻于地,前不畏惧敌人,后不受制于君主,所以,有才能智谋的人为国君尽思虑,出奇谋,有勇有力的人为国君敢打敢拚,所以能够战胜在外,成功在内,扬名后世,使子孙也得到幸福。

择 材

夫师①之行②也,有好斗乐战,独取强

敌者,聚为一徒,③名曰报国之士④;有气盖三军,材力⑤勇捷者,聚为一徒,名曰突阵之士;有轻足善步,走如奔马者,聚为一徒,名曰搴旗⑥之士;有骑射如飞,发无不中者,聚为一徒,名曰争锋⑦之士;有射必中,中必死者,聚为一徒,名曰飞驰⑧之士;有善发强弩⑨,远而必中者,聚为一徒,名曰摧⑩锋之士。此六军⑪之善士,各因⑫其能而用之也。

【注释】

①师:军队。

②行(háng航):行列。

③聚为一徒:意思是编为一队。聚,集合,集中。徒,同类的人,引申为队。

④报国之士:指为报效国家不惜牺牲自己生命的人。即现在所说的敢死队。

⑤材力:意思是四肢有力。

⑥搴(qiān千)旗:意思是夺取指挥旗。搴,拔取、奇取。

⑦争锋:通过争斗决出胜负。锋,指古代军阵的正面前端,也是双方作战首先接触的部分。

⑧驰:车马疾行。

⑨弩(nǔ努):用机括发箭的弓。

⑩摧:挫败,摧毁。

⑪六军:指朝廷的军队。古代军制,王有六军,大诸侯国有三军,其次有两军、一军。

⑫因:根据,依据。

【译文】

对军中士卒,(要根据他们各自的特长来使用。)有喜欢格斗、乐于争战,能独自攻取强的,可编在一起,称之为报国之士;有气冠三军,身强力壮,既勇猛又敏捷的,编在一起,称之为突阵之士;有脚步轻捷迅疾,跑得快如奔马的,编在一起,称之为搴旗之士;有骑马射箭如飞,百发百中的,编在一起,称之为争锋之士;有射箭必中,中箭者必死的,编在一起,称之为飞驰之士;有善使强弩,又远又准的,编在一起,称为摧锋之士。上述六种是军中有特长的人,都要分别根据其不同的特长来使用。

智 用

夫为将之道，必顺天^①，因时^②，依人^③以立胜^④也。故天作^⑤时不作而人作，是谓逆^⑥时；时作天不作而人作，是谓逆天；天作时作而人不作，是谓逆人。智者不逆天，亦不逆时，亦不逆人也。

【注释】

①顺天：意思是顺应天道。

②因时：意思是把握好时机。因：凭借，利用。时，时机。

③依人：意思是依据众人的意愿。

④立胜：取得胜利。

⑤作：作成，成全，促成。

⑥逆：违背，违反。

【译文】

为将之道，必须顺应规律、把握时机、合乎民意去取得胜利。所以，合规律、合人心而时机不成熟，就叫做违背时机；合时机、合民意而不合规律，就叫做违背天道；合规律、合时机而不合人心，就叫做违背人意。明智的将领指挥作战，不违背天道，不违背时机，也不违背人意。

不 陈

古之善理^①者不师^②，善师者不陈^③，善陈者不战，善战者不败，善败者不亡。昔者，圣人之治理也，安其居，乐其业，至者不相攻伐^④，可谓善理者不师也。若舜^⑤修典刑^⑥，咎繇^⑦作士师^⑧，人不干^⑨令，刑无可施，可谓善师者不陈。若禹^⑩伐有苗^⑪，舜舞干^⑫羽^⑬而苗民格^⑭，可谓善陈者不战。若齐桓^⑮南服强楚^⑯，北服山戎^⑰，可谓善战者不败。若楚昭^⑱遭祸，奔秦求救，卒^⑲能返国，可谓善败者不亡矣。

【注释】

①理：治理。

②师：原指军队，这里指兴兵作战。

③陈：同“阵”，指交战时的战斗队形。这里指兴兵。

④攻伐：侵犯的意思。

⑤舜：传说中的有虞部落长，炎黄联盟首领，也称虞舜，后来让位于禹。

⑥典刑：即刑法。典：制度；刑，处罚的总称。

⑦咎繇(yóu 由)：相传远古时东夷族的首领，曾被舜任命为掌握刑法的官。

⑧士师：古时掌握刑、狱的官职。

⑨干：冒犯。

⑩禹：夏后氏部落长，炎黄联盟首领，是夏朝的建立者。传说他治水有功。

⑪有苗：远古时的一个部落，也称作三苗。

⑫干：这里指盾牌。

⑬羽：雉羽。

⑭格：来、至的意思，这里指归顺。

⑮齐桓：即齐桓公(?—公元前643年)，春秋时齐国国君，襄公之弟。襄公死后，他夺取君位，任用管仲进行改革。在“尊王攘夷”的旗帜下，北伐山戎，南抑强楚，不断树立盟主的威信，成为春秋代时的第一霸主。

⑯楚：指楚国。

⑰山戎：我国古代北方民族，也叫北戎。

⑱楚昭：即楚昭王。

⑲卒：终于。

【译文】

古代善于治理国家的人不治兵，善于治兵的人不兴兵，善于兴兵的人不轻易作战，善于作战的人不失败，善于处理败局的人不至灭亡。远古时，圣贤治理国家，使各部落安居乐业，长久和睦相处，互不侵犯，这就是所谓的善于治理国家的人不治兵。比如虞舜在位时，制定刑法，任命咎繇为司法官，各部落不冒犯政令，刑法无处施用，这就是所谓的善于治兵的人不兴兵。又如大禹率兵征伐苗族，虞舜让士兵用盾牌和雉羽齐舞，苗民就归顺了，这就是所谓善兴兵的人不轻易作战。又如齐桓公向南征服了强大的楚国，向北战胜了山戎，这就是善于作战的人不会失败。又象楚昭王时，遭到被进攻的灾祸，楚到秦国请来救兵，终于又收复了国都，这就是善于处理败局的人不至灭亡(的例子)。

将 诫

书^①曰：“狎侮^②君子，罔^③以尽人心，狎侮小人^④，罔以尽人力。”故行兵^⑤之要^⑥。

务揽^⑦英雄之心，严赏罚之科^⑧，总文武之道，操刚柔之术说^⑨礼乐而敦^⑩诗书^⑪，先仁义而后智勇；静如潜鱼，动若奔獭，丧^⑫其所连^⑬，折其所强，耀以旌旗，戒^⑭以金鼓^⑮，退若山移，进如风雨，击崩^⑯若摧，合战^⑰如虎；迫而容之^⑱，利而诱之，乱而取之，卑而骄之，亲而离之，强而弱之；有危者安之，有惧者悦之，有叛者怀^⑲之，有冤者申之，有强者抑之，有弱者扶之，有谋者亲之，有谗者覆^⑳之，获财者与之；不倍兵^㉑以攻弱，不恃众以轻敌，不傲才以骄人，不以宠而作威^㉒；先计而后动，知胜而始战；得其财帛不自宝^㉓，得其子女^㉔不自使。将能如此，严号申令，而人愿斗，则兵合刃接，而人乐死^㉕矣。

【注释】

①书：指《尚书》，是我国现存最早的上古典章文献的汇编。相传曾由孔子编选，是儒家经典。

②狎侮：轻侮。

③罔：没有。

④小人：这里指士兵。

⑤行兵：意思是带兵打仗。

⑥要：要领，关键。

⑦揽：招拢。

⑧科：指法律条文。

⑨说：通“悦”。

⑩敦：笃厚。

⑪礼、乐、诗、书：即《礼》、《乐》、《诗经》、《尚书》，都是儒家经典。

⑫丧：破坏。

⑬连：古代十个诸侯国为连。此处是联合的意思。

⑭戒：号令、命令的意思。

⑮金鼓：古代作战时以金、鼓号令三军。金：即金钲。鼓，战鼓。

⑯击崩：击溃，打垮。

⑰合战：即交战。古代称交为合。

⑱迫而容之：意思既紧逼敌人，又不要困兽犹斗。容，这里是宽容。

⑲怀：安抚。

⑳覆：审察。

㉑倍兵：意思几倍于对方的兵力。

㉒作威：逞威风。

㉓自宝：意思是占为己有。宝：珍爱。

㉔子女：指女子。

㉕乐死：意思是愿意拚命。

【译文】

《尚书》里说：“轻慢贤能之士，就没有人尽心，轻慢士卒，就没有人尽力。”所以，用兵的关键在于，一定要收拢英雄之心，严守赏罚条律，全面掌握文武相济之道，很好地运用刚柔相济之术，钻研诗书礼乐，仁义在先，智勇在后。静的时候，就象鱼潜在水底一样，动的时候，就象突跃飞奔的獭，破坏敌人的联合，挫败敌人的锋芒。以旌旗显扬威力，以金鼓统一行动，撤退如山移动，前进似风暴雨骤。攻打敌人如摧枯拉朽，合战如猛虎下山。对被围的敌人，不要困兽犹斗，用利来诱惑敌人，见敌阵乱了就及时攻取，敌人谦卑就要使他骄傲，见敌人团结就离间他们，见敌人强大就要削弱他。（对待自己人），处境危险的，要使他们安定；有害怕的，要使他们喜悦勿忧；有叛离之心的，要安抚他们；有冤情的，要为他伸冤；个性太强的，要使他们抑制个性；性懦弱的，要尽力扶助他们。对有谋略的人要亲近，对进谗言的人要察觉、揭露。缴获财物的，要赏给他们。不以几倍的兵力地去攻打弱小的敌人，不凭人多而轻敌，不依仗有才能而对人骄傲，不因自己受器重而逞威风。先谋划而后行动，有必胜的把握才战斗，缴获了财物不自己独占，俘虏了女子自己不役使。将领能做到这些，再严明号令，士卒就愿意战斗，即使是白刃战，他们也乐意去拚死效力。

戒 备

夫国之大务^①，莫先于戒备。若夫，失之毫厘，则差若千里，^②覆军杀将，势不逾息^③，可不惧哉！故有患难，君臣肝食^④而谋之，择贤而任之。若乃居安而不畏危，寇至不知惧，此谓燕巢于幕^⑤，鱼游于鼎；^⑥亡不俟夕^⑦矣！传^⑧曰：“不备不虞，^⑨不可以师。”又曰：“豫备无虞，占之善政^⑩。”又曰：“蜂虿^⑪尚有毒，而况国乎？”无备，虽众不可恃。

也。故曰，有备无患。故三军之行，不可无备也。

【注释】

①大务：重要的事情。

②失之毫厘，则差若千里：意思是相差虽然微小，可是造成的误差却很大。毫、厘，都是很小的计量单位。

③逾息：形容形势变化极快，比喘口气还快。逾，超过；息，喘气。

④盱(gàn干)食：意思是很晚才吃饭。指忙于事情，不能按时吃饭。盱：晚、迟的意思。

⑤燕巢于幕：比喻处境十分危险。幕：指帐篷的顶布。

⑥鱼游于鼎：比喻危亡在即。又作“鱼游釜中”。鼎，古代烹煮用的器物。

⑦亡不俟夕：意思是灭亡就在当天，比喻灭亡在即。俟：等待。夕：傍晚。

⑧传：指《左传》。这里引的文字与《左传》有出入。

⑨虞：预料，料度。

⑩善政：指开明的政治措施。

⑪蜂虿(chài)：指蜂与蝎子。泛指毒虫。

【译文】

国家的重要事情，没有比战备更重要的了。戒备一点不周到，就会造成严重的后果，军队覆没，将领被杀，形势之危急，不超过喘一口气的功夫，这难道不可怕吗？所以，当国家有了灾难（遭受到侵略），君臣日夜谋划，连饭都顾不上吃，选择贤能的人，把统兵任务交给他。如果居安不思危，敌人来了还知道危险性，那就好象是燕子在帐篷的顶上筑巢，象鱼在鼎中游弋，灭亡就迫在眉睫了。《左传》上说：“不准备，不预料，不可以出兵。”又说：“能预备未预料到的情况，才是古代的善政。”又说：“蜂和蝎还有毒刺以防备侵犯，何况国家呢？”没有准备，即使人多也没什么可依靠的。所以说有准备就没有忧患。所以军队行动，不可没有准备。

习 练

夫军无习练①，百不当一；习而用之，一可当百。故仲尼曰：“不教而战，是谓弃之②。”又曰：“善人③教民七年，亦可以即戎④矣。”然则即戎之不可不教，教之以礼

义，海⑤之以忠信，诫之以典刑，威之赏罚，故人知劝⑥，然后习之，或陈⑦而分之，坐而起之，行而止之，走而却⑧之，别而合之，散而聚之。一人可教十人，十人可教百人，百人可教千人，千人可教万人，可教三军，然后教练而敌可胜矣。

【注释】

①习练：即练兵。

②不教而战，是谓弃之：意思是用未经训练的人去作战，等于是拿他们去送死。弃：抛弃、舍弃。语出《论语》，原文是：“以不教民战，是谓弃之。”

③善人：指有道德的人。

④即戎：指参加战斗。即，就，此处引申为参加。戎，战争，战斗。

⑤海：教导。

⑥劝：劝勉、鼓励。

⑦陈：同“阵”。

⑧却：退却。

【译文】

军队不练兵，一百人不当一个人用，经过训练，一人可当一百人用。所以孔子说：“用未经训练的老百姓去作战，就等于是让他们去送死。”又说：“有德行的人，教导老百姓七年，就能够让他们作战了。”然而，已能参加战斗的士兵，也不能不再教导。要教他们明礼义，教他们明白忠信，还要用法令来规诫他们，用赏罚来威服、感召他们。一个人，只有在能听进教导和劝勉的情况下才能接受训练。训练他们队列，训练他们步伐，训练他们集合解散。一个人可以教十个人，十个人可以教一百个人，一百人可以教一千人，一千人可以教一万人，一万人可教全军，这样反复训练之后就可以战胜敌人了。

军 蠹①

夫三军之行，有探候②不审③，烽火失度④；后期⑤犯令，不应时机，阻乱师徒⑥；乍前乍后⑦，不合金鼓；上不恤⑧下，削敛无度⑨；营私徇己⑩，不恤饥寒；非言妖辞⑪，妄陈⑫祸福；无事喧杂，惊惑将吏；勇不受制，专而陵上⑬，侵竭府库⑭，擅给⑮其财。此九

者，三军之蠹，有之必败也。

【注释】

①军蠹(dù 妒):指军中的蠹虫,意思是损害军队的人。蠹,蛀虫。

②探候:即侦察。

③不审:意思是不察实情。

④失度:这里的意思是不详察实情就妄发报警信号。

⑤后期:即后于规定的日期,意思是误期来迟。

⑥师徒:军队。

⑦乍前乍后:意思是忽前忽后。乍,忽然。

⑧恤:顾惜。

⑨削敛无度:意思是横征暴敛没有限度。

⑩徇己:为私情而做非法的事。

⑪妖辞:指逛惑人心的话。

⑫妄陈:乱说。

⑬陵上:欺侮、藐视上级。陵,通“凌”。

⑭府库:官府储藏财货的地方。

⑮给:供给。

【译文】

在军队中,侦察人员不详察实情,烽火报警信号不按规定;抵达超过期限,违犯了命令,不合时机,阻碍和扰乱了军事行动;忽前忽后,不听从金鼓号令;上级不体恤下级,搜刮剥削没有限度;谋求私利,一心为自己,不同情下级的饥寒;流言蜚语,蛊惑人心,散布吉凶;无故乱喊乱叫,惊扰、违惑将吏;勇悍但不受管制,专横而藐视上级;随便消耗官库的财物,搜自发给部下。以上九种人,是军队的祸害,有了这些人,必败无疑。

腹 心

夫为将者,必有腹心①、耳目②、爪牙③。无腹心者,如人夜行,无所措手足;无耳目者,如冥④然而居,不知运动;无爪牙者,如饥人食毒物,无不死矣。故善将者,必有博闻多智者为腹心,沉审谨密⑤者为耳目,勇悍善敌者为爪牙。

【注释】

①腹心:指亲信。

②耳目:指能使将帅了解情况的侦察、谍报人员。

③爪牙:指勇猛的武将。

④冥:昏暗的意思。

⑤沉审谨密:指深思熟虑、严谨细密。

【译文】

作将领的,一定要有自己的心腹、耳目和助手。没有心腹,就象人走夜路,不知道怎样抬腿落脚。没有耳目,就象处在黑暗的地方,不知道行动的方向。没有助手,就象饥饿的人吃有毒的东西,没有不死的。所以,做将领有方的人,必定有博闻多智的人作为心腹,一定要有仔细谨慎、思考周密的人作为耳目,一定要有勇敢、机智善于对付敌人的人作为助手。

谨 候

夫败军丧师,未有不因轻敌而败祸者,故师出以律①,失律则凶②。律有十五焉,一曰虑③,间谍④明也;二曰诘⑤,谄候⑥慎也;三曰勇,敌众不挠也;四曰廉,见利思义也;五曰平⑦,赏罚均也;六曰忍,善含耻⑧也;七曰宽,能容众也;八曰信,重然诺⑨也;九曰敬,礼贤能也;十曰明,不纳谗也;十一曰谨⑩,不违礼也;十二曰仁,善养士卒也;十三曰忠,以身徇国也;十四曰分⑪,知止足⑫也;十五曰谍,自料知他也。

【注释】

①律:法则,规律。

②凶:不吉祥,引申为危险,有险情。

③虑:这里的意思是明察。

④间谍:秘密侦察敌情。

⑤诘:诘问,检查。

⑥谄(suì)候:谄,告诫。候,指警戒、侦察人员。谄候:意思是告诫侦察人员。

⑦平:公平。

⑧含耻:忍辱负重。

⑨然诺:许诺。

⑩谨:谦谨。

⑪分:安分,守本分。

⑫知止足:知止知足,不求名利。

【译文】

军队失败或覆灭,没有不是因为轻敌而招致灾祸的,所以,要按一定的法则来出兵。违背了法

则就必然遭祸。法则有十五种,一是明察,对敌情侦察得一清二楚;二是检查,告诫侦察、警戒人员要谨慎从事;三是勇敢,面对众多的敌人不屈不挠;四是廉洁,要见利思义;五是公平,赏罚要公平合理;六是容忍,要忍辱负重;七是宽容,能够容人;八是守信用,对许诺的话要兑现;九是恭敬,尊敬贤能的人;十是贤明,不听信谗言;十一是谨慎,不违背礼法;十二是仁爱,善待士兵;十三是忠贞。以身殉国;十四是安分,知止知足,行为有分寸;十五是谋略,能知己知彼。

机 形

夫以愚克智,逆^①也;以智克愚,顺也;以智克智,机也。其道有三,一曰事^②,二曰势^③,三曰情^④。事机^⑤作^⑥而不能应,非智也;势机^⑦动而不能制^⑧,非贤也;情机^⑨发而不能行,非勇也。善将者,必因机而立胜^⑩。

【注释】

- ①逆:违背,这里指违背常情。
- ②事:这里指事情的变化。
- ③势:这里指态势的变化。
- ④情:这里指情绪、士气。
- ⑤事机:事件变化中战机的迹象。
- ⑥作:兴起,出现。
- ⑦势机:态势变化中战机的迹象。
- ⑧制:裁断、决断。
- ⑨情机:士气变化中战机的迹象。
- ⑩立胜:取胜。

【译文】

用愚笨战胜聪明,是违背常理的;用聪明战胜愚笨,是顺理成章的;用聪明战胜聪明,是依靠时机。识别战机有三个方面:一是事件变化,二是态势变化,三是敌我士气变化。事件变化中战机的迹象已经出现,而不能采取对策,不是聪明之举;态势变化中战机的迹象已经萌动,而不能当机立断,是没有才能;士气变化中战机的迹象已经产生,而不能顺势利用,是不勇敢的表现。善于做将领的人,一定是凭借战机而取得胜利的。

重 刑

吴起^①曰:鼓鼙金铎^②,所以威耳,旌帜,所以威目,禁令刑罚,所以威心。耳威以声,不可不清;目威以容,不可不明;心威以刑,不可不严。三者不立,士可怠^③也。故曰,将之所麾^④,莫不心移;将之所指,莫不前死矣。

【注释】

①吴起:(?—前381年)战国初期杰出的军事家和政治家。卫国(今山东曹县北)人。初为鲁将,曾大败齐兵,后遭谗赴魏,扶佐相国李悝改革法制,整顿军备,受到文侯重用。后因受旧势力排挤,赴楚国,任令尹(楚国最高官职)。著有兵书《吴子》。

②鼓鼙金铎:都是古代军中的号令工具。

③怠:松懈。

④麾,指挥,挥动。

【译文】

吴起说,击鼓鸣铎,是让士兵听到号令,威服士兵的耳朵;旗帜是用来威服士卒的眼睛,禁令刑罚,是让士兵内心畏惧来约束自己。用金鼓的声音威服士兵的耳朵,不能不清晰;用威严的阵容威服士兵的眼睛,不能不鲜明;用刑罚威服士兵的心,不能不严厉。这三方面不实行,士兵就会松懈。所以说,将军指向哪里,士兵的心没有不跟向那里的;将军指向哪里,士兵没有不拚命向前进的。

善 将

古之善将^①者有四,示^②之以进退,故人知禁^③;诱之以仁义,故人知礼;重^④之以是非,故人知劝^⑤;决^⑥之以赏罚,故人知信^⑦。禁、礼、劝、信,师之大经^⑧也,未有纲^⑨直而目^⑩不舒^⑪也。故能战必胜,攻必取。庸将^⑫不然,退则不能止,进则不能禁,故与军同亡;无劝戒^⑬则赏罚失度,人不知信,而贤良退伏,谄谀^⑭登用^⑮,是以战必败散也。

【注释】

①善将：优秀的将领，好的将领。

②示：用……表示出来。

③知禁：意思是懂得军法禁令。

④重：反复的意思。

⑤劝：劝勉，鼓励。

⑥决：判断，断定。

⑦信：信用。

⑧大经：大纲。

⑨纲：提网的绳子叫纲。

⑩目：网的孔眼叫目。

⑪舒：张开、展开的意思。

⑫庸将：与前文所说的“善将”相对，是指平庸、无能的将领。

⑬劝戒：劝勉告戒。

⑭谄谀：指那些狡猾、谄媚的人。

⑮登用：重用，任用。

【译文】

古代善于带兵打仗的人有四种表现：把进退的要领向士兵明示，所以人们懂得军法禁令；用仁义诱导士兵，所以人们懂得礼节；用是非反复告诫士兵，因此人们懂得劝勉；用赏罚来决断人事，因此人们懂得守信用。“禁”、“礼”、“劝”、“信”，是军队的重要规范，没有纲举而目不张的。所以能够战必胜，攻必取。平庸无能的将领不是这样，退不能控制，进也不能节制，所以与军队一同被消灭。没有用是非正邪来训诫士兵、赏罚失去了限度，士兵就不会信从，并且有才能的人退避起来，狡猾谄媚的小人被重用，因此作战时必然溃不成军。

审 因

夫因人之势^①以伐恶，则黄帝^②不能与争威矣。因人之力以决胜^③，则汤^④、武^⑤不能与争功矣。若能审因^⑥而加之以威胜^⑦，则万夫之雄将可图，四海之英豪受制矣。

【注释】

①势：趋势。这里指人心向背的大趋势。

②黄帝：传说远古中原各族的共同祖先。据《史记》记载，黄帝姓公孙，名轩辕。

③决胜：决定胜负。

④汤：即商汤，是商朝的开国君主。原商部落首领。

⑤武：即周武王，是周朝的开国君主。据《史记·周本纪》记载，商纣王荒淫无道，百姓怨声载道，诸侯叛离，武王继承其父周文王的遗志，联合庸、蜀等国伐纣，率兵与商朝军队大战于牧野。商朝军队倒戈，纣王赴火而死。于是周武王为天子。

⑥因：指顺应人心、人力。

⑦威胜：意思是用武力去制服。

【译文】

如能顺应人心所向的趋势去讨伐恶势力，那么黄帝也不能与他争威势；如能依靠群众的力量与敌人决胜负，那么，商汤、周武王也不能与他争功劳；若能进一步审度人心、人力而施于武力去制服敌人，那么，有万众之中的英雄也可以谋取，天下的英雄豪杰也都会受他的制约。

兵 势

夫行兵之势有三焉，一曰天，二曰地，三曰人。天势者，日月清明，五星合度^①，彗孛^②不殃^③，风气^④调和。地势者，城峻重崖^⑤，洪波千里，石门幽洞^⑥，羊肠曲沃^⑦。人势者，主圣将贤，三军由礼，士卒用命^⑧，粮甲坚备。善将者，因天之时，就地之势，依人之利，则所向者无敌，所击者万全矣。

【注释】

①五星合度：意思是五星运行正常。五星，指金、木、水、火、土五星，又称五曜、五纬。

②彗孛(bèi 背)：即彗星，又称“扫帚星”。

③殃：灾难。

④风气：指气候。

⑤重崖：高高的山崖。

⑥石门幽洞：指石门这个地方的深邃隐蔽的洞穴。石门：地名，在汉中，其它还有多处同名的地方。

⑦羊肠曲沃：古地名。羊肠：即羊肠坂。曲沃：即曲沃城，在今河南。

⑧命：命令。

【译文】

用兵的好形势有三个方面，一是天，二是地，三是人。天所出现的好形势，是日明清朗、明亮，金、木、水、火、土五星在正常的轨道运行，彗星没有灾祸的征兆，风调雨顺。地形所造成的好形势，就是城墙高、悬崖重重，洪波千里水面开阔，如石

门、幽洞、羊肠、曲沃那样有利于攻守。在人这一方面,就是君主圣明,将帅贤能,三军遵循礼法,士卒服从命令,武器精良、粮草富足。好的将领,能够凭借有利的天时、地势和军队的优势,就会所向无敌,进攻万无一失。

胜 败

贤才居上,不肖^①居下,三军悦乐^②,士卒畏服,相议以勇斗,相望^③以威武,相劝以刑赏,此必胜之征也。士卒惰慢,三军数^④惊,下无礼信,人不畏法,相恐以敌,相语以利,相嘱以祸福,相惑以妖言,此必败之征也。

【注释】

- ①不肖:不贤。
②悦乐:欢喜,这里指内部关系融洽。
③望:期望,这里引申为崇尚。
④数(shuò):屡次,多次。

【译文】

贤德的人才担任要职,平庸的人身处低位,军队内部关系融洽,士兵敬畏,服从指挥,相互谈论的是勇和斗,共同崇尚的是威武,相互用赏罚勉励劝诫,这是军队必胜的征兆。三军经常被惊动,士兵懒惰散漫,部属不守礼法、信义,人们不怕法律,却都害怕敌人,在一起相互谈论的是利,相互嘱咐的是祸福,相互拿不正当的邪说来扰乱思想,这些都是必败的征兆。

假 权

夫将者,人命之所县^①也,成败之所系也,祸福之所倚也,而上不假之以赏罚,是犹束猿猱^②之手,而责^③之以腾捷,胶离娄^④之目,而使之辨青黄,不可得也。若赏移在权臣,罚不由主将,人苟自利,谁怀斗心?虽伊^⑤、吕^⑥之谋,韩^⑦、白^⑧之功,而不能自卫也。故孙武^⑨曰:“将之出,君命有所不受。”亚夫^⑩曰:“军中闻将军之命,不闻有天子之诏。”

【注释】

①县(xuán):是“悬”的本字。

②猿猱(náo 挠):泛指猿猴。猱:猴类动物。

③责:要求。

④离娄:相传古代黄帝手下一名目力极强的人,“能视百步之外,见秋毫之末。”

⑤伊:即伊尹,是商汤的大臣。名挚。原是汤妻陪嫁的奴隶,受汤赏识擢用,帮助商汤灭了夏桀,被属为阿衡(即宰相)

⑥吕:即吕尚,周初姜姓部族长,名尚,字望,一说字子牙。俗称其为姜太公。

⑦韩:即韩信(?—前196年),淮阴(今江苏清江西南)人,在楚汉战争中协助刘邦战胜项羽有功,被封为齐王。

⑧白:即白起(?—前257年),一称公孙起,郿(今陕西眉县)人,战国时的秦国名将,屡战获胜。韩信、白起经常并称韩、白。

⑨孙武:即孙子,齐国人,春秋末年的著名军事家,著有兵法十三篇,即《孙子兵法》。

⑩亚夫:即周亚夫(?—前143年),西汉名将,沛县(今江苏省沛县)人。汉文帝时,匈奴贵族进攻,他率兵驻防在细柳(今陕西省咸阳西南),军纪严明。景帝时任太尉,因平定吴楚七国之乱有功,升为丞相。

【译文】

带兵的将领,关系着士兵们的生死、战争的胜败和国家的祸福。但是如果国君不把赏罚的大权交给他就象是捆住了猿猴的手脚,却要它跳跃飞奔,蒙住了离娄的眼睛,却要他分辨青黄,这都是不可能做到的。如果军中的赏罚大权交给了权臣,面由不得主将来决定,人们都为着眼前的私利,谁还想着去英勇作战呢?这种情况下,即使有古代的伊尹、姜太公的雄才大略,有韩信、白起的丰功伟绩,也不能自保其身。所以孙武说:“将军出兵在外,对君主的命令可以不执行。”周亚夫也说:“在军中只听将军的命令,不听皇帝的诏书。”

哀 死

古之善将者,养人^①如养己子,有难,则以身先之;有功,则以身后之;伤者,泣而抚之;死者,哀而葬之;饥者,舍食^②而食^③之;寒者,解衣^④而衣^⑤之;智者,礼而禄^⑥之;勇者,赏而劝之。将能如此,所向必

捷矣。

【注释】

- ①养人：这里的意思是培养、教导。
- ②食：食物。
- ③食：使动用法，“使……吃”的意思。
- ④衣：衣服。
- ⑤衣：动词穿衣的意思。
- ⑥禄：官吏的薪俸。此处的意思是厚禄重用。

【译文】

古代善于带兵的将领，教导、培养士兵如同教导、培养自己的儿子，有危难，自己就身先士卒；有了功劳，自己退身在后；对待受伤的士兵，含泪抚慰；对待阵亡的士兵，亲自哀悼送葬；对吃不饱的士兵，自己不吃送他们；对于寒冷的士兵，把自己的衣服脱下来给他们穿上；对于有才能的人，以礼相待，用厚禄重用；对于勇敢的人，奖赏鼓励他们。将领能够这样，所到之处，必然大获全胜。

三 宾

夫三军之行也，必有宾客①。群议得失②，以资将用。有词若县流③，奇谋不测，博闻广见，多艺多才，此万夫之望④，可引为上宾。有猛若熊虎，捷若腾猿，刚如铁石，利若龙泉⑤，此一时之雄，可以为中宾。有多言或中，薄技小才，常人之能，此可引为下宾。

【注释】

- ①宾客：指军中为主帅出谋划策的幕僚，不居官职。
- ②得失：这里指事情的成败、优劣、利弊等。
- ③县(xuán 悬)流：即悬流，瀑布。
- ④望：期望，这里引申为崇拜。
- ⑤龙泉：剑名。据晋《太康地记》记载，西平县(在今河南省)有龙泉水，可用淬刀剑，格外锋利，相传春秋时楚王的龙渊剑即取用此水制成。龙泉后来泛指剑。

【译文】

军队的行动，一定要有出谋划策的幕僚，他们共同议论成败得失，作为将领决策时的参考。有的人口若悬河，奇特的谋略高深莫测，又有广博的见识，多才多艺，这是万人倾服敬仰的，可作

为上等幕僚。有的人，勇猛如熊和虎，轻捷若猿，刚强如铁石，锋芒似宝剑，这是一时的英雄，可作为中等幕僚。有的人，许多建议提得很对，有一点技能，只有一般人的能力，这样的人可作为下等幕僚。

后 应

若乃图难于易，为大于细①，先动②后用③，刑于无刑④，此用兵之智也。师徒⑤已列，戎马交驰，强弩才临，短兵又接，乘威布信，敌人告急，此用兵之能也。身冲矢石⑥，争胜一时，成败未分，我伤彼死，此用兵之下也。

【注释】

- ①为大于细：意思是成就大的事情要从小处着手。
- ②动：鼓动，激励士气。
- ③用：指用兵，作战。
- ④刑于无刑：意思是刑罚在不用刑罚中显示出来。
- ⑤师徒：师旅，军队。
- ⑥身冲矢石：意思是冒着箭和石头往前冲。

【译文】

能从容易中，思考难处，能从细微处谋划大事，先激励士气，而后用兵，刑罚能在不用刑罚中显示出来，这才是用兵的智慧。部队阵势已经列开，战马交相奔驰，强弩开始发射，短兵又相交接，乘着威力施行信用、诚实，敌人而临溃败告急，这是用兵的才能。冒着箭和石头冲锋向前，以决暂时的高低，结果不分胜负，彼此伤亡惨重，这是用兵的下策。

便 利

夫草木丛集，利以游逸①；重塞山林，利以不意②；前林无隐，利以潜伏；以少击众，利以日莫③；以众击寡，利以清晨；强弩长兵④，利以捷次⑤；逾渊隔水，风大暗昧⑥，利以搏前击后。

【注释】

- ①游逸：意思是移动潜伏，游：流动。逸：潜伏。
- ②不意：出奇不意的意思。

- ③莫(mù 暮):同“暮”,日落的时候。
 ④长兵:指远距离的杀伤武器,如弓矢。
 ⑤捷次:意思是快速依次交替地射箭。
 ⑥暗昧:昏暗的意思。

【译文】

草木丛生的地方,利于军队流动隐伏;重重关塞有山有林的地方,利于出奇不意地攻击敌人;树林前方开阔平坦没有隐蔽的地方,有利于在林中潜伏;在太阳快落的时候,适于以少量的兵力打击众多的敌人;在清晨的时候,有利于以多数兵力打击少数敌人;强弓利箭,利于用快速依次交替的射法;敌人被江河阻隔和风大昏暗的时候,有利于前后夹击敌人。

应 机

夫必胜之术,合变之形,^①在于机也。非智者孰^②能见机而作乎?见机之道,莫先于意。故猛兽失险^③,童子持戟追之,蜂虿发毒,壮士彷徨而失色,以其祸出不图^④,变速^⑤非虑^⑥也。

【注释】

- ①合变之形:是军队在分散和集中这些作战部署上的变化。
 ②孰:谁,哪一个。
 ③失险:意思是陷于危险境地。
 ④不图:意料不到,意外。
 ⑤变速:变化突然。
 ⑥非虑:没有考虑。这里的意思是来不及考虑。

【译文】

必胜的战术,军队部署的合变,都在于掌握和运用战机。不是聪慧的人谁能见机而行事呢?见机行事的办法,最首要的是出敌不意。所以猛兽陷入危险境地,连小孩子也可以拿着戟去追赶它。蜂蝎发毒螫人,壮士也会束手惊慌,因为那灾祸出于意料之外,变化太突然,来不及考虑对策。

揣 能

古之善用兵者,揣^①其能而料其胜负。主^②孰圣也?将孰贤也?吏孰能也?粮饷孰丰也?士卒孰练也?军容孰整也?戎马孰

逸^③也?形势孰险也?宾客孰智也?邻国孰惧也?财货孰多也?百姓孰安也?由此观之,强弱之形,可以决矣。

【注释】

- ①揣:揣度。
 ②主,君主。
 ③逸:这里是奔跑的意思。

【译文】

古代善用兵的人,只要揣度敌对双方的力量,就能预料到胜负。君主,哪一方的圣明?将领,哪一方的贤能?官吏,哪一方的能力强?粮草供给,哪一方的丰足?士兵,哪一方训练得好?军容,哪一方的严整?战马,哪一方的跑得快?地理形势,哪一方的险要?幕僚,哪一方的足智多谋?对邻国,哪一方更具威慑力?财物哪一方的充足?百姓,哪一方的安定?由这些方面看敌我双方的情况,强弱的形势就可以断定了。

轻 战

螫虫之触^①,负^②其毒也;战士能勇,恃其备也。所以锋锐甲坚,则人轻战^③。故甲人坚密,与肉袒^④同;射不能中,与无矢同;中不能入,与无镞^⑤同;探候^⑥不谨,与无目同,将帅不勇,与无将同。

【注释】

- ①触:触觉。这里指毒虫的毒刺。
 ②负:倚仗、凭借。
 ③轻战:这里的意思是不怕作战。
 ④袒(tǎn 坦):裸露。
 ⑤镞(zú 族):箭头。
 ⑥探候:侦察。

【译文】

用刺螫人的虫子,凭着它的刺毒;战士勇敢,依靠着他的武器。所以,武器锋利,甲冑坚硬,士兵就不怕打仗。因此,铠甲不坚实,就如同赤膊上阵一样;箭不能射中,就与没有箭一样;(箭头不锐利)射中而不能射入,就和没有箭头一样;侦察不仔细、谨慎,就和人没有眼睛一样;将帅不勇敢,就和没有将帅一样。

地 势

夫地势^①者,兵之助也。不知战地而求胜者,未之有也。山林土陵,丘阜^②大川,此步兵之地。土高山狭,蔓衍^③相属^④,此车骑之地。依山附涧,高林深谷,此弓弩之地。草浅土平,可前可后,此长戟之地。芦苇相参^⑤,竹树交映,此枪矛之地也。

【注释】

①地势:这里指利于作战的地形。

②丘阜:小土山。

③蔓衍:延伸,延长。

④相属:相连。属:连接的意思。

⑤相参:相会。

【译文】

利于作战的地形,是用兵打仗的辅助条件。不懂得利用战场地形而取得胜利,是没有过的。山林、土丘、大河,这是步兵用武的有利地形。地高山狭,绵延不断,这是用战车和骑兵的有利地形。背靠高山,面临深涧,上有茂林,下有深谷,这是用弓箭作战的有利地形。草低地平,可以前进,也可以后退,这是用长戟作战的有利地形。芦苇丛生,竹树交映,这是用枪、矛作战的有利地形。

情 势

夫将有勇而轻死者,有急而心速者,有贪而喜利者,有仁而不忍者,有智而心怯者,有谋而情缓者。是故勇而轻死者,可暴^①也;急而心速者,可久也;食而喜利者,可遗^②也;仁而不忍者,可劳也;智而心怯者,可窘^③也;谋而情缓者,可袭也。

【注释】

①暴:这里是使动用法,意思是“使……暴躁”。

②遗(wèi 卫):赠送。这里是贿赂、引诱的意思。

③窘:这里是使动用法,意思是“使……窘迫”。

【译文】

将领中,有勇敢不怕死的,有性急求速战速决的,有贪财好利的,有过于心慈手软的,有虽然聪明但很胆小的,有足智多谋但性情缓慢的。因

此,对于勇敢不怕死的,可激怒他使其暴躁;对性情急躁求胜心切的,可以用持久战来对付;对贪财好利的可以贿赂他;对于心慈手软的,可以使他劳累;对于有智谋但胆小的,可以使他窘迫;对于有谋略但性情迟缓的,可以袭击他。

击 势

古之善斗者,必先探敌情而后图之。凡师老^①粮绝,百姓愁怨,军令小习^②,器械不修,计不先设,外救不至,将吏刻剥^③,赏罚轻懈^④,营伍失次^⑤,战胜而骄,可以攻之。若用贤授能,粮食羡余^⑥,甲兵坚利,四邻和睦,大国应援,敌有此者,引而计之^⑦。

【注释】

①师老:意思是军队疲劳。老:衰老,引申为衰竭疲惫。

②小习:意思是轻视训练。小,轻视,小看。习,训练。

③刻剥:剥削。

④轻懈:草率拖沓。

⑤营全失次:意思是部队队列失去了秩序。指军队出现混乱。

⑥羡余:充中丰裕。羡,剩余,有余的意思。

⑦引而计之:意思是做好准备,待机谋取。引,意思是拉开弓不发箭。

【译文】

古代善于作战的人,必定先探清敌情然后考虑怎样取胜。凡是军队士兵疲惫不堪、粮食供应不上,百姓发愁、怨声载道,不按军令严格训练、武器机械也没有人修理,不事先考虑对策,外无救兵,将官剥削士兵、赏罚随随便便,部队出现混乱情况,打了胜仗就骄傲,(凡此种种),可以进攻它。若对方任用贤能之士,粮草充足,武器精良,与四邻和睦相处,大国也援助它,敌人有这些条件,可以做好准备,伺机谋取它。

整 师

夫出师行军,以整^①为胜。若赏罚不明,法令不信^②,金之不止,鼓之不进,虽有百万之师,无益于用。所谓整师者,居则有礼,动则有威,进不可当,退不可逼,前后

应接,左右应旄^③,而不与之危,其众可合^④而不可离^⑤,可用而不可疲^⑥矣。

【注释】

①整:严整、整齐统一。

②不信:意思是没有威信。

③应旄:意思是听从指挥。旄,是古代作战,用毛牛尾系在杆头上做饰的旗帜,用来指挥战斗。

④合:协力作战。

⑤离:离间。

⑥疲:这里是使动用法,意思是“使……疲惫。”

【译文】

行军打仗,靠严整取胜。如果赏罚不严明,法令失去威信,鸣金不能使兵止,击鼓不能使兵进,即使有百万部队,也没有什么用处,所谓严整的部队,驻兵有礼法,行动有威风,前进不可阻挡,后退不可追逼,前后接应有序,左右彼此呼应,听从指挥,因而不会有什么危险。这样的部队,同心协力,而不会受敌人离间,可以奋力作战而不会疲惫不堪。

厉 士

夫用兵之道,尊之以爵,^①瞻^②之以财,则士无不至矣;接^③之以礼,厉^④之以信,则士无不死^⑤矣;畜恩不倦,^⑥法若画一^⑦,则士无不服矣;先之以身,后之以人,则士无不勇矣;小善必录^⑧,小功必赏,则士无不劝^⑨矣。

【注释】

①尊之以爵:意思是加封……爵位使之高贵。

尊之:使动用法,意思是使……地位高。

②瞻:应为“贍”,贍养的意思。

③接:待。

④厉:鼓励、勉励。

⑤死:这里的意思是拼命。

⑥畜恩不倦:意思是不断地施以恩惠。畜,通“蓄”积蓄。

⑦画一:统一、严明的意思。

⑧录:记载下来。

⑨劝:劝勉、努力。

【译文】

用兵的方法,是加封官爵使他地位显贵,用

钱财贍养他们,这样,人们就都愿意做你的下属;以礼待人,用诚信激励人,这样士卒就没有不为你拚死效力的;长期地给人以恩惠而从不厌倦,法纪严明,这样,士卒就没有不服从的;凡事身先士卒,然后要求别人,这样,士卒没有不勇敢的;别人有小的优点也记下来,有了小的功劳也予以奖赏,这样,士卒就没有不努力的。

自 勉

圣人则天^①,贤者法地^②,智者则古^③。骄者招毁,妄者稔^④祸,多语者寡信,自奉^⑤者少恩,赏于无功者离,罚加无罪者怨,喜怒不当者灭。

【注释】

①则天:意思是以客观规律为法则、准则。则,这里作动词用,意思是“以……为法则”;天,这里指客观规律,即所谓的天道、天命。

②法地:意思是以客观实际为法则。这里的“法”用法与上文的“则”相同;这里的“地”的意思与上文的“天”字相近。

③古:指古训。

④稔(rěn 忍):原指庄稼成熟,此处引申为酿成。

⑤自奉:即自我奉养,意思只图个人享受。

【译文】

圣人以客观规律为准则,贤人的以客观实际为法则,智者以古代的圣贤为准则。骄傲的人会招致毁灭,妄狂的人会酿成灾祸,夸夸其谈的人却少信义,只图个人享受的人缺少恩惠,奖赏没有功劳的人,人心就会离散,惩罚无罪的人,就会引起怨恨,喜怒无常的人就会自取灭亡。

战 道

夫林战之道,昼广旌旗,夜多金鼓,利用短兵,巧在设伏,或改于前,或发于后。丛战之道,利用剑楯^①,将欲图之,先度^②其路,十里一场,五里一应^③,偃戢^④旌旗,特严^⑤金鼓,令贼无措手足。谷战之道,巧于设伏,利以勇斗,轻足之士凌其高,必死之士殿其后,列强弩而冲之,持短兵而继之。彼不得前,我不得往。水战之道,利在舟

楫，练习士卒以乘之，多张旗帜以惑之，严弓弩以中之，持短兵以捍之，设坚栅以卫之，顺其流而击之。夜战之道，利在机密，或潜师以冲之，以出其不意，或多火鼓，以乱其耳目，驰而攻之，可以胜矣。

【注释】

①楫：通“盾”，即盾牌。

②度(duó)：揣度，推测。

③应(yīng 硬)：候望。

④偃戢(yǎnjí 掩集)：收藏的意思。偃，停止。戢，收敛，收藏。

⑤严：急，紧急。

【译文】

林战的方法，白天要广用旗子，夜晚要多用锣鼓，利于使用短兵器，巧妙之处在于设置伏兵，或者从前面进攻，或者从后面夹击。在草木丛生的地方作战的方法，利于用剑和盾。要想谋取，必先考虑路线，十里一场，五里策应，收藏好旗帜，只疾敲金鼓，令敌人手足无措。在山谷中作战的方法，巧设埋伏，利于勇斗。跑得快的士卒占据高处，敢死队殿其后，安排强弩利箭，并且冲击敌人，接着以短兵相接，使敌人不能前来，我军也不必冲入谷底。水上作战的方法，优势在于战船，要训练士兵能乘舟作战，多张旗帜来诱惑敌人，严设弓箭射击敌人，操短兵器来捍卫战船，并设坚固的栅栏来防卫，顺流攻击敌人。夜战的办法，有利之处在于能机密行事，或者派军队偷偷地袭击敌人，出奇不意地打击他们，或者多明火击鼓，以扰乱敌人的耳目，迅速攻击就可以取得胜利。

和 人

夫用兵之道，在于人和^①，有和则不劝而自战矣。若将吏相猜，士卒不服，忠谋不用，群下谤议，谗慝^②互生，虽有汤、武之智，而不能取胜于匹夫，况众人^③乎。

【注释】

①入和：指部队内部关系和睦、团结，齐心协力。和，和顺，谐和。

②谗慝(cè 特)：即恶言恶语。慝，邪恶的意思。

③众人：这里指敌人的部队。

【译文】

用兵打仗的方法，在于部队上下团结一心。部队团结了，士兵就是不动员、鼓励，也会自行勇猛作战。若将官之间互相猜疑，士兵又不服从命令，忠心耿耿而且有谋略的人不被重用，士兵中背后多有议论，恶语谗言不断，即使有商汤、周武王的才智，也难以战胜一个平平常常的人，更何况是对付敌国部队呢。

察 情

夫兵起而静者，恃其险也；迫^①而挑战者，欲人之进也；众树动者，车来也；尘土卑^②而广者，徒来也；辞强而进驱^③者，退也；半进而半退者，诱也；杖而行者，饥也；见利而不进者，劳也；鸟集者，虚也；夜呼者，恐也；军扰^④者，将不重^⑤也；旌旗动者，乱也；吏怒者，倦也；数赏者，窘也；数罚者，困也；来委谢^⑥者，欲休息也；币^⑦重而言甘者，诱也。

【注释】

①迫：逼近。

②卑：低、低下。

③驱：前进。

④扰：混乱，纷乱。

⑤重：敬重、重视。

⑥委谢：推辞谢罪。委，推辞。谢，谢罪，认罪。

⑦币：此处指绸帛等馈赠礼物。

【译文】

发动进攻之后敌人仍很镇静，那必定有险诈的行为；敌人被逼近，却出来挑战，那是想诱我前进；树林摇动，必定是车队来了；尘土扬得不高但很广，那一定是步兵来了；敌人言词强硬，声称要进攻，那是要退却了；敌人半进半退，那一定是在诱惑我；敌兵手拄着拐杖行军，是太饥饿了；看见有利可图但不前进，那一定是太劳累了；飞鸟在军营聚集，营房一定很空虚；敌人夜间呼喊的，一定是惧怕；敌营内混乱的，一定是将领不被士卒敬重；敌人旗帜乱动的，一定是阵势混乱了；敌军官易动怒，一定是部队疲惫了；赏得次数太多，一定是情况窘迫；罚的次数多，一定是处境困难了；

来推托谢罪的，一定是要休整；敌人礼厚言辞美好的，一定是在引诱我方。

将 情

夫为将之道，军井未汲^①，将不言渴；军食未熟，将不言饥；军火未然^②，将不言寒；军幕未施^③，将不言困^④；夏不操扇，雨不张盖^⑤，与众同也。

【注释】

①汲：吸水，从井里取水。这里的意思是掘井引水。

②然：“燃”的本字。

③盖：车盖，遮阳避雨的工具。

【译文】

作将领的原则是，军井还没有掘好，将领不能说渴；军中的饭还没做熟，将领不能说饿；军中的火还没有燃起，将领不能说冷；军中的帐篷还没有搭好，将领不能说疲劳；夏天不用扇子，下雨不张开车盖，一切与士兵相同。

威 令

夫一人之身，百万之众，束肩敛息^①，重足俯听^②，莫敢仰视者，法制使然也。若乃上无刑罚，下无礼义，虽贵有天下，富有四海，不能自免者，桀^③纣^④之类也。夫以匹夫之刑令以赏罚，而人不能逆其命者，孙武、穰苴^⑤之类也。故令不可轻，势不可通^⑥。

【注释】

①束肩敛息：意思是缩肩屏气。束肩，缩肩，垂手。敛息，屏住呼吸。

②重(chóng)足俯听：意思是双足并立，俯道听命。重足，双足并拢。俯听，俯首听命。

③桀：夏代的最后一个国王。他在位时，为政残暴，荒淫无道。后被商汤所灭。

④纣：商代的最后一个君主，在位期间，对内横征暴敛，对外穷兵黩武，荒淫无道。周武王联合各部族起兵讨伐，纣兵败自焚而亡。

⑤穰苴(rángjū)：战国时齐国名将。深通兵法，善于治理军队，打了不少胜仗。

⑥通：《心书》上作“逆”，为“逆”较妥当，疑此处有

误。

【译文】

将帅一人，能使百万之众，缩着肩，大气也不敢出，恭恭敬敬地俯首听命，没有人敢仰视他，这是法令使士兵这样做的。将领如果没有刑罚制度，士卒不讲礼义，即使他尊贵，拥有天下，富有四海，也不能自免其祸，就象夏桀和商纣之类的。即使以一个普通人的身份制定法令，行施赏罚，也没有人违抗他的命令，象孙武、穰苴一类的人。因此，将帅的命令不可轻视，威势不能逆反。

东 夷

东夷^①之性，薄礼少义，悍^②急能斗，依山蜑海^③，凭险自固，上下和睦，百姓安乐，未可图也。若上乱下离，则可以行间^④，间起则隙生，隙生则修德以来之^⑤，固甲兵而击之，其势必克也。

【注释】

①东夷：古时称四方边境的少数民族为夷狄。东边的叫东夷，南边的叫南蛮，西边的叫西戎，北边的叫北狄。统称夷狄。

②悍：强悍。悍通“悍”。

③依山蜑海：以山为屏障，以江河为掩护。蜑：壕沟。

④行间：施行离间活动。

⑤来之，使动用法。意思是“使……来”。引申为使……归顺。

【译文】

东夷人的特性，轻视礼教，不重视道义，勇敢、性急、好斗，以山为凭障，以江河为掩护，凭着险要的地形，他们安定、稳固，内部上下和睦，百姓安居乐业，不能攻取他。如果是上层混乱，百姓离心，则可以采取离间活动，离间则能使他们内部产生纷争，有了纷争就可用德义使他归顺，同时用武力进攻，就必然能战胜他们。

南 蛮

南蛮^①多种，性不能教，连合朋党^②，失意则相攻。居洞依山，或聚或散，而至昆仑，东至海洋，海产奇货，故人贪而勇战，春夏多疾疫，利在疾战，不可久师也。

【注释】

①南蛮：中国古代对南方各民族的泛称。

②朋党：指同类人为各自目的互相勾结。

【译文】

南蛮种族很多，且本性难施教化，各部落之间盟合结伙，不合就互相攻击。多在山区洞穴居住，有分散的，有集中的，西到昆仑山，东到大海，生产海珍奇货，所以人好利而且作战勇猛，春夏间多有瘟疫流行，适于速战速决，不能长期驻扎作战。

西 戎

西戎①之性，勇悍好利，或城居，或野处，米粮少，金贝多，故人勇战斗，难败。自磧石②以而，诸戎种繁，地广形险，俗负强很③，故人多不臣④，当候之以外衅⑤，伺之以内乱，则可破矣。

【注释】

①西戎：古时候把居住在我国西部地区的少数民族称为西戎。

②磧石：指积石山。大积石山在今青海西宁西南，小积石山在甘肃夏河县西北。

③很：同“狠”，凶狠的意思。

④不臣：意思是不肯谦卑称臣，不愿服从的意思。

⑤外衅：指对外发动战争。

【译文】

西戎人的性格特点，勇敢凶猛而且好利。有的住在城郭，有的住在山野，粮食少，金银财宝多，所以人人都勇于作战，很难打败他们。自积石山以西，种族部落繁多，地域广阔，地形险要，人们习惯于恃强行凶，所以多不肯甘居人下，俯首称臣。应当等待他们对外发生事端，或内部出现了混乱，就可以打败他们。

北 狄

北狄①居无城郭，随逐水草，势利则南侵，势失则北遁，长山广磧②，足以自卫，饥则捕兽饮乳，寒则寝皮服裘，奔走射猎，以杀为务，米可以道德怀之，未可以兵戎服之。汉不与战，其略有三，汉卒且耕且战，

故疲而怯，虏③但牧猎，故逸而勇，以疲敌逸，以怯敌勇，不相当也，此不可战一也。汉长于步，日驰百里，虏长于骑，日乃倍之，汉逐虏则资④粮负甲而随之，虏逐汉则驱疾骑而运之，运负之势已殊，走逐之形不等，此不可战二也。汉战多步，虏战多骑，争地形之势，则骑疾于步，迟疾势县⑤，此不可战三也。不得已，则莫若守边。守边之道，拣良将而任之，训锐士而御之，广营田而实之，设烽堠⑥而待之，候其虚而乘之，因其衰而取之，所谓资不费而寇自除矣，人不疲而虏自宽⑦矣。

【注释】

①北狄：古代居住在北方地区的游牧民族。

②磧：沙漠。

③虏：古时对奴隶、敌人和俘虏的通称。

④资(jì 饥)：携带、带着。

⑤县：同“悬”。

⑥烽堠(hòu 后)：烽，烽火，古代边疆在高台上烧柴或烧狼粪来报警。堠：古代探望敌情的土堡。

⑦宽：放宽，放松的意思，这里引申为松懈。

【译文】

北狄人没有城池，不定居，哪里有水草，他们就到哪里。形势有利他们就向南侵犯，形势不利他们就往北逃窜。众多的山岭，辽阔的沙漠，他们足可以自卫。饥饿时，他们就捕食野兽，饮乳汁；寒冷时，他们就睡兽皮，穿皮衣，四处游猎，以杀猎野兽为职业，既不能用仁德道义来安抚他们，也不能用武力来征服他们。汉军不可与他们作战，其原因大致有三个方面：汉人军队边种田边打仗，所以疲惫、怯懦，北狄人只是放牧游猎，所以安逸、勇敢。以疲劳的士卒对付精力充沛的敌人，以怯懦的士兵对付勇敢的士兵，不能相提并论，这是不可战的第一个原因。汉军善于步行，日行百里，北狄人擅长骑马，每天行军速度是汉军的几倍。汉军追逐他们需要随身携带粮食和武器，而北狄人追逐汉军则是驱快马驮运，驮运、背负优劣已很悬殊，人快走与马跑情形更不一样，这是不可作战的第二个原因。汉军作战多用步

兵，北狄人多用骑兵，争夺有利地形，骑兵快于步兵，快慢相差悬殊，这是不可作战的第三个原因。不得已，（汉军）不如守好边防。守边的办法是，挑选良将委以重任，训练精锐的部队来戍守、防御，多耕田积粮充实供给，多设烽火台来警戒，等待敌人虚弱的时候乘机攻打，趁他们衰弱的时候来攻取，这就是所谓的不耗费资财而敌人自除，不用劳师动众而敌人自垮的办法。

便宜十六策

钱海水 述评、注译

述 评

《便宜十六策》是我国三国时期杰出军事家诸葛亮著的一部重要兵法。

诸葛亮(181—234),琅邪阳都(今山东沂南)人,是我国三国时期杰出的政治家和军事家。自幼父母双亡,随其叔父诸葛玄去荆州(今湖北一带)投奔刘表。叔父亡后,他隐居隆中(今湖北襄阳西),专注治国用兵之道。东汉建安十二年(207年),屯兵新野的刘备,图谋发展,经徐庶推荐,他三顾茅庐,向诸葛亮请教。诸葛亮在接见刘备时,向刘备论述了天下形势,深得刘备赞赏,这就是著名的隆中对。诸葛亮从此开始辅佐刘备。公元208年,刘备采纳诸葛亮的计谋,联合东吴,在赤壁(今湖北嘉鱼境)大败曹操,从而奠定了三国鼎立的形势。接着他又帮助刘备取得荆州四郡,并于214年攻入四川,占领成都。公元221年刘备在成都称帝后,他为丞相。222年,刘备亡,后主刘禅即位,诸葛亮受刘备嘱咐辅佐后主,被封为武乡侯。接着他平定了南中,并从227年开始,北攻祁山与魏国争战。234年,病死于五丈原(陕西岐山南)军中,终年54岁,谥号忠武侯。

诸葛亮一生,戎马倥偬,统军征战,运筹帷幄,神机妙算,为蜀汉的建立立下汗马功劳。同时他非常精通古代兵法,加上自己的丰富的战争经验,编著过多种兵书,但大多已经失传。《便宜十六策》是他留世的少数作品之一。但是,《三国志》作者陈寿在收录诸葛亮兵书时不见此书,因此后代许多人认为,《便宜十六策》很可能是南北朝时期有人假依诸葛亮之名面作的。但是,陈寿在收集《诸葛亮集》时有这样的话:“辄删除复查,随类相从”,因此也可能《便宜十六策》是陈寿所选的诸葛亮兵法二十四篇之外的作品。《便宜十六策》在《隋书·经籍志》中有收录,此后的许多

兵法类书都收有此策。

《便宜十六策》中,诸葛亮主要论述治国治军之道,全文分为十六个部分,分别论述治理国家的十六个方面,所以称“十六策”,共约六千字。

诸葛亮认为,治理一个国家就象治理一个家庭一样,必须首先树立国家的根本。而军队是“所以存国家安社稷”的大计,是一个国家的根本,因此国家要把“治军”放在一个非常重要的位置上。他强调“用兵不可妄动”,用兵之前,一定要有充分的准备和计划。“用兵之道,先定其谋,然后乃施其事”,如果“将无思虑,士无气势,……虽有百万之众,而敌不惧矣”。对于君臣之间的关系,诸葛亮认为关键就在于上下和顺,“君以礼使臣,臣以忠事君”。君主要广采众议,采纳微言,明辨是非,要做到亲贤臣,远小人。那样的话,臣下就能对君忠心不二。诸葛亮还非常重视举用贤能,认为“治国之道,务在举贤”,“举直措诸枉,其国乃安”。同时要善于发现贤才,在选擢人材时,必须到卑微的隐处去寻找,因为这些地方有众多的怀才不遇的人。对于赏罚,诸葛亮认为,主持国政的人,如果想要政治清明,那么一定要做到赏罚公正。“赏以兴功,罚以禁奸,赏不可不平,罚不可不均”,“赏不可虚施,罚不可妄加”,“赏赐不避怨仇,……诛罚不避亲戚”,做到了赏罚没有偏私,那么就能“王道荡荡”。诸葛亮还说,一国之主,一军之将,都要以身作则,为臣下为士兵做出良好的榜样。另外行军处事必须要深谋远虑,他所说的“人无远虑,必有近忧”,实在是千古不破的至理名言。

总之诸葛亮在《便宜十六策》中所提出的一系列治国治军原则,为后代的人们所推崇,可谓是千古治者的经典。

治国第一

治国之政，其犹治家。治家者务立其本，本立则末正矣。夫本者，倡始也，末者应和也。倡始者，天地也，应和者，万物也。万物之事，非天不生，非地不长，非人不成。故人君举措应天，若北辰^①为之主，台辅^②为之臣佐，列宿为之官属，众星为之人民。是以北辰不可变改，台辅不可失度，列宿不可错缪，此天之象也。故立台榭^③以观天文，郊^④祀、逆气^⑤以配神灵，所以务天之本也；耕农、杜稷、山林、川泽，祀祠祈福，所以务地之本也；庠序^⑥之礼，八佾之乐^⑦，明堂辟雍^⑧，高墙宗庙，所以务人之本也。故本者，经常之法，规矩之要。圆凿不可以方枘^⑨，铅刀不可以砍伐。此非常用之事不能成其功，非常用之器不可成其巧。故天失其常，则有逆气，地失其常，则有枯败，人失其常，则有患害。《经》曰：“非先王之法服不敢服”，此之谓也。

【注释】

①北辰：即北极星。

②台辅：三台和辅星。三台：是北极附近大熊座中的六颗星，两两而居。《晋书·天文志》中说：“西近文昌二星曰上台，……次二星曰中台，……东二星曰下台。”辅星是北斗七星中“开阳”星的伴星。由于三台和辅星围居北极附近，因此古时常把宰相比作台辅。

③台榭：高台楼阁。

④郊：古代帝王每年的冬至这一天，都要到都城的南郊进行“祭天”，这种“祭天”的迷信活动就叫郊。

⑤逆气：不祥的气象。

⑥庠(xiáng 祥)序：庠序，泛指古代的地方学校。《孟子·梁惠王上》：“谨庠序之教”。

⑦八佾(yì 义)之乐：佾：古代乐舞的行列，一行八人为一佾。奴隶制时代，舞蹈时人数的多少表示奴隶主贵族之间的等级的高低，《谷梁传·隐公五年》：“天子八佾”。

⑧明堂辟雍：明堂：古代帝王诸侯举行大典的地方。辟雍：古代天子设立的学校。

⑨枘(ruì)：榫(sǔn 损)头，竹、木、石制的器物或构

件上，利用凹凸方式相接处凸出的部分。

【译文】

治理国家的方法就如管理家庭一样。管理家庭的原则就是必须首先树立本源，本源得到了树立，那么其它的细枝末节也就畅顺了。所谓“本”，就是开端的事物；所谓“末”，就是相互之间呼应的事物。天地是世界上所有事物的本源，其它万物都是适应于天地的。世界上的任何事物，没有天就无从产生，没有地就无从生长，没有人就不会有成果。所以君主举用贤能都顺应上天，就好象天宇以北极星为中心一样，大臣辅佐君主就象三台辅星排列北极星旁，一般官吏就象是其它的星宿，百姓就是天宇中众多的星辰。因此，北极星永远不会变改的，三台辅星也不会排列无序，其它的星星在天宇的位置也不会产生错乱，这就是天象。所以建造高台楼阁用以观察天象，制定时节；天子和诸侯在都郊祭祀神灵，以避免不祥的气象，是在教导人民追思上天是万物的根本；建创宗庙，在山林、川泽建立小庙神祠祈求福祚，这是引发人民去追究大地的本源；设立庠序中的礼仪、八佾舞乐，建造明堂辟雍，高墙宗庙，这是教育人民追念为人的根本。所以“本”就是经纬伦常的准则，人伦规矩的要义。圆凿不能够用方枘去相配，铅刀不能够用来砍伐树木柴薪。这就是说如果不是用适当的方法，就不可能把事业做成功；如果不是用正确的工具，就不可能做出玲巧的物器。所以天象如果出现反常的情况，就会产生不祥的气候；大地偏离常规，一切生物都将枯萎衰败；如果没有了人伦规矩，那么必然产生祸乱。经书上说：“如果不是古代贤王传下来的礼法，不敢去遵循”，说的就是这个道理。

君臣第二

君臣之政，其犹天地之象，天地之象明，则君臣之逆具矣。君以施下为仁，臣以事上为义，两心不可以事君，疑政不可以授臣，上下好礼，则民易使，上下和顺，则君臣之道具矣。君以礼使臣，臣以忠事君，君谋其政，臣谋其事。政者，正名也；事者，

劝功也。君劝其政，臣劝其事，则功名之道俱立矣。是故君南面向阳，著其声响，臣北面向阴，见其形景^①。声响者，教令也，形景者，功效也。教令得中则功立，功立则万物蒙其福。是以三纲^②六纪^③中有上中下。上者为君臣，中者为父子，下者为夫妇，各修其道，福祚至矣。君臣上下，以礼为本，父子上下，以恩为亲，夫妇上下，以和为安。上不可以不正，下不可以不端。上枉下曲，上乱下道。故君惟其政，臣惟其事，是以明君之政修，则忠臣之事举。学者思明师，仁者思明君。政设官职之全，序爵禄之位，陈璇玑^④之政，建台辅之佐，私不乱公，邪不干正，此治国之道具矣。

【注释】

①景：通“影”。

②三纲：是汉朝董仲舒提出，经历代封建思想家加以系统化了的处理君臣、父子、夫妇之间伦理关系的准则。汉朝班固《白虎通·三纲六纪》：“三纲者，何谓也？谓君臣、父子、夫妇也……故含文嘉曰‘君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲’”。意思是说臣要绝对服从君，子要绝对服从父，妻要绝对服从夫。

③六纪：是封建时代儒家用以确定上下尊卑伦理关系的教条。《白虎通·三纲六纪》：“六纪者，谓诸父、兄弟、族人、诸舅、师长、朋友也。”

④璇玑：一种以玉为饰的古代测天仪器。

【译文】

君臣的关系，就好象天地的景象，天地之间的景象是清爽的，那么君臣之间的关系也就完美了。做君主的应该把对臣下施舍恩惠作为仁爱的表现，做臣子的应该把奉事皇上当作义，有不忠诚的思想就不能够奉事君主，对政策有疑惑就不能把它交给臣下；上下都重视礼仪那么百姓就容易统治，上下都和睦顺达，那么君臣间的关系就美好。君主拿礼义驱使臣下，臣下尽心竭力奉侍君主；君主策划国家的政治，臣下谋求君主授给事业的成功。所谓“政”，就是确立好的名声；所谓“事”，就是努力建立功业。君主努力实现政治的成功，臣子竭力争取事业的成就，那么功业和名

望就能全面树立起来。所以君主面朝南对着太阳使他的声音得以光大，臣下面朝北对着阴面让君主看清他们的身影形态。所谓声音也就是教导和命令，所谓形影，也就是功业。教导和命令适合那么功业就能够建立，功业建立起来了那么其它的事务都能从中受到益处。所以“三纲”“六纪”分成上、中、下各种等级，君臣之间的关系最重要，其次是父子之间的关系，最后是夫妻之间的关系，君臣之间、父子之间、夫妇之间的关系都摆正了，那么洪福就会降临。君主和臣子之间，礼仪是根本，父子之间，恩情就是亲爱，夫妻之间，和睦就是安乐。处在上位的人行为不能不正派，处在下位的人行为不能不正直，上面不正派下面就偏邪，上面产生祸乱下面就会背叛。所以君主要时刻考虑国家的政治，臣子也要时刻考虑国家的大事。因此，如果英明君主的政治得到实现，那么忠诚臣子的事业也一样成功。求学的人想望高明的教师，当官的人想望英明的君主，所以应该设立齐全的官员和职位，排列好各种爵位和俸禄的位次，布置好璇玑，建立起三公九卿作为辅佐，私门不能扰乱公室，奸邪不能冲犯公正，这些就是治理国家的全部方法。

视听第三

视听之政，谓视微形，听细声。形微而不见，声细而不闻。故明君视微之几^①，听细之大，以内和外，以外和内。故为政之道，务于多闻。是以听察采纳众下之言，谋及庶士^②，则万物当其目，众音佐其耳。故《经》云：“圣人无常心，以百姓为心。”目为心视，口为心言，耳为心听，身为心安。故身之有心，若国之有君，以内和外，万物昭然。观日月之形，不足以为明，闻雷霆之声，不足以为听，故人君以多见为智，多闻为神。夫五音不闻，无以别宫商^③，五色^④不见，无以别玄黄^⑤。盖闻明君者常若昼夜，昼则公事行，夜则私事兴。或有吁嗟之怨而不得闻，或有进善之忠而不得信。怨

声不闻，则枉者不得伸，进善不纳，则忠者不得信，邪者容其奸。故书曰：“天视自我民视，天听自我民听。”此之谓也。

【注释】

①几：隐微。

②庶士：众士，一般的有学识的人。

③五音：也称五声，是古代乐曲中五声音阶的五个阶名：宫、商、角、徵(zhǐ 纸)、羽。

④五色：青、黄、赤、白、黑五种颜色。

⑤玄黄：就是黑色和黄色。

【译文】

视听的原则，是说要看到细微的事物，倾听细小的声音。形体微小就会看不见，声音细小就会听不到。所以英明的君主能够从小方面注意到非常隐微的事情，从小的意见中发现大的怨情，用内部的稳定来追求外部的安宁，用外部的安宁来达到内部稳定，所以处理国家政治的方法就在于广集众议。因此听取明察并且采纳属下的言论，谋图一件事把那些乡间有学问的人的意见都考虑在内，那么天下的万物都成了他的眼睛，世间的万籁都对他的耳力有助。所以经书上说：“圣贤的人没有确定不变的思想，而是以天下士子的意见为自己的意见。”人的眼睛是因为有心才能看到东西，嘴巴因为有心才能说话，耳朵因为有心才能听见声音，身体也因为有心的支配才平衡。所以一个国家有了君主和身体有了人心是一样的，通过内部的稳定达到了外部的安宁，那么其它一切事情自然清明和顺。（国家的君主），如果只看到日月的光明，（而看不见庶民百姓的疾苦），那算不得目明；如果耳里只听到雷霆轰鸣的巨响，（却听不到庶民百姓哭泣哀号的声音），那也算不上耳聪，所以做人君的应该把博见广闻作为智慧神明的表现。听不出五音，就无法区别宫音和商音，看不出五色，就无法分辨天下万物。大凡英明的君主，办事都有自己的准则，就象白天、黑夜有规律地互相交替一样，白天处理国家大事，夜里才考虑私事。有时百姓有很大的怨声他却听不进，那些进谏善言的忠良却得不到信任。听不进怨声那么蒙冤的人得不到陈述，进谏的善言不采纳那么忠诚的贤良得不到信任，那些

邪恶的人的罪恶就会受到纵容，所以《尚书》上说：“上天的意志来自于庶民百姓的视听。”正是这个道理。

纳言第四

纳言之政，谓为谏诤^①，所以采众下之谋也。故君有诤臣，父有诤子，当其不义而诤之，将顺其美，匡救其恶。恶不可顺，美不可逆，顺恶逆美，其国必危。夫人君拒谏，则忠臣不敢进其谋，而邪臣专行其政，此为国之害也。故有道之国，危言危行，无道之国，危行言孙^②，上无所闻，下无所说。故孔子不耻下问，周公^③不耻下贱，故行成名著，后世以为圣。是以屋漏在下，止之在上，上漏不止，下不可居矣。

【注释】

①诤(ahèng)：直爽地规劝。

②孙：通“逊”，谦卑。

③周公：西周初年政治家。姬姓，名旦，亦称叔旦。周文王之子，武王之弟。因为他的封地在周（今陕西岐山北），所以称周公。他曾辅助武王灭商。武王死后，成王年幼，由他摄政。他的兄弟管叔、蔡叔、霍叔等人不服，联合商纣之子武庚和东方夷族发动叛乱。他出师东征，平定叛乱，之后大规模分封诸侯，并营建东都洛邑（今河南洛阳）。相传他制定礼乐，建立典章制度，主张“明德慎罚”，为后世的人们所称道。

【译文】

“纳言”的道理，是说听取直言的规劝，从而采纳属下的计谋。所以君主应该有敢于直谏的大臣，做父亲的也要有直言不讳的子女，当自己的行为不合礼仪时，臣下或子女都能出来规劝，使自己的美德得以昌顺，恶行得到挽救。凡是恶行不能够顺其自然发展下去，美德则不能够诋毁。如果罪恶能够横行、美德却被诋毁，那么这个国家必然会遭到厄运。如果做人君的拒绝接受规劝，那么忠诚的大臣就不敢进献他们的谋略，使得奸佞小人专权，横行霸道，这是一个国家的大害。所以政治清明的国家，臣下能够言语坦直、行为端正；政治昏暗的国家，臣下的行为谦卑并且言语多谄媚，位在上听不到下面的意见，位在下

的也不向上面陈述。所以孔子不以向那些才学不如自己的人请教为羞耻,周公不以为同地位低下的人结交为耻辱,因而他们能够事业成功,名声远扬,后代的人们都尊他们为圣贤。所以就象一座房子,漏雨滴到地上,但要止住漏水就必须把房顶上的漏洞堵住,房顶上的漏水不堵住,房内就无法居住了。

察疑第五

察疑之政,谓察朱紫①之色,别宫商之音。故红紫乱朱色,淫声疑正乐。乱生于远,疑生于惑。物有异类,形有同色。白石如玉,愚者宝之;鱼目似珠,愚者取之;狐貉似犬,愚者蓄之;栝蒌②似瓜,愚者食之。故赵高指鹿为马,秦王不以为疑③;范蠡贡越美女,吴王不以为惑④。计疑无定事,事疑无成功。故圣人不可以意说明为,必信夫卜,占其吉凶。书曰:“三人占,必从二人之言。”而有大疑者,谋及庶人。故孔子云:明君之治,不患人之不己知,患不知人也;不患外不知内,惟患内不知外;不患下不知上,惟患上不知下;不患贱不知贵,惟患贵不知贱。故士为知己者死,女为悦己者容,马为策己者驰,神为通己者明。故人君决狱刑行,患其不明。或无罪被辜,或有罪蒙恕,或强者专辞,或弱者侵怨,或直者被枉,或屈者不伸,或有信而见疑,或有忠而被害,故不虚不匿,不枉不弊,观其往来,察其进退,听其声响,瞻其看视。形惧声哀,来疾去迟,还顾吁嗟,此怨结之情不得伸也。下瞻盗视,见怯退还。喘息却听,沈吟腹计,语言失度,来迟去速,不敢反顾,此罪人欲自免也。孔子曰:“视其所以,观其所由,察其所安,人焉廋哉!人焉廋哉!”

【注释】

①朱紫:朱,正红色。紫,蓝色与红色合成的颜色,古人以为紫色不是正色。

②栝蒌(guālóu):也称“栝楼”、或“瓜蒌”,一种葫芦

科草本植物。

③赵高指鹿为马,秦王不以为疑:赵高(?—前207年),秦朝大宦官,本赵国人,进入秦宫后,管事20多年,任中车府令,兼行符玺令事,与秦始皇少子胡亥亲近。公元前210年,秦始皇死,他与李斯伪造遗诏,迫始皇长子扶苏自杀,立胡亥为二世,把持朝政。后又杀李斯,任中丞相,不久又杀二世,立子婴为秦王,后被子婴所杀。秦王:指秦二世胡亥(前230—前207年),秦朝第二代皇帝,公元前210年—公元前207年在位。在他统治期间,赵高把持朝政。赵高想作乱,又害怕其他大臣不听,他想排除异己,于是想了个办法。一天,他牵着一头鹿献给秦二世,并指着鹿说:“这是马”。二世笑了:“丞相错了,这是鹿,为什么说是马呢?”但他自己又不敢确信自己,就问左右臣下,众多臣下有的默然,有的人为讨好赵高就说是马,有几个正直的大臣说是鹿。结果,那几个正直的大臣后来都被赵高除掉。

④范蠡贡越美女,吴王不以为惑:范蠡:春秋末政治家,字少伯,楚国宛(今河南南阳)人,越国大夫。越国被吴国打败后,他随同越王勾践作为入质在吴国二年,回到越国后,他帮助勾践发奋图强,终于灭掉了吴国。吴王:即夫差(?—前473年)春秋吴国国君,公元前495年—前473年在位。公元前494年,吴王夫差在夫椒(在太湖中)击败越军,越王勾践率五千主力退守会稽(今浙江绍兴),吴军包围了会稽。越王派范蠡卑词重礼并献美女西施求和,吴王允许他投降。伍子胥竭力劝说吴王不要受降,以免留下祸根,但吴王亲信伯嚭(pǐ 痞)受了越王贿赂,竭力要吴王受降。越王勾践求和后,经过十年时间的“卧薪尝胆”,积蓄力量,终于在公元前473年攻灭吴国。

【译文】

察疑,就是说看清楚朱、紫等各种颜色,分辨出宫、商等五音,所以粉红、紫色这类不正的颜色能够混淆朱色,邪乱的声音能够惑乱美好的音乐。混淆的产生是因为太远看不清,疑惑产生于迷乱。尽管事物有各种各样的类别,但形体可能有同样的色彩。白色的石头看上去象玉一样,愚昧的人拿它当宝物;鱼类的眼睛看上去象珠子一样闪光,愚蠢的人就把它收藏起来;狐貉很象狗,愚昧的人就把它蓄养起来;栝蒌看上去象瓜,愚蠢的人拿它当食物。所以赵高指着鹿说是马,秦二世却不怀疑;范蠡贡献越国的美女西施,吴王夫差没有疑惑。在谋划阶段产生疑惑,就不可能确定任何事情;在做事过程中产生疑惑,就不

可能建立功业。所以圣贤的人对那些不能够凭主观臆断说清楚的事情，一定会相信占卜，去预测吉利不吉利。《尚书》中说：“三个人预测一件事，一定是听从其中两个人一致的意见。”如果有很大的疑惑，就必须听取哪怕是平常人的意见。所以孔子说：英明的君主治理国家，不担忧别人不了解自己，而担心自己不了解别人；不担忧外人不了解自己内部的情况，只是担心自己局限于宫内不了解外部的情况；不担忧下级不了解上级，只担心上级不了解下级；不担忧地位低下的不了解地位高贵的，只担心地位高贵的不了解地位低下的。所以男人替知心的人去拼命，女人为喜欢自己的人去打扮，马为鞭策自己的主人奔跑，神为通晓自己的人显灵。所以做人君在判决诉讼执行刑罚时，应担心处理得不公正，有的没有罪恶被施以酷刑，有的有罪恶却受到宽恕，有的是蛮强的人独占口供，有的是懦弱的人受到欺辱而仇恨，有的人正直反倒被冤枉，有些人委屈得不到陈述；有的人守信用却被怀疑，有的人非常忠诚却被杀害，这些都会招来上天不祥的气象，各种灾难祸乱变故都会降临。只有英明的君主决断诉讼处理刑罚，审问清楚其中的情形和口供，按照真实不隐藏、不歪曲、不欺骗的原则，观察犯人的往来行踪，察看他们进退时的形色，监听他们的言语，监视他们观察东西时的眼神。形色恐惧声音悲伤，来的时候走得很快回去时迟迟不肯离开，并且不断回头叹息，这些表明他有怨恨的事情得不到伸述。目光总是朝下有时候又偷看旁人，心中胆怯中途回返，口中叹息又自言自语地不断算计，说话语无伦次，来很拖拉离却急促，不敢回头看，这些是有罪的人想逃脱处罚而表现出来的形态。孔子说：“考察了他做事的动机，观察他做事的理由，搞清楚他安身的地方，他哪能隐藏得住呢！”

治人第六

拾人之道，谓逆之风化^①，陈示所以也。故经云：“陈之以德义而民与行，示之以好恶而民知禁。”日月之明，众下仰之，

乾坤^②之广，万物顺之。是以尧、舜^③之君，远夷贡献，桀、纣^④之君，诸夏背叛，非天移动其人，是乃上化使然也。故治人犹如养苗，先去其秽^⑤。故国之将兴，而伐于国，国之将衰，而伐于山。明君之治，务知人之所患皂^⑥服之吏，小国之臣。故曰，皂服无所不克，莫知其极，克食于民，而人有饥乏之变，则生乱逆。唯劝农业，无夺其时，唯薄赋敛，无尽民财。如此，国富家安，不也宜乎？夫有国有家者，不患贫而患不安。故唐、虞之政，利人相逢，用天之时，分地之利，以豫^⑦凶年。秋有余粮，以给不足，天下通财，路不拾遗，民无去就。故五霸^⑧之世，不足者奉于有余。故今诸侯好利，利兴民争，灾害并起，强弱相侵，躬耕者少，末作者^⑨多，民如浮云，手足不安。经云：“不贵难得之货，侵民不为盗；不贵无用之物，使民心不乱。”各理其职。是以圣人之政治也。古者齐景公^⑩之时，病民下奢侈，不遂礼制。周、秦之宜，去文就质，而劝民之有利也。夫作无用之器，聚无益之贵，金银璧玉，珠玕翡翠，奇珍异宝，远方所出，此非庶人之所用也。锦绣纂组，绮罗绫縠，玄黄衣帛^⑪，此非庶人之所服也。雕、文、刻、镂，伎作之巧，难成之功，妨害农事，輜辂^⑫出入，袍^⑬夷^⑭索^⑮，此非庶人之所饰也。重门画兽，萧墙数仞，冢墓过度，竭财高尚，此非庶人之所居也。经云：“庶人之所好者，唯躬耕勤苦，谨身节用，以养父母。”制之以财、用之以礼，丰年不奢，凶年不俭，素有蓄积，以储其后，此治人之道，不也合于四时之气乎？

【注释】

①风化：风俗、教化。

②乾坤：天地。

③尧：传说中父系氏族社会后期部落联盟的领袖。陶唐氏名放勋，史称唐尧。相传曾设官掌管时令，制定历

法。死后由舜继位。舜：有虞氏，姚姓，名重华，史称虞舜。相传尧年老的时候，向四岳咨问，四岳推举舜，尧就命他为继承人。尧和舜在中国历史上常作为贤君的典范。

④桀(jié 杰)：夏朝末代王，名履癸。在位其间，残暴荒淫，后被商汤所败，逃奔南方而死，夏朝就此灭亡。纣(zhòu 宙)，商朝末代君主，也称帝辛。他在位其间，荒淫滥杀，杀死比干、梅伯等贤臣，又囚禁周文王。后来周武王联合西南各族向商进攻，在牧野之战中，因“前徒倒戈”，兵败自焚。桀、纣是我国历史上暴君典型。

⑤秽(huì)：田中杂草。

⑥皂：黑色。

⑦豫：通、“预”，预防。

⑧五霸：指春秋五霸，也作五伯，指春秋时先后称霸的五个诸侯。指齐桓公、宋襄公、晋文公、秦穆公、楚庄王，也有一种说法指齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾、越王句践。

⑨末作者：指从事工商业的人。

⑩齐景公(?—前490年)：春秋时齐国国君，名杵臼，齐庄公的异母弟，公元前547年—前490年在位。齐庄公被大夫崔杼杀死后，他被立为国君。在位期间，公室贵族剥削沉重，百姓收获物的三分之二被剥夺，而且刑罚残酷，许多人被处以刖足之刑。

⑪锦绣纂组、绮罗绫縠、玄黄衣帛：锦：具有彩色大花纹的丝织品。绣：经过刺绣的华丽织品。纂(zuǎn)：五彩的绦(tāo)带。组：用丝织成的阔带子，古代用作佩五的绶。绮：有花纹的丝织品。罗：花纹美观雅致的丝织物。绫：表面光滑并有花卉图案的丝织品。縠(hú)：丝纱一类的丝织品。玄黄：指丝帛。帛：丝织物总称。

⑫輶(zì)辇(píng)：輶，有帷盖的车子。辇古代妇女坐的带帷幕的车子。

⑬袍：古代特指装丝绵的长衣。

⑭裘：皮衣。

⑮絺(ze 泽)：褻衣，即汗衫。

⑯四时：春、夏、秋、冬四季。

【译文】

治人的原则，是说向人们陈述风气教化，并阐明原因。所以经书上说：“向百姓陈述道德礼义那么他们就会与你同行；向百姓讲明白什么是好的与什么是坏的，那么他们就会懂得什么行为是不允许的”。日月是光明的，天底下的万物都向往；天地是广阔的，万物都依附。所以象尧、舜这样的贤明君主，就连远方的蛮人也向他们顺服进贡，象桀、纣这样的暴君，那么自己的臣民华夏族

各部也必然背叛他们，并非上天改变了人民的心志，而是君主的不同教化使他们这样的。因此统治人民就好象养护禾苗一样，首先得铲除杂草。所以一个国家如果兴盛一定会攻伐邻国，一个国家如果砍伐山林去大兴土木，那它就将衰亡了。英明的君主治理国家，一定懂得百姓担忧的是那些衙门里的小官吏，地方上的小臣。所以说：“那些衙门里的小吏们没有不苛刻的，不知道苛刻到什么程度才是他们的极点。如果对百姓限制食粮那么民间必定会产生饥荒，以至于产生变乱。只有让那些种田的人安心去耕种，不要去干扰他们，抢夺他们的农时；只有轻徭薄赋，不要过分搜括百姓的财富，这样的话，就能使国家富强，百姓安居乐业，不也是很好吗？那些拥有国家或是拥有家庭的人，不担心贫困而担心不安宁。所以唐尧、虞舜治理国家，得到利益的比比皆是，让他们占有天时，获取地利，用来预防灾荒岁月。秋收之后拥有足够的余粮，用以供应那些衣食不充足的人，普天之下财源亨通，民风纯朴，有东西掉在路上也不会有人据为己有，老百姓没有来回迁徙的愁苦。因此五霸称雄的时代，衣食不富足从吃食有余的人那里得到供养。所以当今的各路诸侯贪财好利，好利之风兴起那么百姓之间必会出现争利现象，各种灾难也随之而起，蛮强的人侵夺弱者。种田的人少了，从事工商业的人却与日俱增，民风就如同浮云一般淡薄，即使是兄弟之间也不能够和睦相处。经书上说：“不抬高那些比较稀有不容易得到的货物的价格，使百姓不去从事偷窃的勾当；不故意抬高那些没有实用的东西的价格，使百姓的心理安定不产生混乱。”每个人都能努力去完成自己的职责，那么圣人的政治就达到了。过去齐景公时代，祸患在于官吏奢侈浪费，不遵守礼义法制；周朝、秦国刚兴起的时候，摒弃浮夸，崇尚朴实，并且劝勉百姓追求实利。如果做没有实用的器物，收集没有好处的货物，象金银璧玉，珠玕翡翠这些奇珍异宝，都是远方的出产，这些都不是庶民百姓用得着的东西。锦绣纂组、绮罗绫縠、玄黄衣锦，都不是庶民百姓要穿的衣服。雕、文、刻、镂，这些是专门的工匠所从事的工巧，是不容易完成的精细技艺，(让老百姓去做这

些事必然会)妨碍农事。进出都坐华丽的车,穿昂贵的衣衫,这些都不是平民百姓的装饰。装饰华丽的大门,高高的围墙,坟墓也修得过分奢华,竭尽财力去追求时尚,这也不是平民百姓的处所。经书上说:“平民百姓喜爱的只有辛苦劳作,对自身很严格地节约开支,以便供养父母。”控制好财富,凭礼开销,丰收的年景不浪费,收成不好的年份就不用太俭省,平常有余粮,储存起来以备来年。这样治人的方法,不也象四季气候的变化那样自然了吗?

举措第七

举措之政,谓举直措诸枉也。夫治国犹于治身,治身之道,务在养神,治国之道,务在举贤。是以养神求生,举贤求安。故国之有辅,如屋之有柱,柱不可细,辅不可弱;柱细则害,辅弱则倾。故治国之道,举直措诸枉,其国乃安。夫柱以直木为坚,辅以直士为贤;直木出于幽林,直士出于众下。故人君选举,必求隐处,或有怀宾迷邦,匹夫同位;或有高才卓绝,不见招求;或有忠贤孝弟^①,乡里不举;或隐居以求其志,行义以达其道;或有忠质于君,朋党相谗。尧举逸人,汤招有莘^②,周公采贱,皆得其人,以致太平。故人君县^③赏以涖功,设位以待士,不旷庶官。辟四门^④以兴治,务玄纁^⑤以聘幽隐,天下归心,而不仁者远矣。夫所用者非所养,所养者非所用,贫陋为上,财色为下,谗邪得志,忠直远故,玄纁不行,焉得贤辅哉?若夫国危不治,民不安居,此失贤之过也。夫失贤而不危,得贤而不安,未之有也。为人择官者乱,为官择人者治。是以聘贤求士,犹嫁娶之道也,未有自嫁之女,出财为妇,故女慕财聘而达其贞,士慕玄纁而达其名,以礼聘士,而其国乃宁矣。

【注释】

①孝弟(ti):也作“孝悌”,儒家伦理思想里面善于奉

事父母称作孝,善于奉事兄长为悌。

②有莘(shēn):也称有辛、有侁,古国名,在今山东曹县西北。

③县“通”悬,公开揭示。

④四门:指城池的四个正门。

⑤玄纁:浅红色。玄和纁两种染料,古代用以染制祭服,引申为用作仪物的币帛一类东西的代辞。

【译文】

“举措”的原则,是说重用正直贤良,摈弃那些奸佞小人。治理一个国家就好象调养一个人的身体一样,调养身体关键在于养蓄精神,治理国家重在举用贤能。所以养蓄好精神以求身体安泰,举用贤能是为了国家的安定繁荣。因此,一个国家有了贤良辅佐,就如同一座房屋有了栋梁,屋的栋梁不能太小太细,同样国家的辅佐也不能是懦弱无力的,栋梁细小房屋就会倒塌,辅佐懦弱国家也会衰亡。因而治理好国家的办法,就是重用正直的贤良而摈弃那些奸佞小人,只有这样国家才能安定。房屋的栋梁必须以圆直坚实的树木作成,国家的辅佐也必须由耿直的贤能充当;坚实圆直的木材通常生长在深山老林之中,耿直的贤能常常就在地位低下的民众里面。所以君主要选拔起用贤能,一定要到卑微的隐处去寻访,有些身怀可贵的才能的人,国家没有选拔出来使他们生活在普通百姓之中;有些有高超卓绝的才华的人,却没有被招用;有些忠诚贤能孝悌的人,乡里没有举用;有些人隐居乡间,追求自己的志趣,广施仁义以求达到高尚的品德;有些人对君主忠心恳恳,却受到奸党的污谗。帝尧重用逸人,商汤招用有莘氏,周公从地位卑微的人中选用,他们都找到了旷世奇才,终于实现了社会的太平。所以做人君的应该公开宣布奖赏来对待有功之臣,设置高位礼遇贤士,不冷待一般的官员。广开门路来振兴国家政治,用玄纁来聘用隐士奇才,普天之下同心一意,那么那些没有仁爱之心的人就会远避。想要任用的人没有供养起来,供养起来的人却不胜任;那些平庸卑陋的人居于高位,才貌双全的人却在下位;奸佞小人踌躇满志,忠诚耿直的贤良却被流放,玄纁不施行,怎么能够获得贤能的辅佐呢?如果一个国家混乱

不稳定,百姓就不能安居乐业,这是不用贤能的过错造成的。如果不用贤能国家却没有危险,任用贤能却不能安定,从古以来没有这种情况。因为有了人才而去设置官职那么国家就会混乱,因为有了官职而去挑选适当的人来充任,那么社会必能治理得好。所以聘用贤良寻访才士和婚嫁的道理是一样的,从来没有过自己主动嫁过去,拿出钱财去当人家的妇人的女子。因此,女子是因为爱慕钱财和聘礼而献出自己的贞节,贤能的人是因为喜爱玄纁而去实现自己的声名。用礼义去聘用贤士,那么这个国家才能得到安宁。

考黜第八

考黜之政,谓迁善黜恶。明主在上,心昭于天,察知善恶,广及四海,不政遗小国之臣,下及庶人,进用贤良,退去贪懦,明良上下,企及国理,众贤雨集,此所以劝善黜恶,陈之休咎。故考黜之政,务知人之所苦。其苦有五:或有小吏因公为私,乘权作奸,左手执戈,右手治生,内侵于官,外采于民,此所苦一也;或有过重罚轻,无令不均,无罪被辜,以致灭身,或有重罪得宽,扶强抑弱,加以严刑,枉责其情,此所苦二也;或有纵罪恶之吏,害告诉之人,断绝语辞,蔽藏其情,掠动亡命,其枉不常,此所苦三也;或有长吏数易守宰,兼佐为政,阿私所亲,枉克所恨,逼切而行,偏颇不承法制,更因赋敛,傍课采利,送故待新,夤缘^①征发,诈伪储备,以成家产,此所苦四也;或有县官募功,赏罚之际,利人之事,买卖之费,多所裁量,专其价数,民失其职,此所苦五也。凡此五事,民之五害,有如此者,不可不黜,无此五事,不可不迁。故书云:“三载考绩,黜陟幽明^②”。

【注释】

①夤(yín)缘:向上巴结。

②黜(chù)陟(zhì)幽明:黜:贬斥,陟:进用。《书·舜典》:“三载考绩,黜陟幽明”,意思是说经三年考核,治绩

显著的提升没有治绩的罢免。

【译文】

‘考黜’的政策,是说升迁那些治绩良好的官吏,罢黜那些治绩不佳、品行恶劣的官吏。一个英明的君主,心胸光明可鉴上天,明察是非善恶,四海之内的能才贤士,(直至地方上的那些小吏和平民百姓),都不会遗漏。招用贤良之才,罢退那些贪财好利、懦弱怕事的人,在全国上下公开选用良才,企望国家得到治理,使众多的贤才都来归附。这是奖励善官,罢黜恶吏,向他们陈说清楚美善或过失的地方,以便取得民心的办法。所以施行“考黜”的政策,一定要首先了解人民的疾苦所在。通常人民的痛苦主要表现在五个方面:贪官污吏假公肥私,利用手中掌握的生杀大权胡作非为,对上蒙骗上级,对下侵夺百姓。这是第一种疾苦;有些人罪行很重,受到的处罚却很轻微,这是官吏执法不公正的表现,所以有的人没有什么罪行却蒙受冤枉,甚至杀身丧命,有些人犯重罪却被宽免,这是官吏恃强凌弱的表现,有些人无辜被处以酷刑,蒙受不白之冤,这是第二种疾苦;有些官吏纵容罪犯恶人,陷害告状的人,中断他的申诉,隐藏其中的实情,使那些罪犯继续为非作歹,制造这种冤情,为人所不齿,这是第三种疾苦;有时候因为地方长官经常调换职位,使那些副手得以当政,他们偏袒自己的亲信,压制自己忌恨的人,威逼利诱,执法偏颇,还利用征收赋税的机会,私获利益,或者利用旧官去职新官上任的机会,为了向上攀附巴结,胡乱征收,谎报储备的数目,把其中的部分据为自己的家产,这是第四种疾苦;有些县官贪功好利,利用行赏处罚的机会,常凭人情事宜获取利益,或者介入商业活动,对商品的价格,按照自己的利益去衡量,垄断物价,使得商民无法做生意,这是第五种疾苦。凡是这五种情况都是百姓主要的祸害。有这些行为的官吏,不能不罢免,而没有这五种恶行的官吏必须升迁。所以《尚书》上说:“经过三年时间的考核,那些没有治绩的官吏必须罢免,那些治绩显著的官吏给予提升。”

治军第九

治军之政，谓治边境之事，匡救大乱之道，以威武为政，诛暴讨逆，所以存国家安社稷之计。是以有文事必有武备，故含血之虫①，必有爪牙之用，喜则共戏，怒则相害；人无爪牙，故设兵革之用，以自辅卫。故国以军为辅，君以臣为佐，辅强则国安，辅弱则国危，在于所任之将也。非民之将，非国之辅，非军之主。故治国以文为政，治军以武为计；治国不可以不从外，治军不可以不从内。内谓诸夏，外谓戎、狄②，之人，难以理化，易从威服，礼有所任，威有所施。是以黄帝③战于涿鹿之野④，唐尧战于丹浦之水⑤，舜伐有苗⑥，禹讨有扈⑦，自五帝⑧三王至圣之主，德化如斯，尚加以威武，故兵者凶器，不得已而用之。夫用兵之道，先定其谋，然后乃施其事。审天地之道，察众人之心，习兵革之器，明赏罚之理，观敌众之谋，视道路之险，别安危之处，占主客之情，知进退之宜，顺机会之时，设守御之备，强征战之势，扬士卒之能，图成败之计，虑生死之事，然后乃可出军任将，张禽敌之势，此为军之大略也。夫将者，人之司命，国之利器，先定其计，然后乃行。其令若漂水暴流，其获若鹰隼⑨之击物，静若弓弩之张，动如机关之发，所向者破，而溃敌自灭。将无思虑，士无气势，不齐其心，而专其谋，虽有百万之众，而敌不惧矣。非仇不怨，非敌不战。工非鲁班⑩之目，无以见其工巧；战非孙武之谋，无以出其计运。夫计谋欲密，攻敌欲疾，获若鹰击，战如河决，则兵未劳而敌自散，此用兵之势也。故善战者不怒，善胜者不惧。是以智者先胜而后求战，暗者先战而后求胜；胜者随道而修途，败者斜行而失路；此顺

逆之势也。将服其威，士专其力，势不虚动，运如圆石，从高坠下，所向者碎，不可救止。是以无敌于前，无敌于后，此用兵之势也。故军以奇计为谋，以绝智为主，能柔能刚，能弱能强，能存能亡，疾如风雨，舒如江海，不动如泰山，难测如阴阳，无穷如地，充实如天，不竭如江河，终始如三光⑪，生死如四时，衰旺如五行⑫，奇正相生，而不可穷，故军以粮食为本，兵以奇正为始，器械为用，委积为备。故国困于贵买，贫于远输，攻不可再，战不可三，量力而行，用多则费。罢去无益，则国可宁也。罢去无能，则国可利也。夫善攻者敌不知其所守，善守者敌不知其所攻。故善攻者不以兵革，善守者不以城郭。是以高城深池，不足以为固，坚甲锐兵，不足以为强。敌欲固守，攻其无备；敌欲兴阵，出其不意；我往敌来，谋设所居；我起敌止，攻其左右；量其合敌，先击其实。不知守地，不知战日，可备者众，则专备者寡。以虑相备，强弱相攻，勇怯相助，前后相赴，左右相趋，如常山之蛇，首尾俱到，此救兵之道也。故胜者全威，谋之于身，知地形势，不可豫言。议之知其得失，诈之知其安危，计之知其多寡，形之知其生死。虑之知其苦乐，谋之知其善备。故兵从生击死，避实击虚，山陵之战，不仰其高，水上之战，不逆其流，草上之战，不涉其深，平地之战，不逆其虑，道上之战，不道其孤；此五者，兵之利，地之所助也。夫军成于用势，败于谋漏，饥于运输，渴于躬井，劳于烦扰，佚于安静，疑于不战，惑于见利，退于刑罚，进于赏赐，弱于见逼，强于用势，困于见围，惧于先至，惊于夜呼，乱于暗昧，迷于失道，穷于绝地，失于暴卒，得于豫计。故立旌旗以视其目，击金鼓以鸣其耳，设斧钺以齐其心，

陈教令以同其道，兴赏赐以劝其攻，行诛伐以防其伪。昼战不相闻，旌旗为之举，夜战不相见，火鼓为之起，教令有不从，斧钺为之使。不知九地之便，则不知九变之道。天之阴阳，地之形名，人之腹心，知此三者，获处其功。知其士乃知其敌，不知其士，则不知其敌。不知其敌，百战必殆。故军之所击，必先知其左右士卒之心，五间^⑩之道，军之所亲，将之所厚，非圣智不能用，非仁贤不能使，五间得其情，则民可用，国可长保。故兵求生则备，不得已则斗，静以理安，动以理威，无恃敌之不至，恃吾之不可击，以近待远，以逸待劳，以饱待饥，以实待虚，以生待死，以众待寡，以旺待衰，以伏待来。整整之旌，堂堂之鼓，当顺其前，而覆其后，固其险阻，而营其表，委之以利，柔之以害，此治军之道全矣。

【注释】

①蝥(dù):同“蠹”，蛀虫。

②戎狄:我国古代中原人把西北各族称为“戎”或“西戎”，把北方各族泛称为“狄”或“北狄”。

③黄帝:传说中中原各族的共同祖先，姬姓，号轩辕氏、有熊氏。他先后打败炎帝和蚩尤，被拥戴为部落联盟首领。传说他发明了养蚕、舟车、文字、音律、医学、算数等。

④涿鹿之野:古地名，在今河北涿鹿县东南，相传黄帝在这里打败蚩尤。

⑤丹浦之水:即丹水，相传尧的儿子朱居住在这里，因此叫丹朱。丹朱傲慢荒淫，尧曾前往讨伐，后来尧把位置禅让给了舜。

⑥有苗。古族名，也称三苗，居住在今河南南部、湖南洞庭湖到江西鄱阳湖一带。相传他们被舜打败后被迫迁往三危(今甘肃敦煌一带)。

⑦有扈(hù):古国名，在今陕西扈县一带，相传夏禹曾经讨伐。

⑧五帝:传说中的上古帝王。有三种说法:(1)黄帝、颛顼、帝喾、唐尧、虞舜;(2)太皞(伏羲)、炎帝(神农)、黄帝、少皞、颛顼;(3)少皞(昊)、颛顼、高辛(帝喾)、唐尧、虞舜。

⑨三王:指夏禹、商汤、周文王。

⑩鹰隼(sǔn):鹰和隼都是凶猛的飞禽。

⑪鲁班:春秋时鲁国人，公输氏，名般，因此叫鲁般，也作鲁班。我国著名的建筑工匠，后代的建筑工匠们都尊他为祖师爷。

⑫三光:指日、月、星。

⑬五行:指木、火、土、金、水五种物质，我国古代思想家认为这五种物质是世界万物的起源。战国时提出了“五行相生相胜”的原理，“相生”就是相互促进，如“木生火、火生土、土生金、金生水、水生木”等，“相胜”即“相克”，就是互相排斥，如“水胜火、火胜金、金胜木、木胜土、土胜水”等。

⑭常山:即五岳中的北岳恒山，因避汉文帝刘恒，宋真宗赵恒的讳而改名。

⑮五间:即五种间谍，见《孙子兵法·用间》:“故用间有五:有因间、有内间、有反间、有死间、有生间。”

【译文】

治军的政策，是说治理一个国家边境上的事情，匡正挽救非常混乱局面的方法，以威严武力为宗旨，铲平暴乱，讨伐叛逆，这就是保全国安定社会的大计。所以，统治国家要有文治也必须有军备，同蛀虫一样，必须有爪、牙作为自己的工具，高兴时用它来游戏，愤怒时用它互相残害；人没有爪牙这样的工具，所以设置了军队用来保卫自己。因此，国家以军队作为自己的辅助力量，国君以臣下为助手，辅助力量强大国家就安全，辅助力量弱小国家就有危险，辅助力量强弱的关键就在于国君任命的将帅。不是替百姓考虑的将帅，就不是国家的良臣，也不是军队的主帅。所以，治理国家以文治为原则，治理军队以武功为根本；治理国家不能不自外部考虑，治理军队不能不考虑内部。所谓内就是华夏各族，所谓外就是指戎、狄等少数民族。戎和狄这些少数民族，用道理教化他们很难，用武力征服比较容易。有的可以以礼相待，有的就必须用武力征服他们。因为这样，所以黄帝在涿鹿附近与蚩尤开战，唐尧同丹朱战于丹水之滨，舜讨伐有苗氏，禹讨伐有扈氏。即使象五帝三王这些最圣明的君主，他们如此有德行和教化，还要使用武力，所以说军队是凶器，迫不得已时才使用它。关于用兵打仗的规律，首先得制定战胜敌人的计谋，然后才能指

挥军队作战。详细了解各种自然条件,仔细观察士兵的心理状态,让士兵熟练地运用各种各样的武器,明确颁布奖励和处罚的规定,侦察敌人的作战计划,查明行军道路的艰险情况,辨别出安全和危险的地方,预测敌我双方的种种情形,把握住进攻和退守的时机,利用好敌人给我方造成的有利机会,作好防守和抵抗敌军进攻的准备,强化出征讨伐的威势,充分发挥士兵的才能,反复思考取得成功和避免失败的谋略,仔细考虑有关军队生死存亡的大事,然后才能任命将帅出兵打仗,摆开擒获敌人的阵势,这些都是指挥军队用兵打仗的远大谋略。将帅,是百姓生命的主宰,一个国家的锐利武器,首先必须制定作战计划,然后才能发出作战命令。军队执行命令就象大水急流那样迅猛,如果擒获敌人应象鹰隼扑击其它鸟兽那样迅速。平静时就象被拉开的弓弩一样沉着,一旦出击就象利用机械力量发射武器那样所向披靡,即使是强大的敌人也会被消灭。将帅如果没有深谋远虑,士兵如果没有必胜的气势,上下又不能为了一个共同的目标而齐心协力,那么即使拥有百万大军,敌人也是不会畏惧的。不是真正的分仇敌就不痛恨,不是真正的敌人就不同他开战。工匠没有鲁班那样的观察能力,就看不出技艺的精巧;打仗没有孙武那样的谋略,就不能作出运筹自如的作战计划。作战的计谋一定要保密,攻击敌人要迅猛,擒获敌人要象雄鹰扑击其它鸟兽那样使他们来不及抵御,发动进攻就如大河决口,一泻千里无法阻挡,那么我方的军队还没有疲劳而敌人已四向溃散了,这就是行军打仗的势。所以能征善战的将领不容易发怒,经常得胜的将帅无所畏惧。因此聪明的将领先制定好能够战胜敌人的计划,然后同敌人开战;而那些愚笨的将领是先同敌人交战,然后才寻求取胜的方法;胜利者是利用现在的道路去修筑坦途,失败者是不择道路随意穿行最后迷失方向;这就是顺应和背叛事物本来规律的不同道理。将领们敬佩他的威信,士兵专心地为他效力,有气势但不盲动,一旦行动就象巨大的圆石从高险之处坠下,势不可挡,被碰者都被击碎,无法挽救和阻止。无论迎而与敌交战或背后袭击敌人,都战无

不胜,这些也是用兵打仗的势。所以打仗以制定出奇制胜的计划为智谋,用非凡的智慧进行策划为根本,能控制柔刚,能掌握强弱,能驾驭存亡,迅速时象暴风骤雨,舒展时如风平浪静的江海,稳固时如泰山一样巍然不动,变化时如阴阳转化不可捉摸,象大地一样无穷无尽,象天空一样无边无际,象大江大河一样不会枯竭,象太阳、月亮和星星一样终而复始,象四季一样死而又生,象阴阳无行那样相克相生,奇和正相互依赖相互转化,没有穷尽。所以军队要以粮食为根本,打仗要以奇正互用为原则,以各种军械器物为资财,以聚积各种物资为准备。所以国家困乏是因为贵买,贫穷是因为远距离输送军用物资,因此进攻敌国不能够连续进行,要估计自己的实力来使用资财,开支多了会造成浪费。不去进行那些对国家毫无裨益的战争,那国家就能够安宁了,不去打那些国家无力进行的战争,那么对于国家来说是很利。那些善于进攻的人,想方设法使敌人不知道他们应该守卫哪里;善于防守的人,则使敌人不知道他们应该往哪里进攻。所以善于进攻的人,不依靠军队就能使敌降服,善于防守的人,不依靠城廓就能抵御敌人。因此,高厚的城墙深深的护城河,都算不上牢固;坚厚的铠甲锐利的武器也称不上强大;敌人想固守,就向他们没有防备的地方进攻;敌人要列阵作战,就袭击他们没有意料的地方;我方撤退敌人来进攻,我们要防守好营寨;我方前进而敌人按兵不动时,就要进攻敌人的左右两翼;估计到敌人要集中兵力时,就应首先攻击敌人的主力部队。不了解应该防守的地方,不清楚作战的日期,那么可以准备的事务就会觉得很多,但那些需要集中力量准备的事务就会觉得很少。作战时考虑一定要周到,强和弱要互相搭配,互为坚固,勇者和怯者要相互救助,前和后要互相照应,左和右要互相连络,就象常山上的蛇一样,首和尾都能护卫中央,这就是救兵的方法。所以能够经常得胜的将帅,都设法保全自己的威严,胸怀韬略,充分了解地形面貌,这些都不预先告诉他人。反复讨论之后就能够了解有利或不利的因素,采取一些欺骗敌人的行动就可以知道哪些地方是安全的,哪些地方

是有危险,经过计算就可以了解敌人的多或少,通过对比敌我实力就能知道哪些地方是生地,哪些地方是死地,通过侦察分析能够了解敌人的士气状况,经过反复商量就可以了解敌人防备完善不完善。所以用兵打仗要从保全自己地击毙敌人出发,要避开敌人实力强劲的部队而攻打敌人防守空虚的地方。在高山丘陵地区作战,不要去仰攻居于高处的敌人;在水上与敌交战,不应逆着水流;在草地荒野上作战,不要进入密草丛生的地方;在平旷的地方作战,不要放过薄弱的敌人;在道路上作战,不要放过敌人深入的孤军;以上五条,就是行军打仗中凭借有利的地形条件作辅助,来取得作战的利益。行军作战,成功在于根据各种情况能够采取各种对策,失败在于作战计划的泄露,远距离输送粮食士兵容易受饥挨饿,士兵自己下井打水口渴的表现,疲劳了就会产生烦扰,闲逸了心中就平静,出兵之后又不交战,士兵就会怀疑,贪图小利就会产生混乱,对那些擅自后退的士兵要处以刑罚,奋勇前进的要给以奖赏,被强迫作战的军队必然是弱军,能够随机应变的军队一定强大,被包围了就处在困难境地,先到达作战地点能使敌人产生恐惧,夜间呼叫是恐慌的表现,将帅无能军队就会产生变乱,找不着道路就会迷失方向,陷入绝境就没有出路,粗暴地对待士兵就会丧失威信,事先作周密的计划就能实现最后的成功。所以,树立旌旗的目的是让部队看到行动信号,鸣锣打鼓是让大家听到号令,设置斧钺是为了使士兵齐心协力,公布教令是为了使部队步调一致,实行赏赐是为了激励士兵杀敌立功,实行诛伐是为了防止士兵不服从命令。白天打仗声音杂乱士兵听不到号令,就举起旌旗指示部队行动;夜间作战士兵无法看到作战信号,就用火光和鼓声来指挥战斗。对于作战命令不服从的,就用斧钺来处罚他们迫使他们执行。不精通各种各样地形的有利之处,就不会懂得各种随机应变的道理。自然界气候的变化,地形地势的情况,人们的心理活动,了解了这三项,处理各种事务都能获得成功。掌握了敌人将士的情况就知道如何去战胜敌人,不了解敌军将士的情况就不知道如何战胜敌人,不知道如何战胜敌

人,逢打仗必然失败。所以军队出击之前,必须先了解所有将士的思想状况。军队中使用五种间谍的方法,是选拔军中最亲信的人,将帅最看重的人,不是圣明睿智的人不能任用,不是仁义贤良的人不能派遣。军中间谍获取了敌人的情报,那么百姓就可以动员起来,国家的安全可以得到长久的保障。因此,士兵为了求得生存事先会作精心准备,迫不得已的时候就能奋勇搏斗,军队驻扎要保障自己的安全,行动时要保持雄壮的军威,不要依靠敌人不来进攻,而是依靠我们自己充分的准备使敌人无法进攻。用我方接近战地的部队,进攻远道而来的敌军;以我方休息得很好的部队,攻击疲惫的敌军;以自己饱食的部队,进攻饥饿的敌军;用我军实力强劲的部队,攻击敌人虚弱的部队;以自己处于有利形势的部队,攻击处于绝境的敌军;以我方绝对优势的兵力,进攻人数处于劣势的敌人;以我方士气正旺的部队,攻击士气低落的敌军;用我方的伏兵,攻击来犯的敌人。整齐的旌旗,响亮的鼓声,应当前后呼应,固守险阻,扎好营寨。积聚各种有利因素,转化各种不利的条件,这就是治军的全部道理。

赏罚第十

赏罚之政,谓赏善罚恶也。赏以兴功,罚以禁奸,赏不可不平,罚不可不均。赏赐知其所施,则勇士知其所死;刑罚知其所加,则邪恶知其所畏。故赏不可虚施,罚不可妄加,赏虚施则劳臣怨,罚妄加则直士恨,是以羊羹有不均之害^①,楚王有信谗之败^②。夫将专恃生杀之威,必生可杀,必杀可生,忿怒不详,赏罚不明,教令不常,以私为公,此国之五危也。赏罚不明,教令有所不从。必杀可生,众奸不禁;必生可杀,士卒散亡;忿怒不详,威武不行;赏罚不明,下不劝功;政教不当,法令不众;以私为公,人有二心。故众奸不禁,则不可久;士卒散亡,其众必寡;威武不行,见败不起。下不劝功,上无强辅,法令不从,事乱

不理；人有二心，其国危殆。故防奸以政，救奢以俭，忠值可使理狱，廉平可使赏罚。赏罚不曲，则人死服。路有饥人，既有肥马，可谓亡人而自存，薄人而自厚。故人君先募而后赏，先令而后诛，则人亲附，畏而受之，不令而行。赏罚不正，则忠臣死于非罪，而邪臣起于非功。赏赐不避怨仇，则齐桓得管仲之力^③；诛罚不避亲戚，则周公有杀弟之名^④。书云：“无偏无党，王道荡荡；无党无偏，王道平平。”此之谓也。

【注释】

①羊羹有不均之害：“羊羹一杯以失国”，语出《战国策》。战国时有国国君设宴款待天下名士，因为羊羹份量不多，结果漏分了司马子期。他从此怀恨在心，后来他到了楚国，得到了楚国国君的重用，楚国国君就任用他去攻打其国，把该国攻灭了。该国国君逃到国外后叹息说：“一杯羊羹竟丢掉了我的国家！”。

②楚王有信谗之败：楚王即西楚霸王项羽（前 232—前 202 年），名籍，字羽，下相（今江苏宿迁西南）人，楚国贵族出身。公元前 209 年他随叔父项梁在吴（今江苏苏州）起兵，后来在巨鹿（今河北平乡西南）之战中击败秦军主力。秦朝灭亡后，他自封为西楚霸王，并大封诸侯。公元前 206 年，楚汉战争爆发。战争之初，项羽在力量上占有很大优势，刘邦处于劣势，但项羽有勇无谋，且刚愎自用。公元前 202 年，他中了刘邦的反间计，听信谗言罢退了手下唯一得力的谋士范增。同年，他的军队被刘邦围困在垓下（今安徽灵璧南），最后突围到乌江（今安徽和县东北）自杀。

③赏赐不避怨仇，则齐桓得管仲之力：齐桓即齐桓公（？—前 643 年），春秋时齐国国君，姜姓，名小白。公元前 685—前 643 年在位。齐襄公被杀后，他同他的弟弟公子纠争位。当时鲍叔牙帮助齐桓公，管仲（？—前 645 年），名夷吾，字仲，颍上（颍水之滨）人帮助公子纠，后来公子纠失败，管仲也被囚禁。在鲍叔牙的推荐下，齐桓公不记前仇，任用管仲为相，进行政治改革，国力迅速强盛。后又提出“尊王攘夷”的口号，多次大会诸侯，订立盟约，终成春秋时期的第一个霸主。

④诛罚不避亲戚，周公有杀弟之名：指周公平定叛乱之后，杀了率众叛乱的他的弟弟管叔，流放蔡叔这件事。

【译文】

赏和罚的原则，就是要奖励良好行为处罚恶

劣行为。奖赏是为了鼓励建立功业，处罚是为了堵绝邪恶。奖赏不能不公平，同样处罚也不能不公正。赏赐一个人要让别人明白他为什么受到赏赐，那么勇猛的斗士就会懂得他们为了什么而去死战；处罚一个人要使别人明白他为什么会受到处罚，那么行为恶劣的人就会有所畏惧。因此，奖赏不能凭空而授，处罚不能胡乱实行。如果奖赏无功而授，有功之臣就会怀恨，处罚如果胡乱施行，刚直之士就会不满。所以有因羊羹分配不公平，而招来灾祸，楚霸王因为听信谗言最后招致失败。将帅独自掌握着生杀的威权，没犯死罪把他杀了，犯了死罪却让他活下来，表示愤怒不审慎，奖励和处罚不明确，教育和教令没有准则，以自己的观点当作大家的意见，这是国家的五大危害。如果奖赏和处罚有不明确的，那么号令就会有人不服从；如果犯了杀头死罪却让他活下来，那么很多的邪恶就不能禁绝；如果没犯死罪却把他杀了，士兵就会四散逃亡；如果表示愤怒不审慎，威信就不能树立。赏罚不明确，部下就不会努力去杀敌立功；教育不得当，士兵就不会遵守法令；如果以自己的观点当作大家的意见，人们就会背叛。因此，如果各种邪恶不能禁绝，国家就不可能长治久安；士兵都四散逃亡了，那么军队就会越来越少；威信树立不起来，那么士兵发现了敌人就不会主动发起攻击；部下不去努力杀敌立功，将领就失去了坚强的辅助；法令如果不能执行下去，变乱就无法得到治理；人们的思想如果不一致，国家就非常危险了。所以，要用清明的政治来防止邪恶的产生，要通过节俭来挽救奢侈浪费，忠诚恳直的人可以任他来判决官司，廉洁奉公的人可任用他主持赏罚。在进行赏赐和处罚时如果没有偏向，人们就会死心踏地地服从。那么即使道路上有挨饿的人，庙宇里面的各种祭祀供品仍然保存完好。这就是说，外出的人能够自己求得生存，本来不厚道的人能够自己看重自己。因此，做人君应当广泛地征求意见然后行赏，先进行教育然后再惩罚，那样的话，人们就会亲近他归附他，敬畏他爱戴他，不用他过多的教令就会按照他说的去做。赏罚如果不公平，那么忠诚的大臣会无罪却被诛杀，奸臣就会无功却被提

升。赏赐不应该因为他是自己所怨恨的人或者是仇人而排除他，所以齐桓公能够得到管仲的鼎力辅助；处罚不应该因为他是自己的父母或亲戚，而躲避开，所以周公享有大公无私诛杀自己弟弟的好名声。经书上说：“正直从不偏袒，统治天下前途浩荡；不袒护，不偏倚，统治天下前途平坦！”说得就是这个道理。

喜怒第十一

喜怒之政，谓喜不应喜无喜之事，怒不应怒无怒之物，喜怒之间，必明其类。怒不犯无罪之人，喜不从可戮之士^①，喜怒之际，不可不详。喜不可纵有罪，怒不可戮无辜，喜怒之事，不可妄行。行其私而废其功，将不可发私怒，而兴战必用众心，苟合以私忿而合战，则用众必败。怒不可以复悦，喜不可以复怒，故以文为先，以武为后，先胜则必后负，先怒则必后悔，一朝之忿，而亡其身。故君子威而不猛，忿而不怒，忧而不惧，悦而不喜。可忿之事，然后加之威武，威武加则刑罚施，刑罚施则众奸塞。不加威武，则刑罚不中，刑罚不中，则众恶不理，其国亡。

【注释】

①可戮之士：可杀之人，指罪大恶极的人。

【译文】

“喜怒”两种情绪，是说高兴不应该对那些本来没有什么可高兴的事情而产生，愤怒也不要对那些本来没有什么可愤怒的事情而发作，高兴或者愤怒的时候，一定要分清对象。愤怒的时候不冒犯那些无辜的人，高兴的时候不顺从那些罪大恶极的人，高兴或者愤怒的时候，不能够不清醒审慎。高兴的时候不能纵容有罪的人，愤怒的时候，不能杀无辜的人，高兴和愤怒这两种情绪，不能够无端发作。如果是因为心里有私情而发作，那么必然会毁掉事业。将帅不能够因私愤而发怒，因为打仗必须大家同心一意才能取胜，如果因为私愤而驱使大家去进行战争，那必然失败。一个人发怒了不能够马上转向高兴，高兴了也不

能马上转为愤怒，因此一定要首先进行谈判，然后再使用武力，（如果以武当先）即使起先取得了胜利最终还是会失败，首先发怒的人一定会后悔，有时一个人会因一时的暴怒而身亡。所以称得上君子的人很威严但不凶猛，虽然心中怨恨但不发怒，尽管心中担心但不害怕，即使心中高兴也不喜形于色。值得一怒的事情发生之后，首先示以威严，威严展示之后就得施加刑罚，施行刑罚就能杜绝一切邪恶。不首先示以威严，那么处以刑罚就会不适当，处罚得不适当，那么众多的恶行就无法治理，这样国家必然灭亡。

治乱第十二

治乱之政，谓省官并职，去文就质也。夫绵绵不绝，必有乱结，纤纤不伐，必成妖孽。夫三纲不正，六纪不理，则大乱生矣。故治国者，圆不失规，方不失矩，本不失末，为政不失其道，万事可成，其功可保。夫三军之乱，纷纷扰扰，各惟其理。明君治其纲纪，政治当有先后，先理纲，后理纪；先理令，后理罚；先理近，后理远；先理内，后理外；先理本，后理末；先理强，后理弱；先理大，后理小；先理身，后理人。。是以理纲则纪张，理令则罚行，理近则远安，理内则外端，理本则末通，理强则弱伸，理大则小行，理上则下正，理身则人敬，此乃治国之道也。

【译文】

“治乱”的政策，是说检查整顿中央和地方各级官员的职责，铲除浮夸达到质朴。无秩序的小事不断出现，必定是变乱的根源所在；小的动乱如果不平定，必将酿成大的灾祸。三纲得不到正确的维护，六纪得不到整顿，那么大的祸乱就自然产生。所以治理国家的人，就好象画圆不能不用圆规，画方不能不用矩，治理本业不能不治末业。主持政治不能放弃原则，那么各种事业都能做成功，各种功业也能保持长久。三军的祸乱，纷纷扰扰，要考虑各种各样的治理办法。如果是英

明的君主整顿纲纪政治,应当有先有后,先整顿三纲,然后整顿六纪;先申明法令,然后执行处罚;先治理距离自己比较近的,然后治理距离自己比较远的;先整顿内部实质的部分,然后治理表面上的事务;先治理根本,然后治理其他小节;先整顿实力强大的部分,然后治理弱小的部分;先治理大的方面,然后治理小的方面;先要把自己的各方面处理好了,然后才能去整治别人。所以三纲得到整顿,六纪自然光大;法令得到了申明,处罚就可实行;治理好了靠近自己的地区,那么边远的地方就会安定;内部实质得到了整顿,外表必然也会端正;根本得到了治理,那么其他小节整顿起来就没有阻碍;实力强大的部分治理好了,治理弱小的部分就很轻松;大的方面得到了治理,那么小的方面治理起来就会很顺利;对上级官员整治好了,那么下级官员就能正派;处理好了自身,别人就会敬服你,以上这些,都是治理国家的道理。

教令第十三

教令之政,谓上为下教也。非法不言,非道不行,上之所为,人之所瞻也。夫释己教人,是谓逆政,正己教人,是谓顺政。故人君先正其身,然后乃行其令。身不正则令不从,令不从则生变乱。故为君之道,以教令为先,诛罚为后,不教而战,是谓弃之。先习士卒,用兵之道,其法有五:一曰,使目习其旌旗指挥之变,纵横之术;二曰,使耳习闻金鼓之声,动静行止;三曰,使心习刑罚之严,爵食之利;四曰,使手习五兵^①之便,斗战之备;五曰,使足习周旋走趋之列,进退之宜,故号为五教。教令军阵,各有其道。左教青龙^②,右教白虎^③,前教朱雀^④,后教玄武^⑤,中央轩辕^⑥。大将军之所处,左矛右戟,前盾后弩,中央旗鼓。旗动俱起,闻鼓则进,闻金则止,随其指挥,五阵乃理。正阵之法,旗鼓为主:一鼓,举其青旗,则为直阵;二鼓,举其赤旗,则

为锐阵;三鼓,举其黄旗,则为方阵。四鼓,举其白旗,则为圆阵;五鼓,举其黑旗,则为曲阵。直阵者,木阵也;锐阵者,火阵也;方阵者,土阵也;圆阵者,金阵也;曲阵者,水阵也。此五行之阵,辗转相生,冲对相胜,相生为救,相胜为战,相生为助,相胜为敌。凡结五阵之法,五五相保,五人为一长,五长为一师,五师为一枝,五枝为一火,五火为一撞,五撞为一军,则军士具矣。夫兵利之所便,务知节度。短者持矛戟,长者持弓弩,壮者持旌旗。勇者持金鼓,弱者给粮牧,智者为谋主。乡里相比,五五相保,一鼓整行,二鼓习阵,三鼓起食,四教严办,五鼓就行。闻鼓听金,然后举旗,出兵以次第一,鸣鼓三通,旌旗发扬,举兵先攻者赏,却退者斩,此教令也。

【注释】

①五兵:指戈、殳(shū 书)、戟、酋矛、夷矛五种兵器。

②青龙:东方七宿—角、亢、氐、房、心、尾、箕的总称,因七宿排列成龙象,故名。也是我国古代神话中的东方之神,与下文的白虎、朱雀、玄武合称四方四神。

③白虎:西方七宿—奎、娄、胃、昂、毕、觜、参的总称,因七宿排列成虎象而得名。

④朱雀:也称朱鸟,是南方七宿—井、鬼、柳、星、张翼、轸的总称,因七宿排列成鸟象而得名。

⑤玄武:北方七宿—斗、牛、女、虚、危、室、壁的合称,因其排列如蛇相缠之象而得名。

⑥轩辕:星官名,属星宿,共十七颗星。

【译文】

教令,是说上级对下级进行教育。不符合法规的就不谈论,不合乎道理的不去做。上级的所做所为,是人们所关注的。如果放纵自己却去教导别人,这叫做逆政;自己做得正派再去教育别人,这叫做顺政。所以做人君,首先自己的德行要正派,然后才能向下发布命令,自己的德行不正派,那么他的命令就会有人不遵从,命令如果得不到遵从,那么变乱必然产生。因此做人君的原则,应该先进行教育把惩罚放在后面,不经教育就诉诸战争,这就是抛弃他们,先对士兵进行

训练,这是出兵打仗的原则,其中有五项法则:第一,是要让士兵的眼睛看熟悉用各色旌旗的变化指示南北东西不同方向的办法;第二,是要让士兵的耳朵听熟悉各种锣声和鼓声,知道听到什么声音应该行动,什么声音应该停止;第三,要让士兵心里明白刑罚的严厉,封爵赏赐的利益;第四,是要让士兵的手熟悉使用各种武器,作好战斗准备;第五,是要让士兵的脚熟悉周旋或者跑步追赶时的队列,知道什么时候应该前进,什么时候应该后退,所以称作五教。教令和行军列阵,各有方法。左军教他们布设青龙阵,右军教他们布设白虎阵,前军教他们布设朱雀阵,后军教他们布设玄武阵,中央教他们布设轩辕阵。军中主帅所在的地方,左边布置持矛的部队,右边布置持戟的部队,前面布置盾牌兵,后面布置弓弩兵,中央竖列旗帜摆设战鼓。看到旌旗挥舞全军就开始行动;听到战鼓声起,全军向前进攻;听到锣声鸣响,全军就停止进攻,听从将帅的指挥,五阵就能井井有条。布好军阵的办法,旗鼓是它的灵魂。听到第一遍鼓声,举起青旗,就摆出直阵;听到第二遍鼓声,举起红旗,就摆出锐阵;听到第三遍鼓声,举起黄旗,就摆出方阵;听到第四遍鼓声,举起白旗,就摆出圆阵;第五遍鼓声响起,举起黑旗,就摆出曲阵。直阵就是木阵,锐阵就是火阵,方阵就是土阵,圆阵就是金阵,曲阵就是水阵,这就是五行阵法。它们相互转化,互为存在,相互对应,互为胜负。互为存在就叫做“救”,互为胜负叫做“战”;互为存在称为“助”,互为胜负称为“敌”。大凡布置五阵的方法,以五为单位,互相保护。五个人组成一个长,五长就叫一师,五师就叫一校,五校称做一火,五火称一幢,五幢为一军,这样军队就完备了。行军打仗要想取得便利,必须掌握好用人的节度。矮个士兵使用矛戟一类长的武器,高个士兵使用弓箭一类短的兵器,强壮的人把握旌旗,勇敢的人击锣鼓,瘦弱的人从事粮草的供应,有智慧的人做谋士,乡和里互相支援,以五为单位,五五之间互相保护。一鼓响起,整顿好队伍,二鼓过后让士兵熟悉各种军阵,三鼓响起全军开饭;四鼓过后作好紧急准备,五鼓响过,全军出发。先听锣鼓声,然后举各色旗帜。用兵出

战,按顺序行动是最重要的。鼓声响过三遍之后,旌旗挥扬,高举武器先进攻的有赏,后退逃跑的杀头,这就是教令。

斩断第十四

斩断之政,谓不从教令之法也。其法有七,一曰轻,二曰慢,三曰盗,四曰欺,五曰背,六曰乱,七曰误,此治军之禁也。当断不断,必受其乱,故设斧钺之威,以待不从令者诛之。军法异等,过轻罚重,令不可犯,犯令者斩。期会不到,闻鼓不行,乘宽自留,避回自止,初近后远,唤名不应,车甲不具,兵器不备,此为轻军,轻军者斩。受令不传令,传令不审,迷或吏士,金鼓不闻,旌旗不睹,此谓慢军,慢军者斩。食不禀粮,军不省兵,赋赐不均,阿私所亲,取非其物,借贷不还,夺人头首,以获其功,此谓盗军,盗军者斩。变改姓名,衣服不鲜,旌旗裂坏,金鼓不具,兵刃不磨,器仗不坚,矢不着羽,弓弩无弦,法令不行,此为欺军,欺军者斩。闻鼓不进,闻金不止,按旗不伏,举旗不起,指挥不随,避前向后,纵发乱行,折其弓弩之势,却退不斗,宜左或右,扶伤举死,自托而归,此谓背军,背军者斩。出军行将,士卒争先,纷纷扰扰,车骑相连,咽塞路道,后不得先,呼唤喧哗,无所听闻,先乱行次,兵刃中伤,长短不理,上下纵横,此谓乱军,乱军者斩。屯营所止,问其乡里,亲近相随,共食相保,不得越次,强入他伍;干误次第,不可呵止,度营出入,不由门户,不自启白,奸邪所起,知者不告,罪同一等,合人饮酒,阿私取受,大言警语,疑惑吏士,此谓误军,误军者斩。斩断之后,此万事乃理也。

【译文】

斩断的政策,是说对不服从教令的士兵(进

行处罚)的原则。主要有七种情况:第一叫轻,第二叫慢,第三叫盗,第四叫欺,第五叫背,第六叫乱,第七叫误,这些都是治理军队时必须堵绝的。应当决断的事不马上决断下来,必然会造成祸害并受到它的影响。所以设置斧钺一类刑器以示威严,用来对付那些不服从命令的士兵,凡有不服从命令的立刻杀头。军中的法令分成不同的等次,对那些违令行为较轻的给以责备,对那些严重触犯军法的必须处以刑罚。军令不可违犯,违犯军令的杀头。限定的时间里面不到达;听到战鼓声响不行动;趁着松缓的机会自作停留;为躲避战斗自作停止;起初慢慢地脱离队伍,后来越离越远;叫到他的名字却不应答;战车铠甲及各种武器不备齐,这叫轻视军令,轻视军令的杀头。接受了命令却不往下传达;虽然传达了命令,但传令不清楚准确,使将士产生迷乱和疑惑;不听锣鼓的声音,不看旌旗的指向,这叫做怠慢军令,怠慢军令的杀头。吃饭不吝惜粮食;将军不检查士兵;授予赏赐不公正;徇私自己亲近的人;叫他拿一样东西,他随便拿一样充数;借别人的东西不归还;抢走别人在战场上取得的敌人首级,假充自己的功劳,这叫破坏军心,破坏军心的杀头。改换自己的姓名,穿衣服不整齐,旌旗破裂,金鼓不齐备,武器的锋刃不磨锐利,使用的武器也不坚硬,箭尾没有羽毛,弓弩没有弦,不执行军法军令,这叫做蒙骗上司,蒙骗上司的杀头。听到鼓声响起却不进攻,听到锣声又不停止,令旗伏下不卧倒,令旗高举不起身,不遵从指挥,躲在队伍后面不敢向前,行动故任不正,损毁弓弩使它失去功用,后退脱逃不愿战斗,应该向左前进却又向右,假托救死扶伤面回逃,这叫做违反军令,违反军令的杀头。将率军出征打仗,士兵争先恐后,纷纷扰扰,战车战马拥作一团,堵塞道路,后面的无法前行,呼唤声吵杂喧闹,什么也不能听清楚,队伍次序非常混乱;武器的锋刃中间有裂口,而且长短参差上下不齐,纵歪横斜,这叫做扰乱军阵,扰乱军阵的杀头。部队停止前进驻屯扎营时,探访乡里情况,大家互助互靠,供给饭食,相互提保,不能超出范围。强行进入别人的驻地,扰乱秩序,呵斥之下仍不停止。出入军营,不经寨门,又

不自动坦白。祸乱产生之后,知情的人如果不告发与惹祸的人同罪。聚众酗酒,徇袒贿赂的人,谎说紧急情况,使将士心中迷惑,这叫做贻误军心,贻误军心的处死。斩断的政策得以实行,那各种事情就能整顿好。

思虑第十五

思虑之政,谓思近虑远也。夫人无远虑,必有近忧,故君子思不出其位。思者,正谋也,虑者,思事之计也。非其位不谋其政,非其事不虑其计。大事起于难,小事起于易。故欲思其利,必虑其害,欲思其成,必虑其败。是以九重之台,虽高必坏。故仰高者不可忽其下,瞻前者不可忽其后。是以秦穆公伐郑,二子知其害^①;吴王受越女,子胥知其败^②;虞受晋璧马,宫之奇知其害^③;宋襄公练兵车,目夷知其负^④。凡此之智,思虑之至,可谓明矣。夫随覆阵之轨,追陷溺之后,以赴其前,何及之有?故秦承霸业,不及尧、舜之道。夫危生于安,亡生于存,乱生于治。君子视微知者,见始知终,祸无从起,此思虑之政也。

【注释】

①秦穆公伐郑,二子知其害:秦穆公(?—前621年),春秋时秦国国君,公元前659年—公元前621年在位,春秋五霸之一。二子:指秦穆公的谋臣百里奚和蹇(jiǎn)叔。公元前627年,郑国有人卖国,私自约秦国去袭击郑国。秦穆公问百里奚和蹇叔,他们两人都认为不可,但穆公不听,派兵前往,结果在崤(今山西淹池)被晋军击败。

②吴王受越女,子胥知其败:见《察疑第五》注释③。子胥即伍子胥(?—前484年),名员,字子胥。

③虞受晋璧马,宫之奇知其害:公元前658年,晋献公向虞国国君献上良马和璧,以求假道虞国进攻虢(guó)国,虞君答应了,大夫宫之奇相劝,虞君不听。三年后,晋又向虞假道攻虢,宫之奇以“唇亡齿寒”直谏虞君,虞君还不听。宫之奇感到虞亡国之祸就要降临了,他就率全族逃到了曹国。三个月后,晋国灭了虢国,晋军在回师途中也灭了虞国。

④宋襄公练兵车,目夷知其负:宋襄公(?—前637

年),名兹父,春秋时宋国国君,公元前650—前637年在位,被列为“春秋五霸”之一。齐桓公死后,他与楚争霸。公元前638年,宋攻郑,楚军救郑,两军战于泓水(今河南拓城西北)。楚军正在渡河时,将军目夷请求乘机进攻,宋襄公说:“君子不乘人之危”。等到楚军渡过河但还没有摆成阵势时目夷又请求出击,宋襄公仍说:“君子不攻击不成阵势的敌军”。等到仗打起来了,他又命令士兵不能捉头上已生白发的敌人。结果丧失了有利战机,因而大败,自己也受了重伤,第二年死去。

【译文】

思虑,是说不仅要想到眼前还要考虑到将来。一个人没有长远的打算,一定会有眼前发愁的事,所以君子思考问题从不越出他的职位。所谓思就是确定谋略,所谓虑就是思考做一件事的计策,不是自己职位内的就不去谋划它的政策,不是自己份内的事就不去考虑它的计策。做大事开始的时候较困难,而小事情开始的时候都比较容易,所以要想获得某件事的利益,一定要考虑到它的害处,要想一件事的成功,一定要考虑到它可能的失败,因此,非常高的高台,即使它很高,也一定有毁塌的时候。所以抬头看高处的人不能不注意他的脚下,眼盯前面的人不能不注意他可能的失败。因此,秦穆公讨伐郑国,二子懂得它的害处;吴王夫差接受越王勾践送的西施,伍子胥知道吴王一定会因此失败;虞王接受晋王送的玉马,宫之奇懂得它的害处;宋襄公训练军队,车目夷知道他一定要打败仗了。大凡象这样的睿智,都是周密思考的结果,称得上高明的了。跟着败军的足迹,追踪陷入覆没危险的军队的后尘来探究它的前因,哪里还来得及呢?所以,秦朝承继称霸大业,比不上尧舜长久。危险往往产生于安定之中,死亡开始于活着的时候,祸乱产生于太平世界。大凡君子能够从细小的事情中者到大的方面,者到事情的开始就能推知它的结局,能做到这样,祸乱就失去了产生的根据,这就是思虑的原则。

阴察第十六

阴察之政,譬喻物类,以觉悟其意也。外伤则内孤,上惑则下疑;疑则亲者不用,

惑则视者失度;失度则乱谋,乱谋则国危,国危则不安。是以思者虑远,远虑者安,无虑者危。富者得志,贫者失时。甚爱太费,多藏厚亡,竭财相买,无功自专,忧事众者烦,烦生于怠。船漏则水入,囊穿则内空,山小无兽,水浅无鱼,树弱无巢,墙坏尾倾,堤决水漾,疾走者仆,安行者迟,乘危^①者浅,履水者惧,涉泉者弱,遇水者渡,无楫者不济,失侣者远顾,赏罚者省功,不诚者失信。唇亡齿寒^②,毛落皮单,阿私乱言,偏听者患。善谋者胜,恶谋者分,善之劝恶,如春雨泽。麒麟^③易乘,驽骀^④难习。不视者盲,不听者聋。根伤则叶枯,叶枯则花落,花落则实亡。柱细则屋倾,木细则末挠,下小则上崩。不辨黑白,弃土取石,虎羊同群。衣破者补,带短者续,弄刀者伤手,打跳者伤足。洗不必江河,要之却垢;马不必骐骥^⑤,要之疾足;贤不必圣人,要之智通。总之,有五德:一曰禁暴止兵,二曰赏贤罚罪,三曰安仁和众,四曰保大定功,五曰丰饶拒谗,此之谓五德。

【注释】

①危:高。

②唇亡齿寒:见《思虑第十五》注释②。

③麒麟:也作“騏驎”,古代传说中的一种动物。其状如鹿,独角,全身生鳞甲,尾象牛。

④驽骀(tái 台):劣马。

⑤骐骥:良马。

【译文】

所谓阴察,是说用同类事物作譬喻来觉察理解某一事物的意向。外表伤悲那么内心一定孤独,上级迷惑那么下级必然疑虑,心中有疑虑那么亲近的人得不到任用,心中迷惑那么目光明亮的人也看不出分寸,看不出分寸就会扰乱谋略,扰乱了谋略国家就出现危机,国家出现危机社会就不安定。所以思考问题要考虑深远,从长远考虑就心安,没有深谋远虑就危险。富有的人能实现志向,贫乏的人往往失去机会。过分的吝惜耗

损也越大,聚积得越多丢失也越多,如果拿出所有财富投入流通,即使不能成功但在你投入的项目中就能自主。发愁的事情多了心里就会产生烦躁,心中的烦躁产生于松懈。船破了水就会冲进来,袋子穿透了里面什么也装不住,山林小了野兽不会来生活,水流浅了鱼类无法生存,树林少了鸟雀不会来栖息,尾墙塌了整座房子就会倾覆,大堤决口洪水就泛滥,走得太快会摔倒,安稳地走路就缓慢,登得越高摔到平地上就越重,踩在冰面上心中害怕,渡深泉的人有淹没的危险,碰到河流就要设法渡过,但没有船就不能成功。失去伴侣就会久久地思念,赏或罚必须查清功过,不诚实的人就得不到别人的信任,嘴唇没有了牙齿将受寒,毛发脱落皮就单薄,心中有偏私说话就不利落,偏听一方必然产生祸害。从良好的愿望出发谋划一件事必然成功,从不良动机出发谋划一件事一定失败,用善行去规劝恶行,就

象春雨润泽大地一样。麒麟容易驾骑,劣马很难训练。看不见东西就是瞎子,听不见声音就是聋子,树木的根受到损伤树叶就会枯萎,树叶枯萎花就脱落,花朵脱落就结不出果实。屋中的柱子太细房子就会倒塌,树干细了树梢就会晃动,下部小了顶部就会崩塌。不分黑白,就会丢掉泥土却留下石头,虎混入羊群也不能发现。衣服破了就得补好,带子短了就得接上。舞刀的人容易伤着双手,摔打蹦跳容易伤坏双脚。洗刷东西并非一定要到大江大河里去洗,关键在于能把污垢洗掉就行了;选马并非一定要骐驎,关键是双腿跑得快;选能人并非一定要和圣人一样,关键是他有没有睿智,知识是不是渊博。概括起来共有五种德行;第一是禁绝暴力,避免战争;第二是奖赏贤能,惩罚罪孽;第三是安定仁义,调和众心;第四是保护百姓的利益和事业;第五是杜绝惑乱,拒听谗言,这些就是五德。

唐太宗李卫公问对

刘志伟 述评、注译

述 评

(一)

《唐太宗李卫公问对》又名《李卫公问对》、《唐李问对》。这部兵书以唐太宗李世民与卫国公李靖讨论兵法的形式而辑成。

唐太宗李世民，公元599年生，公元649年卒，为唐朝第二代皇帝、杰出的政治家和军事家。祖籍陇西成纪（今甘肃秦安东），唐高祖李渊次子。自幼熟读兵书，刻苦习武。隋大业十一年（615年），突厥军围隋炀帝于雁门（今山西代县），李世民应征从军，随屯卫将军云定兴前往援救，他提出广布旗鼓为疑兵之计，使突厥军解围而去。隋末农民起义爆发后，豪强军阀乘势割据州郡，时李渊为太原（今山西太原西南）留守，在李世民积极鼓励下，于隋大业十三年（617年）五月在太原起兵反隋。李世民与兄李建成奉命率兵击西河（今山西汾阳），首战获胜。八月，李渊进军关中，霍邑之战，李世民临机果断，身先士卒冲入敌阵，大败隋宋老生军。九月，李世民率军西进，攻占长安。李渊称帝后，李世民任为尚书令，封秦王。唐武德元年（618年）六至八月，陇西薛举、薛仁果父子率兵进犯关中，威胁唐都长安，李世民引兵迎击，坚壁固垒与薛军相持六十余日后，在浅水原（今陕西长武）一举击溃薛军十余万众，薛仁果投降，夺取了陇西。唐武德二年（619年）九月，依附突厥的马邑（今山西朔县）刘武周夺占太原，南下河东，威胁长安，李世主动请战，针对刘军宋金刚部孤军深入、军无积蓄的特点，采取蓄精养锐、待机破之的战略，迫使宋金刚部粮尽而退，遂率军猛追，歼敌于介休（今山西介休），收复太原。唐武德三年（620年）七月，李世民奉命东击在洛阳称帝的原隋朝将领王世充，于次年二月将王世

充军围困于洛阳孤城之内，三月，河北窦建德领兵十余万援救洛阳，李世民果断分兵，以一部继续围困洛阳，又亲率精锐控制虎牢（今河南荥阳汜水镇），相持月余，窦军数战不利，将士思归，李世民遂寻机突袭，生俘窦建德。再回军洛阳，迫使王世充出降，河北、河南尽归唐有。唐武德九年（626年）六月，李世民发动玄武门之变，夺得了皇位继承权，八月继帝位，改元贞观。不久，突厥颉利可汗兵临长安，李世民亲至渭水便桥与颉利可汗结城下之盟，使突厥兵退。唐贞观三年（629年）冬，突厥进扰河西走廊，李世民命李靖、李勣率军分道出击，于次年二月大败突厥军，俘颉利可汗，北方诸少数民族部落多归附，李世民采取怀柔政策，对归附各部落首领均拜将封官，仍命其统领本部落。唐贞观九年至二十二年（635—648年），李世民遣使出兵，经略西域，使吐谷浑、高昌、焉耆、龟兹等国，摆脱了西突厥的控制，与唐结好。晚年，曾发动对高丽的战争。唐贞观二十三年（649年）逝世。李世民雄才大略，智勇兼备，统军驭将，兼听纳谏，在位二十三年，文治武功多有建树，史称贞观之治。

李靖，公元571年生，公元649年卒，唐代著名军事家，字药师，京兆三原（今陕西三原东北）人。少时研读孙吴兵法，深得其舅韩擒虎赏识。隋末曾任马邑郡丞，后被李世民召入幕府，跟随作战。唐武德二年至四年（619—621年），李靖奉命入蜀，协助赵郡王李孝恭消灭南方最大割据势力萧铣。唐武德六年（623年），杜伏威余部辅公柝据丹阳（今江苏南京）反唐，李靖奉命协助李孝恭前往镇压。次年二月，辅部水陆精锐五万人，据当涂（今安徽当涂）之有利地形，构筑坚固城栅防守，李靖出其不意，先以主力击破其水军，杀伤及溺死者达万余人，又乘势亲率轻兵直趋丹阳，擒获辅公柝。唐贞观三年（629年），李靖与李勣密

切配合,进袭突厥,于次年二月消灭了突厥颉利可汗主力,俘获颉利可汗。唐贞观八年(634年),李靖以足疾上表辞官,得太宗称许,不久,吐谷浑扰唐,年逾花甲的李靖自愿请行,率兵进击,分兵两路深入西域,于次年取得胜利。李靖辞官后,闭门谢客,谨慎自谦,然太宗仍常向其征询军国大事。李靖一生历任上柱国、岭南道抚慰大使、安州大都督、灵州道行军总管、刑部尚书、检校中书令、兵部尚书、代州道行军总管、定襄道行军总管、西海道行军大总管等职,封卫国公。卒时年高七十九岁。李靖归唐时,已年近半百,十五年中曾四度统军征战,均获全胜,后人评论他用兵“临机果,料敌明”。唐太宗时名相王珪称他“才兼文武,出将入相”。据书目记载,李靖著有《卫公兵法》等十余部兵书,然大都佚失,只《通典》中保留了部分内容。

(二)

《唐太宗李卫公问对》分上、中、下三卷,一万零三百余字。北宋元丰三年(1080年)四月初二,宋神宗诏令“校定《孙子》、《吴子》、《六韬》、《司马法》、《三略》、《尉缭子》、《李靖问对》等书,镂版行之”。(《续资治通鉴长编》卷三百三)由枢密院、国子监等负责这一工作,具体承办人是枢密院检详官王震、国子监司业朱服和武学博士何去非等。他们从当时流传的347部、凡1956卷兵书中,最后确定上述7部兵书作为武学经典,命名为《武经七书》,以其作为考选武举的教科书。

《唐太宗李卫公问对》成书的确切年代今已不详,但从书名来看,故名思义该书就是唐太宗与李靖君臣两人讨论兵法的言论辑录,由此可推断其成书年代大致当在唐贞观十八年(644年)唐军第一次进攻高丽之前至唐贞观二十三年(649年)李靖病逝之间。书中记载,李靖曾闻《苻坚载记》,而《苻坚载记》是唐初房玄龄等人在前人编史基础上撰修《晋书》时增立的传记篇目,其时乃在唐贞观十八年至二十年间。又如书中提到命李道宗、阿史那社尔、李勣等讨薛延陀,唐太宗巡幸灵州等史实都在唐贞观二十年,与史实相吻合。

然而,北宋陈师道在《后山谈丛》中说:“世传王氏《元经》、薛氏《传》、关子明《易传》、李卫公《问对》,皆阮逸所著。逸以草示苏明允(即苏洵),而子瞻(即苏轼)言之。”随后,陈师道的弟子何远之在《春渚纪闻》中又重复这一传言:“先君(即何去非)言《六韬》非太公所作,……又疑李卫公《问对》亦非是。”从此,对《李卫公问对》成书的年代在学术界引起了一场旷日持久的争论,至今尚无定论。晁公武《郡斋读书志》、陈振孙《直斋书录解题》、吴曾《能改斋漫录》、汪宗沂《卫公兵法辑本自序》、湘浦《卫民捷录·问对题注》等径从陈师道、何远之说,断定《唐太宗李卫公问对》为阮逸伪托之作。还有一种意见既否定为阮逸伪托,也否定为唐李所作,如明代胡应麟说:“《李卫公问对》,其词旨浅陋猥俗,兵家最无足采者,而宋人以列七书,殊可笑。……此书不特非卫公,亦非阮逸,当是唐末宋初俚儒村学缀拾贞观君臣遗事、杜佑《通典》原文,傅以间阎以耳口。武人不知书,悦其俚近,故多读之。”

陈师道之说《唐太宗李卫公问对》为阮逸伪托,实不足信。其一,阮逸其人是宋仁宗天圣年间(1023—1031年)进士,皇祐年间(1049—1053年)之后还做过屯田员外郎。而《武经七书》从宋神宗熙宁初年(1068年)至元丰三年(1080年)前后历时达十年左右,因此,宋代王朝不可能把几乎同时代人的赝品伪作堂而皇之地列为皇帝钦命的经典之中。其二,早在《武经七书》颁行之前,北宋就有一个名叫麻皓年的官员为《唐太宗李卫公问对》作注,又从主持校定《武经七书》的国子监司业朱服的奏章可知,其时《武经七书》所列各书都已有注本,他说:“诸家所注《孙子》,互有得失,未能去取;他书虽有注解,浅漏无足采者,臣请宜去注行本,以待学者之自得。”(《宋会要辑稿·崇稿》)由此说明,早在宋神宗年间校定《武经七书》之前,就已有《唐太宗李卫公问对》一书及注本问世了,可见其流传已广,因而也不可能为阮逸伪托之作。陈师道从得于苏轼的传言,即认定《唐太宗李卫公问对》系阮逸伪托实在武断。无怪南宋著名学者朱熹批评陈师道的《后山谈丛》多有“得于一时传闻之误者。”(《晦菴集》第三十

八卷)元代著名学者马端临也说:“神宗诏王震等校正之说既明见于国史,则非阮逸之假托也。”(《文献通考·经籍考》)

胡应麟之说《唐太宗李卫公问对》“浅陋猥俗”,失之偏颇。从军事学术上来看,《唐太宗李卫公问对》决非什么“浅陋猥俗”之作,书中对一些军事思想的条分缕析是精深入微的,至今仍富有启迪和教益。自宋以降,多有著名学者对《唐太宗李卫公问对》有明白公论,南宋戴少望评价说:“兴废得失,事宜情实,兵家术法,灿然毕举,皆可垂范将来。”(《将鉴论断》)清代俞正燮说:“《唐太宗李卫公问对》,语权审祥,真大将言也。”(《癸巳存稿》)清代纪昀也说:“其书分别奇正,指画攻守,变易主客,于兵家微意时有所得。”(《四库全书总目提要》)因此,胡应麟以“浅陋猥俗”为据,认定是书非唐李之作,也是不足为凭的。清代著名古籍辨伪学者余嘉锡说得好:“古人著书,不皆精粹,浅陋之处,固所时有……宋明人读书,好以当时理学家言是非古人,尤非通方之论。”

综观全书,可以认为《唐太宗李卫公问对》即使不是李靖的手定稿,也当是深通兵法韬略、握有唐太宗与李靖论兵言论材料的隐士汇编而成,具体成书时间不可确断,然据宋初即有《兵法七书》(据《太平御览·经史图书纲目》载)流传推测,其下限应在五代。

《唐太宗李卫公问对》自宋神宗诏令校定列入《武经七书》,镂版刊行后,得以流传至今。据陆心源《宋楼藏书记》载,宋代曾刊印过《唐太宗李卫公问对》三卷单行本,但北宋之前的版本今已不见。现存最早的刊本是南宋孝宗、光宗年间刻《武经七书》本。此后众多丛书本及清刻、清抄本,大多源于此本。现存较重要注释本有宋施子美讲义本、明刘寅直解本、清朱塘江解本。建国后主要有吴如嵩、王显臣的《李卫公问对校注》(中华书局1983年出版)。

本书注释《李卫公问对》,采用了甘肃省图书馆影藏《宋本武经七书》,参阅了吴如嵩、王显臣《李卫公问对校注》(中华书局1983年出版)和《中国军事史》编写组《武经七书注释》(解放军出版社1986年8月出版)。本书注释时,对原文略

有删节,所删节部分为卷上、卷中若干段具体解说军阵中士卒数量、间隔距离的内容。

(三)

《唐太宗李卫公问对》涉及的军事问题比较广泛,既有对历代战争经验的总结和评述,又有对古代兵法的注释和阐发;既讲训练教阅,又讲作战指挥;既讨论治军任将,又讨论理政用人;既有对古代军制的追述,又有对兵学源流的考辨,但主要内容还是集中在军队的训练和作战,以及两者之间相互关系的问题上。全书阐述的军事思想突出的有以下四个方面:

1. 奇正相生,变而神乏的作战思想。

奇正是古代军事学术中一个十分重要的概念,是历代兵家讨论的重点问题之一。《唐太宗李卫公问对》对奇正论述深刻,分析透辟,系统地总结了奇正这一军事理论,尤其是奇正在作战中的运用。它引《握奇文》:“四为正,四为奇,余奇为握机。”指出:方阵中有东、南、西、北(四方)四块“阵地”,此为“实地”,是战斗部队的位置;有东北、东南、西北、西南(四隅)四块“闲地”,此为“虚地”,是战斗部队的间隙地带。在“实地”作战的部队是“正兵”,利用“虚地”实施机动的部队以及中央军阵将领的控制的机动部队就是“奇兵”。这就告诉我们,奇正原来是起源于方阵本身的队形变换,奇正既包含了战术变换,又包含了兵力的部署和使用。《唐太宗李卫公问对》正是从奇正这两个基本含意出发,系统探讨了运用奇正有关的问题。

在作战指导上,它认为对敌人进行政治声讨是“正”,进行军事打击是“奇”。它说:“自黄帝以来,先正而后奇,先仁义而后权谋”,也就是说,吊民伐罪的正义战争就是“正”,所谓“师以义举者,正也”;战场上兵戎相见,以奇谋诡道破敌就是“奇”。战争是流血的政治,政治在其轨道上遇到阻碍运行不下去时,往往就是以武力推行其政治,用战争解决问题。它提出“先正而后奇”,把奇正的运用从政治战略的高度加以阐述,明确地提出军事配合政治,政治支撑军事,进而克敌制胜的思想,这是颇有见地的。正是在这个意义上,

它指出：“凡将，正而无奇，则守将也；奇而无正，则斗将也；奇正皆得，国之辅也。”

在战役、战斗上，一般地说主攻方向或主要防御方向是正兵，助攻方向或次要防御方向是奇兵。《唐太宗李卫公问对》肯定了曹操《孙子注》的意见，如果兵力五倍于敌，那么六成兵力作正兵，四成兵力作奇兵，但又指出这只是“此言大略尔”，不是刻板的规定。这就从兵力部署和使用的角度，进一步阐述了奇正的运用，明确地提出了无论进攻还是防御，在部署和使用兵力上一定要区分主次，切忌平分兵力。

在战术上，“正”是常法，“奇”是变法，“奇正”运用贵在“临时制变”。《唐太宗李卫公问对》在讨论霍邑之战时，对奇正的战术意义作了详细剖析。霍邑之战是一次野战，在这次战役中，李渊军以义讨伐腐朽、残暴的隋朝统治者，“师以义举，正也”，两军交锋时，“建成坠马，右军少却”，从而导致隋军以为有机可乘，脱离既设坚固阵地实施追击，则是奇。李渊、李建成以主力正面迎战进逼的隋军，是正；李世民果断抓住隋军翼侧暴露，及时投入精锐发起翼侧攻击，是奇。由此，它进一步阐述了“奇正相变，变而神之”的思想，指出：指挥作战必须善于根据战场情况灵活运用奇正，慧心独运，即所谓“善用兵者，无不正，无不奇，使敌莫测。故正亦胜，奇亦胜”，“故善用兵者，奇正在人而已。变而神之，所以推乎天也”。这一作战指导思想就比《孙子》讲的：“凡战者，以正合，以奇胜”前进了一大步，更全面，更深刻了。

《唐太宗李卫公问对》还从三个方面论述了如何做到“奇正相生，变而神之”的问题：其一，奇正相变的主要方法是“示形”。“示形”就是给敌以假象，而将真实企图和行动隐蔽起来，以造成敌人的失误，从而给我可乘之机，一句话：“千章万句，不出乎多方以误之。”“故形之者，以奇示敌，非吾正也；胜之者，以正击敌，非吾奇也。此谓奇正相变。”意思是说，给敌人以假象，是用奇兵迷惑敌人，而不是我的正兵；战胜敌人的是我的正兵，而不是我的奇兵。对此，它还进一步阐述道：“以奇为正者，敌意其奇，则吾正击之；以正为奇者，敌意其正，则吾奇击之。”也就是说，把奇兵变

正兵使用时，敌人还以为我是奇兵，而我却以正兵打击它；把正兵变为奇兵使用时，敌人还以为我是正兵，而我却以奇兵打击它。要做到出奇制胜，如不成功地采取欺骗敌人的“示形”办法是难以奏效的。只有“先形之，使敌从之”，诱使敌人中我之圈套，产生失误，才能进而达到克敌制胜的目的。“示形”的最高境界，就是它引《孙子》所说：“形兵之极，至于无形”，“因形而措胜于众，众不能知。”其二，奇正相变的目的是“致敌虚实”。战争是力量的竞赛，优势兵力战胜劣势兵力，这是一条普遍的规律。适应这一规律，自古以来的军事家都主张避实击虚，集中兵力攻击虚弱之敌。因此，《唐太宗李卫公问对》指出：“朕观诸兵书，无出孙武。孙武十三篇，无出《虚实》。夫用兵，识虚实之势，则无不胜焉。”无疑这是鞭辟入里的见解。然而，如何才能做到避实击虚呢？它认为：“奇正者，所以致敌之虚实也。”这就指出了奇正相变的目的，正是为了察明敌之虚实，进而避实击虚。因此，只有懂得了奇正相变之术，并巧妙地运用它，才能“使敌势常虚，我势常实”，从而战胜敌人。其三，奇正相变的运用在于“分合适宜”。“分合”就是兵力的分散使用和集中使用。《唐太宗李卫公问对》认为，兵力使用上既不能过分分散，也不能绝对集中。要“有分有聚，各贵适宜”。“兵散，则以合为奇；合，则以散为奇”。《唐太宗李卫公问对》还引证正反两个战例阐述这一原则。它认为，淝水之战苻坚之所以失败，原因在于兵力过分集中，“能合而不能分”，有正无奇，成为应该分散而没有分散的“糜军”——进退失据、左右受制的军队，其结果百万之众，顷刻瓦解。相反，吴汉灭蜀的成都决战，汉军的胜利就在于“兵分面能合”，做到了依据战场情况当分则分，当合则合，吴汉与副将刘尚原来分兵隔锦江而屯，在初战失利情况下，吴汉果断与刘尚会合，秘密地集中兵力，从而大败蜀军，收到了出奇制胜的效果。

2. 攻防兼备，攻心守气， 变易主客的攻防思想。

进攻和防守是战争的两种最基本的作战形式。大凡战争，都有攻守，没有进攻就无所谓防

守,没有防守既无所谓进攻,攻防是同一矛盾体内对立统一的两个方面。《唐太宗李卫公问对》在论述攻防问题,十分精到地阐述了三个观点:其一,攻防兼备。它指出:“攻是守之机,守是攻之策,同归于胜而已矣。”这就是说,进攻可以由防守转化,防守是为了进攻;防守时要善于把握转入进攻的契机,进攻也要善于以防守相配合;进攻和防守,作战形式虽有区别,但二者的对立不是绝对的,而是相互转化,可以相互包含的。同时,二者的目的都是为了夺取战争的胜利。从而在攻守问题上,提出了“攻防兼备”的思想,并在作战目的上把两种对立的作战形式统一了起来。正因为进攻和防守是对立统一的,所以它指出:“攻守一法,敌与我分为二事。若我事得,则敌事败;敌事得,则我事败。得失成败,彼我之事分焉。攻守者一而已矣,得一者百战百胜”。其二,攻心守气。它指出:“夫攻者,不只攻其城,击其阵面已,必有攻其心之术焉;守者,不只完其壁,坚其阵而已,必也守吾气而有待焉。”这就是说,进攻不能只是单纯地攻城掠地、破阵陷敌,而应当同时打破敌人企图、摧毁敌人意志;防守也不能单纯地完璧坚阵,而应当首先保持军队旺盛的士气,进而待敌之隙而攻之。它还认为,如果进攻时做到了“攻其心”,能够打破敌人企图、摧毁敌人意志,这才真正达到了“知彼”的境地;如果防御时做到“守其气”,能够保持高昂斗志,这才真正达到了“知己”的境地。这就深化了孙武“知己知彼,百战不殆”的思想。其三,变易主客。“攻防”是军队作战形式的一对范畴,“主客”是军队所处地位的一对范畴。这两对范畴既有区别,又有联系。《唐太宗李卫公问对》在论述攻防问题时,正是看到了二者的联系,从而将攻防问题引伸到主客问题上,提出了在攻防作战时要善于变易主客的观点,这个思想是十分正确而深刻的。它认为,无论是进攻还是防守,关系于胜败得失的核心不在于采取何种作战形式,而在于是否掌握了主动权,是否处于有利的作战态势,即军队的主客地位。因此,它指出用兵作战必须“较量主客之势,则有变客为主,变主为客之术。”就是说,用兵作战必须善于比较和估量敌我双方主动与被动、有

利与不利的攻防态势,因此而努力创造条件改变我之被动和不利为主动和有利,改变敌之主动和有利为被动和不利。所以,无论是进攻,还是防御,都有主客之分,其胜利的关键就在于善于变易主客,变我之客为主,变敌之主为客。它正是从主客可变的角度的角度,进一步指出:“故兵不拘主客迟速,惟发必中节,所以为宜。”也就是说,问题不在何种战斗地位,其关键在于变易主客的处置方法适宜、中节。

3. 教得其道,士乐为用的练兵思想。

《李卫公问对》十分重视军队的管理教育和军事训练。它从诸葛亮关于这个问题的一段论述展开了讨论。诸葛亮在《兵要》中指出:“有制之兵,无能之将,不可败也;无制之兵,有能之将,不可胜也。”它一方面认为这段话失之片面,指出:“此谈非极致之论”;另一方面也肯定了这段话的可取之处,认为此论是针对“自古乱军引胜,不可胜纪”的事实,故“有所激云尔”,其意在突出强调军队教育训练的重要性。

当时,唐朝自建国后有二十余年无大的战事,“旧将老卒,凋零殆尽,诸军新置,不经阵敌”,也迫切地面临着提高军队素养的问题。为此,它认为首要的是要加强军队的内部团结,搞好官兵关系。原则就是“爱设于先,威设于后,不可反是也”。就是说,恩威并施、赏罚并用的治军原则中,恩是威的前提,要以爱兵为上。只有将帅与士卒“心一”,意愿相同,士卒亲附,然后才能立威,才能明罚。“若爱未加而独用峻法,鲜克济矣”。其次,它十分强调将帅须深晓训练方法。它说:“教得其道,则士乐为用;教不得法,虽朝督暮责,无益于事矣。”那么,什么是“教得其道”呢?它提出了一个三阶段、循序渐进的训练方法:“臣尝教士,分为三等:必先结伍法,伍法既成,授之军校,此一等也;军校之法,以一为十,以十为百,此一等也;授之裨将,裨将乃总诸校之队,聚为阵图,此一等也。大将军察此三等之教,于是大阅,稽考制度,分别奇正,誓众行罚。”这个“三等之教”的训练方法,由少及多,由浅入深,由简单到复杂,是颇符合训练规律的。其三,它还提出训练要根

据部队的不同特点,区别对待,扬长避短。如针对番兵长于骑射,汉兵长于弩战的特点,提出:“汉戎宜自为一法,番落宜自为一法,教习各异,勿使混同”。

4. 以德服人,不战而胜的战略思想。

中国古代兵家自孙武以降,都有这么一个主流思想,即论兵不止于兵、言战而不好战。他们总是把以德服天下作为最高理想,因此,《孙子》有“庙算胜”之说,《吴子》有“山河之固,在德不在险”之句,《孙臆兵法》有“以决胜败安危者,道也”之言,《尉繚子》则有“兵胜于朝廷”之论,他们总是以不战而胜作为最佳战略指导思想。孙武说:“百战百胜,非善之善者也;不战而屈人之兵,善之善者也”(《孙子·谋攻篇》)。尉繚说:“兵者,凶器也;战者,逆德也;争者,事之末也”(《尉繚子·兵令上》)。

《唐太宗李卫公问对》继承了中国古代兵家这一主流思想,它以“兵法孰为最深者”为题展开了论述,明确提出以德服人、不战而胜的战略是最为精深的兵法思想。首先,从国家战略的角度,提出了以德服人的思想。它将《孙子》提出的战略五要素(道、天、地、将、法)分别列为三等,认为“道”是第一等,“所谓聪明睿智神武而不杀者是也”,即将不用暴力、以德服人,从而达到国治民安的战略作为最佳治国方略;“天地”是第二等,“所谓天时地利者是也”,即将上应天时,下顺地利,从而达到国治民安的战略作为次一等治国方略;“将法”是第三等,所谓“任人利器”、“得士者昌”是也,即将任用将帅,斗战法,利兵器,从而达到国治民安的战略作为第三等治国方略。其次,从军事战略的角度,提出了不战而胜的思想。它将军事战略也分为三等,认为:“不战而屈人之兵者,上也;百战百胜者,中也;深沟高垒以自守者,下也。”综观上述两个方面,可以看到《唐太宗李卫公问对》继承了中国古代兵家的主流思想,它对国家战略和军事战略“三分”之论,可谓真知灼见,它也进一步丰富和发展了《孙子》的兵法思想。

此外,《唐太宗李卫公问对》还在考辨古代阵

法,探寻古代兵学源流、品评古代战争得失等方面都有不少独到见解。总之,它的确是我国古代一部极有价值的兵书,它对于我国军事学术的研究和发展是有贡献的。宋代将其列入《武经七书》之一,作为我国古代兵书的经典著作,也是十分适宜的。

卷 上

太宗^①曰:“高丽数侵新罗^②,朕遣使谕,不奉诏,将讨之,如何?”

靖^③曰:“探知盖苏文^④自恃知兵,谓中国无能讨,故违命;臣请师三万擒之”。

太宗曰:“兵少地遥,以何术临之?”

靖曰:“臣以正兵^⑤。”

太宗曰:“平突厥^⑦时用奇兵,今言正兵,何也?”

靖曰:“诸葛亮七擒孟获^⑥,无他道也,正兵而已矣。”

太宗曰:“晋马隆讨凉州^⑧,亦是依八阵图^⑩,作偏箱车^⑪,地广则用鹿角车营^⑫,路狭则为木屋^⑬施于车上,且战且前,信乎正兵古人所重也。”

靖曰:“臣讨突厥,西行数千里,若非正兵^⑭,安能致远。偏箱鹿角,兵之大要,一则治力^⑮,一则前拒,一则束部伍,三者迭相为用,斯马隆所得古法深矣”。

太宗曰:“朕破宋者生^⑯,初交锋,义师^⑰少却,朕亲以铁骑自南原^⑱驰下,横突之。者生兵断后^⑲,大溃,遂擒之。此正兵乎,奇兵乎?”

靖曰:“陛下天纵^⑳圣武,非学而能。臣按兵法,自黄帝^㉑以来,先正而后奇,先仁义而后权谲^㉒。且霍邑之战,师以义举者,正也;建成^㉓坠马,右军少却者,奇也。”

太宗曰:“彼时少却,几败大事,曷^㉔谓奇邪?”

靖曰:“凡兵以前向为正,后却为奇。”

且右军不却，则老生安致之来哉？法曰：‘利而诱之，乱而取之。’老生不知兵，恃勇急进，不意断后，见擒于陛下，此所谓以奇为正也。”

太宗曰：“霍去病暗与孙吴合，诚有是夫？当右军之却也，高祖失色，及朕奋击，反为我利。孙吴暗合，卿实知言。”

太宗曰：“凡兵却皆谓之奇乎？”

靖曰：“不然。夫兵却，旗参差而不齐，鼓大小而不应，令喧嚣而不一，此真败却也，非奇也；若旗齐鼓应，号令如一，纷纷纍纍，虽退走，非败也，必有奇也。法曰：‘佯北勿追。’又曰：‘能而示之不能。’皆奇之谓也。”

太宗曰：“霍邑之战，右军少却，其天乎？老生被擒，其人乎？”

靖曰：“若非正兵变为奇，奇兵变为正，则安能胜哉？故善用兵者，奇正在人而已。变而神之，所以推乎天也。”

太宗俛首。

太宗曰：“奇正素分之欤，临时制之欤？”

靖曰：“按《曹公新书》曰：‘己二而敌一，则一术为正，一术为奇；己五而敌一，则三术为正，二术为奇。’此言太略尔。唯孙武云：‘战势不过奇正，奇正之变，不可胜穷；奇正相生，如循环之无端，孰能穷之？’斯得之矣，安有素分之邪？若士卒未习吾法，偏裨未熟吾令，则必为之二术。教战时，各认旗鼓，迭相分合，故曰分合为变，此教战之术尔。教阅既成，众知吾法，然后如驱群羊，由将所指，孰分奇正之别哉？孙武所谓：‘形人而我无形’，此乃奇正之极致。是以素分者教阅也，临时制变者不可胜穷也。”

太宗曰：“深乎！深乎！曹公必知之矣。”

但《新书》所以授诸将而已，非奇正本法。”

太宗曰：“曹公云：‘奇兵旁击’，卿谓若何？”

靖曰：“臣按曹公注《孙子》曰：‘先出合战为正，后出为奇。’此与旁击之说异焉。臣愚谓大众所合为正，将所自出为奇，乌有先后旁击之拘哉？”

太宗曰：“吾之正，使敌视以为奇；吾之奇，使敌视以为正，斯所谓‘形人者’欤？以奇为正，以正为奇，变化莫测，斯所谓‘无形者’欤？”

靖再拜曰：“陛下神圣，迥出古人，非臣所及。”

太宗曰：“分合为变者，奇正安在？”

靖曰：“善用兵者，无不正，无不奇，使敌莫测。故正亦胜，奇亦胜。三军之士，止知其胜，莫知其所以胜。非变而能通，安能至是哉？分合所出，唯孙武能之。吴起而下，莫可及焉。”

太宗曰：“吴术若何？”

靖曰：“臣请略言之。魏武侯问吴起：两军相向。起曰：‘使贱而勇者前击，锋始交而北，北而勿罚，观敌进取，一坐一起，奔北不追，则敌有谋矣；若悉众追北，行止纵横，此敌人不才，击之勿疑。’臣谓吴术大率多此类，非孙武所谓以正合也。”

太宗曰：“卿舅韩擒虎尝言，卿可与论孙吴，亦奇正之谓乎？”

靖曰：“擒虎安知奇正之极，但以奇为奇，以正为正尔。曾来知奇正相变，循环无穷者也。”

太宗曰：“古人临阵出奇，攻人不意，斯亦相变之法乎？”

靖曰：“前代战斗，多是以小术而胜无术，以片善而胜无善，斯安足以论兵法也？若谢玄之破苻坚，非谢玄之善也，盖苻坚

之不善也。”

太宗顾侍臣检《谢玄传》，阅之曰：“苻坚甚处是不善？”

靖曰：“臣观《苻坚载记》^⑤曰：‘秦诸军皆溃败，唯慕容垂^⑥一军独全，坚以千余骑赴之，垂子宝劝垂杀坚，不果。’此有以见秦师之乱，慕容垂独全，盖坚为垂所陷明矣。夫为人所陷而欲胜敌，不亦难乎？臣故曰：无术焉，苻坚之类是也。”

太宗曰：“《孙子》谓多算胜少算^⑦，有以知少算胜无算，凡事皆然。”

太宗曰：“黄帝兵法，世传《握奇文》^⑧，或谓为《握机文》，何谓也？”

靖曰：“奇音机，故或传为机，其义则一。考其词云：‘四为正，四为奇，余奇为握机。’^⑨奇，余零也，因此音机。臣愚谓兵无不是机，安在乎握而言也，当为余奇则是。夫正兵受之于君，奇兵将所自出。法曰：‘令素行以散其民，则民服。’^⑩此受之于君者也。又曰：‘兵不豫言，君命有所不受。’^⑪此将所自出者也。凡将，正而无奇，则守将也；奇而无正，则斗将也；奇正皆得，国之辅也。是故握机握奇，本无二法，在学者兼通而已。”

太宗曰：“阵数有九，中心零者，大将握之，而八向，皆取准焉。阵间容阵，队间容队。以前为后，以后为前。进无速奔，退无遽走。四头八尾，触处为首，敌冲其中，两头皆救。数起于五，而终于八，^⑫此何谓也？”

靖曰：“诸葛亮以石纵横布为八行方阵之法^⑬，即此图也。臣尝教阅，必先此阵。世所传《握机文》，盖得其粗也。”

……

太宗曰：“致起于五，而终于八，则非设象，实古制也，卿试陈之。”

靖曰：“臣按黄帝始立丘井之法^⑭，因以制兵。故井分四道，八家处之，其形井字，开方九焉。五为阵法，四为闲地，此所谓数起于五也；虚其中，大将居之，环其四面，诸部连绕，此所谓终于八也。及乎变化制数，则纷纷纭纭^⑮，斗乱而法不乱；混混沌沌^⑯，形圆而势不散。此所谓散而成八，复而为一者也。”

太宗曰：“深乎，黄帝之制兵也！后世虽有天智神略，莫能出其阃闼^⑰，降此孰有继之者乎？”

靖曰：“周^⑱之始兴，则太公^⑲实缮其法。始于岐都^⑳，以建井亩；戎车三百辆，虎贲^㉑，三百人，以立军制；六步七步，六伐七伐^㉒，以教战法；陈师牧野，大公以百夫致师，以成武功，以四万五千人，胜纣七十万众。^㉓周《司马法》本太公者也，太公既没，齐人得其遗法。至桓公^㉔霸天下，任管仲^㉕，复修太公法，谓之节制之师，诸侯毕服。”

太宗曰：“儒者多言管仲霸臣而已，殊不知兵法乃本于王制也。诸葛亮王佐之才，自比管、乐^㉖，以此知管仲亦王佐也。但周衰时，王不能用，故假齐兴师尔。”

靖再拜曰：“陛下神圣，知人如此，者臣虽死无愧昔贤也。臣请言管仲制齐之法：三分齐国，以为三军，五家为轨，故五人为伍；十轨为里，故五十人为小戎；四里为连，故二百人为本；十连为乡，故二千人为旅；五乡一师，故万人为军。亦犹《司马法》一师五旅，一旅五卒之义焉。其实皆得太公之遗法。”

太宗曰：“《司马法》人言穰苴^㉗所连，是欤？否也？”

靖曰：“按《史记·穰苴传》，齐景公^㉘时，穰苴善用兵，败燕晋之师，景公尊为司

马^①之官，由是称司马穰苴，子孙号司马氏。至齐威王^②追论古《司马法》，又述穰苴所学，遂有《司马穰苴书》数十篇。今世所传兵家者流^③，又分权谋、形势、阴阳、技巧四种，皆出《司马法》也。”

太宗曰：“汉张良^④、韩信^⑤序次兵法，凡百八十二家，删取要用，定著三十五家，今失其传，何也？”

靖曰：“张良所学，太公《六韬》、《三略》是也。韩信所学，穰苴、孙武是也。然太体不出三门四种而已。”

太宗曰：“何谓三门？”

靖曰：“臣按《太公·谋》^⑥八十一篇，所谓阴谋不可以言穷；《太公·言》^⑦七十一篇，不可以兵穷；《太公·兵》^⑧八十五篇，不可以财穷。此三门也。”

太宗曰：“何谓四种？”

靖曰：“汉任宏^⑨所论是也。凡兵家流，权谋为一种，形势为一种，及阴阳、技巧二种，此四种也。”

太宗曰：“《司马法》首序蒐狩^⑩，何也？”

靖曰：“顺其时而要^⑪之以神，重其事也。《周礼》^⑫最为大攻，成有岐阳之蒐^⑬，康有酆宫之朝^⑭，穆有涂山之会^⑮，此天子之事也。及周衰，齐桓有召陵之师^⑯，晋文有践土之盟^⑰，此诸侯奉行天子之事也，其实用九伐之法^⑱以威不恪。假之以朝会，因之以巡狩，训之以甲兵，言无事兵不妄举，必于农隙，不忘武备也。故首序蒐狩，不其深乎！”

……

太宗幸灵州^⑲回，召靖赐坐曰：“朕命道宗^⑳及阿史那社尔^㉑等讨薛延陀^㉒，而铁勒^㉓诸部乞置汉官，朕皆从其请。延陀而走，恐为后患，故遣卒勣^㉔讨之。今北荒悉

平，然诸部番汉杂处，以何道经久，使得两全安之？”

靖曰：“陛下敕^㉕自突厥至回纥^㉖部落，凡置驿六十六处，以通斥候^㉗，斯已得策矣。然臣愚以谓汉戍宜自为一法，番落宜自为一法，敕习各异，勿使混同。或遇寇至，则密敕主将临时变号易服，出奇击之。”

太宗曰：“何道也？”

靖曰：“此所谓‘多方以误之’^㉘之术也。番而示之汉，汉而示之番，彼不知番汉之别，则莫测我攻守之计矣。善用兵者，先为不可测，则敌‘乖其所之’^㉙也”。

太宗曰：“正合朕意，卿可密数边将。只以此，番汉便见奇正之法矣。”

靖再拜曰：“圣虑天纵，闻一知十，臣安能极其说哉！”

太宗曰：“诸葛亮言：‘有制之兵，无能之将，不可敌也；无制之兵，有能之将，不可胜也。’^㉚朕疑此谈非极敌之论。”

靖曰：“武侯有所激云尔。臣按《孙子》曰：‘教道不明，吏卒无常，陈兵纵横，曰乱。’^㉛自古乱军引胜，不可胜纪。夫教道不明者，言教阅无古法也；吏卒无常者，言将臣权任无久职也；乱军引胜者，言已自溃败，非敌胜之也。是以武侯言，兵卒有制，虽庸将未败；若兵卒自乱，虽贤将危之，又何疑焉？”

太宗曰：“教阅之法，信不可忽。”

靖曰：“教得其道，则士乐为用；教不得法，虽朝督暮责，无益于事矣。臣所以区区^㉜古制，皆纂以图者，庶乎成有制之兵也。”

太宗曰：“卿为我择古阵法，悉图以上。”

太宗曰：“番兵唯劲马奔冲，此奇兵

欤？汉兵唯强弩犄角^③，此正兵欤？”

靖曰：“按《孙子》云：‘善用兵者，求之于势，不责于人，故能择人而任势。’^[100]夫所谓择人者，各随番汉所长而战也。番长于马，马利乎速斗；汉长于弩，弩利乎缓战。此自然各任其势也，然非奇正所分。臣前曾述番汉必变号易服者，奇正相生之法也。马亦有正，弩亦有奇，何常之有哉？”

太宗曰：“卿更细言其术。”

靖曰：“先形之，使敌从之，是其术也。”

太宗曰：“朕悟之矣：《孙子》曰‘形兵之极，至于无形。’^[101]又曰：‘因形而措胜于众，众不能知’。^[102]其此之谓乎？”

靖再拜曰：“深乎？陛下圣虑，已思过半矣。”

太宗曰：“近契丹^[103]、奚^[104]皆内属，置松漠^[105]、饶乐^[106]二都督，统于安北都护^[107]，朕用薛万彻^[108]如何？”

靖曰：“万彻不如何史那社尔及执失思力^[109]、契苾何力^[110]，此皆番臣之知兵者也。臣尝与之言松漠、饶乐山川道路，番情逆顺，远至于西域部落十数种，历历可信。臣教之以阵法，无不点头服义，望陛下任之勿疑。若万彻则勇而无谋，难以独任。”

太宗笑曰：“番人皆为卿役使。古人云：‘以蛮夷攻蛮夷，中国之势也’，卿得之矣。”

【注释】

①太宗：唐太宗李世民（公元599—649年），唐代杰出的政治家和军事家。在创建唐帝国的战争中战功卓著，公元626年继其父高祖李渊为帝。公元626—649年在位。

②高丽，亦称高句（gōu 勾）丽，朝鲜半岛上古国之一，所辖相当今朝鲜半岛北部地区。新罗，朝鲜半岛上古国之一，所辖相当今朝鲜半岛东南部地区，北邻高句丽，西接朝鲜半岛上另一古国百济。

③朕（zhèn 振）：专用作皇帝自称。谕：特指皇帝的诏令，用如动词作谕示、晓谕解。

④靖：李靖（公元571—649年），唐初军事家，京兆三原（今陕西三原东北）人。原为隋臣，入唐后累建战功。太宗时，历任兵部尚书、尚书右仆射等职，先后平定萧铣、镇压辅公祐、招抚岭南、击败东突厥和吐谷浑，封卫国公。著有《李靖六军镜》等军事著作。

⑤盖苏文：高丽的大臣，唐贞观16年（公元642年）杀害国王建武，另立建武之侄臧为王，自封为“莫离支”（官名，相当唐朝兵部尚书）。他曾联合百济，多次进犯新罗。

⑥正兵：古代军事术语，含义甚为广泛。一般地说采用常规战法、按照一般原则作战为正兵；根据具体情况采取特殊原则作战，以变化莫测的手段，实施出敌意外的攻击为奇兵。

⑦突厥：古族名，文中所指实为东突厥。突厥乃中国古代北方少数民族。隋开皇二年（公元582年）分为东突厥和西突厥。唐贞观三年（公元629年），唐太宗命李靖率军平东突厥叛乱。李靖以骑兵三千出塞，经马邑（今山西朔县）夜袭定襄（今山西定襄），稍后，袭击阴山突厥颉利可汗，均获胜。唐贞观4年（公元630年）平定东突厥。

⑧诸葛亮七擒孟获：诸葛亮（公元181—234年），字孔明，东汉时琅琊郡阳都（今山东沂南）人，三国时著名政治家、军事家。汉章武3年（公元223年），刘备死后，孟获（三国时蜀汉彝族首领之一）和建宁（今云南晋宁）豪强雍闿起兵反蜀。汉建兴3年（公元225年），诸葛亮南征，兵分三路进攻南中（今云南、贵州及四川大渡河以南地区），采取“攻心为上”的策略，对孟获七擒七纵，孟获最终心悦诚服，誓不复反，仕蜀，官至御史中丞。

⑨晋马隆讨凉州：马隆，字孝兴，西晋武帝（司马炎）时靖边名将。公元279年，晋武帝将伐东吴，这时凉州（今甘肃武威）羌戎族反晋，河西断绝，马隆自荐平定羌戎，晋武帝任之为武威太守。马隆募集了兵勇三千五百人西征，当时羌戎首领树机能等据险设伏，阻止晋军。马隆仿照诸葛亮的八阵图，结成偏箱车阵，且战且进，转战千里，斩树机能，平定凉州。

⑩八阵图：特指诸葛亮创制的攻防并用的阵法。它用纵横排列的64个战术单位合成一个大方阵，阵后设24队游骑，机动配合大方阵作战。它是我国冷兵器时代最典型的集团方阵。

⑪偏箱车：亦作扁箱车。一说，即有扁平车箱的战车，其车上设备可因地形宽狭而加以改变。一说，即设置一箱的小车。《明经世文编·战阵议》卷74释马隆偏箱车曰：“自古车有两箱，而此车独以偏箱名，则其偏为一

箱,可以意推矣。盖大箱者大车也,一箱者小车也。惟其车之小,故可行于狭隘之地,而且战且前焉。”当以后说为是。

⑫鹿角车营:即以偏箱车首尾相接,围作一圈,架枪刀于车上,锋刃向外,以防敌之接近。因其形似鹿角,故称鹿角车营。

⑬木屋:即架于战车四周之木板,以遮蔽风雨、抵御矢石。

⑭若非正兵:李靖平东突厥,前曰用奇兵,此又曰正兵,为何?刘寅《武经七书直解》有云:“愚谓:兵法有奇有正,今李靖但用正而不用奇者,何哉?夫兵行之法,惟先有正,至于奇者,临敌变化而为耳!靖非不用奇也。但西行数千里,用正兵,则部曲有制,进止安徐,偏箱鹿角,扞外御内,必无所失,且八阵亦有奇兵,若与敌相遇,进退不获,非出奇亦安能取胜哉?故曰:‘善用兵者,无不正,无不奇。’后之为将者,不可泥于用正而不用奇也。”即在长途行军,未接敌之前,须用正兵,以正规的行军序列行进、宿营,一方面保持警戒,以利安全,一方面不致浪费人力、马力,以保持战力。这就是李靖致远用正兵的道理。而一旦接敌,则运用奇兵,出其不意予敌打击。所以,亦正亦奇,奇正相生。故前曰用奇,后曰用正。

⑮治力:语出《孙子·军争篇》:“以近待远,以逸待劳,以饱待饥,此治力者也。”李靖西征,以鹿角偏箱车阵行进,兵勇在战车中,可以轮番息宿,风寒有遮蔽,伤患可休养,军队的战力得以维持,故曰“治力”。

⑯宋老生:隋朝霍邑(今山西霍县)守将。隋大业13年(公元617年),唐高祖李渊举兵伐隋,自太原进至霍邑,宋老生背城列阵,李渊率建成部署在宋军东西,唐太宗李世民率柴绍部署在宋军南面。宋军与李渊、建成所部刚刚交锋,建成落马,宋军乘机进击,李渊引兵后退。这时李世民亲率精锐骑兵,自南原向北急驰而下,切断了宋军的后队,使其溃败,并擒斩宋老生。

⑰义师:正义之师。此为唐太宗对己方的称许之词。

⑱南原:地名,在霍邑城南。

⑲断后:后路被切断。

⑳天纵:天使所然。此为李靖对唐太宗的谀美之词。语出《论语·子罕》:“固天纵之将圣,又多能也。”

㉑黄帝:传说为中国古代中原各族的共同祖先。姬姓,号轩辕氏、有熊氏。相传先后击败炎帝、蚩尤,被拥戴为部落联盟大酋长。

㉒权谲(jué 决):权宜机变的计谋。

㉓建成:李建成,唐高祖李渊长子。因与李世民争夺皇位继承权,于公元626年在“玄武门之变”中,被李世民所杀。

㉔曷(hé 何):疑问词。

㉕利而诱之,乱而取之:语出《孙子·始计篇》。意谓:敌人贪利,则以小利引诱他;敌人发生混乱,则乘机攻取他。

㉖霍去病(公元前140—前117年):西汉武帝时名将,河东平阳(今山西临汾西南)人。他曾六次出征匈奴,屡建战功,解除了西汉初年以来匈奴对汉王朝的威胁,控制了河西地区,打通了通往西域的道路,官至骠骑将军,封冠军侯。他虽未学过兵法,但用兵作战多与孙吴兵法吻合。

㉗孙:孙武,齐人,春秋末年伟大的军事家,著有《孙子》。

㉘吴:吴起,卫人,战国初年著名政治家、军事家,著有《吴子》。

㉙佯北勿追:语出《孙子·军争篇》,原文为“佯北勿从”。意为敌军假装败退,不要实施追击,以防中计。

㉚能而示之不能:语出《孙子·始计篇》。意为能打却故意装做不能打,以引诱敌军。

㉛神:神奇莫测。在此用如动词,指奇正的变化达到出神入化的境界。

㉜俛(fǔ 俯)首:俯首,此处含敬服和赞同之意。

㉝《曹公新书》:曹操所著兵书,今已失传。

㉞一术:术是古代城邑中的道路,引申为“部分”。

㉟语出《孙子·兵势篇》。

㊱偏裨:偏,偏将;裨,裨将。偏裨为古代将佐的通称。

㊲语出《孙子·虚实篇》。

㊳语出曹操《孙子·兵势篇注》。

㊴语出曹操《孙子·兵势篇注》。

㊵吴术:吴起的用兵方法。

㊶魏武侯:即魏击,战国时魏国的国君,魏文侯之子,公元前395—前370年在位。

㊷语出《吴子·论将第四》,原文是“两军相望,不知其将,我欲相之,其术如何?”相,即观察了解。

㊸韩擒虎(公元538—592年):李靖舅父,隋代大将,河南东垣(今河南新安东)人。隋文帝开皇9年(公元589年),在灭陈战争中,他率轻骑五百为先锋,自采石矶渡江,由南路进攻建康(今江苏南京),俘陈后主,灭陈国,因功封上柱国。

㊹谢玄之破苻坚:晋太元八年(公元383年),前秦统治者苻坚,率军百万,分三路进攻东晋。东晋大将谢玄率兵八万抗击秦军。两军隔淝水布阵,形成对峙局面。谢玄派军使对苻坚说,如果秦军能稍向后移,晋军便可渡河决战。苻坚准备乘晋军半渡而击之,于是命令秦军稍

向后移。但秦军一经后退,便立即发生混乱,纷纷溃败而不可止,谢玄亲率八千精兵乘势渡河进击,大破秦军。

④⑤《苻坚载记》:见《晋书》114卷载记14。

④⑥慕容垂(公元326—396年):鲜卑族,昌黎棘城(今辽宁义县西北)人,十六国时期后燕的建立者,公元384—396年在位。前燕时,他被封为吴王,因受太傅慕容评的排挤,投奔前秦苻坚,助苻坚灭前燕。淝水之战前秦失败后,他乘机恢复燕国,定都中山(今河北定县),史称后燕。

④⑦语出《孙子·始计篇》,原文为“多算胜,少算不胜,而况于无算乎。”

④⑧《握奇文》、《握机文》:亦作《握奇经》,中国古代兵书,凡1卷,共384字,旧题黄帝之臣风后撰。据近人考证,实为唐李筌所托。

④⑨语出《握奇经》。握奇阵图,今有多种传说。其阵形大要是,在四周设天、地、风、云、龙、虎、鸟、蛇八阵,中军设于中央。以天、地、风、云四阵为正,置于四角;以龙、虎、鸟、蛇四阵为奇,置于四方;不属八阵的“奇”即中军,由大将掌握。总称为“握奇”或“握机”阵。

⑤⑩语出《孙子·行军篇》。

⑤⑪“君命有所不受”语出《孙子·九变篇》。今本《孙子》无“兵不豫言”四字,“豫”通“预”。全句意为战阵之事当相机行事,不能事前刻板规定,即使国君的命令,如果不符战场上的情况,也可以不接受。

⑤⑫阵数有九……而终于八:这段文字见于今本《握奇经》,现存各种版本中,文字互有异同。此段也是这样,但文意不左。它主要是阐述了古代方阵在作战中阵形变化的基本原理。所谓“数起于五”,是指东、而、南、北和中央五阵;所谓“终于八”,是指五阵经过兵力机动而使东、西、南、北、东北、东南、西北、西南八个方向布满兵阵,如果加上“大将握之”的“中心零(余零,机动兵力)者”,正好是九个方阵组成一个互相协同、互为犄角的大方阵,所以又云“阵数有九”。

⑤⑬八行方阵之法:相传诸葛亮曾聚石布成八阵图形。据史籍记载,八阵遗迹有三处:一在陕西勉县东南,二在四川奉节县南江边,一在四川金堂县弥牟镇。

⑤⑭丘井之法:中国古代分田的方法。国家将土地按井字形划为九区,每区百亩,中央为公田,其外八家受为私田,私田不纳税,但须助耕公田。八家一井,四井为邑,四邑为丘,故称丘井之法。李靖借比喻指五阵向八阵的变化。

⑤⑮纷纷纍纍:指旌旗、人马杂乱。

⑤⑯混混沌沌:水流盛大、汹涌状,喻指方阵内车、步、骑协同行动,有如河水汹涌奔流。

⑤⑰阊阖(kū yuē 捆育):门槛,引申为范围、边界之意。

⑤⑱周:朝代名,公元前11世纪周武王灭商后建立,都城镐京(今陕西西安沣水东岸)。

⑤⑲太公:即吕尚,姓姜,名望,俗称姜太公,西周初年为太师,因辅助周武王灭商有功而封于齐,为齐国始祖。

⑤⑳岐都:周部落定居后的第一个都城,在今陕西岐山下之周原。

⑤㉑虎贲(bēn 奔):勇士之称。

⑤㉒六步七步,六伐七伐:意谓方阵作战,部队前进六七步,击刺六七下,即止步看齐以保持队形。伐,击刺。

⑤㉓事见《史记·周本纪》,公元前1027年,周武王率军讨伐商纣王(商代最后一个君主,贪酒色,厚征敛,严刑峻法,诸侯多叛),进至牧野(今河南淇县西南),周武王先以百名勇士向商军挑战,然后指挥全军奋勇冲杀,纣王兵败,自焚而死。

⑤㉔桓公:齐桓公,春秋初期齐国君主,名小白。他在公元前685年取得政权后,实行改革,国力富强,并以“尊王攘夷”相号召,多次会盟诸侯,成为春秋时期第一个霸主。

⑤㉕管仲,春秋初期政治家,齐国颖上(今安徽颖上)人,名夷吾。他被齐桓公认为国相,辅佐齐桓公,改革政治,发展生产,扩充军备,成就霸业。

⑤㉖乐毅:乐毅,战国时燕国名将,中山国灵寿(今河北平山东北)人。公元前284年,他率六国联军,击破齐国,因功封昌国君。燕惠王即位后,中齐国田单反间计,乐毅惧祸,逃亡赵国。

⑤㉗穰苴:春秋时齐国大夫,姓田,名穰苴。齐景公时,晋、燕犯齐,穰苴率齐军击退敌军,被封为大司马,故又称司马穰苴。

⑤㉘齐景公:春秋时齐国君主,公元前547—前490年在位。

⑤㉙司马:官名,周时为六卿之一,掌管军政和军赋。

⑤㉚齐威王:战国时齐国君主,公元前356—前320年在位。

⑤㉛兵家者流:《汉书·艺文志》分兵家为四派:一是讲求权变谋略的“兵权谋家”,二是善于实施作战机动的“兵形势家”,三是主张辨证用兵又杂糅鬼神迷信和善因天时气象用兵的“兵阴阳家”,四是侧重军事技术和战术运用的“兵技巧家”。

⑤㉜张良(公元前?—前186年):汉初政治家,字子房,传为城父(今安徽亳县东南)人,其先世为韩国贵族。秦灭韩后,为替韩国报仇,他曾以重金买通刺客谋杀秦始皇。事败后,更名匿居下邳(今江苏邳县),因遇黄石公得太公兵法。秦末农民战争中,投效刘邦,运筹谋划,多

有建树,封为留侯。

⑦③韩信(公元前?—前196年):汉初军事家,淮阴(今江苏清江西南)人。秦末农民战争中,他先投效项梁、项羽军,后投效刘邦,得任大将,多有战功,先后被封为齐王、楚王,后降为准阴侯,公元前196年为吕后所杀。

⑦④《太公·谋》:据《汉书·艺文志·诸子略·道家》载,《太公》一书共237篇,其中《谋》81篇,《言》71篇,《兵》85篇,其中今已亡佚。

⑦⑤任宏:汉成帝时人,任步兵校尉,曾受命校理兵书。

⑦⑥蒐(sōu 搜)狩:田猎。春猎为蒐,夏猎为苗,秋猎为猕,冬猎为狩。古代蒐狩往往是一种军事演习。

⑦⑦要:通“邀”。

⑦⑧《周礼》:相传为周公(周文王之子,名旦)所著,近人考证实为战国时作品,为儒家经典之一。书中搜集周朝的王室官制和战国时代的各国制度,添附儒家的政治理想。全书共有《天官冢宰》、《地官司徒》、《春官宗伯》、《夏官司马》、《秋官司寇》、《冬官司空》等6篇。《冬官司空》早已散失,汉时补以《考工记》。

⑦⑨岐阳之蒐:岐,岐山(今陕西岐山)。指周成王在岐山南进行春猎。

⑧①鄠宫之朝:鄠宫在今陕西长安西南沔河以西,周文王曾在此建都,周武王迁都镐京以后,鄠宫不改,仍为全国政治文化中心之一。周康王时,常在此田猎以朝会诸侯。

⑧②涂山之会:涂山在今安徽怀远东南淮河东岸,周穆王曾在此田猎以朝会诸侯。

⑧③召陵之师:召陵在今河南鄆师东北。鲁僖公4年(公元前656年),齐桓公会合鲁、宋、陈、卫、郑、许、曹各国诸侯的军队伐楚,楚派大夫屈完议和,结盟于召陵,齐师与诸侯之师乃退。

⑧④践土之盟:践土在今河南原阳西南。鲁僖公28年(公元前632年),晋文公以尊王攘夷为号召,会合齐、秦、鲁、宋、蔡、郑、莒、卫各国诸侯的军队,大败楚军于城濮。周襄王亲自犒劳晋军,晋文公为周襄王作行宫于践土,以迎襄王、会诸侯。

⑧⑤九伐之法:据《周礼·夏官司马》载,周朝规定诸侯在违犯王命的九种情况下予以征伐。其九种情况是:懦弱犯寡、贼贤害民、暴内陵外、野荒民散、负固不服、贼杀其亲、放弑其君、犯令陵政、外内乱鸟兽行。

⑧⑥灵州:唐时辖境相当于今宁夏中卫、中宁以北地区,为朔方节度使治所,在今宁夏灵武西南。唐贞观20年(公元646年),唐太宗巡幸灵州。

⑧⑦道宗:姓李,字承范,唐朝宗室,年十七即从太宗

征战,曾随李靖攻突厥,封任城王,官至太常卿。

⑧⑧阿史那社尔:突厥族,处罗可汗次子,自号都布可汗。唐贞观10年(公元636年)降唐,封左骁骑大将军,历任交河道行军总管、昆山道行军总管等职,率唐军击败高昌、龟兹等国。

⑧⑨薛延陀:古族名和国名,铁勒诸部之一,由薛部和延陀部合并,初属突厥,后归属唐朝。唐贞观20年(公元646年)背唐,太宗命道宗、阿史那社尔等击破薛延陀,延陀西逃,又命李勣率兵讨平之。

⑧⑩铁勒:古族名,亦称高车,游牧于今图拉河(蒙古乌兰巴托附近)以北、里海以东地区。公元五世纪时,北魏太武帝迁徙东部铁勒数十万于漠南,渐习农耕。突厥兴起,分属东西突厥,其散处者有十五部之多,其中以薛延陀、回纥为最大。

⑧⑪李勣:本姓徐,名世勣,曹州离狐(今山东菏泽西北)人,因功赐姓李,为避李世民讳,改名李勣。屡建战功,封曹国公。

⑧⑫敕(chì 斥):原有告戒意,后专指皇帝的诏书和命令。

⑧⑬回纥:古族名和国名,其族早年为东部铁勒一支,隋大业元年(公元605年)所属仆固、同罗、拔野古诸部成立联盟,总称回纥。唐贞元4年(公元788年),回纥可汗请唐改称回鹘。元、明时称畏兀儿。

⑧⑭斥候:侦察敌情的士兵。

⑧⑮语出《左传·昭公三十五年》伍员语。意谓采取各种办法惑敌,致敌失误。

⑧⑯语出《孙子·虚实篇》。意谓诱敌背离作战方向。

⑧⑰语出诸葛亮《兵要》。

⑧⑱语出《孙子·地形篇》。

⑧⑲区区:犹“拳拳”,意为忠爱专一。

⑧⑳犄角:《左传·襄公十四》:“譬如捕鹿,晋人角之,诸戎犄之。”角,抓住前角;犄,拉住后腿。这里指前后来击敌人。

[100]语出《孙子·势篇》。

[101]语出《孙子·虚实篇》。

[102]语出《孙子·虚实篇》。

[103]契丹:古族名和国名。源出东胡,游牧于今东北辽河上游地区。唐初内附后,以其地置松漠都督府,并任契丹首领为都督,节制十州军事。

[104]奚:古族名,原称“库莫奚”。南北朝以来,分布子饶乐河(今内蒙古西拉木伦河)流域,从事游牧生活。唐贞观三年(公元624年)以后,四次来朝,从唐太宗伐高丽,有功并内附,唐太宗置饶乐都督府,任其首领为都督,节六州军事。

[105]松漠：唐朝都督府名。唐贞观二十二年（公元648年）为统御契丹族部落而设，治所在今内蒙古自治区巴林右旗南，辖境相当今内蒙古自治区西拉木伦河流域及其支流老哈河中下游一带。

[106]饶乐：唐朝都督府名。唐贞观二十二年（公元648年）为统御奚族部落而设。治所在今内蒙古自治区宁城西，辖境相当今内蒙古自治区老哈河上游及河北滦河中上游一带。

[107]安北都护：唐朝都护府名。治所在今蒙古共和国杭爱山东端，统管漠北铁勒诸部落，辖境相当今蒙古共和国及苏联西伯利亚南部一带。

[108]薛万彻：唐陇右敦煌（今甘肃敦煌）人，隋涿郡太守薛世雄之子。唐高祖年间，与其兄薛万钧一同归唐。唐太宗即位后，从李靖讨突厥，以军功授统军，进爵武安郡公。历任右卫将军，蒲州刺史。后迁代州都督，右卫大将军。唐贞观二十二年（公元648年）正月，以青丘行军总管率军由游道进攻高丽。

[109]执失思力：突厥酋长。唐贞观年间，护送隋萧太后入朝，授为左领军将军。后因战功封安国公。

[110]契苾何力：唐朝铁勒部落人。唐贞观六年（公元632年）随其母率部众千余人投唐，曾参加对吐谷浑、高昌、龟兹、西突厥等战争，因战功历任葱山道副大总管、辽东道大总管、右骁卫大将军、左骁卫大将军、镇军大将军等职，封鄯国公。

【译文】

唐太宗问：“高丽屡次侵犯新罗，我派遣使臣前去谕令息兵，高丽不服从，我将要兴兵讨伐，你认为怎样？”

李靖答：“据探报得知，盖苏文自以为懂得用兵，认为中国没有能力去讨伐他，所以违抗诏令。请派给我三万兵众，前去擒获他。”

唐太宗问：“兵力单薄，路途遥远，你用什么战法呢？”

李靖答：“我使用正兵。”

唐太宗问：“平定突厥时，你是运用‘奇兵’制胜，现在征讨高丽却说用‘正兵’，为什么？”

李靖答：“诸葛亮七擒孟获，用的不是别的战法，只是运用‘正兵’罢了。”

唐太宗说：“晋将马隆讨平凉州时，也是按照诸葛亮的八阵图布阵，制作偏箱战车。在开阔的地形上，就用偏箱战车结成鹿角车营；在狭窄的道路上，就在偏箱战车上架设木屋，一面战斗，一

面前进。毫无疑义，古人十分重视正兵的运用。”

李靖说：“我平定突厥时，西行数千里，假如不用正兵，怎么可能进行这样的远征呢？使用偏箱战车和鹿角车营行军作战，是用兵的要则，这样一方面可以保持战力，一方面可以阻止敌军接近，一方面还可以约束自己的部队。这三种长处相互补充，这便是马隆研究古人兵法到了精深的地步了。”

唐太宗问：“我在霍邑击败宋老生的战斗中，两军刚刚交锋，我军右翼稍向后退。这时，我亲自率领精锐骑兵从南原急驰而下，从侧后突击隋军，宋老生的后路被切断，使其大败，因而俘获了宋老生。这是正兵呢？还是奇兵呢？”

李靖答：“陛下的英明神武是天赋的，这决不是凭学习可以获得的才能。根据兵法所说，自从黄帝以来，用兵作战都是先用正兵，后用奇兵；先行仁义，后施权谋。霍邑之战，我军以维护正义而出师，这是正兵；建成在初交锋时突然落马，右翼部队稍向后退，这是奇兵。”

唐太宗问：“当时右翼部队稍向后退，几乎坏了大事，怎么能说是奇兵呢？”

李靖答：“凡是用兵打仗，都是以前进攻击为正兵，以有预谋的后退为奇兵。如果右翼部队不后退，怎么能诱使宋老生贸然出击呢？兵法上说：‘敌军贪利就引诱他，敌军混乱就攻取他。’宋老生不知兵法，依仗匹夫之勇而贸然出击，被陛下所俘获，这就是所谓以奇为正。”

唐太宗说：“霍去病用兵作战，能与孙吴兵法不谋而合，这确有其事吗？霍邑之战，当右翼部队稍向后退时，高祖大惊失色，等到我从侧后突击宋老生，从而转败为胜，这也是与孙吴兵法不谋面合的，你的分析实在是精辟之见。”

唐太宗问：“凡是军队退却，都能说是奇兵吗？”

李靖答：“不是的。部队退却时，如果旗帜参差不齐，鼓声大小杂乱而又互相不能呼应，号令喧嚣而不统一，这就是真正的败退而不是奇兵；如果旗帜整齐，鼓声呼应，号令统一，表面上人马纷纭，虽然也是在退却，但不是败退，其中必然有奇。兵法说：‘不可追击佯败的敌军，’又说：‘能打

却假装作不能打’，这些都讲的是运用奇兵的战法。”

唐太宗问：“霍邑之战，右翼部队稍稍退却，这是天意吗？宋老生被我俘获，这是人力所为吗？”

李靖答：“如果不是陛下将正兵变为奇兵，奇兵变为正兵，那怎么能取得胜利呢？所以，对善于用兵的将领来说，用奇还是用正，全在于人的指挥调度而已。由于对奇正变化和熟练运用达到了出神入化的境界，所以人们就往往把它归之于天意。”

唐太宗点头赞同。

唐太宗问：“奇兵与正兵是平时就先行区分的，还是作战时根据情况而临时决定的呢？”

李靖答：“按《曹公新书》的说法：‘当我之兵力两倍于敌时，我就以一部为正兵，一部为奇兵；当我之兵力五倍于敌时，就以三成的兵力作正兵，二成兵力作奇兵’。这只是大概的说法。只有孙武说过：‘作战的态势，不过奇和正罢了，但奇正的变化却是不可穷尽的。奇正相互转化，如同圆环没有终端一样，谁能穷尽它的奥妙呢？’这话才道出了奇正变化的道理，哪有平时就加以区分的呢？如果士卒对我的战法没有熟习，部将们对我的号令尚未熟知，那么就一定要训练他们奇正相变的战法。训练时，要让各个部队识别指挥的旗帜和鼓音，反复进行分散与集中的演练，所以说：‘分合为变’，这就是平时训练部队的方法。训练完成之后，部队上下都掌握了我的战法，然后就能象驱赶羊群一样，听凭将帅指挥，谁还能认清奇正的分别呢？孙武所说的：‘用种种假象欺骗敌军，同时又不使敌军察知我的真实情况’，这是奇正变化之术运用的最高境界。所以，平时分别奇正，那只是训练之法。在战场上根据情况而活用奇正，却是没有穷尽的啊。”

唐太宗说：“深奥啊！深奥啊！曹操一定是知道奇正运用的道理的。《新书》中的奇正之论仅仅是教练将士的一般法则而已，并不是奇正的根本法则。”

唐太宗问：“曹操说：‘奇兵就是从侧翼打击敌军’。你认为怎么样？”

李靖答：“根据曹操在注释《孙子》时所说：‘率先同敌军交战的部队是正兵，然后出击的部队是奇兵’。这里讲的就与‘奇兵就是从侧翼打击敌军’的说法不同。我认为，主力与敌军正面交锋的是正兵，将帅临时捕捉战机出击敌军就是奇兵，哪能拘泥于先后、侧击的说法说？”

唐太宗问：“我的正兵，使敌军误以为奇兵；我的奇兵，使敌军误以为正兵，这就是所谓的‘形人’吧？我能以奇兵变为正兵，以正兵变为奇兵，奇正变化使敌军无法推测揣度，这就是所谓的‘无形’吧？”

李靖再拜起而说：“陛下圣明，远远超越古人，不是我所能企及的。”

唐太宗问：“部队在进行分合变化的时候，奇正表现在哪里呢？”

李靖答：“善于用兵的将帅，无处不用正兵，无处不用奇兵，致使敌军无法判断。所以，正兵也能取胜，奇兵也能取胜。全军上下，只知道胜利了，却不知道为什么能够取得胜利，如果不是把奇正变化灵活运用到了出神入化的境界，怎么能做到这一点？由部队的分合产生出奇正的变化，只有孙武能够做到，吴起以下都达不到这个水平。”

唐太宗问：“吴起用兵的方法怎样？”

李靖答：“请允许我概略地予以说明。魏武侯曾经问吴起两军相遇时知敌之将的方法，吴起回答说：‘派遣勇敢的下级将佐率领部队向前出击，刚一交锋就败退，败退以后不要处罚，借以观察敌军进攻的动作。如果敌军前进、停止都有节制，见到我军败退也不追击，这是敌之将领有智谋的表现。如果敌军全军进行追击，士卒行动毫无秩序，这是敌军将领无能的表现，可以毫不迟疑地予以攻击’。我认为吴起用兵的方法大致多是这一类的，并不是孙武说的用正兵同敌军交战。”

唐太宗问：“你舅父韩擒虎曾经说过，可以与你讨论孙吴的兵法，也是指讨论奇正之术吗？”

李靖答：“擒虎哪里懂得奇正变化的奥妙，他仅仅知道奇兵就是奇兵，正兵就是正兵罢了，从来不知道奇正相互变化、循环无穷的道理。”

唐太宗问：“古人临阵出奇，攻敌不意，这也

是奇正变化的法则吗？”

李靖答：“过去朝代的战斗，大多都是稍有用兵之术的将领战胜毫无用兵之术的将领，以微小的长处战胜没有长处的将领，这些人哪能谈得上懂兵法呢？比如东晋谢玄大败前秦苻坚，并不是因为谢玄善于用兵，而是因为苻坚不善于用兵罢了。”

唐太宗命侍臣取出谢玄的传记阅览以后，问道：“苻坚哪些地方处置不善呢？”

李靖答：“我看《苻坚载记》上讲：‘前秦各路兵马都溃败了，唯独慕容垂一支队伍完整无损，苻坚率领千余骑败军去投奔他，慕容垂的儿子慕容宝劝慕容垂杀了苻坚，慕容垂没有杀’。由此看来，前秦各路兵马溃败，而慕容垂一军独能保持完整，显然是苻坚遭了慕容垂的暗算。苻坚遭到自己将领的暗算，而想要战胜敌军，那不是很难的吗？所以我说：不懂用兵之术的将领，正是指苻坚这类将领。”

唐太宗说：“《孙子》说多算胜少算，因此可以知道少算胜无算，凡事都是如此。”

唐太宗问：“黄帝兵法，按后世传说称为《握奇文》，或者称为《握机文》，究竟怎样说法？”

李靖答：“‘奇’读音作‘机’，所以也将‘奇’传为‘机’，它们的意思是一样的。按《握奇文》上说：‘四方为正兵，四隅为奇兵，中央的余奇之兵是由主将掌握的机动部队，所以称之为握机’。奇，就是余零的意思，因此奇读音同于‘机’。我认为，战场上用兵无处不用机谋，哪能只就掌握而言，如何正确地运用中军余奇之兵就有机谋。正兵，受命于君主；奇兵，其如何使用则出自于将帅的调遣。兵法说：‘平素就严格教育士卒做到令行禁止，士卒就能养成服从命令的习惯。’这就是指按照君主命令兴兵作战的正兵。兵法又说：‘战阵之事当相机行事，不能事前刻板规定，即使国君的命令，如果不符合战场上的情况，也可以不接受。’这就是指将帅机断行事。大凡将帅，只知使用正兵而不知运用奇兵的，是守将；只知运用奇兵而不知使用正兵的，是斗将；奇兵和正兵都能使用得法的将帅，才是辅国的良将。所以说‘握机’、‘握奇’，原本就没有两种方法，关键在于学

习者能够融会贯通罢了。”

唐太宗问：“握机阵区分为几个小方阵，中央一阵为余零之兵由大将亲自掌握，四方四隅八阵都向中央军阵看齐取准。大方阵之中包容许多小方阵，大部队之中包容许多小分队。可以前阵做后阵，也可以后阵做前阵。前进时不冒进奔跑，后退时不纷乱急走。整个方阵四头八尾，哪个部分受到敌军攻击，哪个部分就立即变为阵首迎击敌军。如果敌军拦腰冲击方阵，那么方阵头尾都来救应。布置阵式时的最初数目是五个军阵，而后演变成八个，这是什么道理呢？”

李靖答：“诸葛亮用石块纵横排列成八行垒作八卦阵，这和黄帝九军方阵之法是相同的。我过去训练部队阵法，总是先演练这个阵法。现在世上所传的《握机文》，不过只说明了它的概略罢了。”

……

唐太宗说：“布阵的数目初始是五个，最后推演为八个，这不是由于假设物象的缘故，而是一种古代军阵的传统制度，你试为我说明一下。”

李靖解释道：“黄帝创立丘井之法，并根据这种方法确立兵制。所谓丘井之法是将一整块田亩横竖各两道，八家共同耕作，这一整块田亩经划分之后形似一个‘井’字，正好将这块田亩分作九块。以井田来演示八阵，那么东南西北中即为五块方阵，余下东南、西南、西北、东北四块为闲地，这就是所谓布阵之数开始为五阵；空出中央阵地，由大将居中指挥调度，再在四隅环绕列阵，这样布阵之数就演变成环绕中央阵地一周的八阵了。等到分合变化出击敌军时，则旌旗纷纷，人马纛纛，虽然阵地上纷乱厮杀，但阵法却不错乱；车马奔驰有如奔流，阵形却浑圆而不散乱。这就是所谓散开分为八阵，然而相互策应凝成一个战斗整体。”

唐太宗说：“黄帝所创制的兵法多么深奥啊！后人虽然有很高的智慧、很深的谋略，但谁也没有能够超出他的思想。黄帝之后，又有谁能继承他的兵法呢？”

李靖答：“西周刚刚兴起的时候，姜太公曾经整理过黄帝兵法，在岐都开始建立井田制度；拥

有战车三百辆,勇士三百人,创立了周朝军制;教练演习方阵作战的动作,创立了阵战的方法。因此,牧野之战,姜太公以勇士百人组成的前锋冲击敌阵,成就了武功,取得以四万五千兵卒战胜商纣七十万大军的胜利。周代兵书《司马法》,是根据姜太公兵法而作的。姜太公去世以后,齐国人得到他遗传的兵法。待到齐桓公称霸天下,任用管仲为宰相,重新整理姜太公兵法,使齐军成为纪律严明、训练有素的军队,天下诸侯没有不畏服的。”

唐太宗说:“儒家大多认为管仲只是个以霸道治天下的谋臣,却不知道他的兵法原是本于王道之治的。诸葛亮是辅佐帝王的贤才,他常将自己比作管仲、乐毅,由此可知管仲也是辅佐帝王的贤才。但在周室衰微的时候,周王不能任用他,所以凭借齐桓公的武力以匡正天下。”

李靖再拜说:“陛下圣明,知人如此深刻,老臣为如此圣明君主幸劳即使死去,也无愧于昔日的贤者。请允许我说明一下管仲治理齐国的方法:他把齐国民众分作三部分,相应建立三军。以五家为一轨,相应以五人为一伍;以十轨为一里,相应以五十人为一小戎;以四里为一连,相应以二百人为一卒;十连为一乡,相应以二千人为一旅;以五乡为一师,相应以一万人为一军。这就如同《司马法》的军制一样,一师分为五旅,一旅分为五卒。所以,管仲创立的军制本源于姜太公创制的遗法。”

唐太宗问:“有人说《司马法》是穰苴所著,是不是?”

李靖答:“根据《史记·穰苴列传》记载,齐景公时,穰苴善于用兵,曾击败燕国和晋国的军队,景公加封他为大司马,于是人们称他为司马穰苴,子孙也称作司马氏。到齐威王时,命大臣探讨古代司马兵法,同时也研究穰苴的军事著述,整理出《司马穰苴书》数十篇。现在流传下来的军事学派,又分为权谋、形势、阴阳、技巧四种,其实都渊源于古代《司马法》。”

唐太宗问:“汉初张良、韩信整理和编次当时存世的兵法,一共得到一百八十二家,删去芜伪、择其精要,选定了三十五家,现在为什么失传了

呢?”

李靖答:“张良所学的就是太公的《六韬》、《三略》,韩信所学的就是司马穰苴、孙武的兵法,然而这些兵书的内容大体不外三门四种。”

唐太宗问:“什么叫三门?”

李靖答:“我认为是:《太公谋》八十一篇,其诡秘的计谋,不是一般人的言语所能说明的;《太公言》七十一篇,其深玄的言论不是一般的兵法所能阐述的;《太公兵》八十五篇,其用兵之道不是一般人的才识所能了解的。这就是古代兵书中的三门。”

唐太宗又问:“什么叫‘四种’呢?”

李靖答:“汉成帝时,任宏最先论述了这个问题。他把所有的兵家学派区分为:权谋为一种,形势为一种,再加上阴阳、技巧两种,这就是四种。”

唐太宗问:“《司马法》首先叙述田猎之事,为什么?”

李靖答:“利用农闲季节进行田猎以教练战法,并祭祀宗庙托之于神,这是为了表示对于武备的重视。所以,《周礼》将田猎列为最重要的制度,周成王曾在岐山之南进行春猎,周康王曾在鄠宫田猎以朝会诸侯,周穆王曾在涂山田猎以朝会诸侯,这些都是天子们份内应该做的事情。待到周王室衰微后,齐桓公会会师诸侯并在召陵结盟,晋文公曾在践土筑行宫、迎襄王、会诸侯,这些都是诸侯假天子之命作出的事情,这些作法的目的,在于用周王室的‘九伐之法’,威慑不听王命的诸侯。借用朝会的名义,利用巡猎的机会,既进行了军事训练,又宣示天下无事不要轻启干戈,田猎之所以一定要在农闲时进行,这就是不忘武备的意思。由此可见,《司马法》首先叙述田猎之事,其用意不是很深远吗!”

唐太宗巡幸灵州回到长安后,召见李靖并赐坐,然后问道:“我命令李道宗及阿史那社尔等率兵讨伐薛延陀,而铁勒各部落表示归服唐朝,要求派遣汉人官吏,我都满足了他们的请求。延陀部族向西逃窜而去,恐怕以后为患,所以我又派遣李勣去讨伐他们。现在,北部荒漠都平定了,但是各个部落里番人与汉人混杂居住,有什么办法可以使得这些地方长治久安呢?”

李靖答：“陛下命令自突厥到回纥的各部落间，设置驿站六十六处，以便利斥候，传送情报，这已经是策划得很妥当了。然而，我以为在训练上，汉兵应当用汉兵的办法，番兵应当用番兵的办法，分别进行适合各自特点的训练，不要使他们混同起来，倘遇敌寇进犯时，则密令主将，使汉兵和番兵临时变换旗号，更易服装，出其不意地打击敌军。”

唐太宗问：“这是什么道理呢？”

李靖答：“这就是所谓‘采取多种办法迷惑敌军，促使敌军失误’的方法。番兵装作汉兵，汉兵装作番兵，使敌军对番兵和汉兵无法识别，就不可能判断我攻守的计划了。善于用兵的将领，首先不让敌军弄清自己的企图，从而促使敌军的行动发生失误。”

唐太宗说：“你所说的正合我意，你可用这种方法秘密教练边防将领，仅从番兵和汉兵变号易服之中，便可体现奇正的方法。”

李靖再拜说：“圣上的英明是天赋的，能闻一知十，我哪里能透彻地阐述其中奥妙呢？”

唐太宗说：“诸葛亮曾讲过：‘训练有素的军队，即使将帅没有才能，也不会被敌军打败；没有训练的军队，即使将帅有才能，也不会战胜敌军。’我认为这种说法不一定是很正确的论断。”

李靖说：“武侯的这个说法是有所感而发的。《孙子》说过：‘管理教育不严明，官兵不守纪律，出战列阵乱七八糟，这就叫混乱。’自古以来，因为自己军阵混乱而导败敌军胜利的战例，真是不可胜数。所谓管理教育不严明，说的是训练不遵循古代兵法；官兵不守纪律，说的是军官的职务和权责经常变动；乱军引胜，说的是敌军取得的胜利是由于我们自己的混乱而导致溃败，不是敌军战胜的。所以武侯说，军队训练有素，虽然是平庸的将领也不会打败仗；如果军队不战自乱，即使是贤能的将领也难挽救于危亡，这有什么可怀疑的呢？”

唐太宗说：“训练的方法，确实不可以忽视。”

李靖说：“教习得法，士卒就乐于听从命令；教习不得其法，纵然早晚督促责备也无济于事。我之所以悉心钻研古人练兵制度，并把它编纂成

阵图加以说明，就是为了把部队训练成节制之师。”

唐太宗说：“你为我选择古代阵法，全部绘制成图呈送上来。”

唐太宗接着问：“番兵作战常用劲马骠骑奔驰冲击，这是奇兵吗？汉兵作战常用强弩弯弓相互配合，这是正兵吗？”

李靖答：“根据《孙子》所说：‘善于用兵打仗的将领，要善于造成有利形势并从中寻求取胜之道，不去苛责于部属，所以着力于任用其长处最能造成战场上有利形势的部属’。我们这里所说的任用选择人才，就是番兵和汉兵都能在战场上充分发挥各自的特长。番兵擅长骑射，骑战适于快速解决战斗；汉兵擅长强弓劲弩，而弓弩适于缓战。这就是根据他们的特长加以使用以充分发挥各自的优势，但这还不是奇正的划分。我前边曾讲过番兵和汉兵相互变换旗号和服装，那才是奇兵和正兵相互为用的方法。骑战有奇也有正，弩战有正也有奇，哪有固定不变的呢？”

唐太宗说：“你再详细地解说一下这种方法。”

李靖说：“先给敌军以假象，诱使敌军听从我的调动，就是这种方法。”

唐太宗说：“我领悟了！《孙子》说：‘欺骗敌军的行动巧妙到了极点，就能使敌军看不出一点痕迹。’还说：‘运用各种欺骗敌军的方法取得了胜利，即使显示在众人面前，也由于运用巧妙而使人们并不知晓胜利是怎样取得的。说的就是这种情况吗？’

李靖再拜说：“深刻啊！陛下圣明，只要一思考就理解很深刻了。”

唐太宗问：“最近契丹人和奚人都归属我唐朝，我设置了松漠、饶乐两处都督府，统归于安北都护府管辖，我想任命薛万彻担任都护之职，你的意见怎样？”

李靖答：“薛万彻不如阿史那社尔和执失思力、契必何力，这几个人都是番臣中熟谙兵法的人。我曾经与他们谈论起松漠、饶乐地区的山川形势、道路状况、番人的民心向背，甚至谈到了远在西域的十多个番人部落，他们都谈得清楚可

信。我向他们传授用兵阵法，无不点头听教，希望陛下任用他们，不必疑虑。至于说薛万彻则有勇无谋，难以独当重任。”

唐太宗笑着说：“番人都能为你所用。古人说：‘以蛮夷制服蛮夷，这是中原国家治理边远地区的大势’，你可以说已经掌握这个要领了。”

卷 中

太宗曰：“朕观诸兵书，无出孙武。孙武十三篇，无出虚实^①。夫用兵，识虚实之势，则无不胜焉。今诸将中，但能言避实击虚^②，及其临敌则鲜识虚实者，盖不能致人，而反为敌所致故也。如何？卿悉为诸将言其要。”

靖曰：“先教之以奇正相变之术，然后语之以虚实之形可也。诸将多不知以奇为正，以正为奇，且安识虚是实，实是虚哉？”

太宗曰：“‘策之而知得失之计，作之而知动静之理，形之而知死生之地，角之而知有余不足之处’^③。此则奇正在我，虚实在敌欤？”

靖曰：“奇正者，所以致敌之虚实也。敌实，则我必以正；敌虚，则我必以奇。苟将不知奇正，则虽知敌虚实，安能致之哉？臣奉诏，但教诸将以奇正，然后虚实自知焉。”

太宗曰：“以奇为正者，敌意^④其奇，则吾正击之；以正为奇者，敌意其正，则吾奇击之。使敌势常虚，我势常实。当以此法授诸将，使易晓^⑤尔。”

靖曰：“千章万句，不出乎‘致人而不致于人’^⑥而已。臣当以此教诸将。”

太宗曰：“朕置瑶池都督^⑦，以隶安西都护^⑧。番汉之兵，如何处置？”

靖曰：“天之生人，本无番汉之别。然地远荒漠，必以射猎而生，由此常习战斗。若我恩信^⑨抚之，衣食周^⑩之，则皆汉人

矣^⑪。陛下置此都护，臣请收汉戍卒，处之内地，减省粮馈^⑫，兵家所谓治力之法也。但择汉吏有熟番情者，散守堡障^⑬，此足以经久。或遇有警，则汉卒出焉。”

太宗曰：“《孙子》所言治力何如？”

靖曰：“‘以近待远，以佚待劳，以饱待饥^⑭’，此略言其概尔。善用兵者，推此三义而有六焉：以诱待来，以静待躁，以重待轻，以严待懈，以治待乱，以守待攻。反是则力有弗逮^⑮，非治力之术，安能临兵哉？”

太宗曰：“今人习《孙子》者，但诵空文，鲜克推广其义，治力之法，宜遍告诸将。”

太宗曰：“旧将老卒，凋零殆尽，诸军新置，不经阵敌，今教以何道为要？”

靖曰：“臣尝教士，分为三等：必先结伍法^⑯，伍法既成，授之军校^⑰，此一等也；军校之法，以一为十，以十为百，此一等也；授之裨将^⑱，裨将乃总诸校之队，聚为阵图，此一等也。大将军察此三等之教，于是大阅^⑲，稽考制度，分别奇正，誓众行罚，陛下临高观之，无施^⑳不可。”

太宗曰：“伍法有数家，孰者为要？”

靖曰：“臣按《春秋左氏传》云：‘先偏后伍’^㉑，又《司马法》曰：‘五人为伍’^㉒，《尉繚子》有‘束伍令’^㉓，汉制有‘尺籍伍符’^㉔。后世符籍，以纸为之，于是失其制矣。臣酌其法，自五人而变为二十五人，自二十五人而变为七十五人，此则步卒七十二人、甲士三人之制也。舍车用骑，则二十五人当八马，此则五兵五当之制也。是则诸家兵法，惟伍法为要。小列之五人，大列之二十五人，参列之七十五人，又五参其数，得三百七十五人，三百人为正，六十人为奇。此则百五十人分为二正，而三十人分为二奇，盖左右等也。穰苴所谓：‘五人为伍，十

伍为队’，至今因之，此其要也。”

太宗曰：“朕与李勣论兵，多同卿说，但勣不究出处尔。卿所制六花阵法，出何术乎？”

靖曰：“臣所本诸葛亮八阵法也。大阵包小阵，大营包小营，隅落钩连，曲折相对，古制如此。臣为图因之，故外画之方，内环之圆，是成六花，俗所号尔。”

太宗曰：“内圆外方，何谓也？”

靖曰：“方生于步，圆生于奇，方所以矩其步，圆所以缀其旋。是以步数定于地，行缀应乎天，步定缀齐，则变化不乱。八阵为六，武侯之旧法焉。”

太宗曰：“画方以见步，点圆以见兵，步教足法，兵教手法，手足便利，思过半矣。”

靖曰：“吴起云：‘绝而不离，却而不散’，此步法也。教士犹布棋于盘，若无画路，棋安用之？孙武曰：‘地生度，度生量，量生数，数生称，称生胜。胜兵若以镒称铢，败兵若以铢称镒’。皆起于度量方圆也。”

太宗曰：“深乎，孙武之言！不度地之远近，形之广狭，则何以制其节乎？”

靖曰：“庸将罕能知其节者也。‘善战者其势险，其节短，势如引弩，节如发机’。臣修其术：凡立队，相去各十步；驻队去前队二十步；每隔一队立一战队。前进以五十步为节，角一声，诸队皆散立，不过十步之内；至第四角声，笼枪跪坐；于是鼓之，三呼三击，三十步至五十步以制敌之变。马军从背出，亦五十步临时节止。前正后奇，观敌如何；再鼓之，则前奇后正，复邀敌来，伺隙捣虚。此六花大率皆然也。”

太宗曰：“《曹公新书》云：‘作阵对敌，

必先立表，引兵就表而阵。一部受敌，余部不进救者斩’。此何术乎？”

靖曰：“临敌立表，非也，此但教战时法尔。古人善用兵者，教正不救奇，驱众若驱群羊，与之进，与之退，不知所之也。曹公骄而好胜，当时诸将奉《新书》者，莫敢攻其短。且临敌立表，无乃晚乎？臣窃观陛下所制破阵乐舞，前出四表，后缀八幡，左右折旋，趋步金鼓，各有其节，此即八阵图四头八尾之制也。人间但见乐舞之盛，岂有知军容如斯焉！”

太宗曰：“昔汉高帝定天下，歌云：‘安得猛士兮守四方。’盖兵法可以意授，不可以语传。朕为破阵乐舞，唯卿已晓其表矣，后世其知我不苟作也。”

太宗曰：“方色五旗为正乎？幡麾折冲为奇乎？分合为变，其队数曷为得宜？”

靖曰：“臣参用古法，凡三队合，则旗相倚而不变；五队合，则两旗交；十队合，则五旗交。吹角，开五交之旗，则一复散而为十；开二交之旗，则一复散而为五；开相倚不交之旗，则一复散而为三。兵散，则以合为奇；合，则以散为奇。三令五申，三散三合，然复归于正，四头八尾乃可教焉。此队法所宜也。”

太宗称善。

太宗曰：“曹公有战骑、陷骑、游骑，今马军何等比乎？”

靖曰：“臣按《新书》云：战骑居前，陷骑居中，游骑居后。如此则是各立名号，分为三类尔。大抵骑队八马，当车徒二十四人；二十四骑，当车徒七十二人，此古制也。车徒当教以正，骑队当教以奇。据曹公前后及中，分为三覆，不言两厢，举一端言也。后人不晓三覆之义，则战骑必前于陷骑、游骑，如何使用？臣熟用此法，回车

转阵，则游骑当前，战骑当后，陷骑临变而分，皆曹公之术也。”

太宗笑曰：“多少人为曹公所惑？”

太宗曰：“车、步、骑三者一法也，其用在乎人乎？”

靖曰：“臣按春秋鱼丽阵^①，先偏后伍，此则车步无骑，谓之左右拒^②，言拒御而已，非取出奇胜也。晋荀吴伐狄^③，舍车为行，此则骑多为本，唯务奇胜，非拒御而已。臣均其术，凡一马当三人，车步称^④之，混为一法，用之在人。故安知吾车果何出，骑果何来，徒果何从哉？或潜九地，或动九天，其知如神，唯陛下有焉，臣何足以知之？”

……

太宗曰：“五行阵^⑤如何？”

靖曰：“本因五方色立此名，方、圆、曲、直、锐实因地形使然。凡军不素习此五者，安可以临敌乎？兵，诡道也。故强^⑥名五行焉，文^⑦之以术数相生相克^⑧之义。其实，兵形象水，因地制流^⑨，此其旨也。”

太宗曰：“李勣言牝牡^⑩方圆伏兵法，占有是否？”

靖曰：“牝牡之法，出于俗传，其实阴阳^⑪而已。臣按范蠡^⑫云：‘后则用阴，先则用阳。尽敌阳节，盈吾阴节而夺之。’此兵家明阳之妙也。范蠡又云：‘设右为牝，益左为牡，早晏^⑬以顺天道。’此则左右早晏，临时不同，在乎奇正之变者也。左右者，人之阴阳；早晏者，天之阴阳；奇正者，天人相变之阴阳。若执而不变，则阴阳俱废，如何守牝牡之形而已。故形之者，以奇示敌，非吾正也；胜之者，以正击敌，非吾奇也，此谓奇正相变。兵伏者，不止山谷草木伏藏，所以为伏也，其正如山，其奇如雷，敌虽对面，莫测吾奇正所在。至此，夫

何形之有哉？”

太宗曰：“四兽之阵^⑭，又以商、羽、徵、角^⑮象之，何道也？”

靖曰：“诡道也。”

太宗曰：“可废乎？”

靖曰：“存之，所以能废之也。若废而不用，诡愈甚焉。”

太宗曰：“何谓也？”

靖曰：“假之以四兽之名，及天、地、风、云之号，又加商金、羽水、徵火、角木之配，此皆兵家自古诡道。存之，则余诡不复增矣；废之，则使贪使愚之术从何而施哉？”

太宗良久曰：“卿宜秘之，无泄于外。”

太宗曰：“严刑峻法，使人畏我而不畏敌，朕甚感之。昔光武^⑯以孤军当王莽^⑰百万之众，非有刑法临之，此何由乎？”

靖曰：“兵家胜败，情状万殊，不可以一事推也。如陈胜^⑱、吴广^⑲败秦师，岂胜、广刑法能加于秦乎？光武之起，盖顺人心之怨莽也，况又王寻^⑳、王邑^㉑不晓兵法，徒夸兵众，所以自败。臣按《孙子》曰：‘卒未亲附而罚之，则不服；已亲附而罚不行，则不可用。’^㉒此言凡将先有爱结于士，然后可以严刑也。若爱未加，而独用峻法，鲜克济焉。”

太宗曰：“《尚书》言：‘威克厥爱，允济；爱克厥威，允罔功。’何谓也？”

靖曰：“爱设于先，威设于后，不可反是也。若威加于前，爱救于后，无益于事矣。《尚书》所以慎戒其终，非所以作谋于始也。故《孙子》之法，万代不刊^㉓。”

太宗曰：“卿平萧铣^㉔，诸将皆欲籍^㉕伪臣家以赏士卒，独卿不从，以谓蒯通^㉖不戮于汉，既而江汉归顺。朕由是思古人有言：‘文能附众，武能威敌，’^㉗其卿之谓乎？”

靖曰：“汉光武平赤眉^⑧，入贼营中案行^⑨，贼曰：‘萧王^⑩推赤心于人腹中。’此盖先料人情本非为恶，岂不豫虑哉？臣顷讨突厥，总番汉之众，出塞千里，未尝戮一扬干^⑪，折一庄贾^⑫，亦推赤诚存至公而已矣。陛下过听，擢^⑬臣以不次之位，若于文武，则何敢当？”

太宗曰：“昔唐俭使突厥^⑭，卿因击而败之。人言卿以俭为死间^⑮，朕至今疑焉。如何？”

靖再拜曰：“臣与俭比肩事主，料俭说必不能柔服，战臣因纵兵击之，所以去大恶不顾小义也。人谓以俭为死间，非臣之心。按《孙子》，用间^⑯最为下策，臣尝著论其末云：‘水能载舟，亦能覆舟。或用间以成功，或凭间以倾败。若束发^⑰事君，当朝正色，忠以尽节，信以竭诚，虽有善间，安可用乎？’唐俭小义，陛下何疑？”

太宗曰：“诚哉！‘非仁义不能使间’，^⑱此岂纤人^⑲所为乎？周公大义灭亲^⑳，况一使人乎？灼^㉑无疑矣。”

太宗曰：“兵贵为主，不贵为客¹⁰⁰；贵速，不贵久。何也？”

靖曰：“兵不得已而用之，安在为客且久哉？《孙子》曰：‘远输则百姓贫’，¹⁰¹此为客之弊也。又曰：‘役不再籍，粮不三载’，¹⁰²此不可久之验也。臣较量主客之势，则有变客为主、变主为客之术。”

太宗曰：“何谓也？”

靖曰：“‘因粮于敌’，¹⁰³是变客为主也；‘饱能饥之，佚能劳之’，¹⁰⁴是变主为客也。故兵不拘主客迟速，唯发必中节，所以为宜。”

太宗曰：“古人有诸？”

靖曰：“昔越伐吴¹⁰⁵，以左右二军鸣鼓而进，吴分兵御之。越以中军潜涉不鼓，

袭败吴师，此为客为主之验也。石勒与姬澹战¹⁰⁶，澹兵远来，勒遣孔苌为前锋，逆击澹军，孔苌退而澹来追，勒以伏兵夹击之，澹军大败，此变劳为佚之验也。古人如此者多。”

太宗曰：“铁蒺藜¹⁰⁷，行马¹⁰⁸，太公所制，是乎？”

靖曰：“有之，然拒敌而已。兵贵致人，非欲拒之也。太公《六韬》言守御之具尔，非攻战所施也。”

【注释】

①虚实：古代兵法中一对表示军情的概念。虚，指空虚、虚弱，也可以理解为弱点、被动或无准备；实，坚实、充实，也可以理解为强点、主动或有准备。

②避实击虚：语出《孙子·虚实篇》，意谓用兵要善于乘敌之隙，打击敌军的薄弱之处。

③语出《孙子·虚实篇》。意谓：经过“庙算”筹谋，便可知作战的利弊得失；引诱调动敌军，便可知战场上敌军行动的规律；使用各种侦察手段，便可知战场地形有利和不利之处；试探攻击敌军，便可知敌军部署的强点和弱点。

④意：认为，意料。

⑤晓：明白，知晓。

⑥语出《孙子·虚实篇》。意谓调动、控制敌军而不被敌军所调动、控制。

⑦瑶池都督：官名。唐贞观二十三年（公元649年）二月，设瑶池都督府于金满县（今新疆阜康），隶属于安西都护府，以左卫将军阿史那贺鲁为瑶池都督。

⑧安西都护：官名。据新唐书载：唐贞观十四年（公元640年）九月，唐灭高昌国（新疆吐鲁番东南达克阿奴斯城）以后，将其领地改名西州，设交河、天山、柳中、蒲昌等县，并设安西都护府于交河城（新疆吐鲁番西北），留兵镇守，统辖安西四镇（龟兹、疏勒、于阗、焉耆）。

⑨恩信：恩惠和信义。

⑩周：周济。

⑪则皆汉人矣：就使番人都象汉人一样服从统治。

⑫粮馈：粮食补给运输。

⑬堡障：用土筑成的小城堡。

⑭语出《孙子·军争篇》。

⑮速：到达、及至。

⑯伍法：古代训练部队的基本方法。根据周代军制，五人为伍，五伍为两，四两为卒，五卒为旅，五旅为师，五

师为军。因此,历代兵家都以一伍作为军队编制与训练的基本单位。

⑪军校:官职。军队之一部为“一校”,校的编成或十伍(五十人)为一单位,或百伍(五百人)为一单位。军校就是负责指挥十伍或百伍的基层军官。

⑫裨将:副将。

⑬大阅:一种带检查和观阅性的阵法训练,由大将军集合各副将统辖的队伍实施。

⑭施:实施指挥、调遣。

⑮先偏后伍:偏,车乘编组单位。据《武经七书直解》载,车十五乘为一偏;而据《左传·桓公五年》载,车二十乘为一偏。先偏后伍,其法是偏车居前而步卒居后。

⑯五人为伍:即五个兵卒编为一伍。按《司马法》无此句,但杜佑《通典》第148卷有“司马穰苴曰:‘五人为伍,十伍为队’”的记载。

⑰束伍令:约束队伍的法令。见《尉繚子·束伍令第十六》。

⑱尺籍伍符:尺籍,书写军令的簿册;伍符,伍内相互连保的凭证。

⑲因袭:沿用。

⑳六花阵法:据说是根据诸葛亮八阵图演变而成的阵法。它由方阵变为内圆外方,由八阵变为六阵。六阵加中军共为七军,故又名七军阵。外围六军分为左右虞侯各一军,左右厢各两军。外围六军的阵式可根据地形,作方、圆、曲、直、锐各种阵形的变化;中军阵式通常不作变化。演练六花阵法时,共用三万人,将六军分为左右两厢。安营布阵时,外围六军为正兵,中军为奇兵。

㉑隅落钩连:隅,指战阵的各个攻守正面;落,指战阵的四角。隅落钩连,意谓各阵连续环绕而不间断。

㉒曲折相对:曲折,指战阵的转弯和交叉处。曲折相对,意谓各阵转弯和交叉的地方相互对称。

㉓步:周朝以六尺为步,古人在布阵时以步计算范围和间隔距离。

㉔奇:中军机动兵力。六花阵中,作为奇兵的中军列圆形军阵,所以“圆生于奇”。

㉕矩:规整,界定。

㉖缀:联结,衔接。

㉗画方以见步:外画方形以考察行伍的步法。

㉘点圆以见兵:内画圆形以考察士卒对兵器的用法。

㉙步教足法:为了步度整齐、准确就应教练行进方法。

㉚兵教手法:为了兵器运用灵活就应教练操作兵器的方法。

㉛语出《吴子·治兵》。原文为:“虽绝成阵,虽散成行。”意谓:虽然兵临绝境,阵形仍然不乱;队伍虽在退却,行列依然整齐。

㉜语出《孙子·形篇》。

㉝语出《孙子·势篇》。

㉞立队:步兵队伍站立者。

㉟驻队:第二线部队。

㊱前队:第一线部队,即战队。

㊲战队:由精兵锐卒组成的战锋队。

㊳笼:荷,持。

㊴语出《曹操集·步战令》。原文为:“兵若欲作阵对敌营,先白表,乃引兵就表而阵。临阵无欢噪,明听鼓音。旗幡麾前则前,麾后则后,麾左则左,麾右则右。麾不闻令,而擅前后左右者斩;伍中有不进者,伍长杀之;伍长有不进者,什长杀之;什长有不进者,都伯杀之;督战部曲将,拔刀在后,察违令不进者斩之;一部受敌,余部不进救者斩。”表,标志。这里指演练列阵对敌时,标志出发地域、行进距离并据以变换前进速度的标志。古时这种标志一般为旌旗。

㊵破阵乐舞:唐代宫廷乐舞。原名《秦王破阵乐》,是秦王李世民破刘武周时作战用的军乐。李世民继唐帝位后,《秦王破阵乐》被改编为表现战阵之事的音乐舞蹈,名为七德舞,每遇宫廷宴会,必定演奏。

㊶幡:古代军中用以指挥或作为标志的旗帜。

㊷安得猛士兮守四方:据《史记·高祖本纪》载,汉高祖刘邦击败黥布后,于高祖十二年(公元前195年)十月,还师路过故乡沛县时,曾作《大风歌》:“大风起兮云飞扬,威加海内兮归故乡,安得猛士兮守四方。”

㊸方色五旗:方,指东、南、西、北、中五个方位的军阵;色,指青、赤、白、黑、黄五种颜色的旗帜。方色五旗,意谓东南西北中五个方位的军阵,分别使用青赤白黑黄五种颜色的旗帜,以利于识别和指挥。

㊹麾:指挥用的小旗。

㊺折冲:折,挫折,引申为击退;冲,战车。

㊻战骑:突击敌阵的骑兵。

㊼陷骑:利用战骑的战果,冲入敌阵内战斗的轻骑。

㊽游骑:处于机动状态,待命应援或担负警戒的骑兵。

㊾参见《曹操集·步战令》。《步战令》曰:“临战,阵骑皆当在军两头;前陷,阵骑次之,游骑在后。”

㊿车徒:配属兵车的步卒。

①三覆:曹操把骑兵部队分作前中后三部分。《左传·隐公九年》有“君为三覆以待之”句,《左传今注今译》云:“三覆,即分三批埋伏。”

⑤⑧两厢：军阵的左右两翼部队。

⑤⑨鱼丽阵：春秋时郑公子元创制的军阵。据《左传》记载：鲁隐公五年（公元前707年），周桓王剥夺了郑庄公的权力，郑庄公遂不朝贡，桓王即率蔡、卫、陈各诸侯讨郑。郑庄公采纳了公子元的建议，摆设鱼丽阵御之。鱼丽阵的基本方法是“先偏后伍，伍承弥缝”。即把战车排列在前，步卒分散配置在战车左右和后面，步卒利用战车的间隙作战，从而使车、步互相掩护，密切协同。郑庄公运用鱼丽阵，击败了周桓王。

⑤⑩左右拒：左右两翼抵御敌军的方阵。拒通矩，杜预注《左传》：“拒，方阵”。郑庄公设鱼丽阵时，命大夫曼伯所部为右拒，御周桓王的左军；命大夫祭仲足所部为左拒，御周桓王的右军；命大夫原繁、高渠弥所部为中军，护卫郑庄公。

⑤⑪晋荀吴伐狄：据《左传》记载，鲁昭公元年（公元前541年），晋中行元帅荀吴率军伐狄（古族名，活动于齐、鲁、晋等国之间），为了适应山地作战，荀吴采纳部将魏舒的建议，舍弃车乘，改用步卒，提高了晋军的机动性，从而在大卤（今山西太原西南）大败狄兵。

⑤⑫称：相称，比称。此指战车与步卒按比例配置。

⑤⑬五行阵：以阴阳五行表示方位的军阵，实即五军阵。五行，金、木、水、火、土五种物质。五行阵，即以五行表示五个方位的军阵：金位正西，木位正东，水位正北，火位正南，土位中央。相传五行阵为姜太公所创制。

⑤⑭强：牵强附会。

⑤⑮文：文饰。

⑤⑯术数相生相克：中国古代术数家有五行相生相克之说。相生，即所谓木生火，火生土，土生金，金生水，水生木；相克，即所谓木克土，土克水，水克火，火克金，金克木。

⑤⑰兵形象水，因地制流，语出《孙子·虚实篇》。原文为：“夫兵形象水，水之形，避高而趋下；兵之形，避实而击虚。水因地而制流，兵因敌而制胜”。

⑤⑱牝牡（pìn mǔ 聘母）：牝，禽兽的雌性；牡，禽兽的雄性。此处牝牡指阴阳。

⑤⑲范蠡：春秋末年著名政治家。字少伯，楚国宛（今河南南阳）人，为越国大夫。越为吴所败时，曾赴吴为人质二年。回越后，帮助越王艰苦图强，终至灭吴。灭吴后，即离去，后游齐国，以经商致富。

⑤⑳晏：通晚。

㉑光武（公元前6—57年）：汉光武帝，即刘秀，字文叔，南阳蔡阳（今湖北枣阳西南）人，东汉王朝的建立者，公元25—57年在位。王莽末年，爆发了农民起义，刘秀加入绿林起义军。公元23年，绿林军迫近宛城（今河南

南阳），王莽派王寻、王邑等率军四十二万（号称百万）反扑，包围昆阳（今河南叶县北）。起义军王凤所部九千人奋战坚守，刘秀等突围求援。各地起义军增援昆阳时，刘秀率精兵三千突袭王寻、王邑军中坚，杀死王寻。各军奋勇作战，城内守军也乘势出击，内外夹攻，歼灭了王莽主力。随后，刘秀又镇压了赤眉起义军，削平各地割据势力，于公元25年称帝，统一全国。

㉒王莽（公元前45—公元23年）：字巨君，曾任西汉大司马。西汉末年，王莽利用裙带关系和阴谋手段，毒死汉平帝，自称假皇帝；随后又立孺子婴为帝，自称摄皇帝。初始元年（公元8年）称帝，改国号为新。因苛法繁赋，激起农民起义，后被杀。

㉓四兽之阵：鸟、蛇、龙、虎之阵，即以鸟、蛇、龙、虎四兽标志前、后、左、右四个方阵，从而组成的军阵。典出《礼记·曲礼上》：“行前朱鸟而后玄武，左青龙而右白虎，招摇在上，急缮其怒。”李贤注：“玄武，北方之神，龟蛇合体。”何彻注：“画此四兽于旂旗上，以标前后左右之阵也。”

㉔商、羽、徵、角：中国古代音乐五声（又称五音）中的四声（另一声为宫）。古人用四声代表四方，并象征四兽。商为西方之音，属金，代表虎；羽为北方之音，属水，代表龟蛇；徵为南方之音，属火，代表鸟；角为东方之音，属木，代表龙。古代兵家也有以商、羽、徵、角表示西、北、南、东四个方位的军阵。

㉕陈胜（公元前？—前208年）：秦末农民起义军领袖，字涉，阳城（今河南登封东南）人。公元前209年被征调戍边，同吴广在蕲县大泽乡（今安徽宿县东南）发动同行戍卒九百人起义，起义军迅速发展为数万人，并在陈县（今河南淮阳）建立张楚农民政权，陈胜被推为王，后被部卒庄贾杀害。

㉖吴广（公元前？—前208年）：秦末农民起义领袖，字叔，阳夏（今河南太康）人。公元前209年，与陈胜共同在大泽乡发动起义，被推为张楚农民政权假王（副王），后为部将田臧假借陈胜的命令所杀害。

㉗王寻：王莽政权的大司马，封章新公。

㉘王邑：王莽政权的大司空，封隆新公。

㉙语出《孙子·行军篇》。原文为：“卒未亲附而罚之，则不服，不服则难用也；已亲附而罚不行，则不可用。”

㉚语出《尚书·胤征篇》。《尚书》亦称《书经》，简称《书》。

㉛刊：删改，修订。

㉜萧铣（公元583—621年）：后梁宣帝曾孙，隋末任罗县（今湖南湘阴东北）令，公元617年自称梁王，次年

称帝，迁都江陵（今湖北江陵），拥兵四十万众，割据长江中游等地。唐武德四年（公元621年），李靖乘长江水涨，萧铣无备，突然率军东下，直逼江陵，萧铣兵败降唐，被杀于长安。

⑧籍：籍没，即登记并没收全部财产。

⑨蒯通：即蒯彻，汉初范阳（今河北定兴北固城镇）人，秦、汉时著名策士，善辞令，有智谋，曾游说范阳令徐公投降，使陈胜起义军垂手而得三十余城，其后，刘邦、项羽争雄，相持不下，蒯通认识到此时韩信可获“鹬蚌之利”，夺取天下，乃两度劝说韩信背叛刘邦，自立为王，韩信不从其计。刘邦得韩信之助，消灭项羽，夺取了天下，其后与萧何合谋，诱韩信入宫杀害。韩信入斩之前言：“吾悔不用蒯彻之计”，刘邦听说后，即捕蒯通并欲烹杀之。蒯通辩解道，为韩信设计，只因为韩信是其主人，那时“唯独知韩信，非知陛下”。刘邦认为其言有理，即行释放。

⑩语出《史记·司马穰苴列传》，为齐臣晏婴向齐王推荐穰苴时对他的称道之辞。

⑪赤眉：西汉末年的农民起义军。王莽代汉以后，苛征繁赋，激起民怨，琅琊（今山东诸城）人樊崇在莒县（今山东莒县）起义，将眉毛涂为赤色以别于王莽军，故号称赤眉军。地皇三年（公元22年）曾大破王莽军。汉更始政权建立后，赤眉军兵分两路进攻更始政权，并立刘盆子为帝，国号建世，随后攻入长安，更始帝刘玄投降。后因饥荒退出长安，至新安（今河南渑池东）、宜阳（今河南宜阳西）一带遭刘秀军包围阻击，樊崇投降，起义失败。据史料记载，汉光武帝刘秀为萧王时是与另一支农民起义军铜马军作战，而不是与赤眉军作战，原文赤眉可能是铜马之误。

⑫案行：巡视检阅。

⑬萧王：汉光武刘秀称帝前，曾被更始帝刘玄封为萧王。

⑭扬干：晋悼公之弟。悼公四年（公元前569年），会诸侯于鸡丘（今河北永年县西南），时魏绛任中军司马，由于扬干乱了行列，按军法当斩，因是悼公之弟，魏绛即斩其御手代罪。悼公虽曾一时大怒，但终未责怪魏绛，并对其食礼优待有加。

⑮庄贾：齐景公的宠臣。齐景公将同燕国和晋国作战，以司马穰苴为将，庄贾为监军。司马穰苴与庄贾约定于次日中午到达军中，穰苴准时到达，而庄贾因亲友饯行，误至过午方到达军中，穰苴依军法将庄贾斩首。

⑯擢（zhú 渚）：提拔。

⑰唐俭使突厥：唐俭，字茂系，唐时晋阳（今山西太原市西南）人，辅佐太宗平定天下，为天策府长史，检

校黄门侍郎，封莒国公。唐贞观四年（公元630年）任鸿胪卿，被太宗派遣出使突厥，抚慰颉利可汗归降。李靖乘机袭击突厥，唐俭幸能脱身归还。

⑱死间：在敌国担任间谍，泄露虚假机密于敌方，以扰乱敌方，因其一旦被敌觉察，即随时会被敌方处死，故称死间。

⑲用间：《孙子》共有十三篇，用间即为最末一篇篇名。该篇主要阐述使用间谍的方法，并将用间分为：因间、内间、反间、死间、生间。

⑳束发：古代男孩成年时束发为髻。《汉书》云：“儿生龀（wèi 尾）龀，束发修学，借列名臣，从政辅治。”意谓：男子束发成年后，即进修学问，步入仕途，从政事君王。

㉑语出《孙子·用间篇》。

㉒纤人：指人格卑下的小人。

㉓周公大义灭亲：周公，西周初著名政治家，周武王之弟，姬姓，名旦，亦称叔旦。因其采邑在周（今陕西岐山东北），故称周公。武王死后，成王年幼，周公摄政，他的两个弟弟管叔和蔡叔不服，和商纣王之子武庚一起叛乱。周公平定叛乱之后，杀了武庚和管叔，放逐了蔡叔，巩固了西周政权。

㉔灼：明了、审识。

[100]兵贵为主，不贵为客：主、客，中国古代兵法一对军事术语，有几种含义：在本国作战为主，出国作战为客；内线作战为主，外线作战为客；处于主动地位为主，处于被动地位为客；先到战场为主，后到战场为客。

[101]语出《孙子·作战篇》。

[102]语出《孙子·作战篇》。

[103]语出《孙子·作战篇》。

[104]语出《孙子·虚实篇》。

[105]昔越伐吴：鲁哀公十七年（公元前494年）三月，越王勾践出兵伐吴，吴王夫差于笠泽（今江苏松江）面水布阵以抵御越军。越军以左右两军虚张声势，鼓噪而进，吴军即分兵防御。越军则以中军偷渡而进，突袭吴军主帅所在的中军，吴军大乱，遂败之。

[106]石勒与姬澹战：石勒，字世龙，羯族，上党武乡（今山西榆社北）人，十六国时期后赵的建立者。姬澹，字世稚，代（今河北蔚县）人，晋侍中太尉刘琨的部将。晋愍帝建兴四年（公元316年）秋，石勒率军围乐平郡（今山西昔阳县西南），太守韩据向刘琨求救，琨命部将姬澹率步骑二万前往救援，刘琨则屯于广牧（今山西昔阳县）为之声援。石勒军占据险要，布置疑兵于山上，并埋设伏兵，然后出轻骑与澹战，石勒军佯装败退，姬澹纵兵追击，陷入石勒军伏兵之中，澹军遭前后夹击遂大败。

[107]铁蒺藜：亦称渠答，古代战场上用于阻止敌方

步骑通行的一种障碍物,以铁片联缀而成,状似蒺藜,故名铁蒺藜。按《六韬·虎韬·军用第三十一》称:“狭路微径,张铁蒺藜,芒高四寸,广八寸,长六尺以上。”

[108]行马:古代一种防御车骑通行的障碍物。以木制的箭与箭刃结合起来装置在车上,称为行马。把数个行马联结起来,亦可阻止步兵通行。

【译文】

唐太宗说:“我看各家兵书,都没有超过孙武的兵书;孙武的兵法十三篇,都没有超出虚实范围。用兵作战,如果真正懂得敌我虚实的形势,就能无往而不胜。现在的一些将领,只能空谈‘避实击虚’,等到面对敌军进行战斗的时候,就很少有人能看清战场的虚实情势了。我看这是由于他们不善于调动敌军,反而被敌军所调动的原故。你以为我这个看法如何?你可以全面地为这些将领们讲解一下虚实的要领。”

李靖说:“先教会他们奇正相互变化的方法,然后再向他们讲解识别虚实的各种情形,这样他们就容易掌握要领了。否则,这些将领们大都不懂得把奇兵变为正兵,把正兵变为奇兵,那又怎么能识别敌军有时看起来是虚其实是实,有时看起来是实其实是虚呢?”

唐太宗问:“孙武说:‘策划一下计谋,便可知道用兵作战的利弊得失;挑动一下敌军,便可知道战场的敌我态势;侦察一下战场情况,便可知道地形的有利与不利之处;试探性地攻击一下敌军,便可知道敌军部署上的虚实强弱。’这是不是说用奇用正在于我,而是虚是实却在于敌呢?”

李靖答:“变化奇正,是为了察明和对付敌军虚实的。敌阵兵力部署坚实之处,那我就用正兵攻击它;敌阵兵力部署虚弱之处,那我就以奇兵攻击它。假若将领不懂得奇正变化,那么即使知道了敌军的虚实所在,又怎么能调动敌军就我范围呢?我将遵照皇上的旨意,首先教会将领们运用奇正变化这术,然后他们自然就会懂得识别虚实的道理了。”

唐太宗说:“把奇兵变作正兵使用,敌军仍用对付奇兵的办法对付我时,我就用正兵去打击它;把正兵变作奇兵使用,敌军仍用对付正兵的办法对付我时,我就用奇兵去打击它。这样就能

使敌军经常处于不利的态势,使我方经常处于有利的态势。你应以此法传授给将领们,使他们容易理解。”

李靖说:“说一千道一万,不外乎《孙子》说的‘调动敌军而不被敌军所调动’罢了。我一定用这条法则去教育各位将领。”

唐太宗问:“我设置瑶池都督,将其隶属于安西都护府管辖。你看对于这些番汉之兵杂处的地方应该怎样治理呢?”

李靖答:“天生之人,原本没有番汉的区别。然而,番人因为地处偏远荒漠,必须以狩猎为生,因此也就经常得以练习战斗技能。如果我们用恩惠和信义安抚他们,以衣食周济他们,那么,他们就会象汉人一样服从统治。皇上设置的这个都护府管辖区内,我请求撤出汉人戍卒,移防内地,以减省粮秣的补给运输,这就是兵家所说的‘治力’的方法呀!只要挑选熟悉番人地区情况的汉族官吏,让他们分别防守边防城堡,这样就足以长久无患。即使遇到边境有事,也可派遣汉兵出塞应援。”

唐太宗问道:“《孙子》所说的‘治力’是怎么回事?”

李靖答:“以接近战地的军队抵御远道而来的敌军,以精力充沛的军队攻击疲劳懈怠的敌军,以补给充裕的军队攻击饥饿冻饿的敌军”,这是《孙子》所说的大概含义。善于用兵的将领,可以从这三种含义中引申为六种办法:以设谋用计的军队诱使敌军冒然进犯,以冷静谨慎的军队攻击焦虑急躁的敌军,以持重稳妥的军队攻击轻率妄动的敌军,以严整周密的军队攻击懈怠涣散的敌军,以统一节制的军队攻击纷杂混乱的敌军,以稳固防守抵御仓促进攻的敌军。不这样,战斗力就不能保持。如果不懂得《孙子》所说的保持战斗力的‘治力’之术,怎么能用兵打仗呢?”

唐太宗说:“现在学习《孙子》的人,只知背诵条文,很少能理解其精神实质而有所创造发挥的。这些保持战斗力的方法,你应当普遍地告诉各位将领。”

唐太宗问:“有实战经验的旧将老卒剩下的不多了,现有的各部都是新近组建,缺乏实战的

锻炼,现在该用什么方法训练他们才是最为迫切的呢?”

李靖答:“我以往训练军队,通常分为三个阶段:先以五名士卒编为一伍进行伍法的训练,伍法学成之后,交由军校训练,这是一个阶段;军校训练的方法,是一伍学成以后再将十伍编为一队进行训练,将百伍编为十队进行训练,这是第二阶段;然后,再交由副将训练,副将乃总合各军校的队伍进行阵法的训练,这是第三个阶段。这三个阶段的训练完成以后,大将军就集合各副将统辖的队伍进行带有检查验收和观阅汇报性质的阵法训练,以检查验收各种制度的执行情况,区别奇兵正兵的划分和使用方法,告诫全体将士,并对违犯军纪的将士予以处罚。然后,皇上登高检阅,那么整个军阵无论怎样指挥调度都可以做到令行禁止、整齐划一。”

唐太宗问:“伍法的训练有好几家,你认为哪一家最为首要?”

李靖答:“根据《春秋左氏传》所说:‘先偏后伍’,而《司马法》则说:‘五人为伍’,《尉繚子》一书中载有‘束伍令’,汉朝的军制中则载有‘尺籍伍符’。后世伍内互相连保的凭证和书写军令的薄册是用纸张制作的,于是这种制度就逐渐失传了。我在研究这些说法之后,认为:由五人逐渐变为二十五人,又由二十五人变为七十五人,这就是春秋时一乘战车含有步卒七十二人和甲士三人的编制。当不用战车而使用骑兵作战时,则以八马为一伍,可以相当步卒二十五人的战斗力,就是伍法在车、骑、步中各有所用的‘五兵五当’的制度。所以各家兵法,都是以伍法为基础的。小的编组为一伍共五人,大的编组为五伍共二十五人,三个大的编组组合在一起为七十五人,再五倍于此数就是三百七十五人。这三百七十五的编组中,以三百人为正兵,以六十人为奇兵(剩余十五人为各级官佐)。而三百人的正兵中各以一百五十人为左右二正,六十人的奇兵中各以二十人为左右二奇,这样左右的兵力部署就是平衡的。司马穰苴所说的五人为伍,十伍为队,到现在还为人们沿用,这就是伍法的大概要领。”

唐太宗问:“我与李勣讨论兵法,他说的观点

大多与你说的观点相同,但是李勣不考究兵法的渊源关系。你所创制的‘六花’阵法,渊源于哪一家阵法?”

李靖答:“我的六花阵法来源于诸葛亮的八阵图法。其基本原则仍然是大阵包容小阵,大营包含小营,四个方位和四个角地相互衔接,战阵的转变和交叉部相互对称,古人阵法就是这样布设的。我制定的阵图就是仿效这种办法,因此我的阵法是外围六阵各为方形阵式,中央军阵为一圆形阵式,总体阵形其状如同六个花瓣,所以俗称六花阵。”

唐太宗问:“中央军阵为圆形阵式而外围六阵为方形阵式,这是为什么?”

李靖答:“方阵为正兵是由间隔距离的步数决定的,圆阵为奇兵是其作为奇兵的性质而决定的,方阵是为了规整行伍的步伐以利于动作整齐划一,圆阵是为了凝聚奇兵的力量以利于机动灵活地实施攻击。所以,方阵的步数要象大地一样的规范固定,圆阵的运动要象天体一样的循环无间,步伐规范固定,运动协调一致,那么阵法千变万化也不会混乱。从八阵演变为六阵,仍然是武侯诸葛亮的布阵原理。”

唐太宗说:“外围六阵布设方阵以考察行伍进退的步法,中央军阵布设圆阵以考察士卒兵器的用法。为了步度整齐规范,就应教练行伍进退的方法;为了灵活运用兵器,就应教练士卒操作兵器的方法。如此教练则手足都动作自如,那么古人布阵的方法不就掌握一大半了吗?”

李靖说:“吴起曾经讲过:‘虽然兵临绝境,阵形仍然不乱;队伍虽在退却,行列依然整齐’,这就是平时步法训练有素的结果。教育士卒,如同在棋盘上摆布棋子一样,若不画好路线,棋子向那儿移动呢?孙武说:‘从作战地区的考察中形成地形判断,从地形判断中形成战场容量的估计,从战场容量的估计中形成使用兵力的算计,从使用兵力的算计中形成敌我强弱的对比,从敌我强弱的对比中形成克敌致胜的方略。胜利的一方总是以巨大的优势攻击敌方,失败的一方总是因为以十分虚弱的兵力抵御强大的敌军。’这些道理都起源于对战地形势、战场容量和兵力部署、使

用。”

唐太宗说：“孙武的话，意义十分深刻啊！用兵打仗如果不考虑距离作战地区的远近，不考虑战场的广狭，怎么能控制好军队进退、攻防的节奏呢？”

李靖说：“平庸无能的将领很少有懂得控制军队进退、攻防的节奏。‘善于用兵打仗的将领，他造成的作战态势是险疾的，他发起攻击的节奏是迅猛短促的，这种作战态势就象张满的弓弩一样，这种攻击的节奏就象把箭射出一样。’我研究过这种方法：凡是军阵中步兵队伍的站立者，各队应以间隔十步为宜；第二线部队距离第一线部队，应以间隔二十步为宜；每间隔一队部署一队由精兵锐卒组成的战锋队。每次前进以五十步为一节，吹号角一声，各队即同时散开站立，彼此间隔不得超过十步的范围；到了吹响第四声号角，各队则持枪蹲跪于地；于是击鼓为号，各队呼喊三遍同时击刺三次，进入敌阵三十步到五十步，以制服敌军使其无力采取相应的抵御措施。与此同时，骑兵从军阵后部向前机动，也是以前进五十步为一节稍事整理队形。正兵设置在战阵第一线，奇兵部署在战阵第二线，观察敌军如何动作；然后再击鼓进军，此时则以奇兵作为战阵的第一线，以正兵作为战阵的第二线，挑动、引诱敌军来战，并乘敌之隙攻击其薄弱之处。六花阵法大概就是这样。”

唐太宗问：“《曹公新书》说：‘布阵对敌，必须先设置标帜，然后率领部队按照标帜部署阵式。当战阵中某一部遭敌军攻击时，其余部队不向前救援的要问罪处斩。’这是什么方法呢？”

李靖答：“临到与敌军对阵时才设置标帜的说法是不对的，这不过是平时演练战阵的方法罢了。古人善于用兵的，只教练正兵的战法，不教练奇兵的战法，指挥军队要象驱赶群羊一样，叫他们进就进，叫他们退就退，却不使他们知道要到哪里去。只是因为曹公傲慢而好胜，所以当时奉行《新书》的将领，没有人敢于指出他的短处。更何况临到同敌军交战了才去设置标帜，那不是太晚了吗？我看陛下所创制的‘破阵乐舞’，先出示四面标帜，然后排列八幅长幡，舞蹈的人或左或

右，进退回旋，伴随着金鼓的声音或疾趋或缓步，各有节奏，这就是模仿八阵图四头八尾的方法。人们只见到音乐舞蹈的表层盛况，哪里懂得其中包含着深奥的用兵阵法呢！”

唐太宗说：“当年汉高祖刘邦平定天下之后，曾经作《大风歌》唱道：‘安得猛士兮守四方。’大凡兵法只可以心领神会，但难以用语言说尽它的深义。我创制破阵乐舞的用意，只有你已经领悟了它所表示的深意，如此看来后来人大概可以知道我这乐舞不是随便制作的了。”

唐太宗问：“按照东、南、西、北、中五个方位，分别使用青、赤、白、黑、黄五色旗帜布阵，这是正兵吗？利用各种旌旗指挥调动战车和骑兵的进退，这是奇兵吗？各队分散和集中的变化，其队数怎样变化才能适宜呢？”

李靖答：“我参照古人用兵的方法：凡是三队合为一队，旗帜只是并列而不交叉；当五队合为一队时，则用两旗交叉；十队合为一队时，则用五旗交叉。吹起号角，分开五面交叉的旗帜，一队分为十队；分开两面交叉的旗帜，一队分为五队；分开并列而不交叉的旗帜，一队分为三队。兵力分散使用时，就以集中为奇；兵力集中使用时，就以分散为奇。经过三令五申，多次演练散开和集合的方法，然后再回到正兵的操练，这样四头八尾的阵法就可以开始进行教练了。这是训练军阵中的队形变化所适宜的方法。”

唐太宗表示赞赏。

唐太宗问：“曹操把骑兵区分为战骑、陷骑、游骑，我们现在所使用的骑兵怎样与它相类比呢？”

李靖答：“我根据《曹公新书》所说：战骑居前，陷骑居中，游骑居后。这种区分方法只是根据任务的不同为骑兵设立名称，分为三类骑兵罢了。骑队的八骑大约相当于车徒二十四人，二十四骑相当于车徒七十二人，这时古人的兵制。对车徒通常教他们正兵的战法，对骑兵通常教他们奇兵的战法。根据曹操的说法，把骑兵部队分做前、中、后三个梯队，而没有提及左右两翼，这是仅就一种部署来说的。后人不理解‘三覆’的真正含义，拘泥于战骑一定要摆在陷骑、游骑之前，这

样怎么能使用得好呢？我经常使用下述方法，当向后调动军队和转动军阵方向时，就以游骑作为前阵，以战骑作为后阵，而陷骑则根据情况的变化灵活划分其所在位置，这都是曹操用兵的方法呀。”

唐太宗笑着说道：“在这个问题上不知有多少人被曹操所迷惑！”

唐太宗接着问：“车兵、步兵、骑兵三个兵种使用的方法是共同的，那么运用的好坏就在于人为了吧？”

李靖答：“我按春秋时郑庄公创制的鱼丽阵的方法，将战车部置在前而步卒则在战车之后跟进，这就是只用车兵和步兵而未使用骑兵，这种军阵被称为‘左右拒’，说的是它仅用于抵御敌军进攻，并不是用以出奇制胜。晋国元帅荀吴征伐狄人时，曾舍弃战车改为步战，这就是为了增多骑兵以利于机动作战，其目的就在于出奇制胜，不是为了单纯的防守而已。我综合了这些方法的长处，以一个骑兵相当于三个步兵，战车与步兵的数目也按一定比例配置，将车兵、步兵、骑兵混合编组协同作战，而如何使用那就要看将帅的指挥艺术了。（如果将帅能够巧妙指挥，那么）敌军怎能知道我方战车从哪里冲杀而出，骑兵从哪里奔驰而来，步兵从哪里随从而至呢？（他们的行动）或者象潜藏于九地之下而深不可测，或者象突然降临于九天之上而不可躲避，这样用兵如神的智慧，只有陛下才有，我哪里能够知道其中的奥妙呢？”

……

唐太宗问：“五行阵又是怎么回事呢？”

李靖答：“五行阵原本是用五种颜色表示五个方位的方阵而定立的一种阵式名称，方、圆、曲、直、锐五种阵形的变换，实际上是根据不同地形而布列的不同阵式。军队平时如果不教习这五种阵形，怎能临阵对敌呢？用兵，本是一种诡诈行为。所以，将五阵牵强附会为阴阳五行的名称，修饰成术数相生相克的意义。其实，军队的阵形如同流水，要象依地势高低而决定奔流方向一样来选定阵形，这才是五行阵的真正含意。”

唐太宗问：“李勣曾说过：雌雄、方圆之中都

隐含着用兵的道理，古人有这种说法吗？”

李靖答：“雌雄这种说法，出自于兵家们通俗的提法，其实它就是讲阴阳二义而已。我按范蠡所讲：‘后发制人是用潜力，先敌制胜是用锐气。要完全挫折敌军的锐气，充分发挥我方的潜力消灭敌军。’这就是兵家运用阴阳的奥妙。范蠡还说：‘部置在右翼的方阵为牝阵，加强于左翼的方阵为牡阵，行动的早晚要顺应天时变化的规律。’这就说布阵用兵的左右区分和行动早晚，之所以情况各不相同，其根据就在于奇正的变化。所以，军阵分左右，是人为区分的阴阳；天时分早晚，是天道区分的阴阳；用兵分奇正，是将帅运用阵法，顺应天时而灵活变化的阴阳。如果拘泥于左右之分和早晚不同而不知变通，那就失去了阴阳的精义，就仅仅是空有牝牡的形式而已。所以，伪装和佯动的方法是，用奇兵当作正兵去迷惑敌军，而实际上不是我的正兵；战胜敌军的方法，是用正兵当作奇兵去打击敌军，而实际上不是我的奇兵，这就是所谓的奇正相互变化。伏兵，不仅仅是指利用山谷草木这些有利的隐蔽地形设伏，真正的伏兵是指运用正兵时能象山岳一样稳重而坚不可摧，运用奇兵时则象雷霆一样迅疾而无坚不摧，这样，敌军虽然近在对面，也无法弄清我方奇兵和正兵的所在位置。运用奇正变化之术到如此程度，那么敌军哪里还有形迹可寻呢？”

唐太宗问：“鸟、蛇、龙、虎四兽的阵式，又用商、羽、徵、角四音来代表它，这是什么道理呢？”

李靖答：“这是兵家的诡诈之道。”

唐太宗又问：“可以废除吗？”

李靖答：“保存它，就是为了能废除它。如将它废除不用，反而使这类诡诈之术愈加玄虚愈为甚行。”

唐太宗问：“这是什么道理？”

李靖答：“假借鸟、蛇、龙、虎四兽的阵名和天、地、风、云的称号，再加上商金、羽水、徵火、角木的配合，这些都是兵家自古以来的诡诈方法。保留这些名称，就不会再出现其它什么玄虚诡诈的名称了；如果将其废除，那么这些能够致使士卒追逐功名、愚昧无知从而利于驱使的办法怎样得以施行呢？”

唐太宗沉默了许久才说：“你要对这个真实意图秘而不宣，不要让外人知道。”

唐太宗问：“严酷的刑罚和严峻的法律会造成官兵畏惧我而不畏惧敌人，我对这种说法感到很疑惑。从前，汉光武刘秀以一支孤军抵挡王莽的百万大军，并没有使用严刑峻法迫使部队与敌军搏斗，这是什么原因呢？”

李靖答：“兵家胜败的原因，情况有着千差万别，不能用一件事例加以推断。譬如陈胜、吴广打败秦朝军队，能说是因为陈胜、吴广的刑法比秦朝更为严酷苛峻吗？汉光武刘秀起兵定天下，完全是因为顺应了民心怨恨王莽的情势，更何况王寻、王邑又不会用兵打仗，徒劳夸称兵多势众，所以自取败绩。我按照《孙子》所说：‘士卒还没有亲附你的时候去惩罚他，他一定心中不服；已经亲附你了如果不能严格执行纪律，那么这样的士卒也不能用来作战。’这番话就是说领袖首先要对士卒仁爱，然后才可以严厉地实行刑法。如果没有对士卒仁爱这个先决条件，而单纯使用严刑峻法去管束士卒，那是极少能奏效的。”

唐太宗问：“那么《尚书》上说：‘威严超过仁爱，就可以成功；仁爱超过威严，就不会成功。’这是什么意思呢？”

李靖答：“先行仁爱，后施刑罚，这个次序是不可颠倒的。如果先施刑罚，后行仁爱以求补救，那是无益于事的。《尚书》所说，目的是要告诫人们慎重考虑如果违法将要受到惩罚的结果，并不是说要把施用刑罚作为推行仁爱之前加以优先考虑的教诫原则。所以，《孙子》的原则是万世不能更改的。”

唐太宗说：“你平定萧铣之后，各将领都想没收萧铣部下文武百官的家资私财以犒赏士卒，只有你认为不可，并引用了汉高祖刘邦不杀蒯通之事进行劝说，以后江汉一带百姓果然归顺了。我由这件事情联想到古人说过的‘文才能使万众拥护，武功能使敌人慑服，’可以说就是指你这样的人才。”

李靖说：“汉光武刘秀平定赤眉军以后，骑马进入赤眉军的营阵中巡视检阅，（显示了他对赤眉军并无疑惧的恣态），因而赤眉军说：‘萧王此

来真是推心置腹无比信任我们。’这完全是因为刘秀事先料想到赤眉军士卒的品性原本不恶的缘故，哪里是他没有预先考虑而贸然从事的呢？不久以前，我率兵征讨突厥时，统领番汉两部兵马，出塞远行千里，却没有诛杀一个象杨干那样违犯军纪的士卒，没有斩杀一个象庄贾那样贻误军机的将佐，也不过是推诚待人、心存公道罢了。陛下的赞扬是听到了对我夸奖的过甚之辞，如果说我是文武兼备的人才，那我怎么敢当？”

唐太宗问：“当年我派遣唐俭出使突厥，你却乘机袭击从而打败了突厥。有人说你这是把唐俭做了死间，我到现在心里还有些疑惑，这究竟是怎么回事？”

李靖再次拜首，然后回答：“我和唐俭共同辅佐陛下，我预料唐俭必然不能以言辞说服突厥，所以我乘突厥懈于防备之机出兵突袭，这就是为了铲除国家的大患而顾不了与唐俭的私人小义。如果有人说我把唐俭作为死间，那并不是我的用意。按照《孙子》所说，用间最为下策，我也曾在《孙子·用间篇》后边批注道：‘水能载舟，也能使舟倾覆。所以，用间有的能够成功，有的也会招致失败。假如一个人长大成人侍奉君王之后，在参与朝政中公正坦荡，忠心耿耿忠尽臣节，信实无欺，竭诚待人，那么虽有善于离间君臣关系的人，又怎能发生作用呢？’象唐俭这类事情仅是小义问题，陛下何足疑虑呢？”

唐太宗说：“的确是啊！不是具有仁爱之心的人是不能使用间谍的，’用间哪里是人格卑下的小人所能做到的？周公为了大义尚且能够灭除他的手足之亲，更何况是对一个使臣呢？现在我明白无疑了。”

唐太宗问：“用兵作战，贵为主，不贵为客；贵速胜，不贵持久。这是为什么呢？”

李靖答：“兵是不得已才用的，怎能甘为客军而又久拖不决呢？《孙子》说：‘远道运输粮秣军资则百姓贫困’，这就是作为客军的害处。又说：‘兵员不可反复征调，粮秣不应多次输运’，这就是总结用兵作战不可久拖不决的经验之谈啊。我仔细分析主客的形势，从而形成了变客为主、变主为客的方法。”

唐太宗问：“有哪些方法呢？”

李靖答：“（《孙子》说的）‘在敌方领土里就地征粮’，这就是一种变客为主的方法；（《孙子》说的）‘敌军粮秣充足时，就设法使其匮乏；敌军安逸时，就设法使其疲惫’，这就是一种变主为客的方法。所以，用兵作战不必拘泥于主客、迟速，只要能指挥得当，就是正确的。”

唐太宗问：“古人有这种事例吗？”

李靖答：“从前越王勾践讨伐吴国时，以左右两军鸣鼓进击，吴军分兵两路防守。越则以中军主力偷渡隐蔽出击，进而突袭成功大败吴军，这是变客为主的例子。石勒与姬澹作战，姬澹军远道而来，石勒派遣孔苌为前锋，迎面抗击（挟势而来的）姬澹军，孔苌佯败后退而姬澹贸然追击，石勒即以伏兵夹击姬澹军，姬澹大败，这就是变疲劳之军为安逸之军的例子。古人这类事例是很多的。”

唐太宗问：“铁蒺藜、行马，听说是太公所创制的，是吗？”

李靖答：“有这么回事，然而那只是用以防守敌军而已。用兵作战，贵在能够调动敌军，而不仅仅是阻止和顶住敌军进攻。太公《六韬》上说的铁蒺藜、行马只是说明守御工具，并不是进攻作战时使用的器械。”

卷 下

太宗曰：“太公云：‘以步兵与车骑战者，必依丘墓险阻。’^①又《孙子》云：‘天隙之地，丘墓故城，兵不可处。’^②如何？”

靖曰：“用众在乎心一，心一在乎禁祥去疑。^③倘主将有所疑忌，则群情摇；群情摇，则敌乘衅^④而至矣。安营据地，便乎人事而已。若涧^⑤、井^⑥、陷^⑦、隙^⑧之地，及如牢^⑨、如罗^⑩之处，人事不便者也，故兵家引而避之，防敌乘我。丘墓故城，非绝险处，我得之为利，岂宜反去之乎？太公所说，兵之至要也！”

太宗曰：“朕思凶器无甚于兵者，行兵苟便乎人事，岂以避忌为疑？今后诸将有

以阴阳拘忌失于事宜者，卿当叮咛诫之。”

靖再拜谢曰：“臣按《尉繚子》^⑪云：‘黄帝以德守之，以刑伐之，是谓刑德，非天官时日之谓也。’^⑫然诡道可使由之，不可使知之。后世庸将泥于术数，是以多败，不可不诫也。陛下圣训，臣即宣告诸将。”

太宗曰：“兵，有分有聚，各贵适宜。前代事迹，孰为善此者？”

靖曰：“苻坚总百万之众，而败于淝水，此兵能合不能分之所致也。吴汉讨公孙述^⑬，与副将刘尚分屯^⑭，相去二十里，述来攻汉，尚出合击，大破之，此兵分而能合之所致也。太公云：‘分不分，为麋军；聚不聚，为孤旅。’^⑮”

太宗曰：“然。苻坚初得王猛^⑯，实知兵，遂取中原；及猛卒，坚果败，此麋军之谓乎？吴汉为光武所任，兵不遥制，故汉果平蜀，此不陷孤旅之谓乎？得失事迹，足为万代鉴。”

太宗曰：“朕观千章万句，不出乎‘多方以误之’一句而已。”

靖良久曰：“诚如圣语。大凡用兵，若敌人不误，则我师安能克哉？譬如弈棋，两敌均焉，一着或失，竟莫能救。是古今胜败，率由一误而已，况多失者乎！”

太宗曰：“攻守二事，其实一法欤？《孙子》言：‘善攻者，敌不知其所守；善守者，敌不知其所攻。’^⑰即不言敌来攻我，我亦攻之；我若自守，敌亦守之。攻守两齐，其术奈何？”

靖曰：“前代似此相攻相守者多矣。皆曰：‘守则不足，攻则有余’。^⑱便谓不足为弱，有余为强，盖不悟攻守之法也。臣按《孙子》云：‘不可胜者，守也；可胜者，攻也’。^⑲谓敌未可胜，则我且自守；待敌可胜，则攻之尔。非以强弱为辞也。后人不晓

其义，则当攻而守，当守而攻，二役既殊，故不能一其法。”

太宗：“信乎。有余不足，使后人惑其强弱。殊不知守之法，要在示敌以不足；攻之法，要在示敌以有余也。示敌以不足，则敌必来攻，此是敌不知其所攻者也；示敌以有余，则敌必自守，此是敌不知其所守者也。攻守一法，敌与我分为二事。若我事得，则敌事败；敌事得，则我事败。得失成敌，彼我之事分焉。攻守者，一而已矣，得一者百战百胜。故曰：‘知彼知己，百战不殆’^①，其知一之谓乎？”

靖再拜曰：“深乎，圣人之法也！攻是守之机，守是攻之策，^②同归乎胜而已矣。若攻不知守，守不知攻，不惟二其事，抑又二其官^③，虽口诵《孙》、《吴》，而心不思妙，攻守两齐之说，其孰能知其然哉？”

太宗曰：“《司马法》言：‘国虽大，好战必亡；天下虽安，忘战必危’。^④此亦攻守一道乎？”

靖曰：“有国有家者，曷尝不讲乎攻守也？夫攻者，不止攻其城、击其阵而已，必有攻其心之术焉。守者，不止完其壁、坚其阵而已，必有守吾气而有待焉。太而言之，为君之道；小而言之，为将之法。夫攻其心者，所谓知彼者也；守吾气者，所谓知己者也。”

太宗曰：“诚哉！朕尝临阵，先料敌之心与己之心孰审^⑤，然后彼可得而知焉；察敌之气与己之气孰治，然后我可得而知焉。是以知彼知己，兵家大要。今之将臣，虽未知彼，苟能知己，则安有失利者哉？”

靖曰：“孙武所谓‘先为不可胜’^⑥者，知己者也；‘以待敌之可胜’^⑦者，知彼者也。又曰：‘不可胜在己，可胜在敌。’^⑧臣斯须^⑨不敌失此诚。”

太宗曰：“《孙子》言三军可夺气之法：‘朝气锐，昼气惰，暮气归；善用兵者，避其锐气，击其惰归。’^⑩如何？”

靖曰：“夫含生禀血^⑪，鼓作斗争，虽死不省者，气使然也。故用兵之法，必先察吾士众，激吾胜气，乃可以击敌焉。吴起‘四机’^⑫，以气机为上，无他道也，能使人人自斗，则其锐莫当。所谓朝气锐者，非限时刻而言也，举一日始末为喻也。凡三鼓^⑬而敌不衰不竭，则安能必使之惰归哉？盖学者徒诵空文，而为敌所诱。苟悟夺之之理，则兵可任矣。”

太宗曰：“卿尝言李勣能兵法，久可用否？然非朕控御，则不可用也。他日太子治^⑭，若何御之？”

靖曰：“为陛下计，莫若黜勣，令太子复用之，则必感恩图报，于理何损乎？”

太宗曰：“善！朕无疑矣。”

太宗曰：“李勣若与长孙无忌^⑮共掌国政，他日如何？”

靖曰：“勣，忠义臣，可保任也。无忌佐命太功，陛下以肺腑之亲，委之辅相。然外貌下士，内实嫉贤。故尉迟敬德^⑯而折其短，遂引退焉；侯君集^⑰恨其忘旧，因以犯逆，皆无忌致其然也。陛下询及臣，臣不敢避其说。”

太宗曰：“勿泄也，朕徐思其处置。”

太宗曰：“汉高祖能将将，其后韩、彭见诛^⑱，萧何下狱^⑲，何故如此？”

靖曰：“臣观刘、项^⑳皆非将将之君。当秦之亡也，张良本韩报仇^㉑，陈平、韩信皆怨楚不用^㉒，故假汉之势，自为奋尔。至于萧、曹^㉓、樊^㉔、灌^㉕，悉由亡命，高报因之以得天下。设使六国之后复立，人人各怀其旧，则虽有能将将之才，岂为汉用哉？臣谓汉得天下，由张良借箸之谋^㉖，萧何漕挽之

功^⑩也。以此言之，韩、彭见诛，范增不用^⑪，其事同也。臣故谓刘、项皆非将将之君。”

太宗曰：“光武中兴，能保全功臣，不任以吏事，此则善于将将乎？”

靖曰：“光武虽籍前构，易于成功，然葬势不下于项籍，寇^⑫、邓^⑬未越于萧、张，独能推赤心，用柔治，保全功臣，贤于高祖远矣！以此论将将之道，臣谓光武得之。”

太宗曰：“古者出师命将，斋^⑭三日，授之以钺^⑮曰：‘从此至天，将军制之。’又授之以斧^⑯曰：‘从此至地，将军制之。’又推其轂^⑰曰：‘进退维时。既行，军中但闻将军之令，不闻君命。’朕谓此礼久废，今欲与卿参定遣将之仪，如何？”

靖曰：“臣窃谓圣人制作，致斋于庙者，所以假威于神也；授斧钺又推其轂者，所以委寄以权也。今陛下每有出师，必与公卿议论，告庙而后遣，此则邀以神至矣。每有任将，必使之便宜从事，此则假以权重矣，何异于致斋推轂邪？尽合古礼，其义同焉，不须参定。”

上曰：“善！”乃命近臣书此二事，为后世法。

太宗曰：“阴阳术败，废之可乎？”

靖曰：“不可。兵者，诡逆也，托之以阴阳术败，则使贪使愚，兹不可废也。”

太宗曰：“卿尝言天官时日，明将不法，暗将拘之，废亦宜然。”

靖曰：“昔纣以甲子^⑱日亡，武王以甲子日兴，天官时日，甲子一也，殷乱周治，兴亡异焉。又宋武帝以往亡日起兵^⑲，军吏以为不可，帝曰：‘我往彼亡’，果克之。由此言之，可废明矣。然而田单^⑳为燕所围，单命一人作为神，拜而祠之，神言：‘燕可破’，单于是以火牛出击燕，大破之。此是兵家诡道，天官时日，亦犹此也。”

太宗曰：“田单托神怪而破燕，太公焚蓍龟而灭纣^㉑，二事相反，何也？”

靖曰：“其机一也，或逆而取之，或顺而行之是也。昔太公佐武王，至牧野遇雷雨，旗鼓毁折，散宜生^㉒欲卜吉而后行，此则因军中疑惧，必假卜以问神焉。太公以谓腐草枯骨无足问，且以臣伐君，岂可再乎？然观散宜生发机于前，太公成机于后，逆顺虽异，其理致则同。臣前所谓术数不可废者，盖存其机于未萌也，及其成功，在人事而已。”

太宗曰：“当今将帅，唯李勣、道宗、薛万彻，除道宗以亲属外，孰堪大用？”

靖曰：“陛下尝言勣、道宗用兵，不大胜亦不大败；万彻若不大胜，即须大致。臣愚思圣言，不求大胜亦不大致者，节制之兵也；或大胜或大败者，幸而成功者也。故孙武云：‘善战者，立于不败之地，而不失敌之败也’。^㉓节制在我云尔。”

太宗曰：“两阵相临，欲言不战，安可得乎？”

靖曰：“昔秦师伐晋，交绥而退^㉔。《司马法》曰：‘逐奔不远，纵绥不及’。^㉕臣谓绥者，御辔之索也。我兵既有节制，彼敌亦正行伍，岂敢轻战哉？故有出尔交绥，退而不逐，各防其失致者也。孙武云：‘无邀正正之旗，勿击堂堂之阵。’^㉖若两阵体均势等，苟一轻肆，为其所乘，则或大败，理使然也。是故兵有不战，有必战；夫不战者在我，必战者在败。”

太宗曰：“不战在我，何谓也？”

靖曰：“孙武云：‘我不欲战者，画地而守之，散不得与我战者，乖其所之也。’^㉗败有人焉，则交绥之间未可图也，故曰不战在我。夫必战在敌者，孙武云：‘善动敌者，形之，败必从之；子之，敌必取之；以利动

之，以本待之’。②敌无人焉，则必来战，吾得以乘而破之，故曰必战者敌。”

太宗曰：“深乎，节制之兵！得其法则昌，失其法则亡。卿为纂述历代善于节制者，具图来上，朕当择其精微，垂于后世。”

靖曰：“臣前所进黄帝、太公二阵图，并《司马法》、诸葛亮奇正之法，此已精悉。历代名将，用其一二而成功者亦众矣。但史官③鲜克知兵，不能纪其实迹焉。臣敢不奉诏，当纂述以闻。”

太宗曰：“兵法孰为最深者？”

靖曰：“臣尝分为三等，使学者当渐而至焉。一曰道④，二曰天地，三曰将法。夫道之说，至微至深，《易》⑤所谓聪明睿智神武而不杀⑥者是也。夫天之说阴阳，地之说险易。善用兵者，能以阴夺阳，以险攻易，孟子⑦所谓天时地利者⑧是也。夫将法之说，在乎任人利器，《三略》所谓得士者昌，管仲所谓器必坚利者是也。”

太宗曰：“然。吾谓不战而屈人之兵者上也，百战百胜者中也，深沟高垒以自守者下也。以是较量孙武著书，三等皆具焉。”

靖曰：“观其文，迹⑨其事，亦可差别矣。若张良、范蠡、孙武，脱然高引，不知所往⑩，此非知道，安能尔乎？若乐毅、管仲、诸葛亮战必胜，守必固，此非察天时地利，安能尔乎？其次王猛之保秦⑪，谢安之守晋⑫，非任将择才，缮⑬完自固，安能尔乎？故习兵之学，必先由下以及中，由中以及上，则渐而深矣。不然，则垂空言，徒记诵，无足取也。”

太宗曰：“道家忌三世为将⑭者，不可妄传也，亦不可不传也，卿其慎之。”

靖再拜出，尽传其书与李勣。

【注释】

①语出《六韬·犬韬·步战第六十》。丘陵墓，陵墓坟墓。

②按现存本《孙子》中无这段文字，当系唐代流传《孙子》的另一版本。天隙，自然形成的断岩绝壁、雨裂沟坑等妨碍行军作战的地形；故城，被人废弃的城镇和房屋。

③禁祥去疑：祥，妖祥；疑，狐疑。意谓禁止求神问卜的迷信活动，抛弃扰乱军心的怀疑和猜忌。语出《孙子·九地篇》。

④衅：间隙，瑕隙，破绽。《左传·桓公八年》：“讎有衅，不可失也。”《汉书·佞幸传赞》：“汉世衰于元、成，坏于哀、平。哀、平之际，国多衅矣。”

⑤涧：绝涧，两岸峭峻、水流其间、断绝行人的地形。

⑥井：天井，四面高陡、中如陷井、流水所归的地形。

⑦陷：天陷，地势低洼、湿软疏松如泥泞、流沙等地形。

⑧隙：天隙，参见前注。

⑨牢：天牢，三面环绝、易入难出的地形。

⑩罗：天罗，荆棘纵横、榛莽深密、兵器难施、人马难行的地形。

⑪《尉繚子》：“武经七书”之一，战国中期军事家尉繚所著。

⑫语出《尉繚子·天官第一》。原文为：“刑以伐之，德以守之，非所谓天官、时日、阴阳、向背也。”天官，即天文星象，古人把星座按人间官位命名，区分尊卑，故将星辰称为天官；时日，亦有称日时者，古代一些兵阴阳家有“兵忌”之日，他们往往根据星象时日的某些征候判断能否出兵作战。

⑬吴汉讨公孙述：吴汉（公元？—44年），字子颜，东汉初南阳宛县（今河南南阳）人，初以贩马为业，后投奔刘秀，拜为偏将军，刘秀即帝位后，拜为大司马，封广平侯。公孙述（公元？—36年），字子阳，东汉初扶风茂陵（今陕西兴平东北）人，初为王莽导江卒正（蜀郡太守），后据益州称帝，号成家，汉光武建武十二年（公元36年）为汉军击败，被杀。吴汉于汉光武建武十一年（公元35年）春，奉命讨伐割据益州的公孙述，次年春，吴汉进逼成都，在近郊八战八捷，擒获公孙述，将其斩杀。

⑭与副将刘尚分屯：刘尚，为吴汉的副将，任武威将军。在吴汉讨伐公孙述的战役中，吴汉率军二万余人，距成都十余里，屯于江北，使副将刘尚率万余人屯于江南，两军相去二十余里。公孙述命谢丰、袁吉率兵十余万进攻吴汉军，另使别将率兵万余人进攻刘尚军，使两军不得相救。吴汉军被围困后，在营内广树旗幡，烟火不绝，以迷惑敌军，乘夜衔枚引兵与刘尚军会合。谢丰、袁吉尚

未觉察,次日分兵一部拒阻江北吴汉军,以主力进攻江南刘尚军,吴汉与刘尚合兵迎击,大败公孙述军,先后斩杀谢丰、袁吉和公孙述。

⑭縻(mi 迷),牵制,束缚;縻军,指被束缚的军队。孤旅,孤立无援,易被各个击破的军队。

⑮王猛(公元325—375年),字景略,北海剧(今山东寿光东南)人。出身贫寒家庭,曾隐居华山,博学知兵。初为前秦苻坚谋士,很受信任,后被苻坚任为宰相,封清河郡侯。王猛辅佐苻坚削平前燕等国,国势日强,临终曾告诫苻坚不要和晋国作战,苻坚不听,遂有淝水之败。

⑯语出《孙子·虚实篇》。

⑰语出《孙子军形篇》。对这两句历来注家有异说。一说,意谓所以防守,是因为取胜条件尚不充足;所以进攻,是因为取胜条件绰绰有余。一说,如《唐李问对》则认为,意谓采取守势,便示敌以弱,使敌进攻受挫;采取攻势,则示敌以强,使敌防守失利。

⑱语出《孙子·军形篇》。

⑲语出《孙子·谋攻篇》。

⑳攻是守之机,守是攻之策;机,时机,关键,一切事物的根由,此处可理解为转化。全句意谓:在防守的时候就要准备转化为攻击,防守是为了转入进攻的一种策略手段。

㉑官,恪守职分,此作局限解。二其官,可理解为把进攻和防守各自孤立起来。

㉒语出《司马法·仁本第一》。

㉓审:周到,明察。

㉔语出《孙子·军形篇》。

㉕语出《孙子·军形篇》。

㉖语出《孙子·军形篇》。

㉗斯须:瞬间,短暂的时间。

㉘语出《孙子·军争篇》。

㉙含生禀血:意谓含有生机、禀受于天的血气。

㉚四机:参见《吴子·论将第四》:“凡兵有四机:一曰气机,二曰地机,三曰事机,四曰力机。三军之众,百万之师,张设轻重,在于一人,是谓气机;路狭道险,名山大塞,十夫所守,千夫不过,是谓地机;善行间谍,轻兵往来,分散其众,使其君臣相怨,上下相咎,是谓事机;车坚管辖,舟利桡楫,士习战阵,马闲驰逐,是谓力机。知此四者,乃可为将。”

㉛三鼓:据《左传·庄公十年》载,鲁军在长勺(今山东莱芜东北)击败来犯的齐军,战后鲁国曹刿在分析齐败鲁胜的原因时曾说:“一鼓作气,再而衰,三而竭”,“三鼓”之说即源于此。

㉜太子治:唐太宗第九子,名治,字为善。初被封为

晋王,唐贞观十七年(公元643年)被立为太子,唐贞观二十三年(公元649年)太宗死,太子治即位,庙号高宗。

㉝长孙无忌(公元?—659年),字辅机,洛阳(今河南洛阳)人,太宗长孙皇后之兄,唐初大臣,法律家。长孙无忌性通悟,博涉史书。玄武门之变中,助太宗夺取帝位,因以皇亲及元勋之功历任要职,并受命辅立高宗,曾任尚书、右仆射、司空、司徒等职,进封齐国公。后因反对高宗立武则天为皇后,遭武则天暗算,被诬谋反,放逐黔州(今四川彭水县),被责令自缢而死。至唐肃宗上元元年(公元760年)始复其官爵,还葬昭陵。

㉞尉迟敬德(公元585—658年),名恭,朔州善阳(今山西朔县)人,唐初大将。勇武善战,隋末从刘武周为偏将,后降唐,曾参加镇压窦建德、刘黑闥起义军,击败王世充,助李世民夺取帝位,太宗时历任泾州道行军总管、襄州都督等职,封鄂国公,晚年笃信方术,闭门不出。

㉟侯君集(公元?—643年),幽(今彬)州三水(今陕西郿县)人,唐初大将。随太宗征伐有功,历任右卫大将军、兵部尚书、吏部尚书等职,封潞国公。唐贞观十七年(公元643年)与废太子承乾谋反被杀。

㊱韩、彭见诛:韩,韩信。彭,彭越(公元前?—前196年),字仲,昌邑(今山东金乡西北)人,汉初诸侯王。早年为盗,秦末起兵,楚汉战争中归从刘邦,占据梁地(今河南东南部),屡断项羽粮道,不久率兵从刘邦击灭项羽于垓下。汉朝建立后,封为梁王,都定陶。公元前196年,刘邦讨伐陈豨时命彭越出兵,彭越因对韩信被害事有所畏惧,托病未去,刘邦遂派人将彭逮捕,囚于雒阳(今河南洛阳),赦为庶人,徙往西蜀青衣(今四川名山北),后因吕后之请,刘邦遂杀彭越并夷三族。

㊲萧何下狱:萧何(公元前?—前193年),沛(今江苏沛县)人,汉初政治家。公元前209年,辅佐刘邦起兵,后因功封先侯,官至相国。汉高帝十二年(公元前195年),因长安地狭,而皇家上林苑多空弃地,奏请高帝开放上林苑给百姓耕种,触怒刘邦,遂将萧何下狱。

㊳项:项籍(公元前?—前193年),字羽,下相(今江苏宿迁西南)人,秦末农民起义军领袖。公元前209年,随叔父项梁在吴(今江苏苏州)起义,在钜鹿之战中歼灭秦军主力。秦灭亡后,自立为西楚霸王,并大封诸侯,后在与刘邦的楚汉战争中,在垓下(今安徽灵璧南)大败,逃至乌江(今安徽和县东北)自杀。

㊴张良本为韩报仇:秦始皇二十九年(公元前218年)初,韩人张良,其祖父及父,历任韩国五代国相,秦始皇灭韩后,张良尽散家产千金,欲为韩报仇。是年,秦始皇东巡至阳武博浪沙(今河南原阳),张良令力士操铁椎狙击秦始皇的车队,误中副车,秦始皇惊恐,令天下大索

十日。秦二世二年(公元前208年),张良聚众百余人欲投奔楚王景驹,道遇刘邦,遂归属刘邦。初,刘邦任张良为厩将(掌军马),其后张良数度以太公兵法向刘邦解说,刘邦极为欣赏,常用其策。

④陈平、韩信皆怨楚不用:陈平,阳武(今河南原阳)人,家贫寒,好读书,初事魏王,任为太仆,因向魏王进言未获采纳,又遭人谗言,遂弃官逃亡。又事项羽,赐爵为卿,殷王谋反,项羽命陈平率兵平息,陈平击败殷王,殷王投降,陈平因功拜为都尉,获赐金二十镒,时隔不久,汉王刘邦攻下殷,项羽怒,欲诛杀平定殷王的诸将吏,陈平因惧,遂将金、印遣人送归项羽。继而投归汉王刘邦,辅佐刘邦夺取天下,被封为曲逆侯。韩信,淮阳(今江苏淮阳)人,家贫寒,不事生产,以寄食乞讨为生。项梁渡淮时,韩信仗剑投奔,未获重用。至项梁败,又投奔项羽,任为郎中。因韩信数次向项羽献策,项羽不用,遂弃官投奔刘邦,初也未获重用,经滕公举荐,拜为治粟都尉,韩信仍然不满,即离刘邦而去,萧何闻迅将其追返,并请刘邦任韩信为大将,刘邦从之。

⑤曹(公元前?—前190年):曹参,西汉初政治家,沛人,曾为沛县狱吏。陈涉、吴广起义后,曹参与萧何劝沛县令响应,沛县令初从其言继而后悔,欲诛萧曹,萧曹即逾城而去,投奔刘邦,屡建战功,及汉朝建立,封为平阳侯,并继萧何为相国。

⑥樊(公元前?—前189年):樊哙,汉初功臣,沛人,初以屠狗为业,与萧何、曹参同事沛县,后随萧曹离沛逃亡投奔刘邦,屡建战功,封贤成君。项羽与刘邦会于鸿门,范增欲杀刘邦,樊哙持盾撞入,护卫刘邦,使其生还。刘邦即位后,樊哙官至左丞相,封舞阳侯。

⑦灌(公元前?—前176年):灌婴,汉初功臣,睢阳(今河南商丘南)人,初以贩卖丝绸为业,亡命依刘邦,辅助刘邦定天下,屡立战功,任为车骑将军,封颖阳侯。后与陈平、周勃共同平定吕氏叛乱,重立汉文帝,以功晋太尉,后代周勃任相国。

⑧张良即借箸之谋:汉高祖三年(公元前204),楚汉相持不下,谋士酈食其向刘邦献策,要刘邦恢复六国的后代,以孤立项羽,刘邦已同意。恰遇张良拜谒,正在进食的刘邦将此事告诉了张良,张良借刘邦的筷子具陈八条不可采纳此策的理由,指出:如恢复六国,则天下游士各归其主,谁还为你平定天下呢?刘邦听罢,即改变了主意,采纳了张良的计策。

⑨萧何清挽之功:楚汉相争,长达五年之久,其间汉军曾多次失利,因而军粮供应、兵员补充成为极大难题,由于萧何在关中主持,使后方安定,并不断向前线输送粮秣、补充丁壮,为刘邦战胜项羽提供了物质保障。汉高

祖五年(公元前202年),刘邦会群臣于洛阳时,曾说:“……镇国家,抚百姓,给饷馈,不绝粮道,吾不如萧何。”

⑩范增不用:范增(公元前277—前204年),项羽谋士,居鄡(今安徽桐城南)人。范增辅佐项羽起兵,称霸诸侯,被项羽尊为“亚父”。项羽会刘邦于鸿门宴时,范增屡劝项羽杀刘邦,项羽不听。其后,项羽围困刘邦于荥阳(今河南荥阳),刘邦用陈平所献反间计,在项羽使者面前佯现与范增的亲密关系,项羽得知后,果然怀疑范增,范增力促项羽不受刘邦请和,急攻荥阳城,但项羽不肯采纳其策,范增又得知项羽已存疑心,遂愤怒辞职返回故里,行至中途,背发疽疮而死。刘邦灭楚后,曾对君臣说:“项羽有一范增而不能用,此所以为我擒也。”

⑪寇(公元?—36年):寇恂,字子翼,东汉初上谷昌平(今北京昌平)人。随从刘秀平定河内(今河南武陟一带),任河内太守,行大将军事,转运军粮支持刘秀,并与冯异联合镇压绿林起义军苏茂、贾强等部,后任颍川太守、汝南太守,封雍奴侯。

⑫邓(公元2—58年):邓禹,字仲华,东汉初南阳新野(今河南新野南)人。早年邓禹曾与刘秀一起到长安求学,后辅佐刘秀夺天下。初从刘秀经营河北,拜为前将军,率军下河东、入夏阳,镇压绿林起义军王匡、刘均等部。刘秀即位后,拜为大司徒,先后封酈侯、高密侯。汉明帝即位后,拜为太傅。

⑬斋:斋戒,古人在祭祀前或举行典礼前沐浴更衣,不饮酒,不吃荤,以洁身清心,表示虔诚之意。

⑭钺(yuè 越):形似大斧,古代一种兵器。

⑮斧:古代一种兵器,在此作为一种权柄,象征军权。

⑯毂(gǔ 谷):车轮中心的圆木,中有圆孔,用以贯穿车轴。也是车的通称。

⑰甲子:甲,居天干(共十干)第一位;子,居地支(共十二支)第一位。古人以天干地支依次相配,如甲子、乙丑、丙寅之类,统称甲子。古人主要用以纪日,后人主要用以纪年。又自甲子至癸亥,其数相配共六十,六十次轮一遍,称为六十花甲子。传说天干地支为黄帝时大挠所作。

⑱宋武帝以往亡日起兵:宋武帝,即刘裕(公元356—422年),字德舆,彭城(今江苏徐州)人,南朝时宋的建立者。往亡日,不祥的日子,也称天门日。按古之《堪輿经》说:“往者去也,亡者无也。其日忌拜官上任,远行归家,出军征讨,嫁娶寻医。”又按《资治通鉴·晋纪三》注:“历书二月以惊蛰后十四日为往亡日。”刘裕在任东晋将领时,曾奉命率军十万征伐南燕,围南燕慕容超子广固(今山东益都西北八里余)城内,刘裕确定的攻城日期,

恰为惊蛰后第十四日，即二月的往亡日，有部将进言：“今日往亡日，不和行师”。刘裕回答说：“我往彼亡，何为不利？”遂四面急攻广固城，生擒慕容超，将其送晋都建康斩首。

⑤⑥田单：战国时齐国将领，临淄（今山东淄博东北）人。初为市吏，燕昭王遣东毅伐齐，连下齐国七十余城，其时，田单率众坚守孤城即墨，燕军久攻不下。田单令城内民众每逢进餐必先祭祖于庭院，诱使群鸟纷纷飞入城内争食，致使燕军引为神奇。田单又密遣一士卒扮作神师，扬言有神灵帮助齐军，同时还佯示士卒羸弱，派人出城诈降。田单在使用了上述激励士气和疑惑、麻痹敌军的办法后，即用火系于千余头牛尾之后，遣火牛冲击敌阵，另有五千余壮士跟随其后，乘势掩杀，燕军惊骇万状，人马相践，大败奔逃，齐军一举收复全部失地。田单因功被齐襄王任为相国，封安平君。

⑤⑦太公焚蓍龟而灭纣：蓍（shì 诗），草名，俗称蚰蜒草或锯齿草。龟，龟甲。蓍草、龟甲均为古人占卜的时的用具。商末，太公辅佐周武王讨伐商纣王，大军行至牧野，遇到雷雨，旗鼓毁折，士卒疑惧，军中有人提出用蓍草、龟甲占卜凶吉。太公焚毁蓍草、龟甲，激励士卒，稳定军心，遂大败商纣王。

⑤⑧散宜生：西周初年的大臣，曾帮助周武王灭纣。

⑤⑨语出《孙子·军形篇》。

⑤⑩秦师伐晋，交绥而退：绥，武士登上战车时手拉的绳索。据《左传·鲁文公十二年》记载，公元前615年，秦军因在令狐一役被晋军击败，秦伯为报复又遣军队伐晋，秦晋两军交战于河曲（今山西永济南三十里）。晋军主帅赵盾用部将臾骈之谋，深沟高垒以疲惫秦军，秦军则一部攻击晋军上军并佯退，以诱使晋军追击，晋军上军将领赵穿为晋君之婿，自恃受宠，骈狂好勇，贸然追击，主帅赵盾见状，唯恐赵穿被俘获，不好向晋君交待，乃率兵出战，由于秦晋两军均无心恋战，故刚一接触，便各自后退。

⑥①语出《司马法·天子之义第二》。

⑥②语出《孙子·军争篇》。

⑥③语出《孙子·虚实篇》。

⑥④语出《孙子·军势篇》。

⑥⑤史官：古代宫廷中专任记载国事和君子言行的官吏。

⑥⑥道：规律，法则。此处可理解为人事兴衰成败的规律。

⑥⑦《易》：也叫《易经》。内容包括《经》和《传》两部分。《经》主要是六十四卦，每卦分爻，共三百八十四爻。卦有卦辞，爻有爻辞。《传》解释卦辞、爻辞以及八卦的性质和

起源，共十篇：《彖辞》上下、《大彖》、《小彖》、《系辞》上下、《文言》、《说卦》、《序卦》、《杂卦》，统称《十翼》。旧说卦辞、爻辞为文王所作，《易传》为孔子所作。近人多持异议。《易经》原是我国古代占筮书的一种，它以八卦的形式，象征天、地、风、雷、水、火、山、泽八种自然现象，以其推测自然和社会的变化，其中提出了一些朴素辩证法的观点。今通行本有魏王弼、晋韩康伯注，唐孔颖达等正义，另有唐李鼎祚的《周易集解》等。

⑥⑧聪明睿智神武而不杀：语出《易经·系辞上》。聪，无所不闻；明，无所不见；睿，无所不通；智，无所不知；神，变化莫测；武，戡定祸乱；不杀，以德服人，兵革不兴却能征服天下。

⑥⑨孟子（公元前390？—前305年）：名轲，字子舆，战国时邹（今山东邹县东南）人，为鲁国孟孙氏之后。孟子受业于孔子的学生子思，一生历游齐、宋、鲁、邹、滕、梁（魏）等国，其主张均未被采纳，晚年退回邹国，教授门徒。与弟子公孙丑、万章等记叙了游说列国的谈话内容，作《孟子》七篇。孟子承袭了孔子的儒家思想，成为战国中期的儒学大师，有“亚圣”之称。

⑥⑩天时地利：语出《孟子·公孙丑下》。原文为：“孟子曰：‘天时不如地利，地利不如人和。三里之城，七里之郭，环而攻之而不胜。夫环而攻之，必有得天时者矣，然而不胜者，是天时不如地利也。城非不高也，池非不深也，兵革非不坚利也，米粟非不多也，委而去之，是地利不如人和也。……’”

⑥⑪迹：追寻踪迹，据实迹考知。

⑥⑫脱然高引，不知所往：脱然，超脱，不受束缚，无牵无挂；高引，不恋高位，居高而退。意谓张良、范蠡、孙武在功成名就之时，急流勇退，隐居他乡，不知所往。

⑥⑬王猛之保秦：王猛为前秦苻坚谋士，曾辅佐苻坚使前秦国势日强。

⑥⑭谢安之守晋：谢安（公元320—385年），东晋政治家，字安石，陈郡阳夏（今河南太康）人。东晋孝武帝时官至宰相。东晋太元八年（公元383年），前秦苻坚率军九十万南下攻晋，江东大震，他命令谢石、谢玄率八万晋军祖敌，大败前秦军于淝水，并一鼓作气北伐，收复洛阳及青、兖、徐、豫各州。

⑥⑮缮：修补，整治。

⑥⑯忌三世为将：语见《史记·白起·王前列传》。秦二世三年（公元前207年），秦军章邯部将王离、涉间包围赵军于巨鹿（今河北平乡西南），章邯驻军巨鹿南面的棘原作后盾，筑甬道，供给粮秣。有人议论道：王离是秦国的名将，又率强秦之兵，攻击衰弱的赵国，一定会取得胜利。而另一客卿则认为：不然，为将三世的将领一定会

失败,其原因在于为将三世必多行杀伐之事,因而其后代将会受到神灵所降临的不祥的打击,如今,王离在秦就是三世为将(王离之父王贲祖父王翦均为秦国的著名将领)。果然不久,楚怀王派宋义为上将军、项羽为次将救赵。项羽率军渡过漳水,破釜沉舟,直趋巨鹿,包围王离,断其粮道,士卒以一当十,九战九捷,生擒王离,歼灭了秦军主力。

【译文】

唐太宗问:“太公说:‘用步兵迎战车兵、骑兵,一定要依托陵墓坟茔和险峻阻绝的有利地形。’而《孙子》却说:‘在断岩绝壁、雨裂沟坑的地形,在丘陵墓地、荒芜废弃的城镇村落,军队不可停驻。’(两种说法显然不一),你看如何解释呢?”

李靖答:“指挥军队作战,关键在于全军上下意志统一,而意志统一的关键在于禁止谣言、迷信,消除疑惑、猜忌。倘若主将有所疑忌,那么军心就会随之动摇;军心动摇,那么敌军就会乘着这种空隙而至。安营扎寨、据守阵地,只需依据是否有利于军队作战行动而定。如果绝涧、天井、天陷、天隙的地形,以及天牢、天罗的地方,都不利军队作战行动,所以兵家就引兵而去,避开这些不利的地形以防备敌军乘隙攻袭。至于丘陵墓地和荒芜废弃的城镇村落,并不是险峻断绝以至不可接近的地形,我们如果先敌占据就会有利于作战,怎么能够放弃而不去利用呢?太公所说的,那是用兵作战中最重要的原则!”

唐太宗说:“我想最凶险的事情莫过于用兵作战,指挥军队作战只要有利于军队行动,怎能因为避讳猜忌而疑惑不定呢?今后诸将领中如果有人拘泥于阴阳术数而贻误军机大事的,你应当耐心告诫他们。”

李靖再次拜谢之后说道:“我按《尉繚子》所说:‘黄帝用仁德治理国家,用武力讨伐敌人,这就是所谓刑德,而不是阴阳术数家们所说的天官时日’。然而诡诈之道可以使人去做,却不可以让他们知道为什么那样做。后代那些平庸无能的将领拘泥于阴阳术数,所以多有失败,这是不可不引以为诫的。陛下圣明的训示,我立即宣告诸将。”

唐太宗问:“用兵作战,有分散又有集中,贵

在各自符合战斗中的具体情况。在前人的战例中,有哪位将领在作战中善于使军队分散和集中各得适宜呢?”

李靖答:“前秦苻坚统率百万大军,却在淝水一役中大败,这是他的兵力过于集中而未能适当分散兵力的缘故。东汉将领吴汉讨伐公孙述时,与副将刘尚分屯驻扎,两军营寨相距二十里,当公孙述攻击吴汉军时,刘尚军与吴汉军会合攻击,大败公孙述,这就是用兵作战既能分兵又能集中的结果。太公曾说:‘应当分兵而分散不开的军队,就是拘束不展的军队;应当集中而不能集中的军队,就是孤立无援的军队。’”

唐太宗说:“是这样的。苻坚最初任用王猛,这个人确实是深知用兵之道的,所以夺取了中原;等到王猛去世之后,苻坚果然失败了,这就是(因为苻坚不听王猛忠告而有)所谓‘縻军’吧?吴汉受到汉光武刘秀的信任,用兵作战不受朝廷的牵制,所以吴汉果然平定了蜀地,这就是(吴汉能够在作战中依据具体情况灵活处置军队的分合而没有变成)所谓“孤军”吧?前代这两个一得一失的战例,完全可以作为世世代代的鉴诫。”

唐太宗说:“我看兵书上尽管有千言万语,都没有超出‘千方百计造成敌人失误’这一句话。”

李靖考虑了很久之后说:“确实象陛下所说的。大凡用兵作战,如果敌人没有失误,那么我军怎能夺取胜利呢?这就如同下棋,双方势均力敌,如果有一着失误,就可能满盘无法挽救。所以说古往今来战争的胜利和失败,往往由于一着失误所致,更何况多次失误呢!”

唐太宗说:“进攻和防守虽然是两件事,其实其中的用兵之道是同一的吧?《孙子》说:‘善于进攻的部队,敌人不知道怎样防守它;善于防守的部队,敌人不知道如何进攻它。’但却没有提及敌人若来进攻我,我也去进攻它;我若防守,敌人也防守。双方相攻相守,用什么办法取胜呢?”

李靖说:“前代象这样相攻相守的战例是很多的。兵家都说:‘守则不足,攻则有余。’于是有人以为,这里的‘不足’就是指弱,‘有余’就是指强,其实都没有领悟进攻和防守的方法。我按《孙子》所说:‘不能取胜时,就采取防守的态势;可以

• 取胜时,就实施进攻。’这就是说,还没有战胜敌人的可能时,我暂时采取防守的态势;等到创造了战胜敌人的条件时,就实施进攻。并不是专就力量的强弱来说的。后人不了解这种含意,以致在应该进攻时反而防守,应该防守时反而进攻,把攻守两种战法截然分割,所以不能把进攻和防守的方法统一起来。”

唐太宗说:“确实如此。‘有余’和‘不足’这两个概念,使后代一些兵家误认为就是专指强弱。殊不知防守的方法,关键在于向敌人假装显示力量不足;进攻的方法,关键在于向敌人假装显示力量有余。向敌显示力量不足,则引诱敌人必定来进攻,这就使敌人不知其不应当进攻;向敌人显示力量有余,则致使敌人必定采取防守,这就使敌人不知其不应当防守。进攻和防守其中的用兵之道是同一的,但是敌我之间却是你死我活的对立双方。如果我方运用得当,那么敌人就会失败;如果敌人运用得当,那么我方就会失败。敌我得失成败的结果如何,就可以分出敌我双方用兵之道的高低优劣了。进攻和防守,用兵之道是同一的,掌握了它就能百战百胜。所以说:‘知彼知己,百战不殆’,(将这句话用在我们这里)它就是讲要懂得进攻和防守的用兵之道吧?”

李靖再拜面起说:“深奥啊,古代圣人的兵法呀!进攻是防守的转化,防守是进攻的手段,进攻和防守的目的都是为了夺取胜利罢了。如果进攻中不知道防守,防守中不知进攻,这就不仅割裂了进攻和防守的相互联系,而且使进攻和防守各自孤立起来,这样虽然能将《孙子》、《吴子》兵法背诵如流,然而内心却不理解其中用兵之道的奥妙,把进攻和防守对立起来,那么这样的将领怎能知其所以然呢?”

唐太宗问:“《司马法》说:‘国家虽然强大,穷兵黩武必然招致灭亡;天下虽然安定,忽视战备必然导致危险。’这也是讲进攻和防守统一的道理吧?”

李靖答:“主持国家的君主,怎么能不讲求攻守呢?进攻,不仅仅要能够攻夺敌人的城池、击破敌人的战阵,还必须有瓦解敌人的士气、动摇敌人军心的方法。防守,也不只是使城防完善、使战

阵坚固而已,还必须保持旺盛的士气并寻机破敌。从大的方面讲,这是作为国家的君王应该懂得的道理,从小的方面讲,这是作为国家的将领必须掌握的方法。瓦解敌人的士气、动摇敌人的军心,这就是所谓的知彼;能够保持我方旺盛的士气,这就是所谓的知己。”

唐太宗说:“确实如此!我每逢临阵对敌,总是先分析、判断敌人的军心和我方的军心谁更审慎、周密、严整,然后敌人的虚实就可以知道了;考察敌人的士气和我的士气谁更旺盛,然后我方的强弱就可以知道了。所以说知彼知己,是兵家必须掌握的重要原则。现在的将领臣属,即使不能完全掌握敌人的情况,如果能够透彻地了解自己的情况,那么怎会还有失利呢?”

李靖说:“孙武所说的‘首要的是要创造条件使自己立不败之地’,这便是知己;‘寻找和创造可以战胜敌人的机会’,这便是知彼。又说:‘不可被敌人战胜,在于自己的主观努力;能够战胜敌人,则在于敌人是否发生失误’。我用兵作战时一刻也不敢违背这一训诫。”

唐太宗问:“《孙子》讲到瓦解敌军士气的方法时说:‘朝气锐猛,昼气怠惰,暮气衰竭;善于用兵的将领,要避开敌人的锐气,趁敌人士气怠惰或衰竭时攻击它。’你看这种说法怎么样?”

李靖答:“人是含有生机、禀受于天之血气的,一旦被鼓舞去与敌人拼搏,至死也不知道惧怕,这就是血气驱使他这样做的。所以用兵的方法,必须首先考察我军士众的斗志,激励起全军士众敢打必胜的士气,这样才可以去攻击敌人。吴起所说的‘四机’,是以气机作为首要一条的,没有别的道理,就是要能激励每个士兵敢打敢拼,那么全军必然是所向披靡、锐不可当。所谓‘朝气锐猛’,并不是限于某个特定时间面言的,只是举一天中的早晚来作的比喻。如果经过‘三鼓’战斗,而敌人的士气仍是不衰不竭,那么又怎能讲敌人一定是懈怠衰竭呢?一些学习兵法的人只知空洞地背诵兵书上的语句,结果往往被敌人欺骗诱惑。假如能领悟剥夺敌人士气的道理,那么就可以让他领兵作战了。”

唐太宗问:“你曾经说过,李勣善于用兵,天

长日久还可以任用他吗？如果不是我亲自控制驾驭他，就可能不好使用了。那么以后太子李治继位了，如何控制驾驭他呢？”

李靖答：“为陛下打算，不如现在罢黜李勣的官爵，将来由太子再重新起用他，那么他一定会感恩图报，这在情理上讲有什么妨碍呢？”

唐太宗说：“好哇！我没有什么可疑虑的了。”

唐太宗说：“李勣如果与长孙无忌共同执掌国家政权，将来会怎么样呢？”

李靖答：“李勣，忠义之臣，可以保证他能胜任重托。长孙无忌有辅佐陛下创业的大功，陛下又以肺腑至亲委任他做辅佐国政的宰相。然而他外表上礼贤下士，其实内心却嫉贤妒能。所以，尉迟敬德曾当面指责他的短处，以致辞官退隐；侯君集怨恨他忘怀旧朋好友，以致参与了废立太子的谋反，这都是长孙无忌造成的。陛下问到了我，我不敢避而不谈这些情况。”

唐太宗说：“不要泄露，我将从长考虑如何处置的办法。”

唐太宗问：“汉高祖刘邦善于统御将帅，但后来韩信、彭越都被他杀了，萧何被投入了监狱，为什么刘邦如此对待功臣名将呢？”

李靖答：“我看刘邦、项羽都不是善于御将的君主。当秦朝将要灭亡时，张良原本为了替韩国报仇，陈平、韩信都是因为怨恨楚王不能重用他们，所以这些人便借刘邦的势力，为各自的私意而奋力罢了。至于说萧何、曹参、樊哙、灌婴，他们起初都是亡命之徒，汉高祖刘邦就是借助这些人的辅助才夺得了天下。假设让六国的后裔复位立国，那么这些人一定会各自怀念其故国旧君，这样即使刘邦有统御将帅的才能，他们又怎么会为汉高祖所用呢？我认为汉高祖之所以能得天下，就是因为得力于张良的借箸之谋和萧何的漕挽之功。就这些事例而言，韩信、彭越被杀，范增不得重用，这两件事情是相同的。所以，我说刘邦、项羽都不是善于统御将帅的帝王。”

唐太宗问：“汉光武刘秀中兴以后，能够保全功臣名将，不让他们管理政事，这就是善于统御将帅吧？”

李靖答：“汉光武刘秀虽然凭借前人的基业，

容易获得成功，然而王莽势力之大不亚于当年的项羽，寇恂、邓禹的才干却并没有超过萧何、张良，然而刘秀的独到之处是能够诚心待人，用温和开明的手段治理国政，保全功臣名将，这就比汉高祖贤明多了！从这些事实来评论统御将帅的方法，我要说汉光武是成功的。”

唐太宗说：“古人出兵作战任命大将时，要斋戒三日，然后将钺授与将领说：‘从此上至苍天的事情，由将军全权处置。’又将斧授与将领说：‘从此下至九地的事情，由将军全权处置。’又推着他的战车说：‘军队进退全权由你根据情况决断。军队出发以后，军中一切只听将军的指挥，不必等待君王的命令。’我认为这种礼制早已废弃了，今天想和你参照古代的礼制，定立新的遣将仪式，你看怎么样？”

李靖答：“我认为圣贤们制定的宗庙斋戒仪式，只是为了借助于神灵的威势；授与斧钺和推动战车，只是为了赋予出征的将军以军权。现在陛下每当有将帅出征，都要先与公卿大臣们商讨讨论，并祭告宗庙然后才派遣将帅，这已经做到祈请神灵助佑了。每当陛下任命将领时，总是赋予他们机断行事的全权，这就已经委托给他们很大的权责了，这与古人致斋推轂又有什么不同呢？完全合乎古代的礼仪，其性质也是相同的，所以不须参照古制重新定立仪式了。”

唐太宗说：“好！”于是命令近臣把这两件事记载下来，作为后世出兵命将必须遵循的法度。

唐太宗问：“阴阳术数，废除它可以吗？”

李靖答：“不可。用兵作战，讲求诡诈之道，假托阴阳术数，是使人贪求功利和愚昧驯服而利于驱使的一种办法，所以不可废除。”

唐太宗说：“你曾经说过，天官时日，明智的将帅是不取法的，只有愚昧的将帅才拘泥于这一套，废除不用也是应该的了。”

李靖说：“从前，商纣王在甲子日灭亡，周武王却在甲子日成功，按照天官时日，同是在甲子这一天，结果殷商乱而周朝治，兴盛与衰亡截然不同。又如，宋武帝刘裕在‘往亡日’发兵攻城，部将认为不该在‘往亡日’用兵，宋武帝却说：‘我去攻击，敌人灭亡’，结果大败南燕。从这些事例来

说,天官时日可以废除是很明显的。然而齐将田单被燕军围困时,田单命令一个齐人装神弄鬼,并亲自对他礼拜祭祠,这个装神的齐人宣称:“燕军可以被打败”,田单于是用火牛冲击燕军营阵,大败燕军。这就是军事上的诡诈之道,天官时日的运用,也是从这种诡诈之道出发的。”

唐太宗问:“田单假托神灵鬼怪而大败燕军,太公却焚毁求神问卜的蓍草龟甲结果灭了商纣王,这两件事例在对待神灵的态度上截然相反,如何解释呢?”

李靖答:“这两件事在巩固军心的动机上是一致的,有的是以废除神灵鬼怪来取得巩固军心的结果,有的是以祈请神灵鬼怪来取得巩固军心的结果。从前,太公辅佐周武王讨伐商纣王,大军行至牧野遇到雷雨,旗鼓都被折毁,大夫散宜生提出先占卜吉凶然后再行动,这是因为军中对雷雨毁坏旗鼓之事感到疑惑恐惧,所以必须假借占卜祈佑神灵以稳定军心。太公认为无需去向腐草枯骨卜问凶吉,更何况周武王以臣民身份讨伐君主,只能一举成功而怎能再来第二次呢?然而看起来散宜生是想藉神灵的吉语在进军之前造成制胜之机,太公则不相信卜凶问吉能够造成制胜之机,而且随后获取了成功,虽然他们一个相信鬼怪神灵而另一个不相信鬼怪神灵,但他们力图稳固军心的动机却是相同的。我前边曾说过阴阳术数不可废弃,就是为了使用这种办法来防患于未然,至于一切事物的成功,主要还决定于人的努力。”

唐太宗问:“现在的将帅,在李勣、李道宗、薛万彻三人中,除了李道宗是亲属之外;谁还可以担当重任呢?”

李靖答:“陛下曾经说过李勣、李道宗用兵打仗,不能夺取大的胜利但也不会遭到大的失败;薛万彻用兵打仗如果不是获得大胜,就一定是遭到大败。我想到圣上曾这样说过,不求获得大胜也不应遭到大败,这是训练有素的军队;或则大胜或则大败的军队,这是侥幸获得成功的军队。所以孙武说:‘善于指挥作战的将领,能使自己立于不败之地,但又不放过任何可以击败敌人的机会。’这就是说能否使军队训练有素完全在于自

己的努力呀!”

唐太宗问:“两军临战对阵,如果不打算交战,怎样才能做到呢?”

李靖答:“以往秦国军队去征伐晋国,双方刚一接触就退兵不战了。《司马法》说:‘追逐败逃的军队不可追得太远,跟踪追击敌军不要跟得太紧。’我说‘缓’就是驾御战马的缰绳。我方军队既是训练有素,如果敌方也是军阵严整,那么怎敢轻易交战呢?所以才有两军临战而退、退而不追的情况,这都是各自为了预防失败。孙武说:‘不要攻击旌旗整齐的军队,不要袭击军阵严整的军队。’倘若交战双方势均力敌,一旦轻举妄动,为敌人所乘,就可能招致大败,这是很自然的道理。因此用兵作战有时一些战斗是不可打的,有时一些战斗又是非打不可的;不打是因为我方取胜的条件还不充分,必须打是因为敌方有可乘之机。”

唐太宗问:“不打是因为我方取胜的条件还不充分,这是指什么说的呢?”李靖答:“孙武说:‘我不想和敌军交战,就画地而守,并使敌军无法与我作战,那是因为迷惑了敌军使其改变了主要作战方向。’如果敌军中有善于用兵作战的将领,则不要企图一战而胜,所以说不与敌军交战在于我方取胜的条件还不充足。至于必与敌人作战是在于敌人有机可乘,孙武说:‘善于调动敌人的将领,显示各种假象,使敌人信以为真而听从调动;施予敌人一些小利,敌人就会因贪图小利来夺取;以小利引诱调动敌人,以主力待机打击它。’如果敌军中没有善于用兵作战的将领,就必然轻率来战,我便乘机击破它,所以说必与敌军交战是在于敌方有隙可乘。”

唐太宗说:“关于节制之兵的道理深奥啊!掌握了这个法则就昌盛,背离了这个法则就灭亡。你把历代善于节制军队将领的史迹编纂汇集起来,并绘制成图呈送上来,我要选择其中道理深刻的内容,让它传于后世。”

李靖说:“我以前呈送的黄帝、太公二种阵图,以及《司马法》、诸葛亮的奇正之法,这些已经很样备了。历代著名将领,只运用其中的一、二而获得成功的大有人在。但是,撰写史书的官吏很少有人知晓兵法,所以都没能纪录下这方面的史

迹来。我哪敢不执行圣上的命令，一定把有关史迹编纂呈报。”

唐太宗问：“古代兵法中哪家最为精深？”

李靖答：“我曾经把兵法分为三等，使学习的人循序渐进而逐步达到精通。一是‘道’，二是‘天’，三是‘将法’。所谓‘道’是极为精深微妙的，就是《易经》中所说的‘聪明睿智神武而不杀者’。所谓‘天’是指阴阳，所谓‘地’是指险易。善于用兵的将帅，能够以阴夺阳，以险胜易。孟子所说的天时地利就是这个意思。至子说“将法”，关键在于善于任用人才和充分发挥武器的效能，《三略》所说能够得到贤能之士就可兴盛，管仲所说攻战武器必须坚固锋利，说的都是这方面的道理。”

唐太宗说：“是这样。我认为不用交战就能使敌人屈服是最佳之策，百战百胜是中等之策，深沟高垒能坚守自保是下等之策。用这个标准去衡量孙武的著作，那么上、中、下三等策谋都论述到了。”

李靖说：“看了古人的著述，考究古人的史迹，也就可以见出他们有上、中、下三等之别了。譬如张良、范蠡、孙武，功成之后超然引退，不知去向，他们的行为如果不是懂得了‘道’的真谛，怎能这样做呢？譬如乐毅、管仲、诸葛亮能够每战必胜，每守必固，他们战守的成功如果不是明察天时地利，怎能做得到呢？再譬如王猛安定前秦，谢安固守东晋，如果不是善于任用良将选择人才，修备甲兵完善防卫以自保稳固，怎能做到这样呢？所以，学习兵法，必须先由下等之策到中等之策，再由中等之策到上等之策，就能逐渐由浅入深了。不这样，就只能是纸上谈兵，徒然死背兵法条文，那是不足取法的。”

唐太宗说：“一些得‘道’的兵家所谓避忌三代为将的说法，其真义在于兵法不可妄传，但也不能不传，你要慎重从事传授。”

李靖向唐太宗再拜而出，将他的兵书全部传授给李勣。

卫公兵法

苏谊 朱振国 述评、注译

述 评

在唐朝帝都长安的皇城内,有一巧夺天工的建筑——凌烟阁,阁内悬挂着二十四位开国功臣的肖象,李卫公就是其中之一。

《卫公兵法》又称《李靖兵法》作者李卫公,名靖,本名药师,唐初著名军事家,雍州三原(今陕西三原)人,生于公元571年,卒于649年。他为唐王朝的创立,立下过特殊功勋,唐高祖李渊赞誉他:“古之名将韩(信)、白(起)、卫(青)、霍(去病)岂能及也。”(《旧唐书·李靖传》)

李靖姿貌奇伟,青少年时,就具文才武略,他的舅父隋初大将韩擒虎,每次和李靖讨论军事后,没有一次不夸奖他。曾说:“可与论孙武之术者,惟斯人矣。”(《旧唐书·李靖传》)早先,李靖在隋朝作官,任长安县功曹,后任驾部员外郎。当时名臣左仆射杨素,吏部尚书牛弘都很赏识他。

李靖熟谙兵法,战功卓著。进入太宗幕府之后,便开始显示出他的才能。他曾向唐高祖李渊建议平灭当时割据荆、楚一带的萧铣,上陈十条策略。李渊接纳了他的建议,并任命李靖为行军总管,并任统帅李孝恭(二十四开国功臣之一)的行军长史(参谋长)。帮助李孝恭由夔州(今四川奉节)沿江而下,征服了萧铣,接着平定了岭南(今广东、广西及越南等地)。以后又担任副帅,协助李孝恭击败了反唐叛将辅公祐。

唐太宗嗣位后,李靖官拜刑部尚书、兵部尚书、尚书右仆射等职。公元629年,东突厥叛乱,李靖以兵部尚书为定襄道行军总管,亲率骁骑一万,直取定襄(今内蒙清水河),接着进袭铁山(今内蒙固阳北),全歼东突厥部,擒获其首领颉利可汗。太宗闻之后大悦,曰:“往者,国家草创,太上皇以百姓之故,称臣于突厥,朕未尝不痛心疾首,志灭匈奴。坐不安席,食不甘味。今者,暂动偏师,

无往不捷,单于款塞,耻其雪乎!”(《旧唐书·李靖传》)

数年后,吐谷浑侵犯边境,李靖出任西海道行军大总管,征讨吐谷浑,大胜而归。李靖进位卫国公,所以称李卫公。

据载,李靖的军事著作还有《六军境》、《阴符机》、《韬铃秘术》、《韬铃总要》、《卫国公手记》、《兵铃新书》、《李仆射马前诀》、《弓诀》、《军帐经》等,大部分已佚失。存世的除《李卫公问对》,还有清人汪宗沂据《通典》、《太平御览》辑录的《李卫公兵法》三卷。

《通典》是唐代著名史学家杜佑(571—649)历时35年才撰写完毕的,全书共二百卷,其中记载了历代典章制度的沿革,尤其对于唐代叙述尤为详细,有关军事部分,引用李靖言论不少。

北宋神宗时,曾诏示枢密院说:“唐《李靖兵法》,世无全书,杂见《通典》,离析讹舛。又官号、物名,与今称谓不同,武人将佐均不能通其意。今枢密院检详官与王震、王白、郭逢源等校正,分类解释,令今可行。”(《四朝国史·兵志》)但《李靖兵法》终未辑成。

清人汪宗沂的《卫公兵法辑本》共分三卷。上卷为《将务兵谋》,主要讲将领的任务和用兵的谋略,大体上分为战略战术和部队纪律的内容;中卷《部伍营阵》,讲述唐军战斗编成、扎营、训练、行军、警戒、布阵的方法;下卷《攻守战具》,主要介绍攻城、守城的器械,以及攻城、守城的方法,反映了唐代军队技术装备的概况。在本书中,我们只辑录了上卷的全部节段。

据说,唐将苏定方自从讨伐东突厥时起,就一直在李靖帐下,并在实战中学得李靖兵法点滴。后来苏定方又将兵法传授给刘仁轨,所以,他们的用兵都模仿李靖。侯君集破吐蕃、灭高昌;苏定方灭西突厥,人百济;刘仁轨灭百济、退吐蕃,

都是援用李靖的兵法,为唐初的统一战争立下了卓著功勋。

从秦汉到隋唐,军事思想和战术思想的确发生了很大变化,最突出的特点是急袭和奇袭,常常是集中骑兵(轻骑兵)主力进行远程奔袭,以出奇制胜;步兵战术也重视远战和批动,而特别注意发挥步骑综合战斗能力。在李靖的兵法中,既反映了前代人的优秀军事思想,而又有所发展,并在实践中加以巧妙灵活地运用,从而更加丰富了我国古代军事思想的宝库。在《将务兵谋》中,许多熠熠生辉的战略、战术思想,依然值得今人借鉴:

一、明察虑远,料敌制胜。恒古至今,“知己知彼,方能百战百胜”的信条已源源植根于我国军事理论和实践。不打无准备之仗,乃至最高境界的不战而屈,都要求军事指挥员能够明断敌我双方的情况。在《将务兵谋》的开篇之首就提出“夫将之上务,在于明察而众和,谋深而虑远。”此后几篇中又强调料敌制胜就必须“察将之才能,审敌之强弱,断地之形势,观时之宜利,先胜而后战”。

武德四年(公元621年),李靖进军夷陵(今湖北宜昌市南),与割据长江中游等地的萧铣的大将文士宏隔江对峙。主帅李孝恭准备进攻,李靖说:“文士宏是萧铣的大将,部下士卒骁勇善战,最近又丢失了荆门(今湖北宜都西北),现在会尽一切力量来交战,恐怕难以抵挡。我们不如暂且停泊长江南岸,不和他交锋,待他士气低落,再奋勇与战,就有把握打败他了。”果然,最后淹杀敌军一万人,俘获船舰四百余艘。见可而进,知难而退,《将务兵谋》中所列出的帅主十过、十败、十五种形势可以出击等,都是在此前提下提出来的。先胜而后战,必胜之道。

二、兵贵神速,出敌不意。李靖承袭了孙吴兵法中“兵贵胜,不贵久”、“出其不意、攻其不备”的军事思想,结合当时的军事特点,提出“用兵上神、战贵其速”,创造了一种灵活机动的战略战术,代表了隋唐时期军事特征:奇兵突袭、出奇制胜。李靖不仅在理论上继承了古代军事思想的这一精华,而且战实战中也运用得唯妙唯肖、灵活

自如。如李靖利用三峡江水泛滥,敌人不备而大破萧铣;公元629年,东突厥叛乱,李靖亲率劲骑三千攻破定襄(今内蒙清水河),威振北方;之后平灭颉利可汗等,都是从神速果断、出敌不意而在获全胜,体现了李靖“夫战取胜者因人以成”的积极进取的军事特点。

三、战略持久。持久作战已有不少先例,然而第一个提出战略持久的原则并将其明确写入兵书的,就是李靖。在《将务兵谋》中,他说:“兵之情虽主速,乘人之不及。然敌将多谋,戎卒欲辑,令行禁止,兵利甲坚,气锐而严,力全而劲,岂可速而犯之耶?答曰‘若此,则当卷迹藏身,蓄盈待竭,避其锋势,与之持久,安可犯之哉?’”战术上要用兵尚神,战略上要与之持久,揭示了两者的辩证统一关系。在弱军面对强敌的进攻时,李靖主张“尽敌阳节,盈吾阳节而夺之”的后发制人的战略思想。他提出“以近待远,以逸待劳,以饱待饥,以诱待来,以静待躁,以重待轻,以严待懈,以治待乱,以守待攻”。

四、整饬军纪,训练有素。李靖十分重视军队的训练。他认为,若士卒不熟习军法,将士没有习惯军队的军令,那么,军法和指挥再好,也不会起什么作用,就不能取得战争的胜利。因此,李靖强调“简练士卒,申明号令,晓其目以麾帜,习其耳以鼓金”。要求士卒在迭相交叉的队形交换中明辨号令。在训练中,李靖还提出循循善诱、由浅入深的教授方法,“使学者当渐面至焉”,由单兵到多兵,由小部队到大部队,由分练到合练,循序渐进。

恩威并施、赏罚分明。李靖讲究爱抚与刑罚应当是“爱设于先,威设于后,不可反是也。”只有将帅与士卒“心一”,然后才能立威、才能明罚。所以李靖又讲:“凡将先有爱结于士,然后可以严刑也。”通过教育与训练,军队才能令行禁止,战斗力强。为此,唐太宗李世民对李靖的训练作法大为赏识,评价说:“深乎,节制之兵!得其法则昌,失其法则亡。”

此外,在《将务兵谋》中,还包括“奇正之法”、“示形(伪诈)”、“间谍术”等内容,限于篇幅,不再一一例举。

做为一代杰出的军事家,李靖在我国古代军事史的贡献是不可磨灭的,他残留不全的著作,不愧是我国古代军事著作中的不朽之作,它为我们研究隋唐军事思想提供了可贵的根据。本着古为今用,我们只选录了《卫公兵法辑本》中的上卷《将务兵谋》,着重介绍李靖军事思想中战略战术和军队纪律训练的内容。

将务兵谋(一)

夫将之上务,在于明察而众和,谋深而虑远,审于天时,稽^①乎人理。若不料其能,不达权变,及临机赴敌,方始趑趄^②,左顾右盼,计无所出,信任过说^③,一彼一此,进退狐疑,部伍狼藉^④,何异趣苍生而赴汤火,驱牛羊而陷^⑤狼虎者乎?(见《孙子·形篇》杜牧注引李靖语)

【注释】

①稽(jī 积):考证,考核。

②趑趄(zī jū 资直):且进且退,犹豫不定的意思。

③过说:过头的、错误的言论。

④狼藉:纵横散乱。传说狼群常常藉草而卧,起来就把草践踏得乱七八糟,以消灭它们的形迹。所以用“狼藉”来形容散乱。

⑤陷:同“啖(dàn 淡)”,把食物给人、畜吃。

【译文】

将领最重要的任务,在于明察情况和团结士众,深谋远虑,通晓天时,考究情理。如果不断明敌我双方可能采取的行动,不通晓权谋与机变,到了临机对敌的关键时刻,总是犹豫不定,左顾右盼,无计可施,或听信错误言论,忽而这样,忽而那样,进退疑虑,队伍散乱,这和驱赶人们去赴汤蹈火、驱赶牛去喂虎狼有何不同呢?

将务兵谋(二)

用兵上神^①,战贵其速。简练士卒,申明号令,晓其目以麾帜^②,习其耳以鼓金,严赏罚以戒之,重刍豢^③以养之,浚^④沟壑以防之,指山川以导之,召才能以任之,述奇正^⑤以教之。如此,则虽敌人有雷电之

疾,而我亦有所待^⑥也。若兵无先备,则不应卒^⑦;卒不应,则失于机;失于机,则后于事;后于事,则不制胜而军覆矣。故《吕代春秋》^⑧云:“凡兵者,欲急捷^⑨,所以一决取胜,不可久而用之矣。”或曰:“兵之情虽主速,乘人之不及^⑩。然敌将多谋,戎卒欲辑^⑪,令行禁止,兵利甲坚,气锐而严,力全而劲,岂可速而犯^⑫之耶?”答曰:若此,则当卷迹藏声^⑬,蓄盈待竭,避其锋势,与之持久,安可犯之哉!廉颇之拒白起,守而不战^⑭;宣王之抗武侯,抑而不进^⑮,是也。(见《通典》卷 154)

【注释】

①上神:上,崇尚。神,《易系辞上》:“阴阳不测之谓神。”韩康伯注:“神也者,变化之妙,极万物而为言,不可以形诘者也。”上神,崇高变化莫测的意思。

②麾帜:指挥作战用的旗子。

③刍豢(chú huàn 除换):泛指家畜。《孟子·告子上》:“故理义之悦我心,犹刍豢之悦我口也。”朱熹注:“草食曰刍,牛羊是也,谷食曰豢,犬豕是也。”重刍豢,指丰美的给养。

④浚(jùn 俊):疏通。

⑤奇正:《孙子·势篇》:“三军之众,可使必受敌而无败者,奇正是也。”奇正是《孙子》在战略战术上使用的一对范畴,其含义很广泛,历来有各种不同的解释。从中国军事史上考察,归纳起来,大致可以从军队部署和作战方法两个方面来解释。在军队部署上,担任警备的部队为正,集中机动的兵力为奇;担任正面作战的军队为正,担任侧击、迂回、包围的部队为奇;担任箝制的部队为正,担任突击的部队为奇。在战法上,明攻为正,偷袭为奇;按一般原则作战为正,采用特殊战法为奇。所谓“出奇致胜”,“奇正相生”就是指善于灵活运用各种作战方式,出敌意外地变更部署和战法,以取得胜利。

⑥待:等待,对待。

⑦卒(cu):突然。

⑧《吕代春秋》:又称《吕览》,战国末年秦相吕不韦集合门客共同编成。是一部汇合先秦各派学说的杂家著作。此处引文与原文稍有出入,原文是:“凡兵欲急疾捷先……此所以决义兵之胜也,而不可久处”(见《吕览·论威》)

⑨捷:迅速、敏捷。

⑩见《孙子·九地》。原文是：“兵之情主速，乘人之不及”。没有“虽”字。

⑪辑(jí)：和睦。

⑫犯：侵犯、进攻。

⑬卷迹藏声：卷，收藏。迹，足印。这里指秘匿行动，不露形迹。

⑭廉颇之拒白起，守而不战：公元前260年，秦赵长平(今山西高平西北)之战，由于秦强赵弱，赵军数战不利，赵王中了秦国反间计，认为廉颇怯懦，用赵括替了廉颇。赵括贸然进攻，为秦将白起所包围，全军覆没。

⑮宣王之抗武侯，抑而不进：宣王，指三国时司马懿。武侯，指诸葛亮。抑，抑制，阻止。公元234年，司马懿与诸葛亮对峙于五丈原(今陕西郿县西南)，相持百余天，诸葛亮这多次挑战，司马懿都坚守营垒不出。后因诸葛亮病死，蜀军退走。

【译文】

用兵要变化莫测，作战贵在速战速决。选拔训练士卒，申明号令，使他们眼能识别旗号指令，耳能熟习金鼓信号。用严明的赏罚以劝诫他们；用丰盛的给养供给他们；使他们深挖沟堑以进行防守；教他们因地制宜以进行战斗；招募有才能的人而予以任用；讲授奇正变化而加以教导。这样，即使敌人行动象闪电般地迅速，我们也能有备无患。如果军队没有事先准备，就不能应付突然事变，不能应付突然事变，就会贻误战机，贻误战机就会被动挨打。被动挨打，不仅不能取胜，而且会遭全军覆没。所以，《吕氏春秋》上说：“一般作战，要求迅速敏捷，一次决战，就要取得胜利，切不可长期用兵。”有人问：“虽然军事行动要求急速，以乘敌之不及应付。但如果敌军将领是智多谋，士卒齐心协力，令行禁止、兵器锐利、甲冑坚固，士气凌厉而严整，战力充沛而刚劲。这又怎么能急于去进攻它呢？”答案是：如果是这样，就应该秘匿我军的行动和企图，保持旺盛的士气，等待敌军士气衰竭。避开其锋利的气势，和其进行持久的战斗，哪能去进攻呢？廉颇在长平抗拒白起，坚守不战；司马懿在五丈原，拒止诸葛亮。就是这方面的例证。

将务兵谋(三)

夫决胜之策者，在乎察将之材能，审

敌之强弱，断地之形势，观时之宜利，先胜而后战，守地而不失，是谓必胜之道也。若上骄下怨，可离而间；营久卒疲，可掩而袭；昧迷①去就，士众猜嫌②，可振而走；重进轻退③，退逢险阻，可邀而取。若敌人旌旗屡动，士马屡顾，其卒或纵或横，其吏或行或止，追北恐不利，见利恐不获；涉长逢而未息，入险地而不疑，颈风剧寒，剖冰济水，烈景④炎热，倍道兼行⑤，阵而未定，合⑥而未毕，若此之势，乘而击之，此为天赞我也，岂有不胜哉！（见《通典》卷150）

【注释】

①昧(mèi 妹)：昏暗。

②嫌(xián 贤)：厌恶，不满意。

③重进轻退：重，这里是“难于”的意思。意进轻退即“难进易退”的意思。古代亦常用以指前面有险阻，背后无险要的地形。

④景：日光。烈景：指酷烈的日光。

⑤倍道兼行：指增在行程，昼夜赶路。

⑥合：《太平御览》作“舍”。舍：宿营的意思。

【译文】

决胜的策略，在于体察将领的才能，清楚敌军的强弱，判断地形的利害，考虑时机是否有利，有了胜利把握才去作战，防守的地域要确保万无一失，这才是必胜之道。如果敌军上级骄横，下级怨恨，就可离间它；宿营时久，士卒疲惫，就可袭击它；不辨去向，士众疑虑，可以震骇赶走它；处在难进易退，前有险阻的地形，可以截击而攻取它。如果敌军旗帜屡屡移动，步卒骑兵频频回顾，队列纵横不整，军吏进退不定，追击既恐失利，见利又恐不得。长途跋涉而不得休息，进入险境也毫无警惕。大风严寒中破冰渡河，烈日酷暑下急速行军，阵势尚未布成，宿营还未就绪，在这些情况下，乘机打击敌人，就象是老天在帮忙一样，哪有不胜利的啊！

将务兵谋(四)

若军有贤智而不用者败；上下不相亲而各退己长者败；赏罚不当而众多怨言者

败；知而不敢击，不知而击者败；地利不得，而卒多战阨^①者败；劳逸无辨，不晓车骑之用者败；覘候^②不审而轻敌懈怠者败；行于绝险而不知深沟绝涧者败；阵无选锋^③而奇正不分者败。凡此十败^④，非天之殃^⑤，将之过也。失兵者，宁十日而不用，不可一日而不胜。故白起对秦王曰：“明王爱其国，忠臣爱其身，臣宁伏其重诛，而不忍为辱君之将^⑥”。又严颜谓张飞曰：“卿等无状，侵奇我州，有断头将军，无降将军也^⑦”。故二将咸重其名节，宁就死而不求生者，盖知败衄^⑧之耻，斯诚甚矣。（见《通典》卷150）

【注释】

①阨：通厄（è扼），困难、灾难。

②覘候：覘（chan缠）：偷看，侦察。候，情况。

③选锋：精选的前锋。《孙膑兵法·威王问》曰：“地平卒齐，合而北者何也？”孙子曰：“其阵无锋也”。

④十败：上文共指出九败，可能有缺文。

⑤殃：祸害。

⑥而不忍为辱军元将：公元前258年，秦王欲使白起将兵攻邯郸，白起认为，长平之战，秦国虽胜，士卒死伤过半，再远征邯郸，不可能成功，坚决不去，并对秦王说了这些话。见《史记·白起·王翦列传》

⑦无降将军也：公元214年，刘备进入益州，张飞在江州（今四川重庆）俘获刘璋属下巴郡太守严颜，张飞呵责严颜说：“大军至，何以不降而敢拒战？”严颜就对张飞说了这几句话，张飞终于释放了严颜，用宾客的礼节对待他。（见《三国志·蜀书·关张马黄赵传》）

⑧衄：通“黜”（niù拗），战败。

【译文】

如果军中有贤明智慧的人，而不任用他，必败；上下不亲近团结而各自逞能的，必败；赏罚不公平而士众怨气多的，必败；了解敌情而不敢进攻，不了解情况而贸然出击的，必败；不得地利，士卒大多处于困难地形中作战的，必败；不分辨“劳”与“逸”的不同情形，不懂得“车”与“骑”的不同用法的，必败；观察敌情不审慎，轻视敌人而懈怠的，必败；在极其险峻的地方行军，而不知道那里有深沟、绝涧的，必败；布阵没有精选的前锋，

部署上“奇正”不分的，必败。上述十种失败的原因，都不是天降的灾祸，而是将领的过失。军队宁可十天不动用，不可动用一天而不胜。所以，白起对秦王说：“明智的君王爱他的国家，忠诚的臣属爱他的身名。我宁肯接受严惩，而不愿做给君主丢脸的将领”。严颜对张飞说：“你们无理，侵夺我们地方，只有被砍头的将军，绝没有投降的将军”。这两个将军，都很重视名节，宁肯就死而不求生，这是因为他们懂得战败是很耻辱的事。

将务兵谋（五）

[原文]又曰：凡与敌相逢，持军相守，欲知彼算，将揣其谋，则如之何？对曰：士马骁^①雄，示我以羸^②弱；阵伍齐肃，示我以不战。见小利，佯为不敢争；伏奇兵，故诱以奔北。内实严警，外为弛慢。恣^③行间谍，托^④以忠告。或执使以相忿，或厚赂以相悦。移师则减灶^⑤，合营则掩旗，智足以及谋，勇足以及怨^⑥。非得地而不舍，非全军而不侵。以多击少，必取于晨朝；以寡击众，必候于日暮。如此，则兵多诡伏^⑦，将有深谋，理须曲为防慎^⑧，不可失其规画。故《传》曰：“见可而进，知难而退，军之善政也^⑨。”但败国无小^⑩，蜂豕^⑪有毒。且鸟穷则啄，兽穷犹触者，皆自卫其生命，而求免于祸难也。若困而不斗，乃智不逮于鸟兽，其将能乎？必须料敌致胜，戒于小利，然后可立大功矣。

或又问曰：所谓料敌者何？对曰：料敌者，料其彼我之形^⑫，定乎得失之计，始可兵出而决于胜负矣。当料彼将吏孰与己和？主客孰与己逢？排甲^⑬孰与己坚？器械孰与己利？教练孰与己明？地势孰与己险？城池孰与己固？骑畜^⑭孰与己多？粮储孰与己广？功巧^⑮孰与己能？秣饲^⑯孰与己车？资货孰与己富？以此揣而料之，焉有不保其胜哉！

夫军无小听^①，听必审也。战无小利，利必大也。审听之道，诈亦受之，实亦受之，巧亦受之，拙亦受之，其诈而似实亦受之，其实而似诈亦受之。但当明听其实，参会众情，徐思其验，锻炼而用^②。不得逆诈自听^③，挫折遇人之词，又不得听庸人之说，称敌寡弱，轻侮众心，而不料其虚实，又不得受敌人以小利饵我。勇士辄掠财畜，获其首级，将暗^④不断而重赏之，忽敌无备，必为所败。

揣敌之术亦易知矣，若辞怒而不战者，待其援也；杖^⑤而立，汲而先饮者，倍程遇速，饥渴之兼也。夫欲行无穷之势，图不测之利，其事烦多，略陈梗概而已。

若遇小寇而不可击者，为其将智而谋深，士勇而军整，锋甲尖锐而地险，骑畜肥遇而令行，如此，则士蓄必死之心，将怀擒敌之计。此当固而待之，未得轻而犯也。如逢大敌而必斗也者，彼将遇昧而政令不行，士马虽多而众心不一，锋甲虽广^⑥而众力不坚，居地无固而粮运不继。卒无攻战之志，旁无车马之援，此可袭而取之。抑又闻之，统戎行师，攻城野战，当须料敌，然后纵兵。夫为将，能识此之机变，知彼之物情^⑦，亦何虑功不逮^⑧，斗不胜哉！（见《通典》卷150）

【注释】

①骁(xiāo 消)：勇猛、矫健。

②羸(léi 雷)：弱。

③恣(zì 字)：放纵，无拘无束。

④托：推托，借故推委。

⑤移师则减灶：泛指诱敌的计策，会元前341年齐魏马陵之战，孙臆用“移军减灶”之计，使齐军入魏地为十万灶，明日为五万灶，又明日为二万灶，“魏将庞涓误认为齐军怯弱，进入魏境才三天，就逃亡一半以上了，亲率轻锐，兼程前进，结果在马陵（今河南长葛北）中了齐军埋伏，全军覆没。（见《史记·孙子吴起列传》）

⑥怒：向上发奋而起。《庄子·逍遥游》：“怒而飞，其

翼若重天之云。”

⑦诡伏，藏，隐蔽。

⑧曲方防慎：小心谨慎地加以防备。曲，《礼记·中庸》：“其次致曲”。郑玄注：“曲，犹小小之事也。”

⑨“见可而进，知难而退，军之善政也”这是晋楚邲之战中，随武子的话。（见《左传》宣公十二年）

⑩敌国无小：《左传》僖公二十二年记载，鲁僖公进攻邾国，占领了须句（地名），邾国因而出兵反击。鲁僖公轻视邾国国小，不加防备，臧文仲说：“国无小，不可易也，无备虽众不可恃也。”意为，国家无论大小，都不能轻视，作战不有准备，兵虽多，也不可靠。鲁僖公不听臧文仲的劝告，结果鲁军被击败。

⑪羸：疑是“蚤”之误。蚤(chài 柴去)：蝎子一类的毒虫。《左传·僖公二十二年》：“君其勿谓邾小，蜂蚤有毒。”

⑫形：这里指力量对比，例如：《淮南子·齐俗》：“短脩之相形也。”形：对照，对此。

⑬排甲：用皮革或金属片编排而成的铠甲。

⑭骑畜：供人乘骑的牲畜，泛指马匹。

⑮功巧：功，指功效。巧，指技艺。

⑯秣饲：喂马的饲料。

⑰小听：指不可靠的消息。

⑱锻炼而用：锻炼，指推敲拣练。锻炼而用，意为经过仔细推敲后，检择使用。

⑲逆诈自听：逆诈，《论语·宪问》：“不逆诈，不亿不信。”朱熹注：“逆，未至而迎之也，……诈，谓人欺己也。”即事先就怀疑别人欺骗了自己，有“听不进别人意见”的意思。自听，《太平御览·武编》作“自用”，即刚愎自用，自以为是的意。

⑳暗：昏暗。

㉑杖：拐杖。

㉒锋甲虽广：锋，指部队的前。甲，指甲士。广，众多。全句意思是，前锋甲士虽然很多。

㉓物情：事物的情理。这里指敌情。

㉔逮(dài 代)：达到。

【译文】

又有人问道：“每与敌相遇，两军对擂，想要了解敌方的企图，揣摩敌方会运用什么计策，该怎么做呢？”答：“如果敌方将士勇猛矫健，却向我显示疲弱；队列布阵严整，却避我不战。见到小利，假装不敢去争；埋伏奇兵，假装败逃以引诱我。内里警戒森严，外表却故作松弛散慢。放肆地进行间谍游说活动，还推说是忠诚的告戒。或

扣留使者以激怒我,或大量行贿以取悦我。行军则移师减灶,宿营则掩旗息鼓,其将领的智慧,有足够的谋略,他的勇敢,是以能促使其奋进。不占据有利地形则不宿营,不确保安全则不进攻。以多击少,必在早晨发动;以少击众,必等日落进行。象上述方法行动的,就表明敌方行动诡计多端,其将领能深谋远虑,理应小心谨慎地加以防备,切不可被敌方打乱我军的作战计划。所以《左传》上说:“看到可以取胜就进攻,看到难以取胜就撤退,这是用兵最好的策略。”但敌国虽小,也象蜂蝎一样具有毒刺。鸟在危急窘迫时就用嘴啄,野兽在无路可逃的情况下就要用角斗,这都是为了保全其生命,以求得免于灾祸,如果敌人处于困境之中,而不拼死搏斗,那就还不如禽兽聪明了。这样的设想会是可能的吗?所以,必须正确判断敌情,以争取胜利,不贪图小的利益,然后能成大功。”

有人又问:“所谓判明敌情,都判明什么呢?”回答到:“判明敌情,就是要判明敌我力量的对比,根据敌我得失的情况以制定计策,方可出兵与敌人决一胜负。应当料到敌我双方,哪一方将士更加团结?在攻守上,哪一方较为安逸?哪一方铠甲较为坚固?哪一方的武器更为锋利?哪一方的部队训练的更为严明?哪一方部队所占的地势更为险要?哪一方的城池更为坚固?哪一方的马匹更多?哪一方的粮食储备的更多?哪一方的技艺更高一筹?哪一方的饲料更丰厚?哪一方的资财更富有?把这些情况仔细揣摸加以判断,怎么不能保证取胜呢?”

统率军队作战,切不可偏听偏信,一定要明察审听。指挥作战,切不可贪图小利,一定要顾全大局,取得大利。明察审听的方法是:假话要听,真话要听;花言巧语要听,笨拙词语也要听;假话好象是实情要听,实情好象是假话也要听。但一定要判明实情,把各种说法相互参证、核实,仔细思考、验证,反复推敲,然后挑选采用。不要听不进别人的意见,打断愚人的言词,更不可听信庸人的妄说,宣称敌军既少又弱,藐视其民心士气,而不能正确判明敌人虚实,也不要被敌人以小利诱骗我上当。所谓的勇士动不动就掠夺百姓的财

产,牲畜,斩良冒功,昏庸的将领往往不辨真伪而给予重赏,以致轻视敌人而不加防备,必定会被敌人打败。

判断敌情的方法,也是容易掌握的,例如敌人言词激奋而又不肯出战,那是在等待援军;把兵器当拐杖用,打起水来就自己先喝,那是被迫长途行军后,又饥又饿的表现。用兵要想做到变化无穷,争取敌人意料不到的胜利,其因素很多,这里只陈述了个大概而已。

如果是遇到小股的敌人,也有不宜进击的情况,那是因为它的将领聪慧而有谋略,士卒勇猛的军队严整,前锋甲士精锐而又占领险要地形,马匹膘肥体壮,军中令行禁止。象这样,说明士卒们都有必死的决心,将领胸怀擒敌取胜的谋略。对这种敌人,就应坚固防守以待其疲劳,而不应当轻举妄动,冒险进击。也有遇到强大的敌人却应该去打的情况,那就是由于将领愚昧,军令得不到执行;士卒马匹虽多,但大家不齐心;前锋甲士虽多,而战斗力不强;所占地势不坚固,粮食运输也接济不上。士卒没有进攻的斗志,附近又没有援军,对这样的敌人,就可以奇袭而消灭它。大家知道,统军作战,不论攻城还是野战,都必须事先判明敌情,然后出兵。做将帅的,能精通机变,深知敌情,还怕什么不成功,战不胜啊!

将务兵谋(六)

敌有十五形可击:新集^①,未食^②,不顺^③,后至^④,奔走^⑤,不戒^⑥,动劳^⑦,将离^⑧,长路^⑨,候济^⑩,不暇^⑪,险路^⑫,扰乱^⑬,惊怖^⑭,不定^⑮。(见《通典》卷150)

【注释】

①新集:原书注:“敌始至,阵未整。”

②未食:原书注:“虽已结阵,须馈食也。”《武经总安》作“日高未馈食。”

③不顺:原书注:“逆风,向月建。”

④后至:原书注:“敌后来,不得山川地势利。”

⑤奔走:原书注:“行军失次,用力未齐,阵布不均。”

⑥不戒:原书注:“我示弱诱敌,敌不设备。”

⑦动劳:原书注:“倍道并行,人马未息,衣甲驰路,虽阵不整。”

⑧将离：原书注：“大将已去，独任小吏，素不威服。”

⑨长路：原书注：“趋战争利，日夜不息。”

⑩候济：原书注：“半渡急击。”

⑪不暇：原书注：“贪利求胜，不暇尽阵。”

⑫险路：原书注：“山路险狭，泥泞阻狭，车马单行，左右难救。”

⑬扰乱：原书注：“行列失序，进退不齐，纵不相连，横不相对，或生或立。”

⑭惊怖：原书注：“卒扼路相逢，都无备拟，鼓噪掩击，三军震慑。”

⑮不定：原书注：“阵数移动，人马数顾。”

【译文】

敌人出现下列十五种情形时，可以乘势出击：刚到战场，还没有摆好开战的阵势；应该吃饭而没有吃饭；逆风或而对阳光行动；后到战场而没有占领有利地形；行军秩序混乱，战斗队形不整，兵力不集中，戒备不严；疲劳不堪；大将离职；长途跋涉；未渡过河；不得休息；行进在险隘道路；自相惊扰；惊惶失措；犹豫不定。

将务兵计(七)

帅有十过：勇而轻死①，贪而好利②，仁而不忍③，知而心怯④，信而喜信人，廉洁而爱人⑤，慢而心缓⑥，刚而自用⑦，懦志多疑⑧，急而心速⑨。（见《通典》卷150）

【注释】

①勇而轻死：《孙子·九变》：“必死可杀也。”即是说，勇敢而轻死的人，易作无谓的牺牲。

②贪而好利：原注：“可遗”。即是说，对贪婪好利的将帅，可以贿赂，收买。

③仁而不忍：原注：“可劳”。即是说，过于慈爱的将帅，可能被敌人的故意杀掠所激怒，而被敌人所调动、困扰和劳烦。《孙子·九变》：“爱民可烦也。”也是这个意思，可参证。

④知而心怯：原注：“可窘”。即是说，聪明而胆怯的将帅，可能被窘迫而败逃。

⑤信而喜信人：原注：“可诳”。即是说，诚实而轻信人言的将领，可能受欺骗。

⑥廉洁而爱人：原注：“可侮”。即是说，廉洁而爱民的将领，可能被侮辱所激怒，而轻举妄动。

⑦慢而心缓：原注：“可袭”。即是说，行动缓慢，思维迟钝的将帅，可能在被袭击时，惊惶失措，来不及应付。

⑧刚而自用：即刚愎自用，自以为是。这种人容易考虑不周，一意孤行，招致失败。

⑨懦志多疑：原注：“可惑”。即是说，性格懦弱而多疑的将帅，可以被各种现象所迷惑而顾虑重重，举棋不定。

⑩急而心速：指性格急躁，急于求成的将帅。《孙子·九变》：“忿速可侮也”。意即，这种人可能因被激怒而莽撞行事。

【译文】

将帅有十种过失：勇敢轻死，贪婪好利，过于慈爱，聪明胆怯，诚实而轻信，廉洁而爱民，行动缓慢而思维迟钝，刚愎自用，性格懦弱而多疑，性格急躁而急于求成。

将务兵谋(八)

凡事有形同而势异者，亦有势同而形别者①。若顺其可，则一举而功济；如从未可②，则击③，动而必败。故孙臆曰：“计者，因其势而利导之④。”兵法曰：“百里而趋利者，则蹶⑤上将，五十里而趋利者，军半至⑥。”“善动敌者，形之，而敌从之；与之，而敌取之。以奇动之，以正待之⑦。”此战势之要求也。若我士卒已齐，法令已行，奇正已设，置阵已定，誓众已毕⑧，上下已怒，天时已应，地利已据，鼓角⑨已震，风势已顺，敌人虽众，其奈我哉？譬虎之有牙，兕⑩之有角，身不蔽捍，手无寸刃，而欲搏之，势不可触，其亦明矣！故兵有三势，一曰气势，二曰地势，三曰因势。若将勇轻敌⑪，士卒乐战，三军之众，志厉青云，气等飘风⑫，声如雷霆，此所谓气势也，若关山狭路，大阜深涧，龙蛇盘阴⑬，羊肠狗门⑭，一夫守险，千人不过，此所谓地势也。若因敌怠慢，劳役饥渴，风浪惊扰，将吏纵横⑮，前营未舍，后军半济，此所谓因势也。若速此势，当时潜我形，出其不意，用奇设伏，乘势取之矣。是以良将用兵，审其机势而用兵气，仍须鼓而怒之，感而勇之，赏而劝

之，激而扬之，若鸷鸟^⑮之攫^⑯，猛兽之搏，必修^⑰其牙距^⑱，度力而下，远则气衰易不及，近则形见而不得。故良将之战，必整其三军，砺其锋甲，设其奇伏，量其形势，远则力疲易不及，近则敌知易不应。若不通此机，乃智不及于鸟兽，亦何能取胜于勍^⑲寇乎？乃须怒士厉众，使知奋勇，故能无强阵于前，无坚城于外，以弱胜强，必因势也。（见《通典》卷158）

【注释】

①事有形同而势异者，亦有势同而形别者。这里的“形”指情况；“势”指力量。意思是：作战有情况略而双方力量不同的，也有双方力量相当而其所处情况不同的。

②若顺其可……如从未可：顺，依照，顺应；其，指“形”与“势”；可，可能，适当。《汉书·蒯通传》：“物有相感，事有适可”。全句意思是：若是顺应形势，采取适当（或可能）的战法，就能一举成功；如果采取了不适当（或不可能）的战法，就一定会失败。

③击：《太平御览》作“暂”。

④计者，因其势而利导之：即掌握事物的规律，因势利导，以取得胜利。

⑤蹶：倒下，跌下。引伸为受到挫折。《三国志·蜀书·诸葛亮传》：“必蹶上将军。”

⑥这两句见《史记·孙子吴起列传》。但《孙子·军争》说：“百里而争利，则擒三将军，五十里争利，则蹶上将军，其法半至。”

⑦见《孙子·势篇》。原话是：“善动敌者，形之，敌必从之；与之，敌必取之，以利动之，以卒待之。”这里，待，是对待、对付（打击）的意思。

⑧誓众：即誓师。古代临战之前，要向全体将士宣布作战意义，表示决心。

⑨鼓角：鼓和号角。古代军中用以发号施令或报时、警众。这里指发出进攻的号令。

⑩兕（sì 肆）：雌性的犀牛，头上有角。

⑪轻敌：这里指蔑视压倒敌人的意思。

⑫气等飘风：气，士气。等，同。飘风，暴风、旋风。

⑬龙蛇盘阴：蜿蜒盘曲、昏暗不明的意思。

⑭羊肠狗门：即羊肠小道。门，门径、路径。

⑮纵横：骄纵、强横的意思。

⑯鸷鸟：凶猛的鸟，如鹰、雕等。

⑰攫：鸟用爪迅速抓取。

⑱修：长。这里作动词用，伸长的意思。

⑲距：雄鸡爪后部突出如指的部分。这里指爪子。

⑲勍（qíng 擎）：强劲。

【译文】

在作战过程中，有双方所处情况大体相同而战斗力不相同的；也有战斗力大致相同而所处情况不同的。如果能顺应形势的需要，采用适宜的作战方法，就能一举成功；如果采用了不适宜的作战方法，就必定会失败。所以孙臆说：“所谓计谋，就是因势利导以谋取胜利。”《兵法》说：“急行百里去争利，会丧失上将军；急行五十里去争利，军队只有一半能到达战场。”又说：“善于调动敌人的将领，显示一种假象欺骗敌人，敌人就会受骗上当；给敌人一点小利，敌人就会被其所诱；以‘奇兵’调动敌人，用‘正兵’对付敌人”。这些都是作战中利用形势的重要方法。如果我军士卒齐心协力，法令雷厉风行，奇正部署完毕，阵势布列整齐，誓师已经完毕，全军上下士气激奋，天时对我有利，占据有利地形，进军号令已经发出，风向对我有利，在这种情况下，即使敌军兵力优势，它又能把我怎样呢？比如老虎有牙，犀牛有角，而你身无防护，手无寸铁，却试图和它搏斗，其势是不可抵挡的，这是很清楚的道理。所以用兵有三种势：一是气势，二是地势，三是因势。比如将领勇敢，蔑视敌人，士卒求战心切，全军上下，斗志昂扬，气如暴风，声如雷霆，这就是所说的气势。又如关山狭路、大山深涧，蜿蜒盘曲的羊肠小道，一人守险，千人不能通过，这就是所说的地势。象利用敌人懈怠散漫，劳顿饥渴，风流惊扰，将吏强横，前面的军队宿营还没有就绪，后面的军队渡河一半的时机打击敌人，就是所谓的因势。若遇到上述情况，应当隐匿我军形迹，出敌不意，用奇袭或设伏，乘敌人处于不利的形势下消灭它。所以优秀的将领用兵时，要察明形势与时机而利用我军的士气，还用鼓声使士兵奋起，用感召使其勇猛，用奖赏使其鼓舞，用激励使其昂扬。就象猛兽要抓取猎物，猛兽要进行搏斗时一样，必须先伸出其爪牙，估计好自己的力量而后猛扑过去，太远则力气不够扑不到目标，太近则形动暴露也抓不到猎物。所以，优秀的将领指挥作战时，必定先要整治全军，激励前锋甲士，部署奇兵与伏兵，估计

形势,如果行动过远,军队行军疲惫,就达不到目的;行动太近,被敌人发觉,也收不到应达到的效果。如果不弄通这个机变,就说明他的智慧还赶不上禽兽,又怎么能对付强劲敌人而取得胜利呢?所以必须激励士气,使其奋勇杀敌,才能做到面前没有摧不破的强阵,外面没有攻不破的城池,以弱小战胜强敌,必须因势而动。

将务兵谋(九)

凡是贼徒^①,好相掩袭^②,须择勇敢之夫,选明察之士,兼使乡导,潜历山原^③,密其声,晦其迹,或刻为兽足而印履于中途,或上比微禽^④而幽伏于丛薄^⑤,然后倾耳以遥听,竦^⑥目而深视,专智以度事机,注心而候气色^⑦,见水痕则可以测敌济之早晚,观树动则可以辨来寇之驱驰也。故烟火^⑧莫若谨而审,旌旗莫若齐而一,爵赏必重而不欺,刑戮^⑨必严而不舍,敢之动静而我必有其备,彼之去就而我心审其机,岂不得保其全哉?(见《通典》卷157)

【注释】

①贼徒:古代典籍中,多用以指起义的农民,有时也用以指一般的敌人。

②掩袭:乘人不备而进行的袭击。

③山原:杜牧《孙子注》作“山林”。

④上比微禽:比,同“托”,假借,寄托引伸有伪装的意思。微禽,小鸟。全句的意思为头上伪装成小鸟。

⑤丛薄:草木丛生的地方。《楚辞·招隐士》:“丛薄深林兮人上粟。”洪兴祖补注:“深草曰薄。”

⑥竦(sǒng 耸):伸长脖子,提起脚跟站着。竦目:凝神地注意观察。

⑦注心而候气色:注心,全神贯注;候,窥测,侦察。全句的意思是,全神贯注地窥测各种景象。

⑧烟火:这里指边境设置的警报烽火。

⑨戮(lù 路):斩,杀。

【译文】

凡是“贼徒”,都善于偷袭。为此,必须挑选勇敢的人士,选择明察之人,并使用向导,潜伏地进入山林之中,不露声响,隐形匿迹。或者是把鞋底刻成野兽的足形,使足迹印在路上,或是把头部

伪装成各种鸟禽,藏身在草木丛里。然后,潜心倾听远处的动静,凝神观察远处的情况,专心机智地揣度事机,全神贯注地窥测各种景象。看见河边的水迹,就能够判断敌人渡河的时间;看到树木摇动,就可以判断敌人正向我奔马而来。因此,报警的烽火最重要的是严谨而审慎;通讯的旗号最重要的是整齐而划一;奖赏必须优厚而又不能有欺诈;惩罚必须严格而绝不能不舍得。敌人的一动一静,我都必须有防备;敌人的一来一去,我都要能判明其用意,如果这样哪能会保障不了军队的安全呢?

将务兵谋(十)

《军志》^①云:失地之利,士卒遗惑,三军困败。饥饱劳逸,地利为宝,不其然矣^②?是以彼此俱利之地,则让而设伏,趋其所爱^③,而傍袭之;彼此不利之地,则引而佯去,待其半出而邀击之;平易之所,则率骑而与阵;险隘之处,则励步以及徒^④。往易归难,左险右阻,沮洳幽秽^⑤,垣埽沟渚^⑥,此卒之害地也。有入无出,长驰回驱^⑦,大阜深谷,污泥塹泽^⑧,此骑之败地也。候视相及,限壑^⑨分川,斯可以纵弓弩,声尘相接^⑩,深林盛薄,斯可以奋矛铤^⑪。芦苇深草,则必用风火;蒋潢翳荟^⑫,则必率^⑬其伏。平坦则方布;污斜^⑭则园形;左右俱高则张翼^⑮;后高前下则锐冲^⑯。凡战之道,以地形为主,虚实为佐,变化为辅,不可专守险以求胜也,仍须节之以金鼓,变之以权宜,用逸待劳,掩迟为疾^⑰,不明地利,其败不旋踵矣。或有进师行军,不因乡导,陷于危败,为敌所制。左谷右山,束马悬车之迳^⑱,前穷后绝^⑲,雁行鱼贯^⑳之岩,兵阵未整而强敌忽临,进无所凭,退无所固,求战不得,自守莫安,住则日月稽留,动则首尾受敌,野无水草,军乏资粮,马困人疲,知穷力极。一人守险,万夫莫向,如彼要害,

敌先据之，如此之利，我已失^⑩守，纵有骁兵利器，亦何以施其用？事至于此，可不慎之哉？若此死地，疾战则存，不战则亡。当须上下同心，并气一力，抽肠溅血，一死一前，因败为功，转祸为祸矣。

若敌人在死地，无可依固，粮食已尽，救兵不至，谓之穷寇。击此之法，必开其去道，勿使有斗心，虽众可破。当以精骑分塞要道，轻兵进而诱之，阵而勿战，败谋之法也。（见《通典》卷159）

【注释】

①《军志》：古代兵书，现已失传。

②矣：同哉，作疑问词用。

③所爱：《孙子·九地》：“先其所爱。”曹操注：“据利便也。”杜牧注：“凡是敌人所爱惜恃以为军者，则先夺之也。”“所爱”就是敌人所依恃的要害地形。

④则跣步以及徒：跣，鼓励。步，步兵。徒，古代指服劳役的人。《史记·高祖本纪》：“高祖为亭长，送徒酈山，徒多道亡。”这里的徒，指在军中服劳役的人。

⑤沮洳幽秽：沮（jù 巨）洳（rù 入），低洼潮湿的地带。幽，阴暗。秽，污秽。

⑥垣埵沟渎：垣（yuán 袁），墙。埵，疑是埵之误。埵，同“坎”。渎（dú 读），小水沟渠。

⑦长驰回驱：即漫长而又迂回曲折的路径。

⑧污泥塹泽：污（wū 乌），不流动的积水。塹（qiàn 欠），壕沟。泽，湖泊的总称。

⑨陂（hè 贺）：聚水的深谷。

⑩声尘相接：声音和尘土都可以相互应接，形容距离很近。

⑪铤（chán 蟬，又读 yán 延）：小矛。

⑫蒋潢翳荟：蒋，草名。《本草纲目》：“菰，一名茭草，一名蒋草。江湖坡塘中皆有之，叶如蒲草，刈以秣马甚肥，春生白苗如笋，谓之茭白。”潢（huáng 黄）积水池塘。翳（yì 遮）遮蔽。荟（huì 会），草长得很茂盛。蒋潢翳荟，指水草茂密而隐蔽的地方。

⑬率：有的版本作“索”。《孙子·行军》：“有险阻、潢井、蒺藜、山林、翳荟者，必谨索之，此伏奸之处也。”

⑭污（wū 洼）：低凹下陷的地形。斜：顷斜。

⑮张翼：伸展两翼。

⑯锐冲：用锐阵（即《孙膑兵法·十阵》所说的锥形之阵，也叫牡阵）进行冲击。《孙膑兵法》说：“锥形之阵……末（尖端）必锐刃（两翼必薄，本（主力）必鸿（大）。然

则，锥形之阵，可以决绝矣”。

⑰掩迟为疾：掩，遮掩。掩迟为疾，假装行动迟缓而实作急速的行动。

⑱束马悬车之径：束，拴。悬，远隔，引伸为弃置不用。径，通径。束马悬车之径，即车马难以通行的道路。

⑲前穷后绝：穷，困窘。绝，断绝。前穷后绝，即前进困难，后路断绝。

⑳雁行鱼贯：雁行，飞雁的行列。引伸为“有次序”。鱼贯，像鱼游一样，前后相接。

㉑失：底本作“知”，杜牧《孙子注》作“失”。《太平御览》、《武编》同，故据以校改作“失”。

【译文】

《军志》说，失去有利的地形，士卒就会感到迷乱怀疑，军队就会陷于困境或失败。饥饱劳逸各种条件，都没有地形有利重要，难道不是这样吗？所以，对于敌我双方都有利的地形，就可以让（敌人去抢占）而设置伏兵，针对敌人的要害部位，从其侧翼给予袭击；对于敌我双方都不利的地形，则可以假装诱引敌军退却，等敌人正通过其一半时，再截击它；在道路平坦的地方，就可率领骑兵与敌人对阵交战；在有险隘的地方，则可鼓励步卒，夫役与敌人战斗；前进容易，后退困难，左右有险阻，低洼潮湿，阴暗污秽以及有墙垣沟坎的地方，都是对车兵不利的地形。有进路，无生路，漫长而回环曲折，以及大山、深谷、泥泞、沼泽、塹壕等，都是不利于骑兵的地形。敌我双方彼此都能看见，却又被深谷、河川所阻隔，这就是弓弩发挥威力的地方。敌我相距不远，却处在密林深处、草木茂盛的地方，这是适于用长矛、短矛奋勇击刺的地形。在芦苇深草地，要顺风进行火攻；在水草茂密地，要注意搜索伏兵。平坦的地形，适宜布置方阵；低洼的地形，适宜布置圆阵；两侧地势较高，就应张开两翼；后高前低，就摆布成锐阵以向敌人冲击。作战一般的原则，是以地形为主，虚实变化为辅，不可只靠守着险要的地形取得胜利，还需要指挥有节，权衡变化关系，采取以逸待劳，以慢为快等方法，如果不明地利，那就很快会遭到失败。或者进军作战时不用向导，那就会陷于危险、失败的境地，被敌人所制服。左边是深谷，右边是高山，中间是车马难行的道路，前进很困难，退路又被截断，军队行进在只能或单行通

过的岩石小路上,阵势尚未摆好,而强大的敌人突然出现在面前,前进没有可依托的地方,退后又没有坚守的险要地形,求战不得,坚守又不得安宁,停留又会旷日持久,行动则会首尾受敌;田野四处无水草,军队缺少物资粮食,马困人乏,智穷力枯。一人守险,马夫不得向前,象那样的要害地形,如果先被敌人占领,或是我已失守,那么纵然有勇敢的军队,锐利的武器,又怎能发挥出应有的作用呢?事情到了这步,就不能不慎重考虑了啊?军队若处于这种死地,只有迅速作战,才有保全自己的可能,逃避作战只有死路一条。因此必须上下一心,合成一气力战,不怕流血牺牲,要么战死,要么前进,才能转败为胜,转祸为福。

如果敌人处在死地,无险要地势可以固守,粮食已尽,而又救兵不到,这就是所谓的穷寇。对这种敌人的战法,是放开他的退路,不使他有拼死作战之心,敌人虽人数多,也是可以击破的。同时,应用精锐的骑兵,分别把守住各主要道口,用轻装的小部分前往诱敌,摆开阵势,勿与敌人交战,这就是打败敌人“死地则战”的方法。

将务兵谋(十一)

夫战之取胜者,此岂求之于天地乎?在因人以成之。历观古人之用间,其妙非一,即有间其君者,有间其亲者,有间其贤者,有间其能者,有间其助者,有间其邻好者,有间其左右者,有间其纵横^①者,故子贡^②、史廖^③、陈轸^④、苏秦^⑤、张仪^⑥、范雎^⑦等,皆凭此术而成功也。

且间之道,其有五焉:有因其邑人^⑧,使潜伺察而致词焉;有因其仕子^⑨,故浅虚假,令告示焉;有因敌之使,矫其事而返之焉;有审择贤能,使觐彼向背虚实而归说之焉;有佯缓罪戾,微漏我伪情浮^⑩计,使亡报之焉。凡此五间,皆须隐秘,重之以赏,密之又密,始可行焉。

若敌有宠嬖^⑪,任以腹心者,我当使间遗^⑫留其珍玩,恣其所欲,顺而傍诱之;敌

有重臣失势,不满其志者,我则啗^⑬以厚利,诡相亲附,采其情实而致之;敌有亲贵左右之多词夸诞,好论利害者,我则使间,曲情尊奉,厚遗珍宝,揣其所间而反间之;敌若使聘于我,我则稽留其使,令人与之共处,矫敌殷勤,伪相亲匿,朝夕慰喻,倍供珍味,观其辞色而察之,仍朝暮令使独与己伴居,我遣聪明者,潜于复壁中,听其所间,使即迟违,恐彼怪责,必是窃论心事,我知计遣使而用之。

且夫,用间以间人,人亦用间以间己;己以密往,彼以密来。理须独察于心,参会于事,则不失矣。若敌使人来,欲候我虚实,察我动静,觐知事计而行其间者,我当佯为不觉,舍其厚利而善啗之,舍止易善饭之,微以我伪言诳事,示以前郤期会^⑭,即我之所须,为彼之所失者,因其有间而反间之。彼若将我虚而以为实,我即乘其弊而得其志矣。夫水所以能济舟,亦有因水而覆没者。间所以能成功,亦能凭间而倾败者。若束发^⑮事主,当朝正色^⑯,忠以尽节,信以竭诚,不诡伏^⑰以自容,不权宜^⑱以为利,虽有善间,其可用乎?(见《通典》卷152)

【注释】

①纵横:合纵连横的简称。这里指纵横家,战国时从事政治外交活动的谋士。

②子贡:底本作李贡,疑误。从其他版本校改。子贡(公元前525—?),春秋时卫国人,端木氏,名赐,孔子学生,善于辞令,经商于曹、鲁间,富至于金,并参与政治活动,历士鲁、卫,聘部各国,曾游说齐、吴等国,促使吴国伐齐救鲁。(见《史记·仲尼弟子列传》)

③史廖:史,官名。廖,人名。即秦缪公的内史廖。据《吕氏春秋·不苟》记载:“秦缪公见戎(臣)由余(人名),悦而欲留之。由余不肯。缪公以告蹇叔(人名)。蹇叔曰:‘君以告史廖’。内史廖对曰:‘戎人不达于五音与五味,君不若遗(赠送)之。’缪公以女兵二十八人与良宰遗(送)之。戎五喜,迷惑大乱,饮酒昼夜不休。由余骤谏而不听,因怒而归缪公也”。秦缪公,通过由余了解到戎的

兵势和地形,举兵伐戎,遂灭戎(见《说苑·尊贤》)。

④陈轸:战国时,游说之士,与张仪同事秦惠王,相互争宠。陈轸曾为秦使往来于秦楚间,张仪相秦后,陈轸铤而走险,楚王也未重用他,而使他作为楚国使臣去秦国。陈轸路过魏国时,通过犀首,用计破坏了魏楚之间的和好。到秦后,又向秦惠王献计说:“韩魏相攻,期年不解,是必大国伤、小国亡,从伤而伐之,一举必有两实”。秦王从其计而大克之。(见《史记·张仪列传》)

⑤苏秦:战国时东周洛阳人,字季子。曾奉燕昭王命入齐,从事反间活动,使齐疲于对外战争,以便攻齐复仇。齐湣王末年,被任为齐相,秦昭王约齐湣王并称东、西两帝,他劝齐王取消帝号,和赵国李兑一起约五国攻秦,赵封他为下安君。五国合纵攻秦,迫使秦废帝号,归还一部分魏、韩地。齐便乘机攻灭宋国。后燕将乐毅联合五国,大举攻齐,他的反间活动暴露,被车裂而死。(见《史记·苏秦列传》)

⑥张仪(?—前310):战国时魏国贵族后代。秦惠文王十年(公元前328年)任秦相,封武信君。执政时,迫使魏献上郡,帮助秦惠文王称王,游说各国使其服从秦国,瓦解齐楚联盟,夺取楚汉中地。秦武王即位后,他入魏为相,不久即死。(见《史记·张仪列传》)。

⑦范雎(?—前255):战国时魏人。曾游说秦昭王,驱逐专权的秦相魏冉,任秦相,封应侯。他主张“远交近攻”的策略。长平之战,秦将白起,大胜赵军,他妒忌白起功,迫使白起自杀,推荐郑安平为将,王稽为河东守。后郑安平围攻邯郸失败降赵,王稽又因“与诸侯通”之罪被诛。范雎谢病归相印,不久即死。(见《史记·范雎蔡泽列传》)

⑧邑人:古代称国为邑。所以邑人也就是国人,也就是指当地人。

⑨仕子:仕,做官。子,人。仕子即官员。

⑩浮:空虚不实,表面的。

⑪宠嬖:受宠爱的人。

⑫遗(wèi 畏):赠送。

⑬啗(dàn 淡):“啖”的异体字。吃或给人吃,引伸有贿赂收买的意思。

⑭前郤期会:郤同却,退却。前却期会,预定的前进或退却的时间。

⑮束发:古代男孩成童时,束发为髻。这里“束发事主”,就是说从童年起就在君主手下任事。

⑯当朝正色:即为官清正的意思。

⑰诡伏:诡,欺诈,假装。伏,俯伏,顺从。

⑱权宜:因对因事而变通办法。

【译文】

战争中取得胜利,哪里是向天地鬼神祈求来的?全是人为的努力所取得的成功。遍观古人使用间谍的方法,其妙处在于多种多样。有对敌国国君用间的,有对敌国君主的亲信用间的,有对敌国贤明的人用间的,有对敌国能干的人用间的,有对敌国的支援国用间的,有对敌人的友好邻帮用间的,有对敌君左右的人用间的,有对敌国政治外交的谋士用间的,所以子贡、史墨、陈轸、苏秦、张仪、范雎等人,都凭着这些办法而取得了成功。

用间的方法有五种:有利用当地人,使其偷偷观察敌情而将情况向我报告的;有利用敌人官员,故意汇露些虚假情况给他,使他回去汇报的;有利用敌国使臣,而对他来交涉(或窥测)的事情,给与和我们真实意图相反的答复(或印象)然后遣返他的;有审慎选择有才能的人,前往观察敌方人心的向背和力量的虚实,回来报告的;有假意释放罪犯,稍为泄漏一些假情况、假计谋,让他逃往敌方报告的。以上五种用间的方法,都必须隐秘进行,要既给以重赏又要极其秘密,才能成功。

如果敌国君主有宠爱的心腹,我方应当派间谍去送给他珍宝珠玩,任他想要什么,都顺从并满足他,藉以接近、引诱和利用他。对敌大臣中有因失势而心怀不满的,给他以厚利,假意与他亲近,借以探知敌方的实情。对敌国王亲权贵们左右那些多嘴多舌、浮夸荒诞、喜欢评头论足,搬弄是非的人,可以用间谍去假意奉承,多送珍宝,揣测他所想要陷害的人,而利用他去进行反间计,敌人如果派遣使节来访问,我就想方设法稽留着他,派人和他共起居,故作殷勤,假装亲热,朝夕慰问,供以珍饈美味,察其言,观其色,并使其朝夕与我陪伴人员单独居处,再派听觉灵敏的人,潜藏在夹壁之中,窃听他们之间的谈论。敌人使者稽留日久,恐怕回去被责怪,一定会偷偷地谈出其心事,当我们了解到他来的目的和计谋,就可以将计就计,派遣使节加以利用。

此外,我方还可用间谍去对敌人进行间谍活动,敌人也会用间谍来对我进行间谍活动;我秘密派间谍去,敌人也会秘密派间谍来。必须自己

能明察事理,辨别真伪,并以客观事实予以验证,这才不会受骗上当。如果敌人派人来调查我方虚实,观察我军动静,探测我方情况与计谋,进行各种间谍活动,我就应该假装没有察觉,给他以厚利,款待以食宿,用一些假话假事,向他暗示我军前进或退却的时机,也就是用些对我有利,对敌不利的假情报,利用敌人派来的间谍以进行反间谍。敌人如果把我方的虚假情况,当成是真实的情况,我方就可以乘其错误与以打击而达到目的了。水可以用来行船,但船也有被水淹没的。间谍可以用来取得成功,但也有因用间不当而覆败的。如果一个人从小就侍奉君王,为官清正,尽忠尽节,竭诚守信,不伪装驯服以苟且取容,不放弃原则以谋取私利,(对这样的人),即便是最能干的间谍,对他也无法施展其诡计呀!

将务兵谋(十二)

诸将士不得依作主帅^①,及恃己力强,欺傲火人^②。全无长幼,兼笞^③打懦弱,减削

粮食衣资,并军器火具,恣意令擎^④,劳逸不等。

【注释】

①依作主帅:依,倚仗。主,主持,掌管。帅,同率,带领,头领。这句的意思是:倚仗自己作为主持、头领的权势。

②火人:古代兵制,五人为列,十人为火,十人共一火炊煮。同“火”的人称为火伴。

③兼:加倍。笞:古代用以泛指同营的人,拷打犯人的竹板。兼笞打:即严刑毒打的意思。

④火具:点火工具的总称,这里也指炊事用具等。

⑤擎(qíng 情):举起。

【译文】

各级将士都不得倚仗自己当主管头领的权势,以及仗恃自己体力强壮,欺侮、蔑视同伴,以及不分长幼,严刑毒打体弱的人,或克扣军粮衣物,随意命令士卒肩负武器、火具,致使劳逸不均。

太白阴经

丁晓宇 杨敏 述评、注译

述 评

《太白阴经》，又名《神机制敌太白阴经》。是我国古代颇有影响的一部兵书，系我国唐代学者李筌所撰。

作者李筌，号少室山达观子，生卒年、里籍不详。曾做过河东节度使（在今山西太原市西南，辖境在今山西西北地区）都虞候（为军中执法的长官，唐朝后期开设此官职）、荆南节度（治所在今湖北沙市市，辖境在今湖北荆州地区）副使、仙州（在今辽宁西丰南）刺史等官。主张改革政治，反对卜筮迷信。在军事上，认为战争的胜负主要决定于人事，继承和发展了先秦的军事辩证法。

著作主要为《太白阴经》。曾注《孙子兵法》和《阴符经》。一说《阴符经》是他托黄帝之名而作。

李筌作《太白阴经》时，声称得到了黄帝所作的《握机经》，《太白阴经》是根据《握机经》作的。据后人详加考证，《握机经》实际也为李筌所作。

《太白阴经》成书于唐代宗大历三年（768年）。《唐书·艺文志》、《宋史·艺文志》等都记载该书共有十卷，分人谋、杂议、战攻具、预备、阵图、祭文、捷书、药方、杂占、杂式等类。而《四库全书》收录的为八卷本。从这八卷的内容和体裁来看都是完整的。很可能是经后人整理后合并而成的。

《四库全书》所收录的八卷本《太白阴经》的各卷内容为：卷一、卷二讲战争的谋划；卷三叙述军队的各种程序、仪式；卷四讲军队兵器、装备、战具配制情况；卷五讲战争的物质准备、供应；卷六讲战争的阵图部署和应对；卷七、卷八为军队的各种杂式，包括祭文、文书、医药、星象等。

纵观《太白阴经》，可以看出，它是一部融军事战略和战术为一体的，既有很强军事战略运筹意义，又有很高实际战术应用价值的优秀军事著

作。书中无论是对战争宏观战略方面的分析运筹，还是对具体战役中微观战术应用方面的设计阐述，无不闪烁着军事辩证法思想的火花。尽管是一部兵书，但读起来给人的感受并非是在读兵书，而是在读一部哲学著作。我国哲学家任继愈先生曾称赞李筌是“一个长期被忽略了的唐代哲学家”。

在释译中我本着既能反映出《太白阴经》这部书的全貌，又突出其主要思想的出发点，选译了该书的精华部分。根据版本是《墨海金壶》本。

《太白阴经》所涉及的内容十分广泛，且有很强的思想性。充分显示了李筌作为唐代哲学、军事学和史学专家渊博的知识和突出的才智。无论作为历史，还是现实，《太白阴经》都具有重要的意义。

《太白阴经》主张改革政治。在这一点上明确主张富国强兵，抑制强权，反对分裂，任贤使能，文武并治。这些革新精神充分体现了改革政治的强烈愿望。书中在深刻阐述认真剖析历史上贤明的君主富国强兵的经验教训的同时，提出了“劝农桑”和“乘天之时，因地之才，用人之力”等“富国强兵”之道。指出强权是造成国家动乱分裂的根源，必须“诛强”和“诛豪”。提出“以名法理国，则万物不能乱。以权术用兵，则天下不能敌”的政治主张，把“名”即崇高的名望，“法”即严明的法律作为治国的根本“道德”。充分揭示了“以道胜”“以德胜”的治国道理。

《太白阴经》在反对卜筮迷信方面，也是比较彻底的。作者李筌以古时张伯松信奉卜筮迷信，面遭“妻子被虏、财物被掠”，自己被杀的例子，深刻揭示了卜筮迷信损人毁己的本质，提出了“凡天道鬼神，视之不见，听之不闻，索之不得，指虚无之状，不可以决胜负，不可以制生死，”的结论。

《太白阴经》继承了春秋以来兵法家们朴素

的唯物思想,认为天地阴阳都不能决定战争的胜败存之,吉凶善恶,战争的胜败决定于人事。提出“任贤使能不时日而事利;明法审令不卜巫而事吉;贵功赏劳不时祀而得福。”把“任贤使能”、“明法审令”、“贵功赏劳”作为治国治军之道提了出来,并作了系统论述。这些论述贯穿全书之中。如在《卷一·人谋上·将有智谋动》中,以各代君主任贤使能,而治天下的历史史实,印证了“有国家者,未有不任智谋而成王业”的道理。在论述刑赏关系中,明确指出刑赏的指导思想是“以赏禁,以刑劝”;刑赏的原则是“据罪而制刑,按功而设赏”;切忌刑赏中的舞蔽行为,真正做到“赏无私功,刑无私罪”;并且要运用好赏刑标准,明白“刑多而赏少,则无刑;赏多而刑少,则无赏。刑过则无善;赏过则多奸”的道理,从而实现“赏一功而千万人悦;刑一罪而千万人惧”的刑赏之目的。这些优秀的思想文化遗产,不仅在历史上发挥了重要作用,而且对我们今天和以后的治国治军都具有深远的借鉴意义。

在重视人才,充分肯定人事的作用的同时,《太白阴经》还就如何选拔人材,如何合理任用人才并充分发挥人才的作用方面作了详尽而精辟的论述。《卷二·人谋上·贤有遭时篇》在论述选拔人才时指出,要选拔一个人才是很难的,“不可以事迹求,不可以人物得!”,君王必须先具有求贤若渴的心愿,并时时留心,调查研究,亲自发现,亲自选拔。要求“人君之心,如明鉴澄泉,圆明于中,形物于外,则使贤任能不失其时”。

在《卷二·人谋下·选士篇》中论述了在军中“不选锋,混而杂用”,“无异独行中原,亦何取于胜负哉”之后,系统而具体地提出了在军中广泛选拔十种专业人材的标准、方法和行赏措施,以及“十士之用,皆尽其才,任其道”的使用策略。并称之为“此谓伍才之道,选士之术也。”随又评论说“三王之后,,五伯之辟,得其道而兴,失其道而亡。”从而得出了“兴亡之道,不在听明文思,在于选能之各尽其才者也”的结论。可见对选才任贤研究之深透。

《太白阴经》还从“地势所生,人气所受,勇怯然也”说明和揭示了人性和地理环境的关系,并

从刑赏能影响人的勇怯得出人性可移,人心可变的结论。它广证博引了历史上人性受地理环境影响而形成一定的性格特点和刑赏又使其性格特点发生变化的史实后,总结出一条“勇怯,在乎法”,“怯人使之以刑,则勇;勇人使之以赏,则死。能移人之怯,变人之心者,在刑赏之间”的基本规律。从而揭示了人的天性通过教育可以改变的道理。

在军事上,《太白阴经》认为战争的胜负主要决定于人事的同时,认为天时,地利都是很重要的,要给予足够的重视。书中文字自始至终充满了军事辩证法。在谈到“天时”、“地利”、“人和”的辩证关系时,一方面充分肯定“兵因地而强,地因兵而固”和“兵不则天不可动,师不法地不可行,征伐不和于人不可伐”等等“天时”、“地利”的重要性;一方面又指出,虽然“地利者为兵之助。”,但“犹天时不可恃”,“地利不能济乱之亡国”、“地之险易因人而险易”,直至“地何有险易哉”。在通过对其关系的光分辩证分析后,认为只有到“天赞其时,地资其财,人定其谋”三者关系充分协调,条件都已具备时方去行动,战可胜也。同时,在人品和才智的关系问题上,主张既重人品,又重才智。在刑和赏、奇和正、形和势等方面都充分运用辩证法,给以令人信服的解释。

在具体战术上,《太白阴经》主张“出其不意,攻其不备”和“以众击寡,以逸击劳”,认为“以逸击劳者,武之顺”,“以众击寡者,武之胜”。同时还指出,要想取得战争的胜利,还必须在作战中“避人之长,攻人之短;见己之所长,敝己之所短”,虚张声势,迷惑敌人等。

《太白阴经》在训结历代带兵经验的基础上提出了爱兵如子、身先士卒、礼贤下士等治军方略,为后世治军者建立良好官兵关系,鼓励士气,提高部队的凝聚力战斗力指明了方向。作者指出:“古之善卒人者,未有不得其心而得其力者也,未有不得其力而得其死者也”。要使士卒“喜金锋之声,勇鼓鼙之气”就必须“视卒若婴儿”,“视卒若爱子”,做到“救其阽危,拯其涂炭,卑身下士,一齐甘苦,亲临疾病,寒不衣裘,暑不操扇,出不乘马,雨不张盖。军幙未办,将不言坐;军井

未达,将不言渴。妻子缝补于行间,身自分功于作役,箪醪之馈必投于河,挟纊之言必巡于军。”(《卷二·人谋下·子卒篇》)这些不仅说出了将帅应如何带兵,而且也道出了官兵关系的真谛。

《太白阴经》作为一部研究用兵作战的兵书,虽然通篇都在谈论用兵打仗,然而作者反对战争,痛恨战争所带来的灾难,热爱和平的愿望也得到了充分显示。书中多处怀念和歌颂先帝们用仁义道德治天下,没有兵乱,人民和平安定生活的盛况,痛斥兵乱带来的灾难。认为“先王之道,以和为贵。贵和重而人不尚战”,“兵非道德仁义者,虽伯有天下,君子不取。”还指出:“兵者,凶器;战者,危事。阴谋逆德,好用凶器,非道德忠信,不能以兵定天下之灾,除兆民之害”。表现出了作者热爱和平,反对战争的强烈愿望。然而面对频繁的战事,他又主张“不得已而用之”,但要有节制。这充分表露了作者反对战争,又不得不进行战争,研究战争的矛盾心情。尽管他还不可能象我们现在这样对战争的正义性和非正义性有明了的认识,但是能在研究用兵打仗的同时,对其带来的灾难有所认识,而且提出节制战事,争取和平的一系列主张,已经难能可贵的了,这一点是要给以充分肯定的。同时也启示我们,学习战争,研究战争不是为战争而战争,应以正义战争制止非正义战争,以局部和一时的战争换取全局和长久的和平。

《太白阴经》认为天地为阴阳二气构成,“天地阴阳之道”是有其变化规律的,人们应积极去发现并掌握这些规律,去观察事物变化,顺应自然规律,并根据需要使“阴阳寒暑为人谋所变”,进而为人们服务。这些思想对后来人们去认识自然,顺应自然,改造自然都发挥了良好的作用。这些也是应该给以充分肯定的。

《太白阴经》列举了大量的历史史实,并对其进行了独到的分析和阐述,从中悟出道理,以鉴后人。充分显示了作者李筌的博学 and 出众的才华。这些治学方法对于今天也是有益而无害的。

当然,作为距今已有一千二百多年的兵书《太白阴经》来说,其不足之处也是显而易见的。其所运用的军事辩证法还是十分不成熟的。如对

和平与战争的解释也显得模糊不清,有时甚至自相矛盾,不能自圆其说。再就是所谓阴阳,由于全书秘而不言,使之带上了浓厚的神秘色彩,这就大大损害了该书的学术价值。此外,它所提倡的仁义、道德与我们今天所提倡的品质修养也是有本质不同的,它所讲述的探心之术和技术之士之所为等也决非我们今天所能用的。尽管如此,通书仍是瑕不掩玉的,这些也都是历史局限造成的。

《太白阴经》采用了书中分卷,卷中分篇的写法,使全书整体紧凑,层次分明,结合成有机整体。每篇各有主题,议题集中,合可以一体,分可学独成篇。

卷一 人谋(上)

天无阴阳篇

经^①曰:天圆地方,本乎阴阳。阴阳既形,逆之则败,顺之则成。盖敬授农时,非用兵也。夫天地不为万物所有,万物因天地而有之。阴阳不为万物而生,万物因阴阳而生之。天地不二,以万物为芻狗^②,阴阳之于万物有何情哉?夫火之性自炎,不为焦灼万物而生其炎;水之性自濡,不为漂溺万物而生其濡。水大者一其性,而万物遇之自有差殊。阴阳者一其性,而万物遇之自有荣瘁。若水火有情,能浮石沈木,流金坚土,则知阴阳不能胜败、存亡、吉凶、善恶明矣!夫春风东来,草木甲坼^③,而积廩之粟不萌;秋天肃杀,百卉具腓^④,而蒙蔽之这草不伤。阴阳寒暑为人谋所变,人谋成败岂为阴而阳变之哉!昔者王莽征天下,善韬铃者六十三家,悉备军吏,及昆阳之败,会大雷风,屋瓦皆飞,雨下如注。当此之时,岂三门不严,五将不具邪!太岁月建悞殆至于如此。古有张伯松者,值乱出,居营内,为贼所遇,营中豪杰皆遁。伯松曰:“今日反吟,不可出奔。”俄而贼至,

伯松见杀，妻子被虏，财物被掠。

桓谭⑤《新论》曰：至愚之人，解避恶时，不解避恶事，则阴阳之子人有何情哉！”太公曰：“任贤使能不时日而事利；明法审令不卜巫而事吉；贵功赏劳不时祀而得福。”无厚德高明，徒占日月之数。不识敌之强弱而幸于天时；无智无虑而候于云气；少勇少力而望于天福；怯不能击而恃龟巫；士卒不勇而恃鬼神；设伏不巧，而任向背。凡天道鬼神，视之不见，听之不闻，索之不得，指虚无之状，不可以决胜负，不可以制生死，故名将弗法，而众将不能已此也。孙武曰：“明王、圣主、贤臣、良将所以动而胜人，成功出于众者，先知也。先知者不可象于事，不可验于度，必求于人人。”吴子曰：“料敌有不卜而战者，先知也。”范蠡⑥曰：“天时不作弗为，人事不起弗为。”盖天时者，为敌国有水旱灾害、虫蝗荒乱之政，非孤虑向背之天时也。太公曰：“圣人之所以生也，欲正后世，故为谲书而奇胜。天道无益于兵也。”夫如是，则天道于兵有何阴阳哉。

【注释】

①经：系指《握机经》。

②天地不仁，以万物为芻狗：此句源出《老子》第五章。芻狗：结芻草成狗形。用于祭神，用前敬奉，但并非出于珍爱，用后扔弃，但并非出于憎恶。以此说明天地无所谓仁与不仁，只任万物自生自成。

③圻(chè 彻)：裂开，分裂。指草木的种子分裂发芽。

④腓(fēi 肥)：草木枯萎。《诗·小雅·四月》：“万卉具腓。”《文选·谢灵运(九日从宋公戏马台集送礼令诗)》：“凄凄阳卉腓。”李善注引薛君曰：“腓，变也，俱变黄也。”

⑤桓谭：(前?—公元56年)东汉哲学家、经学家。字君山，沛国相(今安徽濉溪县西北)人。官至议郎给事中。善鼓琴，博学多通，遍习五经，喜非毁俗儒。因坚决反对谶纬神学，被光武帝目为“非圣无法”，几遭处斩。出为六安郡丞，道病卒。著《特论》29篇。

⑥范蠡(lǐ 黎)：春秋末楚国宛(即今河南南阳)人，为

越国大夫，协助越王勾践灭吴。他认为天时气节随着阴阳二气变化，国势的盛衰也不断在转化，要随形势变化而制定计策。

【译文】

经书上讲：天为圆形，地为方形，这根源于阴阳。阴阳既已形成，违背了它就会失败。顺应了它就能成功。可以根据它来安排农时，但并不能用它来用兵打仗。

天地不是为了万物才产生的，而万物却是因为有了天地才得以产生；阴阳不是为了万物而产生的，而万物却是依靠阴阳才得以生成。天地无所谓仁爱，它把万物当成祀神用的芻狗看待。阴阳和万物有什么关系呢？火的属性是自然燃烧，并不是为了烧焦万物才燃烧；水的属性是自然淹浸，并不是为淹溺万物才有淹浸。水和火有其固定的特性，但是万物和它的相遇，会有千差万别悬殊的结果。阴和阳也有其固定的特性，而万物与其在不同情况下相结合，有的就生长旺盛，有的则衰败死亡。如果说水火有情，能源浮石头，沉没树木，溶化金属，坚硬土质，那么，就可知道阴阳不能决定战争的胜利和失败、生存与灭亡、吉祥与凶险、善良和凶恶的道理了。凡春风从东方吹来，杂草树木的种子萌芽，而仓库里堆积的木谷却不萌芽；秋霜肃杀万物，百花草木凋零枯萎，而蒙蔽的草却不会被冻坏。这是因为人用智谋呆以使阴阳寒暑发生变化。但人谋划的战争的胜败，哪里会因为阴阳变化而发生变化呢！

从前，王莽为夺天下，招募了六十三位韬略出众的将领，配备到他的军队里任职，等到昆阳之战遭到大败。那时，恰逢惊雷狂风，房屋上的砖瓦都被吹飞了，大雨下得像瓢泼一样。在这时候，能说是军队的三门不严密，或五将不具备吗？那是因为从他建号之时起便貽祸误国，才到如此地步。古时候有一个叫张伯松的人，恰好在军营被贼寇威逼之时他居住在军营里，军营里的英雄豪杰都逃避了。张伯松说：“今天是反吟日，不能出门奔逃。”而留于兵营。一会儿，敌兵到了，结果张伯松被杀，妻子儿女被俘虏，财物被抢掠。

桓谭的《新论》说：“愚蠢到极点的人，只懂得躲避危险的时候，不懂得躲避危险的事情。阴阳

之于人有什么关系呢？”姜太公说：“任用能干的人干事业，不去选择所谓的好时长好日子，而事业却能成功；严明法命，不去求神问卜，而所从事的事业照样吉祥顺达；尊重贡献，赏赐功劳，不祭祀（鬼神），却可以得到幸福。”没有高尚的德行和明察秋毫的能力，即使占有日有的气数也是无用的。不了解敌人的强弱，而仅仅侥幸于天时，既没有智谋又缺乏对问题的深思熟虑，而等候祥云吉气的到来；既不勇敢又没有实力，而寄希望于苍天赐福；临阵怯懦不去攻击敌人，而依靠龟壳和蓍草预测吉凶；士卒不勇敢，而幻想依靠鬼神帮助；谋划的埋伏不巧妙，而寄希望于命运的好坏，侥幸取胜（是不可能的）。大凡天道鬼神一类东西，看不见，听不到，求不着，是虚无缥缈的东西，不能决定战争的胜负，也不能致敌以生死。所以名将从不效仿这些做法，而一般将领却做个没完。孙武说：“英明的国王，圣武的君主，贤达的臣子，优良的将领，之所以一出兵就能够战胜敌人，成功率超众，是因为他们事先了解了敌情。要想事先了解敌情，不能凭空想象，也不能智经验去测度，必须从了解敌情的人好那里去求得。”吴起说：“了解敌情不去占卜而交战者，就是先知。”范蠡说：“天时不利时不要打仗，人事不兴旺时也不要打仗。”所谓天时，进指敌国内有水、旱、虫、蝗等灾乱以及混乱的政治等，而不是虚无玄渺的东西。姜太公说：“圣人之所以出现，是为了治理后事，所以作诡秘之术而求奇胜。天道与用兵打仗是没有什么关系的。”

既然如此，那么诸如天道、阴阳对于用兵打仗有什么关系呢？

地无险阻篇

经曰：地利者为兵之助，犹天时不可恃也。

昔三苗^①氏左洞庭，右彭蠡^②；德义不修，禹灭之。夏桀^③之居，左河济^④，右太华，伊阙^⑤在其南，羊肠在其北；修政不仁，汤放之。殷纣^⑥之国，左孟门^⑦，右太行，常山^⑧在其北，大河^⑨经其南；荒淫怠政，武王杀

之。秦之地，左崤函^⑩右殽阨，终南、太华居其前，九原^⑪、上郡^⑫居其后；刑政苛刻，子婴迎降于轵道，姚泓百缚于灞上。吴之居，五岭^⑬在其南，三江^⑭在其北，左沧海，历衡山；刑政不修，吴王终子归命。陈主卒于长城。蜀之分（疑作界），在巫峡，右邛崃，南有泸溪之瘴，北有剑阁之险；时无英雄，刘禅不能守，李势不能固^⑮。

由此言之，天时不能祐天地之主；地利不能济乱之之国。地之险易因人而险易，无险无不险，无易无不易，存之在乎德，战守在乎地，惟圣主、智将能守之，地何有险易哉。

【注释】

①三苗：古族名。亦称有苗，苗民。《史记·五帝本纪》载其地在江、淮、荆州（今河南南部至湖南洞庭、江西鄱阳一带）。有传说舜时被迁移到三危（今甘肃敦煌一带）。据此篇说，禹时其部族仍在原处，并未迁移。

②彭蠡：古泽藪名。《书·禹贡》扬州：“彭蠡既猪”；《汉书·地理志》豫章郡彭泽：“《禹贡》彭蠡泽在西。”旧释即今江西鄱阳湖。一说《禹贡》彭蠡应在长江北岸，约当今鄂东皖西一带滨江诸湖，《史记·封禅书》记汉武帝南巡“自浔阳（今湖北黄梅西南）出枞阳（今安徽枞阳）过彭蠡”，即此；自西汉以后，彭蠡逐渐南移并扩展成今鄱阳湖。

③桀：夏代最末一个国君，名履癸。残酷剥削，暴虐荒淫，在有仍（今山东济宁东南）会合诸侯，攻灭有缙氏（今山东金乡）。后被商汤所败，出奔南方而死。夏朝灭之。

④河洛：河，黄河；洛，洛水，古四渎之一，包括黄河南北两部分。《书·禹贡》：“导沔水，东流为洛，入于河。”这是河北部分；下文又云：“溢为滎，东出于陶丘北，又东至于荷，又东北会于汴，又东北入于海。”这是河南部分。河北部分源出河南济源县王屋山，下游屡经变迁。今已不存。

⑤伊阙：古关名。在今河南伊阙山上。

⑥纣：亦称帝辛。商代最后的君主。曾征服东夷，获得大量俘虏。又杀死比干、梅伯等，囚禁周文王。后周武王会合西南各族，在牧野（今河南淇县即卫辉市西南）之战中，大败纣王，兵败自焚。

⑦孟门：古地名。在今陕西宜川东北。

⑧常山：即恒山，汉避文帝刘恒讳，宋避真宗赵恒讳都改称常山。

⑨大河：大清河，海河水系五大河之一，在河北省中部，源出太行山和恒山南麓，在天津入海河。

⑩崤函：崤山在河南省西部，秦岭东段支脉，分东西两崤；函指函谷，为东自崤山，西至潼津的通称。

⑪九原：郡名，治所在今包头市西。辖境相当今内蒙古后套及其以东至包头市，黄河南岸的伊克昭盟北部地区。

⑫上郡：地名。今河北怀来东南。

⑬五岭：即越城、都庞、萌渚、骑田、大庾五岭的总称。在湘、赣和粤、桂等省区边境。

⑭三江：汉以前指扬州地区。

⑮李势不能固：公元306年，李雄在成都称帝，建立大成政权，342年李势继位后改称汉，历史上称这一政权为成汉。347年，成汉被东晋桓温攻灭，李势投降。

【译文】

经书上说：尽管有利的地形是用兵打仗的辅助，然而也像天时一样，不能依赖。

从前，三苗氏居住的地方，左有洞庭湖，右有鄱阳湖作天然屏障；但他不修德政仁义，终被大禹所灭。夏桀所统治的地方，左边是河济，右边有太华山，南边有伊阙关隘，北边有羊肠小道等险要关卡；但他不施仁政，终被商汤放逐。殷纣王时，左边有孟门，右边有太行山，北边有恒山，大河从南边流经一，地形十分有利；但由于纣王荒淫无道，朝政懈怠，周武王终于杀了他。秦国的地域，左有崤山关和函谷关，右边是陇地和汧山，前边有终南山、太华山，后边有九原、上郡等险峻地势；但由于刑政苛刻残酷，终以子婴在轵道向义军投降，姚泓在灞上被俘而告灭亡。吴国所处之地，南边有五岭，北边有三江，左边有大海，右边有衡山；由于不修治刑法和政治，吴王夫差终于被打败身亡。南朝陈国的君主死于险要的长城。蜀国的疆域，左边有巫峡，右边有邛崃（今四川盆地和川西高原），南边有泸溪（今湖南湘西州南郊）瘴疠之地作屏障，北边有剑阁之险作依托；可是由于没有英雄豪杰的辅助，结果是刘禅不能守业，李势也不能固土。

这些事实说明：天时不能保佑没有国土的君主，地利不能救济那因政治黑暗，社会混乱行将

灭亡的国家。地形的险易是相对的，是因人而异的。绝对险阻，绝对不险阻，绝对平易，绝对不平易都是没有的。国家的存亡在于德政，攻战和守卫在于地形，但只有圣明的君主和明智的将帅才能守住它。因此，地形的险易能有多大作用呢！

人无勇怯篇

经曰：勇怯有性，强弱有地。秦人劲，晋人刚，吴人怯，蜀人懦，齐人多诈，越人浇^①薄，海岱^②之人壮，崆峒^③之人武，燕赵之人锐，汧陇^④之人勇，韩魏之人厚。地势所生，人气所受，勇怯然也。且勇怯在谋，强弱在势，谋能势成，谋拙势失，则勇者怯。既言秦人劲，申屠之子，败子哱关^⑤，杜洪之将，北于戏水^⑥，则秦人何得而称劲？吴王夫差，兵无敌于天下，败齐艾陵^⑦，长晋于黄池^⑧，则吴人何得而称怯？诸葛孔明撮尔巴蜀之众，窥兵中原，身为强将，而威加魏师，则蜀人何得称懦？项羽破秦虏王离，杀苏角，威加海内，诸侯俯伏，莫敢仰视，则楚人何得而称轻？田横^⑨感五百死士，东奔海岛，及横死，同日伏剑，则齐人诈乎？越王勾践，以残亡之国恤老弱之众，九年减吴，以弱攻强，以小取大，则越果浇薄邪？蚩尤败于涿鹿，燕丹死子易水，王浚缚于蓊门^⑩，公孙戮于上谷，则燕赵汧陇亦未必勇且锐也。

所谓勇怯，在乎法，成败在乎智。怯人使之以刑，则勇；勇人使之以赏，则死。能移人之怯，变人之心者，在刑赏之间。勇之与怯，于人何有哉。

【注释】

①浇薄：指社会风俗浮薄。

②海岱：海指渤海，岱即泰山。

③崆峒：地名，崆峒山即由此而得名。在今甘肃省平凉县西。

④崆关：故址在今陕西商县西北。因崆山得名。自古为关中平原通往南阳盆地的交通要隘。

⑤戏水：在陕西临潼东。源出酈山，北流经古戏亭东，又北入渭水。

⑥艾陵：春秋各地古地名。在今山东莱芜东北。一说在今山东泰安东南。

⑦长晋于黄池：黄池，古地名，即黄亭。在今河南封丘西南。当洛水和黄河交汇处。春秋初为卫地，后属宋。公元前483年吴王夫差与晋定公、鲁哀公等会盟于此。吴王夫差与晋定公争盟主，最后，晋定公认夫差为长。史称“黄池之会”。

⑧田横：战国末期狄县（今山东高青东南）人，齐国贵族。楚汉战争时期自立为齐王。为汉军所破，率党徒五百余人逃之海岛。刘邦招他到洛阳，被迫前往，因不愿称臣于汉，途中自杀。

⑨王浚缚于蓟门：王浚为晋幽州都督，后自任尚书令，意欲称帝。前赵将石勒用部将张宾之计，趁至幽州表贺之机，缚住王浚，攻占了城池。蓟门：地名，在今北京西南。

【译文】

经书上说：人的勇猛和怯懦是由人的性格决定的，刚强和懦弱的性格形成有地域的影响。秦地人强劲，晋地人刚烈，吴地人胆小，蜀地人懦弱，齐地人狡诈，越地人浅薄，海岱人健壮，崆峒人勇武，燕赵人锐利，汧陇人勇敢，韩魏人忠厚。这是由于人的性格特点的形成受其生长和地理环境影响的结果。勇猛和怯懦就是这样形成的。而且勇猛和怯懦在于将帅的谋略，刚强和懦弱在于所处的态势。如果将帅谋略高明，就能形成有利的态势；如果将帅谋略笨拙，有利的态势也会失去，那么，即使勇猛的人也会变得怯懦。即然说秦地人强劲，秦人申屠的儿子在峽关惨败，杜洪的大将在戏水也打了败仗，那么，又怎能说秦人强劲有力呢？吴王夫差的军队无敌于天下，大败齐军于艾陵，在黄池会盟时争长称主压过了晋国，那么，又怎能说吴地人胆小呢？诸葛亮聚合巴蜀的老百姓组成军队虎视着中原地区，诸葛亮身为强将，而声威所及竟深入魏国军队，那么，怎么能说蜀地人懦弱呢？项羽打败了秦国，俘虏了王离，诛杀了苏角，威震四海，诸侯俯首听命，不敢违抗。那么，怎么能说楚国入轻浮呢？田横所作所为感动了五百敢死的勇士，随其东逃海岛，等到田横死了以后，他们也在同一天伏剑自杀，那

么，能说齐人诡诈吗？越王勾践依靠一个残破不全，行将灭亡的国家，爱护抚恤老弱病残的百姓，结果九年的时间终于灭亡了吴国，成了以弱攻强，以小取大的典型。那么，能说越地人浅薄吗？蚩尤被黄帝战败于涿鹿，燕丹死于易水（在今河北省西部），王浚在蓟门被俘，公孙在上谷（今河北怀来）被杀，这么说，燕赵和汧陇之人也未必都勇敢锋锐呢！

所谓勇敢和怯懦，关键在于刑法，成功和失败，关键在于智谋。对懦弱的人使用刑法，就会使他变得勇敢；对勇猛的人，使用奖赏，就会使他更加拼死效力。能够去掉人的怯懦，改变人性的办法，就在刑法和奖赏之间，勇敢和怯懦对于人来说，哪里是什么固有不变的呢？

主有道德篇

经曰：古者三皇，得道之全，立乎中央，神与化游，以抚四方，天下无所归其功。五帝，则天法地，有言有令，而天下太平，君臣相让其功。道德废，王者出，而尚仁义；仁义废，伯^①者出，而尚智力；智力废，战国出，而尚谲诈。圣人之道不足以理，则用势。势用，则大兼小。昔周建一千八百诸侯，其后并为六国。六国连兵结难，战争方起。小国之君非疏道德而亲权势。权势用，不得不亲；道德废，不得不疏，其理然也。唯圣人能返始复本，以正理国，以奇用兵，以无事理天下。正者，名法也；奇者，权术也。以名法理国，则万物不能乱。以权术用兵，则天下不能乱。以无事理天下，则万物不能扰。不扰则神清，神清者，智之源。智平者，心^②之府。神清智平乃能形物。物清交至，知万物之清，裁而用之，则君子小人不失其位。夫德厚而位卑者，谓之至德；德薄^③而位尊者，谓之至道。宁失子君子，无失于小人。失于君子，则未阙子理。失于小人，则物罹其殃。故曰：人不鉴于流水而鉴于止水，以其清且平也。人

主之道清平，则任人不失其才，六官各守其职，四境之内，百姓之事，任之于相；四封之外，敌国之事，任之于将。语曰：将相明，国无兵。舜以干戚而服有苗，鲁以须官^④而来淮夷^⑤。以道胜者，帝；以德胜者，王；以谋胜者，伯；以力胜者，强。强兵灭，伯兵绝，帝王之兵，前无敌。人主之道，信其然也。

【注释】

①伯：古时领导一方的长官。《周礼·春官·大司寇》：“九命作伯。”《礼记·王制》：“分天下以为左右，曰二伯。”泛指诸侯之盟主。

②心：心思、心意、心灵。古人以为心是思维器官，故把思想的器官和思想情况、感情都说做心。《诗·小雅·巧言》：“他人有心，予忖度之。”《孟子·告子上》：“心之官则思。”此指思想感情。

③溥(pǔ 谱)：广大。《诗·大雅·公刘》：“瞻彼溥原。”通“普”。普遍。《诗·小雅·北山》：“溥天之下，莫非王土。”按《孟子·万章上》引此诗“溥”作“普”。《三国志·郭淮传》：“今溥天同庆而卿最留迟，何也？”此作完整、全面意。

④须官(pàn)官：即“泮宫”。春秋时期诸侯所设的学校。

⑤淮夷：古族名，周时分布在今淮河下游，曾数次抗周。秦以后逐渐与各民族相融和。

【译文】

经书上说：古时候的三皇，掌握了全部治国安民的规律，立于天地之间，用神和教化的方法，安抚四方百姓。天下并没有把这些归功三皇；五帝施法于天地，有道理、有法令，因而天下太平无事，君臣相互谦让功劳；后来，三皇五帝所提倡的道德废弛了。王者出现，崇尚仁义；仁义废弛后，又出现了伯者，崇尚智慧和力量；智慧和力量废弛后，战国便开始了，战国崇尚欺诈和诡辩。当圣人的道理不足以治理好国家的时候，（便使用法制治理，法制不足以治理国家的时候，）就使用策略和手段；策略和手段不足以治理国家的时候，就用权谋；权谋不足以治理国家的时候，就用势力。势力使用的结果，就出现了大国兼并小国的现象。往昔，周朝分封了一千八百个诸侯，后来

互相吞并，成为六国。六国之间接连打仗结仇。战争刚刚兴起的时候，小国的君主并没有完全脱离道德规范，只是崇尚权势。权势这东西一旦使用了，就不能不崇尚它；道德废弛了，不得不疏远它，事理就是这样的。只有圣人才能恢复到三皇五帝时那样，用堂堂正正的办法治理国家；用奇谋方略带兵打仗，用无为政治来治理天下。所谓“正”是指的名望和法律，所谓“奇”是指的方法和手段。用崇高的名望和严明的法律治理国家，万物就不会混乱；用奇妙的方法和手段指挥打仗，就会无敌于天下；用无为的政治治理天下，万物就不会被扰乱。万物不被扰乱，神志就清醒，神志清醒是智慧的源泉；智慧的正常发挥，是心灵的仓库。只有神志清醒，智慧得以充分发挥，才能认清事物的真面目。对具体事物的变化规律弄清了，才能懂得万物变化的规律。掌握这些规律，并运用之，那么，君子和小人都会各得其所。一般来说道德高尚而职位低下的，叫做最高的德行；道德全面而地位尊贵的，叫做最高的道行。宁可放纵君子，而不能放纵小人。放纵君子，则对事理没有损害，而放纵了小人，事情就要遭殃。所以说：人们不在流水面在静水前照影，是因为静水清澈而平静。如果君主治理国家的道理清澈明亮，那么，就会任人唯贤，量才使用，官员就能各司其职。对国内老百姓的事情委托给宰相去处理；国外，敌国的事情，委托给将领去处理。俗语说：将相职责分明，国家就没有战争。舜用武力征服了有苗，鲁国用泮宫而招致了淮夷之祸。用道取胜的是帝，用德取胜的是王，用智谋取胜的是霸，用武力取胜的是强者。强兵终究要灭亡，霸兵终究要断绝。只有帝和王的军队前面没有敌人。君主的道理，的确是这样的啊。

国有富强篇

经曰：国之所以富强者，审权以操柄，审数以劝人。

课农者，术之事，而富在粟；谋战者，权之事，而强在兵。故曰：兴兵而伐叛，则武。武则爵，爵则任，任则兵强。按兵而劝

农桑，农桑劝，则国富。国不法，地不足以成其富；兵不法，谋不足以成其强。

古者圣人法天而王。贤君法地而帝。智主法人而伯。乘天之时，因地之财，用人之力，乃可富强。乘天时者，春植麦，夏种谷。夏长成，秋收藏。用地之财者，国有沃野之饶而人不足于食，器用不备也；国有山海之利而人不足于财，商旅不备也；通四方之珍异，以有易无，谓之商旅。飭力以长地之财，用，资用军实，谓之农夫。理丝麻以成其衣服，谓之女工。云梦之毛羽，黔涇之丹砂，荆扬之皮革角骨，江衡之枏梓，会稽之竹箭，燕齐之鱼盐毡裘，兖豫之漆枲，陈蔡之布，郑之刀，宋之斤，鲁之削，吴越之剑，燕之角，荆之竿，汾胡之箭，吴越之金锡，此地之财也。燕之涿，赵之邯鄲，魏之温^②，韩之滎阳，齐之临淄，陈之宛邱^③，郑之阳翟^④，洛之二周，吴之具区，楚之云梦，齐之钜鹿，宋之孟诸^⑤，此地之良也。兵居其地，非有灾害疾病而贫者，非惰则奢。世无奇业而独富贵者，非俭则力。同列而相臣妾者，贫富使然也；同贵而相兼并者，强弱使然也；同地而或强或弱者，理乱使然也。苟有道理，地足容身，事使然也。苟有市并，交易所通，货财使然也。夫有容身之地，智者不言弱，有市并之利，智者不言贫。地诚任，不患无财；人诚用，不畏强御。

故神农教耕而王天下，汤武教伐而王夏商。国愚则智，可以强国。国智则力，可以强人。用智者，可以强于内而富于外。用力者，可以富于内而强于外。是以汉武平南越，以为园圃，却羌胡以为苑圃，珍宝异物充乎后宫，驹騊駼实于外厩。匹庶乘坚策良，人厌葡萄橘柚，是谓智强于内而富于外，秦孝公行垦田之令，使商不得糴，农不能粜；废逆旅，一山泽，责酒肉之价，

重关市之征，使农佚而商劳。行之数年，而仓庾实，人知礼义，至于始皇，以为资，乘时而并吞诸侯，此谓力富于内而强于外也。

故知伯王之业，非智不战，非农不贍，过此以往，而致富强者，未之有也。

【注释】

①胡：古国名。归姓。在今安徽阜阳。公元前495年灭于楚。战国时为楚邑，又称宋胡。

②温：古国名。原称苏，建都于温，亦称温。故城在今河南温县西南。

③宛邱：“邱”应为丘。“宛丘”，古丘阜名。在今河南淮阳。春秋时陈国都于此丘之侧。《诗·陈风》：“宛丘之上兮。”《尔雅·释丘》：“丘上有丘，为宛丘。陈有宛丘。”又为古县名。隋初改项县置。治所在今淮阳。历为陈州、淮阳郡、淮宁府治所。明初废入陈州。

④阳翟：古邑名。在今河南禹县。即现禹州市相传夏禹都此。春秋为郑栢邑，战国属韩，改名阳翟。韩景侯自平阳迁都于此。又为古县名。秦置。治所在今河南禹县。秦为颍川郡治所；东魏为阳翟郡治所。明初并入钧州。

⑤孟诸：古泽藪名。在今河南商丘东北、虞城西北。又作孟猪、望诸、明都、盟猪、盟诸。《左传·僖公二十八年》：“余赐女孟诸之麋”。《尔雅·释地》：“十藪，‘宋有孟诸。’”

【译文】

经书上说：国家之所以能富强，是因为君主能审时度势正确地使用权力，明悉规律以劝勉百姓。

促进农业发展，合理征收赋税，是治理国家的大事，因为国家富裕的标志在于粮食的多少。策划战争，是关系到国家安危的大事，因为国家的强大在于军队。所以说，动用军队讨伐叛逆，就会涌现勇猛之士，给勇猛之士授予爵位并委以军中富任，军队也就强大了。在军队保卫下就可以大力鼓励农桑业的发展，国家就会富裕起来。国家没有法度，单靠土地不足以成为富裕的国家；军队没有严明的法令，只靠谋略不足以成为强大的军队。

古时候的圣人依天立法，而成为王；贤君依地立法，而成为帝；聪明的诸侯依人立法，而成为伯。利用天时条件，就是春种麦、夏种谷，夏天成

长,秋天收藏;就使用土地资源来说,国家有肥沃富饶的田地,而人民却吃不饱,是缺乏生产工具所致。国家有山川湖海的有利条件,而人民的财物不足,是没有发展商业贸易造成的。交流四方的珍宝异物,用有换无,叫做贸易。依靠力气,增长土地的资财,以作军用的,叫做农夫。把丝麻加工成衣和服饰的,叫做女工。云林泽的羽毛,黔涇一带的丹砂,荆扬的皮革角骨,江衡的枏梓,会稽的竹箭,燕齐一带的鱼、盐以及毡裘等,兖豫的漆、麻、布、苧;郑地的刀,宋地的斧子,鲁地的削刀,吴越的剑,燕地的角,荆地的竿,汾和胡的箭,吴越的锡,这些都是地上的财富。燕地的涿,赵地的邯郸,魏地的温,韩地的荥阳,齐地的临淄,陈地的宛邱,郑地的阳翟,洛阳的二周,吴地的具区,楚地的云梦泽,齐地的钜鹿,宋地的孟诸都是些好地方。军队驻所在这些地方如果没有灾害和疾病而贫穷的话,不是因为懒惰就是因为奢侈。祖上没有奇特的功业而富贵的,不是生活勤俭就是勤劳所致。本来地位相同,但后来变为主奴关系的,是由于贫富造成的;同样显贵而互相兼并的,是因为有强弱的差别;同一个地域,但有强有弱的原因,是由于治理的好坏而造成的。如果治理有道,这些地方足以使人们好好生存,事物发展的规律就是这样。如果有市场,交易顺利是由物品丰富造成的。如果有生存的地方,有智慧的人就不会示弱;有市井的便利,聪明人就不会说贫穷。只要认真使用开发土地,就不担心没有财富;只要诚心任用人才,就不怕强敌。

所以,神农氏教百姓耕种便做了天下之王,商汤和周武教诲攻伐,取代夏和商做了王。如果国家落后,只要任用有才智的人就可以使它变强;如果国家先进,那么就有力量强加于人。重视智慧的国家,可以内强外富,善于积蓄力量的国家,可以内富而外强。所以,汉武帝平定了南方的百粤,把它作为园圃,击退了羌胡,把它作为苑囿。珍宝奇物充满了朝廷的后宫,各种良马充满厩圈。平民百姓乘坚车驱良马,人民吃葡萄桔柚都厌了,这就是所说的重视智慧就会内强而外富。秦孝公施行开垦荒田的政令,使商人不能买进粮食,农夫不得卖出粮食,废止商旅,统一山泽

的管理(意思指禁止在山川湖泽通商),责定酒肉的价格,加重关口的赋税,使农民安逸而商人劳苦。这种政令执行了几年,谷仓充实,百姓懂得礼义。到秦始皇时代,凭借这些资本,乘有利时机而吞并了诸侯。这就是所说的有力量就内富而外强。

所以知道伯王的事业是没有才智不打仗,没有农业养不起军队。舍此而求其它途径使国家富强的,从来没有过。

贤有遭时篇

经曰:贤人之用于世,无藉地,无贵宗,无奇状,无智勇,或贤或愚,乍醉乍醒,不可以事迹求,不可以人物得。其得之者,在明君之心,道同而志合,信符而言顺,如复水于地,先流其湿;燎火于原,先就其燥。

故伊尹有莘之耕夫,夏癸之酒保;汤得之于鼎饪之间^①,升陟而放桀。太公朝歌鼓刀之徒,棘津卖浆之叟耳;周得之垂纶之下,杀纣而擒武庚^②。伍员被发徒跣,挟弓矢,乞食于吴;阖闾闻风而高其义,下阶迎之,三日与语,无复疑者。范蠡生于五湖之墟,为童时,内视若盲,反听若聋,时谓之至狂;太夫种来观而知其贤,扣门请谒,相与归于地户。管夷吾束缚于鲁,桓公任之以相。百里奚^③自鬻于秦,穆公任之以政,韩信南郑之亡卒,淮阴之怯夫,汉高归之以谋。故曰:人君之心,如明鉴澄泉,园明于中,形物于外,则使贤任能不失其时,若非心之觉,非智之明,因人之视,借人之听,其犹眩眊叟以黼黻^④,聒聋夫以韶濩,元黄宫徵无贯于心,欲求得人而幸其伯,来之有也。故五帝得其道而兴,桀纣失其道而废。

废兴之道,在人主之心,得贤之用,非在兵强地广,人殷国富而已。

【注释】

①得之于鼎饪之间：鼎饪为古代炊具。伊尹是有莘氏女的陪嫁仆役，后来负鼎俎，以滋味劝说汤，致于王道，被汤任用，因而称：“得之于鼎饪之间”。

②武庚：殷纣王之子，周武王灭商后，封他为殷君。武庚后反叛，被周平定后见杀。

③百里奚：春秋时秦国的大夫。原为虞大夫，被晋俘去，后逃到楚国，秦穆公用五张羊皮换回，用为大夫，帮助秦建立霸业。

④黼黻：黼(fǔ 府)为古代礼服上黑与白相间的花纹。黻(fú 弗)为系有丝带的花纹。

【译文】

经书上说：要得到世上的贤良之才是不容易的。因为他们没有一定的籍贯或地域，也不一定出身权贵宗亲，外貌没有奇异状态，也没有才智和勇敢的表露，而且有时候表现得似贤似愚，忽醉忽醒。因此，不仅不能根据他们的事迹来求得，也不能以其他人物的关系来取得。要得到贤才关键在于英明君主的心性。志同道合，信念一致，言语投机，就像把水泼在地上，首先在潮湿的地方流过；又像在原野上燃火，先从干燥的地方烧起一样，自然而然得到。

伊尹是有莘氏的耕夫，夏朝癸地的一个酒保；成汤在鼎饪之间得到了他，从陋山(今陕西潼关)开始伐桀，并将其放逐。姜太公原是朝歌的一个屠夫，棘津卖浆的一个老头子；周文王在他钓鱼的时候得到了他，因此诛杀了纣王而擒获了武庚。伍员披发赤脚，挟带着弓矢，在吴国当乞丐；阖闾听了他的消息以后非常钦佩他的义气，降阶亲自迎接他，一连三天和他谈论军国大事，对他的人品深信不疑。范蠡出生在五湖旁边的一个偏僻村子里，孩童时，在家里看人好象瞎子，在外面听话好象聋子，当时人们称他为颠狂之人，大夫文种来看了以后，知道他很贤良，扣门请求拜见，和他一起回到地户。管仲被齐国从鲁国捆绑而来，齐桓公任他为宰相；百里奚把自己卖给秦国，秦穆公把政事委托给他。韩信是南郑的逃兵，淮阴城里的儒夫，汉高祖将他追回，任用他为谋士。所以说，英明的国君心如明镜清泉，内心聪慧，善于发现选取人才。这样，任用贤能之才就能不失时机。如果心里不聪慧，智慧不高明，仅仅依

靠别人的看法，凭借别人的道听途说，就像年老眼花的人看礼服上绣的花纹，聋子听韶濩之乐一样，颜色和乐声都全然不知。这样而想得到有道德才能的人来成就霸业者，还从来没有过。所以，五帝掌握了这些道理而致兴盛，桀和纣违背了这些道理而致失败。

兴盛和失败的道理，在于君主的心灵，能够得到贤能并被任用，不在于军队的强大、地域的广阔，而在于人才的众多和国家的富裕呀。

将有智谋篇

经曰：太古之初，有伯皇氏，至于容成氏，不令而人自化，不罚而人自齐，不赏而人自劝。不知怒，不知喜，俞然若赤子。庖牺氏，神农氏，教而不诛；轩辕氏，陶唐氏，有虞氏，诛而不怨。盖三皇之政以道，五帝之政以德。夏、商、周室弱，春秋战国废道德，任智谋。

秦任商鞅、李斯之智而并诸侯。汉用张良、陈平之智而灭项籍。光武任寇恂、冯异之智而降樊崇。曹操任许攸、曹仁之智而破袁绍。孙权任周瑜、鲁肃之智而败魏武。刘备任孔明之智而王而蜀。晋任杜预、王浚^①之智而平吴。符坚任王猛之智而定八州之众，石勒任张宾之智而生擒王浚。拓跋任崔浩^②之智而保可朔之师。宇文任李穆^③之智而挫高欢之锐。隋任高颎之智而缚陈主。太宋任李靖之智而败颉利可汗。

有国家者，未有不任智谋而成王业也。故曰：将军之事，以静正理，以神察微，以智役物，见福于重关之内，虑患于杳冥之外者，将之谋也。

【注释】

①晋任杜预、王浚：均为西晋将领。杜预：字元凯，京兆杜陵人。曾任镇南大将军，都督荆州诸军事，以与王浚共同灭吴功，封当阳县侯。多诗略，当时号称“杜武库”。

②拓跋任崔浩：拓跋为北魏皇族的姓，崔浩为北魏

初期显臣。北魏明元帝拓跋嗣，太武帝拓跋焘都曾任用他参与军国重事。他对北方土族人物多所荐拔，还擅长天文历学。

③宇文任李穆：宇文指后来北周文帝宇文泰，时为西魏将。李穆为宇文泰的都督。宇文泰挫败高欢为公元535年事。

【译文】

经书上说：太古的初期，有伯皇氏，到后来有容成氏。那时，不用发布命令而人能自己教化，不施惩罚而能集体行动，不用奖赏而能自己劝勉，不知道愤怒，也不知道欢喜，安于本分。好像赤子一样没有二心。到了上古时代庖牺氏、神农氏实行教化而不诛杀；轩辕氏、陶唐氏、有虞氏进行诛杀而人无怨言。总之，三皇是以道进行治理，五帝是以德进行治理。夏、商、周朝对道和德的重视减弱了；到春秋战国时期废弃道德而使用智谋。

秦始皇任用商鞅和李斯，用其智谋而并吞了诸侯；汉高祖任用张良和陈平，用其智谋消灭了项羽；汉光武任用寇恂和冯异，用其智谋降服了樊崇；曹操任许攸、荀仁，用其智谋打败了袁绍；孙权任用周瑜和鲁肃，用其智谋击败了曹操；刘备任用诸葛亮的智谋，在蜀地建立了帝王之业；晋朝任用杜预、王浚的智谋平定了吴国；苻坚任用王猛的智慧平定了八州的地方；石勒任用张宾的智谋活捉了王浚；拓跋氏任用崔浩的智谋保全了河朔的军队；宇文任用李穆的智谋挫伤了高欢的锐气；隋朝任用高颎的智谋当面俘虏了陈主；唐太宗任用李靖的智谋而打败了东突厥的颉利可汗。

凡是建国立国的，没有不任用有智谋的将帅而成就帝王之业的。所以说，统率军队的事情就是用宁静的方法进行治理，用神思明察细微，用智慧来处理事情。能够看到九重门关之内的幸福，能够考虑到昏暗幽远之处的祸患，这就是将帅的智谋。

术有阴谋篇

经曰：古之善用兵者，必重天下之权而研诸侯之虑。重权不审，不知轻重强弱之称；揣情不审，不知隐匿变化之动。重莫

难于周知，揣莫难于悉举，事莫难于必成。此三者，圣人能任之。故兵有百战百胜之术，非善之善也；不如不战而屈人之兵，善之善者也。

夫太上用计谋，其次用人事，其下用战伐。用计谋者，荧惑敌国之主，阴遣谄臣，以事佐之。惑以巫覡，使其尊鬼神事；重其彩色文绣，使贱其菽粟而空其仓廩；遗之美好，使荧其志；遗之巧匠，使与土木，以竭其财；役其力，易其性，使化改淫俗，奢暴骄恣，贤人结舌，莫肯匡助；滥赏淫刑，任其喜怒，政令不行信。下祠鬼神，逆忠进谄，请谒公行而无圣人之政。爱而与官，无功而爵，未劳而赏；喜则赦罪，怒则肆杀；法居而自顺，令出而不行；信蓍龟卜巫，鬼神祷祀，谄谄谀佞，奇技货财，行于门户。其所谓是者皆非，非者皆是；离君臣之际，塞忠谏之路。然后淫之以色，攻之以利，娱之以乐，养之以味；以信为欺，以欺为信，以忠为叛，以叛为忠；忠谏者死，谀佞者赏；令君子在野，小人在位；急令暴刑，人不堪命。所谓未战以阴谋倾之，其国素已破矣。以兵从之，其君可虏，其国可蹙^①，其城可拔，其众可溃。

故汤用此而夏桀放，周用此而殷纣杀，越用此而吴国墟，楚用此而陈蔡举，三家^②用此而鲁国弱，韩魏用此而东周分。儒生之言皆曰：兵强大者必胜，小弱者必亡。是则小国之君，无伯王之业，万乘之主，无破亡之日。昔夏广而汤狭，殷大而周小，越弱而吴强。

所谓不战而胜者，阴倾之术，夜行之道，文武之教。圣人昭然独见，忻然独乐，其在兹乎。

【注释】

①蹙(huī 灰)：毁坏。

②三家：又称“三季”。春秋鲁昭公时季平子(季孙意

如)及仲孙氏(孟懿子)、叔孙氏(昭子)彼此勾结,称为“三季”。《吕氏春秋·察微》:“以鲁国恐不胜三季氏,况于三季同恶。”此即“三家”也。

【译文】

经书上说:古代善于用兵的人,必定重视天下的权变,并且研究诸侯的心虑。重视权变但不审时度势,就不了解轻重、强弱的程度和分量;推断情况不周密,就不了解事物内在运动变化的动态。重视权变最困难的是周密了解各方情况;推断情况最困难的是全部掌握敌情;做事最困难的是必须成功。这三个方面只有圣人能够做到。所以,打仗即使有百战百胜的雄才大略,也不能算是最好的,如果不战而迫使敌军屈服才是高明的。

最好用兵的方法是以谋伐敌,其次是用人事(指外交)伐敌,最次是用武力伐敌。所谓使用计谋,就是设计迷惑敌国的君主。暗中利用谄媚之臣以事情牵制他,用男女巫人迷惑他。使他尊鬼信神、迷恋花绣锦帛,不重视粮食和大豆等农作物的生产,而使他的仓库空虚;向他赠送喜爱的玩物,以消磨他的志向;赠给他能工巧匠,使他大兴土木,以耗尽他的资财;让他役使民力并消耗自己的精力;改变他的性情,让他变为淫乱无度,庸俗不堪,奢侈之极,残暴之至,骄横无比,使贤能的人不敢讲话,不愿辅助他;让他滥施奖赏,滥用刑罚,喜怒无常,实行的政令失信于民;让他喜欢从事祭祀鬼神的活动,听不进忠信之言,专爱听谄媚之语,动则有繁缛无聊的礼节,而没有圣人治国时的贤明政治。凡是喜爱的人不管能与不能都给官做,无功可以封爵,不劳可以奖赏。高兴时可以随便赦免罪过,愤怒时肆意诛杀无辜,法律颁布后随意自改,政令发布后却不执行。相信占卜,祈祷鬼神;谗谄谀佞之人,奇聚财物,明争暗夺,无所顾忌。真到了所谓对的都是错的,错的都是对的地步。商周君臣的关系,堵塞忠臣进谏的言路,然后用女色使他淫乱,用利益引诱他,用声乐使他欢娱,用山珍海味供其生活;使他把诚信当作欺骗,把欺骗当作诚信,把忠贞看作叛逆,把叛逆看作忠贞,将敢于忠诚进谏的处死,对巧言谄媚的大加赏赐;使君子下野,让小人在位;苛

令暴行,人民不堪忍受,这就是所说的不战而用计谋颠覆他的策略。他的国家早已破败了,再用战争相配合,摧毁其国家,攻取其城池,击溃其军队。就可俘虏其君主。

历史上商汤使用这种办法放逐了夏桀,周武使用这种办法使吴国成了废墟,楚国使用这种办法使陈蔡二国投降,三家使用这种办法削弱了鲁国,韩国和魏国使用这种办法使东周分割。儒生们都说:小国的君主就不可能有称王称霸的作为,有万乘军队(大国)的君主就没有破败灭亡的日子。然而过去,夏的国土广大而汤的国土狭小,殷的国土大而周的国土小,越国弱小而吴国强大。

所谓不战就能取得胜利的原因,是运用了阴谋颠覆的权术,秘密行动的道理以及文武并用的方法。圣人独自明白,忻然独乐的道理,就在于这些吧!

智有探心篇

经曰:古者邻国,烽烟相望,鸡犬相闻,而足迹不至于诸侯之境,车轨不结于千里之外;以道存身,以德安形,人乐其居。后世浇风起而淳朴散,权智用而谲诈生。邻国往来用谍,纵横桀括^①,徐守仁义,社稷邱墟,鲁通儒墨,宗庙泯灭。非大奥知微,不能御敌;不劳心苦思,不能原事;不悉见情伪,不能成名;才智不明,不能用兵;忠实不明,不能知人。是以鬼谷子^②述揣摩、捭阖、飞钳、抵牾^③之篇以教苏秦、张仪,游说于诸侯之国而探诸侯之心。于是斯术行之。

夫用探心之数者,先以道德、仁义、礼乐、忠信、诗书、经传、子史、计谋、成败混而杂说,包而罗之,澄其心,静其志,伺人之情爱恶,去就从欲而攻之,阴虑而阳发,必虑往而实来。此虑言而往,彼实心而来,因其心察其容,听其声考其词。言不合者,反而求之,其应必出。既得其心,反射其

定，符应不失，契合无二，胶而漆之，无使反复。如养由基之操弓，逢蒙之挟矢，百发而无不中，正犹设置罟以罹鱼兔，张其喙，磔其腰，虚其腹，必冲网而挂目，亦何有子遗哉！

夫择仁人之心，必以信，勿以财；探勇士之心，必以义，勿以惧；探智士之心，必以忠，勿以欺；探愚人之心，必以蔽，勿以明；探不肖之心，必以惧，勿以常；探好财之心，必以贿，勿以廉。

夫与智者言，依乎博；智有涯而博无涯，则智不可以测博。与博者言，依乎辨；博师古而辨应今，则古不可以应今。与贵者言，依乎势；贵位高而势制高，则位不可以禁势。与富者言，依乎物；富积财而物可宝，则财不足以易宝。与贫者言，依乎利；贫匮乏而利丰贍。与勇者言，依乎敢；勇不惧而敢刚毅，则勇不可以偃刚。与愚者言，依乎锐；愚质朴而聪明，则朴不可以察锐。此八言，皆本同其道，而未异其表。同其道，人所欲听；异其表，听而不晓。如此则不测浅不测深。吾得出无间，入无阻，独往而独来，或纵而或横，如偃枯草，使东而东，使西而西！如引停水，决之则流，壅之则止，谋何患乎不成哉。

夫道贵制人，不贵制于人。制人者，握权者；制于人者，遵命也。制人之节，避人之长，攻人之短；见己之所长，蔽己之所短。故兽之动，必先爪牙；禽之动，必先喙距；蛰虫之动，必以毒介；虫之动必以甲。夫离、兽、虫、豸尚知用所长以制物，况其智者乎。夫人好说道德者，必以仁义折之；好言儒墨者，必以纵横愚之；好谈法律者，必以权术挫之。必乖其始，合其终，摧其牙，落其角，无使出吾之右。徐以庆吊之言，忧喜其心，使神不得为心之主。长生、

安乐、富贵、尊荣、声色、喜悦，庆言也。死亡、忧患、贫贱、苦辱、斩惨、诛罚，吊言也。与贵者谈，言吊则怒。与贱者谈，言庆则悦。将其心，迎其意，或庆或吊，以感其志。

情变于内者，形变于外者，常以所见而观其所隐，所谓测隐探心之数也。虽有先王之道，圣智之术，而无此者，不足以成王伯之业也。

【注释】

①槩括：原意是矫揉弯曲竹木等，使平直或成形的器具。《韩非子·显学》：“虽有不恃隐括而自直之箭，自圆之木，良工弗贵也。”《淮南子·修务训》：“木直中绳，揉以为轮，其曲中规，槩括之力。”这里可引申为广泛地搜集情报。

②鬼谷子：相传为战国楚人，姓名传说不一，隐居于鬼谷，并以此自号。长于养性持身和纵横捭阖之术。苏秦、张仪俱曾从鬼谷子学。

③揣摩，捭阖，飞钳，抵牾：战国时策士们游说用的一些方法。揣摩，意即揣度，捭阖主要讲事物的开合。《鬼谷子》《捭阖》篇，其中有云：“捭之者，开也，言也，阳也；阖之者，闭也，默也，阴也。”飞钳为钳制之意，抵牾为乘间而入之意。

④养由：养由基，春秋时楚国大夫，善射，能百步穿杨。

⑤逢蒙：逢（páng 旁），夏代善射箭的人。《孟子·离娄下》：“逢蒙学射于羿。”

⑥罟（fú 伏）：一种装设机关的网，能自动掩捕鸟兽。

【译文】

经书上说：古代相毗邻的国家，虽然相互之间看得见烽烟，听得见鸡犬之声；然而从来不到其它诸侯国的境内去骚扰滋事，更不会动不动就出动千军万马与别国打仗斗气。以道义求生存，以德行安抚社会，人民都乐居其所。到了后世，轻薄的风气兴起，而淳朴的风尚消失；权术和才智被运用，欺骗和狡诈也就出现了。在邻国之间的交往中使用间谍，广泛搜集情况的踪迹遍布敌国。徐国恪守仁义，社稷成了废墟；鲁国尊崇儒墨学说，宗庙也被毁了。不通晓道理的深奥玄妙就不能防御敌人；不精心苦思就不能实现做事的愿望；不全部洞察事情的真伪就不能功成名就；才智不高明，就不能用兵打仗；对部下忠勇和诚

实的情况不明白,就不能算作知人。所以鬼谷子著述了揣摩、捭阖、飞钳和抵戏的文章,以此教诲苏秦、张仪,游说于诸侯之国,而探测诸侯的心理。于是这些权术使盛行起来了。

一般使用探心术的规律是:先用道德、仁义、礼乐、忠信、诗书、经传、子史、计谋、成功、失败等道理,并混以杂说,包罗万象,使对方平心静气,从而窥测出对方的情感,喜欢什么,厌恶什么,顺其爱,去其恶而攻其心。暗地里的考虑通过正面去实现,本来打算那样做,而实际上故意这样做。这里以虚假的言语说过去,那里以诚心相回答,根据他的心理状态观察他的表情,听他的发言,分析研究他的话语。如话不投机,反而发问,他必然会作出反应。既然知道了他的心理,就要反射他保持稳定。应该不失时机地使之契合一致,如胶和漆粘起来一样,不再反复。这样就会象养由基操弓,逢蒙持剑一样,百发百中,就象设网捕鱼和兔子,网中的机关,能伸开它们的嘴,束住它们的腰,悬空它们的腹部,使它们必定冲入网中并挂在网眼上,还会有一个遗漏吗?

探察仁人的心,必须以诚信相待,而不要用财物;探察勇士的心,要以忠义相待,而不要威胁;探察有识之士的心,要诚恳,而不要欺诈;探察愚蠢人的心,要用蒙蔽的办法,而不能讲明;探察不贤人的心,要加以威胁,而不要采取一般的办法;探察贪财人的心,要行贿赂,而不要廉洁。

与机智的人交谈,要依靠广博的知识;聪明人的智慧毕竟是有限的,而广博的知识是无限的,那么智慧就不能测度广博。与知识广博的人交谈,就要依靠善辨;知识广博的人往往是学习古代,而善于辨论是适应现在,那么,古代无法应付现实。与显贵的人谈话,要依靠权势;显贵的人禄位高,而权势可以制服高位,那么禄位就不会禁止权势。与富有的人交谈,要有东西;富有的人积蓄有钱财,而东西是更宝贵的,那么钱财就不足以换取珍宝。与贫困的人交谈,要依靠利益,贫穷的人十分困乏,而利益能使人富足,这样困乏就不会比富足还周全。与地位低下的人交谈,要谦让;这样,地位低下就不能评说谦让。与勇猛的人交谈,要依靠果断;勇猛只是无所畏惧,而果断

却是刚毅,这样,勇猛就震慑不了刚毅。与愚昧的人交谈,要敏税;愚昧的人本质淳朴,而敏锐是聪明,这样,淳朴就不能察晓聪明。以上八句话,主要的都是相同的道理,而次要的是表达不同。道理相同,人们愿听;表达不同,别人听了也不懂。这样就难以测出事情的浅和深。我便可以出入无阻,独往独来,纵横自如。如同铲倒枯草,使它往东便东,使它往西便西。如同引导静止的流水,决开口子,水便流出,堵住口子,水则停止,还担心什么计谋不能成功呢?

一般的道理,贵在于制人,而不是受制于人。能制人是因为他们掌握了权力,而受制于人者是因为只能遵命行事。制人的办法是避开别人的长处,攻击别人的短处,看到自己的长处,隐蔽自己的短处。因此,野兽行动必然先动爪牙,禽类行动必然先动嘴爪,虫类行动,必然先动毒介,带螫甲的虫类活动,必然用螫甲。禽兽和虫类尚且知道利用自身的长处以制服它物,何况有智谋的人呢!对于喜欢谈论道德的人,一定要以仁义之理折服他。对于喜欢谈论法律的人,一定要以权术挫败他。开始时相违背,最终相一致。对于对方的异议,像摧毁动物的牙齿,打落动物的触角那样,加以驳斥,不让它超出于我。随后说一些喜庆和丧气的话,使他的心情烦恼或高兴,使其六神无主。长寿、安乐、富贵、荣华、歌舞、女色,喜悦都是喜庆的话。死亡、忧虑、贫贱、苦辱、杀戮、惩罚都是丧气的话。与地位高贵的人谈丧气的话,会使其发怒,与地位卑贱的人谈喜庆的话,会使其喜悦。投合他们的心意,逢迎他们的意愿,或是说喜庆的话,或是说丧气的话,以此来撼动他们的意志。

无论对于感情内向的人,还是对于形露于色的人,都要根据他们的行为表现,分析他们的内心活动。这就是所谓窥测内心,探察心理的办法。虽然先王的道理,圣贤的谋略,但如果没有这些,是不足以成就王霸之业的。

政有诛强篇

经曰:夫国有乱军者,士卒怯弱,器械柔钝,政令不一,赏罚不明,不预焉。所谓

乱军者，豪家、权臣、阉寺、嬖昵为之军变。权军之势，擅大将之威，公政私行，私门公谒。上发谋，下沮议；上申令，下不行；猛如虎，狠如羊，贪如狼，强不可制者，是谓乱军，皆谊诛之。

文宣诛少正卯^①于两观而鲁国清，穰苴斩庄贾^②于表下而军容肃；魏绛戮杨干^③而诸侯服，项籍斩宋义^④而天下怖。夫诛豪者，益其威；侈强者，增其权。威权生于豪强之身，而不在于士卒之庸愚。豪强有兼才者，则驾而御之，教而导之，如蓄鸷鸟，如养猛兽，必节其饥渴，剪其爪牙，绊其足，狎其舌，呼之而随，嗾之而造；牢笼其心，使驯吾之左右。豪强无兼才者，则长其恶，积其凶，纵其心，横其志，使祸盈于三军，怨结于万人，然后诛之，以壮吾气。

故曰：不善人者，善人之资，为将帅国之师，不诛豪强，何以成军之威哉！

【注释】

①少正卯：春秋时鲁国人。传说他聚徒讲学，使得“孔子之门三盈三虚。”孔子任鲁国的司寇后，“三月而诛少正卯。”

②穰苴斩庄贾：穰苴，春秋时齐国大夫。田氏，名穰苴。官司马，又称“司马穰苴”。深通兵法。奉齐景公命击通晋燕军队，收复失地。战国时齐威王命大夫整理古司马兵法，并把他的兵法附在里面，称为《司马穰苴兵法》，见《史记·司马穰苴列传》。庄贾，为齐国国戚。齐景公曾派他为司马穰苴监军，因约会时迟到被司马穰苴所杀。

③魏绛戮杨干：魏绛，即魏庄子。春秋时晋国大夫。初任中军司马，后任新军之佐，旋升为军之将。曾力主与戎族和好，为晋悼公采纳。杨干，春秋晋悼公之弟。鲁襄公三年（公元前571年），在曲梁乱了军阵，为司马魏绛所杀。

④项籍斩宋义：宋义，战国末年楚国大夫。项籍，即项羽（？—前192）秦末农民起义军领袖。名籍，字羽。下相（今江苏宿迁西南）人，楚国贵族出身。秦二世元年（公元前209年），从叔父项梁在吴（今江苏苏州）起义。项梁战死后，秦将章邯围赵，楚怀王任宋义为上将军，任他为次将，率军往救。宋义到安阳（今属河南）逗留不进，他杀死宋义，亲率兵渡漳水救赵，在巨鹿之战中摧毁秦军主

力。秦亡后，自立为西楚霸王，并大封诸侯王。楚汉战争中，为刘邦击败。最后从垓下（今安徽灵璧南）突围到乌江（今安徽和县东北），自杀。

【译文】

经书上说：凡是国家发生军队混乱的，一定是官兵怯懦无战斗力，武器装备落后不锋利，政策法规不统一，赏罚不明，预先没有防范的结果。制造军队混乱的原因，无非是豪门、权臣，宦官、宠妃发动军变所致。他们权衡军队的形势，擅自抖擻大将的威风，私行公务和政务，将自己的家门变成公开晋见的衙门；对上暗怀阴谋，向下散布丧沮的言论。对上面颁发假的命，在下面不执行；像虎一样凶猛，像羊一样狠毒，像狼一样贪婪。强横到不能节制，这就是所谓乱军的根源。对这些人，宜于全都杀掉。

孔子杀少正卯于宫门外，鲁国便得安宁；司马穰苴斩庄贾于标杆下，军容便严整了；魏绛杀了杨干，使诸侯畏服；项羽杀了宋义，使天下都怕他。诛灭了富豪，威望会更高；斩了强暴，权势更增。威望和权势来源于豪强身上，面不在于士兵的平庸和愚钝。对于既是豪强又兼有才干的人，则要驾驭利用他，教育开导他，如同训养猛兽一样，一定要节制它们的饮食，剪除它们的爪牙，束缚它们的腿足，卡住他们的舌头，以达到呼之即来，驱之便去，掌握住他们的心理，把它们驯服得不离我们左右。对虽是豪强但无才能的人，就要助长他的恶行，积聚他的凶焰，纵容他的心性，专横他的志向；使他的灾祸遍及三军，仇怨结于万人，然后再杀掉他，以此壮大自身的豪气。

所以说，恶人是善人的资本。做将帅的统率着国家的军队，不诛杀豪强，凭什么建立军威呢？

卷二 人谋（下）

善师篇

经曰：兵非道德仁义者，虽伯有天下，君于不取。

周德既衰，诸侯僭礼，乐专征伐，始于鲁隐公。夫齐以技击强，魏以武卒奋，秦以锐士胜。说者，以孙、吴为宗，惟荀卿明于

王道而非之谓。齐之技击是亡国之兵，魏之武卒是危国之兵，秦之锐士是干赏蹈利^①之兵。至于齐桓、晋文之师，可谓入其域原有节制也。故齐之技击不可以御魏之武卒。魏之武卒不可以敌秦之锐士，秦之锐士不可以当桓、文之节制，桓、文之节制不可以当汤、武之仁义。

故曰：善师者不阵，善阵者不战，善战者不败，善败者不亡。黄帝独立乎中央而胜四帝。所谓善师者不阵也。汤、武征伐，陈师誓众，放桀伐纣。所谓善阵者不战也。齐桓南服强楚，使贡周室，北伐山戎，为燕开路。所谓善战者不败也。楚昭王遭阖闾^②之祸，国灭出亡，相与奔秦求救；秦人出兵，楚王反国。所谓善败者不亡也。

凡兵所以存亡，继绝、救乱、除害。故伊、吕^③之将，子孙有国，与殷周并隆。下至末代，苟任诈力贪残，放孙、吴、韩、白之徒，皆身被刑戮^④，子孙不传子嗣。

夫兵者，凶器；战者，危事。阴谋逆德，好用凶器，非道德忠信，不能以兵定天下之实，除兆民之害也。

【注释】

①于赏蹈利：干，求取。《荀子·议兵》：“干赏蹈利之兵也。”杨倞注：“干，求也。”

②阖闾(hé 闾 lǘ)：(?—公元前 496 年)一作阖庐。春秋末年吴国君。名光。吴王诸樊之子(一说夷末之子)。公元前 514—公元前 496 年在位。他用专诸刺杀吴王僚而自主。曾灭亡徐国，攻破楚国，一度占领楚都郢(今湖北江陵西北)，因秦兵来救及其弟夫概反叛而受挫。后在槓李(今浙江嘉兴西南)被越王勾践打败，重伤而死。

③伊、吕：即伊尹和吕尚。伊尹，商初大臣。名伊，尹是官名。一说名摯。传说奴隶出身，原为有莘氏女的陪嫁之臣，汤用为“小臣”，后来任以国政。帮助汤攻灭夏桀。汤去世后，历佐卜丙(即外丙)、仲壬二王。仲壬死后，其侄太甲当立，他篡位自立，放逐太甲。七年后，太甲潜回，把他杀死。一说壬死后，由太甲即位，因太甲破坏商汤法制，不理国政，被他放逐，三年后太甲悔过，又接回复位。死子沃丁时。吕尚，周代齐国的始祖。姜姓，吕氏，名望，

一说字子牙，西周初年官太师(武官名)，也称师尚父。辅佐武王灭商有功，封于齐，有太公之称。俗称姜太公。兵书《六韬》，是战国时人依托于他的作品。

④孙、吴、韩、白之徒，皆身被刑戮：系指孙臆、吴起、韩非、白起等贤臣明将身遭不测，受侮或遭刑罚或被杀戮的不幸遭遇。孙臆：战国时兵家。齐国阿(今山东阳谷东北)人。孙武的后代。大致与商鞅、孟轲同时。曾与庞涓同学兵法，后涓为魏惠王将军，忌其才能，诬他到魏，处以臆刑(去膝盖骨)，故称孙臆。后经齐国使者秘密载回，被齐威王任为军师。他设计先后大败魏军于桂陵和马陵。著作有《孙臆兵法》。吴起(?—公元前 381 年)，战国时兵家。卫国左氏(今山东曹县北)人。善用兵。初任鲁将，继任魏将，屡建战功，被魏文侯伍为西河守。文侯死，遭陷害，逃奔楚国，被任为宛(今河南南阳)守，不久任令尹，辅佐楚悼王实行变法。“明法审令”，“要在强兵”。“废公族疏远者”，强迫旧贵族到边远地区开荒。“捐不急之官”，裁减冗员，整顿统治机构。他的变法促进了楚国的富强。曾北胜魏国，南收扬越，取得苍梧(今广西西北角)。楚悼王死，被旧贵族杀害，变法失败。《汉书·艺文志》著录《吴子》四十八篇，已佚。今本《吴子》六篇系后人所托。韩非(约公元前 280—前 233 年)，战国末期哲学家、法家的主要代表人物。出身韩国贵族。与李斯同师事荀卿。曾建议韩王变法图强，不见用。著《孤愤》、《五蠹》、《说难》等十余万言，受到秦王政重视，被邀出使秦国。不久因李斯、姚贾陷害，自杀于狱中。他吸收了道、儒、墨各家的思想，尤其有选择地接受前期法家的思想，集法家学说的大成。著作有《韩非子》。白起(?—公元前 257 年)，一称公孙起。战国时秦国名将。郿(今陕西眉县)人。秦昭王时从左庶长官至大良造。屡战获胜，夺得韩、魏、赵、楚的很多土地。秦昭王二十九年(公元前 278 年)攻克楚都郢(今湖北江陵西北)，因功封武安君。长平之战大胜赵军，坑杀俘虏四十多万人。后为相国范雎所妒忌，意见不合，被逼自杀。

【译文】

经书上说：用兵打仗不是道德仁义的事情。虽然通过它可以达到称天下的目的，但品德高尚的人是不采取这一做法的。

到了周代，道德逐渐衰落，诸侯开始超越礼义规范，而乐于用征战攻伐的手段解决相互之间的的问题。这些最早始于鲁隐公。继而齐国以善于搏击敌人而强大起来；魏国以士卒武勇而奋起；秦国以士卒锐利而取胜。说以上这些话的人是以孙子和吴子用兵之法为根据的。只有荀况明白王

道之理而认为不能这么说。他认为齐国善于技击的军队是亡国的军队；魏国武勇的士卒，是使国家危险的军队；秦国的锐利士兵，是谋取赐赏和利益的军队。至于齐桓公、晋文公的军队，可称得上是攻入了其他国家的地域后，能对自己有所节制的军队。因此，齐国的技击无法抵御魏国武勇的士卒；魏国武勇的士卒又不能抵挡秦国的锐利之师；秦国的锐利之师无法抵挡齐桓公、晋文公有节制的军队；齐桓公、晋文公有节制的军队也不能抵挡汤王和周武王的仁义之师。

所以说，善于统兵打仗的人，不需要布阵；善于布阵的人，不需要打仗；善于打仗的人，不会失败；善于处置失败的人，不会灭亡。黄帝独自立国于天地中央而制服了四帝。这是所谓善师之人不用布阵的例子。商汤、周武征伐夏桀，殷纣时，列阵誓师，最后放逐了夏桀，讨伐了纣王。这是所谓善于布阵之人不战而取胜的例子。齐桓王向南制服了强大的楚国，使其向周朝进贡；向北讨伐了山戎诸族，为燕国的开拓开辟了道路。这是所谓善于打仗之人不失败的例子。楚昭王遭到了阖闾入侵之祸，国家遇到灭顶之灾，自己也逃亡在外，楚臣先后逃到秦国请求救兵。秦国出兵救楚，楚昭王返回了国家。这就是所谓：善于处置失败而不灭亡的例子。

军队之所以存在，是用来保护将要灭亡、挽救处于绝境的国家和匡正混乱、铲除灾害的。因此，像伊尹和吕尚这样的将帅，他们的子孙也拥有封地，与殷朝和周朝一样兴隆。到了后来，便出现了草率用兵以及诡诈、暴力和贪残等不仁不义的作法。所以就发生了孙臆、吴起、韩非、白起等入或受侮辱或遭刑罚或被杀戮，子孙也不能嗣位相传的悲剧。

总之，军队是杀人的凶器，用兵打仗是危险的事情。违背道德，要弄阴谋诡计，好使用兵器，没有道德忠信的人，是无法用军队平定天下的灾祸，以及为广民众铲除祸害的。

贵和篇

经曰：先王之道，以和为贵。贵和重而人不尚战也。

《春秋左氏传》^①曰：“君若以德绥诸侯，诸侯谁敢不服？君若以力强诸侯，诸侯谁肯心服哉！”方城以为城，汉水以为池，虽军之众，无所用也。是故晋悼使魏绛和戎以正诸华。八书之间九合诸侯，如乐之和，无所不谐；姜戎^②亦归晋。惠以纳不侵不叛之臣，于是有殽之师^③，譬若捕鹿，晋人角之，戎人掎之。

夫有道之主，能以德服人；有仁之立，能以义和人；有智之主，能以谋胜人；有权之主，能以势制人。战胜易，和胜难，语曰：先王耀德不观兵。兵戟而时动。动则威，观则玩，玩则无震。故有衣冠之会^④，未有歃血之盟；有兵车之会，未尝有战阵之事。

兵者，不详之事，不得已而用之。古先帝王所以举而胜人，成功出于众者，先文德以怀之；怀之不服，饰玉帛以啗之；啗之不未，然后命上将练车马，锐甲兵，攻其不备，出其不意。所谓叛而必讨，服而必柔，既怀且柔，可以示德。《书》^⑤曰：戎之用休，董之用成。夫如是，则四夷不足吞，八戎不足庭也。

【注释】

①《春秋左氏传》：《春秋》，孔子所著，《左氏传》即《左传》，是解释《春秋》经文的鲁国编年史，传为鲁国左丘明所著。

②姜戎：古代少数民族。原在今甘肃敦煌西一带，后逐渐东迁。为秦所迫，公元前638年，首领吾离率众迁晋南，属于晋国。

③有殽之师：指《左传·僖公三十三年》晋师歼秦穆公之军，生擒孟明等三帅，即在殽山，当今陕西潼关至河南新安一带一带险峻之处。

④衣冠之会：指春秋时诸侯私和的集会。相对兵车之会而言。

⑤兵车之会：春秋时，齐桓公屡次同诸侯会盟。其中，在鲁僖公年间的四次会盟，齐国带着军队前往，故称为“兵车之会”。

⑥《书》：《尚书》的简称。亦称《书经》。儒家经典之一。“尚”即“上”，上代以来之书，故名。中国上古历史文

件和部分追述古代事迹著作的汇编。相传由孔子编选而成。

【译文】

经书上说：先王的道理是以和为贵。如果大家都能重视和平，珍贵和平，那么谁也不会再崇尚战争了。

《春秋左氏传》说：“国君如果能用仁德安抚诸侯，诸侯谁敢不服从呢？国君如果用武力压迫诸侯，诸侯谁会心悦诚服呢？”贪婪地把长城看作是自己的城墙，将汉水作为自己的护城河，就是军队再多，也是没有用的。所以晋悼公派遣魏绛为和戎的使节，使山戎诸国很快降服。晋国从此成为中原各诸侯的盟主。八年中诸侯曾九次聚会，彼此间和睦相处，合谐得像乐曲一样使人回味。连姜戎也远道而来投奔归服晋国。晋国还专门施以恩惠接纳那些不侵不叛的臣子。这样，大家亲如一家，就如捕鹿一样，晋人角逐，戎人在旁边配合。

凡是有道德的君主，能够以其美德使人信服；有仁义的君主，能够以其仁义把大家团结起来和睦相处；有才智的君主，能够以其智谋战胜他人；有权势的君主，能够以其气势制服他人。在作战中取胜容易，而用和平方式取得胜利则非常困难。俗话说：先王总是夸耀道德，而不炫耀武力。武力是万不得已时才能动用的。一旦动用就会充分发挥它的威力。经常炫耀武力，会使敌人习以为常，从而丧失它震慑敌人的作用。因此，历史上有过诸侯和好的集会，而没有见过诸侯歃血为盟的事情；有过兵丰之会，而没有发生设战布阵的事情。

用兵打仗是非常不吉祥的事情，只有在迫不得已时才能动用的。古代帝王之所以举兵就能够战胜敌人的成功率超群，是因为他们首先以德安抚他人；用仁德安抚不能使之归服，就用财物引诱他们；引诱不能使之归服，然后才命令大将带领精兵强将攻其不备，出其不意征服之。这就是所谓讨伐不从者、按抚归服者，既施以仁义，又给予按抚以显示君主仁德的道理。《尚书》上说：用规劝按抚争取敌人，用威力震慑监督敌人。如果能这样，那么周围的国家就不能吞并我，

各少数民族也不能分庭抗礼了。

庙胜篇

经曰：天贵持盈，不失阴阳四时之纪纲；地贵丰盈，不失生长均平之土宜；人贵节事，调和阴阳，布行政令，事来应之，物来知之，天下尽其忠信，从其政事。故曰：天道无灾，不可先来；地道无殃，不可先戕；人事无失，不可先伐。四时来乖，水旱愆和，冬雷夏霜，飞虫食苗，天灾也。山崩川涸，土不稼穡，水不润下，五菓不树，八谷不成，地殃也。重赋苛政，高台深池，兴役过差，纵酒荒色，远忠昵佞，穷兵黷武，人失也。上见天灾，下睹地殃，旁观人失，兵不则天不可动，师不法地不可行，征伐不和于人不可成。天赞其时，地资其财，人定其谋，静见其阴，动见其阳，先观其迹，后知其心。所谓胜兵者，先胜而后求战；败兵者，先战而后求胜也。

故曰：未战而庙算胜者，得算多矣！来战而庙算不胜者，其算少矣①！多算者胜，少算者不胜，而况于无算乎？以此观之，胜负亦易见矣！

【注释】

①此句源出《孙子·计》篇。庙算，庙堂里的策划，指朝廷的重大决策。张预注：“古者兴师命将，必先斋于庙，授以成算，然后遣之，故谓之庙算。”

【译文】

经书上说：上天可贵之处在于能保持圆满，不失去阴阳四时的变化规律；大地贵在能出产丰富的物品，不失掉生长万物均匀的土性；人贵在能够把握事物变化的规律，调和阴阳，遵守时令，并了解它，顺应它。这样人们才能尽责守信，有事可做。所以说，如果没有天灾、地殃、人祸，是不能帅先征伐别国，挑起战事的。四时变化违背常规，发生了水旱不均，冬天打雷，夏天降霜，蝗虫飞食禾苗这样的天灾；山崩河干，土地不长庄稼，天不下雨，树不结果这样的地殃；出现了政刑苛刻，捐

税繁重，役使民力大兴土木，花天酒地，荒淫女色，疏忠臣亲小人，穷兵黩武这样的人祸。即使上见天灾，下见地殃，旁观人祸，如果自己的军队不能利于天时和地利，是不能行动的；征战讨伐敌国时，内部人事不和同样不能成功。只有天赞时机，地资财物，定出高明的谋略，了解掌握敌人暗中活动和公开行动的规律，并且根据观察掌握到敌人的各种踪迹，而知道敌人的用意（才能攻伐）。这就是所说的，能取得胜利的军队，是先有战胜敌人的计划而后作战；失败的军队，是先开战而后再谋取胜利。

所以说：没有打仗而庙算可以胜利的，是由于分析谋划的涂远、周到。还没有出战而庙算不能胜过敌人的，是由于分析谋划的不够。分析谋划的深远、周到，就能取得胜利，分析谋划的不够，就不能取得胜利，更何况根本不分析不谋划呢？根据这些判断可见，打仗的胜败也是容易预见的。

沈谋篇

经曰：善用兵者，非信义不立，非阴阳不胜，非奇正不列，非诡譎不战。谋藏于心，事见于迹，心与迹同者败，心与迹异者胜。

兵者，诡逆也。能而示之不能，用而示之不用。心谋大，迹示小；心谋取，迹示与；惑其真，疑其诈。不决，则强弱不分。湛然若元阴之无象，渊然如沧海之不测。如此，则阴阳不能算，鬼神不能知，术数不能穷，卜巫不能占，而况于将乎。

夫善战者，胜败生于两阵之间，其谋也策不足听，其胜也形不足观。能言而不能行者，国之宝。能行而不能言者，国之用。故曰：至事不说，大兵不言，微乎神乎。故能道天下之理，备万物之情，是故贪者利之，使其难厌；强者卑之，使其骄矜；亲者离之，使其疑贰。难厌则公正阙，骄矜则虞守废，疑贰则谋臣去，周文利殷而商受

杀；勾践卑吴而夫差僂；汉高离楚而项羽亡。是故屈诸侯者以言，役诸侯者以策。

夫善用兵者，攻其爱，敌必从；捣其虚，敌必随；多其方，敌必分；疑其事，敌必备。从随不得城守，分备不得并兵，则我逸而敌劳，敌寡而我众。夫以逸击劳者，武之顺；以劳击逸者，武之逆；以众击寡者，武之胜；以寡击众者，武之敌。能以逸击劳，以众击寡，吾可以得全胜矣。

夫竭三军气，夺一将心，疲万人力，断千里粮者，不在武夫行阵之势，而在智士权算之中。柔兮弱兮，卷之不盈怀袖，沈兮密兮，舒之可络寰海。五寸之键，能制开阖，方寸之心，能易成败。

智周万物而不殆，曲成万物而不逸，顺天信人，察始知终，则谋何患守不从哉。

【译文】

经书上说：凡是善于用兵打仗的人，不讲信义难以自立，不利用阴阳的变化规律不能取胜，不理解奇正关系无法列阵，不运用诡诈不会进攻开战。尽管计谋能藏于心中，但一有行动就会表现在外边。心里想的和表现出来的一致时，就会失败；心里想的和表现出来的不同时，就会胜利。

用兵打仗是一种诡诈的行为。所以，实际能战而向敌人表示为不能战；实际要战而向敌人表示不想战；内心里筹划着大的作战计划，而行动上表现为小的行动；心里谋划着攻取之事，而表面上表现为给予别人。以假乱真，使敌人不辨真伪，犹豫不决，连强弱也分不清。深沉得像阴阳那样没有形象，深奥得像沧海那样不可测。如果这样，即使懂得阴阳也难以推算，即使鬼神也不知道变化的奥妙，方法手段运用无穷无尽，连占卜也用上，也只能徒劳无获。更何况将军呢？

善于打仗的人，胜败都是在两军对阵时决定的。他们谋划的办法往往是不足听的，他们所取得胜利的大小也往往是不足观的。能够密谋划但自己不能直接去实现者，是国家的宝贵财富；能征善战但缺少计谋者，是国家的有用之才。所以

说,遇事不随便发表议论,有大的军事行动不露于言表,真是微妙、神秘。只要通晓治理天下的道理,掌握各类事物的变化规律,就能做到;对贪者就给予利益,使其更加贪婪;敌人强大,就示以卑小,使其更加骄傲;敌人内部团结,就设法离间他,使他们互相怀疑。贪婪就不能秉公办事,骄傲就会丧失警惕,互相怀疑就会使谋士离去。周文王给予殷朝利益而终于使商纣王被杀;勾践卑贱事吴而终于使夫差被诛;汉高祖刘邦离间了楚国而终于项羽灭亡。所以,使诸侯降服要用外交手腕,役使诸侯需要使用计谋。

善于用兵打仗的人,要攻击敌人心爱之处,这样敌人必然前去援救,袭击敌人虚弱的地方,敌人必然跟进救援;多方向进攻敌人,敌人必分兵防守。进行佯攻,敌人必处处防备。敌人去援救要害或空虚的阵线,就必然不能防守城池,敌人分兵防备就不能集中兵力。这样,就出现了我逸敌劳,敌兵力少而我兵力多的局面。以逸击劳,是用兵的大吉,以劳击逸,是用兵的大忌。以多击少,就会胜利;以少击多,就会造成失败。如果能以逸击劳,以多击少,我就可以获得全胜了。

要做到衰竭敌军的气势,消磨敌将帅的信心,疲惫敌兵卒的气力,截断敌军的后方给养供应线,不在于战场对阵的状态,而全在于智谋之士的权衡运筹之中。这些权衡运筹的东西小得以致卷起来装不满怀袖;可它们又是那样深沉神秘,以致展开便可以囊括环宇。五寸门的链条可以锁门封户,小小的方寸之心,可以决定战争的成败。

智谋周密对任何事情都不会有危害,随机而应变,屈曲委细则成就万物。顺应天时取信于民,观察研究它的开始,就会推知它的终结,那么何患计谋不能实现呢!

子卒篇

经曰:古者,用民之力,岁不过三日,籍救不用什一。公刘^①好货,居者有积仓,行者有裹粮;太王好色,内无怨女,外无旷夫;文王作刑,国无冤狱;武王行师,士乐

其死。古之善率人者,未有不得其心而得其力者也,未有不得其力而得其死者也。

故国必有亲爱、礼信之义,然后人以饥易饱;国必有孝慈、廉耻之俗,然后人以死易生。人所以守战,至死不衰者,上之所施于人者,厚也。上施厚,则下报之亦厚。且士卒之于将,非有骨肉之亲,使冒锋镝,突千刃,死不旋踵者,以恩信养之,礼恕道之,小惠渐之,若慈父之爱子也。故能救其阽危,拯其涂炭,卑身下士,一齐甘苦,亲临疾病,寒不衣裘,暑不操扇,出不乘马,雨不张盖。军幙未办,将不言坐;军井未达,将不言渴。妻子缝补于行间,身自分功于作役,箪醪之馈必投于河,挟纆之言必巡于军。是以人喜金铎之声,勇鼓鼙之气者,非恶生而乐死,思欲致命而报之于将也。故曰:视卒若婴儿,可与之赴深溪;视卒若爱子,可与之俱死。

厚而不能使,爱而不能令,乱而不能理,譬骄子之不可用也。是故令之以文,齐之以武,是谓必取。语曰:夫诸侯可以攻齐,小复怨可以攻鲁,王翦^②、李牧^③、吴起、穰苴竟以此术而兵强于诸侯也。

【注释】

①公刘:以及下文的太王,都是周朝的祖先。公刘传说为处稷的曾孙。为古代周族的领袖。夏代末年率领周族迁到豳(今陕西彬县东北),观察地形水利,开垦荒地,安定居处。

②王翦:战国末年秦将。频阳(今陕西富平东北)人。得到秦王政(即秦始皇)的重用。先后率军攻破赵国、燕国攻和灭楚国。后封武城侯。其子王贲同为秦将,先后率军攻灭魏国,攻取燕的辽东和灭齐国,封通武侯。

③李牧:(?—公元前228年)战国末年赵将。长期防守赵的北边,很得军心,打败东胡、林胡、匈奴。赵王迁三年(公元前233年),率军向秦反攻,在肥(今河北晋县西)大败秦军,因功封武安君。后因赵王中秦反间计,被杀。

【译文】

经书上说:在古代,役使民力,每年不超过三

民；向百姓征收捐税，不超过其收入的十分之一。公刘爱好财货，使居住者有积粮，行路者有盘费；太王爱好女色，使家室内没有怨女，家室外没有旷夫；周文王制定刑法，使国内没有冤屈入狱的；周武王兴师打仗，而官兵乐意为其效死。古代善于统帅人的君主，没有不得人心，而能使得其部属尽力报效的；没有得不到其部属尽力，而能使他们以死相报的。

所以，国家必须要用亲爱、礼仪、信义来取信于民，然后人们才能由饥饿变温饱；国家必须有忠孝、慈悲、廉耻的良好社会风气，然后人们才能以自己的死换取国家的生存。人们之所以能做到顽强战斗，至死不屈保卫国家，是因为君主给了他们丰厚的待遇。君主给予的丰厚，那么士卒回报君主的也会丰厚。况且，对于士卒来说，将帅并不是自己的骨肉之亲，而要他们冒着枪林箭雨的危险打击敌人，死不后退，将帅们就必须象慈父对待心爱的儿子一样对待士卒，要待之以诚，施之以恩，晓之以理、教之以礼，援之以忠，予之以惠。还要做出在他们临近危险时给以帮助，处于死亡边缘时及时拯救。更要做到放下架子，礼贤下士，与士卒同甘苦，探视他们的疾病；天气寒冷时自己不穿毛皮，天气炎热时自己不使用扇子，山人不乘马，下雨不张伞，军帐未扎好不言坐，未到达有水井的地方不说渴。妻子儿女在军中要给士兵缝补衣裳，身体力行身先士卒地分头从事各种差役劳作。哪怕别人馈送的一小壶酒也倒入水中与士兵共享。多说高兴和鼓舞士气的话，并要让全军都知道。之所以士卒们喜欢听鸣锣征战之声，乐意击鼓激发奋战的勇气，并不是他们厌恶生而愿意死，而是感到以死才足以报答将帅的恩情。因此说，将帅把士兵当婴儿加以爱护，士兵就可以同将帅一起下深渊；将帅把士卒当做心爱的儿子一样看待，士卒就能与将帅同生死。

如果对士卒厚爱关怀，而士卒仍不听使唤，不服从命令，并且混乱得不能管理，那么这样的士卒就像骄子一样不可再使用。所以要在用文的仁爱的同时，也要用武的刑罚相配合，这也是必不可少的。《论语》一书说：“夫妻和谐，可以攻打强大的齐国，对别人的小过失宽恕，就可以进攻

更强大的鲁国。”王翦、李牧、吴起、司马穰苴竟用这样的办法而使其军队称雄于诸侯。

选士篇

经曰：统六军之众，将百万之师，而不选锋，混而杂用，即智者，无所施其计；辩者，无所施其说；勇者，无所奋其敢；力者，无所著其壮。无异引行中原，亦何取于胜负哉！故孙子曰：兵无选锋，曰北。

夫选士以赏，赏惟其进；用士以刑，惟其退。古之善选士者，悬赏于中军之门，有深沈谋虑，出人表者，以上赏而礼之，名曰“智策之士”。有辞纵理横、飞钳捭阖、能移人之性，夺人之心者，以上赏而礼之，名曰“辩说之士”。有得敌国君臣门间请谒之情性者，以上赏而礼之，名曰“间谍之士”。有知山泉、水草、次舍^①、道路迂直者，以上赏而礼之，名曰“乡道之士”。有制造五兵攻守利器械、奇变诡计者，上赏，得而厚之，名曰“技巧之士”。有引五石之弓矢，贯重札戈矛剑戟，便于利用陆搏、厚兕、水攫、蛟鳄、佻身捕虏、搯旗撼鼓者，上赏，得而抚之，名曰“猛敌之士”。有立乘奔马，左右超忽，踰越城堡，出入营垒而无形迹者，上赏，得而聚之，名曰“骄捷之士”。有往返三百里不及夕者，上赏，得而聚之，名曰“疾足之士”。有力负六百三十斤行五十步者，上赏，得而聚之。四百二十斤，次赏，得而聚之，名曰“巨力之士”。有步五行、运三尸^②，多言天道诵说阴阳者，下赏，得而聚之，名曰“技术之士”。

夫十士之用，皆尽其力，任其道。计谋，使智策之士。谈说，使辩说之士。离亲间疏，使间谍之士。深入诸侯之境，使乡道之士。建道五兵，使技巧之士。观锋捕虏，守危攻强，使猛敌之士。捷袭侵略，使骄捷之士。探报计期，使疾足之士。破坚摧刚，

使巨力之士。讹愚恐痴，使技术之士。

此谓任才之道，选士之术也。三王之后，五伯之辟，得其道而兴，失其道而亡。兴亡之道，不在听明文思，在乎选能之各尽其才者也！

【注释】

①次舍：次为停留。舍为古时行军里程单位，三十里为一舍。指在旅行或行军途中。《书·泰誓中》：“王次于河朔。”也指行军在一处停留三宿以上。《左传·庄公三年》：“凡师一宿为舍，再宿为信，过信为次。”又指停留之处。如：旅次；舟次；军次。次舍者意即远近距离也。

②三尸：道教称在人体内作祟的神，也称“三尸神”。段成式《酉阳杂俎·玉格》：“上尸青姑，伐人眼；中尸白始，伐人五脏；下尸血姑，伐人胃命。”白居易《题石山人》诗：“存神不许三尸住，混俗无妨两鬓斑。”

【译文】

经书上说：作为统帅六军，率领百万之众的将帅，如果不注意选好锋锐，把各种各样的人混在一起使用，即使是有才智的也无法施展他的计谋；能说善辩的也无法施展他的口才；勇敢的也无法奋起发挥出他们的勇猛精神；力气大的也无法显示出他的强壮。这无异独自一人在天地之间行走一样，又怎能决定打仗的胜负呢？所以孙子说：军队不选择先锋，只能叫做败军。

在官兵中广泛选拔有专长的优秀人才并给予奖赏，以激发将士奋勇向上；任用官兵要伴的刑罚，处治那些临阵脱逃之徒。古代善于选拔人才的将帅，把奖赏的布告悬挂于中军的大门前。有深谋远虑，才能出众的给予上等奖赏，并授予“智策之士”的荣誉称号；能言善辩，谈古论今，巧于游说，能改变人的主见，掌握人的心理的，也给予上等奖赏，并授予“辩说之士”的荣誉称号；有解得的敌国君臣之这活动情报的，也给予上等奖赏，并授予他们“间谍之士”的荣誉称号；有熟悉山川、水源、远近、道路曲直的，给予上等奖赏，并授予他们“向导之士”的荣誉称号；有能够制造各种神奇多变，诡谲莫测的进攻或防守武黑的也给予上等奖赏，得到他们后要加以厚待，并授予他们“技巧之士”的荣誉称号；有能拉开重五石的强弓箭，惯于使用重兵器铁甲和戈、矛、剑、戟

或擅长于利用锐利兵器进行陆地搏斗和水平擒拿，敏捷地捕捉俘虏，夺取敌人的战旗战鼓的，给予上等奖赏，加以抚慰，授予他们“猛敌之士”的荣誉荣称号；有能战立在奔马之上，左右冲突，跨越城堡，出入营垒而无踪影的，给予上等奖赏，得到他们后要编在一起，授予“骄捷之士”的荣誉称号；有战往返三百里而日不落山者，给予上等奖赏，得到后把他们编在一起，授予他们“疾足之士”的荣誉称号；有的负产起六百三十斤重量，走上五十步的人，给予上等奖赏，得到他们后编在一起，能负起四百二十年的，给予二等奖赏，得到后把他们编在一起，均授予他们“巨力之士”的荣誉称号；有能用五行和三尸讲说天道，阐述阴阳，给予下等奖赏，得到他们后编在一起，并授予他们“技术之士”的荣誉称号。

对于这十种人材的使用，都要做到尽其才、用其能。筹划各种计谋时，使用“智策之士”；进行谈判游说，使用“辩说之士”；要离间敌上下左右相互关系时，使用“间谍之士”；深入诸侯国境内时，使用“向导之士”；打造各种兵器时，使用“技巧之士”；要观察敌阵，进行冲锋，捕捉俘虏，坚守危险阵地，攻打强大敌人时，使用“猛敌之士”；要掩护部队袭击，夺取敌人阵地时，使用“骄捷之士”；要传送情报紧急报告日期的，使用“疾足之士”；要攻破摧毁坚固的城堡时，使用“巨力之士”；要讹诈愚笨的人，恐吓痴呆的人时，使用“技术之士”。

这就是所说的任用人才的道理，选拔人才的方法。三王和五霸这些君主，掌握了选才任能的道理就兴旺，失去了这个道理就灭这。兴旺和灭主的道理不在于耳聪目明和才思敏捷，而在于能选贤任能，使真各尽其才。

励士篇

经曰：激人之心，励人之气。发号施令，使人乐闻。兴师动众，使人乐战。交兵接刃，使人乐死。其在以战励战，以赏励赏，以士励士。木石无心，犹可危而动，安而静，况于士乎！

古先帝，王伯有天下，战胜于外，班师校功，集众于中军之门。上功赐的金章、紫绶，赐以锦綵，衣以绘帛，坐以重裯，享以太牢^①，饮以醇酒。父母妻子皆赐纹绶，坐以重席，享以太牢，饮以酎酒。大将军捧觥，偏将军捧觥。大将军令于众曰：“战士某乙等，奋不顾身，功起百万，斩元戎之首，搴大将之旗，功高于众。故赐上赏，子孙后嗣常称之勋之家。父母妻子皆受重赏，牢席有差，众士咸知。”次功赐以银章、朱绶、纹绶之衣，坐以重席，享以少牢，饮以酎酒。父母妻子赐以绵帛，坐以单席，享以鸡豚，饮以醕酒。偏将军捧觥，子将军捧觥。大将军令于众曰：“某乙等勇冠三军，功轻百战，斩梟雄首，搴虎豹之旗，功出于人，赐以次赏，子孙后嗣长为勋给之家。父母妻子皆受荣赏，牢席有差。众士咸知。”下功赏以布帛衣，坐以单席，享以鸡豚，饮以醕酒。父母妻子立而无赏，坐而无席。于战将军捧觥，卒捧觥。大将军令于众曰：“战士某已等，僇力行间，劬劳岁月，虽无搴旗斩将，实亦跋涉疆场，赐以下赏。子孙后嗣无所庇诸，父母妻子不及坐享。众士咸知。”令牢，命上功起，再拜大将，让曰：“某乙等，忝列王臣，敌不尽节。有媿无功，叨受上赏。”大将军避席曰：“某乙等不德，缪居师长。赖尔之功，梟悬凶逆，盛绩美事。某乙等无专美。”退而后坐。命次功再拜上功。上功曰：“某乙等无谋无勇，遵师长之命，有进死之荣，无退生之辱。身受殊赏，上光父母，下及妻子。子其勉诸。”退而后坐。命下功再拜上功。次功曰：“某乙等少猛寡毅。遵师长之命，决胜负于一时，身受次赏。上光父母，下及妻子，子其勉诸。”下功退而后坐。

夫如是励之。一会则乡勉党^②，里勉

邻，父勉子，妻勉夫。二会则州勉县，朋勉友。三会则行路相勉，闻金军之声，相践而出。邻无敌国，邑无坚城，士何患乎不勇哉！”

【注释】

①太牢：古代帝王，诸侯祭祀时，牛、羊、豕三牲合备为“太牢”。只有羊和豕的为少牢。《礼记·王制》：“天子社稷皆太牢，诸侯社稷皆少牢。”

②乡勉党：乡、党和下文“里”都是居民组织，二千五百户为一乡。五百户为一党。二十五户为一里。

【译文】

经书上说：用兵打仗，关键在于激发官兵的信心，鼓励军队的士气。这一点做好了。发号施令，便让人乐意听；出兵打仗，便让人愿意战；两军相交，兵刃相接时，官兵们便会去拼死求胜。要做到这些，就要用战斗的激情去鼓励人们作战的勇气，用奖赏战功去激励人们建功立业，用官兵中的榜样去激励全体官兵的士兵。木石无心，尚且危而动，安而静，何况将士呢！

古时候的帝王霸有天下，将帅在外打了胜仗，搬师回朝后要评定功劳。把军队集合在中军门前，立上等功的，赠给金质奖章和紫色绶带，赐给五彩丝绢，赏穿丝帛衣服，坐在布帛绣垫的重位上，可享受“太牢”的筵席，可饮醇美之酒。其父母、妻子和儿女都赐给五色丝绢，并可以坐在主要席上，共享“太牢”，饮喝醇酒。大将军为立上等功者捧着赏赐的物品，偏将军捧杯，大将军向众人命令说：“战士某某等人，作战奋不顾身，功劳居百万军中之首。折杀了敌人的首领，夺取了敌将的帅旗，功劳高于大家。因此，赐给上将赏，他们的子孙后代可以永远称为元勋之家。他们的父母双亲，妻子儿女都要受到重赏，所享用的筵席是有差别的。特告全体官兵周知。”立二等功者，赏给银质奖章和红色绶带，绣花丝衣，坐在重要席上，享以“少牢”，饮以醇酒。他的父母、妻子儿女都赐以丝帛，坐以单席，享以鸡和小猪，饮以醕酒。偏将军为立二等功者捧赏赐物品，子将军捧杯。大将军向众军士发布命令道：“某乙等人，勇冠三军，功劳以百战为轻，斩杀敌魁凶之首级，夺了敌将领的旗帜，功劳高于别人，因此给他们

以二等奖赏,他们的子孙后代也将是功臣之家。他们的父母、妻子儿女也都应得到荣耀和赏赐,以及参加宴会望全体周知。”立下功劳的赏给布和麻的衣服,赏给单席,享以鸡和小猪,饮的醕酒。父母、妻子儿女站立在一旁但无赏赐,座上没有筵席。子将军为他们捧赐品,士卒为他们捧杯。大将军向众军士发布命令说:“战士某某等人,努力打仗,常出劳苦,虽没有夺取敌旗,斩敌将领,但确实也跋涉疆场,因此赐以下等奖赏。子孙后代不能因此而受的优待,父母、妻子、儿女没有筵席享受。望全体周知。”下完命令,令立上等功的人站起,跪拜大将军并谦让道:“我某某等人,愧为五公臣民,怎么敢不竭力履行臣子的职责呢?惭愧的是没有什么功劳,还沾光受到了上等的封赏。”大将军避席说道:“我等不才,错误地作了将帅,全凭你们的功劳,斩杀了凶恶的叛逆。这样盛大的功绩,美好的事情,我某人不敢专美。”立上等功的人退到后面入座。又命令立二等功的人向立上等功的人跪拜。立上等功的人说:“我某某等人无谋无勇,只不过是遵照将官的命令,有前进而死享受荣誉,没有退后偷生而蒙受耻辱的想法。如今受到这样崇高的奖赏,上为父母增光,下使妻子儿女受惠。咱们一起共勉吧。”立二等功的人退到后面入座。再命令立下等功的人给立二等功的人跪拜。立二等功的人说:“我某某等人缺少勇猛和刚毅,只是遵照官长的命令,在作战之时打了胜仗,从而受到了二等的赏赐,上使父母增光,下使妻子儿女受赏。咱们一起共勉吧!”立下等功的人退下入座。

于是按照这种办法来鼓励官兵。一次这样的聚会可以使乡鼓励党,里勉励邻近,父亲鼓励儿子,妻子鼓励太夫;两次这样的聚会可以使州鼓励县,朋友之间互相鼓励;三次这样的聚会就可以使行路之人相互鼓励。这样,人们听到鸣锣和击鼓之声,就会争先恐后地出来。这样一来,相邻的就再没有敌对的国家。进攻也不会有什么坚固的城池,怎么会担心官兵不勇敢呢!

刑赏篇

经曰:有虞氏画衣冠,异章服,以刑辅

缪,而奸不犯,其人醇。汤武凿五刑,伤四肢,以缪辅刑,而奸不止,其人淫。有虞非红也,汤武非暴也。其道异者,时也。古之善治天下者,不赏仁,赏仁则争为施而国乱;不赏智,赏智则争为谋而政乱;不赏忠,赏忠则争为直而军乱;不赏勇,赏勇则多为先而阵乱;夫莅事以仁,权谋以智,事君以忠,制物以能,临敌以勇,此五者之常也。赏其常,则致争,致争则政乱,政乱则非刑不治。故赏者,忠信之簿,而乱之所由生;刑者,忠信之戒,而所之禁由成。刑多而赏少,则无刑;赏多而刑少,则无赏。刑过则无善;赏过则多奸。五者以赏禁,以刑劝,求过而不求善,而人自为善。赏,文也;刑,武也。文武者,军之法,国之柄。明王首出,庶物顺时,以抚四方。执法而操柄,据罪而制刑,按功而设赏。赏一功而千万人悦;刑一罪而千万人惧。赏无私功,刑无私罪,是谓军国之法,生杀之柄。故曰:能生而能杀,国必强。能生而不能杀,国必亡。一曰:能生死而赦杀者,上也。刑赏之术,无私于人,常公于世,以为道。其道也非自立于尧舜之时,非自逃于桀纣之朝。周得之而天下治。及其衰也,失之而天下乱。

治乱之道在于刑赏,不在于人君。过此以往,虽称纶宇宙,缠络万品,生杀之外,圣人错而不言。

【译文】

经书上说:古代有虞氏时期,不同地位的人穿戴不同,服饰花纹规定也有区别。用刑律辅以杀戮来治理,而人们并不触犯条律。那时的人民非常淳朴,到了商汤和周武王时制定了五种刑罚,违犯者就伤残他的四肢,用杀戮辅以刑律来治理,但是作奸犯科的事情不断,人风淫乱。有虞氏并不仁慈,商汤周武并不是暴君。这是由于时代不同,治理国家的方法各异的缘故。

古代善于治理天下的君主,不奖赏仁受,是

因为奖赏仁爱就会使人争着施仁爱,从而造成国家混乱;不奖赏才智,是因为奖赏才智就会使人争着出谋划策,而使政治混乱;不奖赏忠直,奖赏忠直就会使人们争着坚持自己所谓正直的行为,而使军队混乱;不奖赏勇猛,奖赏勇猛就会使人们争先向前,而使战阵混乱。遇事行仁爱,权谋用才智,事君要忠诚,办事靠技能,临战杀敌要勇猛,这五点是正常的要求。如果奖赏这些本就应该遵循的常理,就会引起争强好斗。争强好斗就会使政治混乱,政治混乱就必须使用刑法才能治理。所以,奖赏既是忠诚信义的记录,也是混乱所产生的根源;刑罚既是忠诚信义之士引以为戒的准则,也是禁止发生违犯条律现象的保证。刑罚多而奖赏少,等于没有刑罚;奖赏多而刑罚少,也就使奖赏失去了作用。刑罚施用过泛,就会没有善良;奖赏过度,就会使邪恶增多。凡是做王的人,都是用奖赏来禁止越轨,用刑法来劝人循规。宁失之过严,不失之过宽,而人们会自觉行善。奖赏是文治,刑罚是武治。文武二者,都是治军的法规,治国的权柄。贤明的君主一出现,便使万物顺应天时,对全国实行按抚之策。执行法律,掌握文武之治这一权柄,根据犯罪情形制定刑罚,按照立功实际设置奖赏。奖赏一个功臣而使千万人为之鼓舞;惩治一个罪犯而使千万人引以为戒。奖赏功劳,刑罚犯罪不应出于私心,都应秉公而断。因为这是国家和军队的法规,是有关生杀和国家兴衰的大事。所以说,能及时诛杀罪犯,使百姓安居乐业,国家必定强盛;只能生而不能杀,国家必然灭亡。也有的说:能使犯有死罪的人痛改前非,并给以赦免,使之获得新生,是最高明的办法。刑罚和奖赏的办法,应公正无私,使世人人都知道,作为治国的根本之道。这一根本之道并非在尧舜时自己产生出来的,也非到了桀纣之时自然消失了。周朝得到了它就使得天下大治;后来周朝失掉了它,就衰落,直至天下大乱。

因此,大治和大乱的道理在于对刑罚和奖赏的使用,不在于君主。除此以外,虽然还有能够包括宇宙,包罗万象的各种事情,除掌握好生和杀的事情外,圣人都是弃而不谈的。

经曰:善战者以地险,以势胜。如转圆石于千仞^①之坂者,地热然也。千仞者,险之地;圆石者,转之势。地无千仞而有圆石,置之窳塘之中,则不复转。地有千仞而无圆石,投之方稜偏圜之石则不能移。地不因险不能转圆石,石不能圆不能赴深溪。故曰:兵因地而强,地因兵而固。夫善用兵者,高陵勿向,背邱勿逆,负阴抱阳,养生处实,而军无百疾。是故诸侯自战于其地,名曰散地;入人之境不深,名曰轻地;彼此皆利,名曰争地;彼我可往,名曰交地;三属诸侯之国,名曰衢地;深入敌人城邑,名曰重地;山林沮泽险阻,名曰危地;出于迂隘,彼寡可以击吾众,名曰围地;疾战则存,不战则亡,名曰死地。故散地无散战,轻地无留,争地无攻,交地无绝,衢地合交,重地则掠,危地则行,围地则谋,死地则战。是故城有所不攻,计不合也;地有所不争,未见利也;君命有所不听,不便事也。

凡地之势,三军之权,良将行之,智将遵之,而旅将^②非之,欲幸全胜,未之有也。

【注释】

①仞:长度单位,古代以七尺或八尺为一仞。

②旅将:即“旅帅”。《周礼·夏官司马》:“凡制军,……五百人为旅,旅帅皆下大夫。”

【译文】

经书上说:善于打仗的人能凭借地形的险要形成有利之取胜,就象圆石在千仞的斜坡上滚动一样,是地势所致。坡高千仞是险要的地形,而圆石处在这种地形上就会形成滚动之势。如果地势平坦没有千仞,而将圆石放置在上而,那就像将圆石放在粗糙的堤坝上一样是不会滚动的。反之,地势险要有千仞之高,而上而放的不是圆石,而是方稜扁平的石头,也是不会滚动的。地形不险要,不能使圆石滚动,石头不圆也不能滚到深

谷里去。所以说：军队凭借地势而强，地势因军队把守更加坚固。善于用兵的人，不面对高山，不背向丘陵，而要背阴向阳，面向水草，居高临下。这样，军队就不会生病。所以，诸侯在他们自己的领地里打仗，叫做散地；进入别人的领地但涉入不深，叫做轻地；在双方都有利的地方打仗叫做争地；敌我都可以去地方叫作交地；属于三个诸侯国的地方叫做衢地；深入到敌人城池之下，叫作重地；山林、沼泽及险阻的地方叫作危地；出入口狭窄的地方，对方以少数攻击我多数，这叫围地；拼命作战可得生存，而不战则会灭亡的地方叫作死地。因此，在散地不能分散作战，在轻地不能停留，在争地不能进攻，在交地不能断绝，在衢地要结交诸侯对重地则要夺取，时危地要迅速离开，在围地则要用智谋，在死地以战杀求生存。因此说与作战目不合的，城池既使不能攻打；有的地方对我没有什么利益，就不要争夺。对君主的命令听了对事情不利的也可以有所不听。

地形造成的有利之势，在三军胜败的关键，优秀的将领都利用它，聪明的将领都遵循它部署兵力。如果带兵的将领不重视这些，那要想获得完全的胜利，是不可能的。

兵形篇

经曰：夫兵之兴也，有形有神。旗帜金革，依于形；智谋计事，依于神。战胜攻取，形之事，而用在神；虚实变化，神之功，而用在形。形粗而神细。形无物而不鉴，神无物而不察。形诳而惑事其外，形圆而密事其内。视其形不见其神，见形神不见其事。

以是参之，曳柴扬尘^①，形其众也；减灶减火，形其寡也；勇而无刚，为敌而速去之，形其退也；斥山泽之险，无所不在，形其进也；油幕冠树，形其强也；偃旗仆鼓，寂若无人，形其弱也。故形象陶人之埴土，鳧氏之冶金，为方为圆，或钟或鼎。金土无常性，因工以立名；战阵无常势，因敌以为形。故兵之势，至于无形，则间谍不能窥，

智略不能谋，因形而措胜于众，众不能知。人皆知我所以胜之形，莫如其所以制胜之形。形不能神，不能为变化；神不能敌，不能为智谋。水因地而制流，兵因敌而制胜也。

【注释】

①曳柴扬尘：曳(yè 夜)，牵引，拖。此句是拖刮柴草，扬起尘土之意。

【译文】

经书上说：兴兵打仗，有外部形态，也有内部神韵。旗帜和锣鼓等就是形，智谋、计策等就是神。战无不胜、攻无不取是在形态上的表现，事实上是计谋在起作用；虚虚实实、变幻莫测，是计谋变化所致，而具体运用时却通过外部形态表现出来。形是大概的状态，而计谋却是具体细微实实在在的。形态不具体，无法看到，计谋不通过具体事物去实现，也是无法体察的。在形态上做假就可以对外迷惑敌人，形式周密就可以使内部进行的事情不会暴露。看到了军队的形，不一定能看到他的计谋；看到了他的计谋，但不定能看清他怎样实现计谋。

以这些来参证：拖柴扬起尘土，是表示军队很多的样子；减灶减锅，是表示军队减少的样子；虽然勇猛但是脆弱，一碰到敌就很快跑开，是表示退却的样子；派人侦察高山河流、险阻之地，无所不至，是表示进攻的样子；用桐油涂帐，树上插旗，是表示强大的样子；偃旗息鼓，寂静得就象无人一样，是表示弱小的样子。因此说，军队的形就像陶工揉土和泥，就像鳧山人冶炼青铜，把它们做成方的就是方的，做成圆的就是圆的；做钟就是钟，做鼎就是鼎。金和土没有固定的形状，做成什么就叫什么；进攻和防守也没有固定的形式，要根据敌情来决定它的部署。所以用兵布阵，如果能达到没有形态，那么，间谍也不能窥探到内情，聪敏的敌人也不能推测我的计谋。根据形势用兵就能制胜，大多数人都不知道这一点。人们都知道我胜利的外在表现，但不知我为什么能克敌制胜的内在原因。军队形如果不能达到神化的程度，就不能作为变化的依托，智谋如果不能超过敌人，就不能算智谋。水循地势而流动，军队根

据敌情而制定取得胜利的谋略。

作战篇

经曰：昔之善战人者，如转木石。木石之性圆，则行；方，则止。行者，非能行而行，势不得而行；止者，非能止而止，势不得不止。夫战人者，自斗于其地败散，投之于死地则战。散者非能散，势不得不散；战者非能战，势不得不战。行止不在木石，而制在于人；散在不在于人，而制在于势，此因势而战人也。夫未见利而战，虽众必败；见利而战，虽寡必胜。利者，彼之所短，我之所长也。见利则起，无利则止。见利乘时，帝王之资。故曰：时之至间不容息。先之则太过，后之则不及。见利不失，遭时不疑。失利落时，反受其害。疾雷不及掩耳，卒电不及瞑目，赴之者惊，用之若神，此因利而战人也。夫战者，左川泽，右丘陵，背高向下，处上击死，此平地之战人也。逼散无近于水，彼此不免致死拒战，困兽犹斗，蜂虿有毒，况于人乎？令其半渡而击之，前此致免，涉者慕之，蔑有斗心。敌逆水而来，勿迎之于木内，此水上之战人也。左右山陵，溪谷险隘，与敌相迁，我则金鼓蔽山，旗帜依林，登高远斥，出没人马，此山谷之战人也。势利者，兵之便，山水平陆者战之地。夫善用兵者，以便胜，以地强，以谋取，此势之战人也。如建瓴水于高宇之上，我人的器要有地然而无滞留，又若破竹数节之后，迎刃自解，无复著乎矣。

【译文】

经书上说：古时候善于打仗的人，就好比滚动木头和石头一样。木头和石头的形状如果是圆的，就滚动；如果是方的，则不动。滚动的并不是它自己善于滚动，而是所处的态势使它不得不滚动；不动的也不是因为它自己善于不动，而是所处的态势使得它不得不静不止。如果在自己的

土地上打仗，就会使兵卒溃散；而将兵卒置于死地，士卒就会死战。士卒溃散并不是由于他们善于溃散，而是所处的情势使他们不得不散；死战的士卒并不是由于他们愿意死战，而是所处的情形使他们不得不死战。木头和石头的滚动或静止不在木石本身，而在于控制它们的人；士卒的溃散并不决定于士卒本人，原因在于所处的形势。这就是根据有利形势与敌作战的策略。形势不利就开战，虽然人多也必定失败。形势有利后才去打仗，虽然人少也必定胜利。有利就是对方处于被动我方处于主动的态势。看到有利就行动，不利就停止。条件有利，又能抓住时机，这是帝王们赖以成功的经验。因此说：时机到了，就不容错过丝毫。提前就太过头了，推后就赶不上了。看到利就不能失去，碰到好时机就不能迟疑。失掉有利条件，错过大好时机，就会反受其害。迅雷使人来不及捂住耳朵，突然的闪电使人来不及闭住眼睛。这样出击，使敌人震慑，就会用兵如神。这就是依照有利条件主动打击敌人的道理。打仗的时候，左有河流沼泽，右近丘陵山地，就应背高面下，居高击下，这就是在平易之地与人作战的策略。不要把敌人逼近到水边，如果将敌人逼到了水边，敌人就不免会拼死抗拒。困兽犹斗，蜜蜂、蝎子用毒刺拼命，更何况人呢？可在敌渡河到一半时再进攻他，这样，前头渡过河的人可避免战死，正在过河的人想着快过，就没有打仗的心思。对逆水而来的敌人，勿必迎击他们于水中，这是在水上与人打仗的策略。在左右两边都是高山深谷的险隘地形与敌相遇时，就应该在山上广置锣鼓，遍插旗帜，使之像树林一样。派人登远看，使人马忽隐忽现，这是在山谷与人打仗。有利的地势是部队的便利之处，山水和平易之地是交战的好地方。善于用兵的人，往往凭借有利条件取胜，凭借好的地势取胜，凭借智谋取胜。这是利用地势与人打仗的策略，如同在高屋上倒水，哗啦一下直泻下来而屋上没有水；如同劈竹子，劈开几节之后，便迎刃而解，无须用力一样。

攻守篇

经曰：地所以养人，城所以守地，战所

以守城，内得人焉。所以攻过：力不足者守，力有馀者攻。攻人之法，先绝其援，使无处救。料城中之粟，主人日之费，粮多人少者，攻而勿围。力未屈，粟未殫，城尚固而拔者，攻之至也。力屈，粟殫，城坏而不拔者，守之至也。夫守城之法，以城中壮男为一军，壮女为一军，男女老弱为一军。三军无使相遇。壮男遇壮女则费力而好生，壮女遇老弱则老使怒，弱使强悲怜在心，则使勇人受患，壮夫不战。故曰：善攻者，敌不知所守；善守者，敌不知所攻。微乎微乎，至于无形，神乎神乎，至于无声。故能为敌之司命。

【译文】

经书上说：土地是用来养育人的，城邑是用来保护土地的，打仗是为了守住城池，这都是因为有人的原因。所以攻或守者，是因为力量不足就防守，力量有馀的就进攻。进攻敌人的方法是：先阻断他的外援，使他没有外面的援救。再估计城中的粮食，计算人员每日的消耗，如城中粮多人少就要进攻而不要围困。兵力耗尽，粮草已完，城池还较坚固就攻不下来了，是量好的进攻；兵力耗尽，粮草已完，城墙已被破坏但仍未攻取下来，是最好的防守。守城的办法是：将城中壮年男子编为一军，壮年女子编为一军，男女老弱编为一军，让这三军没有相遇的机会。壮年男子遇见壮年女子则耗费精力而且还会产生贪生之念，壮年女子遇见老弱，就会使老人心里产生埋怨、强者心怀悲冷。这样，勇敢的人有顾虑，力壮的人不愿打仗。因此，善于进攻的人，敌人不知如何防守；善于防守的人，敌人不知如何进攻。这真是微妙，微妙到看不见形。这真是神奇，神奇到听不见声，因此能够为敌人发号司令。

行人篇

经曰：国君择日登坛拜大将军，缮用兵，具卒乘，出则破人之国，败人之军，杀人之将，虏人之俘，裹粮万里，行于敌人之

境，而不知敌人之情，将之过也。敌情不可求之于星辰，不可求之于鬼神，不可求之于卜巫。

昔商之兴也，伊尹为夏之庖厨；周之兴也，吕望为商之渔父；秦之兴也，李斯为山东之猎夫；汉之兴也，韩信为楚之亡卒；魏之伯也，荀彧^①为袁绍之弄臣；晋之禅也，贾充^②仕魏之起也。崔浩进，故七君用之帝天下。

夫贤人出奔，必有佞臣持，君之衡是以失度。雅侈佞桀，崇侯谄纣，优旃惑晋。故曰：三仁^③去而商墟，二老^④归而周炽，子胥死而吴亡，范蠡存而越伯，五段入而秦喜，乐毅出而燕惧。将能收敌国之人而任之，以索其情，战何患乎弗克。故曰：罗其英，敌国倾，罗其雄，敌国空。他山之石，可以攻玉。

夫行人之用事，有三：一曰、因敌国之人来观衅于我，我高其爵，重其辞，复其事，实则任之，虚则诛之。任之以乡道。二曰、吾使行人观敌国之君臣，左右执事，孰贤孰愚；中外近人，孰贪孰谦；舍人谒者，孰君子孰小人。吾得其情，因而随之，可就吾事。夫三、军之重者，莫重于行人。行人之谋，未发有漏者，与告者皆曰死谋。发之日，削其稿，焚其草，金其口，木其舌，无使内谋之泄，若鹰鹞之入丛林，无其踪；若游鱼之深潭，无其迹。离娄^⑤俯首不见其形，师旷^⑥倾耳不聆其声。

微乎，微乎，与纤尘俱飞！岂饱食醉酒，争力轻命之将，而得行人之事哉！

【注释】

①荀彧（公元163—212年）：曹操的著名谋士，初依服袁绍，继归曹操，为司马，后任尚书令，参与军国大事。

②贾充（219—282）：西晋大臣。协助司马炎逼迫魏元帝曹奂禅让帝位。

③三仁：商纣王的臣子微子见纣王昏乱残暴而离

去,箕子、比干三人,纣王而被辱被杀。孔子称此三人为“三仁”。

①二老:孟子称伯夷、吕望为二老,后人亦将两齐名的长者称为二老。

②离朱:字庄“离朱”,传说为黄帝时的人。眼明,能于百步之外见秋毫之末。

③师旷:春秋时期晋国的乐师,眼睛,但辨音能力很强。

【译文】

经书上说:国君选择吉日登上将坛,拜封大将军。大将军修理铠甲兵器,准备车乘,一出兵就攻破敌人的国家,打败敌人的军队,斩杀敌人的将官,俘虏敌国的人员。带着粮食行军万里,深入敌人之境而不知道敌人的情况,这是将领的过失。了解敌的情况,不能求之于星辰,不能求之于鬼神,也不能求之于算卦占卜。

当年商朝的兴起是由于曾做过夏朝厨师的伊尹,周朝的兴起是由于曾当过商朝渔夫的吕望,秦国的兴起是因为曾是山乐猎户的李斯;汉朝的兴起,是因为楚国逃亡的干兵韩信;魏国能成为三国之雄,是因为有曾是袁绍的宠臣的荀彧;晋能接受魏国的禅让,是因为有曾是魏国的官员的贾充。北魏崔浩时朝,七个君主都任用他因此而做了天下的皇帝。

圣贤之人出国逃奔,说明国内必定有奸佞之臣把持朝政,君主将失去平衡。雅侈是夏桀身边的奸臣,崇侯氏谄媚于纣王,优旃迷惑晋朝,就正是这样的。所以说,微子、箕子、比干三位仁才离去后,商朝就化为了废墟;伯夷、吕望二位长者归顺后,周朝的国势就昌盛;伍子胥一死,吴国也便灭亡了;因为有了范蠡,越国便成为霸主;五张羊皮换四百里奚后,秦穆公大喜;乐毅出逃后,燕国便惧怕齐国。如能收容敌国之人作为将,以求获得敌国情形,那么打仗时有什么不能攻克的呢?所以说,网罗敌国的英才,敌国就会覆灭,网罗敌国的雄才,敌国就会完蛋。他山之石,可以攻玉。

对侦探的使用有三点:一是敌国的人来窥伺我方情况,我应给他高的爵位,重视他说的话,审核他的使命。如果是真的就任用,如果是假的就杀掉他。如果用就用来作向导。二是我方派遣使者去察看敌国君臣身边管理事情的人谁贤明、谁

愚笨;看朝廷内外得宠的人谁贪财、谁廉洁;宾客、访者谁是君子,谁是小人我方知道了这些情况,就可据以行事,就可使事情成功。三是军中最重要的人,莫过于侦探人,侦探人员的计谋,在还未展开之前,就泄露或告密了,都被叫做死谋。派出人员的计谋执行之时,要烧掉手稿,毁掉笔迹,紧闭嘴,不说话,不让内部的计策外露出去,要像鹰飞入丛林,像鱼游入深潭一样,没有踪迹。即使是离娄低头也看不到形,师旷侧耳也听不到声。

微妙啊微妙!微妙到像微小的灰尘一样飞得无影无踪。那些酒足饭饱,忘死拼命的将领,怎么能够从事派出侦探这样的事情呢?

鉴才篇

经曰:人秉元气所生,阴阳所成。淳和平淡,元气也;聪明俊杰,阴阳也。淳和不知权变,聪明不知至道。

夫人柔和安恕,失于决断,可与循节难与权宜;强悍刚猛,失于猜忌,可与涉难,难于持守;贞良畏慎,失于狐疑,可与乐成,难与谋始;清介廉洁,失于拘执,可与立节,难与通变;韬晦沈静,失于迟回,可与深虑,难与应捷。夫聪明秀出谓之英,胆力过人谓之雄。英者,智也;雄者,力也。英不能果敢;雄不能智谋,故英得雄而行,雄得英而成。

夫人有八性不同,仁、义、忠、信、智、勇、贪、愚。仁者好施,义者好亲,忠者好直,信者好守,智者好谋,勇者好决,贪者好取,愚者好矜。人君合于仁义,则天下亲;合于忠倭,则四海宾;合于智勇,则诸侯臣;合于贪愚,则受制于人。仁义可以谋纵,智勇可谋模。纵成者王,横成者伯。伯王之道,不在于兵强士勇之际,而在于仁义智勇之间。此亦偏才,未足以言大将。若夫能柔能刚,能张能翕,英而有勇,雄而有谋,圆而能转,环而无滞,智周于万物而道济于天下,此曰通才,可以为大将矣。故

曰、将者，国之辅则强，辅陷则国弱，是谓人之司命，国家安危之主，不可不察也。

明主择人之际，阅其才通而周，鉴其貌厚而贵，察其心贞而明；居高而望远，徐视而审听，神其形，聚其精，若山之高不可升，若泉之深不可测。然后视审其贤愚以古言，择其智勇以任事，乃可任之也。夫择圣以德，择贤以道，择智以谋，择勇以力，择贪以利，择奸以陷，择愚以危。事或同而观其道，道或异而观其德，或权变而观其谋，或攻取而观其勇，或货财而观其利，若揜阖而观其间隙，或恐惧而观其安危。故曰：欲求其来，观其往，欲求其古，察其今。先察而任者昌，先任而察者亡。昔市偷自鬻于晋，晋察而用之，胜楚。伊尹自鬻于汤，汤察而用之，故桀。

智能之士，不在远近。仁人不因困阨，无以广其德智；士不因时弃，无以举其功；王者不因绝之，而无以立其义；伯者不因强敌，无以远其患。

明主任人，不失其能；直士举贤，不离于口。无万人之智者，不可据于万人之上。

故曰：不知军中之事而同军中之政者，则军士惑矣；不知三军之权而同三军之任者，则军士疑矣。三军既或且疑，则诸侯之难至矣。夫知是，则主不虚王，臣不虚贵。所谓君道知臣，臣术知事者耳。

【译文】

经书上说：人是秉承元气产生，由阴阳合成的。纯朴谦和，平静无奇就是元气，而聪明和才智就是阴阳。纯朴谦和就不知道权衡。聪明就不知道遵循最高的道德。一般来说性格柔和，安稳宽恕的人，往往缺少决断，可以同他一起按部就班地行动，难以同他一起因事而变有所成就；性格强悍刚强的人，往往失于猜疑妒忌，可以同他一起共赴艰险，难以同他一起共守大业；善良胆小的人，往往失于怀疑，可以同他一起同享成果，难

以同他一道谋划事业；廉洁清白的人，缺点是拘谨固执，可以同他一起制定规范，难以同他一起灵活处事；善于隐藏才能，内向沉静的人，缺点是遇事迟缓，可以同他一起深谋远虑，难以同他一起应付突变。聪明出众，称之为英；胆力过人，称之为雄。英就是才智，雄就是勇力，英者缺乏果断；雄者缺乏智谋。因此英者只有得到雄者才能实行，雄者只有英者才能成事。

人有八种不同的本性，即仁、义、忠、诚、智、勇、贪、愚。仁人乐善好施、讲义气的人易亲近人；忠诚的人耿直不讳；诚实的人格守诺言；聪明的人好计谋；勇敢的人果敢决断；贪婪的人爱取财货；愚笨的人矜夸自负。如果国君的本性符合仁义，那么天下人就亲近；符合于忠诚，那么四海就会归顺；符合于智勇，那么诸侯就会臣服；符合于贪愚，那么就会受制于人。行仁义可以上下齐心；智勇可以左右逢源。上下齐心可以称王，左右逢源可以称霸。王和霸的道理不在于军队强大和官兵勇猛，而在于本性的仁义和智勇上而。这些都是讲的偏于单方面的才能，还不足以讲清大将的品性。如果能柔能刚，能开能合，聪明而勇敢，勇猛又有谋略，思维周密而又善变化，左右逢源而不受阻碍，才智渊博能包罗万物，道德有益于天下，这样的人称为全才，可以授任大将。所以说，大将是国家的辅佐。辅佐周密、全面，那么国家就强盛；辅佐有漏洞，那么国家就衰弱。这是掌握人的命运的人，国家安危的主体，不能不细察。

贤明的君主在选择人才的时候，要看他的才能是否精深而广博，看他的外貌是否忠厚而受尊敬，查明他的心底是否正直而明达。要站得高，看得远，徐徐观察，审慎听辨，察颜观色，聚集他的精神，像山高不可登，像泉深不可测一样。然后，和他谈话审查他是贤明还是愚笨，让他办事来区分他的智慧和勇气，这样才可以任用。选择圣人要看德行，选择贤人要看道义，选择智者要看计谋，选择勇者要看力量，考察贪婪要看在利益前的态度，考察奸人要看他在有机会时的表现，考察愚人要看其在危急面前的作为。表现相同就要看他们的道理，道理不同就要看他们的德行。或者随机应变看他们的智谋，或者用攻战的办法看

他们的勇气,或者给他们财货而看他倦利益面前的态度,或者通过控制和放松来看他们在有机会进的表现,或恐吓他们而看他们态度的安与惊。所以说,要想知道他们的未来,就要考察他们的以往;要搞清他们的过去,就要弄清他们现在的为人。先考察然后再任用,应会兴盛。先任用而后考察,就会失败。当初,市偷将自己卖给晋国,晋国考察之后任用了他,结果战胜了楚国。伊尹交自己卖给商汤,商汤考察之后任用了他,结果放逐了夏桀。

有才智有能力的人不于疏远和亲近。仁义之人如果不是由于他的窘困,就无法使他的德行和智谋广为人知;有才能的人如果不是由于时人的遗弃,就是无法建立功勋;王者如果不是由于处

于绝境,就无法树立信义;霸主要不是由于敌人强大,就是无法远离祸患。

贤明的君主任用人,能使人不失掉发挥才能的机会;忠直之士推贤举能要做到经常不离口,没有万人才智的人,不能官居万人之上。

所以说,不懂军队的事情,而参与军中政事,就会使官兵迷惑;不了解军队的权衡利弊,而担任军队职务,就会使官兵怀疑。三军既迷惑又怀疑,诸侯兴兵作乱的实难就要临头了。如果能像前面所说的那样知人善任,那么君主就不会枉为王者,臣下也不会枉为尊贵了。这就是所说的君主的道理就是了解臣子,臣子的道理就是熟知具体事情的基本规律。

长 短 经

张金平 述评、注译

述 评

《长短经》的作者赵蕤，字太宝，唐代梓州盐亭（今四川盐亭县）人。生卒年不详。孙光宪《北梦琐言》中说他博学韬铃，善于治理世事。赵氏夫妇都有归隐的情操。《四川总志》上说唐玄宗几次征召都不去，李白还曾亲自去其住处请他。《全唐文》上记载他隐居在郫县长平山安昌岩，有人说他因遭受谗言而死。《长短经》一书成于唐开元四年（716年）。

关于书名，大概取自《战国策》，因为《战国策》也称短长书。关于卷数和篇数问题，赵蕤在自序中称共六十三篇，合为十卷。《北梦琐言》、《唐书·艺文志》也都称此书有十卷，明朝洪武丁巳年沈新民在跋中称第十卷载阴谋家，今已不存，因此我们现在所能看到的是九卷本的《长短经》。沈跋中称此书共六十四篇，与赵氏自序篇数不合。我们检查后，发现确为六十四篇，那么这可能是赵序或传写的错误了。关于版本，据记载，南宋时有传是楼刻本、健菴收藏图书刻本及徐乾学本，现在我们能看到的只有清朝的《读画斋丛书》本，中华书局近年据此出版了影印本。

《长短经》一书主要阐述如何称王（霸）于天下，如何治理国家，如何灵活权变等策略。作者认为“当霸者之朝而行王者之化，则悖矣；当强国之世而行霸者王威，则乘、矣。”因此应该善于时变，按不同条件施用不同政策。“期于有成不问所以；论于大体，不守小节。”只要能匡扶国政，不妨采取一切可以采取的措施，而不应局限于一些旧的框框。所以作者在书中从长远的观点出发，为统治进提出了一系列经世济民的方法和策略。

《长短经》一书不仅对治国安部的王霸事业有重要的参考价值，而且从军事的角度看，它也是一部重要的兵书。它继承了我国优秀的军事思

想，并加以发挥阐明。其所述之战略、战术、智谋及战争客观规律，对于现代军事甚至其他行业都有很大的参考价值。此书成于封建时代，也不免存在迷信等糟粕，对后世的兵书也产生了一定的不良影响，这是应该注意的。

原书有九卷六十四篇，我们只节选了卷一的“量才”一篇，卷九的“击军”、“禁令”、“互间”、“将体”、“料敌”、“蛇势”等六篇，共计七篇。

第一卷总题为“文上”。第一篇“大体”论述了君体、指出君主只有设立官职，委任责成，好谋不倦等等，才能成就大业。第二篇“任长”指出应按照各自的优点长处来使用人才。第三篇“品目”将人分出五等，又将有才能的人分为英、俊、豪、杰。第五篇“知人”，从德、性、智貌、言等方面分析了各类人物。第六篇“察相”认为命对于面相，就象声音对发声体，进而提出了如何从面相来观察、预测一个人。第七篇“论士”论述了笼络贤士对于国家的重要作用。第八篇“政体”指出通过明版籍、审什伍、限夫田、定刑名、立君长、急农桑、去末作、敦学教、核才艺、简精悍、修武备、严禁令、信赏罚、纠游戏、察苛克等十五项措施来建立一套长治久安的政体。

第二卷总题为“文中”。第一篇“君德”指出王者用“道”来统治人，使人民心服，霸者用“权”来统治官士，用“信”来团结他们。治理国家要“刑”“德”并行。第二篇“臣行”，根据品行将臣分为圣臣、大臣、忠臣等六种正臣和谀臣、奸臣等六种邪臣。第三篇“德表”分析了人们各类性情的得与失，指出应审查自己的优点弥补自己的不足，强调了修身、齐家、平天下是立德之本。第四篇“理乱”从明察六种君王，九种国风的角度出发，分析了“四乱”和“四危”，指出只要法度严明，教化有序，天下就会大治。

第三卷总题为“文下”。第一篇“反经”，虽然

认为治理国家取重要的是要以仁义来进行赏罚,但也看到了使用不当就会造成危害。第二篇“是非”,针对经史的一些说法进行了评议。第三篇“适变”,指出法令制度符合时宜,国家便会得到治理,事情符合客观情况便会建立功业,作者从历史上正反两方面论证了这一看法的正确性。第四篇“正论”则对前三篇的观点进行了补充,并做出了总结。

第四卷只有一篇“霸图”。从周否秦汉,观其兴亡,得出了得天下者,都是因为任贤纳豪,为人民兴利除害;失天下者,都是因为任用小人、奢侈无度这样的结论。第五卷和第六卷分别是“七雄略”和“三国权”,分别论析战国七雄和三国鼎足之势的史事。

第七卷总题为“权议”。第一篇“惧诚”论述了顺应天时、顺应民心的道理,指出安不忘危,存不忘亡,只有知惧而思诚才能带来国家的福气。第二篇“时宜”告诫说情势有了变化,在制定策略治理国家时也应随时变通,不可执于一端而毫无变化。

第八卷总题为“杂说”。共有十九篇,从“钩情”、“诡信”、“忠疑”、“用无用”、“恩生怨”、“诡顺”、“难必”、“运命”、“大私”、“败功”、“胜智”、“卑政”、“善亡”、“诡俗”、“息辩”、“量过”、“势运”、“傲礼”、“定名”等方面摆事实、讲道理,为君王提供了许多有益的借鉴。

第九卷总题为“兵权”,共有二十四篇,除已选译为六篇外,第二篇“练士”讲军队的人员设置,指出胜利的军队要简练英雄,了解兵士的高下,按照才能授给职责,各取所长。第三篇“结营”讲军队安置驻扎的地理与方位。第四篇“道德”,强调将帅与士兵一致,同甘共苦。第六篇:“教战”,讲了教练军队的方法。第七篇“天时”讲天文与兵战的关系。第八篇“地形”,分析了进攻敌国的深线及所遇到的对战略行动有影响的九种地区的战略方针,并论述了和作战有密切关系的六种地形。第九篇“水火”,讲明水火可以成为用兵作战的有力武器。第十三篇“势略”,阐发了《孙子兵法》中“势”的理论,指出善战者要善于任势、造势,充分认识并加以得用军事运动中的发展力

量。第十四篇“攻心”,用事实说明了攻心战术的重量重要性。第十五篇“伐交”,以历史事实进一步说明了《孙子兵法》中的外交手段。第十六篇“格形”也是用史实说明了《孙子兵法》中安能动之”、“攻其所必趋”的思想。第十八篇“先胜”,指出从来善子指导战争的人,总是先消灭自己的弱点,以此来等待敌人发生错误,暴露弱点,使我有机会战胜敌人。第十九篇“围师”,说明了“围师必缺”的道理。第二十篇“变通”,指出要善于调动敌人,使之发生错误,使我乘其立足未稳而出击。第二十一篇“利害”,伸发了《孙子》中“陷之死地而后生”的理论。第二十二篇“奇正”,阐发了“奇”和“正”的理论,指出使用次要行动在正面钳制敌人,集中主力从敌侧后,出其不意攻其不备。第二十三篇“掩发”,论述了野战中乘虚袭敌、兵贵神速的原则。第二十四篇“还师”则讲了破敌立功后“敌国灭、谋臣亡”的道理及全功保命的办法。

量 才

夫人才能参差,大小不同,犹升不可以盛斛^①。满则弃矣。非其人而使之,安得不殆乎?故伊尹^②曰:“智通于大道,应变而不穷。”辩于万物之情,其言足于调阴阳、正四时、节风雨,如是者举以为三公^③。故三公之事,常在于道。不失四时,通于地理,能通不通,能利不利,如是者举以为九卿^④。故九卿之事,常在于德。通于人事,行犹举绳;通于关梁,实于府库,如是者举以为大夫^⑤。故大夫之事,常在于仁。忠正强谏,而无奸诈,去私立公,而言有法度,如是者举以为列士^⑥之事,故列士之事。常在于义也。故道德仁义定而天下正。太公^⑦曰:“多言多语,恶口恶舌,终日言恶,寝卧不绝,为众所憎,为人所疾。”此可使要遮间^⑧巷,察奸伺祸,权数好事,夜卧早起,虽剧不悔,此妻于之将也。先语察事,劝而与食,实长希言,财物平均,此十人之将也。怵怵截截^⑨,垂意肃肃,不用谏言,数行刑

戮，刑必见血，不避亲戚，此百人之将也。讼辩好胜，嫉贼侵袭，下人以刑，欲整一人，此千人之将也。外貌怍怍，言语时出，知人饥饱，习人剧易，上万人之将也。战战栗栗，日慎一日，近贤进谋，使人知节，言语不慢，忠心诚毕，此十万人之将也。温良实长，用心无两，见贤进之，行法不枉，此百万人之将也。勋勋纷纷，邻国皆闻，出入豪居，百姓所亲，诚信缓大，明于领世，能效成事，又能救败，上知天文，下知地理，四海之内皆如妻子，此英雄之率，乃天下之主也。

经曰：“智如源泉，行可以为表仪者，人师也。智可以砥砺，行可以为辅警者，人友也。据法守职，而不敢为非者，人吏也。当前快意，一呼再诺者，人隶也。”故上主以师为佐，中主以友为佐，下主以吏为佐，危亡之主以隶为佐。欲观其亡，必由其下。故同明者相见，同听者相闻，同志者相从，非贤者莫能用贤。故辅佐左右所欲任使者，存亡之机，得失之要。孙武^⑩曰：“主孰有道，将孰有能。”吾以此知胜之谓矣。

【注释】

①斛(hu 胡)：量器，可容五斗。

②伊尹：名挚，商汤的大臣，后佐汤伐夏桀，被尊为阿衡(宰相)。《汉书·艺文志》中录道家有《伊尹》五十一篇。

③三公：官名。太师、太傅、太保合称为三公，是最高的官员。

④九卿：官名，爵位在公之下，大夫之上。各代不同，周时以少师、少傅、少保、冢宰、司徒、宗伯、司马、司寇、司空为九卿。

⑤大夫：官名，爵位在卿之下。

⑥列士：官名，古时诸侯置上士、中士、下士之官，其位次于大夫。

⑦太公：即太公望。周初人，姜姓，名尚，相传曾钓于渭河边，周文王立之为师，后佐武王灭殷，封于齐，为齐国始祖。

⑧闾(lu 吕)：古代以二十五家为闾。也泛指乡里。

⑨怍(dao 刀)怍：忧愁的样子。

⑩孙武：春秋末期军事家。字长卿，齐国人。兵家的创始者，著有《孙子兵法》十三篇。

【译文】

人的才能高低、大小各不相同，就像升不可能容纳一斛的容量，升装满了之后，剩下的东西就无处可装了。如果不按照一个人的能力来使用他，怎么会不危险呢？因此，伊尹说：“一个人的智慧如果能通晓大的事理，就能适应万变而不会穷尽。”能明辨万物的特性，他的话是以调和阴阳，理正四时，节制风雨，这样的人可以推举为三公。所以说三公的事情常存在于事理之中。不错过四时，通晓地理，能使行不通的事情转变为行得通的事情，能使不利的事情转变为有利的事情，这样的人可以推举为九卿。所以说九卿的事情常存在于德行之中。精通人世上的事情，其行为举止象拿起绳墨测量过一样符合规范，又熟悉水陆交会要地的情况，使自己的府库充实，这样的人可以推举为大夫。所以说大夫的事情常存在于仁之中、忠心正直，能极力进谏，没有奸诈，能抛去私利而树立起一心为公的思想，并且依据法令制度说话，这样的人可以推举为列士。所以说列士的事情常存在于义之中。因此，道德仁义确定下来后天下也就能匡正了。

姜太公说：“多嘴多舌，满口污言秽语，整天胡说，连睡觉时也不停止，就会被众人憎恨。”可以让这样的人出入于里巷之中，观察奸情，等待祸事的发生，并衡量计算好事，虽然晚睡早起，事情繁杂却不悔恨，这种人只能是老婆孩子的将领。先商量探讨而后考察事情原委，能勉励别人并一起进餐，有真实的特长而寡言少语，给别人的财物能做到公正平均，这种人可以做十个人的将领。忧思巧辩，讲明意图时很严厉，听不进劝谏的话，经常惩罚杀戮别人，而惩罚时定要见血，即使是自己的亲戚也不回避，这种人可以做一百人的将领。打官司争辩时很好胜，憎恨强盗欺凌百姓，用刑罚斥退他们，想使众人成为一个整体，这种人可以做一千个人的将领。外貌一副惭愧的样子，能看时机说话，知道人们的饥饱，熟悉人民生活劳作的难易，这种人可以做一万个人的将领。

恐惧发抖,一天比一天地谨慎,能接近贤才,向上提出谋略,使人们知道礼节;说话不傲慢,忠心耿耿,诚实可靠,这种人可以做十万人的将领。温良并真有专长,用心专一,遇到贤才便推荐上去,执行法令也不出错误,这种人可以做百万人的将领。功勋卓著,邻国都听说他,出入于豪华的居室,百姓都亲近他;诚实讲信用,胸怀宽广,对统率世人的道理十分明晓,能效仿已成功的事,又能挽救面临失败的事情;上能通晓天文,下能通晓地理,对待天下的人就象对待自己的妻子孩儿,这种人是英雄的楷模,天下的君主。

经书上说:“智慧就象源泉一样。行为举止可以作为表率的人,是人中的师长;智慧能经得起磨炼,行为可以作为人们的辅佐戒,这是真正的朋友;依据法律,恪守本职,绝不敢做非法的事情,这是天生官吏;当面能使人感到快乐,呼唤一声而应诺两次的人,这是天生的奴仆。”所以说,最高明的君主让老师来辅佐自己,中等的君主让朋友来辅佐自己,最不高明的君主让官吏来辅佐自己,使国家危亡的君主则让奴仆来辅助自己。要想观察一下国家的灭亡,只要看看君主手下是些什么人就行了。因此,眼睛同样明亮的人才能相互看见,听力相同的人才能相互听见,有相同志向的人才能相互追随,不是贤能的人,也不可能任用有贤能的人。所以说,辅佐在君主左右,想任用使唤的人,是国家存亡、得失的关键。孙武说:“哪个君主有道义,哪个君主的将领就有才能。”我认为这才是如何料知胜利的名言啊。

出 军

之矣。故曰:救乱诛暴,谓之义兵。兵义者王。乱加于已,不得已而用之,谓之应兵。应兵者胜。争恨者小,故不胜愤怒者,谓之忿兵。兵忿者败。利人土宝货者,谓之贪兵。兵贪者破。恃国之大,矜人之众,欲见威于敌,谓之骄兵,兵骄者灭。是知圣人之用兵也,非好乐之,将以诛暴讨乱。夫以义而诛不义,若决江河而溉萤火,临不测之渊而欲坠之,真克之必也。所以必优游

恬泊者,何重伤人物?故曰:远人不服,则修文德以来之。不以德来,然后命将击师矣。

夫将者,国之辅也,人之司命也。故曰:将不知兵,以其主与敌也;君不择将,以其国与敌也,将既知兵,主既择将,天子居正殿而召之曰:“社稷安危,一在将军,今某国不臣,愿烦将军应之。”乃使太史卜斋译日,授以釜钺君之太庙,面面而主,将军北面而立,君亲操钺持其首,授其柄曰:“从是以上至天者,将军制之。”乃复柄授与日曰:“从是以下至渊者,将军制之。”将既受命,拜面报曰:“臣闻国不可从外理,军不可从中御,二心不可以事君,疑志不可以应敌。臣既受命,专釜钺之威,臣不敢还诸。”乃辞而行,凿凶门面出。故《司马法》^①曰:“进退唯时,无曰寡人。”《孙子》曰:“将在军,君命有所不受。”古语曰:“阃^②以内,寡人制之,阃以外,将军制之。”《汉书》曰:“唯闻将军之命,不闻天子之诏。”故知合军聚众,住在阃外,受推毂^③之寄,当秉旄^④之重,无天子上,无地之下,无敌于前,无君于后,乃可成大业矣。故曰:“将能面君不御者胜。”此之谓也。

【注释】

①《司马法》:古兵书名。《汉书·艺文志》列于经中的礼类,称之有一百五十五篇。

②阃(kǔn 捆),特指城门的门槛。

③推毂(gǔ 谷):毂车轮中心的圆木。比喻推荐贤才,驾驭天下。

④旄(máo 毛):用牦牛尾做为装饰的旗帜,泛指军旗。

【译文】

刀枪之类,是凶器;战争又是危险的事情。战场可就是阵放尸体的地方。帝王们万不得已才从事战争。因此说:拯救乱世、征讨暴虐,才叫做正义的军队。军队是正义的,那发就称王于天下。敌人前来进犯万不得已而使用军队,叫做“应兵”。

这样的军队可以取得胜利。为争小利而愤怒相向的叫做“忿兵”，这样的军队，一定会失败。想从别人的土地宝物中获取好处的郢人，叫做“贪兵”。军队贪婪，总会被击破。依仗国家强大，炫耀人口众多，想在敌国面前显出威风，这样的军队叫做“骄兵”。军队骄傲，必定会被消灭。因此可以知道圣人用兵作战，并不是喜欢从中得到乐趣，而是要用军队来铲除暴虐，讨伐叛乱。用正义来征讨不正义。就像江河决口来灌注萤火。靠近万丈深渊而想坠落下去，战胜敌人是必然无疑的了。所以一定要优闲淡泊，而不必要看重侵伤别人。因此说：边远地方的人不臣服，就整治文化德行以招来他们。如果有了很好的德行还不来臣服，然后才可以命令将帅出动军队了。

将帅，是辅佐国家、管理人民的。因此说：将帅不知用兵作战，就会把他的君主葬送给敌人；君主不知道选择良将，就会把国家葬送给敌人。将帅知道了如何用兵作战，君主选择好了良将，天子能坐在正殿上，把他们召来说：“国家的安危，全在将军身上。观在某国不臣服，想烦劳将军去对付它。”于是让太史占卜吉日，把釜斧钺交给他。君主进入太庙，面朝西站立，将军而朝北站立。君主亲自拿着斧钺，钺的柄把授给将军说：“从这往上到天，将军来处理。”又拿着把柄，将斧钺的锋刃授给将军说：“从这往下到深渊，将军来处理”将帅接受了命令之后，拜首并回答说：“国家不能从外面来治理，军队不能从里面来驾御，有二心就不能为君王做事，志向有疑而不定，就不能应敌。臣既然接受了命令，掌握了斧钺的威严，臣不敢再交回了。”于是告辞出发，凿开凶门而出。所以《司马法》上说：“进攻或是撤退只依照时机来定，不能以君王之命来办。”《孙子》说：“将早领兵在外打仗，君王之命不应接受的就不接受。”古语说道：“城门以内的事，君王处理，城门以外的事情，则将军来处理。”《汉书》中说：“士兵只听将军的命令，不听天子的诏书。”因此，动员民众，组织编制军队，受命保卫边关，推荐人才，担当举起大旗的重任，在将帅的眼时，上而就没有天，下面没有地，前面没有敌人，后而就没有君主，这样才能成就伟大的事业。所以说：将帅由

有才能而君主又不从中干预的军队才能够得胜利。这句话就是说的上面的情况。

禁 令

《孙子》曰：“卒未专亲而罚之，则不服。不服则难用。卒已专亲而罚不行，则不可用矣。”故曰：视卒如婴儿，故可与之赴深溪；视卒如爱子，故可与之居死地。厚而不能使，爱而不能令，乱而不知理，譬若骄子不可用也。《经》曰：“兵以赏为表，以罚为里。”又曰：“令之以文，齐之以武，是谓必取。”故武侯②之军禁有七：一曰轻，二曰慢，三曰盗，四曰欺，五曰背，六曰乱，七曰误，此治军之禁也。若期会不到，闻鼓不行，乘宽自留，回避务止；初近而后远，唤名而不应，军甲不具，兵器不备，此谓轻军。受令不传，传之不审，以惑吏士；金鼓不闻，旌旗不睹，此谓慢军。食不廩粮，军不部兵，赋赐不均，阿私所亲，取非其物，借贷不还，夺人头首以获功名，此谓盗军。若变易姓名，衣服不鲜，金鼓不具，兵刃不磨，器仗不坚，矢不著羽，弓弩无弦，主者吏士，法令不从，此谓欺军。闻鼓不行，叩金不止，按旗不伏，举旗不起，指麾不随，避前在后，纵发乱行，折兵弩大势，却退不斗，或左或右，扶伤举死，因托归还，此谓背军。出军行将，士卒争先，纷纷扰扰，军骑相连，咽塞道路，后不得前；呼唤喧哗，无所听闻，失行乱次，兵刃中伤，长将不理，上下纵横，此谓乱军。屯营所止，问其乡里，亲近相随，共食相保，呼召不得，越入他位，干误次第，不可呵止；度营出入，不由门户，不自启白，奸邪所起，知者不告，罪同一等；合人饮食，阿私所受。大言惊语，疑惑吏士，此谓误军。斩断之后，万事乃理。所以乡人盗笠，吕蒙③先涕而后斩，马逸犯麦，曹公④割发而自刑。故大公

曰：“刑上极，赏下通。”《孙子》曰：“法令孰行，赏罚孰明。”吾以此知胜之谓也。

【注释】

①经，指军事典籍。

②武侯：指三国时蜀汉丞相诸葛亮，曾封武乡侯。

③吕蒙：字子明，三国时吴国人，跟从周瑜在乌林击败曹操。定计取南郡、荆州、擒关羽，被封孱陵侯。

④曹公：汉末曹操曾官至三公。因而被人称为曹公。

【译文】

《孙子》说：“士兵在未亲近依附之前就施用刑罚，他们就会不服，不服就很难使用了；士兵已经亲近依附了，如果不能执行纪律，这样的部队就不能用来作战。”所以说：把士兵当作婴儿，面临深渊也可以一块跳下去；把士兵当成自己的爱子，就可以同生死。看重他却不能使用他，爱护他而不能命令他，军纪混乱而不知道整顿，就象骄子一样不能使用。《经》说：“军人把奖赏当作外表，把惩罚当内含。”又说：“要用‘文’的办法去管理他们，用‘武’的军纪军法使他们整齐一致，才可能是必胜之军。”因此诸葛亮的军中禁忌有七条：一是轻，二是慢，三是盗，四是欺，五是背，六是乱，七是误。这是治理军队的禁忌。如果不能在约定的时限到达，听见战鼓声也不进发，把舒适的马车留给自己，回避时还一定要停息；开始比较亲近，后来却疏远，点名也不符号应，不准备军甲，不准备兵器，这就叫做轻率的军队。接受了命令而不传达，传达时又不仔细，使官兵感到迷惑不解；不听战鼓的声音，也不看军旗的指挥，这就叫做怠慢的军队，吃饭不贮备足够的粮食，军队也不进行编制排列，赏赐不公平，偏袒自己的亲友，拿取并非自己的东西，借了钱物面不归还，夺取别人斩获的首级来博得功名，这就叫做强盗式的军队。如果改变姓名，衣冠不整齐鲜明，没有锣鼓，兵器的锋刃也不磨，兵器不坚利，箭上不插羽毛，箭弓没有弦，主将及官兵们都不遵从法令，这就叫做欺骗的军队。听见鼓声却不行进，敲响锣也不停止下来，放下旗子不趴下，举起旗子不站起，战旗指向一方而不跟随，避开前锋而老躲在队伍后面，放纵胡来，使进攻的形势遭受挫折，后退而不进行战斗。有的人在右边，有的人在左

边，扶着伤员，抬着死者，借此来要求退兵，这就叫做背叛的军队。军队即将出征，士卒们争先恐后，乱纷纷的，士兵和战马错杂在一起，堵塞道路，后面的人不能向前进，喧哗呼喊响成一片，以致于什么也听不到，行列不再整齐，次序混乱，兵刃也碰伤了别人，官长不予理会，军队错乱纵横，这就叫做混乱的军队。军队驻扎停息下来后，打听各自的同乡，亲朋好友相互跟随一起吃饭，相互担保，（上司）招呼也不听，越进别人的位置，冲犯搞乱了次序，虽然呵斥也不停下；越过军营，进进出出，而不是经由大门，自己也不报告诉说，有了奸邪的人和事，知道的人不报告，他们的罪是同等。吃别人的饭，贪赃循私，说大话，说可怕的话，使官兵感到疑惑，这就叫做受害的军队。杀掉了造成这些情况的将领之后，各处事情就会有条理了。所以同乡偷了斗笠，吕蒙先是哭了一阵，最后才杀了他。马受惊脱缰而跑，踏坏了麦田，曹操便割去头发来惩罚自己。同此姜太公说：“能对最高地位的人进行惩罚，对下面的人进行奖赏，那么办事就会畅通无阻了。”《孙子》说：“法令能贯彻执行，赏罚就会公正严明。”我们根据这个就可以判断谁胜谁败了。

五 间

《周礼》^①曰：“巡国传谍者，反间也。”吕望云：“间构飞言，聚为一卒。”是知用间之道非一日也。”故间有五间：有因间、有内间、有反间、有生间、有死间。五间俱起，莫知其道。因间者，因其乡人而用之者也。内间者，因其官人而用之者也。反间者，因故间而用之者也。生间者，反报者也。死间者，为诳事于外，令吾间知之而待于敌间者也。昔汉西域都护班超^②初为将兵长史，发诸国步骑二万五千，击莎车^③。莎车求救龟兹，龟兹王遣左将军发温宿、姑墨、尉头合五十万人助之。超召部曲及于阗，疏勒王议曰：“兵少不敌，计莫如各解散去于阗，从此东，长史亦从此而归，夜半闻鼓声

便发。众皆以为然。乃阴缓擒得生口④。生口归,以超言告龟兹。龟兹闻之,喜,使左将军将万骑于西界遮超,温宿王将八千骑于东界遮于阗王。定后,超密令诸司马勒兵励,至鸡鸣,驰赴莎车军营,掩覆之胡皆惊走,斩首五千级。莎车遂降。又耿弇⑤讨张步⑥,步闻之,乃使其大将费邑军历下⑦,又分步屯祝阿⑧,别于太山钟城⑨列营数十,以候弇。弇渡河先击祝阿,拔之,故开围一角,令其众得奔钟城。钟城人闻祝阿已溃,大惧,遂空壁亡去。费邑分遣其弟敢守巨里⑩。弇进兵,先胁巨里⑪,多伐树木,杨言填塞坑堑,数日有降者言邑,闻弇欲攻巨里,谋来救之。弇乃严令军中直治攻具,后三日当悉攻巨里。阴缓生口,令得亡归。归者以弇期告邑,邑至日果自将业救之。弇喜,谓诸将曰:“吾所修攻具者,欲诱致邑耳。今来,适吾所求也。”即分三千人守巨里,自引精兵上岗坂。乘高合战,大破之。临阵斩邑。此用因间之势也。晋时,益州牧罗尚⑫遣隗伯攻李雄子⑬郫城⑭,迭有胜负。雄乃募武都⑮人朴泰,鞭之见血,便谲罗尚,欲为内应,以史为期,尚信之,悉出精兵,遣隗伯等率领从泰。李雄光便李骧于道设伏,泰以长梯倚城西举火,伯军见火,皆争缘梯。泰又以绳汲上,尚军百余人,皆斩之。雄因族兵内外击之,大破尚军。此用内间之势也。郑武公⑯欲伐胡,先以其子妻胡,因问群臣曰:“我欲用兵,谁可伐者?”大夫关其思曰:“胡可伐。”武公怒西戮之,曰:“胡,兄弟之国,于言伐之,何也?”胡君闻之,以郑为亲已,而不备郑。郑袭胡,取之。此用死间之势也。陈平⑰以金纵反间于楚军,间范增、楚王疑之。此用反间者也。故知之军之亲,英亲于间,赏英厚子间,事莫密于间非圣智英能用间,非

密微莫能得间之实。此之军之要,唯贤将之所留意也。

【注释】

①《周礼》,书名。原名《周官》《周官经》,西汉末被列为经书,属于礼类,便有了《周礼》的名称。今本四十二卷,汉郑玄注,唐贾公彥疏。

②卒:古代军队编制,一百人为一卒。

③班超:字仲升,扶风安陵(今陕西咸阳东北)人,班固之弟。汉代名将。曾在西域活动达三十一年,使西域各国摆脱了匈奴的统治,也使丝绸之路得以畅通。

④莎车:及下文的龟兹(qiú cí)、温宿、姑墨、尉头、于阗、疏勒等都是汉代西域三十六国中的几个国家,分布在今新疆维吾尔自治区境内。

⑤生口:古时指称俘虏、奴隶或被贩卖的人、文中是俘虏的意思。

⑥耿弇:字伯昭,在东汉扶风茂陵人。为东汉开国功臣,封好畤侯。

⑦张步:字文公,东汉琅邪(今山东临沂)人。后降汉,封安丘侯。

⑧历下:古城名,汉代置历城县,故址在今山东历城县西。

⑨祝阿:古城名,汉代置县,故址在今山东长清县东北。

⑩钟城:地名,汉时属泰山郡。在今山东禹城县东南。

⑪巨里:古地名,在今山东历城县东。

⑫罗尚:字敬之,晋时襄阳人。

⑬李维:字仲儒,宕渠人,晋永兴初,僭称成都王。

⑭郫城:古城名,秦代置县,在今四川西川县北。

⑮武都:即今甘肃成县。

⑯郑武公:周时郑桓公之子,字掘突。

⑰陈平:秦末武阳人,初从项羽,后归附刘邦,封曲逆侯。

【译文】

《周礼》上说:“遍及全国地传递谍报,那是用了反间之计。”中望说:“离间中伤,散布流言飞语,其威力主象是聚集了一支军队一样。”因此,我们知道使用间谍的办法,早就出现了。

所以,使用间谍有五钟:有因间,内间、反间、生间、死间。五种间谍的办法同时都使用起来,可以把敌人弄得昏头转向。所谓“因间”,是诱使敌方乡人而利用它。所谓“内间”,是诱使敌方官吏

而利用他。所谓“反间”是诱使敌方间谍为我所用。所谓“生间”，就是能活着回报敌情的。所谓“死间”，是先散布假情况，使我方间谍知道，然后传给敌方（敌军受骗，我方间谍不免被处死）。

从前，汉代西域都护班超刚出任带兵长史不久，就把各国的步兵骑兵二万五千人全部派出，前去攻打莎车。莎车向龟兹求救，龟兹国王派左将军出动温宿、姑墨、尉头的军队共五万人前来相助。班超把各支部队召集起来，并同于阗、疏勒国王一起商议说：“我们兵少敌不过他们，不如各自解散离开于阗，从这儿往东进发，长史也从这儿往西返回，半夜听到鼓声就出发。”大家都认为这说的对。于是就暗中放掉捉拿到的俘虏。俘虏回去后，把班超的话告诉了龟兹，龟兹王听到这个消息十分欢喜，派左将军带领一万名骑兵在西边界拦截班超，温宿国王带领八千骑兵往东边界拦截于阗国王。夜深以后，班超秘密下令诸司马统率部队，激励士兵。到鸡叫天将亮的时候，奔赴莎车军营，打了个措手不及那些埋伏的胡兵都惊慌而逃，被斩首五千级，莎车终于投降。

还有耿弇讨伐张苴的事。张步听说后，便派遣大将费邑驻把在历下，又分出一部兵力驻扎在祝阿。另外在泰山郡的钟城排列好几十个军营来等待耿弇的到来。耿弇渡过黄河，先攻击祝阿，故意打开了包转圈的一个角，使祝阿城里的人都逃奔钟城。钟城人听说祝阿已经溃败，十分惊恐，费邑分出一部分兵力让他的弟弟费敢据守巨里，耿弇进兵，首先威胁巨里，砍伐了许多树木，扬言要填壕坑。几天后有投降的人说费邑听到耿弇想攻巨里，算计前来救助。耿弇于是严令军中赶快备办攻城用的器具，后三天便会全力攻打巨里，暗中却捉到俘虏，又让他逃回去。逃回来的人把耿弇攻城的日子告诉了费邑，费邑到了那天果然亲自领兵来救巨里。耿弇很高兴对诸位将领说：“我治办攻城器具的原因，是想把费邑诱来罢了。现在他真来了，这正是我求之不得的。”当即分出三千人守住巨里这一边，自己带领精兵登上山坡，居高临下与对方交战，大破敌军，在阵地上就把费邑杀了。

这些都是用因间的情况。

晋时的益州牧罗尚派遣隗伯去到郫城进攻李雄，双方互有胜负。李雄招募到武都人朴泰，用鞭子抽他，抽出了血，让他去欺诈罗尚，作为内应，用火当作信号。罗尚相信了，出动了所有的精兵，派隗伯等率领着队伍跟随朴泰前来。李雄先派李骧在路上设置了埋伏，朴泰把长梯靠在城墙上举起了火，隗伯的军队看见火着起来了都登梯而上，朴素又用绳子拉上罗的尚的军队百十来人，并都杀死了。李雄便放出士兵，内外攻击，大败罗尚的军队。

这是使用内间的情况。

郑武公想要讨伐胡人，先把女儿嫁给胡人的君主，就问群臣说：“我想动用武力，可以讨伐谁呢？”大夫关其思说：“可以讨伐胡人。”武公大怒，杀掉了他，并说道：“胡，是兄弟一样的国家，你说讨伐胡，为什么？”胡人的君主听说后，便把郑国当成了亲戚，后来就不防备郑国了。郑国袭击胡，夺取了胡。这是使用死间的情况。

陈平用重金收买并释放了楚军的间谍，让他去楚军中离间范增，楚王项羽就开始怀疑范增了，这是使用反间的情况。

所以在军队人事中，没有比间谍更亲信的，奖赏没有比间谍更优厚的，事情没有比间谍更秘密的。不是高明智慧，不能利用间谍，不是秘密微妙，不能取得间谍的真实情报。这是军队的关键，希望贤才良将能够留心注意。

将 体

《万机论》^①曰：“虽有百万之师，临时吞敌，在将也。”《吴子》^②曰：“凡人之论将，恒观之于勇。勇之于将，乃万分之一耳。”故《六韬》^③曰：“将不仁，则三军不亲；将不勇，则三军不为动。”《孙子》曰：“将者，勇、智、仁、信、必也。”^④勇则不可犯，智则不可乱，仁则爱人，信则不欺人，必则无二心，此所谓五才者也。三军之众，百万之师，张设轻重，在于一人，谓之气机；道峡^⑤路险，十人所守，千人不过，是谓地机；善行间谍，分散其众，使君臣相怨，是谓事机；车

坚舟利，士马闲习，是谓力机。此所谓四机者也，夫将可乐而不可忧，谋可深而不可疑。将忧则内疑，谋疑则敌国奋，以此征伐则可致乱。故将能清、能静，能平、能整、能受谏、能听讼、能纳人、能采善言，能知国俗、能图山川、能裁阨难，能制军权。危者安之，惧者之，叛者还之，冤者原之，诉者察之，卑者贵之、强者抑之，敌者残之，贪者丰之，欲者使之，畏者隐之，谋者近之，谗者覆之，毁者复之，反者废之，横者挫之、服者活之，降者说之，获城者割之，获地者裂之，获国者守之，获阨塞之，获难屯之，获财散之，敌动伺之，敌强下之，敌凌假之，敌暴安之，敌勃义之，敌睦携之，顺举挫之，因势破之，故言过之，四纲罗之，此为将之道也。故将拒谏则英雄散，策不从则谋士叛，善恶同则功臣倦。将专已则下归咎，将自则不少功，将受谗则下有离心，将贪财则奸不禁，将内顾则士卒淫。将有一则众不服，有三则军无试，有之则军乖背，有四则祸及国。《军志》^⑥曰：“将谋欲密，士众欲一，攻敌欲疾。”将谋密则奸心闭，士众一则群心结，攻敌疾则诈不及设。军有比三者，则计不夺。将谋泄则军无势，以外内则祸不制，财入营则众奸会。将有此三者，军必败。将无虑则谋士去，将无勇则吏士恐，将迁怒则军士惧。虑也，谋也，将之所重；勇也，怒也，将之所用意。故曰：必死可杀也；必生可虑也；忿速，可侮也；廉洁，可辱也；爱人可烦也。此王者，将军之过，用兵之灾，故凡战之要，先占其将而察其才，因刑用权则不劳而功兴也。其将愚而信人，可谋而诈；贪而忽名，可货而赂；轻变，可劳而困；上富而骄，下贫而桀^⑦，可离而间；将怠士懈，可潜而袭。智而心缓者，可迫也；勇而轻死者，可暴也；急

而心速者，可诱也；贪而喜利者，可袭也，可遗也；仁而不忍于人者，可劳也；信而喜信于人者，可诳也；廉洁而不爱人者，可侮也；刚毅而自用者，可事也；懦心喜用于人者，可使人欺也。此皆用兵之要，为将之略也。

【注释】

①《万机论》：据《三国志》，应是蒋济著。

②《吴子》：战国时代吴起所著。《汉书·艺文志》“兵家”部分有《吴子》四十八篇。

③《六韬》，相传为周代吕尚所著，实出自战国时人之手，为我国较早的兵书之一。

④今《孙子兵法》十三篇中并无此语。

⑤峽：通“狭”。

⑥勃：通“悖”。

⑦《军志》：记载军事的书籍。

⑧桀：杰出、优秀。

【译文】

《万机论》上说：“即使有百万人的军队，到吞没敌人的时候，还是主要在于将领。”《吴子》上说：“大凡人们谈论一个将领，总是看他有没有勇气，而勇气对于一个将领来说，不过是万分之一罢了（还应具备其他条件）。”因此，《六韬》上说：“将领做不到仁，军队就不会亲附他，将领没有勇气，军队就不会及时行动。”《孙子》上也说：“将领，是应该有勇气、有智谋、仁义、讲信用、坚决果断的。”有勇气，便不可侵犯。有智谋，便不会被扰乱。有仁义就会受别人，讲信用就不会欺骗别人，坚决果断就不会使别人有二心，这就是所说的五种才能。指庞大的军队，布置轻重缓急，在于一个人，这称为气势上的优势；道路狭窄险峻，名山和重要边塞，只十来人把守，上千人也过不来，这称为地理上的优势；善于使用间谍，使敌人的力量分散，君臣相互怨恨，这称为处理事情的优势；车辆坚固，战船迅速，兵马熟练，这称为力量上的优势。这就是所说的四种优势。将领可以欢乐而不可以忧虑，计谋可以深入周密而不可以令人怀疑。将领忧虑重重，军队内部就不会互相信任，计谋令人怀疑，敌国就会亢奋。凭这种状态去征伐，只会导致混乱。所以将领应能清廉、能不受扰乱，

能公平、能使军队有秩序、能接受谏言、能倾听诉讼、能纳贤才、能接受好的言论、能了解国内民俗、熟悉山川河谷、能判明地势的险要困难、能控制军事权势。使危亡的人安定下来,使恐惧的人欢乐,使背叛的人回归,使冤屈的人获得赦免,告状的人能去考察,使卑贱的人增强自信力,强横的人受到抑制,敌对的人要残杀,贪图钱利的人要满足他,想立功名的人要使用他,畏惧不前的人要让他隐蔽在后面,要接近善于谋划的人,要受谗言底毁的人重新被人相信,使降除官职的人重新被起用。反叛的人废弃他,残暴的人挫败他,首先服罪的人使他免于死,投降的人释放他。获取城池的人割让给他,获取土地的人分封给他,获取敌国的人让他驻守,获取要塞就要守卫,获取险要的地方就要驻扎在那里,获取财产就要散发给百姓。敌人行动了就等待,做好准备,敌人比我们强大,就不与其正面交锋,而是设法战胜他们。敌人气势逼人,首先使自己坚固起来,等待时机。敌人暴虐,胡作非为,就首先安定并规劝他们。敌人做悖乱情理的事,就以义来等待(敌悖而我有义就能战胜他们)。敌人内部和睦,就离间他们。按照事理行动来挫败违背事理的敌人,乘借有利形势打败敌人,散布恶言,责骂敌人(激怒我方士兵)。各种重要的事情都应分列安排好。这些都是做将领的道理。所以将领拒听谏言,英雄就离去。不听从计策,谋士们就背叛,善恶不分,功臣们就会灰心。将领刚愎自用,部下就会归罪于他。将领自我伐功,部下就会徒劳无功。将领听信谗言,部下就会有离心。将领贪图钱财,奸盗就不会禁止。将领恋眷妻妾,士卒就会产生淫心。将领有以上一种情况,众人就不会服从;有两种情况,军队就会无法可依;有三种情况,军队就会众叛亲离;有四种情况,那就会导致个国的灾祸。《军志》上说:“将领的计谋应该周密,军队上下应像一个整体,进攻时应快速。”将领计谋周密,奸许之心就不会产生;上下团结得像一个整体,众人的心就会连结在一起;攻击迅速,敌人的欺诈就来不及实施。军队具备了这三种条件,那么谋划便不会失误。将领计谋如果泄露,军队就会丧失气势。外而可以看清内而的真

情,灾祸也就不能制止了。财货进入军营,就会引起奸诈之人的会集。将领如果让这三种情况出现,那么军队就一定会遭到失败。将领没有头脑和思虑,谋士们就会离去;将领缺乏勇气,官兵们就会胆怯。将领好迁怒于别人,兵士们就会害怕。思虑,就是计谋。将领所应重视的,就是勇气。发怒,是将领意气用事。所以说:只知死拚会被杀,贪生怕死会被俘,急躁易怒则经不起刺激,廉洁自爱则受不了侮辱,爱护人民则(全国排斥人民而)遭受炊劳。这五种事情,是将领的过错,也是用兵的灾害。因此,作战的关键,先要预测将领并观察他的才能,按照其类型来使用权术,就会不费太多麻烦而建立功绩。将领愚笨而且轻信别人,可以用计谋诈骗他。贪婪而不在乎名声的,可以去贿赂他。不爱变化,可以使他烦劳而遭受困扰。上司富贵骄横而下属贫穷杰出,可以离间他们。将领和士兵都懈怠,可以去偷袭他们,有智慧便反应缓慢,可以逼迫他。勇敢不怕死,可以使其暴躁起来。性争,可以诱使其上当。贪功喜利,可以乘其不备而进攻,也可以送他好处(使其懈怠)。讲仁义,对别人不狠心,可以劳累他。讲信用,喜欢被人相信,可以诳骗他。廉洁而不爱护人民,可以侮辱他。刚毅而又自行其事,可以投其所好,侍奉他(可为我所利用)。心里十分懦弱,喜欢让人使用,可以让别人去欺辱他。这都是用兵的关键,做将领的谋略。

料 敌

夫两治国戎交和而合,不以冥冥决事,必先探于敌情。故孙子曰:“胜兵先胜而后战。”又曰:“策之而知得失之计,候之而知动静之理。”因形作胜于众,用兵之要也。若欲先知敌将,当令贱而勇者,将轻锐以当之。欢敌之来,一起一坐,其政以理,其追北佯为不及,其见利佯为不知,如此者,将必有智,勿与轻战。若其众观旗乱,其卒自止自行,其兵或纵或横,其追北恐不及,见利恐不得,如此者,将必无智,虽众可获。故曰:敌近而静者,恃其险也;敌

远而挑人者，欲人之进也。众树动者，来也；众草多障者，疑也；鸟起者，伏也；禽骇者，覆也；尘草卑而广者，徒来也；散而条远者，薪来也；少而往来者，营军也；辞卑而益备者，进也；辞强而进驱者，退也；无约而请和者，谋也；半进半退者，诱也；杖而立者，饥也；汲而先饮者，渴也；见利不进者，劳也；鸟集者，虚也；夜呼者，恐也；军扰者，将不重也；旌动者，乱也；吏怒者，倦也；粟马食肉，军无悬捶^①，不及其舍者，穷寇也；淳淳翕翕，徐言入入者，失其众也；数赏者，害也；数罚者，困也；数顾者，失其群也；来委谢者，欲休息也；兵怒而相近，灸而不合，又不相去，必谨察之。敌来新到，行阵未定，可击也；阵虽定，人马未食，可击也；涉长道后，行来息，可击也；行坂涉险，半隐半出，可击也；涉水半渡，可击也；险道狭路，可击也；旌旗乱动，可击也；阵数动移，可击也；人马数顾，可击也。凡见此者，击之而勿疑。然兵者，诡道也。能而示之不能。用而示之不用。故匈奴示弱，汉祖有平城之围^②，石勒藏锋，王浚有幽州之陷^③，即其效也。可不慎哉？

【注释】

①捶(tuò,唾):一竹蓝的粮食。

②平城之围:平城,在今山西大同市东,汉代属雁门郡。汉高祖七年,刘邦出击韩王到平城,被匈奴包围。

③石勒,字世龙,上党武乡人。羯族。东晋太兴二年建立正权,称赵王。后统一中国北方大部分地区。东晋咸和五年称帝,史称后赵。王浚,字彭祖,东晋散骑常侍王沉的儿子,曾都督幽州,官封骠骑大将军。后为石勒诱捕被杀,幽州,在今河北、北京一带。

【译文】

两个敌对国家用兵作战,相互对阵,不是稀里糊涂地决定事情,一定是首先探明敌情。因而《孙子》说:“胜利的军队先充分准备了胜利的条件,然后才投入战斗。”又说:“筹算一下计谋,来分析得失利害,征候敌人,以了解敌人的动静规

律。”凭借敌情变化,随机应变,胜利就会出现,这是用兵作战的关键。如果想先了解敌方将帅的情况,应当命令下面勇敢的人率领轻便锋锐部队去对付敌军。观察敌军前来的特征,行动起来和停驻下去,都有条理地处置政事,追赶败退的军队假装追不上,见到好处也假装不知道,像这样的话,其将帅一定有智谋,不能轻率同他们作战。如果敌军士兵欢闹,旌旗混乱,士卒自己随意停止,随意行动。兵器横七竖八地乱放,追赶败军时唯恐追不上,见到好处唯恐得不到,像这样的话,其将帅一定没有谋略,敌军虽然人数众多,也可以战胜。所以说:敌人逼近而安静的,是凭靠占领了险要、有利的地形;相隔很远而(派少数部队)挑战的,是想引诱我军前进。(无风而)许多树木摇动的,是敌人隐蔽前来;丛草中有许多障碍的,是敌人布下的疑阵;鸟飞起的,是下面有伏兵;兽类惊骇奔跑的,是表示敌人正来袭击;尘土高而尖的,是敌人的战车来了;尘土低而宽广的,是敌人的步兵来了;尘土疏散飞扬的,是敌人柴薪运来了;尘土少而时起时落的,是敌人正在扎营。敌人派来的使者措词谦逊却正在加紧战备的,是准备进攻;措词强硬而摆成前进姿态的,是准备后退;事先并无约定而来讲和的,是另有阴谋;敌人半退半进的,是企图引诱我军。敌兵倚着兵器而站立的,是饥饿的表现;敌兵打水而自己先饮的,是干渴的表现;敌人见利而不前进,是疲劳的表现;(敌人营寨上)集聚鸟雀的,下面是空营;敌人夜间惊叫的,是恐慌的表现;敌军惊扰的,是敌将不持重;旗帜摇动不整齐的,是敌人队伍已经混乱;敌人军官易怒的,是疲倦的表现;用粮食喂马,杀掉(拉辎重大车的)牛吃肉,军中不再悬挂盛饭的竹篮,部队不返营舍的,是准备拼命突围(或逃跑)的穷寇;吞吞吐吐,低声下气讲话的,是敌将失去了人心;不断奖励的,是没有办法鼓舞士气;不断惩罚的,是敌人处境困难;左顾右盼的,是失掉了队伍;派来使者言词委婉,态度谦逊的,是敌人想休战;敌军愤怒地和我们接近,但久不交锋又不撤退的,必须谨慎地察明其真实意图。

敌军刚刚到来,阵列还没有排列好,这样我军就可出击;阵列虽然排列好,士兵和马匹还没

有进食,这样我军可以出击;走了很长的道路,行军没有休息,这样我军可以出击;爬行山坡,跨越险地,一部分军队出来了而另一部分军队还在后面,这样我军可以出击;敌军渡河才渡了一半,这样我军可以出击;道路又险又狭窄,我军可以出击;敌人的旌旗举动混乱,这样我军可以出击;敌军阵列不断移动,这样我军可以出击;敌人士兵和战马瞻前顾后,这样我军可以出击;凡是发现以上的种种迹象,攻击时就不要怀疑不定。然而用兵是一种诡诈的行为。能打却装作不能打;要打却装作不要打。所以,匈奴人假装表现出虚弱,汉高祖就遭到了平城被围的困境,石勒假装收拾起了兵器,王浚就失掉了幽州。看到这些用兵的效果,能谨慎吗?

蛇 势

语曰:“投兵散地,则六亲不能相保,同舟而济,胡越何患乎异心。”《孙子》曰:“善用兵者,譬如率然。”何以明之?汉宣帝时先零^①为寇,帝命赵充国^②征之。引兵至先零所在,虏久屯聚解弛,望见大军,弃车重欲渡湟水,道阨狭,充国徐行驱之,或曰:“逐利行速。”充国曰:“此穷寇,不可迫也。缓之则走不顾,急之则远致死。”诸将校皆曰:“善。”虏果赴水,溺死者数百,于是破之。袁尚^③既败,遂奔辽东,众有数千。初,辽东太守公孙康恃远不服。曹公既破乌丸^④,或说公,遂征之,尚兄弟可擒也。公曰:“吾方使康斩送尚、熙首,不烦兵矣。”公引兵还。康果斩送尚、熙,传其首,诸将或问曰:“公还而康斩尚、熙首,何也?”公曰:“彼素畏尚、熙,其急之则并力,缓之则自相图,其势然也。”曹公征张绣^⑤,荀攸^⑥曰:“绣与刘表相恃为强,然绣以游军抑食于表,表不能供也,其势必离,不如缓军以待之,可诱而致也。若急之则必相救。”曹操不从,进至穰^⑦,与绣战,表果救之,军不利矣。

【注释】

①先零:汉代羌族的一支,又称先零羌。最初居于今甘肃、青海的湟水流域。

②赵充国:字翁孙,汉代陇西上邽人。汉武帝时,因击破匈奴有功,拜为中郎将。

③袁尚:字显甫,与兄弟袁熙都是袁绍之子。

④乌丸:即乌桓,我国古代北方民族名。

⑤张绣:汉末时祖厉(今甘肃威)人,后来仕魏,封宣威侯。

⑥荀攸:亡国魏荀彧的儿子,字公达。仕魏为尚书令。

⑦穰:古地名,汉代属南阳郡,在今河南邓县境内。

【译文】

谚语说:“将军队布置在很多地方,造成兵力分散,那么即使六亲也不能相互保护。如果能同舟共济,即使胡人和越人又何必担心心不齐。”《孙子》说:“善于用兵的人,能使部队象‘率然’(一种蛇名,打它的头,尾就来救应,打它的尾,头就来救应,打它的腰,头尾都来救应)。”怎么才能明白这些道理呢?汉宣帝的时候,先零羌经常骚扰西部地区,宣帝命令赵充国征伐他们。赵充国带兵到了先零人居住的地方。先零人早就驻扎聚集在一起而放松警戒了,一看见大军压来,扔弃了车辆及重物,想渡湟河而逃。道路狭窄险恶,赵充国的部队慢慢行军,尾追着先零。有人说道:“追逐的好处,应当迅速。”赵充国说:“这是穷寇,不可以逼迫他们,如果我们慢速追赶,他们就不顾一切而逃;如果我们急速追赶。他们就会及反头来与我们拚死。”诸位将官都说:“说得太好了。”先零人果然渡湟河,淹死的有好几百人,于是趁机打败了他们。袁尚失败以后就逃到辽东,部下有数千人。当初,辽东太守公孙康依仗着地理偏远而不臣服中原。曹操已经击破了乌桓,有人说:“您发兵征伐,袁尚兄弟便可捉拿到了。”曹操说:“我刚让公孙康把袁尚、袁熙的头斩下送来,没必要再兴师动众了。”曹操带领着军队归返了。公孙康果然斩了袁尚、袁熙的首级,派人送来了,诸将问道“曹公您返回了。公孙康却将袁尚、袁熙的首级送来,这是什么原因呢?”曹操说:“他一向害怕袁尚、袁熙,如果我们发兵进攻,他们就合力对付我们,如果我们缓慢地处理,他们就会

自相图谋。情势使得他们这样啊。”曹操征讨张绣，荀攸说：“张绣与刘表相护依恃才这么强大，然而张绣的游动部队靠着刘表提供粮食，刘表并不能满足他们。从势头上看他们必定会分离，不

如放慢军事行动来等待时机的到来。”曹操没有听从荀攸的话，进军到穰，与张绣展开战斗，刘表果然前来援救，于是曹军不大利了。

虎 铃 经

黄卫华 述评、注译

述 评

《虎铃经》，北宋许洞著。许洞字渊夫，又字洞夫，吴郡（今江苏苏州）人。生于北宋开宝九年（976年），幼习弓矢技击，生平以文章自负。对《左传》有较深的研究。宋真宗咸平三年（1000年）中进士，被派往今甘肃天水任低级军官。不久因事罢官，隐居著书。据他在《虎铃经·自序》中说，这本书创意于辛丑（1001年）之初，成文于甲辰（1004年）之末，共用了约四年时间。较《武经总要》的成书时间（1044年），还早四十年。全书共二十卷，二百一十篇。许洞认为：“《孙子兵法》奥而精，学者难于晓用；李筌《太白阴经》论心术则秘而不宣，谈阴阳又散而不备。乃演孙李之要而撮天时、人事之变，备举其占，凡大壬、遁甲、星辰、日月、风云、气候、风角、鸟情以及宣文设奠，医药之用，人马相法，莫不俱载。”该书并非出自战争实践经验，而是汇集前人之说而参以己意撰成的。是北宋开国后第一部对后代有一定影响的兵书。铃为锁钥，喻机谋，虎喻将军。“虎铃经者，将军之事也。”它的前十卷基本上是汇集从《孙子》到《太白阴经》等前人论述，“参以己意”而加以综合，论兵作战，具有朴素的军事辩证法思想。后十卷多为阴阳占卜等，荒诞不经，扑朔迷离，没有什么军事价值。

《虎铃经》的朴素唯物辩证法思想，主要可以总结为如下四点：

首先，胜败之事，皆系于人。许洞认为战争的胜败，从大的方面讲，其原因是天时、地利、人事三个方面。历史上各派兵家，有的强调天时，有的强调地利，有的强调人事。许洞虽则主张利用天时和地利，但却把人事放在头等重要的地位。“先以人，次以地，次以天。”（《三才应变》）假如敌人得天时之利，但行列散溃，旌旗紊乱，金鼓不节，

可不可以打呢？可以。假如敌人得天时，又得地利，但是将吏骄傲懈怠，谋划不精，军阵散乱，可不可以打呢？他认为也可以。假如天时地利对敌人都利，但敌军的大将深谋沉毅，部队清肃，进退有节，可不可以打呢？他认为不可以。因为，人事如果搞得好，可以克服天时、地利带来的不方便。所以他说：“有胜败之势者，皆系于人也。”（《兵机统论》）人如果善于处理问题，就可以上不畏天，下不畏地，中不畏敌人。这是对姜尚、孙武等重视人事的思想的很好的强调和说明。

在人事中，《虎铃经》又特别强调了“人和”这一因素。怎样才能战胜敌人呢？“先务三和，次务三有余，次务三必行。”（《先胜》）所谓三和：一是和于国。全国要团结，这就要实行能团结全国上下的政治；二是和于军。全军要团结，这就要处理好军队内部矛盾；三是和于阵。行列要整齐合一。“国不和则人心离，军不和则教令乱，阵不和则行列不整。”（《先胜》）所谓三有余：就是力有余、食有余和义有余。所谓三必行：就是谋必行，赏必行，罚必行。这些都属人事，但人的团结是最重要的。

要搞好各项人事，离不开用人。用人得当，百事可兴；用人不当，百事俱废。《虎铃经》认为，用人不能先追求那学得多的，抛弃那有一技之长的，而应当“随其长短而用之。”它继承和发挥了曹操的用人思想和李筌《太白阴经》中的用人思想。主张“精悍者，使计；果敢者，使攻也；沉毅而性执者，使据险阻；……轻健者，使诱敌；刚恢者，使当锋；利口喋喋者，使行间；怯懦的，让他搬运东西；老弱的，让他们做饭；善写作者，让他当文书；会看病的，让他当医生……这样，可以做到“我大众之内，有善有恶，无弃人焉。人无所弃，断不怨，则动有功矣。”（《人用》）此书存在着调动一切人和积极性的宝贵思想，对今天的我们有一定

的启发。

其次,胜兵先胜,胜在于我。孙武曾提出过:“胜兵先胜而后求战。”的想法,《虎铃经》进一步强调了先胜者要求之于我方。只有当我方把各种事情做好了,才能够取得战争的胜利。自己做到了“三和”、“三有余”、“三必行”,就创造了必胜的条件,事先已有战胜的把握了。这就要求有预见性,把准备工作做在前面。“善用兵者,防乱于未乱,备急于未急。”(《三才随用》)正如人们装上结实的大门,夜里敲梆子,以防备强盗那样。

为什么说“胜兵先胜者,胜在我也。”(《先胜》)第一,自己首先整顿好内部,使敌人无法战胜我方,先立于不败之地。第二,然后善于等待时机,乘敌之隙,去战胜敌人。《虎铃经》列举了十种可以出击的情况,例如:敌人信鬼,可击;敌人只讲究天时,不顾人心的逆顺,可击;只择地利,号令不严,可击;官兵怨怒,可击;赏罚颠倒,可击;结营而无防备,可击;……等等。孙武说:“不可胜在己,可胜在敌。”《虎铃经》继承了这一思想,又进一步强调了胜亦在我。强调由我方创造条件使敌人失败。它指出:“夫攻拔战胜,使敌不敢抗衡者,岂敌怯乎?由我威令整,进退肃,赏罚明也。覆兵杀将,弱国削地者,岂敌强乎?由我不严师律故也。”(《天功》)这种重视内因的思想有其积极意义。

再次,用兵之要,先谋为本。一切有见识的军事家都重视谋略。孙武有《谋攻篇》,主张“上兵伐谋”。《虎铃经》继承了这一思想,并把它展开和具体化了。它认为:“用兵之要,先谋为本。是以欲谋行师,先谋安民。欲谋攻敌,先谋通粮;欲谋疏阵,先谋地利;欲谋胜敌,先谋人和;欲谋守据,先谋储蓄;欲谋强兵,先谋正其赏罚;欲谋取远,先谋不失其迹。苟有反是而用兵者,未有不为损利而趋害者也。”(《先谋》)。

在《虎铃经》主张的“谋”中,有两个思想很可贵:一个是要考虑到矛盾的双方。另一个是要考虑到胜败可以转化,要研究我方由胜转败的条件,并且消灭它们;要研究我方由败转胜的条件,并且创造这些条件。关于第一点,它提出了考虑问题要吉凶友杂,险易交杂,利害交杂。交杂就是

两方面都考虑到。所谓“善战者,杂于凶而难可积;杂于吉而难可壮。”(《兵机统论》)考虑到对自己不利的方面,加以防备,困难或灾难就可解除。考虑到对自己有利的方面,充分利用它,敌人的困难或灾难就会增加。关于第二点,它提出:“败势可以为胜,胜势可以为败。”(《兵机统论》)但转化是有条件的,不是无条件的。该书分析了由胜转败,有五个条件,其中有泄密、不团结、狐疑不决、贻误时机等。还分析了由败转胜的四个条件,如激励官兵、身先士卒等,这些分析虽不全面,但包含有一定的道理,知道了哪些是敌人打胜伏的条件,就可以有意识地破坏这些条件剥夺了敌人赖以致胜的条件,敌人就会失败。这叫做“夺其恃”。如果敌人恃强取胜,我方就避免立即和它作战,等敌人疲弱了再打。如果敌人恃地形之险,我方可以调虎离山再打。如果敌人恃后援充足,我方可在它的运输线上设伏兵,夺其辎重,使敌人饥饿再打。反之,对于我方赖以制胜的条件,则要创造它和保持它。这种分析条件、创造条件或破坏条件以促成事物的转化的思想,是符合辩证法的。

最后,用兵之术,知变为大。知变,就是见机而作。“用兵之术,知变为大”(《三才应变》)要见机行事,首先需要见机。见机先要了解情况。“观敌之动如何,乃应之。”(《三才应变》)孙武提出过“候之而知动静之理。”《虎铃经》继承并发挥这一思想,认为“敬不能候敌之情而浪与战者,是谓举矢与敌也。”(《候敌》)在两年未战之前,要“先候敌人之情。”“其有猛而轻死者,可优而挑之。智而迟者,可逼也。机事速疾而不精者,可诱也。机缓而精者,可抗也。自伐者,可问也。信人者,可诈也。不信人者,可离也。刚愎自用者,可去也。亲爱者,可侮也。贪者,可赂也。鄙者,可夺也。廉者,可污也。清者,可辱也。畏鬼神,可惊也。懦而不善用人者,可欺也。”(《候敌》)总之,一切根据情况办事。候,还有等一下的意思。若情况不明,等一下,观察观察。如果敌人退兵,可以看一下是否追得上,如果可以追得上就去追。不可以追上的,看一看,待敌军发生变化,有利于我则进,不利于我则退。

《虎铃经》所说的变,还包括对兵法要变通使用,不可死板套用的意思,兵家之利,利在变通。它指出:“学兵用武,率以古法为势需,与胶柱鼓瑟无异尔。未见中者也。”(《逆用古法》)指明,学兵用武的人,大多死板地按古传兵法打仗。这和把瑟上调弦的柱子粘住,使他不能转动来调整音调,却要使瑟发出好听的声音一样,没有能成功的。对兵书上讲的一般规律要灵活运用。例如,假若敌将不懂声东击西的兵法,我们可以用声东击西的方法去打它。但假若敌将懂得声东击西,还要去“声东”,敌军就要在西方防备了。这时就要“逆用古法”,来它个声东击东,就打胜了。

《虎铃经》在继承前人的军事辩证法思想的基础上,又将古代朴素的唯物思想大大向前推动了一步,颇具历史价值。其中,前十卷论述实际用兵问题。第一卷讲述治军的一般道理,第二卷论述将领,第三卷讲兵机、谋略,第四卷讲述进攻,第五卷为地形天候的利用,第六卷讲安营扎寨,第九卷为各种阵法(多为闭门造车之作),第十卷为人马医药。后十卷为各种杂式杂议。由于篇幅限制,仅选前三卷中较为重要的部分,共计十篇。

第一卷

天功第一

天道变化^①,消长万汇^②,契^③地之力,乃有成尔。天^④贵而地贱,天动而地静;贵者运机,而贱者效力。上有其动,而下行其地矣。是以知天之施地匪^⑤专也;知地之应天有常也。生机动则应之以生,气机动则应之以气,机正则泰^⑥,机乱则否^⑦。万物列形,而否泰交著,见之于地焉,岂止地之为乎?盖天道内而地道外者也。王者,天也;将,地也。将者,天也;士卒,地也。我,天也;敌,地也。由此观其所动,故胜负可知矣。王之于将也,闾^⑧外之寄,择贤受柄,举无所疑;将必内应其正,外务其顺。应以正则师律严,务以顺则臣节贞。举而御敌,

诘^⑨有與^⑩尸之患乎?君恃智以自用,倨^⑪礼而傲下,授柄匪人^⑫,任人不信;将不正应,内包犹豫之惑,外丧馭众之威矣。举而御敌,宁免失律之凶乎?师之成败见之于将焉,岂将之为乎?将之为任也!智敌万人,苟无万人之用,与愚者同矣;勇冠三军,苟无三军之用,与懦者同矣。善为将者,正^⑬而能变,刚而能恤^⑭,仁而能断,勇而能详^⑮,以策馭吏士,未有不振拔^⑯勋业,以戡^⑰祸乱者也。反是,则吏士外无攻,内多离散之势。勇怯见之吏士焉,岂吏士之为乎?我之于敌也,夫攻拔战胜使敌不败抗衡者,岂敌怯乎?由我威令整,进退肃,赏罚明也。复^⑱兵杀将,弱国^⑲削地者,岂敌疆^⑳乎?由我不严师律故也。夫如是,亦自上而及下,自内而迨^㉑外,其犹天地之用乎。故天必藉^㉒地力,然后运四气,正生杀也;贵必藉贱力,然后能立元功,而建王业也。

【注释】

①天道:中国古代哲学术语。唯物主义认为天道是自然界及其发展变化的客观规律。唯心主义认为天道是上帝意志的表现,是吉凶祸福的征兆,是世上万物的支配者。

②汇:(水流)聚集,聚合。

③契(qì 气):本意券,符契,契约。古代的符契,刻字之后,剖为两半,双方收存以为凭证。引申为凭借,借助。

④天:自然界。

⑤匪(fēi 非):通非。不,不是。

⑥泰:平安,幸运,福气。天地相交,通畅不塞为泰。

⑦否(pǐ 痞):不祥,恶运。天地不相交,不通顺为否。

⑧闾(kūn 捆):古代宫中的小巷。引申为妇女居住的内室。宫闾。

⑨诘,副词。表示反诘,相当于“难道”,“哪里”。

⑩與(yú 鱼):用车运载。

⑪倨:傲慢。

⑫匪人:行为不正的人。

⑬正:合乎法度。人的行为正派,正直,公正。

⑭恤(xù 叙):体恤,怜恤,怜悯。

⑮详:周详。

⑩振拔：从陷入的境地之中摆脱出来，奋起自立。

⑪戡：用武力平定（叛乱）。

⑫复：通“覆”。倾覆，颠覆。

⑬弱国：使国土丧失、减少。

⑭疆（qiáng 强）：通强。强大，强盛。

⑮迨（dài 带）：等到，到，及。

⑯藉（jiè 借）：凭借。

【译文】

自然界及其发展变化的客观规律是不断变化的，此消彼长变化万千，只有借助地的力量，才能完成。天是尊贵的而地则是卑贱的，天是运动的而地是静止的；居尊贵地位的天主宰支配着事情的命运，居卑贱地位的地则为事情的成功起实际作用。（因而）天一有变化，地必然会有响应。天道施行于地道并没有专一固定的模式，地响应于天却是有规律的。自然界生长的季节到了，地就以万物的繁茂生长来响应；自然界气候变化的时机一到，地便随之呈现出不同的四季。天时正常，事物发展就顺利安泰；天时一乱，事物发展就受阻塞遭恶运。自然界的万物均有固定的形态，而不幸与幸运，混乱与安泰是交替出现的。混乱与安泰虽然出现于地，但不仅仅是地独有的。天道以内、地道以外都是有否和泰交替出现的。（如果说）做王的人属于天，将领就是地；将帅是天，士卒就是地。敌我之间，我方是天，敌方就是地。从这种支配与被支配的关系出发观察敌方的动态，则战争的胜败是可以预知的。做王若能将领看成是他自己的主宰在朝廷以外的寄托，择贤任用，并且授之以权柄，不随便怀疑他们的举动；将领们必然会在心中用正直合乎怯度的态度回报，在外则恭顺行事。内心以正直相报，则军纪严明；外表恭顺，则操守忠诚。任用这样的人领兵抵御敌人，难道还用担心用车载运死者的尸体吗？（反之）国君如果依靠自己的才智刚愎自用，傲慢于礼且看不起臣下，将权柄交给行为不正直的人，任用人又不信任人；将领就不会以正直应命，内心中犹豫不定而且充满迷惑，在外又丧失了驾驭众人的威严。（这样）抵御敌人，难道能够逃脱丧师失律的命运吗？军队的胜利与失败表而看来，是在将领身上体现出来，但这仅仅是将领造成的

吗？这实际上是由任用将领的人造成的。将领的才智要求抵得上万人，如果没有万人的才用，那么此人和愚笨的人是没有两样的。将领的勇气要求赛过三军的勇气，如果没有三军之勇，那么也就和怯懦的人相同了。善于做将领的人，做事合乎法度而又灵活变化，刚强而又肯恤别人，仁慈而又果断，勇猛而又细致周详，用谋略驾驭官兵，这样没有不奋起自立从危难境地逃脱且建立大的功业，平定叛军祸乱的。反之，则官吏和将领就会对外无所进攻，其军队内部又会出现人心涣散之势。勇敢与怯懦体现在官兵身上，但难道这仅仅是官兵本身的所作所为吗？我方对于敌方而言，我方能够逃脱困境奋发自立使敌方不再敢与我方抗衡的（原因），难道是由于敌人的怯懦吗？（这是）由于我军的军威严整，进退有节，赏罚分明。军队倾覆大败，将领被杀，使国土丧失的原因，难道是敌人的强大吗？这是由于我军纪律不严，治军失律造成的。这样看来，治军也是由上而下，由内及外的，这同天地的道理不是一样的吗？所以，天必须依靠地的作用，然后才能使四时正常运行，生命与死亡正常交替；尊贵的人必须借助于卑贱之人的力量，然后他才能建立大的功勋，进而建立王者的业绩。

地利第二

地之形，险①易②殊③也；地之气④，寒热异也。用形与气，在知逆⑤顺焉⑥。昧⑦此道者，不能得地利必矣。善用地者则不然，险而易之，易而险之也。夫居险用险必内溃⑧，居易用易必内蹶⑨。当有形之用，逆之者善矣。何谓险而易之？曰：简以夷⑩其政，要⑪以节其动，用以缓其约，不以疏慢为失也。何谓易而险之？曰：进止戒严，内外无怠⑫，用⑬其谨慎，不以暴急为务也。如是者，乃险易之用也。以方位观之，则寒热之气异也。当有气之用，顺之者善矣。南方之气热，北方之气寒也。其气异，则水土之性必相戾⑭。逆诸⑮人而使之饮其地脉⑯，食其

土毛，蒙其风气，瘴疠^⑮之疾，冻湿^⑯之戾加焉。以我之不便，犯顺方之人，不有患乎？天不能以气顺人，君能以人顺气，可也。是故利不可以专^⑰，北人之马，南人之航也，各有便焉！反是不可措^⑱手足矣。行师者不能择而用之，斯亦更北南之所便也，冀^⑲其成功远矣。是知地之所利者，可兼而有乎。善用兵者择利而从之，善矣。

【注释】

①险：地势不平坦。

②易：本意平和。引申为平坦。

③殊：不同。

④气：自然界冷热阴阳等现象。

⑤逆：不顺，抵触。

⑥顺：顺着。

⑦昧：眼睛不明亮，看不清楚。

⑧溃：溃败，溃散，乱。

⑨蹶：颠覆；挫败。

⑩夷：平定，平息。

⑪要：关键，要点。

⑫怠：怠惰，懈怠。

⑬用：以，因。

⑭戾：反，违反。

⑮诸：之于。

⑯地脉：迷信的人或讲风水的人所说的地形好坏。

⑰瘴疠：(zhàng lì 涨力)：南方山林中湿热致病的空气引起的疾病。

⑱冻湿：因天寒冷引起的冻伤疾病。

⑲措：处置，安排。

⑳冀：希望。

【译文】

地的形貌，有不平坦和平坦；自然界冷热阴阳等的现象，是冷热相异的。利用地的形貌和自然界冷热阴阳等现象，就在于了解(利用它)顺利还是不顺利。如果不清楚这个道理，那么就肯定不能得地利。善于使用地的形貌的人就不是这样的，(他们)可以化险峻之地为平坦之地，使平坦之地化为险地。那种处在险隘之地而以险隘处事的办法一定会导致军队内部的溃散混乱，那种处在平坦之地而凭借平坦用事的做法也一定会导致军队内部的颠覆。(因而)对于地的形貌的利

用，反其道而用之是不错的。(那么)什么叫做化险地为易地呢？那就是：简化条令而节制军队的行动，来放宽对部队行动的约束，(这就)不会因为行为疏忽简慢造成过失了。什么叫做变易地为险地呢？这就是：令行禁止，军队内外都不怠惰松懈，因为谨慎从事，不以急躁的情绪处理事情。象这样处理事情，是无论险隘还是平坦的地形都可以被我军利用了。从地的方位上看地的利用，那么是有寒冷和暖热的差别的。对于自然界冷热阴阳等现象的利用，(往往)顺着地之气是不会错的。南方气候炎热，北方气候寒冷。气候不同，那么水土习性一定是相违的。逆着人们的习性使它们去饮水，去吃饭，蒙受他们不习惯的风尘，那么南方山林中温热致病的空气引起的疾病和北方寒冷天气引起的冻伤就会加剧了。对气候不适应的我军，去进攻对气候很适应的敌军，能没有灾祸吗？自然界是不能够让气候去适应人的要求的，(但)君主能够有权让人去利用气候以达到要求，这是能做到的。因此，地利不可能被某一方单独占有，北方人骑马，驾船，各自有自己的便利之处。反之，让南方人骑马，北方人航船，他们各自都将不知所措。领兵打仗的人若不能选择地的形貌和气候的条件并且利用它们，这也就如同让南方人北方人改变各自的长处，用其所短一样，距离所希望成功的事情太远了。所以知道懂得利用地利的人，是对地形、气候均加以利用的。善于用兵的人，能够选择有利的地形与气候并且适应它们利用它们，那就更好了！

人用第三

今之世取人也，每务^①其多学而舍其偏技^②，非良术也。兵家所利，随其长短而用之也。是以善抚恤者勿频斗，虑其劳疲而无勇也；善保守者勿使进攻，虑其迟缓而不猛也；多方^③者勿便与于决事，虑其犹豫也；多勇者勿与谋敌，虑其过轻也。精悍者使斗；勇敢者使攻也；沉毅而性执者，使据^④险阻，见小而贪财者，不可便守储蓄；智而善断者，可择其言；轻捷者，使诱敌；

刚愎^⑤者，使当锋；利口喋喋^⑥者，使行间；善鼠窃狗偷者，使盗号探敌；恶言多骂者，使之扬毁訾詈^⑦；奇才异识者，使予谈话；深识大度者，使安众；倔强多力者，使斩辟榛莽；善随地形结构者，使度^⑧树营栅；怯懦者，使輶运器用；老弱者，使备炊汲；谙^⑩山川、择高下水泉之利者，使地形；妖言诈辞、善张皇鬼神之心、推引天命^⑪者，使扬声惑众以动敌心；善择地势平易险阻，知往来细大之蹊^⑫者，使通粮储；奇辞伟辩，能架^⑬虚矜大者，使奋振威德；耳目聪明、探察敌人情者，使伺候^⑮奸伪；敏才健笔者，使主牒^⑯檄^⑰。明七曜体^⑱咎^⑲者，为历数之士；善占风云吉凶者，为候气之士；晓六壬^⑳遁甲^㉑者，为选日时之士；谙蓍龟^㉒者，为卜卒^㉓之士。是四人者，虽推验体测阴阳，各不可使相乱，贵其专一也；医药之人，二十人以上，以^㉔兵数增之。兽医亦如医人之数。大将军权通才者，与之参议可也。故我大众之内，有善有恶，无弃人焉。人无所弃，斯不怨则动有功矣。

【注释】

①务：力求，又为追求。

②偏技：一面的技术，某方面的特长。

③方：方术，指天文（包括占候、星象）、医学（包括巫医）、神仙术、占卜、命相。

④据：据守。

⑤刚愎（bì 必）：倔强固执。

⑥喋喋：话多的样子。

⑦訾詈（zǐ lì 紫力）：责骂，指责，非议，底毁。

⑧度（duo 夺）：量长短。

⑨营：安排、规划、料理。

⑩谙：熟悉。

⑪天命：迷信的人指上天的意志，也指上天主宰之下的人们的命运。

⑫蹊：小路。

⑬架：构架，搭起。

⑭矜：夸耀，骄矜。

⑮伺候：侦察、侦候；等候，守候。

⑯牒：文书。

⑰檄：古代用于晓谕，征召或声讨的文书。

⑱曜（yào 要）：日，月，星。七曜，日、月、星（水火木金土五星）。

⑲咎（jiù 救）：灾祸，灾殃。休咎，福祸。

⑳壬：天干的第九位。

㉑甲：天干的第一位。

㉒蓍龟：古代用竹签和蓍草茎、龟甲占卦。

㉓卜巫：古代烧龟甲看裂纹，以预吉凶的巫士。

㉔以：按。

【译文】

当今选用人才，往往只追求该人的博学而忽视舍弃了（那些）在某一个方面有特长的人才，这不是用人的好办法。兵家的用人，一般是根据人的长处与短处而合理用之。因此，对于善于体恤人的人不应让他频频作战，这是顾虑他过分劳累后会丧失勇气；对于善于防守的人，不要让他进攻，这是顾虑他行动迟缓而不够强悍；多方术的人，不要和他一起谋划让他参与决策，这是怕他犹豫不定；勇气过人的人不要和他谋划策略，这是怕他草率从事。精明强悍的人，让他争斗；勇敢果断的人，让他去进攻；沉着刚毅而性格执着的人，让他据守险隘的地方；见识短小而贪财的人，不能让他防守仓库储蓄；有智谋而又善于判断的人，可以选用他的计策；轻健敏捷的人，可以派他去引诱敌人；倔强固执的人，可以让他充当先锋；唇齿锋利，话语很多的人，可以让他去挑拨敌人的内部关系；善于小偷小摸的人，可派他去刺探敌人军情；口出恶言，常爱骂人的人，可以派他去诋毁敌方，斥责敌人；对于具备奇才异识的人才，可以让他参与议论大事；深明大义，见识出众，豁达大度的人，可以让他去安抚众人；倔强有力的人，可让他开辟道路；对于善于依据地的形貌而建造的人，可以派他去度量树木长短扎营建寨；胆小的人，可以派他去运输器械；年老体弱的人，可以让他打水做饭；熟悉山川地形，了解地形高低和水草之利的人，可以利用他了解地形；善于以妖言迷惑众人、装神弄鬼、假推上天的意志的人，可派他虚张声势、蛊惑众人以动摇敌人军心；善于选择地的形貌平坦还是险隘，了解来来往往的大小道路的人，可以派他押运储备粮草；善于

发表奇瑰的言辞,强劲的辩论,能够夸张虚言,使自己声势奋振的人,可以派他去振奋军心;耳聪目明,善于探察敌人情况的人,可以派他去侦察敌人的诡计和伪装;思路敏捷、文笔流畅的人,可以派他掌管文书牒符。善于辨明日、月、星辰知道天象的福祸的人,是计算历法时数的官员;善于占卜预测风云变幻,祸福的人,是观察气象的官员;通晓天干地支阴阳的人,(懂得历书),是选择日时的官员;熟悉蓍和龟并且用蓍草茎、龟甲占卦的人,是占卜的官员。以上这四种官员,虽然都是属于推算、预测,体验阴阳的人员,但是他们各自为政不能使他们彼此混乱,这一类人员的使用关键在于让他们专一;从事医药的人,每二十人要设一人,随着军队人数的增加,医药之士也要增加。兽医人数也和医生的人数大体一致。具备大将军的才气,学识全面的人,可以和他共商大计。所以,在我军众多的官兵当中,有善良的人也有心恶的人,但没有被弃置不用的人。不被抛弃,他必定不抱怨,(这样),(军队)只要行动就能建立功勋。

三才应变第四

《易》^①曰:见机而作,不俟^②终曰。故用兵之术,知变为大^③。军虽气锐时胜而地列散溃,旌旗紊乱,金鼓不节^④,击之可也。或曰:彼得天时,讵可破乎?许洞曰:天之所佑,正也。怙^⑤天时而戾^⑥军政,与天违也。天人相违,不凶何俟?故兵利以顺应顺也。顺而逆应之,必凶之兆也。或曰:军乘天时,跨有地利,将吏骄怠,谋划不精,军阵散乱,如之何?洞曰:可击也。彼获天地之利,如何击之?曰:人者天地之心^⑦也。苟心不正,虽有其表,将焉用乎?或曰:军违天时,逆地利,大将深谋沉毅,部伍请肃,进退有节,如之何?许洞曰:未可击也。曰:不获天地之利,奚^⑧谓未可乎?曰:正则可以率天地之用,草寇可为王矣。或曰:彼如是也。我之动将之如何?许洞曰:先以^⑨人,次

以地,次以天,然后攻之,必克敌也。曰:先后如之何?曰:利为主。何谓主?曰:动为客,静为主,观敌之动何如,乃应之。先胜而后举,神^⑩之道^⑪也。

【注释】

- ①易:《易经》
- ②俟(sì 似):等待
- ③大:排行第一的。
- ④节:节制。
- ⑤怙(hù 户):依仗,凭借。
- ⑥戾:违背。
- ⑦心:中心,中央。
- ⑧系:疑问代词。什么,哪里,为什么。
- ⑨以:介词。凭借,按照。
- ⑩神明:唯心主义者所宣扬的天地、万物的“创造者”和“主宰者”。唯物主义者认为是自然界的规律。
- ⑪道:规律,道理。

【译文】

《易经》说:“观察形势然后行动,不能坐等终曰。”因而用兵的方法以懂得变化为最重要。军队即使士气锐利旺盛又占有天时,但是士兵行列涣散混乱,旗帜不整齐,金鼓的号令没有节制,对于这样的军队可以进行攻击。有人要说:“那支军队占有好的时机,难道还能够击败他吗?许洞说:“天所要保佑的,是合乎法度的一方。依仗时机而违背治军的政令,这也就与天意相违了。天意与人意互相违背,不遭凶险还会有别的结果吗?因此,军队的利用应该用顺应天时的行动去实现顺应天时的事情。以逆违天时的行动去实现顺应天时的事情,这一定是遭凶险的预兆了。有人说:“军队乘着天时,占有地利,将领官吏骄横懈怠,筹谋并不精心周到,军队阵营散乱,这会怎么样呢?许洞说:“这样的军队可以攻击。敌方占有天时地利,怎样攻击他呢?我们说:人是天与地的核心。如果这个核心不合法度,即使拥有天时地利,又有什么用呢(如果)问,军队违反天时,背逆地利,但率军的大将深谋远虑,沉着刚毅,部队严密齐整,进退有节制,这样的军队应怎样对待呢?许洞说:“对这样的军队不能攻击。敌方占有天时地利,怎样攻击他呢?我们说:“人是天与地的核心。如果这个核心不合法度,即使拥有天时地

利,又有什么用呢?(如果)问,军队违反天时,背逆地利,但率军的大将深谋远虑,沉着刚毅,部队严密齐整,进退有节制,这样的军队应怎样对待呢?许洞说:“对这样的军队不能攻击。有人会说:不占天时地利,怎么能说不能攻击呢?我们讲:人正义就可以统领天时地利,使之为我所用,(这样)草莽盗寇也可以做王。如果问:敌人如果这样,我方应该如何行动呢?许洞说:首先依靠人事,其次依靠地利,再次依靠天时,然后去进攻他,一定能够打败敌人。问,以哪个为先,哪个为后呢?答:以得利为主。什么称为主呢?行动是客,静为主,先观察敌人如何行动,然后才采取相应行动。后行动而先胜利,就是神明用兵的道理。

三才随用第五

天著吉凶,以阴阳①辨②也;地布险易,以山川章③也;人包勇怯,以战阵见④也。苟欲阴阳之顺,险易之利,勇怯之用,在于闲暇可得而择也。当彼我相逢,各出不意,忽然交合,曷⑤能择所利而用哉?或曰:两师不期⑥退于险地,天地震晦,雨雪交积,山川不辨。当此之举,何以御之?许洞曰:大将止众坚阵,严肃号令,虽敌来攻,勿与交战。俟天变少⑦罢,观强弱之势,而后进退之。曰:我既安矣,彼自惊扰,则如之何?曰:以积兵乘之。又曰:仓卒之际,大将以何术即能坚行阵,严号令,使士卒不自惊乱?许洞曰:善用兵者有动必备,预择轻勇者二十四人,人方各三骑,相去⑧虽,昼以骑,夜以鼓。第一骑见贼,昼举旗。第二旗亦如是。第三骑驰告。夜用鼓如昼法,烟雾蓊塞,风雷震惊,旗之不见,鼓之不闻,亟⑨驰告,斯谓八卦⑩探骑者也。是以值⑪贼而能备焉。苟天地有变,则引轻兵突之。大阵不可妄动,观彼动静而后举焉。故我常用其整也。此皆随天之变也。或曰:与敌卒然相遇,或平原广泽,或山谷深峭,或坡嶝⑫穹隆⑬,或拗污沮洳⑭,或草木蒙密,俱是危

地,当其用之如何?许洞曰:迴渠污涧,可以冲车突驰也;深峡隘口,可以少击众也;长林丰草,可以为伏也;原野慢衍⑮,可以骑兵相属也;草木隐障,可以步士接战;长郊⑯往来,可进可退,可以长戟当敌;踰水跨远,高下相乘,不可得亲近,可以长弩⑰当敌;崖壁相隐,狭径斗迴⑱,可以剑楯⑲当敌;苇萧芦荻,枝叶朦胧,可以戈挺⑳当敌。此皆随地之性也。或曰:寨栅之间,三军已息,寇敌乘间冲突攻击,当此之时如之何?许洞曰:使勇者据其前,怯者匿其后。忽遽㉑之时,怯者强驱而前进焉,必挫锋折锐,不若隐之也。曰:当此之时,何暇别勇怯之用乎。曰:不然。善用兵者,防乱于未乱,备急于未急。经营既定,预择强勇者卫外,层弱者附之,所以虑晦夜之急也。此皆随人之性也。如是,顺天地人预备之道也。故易卦以豫者预也,取预备之豕为难之用也。故曰:重门击柝㉒以待暴客,盖取诸豫,用兵者可不审于此乎?

【注释】

①阴阳:中国古代哲学概念。朴素唯物主义的思想家认为万事万物在矛盾运动中可概括为“阴”、“阳”两个范畴,互相对立。(如天、火、暑为阳,地、水、寒是阴),以阴阳的交错变化来说明物质世界的运动和发展。唯心主义者则将阴阳变化说成是天的意志的表现。

②辨:分别,辨别。

③章:明显,显著,表现。

④见(xiàn 现):即现。出现,体现。

⑤曷(hé 何):疑问代词。何,什么。怎么。

⑥不期,没有期望,没有料想。

⑦少(shǎo 稍):稍微。

⑧去:距,距离。

⑨亟(jī 急):急忙,赶快。

⑩八卦:卦,古代占卜用的符号,以阳爻(一)和阴爻(一一)相配合而成。八卦,即乾坤、震、巽、坎、离、艮、兑。每卦代表同一属性的若干事物。八卦相组合排列为六十四卦。我国古代有些思想有以八卦讲明万物的矛盾与转化,包含一定的辩证法因素。唯心主义者与方士等则用八卦来宣扬天命论。

⑪值：面对，遇到。碰上……的时候。

⑫磴(dèng 蹬)：山上可以攀登的道路。

⑬穹隆：天的形状中间高四周下垂的样子，泛指高起成拱形的。

⑭沮如(jùrú 巨入)：由腐烂植物埋在地下而形成的泥沼。

⑮慢衍：平缓的山坡。

⑯长郊：郊，上古时代国都城外百里以内的地方。泛指城外，野外。广阔的野外。

⑰弩(nǔ 努)：一种利用机械力量发射箭的弓。

⑱斗迴：斗，星宿名，二十八宿之一。也称“南斗”。迴，回。

⑲楯(dùn 盾)：通“盾”，盾牌。

⑳挺(tǐng 挺)：棍棒。

㉑遽(jù 据)：急速。

㉒柝(tuò 拓)：巡夜打更用的梆子。

【译文】

天显示福祸的征兆，是可以用来阴阳来辨别的；地分布着险隘和平坦，是可以用来山川来体现的；人内心包藏的勇敢和怯懦，是可以表现在战争的阵地上表现的。如果想知道阴阳(是否)和顺，险隘和平坦是否有利，人勇敢还是怯懦，(那么)在平时就可以了解并且加以选择。敌军我军的互相遭遇，(双方)各自都没有料想到，突然地交战，怎样选择自己所有利的条件并且利用呢？有人问：两军没有料想遭遇在险隘的地方，天镗地暗，雨雪交加，山势水流都分辨不清。面对这种情况，如何来抵御敌军呢？许洞说：将领应该让部队停止前进坚固阵势，严整号令，即使敌人来进攻，也不要和他交战。等特天气变化稍微好些，观察敌我两军强弱的形势，然后再进攻或是后退。问：我军已经安定，敌军自己还在惊慌，那么怎么办呢？答：用聚集的兵力去进攻他们。又问：在情况紧迫的时候，将领用什么办法就能够让军队行阵坚固，号令严整，使官兵不惊惶失措呢？许洞说：善于领兵打仗的人，有所行动一定有所预备。预告选择轻捷勇敢的人二十四名，分八个方向，每个方向在三名骑兵，每个骑兵之间距离一里，白天用旗，晚上用鼓作信号。第一名旗兵看到敌军，白天就举起旗子。第二名旗兵也同他一样。第三名骑兵(看到信号)立即骑马报告。夜间用鼓为信

号，方法和白天相同，若烟雾遮障，风雷猛鸣，看不见旗帜，听不到鼓声，就立即骑马报告，这就称为八卦侦察骑兵。因此面对敌军而能够有所准备了。如果天时地利有了变化，那么就带领轻捷的骑兵突破敌军。军队的大阵势不能胡乱变动，要观察敌军的动静状况再出击。因此，我军经常使用整个部队。这都是跟随时变化而变化的。有人问：和敌军仓促地遭遇，有时在平坦的原野广漠的绍绎，有时在山谷和陡险的峭壁，有时在山坡小路陡坡崖上，有时在低洼的污水地潮湿的绎地，有时在草深林茂的地方，都是危险的地方，面对这些怎样做呢？许洞说：迴旋的水渠浅浅的水沟，可以用战车冲突；深深的峡谷险隘的关口，可以用少数兵力击攻敌军多数兵力；密林深草，可以埋伏军队；平原广野低缓的坡地，可以使用骑兵；草木遮盖，可以用步兵与敌相战；城外郊野，可以进攻也可以退兵，可以用长戟抵挡敌军；涉河或从远处进攻敌人，高低两处距离较大，不可能用近战，可以用长箭射杀敌人；悬崖峭壁互相遮隐，道路迂小弯曲，可以用长剑和盾牌对敌；芦苇藏盛，可以用长枪和棍棒对敌。这都是适应地形的特点。有人问：营栅之间，军队全都休息了，敌军突然乘着这个机会进攻，面对这个时候怎么办呢？谢洞说：让勇敢的人在前，胆怯的人藏在后面。忽然急忙亡中，胆小的人如果强要赶着走在前头，一定会遭受挫折损伤士气，不如就藏在勇者的后面问：面对这种情况，如何有空闲时间辨别勇敢的人和胆小的人并使用呢？答：不是这样的。善于领兵打仗的人，防备混乱于没有混乱的时候，准备情况紧急的应付于情况还没紧急的时候。安排营寨已经完毕，预告选择强壮勇猛的人防守外围，让胆小弱小的人挨着勇士安排，这就是考虑的防夜里紧急的办法。这都是适应人的性格的。象这样，就是顺应天时，地利、人和而预先准备的道理。所以《易经》的卦，把“豫”字写作“预”，取用预先准备为解决危难的象征。所以说：多重关门并打更巡逻，来防备拜暴徒，大概都取用于预告准备的样于，领兵打仗的人能够不明白这个道理吗？

第二卷

辨将第六

国家行师授律^①，生杀之柄，大将所主。将者国之腹心，三军之司令^②也。可不慎于选乎？苟欲命将，预以精诚辨其可否者有四：一曰貌，二曰言语，三曰举动，四曰行事。其一曰貌。凡眉上双骨横起而隆巖^③者，语言而不纯者，目反仰视者，方^④坐内多虚惊者，行而瞠^⑤乎必照后者，目睛多白而有赤焰、瞻视不端者，此六老人有其一，斯人常蕴不臣之心，不可使之也。半下锐上，神气安祥者，重德而善安众人也。目黑多白少，点睛深，而神气与形相副者，机度沉厚，不可以诈动人也。目睛荧^⑦朗，五岳相照，燕颌^⑧虎颐^⑨者，心机疾速，勇而有断人也。龟背虎臆^⑩，点睛深而朗彻，瞻视详谛^⑪，而神骨耸峭者，雄壮有智人也。是五者，人有其一，可使之也。至若神气重浊，骨相不正，头薄面浅，颈大腰细，目睛昏翳^⑫，点睛近上，视顾不正，此皆志气浅劣，智识庸鄙人也。其二曰言语。人有言肆而目骇视者，心怀异图也；言枝蔓而不径^⑬者，心有隐也；矜大人善唯恐不至者，党人^⑭也；言错综而无所归者，心躁竞^⑮也；方言而他视者，心不诚也；言卑而色下老，心有所屈也；方言频四顾者，其辞妄也；言人之短而视不定者，诬罔^⑯人也；言多以私事为忧者，顾妻子之人也；言大而理不精者，其学虚也；色悦而徐徐顺人意者，佞媚^⑰人也；矜己善而斥人不善者，崛^⑱强人也；言欲发而却缩者，含蓄人也；言无公私必及利者，贪人也；色卑而言多谄^⑲者，志下劣人也。事曲而言直，气悖^⑳而言顺，鄙^㉑而言大事，不详而强能^㉒，理矫^㉓而强正^㉔，此皆奸诈人也。是十有六者，人有其一，不可使

也。言大而意精至者，有识度人也；言希^㉕而出必中者，老节人也；言动而必及国家者，忠孝人也；言奋而不污者，壮直人也；辞寡而意恳者，公正人也；言多及军吏之私者，善抚恤人也；言及阵敌，喜动色者，好勇人也；言及细微，而能剖析是非者，有智人也；言迂阔^㉖，而卒^㉗近于理者，识深见远人也；言少而事详者，大度人也；语气和，而神色相称者，善纳众人也；言徐徐而事备者，性缓而有德人也；言速而事当。性急而不暴，有识人也。是十三者，人有其一。皆可使之也。其三曰举动。行有狼顾者；行与坐忽如惊恐者；非时言语，而手足纷拿者；方食而不觉弃匙筋者；方坐而首偏，口目辄斜动者；行而唯恐有人逐者；欲坐而频四顾，如有所骇者，方言勃气上腾，神色自得者；待下多卑恭而不实者；睛事实，已如不知，而目它视者。是十老，有其一，此皆心不诚实，多蓄异图人也，不可使之也。行欲如大辂^㉘，足动而身不摇也；坐欲如山岳，形神俱定也；卧欲如覆舟，神气安祥也；此皆智度沉深，大节崇德人也。是三者，人有其一，可使之也。其四曰行事。有人行事先己后人者，好私人也；事繁多而用事不当者，无智人也；作事不急于用者，无益人也；作事有首无尾者，伪人也；先急而后慢者，卒众庸人也；事不求详而辄为者，粗疏人也；巧妙而无裨^㉙急用者，浮艳人也；所措舍鲁钝而不适用者，愚人也；利害章章而不能析之者，无识人也；临事而惧者，懦弱人也；进退不决老，无断人也；记一而忘二者，神昧人也；事虚而构架广大，以善为恶，以恶为善者，好人者；善候人之颜色，随所欲而言老，佞人也。是十四者，人有其一，不可使之也。有事简而用当者；有喜怒之事不露于色者；临大事而

神气自若者,此谓神有余人也。有微而不弃,大而不烦者,凶事不惧,美事不喜者,事有众惑而独断之者,事有众危而独安之者,事有难动而动之者,事有难安而能安之者,此谓志有余人也。是十者,人有一,皆可使之也。是以知貌也者,神之聚也;言语也者,神之发也;举动也者,神之用也;行事也者,神之本^⑩也。察其神,则尽其为人之道也大矣。况国之命将,可不审于此乎。

【注释】

- ①律:法令,规则。
- ②司令:国家军队之中主管军事的人。
- ③嶺(yǎn 眼):山峰,山顶。
- ④方:当,正在。
- ⑤瞪(chēng 撑):瞪着眼睛。
- ⑥瞻视:往上或往前看。
- ⑦荧:光亮微弱的样子。
- ⑧颈:脖子。
- ⑨颐:面颊,脸。
- ⑩臆:胸。
- ⑪谛:详细,仔细。
- ⑫瞢(méng 蒙):目不明。
- ⑬径:本意直往,引申为直接。
- ⑭党人:由私人利害关系面组成的集团。
- ⑮竞:强劲。
- ⑯罔:骗取,欺骗。
- ⑰佞媚:能说会道,巧言谄媚。
- ⑱:通倔。顽强,固执。
- ⑲(chán 产):巴结,奉承。
- ⑳悖(bèi 贝):违背,相冲突。
- ㉑鄙:浅陋。
- ㉒能:有能力做到,能够。
- ㉓矫:弯曲。
- ㉔正:纠正,使……正。
- ㉕希:通“稀”。少。
- ㉖迂阔:不切合实际。
- ㉗卒:最终。
- ㉘辂(lù 路):古代一种大车。
- ㉙裨(bì 必):弥补,补助。
- ㉚本:卒意草木的根或茎干。又为来源,根源。

【译文】

国家兴兵打仗发布政令,生死大权,都由大将作主。将领是国家的核心,国家军队之中主管军事的人。能够不慎重地挑选吗?如果要任用将领,预先凭借真诚来辨别(一个人)可不可以有四条依据:一是相貌,二是言语,三是举止,四是行为办事。一是相貌。凡是眉上两个骨头横长高高隆起如山峰的人,语言不纯洁正当的人,双眼斜视或朝上看的人,当一坐下内心老是虚惊的人,走路时两眼瞪着一定要回头看的人,眼睛中眼白过多,又有血丝,往上或往前看人时不正视的人,这六种中的一种是怀抱不甘臣位的野心的人,不能够使用他。对下边宽厚对上边尖锐,精神气质平和安稳的人,是看重品德且善于安抚人心的人。眼睛中黑眼珠多而眼白少,眼球深,神气与相貌相符合的人,机敏适度,沉稳内涵的人,是不能够用欺诈鼓动得了的。眼睛明亮,五官端正,颈正颊威的人,思路敏捷是勇敢而有判断力的人。背(弯曲)如龟甲,胸如虎,眼睛深沉又目光明朗,观察仔细,眉骨又高耸的人,是雄壮而有智谋的人。这五种现象其中之一的人,是可以使用的人。至于象(那种)神态不清楚,骨骼相貌不端正,头小面孔平淡,脖子大而肚子细小,眼睛不明亮,瞳仁长在眼球上方,看人眼睛不正,这都是志气不高,知识浅薄的人。二是言语。一个人言语不顾一切看人眼睛惊慌,是心中怀有特别的企图的;讲话只讲皮毛而不直接了当的人,内心有隐秘。夸耀上司的好处就只怕有说不出的地方,是以私人利益结成集团的人;话语混乱交错没有头绪,是心中争躁很强的人;一说话就看别人,是内心不实在的人;讲话卑恭,脸色恭敬的,是内心有委屈的人;一说话就常常向四处看的人,他的话是胡乱讲的;讲别人的短处又目光不定的人,是诬陷欺骗的人;话语很多把个人的事情当作忧虑的人,是顾念妻子儿女的人;说话口气大,但道理不精深的人,他的学问不踏实;神色欢悦,(言辞)慢慢地须着别人的意思的人,是能说会道,巧言谄媚的人;夸耀自己的长处但斥责别人的短处的人,是顽强固执的人;话将出口却又咽了回去的人,是含而不露耐人寻味的人;讲话无论是公事还是个人的事一定要涉及利益的人,是贪婪的人;脸

色卑贱言语巴结奉承的人,是才志低下的劣等人。事情理亏却说成正义的,道理相违却说成是相适应的,浅陋的事情却讲成大事,(事情)没有仔细了解却强要说能够做到,道理歪曲却说成正直的,这些都是虚伪诡诈不讲信义的人。这十六种现象的人,(对于)有其中一种的,都不是能够使用的。讲大道理但含意精深至极的人,是有见识分寸的人;讲话少但出言一定能切中要害的人,是是有志向有节度的人;讲话动不动一定涉及国家的人,是忠诚孝义的人;讲话激奋而不污俗的人,是健壮直爽的人;言辞少,但是心意恳切的人,是公平正义的人;讲话多并且涉及军队官吏士兵私事的人,是善于体谅安抚别人的人;说到监阵对敌,喜悦的神色流动的人,是勇猛的人;说到细微之处,就能够分析是非的人,是有智慧的人;言语不切实际但最终接近事理的人,是见识深远的人;话语少但是对事情了解仔细的人,是害达大度的人;讲话语气平和并且神态与语气相符合的人,是善于接纳众人的人;讲话缓慢但事情有所准备的人,是性情和缓并且有道德的人;讲话快速并且讲事情恰当,是性情急躁但不暴躁的有学识的人。这以上十三种情况,一个人具备其中一种,都是可以任用的了。三是举动。走路象狼一样四下张望的人;走路和会着时忽然好象受了惊吓而恐惧的人;讲话不看时候,且手脚纷纷乱动的人;正在吃饭却不知觉中掉落汤匙和筷子的人;刚坐下就头不正,口和眼动和不动就斜着动的人;走路只怕有人追逐的人;想要坐下眼睛却多次四下望,象是有什么惊恐的事的人;刚讲话便盛气上升,神态自得的人;对待下属常是卑谦恭敬但不实在的人;看见事情实际,自己却象是没有看见,眼睛向其它的地方看的人。这样的一共十种,具有其中一种,这就都是内心不实在的,常含别样企图的人,是不能够使用的。走路要象大车一样,脚动但是身体不摇摆;坐着要象山岳一样,形貌与神态都很安定;躺下要象翻过来的船一样,神气安祥;这些都是有才智、豁达大度、深沉,有大的节操、崇高德性的人。这三种情况,一个人具备其中一种,就是可以使用的了。四是行动办事。有的人办事先办自己的再办

别人的,是长于私心的人;办事多但是办事不妥当的人,是没有才智的人;做事情不急于使用的,是没有效益的人;做事情有开头没有结尾的人,是诡诈不诚实的人;办事先着急而后又慢下来的人,最终是个平庸的人;对事情不求详细了解就去做的人,是不细心的人;办事灵巧高明,但是没有益处眼前又没有用的,是外表出众,而内心不实在的人;(办事)安排与舍弃都很笨拙并且不适合使用的,是愚蠢的人;(事情)的利益和损害清楚体现却不能够分析之,是没有见识的人;面临事情就害怕的人,是胆小的人;进退不能决断人,是没有判断力的人;忘一忘二的,是神恩不析人;事情不实在但(声势)构架得很大,把好的当成坏的,把坏的当成好的,是奸险的;善于观察别人的脸色,随着别人想的去讲话,是能说会道的人;这十四种情况,一个人具备其中一种,就是不可使用的了。办事简便且妥当的人;有善悦恼怒的事不表露在神色上;而临大事却神态自若的人,这些都叫做精神有余的人。小事不嫌弃,大事不厌烦;凶险的事不惧怕,的事不追求,事情被众人疑惑却能独自判断,事情被众人认为有危险却能安然处之,事情很难办却独自办好,事情很难平定却平定之,这就是称为志气有人的人。以上十种人,具备其中一种,都可以使用了。由此要以知道人的相貌,是精神汇聚;人的话语,是精神的表现;人的举止,是精神的运用;人的行为办事,是精神的根源。考察一个人的精神,就是穷尽其处世为人的道理了,这很重要。何况国家任命将领,(怎么)能够不仔细了解这个道理呢?

论将第七

《万机论》曰:虽有百万之师,恃吞敌在将者,恃将也。夫举国之利器以援之,苟非其人,是轻^①天下。将何以为?谓大小者各有四焉。八者皆无,何足以谓之将乎?其大者,一曰天将,二曰地将,三曰人将,四曰神将;其小者,一曰威将,二曰强将,三曰猛将,四曰良将。凡举师举众,列营结阵,视旌旗之动,审金鼓之声,揆^②日度时,

以决吉凶；随五行^③运转，应神位出入，以变用兵，敌人不测其所来，以神用兵，我师不知其所为；动有度，静有方，胜负在乎先见；持天地鬼神之心，以安士众，此之谓天将者也。所至之境详察地理，山泽远近，广狭险易，林数之厚薄，强润之深浅，若视诸掌；战阵之时，前后无阻，左右无滞，步骑使其往来，戈戟叶^④其所用；指挥进退，皆顺其情，入马无逼塞^⑤之困，攻守获储蓄之利，振^⑥野得水草之微，使人马无饥渴之色；陷死地而能生，攻亡地而能存，逆地而顺用之，顺地而逆用之；不择险易，皆能安而后动，动而决胜者，此之谓地将者也。又若廉于财，节于色，疏于酒；持身以礼，奉上以忠；忧乐与士卒同，获敌之货赂而不蓄，得敌之妇女而不留；纳谋而能容，疑而能断，勇而不陵^⑦物，仕而不丧法；原^⑧其小罪，决其大过；犯令者不讳^⑨其亲，有功者不忌^⑩其仇；老者扶之，弱者抚之，惧者宁之，忧者乐之，讼^⑪者决之，滥^⑫者详之，贼者平之；强者抑之，懦者隐之，勇者使之，横^⑬者杀之，服者原之，失者扶之，亡者逐之，来者爵^⑭之，暴者挫之，智者昵之，谗者远之；得城不攻，得地不专^⑮；敌残^⑯以待变，敌诡以顺会；逆势则观，顺势则攻，此之谓入将者也。又若；以天为表^⑰，以地为里^⑱，以入为用，举三将而兼之，此之谓神将者也。行师之时，无失天时，无失地利，无失其人；无有勇怯，闻敌而即行，心无疑惑；犯令者，罪无大小，必绳以刑；敌闻之即畏，当之即破，此之谓强将者也。师无多少，敌无强弱，三军顺令，若臂使指，往复万变；出其敌不意，举动如神，匹马单剑摧锋先入，使敌人失措，惧而远遁，此之谓猛将者也，夫能以威主表，以猛为里，以强居中，兼三将而有之，此之谓良将者也。国之

任将也，得天将，可以当违天之敌；得地将，可以当逆地之敌；得人将，可以当悖人之敌；得神将，可以当天下之敌，举无遗算矣。威将可附天将，强将可附地将，猛将可附人将，良将可保四方。曰：虽有敏捷之用，然皆不可以独用焉。如是者，将之体^⑲也。

【注释】

①轻：轻易，随便，轻视。

②揆(kuí 葵)：度量，考察。

③五行：指金、木、水、火、土五种物质。我国殷周时期的一些思想家以“五行”来解释世界万物的构成及其相互关系具有唯物主义因素。

④叶(xié 协)：合洽。

⑤逼塞：狭窄，阻塞。

⑥振：整顿。

⑦陵：乘，凌驾。越过。

⑧原：赦免，原谅。

⑨讳：避忌。

⑩忌：憎恨。

⑪讼：争辨，争论，放讼，打官司。

⑫滥：过度，无节制。

⑬横：精暴，蛮横。

⑭爵：爵位，君主国家所封的等级。

⑮不专：不独断专行。

⑯残：与“深”相对。又时间短。

⑰表：外。

⑱里：内。

⑲体：本体，实体。根本，主要方面。

【译文】

《万机论》上说：即使有百万之多的军队，但是依赖歼吞敌军的军队将领。依靠的是将领，那么全国的锋利兵器与军队来交给他，如果这个人不合适做将领，那么就是轻视国家统治权。什么样的可以作将领呢？认为大小各有四种。这八种都不是的，怎么值得来称他为将领呢？那大将军，一是天将，二是地将，三是人将，四是神将；那小的，一是威将，二是强将，三是猛将，四是良将。凡是兴兵打仗，安营布阵，观察旗帜的移动，细听锣鼓的声音，度量时势，来判断福祸；顺应金、木、水、火、土五行变化运筹变化战事，顺应天意进攻

后退,来变化用兵方法,(使)敌军不能预料我军进攻,以精神机智用兵,(使)我军也不了解自己的行动;行动有分寸,静居有方位,战争的胜利与失败在于预先的料想;凭借天地鬼神来安定官兵的心,这就是所说的天将。所到的地方,能够仔细周详地观察地形,山脉河流的远近,地势广阔狭小险隘平坦,树林的密稀,山谷溪水的深浅,好象(这些情形)都在掌握;战场布阵的时候,前后不会阻塞,左右不会滞留,步兵骑兵能互相往来呼应,枪戟锄合给地使用;指挥军队进攻后退,都顺应军队的情势,兵马没有狭路阻塞的困扰,进攻防安能获得粮草储备的便利,整顿军队能占有丰微我水源与粮草,使人员马匹没有饥渴的危险;陷于死地能够生存,进攻亡地可以生存,处于不利地形但适应利用它,处于顺利地形但反着利用它;不论选择险隘还是平坦,都能安定然后行动,行动并且决断胜利的,就是称为地将的人。又如在钱财方面清廉,在女色面前有节制,在酒食方面远淡;用礼义修养自己,用忠诚赂奉君主;和官兵一同忧愁一同快乐,缴获敌人财物但不存人私囊,俘得敌军的妇女但不留下;接纳谋士并且可以容忍人,疑惑但能够决断,勇敢但不凌驾于物外,仁慈但不丧失法度;赦免人的小错,惩处人的大过失;对违反军令的不避讳是亲属,对有功的人不恼恨是仇家;扶助老人,抚慰弱者,安甯眼小的人,使忧伤的人快乐,对打官司的人决断,对贪婪的人仔细了解,对盗贼能平定,对豪强能抑制,对胆小的人保护他,对勇敢的人使用他,对横行的人处杀刑,对折服的人原谅他,对遗失东西的人扶助他,对逃亡的人追捉,对来报效的人封以官爵,对暴烈的人挫败他;对有才智的人亲近他,对爱进谗言的人疏远他,已得到的城池不施以攻伐,已得到的地方不独断专行;敌军势力不长久就等待他的变化,敌军诡诈就顺着他的计谋对付他;形势不利注(等待)观察,形势顺利就进攻,这就是称为人将的人。又如把天时作为外部条件,把地利作为内部条件,把人和作为可利用的,对天将,地将,人将三将的品性全具备,这就是所说的神将。发兵打仗的时候,设有失挥天时,没有失掉地利,没有失掉人和;无论勇者,胆小者,听到

敌军消息就立即行动,内心没有迟疑和犹豫;对于违反军令的人,无论罪过大小;一定按刑律惩治;敌军听说他就害怕,阻挡他就失败,这就是被称为强将的人。军队无论多还是少,敌军无论是强是弱,军队都能顺从军令,象手臂指挥手指一样(自如),来回变化;进攻使敌人不能料想,行动象神一样,单枪匹马摧毁敌军锋利处,使敌人丧失了安排,恐惧远逃,这就是被称为猛将的人。那种能以威严作为外表,以勇猛为治军的实质,以强健治军的核心,兼有威将,强将,猛将的品性,是被称为良将的人。国家任用将领,得到天将,可以抵挡违背天时的敌人;得到人将,可以抵挡天下的敌人,全没有遗憾失算的。威将可以跟随天将,强将可以跟随地将,猛将可以跟随人将,良将可以保证四方的安全。总之,即使各有自己聪明可以任用之处,但是都不可以单独使用。象上边说的,是任用将领的根本。

出将第八

王者既审定大臣之可否以将之,于是居正殿召之,曰:“今某地不臣^①,原烦将军应之,社稷^②安危。亦在将军。”乃使太史^③氏择吉日,授之斧钺^④,王入大庙,西面面立,王操钺持其首,授之柄,曰:“从是以上至天者,交军制之。”复操其柄,授之以刃,曰:“从是以下至地者,将军制之。”将既受命,拜面报曰:“臣闻国不可以从外理,军不可以从中御^⑤,二心不可以共济^⑥,疑心不可以应敌。臣既受命,专斧钺之威,臣不敢以生还。”乃辞面行,凿凶门^⑦面出。是以将之行也,不问妻子,示其忠于国;君主命将,不敢轻其礼,示其崇于用。将之于外也,君命有所不受,唯逐便利国家是务^⑧,其于已也洁,其于人也至^⑨。是故将拒谏则英雄散,策不从则谋者去,善恶等则贤愚混,赏罚乱则纲纪^⑩散,多喜则不威,多怒则人心离,多言则机泄,多好则智惑;宽则从懈,暴则众怨;将专权则下归咎^⑪,将自

善则下无功,将纳谏则正人离,将好赂则士卒盗,将内顾则士卒淫;贬^⑫声挥^⑬色,所以自洁;避嫌远疑,所以自持;沉机远虑,所以不失;季时顺变,所以逮^⑭功;恕^⑮物笃^⑯行,所以归爱;眼善斥谗,所以来远;先度后作,所以应卒;先信后言,所以伏下;信赏必罚,所以正人;明今鉴古,所以照^⑰众;卑^⑱色贵人,所以保终,去私循公,所以存国;其神欲正,其形欲端,动欲如风,止欲如山斗欲如雷电,机欲如鬼神,思欲如照影,令欲如雪崩,苟有此者,可以当国之大命也。

【注释】

①不臣:不屈服称臣,不接受统治。

②社稷:社,土神;稷,谷神。古代君主都祭祀社稷,后来就用之代国家。

③太史:朝廷的史官。

④斧钺:斧,古代一种兵器。钺,古代一种兵器,青铜或铁制成,形状象板斧而较大。

⑤御:驾驭,控制。

⑥济:本意渡河。引申为办成。

⑦凶门:象征不幸(死亡,灾难等)的门。

⑧务:任务,事情。

⑨至,极,最。

⑩纲纪:国家的法纪。

⑪咎(jiù 救):过失,罪过。

⑫贬:降低。

⑬挥:散出。

⑭逮:到,及。

⑮恕:不计较。

⑯笃(dǔ 赌):忠实,一心一意。

⑰照:明白,知晓。

⑱卑:谦恭。

【译文】

做王的人已经仔细审定大臣可不可以任用为将领,在宫殿中召见将领,说:“现在,某个地方的人不肯接受统治,烦请将军去对付他们,国家的安定与危机,也靠将军了。”于是命令太史官选择吉祥的日子,授给这个将军斧和钺。(选择吉日),君王来到祖庙,面向西站立,君王手持钺的

头,将钺柄交给被任命的将领,说:“从这往上到天的事情,由将军管制。”又拿着钺的柄,把钺头交给被任命的将军,说:“从这到地的事情,由将军管制。”将领已经接受命令了,拜谢君王并且报告说:“臣下我听说国家不可以从外部治理,军队不可以从朝廷驾驭。人有不同想法不可以共同完成(事情),内心疑虑不可以对付敌军。臣下我已经接受了任命,独掌大权,我就不敢想要从战场上活着回来。”于是辞别君王而走,在城门凿个象征不祥的门而出征。因此,将领出发,是不询问妻子儿女的,以此表示他忠诚于国家;君王命用将领,不敢轻视礼节,表示他崇敬将领的任用。将领在外作战,对君主的命令可以不接受,只要追求国家利益这个任务。将领对于自己是洁身自好,对于别人关怀之极。因此,将领拒绝听从劝告,英雄们就纷纷离开他,不采纳策略,谋士也要离开,好与坏同等看待那么贤良的人和愚笨的人就混杂不清了,赏赐与罚处不分明那么国家的法令就会被涣散;经常喜笑就不威严,经常发怒就人心背离,经常讲话就会泄露秘密,爱好太多就会使才智迷乱;治理过分宽松众人就会松懈,管理粗暴众人就会有怨恨;将领独断专行,下属有事就会归罪于上司,将领只做自己的就会使下属感到没法建立功勋,将领接纳谗言就会使正直的人离开,将领喜好受贿士兵就会偷盗,将领贪恋妻妾,官兵就会淫乱。远离声色,是为了洁身自好;做事避免嫌疑,是为了自己把持;深谋远虑,是为了没有过失;顺应时势随机应变,是为了达到成功;(不计较)东西都爱惜且行为稳重,是受人爱戴的原因;接近善良的人斥责谗言的人,是远方之士来归顺的原因;先审度清楚而后再做,是待到士卒响应的原由;先以身作则再讲话,是使下属信服的原因;将赏必信,有过一定惩罚,是使人们端正的原因;通今明古,是使众人都知晓道理的原因;不看脸色尊重别人,是能保节始终的原因;去掉私欲秉办公事,是国家得以生存的原因;将领的神态要端正,形貌要端正,行动要象风一样迅疾,静止要象山一样安稳,打仗要象雷电一样迅猛,机智要象鬼神一样变幻,思虑要象镜子照影一样清晰,号令要象雪一般严厉,如果有以上这

样的人,是可以担当国家的大任的。

第三卷

先胜第十六

孙子曰:胜兵先胜,谓先定必胜之术而后举也。何谓必胜;许洞曰:先务三和^①,次务三有余^②,次务三必行^③。何谓三和?曰和于国,然后可以出军;和于军,然后可以出阵;和于阵,然后可以出战。国不和则人心离,军不和则教令乱,阵不和则行列不整。不先务此三和之道,何其可战耶?何谓三有余?曰力有余,食有余,义有余也。力无余则困于斗,食无余则息于食,义无余则吏士怨。不务三有余之术,师其可动耶?何谓三必行?曰必行其谋,则奸机不成;必行其赏,则好功者不爱^④死;必行其罚,则有过者不归咎。不务三必行之道,人其可用耶?是以知善务和者,公无私,舍小惠^⑤,务大惠;善务有余者,力诸事而不自息;善务必行者,兴勇断去犹豫之谓也;举是九者务令预定之于前,则万变千机,然后动手其中矣。率此以御敌,未有不胜利者也。故曰胜兵先胜者,胜在我也。其在易曰先天不违之义也。

【注释】

- ①和:和睦,协调。
- ②余:多余的。
- ③行:做,执行。
- ④爱:吝惜,舍不得。
- ⑤惠:好处。

【译文】

孙子说:胜利的军队首先战胜于胜利前,这就是预先定下必胜的方法,然后再举兵打仗。什么是必胜的方法呢?许洞说:首先追求“三和”,其次追求“三有余”,再次追求“三必行”。什么是“三和”呢?就是:国家和睦,然后可以出兵打仗;军队和睦,然后可以布阵作战。战阵和睦,然后才能接

战。国家不和人心就会离散,军队不和,军令就会混乱,战阵不和,行列就不会整齐。不先达到这三和,怎么可以打仗呢?什么是“三有余”?就是:力量有余,粮食有余,信义有余。力量没有多余就会无力作战,粮草没有多余就会耽误军队时间,信义无余,军中官兵就会怨恨。不达到“三有余”的方法,军队怎么能行动呢?什么叫做“三必行”?就是指施行谋略,那么狡诈的诡计就不成功了;执行奖赏,那么愿意建功的人就不吝惜死亡;一定实行惩罚,那么有过失的人就不会归罪于别人。不做到“三必行”,怎么能用人呢?所以,知道善于搞好“三和”的人,公而忘私,舍弃个人小利,专致于国家利益;善于达到“三有余”的人,致力于每件事情自己不松懈;善于达到“三必行”的人,就是提倡勇敢果断去掉犹豫的意思。总括上术九条,务必在事情预先决定前就安排好,这样(事情)千变万化,也在掌握之中了。掌握了这些道理来抵抗敌军,没有不胜利的。所以说,胜利的军队道首先胜于战前,战胜的原因在于自己。那就是《易经》所说的“预先的天意不能违背”的意思。

知奸第十八

敌使来,目数^①动,色数异^②,而言肆者,刺客也;敌未困而请和者,谋^③也;敌卑辞厚币^④者,骄我也;使虽频来,为寇不止者,侮我也;厚货啖^⑤我左右者,欲构我密谋也;使来言语辩利,欲两国休解者,将掩我不备也;使言倔强者,欺我也。敌使有此七者,宜细详之,将为挟之。谋者及其谋,骄者反其骄,侮者陵之,构者示之,将掩不备复之,欺者诛^⑥之。留使者不可久,久则知我微,不若杀之。是以知奸之道,兵之本也,不可不审。

【注释】

- ①数(shuò 朔):屡次。
- ②异:不同、奇特。
- ③谋:原义谋划,商量,引申为图谋。
- ④币:古人用作礼物的丝织品。泛指作礼物的玉、马、皮帛等。

⑤啖(dàn 谈):本义吃。又义给……吃。

⑥诛:原文责问,讨伐。引申杀死,铲除。

【译文】

敌人的使者前来,眼珠屡次乱动,脸色屡次奇特不同,但言谈话语放肆的,是刺客;敌军并未争入困境却束求和的,是别有企图;敌军使者言辞卑下且带来厚礼的,是为了使我方骄傲;敌使者虽然频繁派来,但是不断侵扰我方的,是为了侮辱我;用大量财物引诱我将领身边人员的,是要刺探我军密谋的;使者言谈话语善辩锋利,想使两国交战停止的,是想使我方不加防备;使者

言语顽强固执,是欺侮我方。敌军使者有以上七种的,应该仔细观察他们,将领(在接见时)要挟制他们。对于有阴谋的要反用阴谋,对于要我军骄傲的,就让敌人以为我军已骄傲,对于侮辱我方的要凌驾之,对于想刺探我军机密的,故意让他去看(假的),想使我方不防备的,可以用同样办法回答他,对于欺侮我方的,就杀掉他。款留使者不能时间太长,时间一久,使者就知道我军的机秘了,还不如杀掉的好。所以知道派遣奸细的道理,是军队的根本,不能不审慎对待。

何博士备论

章录辉 述评、注释

述 评

《何博士备论》是北京武学博士何去非撰写的一部我国著名的军事著作。

何去非，字正通，今福建蒲城人，出生于一个破落的士大夫家庭。何去非博学喜读，不仅对坟典传训、系史子记很熟悉，对天文地理、阴阳时数、山川虫鱼等知识也无不通晓；他虽然生长在闽勇之地，没有到过边关，但却非常喜欢研读兵书。这些，为他以后的宏伟武论和兵学建树奠定了良好的基础。

元丰五年（公元1082年），何去非经过六次科举考试后，终于以“特奏名”的身份参加了由宋神宗“亲策进士的”殿试。在这次殿试中，他以深厚的功力，精辟的兵法和巧妙的对答深得神宗好评，被任命为右班殿直、武学教授。不久，成为武学博士。从元丰五年（公元1082年）至元祐四年（公元1089年），何去非在京城当了八年武学教授和博士后，于元祐四年（1089年）底因“不苟合当时公卿”而被贬出京师，到徐州（今江苏徐州），任州学教授。八年后，他离开徐州，踏上了从政的道路。绍圣四年（公元1097年），何去非任富阳（今浙江富阳）知县；建中靖国元年（公元1101年），改任沧州（今沧州城东南旧城），通判。由于他勤政有方，政绩显著，又深得百姓拥戴，因此，又被调回京城，出任司农司丞。不久，何去非请求调离京城，到外地任职，北宋朝廷改任他为庐州（今安徽合肥市）通判。

在北宋行将灭亡的前后，何去非以直通郎的官职，在庐州去世，终年七十三岁。（宋汪洋《东牟集·隐士何君墓志》记载为：绍兴乙丑十一月十三日，以疾卒于樵居……享年六十有九。）死后，安葬于百姓日夜思念他的富阳县韩青谷。

《何博士备论》是何去非在京城任教八年期

间写成的。开始，也许和当今许多教师们的备课教案一样，只是作为何去非武学授课的一部教材。元祐年（1090年）宋代著名文学家、杭州知府苏轼因对朝廷把何去非贬到徐州极为不满，向朝廷专门递呈了《进何去非备论状》，将缮写的何去非“所著备论二十八篇附递进上”，以证实何去非非凡的才华。于是，《何博士备论》便因苏东坡的亲荐朝廷而问世了。

《何博士备论》成书于元祐六年（公元1091年）。它问世后，引起了极大的影响，从宋代以后，许多人作过著录和刊行。可惜的是，宋本、元本乃至明刊本，现在都已失传。现在收藏于北京图书馆善本室中的明《穴研斋》抄本《何博士备论》为现在的最早孤本。还有请代行的《何博士备论》版本，现仍存有近十种。另外，还有日本重刊过的《留香室刊本》和《蒲城遗书》本；瑞典人翻译出版的《何博士备论》英文版等。现在的《何博士备论》的各种版本，有四卷本、两卷本和一卷本三种，都为二十六篇。但也有个别版本目录为二十七篇，多出《邓禹》目录，而实际上没有正文。据史料记载，《何博士备论》原为二十八篇，《四库全书》提要说明其中有两篇已佚失。到目前为止，还未见到补齐28篇的版本。

《何博士备论》以军事历史人物评论专集的形式，对古代从战国起直至五代一千多年间众多著名军事历史人物的兴衰成败进行了透彻精辟的评论，向世人揭示了这一历史时期的重大军事行动及其这些军事行动的利弊得失。

何去非在《何博士备论》中，以朴素唯物主义的战争观及其精深的军事理论，通过大量的史实，论证了“兵有所必用”和“有所不必用”的道理。何去非认为，对战和非战，必须从客观实际出发，切不可随心所欲。该用兵的时候，就应该象汉武帝那样，以其“英特之气，选徒三骑，择命将帅，先发

而昌诛之。”(《汉武帝论》)否则的话,必然会象高后吕雉、汉景帝那样,尽管忍气吞声,极力和好,还是吃了“寇侵之暴,纷然其不止”的亏。

《何博士备论》着重论述了战略问题,并把谋略思想贯穿全书。何去非指出有了高明的战略策略,才能战胜一切强敌。比如,刘邦就是因为“能得真智”,才打败“以百战百胜之气盖于一时,手裂天下以王,豪杰而宰制之,自以天下莫能抗”的项羽(《楚汉论》)。

何去非还以大量的事实充分论证了战争中谋士(参谋)的作用。他认为,是否重视谋士的作用,是关系战争成败的大问题。比如,在《吴论》中,他分析孙坚三失战机以致失败后指出:一切有才能的军事家不能得志的原因,都是由于“无谋夫策士,合奇集智”。

精兵强将,是《何博士备论》治军的又一重要论题。何去非认为,“师不必众也,而效命者克;士无皆勇也,而致死者胜。”(《汉光武帝论》)鲜明指出军队至关重要的不在于它的数量,而在于它的质量。为了达到质量上的“精”,何去非认为最有效的途径是必须坚持以法治军。在《李广论》中,他指出了李广由于治军不严而导致失败,总结出一条血的教训:“治国而缓法制者,亡;理军而废纪律者,败”;在《杨素论》中,他则为杨素“喜诛”翻案,高度赞扬他“每战,必求士之过失者,斩之以令”的严谨治军原则。对于强将,何去非提出了两条标准:一是智勇双全,二是有机断之权,他强调,将领必须有自知之明,否则将会“以其身予敌”(《李陵论》)或陷人灭顶之灾。治兵和治将相比,“何去非认为治将重于治兵,并提出了“将将”之道和“为将”之道以及将帅修养之法。

何去非在《何博士备论》中还全而论述了灵活多变的作战原则,深入阐述了灵活用兵的道理和必要性。他认为,审机察变、灵活用兵,是历代兵家一致强调的作战指导思想。他分析霍去病之所以能打胜仗,是因为他坚持兵“不以法为守,而以法为用”(《霍去病论》);他以详细的战例,说明“归师勿迫”、“穷寇勿追”、“避实击虚”、“出其不意”等等兵法的运用都有其成败之处,从而论证了对兵法必须灵活运用;他还对孙武子提出的

“以正合,以奇胜”这一重要的作战原则从本质和作用的角度作了进一步的论述,并在《司马仲达》、《魏论》中以司马仲达、曹操的实际应用为例,对“奇正”这一克敌制胜之法作了强调性的论证。

由于《何博士备论》深刻的军事思想原则和丰富而又经精心选择的军事历史人物和战例,以及它“雄快踔厉,风发泉涌”的文风(《四库全书提要》)和“笔势雄捷,得楚汉间风力”的语言,使其产生了深远的影响。何去非在《何博士备论》中提出的朴素唯物主义的战争观、深谋至计的谋略思想、灵活多变的作战原则、精兵强将的治军主张等,不但对他所处的北宋王朝起了直接的借鉴作用,丰富和发展了许洞《虎铃经》和前人《册府元龟·将帅·任谋》以及清代《兵法百言》等等兵书中的军事思想原则,而对宋代以后的历代王朝乃至近、现代,也产生了极大的影响。历代军事家,理论家除了大量引用和运用它的观点、原则外,还千方百计收藏和刊印这部著作。南宋初大庾藏家尤袤收藏了这部书,并在其《遂初堂书目》中著录;南宋陈振孙在其《直斋书录解題》中著录了这部书;元代脱脱所撰《宋史·艺文志》分别在史部史类著和子部兵家类中著录了这部书,明代归有光还为该书写过跋;到了清代,著录这部书的人更多,比如钱曾的《也是园书目》、永瑤等撰写的《四库全书简明目录》等等。

《何博士备论》不仅在我国具有极大的影响和军事理论地位和价值,而且也受到了国外的关注。比如,日本就曾在万延元年(1861年)重刊过清代的《留香室刊本》,民国时期重刊过《蒲城遗书》;瑞典人也曾用英文翻译出版过《何博士备论》……

至于对《何博士备论》及其作者何去非的评论和评价,几乎从宋代起直至当代的军事著作和史书处处可见,不需一一列举。

这里注译的《何博士备论》,原文采用留香室刊刻的《蒲城遗书》本。限于篇幅,对二十六篇中与战略、战术、智谋及战争客观规律和军事关系不太大或者内容重复、相近以及带有明显贬低少数民族观点的个别段落都有所删节。请读者见

谅。

六国^①论

秦得所以^②并天下之形^③，而天下遂至于必可并；六国有可以拒秦之势^④，而秦遂至于不可拒者，岂秦为工^⑤于毙六国耶？其祸在乎六国之君，自战其所可亲，而忘其所可仇故也。

秦之为国一而已矣，而关东之国^⑥六焉。计秦之地，居六国五之一；校^⑦秦之兵，当六国十之一。以五之一地，十一之兵，而常擅其雄强，以制天下之命者，由其据形便之居，俯扼天下之吭^⑧，而蹈其膺背于足股之下故也。使六国之君，知夫社稷之实祸在秦，而相与致诚缔交，戮力以揜^⑨秦，即秦诚巧于攻斗，则亦何能鞭笞^⑩六国，使之骈首西向而事秦哉？又况^⑪得以一一而夷灭之也？盖其不知虑此。凡所以早朝而晏^⑫罢者，皆其自相屠毙之谋。此秦所以得收其敝而终为所擒也。

盖六国之势，莫利于为从^⑬，莫害于为衡^⑭。从合则安，衡成则危，必然之势也。方其为从于苏秦^⑮也，秦人不窥兵函谷^⑯者十五年，已而为衡于张仪^⑰，而山东^⑱诸侯岁被秦祸，日割地以求事秦之欢，卒至于地尽而国为虚。六国固尝收合从之利矣，然而终败于为衡之害者，其祸在乎自战其所可亲，而忘其所可仇故也。

所谓战所可亲，忘所可仇者，秦人稍蚕食六国而并夷之，则关东诸侯皆与国^⑲也，宜情亲势合以谋抗秦。然而，齐、楚自恃其强，有并吞燕、赵、韩、魏之志而缓秦之祸；燕、赵、韩、魏自怨^⑳其弱，有疑恶齐、楚之心，而胁^㉑秦之威。是以衡人得而因之，散败从约，秦以气恐而势喝之。故人人震迫，争入购^㉒秦，唯恐其独后之也。曾不

知，齐、楚虽强不足以致秦之畏，而其所甚忌者，独在乎韩、魏也。

韩、魏者，实诸侯之西蔽^㉓也，势能限秦而使之无东。秦苟有以越之，我^㉔得以制其后，此秦之所忌也。使齐、楚、赵审夫社稷之实祸在秦，而知韩、魏之为蔽于我，委国重而收亲之，固守从约，并力一志，以仇虎狼之秦；使其一下兵于六国，则六国之师悉合而从之，则秦甲不敢轻越函谷，而山东安矣！

或曰，韩、魏者，秦之错壤也。秦兵之加韩、魏也，战于百里之内；其加于四国也，战于千里之外。韩、魏之致秦兵，近在乎一日之间；而其待诸侯之救，乃在乎三月之外。秦攻韩魏既归而休兵，则四国之乘微^㉕者，尚未及知也。今徒执虚契以役韩、魏，则秦人固将疾攻而力蹶^㉖之。是使三国^㉗速被灾祸，而齐、楚、燕、赵反居齿寒^㉘之忧，非至计也。

噫！齐、楚、燕、赵之民，裹粮荷戟以应秦敌者无虚岁也；然终不能纾^㉙秦患于一日。四国诚能岁更各国之一军，命一偏将提^㉚之，以合戍韩、魏而佐其势，则是六国之师日萃^㉛于韩、魏之郊，仰关而伺秦；秦诚勇者，虽日辱而招之，固不轻出，而以腹背支敌矣。

……

【注释】

①六国：指战国七雄中除秦国外的齐国、楚国、燕国、韩国、赵国、魏国。齐国建都营丘（后称临淄，今山东淄博市东北）；楚国建都丹阳（今湖北姊归东南）；燕国建都薊（今北京城西南）；韩国建都郑（今河南境内）；赵国建都晋阳（今山西太原市东南）；魏国建都安邑（今山西夏县西北）。秦国则建都咸阳（今陕西咸阳市）。

②所以：用来。以：用。

③形：本指象、见、容颜、形体。这里指形势，《史记·高祖纪》：“秦，形胜之国”。

④势：这里也指形势，局势。

⑤工：精善，善于。

⑥关东之围：即函谷关或潼关以东的齐国、楚国、燕国、韩国、赵国、魏国。

⑦校(jiào 教)：同“较”。比较。

⑧吭(háng 航)：喉咙，颈项。

⑨摈(bìn 宾)：同“屏”。排斥。

⑩鞭笞：这里指欺凌、欺负。

⑪况：也写作“况”。用于进逼复合句下分句，作“何况”解。

⑫晏(yàn 宴)：晚。

⑬从(zòng 棕)：通“纵”。

⑭衡：通“横”。南北为纵，东西为横。战国时秦国在西，齐、楚、燕、韩、赵、魏六国在东面，秦与六国缔交，为东西约好，史称“连横”；而由于六国中有的居南，有的居北，因此他们之间缔交，则史称“合纵”。

⑮苏秦：(? 前 284)：战国时期纵横家。东周洛阳(今河南洛阳以东)人，字季子。燕昭王时，他赴燕游说，受到亲信，奉命入秦搞反间活动。曾劝导齐湣王除去帝号，背约摒秦，被齐湣王任为相。他曾与赵国李兑其同约韩、赵、魏、齐、燕五国合纵，迫使秦国废帝号，退还侵占的部分魏、韩领地，被赵封为武安君。后秦国相魏冉约齐国讨伐赵国，他劝说齐湣王改攻赵为伐宋，再次离间秦、齐关系。后来燕国大将乐毅联合五国攻齐，反间活动暴露，被车裂而死。

⑯函谷：即函谷关，在今河南灵宝东北，为战国时秦所置，东自崤山；西至潼津。因关在谷中，深险如函而得名。现仅存关门。

⑰张仪(? 一前 310)：战国时期纵横家，魏国贵族后代。游说入秦，首创连横。秦惠文君十前(公元前 328 年)任秦相，封武信君。执政期间，迫使魏国献上郡，帮助秦惠文君称王，游说各国服从秦国，瓦解齐楚联盟，夺取楚国汉中。秦武王即位后，他入魏为相，不久即死。

⑱山东：与“关东”含义相同，战国、秦、汉时期崤山或华山以东地区通称山东，一般专指黄河流域。这里泛指齐、楚、燕、韩、赵、魏六国领土。

⑲与国：与，同盟者。与国，指同盟国。

⑳惩：苦于。

㉑胁：胁迫。这里指慑服。

㉒购：本义为购买。这里通“媾”，即讲和。

㉓蔽：本义为遮挡。这里指屏障。

㉔我：指除秦国外的诸侯各国。

㉕徼(jiào 叫)：边界。

㉖蹶(jué 决)：摔倒，这里用作挫折、挫败。

㉗三国：从上、下文所提及的内容看，应为“二国”，

即韩、魏两国。

㉘齿寒：取“唇亡齿寒”之意。《左传·僖公五年》：宫之奇谏曰：“虢，虞之表也；虢亡，虞必从之……谚所谓‘辅车相依，唇亡齿寒’者，其虞、虢之谓也。”这里用指韩、魏两国和齐、楚、燕、赵四国的关系。

㉙纾(shu 舒)：解除。

㉚提：这里用作提辖，即统率、统领。

㉛萃：聚集。这里用作调集。

【译文】

秦国得到用来吞并天下的形势，而天下便达到必然可以被(秦国)吞并的地步；六国有可以抗拒秦国(吞并)的形势。但秦国最终达到不可抗拒的原因，难道是因为秦国善于击败六国吗？它的祸殃在于六国的君主，因为他们自己去攻打自己应当亲近的国家，而忘掉了他们应当仇视的国家。

秦不过是一个国家罢了，而关东的国家有六个。算起来，秦国的土地只占六国的五分之一；用兵力比较，秦国只相当于六国的十分之一。靠着五分之一的土地，十分之一的兵力，却能独揽雄强，达到控制天下的原由，是因为它占据了有利的地形，居高临下，扼住了天下的咽喉，把天下的胸、背踏在腿脚下。假使六国的君主明白自己国家的真正祸殃是秦国，而且能够相互真诚结交，同心同德，尽力排斥秦国，那么即使秦国真的善于攻斗，怎么能够欺凌六国，使他们一齐往西去巴结秦国呢？又怎么能够(将六国)一个一个都消灭了呢？是由于他们不知道考虑这一点。凡是造成早上朝见(联合)而晚上就罢休(破裂)事实的原因，都出于自相屠杀的图谋。这就是秦国所以能够利用六国的衰败而六国终于被秦国消灭的原因。

六国的局势，没有什么比合纵更为有利，没有什么比连横更为有害了。合纵成功则安全，连横成功就危险，这是必然的趋势。正当苏秦合纵成功时，秦国十五年不敢出兵函谷关；后来张仪连横成功，山东各国年年遭到秦国侵害，不断割让领土，以求得秦国的欢心，最后达到了领土丧尽，国家消亡的地步。六国固然曾经获得过合纵的益处，但是，最终却败于连横的灾祸，它的祸根就在于自己攻打自己应当亲近的国家，而忘记

了他们所应当仇视的国家。

所谓自己攻打自己应当亲近的国家,忘记应当仇视的国家,是说秦国对六国逐渐蚕食并吞并了他们,所以关东诸侯各国都是盟国,应当亲密合作,联合起来共同抗秦。然而,齐国、楚国倚仗自己强盛,心存吞并燕、赵、韩、魏的企图,因而放松了秦国这一祸害;燕、赵、韩、魏苦于自身弱小,对齐、楚存有戒心,而且慑服于秦国的威力。因此,主张连横的人能够利用这一点,拆散并破坏了合纵的契约,秦国以它的气势恫吓六国。所以(六国)闻国震悚,争着和秦国讲和,唯恐仅仅自己落在别国后头。(他们)竟不懂得,齐国、楚国虽然强大却不足以达到使秦国害怕的程度,而秦国最为顾忌的,唯独在于韩国和魏国。

韩、魏两国确实是诸侯各国西边的屏障,它的地势可钳制秦国,使它无法东侵。秦国假如越过它(函谷关),诸侯各国可以切断它的后路,这是秦国所忌惮的。假使齐、楚、燕、赵明白他们国家的真正祸灾是秦国,并懂得韩、魏为诸侯各国作屏障,以国家为重,和韩、魏亲近,严格遵守合纵契约,齐心合力,仇视虎狼般凶狠的秦国,使秦国一旦对六国用兵,六国的军队就全部联合起来抵抗它,那么秦军就不敢轻易越过函谷关,而山东(六国)就安全无恙了。

再说,韩国、魏国的边界和秦国的边界犬牙交错(连在一起),秦国倘若进攻韩、魏两国,是在百里之内打仗;而进攻(齐、楚、燕、赵)四国,是在千里之外。打仗韩、魏军队迎击秦军,近得只需一天时间;而它们等到诸侯各国的援兵到来,却需要三个多月,秦国攻打完韩、魏两国回去休整了,四国守边的军队还不知道呢。现在(四国)白白凭着一纸毫无用处的合纵契约来指使韩、魏两国,那么秦国肯定会猛烈进攻,以挫败他们。这样一来,使韩、魏两国很快遭到侵害,而齐、楚、燕、赵四国反过来也处于唇亡齿寒的忧患中,这不是上策呀。

唉!齐、楚、燕、赵的百姓,贮粮荷枪,一年也没有停止过防备秦国人侵,但最终连一天也没能解除秦国的祸患。四国如果真的能够每年轮流派出一支军队,任命一名副将统率他们,联合韩、

魏军队共同守边,增强他们的势力,那么(实际上)就变成六国的军队一天之内就可以调集到韩、魏边界,借函谷关监视秦国;秦军真的骁勇,即使(他们)天天都来辱骂和挑战,(六国军队)也固守(阵地)不轻易出战,(这样)就可以用(四国)这个“腹背”来抵住住秦国这个敌人了。

……

秦^①论

兵^②,有攻有守,善为兵者,必知夫攻守所宜。故以攻则克,以守则固。当攻而守,当守而攻,均败之道也。

方天下交臂相与而事秦之强也,秦人出甲^③以攻诸侯,盖将取^④之也。图攻以取人之国者,所谓兼敌^⑤之师也。及天下攘袂^⑥相率而叛秦之乱也,秦人合卒以拒诸侯,盖将郤^⑦之也。图拒以人之兵者,所谓救败^⑧之师也。兼敌之师利于转战,救败之师利于固守,兵之常势^⑨也。

秦人据崤^⑩、函之阻以临山东。自缪公^⑪以来常雄诸侯,卒至于并天下而王^⑫之,岂其君世贤耶?亦以得乎形便之居故也。二世^⑬之乱,天下相与起而亡秦,不三岁而为墟。以二世之不道顾秦,亦足以亡。然而,使其知捐^⑭背叛之山东,严兵拒关为自救之计,虽以无道行之,而山西^⑮千里之区犹可岁月保也。不知虑此,乃空国^⑯之师以属章邯^⑰、李由^⑱之徒,越关^⑲千里以搏寇,而为乡^⑳堂堂兼败之师,亦已悖矣。

方陈胜^㉑之首事,而天下豪杰争而向^㉒而诛秦也。盖振臂一呼而带甲者百万,举麾一号而下城者数十。又类皆山林崛起之匹夫,其存亡胜数之机取决于一战,其锋至锐也。而章邯之徒不知固守,其所以者^㉓其师,乃提孤军、弃大险、渡漳^㉔逾洛^㉕,左驰右骛^㉖,以婴其四合之锋,卒至于败。而沛公^㉗之众,扬袖而下控函关。虽二世之乱

足以覆宗,天下之势足以夷秦,而其亡遂至于如此之亟者,用兵之罪也。

夫秦役其民以从事于天下之日久矣。而其民被二世之毒未深,其勇于公斗,乐于卫上之风声气俗犹在也。而章邯之为兵也,以攻则不足,以守则有余。周文常率百万之师傅于城下矣,章邯三击而三走之,卒杀周文。使其不遂纵以搏敌,而坐关固守为救败之师,关东之土虽已分裂而全秦未溃也。

或曰,七国之反汉也,议者归罪于吴、楚,以为不知杜成皋之口,而汉将一日过成皋者数十辈,遂至于败亡。今豪杰之叛秦,而罪二世之越关转战何也?嗟夫?务论兵者,不论其逆顺之情与夫利害之势,则为兵亦疏矣。

夫秦有可亡之形,而天下之众亦锐于亡秦,是以豪杰之起者因民志也,关东非为秦役矣。汉无可叛之衅,而天下之民无志于负汉,则七国之起非民志矣,天下皆为汉役者也。以不为秦役之关东,则二世安得即其地而疾战其民;以方为汉役之天下,则安得不趋其地而疾诛其君。此,战守之所以异术也。

.....

【注释】

①秦:我国历史上第一个专制主义中央集权的封建王朝。公元前221年秦王政统一中原,自称始皇帝(即秦始皇),建都咸阳。并进一步统一了东南、西南地区。疆域东、南到海,西到今甘肃、四川,西南至云南、广西,北到阴山,东北迤至辽东。曾推行许多有利于巩固统一、加强中央集权政策措施。但赋税繁重,刑政苛暴,激化了地主阶级和农民的矛盾。前209年(秦二世元年)爆发了以陈胜、吴广为首的农民大起义,前206年为刘邦领导的起义军所灭,共历二世,统治十五年。

②兵:本义为武器。这里指战争。

③甲:本为以皮革或金属做成的古代兵士护身衣。这里引申为军队、士兵。

④兼敌:兼并、进攻敌人。兼敌之师指实施进攻作战的军队。

⑤攘袂:攘(rǎng):排除;捋,曹植《美女篇》:“攘袖见素手。”(mèi妹):衣袖。攘袂:挽起袖子,振奋或发怒的样子。

⑥郤(xì细):通“隙”。本为名词,这里用作动词,堵隙、防隙、防守的意思。

⑦救败:与“兼敌”相对应。救败之师指实行防御作战的军队。

⑧势:这里通“识”。常势,指常识、常规。

⑨崤(yáo摇):崤山,在河南西部,为秦岭东段支脉,东北—西南走向,分东崤和西崤,延伸于黄河、洛河间。

⑩繆公:秦穆公(?—前621),为春秋时期秦国君,名任好,公元前659—前621年在位。重用百里奚、蹇叔等人,曾利用姻戚关系,多次干与晋国内政,企图打通东道,争霸中原。后击败晋国,俘晋惠公,灭梁、芮两国。值晋文公死,他伺机袭郑,途经二崤(今河南三门峡东南)遭晋伏兵袭击大败而还。转而西进,用由余谋伐灭十二晋国,称霸西戎。

⑪王(wàng旺):称王。

⑫二世:秦二世胡亥(公元前230—前207年),秦朝第二代皇帝,公元前210—前207年在位。在位期间,赵高专权,滥用民力,继续大修阿房宫和驰道,徭役赋税比秦始皇时更为繁重,不久爆发农民大起义,后被赵高派阎乐在望夷宫逼迫自杀。

⑬捐:捐弃、放弃。

⑭山西:即战国、秦、汉时期的关中,通指崤山或华山以西地区。

⑮空国:指全国。

⑯章邯:(?—前205年),秦朝将领,任少府。公元前208年,带兵镇压陈胜、项梁领导的农民起义军,后在钜鹿(今河北平乡西南)被项羽打败。不久投降项羽,被封为雍王。公元前205年,汉军围攻废丘(今陕西兴平南),被韩信所杀。

⑰李由:秦朝将领。

⑱关:这里指函谷关。

⑲乡日:乡(xiàng向):通“向”,过去,以前。乡日:往日,过去的日子。

⑳陈胜(?—前208年):秦末农民起义领袖。字涉,阳城(今河南登封东南)人,雇农出身。秦二世元年(前209年)在被征戍渔阳(今北京密云西南)途中,同吴广在蕲县大泽乡(今安徽宿县刘村集)发动起义。起义军连战捷,后在陈县(今河南淮阳)建立张楚政权,被推为王。旋即派兵攻取越魏之地,派周文率主力军攻关中,被秦将

章邯击败。章邯以优势兵力围攻陈县，他率起义军英勇奋战，因寡不敌众，失利后到下城父（今安徽涡阳东南），被叛徒庄贾杀害。

②①西向：即向西。

②②老：衰老，这里引申为衰竭。

②③漳：水名，即古漳水。在今河北、河南两省边境，现称漳河。

②④洛：水名，又称北洛河。现在的北洛河，在今陕西省境内。

②⑤骛(wù 务)：乱驰、交驰。引申为急。王冰注：“骛谓驰骛，言其急也。”

②⑥沛公：即秦末农民起义领袖、西汉开国皇帝刘邦（前256—前195）。前202—前195年在位，字季，沛（今江苏沛县）人。秦二世元年（前209年）起兵响应陈胜、吴广起义，称沛公。陈胜死后，和项羽领导的起义军抗击秦军主力，公元前206年攻入咸阳，推翻秦朝统治，同年被项羽封为汉王。不久与项发生争战，前202年击败项羽，即皇帝位，建立西汉。前195年返故乡，死后庙号高祖。

②⑦亟(qì 汽)：急，迫切。

②⑧毒：这里指危害。

②⑨周文(?—前208年)：即周章，陈县（今河南淮阳）人。秦末农民起义军将领，后被秦将章邯打败，自杀身死。

②⑩傅：通“附”。附着；贴近的意思。

②⑪纵：放纵；听任。

②⑫七国之反汉：即“吴楚七国之乱”。西汉景帝时，吴楚等七国叛乱。景帝前三年（前154年），吴王刘濞和楚、赵、胶东、胶西、济南、淄川等七国以诛晁错为名，发动叛乱。汉朝派周亚夫领兵在三个月内平息了吴、楚的叛乱，其他五国的叛乱也先后平定，诸王自杀或被杀，景帝把王国军政大权收归中央。②⑬吴、楚：即吴王刘濞(bì 弊)、楚王刘交。

②⑭成皋：古地名，今河南荥阳汜水镇。这里地形险要，为兵家必争之地。

②⑮辚：车百辆，也指分行列的车。

②⑯务：务必。这里引申为败力。

②⑰锐(tuì 退)：通“脱”。原义为受惊奔突。这里引申为急，迅速。

②⑱衅：间隙；破绽。《汉书·佞幸传赞》：“汉世衰于元、成，坏于哀、平。哀、平之际，国多衅矣。”

②⑲即：这里为占领的意思。

②⑳战：比高下，决胜负。这里引申为占有。

【译文】

战争，有进攻有防守；优秀的战争指挥员，必

然懂得什么情势适于进攻，什么情势适于防守。因此进攻则能攻克（敌人），防守时则能固守（阵地）。应当进攻时而去防守，应当防守时却去进攻，都是失败的做法。当初天下（各国）争相去投靠强大的秦国，秦国兵出攻打诸侯各国，大概是为了吞并它们吧。企图进攻以夺取其他国家的人，是所谓的兼敌之师。到了天下（各国）奋起相继反秦作乱，秦国集结兵力以抵抗诸侯各国，是为了防备它们吧。企图抵抗以防备其他国家进兵的人，是所谓的救败之师。兼敌之师利于转战，救败之师利于坚守，（这是）用兵的常识。

秦国借占据崤山、函谷关天险来面对山东（各国）。从秦穆公以来常在诸侯各国中称雄称霸，最后终于吞并天下称王全国，这难道是秦君世世代代有才能吗？（不是的）是因为它占据了有利地势的缘故。秦二世（朝政）混乱，天下（各国）纷纷起来灭亡秦国，不到三年（秦国）就变成了废墟，以秦二世的腐败来看秦国，它也足以灭亡，然而，如果他懂得放弃已经背叛了他的山东（各国），把用重兵把守（崤、函）二关作为自救的上策，虽然他仍推行错误政策，但山西上千里地区还可以维持一个时期的。不懂得考虑这一点，竟把全国的军队交给章邯、李由等人统率，越过函谷关，到千里之外去杀敌，（这种做法）跟往日堂堂正正的兼敌之师已经背道而驰了。

当初陈胜当始起义，天下豪杰争着向西去进攻秦国。（他们）振臂一呼便可募兵百万，举旗一号召就能攻下城池几十座。（他们）都是乡间崛起的平民百姓，存亡胜败的关键就取决于这次战争，所以他们的攻势非常勇猛，然而章邯那些人却不懂得坚守，以疲惫对方的军队，竟带领孤军放弃天险，渡过漳水，越过洛水，左奔右突，和四面合围上来的兵锋纠缠，终于失败。而刘邦的军队则轻而易举地控制了函谷关，虽然秦二世的腐败能足以毁灭秦朝基业，天下的形势也足以灭秦，但它灭亡得如此之快的原因，还是用兵（不当）的错误。

秦国驱使它的百姓争夺天下的时间很长了，然而它的国民道受秦二世的危害还不深，人们勇于战斗，乐于保卫帝王的风俗传统仍然存在。但

是章邯在用兵上,进攻不足,防守有余。周文曾经率领百万重兵攻近城下,章邯几次抗击就几次把它们击退,最后还杀了周文:假如章邯不去放纵地追杀敌人,而是据关固守,把自己当做救败之师,那么关东地区虽然丢失,但秦国是不会溃败的。

有人说,吴楚七国之乱应归罪于吴王和楚王,认为(他们)不懂得堵住成皋这个关口,让汉兵一天就可以有成千上万辆兵车通过这里,以至于失败。现在豪杰们起兵反秦,却怪罪秦二世越关转战,这是为什么呢?唉!致力于探讨用兵的人,如果不考虑(当时)民情的顺逆、形势的好坏,那么评价用兵就是错了。

秦国存在着灭亡的形势,而天下的百姓也急于要灭秦,因此豪杰们起来(反秦)是顺应民意(的事),(因为)关东本来就不是秦国统治的地方啊。汉不存在可以背叛的破绽,而且天下的百姓也不想背叛汉,那么七国的反叛就不合民意了,(因为)天下本来就都属于汉统治的地方。在本来就不属于秦国统治的关东,秦二世怎么能够占领它的土地,并且很快占有它的百姓呢?在不久前还为汉所统治的地方,汉怎么能不赶快占领它的土地,并且赶紧诛灭它的君主呢?这,就是进攻与守之所以(采取的)不同策略。

……

楚汉^①论

王天下者,其资有三:有以德得之,有以力并之,有以智取之。得之以德者,三代^②是也。并之以力者,秦人是也。取之以智者,刘汉^③是也。盖以力则不若智之胜,以智则不若德之全。

至于项羽^④之争天下也,其所执者为何资耶?德非羽之所得言者矣,其于智、力之资又皆两亡^⑤焉。而后世之议乃曰:项羽其不幸遇敌于汉而遂失之。嗟夫!虽微^⑥汉高帝^⑦则羽之于天下固将失之也。汉王之于智盖疏矣,以其能得真智之所在,此所以王;项羽之于力尝强矣,以其不知真力

之所在,此所以亡。

彼项羽以百战百胜之气盖于一时,手裂天下以王,豪杰而宰制^⑧之,自以天下莫能抗也。观其所赖以资,盖有知力者矣。虽然彼之所谓力者,内恃其身之勇叱咤震怒足以威匹夫;外恃其众之劲,搏拚^⑨决战足以吞敌人而已。至于阻河山,据形便,俯首东瞰,临制天下,保王业之固,遗后世之强,所谓真力者,彼固莫或之知也。是以轻指关中^⑩天险之势,燔^⑪烧屠戮以逞其暴,卒举而遗之二三降虏^⑫,反怀区区之故楚而甚荣。其归乃曰:“富贵不归故乡,如衣^⑬绣夜行,准能知者?”此特浅丈夫之量,安足为志天下者道哉!后之数羽之罪者,皆曰“夺汉王之关中,负信义于天下,此所以亡。”嗟夫!使项氏无意于王,而徒夺议王之关中,则谓其得罪于区区之信义可也;如其有意于王而夺之,是得计也。惟其知夺而不知其有此所以亡耳。

……

向使项羽据关而王,驱以东出,便与韩^⑭、彭^⑮、田^⑯、黥^⑰之徒分疆错壤,以弱其势,则关东之土尚可得兼哉?信乎!王者之兴固有所谓除者也。

【注释】

①楚、汉:指秦末农民起义推翻秦王朝统治后,农民军内部以项羽、刘邦为首形成的两个政治集团。项羽进军咸阳,杀秦王子婴,在全国范围内封了十八个诸侯王,并自封为西楚霸王,地位凌驾于诸侯王之上,占有梁、楚一带九个郡的地方,定都彭城(今江苏徐州)。项羽自封的王国即这里所说的楚。项羽分封刘邦为汉王,辖巴、蜀、汉三郡,都南郑(今陕西汉中)。刘邦被封的王国,即这里所说的汉。

②三代:指夏、商、周三个朝代。

③刘汉:指刘邦及其被项羽所封的王国。刘邦。

④项羽:(前232—前202),秦末农民起义军领袖。名籍,字羽,下相(今江苏宿迁西南)人,楚贵族出身。秦二世元年(前209年),陈胜起义,他跟随叔父项梁在吴(今江苏苏州)起兵响应。项梁战死后,秦将章邯围赵,楚

怀王任宋义为上将军，他为次将，率军救赵。宋义到安阳（今山东曹县东南），逗留四十多天不前，他杀死宋义。怀王任他为上将军，率兵渡漳水救赵，在钜鹿（今河北平乡西南）摧毁秦军主力。入关后，自立为西楚霸王。不久，与刘邦展开了长达四年的争夺战，史称“楚汉战争”，最后被刘邦困于垓下（今安徽灵璧东南），在突围至乌江（今安徽和县东北）时自刎而死。

⑤亡(wú 无)：通“无”。没有的意思。《论语·子张》：“日知其所亡，月无忘其所能，可谓好学也已矣。”《史记·李将军列传》：“军亡导，或失道。”

⑥微(wéi 唯)：无。《论语·宪问》：“微管仲，吾其被发左衽矣。”

⑦汉高帝：即汉高祖刘邦。

⑧宰制：支配，统摄。

⑨摔(zhā 昨)：抵触；冲突。《庄子·列御寇》：“齐人之井饮者相摔也。”

⑩关中：即函谷关以西地区。这里指秦都咸阳、汉都长安。

⑪燔(fán 凡)：焚烧。

⑫二三降虏：楚汉战争前项羽所封的秦国降将章邯（雍王）、司马欣（塞王）、董翳（翟王）。

⑬衣(yì 益)：穿。《论语·雍也》：“赤之适齐也，乘肥马，衣轻裘。”

⑭韩：指韩信（？—前196年），汉初军事家，淮阴（今江苏清江西南）人。秦末农民大起义中，初属项羽，未被重用，继而归刘邦，经萧何力荐，被任为大将军，楚汉战争时，刘邦采用其策，攻占了关中。后在相持阶段，率军抄袭项羽后路，破赵取齐，击魏下燕，占据黄河下游地区，被刘邦封为齐王。前202年，率军与刘邦会合，在垓下击灭项羽。西汉建立后改封楚王。后以阴谋叛乱罪降为淮阴侯。最后因被告发与陈豨勾结谋反，被吕后杀死。

⑮彭：彭越（？—前196）。西汉初诸侯王，字仲，昌邑（今山东金乡西北）人。楚汉战争时，领三万余兵归刘邦，略定梁地（今河南东南部）。曾多次切断项羽的粮道。前202年率军与刘邦会合，在垓下击灭项羽。汉朝建立后封梁王。前196年，以阴谋发动叛乱的罪名，被吕后杀死。

⑯田：指田横（？—前202）。狄县（今山东高青东南）人。秦末跟其兄田儋起兵，重建齐国，楚汉战争中自立为齐王，不久被汉军打败，投奔彭越。汉朝建立，他率部逃往海岛。后因不愿向汉称臣自杀而死。

⑰黥：黥布，即英布（？—前195）。汉初诸侯王，六县（今安徽六安东北）人。秦末率刑徒起义，属项羽，封九江王。楚汉战争中归汉，封淮南王。随刘邦在垓下击灭项羽。后因彭越、韩信相继被杀举兵造反，逃往江南后被长

沙王诱杀。

【译文】

称王天下的人，他们所依赖的有三种：有以道德得到天下的，有以力量吞并天下的，有以智谋获取天下的。依靠道德得到天下的，夏、商、周三代就是；依靠力量吞并天下的，秦朝就是；依靠智谋获取天下的，刘汉就是。看来，以力取的不如以智取的好，以智取的比不上以德取的完美。

至于项羽争夺天下，他所选取的是什么呢？道德方面，项羽是谈不上的；而智谋和力量（他）两方面都没有。然而后人的议论竟说：项羽的不幸是（因为）遇到了汉王这个敌人，才丢掉了天下。唉！虽然没有汉高祖，项羽也必然要失掉天下的。汉王的智谋也是不够的，只是他能够获得了真正的智谋之所在，这就是（他）所以称王天下的原因；项羽的力量曾经强大过，只是他不懂得真正力量之所在，这便是（他）所以败亡的原因。

项羽以百战百胜的气概盖世一时，攻打天下以称王，英雄豪杰们都得听他摆布，他也自以为天下没有人能抵抗（自己）了。观察他所依赖的资本，确实好象有力量强大的方面。然而他所谓的力量，（不过是）内靠自身的勇敢叱咤风云以威慑懦夫；外靠部众的强劲拼搏足以吞掉敌人罢了。至于倚仗有利地形，占据有利战略位置，俯首东视，治理天下，保住王业的稳固，留下后世的强威，即所说的真正的力量，他本来就或许弄不懂。因此，（他）轻率地（把锋芒）指向关中天险，烧杀屠戮（抢掠），以逞其凶暴，最后，还（把关中）留给了三个秦国的降将，反倒把怀念小小的故土楚地看做是最大的光荣。他回到故乡后竟说道：“富贵荣华了，如果不回故乡，就象穿着华贵的衣裳在晚上走路一样，谁能知道呢？”这种特别短浅的度量（女人的度量），怎么值得有志于天下的人去称道呢！后来列举项羽过错的人都说：“（他）夺取了汉王的关中，却背信弃义于天下，这就是他所以灭亡的原因。”唉！假如项羽没有意思称帝，而只是夺取汉王的关中，那么可以说他只是背弃了小小的信义；如果他有意夺取关中称帝，那正是实现了自己的计划。只是，他只知道夺取关中却不懂得保住它，这才是他所以灭亡的原因啊。

.....

假使项羽先据关而统治(关中),然后挥师东击,做到同韩信、彭越、田横、英布这些人争占地盘,以削弱他们的势力,那么,关东地区也可以兼得。相信吗?称王者的兴盛,本来就存在所谓的驱逐者的。

晁错^①论

古者,持国任事有四臣焉:杜患于未兆,弥灾于未形者,贤臣也。祸结而排之使安,难立而戡之使平者,功臣也。国安矣,挈^②而错之危,世治矣,汨^③而属之乱者,非愚臣即奸臣也。盖奸臣之不足者忠,愚臣之不足者知^④。忠、知不足而持国任事,祸之府^⑤也。

.....

东诸侯^⑥之势诚强矣。强而骄,骄而反^⑦,其理也。然而,束之而使无骄,御之而使无反者,岂固无术耶?而错之策曰:“削之、不削,皆且反也。削之,则反速而祸小;不削,则反迟而祸大。”^⑧是错之术无他,趣^⑨之以速反而已。错之所谓祸小者,以吾朝削其地,而暮得其民故也。安有数十年拊循之民,一旦而遂不为之役也?吴王^⑩所发五十万之众者,皆其削郡之民也。连七国百万之师西向而图危关中,乃曰祸小者,真愚也。

.....

吴王反虏也,固天人之所共弃,未有不至于败灭者。然亦幸其未为晓兵者也。使其诚晓兵,则关东非汉有,而错之罪可胜戮哉?方漙^⑪之起也,其谋于宿将,则曰:“必先取梁^⑫”,其谋于新将,则曰:“必先据洛^⑬”。二策者,皆胜策也。而吴王昧于所用,故败亡随之。其曰必先取梁者,梁王,景帝之亲母弟^⑭,国大而强,北距泰山^⑮,西蜀高阳^⑯。今释梁不下,而兵遂西,则汉冲

其膺,梁捣其吭,不战而成擒矣。此宿将以先取梁为功者,图全之策也,所谓以正合^⑰者也。洛阳阻河山之固,扼西兵之冲,积武库之械,丰敖仓之粟。今不疾据而徐行留攻,则汉骑腾入梁、楚之郊以蹙之,败可立待也。此新将以先据洛为功者,立策之奇也,谓以奇胜^⑱者也。二策者,皆胜策也。虽反国之虏无所恃之,亦兵家之至数也。幸其当时无以双举而并施之以教之也。是以吴王用其攻梁,而不用其据洛,此所以亟败也。

所谓双举而并施者,锐师卷甲以趣洛阳,重兵疾攻以覆梁都^⑲,虽无能入关,而山东举矣。知取梁而不知取洛,则汉兵得以东下。知据洛而不知取梁,则梁兵得以蹶后,使锐师据洛而重兵攻梁,洛已据,则汉兵不能即东。汉兵不东,则必举梁,梁举西山东定矣。幸其不出于此,乃屯聚西不分,以压梁壁^⑳。梁末及下,而亚夫^㉑之辈驰入荥阳^㉒而壁^㉓昌邑^㉔矣。求战不得,欲去不可,傍徨无所之西坐成擒。故曰:幸其末为晓兵者也。

向使矣王两用其策,西又假禄伯^㉕以偏师^㉖提之,以趋武关^㉗。周兵^㉘长驱,遂历阳城^㉙之北,反虽不迟,而祸实大矣。呜呼?孰谓晁错非真愚者哉!

【注释】

①晁(cháo)错(公元前200—前154):西汉大臣。颍川(今河南禹县)人。少时从张恢学申不害、商鞅的法家学说。文帝时,曾奉命从故秦博士伏生受《尚书》,后得景帝信任,号为“智囊”。景帝即位,任内史,迁御史大夫。主张募兵充实塞下,积极防御匈奴攻掠,建议逐步削夺诸侯王国封地,以巩固中央集权,得到景帝采纳。不久,吴楚七国以“清君侧”为名发动叛乱,被政敌袁盎等人暗算,朝服斩于东市。

②挈(qiè窃):提。引申为带领。《穀梁传·僖公二年》:“挈其妻子以奔曹。”

③汨(yù遇):快速的样子。

④知(zhì志)通“智”。《礼记·中庸》:“好学近乎知。”

⑤府:这里指灾祸汇集的地方。

⑥东诸侯:指位于汉都长安以东的吴、楚等七个诸侯王国。

⑦反:反叛。

⑧“削之……”句:出自《汉书·吴王刘濞传》,原句为:“今削之亦反,不削亦反。削之,其反亟,祸小;不削之,其反迟,祸大。”

⑨趣(cù促):催促。《史记·陈涉世家》:“趣赵兵亟入关。”

⑩吴王:即吴王刘濞(前215—前154),沛(今江苏沛县)人,刘邦兄刘仲之子。在封国沛大力扩充其割据势力。公元前154年,景帝采纳晁错建议,削夺王国封地。他带领楚、赵等七国以“请诛晁错以清君侧”为名,发动武装叛乱,被周亚夫击败。不久逃至东越,为东越人所杀。

⑪濞:即刘濞。

⑫梁:位于今河南东部,为中原要地,可作关中屏障。刘邦曾封其子刘恢为梁王,汉文帝也把自己的儿子刘武封为梁王。

⑬洛:位于今河南洛阳市东面。当时属三川郡,为战略要地。

⑭“梁王……”句:梁王刘武是汉文帝的儿子,跟汉景帝同母,他俩的母亲都是窦太后。

⑮泰山:古郡名。治所在博县(今山东泰安东南),后移到奉高(今泰安东北)。辖境相当今山东淄博市,长清以南,肥城以东,宁阳、平邑以北,沂源、蒙阴以西地区。

⑯高阳:古乡名。在今河南杞县西南。

⑰以正合:《孙子兵法·势篇》:“凡战者以正合,以奇胜”。奇正,我国古代重要军事术语之一,导源于风后《握奇文》,奠基于《孙子兵法》,历代兵学家又多有阐发,其含义非常广泛。一般地说,在兵力使用上,守备、钳制的是正兵,机动、突击的是奇兵;在作战方法上,按一般原则作战是正兵,采用特殊战法的是奇兵;在作战方式上,正面攻击、明攻是正兵,迂回侧击,偷袭是奇兵;在战略指导上,堂堂正正进军是正兵,突然袭击是奇兵。等等。

⑱以奇胜:见“以正合”注。

⑲梁都:梁者城睢阳,治所在今河南商丘县南。

⑳壁:本指于墙壁。这里作边界。

㉑亚夫:即汉将周亚夫(前?—前143),西汉名将,沛(仿江苏沛县)人,周勃的儿子。文帝后元六年(前158年)匈奴大举侵边,他驻军细柳(今陕西咸阳西南)。文帝

至此劳军,见其治军谨严,倍加赞赏,誉其为“真将军”。景帝三年(前154年)吴、楚七国叛乱,他为太尉,东击吴、楚,只用三个月就平定了叛乱,因此拟任丞相,他托病请免。后因其子私买御物被牵连下狱,在狱中绝食而死。

㉒荥阳:古地名,秦置县,在今河南郑州市西部、黄河南岸,同洛阳一样,是兵家必争之地。

㉓壁:营垒。这里用作驻扎。

㉔昌邑:古县名,在今山东金乡西北。

㉕田禄伯:吴王刘濞的臣下,吴王初反,曾令他当大将军,向吴王进奇兵之策,但被吴王太子反驳,未被采纳。

㉖偏师:指全军的一部分,以区别于主力。

㉗武关:位于陕西丹凤东南,与函谷关并为出入关中的重要关口。

㉘周兵:指周丘之兵。周丘:下邳人,亡命于吴。吴王叛乱,他夜入下邳城,杀死守令,一夜集合三万人,北略城邑。至阳城,他带领的军队已有十多万。听说吴王兵败,他引兵退回下邳,后病死军中。

㉙阳城:《汉书》作城阳,都营,其地南接下邳之境。《资治通鉴》作阳城。

【译文】

古时候,执掌国家大事的大臣有四种类型:把祸患制止在还没有先兆之前,把灾难消除在还未形成之时,是贤臣。祸患形成后能排除而获得安全,灾难出现了能解救而保住平安,是功臣。国家安定,因领导错误造成危难,天下太平,却很快变成大乱的,不是愚臣就是奸臣。大概奸臣所缺少的是忠诚,愚臣所缺少的是智谋。忠诚和智谋不足而执掌国家大事,(这是)灾祸的根源。

……

东边诸侯的势力确实很强大。强大就会骄傲,骄傲就要反叛,这是规律。但是,约束它而使它不骄傲,驾驭它而使它不反叛,难道本来就没有办法吗?然而晁错的计策却(这样)说:“削减和不削减(他们的封地),都是要反叛的。削减它,就反叛得快,而祸害就小;不削减,就反叛得慢,而祸害就大。”这个晁错的办法没有别的,(只是)催促他们快些反叛而已。晁错所说的祸害小,是以为我们早上削减了他们的封地,晚上就可以得到他们的民众。(然而),哪有几十年受安抚的百姓,一日之间就不让其役使的道理呢?吴王刘濞所发

动的五十万人,都是他被削掉的郡民。联合了七国上百万军队西进,企图危逼关中,竟说是小祸,实在是愚蠢啊。

……吴王刘濞的反叛,当然要遭到上天和民众的共同唾弃,没有不陷入失败的。然而,幸亏他不是个懂得军事的人。假如他确实懂得用兵,那么关东地区就不属汉朝所拥有了,那么晁错的罪责怎么能用被杀戮来抵偿呢?当刘濞刚反叛时,他问计于老将,(老将们)则说:“一定要先攻取梁地。”他问计于新将,(新将们)则说:“必须先占据洛阳。”这两种策略,都是取胜的策略。但吴王不懂得运用,因此跟着就败亡了。那些认为一定要先攻取梁地的人,(是因为)梁王是景帝的亲母弟,国家大而且强盛,北边直到泰山西边挨着高阳。现在如果放弃梁地不攻取,却领兵西进,那汉兵就会冲击其胸部,梁兵就会直捣其咽喉,不用作战就束手就擒了。这种老将们提出的先攻取梁地获得成功的战略,是图谋全胜的策略,也是(兵家)所说的“以正合”的战略。洛阳有山川险阻,控制着西兵的要冲,有堆积军械的武库,有充满仓库的粮食,现在不迅速占领它而留下来慢慢攻取,那么汉朝的骑兵就会一举侵入梁、楚边界打击(七国军队),失败立刻可以等到。这种新将们提出的先占据洛阳取得成功的战略,是出奇制胜的策略,也是(兵家)所说的“以奇胜”的战略。两种战略,都是制胜的战略,虽然叛反国家的军队无法采用,但仍是兵家最好的谋略,幸好当时他们没有把这两种战略一齐使用的办法告诉吴王,因此吴王采用攻梁(的建议),而没有采用占据洛阳(的建议)。这正是(他们)很快就失败的原因。

所谓两种战略一齐使用,(就是)精锐部队偷偷急扑洛阳,大部队迅速攻取梁都。这样虽然不能入关,而山东却可以占领。(七国军队)只知道攻取梁地而不知道攻取洛阳,那么汉兵就可以东下;只知道占据洛阳而不知道攻取梁都,那么汉兵就可以在后面追击。假如(七国)精锐部队占领洛阳而大部队攻取梁地,那么洛阳被占领了,汉兵就不可能东进。汉军不东进,那么就必定打下梁都,梁地拿下了,山东也就被占领了。幸运的是

(吴王)没有这样做,而是将众多兵力集结起来不知分兵,一齐压向梁地边界,(这样一来),他们还未得来不及打下梁,周亚夫的军已很快攻入荥阳,并占领了昌邑。(七国军队)求战不得,想退又退不了,徘徊不定,不知往哪里开进,只好束手就擒。所以说:幸亏吴王是个不懂得用兵的人。

假使吴王两种战略都采用,而且把一部分兵力交给田禄伯带领,直趋武关;周丘的军队长驱直入,逼进阳城以北,(这样)七国即使起兵不晚,而造成的祸害实在就更大了。唉!谁说晁错不是真正的蠢人呢!

汉武帝^①论

兵有所必用,虽虞舜、太子^②之不欲,固常举之。有所不必用,虽蚩尤、秦皇^③之不厌,固当戢^④之。古之人君,有忘战而恶兵,其敝天下皆得以陵之,故其势蹙于弱而不能振;有乐战而穷兵,其敝天下皆得以乘^⑤之。故其势蹙于强而不知屈。然则,兵子人之国也,有以用而危,亦有以不用而殆矣。

……

夫匈奴自楚、汉之起,乘秦之乱,复践河南^⑥之地,而其势始强。高帝曾以三十万之众困于白登之围^⑦,盖士不食者七日,已解而归,不思有以复之,而和亲始议矣。高后^⑧被其嫚书之辱^⑨,临朝而震怒矣。终之以婉辞顺礼慰适其桀骜之情。凡此者,皆欲与民息肩^⑩,姑置外之而不校也。孝文之立,其所以顺悦输遗^⑪者甚,至饰遣宗女以固其欢^⑫。盖送车未返,而彼已大举深入,候骑达于甘泉、雍梁矣。其后乍亲乍绝,盖为寇患至于近严霸上、棘门、细柳^⑬之屯,以卫京都。以孝文之宽仁镇静、摄衣^⑭发帝,亲驾而驱之者,再乃至乎辍饭搏髀^⑮而思颇牧^⑯之良能也。孝景之世,其所以悦奉之情与夫遣给之数又加至矣。然其寇侵之

暴,纷然其不止也。由是观之,汉之于匈奴,非深惩而大治之,则其为后患也,可胜备哉?

是以孝武抗其英特之气,选徒^①骑,择命将帅,先发而昌诛之。盖师行十年,斩刈殆尽,名王贵人俘获百数。单于^②捧首穷遁漠北,遂收两河^③之地而郡属之。刷四世^④之侵辱,遗后嗣之安强。至于宣、元、成、哀^⑤之世,单于顿颡^⑥臣顺,谒期听令以朝,位次比内诸侯,虽曰劳师费财,而功烈被^⑦远矣,使微李武,则汉之所以世被边患,其戎役转饷以忧累县官者,可得而预计哉?甚矣!昧者之议,不知求天下之势强弱之任所当然者,而猥^⑧曰:“文、景为是慈俭爱民,而武帝黩兵师。”祈祀至与秦皇同日而非诋之,岂不痛哉!使孝武不溺^⑨于文成、五利^⑩之奸,以重耗天下,攘敌之役止于卫^⑪、霍^⑫之既死,而不穷貳^⑬师之兵,则其功烈与周宣^⑭比隆矣。

【注释】

①汉武帝:即刘彻(前156—前87),西汉皇帝,公元前141—前87年在位。为景帝之子,沛(今江苏沛县)人。统治期间削弱王国割据势力,加强中央集权;实行“代田法”,兴修水利,发展农业生产;外交上曾派张骞出使西域;军事上任用卫青、霍去病等大将,连续发动大规模反击匈奴战争,解除边患,保障了黄河流域经济文化的发展。在位五十四年,将汉朝推至鼎盛时期。其统治后期,由于封禅祀神,挥霍无度,徭役、兵役不断增加,人民负担沉重,致使大批农民破产逃亡,天汉二年(前99年),齐、楚、燕、赵和南阳等地都爆发了农民起义。

②虞舜、太子:舜:传说中父系氏族社会后期部落联盟领袖,姚姓,有虞氏,名重华,史称虞舜。太王:指周文王。

③蚩尤、秦皇:蚩尤:神话中东方九黎族首领。有兄弟八十一人,相传以金作兵器,能呼云唤雨。后与黄帝战于涿鹿,战败而死。秦皇:即秦始皇嬴政(前259—前210年)。公元前246—前210年在位。秦庄襄王之子,生子赵地,故又称赵政。十三岁立为秦王,公元前238年亲理政事,后粉碎吕不韦、嫪毐叛乱集团。不久采纳李斯等建议,以金钱收买山东六国权臣,离间其群臣关系,并连年

派兵东征,由公元前230年灭韩起到前221年灭齐,十年间灭亡六国,创立中国历史上第一个统一的封建中央集权国家,自为始皇帝。统治期间,采取一系列专制措施,加强中央集权统治。他即帝位十二年,前210年于出巡途中,病死在沙丘平台(今河北广宗西北)。

④戢(jì集):收藏;止息。

⑤乘(chéng成)战胜;平定。《左传·桓公二年》:“会于稷,以乘宋乱。”

⑥河南:指黄河以南。

⑦白登之围:高祖七年(前200年),刘邦亲率步兵三十余万迎击入侵匈奴,被冒顿的四十万精骑围困在平城东南的白登(今大同东北)达七天七夜之后突围。

⑧高后:即汉高祖皇后吕雉。

⑨嫚书之辱:嫚:轻视;侮辱。嫚书:带污辱言辞的书信。

⑩息肩:卸却责任。这里指免除劳役负担。

⑪遗(wèi魏):赠送。《左传·隐公元年》:“小人有母……请以遗之。”

⑫“饰遣宗女”句:即“和亲”政策,指汉高祖把宗室女嫁给匈奴单于以缓和矛盾。

⑬棘门:古地名,原为秦宫门,在今陕西咸阳市东北。细柳:古地名,在今咸阳市西南渭河北岸。

⑭摄衣:揭起。苏轼《后赤壁赋》:“予乃摄衣而上。”这里指被挂上阵。

⑮髀(bì必):股部;大腿。

⑯牧:放牧;游牧。这里指匈奴。

⑰丿(jì记):本作刂。《说文》:“彖之头。象其锐而上见也。”这里用作精锐。

⑱单于:匈奴君主的称号。

⑲两河:战国、秦汉时,黄河自今河南武陟县以下东北分流,经山东省西北隅折北,至河北沧县东北入海,略呈南北流向,与上游今山西、陕西间的北南流向一段东西相对,当时合称“两河”。

⑳四世:指汉高祖、汉惠帝及汉高后、汉文帝、汉景帝四朝。

㉑宣、元、成、哀:即汉宣帝刘询、汉元帝刘奭、汉成帝刘骝、汉哀帝刘欣。

㉒颡(sǎng嗓):额。

㉓被:覆盖;及。这里作影响。

㉔猥(委wèi):卑鄙;下流。

㉕溺:沉湎无节制。《礼记·乐记》:“奸声以滥,溺而不止。”

㉖文成、五利之奸:文成:指武帝时齐人少翁,诡称有请神显鬼的法术,因使骗术使武帝看到已死的爱宠王

夫人而被拜为将军,后被揭穿,以欺君之罪被杀。五利:胶东 E 的宫人栾大,诡称可得长生不死之药,拜为将军,后骗局败露,以欺君之罪被杀。文成、五利之奸:即指文成、五利两人骗术。

②⑦卫:即卫青(?—前 106 年),西汉名将,深得汉武帝重用,官至大将军。元朔二年(前 127 年)率军队大败入侵匈奴,控制了河套地区。元狩四年(前 119 年),又和霍去病共同打败匈奴主力。他前后七次出击,解除了匈奴对汉王朝的威胁。

②⑧霍:即霍去病(前 140—前 117 年)。西汉名将。元狩二年(前 121 年)两次大败匈奴,控制河西,打开通向西域的道路。元狩四年又和卫青共同打败匈奴主力。他前后六次出击匈奴。

②⑨貳:再;重复。《论语·雍也》:“有颜回者好学,不迁怒,不贰过。”

③⑩周宣:即周宣王(?—前 782 年),西周国王,姬姓,名靖(一作静),历王子。公元前 828—前 782 年在位。他即位后,“不籍千亩”,不断对淮夷、徐戎、玁狁用兵,损失很多人力物力,耗尽了兵力,于是在太原(今山西西南部)检查户数。

【译文】

武力有其必须使用(的时候),虽然虞舜、太王不想(这样做),但确实常常动用它。武力也有其不必使用(的时候),虽然蚩尤、秦始皇喜欢(这样做),但确实应当停止使用它。古代的君王,有忘掉战争而且厌恶武力的,它的坏处是天下都可以欺负他,因此他的势力陷于穷蹙衰弱而不能振兴;有乐于战争而穷兵黩武的,它的坏处是天下都可以借机战胜他,因此他的失败就在沉湎于强大而不懂得屈服上。如此说来,武力对于一个国家来说,有的因为动用了而危急,也有的因为不动用而危险的了。

.....

匈奴从楚、汉战争起,乘秦朝内乱的机会,再次进犯河南地区,而且它的势力开始强大起来,汉高祖刘邦曾经带领三十万军队被围困在白登,士兵们饿了七天肚子,突围回来后,不考虑再次反击,而开始议论(同匈奴)和亲。高后吕雉受到匈奴书信的污辱,当着满朝文武大发雷霆,但最后却以委婉言辞和敬顺的礼仪来安慰和满足匈奴的贪暴之情。凡此种种,都是想让百姓免除负担,(休养生息),暂时(把匈奴入侵问题)放在一

边而不去计较。汉文帝即位后,他所用来顺从和取悦(匈奴)的馈赠礼品更多,直到打扮皇帝宗族的女儿嫁给(匈奴首领),以稳住他们的欢心。可是(遣送宗女的)东辆还没回来,匈奴就已经大举入侵,其探骑已经到达甘泉、雍梁了。这以后,有时和亲,有时断亲,为了防止匈奴入侵,以至在离长安不远的霸上、棘门、细柳屯兵驻守,以保卫京都。凭着汉文帝那样宽仁镇静的人,都(无法忍受)披挂上阵,御驾亲征,以驱逐入侵的匈奴军队,甚至达到吃饭时停下筷子,拍着大腿思考谁是可以击败匈奴的良才贤将。汉景帝时,他用来表示敬奉之情和馈赠的礼品的数额又增加到了极点,但匈奴入侵的暴行仍然没有停止。从这里可以看出,汉朝对于匈奴,不狠狠惩罚并大加整治,那么它造成的后患就会防不胜防!

因此,汉武帝以他的英雄气概,精选得力的步、骑兵,选拔任用善战的将帅,先发制人,狠狠打击匈奴。大概出师十年,几乎杀尽匈奴,俘虏一百多名知名的贤王贵入,匈奴首领单于抱头鼠窜,退逃到了大漠以北,于是收复了两河地区,使其归属了汉朝,洗刷掉了四代被欺凌的耻辱,留给后代以安宁和富强。至于宣、元、成、哀各代,匈奴首领单于顿首臣服,按时入朝听令朝拜。位置排列和各诸侯相同。(这些行动)虽说劳师费财,但功绩和影响是非常深远的。假如没有汉武帝,那汉朝世代遭受边患,所用来戍守和转运军饷以拖累民众(的损失),怎么能够预计呢?太过分啦!愚昧的人议论,(他们)不懂得探求天下形势的强弱及必然采取这些行动的原因,而浅薄地说:“文帝和景帝的举动,是仁慈勤俭爱民,而武帝的举动是穷兵黩武。”祭祀武帝甚至把他同秦始皇同日而语加以诋毁,这难道不使人痛心吗?假如武帝不陷入文成、五利两人迷信骗术的欺骗,加重了天下百姓的负担;(假如他)的反击匈奴的战争在卫青、霍去病死前就停下来,而不再全军出动,那么他的功绩就能与周宣王比高低了。

李广①论②

先王之政,不求徇人私情,而求当天下之正义。正义之立,在国为法制,在军为

纪律。治国而缓法制者，亡；理军而废纪律者，败。法制非人情之所安然，吾必驱之使就者，所以齐^③万民也。纪律非士心之所安然，吾必督之使循者，所以严三军也。

……

夫士有死将之恩，有死将之令。知死恩而不知死令，常至于骄；知死令而不知死恩，常至于怨。善于将者，使有以死吾之恩，又有以死吾之令，可百战而百胜也。虽然死恩者，私也；死令者，职也。士未有以致其私，而有以致其职者，可战也。未有以致其职，而有以致其私者，未可战也。盖私者在士，而职者在将。在士者，难恃；在将者，可必故也。

夫部曲行阵^④、屯营顿舍，与夫昼夜之警严，符籍^⑤管摄，皆所谓军之纪律。虽百夫之率，不可一日辄废而缓于申严约束者也。故以守则整而不犯，以战则肃而用命；今广之治军，欲其人人之自安利也。至于部曲、顿舍、警严、管摄一切弛略，以便其私，而专为恩，所谓军之纪律者，未尝用也。战当时称其宽缓不苛。士皆爱乐，而程不识^⑥乃谓：“士虽佚^⑦，乐为之死敌，然敌卒犯之，无以禁也。”此其恩不加令，而功之难必也。士诚乐死之矣，然其纪律之不戒也，亦所以取败也。故曰：“厚而不能令，譬如骄于，不可用也。”^⑧

昔者，司马穰苴^⑨，卒然擢于闾伍^⑩之间而将齐军，一申令于庄贾^⑪，而三军之士莫不奋争为之赴战，遂一举而摧燕、晋之师。彭越起于群盗，百人之聚，其所率者皆平日之等夷。一旦号令，斩其后期^⑫，众皆莫敌仰视，遂以其兵起为侯王。卒佐高祖平一天下。二人者，岂复所谓素抚循之师者哉！以其得治军之纪律，能使夫三军之士必死于令故也。广不求诸此，乃从妄人

之谈，而深自罪悔于杀已，降以为祸，盖莫大于此者，亦已疏矣。

【注释】

①李广(?—前119年)：西汉名将。陇西成纪(今甘肃秦安西北)人，善骑射。汉文帝时，以匈奴有功封散骑常侍。汉景时、汉武帝时任陇西、北地等郡太守。元光元年(前134年)为卫尉，后任右北平太守，先后与匈奴交战七十余次，以勇敢善战著称，匈奴称之为“飞将军”。元狩四年(前119年)，随大将军卫青攻匈奴，以失道被责，自杀而死。

②此篇《四库全书》编在《李陵论》之后，这里从《穴研斋》抄本、《浦城遗书》本。

③齐：整治。《礼记·大学》：“欲治其国者，先齐其家。”

④部曲行阵：部曲：本为军队编制，《后汉书·百官志》：“将军……其领军皆有部曲，大将军营五部，部校尉一人，……部下有曲，曲有军候一人。”部曲行阵：部队的编制和组成战斗队形，应以部、曲为单位。

⑤符籍：符：符节，指古代出人关、门所持的凭证，用竹木制成。籍：簿籍，指兵籍登记册之类。

⑥程不识：西汉人。景帝时任太中大夫，曾为郡太守，作战时营阵严整，匈奴不敢贸然进攻，与李广同为当时名将，武帝时任长乐卫尉。元光元年(前134年)，以卫尉为车骑将军率军驻守雁门。

⑦佚：通“逸”《荀子·尧问》：“舍佚而为劳。”

⑧“厚而不能令”句出自《孙子兵法·地形篇》，原句为：“厚而不能使，爱而不能令，乱而不能治，譬若骄子，不可用也。”

⑨司马穰苴(ráng 韞)苴(jū 鞠)：春秋时齐国大夫，田氏，名穰苴，官司马，深通兵法。曾奉齐景公之命击退晋燕军队，收复失地。

⑩闾伍：闾：古代二十五家为闾。伍：古代五家居民或五名士兵为一伍。

⑪庄贾：齐景公的宠臣。后因骄傲违犯司马穰苴军纪而被斩首。

⑫后期：后到，即迟到。

【译文】

先代君王的政策，不要求曲从人们的私情而要求符合天下公正的道理。正义的确立，对国家来说是法制，对军队来说是纪律。治理国家而放松法制的，(国家就要)灭亡；治理军队而废除纪律的，(军队就要)失败。法制不是人们情感所安于接受的，我一定要驱使他们就范的原因，是因

此可以整治万民。纪律不是士兵们内心所执行的,我一定要督促他们遵循的原因,是因此可以严明三军。

.....

士兵有拼死于将领的恩惠的,也有拼死于将领的命令的。懂得为将领的恩惠而拼死而不懂得为将领的命令而拼死,往往容易骄傲。懂得为将领的命令而死而不懂得为将领的恩惠而拼死,往往容易怨恨。善于带兵的人,部队假使有为自己的恩惠而拼死,又有为自己的命令而拼死的精神,就可以百战百胜。虽然死恩者是出于私情,死令者是出于职守。但士兵没有出于私情而能忠于职守,是可以战斗的,而没有忠于职守而出于私情的士兵,是不能打仗的。私情(掌握)在士兵那里,职守(掌握)在将领手中,在士兵那里的东西难以依靠;而在将领手中的东西是可以肯定的。

部曲行阵、屯营顿舍和昼夜警戒以及符节、兵籍的管理,都是所说的军队纪律。虽然是仅带百名士兵的军官,也一天不能松弛纪律,不严格约束部队。所以,用它防守,就能严整而不违反规定;用它攻战,就能整肃而服从命令。现在李广治理军队,却想让他们人人自享安乐,自获其利。至于部曲、顿舍、警戒、管理等等都予废弛和从简,以便利其私,而(对部队)只讲恩惠。对所说的军队纪律,是从来不执行的。因此当时的人们说他是宽容而不苛刻的将军。兵士们都很高兴,而程不识却说:“兵士虽然安佚,也乐于为将领拼死抗敌,但是如果敌人突然进犯,就无法禁止(他们不听从命令的行为)了。”这就是将领施恩而执行命令,肯定难以建立功勋(的道理)。士兵确实乐于为将领而去拼死,然而他们没有了纪律的禁制(约束),就会招致失败啊。所以说:“宽厚而不能使他们听从命令,就好象一个娇生惯养的孩子,是不能重用的。”

从前,司马穰苴突然从乡间被提拔起来统率齐国军队。一次,他下令杀掉了(违反军纪的宠臣)庄贾,于是三军官兵没有一个不为他奋勇作战的,因而一举打败了燕、晋两国的军队。彭越发迹于“群盗”之中,只有一百多人,他所率领的都是些平日和他地位相等的人。可是他一旦下令杀

掉那些迟到的人,众人都(害怕得)不敢抬起头来看他。因而他靠着这支军队升为侯王,最后辅佐汉高祖刘邦平定(统一)了天下。这两个人的军队,难道还是所谓平日经过抚循的军队吗?他们掌握了治军的纪律,才能使得三军官兵必须为执行命令而拼死啊。李广不探求这个道理,竟听从狂妄无知的人的意见,从而深深自悔自己的罪责,直到自杀。所造成的灾祸,大概没有比这更大的了,只是(等到后悔)已经太晚了。

李陵①论

善将将者,不以其将予敌,善为将者,不以其身予敌,主以其将予敌,而将不辞,是制将②也。将以其身予敌,而主不禁,是听主③也。故听主无断,而制将无权,二者之失均焉。

汉武帝召陵欲为贰师④,将辎重也。而陵恶于属人,自以所将皆荆楚⑤勇士、奇才、剑客,愿得自当一队,以步卒五干涉单于庭,而无所事⑥骑也。夫所谓骑者,匈奴之胜兵长技也。广泽平野,奔突驰践,出没千里,非中国⑦步兵所能敌也。以匈奴之强,兵骑之众,居安待佚,为制敌之主⑧;而吾欲以五千之士,擐⑨甲负粮,徒步深入,策劳靡惫⑩,为赴敌之客⑪。是陵委其身以予敌矣。而汉武帝不之禁也,乃甚壮之,而听其行。上无统帅,而旁无援师。使之穷数十日之力,涉数千里之地,以与敌角而冀其成功。陵诚勇矣,虽其所以摧败足以暴予天下,卒以众寡不敌,身为降虏,辱国败家,为天下笑者,是汉武帝以陵与敌也。故曰,二者之失均焉。

法曰:“小敌之坚,大敌之擒也。”陵提五予之士,孤军独出,当单于十万之师,转斗万虽,安得不为其所擒也?是以古之善战者无幸胜而有常功。计必胜而后战,是胜不可以幸得也;度有功而后动,是功可

以常期也。秦将取荆,问其将李信^⑧曰:“度兵几何而足?”信曰:“二十万足矣。”以问王翦^⑨,翦曰:“非六十万不可。”秦君甚壮信而怯翦也,遂以二十万众信将而行,大丧其师而还。秦君大怒,自驾以请王翦。翦曰:“必欲用臣,顾非六十万人不可也。”秦君曰:“谨受命。”翦遂将之,卒破荆而灭之焉。冒顿单于嫚辱吕后,汉之君臣廷议,欲斩其使,遂举兵击之。樊哙^⑩请曰:“愿得十万众,横行匈奴中。”季布^⑪曰:“哙可斩也。昔高祖以四十万众困于平城,哙奈何欲以十万众横行匈奴也?”吕后大悟,遂罢其议。向使王翦徇秦君以将予敌而不辞,吕后听樊哙以身予敌而不禁,则二将之祸可胜悔哉?

夫李广、李陵皆山西之英将也。材武善战,能得士死力。然轻暴易敌,可以属人,难以专将^⑫。世主者,苟能因其材而任之,使奋励气节,霆击鸢搏,则前无坚敌,而功烈可期矣。汉武皆乖^⑬其所任,二人者终僨^⑭蹶而不济,身辱名败,可不惜哉?

【注释】

①李陵(?—前74年):西汉将领。陇西成纪(今甘肃秦安西北)人,名将李广之孙,字少卿。善骑射,武帝时为骑都尉。天汉二年(前99年)率五千步兵出居延千里击匈奴,遇敌骑十万,陷入重围,他奋勇突击,连战九天,终因粮尽矢绝,寡不敌众,被迫投降,后病死于匈奴。

②制将:受节制的将领。

③听主:指顺从将领意志的君主。

④贰师:副职。指副将。

⑤荆楚:荆,古代楚国别称,因其原建国于荆山(今湖北漳西)一带而得名,荆楚:即战国时的楚国。

⑥事:从事;做。这里作抵挡、应付。

⑦中国:古时把华夏族、汉族地区称为中国,因其多建都于黄河南、北,因此也将黄河南北地区称中国,与中土、中原、中州、中夏、中华含义相同。初时指河南省及其附近,后来随着华夏、汉族活动范围扩大,黄河中、下游一带也称中国,甚至把其统辖的地区统称中国。十九世纪中叶以来,中国开始专指我国全部领土,不作他用。

⑧制敌之主:指控制敌人的主人,即掌握战争主动权的一方。

⑨轅(huàn 患;guān 关):套;穿。

⑩策劳麾急:策:驱使。麾:本为古代指挥作战的旗子,这里用作动词,即指挥。策劳麾急:十分疲劳和困急。

⑪赴敌之客:与“制敌之主”相对应,指投奔敌人的“客人”。意为失去战争主动权的一方。

⑫李信:战国末年秦国将领。

⑬王翦:战国末年秦国将领。频阳(今陕西富平东北)人。深得秦始皇重用,先后率军攻破赵、燕并攻灭楚,后封武成侯。

⑭樊哙(?—前189年):西汉初将领。沛(今江苏沛县)人。随刘邦起兵反秦,为部将,以军功封贤成君。鸿门宴上,范增欲杀刘邦,他不顾个人安危直闯营帐,斥责项羽背信弃义,使刘邦得以逃脱。汉朝建立,又随刘邦击败臧荼、陈豨和韩王信的叛乱,任左丞相,封舞阳侯,刘邦晚年病卧内宫,适遇英布叛乱,他入宫鼓励刘邦振作精神,刘邦带病出征,平定了叛乱。因其妻吕须为吕后妹,得到吕后信任。

⑮季布:汉初楚人。楚汉战争中为项羽部将,几次围困刘邦。汉朝建立后,被刘邦追捕。经朱家通过夏侯婴向刘邦进言获赦免。后任河东太守。

⑯专将:指独当一面的将领,即主将。

⑰乖:违背。《新书·道术》:“刚柔得道,谓之和,反和为乖”。

⑱僨(fèn 奋):仆倒;覆败。

【译文】

善于使用将领的人,不拿他的将领送给敌人。善于担任将领的人,不把自己送给敌人。君主把他的将领送给敌人,而将领不能推辞,这是受节制的将领。将自己送给敌人,而君主不能制止,这是顺从将领的君主。所以,听主没有主见,制将不会权变,这两种失误是一样的。

汉武帝召李陵去,想让他当副将,统领军队辎重,但李陵厌恶在别人领导之下,自以为率领的军队都是楚国的勇士、奇才和剑客,愿意独自统领一支军队,凭着五千名步兵开到匈奴冒顿单于的“龙庭”附近,而没法对付匈奴的骑兵。所说的骑兵,正是匈奴军队的精锐和特长。(他们)能在广阔的平原上奔驰突击,出没千里,这不是中原步兵所能抵抗的。凭着匈奴的强悍,骑兵的众多,加上在原地以逸待劳,是控制敌人的“主

人”，而我们却想以五千名士兵，披着盔甲，担着军粮，徒步深入，以十分疲惫的身体，作为扑向敌境的“客人”。这是李陵把自己送给敌人啊。然而，汉武帝不去制止，竟大加鼓励，听其自行。（这样）李陵上没有统帅，身边没有援兵，使得他耗尽几十天的力量，跋涉千里和匈奴角斗并希望他能成功。李陵确实勇敢，虽然他因此打败过敌人，施暴于天下，但最终还是由于寡不敌众被俘虏，投降了匈奴，玷污了国家的声誉，败坏了名将世家的名声，成为被天下人耻笑的人。这是汉武帝把李陵送给敌人啊，所以说，两种失误都是一样的。

古兵法说：“数量少的军队虽然坚强，还是要被数量多的军队吃掉的。”李陵带领五千士兵，孤军深入，抵挡单于的十万军队，转战万里，哪有不被敌人俘虏的道理呢？因此，古代善于指挥作战的人，没有侥幸取胜，却常能建功。预计必定获胜后才去战斗，这种胜利是不能侥幸取得的；估计能够建功后才行动，这种功绩是可以经常得到的。秦国将要攻取楚国时，秦始皇问他的将军李信：“你估计用多少兵力才足够？”李信回答：“二十万就足够了。”以同样的话问王翦，王翦回答：“非六十万不可。”秦始皇很赞赏李信，认为王翦太胆小，便把二十万军队交给李信指挥向楚国开进，（结果）他的军队大败而归。秦始皇大怒，亲自去请王翦。王翦说：“你一定要任用我，我想没有六十万兵力是不行的。”秦始皇说：“我答应你。”王翦便率领（六十万）军队，最后打败楚军并灭亡了楚国。冒顿单于曾捎书信辱骂高后吕雉，当时汉朝君臣廷议，想杀掉单于派来的使臣，因而发兵讨伐匈奴。樊哙请求说：“愿带领十万兵力，打遍匈奴。”季布（听了）说：“樊哙应该杀了。过去高祖带领四十万军队，还被围困在平城，樊哙怎么想用十万兵力就可打遍匈奴呢？”吕后大悟，因而没有采纳樊哙的建议。假如王翦曲从于秦始皇“以将予敌”的意见而不能推辞，吕后听信樊哙“以身予敌”的意见而不能制止。那么这两位将领的灾祸怎么能够追悔呢？

李广和李陵都是山西英勇无比的将领，有带兵的才能而且善于指挥战斗，士兵们能为之死力

拼斗。然而轻敌骄傲，可以归属他人指挥，难于当主将。英明的君主如果能够量才任用他们，使其发挥特长，以雷霆万钧之力拼杀，那么就会所向无敌，而且可以建立功绩。汉武帝全违背了他们的特长而任用他们。（结果）两人终于遭到覆败，摔倒了爬不起来，身败名裂，这难道不可惜吗？

……

霍去病论

……

夫以兵可以无法，而人可以无学也。盖兵未尝不出于法，而法未尝能尽于兵。以其必出于法，故人不可以不学。然法之所得而传者，其粗也。以其不尽于兵，故人不可以专守。盖法之无得而传者，其妙也。法有定论，而兵无常形。一日之内，一阵之间，离合取舍^①，其变无穷；一移踵、[一]瞬目，而兵形易矣。守一定之书，而应无穷之敌，则胜负之数戾^②矣。是以古之善为兵者，不以法为守，而以法为用。常能缘法而生法，与夫离法而会法。顺求之于古，而逆施之于今；仰取之于人，而俯变之于己；人以之死，而我以之生；人以之败，而我以之胜；视之若拙，而卒为工^③；察之若愚，而适为智；运奇合变既胜，而不以语^④人，则人亦莫知其所以然者，此去病之不求深学，而自顾方略之如何也。

夫“归师勿追”，^⑤曹公^⑥所以败张绣^⑦也。皇甫嵩^⑧犯之，而破王国^⑨。“穷寇勿迫”^⑩，赵充国^⑪所以缓先零^⑫也。唐太宗犯之，而降薛仁果^⑬。“百里而争利者蹶上将”^⑭，孙臆^⑮所以杀庞涓^⑯也。赵奢^⑰犯之，而破秦军。贾羽^⑱犯之，而破叛羌^⑲。“强而避之”^⑳，周亚夫所以不击吴军之锐也。光武^㉑犯之，而破寻、邑^㉒。石勒^㉓犯之，而数箕澹^㉔。“兵少而势分者败”^㉕，黥布所以覆楚军也。曹公用之，拒袁绍^㉖而斩颜良。“临敌

而易将者危”，骑劫所以丧燕师也。秦君用之，将白起而破赵括^⑥。薛公策黥布以三计，知其必弃上、中而用其下。贾诩策张绣以精兵追退军而败，以败军击胜卒而胜。宋武^⑦先料谯纵^⑧我之出其不意，然后攻彼之所不意。李光弼^⑨暂出野次，忽焉而归，即降思明^⑩二将。凡此者，皆非法之所得胶^⑪，而书之所能教也。然而，善者用之其巧如是，此果不在乎祖其绪余而专守也。

.....

昔之以兵为书者，无若孙武^⑫。武之所可以教人者备矣。其所不可者，虽武亦无得而预言之，而唯人之所自求也。故其言曰：“兵家之胜，不可先传。”^⑬又曰：“奇正之变不可胜穷”。^⑭又曰：“人皆知我所胜之形，而莫知吾所以制胜之形。故其战胜不复，而应形于无穷。”^⑮善学武者，因诸此而自求之。乃所谓方略也。去病之不求深学者，亦在乎此而已。

嗟呼！执孙、吴之遗言，以程人^⑯之空言，求合乎其所以教，而不求其所不可教，乃因谓之善者，亦已妄矣。

【注释】

①离合取舍：离：分兵。后：合兵。取：占领。舍：撤退。指占战场形势变化。

②戾(lì立)：安定，这里为确定、明显。

③工：巧妙。沈约《谢灵运传论》：“工拙之数。如有可言。”

④语：相告；告诉。《左传·僖公元年》：“公(庄公)语之故。”

⑤“归师勿追”：《孙子兵法·军争篇》：“归师勿遏”。

⑥曹公：即曹操(公元155—200年)；东汉末政治家、军事家、文学家。字孟德，小名阿瞒，沛国谯(今安徽亳县)人。黄巾起义时参加镇压义军，为济南相。不久占领兖州，诱降黄巾军一部，选其精锐编为“青州兵”。建安元年(公元196年)，迎献帝都许(今河南许昌东)，兴办屯田，整训部队，建安十三年进位丞相，从建安二年到十六年，先后击败吕布、袁术、袁绍等豪强集团，征服乌桓贵族，统一了北方。然后率军南下，被孙权和刘备击败于

赤壁。此后，他注重用人唯才，抑制豪强，加强集权，使社会经济得到恢复和发展。建安二十一年，受封为魏王。四年后病死于洛阳，其子曹丕称帝后，追尊他为魏武帝。他精通兵法，著有《孙子略解》、《兵书接要》等。

⑦张绣(?—207年)：三国武威祖厉(今甘肃靖远西南)人。其叔张济(董卓部将)死后，他继领其部，屯兵宛城(今河南南阳)。后投降曹操，不久又带兵反袭操军。曹操征袁绍时，他再次投降，为扬武将军，在官渡力战建功，建安十二年(公元207年)从攻乌桓，死于途中。

⑧皇甫嵩(?—195年)：字义真。东汉安定朝那(今甘肃平凉西北)人。灵帝时，任北地太守。黄巾起义时 隽任左中郎将，率军镇压起义军。据守长社时，借风纵火，使起义军失利。后在陈国、东郡、广宗、下曲阳等地残酷镇压起义军，大肆屠杀。不久，任冀州牧，封槐里侯。

⑨王国：东汉长乐太官丞，东汉京兆人。与王康等与谋迎立济阳王。是为顺帝。封郾侯。

⑩“穷寇勿追”：语出《孙子兵法·军争篇》。

⑪赵充国(公元前137—前52年)：西汉大将。字翁孙，陇西上邦(今甘肃天水西南)人。熟悉匈奴和羌族情况。武帝、昭帝时，率军反击匈奴袭扰，勇敢善战。宣帝即位，封为营平侯。

⑫先零：又称先零羌，为汉代西羌一支，分布在今甘肃临夏以西和青海东北一带，汉武帝时移属西海、盐池地区。常进扰河、湟间和舍城、陇西。东汉初被马援征服，迁徙天水、陇西、扶风一带。宣帝时复渡湟水，被赵充国所破。

⑬唐太宗(599—649年)：即唐代皇帝李世民。公元626—649年在位。隋末劝其弟李渊反隋。李渊称帝时，封为秦王，任尚书令。曾镇压窦建德、刘黑闥等农民起义军，消灭薛仁果、王世充等割据势力。武德九年(公元626年)，发动玄武门之变，得为太子，继帝位。次年改元贞观。死后庙号太宗。

⑭薛仁果：唐朝人。善骑射，力大过人，军中号称万人莫敌；性格贼悍，喜好杀人，与诸将素有隙猜。后李世民率诸将壁高墉，闭壁围困他，最后其粮绝投降。李世民将其带回京师斩杀。

⑮“百里而争”句：《孙子兵法·军争篇》为：“百里而争利，则擒三将军。劲者先，疲者后，其法十一而至；五十里而争利，则蹶上将……”

⑯孙臆：战国时军事家。齐国阿(今山东阳谷东北)人，孙武后裔。因受庞涓陷害，被处臆刑(去膝盖骨)，故称孙臆。齐威王时，由田忌推荐为齐军师。桂陵(今河南长垣西北)、马陵(今河南范县西南)之战，他身居辎车，坐为计谋，终子阵杀庞涓，制服强魏，名扬天下。他所著

的兵书《孙臆兵法》,《汉书·艺文志》称为《齐武子》。

⑭庞涓(?—前342年):战国时魏国将领。早年与孙臆同学兵法,自愧不如,心存畏忌。魏惠王时,他当了将军,召孙臆到魏,编造罪状对孙臆施以臆刑。前342年,在齐国攻魏救赵的战争中,被孙臆用计设伏,兵败自杀。

⑮赵奢:战国时赵国将领,善子用兵。赵惠王二十九年(270年),秦军进攻阙与(今山西和顺),他奉命救援,急行军赶往,居高临下,大破秦军,因西封为马服君。

⑯贾羽:字文和,三国魏姑臧人。

⑰羌:参见注⑫。

⑱“强而避之”:语出《孙子兵法·计篇》:“利而诱之,乱而取之,实而备之,强而避之……”

⑲光武:即汉光武帝刘秀(前6—公元57年),字文叔,南阳蔡阳(今湖北枣阳西南)人。更始元年(23年)在河北活动,废除王莽苛政,以恢复汉家制度为号召,取得当地官僚、地主支持,与刘玄决裂。建武元年(25年)称帝,定都洛阳,建立东汉政权。公元36年统一中国。谥光武帝。

⑳寻、邑:寻,即王莽的大司徒王寻。邑:指王莽的大司空王邑。

㉑石勒(274—333年):十六国时期后赵的建立者,公元319年—333年在位。字世龙,羯族,上党武乡(今山西榆社北)人。二十岁被卖到山东为奴隶,后起义,投刘渊为大将。公元319年自称赵王,建立后赵政权。太和元年(329年)灭前赵,统一中国北方大部。太和三年称帝,号建平。

㉒箕子:一说姬纣,为前赵将军

㉓“兵少而势合分者败”:见《武经总要·后集》卷十,《故事十·力少而分兵必败》:“力少分兵必败。”

㉔袁绍(?—202年):东汉末汝阳(今河南商水西南)人,字本初。中平五年(188年)任中军校尉。灵帝死,他劝大将军何进胁迫太后诛宦官,事情泄露,何进被杀。他带兵入宫,杀尽宦官,后董卓进兵洛阳,控制中央政权,他逃至冀州(今河北中南部),号召讨卓,成为关东军盟主。不久在与地方势力混战中,占据冀、青(今山东东北部)、幽(今河北北部)、并(今山西)四州,形成当时地广兵多的割据力量。建安四年(199年)调兵十万进军黎阳(今河北浚县东北),欲一举攻下许昌,消灭曹操。后在官渡(河南中牟东北)决战中被曹操击败,不久病死。

㉕秦君:即秦昭王(前324—前251),也称秦昭襄王,名稷(一作侧)。公元前306—前251年在位。初由其母宣太后当权,任用白起为将,先后战胜晋、齐、楚等国,取得魏、楚部分领土。前260年,在长平大胜赵,奠定以后秦朝统一的基础。白起(?—前257年):一称公孙起,

战国时秦国名将,郿(今陕西眉县)人。英勇善战,屡获战功,夺得韩、魏、赵、楚许多土地。公元前278年攻克楚都郢,因功封武安君。长平之战大胜赵军,活埋俘虏四十多万人。后为相国范雎所妒忌,被迫自杀。赵括(?—前260年):战国时赵国将领,也叫马服子。空谈其父马服君赵奢所传的兵法,实际不懂指挥作战。公之前260年,赵国中秦国反间计,用他代廉颇为将,大举出击长平(今山西高平西北),被秦将白起包围,后被射死。

㉖宋武:即宋武帝刘裕(363—422年),南朝宋的建立者,420—422年在位,字德舆,小字寄奴,祖籍彭城(今江苏徐州)徙居京口(今江苏镇江)。从刘牢之起义。桓玄篡晋时,他起兵讨伐,任侍中、车骑将军。后为扬州刺史、录尚书事,控制朝政。相继灭南燕、后秦,翦除北府将领刘毅、诸葛长民及谗纵势力。永初元年(420年)代晋称帝。建国号宋。谥号武帝。

㉗谯纵(?—413年):十六国时期后蜀国君,405—413年在位。巴西南充(今属四川)人。初任东晋安西府参军。义熙元年(405年)占领蜀,称成都王。次年向后秦姚兴称臣。公元413年为东晋朱龄所灭。

㉘李光弼(708—764年):唐朝大将,营州柳城(今辽宁朝阳南)人。契丹族。曾任河西节度副使,朔方节度副使等职。安禄山叛乱,任河东节度使,与郭子仪进攻河北,收复十余郡。乾元二年(759年)升天下兵马副元帅。率军进击安庆绪,被史思明击败。不久攻克怀州,因功封临淮郡王。后在洛阳附近北邙山战败。宝应元年(762年)出镇徐州,进封临淮王。

㉙思明:即史思明(?—761年),唐朝叛将,初名宰,宁夷州突厥人,与安禄山为同乡。天宝初功至将军,知平卢军事。安禄山叛乱,他略定河北,任范阳节度使。后安庆绪杀安禄山自立为帝,他为唐师所败,退保邺城。不久降唐,封归义王、范阳长史、河北节度使。后肃宗恐其再度反叛,设计杀他,他起兵反叛。乾元二年(759年)称大圣燕王,年号应天。后进兵解安庆绪邺城(今河南临漳西)之围,杀安庆绪,在范阳称帝,更国号大燕,建元顺天,后被其子朝义所杀。

㉚胶:粘住;牢固。

㉛孙武:春秋时兵家。字长卿,齐国人。曾以《兵法》十三篇见吴王阖闾,被任为将,率吴军攻破楚国。他的名作《孙子兵法》为中国最杰出的兵书。

㉜“兵家之胜,不可先传”:见《孙子兵法·计篇》:“攻其无备,出其不意。此兵家之胜,不可先传也。”

㉝“奇正之变不可胜穷”:见《孙子兵法·势篇》:“战势不过奇正,奇正之变,不可胜穷也。”

㉞“人皆知我……”:见《孙子兵法·虚实篇》。㉟程

人：应为“程文”之误。程文：指科举考试时的范文。

【译文】

……

由于用兵可以不按照兵法，所以人们是可以不学习（它）的。用兵（的道理）未尝不出于兵法，而兵法也未尝能够穷尽了用兵（的道理）。用兵的道理必然源于兵法，所以人们不可以不学习。然而，从兵法上所获得的传授下来的东西是兵法中粗糙的；兵法不能穷尽用兵的道理，所以人们不能死板地遵守它。大概从兵法上没有得到和传授下来的，却是兵法中的奥妙之处罢。兵法有固定的结论，而（战场上）却没有不变的形势。一天之内，一次战斗之中，离合取舍（分兵、集结、占领、撤退），它的变化是无穷的；一挪脚、一眨眼的功夫，（战场上的）形势就变化了。死守一定的兵书原则，（用来）应付变化无穷的敌情，那么胜败的情势是明摆着的。因此，古代善于用兵的人，不把兵法的原则看成固定不变的原则，而把兵法的原则灵活地使用。常能依据兵法而创造出（自己的）兵法，与离开兵法却符合兵法一样。顺着求教于古代，而逆着实施于今天，向上吸取别人的经验，而向下变为自己的经验；别人用它是死板的，而我用它是生动的（灵活的）；别人用它失败了，而我用它却胜利了；看起来象是笨的，而实际上却是聪明的；运用奇合离变战法已经取胜，却不告诉别人，那么别人也是不知道用来取胜的原因的。这就是霍去病不求深入学习（兵法），而自己去注意战略如何运用的原因。

“归师勿追”（的原则），曹操用它打败了张绣；皇甫嵩违反了它，却打败了王国。“穷寇勿追”，赵充国用它打败了先零；唐太宗违反了它，却降服了薛仁果。“百里而争利者蹶上将”，孙臧用它杀死了庞涓；赵奢违反了它，却大败了秦军。贾羽违反了它，又大败了叛羌。“强而避之”，周亚夫用了它，因此不去进攻吴军的情锐。汉光武帝违反了它，却打败了王寻和王邑，石勒违反了它，又打败了箕澹。“兵少而势分者败”，黠布（英布）靠它消灭了楚军；曹操用它抵御了袁绍而且斩杀了颜良。“临敌而易将者危”，骑劫因此丧失了燕国军队；秦昭王用了它，起用白起为将，却打败了

赵括。薛公预计英布有三计，但知道他一定放弃上、中两策而用下策。贾诩预计张绣会用精兵去追击退军而失败，用打败仗的军队去进攻打胜仗的军队而胜利。武帝先料到骠骑（故意）让我打他个出其不意，然后打他个意料之外。李光弼先把兵拉到野城，（然后）突然返回，随即降服了史思明手下的两名将领。所有这些，都不是兵法上所固有的，也不是兵书所能教授的。然而善于用兵的人用起它来是这样的巧妙，（这证明用兵之法）的确不在于祖代相传和死搬硬套。

……

过去把用兵的理论写成兵书的，没有谁能比得上孙武。孙武所用来教导别人的东西是十分全面的。他所不能教人的东西，即使是孙武本人也不能预先说出来，只能靠人们自己去探求。因此他说：“兵家取胜（的方法），是不能预先传授的。”他又说：“奇正的变化是无穷无尽的。”他还说：“人们都知道我是根据敌情变化取胜的，却不知道我是怎样根据敌情变化而取胜的。所以每次打胜仗，都不重复老一套方法，而是适应变化无穷的敌情。”善于学习《孙子兵法》的人，因此就自己去求教用兵的道理。这就是所说的方略。霍去病不求深入学习兵法的原因，也不过在于（这个道理）而已。

可叹啊！死抱着孙子、吴子的遗言，依靠公式化的空话，来探求合乎他们所能够教导的而不探求他们所不能教导的，就因此说（已经）得到了最好的兵法，也太荒唐了。

刘伯升^①论

……

古之豪杰，遭天下之变乱，慨然而起，皆有拯民拨乱之志。其兵力威势，亦足以就功成业者。已而^②，一旦肝脑屠溃于庸夫、孺子之手，曾不少悟，为天下笑者，何也？怙^③气而易人^④，矜众而忽祸，卒然而发子心意之所不及故也。

……

宋义^⑤之令军中，曰：“猛如虎，狠如

羊，贪如狼”^⑥，强不可使者斩之，其意固在乎项羽也。羽知其意之在我也，是以先发而诛之。使其先不发，即项亦诛矣。伯升以新市^⑦、平林^⑧之为附我，是以德之，而未忍负之耶。孰若蜀先主之于刘璋^⑨，李密^⑩之于翟氏^⑪也？璋举全蜀倚先主，先主遂取之，以为鼎足之资。人不非其负璋，而与其得取蜀之机也。密始臣于翟氏，翟自以其才之不逮密也，推而主之，已而，微有间言^⑫，密即诛之，其权遂一，而兵以大振。使伯升乘举宛^⑬之威，而又因世祖破寻、邑之势，勤兵誓师，以戮新市、平林之骄将，而黜更始，则中兴之业不在世祖矣。

嗟乎！伯升之不忍者，亦妇人之仁耳。古之求集大事者，常不忍于负人，而终为人之所负者，以其相伺之机，间不容发故也。世祖之连兵决战不及伯升，而深谋至计乃甚过之。盖伯升类项羽，而世祖类高皇，此所以定天下，而复大业也。始伯升之见杀，而世祖驰诣^⑭更始^⑮，逡巡^⑯引过，深自咎谢，不为戚伤^⑰。是以更始信而任之，卒至摧王郎^⑱、定河北，其资戚矣，乃徐正其位号，遂以其兵而加更始，而定长安。使其遂形愤快，不平于伯升之祸，则亦并诛而已矣。

【注释】

①刘伯升：即刘縯（？—23年），新莽末南阳蔡阳（今湖北枣阳西南）人，字伯升。西汉皇族。刘秀长兄。新莽末农民大起义时，与刘秀乘机率宾客于弟起兵，企图重建汉王朝，自称“柱天都部”，并加入绿林农民起义军。更始元年（23年）攻占宛（今河南南阳）。后因与刘玄争夺领导权，被刘玄杀死。

②已而：不久的意思。

③怙（hù）：凭恃，依靠。

④易人：易：轻视。易人：轻视、看不起人。

⑤宋义：灭秦战争中被楚怀王任为上将军，秦二世三年（前207年）因进兵不力，被其部下项羽所杀。

⑥“猛如虎……”：“语出《史记·项羽本纪》，后有成

语“羊狠狼贪”。本指为人凶狠，争权夺势。后多用来比喻贪官污吏剥削压迫人民。

⑦新市：战国楚地，在今湖北京山东北。前299年秦昭襄王曾遣将攻取之。新市人王匡等领导的农民起义军称“新市兵”。

⑧平林：古地名。在今湖北省随县东北。西汉末陈牧、廖湛等在此领导农民起义，称“平林兵”。

⑨刘璋（？—219年）：三国江夏竟陵（今湖北潜江西北）人，字季玉。建安十六年（211年）迎刘备入蜀。后刘备回军攻成都，他开城出降，被安置于南郡公安（今湖北公安西北）。蜀先主：即刘备（161—223年），蜀汉昭烈帝，字玄德。三国时蜀汉的建立者，公元211—223年在位。涿郡涿县（今河北涿县）人。公元211年正式称帝，国号汉，都成都，年号章武，号魏、吴鼎足而立。后以替关羽报仇为名，大举攻吴，在彝陵之战中被陆逊击败，不久病死在白帝城（今四川奉节东）。谥昭烈帝，世称刘先主。

⑩李密（582—618）：隋末瓦岗军首领。字玄邃，一字法主，京兆长安（今属陕西）人。大业十二年（616年）投奔瓦岗起义军，辅助翟让，并设计击杀隋将张须陁，得到翟让信任，自统一军，号蒲山公营。次年取得全军领导权，称魏公，年号永平。

⑪翟氏：指翟让（？—617年），隋末瓦岗军首领，东郡韦城（今河南滑县东南）人。骁勇有胆略。先在瓦岗（今河南滑县南）组织农民起义。大业十二年（616年）李密为他策划合并各部起义军，攻克荥阳等县，并在荥阳大海寺北设伏杀隋将张须陁，声威大振。后推李密为魏公，他自任上柱国、司徒，封东郡公。不久为李密所杀。

⑫间言：挑拨离间的言论。

⑬宛：指宛县。古县名，治所在今河南南阳市。

⑭诣：前往、去到。多用于所尊敬的人。

⑮更始：新末刘玄年号（公元23—25年）。这里指代淮阳王刘玄。

⑯逡巡：逡（qūn）：退让；退。逡巡：有所顾虑而徘徊或不敢前进；欲进不进，迟疑不决。

⑰戚伤：因刘伯升和刘秀是兄弟，所以指刘秀不为亲兄长刘伯升被杀悲伤。

⑱王郎：即王昌（？—24年）。新莽末邯郸（今属河北）人。本以卜相为业，后自称为汉成帝之子刘子舆，被立为汉帝，都邯郸。不久，刘秀攻破邯郸，他被杀。

【译文】

古时候的英雄豪杰，遇到天下变乱，慷慨而起，都有拯救百姓、匡正天下的志气。他们的兵力和威势也足以建功立业。后来，一旦败死在庸夫、

顽童手下，却未曾有过一点醒悟，成为天下人的笑料，这是为什么呢？（这是因为他们）凭借自己的勇气而轻视别人，看不起民众而忽视了灾祸，事先没有准备就突然行动的缘故。

……

宋义掌管军队时，可以说是“猛如虎，狠如羊，贪如狼”。比他高强而又不听使唤的人都（被他）杀掉。他的目的当然在于（杀掉）项羽了。项羽知道他的险恶用心在自己身上，所以先发制人杀了他。假如项羽不先发制人，即使是项羽这样的人，也会被杀掉的。刘伯升以为新市、平林的将领们已归附了自己，因此以恩德宽厚他们，而不忍做对不起他们的事。谁能象刘备对刘璋、李密对翟让那样呢？刘璋带着全蜀投靠了刘备，刘备因而获取了全蜀，成为他用来（跟曹操、孙权）三足鼎立的资本。人们没有非难刘备对不起刘璋，而认为他遇到了取得全蜀的机运。李密开始给翟让称臣时，翟让自以为自己的才能赶不上李密，便推举（李密）为君主。不久，虽然没有挑拨离间的言论，李密还是杀掉了他，把大权集于一身，军心随之大振。假如刘伯升乘攻破宛城的威势，又能借助刘秀大破王寻、王邑的（有利）形势，回兵誓师，来杀掉新市、平林的骄将，并废黜刘玄这个皇帝，那么，振兴（汉室）的大业就不是刘秀（而是他）了。

唉！刘伯升的于心不忍，不过是妇人之仁罢了。古时想成大事业的人，往往不忍心背弃别人，而终于被别人背弃的原因，是由于他们观察形势（有误），（看不到当时的形势紧迫到）已经刻不容缓的缘故。汉光武帝刘秀带兵打仗比不上刘伯升，但在老谋深算方面却大大超过他。刘伯升类似项羽，而刘秀却类似汉高祖刘邦，这就是他（刘秀）能够平定天下，恢复（刘汉）大业的原因。刘伯升被杀之初，刘秀很快去到刘玄那里，承认过错，并深表内疚，不为亲兄长被杀而悲怨。因此刘玄信任他、重用他，最后打垮了王郎，平定了河北，他（刘秀）（称帝）的条件也成熟了。于是他逐渐建立国号，用他的军队西讨刘玄，打下长安，平定了天下。假如他很快就暴露出对刘伯升被杀的气愤和不平，那么他只会是一并被杀掉罢了。

汉光武论

师不必众也，而效命者克；士无皆勇也，而致死者胜。古之人有以众而败，有以寡而胜者。王寻、王邑以百万而败于三千之光武，曹公以八十万而败于三万之周瑜^①，苻坚^②以百万而败于八千之谢元^③，是也。夫率师百万，以临数千之军者，必胜之军也。然有时而至于败者，骄吾所以必胜而以轻敌败也。提卒数千，以当百万之众者，必败之道也。然有时而至于胜者，奋吾所以败而以败死胜也。

夫兵多在敌者，智将之所贪^④，而愚将之所惧也。兵寡在我者，愚将之所危，而智将之所安也。多而可惧，而我贪之，恃吾有以覆其骄也。少固可危，而我安之，恃吾有以激其奋也。提数千之兵，以抗大敌，使人人自致其死，而忘其为数千之弱者，易能也。连百万之众，以临小敌，使人人各效其命，而忘其为百万之强者，难能也。何者？弱则思奋，而强则易懈故也。弱而奋，则奋者其气也。强而懈，则懈者其情也。于气则易乘^⑤，于情则难率^⑥。因易乘之气而激之，故有以寡而胜者矣。就难率之情而驱之，故有以多而败者矣。

……

方寻、邑百万之众，以压昆阳^⑦，其视孤城之内者，皆几上肉也。然而，光武合数千之卒，申^⑧之以必死之誓，激之以求生之奋，身光而搏之，则其反视寻、邑之众者，皆几上肉也，是以胜。虽然是役也，人以其为光武之能事，而莫知其所以为能事也。唯诸将观其生平，见小敌怯，见大败者勇也，皆窃怪之。而不知光武为是勇、怯者，乃所谓能事，而皆以求胜也，夫怯于小敌者，其真情也；勇于大敌者，其权术也。

敌小而怯，怯而戒，戒而励，胜之道也。敌大而勇，勇而决，决而奋，亦胜之道也。于敌之小而示之真情，是以不易胜之也。于敌之大而用其权术，是以不畏胜之也。光武非恃^⑥能以少败众也，固又至于多而益办也。

呜呼！光武之于取天下者，亦何独不出于真情之与权术欤？顾人莫之测耳。始伯升之结宾客、喜士，规以诛莽，以复刘氏。而世祖乃独事田业，勤稼穡而已。故伯升比之高祖兄仲^⑦，而人亦以谨厚目之，不意其有他也。及胶其部勒宾客，绛衣大冠^⑧而起于宛，则勇决之气，又有过于伯升者焉。夫光武意之所以在莽者，岂一日之间邪？然于莽之世，而为伯升之所为者，固亦危矣。是以，光武之独事田业，为谨厚者，其权术也。卒然而起，绛衣大冠者，其真情也。故伯升首事，而光武收之。呜呼！英雄若世祖者，为难及也。

【注释】

①周瑜(175—210年)：三国吴国名将，字公瑾，庐江舒县(今安徽舒城)人。少时与孙策为友，后归策，为建威中郎将，助策在江东创立孙吴政权。孙策死后，与张昭共同辅佐孙权，任前部大都督。建安十三年(208年)曹操率二十万大军南下，周瑜和刘备联军五万，在赤壁用火攻击败曹操军队。之后，孙权地位更为巩固，形成曹、孙、刘三足鼎立局面。公元210年，周瑜病死。

②苻坚(338—385)：十六国时前秦皇帝，公元357—385年在位。字永固，一名文玉，略阳临渭(今甘肃秦安东南)人。氏族，初为东海王，后杀苻生自立。建元十九年(383年)征调九十万军队攻晋，在淝水大败，各族首领乘机反秦自立。建元二十一年，为羌族首领姚萇擒杀。

③谢元：当为谢玄之误。谢玄(343—388年)：东晋名将。字幼度，陈郡阳夏(今河南太康)人。谢安侄。谢安为宰相时，任他为广陵相，以御前奏。太元八年(383年)在淝水大捷，率军收复徐、兖、青、豫等州，进至秦阳。后司马道子妒忌谢氏势力，使其还镇淮阴，后以病改授会稽(今浙江绍兴)内史。

④贪：原义为爱财；贪恋；探求。这里引申为希望。

⑤乘：趁；因。这里引申为利用。

⑥率：遵循；顺服。《书·大禹谟》：“惟时有苗弗率。”

⑦昆阳：今河南叶县。

⑧申：表达；表明。这里用作命令。

⑨非特：不但；不仅。

⑩仲(zhòng)：居中的。旧时兄弟排行为老二。

⑪绛衣大冠：深红色的衣服，高大的帽子。表示当了大官。

【译文】

军队的数量不必很多，而敢于献身的(就能)克敌；士卒没有个个都勇敢，而不怕死的(就能)胜利。古人有靠(军队)很多而失败的，也有靠数量少而胜利的。王寻、王邑拥有百万军队，却败在只有三千士兵的汉光武帝手下；曹操有八十万军队，却败在只有三万人的周瑜；苻坚的百万大军却败在只有八千名军队的谢玄手下，就是这种情况。率领百万军队去攻打数千人的军队，是必然获胜的军队。然而有时却招致失败了，(这是因为)觉得自己必然胜利而骄傲，从而轻视敌人招致了失败。带领数千军队去抵挡百万大军，是必定要失败的。但是有时却能胜利了，(这是因为)觉得自己肯定失败而奋发，从而拼死作战而取得了胜利。

敌军兵力多于我军，这是有智谋的将领所希望的，却是愚蠢的将领所害怕的。我军数量少于敌军，这是愚蠢的将领所感到危险的，而有智谋的将领却感到安全。敌人兵多固然可怕，而我希望这样，是靠我们有对付他们骄傲的办法。我军兵少固然危险，而我安全，是凭我们有激励士兵奋勇作战的办法。带领数千士兵，去抗击强大的敌人，使人人都不怕死而忘掉他们只是数千人的弱小军队，这是容易做到的。带领百万军队去攻打弱小的敌人，使人人都敢于献身而忘掉自己是支百万之众的强大军队，是难以做到的。什么原因呢？弱小了就想到发奋，而强大了就容易懈怠的缘故。弱小就发奋，那么发奋就是一种志气；强大就懈怠，那么懈怠就是一种情绪。对于志气就容易利用，对于情绪就难以顺服。根据容易利用的志气激励士兵，所以就有以少胜多的情形；利用难以顺服的情绪驱使军队，所以就有以多败于少的结果。

.....

当王寻、王邑的百万大军去围攻昆阳时，他们把孤城内外的敌人看作都是案板上的肉（任由宰割）。然而，刘秀集中数千士兵，命令他们（怀着）必死的决心，激励他们为生存而奋战，身先士卒，带头拼杀。这样，刘秀反把王寻、王邑的百万大军看作都是案板上的肉，因此胜利了。虽然这次作战，人们都认为刘秀有本事，却不知道他所用的是什本事。他的部将们观察他的生平，见到弱小的敌军就害怕；见到强大的敌军就来了勇气，都暗暗地感到奇怪。他们不知道刘秀做出这种勇敢、怯懦的样子，就是所谓的本事，都是为了求胜利。对于小敌的害怕，是他的真实感情；对于大敌的勇敢，是他的权谋和手段。敌小而胆怯，胆怯了就戒备，戒备了就能振奋起来（秣马厉兵），这是取胜的办法。敌大而勇敢，勇敢了就能决一死战，敢决一死战了就能奋勇作战，这也是取胜的办法。对于弱小之敌流露出自己的真实感情，是用不轻而易举（认真准备）战胜了敌人。对于强大之敌施展权谋和手段，是用无所畏惧（战术上重视敌人）战胜了敌人。刘秀不仅能以少胜多，而且还能做到即使兵力大大多于敌方也能取得胜利。

唉！刘秀对于夺取天下这件大事，也何尝不是出于真实感情和权谋手段呢？只是人们还没有了解罢了。开始，刘伯升结交宾客、义士，规劝（他们起来）消灭王莽，以便恢复刘氏（统治）。而刘秀却独自从事农业生产，勤恳地种植庄稼而已。因此刘伯升和刘秀就如同刘邦和他弟弟刘交一样，人们也用憨厚的眼光看待刘秀，想不到他会有其他（大的作为）。等到刘秀带领宾客和官吏们在南阳起兵时，那么他那勇敢决断的气势，又有超过刘伯升的地方了。刘秀对于王莽的用意，难道在于一天之内吗？然而，对于王莽来说，在刘伯升起兵反对他时，本来就很危险了。因此，刘秀独自从事耕种，作出憨厚的样子，是他的权谋和手段。突然起兵，（获取）高官，才是他的真情。所以刘伯升首先开始的（反莽）事业，却由刘秀收到了成果。唉！英雄人物象汉光武刘秀那样，实在是很难做到的。

魏^①论（上）

昔者，东汉之微^②，豪杰并起而争天下，人各操其所争之资。盖二袁^③以势，吕布^④以勇，而曹公以智，刘备、孙权^⑤各挟乎智勇之微而不全者也。夫兵以势举者，势倾则溃。战以勇合^⑥者，勇竭则擒。唯能应之以智，则常以全强而制其二者之弊。是以袁、吕皆失，而曹公收之。刘备、孙权仅获自全于区区之一隅也。

方二袁之起，借其世资以撼天下。绍举四州^⑦之众，南向而逼官渡^⑧。术据南阳，以扰江淮，遂窃大号。吕布骁勇，转斗无前，而争兖州。方是之时，天下之窥曹公，疑不复振。而人之所以争附而乐赴者，袁、吕而已。而曹公逡巡独以其智起而应之。奋盈万之旅，北摧袁绍，而定燕、冀^⑨。合三县^⑩之众，东擒吕布，而收济衮^⑪。蹙袁术于淮左^⑫，徬徨无归，遂以奔死。而曹公智画^⑬之出，常若有余，而不少困。彼之所谓势与勇者，一旦溃败，皆不胜支。然后天下始服曹公之为无敌，而以袁、吕为不足恃也。至于彼之任势与力，及夫各挟智勇之不全者，亦皆知曹公之独以智强，而未易敌也。故常内惮而共蹙之。唯曹公自恃其智之足以鞭笞天下，而服役之也。故常视敌甚轻，为无足虞。

.....

嗟乎！人唯智之难能，苟惟获乎难能之智，加审处而慎用之，则无所不济。今乃恃之以易人，则其与不智者何异？曹公所以屡蹈祸机而幸免者，天实全之耳。后之人无求祖乎曹公，而谓天下之可易也矣。

【注释】

①魏：三国之一。公元220年曹丕代汉称帝，国号魏，都洛阳，历史上又称曹魏。占有今淮河西岸以北的中原地区和秦岭以北的关中、陇右、河西地区，西到新疆，

东抵朝鲜半岛西北部。公元265年司马炎代魏称晋，魏亡。共历五帝，四十六年。

②微：衰败。《论语·季氏》：“故夫三桓之子孙微矣。”③二袁：即袁绍和袁术。袁术(?—199年)：东汉汝南汝阳(今河南商水西南)人，字公路，袁绍之弟。初为虎贲中郎将，董卓专权时，逃亡南阳。后遭曹操和袁绍攻击，率余众割据扬州(今长江下游与淮河下游间)。建安二年(197年)于寿春(今安徽寿县)称帝，号仲家。统治期间搜刮民财，穷奢极侈，江淮地区残破不堪。后为曹操所破，不久病死。

④吕布(?—198年)：东汉末五原九原(今内蒙包头西北)人，字奉先。善骑射，号称“飞将”。初从并州刺史丁原，继而杀丁原归附董卓，又和王允合谋杀掉董卓。后任奋威将军，封温侯，割据徐州(今山东南部、江苏北部)。建安三年(198年)在下邳(今江苏睢宁西北)为曹操所败，被擒杀。

⑤孙权(182—252年)：三国时吴国的建立者。229—252年在位。东汉末，继其兄孙策据江东六郡。建安十三年(208年)和刘备联合，在赤壁大败曹操。后在吴蜀彝陵之战中大败刘备。黄龙元年(229年)称帝，国号吴，建都建业(今江苏南京)。谥大皇帝。

⑥合：全；满。这里引申为完满，即胜利。

⑦四州：指幽、冀、青、并四州，为汉武帝所置十三刺史部的范围。

⑧官渡：古地名。临古官渡水，在今河南中牟东北。公元200年，曹操在此歼灭袁绍主力军，奠定了统一北方的基础。

⑨燕：古国名，在今河北北部和辽宁西端，建都蓟(今北京城西南隅)。战国七雄之一。冀：冀州。燕、冀泛指河北之地。

⑩三县：指鄆城(今山东鄆城北)、东阿(东汉置谷城县)、范县(今河南东北部)。

⑪济：指济北(今山东长清南)。袁：即袁州。济袁：泛指山东地区。

⑫淮左：左：地理上以东为左。淮左即淮东，指今安徽淮河南岸一带地区。

⑬画：谋划，筹划。《史记·留侯世家》：“为我画计。”

【译文】

过去，东汉王朝衰落时，英雄豪杰一同起兵争夺天下，他们各自掌握着自己所用以争夺天下的本事。袁绍、袁术凭借地广势大，吕布倚仗勇猛高强，而曹操则依靠智慧和权谋，刘备和孙权是各自依靠自己一点不完备的智谋和勇敢的两个

人。仗着势力起兵的，势力倾覆了就崩溃。凭着勇敢取得战争胜利的，勇气枯竭了就要被擒杀。只有能够运用智谋的，才常能取得全胜和强盛，并能避免(单凭势力和勇敢)两种弊病。因此，袁绍、袁术和吕布都失败了，而曹操却(从中)获取了胜利。刘备、孙权仅仅获得保全自己的那一个小小角落。

当初袁绍、袁术刚起兵，凭着他们世代的(雄厚)资本威震天下。袁绍发动幽、冀、青、并四州的军队，南下逼近官渡。袁术占据南阳，骚扰江淮，自立为皇帝。吕布英勇无比，所向无敌，从而占据了袁州。当时，天下人都暗中瞧着曹操，怀疑他不会再次振兴起来。于是人们所争着归附和投奔的，只有袁氏和吕布罢了。但曹操却很快地单凭着他的智谋起来应付他们，奋起带领万余军队，在北边打败了袁绍，平定了燕、冀两州；收编鄆城、东阿、范县三县的兵众，东征擒杀了吕布，从而收复了济、袁两州；逼迫袁术(龟缩)到淮东地区，使他徘徊徬徨，没有归宿之处，终于在疲于奔命中死掉。然而曹操谋划的产生，常常很自如，很少出现困惑。那些所谓单靠势力或勇敢的人，一旦溃败，便都不能支撑下去。以后天下人才开始佩服曹操，(认为)他是无敌的，而认为袁氏和吕布是不足以依靠的。以至于那些单凭势力或勇敢以及那些各自倚仗智谋和勇敢不完备的人，也都知道曹操是唯独依靠智谋而强盛的，因而没有遇到胜过他的敌手。因此，常常怀着戒心而联合起来对付他。唯独曹操自恃自己的足智多谋打天下，使敌人屈服在他的手下。所以曹操常常把敌人看得非常藐小，认为他们没有什么了不起。

.....

唉！人唯独智谋是最难具备的，如果获得了难以得到的智谋，再加上慎重处理和谨慎利用，那么就没有什么事办不成了。现在，(曹操)竟凭恃这种智谋轻举妄动，那么，这跟没有智谋的人有什么不同呢？曹操所以屡次陷人遭受祸害的可能而幸免于难的原因，实际是老天爷成全了他啊。后世的人们不要效法曹操，认为天下是可以轻易夺取的。

魏论(下)

言兵无若孙武,用兵无若韩信、曹公。武虽以兵为书,而不甚见于其所自用。韩信不自为书,曹公虽为而不见于后世。然而传称二人者之学皆出于武,是以能神于用而不穷。

……

盖军之所恃者将,将之所恃者气。以屡胜之将,恃必胜之气,以临三军,则三军之士,气定而情安,虽有大敌,故尝吞而胜之。韩信以数万之众,当赵之二十万,非脆敌也,乃令裨将^①传食曰:“破赵而后会食。”信策赵为必败可也,而曰必破而后会食者,可预期哉?使诚有以破赵,虽食而战,未为失赵之败也。然而韩信为此者,以至寡而当至众,危道也。故示之以必胜之气,与夫至暇之情,所以宁士心而作之战也。曹公之征关中,马超^②、韩遂^③之所纠合以拒公者,皆剧贼^④也。每贼一部至,公辄有喜色。贼既破,诸将问其故,答曰:“关中长远,若贼各据险,征之不一二年不可定也。令其皆集,可一举而灭之,是以喜耳。”袁绍追公于延津^⑤,公使登垒而望之曰:“可五六百骑。”有顷,“复白^⑥骑积多,步兵不可胜计。”公曰:“勿复白。”乃令解鞍纵马待焉。有顷,纵兵击之,遂大破绍,斩其二将^⑦。夫敌多而惧者,人之情也。以曹公之勇,而形之于惧,则其下震矣。故以伪喜、伪安示之。众恃公之所喜与安也,则畏心不生,而勇亦自倍,此所以胜之也。故用兵之妙,不独以诈敌,而又以愚吾士卒之耳目^⑧也。

……

【注释】

①裨将:副将。

②马超(176—222年):三国右扶风茂陵(今陕西兴

平东北)人,字孟起,三国时蜀国将领。东汉末年随其父马腾起兵。后为偏将军,封都亭侯,领腾部属。建安十六年(211年)出攻曹操,在潼关为曹操所败,还据凉州。后被杨阜所逐,率部依附张鲁。不久归附刘备,为平西将军。刘备为汉中王时,拜为左将军。章武元年(222年)迁骠骑将军,领凉州牧,进封乡侯。

③韩遂(?—215年):东汉金城(治今甘肃兰州西南)人,字文约。原为东汉末一支起义军的部下,后杀起义军首领,拥兵十余万,与马腾割据凉州。后被曹操打败,并被部下杀死。

④剧贼:即文敌、强敌。

⑤延津:古代重要渡口。黄河古遂流经今河南延津西北至滑县以北的一段,总称延津。

⑥白:告语,禀白。相当于说报告。一说作形容词,白骑白马的骑兵。

⑦二将:指袁绍手下的大将颜良和文丑。

⑧愚吾士卒之耳目:古兵法常用提法,意思是重大的军事决策要瞒着士卒,不使他们知道。

【译文】

谈论兵法,没有比孙武(更好的了);实际用兵打仗,没有比得上韩信、曹操的。孙武把用兵之法写成兵书,但并没怎么见他实际应用;韩信自己没有写兵书,曹操虽然写过兵书但不见传于后世。然而,传说韩信和曹操两人用兵的学问都是出自孙武那里,因此能够用兵如神,而且无穷无尽。

……

大概军队所依赖的是将领,将领所依赖的是勇气罢了。所以连战连胜的将领,依靠必胜的勇气,来指挥三军,那么三军的将士(必然)士气稳定,情绪安定,虽然遇上强大的敌人,也常常可以吞并和打败它们。韩信用败万名军队,来抵挡赵国的二十万大军,这可不是弱小的敌人。但是他却命令副将宣布开饭的命令说:“打败赵国军队以后,再开饭。”韩信可以预料到赵国军队必然失败,但说一定打败赵军后再开饭,难道也可以预期到吗?假如确实能够打败赵军,虽然吃完饭以后再打,赵军的失败也是跑不了的。然而韩信做出这个决定的原因,是由于以寡敌众,(形势)太危险了。所以表现出必胜的勇气和悠闲从容的样子,是用来安定军心而利于作战的。曹操在征讨关中时,马超、韩遂他们所纠集用来抵抗曹操的军队,

都是强大的敌人。(但)每当一路敌军前来时,曹操就喜形于色。敌人被打败后,将领们问他原因,他回答说:“关中距离很远,如果敌人各自据险而守,征讨他们没有一两年时间是不能平定的。现在他们都集中到一起了,就可以一下子把他们都消灭,所以高兴啊。”袁绍在延津追击曹操时:曹操派人登上堡垒了望,回报说:“可能有五、六百名骑兵。”过了一会儿,又报告说骑兵增多,步兵不计其数。曹操(指示)说:“不必再报告了。”于是命令军队御掉马鞍,放马待命。不一会儿,带领军队攻击,便大败了袁绍,斩杀了他的两员大将。(因为)敌人众多而害怕,这是人之常情。凭着曹操的勇敢,如果表现出害怕的神情,那么他的部下一定会震惊。因此,(他)装出高兴和安静的样子。部队依靠曹操的高兴和安静,就不会产生畏惧心理,并且勇气倍增,这就是所以取胜的道理。因此,用兵的奥妙,不仅要欺诈敌人,还要瞒住自己的士兵。

司马仲达①论

.....

仲达、孔明②皆所谓人杰者也。渭南③之役,人皆惜亮之死,以为不见夫二人者决胜负于此举也。亮之侨军④利在速战,仲达持重不应,以者其师,而求乘其弊。亮以巾幗⑤避之,欲激其应。仲达表⑥求决战,魏君⑦乃遣辛毗杖节制之。亮以仲达无意于战,其请于君,徒示武于众耳。嗟夫!谓仲达之请战以示武于众者,则或有之;谓其有所终畏,而无意于一决战者,亦非也,虽然使辛毗不至,则仲达固将不战也。仲达之所求者,克败西已。今以一辱,不待其可战之机,乃悻然⑧轻用其众,为忿愤之师,安足为仲达也?晋之宋伺⑨号为善战,人或问之,伺曰:“人不能忍,而我能忍,是以胜之。”岂以仲达西无宋伺之量耶?察其所以诛曹爽⑩者,足见其能忍而待也。故其策亮曰:“亮志大西不见机,多谋而少决,好兵

而无权,虽提卒十万已堕吾画中,破之必矣。”此仲达之志也。

亮之始出也,仲达语诸将曰:“亮若勇者,当出武功,依山而东;若西上五丈原⑪,则诸军无事矣。”昔曹公攻邳⑫,袁尚⑬以兵救之,诸将皆以归师勿遏,当避之。公曰:“尚从大道来且避之,若循西山则成擒耳。”尚果循西山,一战擒之。卢循⑭反攻建邺⑮,宋武策之曰:“贼若新亭⑯直上,且当避之;回泊蔡州⑰则成擒耳。”循果泊蔡州,一战而走之。亮之趋原与袁尚之循西山、卢循之泊蔡州等耳。盖锐气已夺,固将畏而避人,不足为人之所畏避。此三君者,所以易西吞之也。亮常岁之出,其兵不过数万。不以败还,辄以饥退;今千里负粮,餉师十万,坐而求战者,十旬矣。仲达提秦、雍之劲卒,以不应而老其师者,岂徒然哉!将求全于一胜也。然而,孔明既死,蜀师引还,而仲达不穷追之者,盖不虞孔明之死,其士尚饱,而军来有变,蜀道阻而易伏,疑其伪退以诱我也。向使孔明之不死,而弊于相持,则仲达之志得矣。或者谓仲达之权诡,不足以当孔明之节制,此腐儒守经之谈,不足为晓机者⑱道也。

【注释】

①司马仲达:即司马懿(179—251年),字仲达,河内温(今河南温县西)人,三国时魏国大臣。为人多智谋,善权变。魏明帝时,任大将军,曾多次出师与诸葛亮相拒,为魏重臣。曹芳即位,他和曹爽同受遗诏辅政。嘉平元年(249年)控制中央禁军,发动政变,杀曹爽,代为丞相,执国政。后率师东征,迫使太尉王凌自杀。死后其子司马师、司马昭相继专政。其孙司马炎代魏称帝,建立晋朝,遗尊他为宣帝。

②孔明:即诸葛亮(181—234年),三国时蜀国政治家、军事家。琅玕阳都(今山东沂南南)人。建安十二年(207年)刘备“三顾茅庐”求教后成为其主要谋士。他帮助刘备形成三国鼎立的局面,因功拜为丞相。建兴元年(223年)刘备死,刘禅继位,封为武乡侯,领益州牧,主持军国大事。建兴十二年(234年)与魏将司马懿在渭南相

拒,病死在五丈原(今陕西眉县西南)军中,葬于定军山。

③渭南:在今陕西渭河平原中部、秦岭北麓。

④侨军:指离开本土到异地作战的军队。

⑤巾幗:古代妇女的头巾和发饰。后为妇女代称。

⑥表:古代奏章的一种。

⑦魏君:指魏明帝曹叡(ruì)(205—239年),226—239年在位,字元仲,曹丕之子。十五岁封武德侯,黄初二年(221年)为齐公,徙封平原王。七年后即位,与曹操、曹丕并称魏之“三祖”。

⑧辛毗:魏明帝的卫尉,曾以使节身份到司马懿军营传喻坚守不战的圣旨。

⑨悻然:恼怒的样子。

⑩朱伺:晋名将。

⑪曹爽(?—249年),字昭伯,曹操侄孙。魏明帝时,为武卫将军,曹芳即位,同司马懿同受遗诏辅政,用何晏等为心腹,与司马懿争权。嘉平元年(249年)被司马懿杀死。

⑫五丈原:古地名,在今陕西岐山县南斜谷口西侧。

⑬邺:古都邑名。在今河北临漳县西南。建安十八年(213年)曹操为魏王,定都这里。

⑭袁尚:袁绍之子,字显甫。袁绍死后嗣位,与其兄袁谭相攻,被曹操乘机讨伐并击败。他投奔辽东,被公孙康所杀。

⑮卢循(?—411年),字子先,土族出身,东晋范阳涿县(今属河北)人。元兴元年(402年)孙恩起义失败牺牲后,他乘机取得余部领导权,被晋任为永嘉太守,后号平南将军,被东晋任为征虏将军、广州刺史、平越中郎将。义熙六年(410年)乘刘裕北攻南燕,在广州起兵,北占豫章(今江西南昌)等地,直逼建康(今江苏南京)。因多次被刘裕击败,广州又被刘裕袭取,被迫回师,转战至交州,战败投水而死。

⑯建邺:即建业,古都名。治所在今南京市。

⑰新亭:故址在今南京市南。为军事、交通重地。

⑱蔡州:治所在上蔡(今河南汝南)。

⑲晓机,原指通晓机巧之事。这里指通晓军事的人。

【译文】

……

司马懿和诸葛亮都是杰出的人物。渭南一战,人们都惋惜诸葛亮的死,觉得没能看到他们两决定胜负的这一仗的结果。(当时),诸葛亮的军队为远到异地作战的军队,速战速决最为有利。而仲达却慎重(处事),不予应战,用(持久战)来疲惫诸葛亮的军队,等着他发生失误时再

打击他。诸葛亮把一条女人的头巾扔给司马懿,想(以这样的污辱)来激怒他应战。仲达上奏皇帝要求和诸葛亮决战,魏明帝就派辛毗持皇帝杖节前去制止他。诸葛亮以为仲达不敢决战,他向皇帝请战,只是摆出要决战的样子给部下看看罢了。唉!说仲达的请战是向部下表示他敢于决战,也许真有这个意思;说他真的怕诸葛亮,而不打算决一死战,那就错了。仲达所要达到的,是消灭敌人罢了。现在仅仅为了一次侮辱,就不等待可以决战的时机,而愤怒、轻率地出兵,作一次赌气的决战,这哪里是仲达做的事情呢?晋朝将领朱伺是有名的善于作战的将领,人们有时问他(打胜仗的妙诀),他回答说:“别人不能忍受的,而我能忍受,所以能打胜仗。”难道说仲达还没有朱伺那样的度量吗?看他之所以杀了曹爽,就足以见得他是能够忍耐和等待(时机)的。因此,他分析诸葛亮说:“诸葛亮志气很大,但得不到(施展的)机会;谋略很多,但缺少决断;喜欢带兵,但没有兵权;虽然率领十万大军,但已中了我的计谋,(因此)打败他是肯定的。”这就是仲达的志向。

诸葛亮开始出兵(北上攻魏)时,仲达就对各位将领说:“诸葛亮如果是勇敢的人,就应当出兵武功,沿着高山向东进军;如果他西上五丈原,那么我们各军就安然无事了。”过去曹操攻打邺,袁尚率兵救援,(曹操)手下的各将领都用(兵法所说的)“归师勿遏”为由,主张应当躲避它。曹操却说:“如果(袁尚)从大道来当然应躲避他,但如果他顺着西山过来,那么肯定能擒住他。”袁尚果然顺着西山过来,只一战就被擒获了。卢循反攻建邺时,宋武帝刘裕预料说:“敌人如果从新亭直打过来,应当躲避它;如果它回兵停留蔡州,那么就一定能擒获他。”卢循果然在蔡州停留,战斗一打响就溃败而逃了。诸葛亮出兵五丈原和袁尚沿着西山进兵、卢循停留在蔡州的情形是一样的。(出兵时军队的)锐气已丧失,当然要畏惧和躲避敌人,(这是)不值得为敌人所畏惧和躲避的。这就是他们三个人轻易地被吞并的原因。诸葛亮常年出征,他的兵力不过几万人,结果不是因打败仗而回师,就是因缺乏粮草而撤退。现在他千里背粮,运送粮饷的人达十万,坐等求战已经一百来

天。仲达率领秦、雍两州的精锐部队，凭着不应战的策略疲惫诸葛亮的军队，难道是偶然的吗？目的是想在这次决战中求取全胜。然而，诸葛亮既然死了，蜀汉的军队开始撤退，而司马懿不穷追他们的原因，全在于没料到孔明已死，他的部队粮草还充足，并且军队也没有变故，加上蜀地道路险阻，容易设伏，他怀疑诸葛亮的军队是伪装撤退，用以引诱自己（上当）。假如诸葛亮不死，而被困于相持之中，那么，司马懿（消灭孔明的）目的就达到了。或许有人会说仲达的智谋权术不足以抵挡孔明的指挥约束，这是迂腐的读书人死抠书本的浅薄之见，（这样的人）是不值得通晓军事的人同他们争论的。

邓艾^①论

.....

观艾之为将也，急于智名而锐于勇功；喜邀前利而忘顾后患者也。艾常以是胜敌矣，而卒结祸于其身者也，亦以此也。始钟会^②以十万之劲而趋剑阁^③。姜维^④以摧折之师，急于奔命，虽能拒扼，而终非坚敌也。艾为主帅，不务以全策縻^⑤之，乃独以其兵万人，自阴平^⑥邪径^⑦而趋江油^⑧，以袭刘禅^⑨。盖出其不意，而行无人之境七百余里。凿山险，治桥阁，岩谷峻绝，士皆攀缘崖木，投堕而下。又粮运不维，而艾至于以毡自裹，转运而下。呜呼！可谓危矣。士皆殊死决战，仅获破诸葛瞻^⑩之师，而刘禅悸迫，即时束手。使禅独忍数日之不降，以待援师之集，则艾为以肉齿饿虎矣。艾一不济，则钟会十万之师，可传呼而溃矣。艾以其身为侥幸之举者，乃救生救败之计，非所谓取乱侮亡之师，而亦非大将自任之至数也。是投也，非艾无以取胜于速，而其胜也有出于幸^⑪。使其不幸而至于溃致者，亦艾败也。

夫奇道之兵，将以掩覆于其外，必有以应听于其内，然后可与胜期而功会也。

唐李愬^⑫之入蔡，以取吴元济^⑬也，以其有李祐^⑭之为乡道^⑮故也。使其无应听之主，则愬亦何能乘危而侥幸也？西汉中兴之名将，无若赵充国。史称其沈勇^⑯有大略。观其为兵，期于克敌而已，每以全师保胜为策，未尝苟竞于一战。故其居军无显赫歼灭之效，卒至胜敌于股掌之上。安边定寇，皆出其画，而独收其成勋，他将无与焉，几于所谓无智名勇功之善者也。由是观之，艾之所以不免者，亦其操术之致然也！

【注释】

①邓艾（197—264年）：三国时魏国将领，字士载，义阳棘阳（今河南新野东北）人。初为司马懿掾属，迁尚书郎。正始二年（241年）为征西军事，迁南安太守，与征西将军郭淮共拒蜀将姜维，赐关内侯。不久为镇西将军，进封邓侯，拒姜维于长城。景元四年（263年）率军偷渡阴平险道，直逼成都，灭亡蜀。后钟会诬以谋反罪，遭杀害。

②钟会（225—264年）：三国时魏国大臣，字士季，颍川长社人（今河南长葛东）。钟繇之子。正始中，为秘书郎，迁尚书中书侍郎。高贵乡公即位，赐关内侯，为司马昭重要谋士。景元三年（262年）为镇西将军，假节都督关中诸军事。次年，与邓艾分兵灭蜀。后因谋叛被杀。

③剑阁：古县名，在四川省北部，嘉陵江流域。

④姜维（202—264年）：三国时蜀国将领。字伯约，天水冀县（今甘肃甘谷东）人。以父功赐郎中，参本郡军事。后归蜀，得诸葛亮信重，任中监军征西将军。诸葛亮死，他继率其众，为右监军辅汉将军，进封平襄侯。延熙元年（238年）随大将军蒋琬驻汉中，为司马，迁镇西大将军，领凉州刺史。247年任卫将军。后魏派钟会、邓艾伐蜀，他坚守剑阁。不久后主刘禅出降，并敕令他投降钟会。后钟会谋叛魏，他假装联结，伺机恢复蜀汉，因事败露被杀。

⑤縻（mí 迷）：束缚。这里引申为控制。

⑥阴平：古道路名。自今甘肃文县穿越岷山，经四川平武、江油等县，绕出剑阁西边，直趋成都。

⑦邪径：指岔道；小路。

⑧江油：县名，在四川省北部、潼江上游。

⑨刘禅（207—271年）：三国蜀汉后主。223—263年在位，字公嗣，小字阿斗。涿郡涿县（今属河北）人，刘备之子。初由诸葛亮辅政，孔明死后他信任宦官黄皓，朝政日趋腐败。炎兴元年（263年）出降魏军。后被封为安乐公。是个乐而忘蜀（本）的亡国君主。

⑩诸葛瞻（227—263年）：字思远，诸葛亮之子。历任

蜀汉后主的骑都尉、行都护卫将军平尚书事。炎兴元年(263年)魏将邓艾入蜀,他与魏军在绵竹(今四川绵竹东南)交战,兵败而死。

⑪幸;这里作侥幸。

⑫李愬(773—821年);唐洮州临潭(今属甘肃)人,字元直,李晟之子。元和十一年(816年)任唐、随、邓节度使,率兵讨伐吴元济叛乱。次年冬攻克蔡州,生擒吴元济,进援山南东道节度使,封凉国公。元和十三年任武宁节度使,和宣武、魏博等共讨淄青节度副大使李师道。后历任昭义、魏博等节度使。

⑬吴元济(783—817年);唐沧州清池(今河北沧县东南)人。淮西节度使吴少阳之子。元和九年(814年)因袭位不遂,自领军务,纵兵威胁洛阳。后为裴度讨伐,将士叛离,其割据地蔡州被李愬乘虚袭破,被擒杀。

⑭李祐:吴元济手下将领。后被李愬擒获,感其不杀之恩,全力助愬,致使吴元济被擒杀。

⑮乡道:乡(xiàng 向);通“向”,道:同“导”。乡道:即向导,指引路之人。这里指内应。

⑯沈勇:沈(chén);同“沉”,沉稳。沈勇,指沉着、勇敢。

【译文】

观察邓艾作为一名将领,是个想急于获得有智谋的名声,并精于武功;喜欢求取眼前利益而忘却后患的人。邓艾常常凭着这战胜了敌人,但是最后引来灾祸,也是由于这个原因。开始钟会率领十万劲旅直奔剑阁,姜维拼力阻击,使他疲于奔命。(姜维)虽然能够(据险)扼守,但终究不是坚不可摧的敌人。邓艾作为主帅,不去致力于用万全之策控制战局,竟独自带领万名官兵,从阴平走小道赶到江油,去袭击刘禅。大概这符合“出其不意”(的兵法),因而他越过了七百余里荒无人烟的地区。(他们)凿山开道,搭建桥梁,(遇到)悬崖险谷,士兵们都攀着野藤,坠下山谷。加上粮草运不上来,连邓艾也不得不用军毡裹住身子,滚下山谷。唉,可以说太艰险了。士卒们都够拼死决战,才算打败了诸葛瞻的军队;而刘禅(由于)惊慌失措,(才)很快束手就擒。假使刘禅能单独坚持几天不投降,等待援军到来,那么,邓艾就会象鲜肉遇到饿虎一样被消灭(吃)掉了。邓艾一旦失利,那么钟会的十万大军也就会闻风而逃了。邓艾这种用身家性命当赌注的侥幸取胜的举动,本来是一种保存生命、挽救失败的下策,而不

是所说的那种平乱求亡的(胜利)之师,也不是大将军应采取的最好的策略。这次战役,不是邓艾就无法迅速取胜,但他的胜利也(不过)是出于侥幸。假如不靠侥幸而致于惨败,也是邓艾造成的。

出奇制胜的军队,当在外边埋下伏兵的时候,必须有相应的兵力在内部相呼应,这样才能稳操胜券,大功告成。唐朝大将李愬攻打蔡州,擒取吴元济,是因为他有李祐作为内应的缘故。如果没有内部相呼应的军队,那么李愬怎么能转危为安,侥幸取胜呢?西汉中兴时期的著名将领,没有比得上赵充国的。史书上称赞他沉着、勇敢而且有大智大谋。观察他的用兵,只是希望战胜敌人而已。每次作战,他都以保全军队,保证胜利(保全自己,战胜敌人)为宗旨,从来不随便孤注一掷而取胜。因此,他带领军队(开始时)没有什么显赫的歼敌功效,(但)最后战胜敌人却易如反掌(不费很多气力)。(西汉当时)安定边境、平定入侵之敌,都由他来筹划,并独得其功勋,其他将领没有份儿,几乎成了所谓的没有智名和勇功的最优秀的将领。由此看来,邓艾之所以不免于(被杀),也是他的错误的策略所招致的。

吴①论

……

始坚②以义从之士起于长沙③,北至南阳,众已数万。南阳太守不时调给,坚责以稽停义师,按军律而诛之,人大震服。南阳民籍且数百万,兵强食阜④,而坚不遂据之,以治军整卒。命一偏将西趋武关,以震三辅⑤,身扼成皋而定巩、洛⑥,迎天子⑦而奉之,仗顺讨逆,以济其志。乃反弃去,而袁术得以起而收于羈旅⑧之中。以为己资,遂以骄肆。此坚之一失也。

夫董卓⑨强,天下畏之。袁绍、曹公相与歃血⑩而起者凡十一将,皆拥据州郡,众合数万,然无敢先发以向卓者,独曹公与其偏将遇,遂以败北。而坚独以其兵趋之,合战阳人⑪,大破其军,集其锐将。卓深震

惮，乃遣腹心诣坚和亲，咸令疏其子弟；胜刺史郡守者，悉表遣用之。向使坚阳合而阴伺之，差其宗亲苟胜军事者皆列疏与焉，使得各据土握兵以大其势，徐四起以蹙之，则其取卓易于反掌。不知出此，乃怒辱其使，誓必诛卓，使之愤惧，遂残污洛阳，劫持天子，西引入关^⑩，以避其锋，而穷其毒。此坚之二失也。

夫兵以义动者，其势足以特立^⑪，则何至于附人？苟唯不能而有所附，必其德义足以为天下之所归往者，然后从之。袁术徒膺藉^⑫世资以役天下，其骄豪不武，非托身之主也。坚已驱卓而收复雒阳之残坏，不能阻山河之固，因形势之便，以观天下之变。乃还军鲁阳^⑬听役于术，为之崎岖转战，以搏黄祖^⑭，卒殒其身于襄、汉^⑮之间，无异士伍^⑯，此坚之三失也。夫一举事而三失随之，则其功业违矣。

.....

【注释】

①吴：即三国时孙权统辖的吴国，建都建业（今江苏南京），历经五十八年（222—280年），历四帝，据有除蜀之外的今长江南部及部分北部和闽粤等地区。后为晋所灭。

②坚：即孙坚（155—191年），字文台，孙权之父，三国吴郡富春人。东汉灵帝中平元年（184年）随朱俊镇压黄巾起义军。后跟袁术一道攻董卓。献帝初平二年（191年）奉袁术之命攻击荆州刘表，被刘表部将黄祖的部下射死。吴主孙权称帝后，追尊他为武烈皇帝。

③长沙：郡名。治所临湘（今长沙市），辖今湖南东部、南部和广西全州，广东连县、阳山等地。

④阜：丰富；盛多。

⑤三辅：地区名。汉景帝二年分内史为左、右内史，与主爵中尉（后改都尉）同治长安城中，辖京畿之地，合称“三辅”。辖境相当今陕西中部地区。

⑥洛：指洛阳。巩：即今河南巩县。

⑦天子：即皇帝。

⑧羁旅：作客在外。这里指游动作战的军队。

⑨董卓（？—192年）：东汉末年将领，字仲颖，陇西临洮（今甘肃岷县）人。性格刚猛，有谋略。中平元年（184

年）任东中郎将。灵帝时，任并州牧。昭宁元年（189年）率兵入洛阳，废少帝，立献帝，专断朝政。袁绍号召关东州郡起兵反对，他纵火焚洛阳周围数百里，随后挟献帝西迁长安，自为太师。初平三年（192年）被王允、吕布所杀。

⑩歃（shà）血：古代会盟时，双方口含牲畜之血，或以牲畜之血涂在嘴边，以示信誓。

⑪阳人：指董卓统治下的洛阳守将华雄等人。

⑫西引入关：指董卓在袁绍号召关东州郡起兵反对时，焚烧洛阳后，劫持汉献帝由洛阳迁都长安。

⑬特立：特，独，《庄子·逍遥游》：“而彭祖乃今以久特闻。”特立：独立。

⑭膺藉：膺：受。藉：凭借。膺藉：这里用作继承。

⑮鲁阳：古邑、县名。治所在今河南鲁山县。

⑯黄祖：东汉江夏太守，事刘表。袁术派孙坚攻荆州时，刘表派他迎击。

⑰襄、汉：指襄阳（今湖北襄樊市）、汉中（今陕西汉中）两郡。

⑱士伍：指普通士卒。

【译文】

.....

开始，孙坚是以（响应袁绍讨伐董卓的）正义行动在长沙起兵的，向北打到南阳时，已发展到好几万军队。南阳太守随时（为他们）调拨补给，孙坚却以不及时供应，耽误义军行动之罪，按照军法杀了他，使人心震动，人人慑服。南阳民众达几百万户口，兵强粮足，而孙坚没有立即占领它，整治军队，命令一名副将领兵向西攻占武关，用以威胁（董卓所据守的）三辅地区；亲自控制成皋本，进而收复巩县和洛阳，迎汉献帝而尊奉他，以（汉朝）正统名义讨伐叛逆，以便实现自己（成功立业的）大志。孙坚竟放弃南阳走了，以致袁术得以兴起，并将他收到军旅中到处游动作战，成为自己的资本，（董卓）也就更为骄傲放肆了。这是孙坚的第一个失策。

董卓很强大，天下人都害怕他。袁绍、曹操等共同结盟起兵的共有十一名将领，他们都割据着州郡，军队总数达数万人。但是，却没有谁敢于首先（领头）向董卓发兵，只有曹操曾和他的副将遭遇，并立即败退。但是，孙坚却独自率领军队攻打董卓，围攻洛阳，大破董军，擒杀了他的精锐将领。董卓非常害怕（孙坚），便派心腹到孙坚那里请求和亲，还挑拨孙坚的部下疏远他，（宣布）：凡

能胜任刺史、郡守的，都予封官任用。（在这种情况下），假如孙坚表面上迎合而暗地里监视董卓，派遣宗族亲信中可以胜任军事的人，都予以任用，让他们各自占据地盘，掌握兵权，以扩大自己的势力，慢慢地从四面八方兴起以压逼对手，那么，他战胜董卓就易如反掌了。（但孙坚）不懂得这样做，却怒斥和污辱了董卓的使臣，还发誓一定要杀了董卓，使得他又愤怒，又害怕，便焚烧洛阳，大肆残杀，劫持汉献帝西进长安，以避开孙坚的锋芒，施尽他的凶残狠毒。这是孙坚的第二个失策。

起兵以正义目的而发动的，军队肯定可以独立生存，那么，又怎么至于去依附别人呢？即使不能（独立生存）而需有所依附，也一定找那些道德和仁义都足以被天下人所信任的人，然后才能投靠他。袁术只是凭着继承祖业作资本来驱使天下的人，他骄傲放纵，不懂用兵，不是那种可以托附命运的人主。孙坚已经驱逐董卓，并收复了残破的洛阳，却不能利用那里的山河险阻和有利的战略地形（位置），以观察天下形势的变化。他却撤军返回鲁阳，听从袁术的驱使（指挥），为他在崎岖的道路上转战（迂回作战），与黄祖搏斗，最终在襄阳、汉中之间战死，和一个普通的士卒没有任何区别。这是孙坚的第三个失策。刚举兵就连着三次失策，那么，他的功业（也就）无法建立了。

.....

蜀①论

.....

方其豪杰并起，而备已与之周旋于中原矣。始得徐州而吕布夺之；中得豫州②而曹公夺之；晚得荆州而孙权夺之。备将兴复刘氏之大业，其志未尝一日而忘中州也。然卒无以誓寓其足，委而西入者，有曹操、孙权之兵轧之也。备之既失豫州而南依刘表③也，始得孔明于羈穷困蹙之际，而孔明始导之以取荆、取益④而自为资。孔明岂以中州为不足起，而以区区荆、益之一

隅足以有为耶？亦以魏制中原，吴擅江左⑤，天下之未为吴、魏者，荆、益而已。顾备不取此，则无所归者故也。是以一败曹公而遂收荆州；继逐刘璋而遂取益州者，孔明之略也。虽然孔明之于二州也，得所以取之，而失所以用之。至于遂失荆州，而劳用蜀民，功业亦以不就，良⑥有以也。

.....

夫蜀之为国，岩僻而固，非图天下者之所必争。然亦未尝不忌其动，以其有以窥天下之变，出而乘之也。虽然蜀之与魏，其为大小强弱之势，盖可见也。曹公虽死，而魏未有变，又有司马仲达以制其兵。孔明于此，不能因备之亡，深自抑弱，以盈息其心，使其无意于我。励兵储粟，伺其一旦之变，因河、渭⑦之上流，裹粮卷甲，起而乘之，则莫不得志。乃以区区新造之蜀，倡为仁义之师，强天下以思汉，日引而北，以求吞魏，而复刘氏。故常千里负粮，以邀一日之战。不以败还，即以饥退。此其亟于有功，而亡其量以待之也。

善为兵者，攻其所必应，击其所不备而取胜也。皆出于奇。孔明连岁之出，而魏人每雍容⑧不应，以老其师，遂至于徒归。而又以吾小弱而向强大，未尝出于可胜之奇。蜀师每出，魏延⑨常请万兵，趋他道以为奇。亮每拒之，而延深以愤惋。孔明之出者六，盖尝一用其奇矣。声言由斜谷⑩而遂攻祁山⑪，以出魏人之不意，一旦而降其三郡⑫，关辅大震。卒以失律自丧其师。奇之不可废于兵也如此，而孔明之不务此也。此锐于动众而无其智以用之也。呜呼！非汤、武⑬之师而恶夫出奇，卒以丧败其众者，可屡为哉？

.....

【注释】

①蜀：即蜀汉，三国之一。公元221年由刘备建立。国号汉，建都成都（今属四川），共历二帝四十三年。占有

今四川、云南大部，贵州全部，陕西汉中和甘肃白龙江流域的一部分。公元263年为魏所灭。

②豫州：州名。汉武帝所置十三刺史部之一。辖境约相当于今淮河以北伏牛山以东豫东、皖北地区。

③刘表(142—208年)：东汉末官吏，字景升，山阳高平(今山东邹县西南)人。初平元年(190年)诏为荆州刺史。李傕入长安，封他为镇南将军，后为荆州牧，封成武侯。官渡战前袁绍求助，他表面应许，暗守中立。后曹操来攻，曹军来至即病死。

④益：指益州，汉武帝所置十三刺史部之一。辖境约相当于今四川折多山，云南怒山、哀牢山以东，甘肃武都、两当，陕西秦岭以南，湖北郢县，保康西北，贵州大部地区。

⑤江左：即江东。古人以东为左，以西为右。

⑥良：确；真。《史记·赵世家》：“诸将以为赵氏孤儿良已死，皆喜。”

⑦河、渭：指黄河、渭水。

⑧雍容：从容不迫。《汉书·薛宣传》：“宣为人好威仪，进止雍容。”

⑨魏延(?—234年)：三国义阳(今河南桐柏东)人，字文长，以勇猛闻名。初以部曲随刘备入蜀，数有战功，升迁牙门将军。刘备为汉中王，任他为镇北将军，封都亭侯。建兴五年(227年)，诸葛亮驻汉中，命他督前部，领丞相司马、凉州刺史，后升迁征西大将军，进封南郑侯。诸葛亮死，与长史杨仪争权，率兵击仪，兵败被杀。

⑩祁山：即天水、南安(治所在今甘肃陇西东南)、安定(治所在今甘肃泾川北)三郡。

⑪斜谷：在甘肃礼县东，即祁山堡，为兵家必争之地。

⑫三郡：在陕西郿县西南褒斜谷东口，也作褒斜之总称。另一说武功县也有斜谷。⑬汤、武：指武汤和周武王。武汤：商朝建立者。经十一次出征，他陆续攻灭邻国，后一举灭夏，建立商朝。周武王：西周王朝的建立者。姬姓，名发。继承其父文王遗志，联合各族，率军东攻，于牧野(今河南淇县西南)之战获得大胜，攻灭商，建立西周。

【译文】

……

当英雄豪杰们纷纷开始起兵时，刘备就已同他们在中原周旋(较量)了。开始，他攻取了徐州，却被吕布夺去；后来，他占据了豫州，却被曹操抢夺了；最后，他得到荆州，却被孙权夺走了。刘备要恢复刘家的天下，他一天也没有忘掉中原。然而，他最终(在中原)没有立足之地，只好委屈着

西入巴蜀，是因为有曹操、孙权的军队排挤他的缘故。刘备既然丢了豫州，就只好往南去投靠刘表。他在人困马乏，极为困难的情况下得到了诸葛亮，诸葛亮首先建议他夺取荆州和益州，作为自己(争夺天下)的资本。难道孔明认为中原不足以作(他们争夺天下的)根据地，却以为小小的荆、益两州这一角落可以大有作为吗？(不是的。)他也是因为魏已经控制了中原，吴已经占据了江东，天下没有被吴、魏占领的，只有荆、益两州罢了。看来，如果刘备不夺取此地，那么就没有归宿的地方了。因此，他一打败曹操就占据了荆州；接着，他赶走了刘璋，夺取了益州。这是孔明的策略。对于荆、益二州，孔明虽然成功之处是能够夺取它，但失败之处在(没有)用好它。至于后来竟丢失了荆州，对蜀地民力使用过度，功业也没有建立起来，确实是有原因的。

……

蜀汉作为一个国家，地势险要、地处偏僻、国，边防稳固，不是图谋夺取天下者所必争的地方。然而，也未尝不顾忌其出动军队，因为它有窥视天下形势变化，出动军队乘机取胜的条件。蜀汉同曹魏相比，他们之间谁大谁小、谁强谁弱的形势，是显而易见的。曹操虽然死了，但魏国的形势没有变化，还有司马懿统领着它的军队。在这种情况下，孔明不能利用刘备之死(的机会)，真正抑制自己不甘示弱的心里，用来骄怠魏国野心，使它对我(蜀)失去警惕。蜀国可以厉兵储粮，等到一旦形势变化，就利用黄河、渭水上游(的便利条件)，装上粮草，带上武器，乘机起兵，那么，便没有不能成功的。(但诸葛亮)却凭着小小的新建立起来的蜀汉，领头当仁义之师，勉强让天下人思念汉朝，经常派兵向北进攻，以求吞并魏国，恢复刘氏天下。因此，常常千里负粮，去等待一天的战斗。结果，不是因为失利而撤退，就是因粮草供应不上而退兵。这就是孔明急于建功，而丧失其器量的结果。

善于用兵的人，凡是攻其必应、击其不备而取胜的，都是由于使用了奇兵。诸葛亮连年出兵，而魏军却每次都从容不迫，拒不应战，以疲惫诸葛亮的军队，直到他们空手撤退。再说，用自己弱

小的军队去对付强大的敌人,又没有使用过可以取胜的奇兵,(这也是不当的)。蜀军每次出征,魏延都请求领兵万人,从别的道路进击作为奇兵。但孔明每次都加以拒绝,因此魏延十分气愤和遗憾。诸葛亮出征曹魏共六次,大概只用过一次奇兵罢了。(那次)他声言要从斜谷攻魏,(实际上)却进攻祁山,为的是出于魏军意料之外。他一举拿下魏国的天水、南安和安定三郡,使关内和京城大为震动。最后,因(马稷)不守军纪,损伤了自己的军队。在用兵作战中不能缺少出奇之策已到了这样的地步,但孔明却不重视这个问题。这就是他勇于兴师动众,却没有用其智谋的表现。唉,本来就不是商汤、周武那样的仁义之师,还厌恶使用奇谋善策,最终丧败了自己的军队,(这样的情况)怎么可以屡次出现呢?

……

陆机^①论

扫境内之众而属人以将,持疏远之身而将人之兵,于君臣投受之际,皆危机也。善任将者,不以其兵轻属于人。善为将者,不以其身轻任其寄。君必有以深得于臣而使之将,臣必有以深得于君而为其将,故武事可立而战功可收。

……

甚矣!陆生^②之不讲乎为将之术也。机以亡国羁旅^③之身,委质上国^④。于术无所持,于气无所养,徒矜才傲物,犯怒于众。司马颖^⑤强肆不君,举犯顺之师,岂足为托身之主哉?机以怨仇之府,一朝身先群士,都督其军,而众至数十万,汉魏以来,出师之盛,未尝有也。彼既失所任矣,而机内无术以探其所以任我者之心,外无权以济其所以属我者之事,乃方掀然^⑥自拟管乐^⑦。临戎之始,孟超^⑧以偏校干其令,而辱之若遇仆虏。而机不以为戮而舍之。以是而将,用是而战,虽提师百万,孰救其败哉?故鹿苑^⑨之溃,死者如积,众毁因之,遂致其诛,

为天下笑。才不足胜其所寄,智不足酬其所知,一投足举踵,则颠踣^⑩随之。乃归祸于三代之将,岂不谬欤?

或曰,机虽世将而儒者也,军旅之事,非其素所长者,遂丧其师。此王衍^⑪、房瑁^⑫之徒,皆以招败也。嗟乎!以儒而将至于丧师者,才不足以任将故也。必曰儒果不可以将,将果不可用儒者,非也。才之所在,无恶其儒者。使儒而知将,则世将有所不能窥也。至若机者,适足以杀其躯而已,何足道哉?

【注释】

①陆机(261—303年):西晋文学家,字士衡,吴郡吴县华亭(今上海松江)人,吴丞相陆逊之孙子。西晋灭吴,与其弟陆云同入洛阳。历任相国参军、中书郎、后将军、河北大都督等职。他少年时便有文名,曾任平原内史,世称陆平原。晋惠帝太安二年(303年),成都王司马颖讨伐长沙王司马乂,他被任为前将军、前锋都督,因作战不力,兵败被谗,被司马颖处死。

②陆生:指陆机。因他本是文学家、儒者而称。

③亡国羁旅:陆机早先曾任吴牙门将,吴亡后去洛阳。因此说他“亡国羁旅”。

④上国:即上等国家。也指大国。

⑤司马颖:即司马颖(据《资治通鉴》,279—306年)。西晋宗室,字章度,河内温县(今河南温县西)人,晋武帝第十六子,受封成都王。公元303年讨伐司马乂;永安元年(304年)拜丞相,兼皇太子,自居郾城,遥控朝政。后为东海王起兵杀死。

⑥掀然:当为欣然。

⑦管乐:管:指管仲(?—前645年);即管敬仲。春秋初期政治家,名夷吾,字仲。经鲍叔牙推荐被齐桓公任命为卿。他帮助齐桓公成为春秋时期第一个霸主。乐:指乐毅,成国时燕将,乐羊后代。燕昭王时任亚卿。公元前284年率军击破齐国,因功封于昌国,号昌国君。

⑧孟超:西晋成都王司马颖宠宦孟玖之弟。

⑨鹿苑:古地名,在今山西大同县北。据史载,它广轮四十里,凿渠引武川水注之。

⑩颠踣(bó 搏):挫折、败亡。

⑪王衍(256—311):西晋大臣,字夷甫,琅邪临沂(今属山东)人。曾任中书令、尚书令、司徒、司空、太尉等职。因随时更改老庄义理,被时人称为“口中雌黄”。永嘉

五年(311年)为石勒所俘,其劝石勒称帝,以苟活。后为石勒所杀。

⑫房瑁,唐朝人,字次律。少好学,玄宗幸蜀,拜吏部尚书,同平章事,奉册灵武。肃宗时,颇受厚待,参决机务。后他请求率兵平贼,用古车战法,遇陈涛斜,大败。

【译文】

集中全国全部军队,却交给别人去统率,靠着和(君主)疏远的关系去统率别人的军队,对于君主任命将领和下臣接受将任时,都是危险的事。善于任用将领的君主,不会把自己的军队轻易地交给别人(去指挥);善于当将领的人,也不会轻易地去担任别人的将领。君主只有非常信任下臣,才能委任他当将领;下臣只有深得君主的信任,才可去担任君主的将领,这样,军事方面的事情才能办好,才可能取得战功。

.....

太危险了!陆机不讲求当将领的权术。他是以流亡者的身份,委身大国(晋)的。在权术上他没有依赖,在勇气上他没有培养,仅凭着文学才能炫耀自己,目空一切。(因而)触犯和惹怒了众人。司马颖强横肆虐,不行为君之道,搞的是违背规律的军事行动,(这样的人)哪里是投靠托身的君主呢?陆机以满朝的怨仇,突然成为众人的头领,统率司马颖的军队,人数达到几十万。汉魏以来,出征军队的规模这样大,还是从来没有过的。他既然不具备所担任(职务的本事)。并且对内没有权术用来探知君主任用自己的诚心,对外没有权术用来办成君主交给的领兵的事情,竟欣然地把自己比作管仲和乐毅。临战之初,孟超以小官的身份干预他的军令,并象对待奴仆和俘虏那样污辱他。但陆机不因此杀了他,却放过他。并且用这样的人率领军队,用这种人带领的军队去作战。(所以,)即使统率百万大军,又怎么能挽救他的失败呢?因此,鹿苑一仗的失败,阵亡的士卒堆积如山,众人诋毁之声随之而起,终于导致了他的被杀,成为天下的笑柄。(陆机)的才能不足以胜任他的职务,智谋不足以报答任命他的君主的知遇之恩,一经战阵,挫折和失败便随之而来。如果竟把这归罪于他是三代将便的后代,难道不是太荒谬了吗?

或许有人说,陆机虽是名将世家出身,但他是个读书人,领兵打仗,平时就不是他的特长,所以才丧失了军队。象王衍、房瑁那样的人,都是因此招致失败的。唉!以书生身份出任将领而至于丧失军队的,(是由于)才能不能达到胜任将领的缘故。一定说读书人肯定不能当将领,将领肯定不能任用读书人,这是不对的。(军事)才能本身并不厌恶读书人。假如读书人懂得带兵,那么将门出身的将领也不能小看(有所不及之处)。至于陆机之类的人,完全应当杀掉罢了,怎么值得一提呢?

晋①论(上)

.....

至于晋也,则不然。自司马仲达已韬藏祸奸于操之世,操尝悟之而不自决也,以授之于丕②。而丕昏弱加全,佑而倚任之。故其于操之亡,乃稍駸③以立其盗权之功,遂收其权而私执之。所谓盗权之功者,盖东定辽东④而取孟达⑤,南摧王凌⑥而内诛曹爽耳。非有存其既亡,续其既绝之大勋,若魏之于汉也。盖知夫魏之取汉,其道由此也。是以汲汲⑦求蹈其迹,而窃收其权,更四世⑧而固执之。至于一旦取魏于偃然无事之间,而天下之人亦安之于无可奈何,是最为无名,而有类夫王莽⑨之盗汉也。

及夫晋之宗室内叛⑩,烽烟外起⑪,至于陵夷而不可胜叹者,亦魏有以遗之。魏亡⑫公族之恩,虽号加侯王,而无尺土、一民之奉。晋人取而代之以,矫其无枝叶之庇,于是大殖宗室,假⑬之制兵,专国之权,一旦八王内相屠噬,至于祸结不可胜解,而群盗乘之关右、秦川⑭帝王之宅也。魏武大徙而北之众而错居之,以捍蜀寇,至于近发肘腋⑮,不可胜救,以成永嘉之祸⑯。

由最观之,则由晋室之大变,皆魏有

以遗之。呜呼！岂亦天意者耶？

【注释】

①晋：朝代名。公元265年司马炎代魏称帝，国号晋，都洛阳，史称西晋。太康元年（280年）灭吴，统一全国。建兴四年（316年），被匈奴贵族建立的汉国所灭，建武元年（317年）司马睿在南方重建晋朝，都建康（今江苏南京），史称东晋。元熙二年（420年）刘裕代晋，东晋亡。两晋共历十五帝，一百五十六年。

②丕：指曹丕（187—226年），三国时魏国建立者，220—226年在位，字子桓，曹操次子。建安二十二年（217年）立为太子。曹操死，嗣位为丞相、魏王，不久代汉称帝。谥文帝。

③駈（qín 侵）：形容马跑得很快。引申为迅速。

④辽东：郡、国名。战国燕置郡，西晋改为国。

⑤孟达，三国魏人，字子庚。初事刘璋，后因不发兵救关羽，畏罪率众降魏，拜散骑常侍，领新城太守。诸葛亮伐魏时，他答应为援。魏起疑，他害怕而反魏，不久败灭。

⑥王凌：三国魏人，字彦云。文帝时为扬豫州刺史，深得军民欢心。他讨厌司马懿不臣，齐王不任天位，欲谋废立。事情败露，司马懿领兵讨伐，他看大势已去，饮药而死。

⑦汲汲：形容急切。

⑧更四世：魏国共历文帝、明帝、齐王、高贵乡公、元帝五世。因元帝曹奂在位期间是司马昭决定政事，所以除去，称“更四世。”

⑨王莽（前45—23年）：新朝建立者。8—23年在位。字巨君，汉元帝皇后侄。西汉末，以外戚掌权，封新都侯。初始元年（8年）称帝，改国号为新。统治期间由于阶级矛盾激化，子天凤四年（17年）爆发全国性农民起义。更始元年（23年）被杀，新朝亡。

⑩宗室内叛：指八王之乱，为西晋皇族争夺政权的斗争。晋武帝死后，惠帝妻贾后与辅政的外戚杨骏争权。永平元年（291年）贾后杀骏，以汝南王亮辅政，后派楚王玮杀亮，不久又杀玮。永康元年（300年）赵王伦起兵杀贾后。后又废惠帝自立。齐王冏、成都王颖联兵讨伦，杀伦复惠帝，冏专权辅政。接着长沙王乂攻杀冏，河间王颙和颖攻杀乂，颖专断朝政。东海王越攻颖失败，颙乘机进占洛阳。幽州刺史王浚与并州刺史司马腾打败颖，颙独占朝政，越再攻颙，相继杀颙和颖。光熙元年（306年）越王毒死惠帝，另立怀帝，握大权。八王之乱前后共历十六年。

⑪烽烟外起：指下文中的“永嘉之祸。”

⑫亡（wàng 妄）：通“忘”。《诗·邶风·绿衣》：“心之

忧矣，曷维其亡。”

⑬假：借，租赁。这里作给予。

⑭关右、秦川：关右：即关西，因古人以西为右。秦川：泛指今陕西、甘肃秦岭以北平原。

⑮肘腋：原指人体部位名称。因这两部位相距很近，故这里以之比喻切近。

⑯永嘉之祸：即史称的“永嘉之乱。”永兴元年（304年）匈奴贵族刘渊利用各族人民起义之机，起兵离石（今属山西），国号汉。永嘉四年（310年）刘渊死，其子聪继立。次年刘聪派石勒在宁平（今河南鹿邑西南）歼灭晋军十余万人，俘杀太尉王衍等。同年派刘曜率兵破洛阳，俘怀帝，纵兵烧掠，杀王公士民三万余人。

【译文】

……

至于晋朝，却不是这样。曹操在世时，司马懿就已隐藏有（取代曹魏）的祸心。曹操虽然曾有觉察但始终犹豫不决，还把司马懿传给曹丕。而曹丕软弱昏庸俱全，还保护、依靠和重用司马懿。因此，在曹操死后，他就逐渐加快了以窃权建功的进程，终于夺取了魏国大权由自己执掌。所说的以窃权而建功，大概是指东边平定了辽东并消灭了孟达，南边打败了王凌，而内部杀掉了曹爽罢。司马懿不象曹操对汉朝那样，具有挽救国家行将灭亡，继续国家行将灭亡的特殊功劳。大概他懂得，魏代汉就是由于用了“立其盗权之功”的办法实现的。因此，他迅速地按照魏的办法而窃取了魏的政权，经过四代时间，一直牢牢地把握住。直到在平安无事之间，晋一下子取得魏的政权，天下的百姓也就安于现状、无可奈何了。这种夺取政权的方式最不名正言顺了，就象王莽窃取汉朝政权一样。

对于晋室八王之乱，以至外族入侵而不可胜叹的情形，魏也是留下影响的。曹操忘掉了王公皇族的恩典，虽然给他们加封了王侯，却不给一尺土地、一个人的俸禄。晋朝取代魏后，矫正了魏没有王公、皇族庇护的作法，于是对宗室亲近大加分封，给予统兵、治国的大权，一旦八王内乱，互相残杀、吞并，就达到了灾祸成堆，除不胜除，因而“群盗”乘机打进关西、秦川这些历代王朝称帝建都的地方。曹操曾大量迁徙西北地区的少数民族（到中原）和汉人杂居，用他们来抵御蜀汉，

(使他们后来)在近外起来反晋,晋朝防不胜防,以致酿成了永嘉之祸。

由此看来,凡是晋代朝廷中的重大变乱,都有曹魏留下的影响。唉!难道这也是天意吗?

晋论(下)

天下之祸,不患其有可睹之迹而发于近,而患其无可窥之形而发于迟。有迹之可睹,虽甚愚怯,必加所警备。而发于近者,其毒常浅。无形之可窥,虽甚智勇,亦忽于防闲。而发于迟者,其毒常深。

.....

于晋之兴,大率中原半为夷居。元海^①,匈奴也,而居晋阳^②;石勒,羯^③也,而居上党^④;姚氏^⑤,羌也,而居扶风^⑥;苻氏^⑦,氐^⑧也,而居临渭^⑨;慕容^⑩,鲜卑^⑪也,而居昌黎^⑫。种族日蕃^⑬,其居处饮食皆趋华美;而其桀暴贪悍、乐斗喜乱之志态,则亦无时而变也。是以元海一倡,而并、雍之众,乘时四起,自长淮之北,无复晋土,而为战国者几二百年。所谓发于迟而为毒深者也。

.....

自魏而上,其间非无明智之主,足以察究微渐,为于孙后世之虑;然皆安其内附,或乐用其力,惟恐其不能鳩合而收役之。虽有失为祸之形,皆不为之深思远虑,就其所伏而消灭之。由晋而下,自武帝之平一吴会,遍抚天下,固无藉乎夷狄之助矣。苟于此时,有能探其所伏之祸而逆制焉,因其怀返之情,加之恩意以导其行,为之假建名号而廩^⑭资之,使各以其种族而还之旧土,彼将乐引轻去而惟恐其后也。然后严斥障塞,使有华夷内外之限,后虽有警,则无至发于肘腋之间,而被不可胜言之祸矣。虽然,自非明智、英果之主,为子孙后世之虑,则不能决于有为,以救其

未发之深祸。彼晋武^⑮自平一吴会^⑯,方以侈欲形于天下,其能有及于此耶?虽郭钦^⑰抗疏^⑱,江统^⑲著论,其言反复切至,皆恬不为省,方抱虎而熟寐尔。

嗟乎!为天下者,无恃其为平日之福,而忽所隐之祸也哉。

【注释】

①元海:即刘渊(?—310年),十六国时期汉国的建立者,304—310年在位。字元海,出身新兴(治今山西忻县)匈奴贵族,世袭匈奴左部帅。西晋末年,他利用北方民族矛盾和阶级矛盾,在离石(今属山西)起兵反晋,自称大单于,即汉王位。元熙五年(308年)称帝改元,建都平阳(今山西临汾西南)后,向晋都洛阳进攻,不久病死。

②晋阳:古县名,治故晋阳城。秦、汉为太原郡治所。东汉后为并州治所。西晋末扩大城垣,周二十七里。

③羯:古族名,曾附属匈奴。晋时,羯人石勒建立后赵,为五胡十六国之一。

④上党:即上党郡。东汉时治所在壶关(今长治市北)。

⑤姚氏:指姚萇(330—393)年,十六国时期后秦的建立者,羌族首领姚弋仲子)、姚兴(姚萇之子,公元394年继父位,为后秦国君)家族。

⑥扶风:郡名。西晋治所池阳(今泾阳西北),辖境相当今陕西麟游、乾县以西,秦岭以北。

⑦苻氏:指苻坚家族。

⑧氐:古族名。两晋年间,仇池、前秦、后凉等为氐人所建。

⑨临渭:在今甘肃秦安东南。

⑩慕容:指慕容氏,即慕容廆、慕容俊、慕容皝、慕容垂、慕容德等。

⑪鲜卑:古族名,东胡族的一支,秦汉时附于匈奴。桓帝时,组成联合体(军政联合体)。后联合体瓦解,一部分附属汉魏。两晋南北朝时,慕容、乞伏、秃发、宇文、拓跋等部先后在今华北及西北地区建立政权。

⑫昌黎:郡名。辖境相当于今辽宁辽河以西大凌河中下游及小凌河流域。

⑬蕃:繁殖。《左传·僖公二十三年》:“男女同姓,其生不蕃。”

⑭廩(lǐn 廩):米仓。也指储藏的粮食。

⑮晋武:即晋武帝司马炎(236—290年),晋朝的建立者,265年—290年在位。字安世,河内温县(今河南温县西南)人,司马昭之子。咸熙二年(265年)继超为相国、晋王。不久代魏称帝。咸宁六年(280年)灭吴,统一全国。

⑯吴会：东汉时分会（guì 贵）稽郡为吴、会稽二郡，合称“吴会”。

⑰郭钦：晋武帝时侍御史，西河人。

⑱抗疏：指下臣对于郡命或廷议有所抵制，上疏极谏。

⑲江统：西晋陈留人，字应元。曾任散骑常侍，永嘉之乱期间，避难成皋，不久即死。

【译文】

天下的灾祸，不担忧它可以觉察到的迹象而且及早发现；却担忧它没有蛛丝马迹而且发现得晚。可以觉察到迹象的灾祸，即使是特别笨的人，也一定加以警惕；而且及早发现，它的危害往往也不深。没有蛛丝马迹的灾祸，即使特别聪明的人，也会疏忽大意，放松戒备；而且发现得晚的灾祸，它的毒害往往深重。

……

在晋朝兴起时，大约中原地区有一半成为少数民族居住的地方。刘渊是匈奴人，却住在晋阳；石勒是羯族人，却住在上党；姚萇家族是羌族人，却住在扶风；苻坚家族是氐族人，却住在临渭；慕容氏是鲜卑族人，却住在昌黎。各少数民族人口越来越多，他们的住房和饮食也越来越华美；然而，他们凶暴、贪婪、驽悍和乐于争斗，喜欢作乱的特性，却一点也没有改变。所以刘渊一领头起事，并州、雍州的百姓，便乘势四起呼应，从此长江、淮河以北，再也没有晋朝的地盘，因而形成战国混乱局面，几乎达二百年之久。这就是所说的发现得晚的灾祸，它的危害是深重的。

……

在曹魏以前，其间各朝代不是没有明智的君主，能够觉察探索细小的和逐渐积成的灾祸，替子孙后代考虑的。可是，他们都安于让他们内附，或者乐于使用武力，唯恐不能把他们集拢在一起役使。虽然存在造成灾祸的迹象，但都不能为其（可能造成的严重后果）深思熟虑，任凭灾祸潜伏下来而消极不理。晋朝以来，自从晋武帝一举夺取吴会之后，一向安抚天下，当然用不上依靠夷狄（少数民族）的帮助了。如果这个时候，能够研究（让少数民族内附于自己，乐于利用其武力）所隐藏的灾祸而采取相反的政策，顺着他们怀念故

土、思念返乡的心情，加上用恩德和情意来开导他们，给他们假建名号，并拨给他们粮食，让他们各自按种族返归故土，他们将乐意返乡、轻易离去，还担心落在别人后头。然后在边塞严密设防，使汉族和少数民族有明显的界限，以后即使再有（他们）入侵的情况，也不至于祸发近旁，而遭受说不尽的灾祸了。然而，（晋武帝）自己并不是英明果敢的君主，能为子孙后代考虑，因此他不能作出有作为的决断，用来挽救那种还未发生的大灾祸。那个晋武帝，自从平定一个吴会以后，就在天下表现出奢侈腐化的欲望，他能有那种造福后代，为他们挽救大祸的措施吗？尽管郭钦反对他的旨意，江统著书立说（提出不同见解），反复申明，切中要害，但他都满不在乎，毫不醒悟，仍处于抱着猛虎而熟睡的状态。

唉！统治天下的人，没有不因安于平日的幸福享乐，而忽视了其中所隐伏的祸患的。

苻坚论（上）^①

兵以义举，而以智克；战以顺合，而以奇胜。坚之为是役也，质^②于义顺则犯，考于奇智则拙^③。悖于其所兴者三，玩^④于其所用者二，此其所以败亡则不救也。所谓悖于其所兴者三者：不惩魏人再举之退败，而求济其欲于天命未改之晋，一也；逞其桀骜之雄心，求袭正统而干授天命，二也；溺于鲜卑中我以祸^⑤，而忘其为社稷之仇，三也。三者悖矣，而又玩于所以用者二焉：势重不分而趋一道，首尾相失，无他奇变，一也；骄其盛强足以必胜，弃其大军，易败轻进，二也。此兵家之深忌也。

……

夫东南^⑥之所恃以为固而抗衡中原者，以其有长淮大江千里之险也。然而吴亡于前而陈灭于后者，彼之动者义与顺，所出者智与奇也。晋之取吴也，二十万耳，而所出之道六。随之取陈也，五十万耳，而所出之道八。惟其所出之道多，则彼之所

受敌者众,是其千里之江淮,固与我共之矣。今坚之所率者,百万之强,而前后千里。其为前锋者,惟二十五万,而专向寿春^⑦。坚尝自恃其众之盛,谓投鞭于江,足断其流,乃自向项城^⑧,弃其大军,而以轻骑八千赴之。是以晋人乘其未集而急击之。及其既败,而后至之兵皆死于躏践,恶在其为百万之卒也。使坚之师离为十道,偕发并至,分压其境,轻骑游卒,营其要害,将自为敌,士自为战,里主客^⑨之势殊,攻守之形异,晋诚善距^⑩而却我之二三,则吾所以取胜者盖亦六七。虽未足以亡晋,而亦以胜还也。嗟夫!坚之于诸国也,固所谓铁中之铮锋者矣,然至此而大悖者,益信乎兵多之难办也。

……

法曰:“故善用兵者,譬如‘率然’,‘率然’者,常山之蛇也。击其首则尾至,击其尾则首至,击其中身则首尾俱至。”此言其阵之分也。以阵而必分,则凡兵之大势者可知也。盖兵大势重,分之则所趋者广,是以出奇,而人自为战。不分则所应者独,难以合变;而身萃^⑪其敌。将以其身萃敌,而士不自为战,求其无敌,不可得也。嗟呼!人常乐乎大众之率,苟唯不知其所用而用之,虽至死而不悟者,岂特为苻坚也哉?

【注释】

①原文从《浦城遗书》本。个别词句与《穴研斋》抄本略有不同。

②质:通“挚”,即通“执”。

③拙(qu 区):通“屈”。屈曲。这里用作不成熟、不周到。

④玩(wàn 万):戏弄。《国语·吴语》:“将玩吴国于股掌之上。”这里引申为轻视、忽视。

⑤晋武帝太元八年(383年),苻坚下诏入晋,发动淝水之战。当时前秦朝臣都反对,只有慕容垂、姚萇这些心怀叵测的人支持。

⑥东南:指东晋。因其统治区处于东南,故以“东南”

代指。

⑦寿春:古县名。治所在今安徽寿县。东晋改为寿阳。

⑧项城:故址在今河南沈丘县,秦为项县,东魏改为秣陵县,隋改为项城县。

⑨主客:一般说来,我为主,敌为客;攻为主,守为客。这里的“主客”,指我、敌。

⑩距:通“拒”。抗拒。《诗·大雅·皇矣》:“敢距大邦”。

⑪萃,引申为聚集。《楚辞·天问》:“苍鸟群飞,孰使萃之。”

【译文】

战争靠正义发动,却凭智谋克敌;作战靠顺乎情理交锋,却凭出奇取胜。苻坚进行的这场战争,不合情理,违背正义,在出奇用谋上又考虑不周。在三个方面违背了他打仗的目的,在两个方面忽视了他用兵的原则,这就是他全军败亡、不可挽救的原因。所说的在三个方面违背了他打仗的目的,(就是):不乘北魏军队再次进攻失败时惩罚他们,却想在天命还未想改朝换代的晋朝身上获取成功,这是第一方面;逼着他桀骜不驯的雄心,去谋求继承正统,从而干扰了天命,这是第二方面;对鲜卑心怀叵测支持隐伏的灾祸执迷不悟,而忘掉了他们本来是国家的仇敌,这是第三方面。三方面都违背了,又在两方面忽视了他应该运用的兵法原则:兵力众多而不肯分散,却一道进发,使部队首尾失去呼应,并且没有其他出奇制变措施,这是第一方面;仗着自己兵力强大,觉得必能胜利而骄傲,放弃大部队而轻敌冒进,这是第二方面。这些都是军事家特别忌讳的。

……

东晋所依靠巩固边防和抗衡中原的,是它有千里淮河、长江的天险。然而,孙吴和陈朝先后灭亡的原因,是攻打它们的人靠的是正义和顺乎情理,采取的方法是运用智谋和奇兵。西晋攻打孙吴,用兵二十万,但分成六路出兵。随后攻陈朝,用兵五十万,面分成八路出兵。只有所出的兵路数多,那么,对方所受到的打击就广,这就使它的千里长江、淮两天险,暂时和我们共有(共同利用)。现在苻坚率领的是百万大军,并且前后纵贯千余里。但他的前锋,只有二十五万人,并专攻寿

春。苻坚曾自恃他的军队强盛，(夸口)说：只要把马鞭投进长江，足可以使长江断流。(于是)竟放下大部队不管，只率领轻骑八千，亲自奔向项城。因此，晋军趁他的兵力尚未集结而急速发起攻击，等到他已失败，晚到的军队都死在相互践踏中，还怨恨自己是百万大军中的士卒呢。假使苻坚的军队分成十路，同时出发，同时到达(指定地域)，分兵压向晋国边境，用轻便步骑兵插入晋国战略要地，将领独自攻敌，士卒入自为战，即使敌我力量悬殊，各自攻守的方法不同，东晋确实善于防御，那么它打退我的只有二、三成，而我所用来战胜它的，大概也有六、七成吧。虽然还不足以消灭东晋，但也能以胜利者的身份凯旋。唉！苻坚在各国君主中，本来就是所说的强中的强者，然而竟达到如此荒谬的地步(大大相反的地步)，这就更加证明了兵多是不容易指挥好的。

.....

《孙子兵法》说：“所以善子用兵的人，(能使部队)象‘率然’一样，‘率然’是常山的一种蛇。打它的头部，尾部就来救应；打它的尾部，头部就来救应；打它的腹部，那么头、尾都来救应。”这说的是布阵上的分兵。连布阵都必须分兵，那么凡是兵力强盛的就可想而知了。兵员多、力量强的军队，分开使用，那么它所攻击的目标就多，并便于使用奇兵，可以入自为战。不把他们分开，那么所攻击的目标就单一，难以组织队形的分合离散，而且自身而临的敌入就多(集中)。将领把敌入集中在自己身上，士卒就不能入自为战，(在这种情况下)，要求军队不打败仗是不可能的。唉！人们往往喜欢率领数量众多的大军，全是如果不懂得它如何使用而乱用它，即使到死了还不醒悟的人，难道仅是苻坚一个人吗？

苻坚论(下)

.....

始坚以豪壮之资，奋于俦伍，获王猛^①之材，以辅成其志业。遂能自三秦之强，平殄^②燕代^③，吞灭梁、蜀^④九州之壤而制其七，可谓盛矣。然而东晋虽微，众材任事，

主无失德。而坚乃拂^⑤众图之，其廷臣戚属相与力争，而不得也。独慕容垂以失国之仇，欲以其祸中之，求乘其弊而复燕祀，乃力赞其起。坚甚悦而不疑，以为独与己合。遂空国大举，而愤^⑥于一战；返未及境，而鲜卑、叛羌共起而乘之，身为俘虏，遂亡其国。呜呼！可不谓其非昏悖欤？

.....

与人为敌，乃受其甘言，而从其所役，未有不堕其划中者中。法曰：“智者之虑，必杂于利害。”^⑦传曰：“成败之机，在于善察人之言。”坚于垂之言也，虑其所以为利，而不虑其所以为害。一失其机于无以察人之言，而遂至于丧败。人之于虑察也，可得而忽哉？嗟夫！以坚之晚而昏悖自用，虽景略^⑧尚在，固将不用其言，而亦无以救秦之亡矣。

【注释】

①王猛(325—375年)：十六国时前秦大臣，字景略，北海剧(今山东昌乐西)人。少时博学，尤好兵书。后为苻坚重用，历任始平令、京兆尹、尚书令，官至丞相。建元六年(370年)率军攻灭前燕，后病死。死前曾告诫苻坚，不可往攻东晋。

②殄(tiǎn 殄)：灭绝。

③燕代：燕：即鲜卑慕容氏建立的前秦，晋太和五年(370年)为前秦所灭。代：指鲜卑拓跋氏建立的代，太和元年(376年)为前秦所灭。

④梁、蜀：指梁州和益州。梁州为古九州之一，陕西汉中及四川一带。

⑤拂(fù 扶)：违逆；骚扰。

⑥愤(fèn 奋)：紧张而奋起。

⑦“智者之虑，必杂于利害”：见《孙子兵法·九变篇》。

⑧景略：即王猛。见往①。

【译文】

.....

开始，苻坚仗着他豪门壮户的本钱，在同伴中崛起，得到王猛这样的人才，来辅佐他实现志愿和事业。于是能从前秦强大之后，消灭了前燕和代国，并吞并了梁州和益州，占领了全国十分

之七的土地,可以说得上强盛了。然而东晋虽然衰落,但还有许多有才能的人执政,君主也没丧失恩德。可是苻坚却违逆众意出动大军去进攻它。(当时),他的文武大臣和亲属们都极力劝谏,却不能拦住他。只有慕容垂因有亡国之仇,用包藏祸心的计谋挑动他,以便求得在他遭到失败后乘机恢复燕国天下,于是极力赞成他发兵攻晋。(对这种居心叵测的赞成)苻坚非常高兴,而且毫无怀疑,认为只有他(慕容垂)这种意见才合自己的心意。于是出动了全国所有的军队,大举攻晋,仓促地发起了淝水之战。(结果惨败)撤军,还未回到国境,鲜卑和羌族(慕容氏和姚氏)就联合起兵,乘机进攻,苻坚当了俘虏,他建立起来的前秦也就灭亡了。唉!怎么可以说他不昏庸糊涂呢?

……

跟别人成了仇敌,还接受他的甜言蜜语,并听从他的指使,没有不落入他的圈套的。《孙子兵法》说:“聪明人考虑问题,一定兼顾到利和害两方面。”经传上也说:“成败的关键,在于能善于辨别别人言语的好坏。”苻坚对于慕容垂的话,只从它有利的一面去考虑,却没有考虑有害的一面。一旦不能辨别别人言语的好坏,终于招致了惨败。人们对于考虑和辨察,怎么可以有一点疏忽呢?唉!从苻坚晚年那样昏庸糊涂、刚愎自用来看,即使王猛还活着,他也肯定不会听从他的意见,因而也无法挽救前秦的灭亡的。

宋武帝论

……

至于苻坚,并兼略尽,乃空国大举而图江南,遂及淝水百万之败。反^①宋及国,而慕容亡燕之裔,并起而乘之,垂收陕东^②,而冲^③乱关右,苻丕^④坐困邺城,求我粮援。既而垂以幽冀之民,饑^⑤死殆尽,其党溃叛,退保中山。坚、冲相持,其势俱急。于斯时也,可谓千载一至之机也。晋人有能乘燕、秦相弊之余,因淝水克敌之势,选师择将而命二军:一军北收邺城,以举燕代;一军西起咸阳而定关陇。据旧都之而,

复七庙^⑥之坠,镇抚士民,以殄余党,则武帝之业一朝可复,而大耻刷矣。晋人抚机而不知发,乃方出师漕粟。以慰其既来,而尺土不获,而师以丧败。此谢安^⑦以气怯而失机也。

宋武帝以英特之姿,攘袂而起,平灵宝^⑧于旧楚,定刘毅^⑨于荆豫,灭南燕于二齐^⑩,克譙纵于庸蜀^⑪,殄卢循于交广,而执姚泓^⑫而灭后秦,盖举无遗策,而天下惮服矣。北方之寇,独关东之拓跋^⑬,陇北之赫连^⑭耳。方其入关,魏人虽强,不敢南指而顾,以议其后,而秦民大悦,以谓百年愤辱,去于一朝。相与涕泣而留之,以其为汉室之裔,乃以长安十陵、咸阳宫室以动其情。使武帝因三秦悦附之民,治兵搜骑而留拊之,通江淮之漕,下巴蜀之粟,举荆豫之师,发青齐^⑮之甲,以拔赵魏,从事于中原,则天下之势,不劳而遂一矣。然其席不暇暖,举千里之秦,属之乳裸^⑯,引兵遗还,无复顾虑,大违秦民之望。盖一举足而赫连蹶踵以收关中,如探物于怀间,此宋武以志卑而失机也。

……

【注释】

①反:同“返”。《国策·卫策》:“智伯果起兵而袭卫,至境而反。”

②垂:指慕容垂(326—396年),十六国时后燕的建立者。384—396年在位,鲜卑族,字道明,昌黎棘城(今辽宁义县西北)人。前燕时封为吴王。后因受排挤投奔前秦。公元370年前秦灭前燕。淝水之战前秦失败,他乘机恢复燕国,初称燕王,后称帝。晚年出兵攻北魏,病重而还,不久死于军中。陕东:古地区名,指陕陌以东地区,与山东关东含义略同。

③冲:即慕容冲。西燕人,小字凤凰。因苻坚纳其姊而受宠,出任平阳太守,后众立为皇太弟,承制行事,置百官。进据阿房宫,称帝,改元更始。在位一年后被左将军韩延所杀。后谥威皇帝。

④苻丕:苻坚之子,曾随苻坚参加淝水之战。

⑤饑:即饥饉,指灾荒。

⑥七庙:以太祖庙居中,左右三昭三穆的汉朝“七庙”。

这里指汉朝统治。

⑦谢安(320—385年):东晋政治家,字安石,陈郡阳夏(今河南太康)人。出身士族。孝武帝时任宰相。曾成功地组织防御了前秦的进攻并取得淝水之战的胜利。后受排挤出镇广陵,不久回京病死。

⑧灵宝:桓玄的别名。桓玄(369—404年),东晋谯国龙亢(今安徽怀远西)人,字敬道、灵宝。桓温之子,袭南郡公,曾任义兴太守。元兴元年(402年)司马元显向他发动进攻,他举兵东下,攻入建康,杀司马元显,掌握朝政。次年代晋自立,国号楚。不久刘裕起兵征讨,他退回江陵,兵败被杀。

⑨刘毅(?—412年):东晋将领,字希乐,小字盘龙,彭城沛人。桓玄代晋自立,他随刘裕起兵讨伐,以功任豫州刺史,拜卫将军。后被卢循、徐道复击败,又领荆州刺史,与刘裕对抗。义熙八年(412年)刘裕受诏讨伐,他兵败自缢而死。

⑩二齐:即古代齐国之地。

⑪庸蜀:指原来庸国、蜀国之地。

⑫姚泓:后秦帝姚兴长子。姚兴死,他即帝位,改元永和。后刘裕伐后秦,他诣降,被刘裕解送建康斩杀。在位仅二年。

⑬拓跋:指淝水之战后,由鲜卑族拓跋珪于386年重建的北魏(也称后魏、拓跋魏、元魏)。

⑭赫连:指赫连勃勃(?—425年,十六国时期夏国建立者,407—425年在位,匈奴族铁弗部,字屈孑。东晋灭后秦后,他乘刘裕还军,攻占关中称帝,改年号昌武,继改真兴)及其所建立的夏国。

⑮青齐:指青州和战国齐地。

⑯属之乳襦:指公元417年8月刘裕攻克长安,灭后秦,未顺民意西进收复西北,却因刘穆之病死,担心大权旁落,仅在长安停留两个多月,即率主力东归,留下其十二岁的儿子刘义真镇守长安。故称为“属之乳襦”。

【译文】

……至于苻坚,在大致完成北方的兼并后,便集中全国军队大举进攻江南,结果遭到淝水之战百万大军覆灭的惨败。还未撤退到国境,被灭亡的前燕后裔慕容氏就乘机起兵,慕容垂攻占了陕东地区,慕容中则袭击了关西,(苻坚的儿子)苻丕被围困在邺城,请求军粮援助。不久,慕容垂因幽、冀二州百姓遇到灾荒,饥饿得快死光了,加上他的内部溃散叛逃,才退保中山,(建立后燕)。苻坚和慕容垂相持不下,双方都很疲惫。这个时候,可以说是千载难逢的机会。晋如果能利用后

燕、前秦相互攻打的空隙,乘淝水之战打败敌人的好形势,选精兵,用良将,分兵两路:一路向北攻打邺城,消灭燕、代;一路往西攻打咸阳,平定关陇。占据防御坚固的旧都城,恢复业已灭亡的汉朝统治,安抚民众,消灭后秦的残兵败将,那么,晋武帝所创立的大业就可以一朝(很快)恢复,而西晋被灭亡的奇耻大辱也可以洗刷了。晋人遇到大好时机而不懂得利用,却忙着兴师动众,漕运粮草,慰劳北来的军队,(这样)不但寸土未得,还以丧失军队,遭受失败而告终。这是由于谢安缺乏勇气而丢失了战机啊。

宋武帝以英雄豪杰的姿态,揭竿而起,在旧楚之地平灭了桓玄,在荆、豫二州平定了刘毅,在二齐之地灭亡了南燕,在庸、蜀地区打败了谯纵,在交州、广州歼灭了卢循,向西擒获了姚泓,进而灭亡了后秦,一切行动没有失策,使天下人慑服了。北方的敌人,只剩下关东的拓跋魏和陇北的赫连勃勃及其夏国罢了。他刚入关时,北魏虽然强盛,但不敢南侵和西进,以袭击他的后方。关中百姓也很高兴,认为百年来的积愤和耻辱,现在终于去除了。人们纷纷含着热泪挽留他,认为他是汉朝刘氏的后裔,又用继承长安十一陵的祖业和咸阳宫室财宝为由,使他动情。假如宋武帝刘裕能够利用三秦乐于归附他的民众的力量,整治军队,组建骑兵,留在(关中)安抚民众,开通长江淮河的漕运,运出巴蜀的粮食,派出荆、豫二州的军队,出动青、齐两地的兵力,用来攻打赵魏,征战中原,那么天下的形势,不需费多少气力就可统一了。但是,他的座席还未坐暖(他没停留多久),就把方圆千里的关中,交给了只有十二岁的儿子刘义真,自己匆匆率领部队返回东南,而且一点也没有顾虑,这就大大违背了关中民众的愿望。(因此),他刚一返回,赫连勃勃随后就占领了关中,象怀里取物那样容易。这就是宋武帝胸无大志而失掉的时机。

……

杨素①论

战必胜、攻必取者,将之良能也。良将之所挟,亦曰智、勇而已。徒智而无勇,则

遇勇而挫；徒勇而无智，则遇智而蹶。智足以役勇，勇足以济智，然后以战必胜，以攻必取，天下其孰能当之！

……

自隋文^②平一天下，所谓名将者，独韩擒虎^③、贺若弼^④、史万岁^⑤与素耳。擒、弼自平陈之后，以骁勇称，而弼乃以大将自处，而目是三人者，皆不能尽其材，亦见其不知量，务以其私言动世主也。素之驭戎，严整而喜诛。每战，必求士之过失者，斩之以令，常至百辈。而先以数百人赴数陷阵，不能而还却者悉斩之。复进以数百人，期必陷阵而止。是以士皆必死，前无坚敌。此弼之所以得目之为猛也。嗟乎！素非有忍于士也，以为士之必死者，乃所以决生，必生者，乃所以决死故也。

……

法曰：“兵无选锋曰‘北’”。^⑥诗曰：“元戎十乘，以先启行。”^⑦其启行者，选锋之谓也。越王勾践^⑧之伐吴，其为士者数万，而又有君子六千人。所谓君子者，其选锋也。素之所使以陷阵者，其选锋之谓欤。然至有不克而还不免于诛者，疑其非选之特精，而养之素厚之士也。又尝观唐太宗之将，未尝先以其亲身搏战也。必以骁骑、劲旅，而经营于其傍，或瞰临于其高，常若无意于战。其兵既交，其斗皆力而未决也。卒然率之而奋，士皆殊死，突贯其敌之阵，而出其背，凡所婴^⑨者，无不摧败，犹之二人之相搏也，材钧而力偶，方相持而未决也。卒然一夫起其旁而助之，则夫受助者，蔑^⑩不胜矣。此法所谓以正合，以奇胜者也。使素之所用以为锋者，皆精其选，而又量敌之坚脆以遣之，其必足以陷敌，无至乎不克而还，又加之诛，而常出于唐太宗之奇。则如弼者，亦何得而妄议矣？

【注释】

①杨素(?—606年)，隋大臣，字处道，弘农华阴(今陕西华阴)人。北周武帝时，官司城大夫等职。后附杨坚，曾率水军伐陈，镇压荆州及江南土族反隋势力，因任尚书左仆射，掌朝政。参与宫廷阴谋，废太子勇，杀隋文帝，拥立杨广。杨帝即位，帅众镇压杨谅叛变，官拜司徒、楚国公。不久病死。

②隋文：指隋文帝杨坚(541—604年)，581—604年在位。弘农华阴人，袭父杨忠爵为隋国公。宣帝死，先入宫辅政，太建十二年(580年)代周自立。开皇七年(587年)灭后梁，九年灭陈，统一全国，结束了西晋末年以来近三百年分裂局面。仁寿四年(604年)被其次子杨广所杀。

③韩擒虎(538—592年)，隋朝大将，原名豹，字子通。河南东垣(今新安东)人。屡有战功，隋文帝时任庐州总管。开皇九年(589年)率兵攻入建康，俘陈后主，因功进封上柱国。

④贺若弼(544—607年)，隋朝大将，字辅伯，洛阳人。隋文帝时任吴州总管，献取陈十策。开皇九年，任行军总管，子蒋山(即今南京钟山)大破陈军，因功进封宋国公，官至右武侯大将军。后因议论朝政被杨帝杀死。

⑤史万岁：隋朝大将，杜陵人。善骑射，英武好读兵书。先袭父爵，后朱绩以谋反罪发配敦煌。开皇末达头可汗入侵时，他与敌在大斤山相遇，敌军闻其名西退，他驱军追击，大败敌人。后因杨素譖害而死。

⑥此句出自《孙子兵法·地形篇》。

⑦此句引自《诗·小雅·六月》。元戎：指良好的战车。

⑧勾践(?—前465年)，春秋末越国国君，越王允常之子。前496—前465年在位。在夫椒战役被吴军大败后，用范蠡之计，身为吴王先马，卧薪尝胆十年，锐意灭吴雪耻。后乘吴北上争霸，发兵袭吴，至前473年一举灭吴。随着乘胜渡淮河，大会诸侯于徐州(今山东滕县东南)，称为霸主。

⑨婴：缠绕。陆机《赴洛道中》诗：“世网婴我身。”这里可作“应战”、“交锋”解。

⑩蔑：无，没有。《左传·僖公十年》：“蔑不济矣。”

【诛文】

凡战必胜、攻必克的，是由于将领具备卓越的才能。优秀将领所倚仗的，也不过是智和勇(智勇双全)罢了。只有智谋而无勇敢，那么遇到凶猛的敌人就会受挫折；只有勇敢而无智谋，那么遇上狡诈的敌手就会失败。智谋可以驾驭勇敢，勇

敢可以辅助智谋,(做到了这一点),然后可以战必胜,攻必克,天下谁能抵挡得住!

.....

从隋文帝统一天下以后,所能称得上名将的,只有韩擒虎、贺若弼、史万岁和杨素了。韩擒虎、贺若弼自从灭陈以后,没有建立一丝功劳,只有史万岁跟随杨素征伐,才以骁勇善战著称。贺若弼却以大将自居,观察他们三人的才能,都不能有尽职之材,这可见他也太不自量了。而且他是极力用夹杂私心的偏见来打动君主的。杨素带兵严格、整肃,也喜欢实行诛杀。每次作战,一定要找出士兵中的过失者,按军法斩杀,(而且)往往达到上百人。他先让数百人冲入敌阵,不能冲上去而退下来的,全部杀掉。接着再派出数百人,直到达到预期目的,攻陷敌阵为止。因此,士兵们都抱定必死的念头,在他们面前也就没有坚不可摧的敌人了。这就是贺若弼之所以把杨素看作猛将的原因。唉!杨素并没有对士兵残忍,而是因为士兵抱定了必死的念头,才可以求得生存,而要求得生存,就必须抱定必死的信念的原因。

.....

《孙子兵法》说:“士兵没有选锋,可以说是‘失败之师’。”《诗经》说:“战车十乘,靠先锋开路。”这里所说的开路的军队,指的就是选锋挑出来的部队。越王勾践攻打吴国时,他的军队有数万人,而且还有“君子”兵六千人。所谓君子兵,就是选锋挑选出来的精兵。杨素所用冲锋陷阵的士兵,也是所说的经过选锋挑选出来的啊。然而,至于还有未攻克敌人就败下来免不了被杀的,可能是没有选拔出最精锐的,而平时对他们又较宽厚的士卒。再看唐太宗的将领,并不身先士卒,亲自上前拼杀,而是必定把精锐的骑兵和强劲的步伐配置在战阵侧面,或者将领站立高处,俯瞰下方,往往象不想打仗一样。(等到)双方已经交战,达到不分胜负的时候,突然带领(配置在战阵侧面)的部队出击。于是奋勇之士都殊死战斗,突然插入敌阵,并出现在敌人背后,凡是敢于交锋者,没有不打败的。这就象两个人在搏斗,他们的身材和力量相等,正相持不下、不分胜负时,突然有一个人在旁边起来相帮,那么,得到帮助的那

个人,没有不打胜的。这种办法,就是所说的以正合、以奇胜的办法。假如杨素所用来作为前锋的部队,都是经过精选的,并且根据敌人的强弱派用,他们就一定能够攻陷敌人,而不至于不攻克敌人就败退下来,再加诛杀,因而也常能符合唐太宗的用奇之术了。那么,象贺若弼这样的人,又怎么能够妄加评论呢?

唐①论

据天下之势,必有所以制天下之权。盖权待势而立,势待权而固。有是之势,而其权不足以固之,则其势日势倾弱,而天下莫能安强。是以人主之于权也,不可一日使之去己而分于人。凡物之去者犹可收,分者犹可全也。至于权也,一去而不可复收,一分而不可复全。而所据之势随之,可不慎哉?

昔者唐之太宗②,以神武之略,起定祸乱,以王天下,威加四海矣。然所谓固天下之势,以遗诸子孙者,盖未立也。于是乎藉兵于府,置将于卫③,据关而临制之。处兵于府,则将无内专之权。处将于卫,由兵无外擅之患。然犹以来来也,乃太诛四方之侵侮者。破突厥,夷吐浑④,平高昌⑤,灭焉耆⑥,皆俘其王。亲驾辽左,而残⑦其国。凡此者非黷武也,皆所以立权而固天下之势者也。武后⑧以女主专制,擅唐以令天下,图移神器。天下之人,莫不屏息重足,从其制命。彼得天下之权而逆持之,然犹若比,况以顺守者哉?

.....

盖唐以权夺势,倾而亡天下。然其亡不在乎僖、昭⑨之世,而在乎天宝⑩之载焉。以其丧所以制天下之权者,实兆⑪乎此故也。故其后世之君若章武⑫者,仅能自立,不为之深屈而已,况其非章武者乎?嗟乎!后之为天下者,苟无意于所执之权,而为

人执之，则视唐可智也矣。

【注释】

①唐：唐朝。隋末，农民起义风起云涌，公元617年太原留守李渊乘机起兵，攻克长安（今西安），次年隋朝灭亡，李渊在关中称帝，国号唐，建都长安。唐朝共历二十帝，二百九十年。前期最强盛，极盛时疆域辽阔，北界曾含贝加尔湖和叶尼塞河上游，西北曾达里海，东北曾达日本海；安史之乱后丧失过半；唐末政治腐败，赋役繁重，战乱不息，阶级矛盾激化，公元874年爆发农民大起义。公元907年唐朝为后梁朱温所灭。

②太宗：即唐太宗李世民（599—649年），627—649年在位。李渊之子。唐建国后封秦王，任尚书令。后统兵消灭薛仁杲、刘武周、王世义等割据势力，镇压窦建德等农民起义军，成为统一战争中的主要统帅。武德九年（626年）发动“玄武门之变”，杀死太子李建成及齐王元吉，迫使李渊传让皇位。次年改元贞观。

③“藉兵于府，置将于卫”：指府兵制度。凡被拣点充当府兵的人，平日务农，农闲教练，征发时自备兵器资粮，轮番轮流宿卫京城，防守边境。唐贞观十年，共有六百三十四府，分隶十二卫和东宫六率。

④吐浑：即吐谷（yù）浑。古族名，原为鲜卑族一支，游牧于今辽宁锦县西北。

⑤高昌：古国名。公元422年沮渠无讳率北凉余众赶走高昌太守，次年自立为凉王。460年柔然灭沮渠氏，立阚伯周为高昌王，此后以高昌为国号。公元640年为唐朝所灭。

⑥焉耆（péng）：古西域国名。又作乌耆、乌缠、阿耆尼。国都在员渠城（今新疆焉耆西南四十里城市附近）。居民务农、捕鱼、畜牧。

⑦残：毁坏；残缺。

⑧武后：即武则天（624—705年），唐高宗后、武周皇帝，690—705年在位，名

曌（zhào 照），并州文水（今山西文水东）人。十四岁被唐太宗选入宫，高宗时召为昭仪，永徽六年（655年）立为皇后，参预朝政，后号天后，与高宗并称“二圣”。弘道元年（683年）中宗即位，她临朝称制，次年废中宗，立睿宗。载初元年（690年）废睿宗，自称圣神皇帝，改国号为周，改元天授，史称武周。神龙元年（705年）中宗复位，上尊号为则天大圣皇帝。这年冬死。

⑨僖、昭：僖，即唐僖宗李儇，874—888年在位。昭，即唐昭宗李晔，889—904年在位。

⑩天宝：指唐玄宗李隆基年号。

⑪兆：预兆。

【译文】

占有统治天下的势力，必须要有用来控制天下的权力。权力依靠势力来建立，势力凭借权力来巩固。有了这种统治天下的势力，权力不能足以巩固它，那么这种势力就会一天比一天削弱（最终走向）倾覆，天下就不能安定和强盛。所以，君主对于权力，一天也不能让它离开自己而分给别人。大凡东西离开自己后还可以收回来，分开了还可以使它完整。至于权力，一旦失去了就不能再收回，一分开了就不能使它再完整齐全了。所占有的势力是和权力密切相关的，因此可以不慎重吗？

以前唐太宗李世民以神妙英武的胆略，奋起平定祸乱，统治天下，威震四方。所说的巩固天下的权势，用来传给子孙的，大概还没有建立。因此，只好寓兵于各府之内，置将在十二卫之中，依据关中来统治天下。寓兵于府，那么将领在朝廷内就没有专断之权；置将于卫，那么军队在朝廷内就没有自作主张的祸患。然而还是感到没有把握，于是大力征伐四方有侵扰能力的势力。他攻破突厥，攻灭吐浑，平定高昌，消灭焉耆，全俘虏了他们的首领。他还亲自出征辽东，毁灭了他们的国家。凡此种种，不是为了穷兵黩武，而都是用来建立权威，巩固统治天下的势力的。武则天以女皇的身份实行专政，强迫唐天子用他的名义施令天下，企图（把统治天下的大权）移到她手里。天下人连大气都不敢出，听凭她摆布。她获得了统治天下的大权却倒过来掌握它，还能达到这种地步，何况正着掌握它呢？（不是更没人不敢听命了吗？）

……

唐朝因为权力被人夺走，势力倾覆而丢掉了天下。然而，唐朝的灭亡不在僖宗和昭宗时代，而是在唐玄宗天宝年间（就已开始了）。因为唐朝丧失了所用来控制天下的权力，实际上就已经有了覆灭的预兆了。所以唐后来的皇帝，象玄宗这样（有作为）的，也只能自己保住自己，不被（藩镇）过分欺负罢了，何况那些连玄宗也比不上的皇帝呢？唉！后来统治天下的人，如果不留意自己掌握的权力，而被别人掌握了它，那么，（其严重后果）看一看唐朝就可以知道了。

.....

后唐庄宗①，承武皇③之遗业，假大义、挟世仇④，以与梁⑤人百战而夷⑥下，乃有天下。可谓难且劳矣。然有二臣焉：其为韩、彭者，李嗣源⑦；为寇、邓⑧者，韩崇韬也。嗣源居不赏之功，挟震主之威，得用兵之权，执之而不释也。庄宗无以夺之，而稍忌其逼。崇韬赏有大功于国，忠而可倚，而嗣源之所畏者也。庄宗苟能挟所可倚，而制所忌，则嗣源虽怀不自安，而有顾惮，非敢辄发也。庄宗知其所忌，而不知其所倚，故崇韬以忠见疏，谗疾日急。使其营自救之计，乃求将其征蜀⑨之兵。庄宗归国中之师，属之而而。崇韬虽已举蜀，捷奏才上，而以谗死矣。

庄宗知得蜀足以资其盛强，而不知崇韬之死已去嗣源之畏。故邺下之变⑩，嗣源以一旅之众，西趋洛阳，如蹈无人之境。其迁大器⑪易若反掌。且内有权臣窥伺间隙，乃空国之师勤于远役，固已大失计矣。而又去我之所与，与彼之所畏者，则大祸之集，可胜救哉？虽得百蜀，无救其失国也。使崇韬之不死，举全蜀之众，因东归之士，拥继岌⑫，檄方镇，以讨君父之仇，虽嗣源之强，亦何以御之？盖嗣源有韩、彭之逼而不践其祸者，庄宗无高祖之略故也。崇韬有寇、邓之烈，而不全其宗者，庄宗无光武之明故也。嗟乎！人臣之祸，起于操权，而逼祸之权，莫重于制兵。崇韬谋逼⑬祸自全，而方求执其兵，此于抱薪救火者何异也？

【注释】

①郭崇韬(?—926年)：五代时后唐大臣，字安时，代州雁门(今山西代县)人。初从李克用兄弟，李存勖嗣位，任中门副使，中门使，又拜兵部尚书、枢密使、成德军节

度使，曾奏时务利害二十五条。后因功高位重，遭宦官伶人忌恨。同光三年(925年)受任都招讨，佐李继岌率兵伐蜀。次年遭谗害被杀。

②庄宗：即李存勖(885—926年)：五代唐王朝建立者，923—926年在位，李克用之子，沙陀部人。初嗣位为晋王，据太原，专事杀掠，贪财如命。后梁龙德三年(923年)称帝，都洛阳，国号唐，史称后唐。同年灭后梁。同光四年(926年)因兵变被杀。

③武皇：即李克用(856—908年)。因杀大同军防御使，占据云州，后被唐军所败逃入鞑靼。后黄巢攻克长安，他被召为代州刺史，率沙陀兵攻破长安，被任为河东节度使。此后一度进犯京师，纵火大掠，后进封晋王，长期与朱温交战。其子李存勖称帝后，他被尊为太祖，谥号武皇帝。

④假大义、挟世仇：指李存勖之父李克用打着“兴复唐室”的旗号，与梁王朱温激烈交战。

⑤梁：指五代之之一的后梁。公元907年朱温代唐称帝，建都汴(今河南开封)，国号梁。923年为唐所灭，共历三帝，十七年。

⑥夷：诛戮；削平。《国语·周语下》：“夷其宗庙。”

⑦李嗣源(867—933年)：即后唐明宗，公元926—933年在位。本名邈佶烈，沙陀部人。为李克用养子，改名李嗣源。因功官至蕃汉内外马步军总管。926年庄宗李存勖在兵变中被杀，他入洛阳称监国，后称帝，改名亶。

⑧寇、邓：指寇恂和邓禹。寇恂：字子翼，东汉初上谷昌平(今属北京)人。刘秀时，他被任为太守，负责转输军需。后历任颍川、汝南太守，封雍奴侯。邓禹：东汉初南阳新野(今河南新野南)人，字仲华。初从刘秀镇压农民起义军。后为前将军，率军镇压绿林军王匡、成丹等部。刘秀即位后，他任大司徒，封酆侯，后改封高密侯。

⑨蜀：指前蜀，五代时十国之一。公元903年唐封王建为蜀王，907年他称帝，建都成都，国号蜀。925年为后唐所灭。共历二主，二十三年。

⑩邺下之变：指庄宗同光四年(926年)二月，贝州屯驻兵士突入都城(邺都)，剽劫坊市，发生的兵变。后唐庄宗李存勖就是在这次兵变中被流矢所中而死。

⑪大器：即神器，指帝位、政权。

⑫继岌：李存勖长子，为北部留守，判六军诸军事。同光三年(925年)封为魏王。

⑬逼(huàn 涣)：避；逃。

【译文】

.....

后唐庄宗李存勖，继承武皇帝李克用遗留下来的事业，假借“复兴唐室”的名义，抱着复世代

冤仇的决心，同后梁进行了上百次战斗，从而消灭了后梁，于是夺取了天下。这可以说得上艰苦卓绝而且劳苦功高了。然而，（在夺取天下的斗争中）有两个大臣：一个象韩信、彭越那样的，是李嗣源；另一个象寇恂、邓禹那样的，是郭崇韬。李嗣源凭不可报答的功劳，有震慑皇帝的权威，掌国家兵权而不肯放弃。庄宗无法夺掉他的兵权，还有些忌恨他的威逼。郭崇韬曾为国家建立大功，忠诚而且可靠，并且是李嗣源害怕的人。庄宗如果能够依靠所可以依赖的人，并且控制所忌恨的人，那么，李嗣源虽然怀有不安分的企图，也是有顾虑和担忧的，不致于敢轻易发难。庄宗明白他所忌恨的人，却不懂得他所应当依靠的人。因此，郭崇韬虽然忠诚却被疏远，谗言一天比一天多，迫使他不得不采取自救的计策，要求带兵征讨前蜀，庄宗也就集中全国军队，交给他率领西征。（后来），郭崇韬虽然已攻克了前蜀，但捷报刚刚送上，就因谗言而被处死了。

庄宗知道夺得前蜀能有助于他的强盛，却不懂得郭崇韬的死已经消除了李嗣源的恐惧。因此，邺下发生兵变，李嗣源只用一支部队，（就可以）西攻洛阳，好象进入无人之境一般，他夺取国家大权（实在是）易如反掌。而且朝廷内还有拥有权势的大臣窥视，伺机而动，（在这种情况下），庄宗还出动全国所有军队频频远征，这当然是很大的失策。并且又除掉了能够帮助自己而对手所畏惧的人，这样，大祸降临了，怎么可以挽救呢？即使获得了一百个前蜀，也无法挽救他丢掉国家政权（的厄运）啊。如果郭崇韬不死，带领全部征蜀的军队，利用士卒们急于东返故土的心情，拥立李继岌即位，通知各个方镇出兵，用以报君父武皇的仇恨，即使李嗣源强盛，又怎么能抵挡得住？大概李嗣源具有韩信、彭越那样的威逼却没有遭到韩、彭那样的杀身之祸的原因，是由于庄宗没有汉高祖那样的谋略的缘故；郭崇韬有寇恂、邓禹那样的英烈，却不能保全他的宗室，是庄宗没有光武帝那样英明的缘故罢。唉！作为别人臣子的灾祸，根源出自掌握权力；而迅速招致祸害的权力，没有比掌握兵权更为严重的。郭崇韬既然谋求逃避杀身之祸，自保其身，却又要求掌握兵

权，这和抱着干柴去救火有什么不同呢？

五代^①论

唐以陵夷蹙弱，遂亡天下。而真主未兴五代之君，遂相攘取，朝获暮失，合其世祀，不数十年。自古有国，成数得丧，未有如此之亟者。然窃观之，莫不皆有所以必至之理也。

……

夫以功就天下者，常有强臣；以力数天下者，常有骄兵。臣非故强也，恃勋赏之积而卒至于强；兵非故骄也，恃战役^②之勤^③而卒至于骄。故古者拨乱定倾之主，不忧天下大计之不集，而深虞大臣之或强，战士之或骄。故常先事而董^④治之，使其操制常在于我。是以天下既集，而国家安强，举而遗之冲人^⑤弱息，而变故不作。彼以乱继乱者则不然。方其图天下之既集也，日责功于将，而责战于士。责功之亟，则凡所以酬将者，未尝恤，其或至于强；责战之切，则凡所以抚士者，未尝病^⑥，其或至于骄。是以天下略定，强臣倚骄兵而睥睨^⑦，骄兵挟强臣而冀望。一旦相与起而迫之，反视其身，彷徨孤立，而大事且去。则虽有平日壮决之气，持是而安归哉？此唐之庄宗、末帝^⑧所以失天下者，由此故也。嗟乎！图天下于亟集，而不计其既集之利害者，终亦亟亡而已矣。

【注释】

①五代：指公元907年朱温灭唐称帝，建立后梁后，相继出现的后唐、后晋、后汉、后周。

②战役：战，指战争、作战；役，指战事。古代“战”和“役”都为单音词，宋以前古兵书中未把其连在一起。这里的“战役”，指作战、战争。

③勤：出力。《论语·微子》：“四体不勤，五谷不分。”

④董：监督；督。《书·大禹谟》：“董之用威。”

⑤冲人：古时帝王年幼在位者自称的谦辞。犹云小子。

⑥病：困乏，不满。这里用作缺损，智缺。

⑦睥睨(pìnì 辟泥)：眼睛斜着看，形容高傲、轻视的样子。

⑧末帝：指唐朝末代皇帝昭宗李晔和哀帝李柷。

【译文】

唐朝因为衰败和削弱，终于丧失了天下。但上天并没有举(降生)五代的君主，于是互相侵夺(政权)，早上得到了，晚上又丢失了，它们经历的年代，总计不过几十年。自从有国家以来，成败得失，没有象五代这样短的。然而，依我看，它们都有所以必然造成(这种局面)的道理。

.....

凭借功勋当上皇帝的人，身边常有强臣；凭借武力夺得天下的君主，身边常有骄兵。大臣不是原来就强横的，是靠着功赏积累多了，最后成了强臣；军队不是原来就骄傲的，是凭借作战出了力，最后养成骄傲的。因此，古时拨乱反正、平定乾坤的君主，不忧虑夺取天下的大业不成，却十分担心大臣们可能会强横，军队可能要骄傲。所以，往往事先监督和整顿他们，使他们经常处

在自己的控制之下。因此，天下政权一到手，国家就安定、强盛，即使把权力全都留给年幼的王储和软弱的人，反叛的事件也不会发生。那种以反叛继承反叛的王朝则不是这样。他们刚开始夺取国家政权，就每天都要求将领建立功勋，并要求军队出战。要求战功过急，那么凡是用来酬谢将领的勋赏，就不会太吝惜，将领们就可能变成强横；要求军队出战太急切，那么凡是用来慰劳士卒的东西，就不能太缺损，军队就可能变成骄傲起来。因此，天下稍为平定，强臣就靠着骄兵无视君主，骄兵就挟制强臣希望取而代之。一旦他们联合起来威逼皇帝，而皇帝反过来看看自身，孤孤单单，徘徊不定，(这时)就大事已去了。那么，即使平日有英武、果断的气概，(这时)又拿着它到什么地方去使用呢？后唐庄宗和唐末皇帝之所以失掉天下的原因，就是由于这个缘故。唉！图谋很快获得天下，但不考虑夺取天下之后的利弊得失的人，终究也会很快灭亡的啊。

素书

章录辉 述评、注译

述 评

《素书》旧题秦末汉初隐士黄石公撰。

关于黄石公的详细情况,我国现存的史料记载甚少。他可能是秦汉间失意退隐的王侯将相,也可能是退隐的谋臣策士,还可能为退隐的高级史官。北宋末年观文殿大学士张商英在《素书序》里则认为,黄石公是秦末汉初的隐士,他在总结了秦汉间君臣历史经验教训的基础上,写成了《素书》。由于黄石公深知秦朝行将灭亡,新的朝代必将兴起,便在圯桥把《素书》(一些史料也称《太公兵书》或《黄石公三略·下略》)亲自传授给了著名的谋臣策士张良。遵照其“不准传给不道、不神、不圣、不贤的人”的意愿和“如传非其人,则天下人必遭受书者祸殃;得人不传,则天下人亦遭不授书者祸殃”的告诫,张良没有找到可以传授予《素书》的合适人选,只好把它随同自己埋进了坟墓。

五百余年后,西晋发生了大乱。在此期间,有人偷偷发掘了张良的坟墓,在他的玉枕中发现了这本已埋藏了五个余世纪的《素书》。从那时候起,《素书》便开始流传于世。

《素书》全书共有 1336 个字,分为“原始章”、“正道章”、“求人之志章”、“本德宗道章”、“遵义章”和“安礼章”六章。现存的《素书》有两种版本,即石印本和铅印本。石印本藏于“扫叶山房”1919 年重编的《百子全书》兵家类中,并被列为十种兵学著作之一;铅印本藏于军事科学院图书馆内。本注译采用的,是“扫叶山房”藏本中兵家类《素书》影印本。

由于《素书》在北宋以前未见任何注解本,因此,也有人认为它的真正作者不是黄石公,而应是北宋张商英的依托本。

《素书》的文字不多,从表面上看,都是些抽

象化的语言,有些似乎还显得互不关联。但是,它却包含了修撰者鲜明的思想意图。这就是借用儒家的政治理想和社会道德规范,发展并扩张儒家的政治思想和社会道德规范,使之构成高度统一的“道、德、仁、义、礼”五位一体的政治主张和王道与霸道相结合的政治理想。

《素书》在第一章(原始章)中,就把“道”的特定含义概括为要有志于天下,取得统治天下的权力,而要达到这个目的,首先就要有取得天下权力的政治主张和思想体系;并且强调了“道者,人之所蹈”,即鼓动有志于取得天下统治权的人去躬身实践。在第二章(正道章)中,作者把致力夺取天下统治权的行为视为“正道”,指出只有任用可以高瞻远瞩、具备英雄胆识的人之俊杰,才能夺取天下大权。第三章(求人之志章),通过十八个“所以”,告诉帝王将相和策士谋臣们,要想安身立命,就要吸取前人的教训,努力做到仁政以取民心,善用材以得人心,绝恶谗以安民心等等。在第四章(本德宗道章),修撰者用遵“道”守“德”的十五术,告诫人们一定要抓住其本、宗,即最根本的是要取得统治天下的权力以及治理天下的政道。只有这样,才能修成真正的“志心”,实现远大的目标,否则,必将自取灭亡。第五章(遵义章)则通过四十八组道理,说明了只有在思想、政治、军事、统治等方面切合时宜、适应时机、符合一定的思想标准,即只有遵循了“义”,才可经顺利夺取天下统治权。最后一章(安礼章)用既浅显易懂,又富含精辟哲理的五十三条事理和自然之理,发人深省地论证了“有理就有礼,有礼更有理”的辩证关系,指出了“此乃数之所得,不可与理违”的要点,阐明了要“理身、理家、理国”,必须使自己的思想言行符合政治之理和自然之理。

总之,《素书》以“天人之道”贯穿全书,以“道、德、仁、义、礼”为中心,集中论证了夺取、建

设、巩固封建统治政权的主旨；告诫统治者们在封建王朝中央集权的政治体制下，必须从各个方面、各个不同的角度去观察、分析问题，在不违背思想政治标准和自然之理的前提下，作出自己的选择和决策。

正因为《素书》提出了十分精辟的巩固封建统治的观点，成为中国古代帝王将相、谋臣策士争夺、巩固天下，总结思想、政治、经济等方面的经验教训尤其是制定军事战略战术思想上的重要借鉴。到了现代，《素书》在政治上、特别是军事上的价值更引起人们的关注，将其正式刊印。“扫叶山房”1919年重编《百子全书》时，还把它列为我国十种兵学著作之一。

《素书》无疑是为封建帝王将相和谋臣等统治阶级服务的。但是，《素书》中提出的许多精辟论点和道理，乃至一些观点和思想，比如“博学切问，所以广知”；“深计远虑，所以不穷”（第三章）；“幽莫幽于贪鄙，孤莫孤于自恃”（第四章）；“略己面责人者不治，自厚而薄人者弃”、“小功不赏，则大功不立”、“赏不服人，罚不甘心者叛”（第五章）；“福在积善，祸在积恶”、“足寒伤心，人怨伤国”、“根枯枝朽，人困国残”、“务善策者无恶事，无远虑者有近忧”（第六章）等，具有较为深刻的哲理性，反映着朴素的唯物主义史观，在当代仍然具有较好的启迪作用和参考价值。

原始章第一

夫道^①、德^②、仁^③、义^④、礼^⑤，五者一体也。道者人之所蹈^⑥，使万物不知其所由^⑦。德者人之所得^⑧，使万物各得其所欲^⑨。仁者人之所亲^⑩，有慈惠惻隐^⑪之心，以遂其生成。义者人之所宜^⑫，赏善罚恶，以立功立事。礼者人之所履^⑬，夙兴夜寐^⑭，以成人伦^⑮之序。夫欲为人之本，不可无一焉。贤人君子，明^⑯于盛衰之道，通^⑰乎成败之数^⑱，审^⑲乎治乱之势^⑳，达^㉑乎去就之理^㉒。故潜居抱道^㉓，以待其时。若时至而行，则能极^㉔人臣之位；得机而动，则能成绝代之功；如其不通，没身^㉕而已。是以其

道足高，而名重于后代。

右第一章 言道不可以无始。

【注释】

①道：指宇宙万物的本原、本体。《老子》：“有物混成，先天地生……吾不知其名，字之曰道。”这里可指代表一定的人生观、世界观、哲学基本范畴、社会意识形态、政治主张、学术或宗教思想体系等等。

②德：品德。《易·乾·文言》：“君子进德修业。”这里指社会生活，具体事物，个人品德，德政思想，德治政策等从“道”所得出的特殊规律和特殊性质等等。

③仁：指人与人之间的相互关系。孔子认为，仁包括恭、宽、信、敏、惠、智、勇、忠、恕、孝、悌等内容。他主张“己所不欲，勿施于人”，“己欲立而立人，己欲达而达人”。仁是儒家一种含义极广的道德范畴。孟子说：“以德行仁者王”，“为天下得人者谓之仁”。儒家的政治主张之一就是仁政。

④义：事之宜；正义。指思想行为符合一定的标准。张商英认为，“理之所在谓之义，顺理而决断，所以行义。赏善罚恶，义之理也，立功立事，义之断也。”这里，义指人们在政治斗争、军事斗争处于关键时刻的决策思想行为，都必须符合主观和客观的一定标准。

⑤礼：泛指古代社会贵族等级制的社会规范与道德规范，等级制度与宗法关系，礼法条规与道德标准，礼仪等级制度与官阶品级，政治思想与政治主张等。礼也可称为礼法。《荀子·修身篇》：“故人无礼则不生，事无礼则不成，国家无礼则不宁。”张商英认为：“礼，履也。朝夕之所履践而不失其序者，皆礼也。”

⑥蹈：履行；实行。《穀梁传·隐公元年》：“蹈道则未也。”引申为通过履行去实现。

⑦由：由来；缘故。

⑧得：取得。这里的“得”，即“德”。意为有欲必求，志在必得，才是真正的德。

⑨欲：欲望；需要。这里指有志于天下的大欲。

⑩亲：指关系密切，感情深厚。《史记·孙子吴起列传》：“起（吴起）曰：‘治百官，亲万民，实府库，子孰与起？’”

⑪慈惠惻隐：慈，慈善；惠，惠及；惻隐，指同情心。

⑫宜：合适；相称；事宜。《尔雅·释天》：“起大事，动大众，必先有事乎社而后出，谓之宜。”

⑬履：履行义务。《后汉书·吕强传》：“南面当国，宜履行其事。”

⑭夙兴夜寐：兴，起。夙兴夜寐：早起晚睡。这里意为每天的生活行为。

⑮人伦：指封建社会人与人之间的关系和应遵守的行为准则，即父子有亲，君臣有义，夫妇有别，长幼有叙，朋友有信。

⑯明：明白。

⑰通：通晓。

⑱数：自然之理。这里指国家和战争成败的自然之理。

⑲审：考察。

⑳势：一切事物力量表现出来的趋向。这里指政治、军事或其他社会活动的状况或情势。

㉑达：通达。

㉒就：即留。

㉓理：道理。这里指合理性。

㉔抱道：指守道，不失道。

㉕极：最高。

㉖没身：湮没。

㉗右：古时行文为竖行，自右向左读，右，指右边。现在为横行，从上往下读。右即相当于现在的上，上面。

【译文】

道、德、仁、义、礼，这五种思想体系是浑然一体的。道这种东西，是人们按照意志行事，并代表一定的人生观、世界观、哲学范畴、社会意识形态、政治主张、学术思想、宗教观点等，通过实际履行去实现的。（由于道使一切事物在运动中不断变化，）因此人们并不知道它的由来。德是人们在社会生活中，个人具有的政治品德、推行德政的思想、实施德治的政策、各类具体事物从“道”所得出的特殊规律或特殊性质等，它能促使人们求取有志于天下的大志，使万物都能实现各自的欲望。仁就是仁爱、仁政、恭、宽、信、敏、惠、智、勇、忠、恕、孝、悌等人与人之间相互关系的本性，仁使有志于天下的人互相亲近，使人们都怀有慈善、惠及和同情之心，并满足他们生存与事业上成就的需要。义就是人们在政治斗争、军事斗争关键时刻的一切决策的思想行为都必须符合主、客观的一定标准，并切合事宜、机宜和时宜。（用这些）来奖赏善者，惩治恶人，求得建功立业。礼就是社会制度中的社会规范和道德准则、等级制度和宗法关系、礼法条规和礼仪等级、政治理想和政治主张等等礼法，它要求人们必须遵照履行，并在日常生活行为中形成（父子有亲、君臣有义、夫妇有别、长幼有叙、朋友有信）人伦秩序。想要树立命世建业之本。（道、德、仁、义、礼这五种

思想体系）是不能缺少任何一种的。高明的贤人君子，明白天下兴衰的道理、通晓国家或战争成败的自然之理；审视国家治理动乱和发生动乱的趋向；通达乘着某种政治、军事或其他社会活动方面出现的发展趋势之机安排好“合则留，不合则去之”的道理。因此，（在时机不成熟的时候）应当隐居深藏，守道不失意志，用来等待天下有事，大有作为的时机。如果时机来就立即行动，那么就能够获得最高的职位；如果获得了机会立即就奋起，那么就能够建树绝代的丰功；如果既不逢时，又没有机会，那么就只好湮没罢了。因此，只有人生观、世界观、哲学思想、政治主张、军事谋略、学术思想等都很高超的人，他的名高望重才能够在后代得到流传。

上面第一章 说的是道不可以无始

正道章第二

德足以怀远^①，信^②足以一^③异^④，义足以得众，才足以鉴古，明^⑤足以照^⑥下^⑦，此人之俊^⑧也。行^⑨足以为仪表，智足以决嫌疑^⑩，信可以使守约，廉^⑪可以使分财，此人之豪^⑫也。守戢^⑬而不废^⑭，处义而不回^⑮，见嫌^⑯而不苛免^⑰，见利而不苛得^⑱，此人之杰也。

右第二章 言道不可以非正

【注释】

①怀远：使远方的人想念和归向。这里指使远方的人心悦诚服。怀：归向。

②信：鉴守诺言，实践成约，从而取得别人的信任。

③一：专一。《论·感虚》：“专心一意。”

④异：没有二心的意思。

⑤明：聪明；贤明。《书·舜典》：“三载考绩，三考黜陟幽明。”

⑥照：亮察；知晓。如：心照不宣。

⑦下：指属下。

⑧俊：才智过人的人。《淮南子·泰族训》：“故智过万人者谓之英，千人者谓之俊，百人者谓之豪，十人者谓之杰。”

⑨行：指所作所为。

⑩嫌疑：疑惑难明的事理。

⑪廉：廉洁；不贪。《汉书·东方朔传》：“割之不多，又何廉也！”

⑫豪：才智过人的人。见注⑧。

⑬耽(zhī 职):同“职”,职务;职业。

⑭废:停止,放下。《管子·内业》:“饥不广思,饱而不废。”

⑮回:违背。《诗·大雅·常武》:“徐方不回。”

⑯嫌:仇隙;怨恨;嫌疑。《新唐书·尉迟敬德传》:“丈夫以气相许,小嫌不足置胸中。”《公羊传·桓公十二年》:“战不言伐,此其言伐何?辟嫌也。”

⑰苛:苛求。

⑱杰:同“桀”,才智过人的人。见注。

【译文】

(如果一个人的)政治品德能够使远方的人心悦诚服,信义能够使别人信任专一而没有二心,思想行为能够博得众人拥护,才智能够借鉴古代圣贤,聪明能够审视(洞察)下属的欲望,(那么)这个人就是才智超过千人的人。(如果一个人的)所作所为足够成为人们的表率,智谋足够决断疑惑难明的事理,忠诚可靠能够信守先约,廉洁不贪能够遗分财物,(那么)这个人就是才智超过百人的人。(如果一个人)能够忠于职守而不废弛,坚持义而不违背,遇到仇怨而不苟求免除,遇到利益而不苟求获取,(那么)这个人就是才智超过十人的聪明人。

上面第二章 说的是道不可以非正

求人之志章第三

绝嗜禁欲,所以除累①。抑非②损③恶④,所以攘⑤过。贬⑥酒阙⑦色,所以无污⑧。避嫌远疑,所以不悞⑨。博学切⑩问,所以广知⑪。高行微言,所以修身⑫。恭俭谦约⑬,所以自守⑭。深计远虑,所以不穷。亲仁友直⑮,所以扶颠⑯。近恕⑰笃行,所以接人⑱。任材使能,所以济⑲务⑳。瘝㉑恶斥谗,所以止乱。推古㉒验今㉓,所以不惑㉔。先损㉕后度㉖,所以应卒㉗。设变㉘致权㉙,所以解结㉚。括囊㉛顺会,所以无咎㉜。愷愷㉝梗梗㉞,所以立功。孜孜淑淑㉟,所以保终㊱。

右第三章 言志不可以妄求

【注释】

①累(lèi):拖累。

②非:错误,不对。这里引申为坏事。

③损:减少。《荀子·大略》:“君子进则能益上之誉而损下之忧。”

④恶,指罪恶。

⑤攘(ráng 颺):祭祷消灾。攘过:向神祈求消除自己

的过失。

⑥贬:损减。降低。

⑦阙(què 却):通“缺”,亏损;空缺。《左传·昭公二十年》:“过齐氏,使华寅肉袒执盖,以当其阙。”

⑧污:污染。

⑨悞(wù 误):同“误”。错误;受惑。《荀子·正论》:“是特奸人之误子乱说,以欺愚者。”

⑩切:切磋。

⑪广知:扩充知识,补充自己的见闻。

⑫修身:努力提高自己的品德修养。《礼记·大学》:“欲齐其家者,先修其身。”

⑬约:缠束。

⑭守:保持。《诗·大雅·兔鹕序》:“能持盈守成。”

⑮直:指正直的人,即正人君子。

⑯扶颠:意为扶持危乱的局面,使其不致于灭亡。

⑰恕:指以仁爱之心待人。

⑱接人:接近人。指礼贤下士。

⑲济:有益;有利。《易·系辞下》:“万民以济。”

⑳务:立身行事的根本。《易·系辞上》:“故能成天下之务。”

㉑瘝(dàn 旦):憎恨。

㉒推古:推求古人的思想、言行和得失。

㉓验今:检验当今的思想、言行和得失。

㉔惑:困惑;迷乱。《论语·颜渊》:“爱之欲其生,恶之欲其死;既欲其生,又欲其死,是惑也。”

㉕损(kuí 葵):掌管;管理。《左传·文公十八年》:“以揆百事。”后因称宰相的职位为揆。《晋书·礼志上》:“桓温居揆,政由己出。”也作度量,揣摩。

㉖度(duó 夺):计算;估计;图谋。《商君书·算地》:“治草莱者不度地。”《诗·小雅·巧言》:“他人有心,予忖度之。”

㉗卒(cù 醋):同“猝”,突然。

㉘设变:变,指变化的变则,与正道的正则相对。当正则行不通时,用变则则称设变。

㉙权:权宜,即衡量轻重是非以因事而制宜。权与经相对(至当不移的道理叫做经)。用至当不移的道理行不通,而用衡量轻重是非以因事而制宜的权宜之计来解决称致权。古人认为正确运用好设变和政权,才可达到至善的境地。

㉚解结:指解除当时事物变化的症结。

㉛括囊:封闭口袋。比喻慎重,不轻易表态。

㉜咎:错误;过失;灾祸。

㉝愷愷:原指钉进地下的大木桩。张商英注:“愷愷者,有所恃而不可摇。”这里用来表示将相应把自己立足

大众之中,求得他们的支持,才不致于被谗臣暴君摇撼。

⑤梗梗:原指草木的主干。张商英注:“梗梗者,有所立而不可挠。”这里用来比喻忠良将相刚直不阿,才不致于被谗臣昏君阻挠和干扰。

⑥淑淑,形容十分完美,非常完善。

⑦终:指晚年,终年。

【译文】

禁绝嗜好,抑制纵欲,是为了消除累及无辜和自己不受拖累。制止坏事,减少罪恶,是为了不必祭祷鬼神就能消除自己的过失。降低酒量,空缺女色,是为了不被污染而损精耗神。避开嫌疑,远离怀疑,是为了不受惑于奸人之误的乱说。丰富学识,切磋学问,是为了扩充、推衍自己的知识和见闻。(不屈从权奸的)高尚的行为,(不显扬自己的)精微的言论,是为了努力提高自身的品德修养。恭敬、节省,谦虚、检束,是为了保持品节不陷入不义行为。从深处高处预谋定计,作长远永久的考虑,是为了(在制定大法、大计等方面)不致于在出现困难时束手无策,穷于应付。与仁人志士亲近,和正人君子交友,是为了扶持危乱的局面,使其不致于趋向灭亡。亲近以仁爱之心待人和以专一之志力行的人,是为了礼贤下士。任用有特殊才能和多才多艺的人,是为了有益于成就大事的根本。憎恨恶人,痛责谗言,是为了制止发生动乱。推求古人的思想、言行和得失,检验当今的思想、言行和得失,是为了不致于陷入困惑。先揣摩一切事理,然后估计其利害得失,是为了应付突然发生的事变。(用正则不能解决重大问题时)采用变则,(用经法之理不能解决重大问题时)采用权宜之计,(使重大问题回到最好的处境和轨道),是为了解除双方相持的重大问题的症结。慎重而不轻易表态,(说话时等待时机,)顺应君心,并附会己见,(以利于其接受自己的计策),是为了不露先机,避免灾祸。使自己立足于大众之中,取得他们的支持,不致于被谗臣暴君摇撼,保持刚直不阿的气节,不致于被谗臣昏君阻挠干扰,是为了建功立业。努力不懈,勤奋工作,尽善尽美,忠于职守,是为了保持晚节和终年。

上而第三章 说的是志不可以妄求

·本德宗道章第四

夫志心笃行之术①:长莫长于博谋②。安莫安于忍辱。先莫先于修德③。乐④莫乐于好善⑤。神⑥莫神于至诚⑦。明莫明于体物⑧。吉莫吉于知足。苦⑨莫苦于多愿。悲莫悲于精⑩散。病⑪莫病于无常⑫。短⑬莫短于苟得⑭。幽⑮莫幽于贪鄙。孤⑯莫孤于自恃⑰。危⑱莫危于任疑⑲。散莫散于多私⑳。

右第四章 言本、宗不可以离道德

【注释】

①术:这里指方法、道理、谋略。

②博谋:广泛地征询意见、计谋和策略。

③修德:指修明德政和德治,即修明政治。

④乐(yào 要):爱好。《论语·雍也》:“知者乐水,仁者乐山。”

⑤好善:追求尽善尽美,做到善始善终。

⑥神:奇异莫测,异乎寻常。《易·系辞上》:“阴阳不测谓之神。”

⑦至诚:指道德修养的最高境界。包括深切中肯的言论,最正确的道理,最真诚的心意等。

⑧体物:体现于万事万物之中。《礼记·中庸》:“鬼神之为德,其盛矣乎……体物而不可遗。”

⑨苦:困苦;遗憾。《后汉书·岑彭传》:“人苦不知足。既平陇,复望蜀。”

⑩精:精神。指人的意识、思维活动和一般心理状态。也指人体正气。《素问·遗精虚实论》:“邪气盛则实,精气夺则虚。”

⑪病:这里引申为祸国殃民。

⑫无常:变化无常。佛教用语,它认为:世间一切事物都处于生起、变异、坏灭过程,迁流不停,绝无常住性。如果从时刻不断的生灭上看,称为“刹那无常”,如果就它有一定期间的连续性者,叫做“相续无常”。张商英认为:天地所以能长久者,以其有常也。人而无常,不其病乎!

⑬短:指见识浅薄。

⑭苟得:不正当的求取,即非义之取。

⑮幽:隐秘;隐微。引申为私曲。《荀子·正论》:“上幽险,则下渐诈矣。”

⑯孤:单独;孤家寡人。比喻自取孤立的人。

⑰自恃:自负;自许。自己称许自己。指过分自信而骄傲自满,自我倚仗。张商英注:“自恃则气骄于外而善

不入耳，不闻善，则孤而无助，及其败，天下争从而亡之。”

⑮危：指潜伏的祸机。也指生死成败的关键。

⑯任疑：任，任命。《书·大禹谟》：“任贤勿二。”疑，不相信、疑心。任疑，任用半信半疑或不信任的人。

⑰多私：指处处以权谋私、偏私的人。

【译文】

凡是要按自己的意志和决心一心一意行事的方法和谋略为：最大的长处，再没有比广泛地征询意见，计谋和策略更好的了。最大的安全，再没有比得上能够安于忍受一切屈辱的了。最先要做的事，再没有比得上先于修明德政和德治（修明政治）的了。最大的爱好，没有比得上追求尽善尽美，做到善始善终的了。最大的变化莫测，没有比得上最中肯的言论、最正确的道理和最真诚的心意了。最明白的事理，没有比得上明白于将好法而行、笃志而体体现在万事万物之中。最吉利的事，没有比得上满足于已经获取的一切。最大的困苦，再没有苦过脱离现实的多种原望。最值得悲哀的，再没有比得上伤心于人的意识、思维、心理和精力都无形耗散的了。最祸国殃民的，再没有比得上国家政策变化不定，象佛教说的“刹那无常”和“相续无常”的迁流不停了。最浅薄的见识，没有比得上不循礼法，非义获取财物、名和地位的了。最大的偏私阿曲，没有比得上主幽臣诈，贪得无厌，卑鄙争权的了。最大的孤家寡人，再没有比得上自我称许，过分自信而骄傲自满，最终趋于灭亡的了。最大的祸机，再没有比得上任用半信半疑或不信任的人了。最大的背道败德，再没有比得上自私自利，以权谋私、偏私阿曲的行为了。

上而第四章 说的是本、宗不可以离道德

遵义章第五

以明^①示下者暗^②，有过不知者蔽^③。迷^④而不返者惑^⑤。以言取怨者祸。令与心乖^⑥者废^⑦。后令谬前者毁。怒而无威者犯。好直^⑧辱人者殃。戮辱所任者危。慢^⑨其所敬者凶。貌合心离者孤。亲谗远忠者亡。近色远贤者悞^⑩。女谒^⑪公行^⑫者乱。私人以官者浮^⑬。凌^⑭下取胜者侵^⑮。名不胜实者耗^⑯。赂已^⑰而责人者不治^⑱。自厚^⑲而薄人者弃。以过弃功者损。群下^⑳外异^㉑者沦^㉒。

既用不任者疏^㉓。行赏吝色者沮。多许少与者怨。既迎而拒者乖^㉔。薄施厚望者不报。贵而忘贱者不久^㉕，念旧怨而弃新功者凶。用人不得正者^㉖殆^㉗。强用人者不畜^㉘。为人择官者乱。失其所强者弱。决策于不仁者险。阴谋^㉙外泄者败。厚敛^㉚薄施^㉛者凋^㉜。战士贫游士^㉝富者衰。货赂^㉞公行^㉟者昧。闻善忽略，记过不忘者暴^㊱。所任不可信，所信不可任者浊^㊲。牧人^㊳以德者集。绳人^㊴以刑者散。小功不赏，则大功不立。小怨不赦，则大怨必生。赏不服人，罚不甘心者叛^㊵。赏及无功，罚及无罪者酷^㊶。所谄而美，闻谏而仇者亡。能有其有者安。贪人之有者贱^㊷。

右第五章 言遵而行之者义也。

【注释】

①明：表明。这里指权变。《三略》：“德同势敌，无以相倾，乃揽英雄之心，与众同好恶，然后加之以权变。故非计策无以决嫌疑，非奇诡无以破奸息寇，非阴谋无以成功。”古代统治者把权变术分为明示（外明内晦）和暗示（外晦内明）等。

②暗：愚昧不明；不显露，用含蓄、间接方法对人的心理和行为产生影响叫暗示，即古代统治者所称的“内晦（暗）外明”。它与“内明外晦（暗）”都是权变的两个侧面，即所谓的“引而不发”，“难得糊涂”，实际上，这里的明就是晦（暗），晦（暗）就是明。

③蔽：蒙蔽。指君主受权奸堵塞言路，蒙蔽视听。

④迷：沉迷，入迷于某种嗜好。

⑤惑：迷乱。佛教称烦恼为惑。

⑥乖：乖戾，即不合、不和。《史记·天官书》：“三能色齐，君臣和，不齐为乖戾。”

⑦废：停止；废止。

⑧好直：指特意或故意装作的公正。

⑨慢：怠忽，轻忽。这里引申为轻侮。

⑩悞（ùn 混）：糊涂。

⑪女谒（yè 叶）：谒，始置于春秋、战国时期为国君掌握传达的官员。女谒，指专管传达国君命令的女官。这里的女谒，指女性专擅弄权。

⑫公行（háng）：春秋时期掌管君主出行的兵车行列车的官员。这里指掌管朝政专擅弄权。

⑬浮：沉浮。指随波逐流。

⑭凌：即凌，通陵。欺侮；欺压。《史记·外戚世家》：“修成子仲骄姿陵折，吏民皆苦之。”

⑮侵：指侵犯；侵渔。

⑯耗：消耗，零落。《礼记·王制》：“视年之丰耗。”《淮

南子·时则训》：“秋行夏令，华；行春令，荣；行冬令，耗。”

⑮略己而责人：意思是，把自己负责好权的一面省略掉，却去责怪、抱怨以及陷害别人。

⑯不治：不拥有治理国家的权力。

⑰自厚：自满自足。

⑱群下：指朝野官吏与民众。

⑲外异：弃内向外，发生异化，产生异心。

⑳沦：沦亡；沉沦。

㉑疏：疏远。这里作逃亡。

㉒乖：指背离常道。

㉓不久：指地位保持不久。

㉔正者：指为人正直、行事正言、德才兼备的正人君子。

㉕殆：危险。

㉖畜(xù 续)：容留。《左传·襄公二十六年》：“获罪于两君，天下谁畜之。”

㉗阴谋：阴谋诡计。

㉘厚敛：横征暴敛。

㉙薄施：减少救济物资的发放。

㉚凋：雕的异体字。凋敝，亏损。《国语·周语下》：“民力凋尽，田畴荒芜。”

㉛游士：游说的人，即战国时期游说诸侯的策士、谋士。

㉜货赂：即以货物行贿。

㉝公行(xíng)：公开的活动。

㉞暴：残暴酷虐。

㉟浊：浑浊。《老子》：“混兮其若浊。”

㊱牧人：本指放牧牲畜的人。古时把治民、主事、视察的官吏比做牧人，其主要任务是选择是好的牧地使牲畜健康成长。

㊲绳人：指以法度衡量错误；以法律制裁罪人的官吏。

㊳叛：背叛。这里指众叛亲离。

㊴酷：酷刑。这里指赂吏。

㊵残：伤害；残害。《左传·宣公二年》：“残民以逞。”

【译文】

用“外明内晦(暗)”的方法向属下明示的，是“外晦(暗)内明的暗示权变术。有了(忠奸不分，是非不辨，上情不能下达，下情不能上达)的过失君主都不知道的，是由于权奸堵塞了言路，蒙蔽了视听。沉迷于某种嗜好，分辨不清事理，又不能迷途知返的，是由于受到邪事杂物的迷乱。因为

言行不慎而招引怨仇的，必然会招致灾祸。如果命令同民心、军心相违背的，就应该停止执行。如果后到的命令和先到的命令不一致，就破坏了整个命令而不能执行。只会发怒而没有慑服人的威力的，别人就敢于触犯他。喜欢故意装作公正，有意去侮辱别人的，必定会造成祸殃。对死者予以陈尸，对活者进行侮辱的，君主的统治就非常危险。以轻侮的态度对待所应敬重的人的，肯定是个凶残的人。表面上关系密切，实际上心怀二意的，肯定是个非常孤立的人。亲近谗臣，疏远忠臣的(君主)，必定会招致灭亡。亲近女色，疏远贤人的，肯定是个昏庸糊涂的君主。让女人把持朝政，专擅弄权的，必然会引起宫廷变乱(政变)。任用一个人因私交、私利而依赖于自己的人作为权力代理人的，必然是个随波逐流、与世沉浮的君主。欺凌下属，夺取其权益，并把这视为胜利的，必定会发生侵渔百姓、侵犯别国的行为。声誉不符合真实情况的，就会零落得毫无意义。把自己负责好权的一面省略(掩饰)掉，却去责怪、抱怨、陷害别人的，国家必然无法治理。自负自满，而又鄙薄别人的，必然也会被别人抛弃。抓住别人的过失不放，置别人的功劳于不顾的君主，肯定会失去人心，受到不应有的损失。朝野官吏和百姓民众如果被抛弃，他们必然怀着异心投靠敌国，这样的国家和君主是没有不沦亡的。已经使用贤人志士又不任命其主持军政大计的，必然会造成他们的逃亡。论功行赏时如果表现出不愿意或舍不得的神色，功臣们就会灰心失望。许愿太多，给予太少的，必然会造成积怨。已经把人家迎接来协助自己，却又拒绝人家的协助的，是背离常道的作法。给别人很少的施舍，却希望别人重加报答的，肯定导致别人不予报答。地位高贵了就忘记卑微的时候，他的高贵地位是不会保持长久的，总记住别人过去的怨仇，却不顾人家现在的功绩的，这样的人一定是凶残的。任用官员时如果得不到为人正直、行事正言、德才兼备的正人君子，那就十分危险。勉强任用用的将帅，是容留不住的。替别人挑选官员的，必定会造成祸乱。失去自己所依靠的强人一面的，必然会趋于衰微弱小。为残忍不仁的人运筹决策，就会有杀身灭族的危险。

泄露了机密决策,就会遭到失败。向百姓横征暴敛,却减少发放救灾物资的,必然是耗费过多,亏损过大,漏私过重,国库空虚。战士处于贫苦状态,游士却处于富有状态的,国家的实力和军队的战斗力就会衰落。如果行贿活动已经成为公开,就可证明世风已经走向愚昧无知(这是当权者爱财、昧了良心和卖官鬻爵造成的。)听到忠言好事而忽略不管,记住错误过失揪住不放的,肯定是一个暴虐成性的君主。对所任命的人不信任,对所信任的人不任命的,必定是一个浑头浑脑的君主。担任治民、主事、视察的官吏,用推行德政与德治来聚集贤人志士;以法度衡量错误、以法律制裁罪人的官吏,用严刑与酷法,则会把贤人志士驱赶到别的国家去。对建立了小功的人不奖赏,那么就没有人去建立大功;对有小怨小仇的人不给赦免,那么就必然会产生大仇和大怨。奖赏不能使人悦服,惩罚不能使人心甘,就会造成众叛亲离的局面。奖赏到了没有功劳的人,惩罚到了没有犯罪的人,这是滥用刑罚的行为。听到谗言就感到高兴,听到直言规劝的忠告就视以为仇,(这样的君主)肯定会走向灭亡。能够拥有他应该拥有的,必然心安理得,如果贪图别人应该拥有的东西,必然会残害(百姓)。

上面第五章 说的是遵面行之者义

安礼章第六

怨在不舍小过,患在不预定谋。福在积善,祸在积恶^①。饥在残^②农,寒在惰织。安在得人^③,危在失事^④。富在迎来^⑤,贫在弃时^⑥。上^⑦无常躁^⑧,下无疑心。轻上^⑨生罪,侮下无亲。近臣^⑩不重,远臣^⑪轻之^⑫。自疑^⑬不信人,自信^⑭不疑人。枉士^⑮无正友^⑯,曲上^⑰无直下。危国无贤人,乱攻无善人。爱人深者求贤急,乐得贤者养^⑱人厚。国将霸者^⑲士皆归,邦将亡者贤先避。地薄^⑳者大物不产,水浅者大鱼不游,树秃者大禽不栖,林疏者大兽不居。山峭者崩,泽满者溢,弃玉取石者盲^㉑,羊质虎皮^㉒者辱。

衣不举领者倒^㉓,走不视地者颠^㉔。柱弱者屋坏。辅弱者国倾。足寒伤心,人怨伤国。山将崩者下先隳^㉕,国将衰者人先弊^㉖。根枯枝朽,人困国残。与覆车同轨者倾,与亡国同事者灭。见已生者^㉗慎将生^㉘,恶其迹^㉙者须避之。畏危者安,畏亡者存。夫人之所行:有道则吉,无道则凶。吉者百福所归,凶者百祸所攻。非其神圣,自然所钟^㉚。务善^㉛策者无恶事,无远虑者有近忧。同志^㉜相得^㉝。同仁^㉞相忧^㉟。同恶^㊱相党^㊲。同爱^㊳相求^㊴。同美相妒^㊵。同智相谋。同贵相害。同利相忌^㊶。同声相应,同气相感^㊷。同类相依。同义^㊸相亲。同难相济^㊹。同道^㊺相成^㊻。同艺^㊼相规^㊽。同巧^㊾相胜^㊿。此乃数之所得,不可与理违。释己[㉀]而教人者逆,正己[㉁]而化人[㉂]者顺。道者难从,顺者易行;难从则乱,易行则理[㉃]。如此,理身[㉄],理家[㉅]、理国[㉆],可也。

右第六章 言安百履之之谓礼

【注释】

- ①恶:指坏事。
- ②贱:价格低。
- ③得人:指得人心,得到民众拥护。
- ④迎来:即迎来之术。《礼记·中庸》:“送往迎来。”它的意思是,增产节约,创造业绩,迎接成功。
- ⑤失事:指权贵弄权,官僚失职等。
- ⑥弃时:放弃农业生产,违背农时。
- ⑦上:指君主。
- ⑧躁:急躁;浮躁。《论语·季氏》:“言未及之而言谓之躁。”
- ⑨轻上:指轻视、鄙薄上位的随便言行。
- ⑩近臣:指宰相之类的官员。
- ⑪远臣:指朝廷之外的远地藩臣。
- ⑫轻之:指轻视近臣。
- ⑬自疑:指愚昧无知,不明事理。
- ⑭自信:和自疑相对,指智慧超众,明察事理。
- ⑮枉士:指行为不合正道或违法曲断事理的人。
- ⑯正友:正直而有道的人。
- ⑰曲上:曲:弯曲。引申为不正直、不公正。曲上:指歪曲事实、片面而不公正的君主。

⑮养：本为哺乳，引申为供养。这里指生活待遇、俸禄。

⑯霸者：即霸主。指势力强大，处于首领地位的诸侯。这里用作由于霸道而成霸业。

⑰地薄：指土地贫瘠。

⑱盲：本指瞎子。这里比喻不明事理。

⑲羊质虎皮：杨雄《法言·吾子》：“羊质而虎皮。”意思是羊虽然披上了虎皮，但其怯弱的本性是改变不了的。这里的意思是披上羊皮冒充虎皮的人是可耻的。

⑳倒：跌倒；栽跟头。这里指倒行逆施。

㉑颠：坠落；摔跤。这里比喻神魂颠倒。

㉒隳(huī 灰)：毁坏。

㉓弊：欺骗蒙混的事情。如：营私舞弊。沈约《晋书·食货志论》：“事有讹变，奸弊大起。”

㉔见已生者：已生，指已经发生。这句话的意思是：发现已经发生的事情。

㉕慎将生：将生，即将发生。这句话的意思是：慎重地对待将要发生的事变。

㉖迹：指走向灭亡之道的人。

㉗钟：专注，；汇聚。《国语·周语下》：“泽，水之钟也。”这里引申为特有。

㉘务善：务：专心致力。勉力从事。《论语·学而》：“君子务本。”善“擅长；善于。《梁书·柳惔传》：“宋世有嵇元荣、羊盖，并善弹琴。”务善，即专心致力而又擅长。

㉙同志：指志趣和志向相同的人。《国语·晋语四》：“同德则同心，同心则同志。”特指政治理想和政治思想相同的人以及同一政党成员相互之间的称谓。

㉚相得：相互中意，相得益彰。

㉛同仁：指志趣相同或共事的人。

㉜相忧：互为忧虑，共同担忧。

㉝同恶：指共同作恶和共同作恶的人。

㉞相党：党：指朋党。相党：指政治上结成朋党。

㉟同爱：指爱好相同。

㊱相求：求，探索；寻取。《孟子·告子上》：“求则得之。”相求：指互相探索奥秘、寻求真理。

㊲妬：妒的异体字，嫉妒；妒忌。

㊳忌：忌妒刻薄。

㊴同声相应，同气相感：出自《易·乾·文言》：“同声相应，同气相求。”底本把“求”变为“感”。孔颖达疏：“同声相应者，若弹宫（古代乐谱音阶）而宫应，弹角而角动是也。同气相求者，若天欲雨而础柱润是也。此二者声、气相感也。”意思是同类性质的事物互相感应。形容志趣相投、意见相同的人自然会结合在一起，爱慕相倾的人必然会结合起来。

㊵同义：指思想行为利害与共，仰慕相同。

㊶相济：指互相支持，共渡困境。

㊷同道：指治理国家的政治思想和方法都相同。

㊸相成：互相成全。

㊹同艺：指才能和技艺相同。

㊺相规：规：原为规劝；效法；分划。这里用作非难。相规：指互相非难。即专事摹拟、窥伺对方的才能和技艺，同自己比高低，而后非难甚至残害对方。

㊻同巧：巧：技巧、技艺。这里指作战技巧与技术。同巧：即同有作战技巧和技术。

㊼相胜：胜：指胜负。相胜：即互相攻守，决一输赢。

㊽释己：指抛弃自己的思想言行。

㊾正己：指在政治主张、政治思想方面心术正，不自欺欺人。

㊿化人：化育别人。

①理：原为治玉。《韩非子·和氏》：“王乃使玉人理其璞。”引申为整治、治理。

②理身：指修身养性。

③理家：指序齿（同在一起的人按年纪长幼排定次序）齐家。

④理国：指治理国家，统治天下。

【译文】

招人怨恨，在于不愿舍弃别人的小过失；蒙受祸患，在于不预先谋定计策；享受幸福，在于常做好事；蒙受灾祸，在于常做坏事。招致饥荒，在于压低了农产品价格（轻视农业）；没有衣穿，在于荒废了纺织业（不引导养蚕种棉，不引导纺织）。国家安定，在于获得人心，国家危难，在于权贵弄权，官僚失职。国家富足，在于增产节支，生聚有方；国家贫困，在于放弃农事，违背农时。君主不是经常浮躁不安，下臣就不会存有猜疑之心。下臣如果言行随便，轻视、鄙薄上级，就一定会得罪上位；上司如果随便欺侮、玩弄下臣，就一定会无人亲近自己。如果朝廷内的近臣得不到重用，那么远离朝廷的藩臣就会轻视他们。自己怀疑自己的见解，必定愚昧无知、不明事理的人；自己相信自己的见解，一定是智慧超群、洞察事理的人。行为不合正道而又违法用事的人，他的党羽也不会是正派有道的人；歪曲事实、片面而不公正的君主，他的近臣必然是不正派、弄权害政的人。发生危机的国家，肯定是德才兼备的贤人得不到重用；政治发生了紊乱，一定是有能力的

好人得不到任用。十分爱惜人才的人主,必然会求贤若渴;得到人才而非常高兴的人主,必然会给贤人以丰厚的待遇。国家将称霸主,下层贵族都会回归故土;国家即将灭亡,德才兼备的人一定首先躲避他乡。贫瘠的土地上,不会长出大量的农作物;浅浅的水中,不会游动大群的鱼儿;光秃秃的树上,不会栖息大群飞禽;稀疏的林中,不会藏居大批野兽。山过陡了会崩塌;泽太满了会溢水。丢弃美玉、拾取石头的,是有眼无珠的蠢人;披上羊皮、冒充虎皮的人,是耻辱的、内心胆怯的(羊虽然披上了虎皮,但其怯弱的本性是改变不了的)。穿衣时,脑袋从领子上面往下钻的,是倒行逆施的人;走路时,眼睛不看地面而看空中的,是神魂颠倒的人(为政不合乎事理,就是倒行逆施;治国上下颠倒,国家便陷入混乱)。柱子承受不了压力,房屋就会倒塌;辅政的人软弱无能,国家就会覆灭。脚受寒了会伤及心脏;人心怨恨了会伤害国家政权。山崖要崩塌前,底层的岩石早已毁坏;国家要衰亡时,君臣早就奸弊成风。树根腐烂了,枝干就会枯朽;百姓穷困了,国家就会残败。和翻倒的车子同走一条轨迹的车子,必然也会翻车;做和灭亡的君主同样事情(采取和灭亡的君主同样的治国办法)的君主,肯定也要灭亡。发现了已经发生的事变,就要慎重对待以防止发生更大的事变;厌恶前人走过的劣迹,就应尽力避免以求不去重蹈覆辙。担心国家发生危机(采取防危应变措施)的君主,国家就会安全无事;害怕政权遭到丧失(采取励精图治办法)的君主,政权就会生存巩固。一个人的行为如果遵道有道,那么肯定吉利;如果逆道无道,那么必然凶险。所谓吉利,就是百福来归;所谓凶险,就是百祸来攻。这不是什么神圣所能主宰的,而是事物

运动变化的自然之理所特有的(决定的)。专心致力而又善于策划的,便没有坏事发生;没有长远谋虑的,连眼前的忧患也无法避免。志趣、理想相同,必然互相中意、相得益彰。一同共事,一定相互分忧。共同作恶,肯定结为朋党。爱好相同,必然互相探求(奥秘和真理等)。同为美貌,必然相互嫉妒。同样聪明、智慧,必定相互图谋(对方)。地位一样高显,必然互相倾轧、互为残害。利益和权力相同,肯定互相忌刻。意见相同、看法一致,一定互相响应、自动应和;爱慕一致、同为倾心,自然地会相互结合在一起。类别相同,必然相互依存,谁也离不开谁。思想行为利害与共,肯定会互相亲近。一起处于困境、一同碰上难关,肯定会相互支持,同舟共济。治理国家的政治思想和方法相同,一定会相互理解、互相成全。才能和技艺相同,就会互相作对,相互非难。技巧和技艺相同(作战技巧与战斗技术相同),就会互相攻守,谁也难以战胜谁(决一胜负)。这些就是自然之理得出(的结论),是治理国家、统治天下所不能违背道理。放弃自己的思想言行而去教育别人的,就会违背(“同志相得……同巧取胜”的自然之理);(在政治思想、政治主张方面心术端正、不自欺欺人而去化育别人的,就能顺应了(“同志相得……同巧相胜”的自然之理)。违背了自然之理的必然难以顺从(事物的运动变化);顺从了自然之理的一定容易顺应(事物的运动变化)。难以顺从,那么天下就会大乱;易于顺应,那么就能治理天下。象这样(运用了各种事理和自然之理),就可以修身养性、理顺家事、治理国家了。

以上第六章,说的是安而履之之谓礼

百战奇法

王振竹 述评、注译

述 评

一 《百战奇法》的版本源流

《百战奇法》又名《百战奇略》，系宋朝无名氏作。但宋代以及元代已不存有传世本。存世的最早版本是明朝弘治十七年(1504年)和万历二十七年(1599年)的《武经总要》附刻本，明代还有崇祯九年(1636年)的《韬略世法》丛书本。清雍正以后将其更名为《百战奇略》，并伪托刘基撰，现存咸丰三年(1853年)《水陆攻守战略秘书七种》丛书本，《八千卷楼书目》所称的抄本等。

二 《百战奇法》的军事学术价值

第一，《百战奇法》的著述形式在军事学术史上的价值和影响。

《百战奇法》采用的是一种以单音词设条，以条分章的特殊著述形式。一百战共一百单音词词条(计、谋、间、选、步、骑，等等)。从存世的古代兵书看，采用这种著述形式它是最早的，有着发凡启例的作用。后来，起而仿效的兵书就有明朝万历年间尹宾商的《白毫子兵》(三十六个单音词词条)，明末清初揭暉的《后经百篇》(共一百个单音词词条)。

第二，《百战奇法》的著述目的在于讲解《武经》。

《百战奇法》的写作目的是为着“解经”，这是我的一个判断。我们知道，北宋神宗皇帝把《孙子兵法》、《吴子》、《六韬》、《司马法》、《尉缭子》、《三略》、《李卫公问对》七部兵书确定为经典，俗称《武经七书》，并以之作为考选武学的必读教材。中国兵书，宋神宗时存世之作数以千计。在千百部兵书中只确定这七部为兵家的经典，并从此与儒家的“五经”、道家的《道德经》并列定为一尊，

可见其地位是相当崇高的。

兵家有了自己的经典，武学的学子们要学习它，部队的军官们也要学习它，于是注解经典的辅导读物自然就应运而生。宋朝施子美的《武经七书讲义》便是为着这一目的而写的著作。那么，《百战奇法》是不是也是为着同样的目的而写的呢？首先看看明清人的看法。明李贽说：《百战奇法》“其名命立法，多出孙武子、《武经七书》，盖以《孙子》为经”(《武经总要百战奇法序》)。清人邹复说百战各条“俱自《武经七书》中流出”(《韬略世法·新编百战百胜合法引证·百战胜法小引》)。《百战奇法》阐述分析了百条古代兵法，百条之中有八十七条出自《武经七书》，而其中出自《武经七书》之首《孙子兵法》的竟达六十条之多。可见其“解经”的目的是十分明白的了。其次，再从其内容和体例看。书中的“法曰”之“法”，就是兵法，就是军事经典，所征引大都是《孙子兵法》等古代军事名著，这是每篇的立论依据和主旨所在。这里以《谋战》为例作一点具体分析。文中所引经文是“上兵伐谋”。何谓“上兵伐谋”呢？他说：“凡敌始有谋，我从而攻之，使彼计衰而屈服。”也就是说，要把敌人的谋划挫败于萌芽状态，使其因谋划失败而向我屈服。这一解释无疑是正确的。紧接着，他又引用了齐相晏婴折冲樽俎使晋国不敢发兵的史例，使对“上兵伐谋”的阐述更具体、更形象。不难看出，此书以这种通俗易懂、有论有证的方式，分门别类地进行解说，对于那些粗通文墨的下级军官，对于那些考选武学的赳赳武夫来说，自然是一部难得的辅导教材。

当然也要看到，《百战奇法》的解释也有不当之处。如《弱战》中，他用示形伪装来解释“强弱，形也”显然是不恰当的。因为，在《孙子兵法》中，“形”作名词时，是指军力，作动词时，才指示形(伪装、佯动等)。而“强弱，形也”之“形”是名词，

指军事实力,孙子这句话的意思是:强大、弱小,这是军事实力大小的问题。为了牵就《百战奇法》的解释,我也只好按“示形”来翻译了。

三 《百战奇法》是一部 关于军事范畴的著作

《百战奇法》问世以来,对于如何评价它在学术上的理论价值,学者们提出了各种看法,可谓仁者见仁,智者见智。在我看来,《百战奇法》应该说是一部系统全面阐释军事范畴的重要著作。我们知道,我国古代兵法自《孙子》以来就提出了若干范畴,诸如形、势,主、客,攻、守,全、破,虚、实,等等,但是,长期以来却没有人对这些范畴进行系统的阐释和发挥。比如,对《孙子兵法》,沈友、曹操等人虽然作过注解,但那只限于对章句的串讲,而对孙子提出若干军事范畴则很少加以深究。

学习研究古代军事学,从范畴入手是十分正确的路径。因为军事学术这座大厦便是由它的基石、砖瓦——范畴建筑起来的。它是最初步的,也是最基本的,不懂得古代军事范畴的深刻含义,就难以把握古兵法的思想内容和学术价值。这个问题到了唐代,杰出的兵学家李靖、唐太宗注意到了。《唐太宗李卫公问对》阐释和发挥了奇正、虚实、攻守、主客等几对范畴,引起了兵学家的重视。可是,它不系统、不全面。而《百战奇法》则不然,它就比较系统,比较全面了。就其原书排列顺序来看,值得重视的有以下范畴:计、谋,众、寡,爱、威,赏、罚,主、客,强、弱,形、势,攻、守,先、后,奇、正,虚、实,轻、重,利、害,安、危,死、生,饱、饥,劳、逸,胜、败,进、退,挑、致,远、近,缓、速,整、乱,分、合,等等。

为了说明《百战奇法》关于范畴论述的军事学术价值,这里试以“主、客”为例加以分析。首先它正确地指出了处于主客不同地位时的作战指导的不同重心:主军应当“不可轻战”,客军则应“惟务深入”。主军是防守之军,古代兵法中还常常是指在自己国境(辖境)内的防守之军。为顺利执行防御任务,从作战指导思想来说就是四个字“不可轻战”,不打则已,打则必胜。因此,为了保

存实力、诱敌深入,宁可放弃一些城池,打烂一些坛坛罐罐,也不能冒然决战。客军则相反,它是进攻之军,在古代兵法中还常常是指在敌人国境(辖境)内的进攻之军。为了顺利执行进攻任务,其作战指导应是“惟务深入”,因此,只要能打得防守之军来不及组织有效的防御,来不及重新动员兵力进行抵抗,就必须速战速决,不让防守之军喘过气来,不让它的战争潜力重新变成现实的军事力量。其次,它指出了主、客之军的不同作战指挥和作战方法。主军因为在自己境内作战,军心容易涣散,士兵容易逃亡,因此执行防御任务时,其原则是“若吾兵安,士卒顾家,当集人聚谷,保城备险,绝其粮道。彼挑战不得,转输不至,候其困敝击之,必胜”。这一论述,既解释了“主”的含义,又对“主”有所发挥。其新意就在于把主军的不利条件化为有利条件(集人聚谷,保城备险),把民众动员组织起来,使“散地”不散;同时,又把有利条件进一步充分发挥出来,用“绝其粮道”的办法,使敌人陷入师老兵疲的境地。作为客军,其作战指挥与作战方法则只有“深入,则为主者不能胜也”。因为“深入则专”,客军兵力集中,军心巩固。打到敌人腹心,也就打乱了敌人的指挥系统,夺得了敌人的战略储备,无粮变为有粮,无后方变成了有后方,矛盾就发生了转化,客军就有了主军的地位和条件。

举一反三隅而三隅反。从对“主、客”这一范畴的分析,就可看出《百战奇法》是值得一读的,它至少为我们学习和研究古代军事范畴提供了一条便捷的路径。

由于篇幅的限制,本书只选译了三十战。但是,仅此三十战已足以使我们窥见全书的光彩,体悟到它在中国军事学术史上的不朽价值和重要的历史地位。

计 战

凡用兵之道,以计^①为首。未战之时,先料将之贤愚,敌之强弱,兵之众寡,地之险易,粮之虚实。计料已审,然后出兵,无有不胜。法^②曰:“料敌制胜,计险阨远近,

上将之道也。^①”

汉末,刘先主^④在新野,三往求计于诸葛亮^⑤。亮曰:“自董卓^⑥以来,豪杰并起,跨州连郡者不可胜数。曹操^⑦比于袁绍^⑧,则名微而众寡,然操遂能克绍,以弱为^⑨强者,非惟^⑩天时,抑^⑪亦人谋也。今操已拥百万之众,挟天子以令诸侯,^⑫此诚^⑬不可争锋。孙权^⑭据有江东^⑮,已历三世^⑯,国险而民附,贤能为之辅,此可以为援而不可图也。荆州^⑰北据汉、沔^⑱,利尽南海^⑲,东连吴、会^⑳,而通巴、蜀^㉑,此用武之国,而其主^㉒不能守。此殆^㉓天所以资^㉔将军,将军岂有意乎?益州^㉕险塞,沃野千里,天府之土,高祖^㉖因之以成帝业。刘璋^㉗暗弱,张鲁^㉘在北,民阜国富、不知存恤,智能之士思得明君。将军既帝室之胄^㉙,信义著于四海,总揽^㉚英雄,思贤如渴,若跨有荆、益,保其岩阻^㉛,西和诸戎^㉜,南抚夷越^㉝,外结好孙权,内修政治;天下有变,则命一上将将^㉞荆州之军以向宛、洛^㉟,将军身帅益州之众出于秦川^㊱,百姓孰敢不箪食壶浆^㊲以迎将军者乎?诚如是,霸业^㊳可成,汉室可兴矣”。先主曰:“善。”后果如此计。

【注释】

①计:计算。这里指通过对敌我双方各种基本条件的计算、判断,作出战略决策。

②法:兵法。此处及以后各篇中的“法”,均指古代兵法著作,其中大部分指《孙子兵法》。

③料敌制胜,计险阨远近,上将之道也:引自《孙子兵法·地形篇》,意思是:判明敌情夺取胜利,考察计算地形的险易、路途的远近,这是主将应掌握的方法。

④刘先主:即三国时蜀帝刘备(161—223)。字玄德,涿郡涿县人(今河北涿县)。起兵后曾参与镇压黄巾起义及东汉末年的军伐混战。公元207年,他“三顾茅庐”,得诸葛亮辅佐,逐渐强大,夺得荆、益二州,于公元221年建立蜀汉。

⑤诸葛亮(181—234):字孔明。我国历史上著名的政治家、军事家。琅邪阳都(今山东省沂南南)人。东汉末隐居隆中(今湖北襄阳西),人称“卧龙”。后为刘备主要

谋士,他辅佐刘备建立蜀汉政权,拜为宰相。蜀后主刘禅即位后,封为武乡侯,领益州牧,主持军国大事,为蜀汉的巩固与发展作出了重要贡献。

⑥董卓:字仲颖。陇西临洮(今甘肃岷县)人。本为凉州豪强。汉灵帝时,任并州牧。公元189年,率兵入洛阳,废少帝,立献帝,专断国政,为所欲为。后迁国都长安,引起袁绍、曹操等人反抗。公元192年为王允、吕布所杀。

⑦曹操(155—220):我国历史上杰出的军事家、政治家和文学家。字孟德,沛国谯县(今安徽亳县)人。东汉末参与镇压黄巾起义和军伐混战。后荡平群雄,统一了北方,被汉献帝封为魏王。死后,其子曹丕称帝,建立魏国,曹操被尊为武帝。

⑧袁绍:东汉末年军伐。字本初,汝南汝阳(今河南商水西南)人。最初为司隶校尉,各州郡起兵讨伐董卓时被推为盟主,割据幽、冀、青、并四州,成为当时最有势力的军伐。建安五年(200),在官渡之战中被曹操打败,公元202年病死。

⑨为:变为、成为。

⑩惟:是。

⑪抑:还是。

⑫挟天子以令诸侯:挟制着皇帝,并以皇帝的名义发号施令。挟(xié 协):挟持、夹在胳膊下,引申为挟制;天子:皇帝,指汉献帝。

⑬诚:真是,的确。

⑭孙权(182—252):三国时吴国的建立者。字仲谋,吴郡富春(今浙江富阳)人。东汉末,继其兄孙策据有江东六郡,后扩展到整个长江中、下游。公元229年于武昌(今湖北省鄂城县)称帝,国号吴。后迁都建业(今江苏省南京市)。

⑮江东:指长江下游南岸地区。长江在芜湖、南京间向东北流。当年从中原看来,现在的苏南、皖南和浙江等地是在江东而不是江南,故称江东。

⑯三世:指孙坚、孙策、孙权三世。

⑰荆州:汉武帝所置十三州之一。辖境约当今湖北湖南两省及河南、贵州、广东、广西的一部分地区。东汉时,治所在汉寿(今湖南省常德市东北)。

⑱汉、河(miǎn 免):即今之汉水。汉水有二源,北源称沔水,西源称汉水,二源在陕西南部合流后称汉水或河水,今通称汉水。

⑲南海:泛指南方沿海地区,即广东广西一带。

⑳吴、会:吴郡和会稽郡的合称。指今江苏省南部和浙江省北部地区。

㉑巴、蜀:巴郡、蜀郡的合称,指今四川省。

㉒其主:即荆州刺史刘表。刘表,东汉末山阳高平

(今山东省鱼台东北)人,字景升。汉献帝时任荆州刺史,据有今湖南、湖北等地。后为荆州牧。刘表死后,子刘琮降曹操。

②③殆:(dài 代):大概、恐怕、也许。

②④资:供给、资助。

②⑤高祖:汉高祖刘邦。

②⑥刘璋:字季玉,汉末江夏竟陵(今湖北省潜江西北)人,汉光武帝刘秀之子中山王刘焉的后代。继其父为益州牧,据有今四川地区。公元221年,刘备攻成都,刘璋出降。

②⑦张鲁:东汉末年农民宗教组织“五斗米道”(又称天师道)首领。字公祺,沛国丰县(今江苏省丰县)人。汉献帝初,任益州牧刘焉的督义司马。公元191年,率徒众攻占汉中,建立政权。后投降曹操,封镇南将军、阆中侯。

②⑧胄(zhòu 宙):帝王或贵族的后裔。

②⑨览:通“揽”。揽:围抱,引申为“招引”。

②⑩岩阻:险要。

②⑪戎(róng 荣):古代中原人对西北部少数民族的统称。

②⑫夷越:古代中原人对西南地区少数民族的统称。

②⑬将(jiāng 江):带领、率领。

②⑭宛、洛:宛,宛城(今河南省南阳市);洛,洛阳(今河南省洛阳市)。

②⑮秦川:泛指今陕西、甘肃两省秦岭以北的平原地区。

②⑯簞食壶浆:用竹篮盛着食物,用壶盛着酒。簞(dàn 但),用竹或苇编制的食器。

②⑰霸业:指统一大业。

【译文】

用兵的法则,应把研究、谋划放在首位。在未交战时,先要了解将帅的贤愚,敌人的强弱,兵力的多少,地形的险易,粮草的充足与否。敌我情况都研究考虑周到了,然后再出兵,没有不胜利的。兵法说:“判明敌情夺取胜利,考察计算地形的险易、路途的远近,这是主将应该掌握的方法。”

东汉末年,刘备驻在新野,三次前去向诸葛亮请教统一全国的谋略。诸葛亮说:“自董卓把持政权以来,豪杰纷起割据称霸,跨州连郡割据一方的数不胜数。曹操同袁绍相比,名望小而且兵力少,但他却能战胜袁绍,由弱变强,这不仅是掌握了有利时机,还在于发挥了人的智谋。如今曹操已拥有百万大军,挟天子以令诸侯,这的确不

可与他较量啊!孙权占据江东,已经历了三代,那里地势险要并且百姓归附,又有贤能之士为他的辅佐,对于他只可互相支援,而不可与之敌。荆州北面靠着汉水、沔水,南方可以尽量利用南海郡的资源,东面连接吴、会,西面直通巴蜀,这是战略要地,然而荆州牧刘表却守不住它。这恐怕是上天送给将军的,将军有意于此吗?益州地势险要,土地肥沃辽阔,自然条件优越、物产富饶。汉高祖刘邦凭借它成就了帝业。刘璋昏庸懦弱,张鲁又在北而威胁着他,虽然人口众多国家富足,但却不知道保护爱惜,那里有才能的人都想得到英明的君主。将军既是皇室后代,信义又传遍天下,并且广结天下英雄,求贤之心如饥似渴,如果能占据荆益二州,扼守险要之处,西面与诸戎友好相处,南面安抚夷越,对外与孙权结盟,对内修明政治,一旦天下形势发生变化,就命一将军率领荆州的军队指向宛、洛,你自己率领益州的军队进入秦川,老百姓谁能不担着酒食来迎接你呢?果能如此,统一天下的大业就可成功,汉朝就可以复兴了。”刘备说:“很好。”后来果然按照诸葛亮的计谋采取行动。

舟 战

凡与敌战于江湖之间,必有舟楫①,须居上风、上流。上风者,顺风,用火以焚之;上流者,随势,使战舰以冲之,则战无不胜。法曰:“欲战者,无迎水流。”②

春秋,吴子③伐楚④。楚令尹⑤卜战,不吉。司马子鱼⑥曰:“我得上流,何故不吉?”遂战,以巨舰冲突,吴军势弱,难以相拒,遂至败绩。

【注释】

①舟楫:船只。楫(jí 及):划船的桨。

②欲战者,无迎水流:引自《孙子兵法·行军篇》,原文是:“欲战者,无附于水而迎客;视生处高,无迎水流,此处水上之军也。”意思是:如果要与敌人决战,不要紧靠水边列阵迎敌;要居高向阳,不要而迎水流。这是在江河地带对军队的处置原则。

③吴子:春秋时的吴国公子光,即后来的吴王阖闾。

④楚:古国名,西周时立国于荆山一带,后扩展疆

上,成为春秋“五霸”、战国“七雄”之一。前223年被秦所灭。

⑤令尹:楚国所设官名,为楚王之下最高长官,掌军政大权。此处指阳丐,即楚公子子瑕。

⑥司马子鱼:司马:春秋、战国时期掌管军事的长官;子鱼:人名,即楚公子魋。

【译文】

凡与敌人在江河湖泊作战,必然要用船只,一定要占据上风 and 上游。上风,可以利用风势焚烧敌人;上游,可以顺着水势,用战船冲击敌人,这样就战无不胜。兵法说:“要想同敌人交战,不要面迎水流居下游。”

春秋时,吴国进攻楚国。楚国的令尹占卜预测胜败,结果不吉。司马子鱼说:“我军占据上流,为什么不吉利呢?”于是两军交战,用大战船冲击,吴军处于不利态势,难以抵挡,于是大败。

教 战

凡欲兴师,必欲教①战。三军②之士,素习离、合、聚、散③之法,备谙④坐、作、进、退⑤之令,使之遇敌,视旌麾⑥以应变,听金鼓⑦而进退。如此,则战无不胜。法曰:“以不教民战,是谓弃之。”⑧

战国时,魏将吴起⑨曰:“夫人常死其所不能,败其所不便⑩。故用兵之法,教戒⑪为先。一人学战⑫,教成十人;十人学战,教成百人;百人学战,教成千人;千人学战,教成万人;万人学战,教成三军。以近待远,以佚待劳,以饱待饥。圆而方之,坐而起之,行而止之,左而右之,前而后之,分而合之,结而解之。每变教习,乃授其兵⑬。是谓将事。”

【注释】

①教:教育、训海、训练。

②三军:古时军队的统称。春秋时,大国多设中军、上军、下军三军,以中军之将为三军统帅。

③离、合、聚、散:离:疏开;合:集中;聚:密集;散:分散。

④谙(an 安):熟记、熟悉。

⑤坐、作、进、退:坐:守定,引申为不动、停止;作:振

起;进:前进;退:后退。

⑥旌(jīng 精)麾(huī 辉):古代用来指挥作战的旗帜。

⑦金鼓:古代作战用以发出信号的器具,引申为作战信号。金:金钲;鼓:战鼓。古代军队训练或作战时,击金钲则退,擂战鼓则进。

⑧以不教民战,是谓弃之:引自《论语·子路》,意思是,用未受过训练的人去作战,这等于抛弃他们的性命。

⑨吴起:战国时著名的军事家。卫国左氏(今山东省曹县北)人。初任鲁将,继为魏将,屡建战功,被魏文侯任命为西河守。文侯死后,遭陷害,逃到楚国,辅佐楚悼王变法。悼王死后,被旧贵族所杀。吴起著有《吴子》留传后世。《汉书·艺文志》录《吴起》四十八篇,已佚。今本《吴起兵法》共六篇。本篇所引吴起的话,载于《吴起兵法·治兵》。

⑩便:熟悉。

⑪教戒:教练训戒。

⑫学战:学习兵法和技术。

⑬兵:兵器。

【译文】

凡是准备兴兵打仗,必先训练部队。全军战士平时就要练习离、合、聚、散的方法,熟悉坐、作、进、退的号令,使他们遇到敌人时,能根据旗帜的指挥采取适当行动,听金鼓的声音而或进或退。这样,就能战无不胜。兵法说:“用未经训练的人去作战,这等于抛弃他们的生命。”

战国时,魏国将领吴起说:“人往往死于他不胜任的事情,败于他不熟悉的事。所以用兵的方法,应以教练和训戒为先。一个人学习了战法,教会十人;十个人学习了战法,教会百人;一百人学习了战法,教会千人;一千人学习了战法,教会万人;一万个人学习了战法,教会全军。以我之近待敌之远,以我之逸待敌之劳,以我之饱食待敌之饥饿。圆阵变为方阵,禁止变为振起,行进变为停止,左队变为右队,前队变为后队,分散变为集中,密集变为疏散。每一种阵法的变化都学习了,才能授以兵器。这就是将领的任务。”

爱 战

凡与敌战,士卒宁进死,而不遇生者,皆将思惠使然也。三军知在上之人爱我如

子之至，则我之爱上也如父之极。故陷危亡之地，而无不愿死以报上之德。法曰：“视民如爱子，故可与之俱死。”①

战国魏将吴起为西河②守，与士卒最下者同衣食。卧不设席，行不乘骑，亲裹赢粮，③与士卒分劳苦。卒有病疽④者，起为吮⑤之。卒母闻而哭之。或曰：“子，卒也，而将军自吮其疽，何哭为？”母曰：“非然也。往年吴公吮其父，其父战不旋踵⑥，遂死于敌。吴公今之吮其子，妾⑦不知其死所矣。是以哭之。”文侯⑧以吴起用兵廉平，得士卒心，使守西河，与诸侯大战七十六，全胜六十四。

【注释】

①视民如爱子，故可与之俱死：引自《孙子兵法·地形篇》，原文为“视卒如爱子，故可与之俱死”。

②西河：郡名，又称河西。春秋战国时辖境为今陕西东部黄河以西地区。

③亲裹赢粮：亲自捆扎背负粮食。裹：捆扎、包装、赢(yíng 营)：满、余。

④疽(jū 居)：毒疮。

⑤吮(shǔn)：用嘴含吸。

⑥旋踵：旋转脚跟，此处指后退。踵(zhǒng 肿)：脚后跟。

⑦妾：旧时妇女自称的谦词。

⑧文侯：魏文侯，名斯，战国时魏国的建立者。在位时，用李悝为相、吴起为将，奖励耕战，实行改革，使魏国成为当时的强国。

⑨廉平：廉洁平和。

【译文】

在与敌人作战时，士卒宁愿冒着死亡前进，而不愿后退求生，都是将帅的恩惠使他们这样的。全军士卒都知道将领爱他们如同爱自己的孩子那样无微不至，那么士卒爱将领也如爱父亲那样到了极点。所以，陷入危亡的境地时，没有不愿以死报答将领的恩德的。兵法说：“对待士兵如同对待自己的爱子，士兵一定会同自己同生共死。”

魏国将领吴起担任西河大守，他同最下层的士兵穿同样的衣，吃同样的饭；坐不设席褥，行军时不骑马；亲自背粮食，与士卒分担劳苦，士兵中

有长毒疮的，吴起用嘴为他吸脓。士兵的母亲听说这件事便哭了。有人问她：“你的儿子只是个士兵，而将军亲自为他吸脓，你为什么还哭呢？”士兵的母亲说：“不是这样。过去吴公曾为我的父亲吸脓疮，他父亲在战斗中决不后退，最后战死沙场。现在吴公又为他的儿子吸毒疮，我不知我的儿子会战死在什么地方，所以才哭啊！”魏文侯因为吴起对待士兵廉洁平和，很得士兵拥戴，所以派他镇守西河。吴起与诸侯大战七十六次，六十四次获得全胜。

赏 战

凡高城深池，矢石繁下，士卒争先登；白刃始合，士卒争先赴者，必诱之以重赏，则敌无不克焉。法曰：“重赏之下，必有勇夫。”①

汉末大将曹操，每攻城破邑，得靡丽②之物，则悉③以赏有功者。若勋劳宜赏，不吝千金。无功妄施，分毫不与。故能每战必胜。

【注释】

①重赏之下，必有勇夫：原文见《三略·上略》：“重赏之下，必有死鱼；重赏之下，必有勇夫。”

②靡丽：华丽美好。靡(mǐ 米)：华丽。

③悉：全、尽。

【译文】

城墙很高护城河很深，城上箭石密集地抛射下来，士卒却争先攀登；白刃相接，士卒却奋勇向前的，必定是诱之以重赏，这样，敌人就没有不被攻克的。兵法说：“重赏之下，必有勇夫。”

汉末，大将曹操每当攻破敌人城镇，得到华丽的物品，全都用来奖赏有功的人。如果将士有特殊的功劳应该奖赏，他就不吝惜千金。没有功劳却妄想得到赏赐，他一分一毫都不给。所以，每次战斗都必然取胜。

客 战

凡战，若彼为主①，我为客②，唯务深入。深入，则为主者不能胜也。谓客在重

地^③，主在散地^④故耳。法曰：“深入则专。”^⑤

汉韩信^⑥、张耳^⑦以兵数万，欲东下井陉^⑧击赵。赵王及成安君陈余^⑨聚兵井陉口，众号二十万。广武君李左车^⑩说^⑪成安君曰：“闻汉韩信涉西河^⑫，虏魏豹^⑬，擒夏悦^⑭，新喋血^⑮阚与^⑯。今乃辅以张耳，议欲以下赵，此乘胜而去国远斗，其锋不可当。臣闻千里馈粮，士有饥色，樵苏后爨^⑰，师不宿饱。今井陉之道，车不得方轨^⑱，骑不得成列，其势粮食必在其后。愿足不假臣奇兵三万人，从间道^⑲绝其辎重；足下深沟高垒勿与战。欲前不能进，退不能还，野无所掠，不十日，两将之头可悬麾下^⑳。愿君留意，否则，必为所擒。”成安君自以为义兵，不听，果被杀。

【注释】

①主：在本土作战的军队。

②客：进入他国境内作战的军队。

③重地：《孙子兵法》所使用的军事术语。深入敌境，远离城邑的地区，称重地。

④散地：《孙子兵法》所使用的军事术语。在本国境内作战的地区，由于军心容易涣散，士兵容易逃亡，故称散地。

⑤深入则专：引自《孙子兵法·九地篇》。

⑥韩信：汉初名将。淮阴（今江苏省清江县西）人。初属项羽，继归刘邦，被拜为大将军，后封齐王、楚王。因被告谋反和参加叛乱，先被降为淮阴侯，后被斩。曾以数千人背水列阵，大败赵王二十万大军，阵斩赵军主将陈余。本篇所举战例就发生在这次战斗中。

⑦张耳：大梁（今河南开封）人。秦末农民战争时，他随武臣奉陈胜之命占领赵地。武臣称王，他为丞相。秦末农民战争推翻秦朝统治后，项羽自封西楚霸王，分封十八王，张耳被封为常山王。后被陈余所迫，归附刘邦，受封为赵王。

⑧井陉：故址在今河北井陉西北。

⑨陈余：大梁人。秦末农民战争后，与张耳共同攻下赵地，先后拥立武臣、赵歇为王，自任大将军。后项羽封王时，张耳被封为常山王，他不得为王，因而迫走张耳，自立为代王。与韩信交战中，不听李左车之策，兵败被

杀。

⑩李左车：秦末谋士。最初依附赵王武臣，封广武君。韩信、张耳出击赵时，曾建议安成君陈余出奇兵，断敌粮道，未被采纳。兵败后归附韩信，又助韩信攻破燕、齐等地。

⑪说（shuì 税）：用话一劝说别人，使其听从自己的意见。

⑫西河：此处指黄河。

⑬魏豹：战国时魏国贵族。秦末农民战争时，立其兄咎为魏王。秦将章邯攻魏，咎被迫自杀，他逃至楚，借兵攻下魏地二十余城，自立为魏王。项羽大封诸侯时，他被封西魏王。后被韩信虏杀。

⑭夏悦：代王陈余的相国。

⑮喋血：血流遍地。形容杀人多。

⑯阚（yù 玉）与：古邑名。今山西省和顺。

⑰樵苏后爨（cuàn 窜）：打柴割草然后烧火煮饭。樵：打柴；苏：割草。

⑱方轨：两车并行。

⑲间道：偏僻小路。

⑳麾下：旗下。

【译文】

作战时，如果敌军是在本土作战，我军是进入敌境作战，那么务必深入敌军腹地。深入，敌军就不能取胜了。这是因为我在重地，敌在散地的缘故。兵法说：“越是深入敌境，军心就越稳固，力量越集中。”

西汉初年，韩信、张耳率领数万部队，准备东下井陉攻赵。赵王歇及辅佐他的成安君陈余调集军队把守井陉口，守军号称二十万。广武君李左车向成安君陈余建议说：“听说韩信渡过了西河，俘虏了魏王豹，擒获了夏悦，新近又血洗阚与。现在又有张耳辅佐他，计议着来攻赵地。他们是乘胜离开自己的国家到远方作战，其锋芒所向锐不可当。我听说从千里之外运送粮食，士卒就会有饥饿之色，现打柴割草烧火煮饭，部队就睡不好吃不吃饱。现在井陉一带的道路，战车不能并行，战马不能成列，看样子他们的粮食必定在后边。希望您能拨给我精锐部队三万人，抄小路切断敌入的军资粮草；您命部队深挖沟、高筑垒不与敌军交战。这就使敌入前不能进，退不能还，在荒野上又没有可以掠夺的食物，不出十天，韩信、张耳两将的头颅就会悬挂在您的大旗之下了。望您考虑

我的这个计策,否则,必定被他们所擒。”陈余自以他的部队是仁义之师,不听从李左车的建议,结果,果然被韩信所杀。

弱 战

凡战,若敌众我寡,敌强我弱,须多设旌旗,倍增火灶,示强于敌,使彼莫能测我众寡、强弱之势,则敌必不轻与我战,我可速去,则全军远害。法曰:“强弱,形也。”^①

后汉^②,羌戎^③反,寇^④武都^⑤,邓太后^⑥以虞诩^⑦有将帅之略,迁^⑧武都太守。羌乃率众数千,遮^⑨诩于陈仓、崤谷^⑩,诩即停车不进,而宣言上书清兵,须到当发。羌闻之,乃分抄傍县。诩因其兵散,日夜倍道兼行,日行百余里。令吏士各作两灶,日增倍之,羌不散逼。或问曰:“孙臆减灶,^⑪而君增之,兵法曰行不过三十里,而今日且行百里,何也?”诩曰:“虏众多,吾兵少。虏见我灶日增,必谓郡兵来迎。众多行逼,必惮追我。孙臆现^⑫弱,吾今示强,势有不同故也。”

【注释】

①强弱,形也:引自《孙子兵法·势篇》。

②后汉:即东汉。本文所引战例发生在汉安帝元初元年,即公元114年。

③羌戎:古族名。羌:主要分布在今甘肃、青海、四川一带。戎:旧时中原人对西北少数民族的统称。

④寇:掠夺、侵犯。动词。

⑤武都:郡名。西汉置,位于今甘肃省成县西。

⑥邓太后:即邓绥,东汉和帝皇后,南阳新野(今河南省新野南)人。和帝死后,她先后迎立殇帝、安帝,临朝执政十余年。

⑦虞诩:东汉陈国武平(今河南省鹿邑西北)人,字升卿。汉安帝时,为朝歌(今河南省汤阴西南)长。后任武都太守。

⑧迁:古代调动官职叫“迁”,一般指升职。

⑨陈仓、崤谷:地名。陈仓:今陕西省宝鸡东;崤谷:即大散关,在今宝鸡西南,是自陈仓出陕入川的交通要道,历为兵家必争之地。

⑩孙臆减灶:孙臆是战国时代的著名军事家,孙武

后代。在齐国任军师时,于周显王二十九年(公元340年),用减灶示弱之计诱敌入伏,大败魏军于马陵(今河南范县西南),魏将庞涓兵败自杀。

⑪见:同“现”,显现。

【译文】

凡与敌人作战,如果敌众我寡,敌强我弱,就必须多设置旗帜,加倍地增设锅灶,向敌人显示我军很强大,使他们无法弄清我军的众寡强弱的情况,那么,敌军必然不敢轻易地与我交战。我军应迅速离去,这样就可以保全我军、远离危险。兵法说:“强大、弱小,是可以示形伪装的。”

东汉时,羌戎反叛,进犯武都。邓太后因为虞诩有将帅的才略,调升他任武都太守。羌人于是率领数千人,在陈仓、崤谷一带阻截虞诩。虞诩立即停止行军不再前进,并散布说已上书皇帝请求增兵,等援兵到了才出发。羌人听到这个消息,便分散到附近各县去进行抢掠。虞诩趁羌兵分散,不分昼夜加倍赶路,每天行走百余里,并命令官兵每人造两个灶,每过一天增灶一倍。羌人看到这么多灶因而不敢逼近虞诩的部队。有人问道:“孙臆采用减灶的办法欺骗魏军,而你却逐日增灶;兵法上说每日行军不要超过三十里,而你现在每天行进百里,这是为什么呢?”虞诩说:“敌人兵多,我方兵少。敌人见我方锅灶逐日增加,必然认为是武都郡的部队来增援我们。我军兵多行军速度又快,敌人必然不敢追赶我军。孙臆是故意向敌人显示自己力量弱,我现在是故意向敌人显示强大,这是因为作战态势不同的缘故。”

形 战

凡与敌战,若彼众多,则设虚形^①以分其势,彼不敌不分兵以备我。敌势既分,其兵必寡;我专为一,其卒自众。以众击寡,无有不胜。法曰:“形人而我无形。”^②

汉来,建安五年^③,曹操与袁绍相拒于官渡^④。绍遣郭图^⑤、淳于琼、颜良^⑥攻曹将东郡太守刘延于白马^⑦,绍率兵至黎阳^⑧,将渡河。夏四月,曹操北救延。荀攸^⑨说操曰:“今兵力不可敌,若分其势乃可。公到

延津^⑩，若将渡河向其后，绍必西应之。然后轻兵袭白马，掩其不备，颜良可擒也。”操从之。绍闻兵渡，即分兵西应之。操乃率军兼行趋白马，未至十余里，良大惊，来迎战。操使张辽^⑪、关羽前登，击破之，斩良，遂解白马之围。

【注释】

①虚形：假象。

②形人而我无形：引自《孙子兵法·虚实篇》。

③建安五年：即公元200年。

④官渡：古地名，在今河南中牟东北。建安五年，曹操在此以劣势兵力歼灭曹操主力，为统一北方奠定了基础。

⑤郭图：袁绍的谋士。

⑥淳于琼、颜良：均为袁绍的大将。

⑦白马：在今河南省滑县东北。

⑧黎阳：在今河南省浚县东的黄河北岸。

⑨荀攸：字公达，东汉颍阴（今河南许昌）人，曹操的重要谋士之一。

⑩延津：古津渡名。古代黄河流经今河南延津西北至滑县以北的一段，为重要渡口，总称延津。

⑪张辽：曹操部将。字文远，雁门马邑（今山西朔县）人。原依丁原、吕布，归曹操后任中郎将，因功赐关内侯。建安二十年，率军大破吴军，拜征东将军。后病死军中。

【译文】

凡同敌人作战，如果敌人众多，就要制造假象以分散它的力量，使它不敢不分兵防我。敌人兵力既然分散，每一局部的兵力必然就少。我军集中，兵力自然就多。以多数兵力打击少数敌人，就没有不胜利的。兵法说：“要设法诱使敌人暴露形迹，而自己却不露形迹。”

东汉末，建安五年，曹操与袁绍在官渡地区互相对峙。袁绍派郭图、淳于琼、颜良到白马攻打曹操的部将东郡太守刘延，袁绍自己则带兵进抵黎阳，准备渡黄河。四月，曹操北进救援刘延。谋士荀攸建议曹操说：“目前我军兵少难以抵挡袁军，如果分散他的力量就可战胜他。您带部分人马到延津去，摆出要渡黄河攻击敌人后方的姿态，袁绍必然西来应战。然后以轻装部队袭击白马，乘其没有准备，颜良就可以擒获了。”曹操接受了荀攸的建议。袁绍听说曹操要渡黄河，立即

分兵西去应战。曹操于是率领部队日夜兼程直趋白马，待离白马十多里时，颜良才发觉曹军到来，大惊，急来迎战。曹操派大将张辽和关羽为先锋，击败袁军，杀了颜良，于是解了白马之围。

夜 战

凡与敌夜战，须多用火鼓，所以变乱敌之耳目，使其不知所以备我之计，则胜。法曰：“夜战多火鼓。”^①

春秋越伐吴^②，吴人御之笠泽^③，夹水而阵。趋为左右二军，乘夜或左或右，鼓噪^④西进；吴分兵御之。越为中军潜涉^⑤，当吴中军而鼓之，吴师大乱，遂敌之。

【注释】

①夜战多火鼓：引自《孙子兵法·军事篇》。

②越伐吴：指周敬王四十二年（公元前478年）越王勾践率军攻吴的笠泽之战。

③笠泽：古水名。位于今苏州南，自太湖东流至海。

④鼓噪：擂鼓和呐喊，指军队出战时大张声势。

⑤潜涉：偷渡。

【译文】

与敌军夜间作战，必须多利用火光和鼓声，以扰乱敌人的视听，使他不知道用什么办法来防备我，这样就能取得胜利。兵法说：夜间作战要多利用火光和鼓声。

春秋时，越国征伐吴国，吴军在笠泽防御越军，双方在笠泽两岸隔水列阵。越军派出左右两支部队，乘着夜色一会儿从左一会儿从右，擂着鼓呐喊着前进；吴军分兵抵御。越军主力却潜行渡江，向吴军中夹部位擂鼓冲杀，吴军大乱，于是被越军打败。

谷 战

凡行军越过山险西阵，必依附山谷，一则利水草，一则附险固，以战则胜。法曰：“绝山依谷。”^①

后汉将马援^②为陇西^③卡守，参狼羌^④与塞外诸种为寇，杀长吏。援将四千余人击之，至氏道县^⑤。羌在山上，援军援便

地^⑥，夺其水草，不与战，羌遂穷困，豪^⑦帅数十万户亡出塞外，诸种万余人悉降。羌不知依谷之利，而取败焉。

【注释】

①绝山依谷：引自《孙子兵法·行军篇》。

②马援：东汉将领。字文渊，扶风茂陵（今陕西兴平东北）人。王莽时为新城大尹（太守），王莽败后，归刘秀，屡建战功，曾任陇西太守，官至伏波将军，封新息侯。

③陇西：郡名，治所在狄道（今甘肃省临洮南）。

④参狼羌：秦、汉时羌族的一种，主要分布于武都郡（今甘肃武都地区），故又称武都羌。

⑤氐道县：古县名，即狄道。

⑥便地：指有利地形。

⑦豪：参狼羌的首领。

【译文】

部队行军作战越过山险安营设阵时，必须依托山谷，一来可得水草之利，二来可凭山险固守，这样作战定能取胜。兵法说：“通过山地时要靠山近谷。”

东汉将军马援任陇西太守，参狼羌与塞外一些少数民族入侵，杀死地方长官。马援率领四千余人去打击他们，追击到氐道县。羌人占据了山头，马援的军队占领了有利的谷地，断绝了羌人所需的水草，但不与羌人交战，羌人于是陷入穷困的境地。他们的首领率领数十万户逃出塞外，其余少数民族万余人全部投降。这是因为羌人不懂得依附山谷的好处，因而招致失败。

先 战

凡与敌战，若敌人初来，阵势未定，行阵未整，先以兵急击之，则胜。法曰：“先人有夺人之心。”^①

春秋，宋襄公^②及楚人战于泓^③，宋人既成列，楚人来既^④济。司马子鱼^⑤曰：“彼众我寡，及^⑥其来既济，请急击之。”公弗^⑦许。既济未成列，子鱼复诸，公复来之许。及成列而战，宋师数绩。

【注释】

①先人有夺人之心：见《左传·昭公二十一年》，引《军志》语。

②宋襄公：春秋时宋国国君，名兹父。公元前638年宋伐郑时，与救援郑国的楚军战于泓水，他因空讲“仁义”而丧失先机之利，结果被楚军打败，他也因伤重而亡。

③泓：泓水，在今河南省柘城西北。

④既：本意为食尽，引申为用尽、尽。

⑤司马子鱼：司马：官名；子鱼，人名，即宋襄公庶兄公子目夷。与《舟战》中的司马子鱼并非一人。

⑥及：趁着。

⑦弗：不。

【译文】

与敌军作战，如果敌人刚刚到来，阵势高未确定，队形还未整顿，我军应先机出兵快速攻击敌军，就一定胜利。兵法说：“先发制人能瓦解军心”。

春秋时代，宋襄公率领军队与楚军在泓水作战，宋军已摆好阵势，楚军还未全部渡过泓水。司马子鱼说：“楚军多我军少，趁着他们尚未全部渡过泓水，请您下令快速攻击。”宋襄公不同意。楚军全部渡江泓水但尚未摆好阵势，子鱼又请求出击，宋襄公还是不同意。一直等到楚军列好阵势才交战，宋军大败。

实 战

凡与败战，若敌人势实^①，我当严兵以备之，则敌人必不轻动。法曰：“实而备之。”^②

三国蜀先主为汉中王^③，拜关羽为前将军，假节钺^④，屯江陵^⑤。是岁^⑥，羽留兵屯公安、南郡，以备吴，而率兵攻魏将曹仁^⑦于樊。曹公遣于禁等救仁。秋，大雨，汉水汛滥，禁所督七军皆没，禁降羽，庞德^⑧被洩。梁^⑨、郾^⑩、陆浑^⑪群盗^⑫或遥受羽印号，为支党，羽威震华夏^⑬。

【注释】

①势实：力量充实。

②实而备之：引自《孙子兵法·计篇》。

③蜀先主为汉中王：刘备于东汉建安二十四年（公元219年）在沔阳（今陕西勉县东）称汉中王。蜀先主，刘备。

④假节钺：授予符节和斧钺。符节、斧钺都是权力的标志，古代，帝王将斧钺授予将帅，以加强他们的权威。

⑤江陵：今湖北江陵。

⑥是岁：这一年，指建安二十四年。是：这；岁：年。

⑦曹仁：三国时魏国将领。字子孝，曹操堂弟，随曹操屡立战功。拜车骑将军，进封陈侯，任大将军、大司马，后病死。

⑧庞德：魏国大将。字令明，南安獫狁（今甘肃陇西东南）人。初随马腾、马超，后归曹操，官至立义将军。在樊城之战中被关羽擒杀。

⑨梁：古县名，在今河南省临汝县西。

⑩郟（jiá 夹）：古县名。在今河南郟县。

⑪陆浑：古县名，在今河南省嵩县北。

⑫群盗：对起义群众的诬称。据《资治通鉴卷六十八》载：献帝建安二十四年，“陆浑民孙狼等作乱，杀县主簿，南附关羽，羽授狼印，给兵，还为寇贼，自许以南，往往遥应羽，羽威震华夏。”

⑬华夏：中国的古称，此处指我国中原地区。

【译文】

凡与敌军作战，如果敌人力量充实，我方就应整肃部队以防范它，这样敌人就不敢轻举妄动。兵法说：“敌人力量充实，就要防备它。”

三国时，刘备为汉中王，封大将关羽为前将军，授予他符节斧钺，令他驻军江陵。这一年，关羽留一部分兵力驻守公安和南郡，防备东吴，自己则率兵到樊城攻打魏国大将曹仁。曹操派于禁等人援救曹仁。正值秋天，大雨，汉水泛滥，于禁统领的七支部队全被淹没，于禁投降关羽，部将庞德被关羽擒杀。梁、郟、陆浑的“群盗”接受关羽的印信和封号，成为关羽的支援力量，于是关羽的声威震动了整个中原。

利 战

凡与敌战，其将愚而不知变，可诱之以利。彼贪利而不知害，可设兵以击之，其军可败。法曰：“利而诱之。”①

春秋楚伐绞②，莫敖③屈瑕曰：“绞小而轻，轻则寡谋。诸无捍采樵者④以诱之。”从之。绞获三十人。明日，绞人争出，驱楚徒于山中。楚人坐⑤其北门，而伏山下，大敌之。

【注释】

①利而诱之：引自《孙子兵法·计篇》。

②绞：春秋时诸侯国之一，位于今湖北省郧县西北。

③莫敖：春秋时楚国官名。

④无捍采樵者：不设保卫的砍柴人。古代行军作战，必设采樵（砍柴）役徒，采樵时必派兵卒保卫。莫敖提出的“诸无捍采樵者”，是用不设保卫的采樵者引敌人上当的诱兵之计。

⑤坐：守定。

【译文】

与敌人作战，如果敌人将帅愚蠢而不懂权变，就可以用小利引诱他。他们贪利而不知其中的危害，就可以设下伏兵袭击他们，敌人就能被打败。兵法说：“敌人贪利，就引诱他。”

春秋时，楚国讨伐绞国，楚国莫敖屈瑕建议说：“绞国小而且做事轻率，轻率就少有谋略。请派不设保卫的采樵人去引诱他们。”楚王采纳了屈瑕一的建议。绞国俘获了三十名采樵人。第二天，绞国人争相出城，满山遍野追捕楚国采樵役徒。而楚军守定绞的北门，又埋伏在山下，大败绞军。

安 战

凡敌人远来气锐，利于速战；我深沟高垒，安守勿应，以待其敝①。若彼以事挠②我求战，亦不可动。法曰：“安则静。”③

三国蜀将诸葛亮率众十余万出斜谷④，垒于渭水之南。魏遣大将司马懿⑤拒之，诸将欲往渭北以待之，懿曰：“百姓积聚⑥皆在渭南，此必争之地也。”遂率军而济，背水为垒。因谓诸将曰：“亮若勇者，当出武功⑦，依山而东。若西上五丈原⑧，则诸军无事矣。”亮果上五丈原。会有长星坠亮之垒，懿知其必败。时朝廷⑨以亮率军远入，利在急战，每命懿持重，以俟其变。亮数挑战，懿不出，因遣懿以巾帼⑩妇人之饰。懿终不出。懿弟孚⑪书问军事，懿复曰：“亮志大而不见机，多谋少决，好兵而无权，虽持兵十万，已堕吾画⑫中，破之必

矣。”与之对垒百余日，会亮病卒，诸将烧营遁走，百姓奔告，懿出兵追之。亮长史杨仪^⑮反旗鸣鼓，若将向懿者。懿以归师不之迫，于是杨仪结阵而去。经日^⑯，行其营垒，观其遗事，获其图书^⑰，粮食甚众，懿审其必死，曰：“天下奇才也！”卒毗^⑱以为尚未可知。懿曰：“军家所重，军书密计、兵马粮食，今皆奔之，岂有人损其五脏而可以生乎？宜急追之。”关中多蒺藜^⑲，懿使军士二千人着软材平底木屐前行，蒺藜著屐，然后马步俱进。追到赤岸^⑳，乃知亮已死。时百姓为之谚曰：“死诸葛走生仲达^㉑。”懿笑曰：“吾能料生，不能料死故也。”

【注释】

①敝：疲敝、疲惫。

②挠：挑逗。

③安则静：引自《孙子兵法·势篇》。

④斜谷：地名，在今陕西省眉县西南。

⑤司马懿：三国时魏国重臣。字仲达，河内温县（今河南省温县西）人。多谋略，善权变。魏明帝时，任大将军，多次率兵与诸葛亮对抗。其孙司马炎代魏称帝建立晋朝后，追尊司马懿为宣帝。

⑥百姓集聚：百姓和物资。百姓：指人力；集聚：指财富、物资。

⑦武功：县名，即今陕西武功县。

⑧五丈原：地名，在今陕西宝鸡东南斜谷口西侧。

⑨朝廷：指魏明帝朝廷。

⑩巾帼：古代妇女的头巾和头饰，后成为妇女的代称。

⑪懿弟孚：司马懿之弟司马孚，字叔达，官至尚书令。

⑫画：指谋划。

⑬长史杨仪：长史，官名；杨仪，字威公，襄阳（今湖北襄阳）人，诸葛亮以其为长史，协助处理军务，筹划粮秣。

⑭经日：过了一天。

⑮图书：指作战地图、文书等。

⑯辛毗（pí 皮）：三国魏将。字佐治，阳翟（今河南禹县）人。以敢于犯颜直谏闻名。司马懿在渭南抗拒诸葛亮时，他任军师。

⑰蒺藜：一种果实带刺的草本植物。

⑱赤岸：三国时蜀地名，在今陕西留坝东北。

【译文】

敌人远道而来士气旺盛，速战对他们最有利；我军应凭借深沟高垒，安守阵地避不应战，以等待敌人气衰疲劳。假如他制造事端挑逗引诱我出战，也不可为之所动。兵法说：“安守营垒就能从容自如。”

三国时，蜀将诸葛亮率领十万大军从斜谷而出，于渭水南岸安营扎寨。魏国派大将司马懿去抵抗他，将领们想到渭水北岸等待蜀军，司马懿说：“百姓和各种物资财富都在渭南，这里是必争之地”。于是率领部队渡过渭河，背水扎营。他对众将领说：“诸葛亮如果是个有勇气的人，就应当前出武功，凭借山险向东进发；如果西上五丈原，诸位就没有危险了。”诸葛亮果然进驻了五丈原。这时正好有一颗明亮的流星坠落到诸葛亮的营垒中，司马懿便知诸葛亮一定要失败。这时魏明帝认为诸葛亮远道深入利在速战，因而一再指示司马懿要谨慎持重，等待情况的变化。诸葛亮多次挑战，司马懿都拒不应战。于是诸葛亮给司马懿送去妇女饰物以羞辱他，但司马懿始终不出战。司马懿之弟司马孚来信询问军情，司马懿复信说：“诸葛亮志向很大但不会选择时机，计谋很多但缺乏决断，喜欢用兵但不知权变。因此虽有十万大军，然而已落入我的圈套之中，打败他们是必然的了。”就与诸葛亮相持了一百多天，正逢诸葛亮病故，他的部将烧掉营垒悄悄撤走，老百姓跑去向司马懿报告，司马懿出兵追击。诸葛亮的长史杨仪调转旗帜，擂响战鼓作出准备向司马懿反击的样子，司马懿认为对于退归本国的军队不能过分逼迫，于是杨仪率领部队有秩序地走了。过了一天，司马懿行经蜀军驻过的营垒，观察他们留下的各种遗迹，得到了他们的地图文件和许多粮食。司马懿判断诸葛亮必定死了，他说：“真是天下奇才呀！”辛毗认为诸葛亮不一定死了，司马懿说：“军事家所重视的就是军书密计、兵马粮草，现在蜀军的这些东西都丢弃在这里，难道有人损坏了五脏而可以活吗？应该立即去追赶他们。”关中遍地长着蒺藜，司马懿让二千名战士穿上用软木做的平底木屐在前面开路，蒺藜都

扎在木鞋上了,然后骑兵步兵一齐行进。追到赤岸,才知诸葛亮已经死了。当时老百姓为此编了个谚语说:“死了的诸葛亮吓跑活着的司马懿。”司马懿听后笑着说:“这是我只能对付活着的诸葛亮,不能对付死了的诸葛亮的缘故啊。”

生 战

凡与敌战,若地利已得,士卒已阵,法令已行,奇兵已设,要当割弃性命而战,则胜。若为将临阵畏怯,欲要生,反为所杀。法曰:“幸生则死。”^①

春秋时,楚子伐郑,^②晋师救之,与战于敖、郾^③之间。晋赵婴齐^④使其徒先具舟于河,欲败而先济,故将士懈,卒不可胜。

【注释】

①幸生则死:引自《吴子·治兵第三》。

②楚子伐郑:楚庄王讨伐郑国。此次战争发生在周定王十年,即公元前597年。

③敖、郾:山名,二山均在今河南荥阳县。

④赵婴齐:晋国大夫。

【译文】

凡与敌军作战,如果有利地形已经占据,士卒已经摆好阵势,法令已经颁布,执行特殊任务的奇兵已经设置,这时最重要的当是誓死战斗,这样就能取胜。如果将领临阵畏敌怯懦,只想侥幸求生,那就反而会被敌所杀。兵法说:“侥幸求生反而必死。”

春秋时,楚庄王讨伐郑国,晋军前去救援,与楚军战于敖山、郾山之间。晋国大夫赵婴齐派人先在黄河上准备了船只,若将失败就先渡河逃跑,因而将士懈怠,终于失败。

饱 战

凡敌人远来,粮食不继,敌饥我饱,可坚壁不战,持久以敝之,绝其粮道。彼退走,密遣奇兵,邀^①其归路,纵兵道击,破之必矣。法曰:“以饱待饥。”^②

唐武德^③初,刘武周^④据太原^⑤,使其将宋金刚^⑥屯于河东^⑦。太宗^⑧往征之,谓诸将

曰:“金刚垂军千里入吾地,精兵骁将皆在于此。武周自据太原,专寄金刚以为捍蔽^⑨。金刚虽众,内实空虚,虏掠为资^⑩,意在速战。我当坚营待其饥,未宜速战。”于是,速刘洪等绝其精道,其众遂馁,金刚乃遁。

【注释】

①邀:遮阻。

②以饱待饥:引自《孙子兵法·军争篇》。

③武德:唐高祖的年号。本篇所引战例发生在武德二年(公元619年)十月至武德三年(公元620年)四月。

④刘武周:唐初割据势力之一。河间景城(今河北沧州市)人,后迁居马邑(今山西省朔县)。隋炀帝时,曾任马邑鹰扬府校尉。隋末(公元617年)杀马邑太守王仁恭,自称太守,依附突厥被立为定杨可汗,不久称帝。619年攻占太原,次年被唐李世民所败,逃入突厥。后拟人逃归马邑事泄被杀。

⑤太原:郡名。在今山西省太原市西南。

⑥宋金刚:刘武周部将。原为隋末农民起义力量之一,后归附刘武周,号称宋王。被唐军所败,与刘武周同逃突厥,被杀。

⑦河东:指黄河以东。非专指河东郡。

⑧太宗:指唐太宗李世民(当时还是秦王)。

⑨捍蔽:屏蔽。

⑩资:凭借。

【译文】

凡是敌人从远处来,粮食接济不上,敌饥我饱,便应坚守营垒不与决战,长久相持以使敌人疲敝,同时要切断敌人的粮食运输线。敌军退走时,秘密派出机动部队,截断其归路,并派兵跟踪追击,必然能够歼灭敌人。兵法说:“以我之饱食对待敌人的饥饿。”

唐武德初年,刘武周占据了太原,派他的部将宋金刚驻守河东。李世民率兵前去讨伐,他对部将们说:“宋金刚从千里之外孤军深入我境,精兵猛将都集中在此。刘武周自己据守太原,完全把宋金刚视为屏障。宋金刚虽然人多,但却缺乏军需储备,专靠掠夺作为部队生存的凭借,因此他们希望速战速决。我们应当坚守营垒等待他们陷入饥饿的境地,而不宜速战。”于是,派遣刘洪等人截断宋金刚的运粮通道,使他的士兵陷入饥

饿，宋金刚只得逃走。

胜 战

凡与敌战，若我胜彼负，不可骄傲，当日夜严备以待之。敌人虽来，有备无害。法曰：“既胜若否。”^①

秦二世^②时，项梁^③使沛公^④、项羽^⑤别攻城阳^⑥，屠之。西破秦军濮阳^⑦东，秦收兵入濮阳。沛公、项羽乃攻定陶^⑧，因西略^⑨地至雍丘^⑩，大破秦军，斩李由^⑪，还攻外黄^⑫。项梁益轻秦，有骄色。宋义^⑬进谏于梁曰：“战胜而将骄卒惰者败。今兵少惰矣，西秦兵日益，臣为君畏之。”梁弗听。而使宋义于齐。道遇齐使者高陵君显^⑭，曰：“公将见武信君^⑮乎？”曰：“然。”曰：“今武信君必败。公徐行即免死，疾行则及祸。”秦果悉兵益^⑯章邯击楚军，大败之，项梁死。

【注释】

①既胜若否：引自《司马法·严位第四》。意思是打了胜仗，要象没打胜仗一样。“否”(pǐ 痞)，卦名，与之相对的是“泰”。《周易》的哲学思想认为，天地交谓之“泰”，不交谓之“否”。“泰”则亨通，“否”则失利。

②秦二世：秦国二世皇帝，名胡亥，秦始皇次子。公元前210年即位，207年秦亡，在位三年。

③项梁：秦末农民起义领袖。下邳(今江苏宿迁西)人。楚国贵族出身，楚名将项燕之子。于定陶被章邯击败而死。

④沛公：汉高祖刘邦。沛县(今江苏沛县)人。初时起兵于沛，故称沛公。

⑤项羽：秦末农民起义军领袖、军事统帅。名籍，字羽，下邳(今江苏宿迁西南)人。

⑥城阳：汉置成阳县在今山东省鄄城东南。

⑦濮阳：汉置濮阳县，在今河南省濮阳西南。

⑧定陶：在今山东省定陶西北。

⑨略：攻取。

⑩雍丘：在今河南杞县。

⑪李由：秦将。丞相李斯之子，任三川郡郡守。

⑫外黄：在今河南省兰考东南。

⑬宋义：秦末农民起义军将领。初为楚国相，后投项梁，参加起义。对项梁的骄傲轻敌，曾婉言相劝，不听，被遣使齐。

⑭高陵君显：封于高陵的贵族，称高陵君，名显。

⑮武信君：即项梁。

⑯益：增长、加多、补助。此处为援助、增援的意思。

【译文】

与敌军作战，如果我军得胜敌人失败，决不能骄傲懈怠，应当昼夜严加警戒以防备敌人。敌军即使来犯，因我已有准备而不会遭其祸害。兵法说：“取得了胜利也要象没有取胜一样。”

秦二世时，项梁派刘邦、项羽去攻打城阳，攻下之后屠杀了城中居民。然后，他们又向西进军，在濮阳以东大败秦军，秦军被迫退入濮阳。刘邦、项羽于是攻下定陶，又向西攻城占地。一进到雍丘，大败秦军，斩了秦将李由，又回师攻打外黄。这时项梁更加轻视秦军，常流露出骄傲情绪。宋义向项梁进谏说：“打了胜仗而将帅骄傲、士卒怠惰的就会失败。现在我军有些懈怠了，然而秦军却一天天在增加，我很为您感到害怕。”项梁不听宋义的劝告，反而派他出使齐国。宋又在路上遇到了齐国使者高陵君显，他对显说：“你准备去见武信君项梁吗？”显回答说：“是的。”宋义说：“今天看来武信君必然要失败，你慢一点走则可以免除杀身之祸，走快了就会祸及于身。”秦果然调集全部兵力增援章邯攻击楚军，大败项梁，项梁战死。

挑 战

凡与敌战，营垒相远，势力相均，可轻骑挑攻之，伏兵以待之，其军可破。若敌用此谋我不可以全气击之。法曰：“远西挑战，欲人之进也。”^①

十六国^②，姚襄^③拒黄落^④，苻生^⑤遣将苻黄屠^⑥、邓羌^⑦等率步骑讨襄。襄深沟高垒，固守不战。邓羌曰：“襄性刚愎^⑧，易以挠动，若长驱一行，直压其垒，襄必忿而出战，可一战而擒也。”黄眉从之，遣羌率骑三千军于垒门。襄怒，尽锐出战。羌伪不胜，率骑而退，襄追之于三原^⑨，羌加拒襄，西黄屠至，大战，斩之，俘其众。

【注释】

①远而挑之，欲人之进也：引自《孙子兵法·行军篇》

②十六国：西晋末年，各少数民族上层人物乘各族人民起义之机，纷纷起兵建立政权。从公元304年刘渊（匈奴族）称王，到439年北魏统一北方的一百三十五年间，各族统治者在北方和巴蜀先后建立了十六个割据政权，即成汉、前赵、后赵、前秦、后秦、西秦、前燕、后燕、南燕、北燕、前凉、后凉、南凉、北凉、西凉、夏，史称十六国。本篇所引战例发生在前秦寿光三年，即公元357年。

③姚襄：羌族首领姚弋仲第五子。南安赤亭（今甘肃陇西）人，字景国。自称大将军、大单于。晋升平元年（公元357年）被前秦苻黄眉杀。

④黄落：在今陕西省铜川西南。

⑤苻生：前秦苻健第三子，字子长。东晋永和十一年（公元355年）即帝位，在位二年被苻坚所杀。

⑥苻黄眉：前秦苻健兄子，前秦大将，苻生即位后，受封广平王，后因谋杀苻生事泄，被杀。

⑦邓羌：前秦大将。

⑧刚愎：强硬固执。愎（bì 必）：执拗。

⑨三原：在今陕西省三原东北。

【译文】

凡与敌军作战，如果双方驻地相距较远，力量相当，就可派轻骑伴挑佯战，并设置伏兵待敌，敌军可破。如果敌军用这种计谋来对付我，我不可以全军出动追击敌人。兵法说：“敌人从远方来挑战，是为了诱我前进。”

十六国时，姚襄占据黄落，苻生派遣大将苻黄眉和邓羌等率领步骑兵讨伐姚襄。姚襄凭借深沟高垒，坚守不战。邓羌说：“姚襄生性强硬固执，容易被挑动，如果派出一支部队长驱直入，一直逼近他的营垒，他一定怒而出战，那时就可将他一战而擒。”苻黄眉听从了邓羌的计谋，派邓羌率领骑兵三千直逼姚襄垒门。姚襄大怒，率领全部精锐部队出来迎战。邓羌佯装战败，率领部队撤退，姚襄一直追到三原，邓羌回兵迎战姚襄，苻黄眉也率兵赶到，经过激战，杀死了姚襄，俘虏了他的士卒。

远 战

凡与敌阻水相拒，我欲远渡，可多设舟楫，示之若近济，则敌必并①众应之，我

出其空虚以济。如无舟楫，可用竹木、蒲苇、罌甗②、瓮囊③、枪杆之属，缀炎排筏，皆可济渡。法曰：“远而示之近。”④

汉初，魏王豹⑤初降汉，复以亲疾请归，至国，即绝其河关，反与楚约和。汉王遣酈生⑥往说豹，不听。汉以韩信为左丞相击豹，盛兵⑦蒲坂⑧，塞临晋⑨，信乃益为疑兵，陈船欲渡临晋，而引兵从夏阳⑩，以木罌渡军，袭安邑⑪。魏王豹惊，帅兵迎战，信遂虏豹定魏。

【注释】

①并：合、集中。

②罌(yīng 英)甗(fǒu 否)：小口大腹的陶制容器。

③瓮(wèng)囊：一种陶制的盛器。

④远而示之近：引自《孙子兵法·计篇》。

⑤魏王豹：即魏豹，战国时魏国贵族子弟。公元前206年，项羽封诸侯，魏豹被封为西魏王。刘邦定三秦，魏王豹降汉，不久又叛汉降楚。汉高祖二年（公元前205年）八月，被韩信所俘，后在荥阳被杀。

⑥酈生：即酈（lì 丽）食（yì 义）其（jī 基）。秦汉之际陈留高阳乡（今河南杞县）人。秦末农民战争时归刘邦，封广野君。楚汉战争中，说齐王田广归汉，韩信乘机袭齐，齐王以为被他出卖，将他烹死。

⑦盛兵：重兵。

⑧蒲坂：即战国时蒲反邑，东汉称蒲坂，故城在今山西省永济西之黄河东岸。

⑨临晋：即战国时魏临晋邑。故城在今陕西省大荔东。

⑩夏阳：即战国魏少梁。故城在今陕西省韩城南。

⑪安邑：战国魏都，在今山西省夏县西北。

【译文】

凡与敌军隔水对峙，如果我打算从远处渡水，则可以多设置船只，表示要从近处渡水，敌人必定集中兵力来防范，我军则从敌军防守空虚的远处渡过河去。如果没有船只，可用竹木、蒲苇、罌甗、瓮囊、枪杆等物，连缀成筏，这些都可用来渡河。兵法说：“要向远处故意装着向近处。”

汉朝初期，魏王豹刚降汉，又以母亲有病为由请求回归老家，到了魏国，立即封锁了黄河渡口，反与楚国缔约和好。汉王派酈食其前往劝说豹，魏王豹不听从。汉任命韩信为左丞相率部攻

击魏王豹，魏豹以重兵把守蒲坂，封锁通往临晋的通道，韩信便更多地设置疑兵，排列许多船只做出要渡临晋的样子，实际上却率领部队从夏阳乘木、罾等渡过黄河，袭击安邑。魏王豹大惊，急忙率兵迎战，结果韩信俘虏魏王豹，平定了魏国。

分 战

凡与敌战，若我众敌寡，当择平易宽广之地以胜之。若五倍于敌，则三术为正，二术为奇；①三倍于敌，二术为正，一术为奇。所谓一以当其前，一以攻其后。法曰：“分不分为縻军。”②

梁将陈霸先③、王僧辩④讨侯景⑤，军于张公洲⑥。高旗巨舰，截江蔽空，乘潮顺流。景登石头⑦，望之不悦，曰：“彼军士有如是之气，不可易也。”帅铁骑万人，鸣鼓而前。霸先谓僧辩曰：“善用兵者，如常山之蛇，首尾相应。⑧贼今送死，欲为一战。我众彼寡，宜分其势。”僧辩从之，以劲弩当其前，轻锐蹂⑨其后，大阵冲其中。景遂大溃，弃城而走。

【注释】

①“若五倍于敌”句：“奇”、“正”是我国古代军事术语。一般说来，以变化莫测的手段，实施出敌意料的攻击为“奇”，采用常规战法为“正”。具体地说，在兵力使用上，守备、箝制的为正兵，机动、突击的为奇兵；在作战方法上，正面突击的为正兵，迂回、侧击的为奇兵；在战略上，堂堂正正的部队为正兵，突然袭击的为奇兵。等等。“奇”和“正”可以互相转化，即所谓“奇正相生”。

②分不分为縻军：引自《唐太宗李卫公问对》卷下。

③陈霸先：即陈武帝，南朝陈国建立者。梁时曾任太守、刺史等职。梁元帝承圣元年（公元552年），与王僧辩讨灭侯景，任征虏将军。梁元帝被杀，他与王僧辩奉萧方智为太宰。后袭杀王僧辩，迎梁敬帝复位，自为相国，封陈王，不久代梁称帝，国号陈。

④王僧辩：南朝梁将。太原祁（今山西祁县）人，字君才。侯景叛乱时，他任大都督，与陈霸先破侯景于石头城。累功任太尉，封永宁郡公。后因从北齐主高洋谋立贞阳侯萧渊明为帝，被陈霸先袭杀。

⑤侯景：字万景，怀明（今内蒙古包头东北）人。先属

此魏，后归东魏高欢，曾任仆射、司徒、大行台等职。梁中大同二年（公元547年）降梁，封河南王。次年举兵叛乱，攻入建康（今南京），自立为汉帝。后被陈霸先、王僧辩等消灭。

⑥张公洲：即蔡洲，长江中的小洲，位于今南京西南的长江中。

⑦石头：即石头城，又名石首城，在今南京市清凉山。六朝时为建康的军事重镇。

⑧“如常山之蛇，首尾相应”句：语出《孙子兵法·九地篇》：“……击其首则尾至，击其尾则首至，击其中则首尾俱至。”以此比喻用兵的灵活机动，部队的协调统一。

⑨蹂：践踏。此处指猛烈冲击。

【译文】

凡与敌人作战，如果我方兵力多敌人兵力少，就应当选择平坦宽广的地方作为战场来战胜它。如果我方兵力五倍于敌，就要用三倍的兵力为正兵，二倍的兵力为奇兵；如果我方有三倍于敌的兵力，就要用二倍的兵力为正兵，一倍的兵力为奇兵。这就是常说的，用一部分兵力阻截敌人的前部，用一部分兵力攻击敌人的后部。兵法说：“应当分散使用兵力时而不分散，就会使兵力受到牵制而成为不自由的‘縻军’”。

南北朝时，梁将陈霸先、王僧辩率军往张公洲讨伐侯景。飘扬着旌旗的高大战船，截断长江遮蔽天空，乘着潮水顺流而下。侯景站在石头城上，望着江面很不高兴，说：“他们部队有这样的气势，可不能轻视呀！”于是率领万名精锐骑兵，擂起战鼓向敌冲去。陈霸先对王僧辩说：“善于用兵的人，能使部队如同常山的蛇一样，首尾互相配合救应。敌人现在前来送死，想与我决一死战。我军兵力多敌人兵力少，应当分散他们的兵力。”王僧辩同意他的意见，于是以一支配有强弓硬弩的部队从前而阻截敌军，轻装骑兵袭击敌军侧后，主力部队冲击敌军中央。于是侯景部队全线崩溃，只得弃城而逃。

气 战

夫将之所以战者，兵也；兵之所以战者，气也；气之所以盛者，鼓也。鼓能作士卒之气，则不可太频，太频则气易衰；不可太远，太远则力易竭。须度敌人之至六七

十步之内，乃可以鼓。彼衰我盛，败之必矣。法曰：“气实则斗，气夺则走。”①

春秋，齐师伐鲁，②庄公③将战，曹刿④请从，公与之同乘，战于长勺⑤。公将鼓之，刿曰：“未可。”齐人三鼓。刿曰：“可矣。”鼓之，齐师败绩。公问其故，刿对曰：“夫战，勇气也。一鼓作气，再而衰，三而竭。彼竭我盈，是以败之。”

【注释】

①气实则斗，气夺则走：引自《尉缭子·战威第四》。

②齐师伐鲁，齐国出兵进攻鲁国。指周庄王十三年（公元前684年）的齐鲁长勺之战。齐、鲁皆为周代诸侯国。

③庄公：鲁庄公，鲁国国君。鲁桓公之子，名同，在位十三年。

④曹刿（guì 贵）：即曹沫，春秋时鲁国武士。庄公十年（公元前684年），随军战于长勺，献策胜齐。长勺之战成为中国战史上以弱胜强的有名战例。

⑤长勺：古地名。在今山东莱芜东北。

【译文】

将领之所以能实施作战，是因为有士兵；士兵之所以能战斗，是因为有士气；士气之所以旺盛，是因为有战鼓。擂击战鼓能振作士气，但击鼓不能太频繁，太频繁则容易使士气衰落；击鼓时也不能距离敌人太远，太远则力气容易耗尽。必须估计在距敌六七十步远时，才可击鼓，命令士兵进行战斗。敌人士气衰落我军士气旺盛，打败敌人是必然的了。兵法说：“士气充足饱满就战斗，士气衰落就撤退。”

春秋时代，齐国出兵进攻鲁国，鲁庄公准备迎战，曹刿请求跟从庄公出战，庄公和他同乘一辆战车，指挥鲁军与齐军战于长勺。庄公准备击鼓进攻，曹刿说：“现在还不行。”齐军已击鼓三次，一曹刿说“可以击鼓了”。庄公擂响了战鼓。齐军大败。庄公问曹刿在敌人击三遍鼓后我方才击鼓的缘故，曹刿回答说：“作战，靠的是勇气。头一遍鼓振作起士气。再击一遍鼓士气就衰落了，击第三遍鼓士气已完全枯竭。敌人士气枯竭而我军士气正旺盛，所以打败了他们。”

凡与敌相攻，若敌无故退归，必须审察，果力疲粮竭，可选轻锐蹶①之。若是归师，则不可遏②也。法曰：“归师勿遏。”③

汉献帝建安三年④，曹操围张绣⑤于穰⑥。刘表⑦遣兵救之，绣欲安众⑧守险，以绝军后。操军不得进，前后受敌，夜乃凿险伪遁，伏兵以待。绣悉兵来追，操纵奇兵夹攻，大败之。谓荀彧⑨曰：“虏遏我归师，而与吾死地⑩战，吾是以胜矣。”

【注释】

①蹶（niè 聂）：追踪。

②遏（è 饿）：阻止。

③归师勿遏：引自《孙子兵法·军争篇》。

④建安三年：即公元198年。

⑤张绣：三国武威祖厉（今甘肃省靖远西南）人。董卓部将张济之子。张济死，他继领其军，屯兵宛城（今河南省南阳）。建安二年（公元197年）正月，投降曹操，不久又叛离，反袭曹军，被曹军打败。建安三年，曹操征袁绍时，他再度降曹。

⑥穰（rǒng 壤）：古县名。在今河南邓县。

⑦刘表：见《计战》注②

⑧安众：古县名。在今河南省邓县东北。

⑨荀彧（yù 玉）：曹操谋士。颍川颍阴（今河南许昌）人，字文若。初附袁绍，后归曹操，曾任尚书令，参与军国大事。后因反对曹操称魏公而失宠，被迫自杀。

⑩死地：古代军事术语。《孙子兵法·九地篇》说：“疾战则存，不疾战则亡者，为死地。”即，拼死战斗就能生存，不拼死战斗就被消灭的地区，就是死地。

【译文】

凡与敌人交战，如果敌人没有任何明显的原因而退走，必须分析侦察清楚，如果真是因力竭粮尽而退，就可派轻锐部队跟踪追击。如果是撤回国的军队，则不能去阻截。兵法说：“撤回国的军队不要去正面拦截。”

汉献帝建安三年，曹操率兵包围张绣于穰城，刘表派兵前去救援，张绣屯兵于安众，凭险固守，企图断绝曹军后退之路。曹操的部队无法前进，前后受敌，于是趁夜凿险开道假装逃跑，暗中却设下埋伏等待张绣人伏。张绣率领全部兵力进

行追击,曹操指挥埋伏好的奇兵前后夹击,大败张绣的军队。曹操对荀彧说:“敌人阻截我撤退归国的部队,并与我军在‘死地’交战,我军就是因此而取胜的。”

围 战

凡围城之道,围其四面,须开一角,以示生路,使敌战不坚,则城可拔,军可破。法曰:“围师必缺。”^①

汉末,曹操围壶关^②,攻之不拔,操曰:“城拔,皆坑^③之。”连日不下。曹仁^④言于曹操曰:“围城必示活门,所以开其生路也。今公告之必死,使人人自为守。且城固而粮多,攻这则士卒伤,守之则延日久。今顿兵坚城下,攻必死之虏,,非良策也。”操从仁言,乃拔其城。

【注释】

①围师必缺:引自《孙子兵法·军争篇》。

②壶关:古关名。在今山西省长治市壶口山下。曹操围壶关之战,发生在汉献帝建安十一年(公元206年)。

③坑:挖坑活埋。

④曹仁:曹操堂弟,字子孝。东汉末随曹操起兵,任征南将军;曹丕时,仁大将军。

【译文】

围攻敌军的法则是,围其四面,必须留一缺口,给敌人显示一条生路,这样会使敌人无心死战,被围之城就可以攻下,敌军就可以打败。兵法说:“包围敌军要虚留缺口。”

东汉末年,曹操围攻壶关,没有攻下。曹操威胁说:“城破之后,要把城里的人全活埋掉。”连续多日仍攻不下。曹仁对操说:“围城作战必须留有缺口,目的是给敌人显示一条逃生的道路。现在您却告诉敌人只有死路一条,使得敌人个个坚决防守。而且此城坚而粮草也多,硬攻,则就会死伤很多士卒;坚守,则会拖延很长时间。现在我们把部队屯驻在坚固的敌城之下,来攻击誓死防守的敌人,这不是好办法。”曹操听从了曹仁的意见,最后才攻下了壶关。

降 战

凡战,若敌人来降,必要察其真伪。远明斥堠^①,日夜设备,不可怠忽。严令^②裨^③,整兵以待之,则胜,不然则败。法曰:“受降如受敌。”^④

后汉建安二年^⑤,曹操讨张绣于宛,降之。既而悔恨复叛,袭击曹操军,杀曹操长吏^⑥及子昂^⑦,操中流矢,师还舞阴^⑧。绣将骑来,操击破之。绣奔穰,与刘表合。操谓诸将曰:“吾降绣,失在不便取质^⑨,以致于此,诸将观之,自今以后不复败矣。”

【注释】

①斥堠(hóu 侯):侦察。此处指侦察人员。

②偏裨(pi 皮):偏将、裨将,皆为副将。

③受降如受敌:引自《旧唐书·裴行俭传》。

④后汉建安二年:后汉:即东汉;建安二年:即公元197年。

⑤长(zhǎng)吏:旧称地位较高的官员。

⑥昂:曹昂,曹操长子。

⑦舞阴:县名。南阳郡属县,在今河南省泌阳北。

⑧质:人质。

【译文】

在战争中,如果敌人前来投降,一定要考察他是真降还是假降。尽早派出侦察人员,日夜戒备,不可松懈疏忽。严令部将,整顿好部队严阵以待,这样就能取胜,否则就会失败。兵法说:“接受敌人投降如迎这接敌人挑战一样。”

东汉建安二年,曹操征讨张绣于宛城,张绣率众降曹。不久又反悔而叛曹,袭击曹军,杀死曹操的部将及长子曹昂,曹操也中了乱箭,子是曹操的部队退到舞阴。张绣率领骑兵追来,曹操打败了他。张绣往穰投奔刘表。曹操对诸将说:“我接受张绣投降,失之于没有从他那里提取人质,以致于出现了现在的情况。诸位看吧,从今以后,我不会再遭这样的失败了。”

易 战

凡攻战之法,从易者始。敌若屯备数

处，必有强弱众寡。我可远其强而攻其弱，避其众而击其寡，则无不胜。法曰：“善战者，胜于易胜者也。”^①

《北史》：周武帝^②伐齐之河阳^③，宇文弼^④曰：“河阳，要冲，精兵所聚，尽力攻围，恐难得志，彼汾之曲^⑤，城小山平，攻之易拔。”武帝不纳，终无成功。

【注释】

①善战者，胜于易胜者也：引自《孙子兵法·形篇》。

②周武帝：宇文邕，北周皇帝。代郡武川（今内蒙古武川西）人，宇文泰第四子，武成二年（公元560年）登基。

③河阳：古县名。在今河南省孟县西。

④宇文弼：字公辅，洛阳（今河南洛阳）人。北周时任内史都上士，隋代周后，任尚书左丞、礼部尚书等职。

⑤汾之曲：汾水的弯曲处。指晋州（今山西临汾）一带。

【译文】

进攻作战的法则，从打弱而易胜之敌开始。敌人如果分驻几处，必然有强、弱、多、少之分。我军应避开强人之敌而攻打弱小之敌，避开兵力众多之处袭击兵力稀少之处，就没有不打胜仗的。兵法说：“善于作战的人，都是战胜容易战胜的敌人。”

据《北史》记载：周武帝率兵攻打齐国的河阳，宇文弼说：“河阳是齐国的军事要冲，精兵聚守，我们即使全力攻打，恐怕也很难达到目的，而他的汾曲一带，地方小，山也不高，容易攻下。”周武帝不采纳他的意见，终于没有取得成功。

饵 战

凡战，所谓饵者，非谓兵者置毒于饮食，但以利诱之，皆为饵兵也。如交锋之际，或乘牛马，或委^①财物，或舍辎重，切不可取之，取之必败。法曰：“饵兵勿食。”^②

汉献帝建安五年^③，袁绍遣兵攻白把，操击破之。斩其将颜良，遂解白马之围，徙其民而西。绍渡河追之，军至延津南。操勒兵驻营南坡下，令骑解鞍放马。是时，白马

辎重就道。诸将以为敌骑多，不如还保营。荀攸曰：“此所谓饵兵，如之何去之！”绍骑将文丑与刘备将五、六千骑前后至。诸将曰：“可上马。”操曰：“未也。”有顷^④，骑至稍多，或分趣辎重。操曰：“可矣！”乃皆上马纵击，大破之。

【注释】

①委：丢弃。

②饵兵勿食：引自《孙子兵法·军争篇》。

③汉献帝建安五年：即公元200年。

④有顷：过了一會兒。

【译文】

作战时，所说的饵，并不是指对敌人的饮食下毒，只要用利来引诱敌人的，都叫饵兵。如果在交锋中，敌人或者放出牛马，或者丢弃财物，或者舍弃辎重，万万不可去拾取，拾取了就一定会失败。兵法说：“对于敌人所投的诱饵，千万不要去理睬。”

汉献帝建安五年，袁绍派兵进攻白马城，曹操打败了他。杀死了他的大将颜良，于是解除了白马之围，然后命令当地百姓向西转移。袁绍渡河追赶曹军，一直追到延津以南。曹操命令士兵在南山坡下安营扎寨，并命骑兵解鞍放马。这时，曹操的运输队正装载着白马之战中的战利品走在路上。将领们认为敌人骑兵众多，不如仍然返回保护军营。曹操的谋士荀攸说：“这是用来引诱敌人的饵兵，怎么能撤走呢！”袁绍的骑兵将领文丑和刘备带领五、六千骑兵先后赶到。将领们说：“可以上马迎击了。”曹操说：“还不到时候。”过了不一会儿，敌人骑兵来得多了，有的去争抢辎重。曹操说：“可以出击了！”于是全部骑兵上马反击，大败袁军。

雪 战

凡与敌人相攻，若雨雪不止，觐^①敌无备，可潜兵击之。其势可破。法是：“攻其所不戒。”^②

唐遣唐、邓^③节度使李愬^④讨吴元济^⑤。先是，愬遣将千余骑巡邏，遇贼将丁士

良^①，与战，擒之。上良，元济骁将，常为东边患，众请剗^②其心，愬许之。士良无惧色，遂命解其缚，士良请尽死以报其德，愬署为捉生将^③。士良言于愬曰：“吴秀琳^④据文城栅^⑤，为贼左臂，官军不敢近者，有陈光洽^⑥为主谋也。然光洽勇而轻，好自出战，请为擒之，则秀琳自降矣。”铁文^⑦及光洽被执，秀琳果降。愬延光洽问计，光洽答曰：“将军必欲破贼，非得李祐^⑧不可。”祐，贼键将也，有勇略，守兴桥栅^⑨，每战常轻官军。时祐率众割麦于野，愬遣史用诚以壮士三百伏林中，秀琳擒之以归。将士争请杀之，愬独待以客礼，时复与语，诸将不悦。愬力不能独完，乃械愬送之京师，先密表曰：“若杀祐，则无成功。”诏以祐还，愬见祐大喜，署为兵马使，令佩刀出入帐中，始定破蔡之计。令祐突骑三千为前锋，李忠义^⑩副之，愬以监军将三千为中军，李进诚^⑪以三千殿为后军。令曰：“但东行。”六十里，夜至张柴村^⑫，尽杀其戍卒，敕士少休，令士卒食干粮，整羁勒、鞍铠、弓刃。时大雪，旗旆^⑬折裂，人马冻死者相望，人人自谓必死。诸校请所之，愬曰：“入蔡州^⑭取吴元济。”众皆失色，相泣曰：“果落李祐奸计。”然畏愬，莫敢违。夜半，雪愈盛。分轻兵断贼郎山^⑮之援；又断洄曲^⑯及请道桥梁，行七十里至悬瓠城^⑰。城旁皆鹄鹳池^⑱，愬击之以乱声。初，蔡人拒命，官军三十余年不能至其城下，故蔡人皆万为备。祐等坎城先登，众从之。杀守门者，而留击柝者^⑲，纳其众械中，鸡鸣雪止，遂执元济，监送京师，而淮西^⑳悉平。

【注释】

① 硯(chān 掺)：窥看。

② 攻其所不戒：引自《孙子兵法·九地篇》。

③ 唐、邓：唐、邓均为唐朝时州名。唐州：在今河南省唐河县；邓州：在今河南省邓县。

④ 李愬：字元直，唐朝洮州临潭(今甘肃临潭)人，唐朝名将，唐宪宗时任节度使。因讨平割据淮西的吴元济有功，晋封凉国公。

⑤ 吴元济：唐朝沧州清池(今河北省沧州东南)人，其父吴少阳为淮西节度使，其父死，因袭位未准，遂自领军务割据淮西。后为唐将李愬所俘。

⑥ 丁士良：吴元济部将，曾多次打败唐军。

⑦ 剗(ku 枯)：剖开而挖空。

⑧ 捉生将：唐、五代时武官称号。

⑨ 吴秀琳：吴元济得力部将。

⑩ 文城栅：地名。元和十二年(公元817年)，李愬在此降吴秀琳，遂定灭蔡之谋。

⑪ 陈光洽：吴秀琳之谋士，后被唐军擒获，迫使吴秀琳投降。

⑫ 铁文：吴秀琳部下。

⑬ 李祐：字庆之。原为吴元济部将，英勇善战，为吴军主力。后被李愬所俘，降李，任神武将军、右龙武统军、尚书右仆射等职。

⑭ 兴桥栅：地名。在文成栅东。

⑮ 李义忠：本名宪。原为吴秀琳部将，后为李愬所俘，降李愬，更名为忠义。

⑯ 李进诚：李愬部将。

⑰ 张柴村：地名。文城以东六十里处一小镇。

⑱ 羈(jī 基)勒(dì 敌)：马络头和马缰绳。

⑲ 旗旆(pèi 配)：泛指旌旗。旆：古代旗末状如燕尾的饰物。

⑳ 蔡州：唐朝州名，在今河南省汝南县。

㉑ 郎山：今河南确山境内。

㉒ 洄曲：河名，在今河南商水西南。

㉓ 悬瓠城：古城名，又作“悬壶”。在今河南汝南，当时为蔡州州治。

㉔ 鹄鹳池：一名悬瓠池，俗称鹄鸭池。

㉕ 击柝者：打更人。柝(tuò 拓)：旧时巡夜用的报更木梆。

㉖ 淮西：唐代方镇名，全称淮南西道。

【译文】

凡是与敌互相攻击，如果雨雪不停，又察明敌人没有防备就可秘密地派兵袭击它，敌军就可被击破。兵法说：“攻击敌人无所戒备的地方。”

唐朝派遣唐邓节度使李愬去征讨吴元济。李愬先派将领率千余名骑兵进行巡逻，遇到敌将丁士良，与他发生了战斗，擒获了丁士良。丁士良是吴元济手下的勇将，常在李愬东部边界为患，因

此大家要求将丁士良剖腹挖心，李愬答应了。丁士良毫无惧色，于是李愬令人为他松绑，丁士良表示要誓死报答李愬的恩德，李愬任命他为捉生将。丁士良对李愬说：“吴秀琳据守文城栅，是吴元济的左部屏障，官军之所以不敢靠近，是因为有陈光洽给他出谋划策，然而陈光洽虽然勇敢但却轻率，而且专好亲自出战，请允许我抒他擒来，那么吴秀琳自然就投降了。”铁文和陈光洽被俘后，吴秀琳果然投降了。李愬请陈光洽来询问计策，陈光洽回答说：“将军您如果一定要消灭吴元济，非得李祐帮助不可。”李祐，是吴元济手下的健将，有勇有谋，驻守兴桥栅，每次作战都十分轻视官军。当时李祐正率领士卒在田野收割麦子，李愬派史用诚带领三百名壮士埋伏在树林中，吴秀琳活捉李祐而回。将士们都纷纷要求将他杀掉，李愬却以待客之礼对待李祐，并不时与他交谈。李愬的部将们很不高兴。李愬一人的力量不能保全李祐，就用囚车送他去京城，并事先秘密向皇帝奏报说：“如果杀了李祐，讨伐吴元济的事就不能成功。”皇帝下诏把李祐交还李愬，李愬看到李祐回来十分高兴，任命他为兵马使，并准许他佩刀出入帐中，这时才定下攻打蔡州的计划。李愬命李祐率领三千名敢死队为前锋，李忠义为副将，李愬作为监军率领三千人为中军，李进诚率三千人担任后卫，发布命令说：“只管向东行进。”走了六十里，晚上到达张柴村，杀光了那里的守兵，命令部队稍事休息，让士卒吃干粮，整理马笼头、马缰绳、马鞍铠甲、弓矢刀剑。这时正下大雪，旌旗都被风撕裂了，冻死的人马随处可见，人人都以为必死无疑。将校们请示要到哪里去，李愬说：“去蔡州，活捉吴元济。”众人听后大惊失色，相对哭泣着说：“果然中了李祐的奸计。”但因畏惧李愬，没有人敢违抗命令。半夜，雪下得更大了。李愬派出一支轻装部队截断郎山援军的增援道路，又切断了通往洄曲以及其他几条道路上的桥梁，行进七十里，到了悬瓠城。城旁是一片养鹅鸭的池塘，李愬命士兵赶打鹅鸭发出叫声（以掩护部队行动）。从当初蔡州抗拒朝廷至今，官军已三十年不能来到蔡州城下，因此，蔡州人都无防备。李祐等率先攀上城墙登上城楼，众士卒随后

跟上。杀死守门的敌军，只留下打更人，把大队人马放进城中。鸡叫时雪停了，终于活捉了吴元济，用囚车押送京城，淮西也完全平定了。

养 战

凡与敌战，若我军曾经挫衄^①，须审察士卒之气，气盛则激励再战；气衰则且养锐，待其可用而使之。法曰：“谨养勿劳，并气积力。”^②

秦始皇^③问李信^④曰：“吾欲取荆^⑤，度用几何人？”对曰：“不过二十万人。”及问王翦^⑥，曰：“非六十万不可。”王曰：“王将军老矣，何怯也！”乃命信及蒙恬^⑦将二十万人伐荆。翦不用，遂谢病归频阳^⑧。信及蒙恬攻楚，大破之，及引兵西，与蒙恬会城父^⑨。荆人因随之，三日不顿舍，大败信军，入两壁^⑩，杀七都尉^⑪，信奔还。王怒，自至频阳见王翦，强起^⑫之。对曰：“老臣悖乱^⑬，大王必不得已用臣，非六十万人不可。”王从之，翦遂将兵，王送至灞上^⑭。荆人闻之，悉兵以御翦，翦坚壁不战，日休士卒洗沐，而善饮食抚循之，与士卒同甘苦。久之，问军中戏^⑮乎？对曰：“方投石超距^⑯。”翦曰：“可用矣。”荆人既不得战，乃引而东。翦追击大破之。至蕲^⑰南，杀其将军项燕^⑱，荆兵遂败走，翦乘胜略定^⑲城邑。

【注释】

①挫衄：挫伤，指遭到失败。衄(nù)：损伤；挫败。

②谨养勿劳，并气积力：引自《孙子兵法·九地篇》。

③秦始皇：名嬴政，秦王朝的建立者。他先后兼并韩、赵、燕、魏、楚、齐六国，于公元前221年称帝。本文战例发生在公元前224年，当时秦尚未统一中国，嬴政还是秦王。

④李信：秦国将领。曾率军击败燕军，俘获燕太子丹。

⑤荆：楚国的别称。一说秦称楚为荆，是因避秦庄襄王之讳子楚；一说楚称荆是因原建国于荆山（今湖北者南漳西）一带。

⑥王翦：战国末秦国名将。频阳（今陕西省富平东

北)人。先后率兵攻破赵国、燕国,并攻灭楚国,后因功晋封武成侯。

⑦蒙恬:秦国名将。先祖为齐国人,自祖父蒙骜起世代为秦将。秦统一六国后,他率兵击退匈奴,收河南地(今内蒙古河套一带),并奉命筑长城。后为秦二世所迫而自杀。

⑧频阳:古县名,在今陕西富平东北。

⑨城父:战国楚邑,在今河南宝丰东。

⑩两壁:指李信军中的两个营垒。壁:壁垒。

⑪都尉:古代军中官职,相当于参谋武官。

⑫强起:强令起用。

⑬悖乱:昏乱、神智不清。

⑭灞上:亦作“霸上”,古地名。在今陕西西安东。

⑮戏:游戏,军中以投石、超距、角力、舞剑等比赛为戏。

⑯投石超距:投石:以木机投掷石块,或以手飞石,远者为胜;超距:立一横木,跳跃而过,以此竞胜。此处指投掷、跳跃障碍等军事训练。

⑰蕲(qí 其):古地名。

⑱项燕:楚国名将。

⑲略定:以武力讨平,平定。

【译文】

凡对敌人作战,假若我军曾经被敌人挫败,那就必须细心观察士卒的士气,士气旺盛,就可以鼓励他们再战;士气衰落,就应暂且养精蓄锐,等到士卒士气高昂可以打仗时再使用他们。兵法说:“谨慎保养勿使疲劳,提高士气积蓄力量。”

秦始皇问李信说:“我打算攻取楚国,你估计需要多少兵力?”李信回答说:“不过二十万人。”又问王翦,王翦说:“非六十万人不可。”秦始皇说:“王将军老了,怎么这么胆怯呢!”于是命令李信和蒙恬率领二十万人征伐楚国。王翦不被重用,于是称病回到老家频阳。李信与蒙恬进攻楚国,大破楚军,于是率兵西行,与蒙恬会师于城父。楚军紧紧尾随他们,三天三夜没有停顿宿营,大败李信的部队,攻入秦军两座营垒,杀死七名都尉,李信逃回秦国。秦王非常愤怒,亲自到频阳看望王翦,强令起用王翦。王翦回答说:“老臣我已老糊涂了,大王如果不得已一定要用我的话,非给我六十万人不可。”秦王答应了他的要求,于是王翦率兵出征,秦王亲自送他到灞上。楚人听到王翦出征的消息,便出动全部兵力来防御王翦的部

队,王翦坚守营垒不与交战,每天让士卒休息洗澡,供给好饮食,抚慰他们,与士卒同甘共苦。日子久了,王翦问军中作游戏吗?回答说:“正在投石、跳远。”王翦说:“这些士卒可以打仗了。”楚人既没有机会与秦军交战,就只好向东撤退。王翦乘机追击并大败楚军。郢了蕲南,杀死了楚国将领项燕,楚军大败而逃,王翦乘胜讨定楚国许多城邑。

书 战

凡与敌对垒,不可令军士通家书,亲戚往来,恐言语不一,众心疑惑。法曰:“信问通则心有所恐;亲戚往来,则心有所恋。”①

蜀将关羽屯江陵②,吴以吕蒙③代鲁肃④屯陆口。蒙初至,外倍修恩德,与羽厚结好。后蒙袭收公安、南郡,而蜀将皆降于蒙。蒙入据城,得羽及将士家属,皆抚慰,令军卒不得干历⑤人家,有所取求。蒙麾下士,与蒙同汝南⑥人,取民一笠⑦,以覆官铠,虽公,蒙犹以为犯军令,不可以乡里故废汉,乃泣而斩之。于是,军中震栗,道不拾遗⑧。蒙旦暮使亲近存恤耆老⑨,问所不足,疾病者给医药,饥寒者与衣粮。羽还,在道路,每使人相问,蒙辄厚遇之,周游城中,家家致问。羽人还,私相参问,咸贺家门无恙⑩,相待过于平时,故羽士卒无斗志⑪。会权⑫又至,羽走西漳乡⑬,众皆降。

【注释】

①信问通,则心有所恐;亲戚往来,则心有所恋:出处不详。

②江陵:三国时南郡郡治,在今湖北江陵。

③吕蒙:字子明,三国汝南富陂(今安徽阜南东南)人。少依孙策部将邓当,邓当死,代领其部属。从孙权攻占各地,任横野中郎将。后随周瑜等大破曹操于赤壁。鲁肃死,吕蒙代领其军,袭破关羽,占领荆州,不久病死。

④鲁肃:三国时吴国名将。字子敬,临淮东城(今安徽定远东南)人。出身士族。在曹刘吴三家鼎立纷争的局势中,力主联合刘备抗曹,其主张为孙权采纳,因而取

得赤壁之战的胜利。周瑜死后,任奋武校尉,代领其军,继续推行联刘抗曹主张。东汉建安二十二年(公元217年)病死。

⑤干历:干扰、打扰。

⑥汝南:郡名,即今河南新息。

⑦笠:一种以竹篾编制的遮雨之物。

⑧道不拾遗:路有失物,无人拾取。

⑨耆老:老年人。

⑩家门无恙:家里未发生不幸的事。

⑪无斗志:指不愿作战。

⑫权:指孙权。

⑬漳乡:地名。在今湖北当阳东北。

【译文】

与敌人作战对垒,不能准许士卒与家里通信、与亲戚往来,恐怕说法不一致,引起军心猜疑。兵法说:“与家属通信,会引起士卒心中恐惧;与亲戚往来,全使士卒产生依恋之情。”

蜀国大将关羽驻守江陵,吴国让吕蒙代替鲁肃驻守陆口。吕蒙刚到陆口时,表面上加倍注意广施恩德,与关羽更加友好。却暗中袭收了公安、南郡,两地的蜀将都投降了吕蒙。吕蒙进驻公安、南郡俘获了关羽及其将士们的家属,都对他们进行安抚慰问,并命令官兵不得干扰百姓、勒索财物。吕蒙部下一个士兵,与吕蒙同属汝南人,他拿了百姓一顶斗笠,用以遮盖公家的铠甲,虽然是为公,吕蒙还是认为他违反了军令,不能因为是同乡就废弛军法,结果流着泪斩了他。这样一来,军中引起很大震动,路上遗失的东西都没有人敢拾。吕蒙每天派其亲信去慰问抚恤老年人,询问他们有什么困难,对有病的送去医药,对饥寒的发给衣食。关羽在回师途中,一再派人打听消息,吕蒙总是厚礼接待,让他们在城里自由行动,到各家去访问。关羽派来的人回去后,士卒们都私下前来询问情况,庆幸自己家没有遇到不幸之事,甚至得到了比过去还要好的待遇,因此,关羽的将士都不愿再与吕蒙打仗。恰巧这时孙权又率军来到,关羽向西逃往漳乡,他的士兵大部分都投降了。

变 战

凡兵家之法,要在应变①,好在知兵。

举动必先料敌②。敌无变动,则待之;乘其有变,随而应之,乃利。法曰:“能因敌变化而取胜者,谓之神。”③

五代梁④末,魏博兵乱,⑤贺德伦⑥降晋⑦。庄宗⑧入魏⑨,梁将刘鄩⑩乃军于莘县⑪,增垒浚池,⑫自莘至河,筑甬道⑬以输饷。梁帝⑭诏鄩出战。曰:“晋兵未易击,候进取,苟得机便⑮,岂敢坐滋患害?”帝遣使问鄩以决胜之策,对曰:“臣无奇谋,但人给十斛⑯粮,尽乃破敌。”帝怒曰:“将军留米将疗饥耶?”又遣中使⑰督战。鄩谓诸校曰:“大将专征,君命有所不受,临敌制度,安可预谋。今揣彼自气盛,难可轻克,诸君以为如何?”众皆欲战,鄩默然。乃复召诸将列军门,人给河水一杯,因命饮之,众未测其意,或饮或辞。鄩曰:“一怀之难若是,滔滔河流,可能既乎?”众皆失色。时庄宗以兵压鄩营,亦不出。帝又遣数人促之,鄩以万人薄⑱其营,俘获甚众。少顷,晋兵继至,鄩退;复战于故无城⑲,庄宗与李嗣源⑳、李存审㉑夹击,鄩兵大败。

【注释】

①要在应变:最重要的是适应形势而变化。要,重要、切要。

②料敌:了解、判断敌情。料:计数、核计,引申为了解、判断。

③能因敌变化而取胜者,谓之神:引自《孙子兵法·虚实篇》。

④梁:后梁,五代之二。

⑤魏博兵乱:魏博即魏博镇,辖魏州、博州、贝州、相州、卫州、澶州等六州,治所魏州(今河北省大名东北)。后梁天雄军节度使杨师厚雄据魏博。梁末帝朱友贞为削弱魏博势力,乘杨师厚病死之机,将魏博一分为二,以贺德伦为天雄军节度使坐镇魏州,以张筠为昭德节度使坐镇相州。魏博驻军对此强烈不满而在张彦领导下发动叛乱。叛乱者挟持贺德伦投降晋王李存勖。

⑥贺德伦:后梁大将,在任天雄军节度使时被挟持投降晋王李存勖,后被李存勖的监军张承业所杀。

⑦晋:指唐朝末年的封建军事割据势力之一,五代

后唐前身。

⑧庄宗：后唐李存勖的帝号。

⑨魏：魏州。

⑩刘鄩：后梁大将，密州安丘（今山东省安丘）人。曾任左龙武统军、镇南军节度使等职。后因魏州之战失败，被梁末帝朱友贞所杀。

⑪莘县：在今山东省莘县东南。

⑫增垒浚池：增设营垒，疏通护城河。指整修城防。池：指护城河。

⑬甬道：两旁筑有墙垣的通道。道旁建墙垣，以防敌人冲突抄截。

⑭梁帝：梁末帝朱友贞。

⑮机便：有利时机。

⑯斛（hú 胡）：容量单位。古代以十斗为一斛。

⑰中使：由帝王宫廷中派出的使者，指宦官。

⑱薄：逼迫、逼近、迫近。

⑲故元城：元城县的治所。

⑳李嗣源：代北应州（今山西省应县）胡人，本名邈佶烈，李克用收为养子，赐姓名李嗣源。后唐同光四年（公元926年）庄宗李存勖被杀，李嗣源即帝位，是为明宗。

㉑李存审：本姓符，宛丘（今河南淮阳）人，字德详。原名存，后李克用收为养子，改名存审。

【译文】

大凡兵家的法则，最重要的是随机应变，最可贵的是了解部队情况。采取行动必须事先了解判断敌情，敌情没有变化，就要耐心等待战机；敌若有变，就要随其变化而采取相应的措施，这样才有利。兵法说：“能根据变化而夺取胜利的，称

为用兵如神。”

五代时期梁朝末年，魏博驻军发动叛乱，贺德伦降晋。晋王李存勖进驻魏州，后梁大将刘鄩驻守在莘县，他增修营垒，疏通护城河，从莘县到黄河修了一条甬道以运输粮饷。梁末帝下诏命令刘鄩出战。刘鄩说：“晋兵不容易打败，我正等待进攻的机会，假如得到有利的机会，我岂敢坐失良机养痍贻患呢？”梁末帝派使者询问刘鄩取胜的方法，刘鄩回答说：我没有什么奇妙的谋略，只要给我每个士卒十斛粮食，等粮食吃完敌人也就打垮了。梁末帝大怒说：“将军储备粮食是准备治疗饥饿病吗？”又派人到刘鄩军中督战。刘鄩对部将们说：“大将出征在外，皇帝的命令有些也可以不接受。面对敌人要随机应变，怎么能预先定下取胜的谋略呢？现在看来，敌人士气正旺，难以轻易攻克他们，各位看该怎么办？”众将都愿意出战，刘鄩见此情形沉默不语。有一天，刘鄩又把各位将领召集到军门前，每人给河水一杯，命令他们把水喝下去，众将猜不透刘鄩此举是什么意思，有的喝了，有的没喝。刘鄩说：“一杯水都难喝到这种程度，滔滔河水，能喝完吗？”众将领脸色大变。当时，庄宗李存勖的部队正逼近刘鄩营门，刘鄩也不出战。梁末帝多次派人催促他，刘鄩才带领一万人攻敌营，俘虏了很多敌人。过了不久，李存勖的援军到了，刘鄩便撤退；双方又在故元城打了一仗，刘鄩遭到庄宗和李嗣源、李存审的夹击，结果大败。

武经总要

冯 武 述评、注译

述 评

《武经总要》是宋代官修兵书，属综合类兵书。宋康定年间（1040—1041年），宋仁宗赵祯鉴于“武备懈弛”，“深惟帅领之重，恐鲜古今之学”，为选拔培养军事人才，提高将帅的军事理论水平，便命天章阁待制曾公亮、尚书工部侍郎参知政事丁度组织一批学者编纂《武经总要》，曾公亮（999—1078年），字明仲，北宋泉州晋江（今福建晋江）人，宋仁宗开圣年间中进士，知会稽县，后任郑州、开封知府。仁宗嘉祐六年（1061年）为宰相，熙宁二年（1096）以年老自请罢相，加太保，卒谥宣靖。丁度（990—1053年），字公雅，弱宋祥符（今河南开封）人，文字训诂学家。仁宗时，官至端明殿学士，后拜参知政事，罢为观文殿学士，再迁尚书左丞，卒谥文简。著述有《迓英圣览》、《龟鉴精义》、《礼部韵略》、《编年总录》、《贡举条式》等。《武经总要》于庆历四年（1044年）成书，宋仁宗亲为此书作序，称此书“凡军旅之政，讨伐之事，经籍所载，史册所记，祖尚仁义，次以铃略，至若本朝戡乱边防御侮计谋方略，咸用概举”。

《武经总要》在宋仁宗核定后首次刊行，南宋绍定四年（1231年）又曾重印。现存较早的版本是明弘治、正德间（1488—1521年）根据南宋绍定本重刻本，以及明弘治十七年李赞刻本、明嘉靖刻本、明金陵书林唐富春刻本、明刻本、明万历三十六年庄重抄本、《四库全书》珍本初集本等。1959年，中华书局曾将明弘治、正德重刻本前集影印出版。1989年1月，解放军出版社和辽沈出版社以辽宁省图书馆藏明万历金陵书林唐富春刻本为底本，加以影印出版。

《武经总要》中北宋以前的军事理论，多选材于《孙子》、《吴子》、《六韬》、《司马法》、《尉缭子》以及先秦诸子的军事论述；关于军队训练、部伍

营阵、攻守战具、军法奖罚等制度则多取材于唐代杜佑《通典》中所引用的《李靖兵法》以及唐李荃《太白阴经》等书。全书共四十卷，分前后两集，每集二十卷。共四十卷。前集第一卷至第十五卷，主要论述选将、选能、料兵、用兵、行军、攻城、守城、行军、作战、军纪、阵法等内容，附有部分阵图；其余五卷介绍了边防的地理、地形、历史沿革等情况。后集二十卷中，前五卷介绍历代有代表性的比较典型的用兵故事，如上兵伐谋、不战而屈人之师、声言其东其实击西、将帅不和必败，以及轻敌必败，避实击虚、攻其必救等，以事说法，比较用兵得失。后五卷辑录了历代的阴阳占卜资料，论述“兵阴阳”，多属迷信之谈。

《武经总要》反映了北宋初期至宋仁宗时军事思想的变化。

北宋初期，宋太祖以“安内”为首，防将甚于防敌，实行以文制武，“将从中御”的体制，将领带兵打仗，必须按照皇帝的旨意或宰执大臣事先制定的方针办理，没有指挥用兵打仗的主动权和决定权，不能见机行事，临机制敌，致使宋军在抵御外侵的战争中屡遭失败。《武经总要》也继承了这一思想。宋仁宗在“御制序言”中说：“至若本朝勘乱，边防御侮，计谋方略，咸用概举”，认为计谋方略的目标，首先是对内，其次才是对外，明显地继承了宋太宗“外忧不过边事，皆可御防，若奸邪无状，若为内患，诚可惧也”的矛头对内的战略方针。

经过多年的战争实践，宋朝廷的军事思想有所变化，逐步认识到“国事在戎，设营卫以整其旅”（宋仁宗《武经总要序》），开始意识到加强武备对于抵御外侵的重要性。通过总结历代战争的经验，重新肯定了用兵要“贵知变”，“不以冥冥决事”，以符合实际为原则这一兵家的优秀传统思想，进而重视了将帅的作用，认为“将者，民之司

命,国家安危之主,三军之事专达焉”,指出“君不择将,以其国与敌也”。在论述选将的标准时,认为要“以五材为体,五谨为用”,即作为将帅不仅要具备“智、信、仁、勇、严”的基本素质,还要具有“理、备、果、戒、约”“五谨”,并用“九验”的方法来检验将帅的品德艺能和谋略情况。

反映了宋代军事上消极防御的战略战术思想。这一思想,突出地反映在关于攻、战、守等作战形式的论述中。如对于攻城的论述,在强调孙子所说的“攻城为下”思想的同时,认为在作战中,一般不采取攻城的作战方式,迫不得已要打攻坚战时,即使攻下来,也不考虑城的战略位置和战略作用,谋取扩大战果,而是“非有要害可恃者,不分兵镇守”需要分兵固守的,只是那些临近边境、可以用来储备物资、可以“免传输之劳”的城池,从而削弱了进攻在作战中的作用,把防御沦为消极的固防。

在这一思想的指导下,其守城战术的消极思想更为明显。书中认为,守城的要则就是在敌军兵临城下时,不要主动出击机先机制敌,而是要默然待敌,等到敌军逼近弓箭石矢的射程内,再“以术破之”如果敌军主将亲临城下,也要谨慎从事,“以强弩丛射,飞石并击毙之”,寄希望于以击毙敌军主将的办法使敌军“沮丧,其势必遁。”如果敌军称降、言和、退走时,也不能轻易出击,而要“益加守御”。只有在敌军久攻不破,精疲力尽,破敌的把握很大时,才可以“蹶之”(跟在后面走),而且这还要“寄之明哲”,而不遵循作战的一般原则和规律。

在两军对阵进行决战时,采取什么样的阵法,运用什么样的作战队形,书中也采取了保守死板的思想,把阵法说成是制度。阵法一经御赐,将帅无权改变而必须遵循执行。在具体阵法上,提出了方、圆、牝、牡、冲方、果置、车轮、雁行等“本朝八阵法”,把主力列成四面防御的方阵,以少数兵力配置在四边象征性地稍示变化,战术思想极为消极。

关于骑兵的运用,《武经总要》没有根据北方游牧民族作战主要以骑兵主的特点,忽视了骑兵的机动能力和作战能力,单纯强调骑兵的“伺

候”、“击便寇、绝粮道”的作用,降低了骑兵主要兵种的作用,在编制上,只配置了队属骑后,没有组建独立的大骑兵集团,在战略战术上分散使用,很少见以集中的骑兵兵团反击敌人,反映了宋代“以步制骑”的军事思想。

《武经总要》既包括前人理论和历史沿革,也较为完整地记述了北宋前期的军事制度,在军事组织、军事制度、军事训练、军事地理、战略战术、武器装备的制造与使用、用兵选将以及阴阳星占等方面都作了比较详细的论述,并“采春秋以来,列国行师制敌之谋,出奇决胜之策,并著予篇,随其效应依仿兵法以分其类目”,对于北宋以前的历代战争进行了分类整理和研究,总结了包括北宋前期在内的历代战争经验,在我国兵书史上具有开拓性的意义。同时,由于北宋王朝处于我国封建社会高度发展时期,其经济和文化都十分发达,军事技术和武器装备也有了进一步的发展和创新,发明并运用了火药和火器,因此书中首次记载了古代各种兵器的制造和使用技术,保存了大量的古代科学资料,代表了北宋时期的科学技术水平,其内容涉及到了现代科学技术的许多方面。虽然因为其时代局限性和阶级局限性面不可避免地有许多错误和缺点,但《武经总要》仍不失为一部有重要价值的兵书,它对于研究我国古代军事思想史、古代战争史、科学技术史、兵器技术史和古代方化史,都具有十分重要的史料价值。

前集卷一

选将

传曰,有必胜之将,无必胜之民。又曰,君不择将,以其国与敌也,由是言之可不谨诸古者。国家虽安,必常择将,择将之道,惟审其才之可用也。不以远而遗,不以贱而弃,不以诈而疏,不以罪而废,……而庸人论将,常视于勇。夫勇者,才之偏尔,未必无害,益勇必轻斗,未见所以必取胜之道也。大凡将以五才为体,五谨为用。所谓五才者,一曰智,二曰信,三曰仁,四曰

勇，五曰严。非智不可以料敌应机，非信不可以训人率下，非仁不可以附众抚士，非勇不可以决谋合战，非严不可服疆齐众。所谓五谨者，一曰理，二曰备，三曰果，四曰诫，五曰约。理者，理众如理寡。备者，出门如见敌。果者，见敌不怀生。诫者，虽克如始战。约者，法令省而不烦。明君知此十者，而犹惧取人之难，则必设九验之言词以考之，为九术之科例以复之。所谓九验者，远使之以观其忠，近使之以观其恭，繁使之以观其能，卒然问焉以观其智，急与之期以观其信，委之以货财以观其仁，告之以危以观其节，醉之以酒以观其态，杂之以处以观其色。又曰二人交争则知曲直，二人议论则知道德，二人举重则知有力，二人忿斗则知勇怯，二人俱行则知先后，二人治官则知贪廉。所谓九术者，一曰道之以德，齐之以礼，知其饥寒，悉见其劳苦之谓仁将。二曰事无苟免，不为利挠，有死有荣，无生而辱之谓义将。四曰奇变不常，动静无端，转祸为福，因危立胜之谓智将。五曰进之有重赏，退之有严刑，赏不逾时，刑不释贵之谓信将。六曰轻驾戎马，力越千夫，善用短兵，长于射之谓步将。七曰临高历险，驰射若飞，进则先行，退则为殿之谓骑将。八曰气陵三军，志轻疆虏，怯于小战，勇于大敌之谓猛将。九曰见贤思齐，见善若不及，从谏如流，宽而能刚，简则少傲之为大将也。然而伎能有长短，局力①有大小，器而使之，若钩②石之权③不可以称锱铢④，斗筲⑤之量不可以代庚斛。……凡将有五危、六败、十过、十五貌情不相应者又不可不察。所谓五危者，必死可杀，必生可虏，忿速可侮，廉洁可辱，爱民可烦，此五者用兵之灾也。何谓六败，一曰不量众寡，二曰本乏刑德，三曰失于训练，四曰非

礼兴怒，五曰法令不行，六曰不择骁勇。所谓十过者，有勇而轻者可暴也，有急而心速者可久也，有贪而好利者可遗也，有仁而不忍人者⑥可劳也，有智而心怯者可窘也，有信而喜信人者可诳也，有廉洁而不爱人者⑦可侮也，有智而心缓者可袭也，有刚毅而自用者可事也⑧，有懦而喜用人者可欺也。所谓十五貌不与中情相应者，有严⑨而不背者，有温良而为盗者，有貌恭肃中心欺慢者，有外廉谨而内无至诚者，有精精⑩而无情者，有湛湛⑪而无诚者，有好谋而不决者，有如果敢而不能者，有恠⑫而不信者，有恍恍惚惚⑬而反忠实者，有诡激⑭而有功效者，有外勇而内怯者，有肃肃⑮而反易⑯人者，有皜⑰而反静恣⑱者，有势虚形劣而外出无所不至无所不遂者，是以择将之主，澄其心如水鉴⑲，平其诚如权衡，使真伪不能窜于察视，大小不能移其称可，然后可以得人而不惑，然后可以任之而不疑。管子曰，王者不能知人害霸也，知人而不能用害霸也，用而不能任害霸也，任而不能信害霸也，既信而又使小人参之害霸也。是知能信在于能任，能仁在于能用，能用在于能知，则知人之道可不重欤。

【注释】

①局力：局，度量，器量；局力，指度量气力。

②钩：古代重量单位，三十斤为一钩。枚乘《上书谏吴王》：“系千钧之重。”

③权：秤，秤锤。《论语·尧曰》：“谨权量，审法度。”

④锱铢：比喻极微小的数量。《青溪寇轨》：“（方腊曰）今赋役繁重，……吾侪所赖为命者漆楮木耳，又悉料取无锱铢遗”。

⑤斗筲（shāo 捎）：斗，容量单位，十升为一斗。《汉书·律历志上》：“十升为斗，十斗为斛。”斗筲，形容才识短浅。

⑥有仁而不忍人者：《江解》：“不忍人者，牵于私爱姑息之人也。”意思是说，过于仁慈就会流于姑息，军纪

就不能严格,戒备就不会严整,部队就容易遭受敌人袭扰而疲惫不堪。

⑦廉洁而不爱人者,《江解》:“廉洁而不爱人者,清而近刻,士座不乐为用,故可侮也。”意思是说,廉洁的人,往往要求部属过于严格,赏赐也很少,士卒也往往认为他们的长官过于严厉,近于刻薄而不愿为他效力。

⑧刚毅而自用者可事也,《江解》:“刚毅而自用者,敌卑屈己侍奉之,则轻而不设备。”意思是说,对刚愎自用的人,可用低声下气的言词,使他狂妄自大,轻举妄动,疏忽大意,然后再乘机打败他。

⑨严,底本作严,疑误。《江解》校改为“贤”。

⑩精精:精而又精,这里意为精明干练。

⑪湛湛(zhàn 站):深,清澈貌,此处可理解为浑厚。

⑫(慙 kōng 空):诚恳貌。

⑬恍恍惚惚:神志不清,精神恍惚,此处可理解为犹豫动摇。

⑭诡激,诡,奇异,诡譎。激,言语直而急。诡激,奇异的辩论。

⑮肃肃,严正貌。

⑯易:平易。

⑰(戆 xiào 孝):严厉貌。

⑱慝(quē 却),诚实。

⑲水鉴:古代用来盛水或冰的大盆。

【译文】

兵书说:有必然打胜的将帅,没有必定打胜仗的士兵。又说,君主如果不慎重地选择将帅,就等于把国家送给敌人。这个道理不仅仅限于古代。国家虽然安宁,也必须经常先择将帅。选择将帅的办法,就要审察他的才能是否可以任用。不因为关系不密切而遗忘他,不因为出身低贱而抛弃他,不因为心思诡诈而疏远他,不因为犯罪而废除他,……面平庸的人评论将帅,经常看到其勇敢之处。勇敢只是才的一部分,不一定没有害处。越勇敢的必定要轻视战斗,就看不到一定能够取得胜利的方法。一般来说,将帅要以“五才”为根本,以“五谨”为功用。所谓“五才”,一是智谋,二是诚信,三是仁义,四是勇敢,五是严厉。不讲智谋就不能判断敌情把握战机,不讲诚信就不能说服人带领人,不讲仁义就不能够接近民众安抚士兵,缺乏勇敢就不能够定下作战决心与敌交锋,不严厉就不能够征服边民统一民

众。所谓“五谨”,一是指挥有方,二是常备不懈,三是勇敢无畏,四是持身严谨,五是简明扼要。指挥有方,就是指挥大部队如同指挥小部队一样。常备不懈就是出了营门就如同遇到敌人一样(警惕戒备)。勇敢无畏,就是遇到敌人就要有不考虑个人生死的果敢战斗精神。持身严谨就是虽然胜利了,但如同战斗开始一样(谨慎)。简明扼要就是法令简明易懂而不搞繁文缛节。贤明的君主了解了这十个方面,如果还是畏惧选取人才的艰难,就一定要设置“九验”的标准进行考验,用“九术”的类别进一步考察。所谓“九验”,把考验的对象派到偏远的地方执行任务,以考验其是否忠诚;把他留在身边工作,以考验他对上级是否尊重;频繁地使用他,以了解其才能;突然提出问题以考验他的能力和智谋,限定时间完成任务,以考验他是否守信遵时;委托他管理货物钱财,以考验他是否廉洁;告诉面临的危险,以考验他的气节和操守,用酒使他喝醉,以考验他举止是否失态,言语是否无礼,使其居住在混杂之处,以考验他的喜好。可以说,两个人当面争辩,分辨出正确与错误,两处人商量、研究,才能了解事物发展的规律,两个人在一起举重,才能知道谁是否有力,两个人愤怒地争斗才能认清谁勇敢,谁胆怯;两个人在一起行走,才能分得出先后,两个人都当官才知道贪婪和廉洁。所谓“九术”,一是用道德进行教育,用礼仪进行统一,了解士卒饥寒,体察士卒劳累疾苦的称做仁受之将。二是做事不苟且求免,不被利益所困扰,为有意义的死而感到光荣,为无意义的生而感到耻辱的称做忠义之将。三是富贵而不骄横,胜利而不放纵,贤明而让下属发挥才能,刚直而能忍耐的称为礼义之将。四是灵活多变而不固定,战法计谋没有尽头,把灾害转变为幸福,借危难而取得胜利的称做智谋之将。五是对勇敢进攻的给予重赏,对畏惧后退的给予严刑,奖赏不超过时间,施刑不排除显贵的称做信用之将。六是熟练驾驭战车战马,力大无比,善用刀剑,擅长弓弩的称做步将。七是临高不乱,历险不惊,纵马疾行射杀如飞鸟,进攻则冲锋在前,后退则走在最后的称做骁骑之将。八是气势凌驾三军,意志轻蔑外敌,畏惧小的战斗,大

敌当前则勇猛无比的称做勇猛之将。九是见到贤能的人就想向他看齐,见到好的就感到自己的不足,乐于接受别人不同的意见,宽宏大量而能坚持原则约束严谨而不傲慢的称做大度之将。然而技艺才能有长有短,度量气力有大有小,(如果不加识别)都加以器重使用,就象称千钧之石的秤不能用来称极微小的东西,盛酒的器具不能用来衡量盛粮食的谷仓。……一般说来,将帅有五种危险的弱点,六种失败的原因,十种缺点,十五种外表和内情不符又不可以不明察的情况。所谓五种危险的弱点是,只知死拼,会被诱杀;一味求生,会被生俘;急躁易怒,经不起挑逗;廉洁自爱,则受不了侮辱;体贴民众,会导致烦劳,这五方而是用兵的灾难。什么是六种失败的原因呢?一是不衡量敌我兵力的多少,二是奖惩不分明,三是训练不利,四是没有理由地生气、发怒,五是法令得不到施行,六是不选择骁勇之士。所谓十种缺点是,勇敢而轻于牺牲的,可以激怒而战胜他。急躁而急于求成的,可经持久作战拖垮他。贪婪而好利的可以贿赂他。仁慈而流于姑息的可以袭扰疲惫他。聪明而胆小怕事的,可以胁迫他。诚信而轻信别人的,可以欺骗他。廉洁而过于刻薄的,可以轻侮他。多谋而犹豫不决的可以突然袭击他。坚强而刚愎自用的,可以用言词奉承他[使他轻举妄动,疏忽大意,然后打败他]。懦弱无能而好依赖别人的,可以愚弄他。所谓外表和内情不符的十五种情况:有的外似贤良而内实不肖,有的外似善良而实为盗贼,有的外似恭敬而内实不逊,有的外似谦逊而内不至诚,有的外似精干而内无才学,有的外似浑厚而内不诚实,有的外多计谋而内不果断,有的外似果断而内无作为,有的外似老实而内无信用,有的外似动摇而内实忠诚,有的言行过激而作事却有功效,有的外似勇敢而内心惧怕,有的外表严肃而实际平易近人,有的外貌严厉而内心温和厚道,有的外表虚弱、貌不惊人,但受命出使没有到不了的地方,没有完不成的任务。所以选择将帅的君主,使他的心得到澄清,象水鉴那样明静,使他的诚心保持公平象权衡那样公正,使真伪不能逃出他的观察审视,大小不能离开他的称量,然后可以得到人才

而没有疑虑,然后可以使用人才而不存疑虑。管子说:“君主不能识别人才有损霸业,识别人才而不能使用有损霸业,使用人才而不给以重任有损霸业,给以重任而不信任有损霸业,给予信任而又小人掺杂有损霸业。所以,能信用在于能重任,能重任在于能使用,能使用在于能识别,所以说知人之道能不重要吗。”

将职

将者,民之司命,国家安危之主,三军之事专达焉。兵法曰,辅周则国疆,辅隙则国弱,益言其才不可不周,用事不可不周知也。故将在军,必先知五事六术五权之用,与夫九变四机之设,然后可以内御士众,外料战形,苟昧于兹,虽一日不可居三军之上矣。所谓五事者,一曰道,二曰天,三曰地,四曰将,五曰法。道者,令民与上下同意也,故可以与之死,可以与之生,而民不畏。天者,阴阳寒暑时制也,地者,远近险易广狭死生也,将者,知信仁勇严也,法者,曲制官道主用也。所谓六术者,制号令欲严以威,庆赏刑罚欲必以信,处舍收藏欲周以固,徒举进退欲要以重,欲疾以速,窥敌观变欲潜以深,欲伍以参,遇敌决战必道吾所明,无道吾所疑。所谓五权者,无欲将而恶废,无息胜而忘败,无威内而轻外,无见其利而不顾其害,凡处事欲熟而用财欲泰。所谓九变者,圯地无舍,衢地合交,绝地无留,围地则谋,死地则战,涂有所不由,军有所不击,城有所不攻,地有所不争,君命有所不受。所谓四机者,张设轻重在于一人谓之气机,道狭路险名山大塞十夫所守千夫不过谓之地机,善行间谍分散其众使其君臣相怨上下相咎谓之事机,车坚舟利士马闲习谓之力机。此五事、六术、五权、九变、四机者,皆良将之所要闻,百兵家之所先务也。

【译文】

将帅是掌握人民生死命运的人，是国家安危的主宰，三军事务的统领。孙子兵法说，辅佐周密得当，国家安定强盛，辅助有缺陷，国家必定衰弱，就是强调其才干不能不周密，处理事情不能不全面了解。所以将帅在军中，一定要先知道“五事”、“六术”、“五权”的用途，以及“九变”、“四机”的设置。所谓“五事”，一是道，二是天，三是地，四是将，五是法。道，即是让民众和统治者心同意和，就可以与之生死相交，而民众不畏惧危险；天，即是阴阳季节时令；地，即是指远近险易广狭的死地和生地；将，即是指机智、诚信、仁爱、勇敢、威严；法，即是指体制编制法规法令。所谓“六术”，就是军令和政令要得到严格执行一定要施加威严，奖赏刑罚要得到坚决执行一定要遵守诚信，营地和粮草设置周密一定要保持坚固，发兵行动要抓住关键和动力一定要集中兵力、行动迅速。侦察敌人观察变化一定要潜隐深入，使间谍混杂、隐藏在敌人中间，遇到敌人进行交战一定要走自己清楚明白的路线，不要走自己迷惑不清的路。所谓“五权”，就是不总想着打仗面不愿意停止，不满足于胜利而忘记了失败，不施威于内而轻视于外，不只见小利而不顾及危害，考虑问题周密，使用资财不吝啬。所谓“九变”，就是为水冲毁之地没有依托，在四通八达之处与诸侯结交，断绝之地不久留，围困之地则出奇谋，绝望之地则拼死一战，险恶之途有所不走，归师，穷寇等敌军有所不击，高地深城有所不攻，小利之地有所不争，君主之命有所不受。所谓“四机”者，把握军队轻重利害的权力集于一人之身的叫“气机”，道狭路险、地势险要，一夫当关，万夫莫开的叫“地机”，善于使用间谍分化瓦解其民众、使其君臣相互抱怨上下相互责怪的叫“事机”，车船坚固，士兵战马习战娴熟的叫“力机”。总之“五事”、“六术”、“五权”、“九变”、“四机”，都是优秀将领所要知道，言兵之家所要追求的。

料兵

夫大将受任，必先料人，知其材力之勇怯^①，艺能之精粗，所使人各当其分，此

军之善政也。

【注释】

①勇怯：本指勇敢与胆怯，这里引申为勇力的高低与大小。

【译文】

高级将领受领重任后，必须首先了解部属，知道他们才能勇力的高低大小，技艺的优劣，使被任用的人都能称职，这才是治军的好政策。

选能

夫总兵之任，务搜拔众材，以助观听，以咨筹略。春秋战国之际，虽九九之伎，鸡鸣狗盗^①之士，无不延见收养以为己用。其藏器草莱^②，奋迹摩下者，益不乏矣。故大将每受任，则与副佐讲求人材。有异能者，无问执之大小贵贱，皆置在幕府以备役用。其或仗策挟术自干于军门，亦询视其颜色，察验其所来所履，可则明试而录之。凡沉谋秘略，出于人上者，可使佐谋。巧词善设，能移人意者，可使游说^③。历聘四方，知风俗人情之隐者，可使佐谋术。得敌人门庐请谒之情者，可使为间。知山川险易形势利害井泉刍收道途迂直者，可使导军。巧思出人，能烁^④金剡^⑤木为器械者，可使佐攻^⑥。材力骄健，能猿胜鹘击，逾沟越垒，来往无迹者，可使密覘^⑦。能占风候气，视月观星，揲^⑧蓍者转式，达于休咎^⑨者，可使佐谲。凡此色类，非可悉数，但负一能，军中有以用之，不可弃也。由智将之年裁量尔，其待遇资给则随色为差次。

【注释】

①鸡鸣狗盗：比喻卑微的技能。

②草莱：犹草茅。在野的、未出仕的。《汉书·蔡义传》：“臣山东草莱之人。”李商隐《漫成》诗：“不妨常日饶轻薄，且喜临戎用草莱。”

③游说：为了宣传自己的政治主张四处奔走。

④烁：通“铄”。熔化金属。《考工记·总序》：“烁金以为刃。”

⑤剡：削。《易·系辞下》：“剡木为楫。”又：“剡木为矢。”

⑥攻：制作。《诗经·大雅·灵台》：“庶民攻之。”

⑦覘：看，窥看。《淮南子·俶真训》：“其兄掩户而入覘之，信。”

⑧揲：用手抽点成批或成束物品的数目。《易·系辞上》：“揲之以四，以象四时。”孔颖达疏：“分揲其著，皆以四四为数，以象四时。”

⑨休咎：吉凶。《书·洪范》有休征、咎征，即吉兆、凶兆

【译文】

统领军队的责任，一定要搜罗选拔各类人才，以帮助观察了解，商议筹划谋略。春秋战国之际，即使是具有卑微的技能，鸡鸣狗盗之徒，无不邀请引进收养为自己所用。那些或含而不露、或隐而不出、或大显身手的更不缺乏了，所以，大将每次受领重任，就和副将研究寻求人才。有特殊才能的人，不多问他的身份大小地位贵贱，都安置在幕府以备使用。他们当中，在军营内出谋划策、挟有技能，也要询问观察他的脸色气质，考察检验他原来的经历，行的就公开考试录取使用。凡是沉着、隐秘地谋略、出人于上层人物的，可以让他辅佐谋略之事。能言善辩、擅于改变、说服他人的，可以让他四处奔走宣传。曾经走访天下四方，了解各地的风俗人情的隐者，可以让他帮助策划谋略战术。掌握敌人住所情况和进出规定情况的，可以让他充当间谍。了解山川险易地势利害水草所处及道路迂直的，可以让他当部队的向导。心灵手巧，能融金削木制造器械的，可以让他辅助制作。行动敏捷矫健胜过猿猴游隼，过沟越垒，来去自如不留痕迹的，可以让他秘密侦察。能观测天气、预测气候的交化征兆、善于阴阳占卜、能推算凶吉的，可以让他辅佐诡诈欺骗。凡是这些不同种类的人，不能一一列举，只要能具备一方面的才能，军队中就要让他发挥使用，不能抛弃。由明智的将领对其考核衡量，其待遇地位则根据表现有所不同。

前集卷三

叙战(上)

夫上兵伐谋，其次伐交，其次伐兵。伐谋者，攻敌之心，使不能谋也。伐交者，绝敌之援，使不能合也。伐兵者，合刃于力士之场，不得已而用之也。然则善制战者，必先审于己，一得地利，二卒习服，三器用利，然后审彼之形势。不明敌人之政者不加兵，不明敌人之情者不誓约，不明敌人之将者不先军，不明敌人之士者不先阵，知彼知此，则始定计于内，出兵于境。

悬权而动。动不可久，久则钝兵费财，挫威拙力，纵敌生变，失利后时。故善用兵者，见敌之虚，乘而勿假，追而勿舍，迫而勿去，始如处女。敌人开户，后如脱兔敌不及拒，敌之开阖当亟入之。故曰兵之情贵速，乘人之不及也。虽然犹须以治待乱，以静待哗，以逸待劳，以近待远，以饱待饥。故曰见利宜疾，未利则止，趋利乘时，间不容息，先之一刻则失时也。

【译文】

最高明的用兵之策是对敌实行攻心战，其次是断绝敌人的外援，再其次才是交锋决战。所谓伐谋，就是对敌实行攻心战，使他无法谋划战争；所谓伐交，就是断绝敌人的外援，使他们不能形成同盟；所谓伐兵，就是在战场上交锋决战，这是万不得已采取的办法。然而善于遏制战争的，一定要先审视自己，一是得地利，二是士卒训练有素，三是兵器锐利适用，然后再审视敌方的形势。不察明敌人政治情况不开战，不察明敌人行动情况不宣战，不察明敌人将帅情况不出兵，不察明敌人士卒情况不交锋。只有既了解敌情又了解我情之后，才可以开始制定战略决策，然后出兵于境。

作战要经过衡量利弊得失之后采取行动，行动起来不可持久。旷日持久就会使甲兵钝弊国家

财政损耗,部队锐气挫伤,战斗力耗尽;就会纵敌而使情况发生变化,使自己丧失有利条件和错过战机。因此,善于指挥作战的人,一旦发现敌人的弱点,就攻击它而不放松它,追击它而不放跑它,逼迫它而不放走它,当作战开始前要象处女一样沉静,使敌不加戒备;一旦发动起来,就要象逃脱的兔子一样迅速,使敌人来不及抗拒。发现敌人有隙可乘,必须迅速乘虚而入,所以说兵贵神速,使敌人措手不及。此外还必须以严整对待混乱,以肃静对待喧哗,以逸待劳,以近待远,以饱待饥。所以说,见到有利战机,就应迅速行动,没有遇到有利战机,就要停止行动;一旦捕捉到有利战机,就刻不容缓地采取行动。采取行动稍早一会,时机还未成熟,稍迟一会,就会失掉有利战机。

军争

兵法曰,凡用兵之法,将受命于君,合军聚众,交和而合,莫难于军争。^①军争之难者,以迂为直,以患为利,故迂其途而诱以利,后人发,先人至,此谓当战。有所争利则先示敌人,以迂远敌,意以怠慢,复诱敌人以利,然后倍道兼行,出其不意,故能后发先至,而得所争之要害也。凡趋而争利者,不可举军皆进,又不可弃军实而往。故曰举军而争利则不及,委军而争利则辎重损。

【注释】

①军争:“两军相对而争利”的意思。近似于现代军语的“机动”。

【译文】

兵法上说,用兵的办法,主将受领国君的命令,从动员、集中、编组军队,直到和敌人交战,其中最难的莫过于军争。军争之所以难,就在于要把迂回的道路变为捷径,要把不利的条件变为有利。所以,一方面要走迂回的道路使敌人不防备;另一方而又要利诱敌人使其上当。这样就能后于敌人出发而先于敌人到达战场。这就是说与敌作战要同敌人争夺有利地位时,可以先暴露给敌

人,用迂回的办法远离敌人,使敌人产生怠慢情绪,再用小利引诱敌人,然后日夜兼程急速行进,在敌人意想不到的时候行动,所以能后于敌人出发而先于敌人到达,进而取得所争夺的关键。凡是进取争夺有利的,不能全部军队都去,也不能弃置行李辎重于不顾。所以说,用全部军队和装备去争利,就会由于行动迟缓而来不及;丢下辎重轻装去争利,就会有失去补给的危险。

以寡击众

夫以寡击众,利在于出奇也。兵法所说有三焉,一曰邀^①之于险,二曰以日之暮。将能明此三者,则可以一击十,以千击万,虽敌人甚众,则其势易覆。

【注释】

①邀:遮阳、拦截。

【译文】

用小数兵力去攻打众多之敌,使用奇兵是最有利的。兵法上所说使用奇兵以寡击众有三条原则:一是截击敌人于险要之地;二是以我之严整击敌之混乱;三是利用夜暮偷袭。将帅能明了熟知这三条原则,就可以以一击十,以千击万。敌人虽然众多,然而它处于不利的形势下却容易被歼灭。

前集卷四

奇兵

夫奇兵者,正兵之变也。伏兵者,奇兵之别也。奇非正则无所恃,正非奇则无以取胜。故不虞以击,则谓之奇兵,匿形而发,则谓之伏兵,其实则一也。历观前志,连百万之师,两敌相向,列阵以战,而不用奇者,未有不败亡也。……奇兵如手,伏兵如足,正阵如身,三者合为一体,迭相救援,战则互为进退,循环而无已。故兵以正合,以奇胜。善出奇者,无穷如天地,不竭如江河,奇正相生,如循环之无端。此言奇

亦为正,正亦为奇,处则合而为正,出则散而为奇,乘敌之不意以击之之谓也。

【译文】

所谓奇兵,乃是由正兵变化而来的;所谓伏兵,乃是奇兵中的一种类型。奇兵如果没有正兵做后盾,它就无所依托;正兵如果没有奇兵做配合,它就无法取胜。因此,出乎敌人意料之外袭击敌人的,就叫做奇兵;隐藏不见投入战斗的,就叫做伏兵。奇兵和伏兵,其实质是一样的。纵观史书上的记载,指挥百万大军,敌对双方相对列阵而战,若不使用奇兵没有不失败的。所以不使用奇兵就不会打胜仗的。一切列阵,都是用来为兵力调动考虑的;而克敌制胜,往往是在于奇兵的运用。……奇兵如人的手,伏兵如人的足,正阵如人的身子,三者合为一体互相救护援助,与敌人作战则互相配合、交替使用,就象顺着圆环旋转那样没有穷尽。所以用兵作战总是用兵接触敌人,用奇兵取得胜利。善于出奇兵的将帅,他的计谋和战法就象天地那样变化无穷,象江河那样奔流不竭。奇政权相生,就好象循环转动那样没有始终这是说奇兵也是正兵,正兵也是奇兵,配置在正面集中与敌交锋的为正兵,出没无常分散行动的为奇兵,这就是利用敌人意料不到的机会攻击他的道理。

料敌将

夫敢国治戎交和而舍,不以冥冥^①决事,必先探其将能否而后战,因形用权则不劳而功举左右。既震,则敌虽众必擒其将。故其将愚而信人者,可诱而诈。贪而忿名者,可贷而赂。轻变无众者,可劳而困。上富而骄,下贫而怨者,可离而间。凡两军相望而患不知其将者,当令贱而勇者将吾轻锐之众犯而挑之,观敌之来,一坐一起,其政以理,其追北佯为不及,见利详为不知,此智将也,勿遽与战。若其众喧哗,旗帜纷乱,其卒自行自止,其兵或纵或横,其追北恐不及,见利恐不得,此愚将也,虽众

可欺。又若两军相持,未战未挑,欲敌将之谋者,何以能之。曰彼士马骁雄,反示我以羸弱,阵伍齐整反示我以不战,见小利佯为不敢争,出奇兵诱以奔北,内容严备而外为弛慢,频使谍来,托以忠告,或执使以相忿,或厚赂以相悦,移军则减灶,合营则偃旗^②,非得地,而不舍,非全军而不侵,以多击少,必候晨朝,以寡击众,必候日暮,如此则兵多诡伏,将有深图,理须曲为防备也。兵法曰,知彼知己,百战不殆。不知彼而知己,一胜一负。不知己不知彼,每战必殆是也。

【注释】

①冥冥:糊里糊涂。《史记·苏秦列传》:“是故明主外料其敌之强弱,内度其士卒贤不肖;不待两军相当,而胜败存亡之机固已形于胸中矣,岂掩于众人之言而以冥冥决事哉!”

②偃旗:放倒军旗。

【译文】

敌国整治军备搞好外交而休养生息,不能糊里糊涂地决定战事,一定要首先探明其将帅能否打仗,而后再战,根据两军强弱之形而灵活应变,就可以不用操劳而全军上下都获得功名。震撼了敌人,则敌人虽多,也一定能生擒其将领。所以,将领愚蠢而轻信他人的,可以进行诱惑、欺诈。贪婪而图利的,可以用钱贿赂。不守信用没有威信的,可使其疲劳受困。地位高了就骄横,地位低了就抱怨的,可以离间他与别人的关系。两军相对而担心不了解对方将领情况的,应当让官职小但作战勇敢的军官带领精锐士兵对敌进犯挑衅。观察敌军来将的一起一坐情况。治军有条有理,追击逃兵故意装作追不上,见到小利故意装做不知道,这是明智的将帅,不要急于与之作战。如果部队人员都大声喊叫,旗帜纷乱,士卒自由行止,兵器放置杂乱无章,追击逃兵唯恐追不上,看到实利唯恐得不到,这是愚蠢的将领,虽然兵马众多也可以欺骗他。又偃如两军对峙,未打仗未挑衅,想了解敌军将帅谋略情况的,如何能够做到?敌军兵强马壮,反而向我示以羸弱,列阵行伍整齐、

前集卷十

攻城

凡欲攻城，备攻具然后行之；得生地^①然后临之。趋其所邑^②，谓攻其军主^③之所在；绝其所恃，谓断其粮道而守其归路，使外交不得相救也。

【注释】

①生地：有利地势、地形。

②邑：人们聚居的城镇，此处可理解为兵力集结的地域。

③军主：军队的主将、主帅。

【译文】

凡想攻城，要先准备好攻城器材然后再进攻；先占据有利地形然后再接近敌城。要指向敌兵集结地域，就是进攻敌军主将所在之处；要断绝敌人所依赖的条件，就是断绝其粮道并控制其退路，使敌人城外的援军无法来救应。

前集卷十二

守城

善守者，敌不知所攻，非独为城高池深，卒强粮足而已，必在乎智虑周密，计谋百变。或欲不来攻而我守，或彼不挑战而我去，或多方以谋彼师，或屡出以疲彼师，或彼来斗而我不出，或彼欲去而惧我。若此者，皆古人所以坐而役使敌国之道也。

【译文】

善于防守的人，能使敌人不知从什么地方进攻。这不是单纯凭着阵地坚固、兵强粮足就行了，还必须依靠谋虑周密，并能随时变换计谋。或者敌人不来攻而我就用防御（来诱致它），或者敌不挑战而我就出击（去扰乱它），或者用各种方法去赚取敌人，或者经常派兵袭扰疲惫敌人，或者敌人挑战而我不应战，或者敌想退却而又怕我（抄袭退路）。类似这些，都是古人费力少而驱使、疲惫敌人的方法。

严明反而向我示以不打仗的意图，看到小利假装不敢争夺，用败退之兵为奇兵进行引诱，内部充实严整、防备严密，外表却松弛懈怠，频繁派间谍过来，托付或者派遣使者挑动激怒，或者用厚礼贿赂使我高兴，部队移动则设置圈套，部队集中则偃旗息鼓，不得到要地就不放弃，不是主力部队就不进攻，以多击少，一定要等待凌晨，以寡击众，一定要等待黄昏，这样的部队，士兵诡计多端，将领有深远的图谋，防备上无懈可击。孙子兵法说，了解敌人而又了解自己，百战不败。不了解敌人而了解自己，可能胜利也可能失败。既不了解自己又不了解敌人，每战必败。这段话，讲的就是这个道理。

察地形

释实而攻虚，释坚而攻脆，释难而攻易，此百胜之术也。

【译文】

避开实力雄厚之处而攻击空虚之处，避开坚实之处而攻击脆弱之处，避开艰难之处而攻击容易之处，这就是百战百胜的作战方法。

前集卷九

杂叙战地

夫用兵之道，有地利焉。我先据胜地，则敌不能以制我；敌先据胜地，则我有不能以制敌。若择地顿^①兵，不能趋利避害，是驱百万之众而自投死所，非天地之灾，将之过也。

【注释】

①顿：止宿，屯驻。

【译文】

用兵的原则，有利用地形条件的问题。我先占领了有利地形，敌人就不能用地形条件来控制我；敌人先占领了有利地形，我就不能用地形条件去控制敌人。假若选择屯兵地点，而不能趋利避害，这实际等于驱赶百万之众自投死地，此种恶果不是天降的灾难，而是将帅指挥的过错。

守城录

王湘江 述评、注译

述 评

(一)

《守城录》是我国古代关于城邑防御方面最有价值的一部兵书。为南宋初年陈规、汤瑋著。

陈规(1072—1141),字元则,北宋神宗熙宁五年(1072年)生于密州安丘(今山东省安丘县)。处在北方游牧民族屡世南侵、北宋国土大片沦丧、人民流离失所的乱世。陈规从少年时就接受了爱国主义思想和民族的尚武精神,曾读过不少历代兵家著作。后考中贡举,被朝廷任命为通直郎、安陆县令等职。靖康元年(1126年)末,金兵攻占宋朝京都汴梁(今河南省开封市),俘获宋徽宗、宋钦宗二帝,北宋至此灭亡。由于国家破败,战事失利,大批宋朝军队和地方武装溃败后,变成四处流窜、烧杀抢掠的兵匪,也有的成为称霸一方、自立为王的割据势力和名曰抗金、实则叛服无常的武装集团。这年,陈规奉命从安陆率本县的勤王兵赴京都增援,行至蔡州,因遭匪军阻截,无法北上,随即返回德安府城。适逢王在、党忠一伙兵匪前来攻打德安,知府畏敌弃城逃跑,府中官员也大多藏匿不出。在大敌当前,人心惶惶的情况下,陈规应城中百姓之请,于危难之际代理了德安知府之职,开始了他守城御敌的军事生涯。在万余名兵匪以炮石、鹅车、对楼等攻城器械发动的凶猛攻势面前,他指挥城中军民沉着应战,以成功的对策坚守城池二十日,打退匪军的多次进攻,取得了守城作战的第一次胜利,被正式任命为德安府知府。任职期间,他仿照古代屯兵垦田的制度,选择德安附近的险要隘口一带建立营寨堡垒,安排一批弓手和民兵在此屯田。这样,战时可以御敌,平时可以解决军粮。为此,他曾受到皇帝的亲诏嘉奖。在此五年间,陈规又

先后击退八股进犯德安的匪军。其中,在绍兴2年(1132年)抵御李横一伙兵匪进攻时,他被敌人的炮石打伤脚,仍不动声色地坚持指挥。城中粮食吃完了,他带头拿出自家的粮财慰劳守城军民,极大地鼓舞了军民们守城杀敌的士气。此战历时七十日,匪军死伤惨重,仍一无所获,只得被迫逃离德安。一时,德安城成为中原各州郡中,唯一没有被兵匪攻陷的城府。不仅仅因为这些战绩在南宋官军中极为罕见,特别是因为这些战绩竟出自一名文官的指挥,于是,陈规在朝野名声大噪,被世人誉为“九攻九拒,应敌无穷,十万百万,靡不退却”的守城英雄(《德安守御录》下卷),并因此被升任为秘阁修撰、德安府复州汉阳军镇抚使、徽猷阁直学士、显谟阁直学士、池州知州兼沿江安抚使等职。

陈规为人刚正不阿,敢于直言。针对各地镇抚使拥兵自重、专横跋扈的状况,陈规最早向朝廷提出增设“偏裨以分其势”(《宋史·陈规传》),加强中央集权的建议,受到朝廷的肯定,自然也得罪了朝中和地方的一批权贵。在任龙图阁直学士、庐州知州期间,终因对下属“失察”被参而降职两级(《宋史·陈规传》)。南宋高宗绍兴九年(1139年),出任顺昌府知府。陈规以敏锐的战略眼光预见到,南宋朝廷所实行的割地求和政策,只会导致金兵再次大举南侵,而在其南侵的道路上,顺昌城又是必经的重要门户。为此,他到任后,即加强顺昌府城的城防建设和官军训练,采取招募兵勇、建立地方保甲制度和军事组织,等一系列措施,严防金兵来犯。第二年,金兵果然再度南侵,不久又攻陷东京汴梁。陈规恐顺昌城守军兵力单薄,就主动邀请赴东京任副留守而途径顺昌的刘琦将军及其所部共同守卫顺昌。面对金兀术亲自指挥的十数万精锐军队的围攻,陈规临危不惧,不仅亲自登城鼓励将士们英勇杀敌,面

且多次组织宋军的突袭手段大量杀伤金兵,再加上城防设施坚固难摧,粮草准备充足,终于使一路攻城掠地、所向披靡的金兀术大败而回。宋军取得了对金守城作战中少有的一次重要胜利。对陈规在这次战役中所起的重要作用,刘琦在多年后的高度评价说:“朝廷养兵三十年,一技不施,而大功乃出一儒生,我辈愧死矣。”此战后,陈规升任枢密院直学士,庐州知州兼淮西安抚使。绍兴十一年(1141年)到任不久即病逝。朝廷念其功,追封为右正议大夫。三十多年后,又加封忠利侯和智敏侯。

纵观陈规的一生,尽管朝廷对他也曾委以重任,但对他的军事才能却未能给予足够的重视,他的军事思想和主张在其生前和死后相当一段时间内也无人问津,致使这位南宋著名的军事思想家和守城名将在抗金保国的斗争中未能发挥出更大的作用,这不能不说是一大遗憾。当然,造成这种遗憾的原因,固然与主和派、投降派作祟有关,但南宋朝廷的腐败昏聩也可从中窥见一斑。这是陈规所处的那个时代的悲剧。

汤瑋,字君宝,浏阳(今湖南省浏阳县)人,淳熙十四年(1187年)进士,历任德安府教授、国学监博士、礼部员外郎、堂州知州,大理寺少卿等职。他在德安任职期间,注意搜集整理当地的爱国主义事迹,反映了当时南宋广大人民群众对抗金保国、守土安民的强烈愿望。

(二)

《守城录》全书由陈规所著《〈靖康朝野金言〉后序》、《守城机要》和汤瑋所著《建炎建安守御录》三部分组成。第一部分《〈靖康朝野金言〉后序》一卷,系陈规写于顺昌保卫战前夕,即宋高宗绍兴十年(1140年)五月。一年前,陈规在顺昌府组织备战期间,偶然从汝阴县知县处得到一本南宋初年由夏少曾所著《靖康朝野金言》。该书详细地记述了靖康年间金军南侵和攻陷汴梁的始末。当陈规读到书中关于京城黎民惨遭屠戮的记载时,竟“痛心疾首、不觉涕零”(《〈靖康朝野金言〉后序》)。为总结北宋边塞重镇太原和京都汴梁被金军攻陷的教训,避免国家和民族的悲剧重演,

他结合自己当年守御德安的实战经验,对《金言》一书逐条批注,从军事防御的角度提出一些颇有见地的思想和方法。文中明确指出了汴梁失守的主要原因,详细地阐述了城邑防御作战的有关战略思想和战术原则,以及自己对各种守城器具的配置、运用的改革设想。该卷曾被南宋徐梦莘收录进《三朝北盟汇编》。

第二部分《守城机要》一卷,写于绍兴十年五月至绍兴十一年(1141年)正月期间。该卷共提出守城机要二十四条款。作者在指出以往城郭构筑和防御作战弊端的基础上,提出了全面改造城郭防御体系的具体方法、原则。文中关于守城御敌的战略战术的论述,比《后序》一文更系统和更完整,文字表述也较为精辟。因此,《宋史》和《遂初堂书目》又称之为《德安守城录》。该卷与第一卷各有侧重、互为补充,集中反映了陈规的军事防御思想和战术原则,被视为《守城录》一书的主体部分。

第三部分《建炎德安守御录》分上、下两卷,是汤瑋任德安府教授期间,在广泛搜集半个多世纪前陈规守卫德安城的事迹基础上编写而成的。该卷较为详细地记述了靖康二年(1127年)到绍兴二年(1132年),陈规九次守御德安府城的作战经过。是了解陈规的防御战思想和战术原则的重要参阅资料。绍熙四年(1193年),汤瑋将《建炎德安守御录》两卷上表奏报朝廷。

该书产生于南宋初年不是偶然的,它是战争手段和中国的社会矛盾发展到一定阶段的必然产物。南宋初年,以金人为代表的北方游牧民族迅速崛起,并对中原造成极大威胁,大规模入侵战争不断发生,流窜于江淮地区的大股南宋溃军和盗匪也趁势大肆攻伐抢掠,而且随着攻城武器的不断更新,城邑守御作战也变得愈加困难,严酷的现实迫使中原各地的军民不得不想方设法地依托城邑来挫败敌人的频繁进犯。该书就是在这一历史背景之下应运而生的。

该书三部分内容原各自成帙,宋宁宗即位(1195年)后,有人才将陈规所著《〈靖康朝野金言〉后序》、《守城机要》和汤瑋所著《建炎德安守御录》合编为一书,题名为《守城录》刊行于世。清

乾隆年间,《守城录》曾做为兵书被收入《四库全书》。后来又先后被守山阁、墨海金壶、瓶华书屋、长恩书室、丰亩园、丛书集成初编集丛书所收录,《明辩斋丛书》也选收了《守城机要》与《建炎德安守御录》。现存有清乾隆四十年(1775年)抄本及嘉庆、道光时刻本,其四卷,约一万七千八百字。本文就是以商务印书馆1933年据墨海金壶丛书版本排印的刊行本做为底本的。本文在对原著进行选译中,着重选择了能体现陈规的城邑防御作战思想及其手段、方法的第一卷、第二卷的大部分篇幅,以及第三卷中汤瑞总结第一次德安守御战的有关成功方法和措施的一段文字,和第四卷中所记载的攻城时间最久、战斗场面最残酷、最具代表性的第九次德安守御战一节。对于头两卷中内容重复、参考价值不大的一部分段落,以及后两卷中有关战斗激烈程度稍逊的其它八次守御战的记载,则未予选译。

(三)

做为古代城邑防御的重要兵书,《守城录》虽然记述的只是防守一城一郭的利弊得失,但却从一个历史的横断面上反映了古代城市攻防战的思想及其发展过程,同时也提出了一些有价值的军事思想。其中较有代表性的有:

一、在总结“靖康京城之难”教训的基础上,大胆地提出了“壮中国之势,遏敌人之强”的国防思想,这在国防废弛、国家衰败、主和派呼声甚高的南宋初年,无疑是解决国防危机的一剂治本良方。针对主和派提出的种种荒谬论调,陈规在书中写道,国家的“治乱强弱”,并不全在于天数,主要是人为的得失所造成的结果,而在人为的得失之中,对国防的重视与否,是决定国势强弱的重要因素。他一针见血的指出,轻视国防建设,自甘势弱,害怕敌人,反对用兵,一味地以割让土地去求和,是造成靖康之难的人为过失。这样,只会使强敌更强,中国更弱。只有加强国防,尚武崇谋,并敢于以武力抵御侵略,守土卫国,进而战胜敌人,才能从根本上改变敌强我弱的战略态势,最终达到振兴国力,变弱国为强国的根本目的。对于如何加强国防建设,陈规认为,中国做为屡遭

侵略的弱国,首先应加强各地的城墙等防御体系的建设,使之成为能挫败强敌的有效屏障。对此,他不但在战略上予以充分肯定,而且在战术技术上加以探讨。据该书第三、第四卷和有关史书记载,陈规在德安、顺昌等地任职期间,对城防建设非常重视,每到一地,抓的第一件事就是加紧“修筑城堡”,大量准备守城用的木材、石块、武器、工具等物资,使两处城防体系最终经受住了炮火和激战的考验;其次,应建立精干的城防部队和大量民兵相结合的军事体制,明确分工,各司其责,相互支援,及时补充,以弥补兵员不足、敌众我寡所造成的劣势;其三,应加强平时的军事训练。他强调,对事关作战胜负的战术技术,军队平时应多加教习,以熟练掌握其要领。通过训练,不断提高将士们的军事素质,这样,才能在实战中做到“有利而无害,有得而无失”。否则,以未经训练的军队去迎战久经沙场的金军,没有不招致失败的。即使金军以“儿戏之具攻城”,也照样无法抵御;其四,应加强战备观念,建立起严格的巡防制度。无论敌人前来偷袭或是诈取,都可及时发现并迅速做好防卫准备。

二、在城防建设方面,提出“可则因,否则革”的改革思想。他认为,金兵对中原地区的频繁入侵,已使城市攻守战成为战争的主要形式之一。天桥、鹅车、对楼、火箭等新式攻城武器和器械的普遍使用,进一步宣告了沿袭多年的城防体系的悲剧结局。如果守城一方看不到战争实际所发生的重大变化,仍然采取“贵乎依旧”,“惮于改作”的态度,势必在城邑攻守作战中处于被动地位。针对在城防体系建设的问题上,那种“利不百者不变法,功不十者不易器”的顽固保守思想,他以汴京失守的事实为例证加以批驳,进而明确提出,“自古圣人之法,未尝有一定之制”,能适应现实的可以沿用,不能适应现实的则必须改革。力主革除传统的城防建设中的诸多弊端,创立一种新颖、实用的防御体系。他认为,城门外的瓮城所需费用过大,又不能抵挡敌人大炮的攻击,应予拆除,在护城河里岸改筑一道横墙,即羊马墙,既可护卫城门免遭矢石攻击,又有利于对攻击城门之敌从多方面实施有效打击;认为传统的四方形

结构城墙有较大的弊端,尤其是城角部位过于突出,往往成为敌人炮石和攻城器械攻击的重点,因而易守不易攻。应将其向里收缩,使城墙由方角度为圆角,以改变以往那种不利于守方的战场态势;认为在拥有多种新式的攻城手段的强敌面前,传统的一城一壕式的城防体系已嫌单薄。应在城外护城河里岸加筑一道高大厚实的羊马墙,在原有的大城墙里面再挖一道城壕,壕内侧再筑一道城墙,以形成三城三壕式的多层次防御体系,进一步增大城防体系的防御纵深和防御弹性。

三、在守城作战上,主张“固守与出击结合”的积极防御思想。他认为,防御不应是消极死守,这样,只会堵住自己的生路,把胜利让给敌人。只有采取攻守结合“守中有攻”的作战方法,才能够真正打垮敌人的攻势。陈还以西晋末年石勒以主动出击的战法打败前来围攻的鲜卑军的事例,说明积极防御的思想对于守城作战所具有的重要意义,并把这种战法视为“善守城者”必行之方略。为贯彻积极防御的作战思想,他主张城防建设不仅应有利于固守,还应便于军队出击。指出城门不宜少设,更不应关闭封死,而应在大城墙上多再设些暗门,同时拆除影响军队进出的吊桥、鹿角等,以便为守军的反击做好充分的物质准备。他将以攻为守、主动出击视为打破敌人围攻的重要手段,强调守军应注意观察敌军的动向,一旦发现可乘之机,就应“遣兵击杀”敌人,并在夜间不间断地对敌军营寨实施袭扰,使敌人在城外不得不时时处处设防,白天晚上都处于高度紧张的状态之中,因得不到必要的休息,很快就被拖得精疲力尽,其进攻也必然不能持久。必要时,还可采取“引敌入城”的战法,将敌诱入城中,然后守军依托完备的防御体系,将入城之敌分割开来,逐一歼灭。通过这种预设的伏击战,歼灭敌之有生力量,从根本上打击敌之士气。陈规这一积极防御的思想曾在德安和顺昌的多次守城作战中得到充分的体现。在顺昌保卫战中,他协助刘琦指挥宋军,力主避其锐气,攻其不备,以夜袭敌营,诱敌人城再半路邀击等战法来对付骄横的金军。经过十数日的以逸待劳,伺机出击,连续

夜袭,终于使围城的金兵疲惫不堪,死伤和非战斗减员达七之七八,最终不得不乘夜败逃。

四、高度重视将帅的谋略修养,认为这是决定战争胜负的重要因素。陈规指出,在军事上能否战胜敌人,不在于兵力的多寡,而在于将帅的指挥是否得当,而将帅的军事指挥水平又是由其谋略修养所决定的。善于用谋者,兵虽少,也能够取胜,不善于用谋者,兵再多,也难免吃败仗。为此,他主张要学习和继承自孙子以来的中国古代优秀的军事谋略思想,并特别推崇孙子关于“兵者,诡也”,“故能而示之不能,用而示之不用,近而示之远,远而示之近”,“攻其不备,出其不意”等谋略观点。他认为,用兵没有固定的模式,欺骗和迷惑敌人是其中一条重要的法则,高明的计谋就在于能让敌人意想不到,“善出奇者”方能取胜。重视用间,主张除以武力抵御敌人外,还应以钱财粮草等物做诱饵,离间分化敌人,以削其势。据该书第三卷记载,他曾用此手段成功地分化了王在、党忠等围城的兵匪,为夺取第一次德安守城战的胜利,创造了必要的条件。反对照搬兵书,因袭古人。主张根据敌人攻城的具体情况制定守城的对策,强调“唯在乎守城之人于敌未至之前,精加思索应变之术”。而且战术应富于变化,当敌人使用一种攻城器械和方法时,就可拿出几种办法来对付他们。他还以河东宣抚使师道援救太原之战的失利为例,详尽地探讨了增援解围的用兵之道和集中兵力的原则。指出把二十二万援军排成一路开进,兵力看起来是集中的,实际上却不利于兵力的展开,也不会对围城之敌造成很大威胁。一旦前而的军队因战事失利而退却,逐会动摇军心,造成全军溃败。他认为,只要指挥得当,五万军队就可完成救援任务:即首先以少数兵力在前面虚张声势,牵制敌人的阻击兵力;随后以主力一部绕行而过,对其纵深实施打击;另以主力一部深入敌后,专门断敌粮道;以其余兵力做为主帅的机动部队,待机增援。各路分头向城下推进。这样,军队看起来是分散的,但攻击的目标却是集中的。在这种强有力的打击之下,金兵必然会退兵撤围。

五、正确认识人和武器的关系,既重视新式

武器的作用,又强调发挥人的主观能动性。书中以火炮这种新式武器为例,对人和武器的关系问题进行了系统的论述。认为,在大炮已普遍运用的当时情况下,大炮可以成为攻城的利器,也可以成为守城的利器,两军大炮对阵,谁胜谁负?关键在于哪一方能够巧妙地运用它。从而明确地把人的因素摆到了首要的位置上,这种观点在八百多年前的宋朝,不能不说是难能可贵的。为了充分发挥大炮在守城中的作用,以己之炮制敌之炮。陈规结合自己的实战经验,提出了守城用炮的新方法,即将明设在城头上的大炮改放在敌人看不见的城内墙脚下,以树木等加的隐蔽。作战时,在城头为每门炮设一名观察哨,负责观察目标的方位,调整炮位,指挥炮击并校正目标,以确保大炮的安全和命中率的提高,也使得炮兵的人员编配更加科学、合理。应该说,观察哨的设立,对于此后炮兵人员编制的发展,是具有开拓性意义的。该第三、第四卷还记载了陈规在德安保卫战中,巧妙地运用大炮打垮李横等兵匪进攻的事迹,陈规不但善于运用新式武器还亲自参加了新式武器的研制,绍兴二年(1132年),他发明的一种用长竹管制成的手持火药枪,曾在守城作战中发挥了积极的作用。据有关专家考证,这是世界历史上最早出现的管形火器,可视为后代管形火器的鼻祖,在军事科技史上也占有重要地位。

值得一提的是,该书还饶有兴味地介绍和探讨了城防建设中有关工兵、军械技术方面的许多问题。如敌人的对楼、火车、洞屋、云梯等攻城器械的构造、特点和摧毁方法;守方的圆角城墙、三城三壕式的城防体系以及排叉木、篦篱笆等城防障碍物的设计、建造制作与优长;再如单梢炮、七梢炮、强弩,座石炮、大小炮及其炮弹等武器的制作、使用和战术技术性能等,介绍细致,例证翔实,表现了作者所具有的丰厚的专业军事技术知识的功底。

(四)

《守城录》是中国历史上第一部关于城市守御的专著,它不仅开了城守类兵书的先河,而且在中国兵书史也占有相当的地位。由于该书注重

联系南宋初年的战争实际,特别是联系守卫德安、顺昌和汴梁失守的事实总结经验教训,因而所提出的防御思想、改革主张和守城方法,能比较客观地反映出当时城邑防御作战的一般规律,对于南宋军队依托城池所进行的保卫半壁河山的作战也具有重要的指导作用。正是从这个意义出发,该书才逐渐引起南宋朝廷的高度重视。乾道八年(1172年),宋孝宗下诏刻印陈规所著《德安守城录》颁行天下,让各地守边的将领学习效法。此后,宋光宗赵惇又亲题御诗一首,对《守城录》予以高度评价。诗中写道:“摄篆德安固守城,因而失事论东京。陈规屡御应之暇,汤璘深知绝以情。小县旁州或可赖,通都大邑转难行。四夷守在垂明训,逮道临冲祸早成。”这种特殊的恩宠马陈规在世时该书收所遭受的际遇,形成了鲜明的对照。

然而,由于时代的局限,该书作者不可能找到造成北宋灭亡、汴梁陷落的真正原因,以及振国强兵的有效办法。因此,书中所提出的城邑防御思想和方法,并不能从根本上扭转宋弱金强的战略态势,只能在一定程度上延缓腐败的南宋王朝的灭亡过程。

该书对后世兵书有较大的影响,明清时的《守城救命书》、《守城要览》、《守城事宜》、《城守筹略》、《防守集成》、《防御纂要》、《城守揖要》等城守类兵书都曾不同程度地引用过该书的思想 and 内容。在今天看来,尽管该书所记述的城邑方法,大都已经过时,但其中所体现的军事防御思想,仍不失借鉴作用。书中关于城防建设和工兵、军械技术方法的诸多记载,也具有一定的史料价值。因而,被后代的兵法专家视为研究古代城邑作战的形式、特点以及谋略思想的重要参考书目。

卷 一

《靖康朝野金言》后序

靖康丙午年,规以通直郎^①知^②德安府安陆县事^③。丁未春正月,群盗^④王在^⑤等犯德安府。时郡^⑥将阙,规摄^⑦府事。贼未攻城,

规在城上与贼语，问何因到此，贼言：“京城①已为金破。”规独念，都城之大，壕堑②深阔，城壁高厚，实龙渊虎垒③，况禁旅④卫士百万，虽金人乘我厄运，一时强盛，亦何能破？殆不足信。二月四日，贼遁，遣人诣都城奏功还，乃知京城果为敌陷，徒深痛切，但不知城破之所以然尔！又恨当时不得身在围城中，陪守御之士，以效绵薄⑤。绍兴己未〔酉〕春三月，朝廷既复河南⑥，规自祠宫⑦被命知顺昌府，夏五月到官。行及期年，暇日会同僚，语及靖康之难⑧，汝阴⑨令云：“尝收在斋杂录一编，中有《靖康朝野金言》，具载金人攻城始末。”规得三熟读，痛心疾首，不觉涕零。嗟乎！治乱强弱，虽曰在天有数，未有不因人事得失之所致也！扬雄⑩所谓“天非人不因，人非天不成，靖康京城之难，若非人事之失，则天亦不得而为灾。规不揆⑪至愚，窃观金人攻陷京城，朝廷大臣与将吏官帅应敌捍御之失，虽既往不咎，然前车之覆，后车之戒，事有补于将来，不可不备论也。朝廷欲再援太原⑫，大臣以为中国势弱，数势方强，用兵无益，宜割三镇⑬以赂之。殊不知势之强弱在人为，我之计姓彼则强，不胜彼则弱。若不用兵，何术以壮中国之势，遏敌人之强？用之则有强有弱，不用则终止于弱而已。强者复弱，弱者复强，强弱之势，自古无定，惟在用兵之力何如耳。

河东⑭宣抚使⑮统兵十七万以援太原，又招河东义勇⑯、禁兵五万，共兵二十二万，皆败绩，致大原陷于敌。非兵不多，盖用兵之失也！其所以失者，兵二十二万直行而前，先锋⑰遣敌者有几？一不胜而却，而后大兵皆却，宜乎不能援也！有识者观之，不待已败，而后知其不能援也。殊不知攻城者，分攻城兵、备战兵、运粮兵、扼

救兵，若兵不多，则攻必不久而速退，又不待其援也。假使当时往援者将良得计，虽无兵二十二万，只十万亦可以必援；又无十万，只五万亦可以优为之援也；又不五万，至其下亦有可援之理。且以五万为率⑱，若止分为五十将，留十将护卫大将，兼备策应内外，三两将诣扼援兵前，广张兵势，牵制扼援之兵。以二十将分地深入敌壕，绵亘可布三五十里，不知敌人用兵多少，便能尽害。以二十将周围行编僻小路，寻找乡导⑲，多遁远探⑳，向前设伏，何望敌人打粮出兵，多则退之，少则擒之，但绝其粮道，不必深入，直抵城下，其贼自退。又且兵既分遣，则人力并用，假令数将失利，其大兵必不至于一齐败衄，溃散为盗。京城之难，其源在于援大原之失利也！

尼玛哈㉑攻太原之寿阳㉒，寿阳城小而百姓死守。凡三攻，残敌之众万人，而竟不拔。”此必守城人中有善为守御之策者！《金言》以为城小而百姓死守者，非也。攻城者有生有死，善守者有生无死。寿阳之人，可谓善守，而不得谓之死守。又或云城小而坚者，亦非也。若城太小，矢石交通，善守者亦难以设险施策。规以为城愈大西守愈易，分段数作限隔则易守。若已先策定险备㉓，设使贼欲登城，纵令登城，已登即死；贼欲入城，引之入城，已入即死。今夫百里之城，内有数步㉔之地，贼人登之，守城之人便自甘必心伏其城拔。乞命于贼者，非攻之善，乃守之不善也！

九月，安炮㉕于封丘门㉖外。大炮数百座，皆在门外，贼至不收，遂为金人所得，咸谓金人得攻城之具。”规以为破亦不在此。有善守者，假使更资炮数百座，亦必无害，在于御炮之术善与不善也。统制官辛康宗以贼去城远㉗，止兵不得发箭。止之甚

善。百姓鼓众击杀，此亦见其自乱，素治之术失也！

……

金人广列垒石炮座，寻碑石、磨盘石、羊虎^⑤为炮，欲攻之。所列炮座百余，飞石如雨，击守城之卒，死伤日不下一二十人。”此非攻城之能，盖守御官一时失计耳。苟守御官得计，止令卒近女头墙^⑥坐立，城外炮来，高则于女头墙上过，低则打中女头墙，击破在外，无缘中人一卒，亦不至于死伤日不下一二十人者。惟女头墙稍加高厚，则愈加安堵^⑦。又须先用稍大木，造高一丈、长一丈、阔一丈上下、外直里斜、外密里稀洞子，外密处，以大麻绳横编，如荆竹笆相似，以备炮石众多，攻坏女头壕，即于两边迹珠^⑧进洞子向前，以代女头。若此，则炮石纵大数多，丰易损坏。间有损者，即逐旋抽换。假令只如此御捍，则炮石亦何能害人？已可必其无虞^⑨也。

……

“又攻东门守御官守具亦备，对楼、云梯至^⑩，每以木冲倒，仆死者无数。”此亦奇策。然持冲木^⑪人与对楼上人相对，不免互伤。亦非全姓。

全人填壕桥成，运对楼过墙攻城，城下列炮座二百余所，七稍炮、撒星炮、座石炮^⑫并发，又以强弩干^⑬余助之，城上矢石如雨，使守御卒不能存立，然后推对楼使登城。每对楼上载兵八十人，一对楼得城，则引众兵上。”此全人攻之方也。其炮大数多，矢石齐发，只前说女头墙次备以洞子，皆可隔尽矣。对楼登城，每一对楼，果能载兵八十人，楼广不过二丈，当面立得几人？与守城人接战者，不过十数人而已。假令八十人尽用力，施設五对楼，止四百人。此外，必无伏兵，亦无奇兵。楼高须及五丈，

乘高而来，其迹亦自甚危。自履危地，来与城上立平地人接战，胜负人人可以自决。若守城者于此不胜，则交战于平田广野之地，不知其败若何？况对楼填平壕上，惟可以直进直退，必不能于城下横行。守人备御，不过止备对楼所占之地。假使有十对楼，所占地少数亦不多，不独楼战可以必胜，纵兵上城，获全胜者，术亦多矣。不思则弗得也！

敌用云梯，止要登城。每座云梯，须十余人可以负荷到城，城上御之，亦难向前来。纵不御之，使敌倚城登梯上至城头，少不死者，可以致之？于女头墙里鹊台^⑭上，靠壕立排叉木^⑮，每空阔四寸一根，通度^⑯枪刀向上，高出女头墙五六尺，敌至女头墙上，必为排叉木隔住，背后乘空，守御人于木室中施枪刀刺击，岂有刺击不下者！下而不死者鲜矣。

……

或问何以备御城外脚下？自有马而墙^⑰，两边皆见城外脚下，于墙头之上，下害敌之物。当敌人初到城下，观其攻械，势恐难遏，宜便于城里脚下取土为深阔里壕，去壕数丈，再筑里城一重。对旧城门，更不作门，却于新筑城下缘里壕入三二里地新城上开门，使人人得大城，直行不得，须于里墙根上新城脚下缭绕行三二里，方始入门。若此，则假使敌善填壕，止不过填得里壕，若由门入城，须行新城脚下里墙根上。新城上人，直下临敌，何物不可施用？正是敌人死地，必不敢入。由正门入城，尚且不敌，则岂肯用命打城？但只如此为备，则败兵虽多，攻械百种，诚可谈笑以待之矣。又况京师旧城，亦自可守，若逐急措置，便可便势如金汤^⑱，有不可犯之理。兼京城之内，军兵百姓，全银票帛，计以亿

兆⑨之数，亦莫能尽。若令竭力修作，不独添筑一城一壕，可不日而成，假令添筑城壕数重，亦不劳而办。重城重壕既备，然后招敌人入城议事，彼若见之，必不攻而自退。俗谚云：“求人不如求己。”古人云：“上策莫如自治，”又“事贵制人，不贵制于人”，皆此之谓也。

京城周围地约一百二十里，闻当时敌在城外，诸门多闭，有以土实者，止开三两门通人出入。如此乃是自闭生路，而为敌人开其生路也！为守之计，不独大开诸门，仍于两门之间，更开三两门，使周围有门数十座，齐门于城内运土出人，填壕作路，使战兵出人，无至自碍。城上觐望敌人空隙，稍可便处，即遣兵击杀。或夜出兵，使敌在外所备处多，昼夜备战，无有休息，彼自不能久攻。兼既城内创开城门，自运土填壕，欲为出兵计，则其在外填壕欲人之计，不攻自破。然所以敢自开创城门出填壕者，非谓敌兵可欺，盖恃其自于城内设险已备，引敌人城，而敌必死耳。晋王浚遣都护王昌及鲜卑⑩段陆眷、末桎等部五万之众，以讨石勒⑪。诸将皆劝勒固守以疲寇，独张宾、孔苕⑫以为可速凿北垒⑬，为突门⑭二十余遣。勒即以苕为攻战都督，遣突门于北城。解卑入屯北垒，勒候其陈未定，躬帅将士，破噪于城上。会孔苕突诸门，伏兵俱出击之，生擒末桎，疾陆眷等众皆奔散。苕乘胜追击，枕尸⑮三十余里，获铠马五千匹。此乃守中有攻，可谓善守城者也。后之守城者，何惮而不法欤！

州郡城池之制⑯，人皆以为尽善。城上有敌楼，而敌人用大炮摧击，城高数丈，而敌人用天桥⑰、鹅卑⑱、对楼、幔遣⑲、云梯等攻具攻城，据其城池之制作，可以自谓坚而古所未有，秦何敌人攻城之备，亦前古

所未有。故事贵乎依旧，而人惮于改作，皆不可必者。古人所谓“利不百者不变法，功不十者不易器。”以今城池之制观之。虽利不至于百，功不至于十，然自古圣人之法，未尝有一定之制，可则因，否则革也。为今之计，如敌楼者。不可仍旧制也。宜于马面上筑高厚墙，下留“品”字样方径及尺空眼，以备觐望，及设施枪路⑳。墙里近下，以细木盖一两架瓦棚，可令守御人避寒暑风雨。屋在墙里，比壕低下，则炮在外虽大而数多，施設千万，悉莫能及人。

……

城外脚下去城二丈临壕垠上，宜筑高厚羊马墙㉑，高及一丈，厚及六尺。墙脚下亦筑鹊台，高二三尺，阔四尺。鹊台上立羊马墙，上亦留“品”字空眼，以备觐望及通枪路。亦如大城上女头壕，墙里鹊台上栽埋排叉木，以备敌填平壕堑；及攻破羊马墙至城脚下，则敢于羊马墙内两边受敌，头上大城向下所施矢石，即是敌当一而，而守城人三而御之。羊马墙内兵，赖羊马墙遮隔壕外矢石。是羊马墙与大城，系是上下两城。相乘济用使敌人虽破羊马墙而无敢入者。故羊马墙，比大城虽甚低薄，其捍御坚守之效，不在大城之下也。又羊马墙内所置之兵，正依城下寨，以当伏兵，不知敌人以何术可解？若此，则既有羊马墙而鹿角木㉒可以不用。仍于大城上多设暗门，以备遣兵于羊马墙内出人。又羊马墙脚去大城脚上于二丈，不令太远者，虑大城上抛掷砖石，难过墙外、反害墙内人；又不令太近者，虑其大窄，难以回转长枪。又于大城里城脚下作深阔里壕，里壕上向里度地五七丈，可作末往路外，筑里城，排叉木，但多备下敌攻城应敌处。用此以设备，善使敌人善攻，不足畏也！墨翟㉓未大

夫,善守御。公输般^⑤为云梯之械,将攻宋。墨子见之,乃解带为城,以牒^⑥为械,九设攻城之机,墨子九拒之。公输般攻械尽,墨子守有余。公输屈,曰:“吾知所以拒我者!”以此见攻械者,宜乎古人以为策之下也!夫守城者,每见敌人设一攻械,而无数策以拒之者,未之思也!规尝闻《孙子》曰:“兵者,国之大事,死生之地,存亡之道,不可不察也。”又以为“兵者,诡也,”用无中形^⑦,诡诈为道,“故能而示之不能,用而示之不用,近而示之远,远而示之近,”攻其不备,出其不意。此兵家之胜,不可先传也”然而有传之于家,而适之子远,有利而无害,有得而无失者,不可不先传也。嗟乎!靖康丙午,金人以儿戏之具攻城,守御者一时失计,遂致城拔。迄及一征有余,而金人犹不思当时幸胜,尚以骄气相陵。规于未知金人攻城设炮之前,每见人云:“金人攻城,大炮对楼,势岂可当?”贵显言之,则怏然而不敢辩;众人言之,则亦不敢痛折。今既知其详,则岂可不尽曲折,剖其所见而言之?然用兵之道,以正合,以奇胜,善出奇者,无穷,如天地不竭,如江海千变万化,人何能穷之?今止据金人攻械施設,略举捍御之策。至于尽精微,致敌杀敌之方,虽不惮于文繁,而有所谓真不可示人者,未之传也。又况虽欲传之,有不可得而传者矣。惟在乎守械之人,于敌未至之前,精加思索应变之术,预人之备耳。区区管见,辄序于《金言》之后。

.....

【注释】

①通直郎:随奉太子的待从官。

②知:主持;执掌。

③德安府安陆县事:安陆县治所在今湖北省安陆北,亦为德安府治所在地。事:职务,工作。

④盗:中国古代统治阶级对背叛朝廷的武装集团的

称谓,多用来称呼反抗封建统治者的农民起义军,但宋代主要用来指前者,后者则以“土寇”的称谓加以区别。

⑤王在:又作“王存”,原为镇海节度使刘延庆的部属,刘延庆在守卫汴梁时被金军杀死后,即纠集溃军为盗,在河南湖北一带流窜抢掠。建炎元年被南宋朝廷招抚。

⑥郡:古代行政区域名,周代比县小,秦代县属郡,宋以后借指府。

⑦摄:代理,兼代。

⑧京城:指北宋都城汴梁(今河南开封)。

⑨壕:护城河。堑:壕沟,与壕同指护城河。

⑩龙渊虎垒:古人指藏龙之深渊,卧虎之高垒,意为地形险峻而又坚固。

⑪禁旅:即禁军,是皇帝直接掌握的亲兵,驻扎在京城周围,负责保卫京城和皇室朝廷的安全。北宋时,全国禁军最多时达六十余万,加上各地军队,总数在一百万以上,故称“禁旅卫士百万。”

⑫绵薄:指对自己能力评价的谦词,等于说“微弱之力。”

⑬朝廷既复河南:绍兴九年(1139年)正月,秦桧代表宋高宗接受金朝“和议”诏书,向金屈膝称臣,并每年向金贡纳重金,金熙宗(完颜亶)才把所占领的陕西、河南两地“归赐”南宋。南宋统治阶层竟为此大加庆贺,自称是“收复”失地。

⑭祠宫:祖庙所在的皇宫。这里指原北宋都城汴梁。

⑮靖康之难:指北宋靖康年间的灾难。靖康元年(1126年),金兵攻占北宋都城汴梁,俘获徽宗、钦宗二帝。次年四月,挟二帝及皇室三千余人北还,北宋政权从此灭亡。

⑯汝阴:今安徽省阜阳市。令:县令,又称知县。

⑰扬雄:又作杨雄。西汉文学家、哲学家、语言学,蜀郡成都(今四川成都)人,历任侍郎、给事黄门郎、大夫等职。早年曾以《长杨赋》、《甘泉赋》、《羽猎赋》而得名。后转而研究哲学,写下《法言》、《太玄》等哲学著作,并有《方言》等研究当时各地方言的语言专著。

⑱揆(kuí 奎):师度,测量。不揆,不自量。

⑲朝廷欲再援太原:指北宋宣和七年(1125年)十月,金兵包围太原(今山西省太原市)后,次年二月,宋钦宗诏令驻河北、河东路宣抚使种师道率兵驰援太原。救援失利,主和派要求割地求和,而主张派则主张再次派兵援救太原。

⑳三镇:指太原、中山(今河北定县)、河间(今河北河间县)三镇。

㉑河东:河东路,即今晋中、晋南地区。路:为宋代

州、府以上的行政区划。宋代金国共设二十四路。

②②宣抚使：官名。唐德宗后，被派往巡视灾区的朝臣，称宣抚安慰使。宋代用兵时，多以朝中重臣任此职，负有督军之重责，职位在安抚使之上。此处指统兵救援太原的河东，河北路宣抚使种师道。

②③义勇：指金兵入侵时，河东地区自动组织起来的抗金地方民兵武装。

②④先锋：古代作战或行军时派出的先道部队，是在前面为后续主力部队探明情况和道路的，以防突然与敌遭遇时措手不及。为古时作战或行军常用的原则。

②⑤率：此率，规格，标准。引申为“例”。

②⑥乡导：当地人充当的向导。

②⑦远探：深入敌后的侦察兵。

②⑧尼玛哈：又作粘罕，即金侵宋西路军主帅完颜宗翰。

②⑨寿阳：今山西寿阳。

③⑩策定：筹划确定。险备：使敌人陷入危险境地的设备。

③⑪步：古代的长度单位，历代标准不一，宋代一步约合1.53米。

③⑫炮：古时作“礮”。是古代一种以抛石机发射石弹的武器，以射出地石弹杀伤敌或击毁敌方器具。传说始于周代，后来随着火药发身的铁弹丸的运用，成为一种具有强大杀伤力的重型武器，“礮”字也从“火”旁，易为“炮”。

③⑬封丘门：宋代汴梁城里城和外城均有封丘门，这里指外城的封丘门，亦作新封丘门。

③⑭统制：宋代官名。每次作战出征，为总害诸将，选一人作都统制。统制、副统制等皆为偏裨之职。以：认为。

③⑮垒石炮座：抛掷石块的炮架，即抛石机，也就是古时的炮。垒石：又作“礮石”。古代作战时，常以从山隘或城墙上推下的石块杀伤进攻之敌。这种石块即称为垒石。

③⑯羊虎：羊虎石，即形如怪兽的大石。炮：此指抛射的炮石。

③⑰女头墙：墙垛，即城墙上间隔一定距离筑起的单个矮墙，可作掩体，躲避敌方的矢石攻击。

③⑱安堵：安定；。同“按堵”。

③⑲连珠：同“连璧”。意为相并在一起的两块玉。引申为两两相对的意思。

④⑩虞：贻误，引申为差错。

④⑪对楼：攻城用的一种大型器械，又名“临冲吕公车”。有巨木修造，一般和城墙一样高，或略高。楼分五层，每层可容十五、六人，层与层之间有楼梯，供兵力自

下而上。楼下装三四对巨轮，由人推动。攻城时，对楼推靠城墙后，楼中士兵即可与城上人接战、登城。云梯：攀登城墙用的一种器械。底部用大木头连接固定，下面装有六个轮子，上面竖有两层梯子，各长两丈余，连接处装有转轴。车身四面用牛皮屏蔽，人从里面推动前进。抵近城墙后，即将重叠放置的二层梯打开竖起，人可自车下登上。

④⑫冲木：用来冲撞敌方攻城器械的大木头。

④⑬七梢炮：多梢炮的一种，威力较大，多用于城池攻守战。撒星炮：一次可抛多个石弹的炮，放形象地叫做“撒星炮”。座石炮：就是礮石炮。

④⑭强弩：发于很强的弩。宁代的强弩主要指宋弩。宋弩又分双弓宋弩、大合蝉弩、小合蝉弩、手射弩、卧（同斗）于弩等多种。宋弩张时，须几人或几十人用转轴拉动，射程可达二百多步。

④⑮鹊台：堆筑在墙垛脚下的土台，可供人站立。

④⑯排叉木：一种阻挡敌人进攻的障碍物，即把木桩成排栽埋在城墙上，以给敌人进攻造成困难。系“鹿角木”的一种。

④⑰度：通“渡”，意为越过。此处指将刀和枪绑扎在排叉木上端，使尖刃朝上，立于空中。

④⑱马面墙：又名“敌台”，每隔三十丈左右设一座，墙体半凸出于主城墙外，如同马面下首，故名。墙上建有敌楼，可观察到两边墙下的情况。

④⑲金汤：金城汤池，比喻防卫坚固的城池。

⑤⑩兆：数目，十亿为兆，也有说万亿为兆。亿兆：形容数目非常大。

⑤⑪鲜卑：我国古代北方少数民族之一。

⑤⑫石勒：羯(jiē)人。羯是我国古代北方少数民族之一，居住在今山西省东南部。石勒早年被卖为奴，早年随汲桑承牧人起义，后引兵归附汉王(前赵)刘渊。被任命为辅汉将军、镇东大将军、征讨都督，大司马，上党郡公，319年，灭掉刘氏自称赵王，史称“后赵”，为五胡十六国之一。

⑤⑬张宾：石勒的军师。孔萇(cháng 常)：石勒部将。

⑤⑭北垒：北城。垒：军营四周修筑的堡垒。

⑤⑮突门：城墙下可供守军伺机面出进行突袭的小门。

⑤⑯枕尸：死尸横陈于野。

⑤⑰城池之制“指具有防御功能的城墙和城壕的建筑体制。

⑤⑱天桥：用来攀登城墙的攻城工具。分行天桥、搭天桥、楼形天桥等多种。

⑤⑲鹅车：一种用来破坏城墙的攻城工具，类似搭车、

饿鹳车。车上装有顶端安有耙钩或铁铲的长木柄,利用杠杆作用把城牆挖成缺口,为攻城的士兵开辟道路。

⑤⑩慢道:一种原始的攻城方法。攻城一方靠搬土堆填的方法,修成一条由低渐高,直抵城头的土道。使士兵可以沿土道直登城头。战国前,这种攻城方法叫“羊黔”、“距堙”。慢(màn 曼):帐幕。

⑥⑪枪路:使用枪矛的通路。

⑥⑫羊马墙:最初是供战时关拦逃入城中的百姓的牲畜羊马而沿护城河里岸修筑的一重矮墙。经陈规改造后,成为具有军事意义的城郭防御设施之一。

⑥⑬鹿角木:又叫“鹿角”,“鹿砦”。是军事防御用的障碍物。即把树木的枝干交叉放置在护城河旁或通道路口,用来迟滞敌人的进攻。

⑥⑭墨翟:(约前468年—前376年)春秋战国之称的思想家、政治家。相传是宋国人,后长期任在鲁国。主张“兼相爱,交相利”,不应有“亲疏贵贱”的差别;主张“非攻”,体现了当时人民反对掠夺战争的意向,他的“非乐”、“节用”、“节葬”等主张,是对当权贵族“繁饰礼乐”和奢侈享乐生活的抗议。他的弟子很多,其墨家学说对当时思想界影响很大。现在流传下来的《墨子》有五十三篇。

⑥⑮出输般:春秋时鲁国人。名般,亦作班,所以也叫鲁班。相传他曾发明木工工具,并创造攻城用的云梯等,因此,被后世建筑工匠誉为他们的祖师爷。

⑥⑯牒:为“牒”字之误,据《墨子·出输》记载为“牒”。牒:木片。

⑥⑰中形:固定的形式。

⑥⑱纪:记年的单位,古代以十二年为一纪。

【译文】

靖康丙午年(1126年),我(陈规)以通直郎为身份主持德安府安陆县的工作。丁未年(1127年)正月,王在等一群兵匪进犯德安府城。当时德安府知府又不在位,我代理知府的职务。兵匪来攻城时,我在城墙上和他们对话,问他们因为什么到这里来,兵匪回答说:“京城已经被金兵攻破。”我独自思索,京城这样大,护城河又深又宽,城墙高大厚实,的确像藏龙的深渊,卧虎的高垒一样,何况有禁军卫士上百万保卫,虽然金人乘我大宋国运艰难困苦,一时强盛起来,京城又怎能被攻破呢?恐怕这话不值得相信。二月四日,围城的兵匪逃走后,派人去京城报功回来,才知道京城果真被敌兵攻陷,而我只能感到深切的悲

痛,但不知道京城被攻破的原因在哪里?又恨自己当时没有亲身被围在城中,陪伴守卫京城的将士,以报效微薄之力。绍兴己未年(1139年)三月,朝廷已经“收复”河南地区,我从汴梁被任命去顺昌府担当知府的职务。这年夏季五月到职。任职一年后,一次闲暇时会见同僚,谈到靖康年间的灾难,汝阴县县令说:“我曾在书房里收藏杂录一本,其中有一篇《靖康朝野僉言》,详尽地记载了金兵当年攻陷汴梁城的经过。”我得到这本书后反复阅读,伤心痛恨到了极点,不觉已热泪沾襟。唉!国家的安定和动乱,强盛和衰弱,虽说有一定的天数,但没有不是由于人为的得失所导致的结果。正如扬雄所说的:“天(历史规律)不会因为人的作用而不发展,人不会因天数已定而无所成就。”靖康年间京城的灾难,如果不是人为的过失,那么天也不能造成那样的灾难。我不自量地愚昧到极点,但依我之见,金兵攻陷京城,朝廷的大臣和将帅官吏在抵御敌人守卫京城的问题上的过失,虽然对以往的失误可以不再追究责备,但前车的倾覆,可以成为后车的借鉴,这件事可以对将来有所补益,不能不详尽地加以论述。朝廷准备再次派兵援救太原,有的大臣却认为中国的力量薄弱,敌人的力量正当强盛,使用没有好处,应当割让太原等三镇,以此贿赂金人。这是不知道力量的强弱在于人为,我方的计谋能战胜敌人就是强,不能战胜敌人就不弱。如果不使用武力,有什么办法才能使中国的力量变强,使敌的强大受到遏制?使用武力自然会有强有弱,而不使用武力最终也只能处于弱者的地位罢了。强者变成弱者,弱者又变成强者,国家或强或弱的形势,从古以来就没有固定不变的,只是在于统兵的将领才能如何罢了。

河东宣抚使(种师道)为救援太原,率领十七万大军,同时招集河东地区的民兵、正规军五万,共计二十二万人的兵力,都遭到失败,致使太原被敌人攻陷。这并不是因为兵力不多,而是由于用兵指挥上有失误。统兵的将领之所以失误在于,让二十二万军队一路照直向开进,而先头部队和敌人遭遇的有几次?一旦不胜而溃退,使跟在后而的主力部队也一起溃败,这难怪不能救

援。照有见识的人看,其实不用等到已经失败后才知道不能救援。这是因为不了解攻城部队要分为主攻部队、预备部队、后勤部队和阻击部队,如果兵力不多,那么攻城必然不能持续很久,而会迅速退兵,更不会等到敌方的援军到来。假如当时派去救援的是优秀的将领,而且懂得用兵的韬略,虽然没有二十二万军队,只有十万军队也一定可以救援;再假如没有十万队,只有五万军队也可以圆满地达到救援的目的;再假如没有五万军队,人数在五万以下,也有可以救援的办法。这里暂时以五万人为例,如果只分为五十个分队,那么留十个分队守卫主帅,并准备策应前后各部队,派三两个分队到敌人担负打援的部队阵地前,大肆造声势,以牵制住敌人的打援部队,将二十个分队从不同的地点深入敌后,连绵分布可达三五十里,不论敌人用兵多少都可以全部将其歼灭。另外派二十个分队在太原周围沿偏僻小路前进,寻找当地人的向导,多向敌后派出一些侦察兵,在前方设置埋伏,侦察到敌人派兵出来抢粮,人数多就打退他,人数少就俘虏他,只是断绝敌人运粮的道路,不深入地进行追行,各分队直接向城下推进,敌人自然会退兵。这样军队看起来好像分散了,但兵力的使用是集中的,假使有几个分队作战失败,那些主力部队必然不致于一齐被打败,溃散成为兵匪。京城沦陷的灾难,根源就在于救援太原指挥上的失利啊!

尼玛哈进攻太原府的寿阳县,寿阳城虽小但百姓拼死守卫,凶恶的敌人以上万人的兵力,总共实施了三次攻击,竟不能攻破城池。”这一定是守城的人中间有善于运用防御方法的!《金言》认为城小能够保全是由于百姓肯于死守的原因,这是不对的。攻城的一方伤亡较大,善于守城的则伤亡较小。寿阳守城的人,可以说是善于防守,面不能把他们说成是靠拼死守卫。又有人说城小能够保全,是由于城垒坚固,这也是不对的。如果城池太小,敌人的箭石从城上交叉穿过,善于守城的人也很难设置险要障碍和运用计谋。我认为城愈大防守越容易,只要把城池分成数段,设置若干障碍或防线,那么就容易防守。如果自己先筹划布置险要屏障和防御设施,假使敌人要攀登

城墙,就是让他攀登,登上来也是死;敌人想要进城,就引诱他们进城,进来的也是死。现在方圆百里的京城,城墙上为数步宽的地面,敌人正向城上攀登,守城的人就自动甘心屈服,使城池被攻破。就这种向敌人乞求活命的人来说,不是敌人善于攻城,实在是守城的人不善于防守。

靖康元年九月,宋军在汴梁封丘门外安置大炮。数百座大炮都安放在门外,敌人到来时也不收回,于是被金兵所得,都被金兵用作攻城的武器。”我认为(汴梁城)被攻破的原因也不在这里。如果城中有善于守城的,即使再给敌人数百座大炮,也一定不会有更大害处。关键在于使用炮的方法对不对,统制官辛康宗认为敌人距离城墙远,禁止士兵射箭。这样禁止士兵射箭是对的,但百姓纷纷敲着鼓自行去击杀敌人,从这里也可以看出城中的军队和百姓内部的混乱,这是由于平素管理民众的方法失当啊!

……

金兵大量地设置垒石炮座,寻找碑石、磨盘石、和各种怪状石作炮弹,准备攻城。所设置的炮座有一百多座,发射的石弹多如雨点,使守城的士兵被击打的,每天死伤的不下一二十人。这不是金兵攻城的什么能耐,而是由于守城的指挥官一时防御的方法不当而已。如果守城的指挥官防御的方法得当,只是让士兵靠近墙垛蹲下,那么城外炮弹飞来,高的就从墙垛的上方掠过,低的则打在墙垛上,这样只能城墙的外表打破,却不会因此打中一兵一卒,也不至于每天杀伤一二十人。只要把墙垛稍微加高加厚,就会更加安稳。此外,还须先用较大的木头,建造高一丈、长一丈、宽一丈左右、外而垂直里面倾斜、外而密集排列木头,里面稀疏排列支柱的“洞子”,在外面密排的木头上,用大麻绳横着编缠,同编荆条、竹条的篱笆相似,用来防备敌人密集众多的炮石。一旦墙垛被打坏,就从两边墙垛相对着向墙垛被打坏处推进,以代替被打坏的墙垛。如果能这样,那么纵然敌人的炮石再大再多,也不会轻易被损坏。间或有被打坏的,就陆续换掉。假使仅仅这样守御,那么,敌人的炮石又怎么能伤害人呢?这就可以肯定京城的守御不会有什么差错。

……

敌人进攻东门时，守城的指挥官和守城的武器工具也都齐全，敌人的对楼、云梯到了墙边，每次都用大木头将它撞倒，从上面掉下来摔死的人很多。这也是奇妙的方法。但是抬冲木的人和楼上的人互相厮杀，难免互有伤亡，也不能算是完全胜利。

金兵填平护城河修好通道后，将对楼推过护城河攻城，城下又排列炮架二百多座，七梢炮、撒星炮、播石炮一齐发射，又用一千多把强弩为攻城助战，城墙上箭石如雨点般落下，使守城的人终于不能站起身，然后趁势推进对楼，让士兵们登上城头。每座对楼上运载八十名士兵，一座对楼占据城头，就引导后而的大批士兵登城。”这是金兵攻城的方法。敌人的炮石块大而且数量多，箭石一齐发射，但只要象前而所说的每个墙垛都准备好“洞子”，墙垛一有损坏都可阻隔住了。用对楼登城墙，每一座对楼即便真能运载八十名士兵，可楼宽不过二丈，通面能站几个人？与守城士兵面对面作战的，不过十几个人罢了。假使八十人都拼力攻城，同时使用五座对楼，也不过四百人。除此以外，一定不会有伏兵，也不会有突然袭来的兵力。而且楼的高度必须达到五丈，站在高楼上前来攻城，那样子自己也感到很危险。自身站在危险的地方，前来和站在城头平面上的士兵交战，胜负结果是任何人都能作出判断的。如果守城的人在这种情况下不能取胜，那么在平原荒野的地方交战，不知道他们的失败会惨到什么程度？何况对楼在被填平的护城河上，只能照直前进和后退，肯定不能在城下横着推。守城士兵所要守卫的，只不过是楼当面的那么一块地段。假使有十座对楼，所占的地段步数也不多，不光是交战一定可以取胜，纵使让敌兵登上城墙，夺取全胜的办法也很多。当然不动脑就不会想出好办法。

敌人使用云梯，只是要登上城墙，每座云梯须有十多个人才能抬到城墙下，城墙上的人进行抵御，也很难抬向前来。纵使不加抵御，让敌人云梯靠在城墙上登梯爬上城头，也很少有不死的，又能有什么方法登上城头呢？如果再在墙垛里的

鹅台上靠墙立上一排木桩，每根相隔三四寸，每根木桩上都绑上枪头或尖刀，高出墙垛五六尺，即便敌人登上墙垛，也一定会被木桩挡住，背后凌空，守城的士兵在木桩空隙用刀砍枪刺，哪有不被刺落下城的？而落下城的人更很少有不被摔死的。

……

有人问用什么方法来防御城外墙脚下的敌人，自从有马面墙以来，城头两边都可以看清城外墙脚下的情况，并能在城头之上向下发射杀伤敌人的箭石。当敌人刚来到城外，要注意观察他们的攻城器械，如果担心敌人的攻势难以阻挡，应当就便在城里的墙脚下挖土修一条又深又宽的内城壕，在距离内城壕几丈的地方，再修筑内城墙一道。在正对着旧城门的地方，不要再造城门，而应在新建的城墙下端着内城壕走三二里路的地方修造城门，使敌人进入主城墙后，不能照直前进，必须在内城壕边上沿着新城墙脚下绕着弯走三二里，才能进入内城墙。这样，即使敌人善于填护城壕，只不过能填平主城墙附近那一段的内城壕，如果从城门进入城内，还必须在新城墙脚下的内城壕边上走过。新城墙上的士兵，就可以居高临下而对敌人，那么，什么武器、器物不能使用？这里便正是使敌人必死的地方，敌人肯定不敢入内。敌人由正门进城都不敢，又怎么肯舍命攻打城池？只要按照这种方法去进行防御，那么，虽然敌人很多，攻城的器械达上百种，的确也可以从容不迫地对待他们。更何况京都的旧城墙本身也可以进行守卫，如果抓紧安排准备，就可以使京都的防卫体系变得象金城汤池一样坚固，使京城具有不可侵犯的道理。再加上京城里面，军队和百姓的财物、粮食和布帛等物资丰富，就是用亿兆的数目来计算，也不能统计完。如果让他们用尽全力修筑城防工事，不单单是增添一道城墙一道护城河，用不了几天就可以修好，即使增建几道城墙和护城河，也不费多大力就能完成。双重城墙和护城壕修好后，再招引敌人进城谈判，敌人如果看到城防这样坚固，一定不敢攻城而自行撤军。俗话说：“求助于别人不如求助自己。”古人说：“最好的办法莫过于自己图强。”又

说“凡事以能制服别人为高明,以被别人制服人为低下。”都是说的这个意思。

京都汴梁城方圆约一百二十里,听说当时敌人驻扎在城外,城门大多被关闭,有的还用土堵死,只打开两三道门,供人进出通过。这样做实际上是自己关闭自己的求胜之路,而为敌人开放了求胜的道路。做为守城的计谋,不单单是将所有城门都打开,还要在两座城门中间,再开两三道小门,使汴梁城周围有几十道门,并全部打开从城内来往运土,填城壕,修通道,使用战部队出入不至于自己受到妨碍。同时在城上观察敌人,一旦发现兵力空虚之处,只要稍便宜可占,就派兵出城攻杀,或者夜间出兵袭击,使敌人在城外处处要设防,白天晚上处于战备的紧张状态,军队得不到休息,敌人的攻城自然不能持久,既然城里的守城人能新开城门,自己运土填壕,为出兵进行筹划准备,那么敌人在城外填壕准备攻城的计谋也就不攻自破了。然而,守城人之所以敢于自己新开一些城门和出城填平城壕的原因,不是说敌人可以小视,大概是守城人倚仗着城内的防御体系已经完备,如果把敌人引进城来,敌人也将必死无疑。西晋末年时的王浚,曾遣都护使王昌及鲜卑将领段疾陆眷、末杯等率所部五万多人,前去讨伐石勒。石勒的部将闻讯后都劝石勒就地固守以疲惫敌人,唯有张宾、孔苌认为,可迅速开凿北垒,建造二十几道突门。石勒就以孔苌做为攻战都督,在北城建造突门。鲜卑军进驻北垒后,石勒看到敌人逐没有摆好阵势,就亲自率领将士们在城墙上擂鼓呐喊。适逢孔苌从各门中冲出,伏兵也一起向敌人攻击,结果,活捉了敌将段末杯,段疾陆眷等残余鲜卑军都败逃溃散。孔苌乘胜追击,敌人在野外横尸三十多里,缴获铁甲马五千匹。这就是守中有攻的战法,石勒可以说是善于守城的人。可后来的守城将领,为什么竟害怕面不愿意效法呢?

各地州郡城墙和城壕的建筑体制,人们都认为十分完备。城上虽有敌楼,但敌人可用大炮去击毁,城墙虽高达数丈,但敌人可用天桥、鹅车、对楼、幔道、云梯等攻城器械登上城头。依照这样的城防体系去建造,可以自称它的坚面程度是前

所未有的,可无奈敌人攻城器械的完备也达到了前所未有的程度。因此,凡事仍然崇尚旧的制度方法,而害怕改革,都是可不必要的。古人所说的:“不能得到一百倍于前的好处,就不改变旧有的制度、方法,不能得到十倍于前的攻效就不更换旧的器具”。从今天的城防体系看来,虽然好处不能达到一百倍,功效也达不到十倍,但从古以来先贤们所实行的制度、方法,就不曾有过固定不变的,可行的就沿用,不可行的就改革。从今天的现实出发去考虑,象敌楼这样的设施,就不能再沿用旧的体制。应当在马面墙上修建又高又厚的墙,下面留有直径一尺的“品”字形方孔,用来观察敌情和做为设置使用枪矛的通路。城墙稍下一点,用细木材盖一两间瓦棚,可以让守城的将士防寒避暑、遮风挡雨。因瓦棚在墙里面,比墙矮,所以城外的炮再大再多,施放的炮石成千上万,都不能击中守城的将士。

护城河上造桥,桥中间再安置吊桥,如能暂阻隔敌人还可以,如自己派兵出击就不能不受到妨碍。因此应当把吊桥改为固定桥,这样对军队进城出击都有利。

……

在城外距离城墙脚二丈的护城河河岸上,应当修建又高又厚的羊马墙,高达一丈,厚达六尺。羊马墙脚下再修筑鹊台,高二三尺、宽四尺。鹊台上建造羊马墙,墙上也留有“品”字形孔眼,用作观察和使用枪矛的通路。羊马墙也象主城墙上的墙垛一样,墙里鹊台上栽立排叉木,用来防备敌人填平护城河。待到敌人攻破羊马墙到了城墙脚下时,就要在羊马墙内受到两头伏兵的夹击,头顶上还有大城墙上施放的箭石,就是敌人只能抵挡一面,而守城将士却从三个方向对他们进行反击。羊马墙内的士兵,依靠羊马墙遮挡住护城河外射来的箭石。这座羊马墙与大城墙是一高一低两道城墙,互相依赖、互相接济,使敌人虽能攻占羊马墙,却没有敢于攻入城里的人。因此,羊马墙比大城墙虽然矮很多,并且非常单薄,但它防守御敌的功效,并不比大城墙低。同时,羊马墙内所部署的士兵,正靠着城墙安营下寨,可用来当做伏兵,不知道敌人用什么方法才能打破这道防

线？如果是这样，那么，既然有羊马墙，鹿角木就可以不用，还可以在大城墙上多开创些暗门，以备派出的军队从羊马墙内进出方便。再者，羊马墙脚距大城墙只在二丈之内，不要太远的原因是，考虑在大城墙上抛掷砖石，很难抛出墙处，这样反伤害了墙内自己的士兵；此外，不要距离太远的原因在于，担心羊马墙内过于狭窄，难于挥舞长枪，再在大城墙脚下挖一条又深又宽的内城壕，从内城壕边向内留下五七丈的地方，可用来修造军队来往的道路，再筑一道内城墙，墙里布设叉头木桩，但要多安排准备一些敌人攻城时对付他们的险要之地。用这些屏障和方法来进行防御，即使敌人善于进攻，也用不着害怕。墨翟是宋国大夫，善于防守。公输般制造攻城的器械，准备攻打宋国。墨子见到他后，就解下腰带来模拟城墙，用木片作攻城器械，公输般九次摆出攻城的器械攻城，墨子成功地抵御住九次。公输般的攻城器械都用完了，而墨子的守城方法还绰绰有余。公输般没有了办法，对墨子说：“我知道你用来抵御我的方法了！”从这里可以看出，凡是攻城器械，只受古人的陈规束缚而不进行改革只能是下策啊！对于守城的人来说，每见到敌人使用一种攻城器械，而拿不出几种方法来抵御它，是由于没有对防御措施进行充分的思考。我曾听到《孙子兵法》上说：“战争，是国家的大事，关系到人民的生死，国家的存亡，因此不能不认真细致地加以思考。”又认为“军事行动，在于诡诈”，用兵没有固定不变的样式，诡诈欺骗是它的基本规律，“因此有战斗力要装出没有战斗力，准备出兵要装作退击，攻击目标在近处，却要装作在远处”，“攻击敌人没有防备的地方，出乎敌人意料之处，这是军事家取胜的要诀，是不可能预先进行传授的。但可以在家里进行传授教练，然后再到实战中去运用，要做到有好处而没有坏处，有收获而没有损失，就不能不事先进行传授练习。唉！墙康丙午年间，金兵用小孩游戏一样的器械攻城，由于防守的人一时决策失误，才致使汴梁城被敌人占领。到今天已经过去十四年了，而金兵仍不以为当时是靠侥幸取胜的，还以骄横的气焰向我侵犯。我在不了解金兵用炮攻城的情况之

前，每次听到人说：“金兵攻打京城，又是大炮，又是对楼，攻势强大怎么能挡得住？”听地位显赫的人这样说，我心里很不高兴，却不敢争辩；听许多人这样说，也不敢痛加斥责。现在既然知道了京城失陷的详细情况，那么怎么能不弄清是非曲直，分析其中的原因，将自己的见解讲出来？然而用兵的法则，是用“正兵”接战，用“奇兵”制胜，善于出奇制胜的人，其战术变化也无穷无尽，就像天地那样长久而没有完结，像江河大海那样千变万化，人又怎能穷尽它呢？现在只根据金兵攻打京城所用的方法，简明地举出一些防御的对策。至于精密细微筹划的诸多具体方法和细节，以及调动敌人、消灭敌人的战术原则，虽不是怕文字过于繁琐，也正如人们所说的那样，真不好拿出来见人，所以没有在这里加以阐述说明。更何况虽然想阐述说明，但有些道理又很难理解和说明白。根本的仅在于守城的将士，应在敌人还没有到来之前，就精心思考应付各种情况变化的对策，对各种情况预先做好准备罢了。我这类试薄的一孔之见，就做为序言写在《金言》的后面。

……

卷二

守城机要

城门旧制，门外筑瓮城^①，瓮城上皆敌楼，费用极多，以御寻常盗贼，则可以遮隔箭凿^②，若遇敌人大炮，则不可用。须是除去瓮城，止于城门前离城五丈以来，横筑护门墙，使外不得见城门启闭，不敢轻视，万一敌人奔冲，则城上以炮石向下临之。更于城门里两边各离城二丈，筑墙丈五六十步，使处人乍入，不知城门所在，不可窥测；纵使奔突入城，亦是自投陷阱。故城门不可依旧制也。

护门墙，只于城门十步^③内横筑高厚墙一堵。亦设鹊台，高二丈^④。墙在鹊台上，高一丈三尺，脚厚八尺，上收三尺^⑤，两头遮过门三二丈，所以遮隔冲突。门之启闭，

外不得知。纵使突入墙内，城上炮石雨下，两边羊马墙内可以夹击。

城门贵多不贵少，贵开不贵闭。城门既多且开，稍得便利去处，即出兵击之；夜则斫其营寨，使之昼夜不得安息，自然不敢近城立寨。又须为牵制之计，常使彼劳我逸。又于大城多设暗门，羊马墙多开门窠，填壕作路，以为突门，大抵守城常为战备，有便利则急击之。

……

城门外壕上，旧制多设钩桥，本以防奔冲，遇有寇至，拽起钩桥，攻者不可越壕而来，殊不知正碍城内出兵。若放下钩桥，然后出兵，则城外必须先见得以为备，若兵已出复拽起桥板，则缓忽难于退却，苟为敌所逼逐，往往溺于壕中。此钩桥有害无益明矣。止可先于门前施机城，使敌必不能入。拆去钩桥，只用实桥，城内军马进退皆便；外人皆惧城内出兵，昼夜不敢自安。

……

城身，旧制多是四方，攻城者往往先务攻角，以其易为力也，城角上皆有敌楼、战棚，盖是先为堤备，苟不改更，攻城者终是得利。且以城之东南角言之，若直是东南角攻，则无足畏，炮石力小，则为敌楼、战棚所隔，炮石力大，则必过人城里。若攻城人于城东立炮，则城上东面数十步，人必不能立，又于城南添一炮，则城上南北数十步，人亦不能立，便可进上城之具。此城角不可依旧制也。须是将城角少缩向里。若攻东城，即便近北立炮，若攻南城，则须近西立炮，城上皆可用炮倒击其后。若正东南角立炮，则城上无敌楼、战棚，不可下手。将城角缩向里为利，其不可忽也！

……

马面，旧制六十步立一座，跳出城外不减二丈，阔狭随地利不定，两边直觑城脚。其上皆有楼子，所用木植甚多，若要毕备，须用毡皮挂塔，然不能遮隔大炮，一为所击，无不倒者。楼子既倒，守御人使不得安。或谓须预备楼子，随即架立。是未尝经历攻守者之言也。楼子既倒，敌必以炮石弓弩并力临城，则损害人命至多，亦不可架立。今但只于马面上筑高厚墙，中留“品”字空眼，以备观望，又可通过枪刀；靠城身两边开两小门，下看城外，可施御捍之具。墙里造瓦厦屋与守御人避风雨，遇有攻击，便拆击瓦厦屋，靠立高大排叉木，用粗绳横编，若造笆相似。任其攻击，必不能为害。

城不必太高，太高则积雨摧塌，修筑费力。城面不可太阔，太阔则炮石落在城上，缓急击中守御人。城面通鹊台只可一丈五尺或一丈六尺，高可三丈或三丈五尺。沿边大郡城壁，高亦不过五丈，阔不过二丈面已。

羊马墙，旧制州郡或无之，其有者，亦皆低薄，高不过六尺，厚不过三尺，去城远近，各不相同，全不可用。盖羊马城之名，本防寇贼逼逐人民入城，权暂安泊羊马面已，故皆不以为意，然捍御寇攘，为利甚薄。当于大城之外，城壕之里，去城三丈，筑鹊台，高二尺，阔四尺；台上筑墙高八尺，脚厚五尺，上收三尺；每一犬留空眼一个，以备观望。遇有缓急，即出兵在羊马墙里作伏兵，正是披城下寨，仍不妨安泊羊马。不可去城太远，太远则大城上抛砖不能过，太近则不可运转长植。大凡攻城，须填平壕，方可到羊马墙下。使其攻破羊马墙，亦难为人，人亦不能驻足。攻

者只能于所填壕上一路直进，守者可于羊马墙内两下夹击，又大城上砖石如雨下击，则是一面攻城，三面受敌，城内又有一小炮可施。凡攻城器械，皆不可直抵城脚。攻计百出，皆有以备之也。

羊马墙内，须酌量地步远近，安排叉木，作排叉门^②；分布安排人兵，易于点检，兼防奸细入城。

城郭，旧制只是一重，城外有壕，或有低薄羊马墙者。使善守者守之，虽遇大敌，攻计百出，亦可退却；或不经历攻守者，忽遇大敌围城，无不畏怯，须是先为堤备。当于外壕里修筑高厚羊马墙，与大城两头相副^③，即是一壕两城。更于大城里开掘深阔里壕，上止筑月城，即是两壕三城^④。使攻城者皆是能者，亦无攻之理。大抵城与壕水，一重难攻于一重。至若虽城里壕，则必不可犯。计羊马墙与里城、里壕之费，亦不甚多，若为永久之计，实不可缺。

修筑里城，只于里壕垠上^⑤，增筑高二丈以上，上设护险墙。下临里壕，须阔五丈、深二丈以上。攻城者或能上大城，则有里壕阻隔，便能使过里壕，则里城亦不可上。若此则不特可御外敌，亦可潜消内患。里城里壕，费用不多，不可不设，庶免临急旋开筑也。修城，旧制多于城外脚下，或临壕载了叉木，名为鹿角，大为无益。若城中人出至鹿角内，壕处人施放弓弩，鹿角不能遮隔；若乘风用火，可以烧毁。不如除去为使也。

.....

攻城用云梯，是欲蚁附登城。会女头上既留“品”字眼，又有排叉木，又有羊马墙，重重限隔，则云梯虽多，无足畏也。

攻城用洞子，止是遮隔城上箭凿，欲以搬运土木砖石，填垒壕堑，待其填平，方

进攻具，或欲逼城挖掘。今既有羊马墙为之限隔，则洞子亦自难用。

对楼则与城上楼子高下相对；鹅车稍高，向前瞰城头，向下附城脚；天桥与对楼无异，止是于楼上用长板作脚道^⑥，或折迭翻在城上，皆是登城之具。今羊马墙既有人守，自可两边横施器刃。敌人别用撞竿^⑦，与其他应急机城，自不足畏。大凡攻城用天桥、鹅车、对楼、火车、火箭^⑧，皆欲人惊畏，有以备之，则不能害。

攻城多填幔道，有至三数条者，高与城等，直逼城头，今羊马墙中既有人拒敌，又大城上抛掷砖石，自然难近大城。更照所填幔道，于城内靠城脚急开里壕，垠上更筑月城，两边栽立排叉木；大城上又起木掘，置于棚上；又于欲来路上，多设签刺^⑨。使能登城，亦不能入城；或能入城，亦不能过里壕；纵过里壕，决不能过月城。以幔道攻城者，百无一二。今所备如此，亦何足畏！凡攻城者有一策，则以数策应之。

攻城用大炮，有重百斤以上者，若用旧制楼橹^⑩，无有不被摧毁者。今不用楼子，则大炮已无所施。兼城身与女头皆厚实，城外炮来，力大则自城头上过，但令守御人靠墙坐立，自然不能害人；力小则为墙所隔。更于城虽亦用大炮与之相对施放，兼用远炮^⑪，可及三百五十步外者，以害用事首领。盖攻城必在驱胁胁从者在，前，首领及同恶者在后。城内放炮，在城上人^⑫照料偏正远近，自可取的。万一敌炮不攻马面，只攻女头，急于女头墙里栽埋排叉木，亦用大绳实编，如笆相似，向里用斜木撑抢^⑬，炮石虽多，亦难击坏。炮既不能害人，天桥、对楼、鹅车、幔道之类，又皆有以备之，则人心安固，城无可破之理。

攻守利器^⑭，皆莫如炮。攻者得用炮之

术,则城无不拔;守者得用炮之术,则可以制敌。守城之炮,不可安在城上,只在城里量远近安顿。城外不可得见,可以取的,每炮于城立一人,专照斜直远近,令炮手定放^⑨。小偏则移定炮人脚^⑩,太偏则移动炮架,太远则减拽炮人^⑪,太近则添拽炮人,三两炮间,便可中物。更在炮手出人脚步^⑫,以大炮施小炮三及三百步外。若欲摧毁攻具,须用大炮;若欲害用事首领及搬运人,须用远炮。炮不厌多备。若用炮得术,城可必固。其于制造炮架精巧处,又在守城人工匠临时增减。

用炮摧毁攻具,须用重百斤以上或五七十斤大炮。若欲放远,须用小炮。只黄泥为团,每个干重五斤,轻重一般,则打物有准;圆则可以放远。又泥团到地便碎,不为敌人复放人城,兼亦易办。虽是泥团,若中人头面胸臆,无不死者;中人手足,无不折跌也。

城被围闭,城内务要安静。若城外有人攻击,城内惊扰,种种不便。须是将城内地步,分定界分,差人巡视,遇有人遇城,号令街巷,不得往来。非籍定系上城守御及策应人^⑬,不得辄上城;在城上人,不得辄下城。过当防闲,不特可免惊惶,亦可杜绝不虞。

【注释】

①瓮城:大城门外的月城。形状或圆或方,高矮厚薄与大城墙基本相同,只是门不在正中,而在或左或右的位置上。

②箭窗:即箭铍;箭头。

③十步:宋代五尺为一步,十步即五丈。

④二丈:疑为“二尺”之误。

⑤上收三尺:指壕顶以三尺厚度收顶。

⑥斫(zhuó 酌):砍;斩。此处指攻击袭击。

⑦门窠:门洞,即比城门小,但可供人进出城的墙洞。窠:洞;孔穴。

⑧机械:指城前安装的防御机关和器械。

⑨城身:指围绕城邑周围的城墙主体。

⑩战棚:建筑在城角或城墙内开阔地的棚屋,用来供守城的士兵休息和隐蔽。

⑪堤备:提防戒备。堤防:防水的堤坝,引申为防备、防范。

⑫倒击:即反击,从斜侧方向反击。

⑬觑(qù 去):瞧,看,观望。

⑭木植:木材;木料。

⑮瓦厦屋:用瓦盖的廊屋。

⑯安泊:停留歇脚。泊:原意为停泊,停船靠岸,引申为停留暂歇。

⑰寇攘:侵犯扰乱,寇:劫掠;侵犯。攘(rǎng):侵夺;扰乱。

⑱去城三丈:该书第一卷《后序》中作“去城二丈”。

⑲高二丈:该书第一卷《后序》作“高二三尺。”

⑳脚厚五尺:该书第一卷《后序》作“厚及六尺。”

㉑披城:紧挨着城。披:原为复盖之意,这里指紧挨,遮蔽的意思。

㉒驻足:停脚,此处引申为占据;占领。

㉓排叉门:用木条交叉作成的简易柴门。

㉔两头相副:指羊马墙对墙里头的大城和墙外头的护城河都能起到辅助作用。副:辅助,也指起辅助作用的人和物。

㉕两壕三城:指陈规新设计的城防体系样式,即由外壕(护城河)、里壕和羊马墙,大城、里城(月城)所构成的多梯次防御体系。

㉖堰上:指河岸上。这里所说的里城位置,与《后序》中所说里城的位置不同,《后序》说里城应建在内城壕向里五七丈的地方,在内城壕和内城墙之间还留下一条来往的道路,这里所说的里城是在内城壕岸边直接建起的二丈以上的堤堰,象一道高耸的堤坝,加上内城壕深二丈,人一旦掉进壕里,即无法爬出。

㉗蚁附:又作“蚁傅”,比喻士兵登城像蚂蚁般附看于墙壁。

㉘脚道:即跳板。

㉙撞竿:攻城用的冲撞器械,也叫“撞木”,载于钩撞车上,借钩撞车猛力推进的冲撞力破坏城墙或城门。

㉚火箭:将火药绑在箭杆上,点火后,以弓发射的一种燃烧性火器。

㉛签刺:用削尖的竹木所设置的障碍物。

㉜楼:指敌楼。櫓:大盾牌。楼櫓在这里泛指城楼和城墙上的防御设施。

㉝远炮:指抛掷石弹距离较远的单梢炮、双梢炮等炮。

⑳城上人：这里指站在城墙上专门负责指挥城里的炮射击并及时校正目标的观察员。

㉑撑抢：向相反的方向支撑。抢(qiāng 枪)：反方向；逆向。

㉒利器：指锐利、精良、杀伤力较大的武器。

㉓定放：古时放炮时，先由炮手(定炮人)负责装填石弹，校准方向，然后由炮手放出号令，指挥拽炮人一齐拉绳。因此，将拉绳前的一系列准备动作称为“定放”。

㉔炮人脚：指炮架的“人”字脚。

㉕拽炮人：古代的炮不是靠火药发射，而是靠人力拽炮来抛射炮石的。炮的类型不同，拽炮人的需要多少也不一，往往在几人至百余人之间。就是同一座炮，也可以通过拽炮人数目的增减来校正弹着距离，因为拽炮人多，石弹则抛掷得距离远，拽炮人少，石弹则抛掷得距离近。于是，人们就把从事拽炮的士兵叫拽炮人。出人脚步：指炮手在放炮时来往走动的意思，旨申为把握放炮的最大能力。

㉖籍：登记名册。策应人：起策划照应作用的人，即指宋城的作战指挥员。

【译文】

关于城门建造的传统制度，是在城门外修筑一道瓮城，在瓮城之上建有敌楼，但所需费用太大，可用来防御一般的强盗，还可以遮挡敌方射来的箭头，如果遇上敌人的大炮，就没有用了。因此，应当拆除瓮城，只在距离城门前五丈以内的地方，横筑一道护门墙，使敌人在外面不能看见城门的打开和关闭，不敢轻易靠近。万一敌人向城门发起冲击，就在城上用炮石向下射击敌人。再在城门内两侧各距城墙二丈的地方，修筑一道五六十步长的墙，使外面进来的敌人刚进来，不知道城门在什么地方，无法窥测到城里的任何情况，即使冲进战内，也是自投陷阱。所以，城门的建造不可以再沿袭旧的制度。

护城墙，是只在城门前十步内的地方横筑的一道又高又厚的墙。护门墙墙脚也修筑鹊台，该台高二丈，墙体即筑在鹊台上，墙高一丈三尺，墙脚厚八尺，墙顶以三尺收顶，墙的两端超过城门两三丈宽，用来阻挡敌人向城门发起的冲击。城门的开关，护门墙外无法知道。即使敌人冲入护门墙内，城上的炮石如雨点般落下，两侧羊马墙里的伏兵也可以从两面向突入之敌进行夹击。

城门以多开设为好，而不宜少开设，以开门

为好，而不宜关门。城门应多设而且还要打开，这样只要得到稍微有利的机会，就派兵出城攻击敌人；夜间还组织兵勇偷袭敌人营寨，使敌人白天夜晚不能安稳休息，自然不敢在离城邑较近的地方设置营寨。还应使用牵制敌人的计谋，使敌人经常处于疲惫状态，而我却能安稳地进行休息。另外，应在大城墙多开设些暗门，在羊马墙多开些门洞，填城壕，修道路，以形成便于守军实施出击的突门。一般情况下，守城要时常为进攻做准备，一遇有利时机就迅速派兵攻击敌人。

.....

城门外的护城河上，按旧的城防建造制度大多设置吊桥，这本来是用来防备敌人突袭和攻击的，遇有敌人到来，就拉起吊桥，使进攻之敌不能越过护城河冲进城来，却不知道这恰恰妨碍了自己从城内出兵。如果放下吊桥，然后再出兵，那么城外的敌人必然事先发现城里出兵的迹象，并能做好应战的准备；如果出兵后再拉起吊桥桥板，那么无论城外有什么紧迫情况都难以退兵，如果被敌人逼迫追赶，往往只能因无路可退而落水溺死在护城河中。这种吊桥的有害无害实在是太明显了。结果，只能在城门前事先安放机关和器械，使敌人必然无法进入。因此，应拆除吊桥，改用固定桥，使城内军队和战马进出都方便；城外的敌人因害怕城内出兵袭击，而白天晚上都不敢安稳地休息。

.....

城墙的主体，按旧的建造制度，大多是四方形，为此攻城的敌人往往首先全力攻打墙角，因在墙角的部位易于攀登。城墙角上都建有敌楼和战棚，大概是首先为了提防戒备敌而建造的，但如不加以改变，攻城的敌人终究会得到好处。姑且以城的东南角为例来说，如果是一直攻打东南角，就没有什么可怕的。因为敌人的炮石力量小，就会被敌楼、战棚所阻挡，炮石力量大，就一定会飞过城墙落入城中。如果攻城的敌人在城东设立炮座，那么城墙角上沿东西方向各几十步内，肯定不能站人；如果再在城南添一座炮，那么城墙角上沿南北方各几十步内，也不能站人，于是，敌人就可以趁此机会推进攻城器械登城。可见，城

角不能再按传统的方式建筑了。应当将城角稍微向里收缩。如果敌人攻打城东面,守城的士兵就在靠近北墙城的位置架炮;如果敌人攻打城南面,那么,守城的士兵应当在靠近西城墙的位置架炮,这样,对那些攻打城东南的敌人,都可以从城上反击其侧背。如果敌人在正对着城墙东南角的位置架设炮座,而城上没有敌楼、战棚,敌人就会因为找不到攻击目标而不能开炮,所以,将城墙的四角向里收缩成圆形很有利,对此千万不能忽视!

……

马面墙,按传统的建造制度,相距六十步建立一座,墙体凸出于城墙外不少于二丈,宽窄随着地形变化而不固定,这样,从马面墙两边可以一直看到城墙脚下。马面墙上都有敌楼,所用的木料很多,如果要准备齐全,应当用毛毡和皮革搭挂在敌楼外面,然而这样也不能抵挡大炮是轰击,一旦被击中,没不倒塌的,敌楼已经倒塌,守城的将士就没有安全的地方。有人说,应当先预备好备份的敌楼,敌楼一倒就即架起来。这是不曾经历过攻城守城战斗的人说的话。楼子已经倒塌,敌人一定会用炮石弓弩全力攻城,那么不但伤亡人数会很多,也不可能再在炮石之下架立敌楼。现在只要在马面墙上建筑一道又高又厚的围墙,中间留下“品”字空眼,用来准备观察敌情,又可以施用刀枪;靠墙体两边打开两个小门,向下观察城外的敌情,用以准备可防御敌人攻势的器具。城墙已建造用瓦盖的廊屋,让守城的将士遮蔽风雨,遇到敌人攻击,就折去瓦厦屋,靠墙边栽立又高又大的排叉木,用粗绳横着编缚,好像编织篱笆一样。这样,任凭敌人怎样攻击,也一定不会对我造成伤害。城墙不必修建得太高,太高就容易被积蓄在上面的雨水浸泡塌倒,重新修筑起来很费劲。城墙上面的地面不能太宽,太宽了炮石就容易落在上面,守城的人躲闪不及就会被击中,城面到鹊台的宽度只能一丈五尺或一丈六尺,城高可达三丈或三丈五尺。沿边疆一带的州府的城墙,高度也不超过五尺,城上地面宽度不超过二丈罢了。

羊马墙,按传统的建造制度,有些州府所在

地的城邑没有建造,那些有羊马墙的,也都又低又薄,高度不超过六尺,厚度不超过三尺,和大城墙的距离,各地也不相同,在防御上完全没有作用。羊马墙这个名称,原来是为防备人民群众被敌人追赶进城时,暂时安顿羊马而得名的,因此以往都没把它当回事,用它来抵御敌人的侵犯,自然得到的好处很微薄。应当在大城墙的外面,护城河的里面,距离大城墙三丈的地方,修筑鹊台,台高二尺,宽四尺;台上再筑城墙,墙高八尺,墙脚厚度为五尺,墙上面的厚度为三尺,墙上每隔一丈远的距离留一个孔眼,用来观察敌情。遇到紧急情况,就派出军队驻在羊马墙内做为伏兵,正好在这里紧挨着城墙安营扎寨,仍然不妨碍安顿羊马。羊马墙不能距离城墙太远,太远了从大城墙上抛出的砖石就过不了羊马墙,太近了又不便于挥舞长枪。一般攻打城池,都要先填平护城河,才能到达羊马墙脚下。假使敌人攻破羊马墙,也很难算作攻入羊马墙,因为进入羊马墙也难以站住脚。攻城的敌人只能在填平的护城河上面一路向前进攻,而守城的将士却能从羊马墙内两面进行夹击。同时大城墙上的砖石象雨点般地向下降打,这就使得敌人从一个方向攻城,却在三个方向遭到反击,城内还有一种小炮可以发挥威力。敌人所有的攻城器械都不能直接抵达城墙脚下。无论敌人攻城的方法怎样变化,都有方法进行抵御。

在羊马墙内,应估量着在适当的距离上,分别栽立排叉木,安装排叉门,有秩序地部署驻扎部队,这样既便于清点检验,又可以防止奸细混入城中。

城郭,按传统的建造制度只有一道城墙,城墙外有一道护城河,有的地方有又低又薄的羊马墙。让善于守城的人防守它,虽然遇到强大的敌人,攻城的方法仍特别多。也能最终将敌人击退;有些没有经历过城市攻守战的士兵忽然遇到强大的敌人对城池进行围攻,没有不害怕的,应该提前做好防御准备。应当在护城河里岸修筑又高又厚的羊马墙,和里外两边的大城和护城河相互辅助加固,就构成了一道护城河两道城墙的防御工事。再在大城里面挖掘一道又深又宽的内城

壕，在壕的里岸上修筑一道内城墙，就构成了两道城壕三道城墙的防御体系。即使攻城的敌人都是善于攻城的人，城池也没有轻易被攻破的道理。至于像内城墙和内城壕这样的工事，就一定更无法攻破。计算起来修建羊马墙和内城墙、内城壕所需的费用，也不很多，如果要作长久的防御打算，这些实在是不可缺少的。

修筑内城墙，只是在内城壕的岸上，增筑高达二丈以上的堤埂，堤埂上再设置一道护险墙。墙下面的内城壕，壕应宽五丈，深三丈以上。攻城的敌人有能登上大城墙的，却还有内城壕阻隔，即使能渡过内城壕，而内城墙也不可能爬上去。如果是这样，就不仅仅能抵御住外来的进攻之敌，也可以暗中消除内部的隐患。内城墙和内城壕，建筑所需费用又不多，因此，不能不设置。以免临到紧急关头才匆忙开工修筑。

修建城池，按传统的建造制度，多在城外墙脚下，或者在护城河边上栽立叉头木桩，名叫“鹿角”，其实对防御没有什么益处。如果守城的军队出城走到设置鹿角的区域内，护城河对岸的敌人用弓弩射箭，鹿角不能够起遮挡的作用，如果敌人趁风势放火，又可以把鹿角烧掉。不如将鹿角拆去更为便利。

.....

攻城时使用云梯，这是让士兵像蚂蚁一样攀登城墙。如今墙垛上已经留有“品”字形孔眼，又栽立有排叉木，城外还有羊马墙，这样坚固的一道道险阻，就是云梯再多，也没有什么值得可怕的。

攻城时使用洞子，只是为遮挡城墙上射下的箭镞，想要以此来掩护士兵们搬运土木砖石，填塞护城河，等到将河填平之后，才推进攻城器械，或者以此来掩护士兵们逼近城墙挖掘墙基。现在既然有羊马墙作为大城墙的阻隔，那么洞子也自然难于使用。

对楼与城墙上的敌楼高低相对；鹅车比对楼稍高，可向前俯瞰城头，向下靠近墙脚；天桥的造型与对楼没什么区别，只是在楼顶上用一块长板条做为登城跳板，或平时折叠在楼顶，攻城时再翻开搭在城头上，这些都是攀登城墙的器械。如

今羊马墙既然有卫队防守，自然可以从两边用兵器利刃横击。敌人另外使用的撞竿、和其他临是使用的攻城器械，自然也不值得害怕。一般攻城使用的天桥、鹅车、对楼、火车、火箭，都是要使人感到惊恐害怕，但有了用来防备它的办法，就不会被敌人所杀伤和威吓。

攻城时有许多使用堆土填“慢道”的方法的，有的多达三条的上的慢道，最高的地方与城墙相等，由低向高一直逼上城头。现在羊马墙中既然有军队抵御敌人的进攻，又有人在大城墙上向下抛掷砖石，敌人堆填的慢道自然很难抵近城墙，再对准敌人堆填慢道的方向，在城内靠近墙脚的地方迅速开掘内城壕，在壕沿上再修一道内城墙，内城墙两边栽立排叉木；在大城墙上搭起木棚，让人站在棚顶上；又在敌人即将到来的道路上，多安插些签刺。使敌人能登上城墙，也能进入城内，有不能进入城内，也不能越过内城壕；纵然能越过内城壕，也绝对过不了内城墙。采用慢道的方法攻城的，在一百次中也没有一二次。如今所做的准备是这样充分，慢道又有什么值得可怕的！凡是攻城的敌人使用一种方法，我方就准备几种方法对付他。

攻城时使用的大炮，有能抛射出重量达一百斤以上石弹的，如果仍采用传统方式建造的敌楼和防御设施，没有不被摧毁的。如今城墙上不设置敌楼，敌人的大炮就没有所要攻击的目标。同时城墙和墙垛都很坚实并具有相当的厚度，城外敌人的炮石打来，力量太大就从城头上飞过，只要让守城的将士靠墙蹲下，自然不会伤害到人；力量稍小就会被城墙所阻挡。守城的人又在城内也用大炮与敌人的大炮互相对攻，而且使用射程较远的大炮，可以使炮石打到三百五十步以外的地方，用来杀伤敌人的攻城指挥官。敌人攻城一定是把胁迫抓来的人驱赶在前面，其指挥官和一同作恶的人跟在后面。城内放炮时，每门炮设在城上的观察哨负责校正弹着点的偏差距离，这样，自然可以射中目标。万一敌人的大炮不攻击马面墙，只攻击墙垛，应迅速在墙垛内栽埋排叉木，也用粗大的绳索编结结实，就像编篱笆差不多，排叉木里面再用木材从斜面向相反方向支

撑,这样,虽然敌人的炮石很多,也难以击坏。敌人的大炮既然不能对人造成杀伤,天桥、对楼、鹅车、慢道之尖类攻城器械和方法,又都有办法用来进行防备,那么,城内的人心自然安定,城池就没有被敌人攻破的道理。

城池攻防战中最厉害的武器,都没有能比得上炮的。攻城的一方掌握了使用炮的技术,城池就没有不被攻克;守城的一方掌握了使用炮的技术,就可以制服敌人夺取胜利。守城时用的大炮,不能安放在城墙上,只能在城内选择合适的距离安放。放炮人不能看见城外的目标,却能够准确地射中目标,这就要求每门炮在城墙地安排站立一个人,专门负责察看调整弹着点的偏差远近,然后命令炮手定炮施放。弹着点偏差小就移动固定炮架的人字脚,偏差太大就移动整个炮架,弹着点太远就相应减少拽炮人,太近就相应地增加拽炮人,经过调整三两次放炮,就可以击中目标。又在炮手能实施动作的范围之内,为每座大炮配置三座能击中三百步外目标的小炮。如果要摧毁敌人的攻城器械,就使用大炮;如果要杀伤敌人指挥官和搬运物的人,就使用小炮。大炮的数目不怕准备得多些。如果使用炮得法,城防必定可以巩固。关于制造的炮架之所以能达到精确巧妙的关键,又在于守城人中工匠临时所进行调整和修改。

使用炮摧毁敌人的攻城器械,需要用能抛射重达一百斤以上或五七十斤的大炮。如果要使炮射得远,就需要用小炮。炮弹只用黄泥揉成团,每个泥团晾干后重五斤,所有泥团的重量都一样,那么,对目标的射击就会有准头;泥团做得圆就会抛得远。同时,泥团落到地面就会摔碎,不会被敌人用来重新射回城中,而且用黄泥做炮弹也很容易办到。虽然是泥团,但如果击中人的头部和胸部,没有不被打死的;击中人的手脚四肢,没有不因为筋骨折断而跌倒在地。

城池被敌人完全围困后,城内一定要保持安静。如果城外有敌人发起攻击,城内人员惊慌自扰,就会给守城带来种种不便。应当将城内的地区,划分成一定的区界,派人巡逻视察,每当敌人迫近城头的时候,要对居住在各条街巷的百姓

发布命令,不允许来往走动。不是登记册上规定属于登城参加防御作战的人和指挥人员,不能随便登上城墙;在城上担负防守的人员,不能随便退下城来。采取上述严格的防备规定,不单单可以避免惊慌失措,也可以杜绝意外的事情发生。

卷 三

德安守御录(上)

.....

今考,具措①置于后:

(1)踏逐过往寄居官、进士勇敢者,借补官资②,差摄职事。

(2)选募有心力百姓,分布诸门,上城御敌;乃分认地头,讥察奸细,及催督修城人夫工役。

(3)差使院典级黄谨等行军期司③,专一行遣防城守御修城文字,及各带器甲,随规巡城。

(4)选差安陆县吏杨玠等,提辖④防城军民弓手,日夜巡逻,及催促添修城壁。

(5)差拨军民弓手,分作四队,及选差弓手节级、长行⑤,每二人共管押一队,内马立、马政管押四百一十五人,李全、许进管押三百一十六人,郭敢、田全管押三百六十五人,刘德、李清管押三百五十人,各分布城下,准备出战。

(6)差拨有心力胆勇保正⑥、队头黄寿等,部领保甲人兵一十六队,计八百余人,准备出战。

(7)招集到茶客⑦杨政等,自召募人准备出战,并僧雷知和自召募僧行⑧、百姓二十六人杀贼。

(8)城上极是尖狭,有不及一尺阔者,其上不能容立一人,及无女头,寻于城上里边,用锹镬直削向下三尺,以代女头;下城磴道⑨,添造竹木棚栈,令人坐立可以施

放弓箭等器械守御。

(9)城壁卑矮,遂于城外添立竹栅,间安篋篱,外可以遮隔弓箭,内可以施用兵仗;于土城^⑩之上,又立竹城^⑪一层。

(10)城有极卑薄处,遂于城内脚下,离城三尺,别立木栅一重,约高一丈五尺;间空五寸,立木一根。于城稍低薄处,无不周遍,系于土城之内,又立木城^⑫一重;于木城之外,每两步立一人,与城上更互上下守御。

(11)城门薄怯损敝,寻于门外别立小门一重,各以毡皮钉裹,上开门顶空隙,以备唾石及下施兵仗。又于门内两边栽立枋木^⑬作鹿顶,约高一丈五尺,长五十步,其中路阔六尺,至尽处用木拒马^⑭四五重闭定;每五寸立木一根,两边木外每步立一人,持长枪。

(12)城上以《千字文》^⑮为号,每步一字,每字一人,以五人为一甲,十甲为一队,互相统制,分布城上。又以在械火夫,客户^⑯,置籍^⑰给甲,上城守御。

(13)选人兵一百五十人,令保正副六人,甲头二人,管押统领,昼夜准备应援。如东壁有报警急^⑱,即援兵东应,西则西应。自攻围二十余日,每有警急,无有不至者。

(14)于贼退之后,其未远止在城外侧近围绕之中,寅^⑲夜偷工开壕筑城。仍命工人计械厚薄西中分之,先并力以筑其表,高及寻丈,度不可以骤登,则又并力以筑其里,适相当,然后增筑以成之。内具畚鍤^⑳以督役,外荷戈矛以备警,起五邑^㉑之夫,万人竭作,不淹时而毕。

(15)城壁长八百八十二丈,离二丈五尺,上阔一丈六尺,底阔三丈七尺五寸。及于城壁外开筑城壕,绕城壕堑,计长七百

八十八丈^㉒,上阔三丈,底阔一丈八尺,深一丈五尺。

……

【注释】

①具:陈述;记述。措:安排,措施。

②官资:官员的俸禄。

③使院:指知府的官衙。典级:掌管礼仪制度的官员。行军期司:兼管兵事并定期检查督办。行:兼代职务。司:视察。引申为检查督促。

④提辖:宋代官名。此处指统辖,率领。

⑤长行(háng):指训练有素的土军兵士。节级:唐宋时军中小校。

⑥保正:即保长。

⑦茶客:宋代叫茶博士,即茶房,指善烹茶者。

⑧僧行:指云游四方的和尚。

⑨磴(dèng 邓)道:原指登山的石径,这里指上下城墙的梯级小石道。磴:石阶。

⑩土城:即夯土城。南北朝以前城墙多为夯土结构,唐代以后才开始出现在夯土墙内外包砖的城墙。宋代逐渐成为构筑城墙的固定形式,即外面以方砖筑成陡直的城壁,里面以土石堆成坡形,以增加城墙的稳固性。这里的土城即指城内壁向下的土坡。

⑪竹城:指用竹竿密集编排成的竹栅栏。

⑫木城:以立木密集排列而成。密排者为“城”,稀排者为“栅”。

⑬枋木:建筑上在两柱之间起联系作用的横木。鹿顶:即两排相对栽立的鹿角木,上用枋木联系,像鹿角相互顶撞的样子,故名“鹿顶”。

⑭木拒马:又名拒马、拒马枪,一种能够移动的木制或竹制障碍物,战时用来阻滞敌人马,步军行动。

⑮《千字文》:中国古代启蒙教课书之一。梁周兴嗣撰,系拓取王羲之书法中不同的一千个字所编成的四言韵句,讲述有关自然、社会、历史、伦理、教育等方面的知识。

⑯火夫:即伙夫,做饭的人,古时又叫“火头”。客户,指外来的客居户。

⑰置籍:登记入籍。

⑱东壁:即东城。警急:指关于作战的紧急信号。

⑲寅:十二时辰之一,即夜里三进至五时。

⑳畚(bēn 本)鍤(chā 插):簸箕和铁锹。

㉑五邑:指德安府下辖的五个县,即安陆、应城、应山、孝感、云梦五县。夫:即民工。

㉒长七百八十八丈:指护城河的长度。前文称“城壁

长八百八十二丈”，护城河围绕在城墙之外，理应比城墙的长度长，固德安府城背临潏河（今湖北潏水），背临潏河的一面就把天然河道做为壕堑。此处统计的长度实际上是人工挖掘的护城河的长度。

【译文】

现在经过考察，将当时德安守城作战中所采取的措施记述在下边：

(1)凡是来往经过暂时寄宿在本城的官员、进士中比较勇敢的，由德安府借钱补给官俸，派遣代理相应的职务。

(2)有选择地招募有心计和能力的百姓，分别部署在各个城门，上城抵御敌人；并分别熟悉自己负责守卫的地段，追问查明隐藏在该地的奸细，以及督促修筑城墙的民工百姓。

(3)派遣知府衙门的典级黄谨等，兼管军事并定期检查督办。专门到城内各处发布守城御敌和修筑城墙的文告，以及各自携带兵器，身穿铠甲，随同陈规登城巡视。

(4)选派安陆县差役杨玠等，统领参加守城作战的军民弓手，白天晚上进行巡逻，以及督促民工修补城墙。

(5)调拨城内的军民弓手，分别组成四个队，并选派负责弓手的小校、训练有素的土军兵士，每二个人统辖一队，其中马立，马政统辖四百一十五人，郭政、田全统辖三百六十五人，刘德、李清统辖三百五十人，都分别部署在城内，随时准备出城作战。

(6)调拨有心计而且勇敢的保正、队头黄寿等，统率当地保用民兵一十六队，共八百多人，随时准备出城作战。

(7)招集到茶房杨政等，让他们自己招募兵勇准备出城作战，同僧人雷知和自行招募的僧徒以信百姓二十六人一同杀敌。

(8)城墙上有人地非常狭窄，还不到一尺宽，上面边一个人都无法站立，以及没有墙垛的地方，应顺着城墙的里侧，用铁锹和大锄向下进削三尺，用城墙的外层代替墙垛；在下城的梯级石道边，应增设竹木棚栈，使上蹲在上面可以反射弓箭等武器，用来守城御敌。

(9)城墙低矮的地方，就在城墙外增高一道

竹栅栏，在竹栅栏上面每隔一段安设一个篦篱笆，对外可以遮挡敌人射来的弓箭，从里面可以使用各种兵器，在土墙的上部，再树立起一道密集编排的竹城。

(10)城墙有的地方非常单薄，就在城内墙脚下，离城三尺的地方，另外树立起一道木栅栏，高约一丈五尺；每间隔五寸，栽立一根木柱。在城墙稍微低矮单薄的地方，为使防御措施周密而没有疏漏，要地土城墙的里面，再树立起一道密集编排的木城。在木城的外面，每隔两步站一个人，和城墙上的人互相更换，轮流在城上城下守御。

(11)有的城门单薄破损，就紧挨着门外再设立一道小门，两道门分别都用毡皮包裹钉实，门顶上开一道缝，准备用来抛掷石块和向下施展兵器。又在城门内两边栽立枋木作成的鹿角顶，高约一丈五尺，长五十步，中间的道路宽六尺，尽头处用四五重木拒马将路阻断；鹿角顶两边的木柱每五寸立一根，在两边的木柱以外每隔一步站一个人，手持长枪，守卫城门。

(12)城墙上用《千字文》作为番号，每隔一步一个字，每个字一个人，以五个人组成一甲，十甲组成一队；相互统领制约，按次序分别部署在城墙上，又将在城中的伙夫，外来户，登记造册，发给盔甲，让他们到城墙上守御。

(13)挑选保甲民兵一百五十人，让正副保长六人、甲长二人管束统领，昼夜都做好增援的准备。如果东城有紧急信号传来，就带兵去东城应付，如果西城有紧急情况，就带兵去西边应付。在府城被围攻的二十多天里，每当出现紧急情况，保甲民兵没有不赶到的。

(14)在敌人的进攻被打退以后，他们并没有远去，只是在城外不远处作环形包围圈，守城军民乘机连夜悄悄动工挖掘城壕，修筑城墙。仍然让工人计算城墙的厚度，从正中分为两半，先集中全力修筑城墙外面的一半，高度达八尺或一丈，估计敌人不可能一下就登上来，就又集中力量修筑城墙里面的一半，高度与外面的一半差不多，然后向上增高加筑，直到使修筑城墙的任务最终完成。对内准备好畚箕和铁锹来督促筑城劳役，对外手持戈矛用来防备紧急情况，起用五个

县的民工,上万人尽全力修筑,不超过一个时辰就顺利完工。

(15)德安府城墙长度为八百八十二丈,高度为二丈五尺,城墙顶部宽一丈六尺,墙脚厚三丈七尺五寸。以及在城墙外挖掘城壕,城壕绕城一周,长度共计七百八十八丈,城壕顶部宽三丈,底部宽一丈八尺,壕深为一丈五尺。

.....

卷 四

德安守御录(下)

.....

绍兴二年六月十三日,桑仲^①余党知邓州^②李横^③,号“九哥哥”,领襄阳府、邓、随、郢州所管军马,及逐州百姓^④,其约五六千人,内正兵^⑤约四千人,前来德安府近城寨,大小七十座。贼首李横大寨在城西隔河,早晚举平安火^⑥,诸寨相应。遇夜,诸寨有警,即时举火。每寨各立望楼,楼上人执白旗,城北、东、西三西各正视城门,门内人出人必先见,出稍多,即举旗向门,木寨及两边连寨人,竟出掩扑。或城内出兵迎敌及劫寨,即时诸寨举旗指示,悉来应援。城南有望楼四座,占高阜下瞰,城内街巷,往来动息,皆见之,城上守御,人人可数,才见城内稍以摆拽^⑦,即举旗诸寨各为备。夜于四外更互相应,把断出人之路,围困府城,内外风水不遇。木府虽不住出兵斗敌,终是兵少难胜。亦尝于城上招到横亲近打话,谕以祸福。横只以木府收藏霍明为词,诬执本府順番^⑧,必要打城。七月初三日五更一点,城外发喊,用弓弩箭射城上人,及将云梯到城,搬草拥门火之。城上人用弓弩炮石、砖石射打,不能上城,至辰时^⑨,贼退,云梯六十余座皆弃下。初四日,横亲领衙兵往随州,至襄阳府,唤木

匠、铁匠,搬取牛皮、绳索,及于大洪山^⑩取毡及索。十余日回来,再造天桥、洞子,三梢大炮及云梯等攻城器械。八月初四日,攻具成,至城西南角下寨,装斫天桥,众填壕,一夜平。初五日,入远壕内立大炮七座,攻打城上人。其炮石小者不下十斤,大者四五十斤。用大木造四脚洞子一个,长约二丈,阔丈五,脊高丈二以上;用湿柏木大椽密牌^⑪,牛皮漫之;面与两边用木椽并厚毡帘。其脚高四尺五寸,厚似痴车脚^⑫。其状如两间屋。推临外[里]壕^⑬,用大木椽绞成狗脊洞子,接连两行,各长五十余步。并厚木板牌二百余面,遮护贼人搬运草、木、砖、石填外[里]壕。数日,斫就天桥,脚共六只,高五尺,厚薄一如洞子;脚长六丈以上,阔二丈,高三丈五尺以上,近及四丈,上阔^⑭一丈以上,当头自下至上斜高^⑮向前约一丈。以上中下三层。当面并两边及顶上,皆用牛皮、厚毡毯、棉被挂搭。其天桥底盘上复系大竹索两条,各长二十余丈,每条百余人牵拽。规暗料贼必是欲以炮打城门并城上人,使住立不得,然后进洞子向前填平壕,便推天桥就城,因以上城。规即时令人于城上照贼填壕处,相对用大木置起战棚一座,上下两层,其上横铺大木三重;及于城里脚下深栽高木棚一所,以防贼入万一上城后,若便下城,则必陷在城中。又于城上两边匝女头墙,密用大木埋起高排叉柱^⑯,遮隔炮石。又于战棚南北,各东西横埋排叉柱两重^⑰,柱外各分布长枪手并斩马刀^⑱。又于柱外各东西更置战棚一座,棚上各备砖石、弓箭,以备贼人万一上城,分头两向沿城杀入;及防战搬上下人有不尽死御敌者,至于必死之地,使之无不用命。又于城里相对贼足炮并填壕处,亦立大炮七座,内三座亦可施

放炮石重三五十斤至五六十斤者。又于炮架前并两边高埋大木，炮架中心^②，拽炮人上横排木椽作炮棚遮隔贼炮；每炮一座。用炮手三人，更互使用；城上照料城内放出炮石远近偏正一人。城上战棚下用大木两条，各长二丈四五，横用括木^③两条，各长六尺，当用横木一条，长一丈，造就托竿^④一所。又以干竹柴草，造下“火牛”^⑤三百余个。又以大枋木三条，合就长板^⑥一片，约长一丈五尺有余。又以火炮药造下长竹竿火枪^⑦二十余条，撞枪^⑧、钩镰^⑨各数条，皆用两人共持一条，准备天桥近城，于战棚上使用。又于兵众中选用有胆勇人，分为十四甲，逐日轮当战棚上下，并排叉柱外及羊马城外，及准备诸处紧急应援；以安陆县尉李居正统领。又以副将马立统领一项人后，专点检四壁守御，及攻城紧急处策应。幸而其贼所置攻城器具前来，一一皆如所料。贼所立炮七座，不住施放，一十四昼夜，虽打坏城上门楼并城门护板，及打折排叉柱并战棚上横铺木拽，但逐旋打坏，逐旋添补立起，并不曾正打著城上城内一人。惟是城里放炮出外，远近偏正，有城上照炮人招呼，令逐旋挪移，转动炮架，及添减拽炮人数，或炮石大小施放。所以城外贼人稍有横聚，炮力可及处，即时打散；其贼炮手并拽炮人，多被打杀；所有贼人狗脊洞子，只于当日尽皆打倒，并人亦打杀，更不能使用。惟有大洞子临壕，约中城内大炮二三百下，方始打动，上盖少有损坏，其当面椽帘^⑩、毡帘，一齐打碎，炮人洞子内，打杀人多；却推向前再修，别无牛皮作帘，并帘里硬排立木，又向前来。再打损坏，方推拽向后不用。只拥驱携到老少妇女，搬运草、木、砖、石填壕，并不顾城上箭炮打杀。若是打杀近上首领并亲近正

贼，即驮背或舁去窖埋；若是打杀驱携人并已下人，即时剥肉食用。其壕相近填满，方再以土傅城^⑪。城上人并射火箭在所填草木上，偶值风顺，其贼众向前打扑不及，被火烧着，两三昼夜尚未烧尽。其贼又只用砖石并土，相兼再填。又两三日，相近填满。其老少妇女死损外，见存无儿，兼近城脚，难向前来。遂选壮健人与正贼牙兵^⑫相兼，以布袋盛土走奔向前来，并皮袋^⑬撒下，急走回去。其搬运填壕，并定炮、拽炮，及城下往来之贼，中箭并炮，前后死损甚多。其贼渐窘，少阙粮食，襄、邓、随、郢四郡界内人田种，万无一二，回去亦难得食，打劫已遍，并无可劫。除正贼近上甲头人有些装著，余人并蓝缕，惟指望打城后为炮暖之计。所以其贼攻城，亦不惜他人命，用意坚确，不肯轻退。八月十五日，宣抚使司^⑭送到襄、邓、随、郢州镇抚使司书写机宜文字谭宪公文称：朝廷已差李横充襄、邓、随、郢州镇抚使。又将谭宪文字付李横照验。横言：“使是朝廷差我做镇抚使，教我去那里吃著甚底？我也不能做得他镇抚使，我待打城破后相度。”十八日，贼众遂填平外〔里〕壕^⑮。十九日，四面分布打城。贼安排下云梯，伺候，同时下手。及四处高阜处，及要路上，各布马军，准备梢截城破走出之人。至午时，推天桥凑城西南角，正是所填壕上，于天桥两边抬云梯三十余座，后布长枪手，约一千余人，发喊并钲破^⑯齐发，及弓弩箭、炮石一齐施放，射打城上守御人。其天桥已是近城，规即于城上战棚脚下，推长板出城数尺，于板上并手惟滚下大石，于城外脚下打推天桥贼众，及推出托竿，托住天桥，争一文有余不能到城。其战棚上下方欲施用火枪、撞枪、钩镰之次，其天桥脚下人倒推，并牵

拽竹索人倒拽天桥急回,约五十余步方住。得一时辰以上,却向前来,于天桥先行路稍近南行,意欲闪避托竿。无可行得。近南地步丈尺稍多,所填壕不甚实处,致陷住天桥东南前脚,前来不得,却向后拽,又因人众用力太多,拽断竹索,进退不得。致羊马墙内兵出,与天桥下贼人用命斗敌,并城上砖石、弓弩箭镞,城里炮石并下,移时方始杀退贼兵。寻于城上推下“火牛”柴草,被羊马城内人并出,搬柴草积在天桥脚下焚之。其天桥上并中隔内贼兵,方始慌忙走下,一齐退却。并绕城四处贼兵,各被城上守御人施放弓弩、砖、炮射打退走,弃下云梯,及向外高阜处并要路上分布人马,一齐回寨。其贼大败,当夜遁去⑥。

【注释】

①桑仲:建炎初(1127年前后)曾为王彦抗金义军将领,后归属宗泽留守司。宗泽死后,投降派杜充任东京留守,杜无意抗金,但对部属稍有疑心就以武力攻伐,致使宗泽所部义军将领纷纷叛离。建炎三年(1129年)正月,杜充勒令岳飞、桑仲等攻击驻开封南薰门外张用部,张用败后,桑即引军脱离留守司,割据京西一带。桑仲军常同金军和刘豫的伪齐军作战,也常与南宋军发生冲突。是年十一月,桑仲打败驻襄阳的京西制置使程千秋,占据襄阳和京西各城。绍兴二年(1132年)初,受宋廷招抚,被任命为襄阳、邓州镇抚使。同年三月,奉朝廷命收复被金兵攻占的京西诸县,前往郢州调兵时,被守将霍明误杀。

②知邓州:为桑仲在京西割据时对其重要将领的封职,并非南宋朝廷所任命。

③李横:原为桑仲部将,曾在桑仲割据京西时任邓州知州。桑仲被杀后,率桑仲旧部盘踞京西一带。绍兴二年(1132年)六月,率部攻打德安府,后接受宋廷招抚,被任命为襄、邓、郢州镇抚使。同年底至次年二月,击败刘豫伪齐军,收复汝州(今河南临汝),会同牛皋等部收复颍昌(今河南许昌市),升任神武左军副统制、京西招抚使。

④襄阳府:治所在今湖北襄樊市。邓州:治今河南邓县。随州:治今湖北随县。郢州:治今湖北钟祥。

⑤正兵:正规军,指桑仲原任襄阳、邓州镇抚使时所辖的军队。

⑥平安火:当时举火为号,以报平安,故称为“平安火”。

⑦摆拽:排列阵势,这里指部署和调动兵力。

⑧霍明:原为桑仲副将。曾受桑仲之命驻守郢州。绍兴元年,为陈规招降,仍屯兵郢州。次年三月,拘杀新任襄、邓镇抚使桑仲后,投降金人扶植的伪齐政权,并致书招陈规投伪齐。李横率桑仲旧部拼力攻打德安府,很大成分是为报霍明杀桑仲之仇。

⑨顺番:投降金人。番:是古时对北方少数民族的称呼,也是对除汉族以外民族的通称。

⑩辰时:十二时辰之一,早七时至九时。

⑪大洪山:今湖北大洪山,在湖北省宜城、随县境。

⑫榘(zhuó 酌):敲打;打击。大榘:指带有榘头的木杆。密牌:以大木密集编排的牌板。

⑬痴车:大木轮的车子。

⑭外壕:原文为“里壕”,其实是指城外护城河,因此据本书陈规《守城机要》改正。后同。

⑮脚去六丈以上,阔二丈:指天桥底盘的长度和宽度。这里的脚指用来作天桥的基座,即底盘。

⑯上阔:指天桥顶部和桥面的宽度。

⑰当头自下至上斜高:指斜放在天桥顶部的桥面的长度。

⑱排叉柱:栽立在城头的成排的大木柱。

⑲南北:指战棚前后。东西:指左右两侧。

⑳斩马刀:一种短柄大刀。

㉑炮架中心:指炮位的正上方。

㉒括木:即衬木,起连结、固定立柱的作用,使其保持一定距离,构成一定形状。

㉓托竿:古代一种守城工具,用来顶住天桥、对楼等攻城器械,使其不能靠近城墙。

㉔火牛:古代城防武器之一。用柴草捆扎成牛状物,敌人攻城时,即将其点燃掷下,用来烧毁敌人的攻城器械。

㉕枋:横树。长板:古代城防工具之一。即一块较长的宽厚木板,敌人攻城时,即将板头伸出境外,将大石块从板上滚下,以砸击攻城之敌。

㉖火枪:是中国最早出现的原始管形火器。以长竹管做枪筒,内装火药,靠点燃后喷出的火焰烧伤敌人。系陈规于1132年7月发明,并在抗击李横军的守城战斗中首次发挥作用。

㉗撞枪:古代城防武器之一。形如撞车,靠撞木前端的尖刃来回撞击杀伤敌人。因撞木前端形似枪尖,故名撞枪。可放在撞车上来柱推行,也可用支架安放于城墙上的墙垛之间。

⑳钩镰：即钩镰枪，一种长木把的能向前刺也能向后钩的兵器。

㉑椽帘：洞子当头密集编排用以遮挡箭石的一排木杆。

㉒傅城：在城脚铺垫泥土。攻城时，先以泥土砖石填壕，然后再由壕面一直垫到城脚，以减少城墙的高度。

㉓牙兵：普通兵士。

㉔皮袋：似为“布袋”之误。前句讲“以布袋盛土”，此处应作“布袋”为妥。

㉕宣抚使司：宣抚使的官署、衙门。南宋初，宣抚使司又叫“帅司”，即一个重要军事地区各路军马的统帅部。镇抚使司：镇抚使的官署。书写机宜文字：简称“机宜”，相当于现代的秘书或机要秘书。

㉖外壕：原文为“里壕”，在此处似有不妥，故依据本书《守城机要》改正。

㉗钲(zhēng 争)鼓：古代军中所用乐器名。

㉘原文句末附有刊刻者以下一段释语：其贼方来之时，止有五六千人，自入府界百余里，驱掠人数甚众，皆以正贼监押，收刈稻谷，搬材木，置造攻城器具，后来收尽田稻并梨枣等，及造就攻具，一齐追收回寨，并使打城，共数实有一万余人。虽人数不为甚多，然所造攻具雄壮，摆布施設次第，似乎不容人力可敌，凶焰实为可畏。加之城内人饥饿，杂草木皮叶食之，凡守御六十五昼夜。横之攻城，也久之不一。一日遣人请议事，规在城上见之，横曰：愿得粟二百斛而去。”左右谓勿与。规曰：“我粮无几，横来请，是视我虚实。不与，即谓粮乏，攻益力，去益缓，与之则遁有日矣。”即送与之。明日，横众攻城，规坐城楼，城折脚指，容色不变。围益急，粮不继，诸将请捶牛以食。规曰：“杀牛代食，敌闻之，围猝未解矣。”乃尽取酒务曲蘖分给之，仍搜家财得万缗以犒军。横又遣入来云：愿得府之魁妓，而后罢攻。”诸将曰：“城围七十日矣，以一妇人活一城之众，不亦可乎！”规曰：“使横即退，是我以妇人求和，况未必退乎。其再来当斩妓首以遣之。”孝感县令韩遁来告曰：“县有粟百斛，路绝不通。”规命乘风雨呵殿而来。贼军疑其有神，不敢睥睨。横以天桥、鹅车逼城，规曰：“技止此尔！”纵火焚之。即退，因叹曰：“使横更七日不解，曲蘖亦尽矣！”

【译文】

绍兴二年(1132年)六月十三日，桑仲的余部邓州知州李横，绰号“九哥哥”，率领襄阳府、邓州、随州、郢州原属桑仲所管辖的军队，和这些州的百姓，共约五六千人，其中正规军约有四千人，来到德安府城附近安营扎寨，大大小小约有七十

座。敌军首领李横的大寨设在城西面谿河对岸，早晨和晚上寨中举“平安火”以示平安，各营寨也举火相应。到了夜晚，各寨如有紧急情况，立即举火报警。每个营寨都树立起一座瞭望楼，楼上的观察员手拿白色信号旗，各瞭望楼分别在城北、城东、城西三面从正面监视城门，城门内有人出入都必然及早发现，出城的人稍多一点，就举起信号旗指向城门，本寨和两边邻寨的人，就争相发起突然袭击。有时城里出兵迎击敌人和袭击敌人营寨，各寨瞭望楼立即举起信号旗指示方向，各寨的人都赶来增援。在城的南面有瞭望楼四座，占据高冈向下俯瞰，城内的各条街巷，人员的往来动态，都能看得见，就连城上的设防情况，有多少兵士都数得清，一发现城内有调整部署调动兵力的迹象，就举旗让各寨做好防卫的准备。夜晚还在城的四周派出部队轮流巡逻，相互呼应，切断城内进出的道路，包围住德安府城，使城内与外面风吹不进，水泼不进。本府虽然不断派遣部队出城与敌人厮杀，但终究是兵少难以取胜。也曾在城墙上招呼李横到近前答话，告诉他这样做对国家的利与弊。可李横只是以本府收藏霍明为借口，诬蔑说掌握了本府归顺金人的证据，一定要攻城。七月初三日夜五更一点，城外发出一片呐喊声，敌人用弓箭射击城上的兵士，以及将云梯搬到城边，又搬来柴草堵塞在城门前焚烧。城堵上的兵士用弓箭、炮石、砖石击打攻城之敌，使他们无法登上城墙，到第二天上午辰时，敌人退走，却将六十多座云梯都丢弃在城下。初四日，李横亲自带着亲兵去随州，到襄阳府，叫来木匠、铁匠，又搬来牛皮、绳索，以及到大洪山取来毛毡和绳索。十多天后回到德安大寨，又建造起天桥、洞子、三梢大炮和云梯等攻城器械。八月初四日，李横将攻城器械造好后，握到德安城外西南角安下营寨，随即组织安装天桥，派部队填塞城壕，一夜之间就填平城壕。初五日，敌人在离城较远的壕沟内架立起七座大炮，以炮石攻打城墙上的人。那些炮石小的不下十斤，大的有四五十斤。又用大木材造成四轮洞屋一座，洞屋长约2丈，宽一丈五尺，屋脊高一丈二尺以上；顶盖用湿柏木斗嵌成密排的牌板，再用牛皮蒙在上面；正

面和两边用木材斗嵌，并垂挂厚毛毡遮蔽。洞屋的轮子高四尺五寸，厚度就像大木轮车的轮子。洞屋的形状就像两间屋子。在推着接近护城河时，用大木斗和绳索将若干个洞屋绞连成“狗脊洞子”，共连接成两行，每行长五十多步。并用厚木板牌二百多面，掩护敌兵搬运草、木、砖、石堆填护城河。几天后，又造成天桥，其六个轮子，每个高五尺，厚度与洞子的轮子相同；天桥底盘长六丈以上，宽二丈；天桥高三丈五尺以上，接近四丈，顶部宽一丈以上。从天桥顶部斜直向前伸出去的桥面长约一丈。天桥分上中下三层。正对城墙一面和两边以及顶部，都用牛皮、厚毡毯、棉被遮盖。天桥底盘上再系两条大竹绳，各有二十多丈长，每条竹绳有一百多人牵拽。陈规私下料到敌人一定是要先用炮击打城门和城墙上的兵士，使他们无法在城上站立，然后向前推进洞屋，填平护城河后，就将天桥推靠城墙，于是凭借着天桥登上城墙。陈规立即派人在城墙上对准敌人填塞城壕的方向，在敌人来路的对面用粗大木材建起战棚一座，战棚分上下两层，上面横着铺排三重大木；以及在城墙里面的墙脚下深栽高大的木材建成木棚一所，用来防备敌人万一登上城墙，如果要下城，就一定会陷在城墙脚下的木棚中，同时又在城上大战棚两边用绳牵缠绕在墙垛上，将密排地大木栽立成高排叉柱，用来遮挡敌人的炮石，又在大战棚前面和后面，两边各横向栽立两排大木柱，木柱外面分别部署长枪手和大刀手。又在木柱两头各建一座战棚，棚上分别准备好砖石、弓箭，以防备敌人一旦登上城墙，守军即从两边分别沿城墙冲杀过去；以及为防备守卫在战棚上下的人有不拼死抗击敌人的，即将其置于必死的境地，使他们在作战中没有不拼命的。又在城内正对着敌人炮位和填塞护城河的方向，也架立起七座大炮，其中三座大炮也可以发射三五十斤到五六十斤重的炮石。在炮架的前面和两边栽立高大的木柱，在炮架正上方、拽炮的兵士头顶上，横架木杆建成炮棚，用来遮挡敌人打来的炮石；每座炮建一座炮棚。每座炮配属三名炮手，互相轮换着定炮；安排在城墙上负责观察、调整所放炮石落点偏差的为一。又在城墙上的战棚

下面用两条长二丈四五尺的大木，大木之间用两条长为六尺的衬木横向固定，当头用一条长一丈的横木，制成一根托竿。再用干竹枝柴草，扎束成三百多个“火牛”。又用大檀木三条，并成一块长板，长约一丈五尺多。又将火炮药装入长竹竿中做成二十多条火枪，还有撞炮、钩镰等各数条，都是两个人共同使用一条，准备在敌人天桥抵近城墙时，在战棚上面使用。又在众多的兵士中挑选有胆识又勇敢的人，分别编为十四甲，每天轮流在城棚上下、排叉柱外和羊马墙里面当班，并准备当各处出现紧急情况时前往增援；这十四甲兵勇由安陆县尉李居正统领。又由副将马立统领一队兵士，专门检查城墙四面的防御情况，以及随时增援攻城吃紧的地方。幸好这伙敌人使用各种攻城器械前来攻城的情况，全都像陈规所预料的那样。敌人所架立的七座大炮，不停地射击，连续十四个昼夜，虽然打坏了城墙上的门楼和城门的护板，以及打断排叉柱和战棚上横铺的木材，但一旦被打坏，随即又修补栽立起来，并没有打中城墙上和城内的一个人。而城内射出城外的炮石，弹着偏差，随时有城墙上负责指挥的人进行校正，让炮手不断挪动炮脚，转动炮架，以及增加或减少拽炮人的数目，或者根据远近误差调整大小不同的石块进行施放。所以，城外的敌人只要一聚集在一起，凡是炮力能打到的地方，就立即被打散；敌人的炮手和拽炮人，也大多被打死；敌人所有的狗脊洞子，只在当天就全部被打倒，以及上面的人也被打死，不能再使用了。只有大洞屋推近城壕时，被城中大炮发射的炮石约击中二三百下，才被打伤，顶盖稍有据坏，洞屋正面的木杆和皮毡都被打碎，炮石打进洞屋内还砸死很多人；可敌人将洞屋推回去重新修补，没有牛皮作遮帘，只是在被打烂的木杆里面硬竖起一排木头作掩蔽，又向前推来。结果，又被打坏，才推拽回去不再使用。就驱赶着被抓到的老少妇女，前来搬运草木砖石填塞城壕，不顾城墙上的弓箭和炮石会把他们打死。如果是李横的重要将领和亲近人员被打死，就或背或抬回去窖埋；如果是被驱赶和抓来的百姓被打死，就立即将身上的肉割下来吃掉。城壕将近填满时，才将土垫在上面。城

上的兵士一齐向所填塞的草木上发射火箭,偶而赶上顺风,敌人上前扑打不及时,草木被火烧着,连续着两三个昼夜还没有烧完。敌人又只用砖石和土混合在一起填塞城壕。又过两三天,将近填满,可那些被驱赶填壕的老少妇女除死伤外,所剩已无几,再加上抵近城脚,在城上的攻击下很难靠上前。于是就挑选健壮的百姓和普通兵士在一起,用布袋装上土奔跑至城前,连同一同丢下,又急忙跑回来。敌人中搬运土石填塞城壕的,和定炮、拽炮的,以及在城下来回走动的,被弓箭和炮石击中,前后死伤的很多。敌人的处境渐渐困难,加上缺少粮食,而且襄阳、邓州、随州、郢州四州郡境内的种田人,一万户中也没有一二户,回去也很难找到粮食,因为各地已打劫一空,再没有地方可以去打劫了。敌人中除了李横身边的重要头目有些穿着外,其余的人都已衣衫蓝缕,只能指望攻下德安城后来解决吃饱和穿暖的问题。所以这些敌人攻城,也不顾惜其他人的生命,攻城的决心坚定而明确,不肯轻易退去。八月十五日,宣抚使司送给襄、邓、随、郢州镇抚使司机要秘书谭宪的公文称:朝廷已要派李横任襄、邓、随、郢州镇抚使。又将谭宪送来的公文交给李横验看。李横说:“就是朝廷要派我做襄、邓、随、郢州镇抚使,又教我到那里去吃什么,穿什么?我也不能做镇抚使,我只能等攻破德安城后再考虑这件事。”十八日,许多敌人填平了护城河。十九日,敌人从四面布署兵力攻打城池。敌人准备好云梯,等待一定时机,同时发起进攻。并在城外各处高和的要路口,分别部署骑兵,准备在攻破德安城后拦截城里逃出的人。到中午时分,敌人将天

桥推进城墙西南角,正在所填平的城壕上面。又在天桥两边抬来三十多座云梯,后面排列着长枪手,约有一千多人,齐声呐喊,并擂响战鼓,同时弓弩箭,炮石一齐发射,击打守卫在城墙上的兵士。当敌人的天桥已抵近城墙时,陈规立即在城墙上的战棚脚下,将长板推出城头数尺,双手用力从长板上将大石块推滚而下,砸击城外墙脚下推天桥的敌人,并推出托竿,顶住天桥,使天桥差一丈多远不能靠近城墙。正当在战棚上下守卫的兵士要使用火炮、撞枪、钩镰的时候,天桥脚下的敌人突然把天桥推回去,同时牵拽竹绳的人也倒拽着天桥急忙退回,大约推了五十多步才停住。过了一个时辰以后,敌人又推向前来,只是在天桥先前行进路线稍偏南的路线上推来,意思是要避开城上的托竿。但天桥却不能向前推进。在靠南一丈多远的地方,城壕填得不很结实,致使天桥的左侧前轮被陷住,向前推不动,就向后拽,又因为人多用力太大,将竹绳拽断,使天桥进退不能。以致部署在羊马墙内的军队杀出,与天桥下的敌人拼命格斗,同时城墙上的砖石、弓弩箭,城内的炮石一齐打下,经过一个时辰才击退敌人。又顺着城墙头推下柴草扎束的“火牛”,叫羊马墙内的兵士一齐冲出来,将柴草搬运堆积在天桥脚下焚烧。天桥顶上和中间隔屋内的敌兵才慌忙跑下来,一齐退走。在四面围城的敌兵,都被守御城头的兵士施放的弓箭、砖头、炮石,击打得丢下云梯逃走,以及在城外高冈和要路上分别部署的敌人步骑兵,也一齐撤回营寨。这伙敌人在遭到惨败之后,当天夜晚就逃走了。

十一家注孙子

邵永海 述评、注译

述 评

《孙子兵法》是中国古代最杰出的军事学著作,历来被尊奉为“兵学圣典”,其内容博奥深邃,结构宏大精审,语言古朴严谨,自春秋末年问世之后,倍受重视,屡经整理注解。宋代欧阳修在为梅尧臣注《孙子》作序时,便称自己编撰四库书目(《崇文总目》)过程中曾见到二十五家为《孙子》作注解的著述。《四库全书总目》也说“此书注本极夥”。现存出现较早、影响很大的注解为曹操、孟氏等十一家,这十一家注文均保留于《十一家注孙子》和《十家孙子会注》两种集解本中。

《十一家注孙子》名目仅见于宋人尤袤所著《遂初堂书目》,后代史书艺文志中未见著录。清代乾隆年间四库馆臣著录宋元等善本书编成《天禄琳琅书目》十卷,其中包括“十一家注”,并列十一家是:曹操、李筌、杜佑、杜牧、王皙、张预、贾林、梅尧臣、陈皞、孟氏、何氏等家;又说书中有“《十家注孙子遗说并序》,郑友贤撰,说三十则。盖本有十家注,友贤辑且补之,为十一家也”。余嘉锡《四库提要辨证》认为:“自曹操至何氏,实十一家,郑友贤谓之十家者,盖注中引及杜佑,乃《通典》之说,佑本不注孙子,去佑不数,则十家耳。书目谓并友贤为十一家者,误也。”今上海图书馆藏有南宋宁宗时所刻《十一家注孙子》足本三卷,未署明为何人所辑录。

《十家孙子会注》十五卷,宋人吉天保辑。《遂初堂书目》和《宋史·艺文志》中都有著录,《四库未收书目提要》中记此十家为曹操、孟氏、李筌、杜牧、陈皞、贾林、梅尧臣、王皙、何延锡、张预,比起“十一家”之说少了杜佑一家。清代学者孙星衍为《孙子十家注》作了校勘,在近代极受称道,他

在校序中称其所见吉天保辑的集解本讹误较多,其中多出杜佑,他认为杜佑实际上并没有为《孙子》作注,只是引用曹操、王凌、孟氏等人的古注,因此收入十家会注中不合适。

由以上论述可知,宋代以后流传最广的集解本为吉天保《十家孙子会注》。清代学者大都以为杜佑不应列为一家人。而《十一家注孙子》只比《会注》多出杜佑,因此《十一家注孙子》可能是宋代《会注》的另一个刊本。

二

为《孙子》作注的十一家中除杜佑外本来大都有单刊本行世,或有荟集其中数家而刊行的本子。如《隋书·经籍志》著录曹操《孙子注》,孟氏《孙子兵法孟氏解诂》二卷;宋代晁公武撰《郡斋读书志》著录曹操、李筌、杜牧、陈皞注本,各自单行;《遂初堂书目》著录杜牧注《孙子》;《崇文总目》著录何延锡注本;《秘书省续编到四库阙书目》著录梅尧臣注《孙子》;《宋史·艺文志》收录了三种《孙子》集解本,一为五家注,包括曹操、孟氏、杜牧、陈皞、贾林,二是二家注,包括曹操和杜牧;三是《十家孙子会注》。

曹操,三国时魏武帝,著名军事家和政治家。其《孙子注》是现存最早注释本。孙星衍辑《平津馆丛书》卷一《孙吴司马法》收有《魏武帝注孙子》,为宋代单行本。曹操在自序中称“吾观兵书战策多矣,孙武所著深矣”,因《孙子》一书“文烦富;行于世者,失其旨要”,因此,“故撰为略解焉。”既为“略解”,曹操的批注简明扼要,精辟实用,显示出一位杰出军事家的独特眼光。

孟氏的名字事迹史无传述,今已不可考。孙星衍据《新唐书·艺文志》称孟氏为南朝梁人。

李筌,贾林、杜牧、杜佑、陈皞均为唐代人。其中杜牧为中唐时代著名诗人,他生逢唐王朝藩镇

割据为患的时代,故多次上书力陈军事问题的重要性,并专门为此解说《孙子》,因此他的注解很有针对性和现实性。杜牧以其文学家之才思,引古述今,博学鸿词,长于析理辨驳。

梅尧臣、王皙、何延锡、张预均为宋代人。其中王皙在一些著录中写作王哲。

三

上述十一家注解的内容丰富多彩。或着力于训释疑难语词,如《孙子兵法·计篇》:“故可与之死,可与之生而不诡也。”曹操、李筌等家注:“危者,危疑也。”杜佑注:“诡者,疑也”。或偏重于阐发孙子意旨,如孙子在《计篇》中提出将帅应具备“智、信、仁、勇、严”五个方面的条件,各家注解均对这五个方面作了剖析与发挥,如杜牧揭示“智、信、仁、勇、严”的内涵和功能,贾林阐明了这五个方面内在统一性。或擅长以具体战事说明兵法的精义,帮助读者理解兵法的奥妙之处,从而使注解兼有论证性和资料性。如《行军篇》:“客绝水而来,勿迎之于水内,令半济而击之,利。”李筌举“韩信杀龙且于潍水,夫乘败楚子于清发”二例;杜牧举楚汉汜水之战为例;何氏举春秋时代著名的楚宋泓之战为例,等等,这些丰富生动的战争史例对于读者全面准确地把握孙子的论述起到了很大的帮助。

对《孙子兵法》中的同一命题,各家有时提出不同的见解,或从不同的角度加以论证和发挥。这一方面体现了孙子军事思想的深刻与宏富,另一方面也为后人深入细致地理解《孙子兵法》提供了多层次与多视角的启迪。

宋人郑友贤在《十家注孙子遗说并序》中说:“十家之注出,而愈见十三篇之法如五声五色之变,惟详其耳目之所闻见,而不能悉其所以为变之妙,是则武之意,不得谓尽于十家之注也;然而学兵之徒,非十家之说亦不能窥武之藩篱,寻流而之源,由径而入户,于武之法,不可谓无功矣”。郑友贤对十家注的评价和论述非常中肯恰当。自十一家注出现,便与《孙子兵法》成为密不可分的整体。从事研究整理者固然一定要利用凭借十一家注;而阅读欣赏者也多参考十一家注以求对原

著有更详明透彻的领悟。应该说,注解《孙子兵法》的十一家实为孙子之功臣,许多注解精彩纷呈,与原著起到了相得益彰的效果。所以,我们应对十一家注有充分的认识和足够的重视。

我们从十一家注中选择部分比较精彩的片断加以注释翻译。依据的版本主要是上海古籍出版社一九七八年版《十一家注孙子》,另外参照孙星衍校本《孙子十家注》。(上海古籍出版社一九八九年版《孙子》)。按十一家的顺序编排有关内容,力求反映出每一家注解的风格特点。

曹操注

曹操曰:计者,选将、量敌、度地、①料卒、远近、险易,计于庙堂②也。

【注释】

①度(duó 夺):揣度,推测。地:指地利,即由地形地势等方面构成的地理条件。

②庙堂:宗庙明堂。古代帝王遇祭祀、庆赏、战争等大事,均须先到宗庙告知祖先神灵,然后议于明堂,所以古代又以“庙堂”来指朝廷。

【译文】

曹操说:谋划的事项(包括),选择将帅,估量敌军(的强弱),推测天时地利,估算我军士兵(的情况),(计议)路程的远近,(测知)险阻难行之地与平坦易行之地,(战前)在庙堂内加以谋划。

兵无常势,水无常形,临敌变化,不可先传也。①故料敌在心,察机在目。

【注释】

①传:泄漏。曹操注:“传,犹泄也。”

【译文】

战争中沒有一成不变的形势,(这正如)水没有固定的形状,因此临敌(作战)形势变化莫测,不能事先泄漏(应对之策)。所以应当心中估测敌人(的情况),眼睛观察(适当的)战机。

军无财,士不来;军无赏,士不往。

【译文】

军队中没有钱财,士兵不会前来;军队中没有赏赐,士兵不会投奔。

兴师深入长驱，距其城郭，^①绝其内外，敌举国来服为上；以兵击破，败而得之，其次也。

【注释】

①距：到达。城郭：城邑。“城”指内城，“郭”指外城。

【译文】

动用大军深入敌境长驱直入，到达敌入的城邑，断绝敌人的内外联系，使敌方举国降服，这是上策；用军队击跨敌人，战败敌国而使敌国降服，是次一等的策略。

军容不入国^①，国容不入军^②，礼不可以治兵也。

【注释】

①军容：军队的仪容。指军队的礼节、风纪及装备。国：与“军”对举，指非军事的民间的。

②国容：指军队的礼仪制度和风俗习惯。

【译文】

军队的仪容不进入国家；国家的礼仪制度和习俗不进入军队。所以说礼不能用来治理军队。

孟氏注

孟氏曰：兵者，法天运也。阴阳者，刚柔盈缩也。^①用阴则沉虚固静，用阳则轻捷猛厉；后则用阴，先则用阳；阴无蔽^②也，阳无察也。阴阳之象无定形，故兵法天。天有寒暑，兵有生杀，^③天则应杀而制物，兵则应机而制形，故曰天也。

【注释】

①阴阳：中国古代文化中一对重要范畴，古人用以解释两种对立的和相互消长的力量。盈缩：有余与不足，古人常用以表示长短、进退、伸屈等义。

②蔽：蒙蔽，遮盖。引申指鄙陋，固执。察：明显，观察，引申指骄张。

③生杀：生指胜利，生存，生长；杀指破败、死亡、衰退。

【译文】

孟氏说：军事是效法天的运行的。阴阳是指，刚柔盈缩。用阴的时候则沉稳虚灵坚固安静；用

阳的时候则轻便快捷勇猛严厉。处于劣势的时候就用阴，处于优势的时候就用阳，阴不可固执，阳不要骄张。阴阳的表现没有固定的形态，因此军事效法天。天有寒暑的变化，军事有生死胜败的变化；天适应死亡衰败而节制万物；军事上则适应时机而控制形势，所以称为天。

孟氏曰：道，谓道之以政令^①，齐之以礼教^②，故能化服士民^③，与上下同心也。故用兵之妙，以权术为道。大道废而有法^④，法废而有权，权废而有势，势废而有术，术废而有数^⑤。大道沦替，人情讹伪^⑥，非以权术而取之，则不得其欲也。故其权术之道，使民上下同进趋，其爱憎，一利害，故人心归于德，得入之力，无私之至也。故百万之众，其心如一，可与俱同死力动，而不至危亡也。

【注释】

①道之以政令：用政令来引导民众。道：引导，教育。这个意义后来写作：导”。政令：行政措施与法令，用来规范民众的行动。

②齐之以礼教：用礼教来统一民众。齐：指整齐、一致，这里是“统一”的意思。礼教：指礼义教化，用来统一民众的思想。

③化：教化，指用教育感化的方法改变人心风俗。服：使服从，使信服。

④大道：指政治上的最高理想，即用礼义教化百姓。“大道废”指不能达到这一政治理想。

⑤权：指权力和地位。势：指势力和权威。“势”是以“权”作为前提的。术：指方法、手段。这里指君主治国或控制臣子所使用的策略、手段。数：运数，命运。

⑥沦替：没落，衰败。讹伪：欺诈，不诚实。

【译文】

孟氏说：道指的是用行政措施和法令来指导民众，用礼仪教化来统一民众。因此能够教化军民使他们信服，使军民与君主同心同德。所以用兵的要领在于把权力和手段作为指导思想。如果用礼义教化百姓的理想不能达到，就要采用法律；法律不能起作用的时候，就要运用权力；权力不能达到目的了，就要利用势力；势力衰败了，就

要使用(特殊)的手段;如果特殊的手段也做不到了,那么就只好依靠运数了。用礼义教化百姓的政治理想已经不可能实现了,人心相互欺诈,世风虚伪不诚实,(这种情况下)不使用权力和手段去控制民众,那么就不能实现自己的目的。因此运用权力和手段的根本原则,(就是)要使民众与君主步调一致,爱憎相同,利害相关,这样人心统一在君主的恩德上,(君主)可以得到民众的力量,这样就不会有私心。所以百万民众同心同德,可以与君主一起同生共死,全力以赴而不会畏惧逃跑。

李筌注

敌佚而我劳之者,善功也。吴伐楚,公子光问计于伍子胥。^①子胥曰:“可为三师以肆焉。^②我一师至,彼必尽众而出;彼出我归。亟^③肆以疲之,多方以误之,然后三师以继之,必大克。”从之。楚于是乎始病矣。^④

【注释】

①公子光:后来为吴王阖庐,公元前514年至前496年在位。伍子胥:名员,其父伍奢、兄伍尚被楚平王杀害,逃奔吴国。后因功吴国封给他申地,又称申胥。

②肆(yì 义):劳苦。焉:指代楚国。

③亟(qì 气):屡次,经常。

④吴王阖庐三年,吴伐楚,大败楚军;以后多次攻打楚国,均获胜,阖庐九年,吴国军队攻占了楚都郢。

【译文】

敌人休整得好,我军要设法使之疲顿不堪,这是好的功效。吴国将要讨伐楚国,公子光向伍子胥请教计策。子胥说:“可以将军队分成三拨来使楚国劳苦。我们一支军队到达楚境,楚军一定全部出动;楚军出动的时候我军撤回。这样多次使楚国劳师动众,楚军就会因此疲困;我军从不同方向进攻就会使楚军判断错误。然后集中各路军队再去进攻,就一定能大败楚军。”公子光听从了他的计策。楚国从这时起开始因吴国而忧虑了。

杜佑注

敌方设谋欲举众,师伐而抑之,是其

上。故太公云^①“善除患者,理于未生;善胜敌者,胜于无形”也。

【注释】

①太公:指姜太公吕尚。

【译文】

敌方假如谋划想要出兵(攻我),(我方)军队就先下手征伐(敌方),使敌方的谋划无法实施,这是上策。所以太公说:“善于消除灾难的,在灾难没有发生之前就动手治理;善于战胜敌人的,在无形之中就获得胜利”。

杜牧注

杜牧曰:道者,仁义也。李斯问兵于荀卿,^①答曰:“彼仁义者,所以修政者也。政修则民亲其上,乐其君,轻为之死。”复对赵孝成王论兵曰^②:“百将一心,三军同力^③。臣之于君也,下之于上也,若子之事父,弟之事兄,若手臂之捍头目而覆胸臆也。^④”如此,始可令与上同意死生同致^⑤,不畏惧于危疑也。

【注释】

①李斯:战国至秦时政治家。荀卿:战国末期著名思想家,是李斯的老师。李斯问兵一事,出自《荀子·议兵》。

②赵孝成王:战国末期赵国国君,名丹,公元前265年至前245年在位。荀卿与赵孝成王论兵一事,出自《荀子·议兵》。

③三军:军队的统称。古代军队常分为左、中、右三军或上、中、下三军。

④捍:保卫。覆:掩盖,这里指保护。臆:胸。

⑤同致:同一心意。同致:共同得到,共同达到。“死生同致”等子说“同生共死。”

【译文】

杜牧说:道是指仁义。李斯向荀卿请教军事问题,(荀卿)回答说:“那仁义是用来修明政治的手段。政治修明了那么老百姓就会亲附自己的君主,喜欢自己的君主,毫不犹豫地去为君主而牺牲自己。(荀卿)在与赵孝成王讨论军事问题时又说道:“众将领同心同德,全军上下齐心协力;臣子对于君主,下级对于上级,就好象儿子待奉父

亲,弟弟待奉兄长,如同手臂(随时)保护自己的头和眼睛,保护自己的胸部。”这样的话,才可以使(民众)与国君统一意志,生死与共,在危险感乱的情况下不会畏惧。

杜牧曰:阴阳者,五行、刑德、向背之类是也。①今五纬行止,②最可据验;巫咸、甘氏、石氏、唐蒙、史墨、梓慎、裨灶之徒,③皆有著述,咸称秘奥,察其指归,皆本人事。《准星经》曰:“岁星所在之分,④不可攻;攻之反受其殃也。《左传》昭三十二年夏,吴伐越,始用师于越,史墨曰:“不及四十年,越其有吴乎?⑤越得岁而吴伐之,⑥必受其凶。”注曰⑦:“存亡之数,不过三纪,岁星三周三十六岁,故曰不及四十年也。”此年岁在星纪,星纪吴分也⑧;岁星所在,其国有福,吴先用兵,故反受其殃。哀二十二年,⑨越来吴,至此三十八岁也。李淳风⑩曰:“天下诛秦,岁星聚于东井。⑪秦政暴虐,失岁星仁和之理,违岁星恭肃之道,拒谏信谗,是故胡亥⑫终于灭亡。”复曰:“岁星清明润泽所在之国分大吉。君令合于时,则岁星光喜,年丰人安;君尚暴虐,令人不便,则岁星色芒角而怒⑬,则兵起。”由此言之,岁星所在,或有福德,或有灾祥,岂不皆本于人事乎?夫吴越之君,德均势敌,阖闾兴师,⑭志于吞灭,非为拯民,故岁星福越而祸吴。秦之残酷,天下诛之,上合天意,故岁星祸秦而祚汉。⑮荧惑,罚星也;⑯宋景公出一善言,荧惑退移三舍,而延二十七年。⑰以此推之,岁为善星,不福无道;火为罚星,不罚有德。举此二者,其他可知。况所临之分,随其政化之善恶,各变其丰色芒角大小,随为祸福,各随时而占之。淳风曰:“失形器著于下,精象系于上⑱。”近取之身,耳目为肝肾之用,鼻口实心腹所资,彼此影响,岂不然欤?易曰:“在

天成象,在地成形,变化见矣。⑲”盖本于人事而已矣。刑德向背之说,尤不足信。夫刑德天官之陈,背水陈者为绝纪,向山坂陈者为废军。武王伐纣,背济水向山坂而陈,以二万二千五百人,击纣之亿万而灭之。⑳今可目睹者,国家自元和已后至今,㉑三十年间,凡四伐赵寇昭义军,加以数道㉒之众,常号十万。围之临城县。攻其南不拔,攻其北不拔,攻其东不拔,攻其西不拔。其四度围之,通有十岁,十岁之内,东西南北,岂有刑德向背王相吉辰哉?其不拔者,岂不曰城坚、池深、粮多、人一哉?复以往事验之,秦累世战胜,竟灭六国,岂天道二百年间常在乾方,福德常居淳首?㉓岂不曰穆公已还,㉔卑身趋士,务耕战,明法令而致之乎?故梁惠王问尉繚子曰㉕:“黄帝有刑德,可以百战百胜,其有之乎?”尉繚子曰:“不然。黄帝所谓刑德者,刑以伐之,德以守之,非世之所谓刑德也。夫举贤用能者,不时日而利;明法审令者,不卜筮㉖西吉;贵功养劳者,不祷祠西福。”周武王伐纣,师次于汜水共头山,风雨疾雷,鼓旗毁折,王之驂乘㉗惶惶欲死。太公曰㉘:“失用兵者,顺于道未必吉。道之未必凶。若失人事,败三军败亡。且天道鬼神,视之不见,听之不闻,故智者不法,愚者拘之。若乃好贤而任能,举世而得时,此则不看时日而事利,不假卜筮而事吉,不得祷祠而福从。遂命驱之前进。周公曰:㉙“今时逆太岁㉚,龟灼言凶,卜筮不吉,星凶为灾,请还师。”太公怒曰:“今纣剖比干,囚箕子,以飞廉为政,㉛伐之有何不可?枯草朽骨,安可知乎!”乃焚龟折蓍,率众先涉,武王从之,遂灭纣。宋高祖围慕容超于广固,㉜将攻城,诸将咸谏曰:“今往亡之日,兵家所忌。”㉝高祖曰:“我往彼亡,吉孰大焉。”乃命悉

登,遂克广固。后魏太祖武帝讨后燕慕容麟,甲子晦日进军,太史令晁崇奏曰:“昔纣以甲子日亡。”帝曰:“周武岂不以甲子日胜乎?”崇无以对。遂战,破之。后魏太武帝征夏赫连吕于统万城,师次城下,昌鼓噪而前。会有风雨从贼后来,太史进曰:“天不助人,将上饥渴,愿且避之。”崔浩曰:“千里制胜一日,岂得变易?风道在人,岂有常也!”帝从之。昌军大败。或曰:如此者,阴阳向背,定不足信,孙子叙之,何也?答曰:夫暴君昏主,或为一宝一马,则必残人逞志,非以天道鬼神,谁能制止?故孙子叙之,盖有深旨。寒暑时气,节制其行止也。周瑜为孙权数曹公四败,一曰:“今盛寒,马无藁草,驱中国士众,远涉江湖,不习水上,必生疾病,此用兵之忌也。”寒暑同归于天时,故联以叙之也。

【注释】

①指水、木、金、火、土五种物质,古代思想家以五种物质元素来说明世界万物的起源和多样性的统一。战国时期阴阳家邹衍运用五种元素之间相生相克的原理来解释社会历史现象和王朝兴替的原因,认为“五行相次转用事。”刑德:刑指刑罚,德指教化、恩赏。古人以刑为阴克,以德为阳生,附会五行生克之说来解释社会人事。向背:切合与不切合,是与阴阳行相配合的一种概念,《尉繚子·天官》:“刑以伐之,德以守之,非所谓天官时日阴阳向背也。”

②五纬:古人把实际观测到的金、木、水、火、土五大行星合称为五纬。通过观察五大行星在天空的位置及其变化来预测说明人世的吉凶祸福,便形成了占星术。

③巫咸、甘氏、石氏、唐蒙、史墨、梓慎、裨灶之徒:中国古代天文学家和星占家。据《史记·天官书》记载,“巫咸是殷商时代人,商王太戊之臣;甘氏各德,战国时楚人。著有《天文星占》八卷;石氏名申夫,战国时魏人,与甘氏齐名,著有《天文》八卷。两人著作合称《甘石星经》,成书约在公元前370年至公元前270年之间。此书汉代以后失传,今传本为宋人所辑录;唐蒙是战时期楚国大将,史书上又写作唐昧;史墨是春秋时晋国人,姓蔡、名墨,官太史,擅长天象数学之学,《国语》、《左传》、《吕氏春秋》、《说苑》等书中均有记载;梓慎是春秋时期鲁国大

夫,《左传》中有记载;裨灶是春秋时郑国大夫,明天文占候之术,能预知吉凶。

④岁星所在之分:岁星指木星,分指分野。古人认为木星十二年运行一周天(实际是11.86年),因此将周天划分为十二次,木星每年行经一次,春秋时代用以纪年,所以把木星称为岁星。古人把天上的星宿分别指配于地上的州域,使他们相互对应,这就是所谓分野。古人建立分野之说以后,通过观察所谓“机祥”的天象,就可以占卜地上所配州国的吉凶祸福,一般认为岁星运行到某一星宿时,则地上与之相配的州国就五谷昌盛。

⑤不及四十年:古人认为预测一个国家的存亡,不能超过岁星周行三遍,即三十六年,史墨稍加宽限,所以称“不及四十年。”

⑥越得岁:岁星运行到与越国分野对应星宿称为“越得岁”。

⑦注曰:指晋朝杜预为《左传》所作的注解。

⑧星纪吴分也:星纪是吴国的分野。星纪是岁星运行十二次中的名称之一。据《周礼》郑玄注,星纪是吴越两国的分野。关于此年岁星所在和吴越两国的分野问题,古人曾作过许多考证,参见清代顾炎武《日知录》和盛百二《左传岁星超辰辨》。据前人考证,这一年岁星应该在越国的分野。

⑨哀二十二年:指鲁哀公二十二年。

⑩李淳风:唐朝著名星占家,著有《乙巳占》,是现存最早的占星书之一。

⑪岁星聚于东井:岁星会聚在井宿星区。《史记·天官书》记载为:“汉之兴,五星聚于东井”。《汉书·高帝本纪》:“元年,冬十月,五星聚于东井。”五星指金木水火土五大行星,“五星聚于东井”又称五星连珠。据《星经》:“岁星所在,五星皆从而聚于一舍,其下之国可以义致天下。”由此可知高祖元年发生的这次五星连珠是在井宿,恰好这一年岁星的运行位置也在井宿。东井:又称井宿。二十八宿之一,由双子座的八颗星组成。

⑫胡亥:秦始皇少子。秦朝二世皇帝,公元前209年即位,公元前207年在刘邦率军攻入咸阳前夕为赵高逼迫自杀。

⑬芒角:光亮,光芒。怒:形容强盛、强烈的样子。

⑭阖闾:指吴王阖闾,或写作阖庐,公元前514年至公元前496年在位,在位期间多次征讨越国,最后在姑苏一战中被越王夫差打败,受伤而死。

⑮祚(zuò作):赐福。

⑯荧惑:即火星。它的光呈红色,亮度经常有变化,而且由地而观察它在天空中运行的方向也变化,情况错综复杂,使人不易把握,故称荧惑。古人认为国君失去礼

仪,荧惑就会出现警戒的征兆,通过迷惑混乱的现象预示凶杀、暴乱、疾病、死丧、饥荒、战祸等,所以古人以荧惑象征执法者。

⑪宋景公三十七年,荧惑侵占心宿天区,心宿的分野是宋国,宋景公为此十分忧虎。宋国负责观测星象的官员子韦建议可以将灾祸移到国相身上,景公不答应;子韦又说可以移到人民头上,景公说:“作国君的要依靠人民。”子韦最后说可以转移到年成上,景公不允。子韦说:“上天神明能察知人间最细微的事,您有可以为人君的话三句,火星应该有所移动。”这时再观测,荧惑果然移动了三度。宋景公在位六十四年去世,所以说“延二十七年。”参见《史记·宋微子世家》。

⑫形器:指万物的现象实在。精象:指对客观事物现象的描写,反应,包含有一定的吉凶休咎的内容。

出自《易经·系辞上》。

⑬商朝天年,纣王暴虐无道。周武王率诸侯之军讨伐,纣王用七十万人迎战,双方在牧野大战,纣王军队因痛恨纣王,而反戈,纣王兵败自杀。参见《史记·周本纪》。

⑭元和:唐宪宗李纯的年号,公元806年至821年。

⑮道:古代行政区划名,唐分全国为十道。

⑯二百年间:指秦孝公(公元前361年至公元前338年在位)到公元前221年秦始皇兼并六国,建立秦王朝这一历史时期。天道:主宰自然变化和人间祸福的神的意志。乾方:乾卦所在的方位,指西北方,秦国所在的方位。淳首:十二次之一,对应于井宿和鬼宿,是秦的分野。

⑰穆公:秦穆公(公元前659年至前621年在位),是春秋时秦国国君,春秋五霸之一。

⑱梁惠王:战国时期魏国国君,公元前370年至前334年在位,其间将魏国都城由安邑迁到大梁,故称梁惠王。尉繚子:战国时人,生卒年月及事迹今皆不详,著有《尉繚子》二十九篇,宋代将此书列入《武经七书》。

⑲卜筮:古代占休咎使用龟甲兽骨称为卜,使用蓍草称为筮,合称“卜筮”。

⑳次:军队临时驻扎。汜(sì四)水:水名,在河南汜水县南。共头山:又作共首山,属旧共县,在今河南辉县。

㉑驂乘:又称车右。古代车战时,尊者居车的左边,御者居中,驂乘居右。参乘都是有勇力的人,负责保卫尊者。

㉒太公:指太公望吕尚,姓姜氏,辅助周文王和周武王建立周王朝。后被封于齐,是齐国的第一任国君。

㉓周公:指姬旦。周文王之子,辅助周武王建立周王朝,封于鲁。相传他制订了周代的礼乐制度。

㉔时逆太岁:“太岁”是古代天文学中假设的天体名

称,假设它从东向西沿黄道运行,十二年运行一周天,这样便把周天十二等分,形成十二辰。“时逆太岁”指季节与太岁的运行位置不符合。

㉕比干、箕子:殷代末年商纣王的叔伯父,因纣王无道而力谏,触怒纣王,比干被剖心而死,箕子被囚禁。飞廉:纣王的臣子,因善讹谀而得势。

㉖宋高祖:指南朝宋武帝刘裕。慕容超:晋朝时十六国之一的南燕国主。晋义熙五年,任东晋北府兵将领的刘裕率军北上,将慕容超围困在广固(今山东益都)达八个月,于410年灭南燕。

㉗往亡之曰:凶日名,也叫天门日。旧历每月都有,或在寅日,或在巳日。这一天诸多禁忌,如忌出军。

㉘后魏太祖武帝:北魏道武帝拓跋珪,后燕慕容麟:后燕赵王。晋隆安元年(397年),拓跋珪率军大败慕容麟子义台(今河北新乐西南),攻破后燕都城中山(今河北正定)。

㉙甲子晦日:古代以十天干和十二地支相配成为六十甲子,用来纪岁月日。这里“甲子”用以纪日。晦日:农历每月的最后一天。古人视晦日为禁忌,《左传·成公十六年》杜预注:“晦,月终阴之尽,故兵家忌之。”

㉚太武帝:拓跋焘。夏赫连昌:东晋时十六国之一的夏国国主。统万:夏国国都,在今陕西靖边北。宋元嘉三年(426年),拓跋焘率军袭击了统万城。

㉛崔浩:北魏大臣,官至司徒,军国大计,多所参赞。

㉜周瑜:三国时吴国的主将和谋臣。孙权:字仲谋,三国时他继承父亲孙坚和哥哥孙策所建立的基业,割据江南,229年,自称皇帝。曹公:指曹操。此事在赤壁之战发生之前,详见《资治通鉴》第六十五卷。

㉝藁(gǎo稿):稻草。

【译文】

杜牧说:所谓阴阳,是指五行、刑德、向背这一类学说。现在通过观察金、木、水、火、土五纬在天空的位置及其变化预测人世吉凶,这种占星术最可验证,巫咸、甘氏、石氏、唐蒙、史墨、梓慎、裨灶这些人,都有著述(传世),据称都很神秘深奥;考察他们的意旨,都是以人事为依据。《准星经》上说:“岁星所在的分野地区,不能去进攻;如果去进攻,反而会遭到灾难。”《左传》昭公三十二年夏天,吴国征伐越国,(从这时)开始不断对越国发动战争。史墨说:“不到四十年,越国恐怕要灭掉吴国吧?岁星正处在越国的分野,吴国却去征伐越国,一定会遭殃。”杜预注解:“(国家)存亡的命数,不超过三十六年,因为岁星周行三遍是

三十六年。因此(史墨)说不到四十年。”这一年岁星在星纪,星纪是吴国的分野,岁星所在的分野地区的国家有福运,吴国先发动战争,所以反而受其害,哀公二十二年,越国灭亡了吴国,到这一年是三十八年。李淳风说:“天下起兵消灭了秦朝,岁星会聚在井宿星区。秦朝的政治残暴,不合乎岁星仁慈和睦的原理,违背了岁星谨慎恭敬的法则,拒绝劝谏,听信谗言,所以到胡亥最终灭亡了。”(淳风)又说:“岁星(呈现)清明润泽的样子时与它所在的分野相应的国家最吉祥。国君的政令合乎时宜,那么岁星发出的光芒就显示出喜悦的色彩,国家的年成丰收,人民安乐;如果君主崇尚残暴,让民众不得宜,那么岁星的颜色就会发出光芒而且很强烈,这时就有战争发生。”由此看来,岁星所在的地方,有的有福惠,有的有灾祸,这难道不都是本于人事吗?吴国和越国的君主,品德相同,势力相当;吴王阖闾首先发动战争,一心要吞没消灭对方,并不是为了拯救百姓,所以岁星就降福给越国而降祸给吴国。秦朝残酷暴虐,天下诛灭秦朝,上合天意,所以岁星降祸给秦朝而赐福于汉。荧惑是主罚的星;宋景公说了一番合乎仁义的话,结果荧惑移动了三度,使宋景公作国君的时间又延长了二十七年。由此推论,岁星是象征仁善的星,但不会降福给无道的君主;火星是代表惩罚的星,但不会惩罚有道的君主。列举这两个方面,其他的道理就都可以明白了。况且各种星体所在的分野国家,随着这个国家的政治教化的善恶不同,星体也都各自改变自己的颜色和光芒的强弱,并相应地降福或降祸,(星占家)就应各自随时加以占验。李淳风说:“万事万物在地上呈现出来,天上就有相关联的现象加以反应。”从我们自身来说,耳朵和眼睛分别是肾和肝的外在功用,鼻和口实际是心腹依赖的对象,外表的五官与体内的五脏相互联系,相互影响,难道不正如人世的客观现实与天象之间的关系吗?《易经》上说:“天上呈现出日月星辰昼夜季节等现象,在地上形成山河生命等各种形体,产生错综复杂的变化。”这大概就以人世间的事情为出发点罢了。刑德向背一类的学说,尤其不足以令人信服。刑德学说中关于天象的陈列,凡背

水陈列的情况称为绝纪;凡面向山坡陈列的情况称为废军。周武王讨伐商纣王的时候,背对着济水面向着山坡而陈列,凭借二万二千五百人,迎击纣王的亿万大军,最后消灭了纣王。现在可以耳闻目睹的例子,国家从元和年间以后到现在,三十年间,总共四次征伐赵州的割据势力昭义军,出动了好几个州道的军队,常常号称十万大军,将昭义军围困在临城县,从东南西北四个方向发起进攻都无法攻破。四次围困昭义军,前后有十年时间,十年之内,东南西北,难道都有刑德向背王相吉辰吗?没有攻破的原因,怎么不说是城墙坚固、护城河深、粮食充足、人心一致的缘故呢?再用历史事实来加以验证。秦国几代君主战无不胜,最后消灭了六国,难道说天道在这二百年间总是处在秦国所在的方位吗?福德总是处在秦国的分野吗?怎么不说自秦穆公以后,历代君主礼贤下士,一心搞好农业和战备,明确法律制度,从而取得了这些业绩?因此梁惠王问尉繚子说:“黄帝有刑德之说,可以凭借它百战百胜,果真有这样的事情吗?”尉繚子说:“不是这样的。黄帝所说的刑德,刑用来进攻,德用来守成,并非世人所说的刑德。那些推举贤才任用能者的君主,不必在吉日就能诸事顺利;明确法律申明制度的君主,不必占卜就会吉祥如意;崇尚功业奉养有功劳的人的君主,不必求神祭祀就能有福。”周武王讨伐商纣王的时候,军队临时驻扎在汜水共头山,当时骤风暴雨惊雷大作,战鼓和军旗都被毁坏折断了,周武王的骖乘都吓得要死。姜太公吕尚说:“用兵打仗这种事情,顺服天的意志未必就吉利,违背天的意志也未必不吉祥。但是如果在人的问题上出现错误,那么军队就必然失败灭亡。况且天道鬼神这类东西,看不见,听不到,因此聪明人不会去效法,愚昧的人才会拘泥这些东西。至于爱护贤才任用能者,做事情合乎时宜,这样不必先看是否吉日事情就顺利,不必凭借占卜事情就吉祥,不必依靠祈求祭祀福运就到来。”于是下令驱马前进。周公说:“如今时节与太岁的运行位置不合,灼龟占卜的结果是不吉祥,占卦的结果是不吉利,星象凶险为灾难之象,请班师撤退。”太公大怒说:“如今纣王剖比干之心,囚禁了

箕子,任用飞廉当政,征伐纣王有何不可?依据这些干枯的蓍草和腐朽的龟甲兽骨,怎么能知道呢?”于是烧掉占卜用的龟甲兽骨,折断占卦用的蓍草,率领军队渡过黄河,周武王跟随着他,于是消灭了纣王。宋高祖刘裕将南燕主慕容超围困在广固城,将要攻城,众将领都来进谏说:“今天是往亡日,为兵家所忌讳。”高祖说:“我前亡敌人灭亡,哪有比这更吉祥的呢?”就下令全军登城,于是攻克了广固。后魏太祖武帝拓跋珪征讨后燕主慕容麟,在甲子晦日这一天进军。太史令晁崇进言道:“从前纣王在甲子这一天灭亡。”武帝说:“周武王难道不是在甲子这一天获胜吗?”晁崇无话可答。于是开战,击败了后燕军队。后魏太武帝拓跋焘征伐夏主赫连昌于统万城,军队临时驻扎在城下,赫连昌的军队呐喊着冲上来,正巧有风雨从夏军后面涌上来。太史进言道:“天不助我,将士都又饥又渴,希望先暂且退避一下。”崔浩说:“我们远征千里就在今天决胜,怎么能改变呢?风的规律在于人的理解,哪里有什么不变的规律呢!”太武帝听从了崔浩的意见。最后赫连昌的军队大败。有人会说:这样看来,阴阳向背的学说,一定不足以相信,而孙子陈述了这个问题,为什么呢?回答说:“那些暴君昏主,有的为了一件宝物一匹马,就一定要杀害人来称自己的心意,如果不用天道鬼神,谁能制止他们?因此孙子叙述了这个问题,大概有深刻的含义。寒暑时节气候,可以节制君主的行动。周瑜向孙权一一列举曹操必然失败的四个原因,其中一点说:“如今正值严寒,战马没有草料,驱赶着中原地区的士兵,长途跋涉许多江湖,不习惯南方的水土,一定会生疾病,这是用兵的大忌。”寒暑季节(与阴阳向背等一样)同属于天时,所以孙子放在一起叙述。

杜牧曰:对垒^①相持,不论虚实,常须为备。此言居常无事,邻封^②接境,敌若修政治实,^③上下相爱,赏罚明信,士卒精练,即须备之,不待交兵然后为备也。

【注释】

①垒:防护军营的墙壁或建筑物。古代双方交战,各自筑垒,所以称双方相持为对垒。

②封:边界,界域。

③治实:讲求实际。与“治名”相对。

【译文】

杜牧说:敌我双方互相对峙,相持不下,(在这种情况下)不论(对方)虚实,必须随时作好防备。这就是说平时没有战事发生,(但与敌对国)边界接壤,敌国如果修明政治,讲求实际,上下同心同德,赏罚严明诚信,士兵精练,就务必防备敌国,不要等到两国交兵以后再去作防备。

王皙注

王皙曰:道,谓主有道,能得民心也。夫得民之心者,所以得死力也;得死力者,所以济患难也。《易》曰:“悦以犯难,民忘其死”。^①如是,则安畏危难之事乎?

【注释】

①本句引文出自《周易·系辞下》,大意是说凡事应符合人民的心愿,使人民真正地悦服。这样使人民高兴地去冒险,人民就会忘记死亡的危险。

【译文】

王皙说:道是指君主德高望重,能够取得民心。取得民心,就能得到最大的力量。得到最大的力量,就可以解救一切危难。《易经》上说:“(使人民)高兴地去冒险赴难,(人民)就会忘记死亡的危险。”这样的话,哪里会畏惧危险困难的事情呢?

何氏注

何氏曰:散地,士卒恃土,怀恋妻子,急则散走,是为散地。一曰地无关键,^①士卒易散走,居此地者,不可数战。^②又曰地远四平,更无要害,志意不坚而易离,故曰散地。吴王问孙武曰:“散地,士卒顾家,不可与战,则必固守不出。若敌攻我小城,掠吾田野,禁吾樵采^③,塞吾要道,待吾空虚而急来攻,则如之何?”武曰:“敌从深入吾都,多背城邑,士卒以军为家,专志轻斗;吾兵在国,安土怀生,以陈则不坚,以斗则不胜。当集人合众,聚谷蓄帛,保城备险,遣轻兵绝其精道,彼挑战不得,转输不

至^①，野无所掠，三军困馁，因而诱之，可以有功。若欲野战，则必因势依险设伏，无险则隐于天气阴晦昏雾，出其不意，袭其懈怠，可以有功”。轻地者，轻于退也。入敌境未深，往返轻易，不可止息，将不得数动劳人。吴王问孙武曰：“吾至轻地，始入敌境，士卒思还，难进易退；未背险阻，三军恐惧；大将欲进，士卒欲退，上下异心。敌守其城垒，整其车骑，或当吾前，或击吾后，则如之何？”武曰：“军至轻地，士卒未专以入为务，无以战为。故无近其名城，无由其通路，设疑佯惑，示若将去；选骁骑，衔枚先入^②，掠其牛马六畜。^③三军见得进，乃不惧。分吾良车，密有所伏，敌人若来，击之勿疑；若其不至，舍之而去。”又曰：“军人敌境，数人固垒不战，士卒思归，欲退且难，谓之轻地。当选骁兵伏要路，我退敌追来，则击之也。”争地，便利之地，先居者胜，是以争之。吴王问孙武曰：“敌若先至，据要保利，简兵练卒，或出或守，以备我奇，则如之何？”武曰：“争地之法，先据为利；敌得其处，慎勿攻之。引而详走，建旗鸣鼓，越其所爱，曳柴扬尘，惑其耳目；分吾良卒，密有所伏，敌必出救。人欲我与，人弃我取，此争先之道也。若我先至而敌用此术，则选吾锐车，固守其所，轻兵追之，分伏险阻，敌人还斗，伏兵旁起，此全胜之道。”交地，平原交通也^④。一曰：可以交结，^⑤不可杜绝之，绝之致隙。又曰：交通四远，不可遏绝。吴王问孙武曰：“交地，吾将绝敌，便不得来。必令吾边城修其守备，深绝通路，固其隘塞。若不先图之，敌人已备，彼可得而来，吾不得而往，众寡又均，则如之何？”武曰：“既我不可以往，彼可以来，吾分车匿之，守而易息，示其不能。敌人且至，设伏隙庐，出其不意，可以有功

也。”衢地者，地要冲，控带数道，^⑥先据此地，众必从之，故得之则安，失之则危也。吴王问孙武曰：衢地必先。若吾道远发后，虽驰车骤马，至不能先，则如之何？”武曰：“诸侯参属，^⑦其道四通，我与敌相当，而旁有他国。所谓先者，必先重币轻使，约和旁国，交亲结恩，兵虽后至，众已属矣。我有众助，彼失其党，诸国犄角，震鼓齐攻，敌人惊恐，莫知所当。”重地者，入敌已深，国粮难应资给，将士不掠何取？吴王问孙武曰：“吾引兵深入重地，多所逾越，粮道绝塞，设欲归还，势不可过，欲食于敌，持兵不失，则如之何？”武曰：“凡居重地，士卒轻勇，转输不通，则掠以继食，下得粟帛，皆贡于上，多者有赏，士卒无归意。若欲还出，即为戒备，深沟高垒，示敌且久。敌疑通途，私除要害之追，乃令轻卒衔枚而行，以牛马为饵。敌人若出，鸣鼓随之，阴伏吾士，与之中期，内外相应，其敌可知也。”圯地者，^⑧少固之地也，不可为城垒沟隍，^⑨宜速去之。吴王问孙武曰：“吾入圯地，山川险阻，难从之道，行久卒劳；敌在吾前，而伏吾后，营在吾左，简守吾右；良车骁骑，要吾隘道，则如之何？”武曰：“先进轻车，去军十里，与敌相候，接期险阻；或分而左，或分而右，大将四观，择空而取，皆会中道，倦而乃止。”围地入则隘险，归则迂回，进退无从，虽众何用？能为奇变，此地可由。吴王问孙武曰：“吾入围地，前有强敌，后有险难，敌绝我粮道，利我走势，敌鼓噪不进，以观吾能，则如之何？”武曰：“围地之宜，必塞其阙，示无所往，则以军为家，万人同心，三军齐力，并炊数日，无见火烟，故为毁乱寡弱之形。敌人见我，备之必轻，则告励士车，令其奋怒，陈伏良车，左右险阻，击鼓而出。敌人若当，疾击

务突，我则前斗后拓，左右犄角也。”又曰：“敌在吾围，伏而深谋，示我以利，縈我以旗，纷纭若乱，不知所之，奈何？”武曰：“千人操旌，分塞要道，轻兵进挑，陈而勿搏，交而勿去，此敌谋之法。”死地力战或生，守隅则死。吴王问孙武曰：“吾师出境，军于敌人之地。敌人大至，围我数重，欲突以出，四塞不通；欲励士激众，使之投命溃围，则如之何？”武曰：“深沟高垒，示为守备；安静勿动，以隐吾能；告令三军，示不得已；杀牛燔车，以飨吾士。烧尽粮食，填夷井灶，割发捐冠，^⑩绝去生虑，将无余谋，士有死志。于是砥甲砺刃，^⑪并气一力，或攻两旁，震鼓疾噪，敌人亦惧，莫知所当。锐卒分行，疾攻其后，此是失道而求生。故曰：困而不谋者穷，穷而不战者亡。”吴王曰：“若吾围敌，则如之何？”武曰：“山峻谷险，难以逾越，谓之穷寇。击之之法，伏卒隐庐，^⑫开其去道，示其走路，求生透出，必无斗意，因而击之，虽众必鼓。”《兵法》又曰：“若敌人在死地，士卒勇气，欲击之法，顺而勿抗，阴守其利，必开去道，以精骑分塞要路，轻兵进而诱之，陈两勿故，败谋之法也。”

【注释】

①关键：最紧要之处。这里指可以作为凭借依恃的险要地形。

②数(shuò 朔)：屡次。

③樵采：打柴。

④转输：运输。这里指粮草运输。

⑤衔枚：枚的形状象筷子，横衔在口中，用来禁止发出嘈杂的声音。古代军旅、田役以及丧礼执紼(fú 福，引棺的绳索。)时常常使用。

⑥六畜：牛、马、羊、猪、鸡、犬六种家畜的总称。

⑦交通：交错通贯，互相通达。

⑧交结：交相联结。指使军队首尾相联，共同进退，避免被敌人切断。

⑨衢地：衢(qú 渠)。指诸侯国交界，四通八达的地方。要冲：关键的交通要道。控带：控制连接。

⑩参属：指三面相连接。“参”同“三”。敌我双方与第三国构成三足鼎立的局面，即所谓“诸侯三属”。

⑪圯地：绝路，断路。圯(Pì 匹)：断绝，毁坏。

⑫城垒沟隍：指军队驻扎时修筑的各种防护军营的设施。城：城墙。垒：防护军营的墙壁之类的建筑物。沟：护城河。隍(huáng 皇)：没有水的护城的壕沟。

⑬割发：割断头发。古人以为“身体发肤，受之父母，不可毁伤。”所以视断发为禁忌，“割发”则表示决死之心。捐冠：抛弃冠。“冠”是古代男子戴在头上用以束发的东西，割发之后冠就无用了。

⑭砥甲砺刃：磨好铠甲和兵刃。甲：铠甲。

⑮庐：指军队居住的简易营房。

【译文】

何氏说：散地，士兵依赖乡土，留恋妻子儿女，形势危急时就四散逃路，这叫作散地。一种说法是散地没有可作依恃的险要地形，士兵容易四散逃跑，处在这种地形时；不可屡次作战。又说地形平旷，又没有作为要害的险要地形，士兵的决心不坚定容易离散，所以叫做散地。吴王问孙武说：“处在散地，士兵顾念家庭，不能与敌人作战，那么就必然坚守不出击。如果敌人攻击我方的小城邑，抢掠我们田野中的庄稼，阻止我们出城打柴，堵住我们的交通要道，等待我方空虚时加紧进攻，这时该怎么办呢？”孙武说：“敌人深入我们的领土，背后有许多我方的城邑，于是士兵把军队作为自己的家，心志专一轻易作战。我们的军队在本国之内，安心于乡土留恋生命，用这样的士兵布阵则不会坚固，用他们作战则不会取胜。应当集中会合军民，聚集粮食储蓄布帛，保住城池防备险要地形，派轻便的军队断绝敌人运粮的道路，敌人挑战没有结果，粮草运不到，田野中没有可以掠夺的东西，军队困顿饥饿，这时趁机引诱敌人，可以取得战果。如果想要在野外作战，那么一要顺着地势依凭险要设置伏兵，没有险要的地形就借天气阴暗、天黑、昏暗或大雾来作隐蔽，出其不意，趁敌军懈怠的时候袭击，可以取得胜利。”轻地是指轻易地撤退的地方。进入散国境内还没深入，往返都很容易，这时不能停下来，将帅不能不停行动使士兵疲劳。吴王问孙武说：“我军到达轻地，则开始进入敌国境内，士兵想着回去，(军队)要前进很困难要撤退很容易；背后没有险

阻可以依靠,军队恐慌惧怕;大将想要前进,士兵想要撤退,上下想法不同。敌人守住城池堡垒,整顿车马,有的在我军前面迎击,有的在我军背后进攻,这时该怎么办呢?”孙武说:“军队到了轻地,士兵还没有一心把深入敌境作为目的,这时不要作战。所以不要靠近敌人的大城邑,不要走大路,设置疑军伪装,让敌人看到我军将要离去;挑选矫健的骑兵,衔枚先行深入,掠夺敌人的牛马牲畜。部队看到可以前进,就不再惧怕了。分出我们的精锐部队,秘密地埋伏起来,敌人如果前来,就毫不迟疑地予以痛击;如果敌军不来,舍开敌人离去。”又说:“军队进入敌国境内,敌人坚守营垒不出战,(我方)士兵想回去,要撤退也会很困难,称这种地方为轻地。应挑选精兵埋伏在交通要道上,我军撤退敌人追上来,(伏兵)就攻击敌军。争地是方便有利的地方,先占据这种地方的一方获胜,因此(双方)争夺这种地方。吴王问孙武说:“敌人如果先行到达,占据要害守住有利地形,选拔士兵,有的出战有的守御,以此防备我军的突然袭击,那么应怎么办呢?”孙武说:“争地的原则,先占据有利;敌人抢到这样的地方,一定要小心不要去进攻敌人。率领军队假装逃跑,挥舞军旗敲响战鼓,奔向敌人爱惜的目标,拖着树枝扬起灰尘,迷惑敌人的耳目;分出我们的精兵,秘密地埋伏起来;敌一定会出来救援。敌人想要的送给他们,敌人舍弃的地方我们攻取过来,这是争夺先机的方法。如果我军先到达而敌人采用这种方法,那么就挑选我们的精锐部队,坚守我军阵地,而派轻便的部队去追击敌人,同时分出人马埋伏在险要的地方,敌人回头作战时,伏兵从两侧出击,这是大获全胜的方法。”交地是平原交错通达的地方。一种说法是;可以交相连接,不可以使军队堵塞道路,这样做会导致军队有空隙。又说:交相遥达到四方很远的地方,不能阻绝。吴王问孙武说:“在交地,我方将要阻挡住敌人,使敌人不能前来,因此必定命令我方的边疆城邑修缮守备措施,深深地绝断通道,加固险隘要塞。如果不先谋取这种地方,敌人已经作好了准备,敌人可以前来,我们无法前往,双方军队的力量又均等,那么应该怎么办呢?”孙武说:“既然

我军不能前往,敌人可以前来,我们就分出部队隐藏起来,守卫时麻痹懈怠,让敌人看到我们的弱点,敌人快要到达的时候,设置埋伏,隐蔽军营,出其不意,可以取得胜利。”衢地处在关键的交通要道,控制连接着数条道路,先占据这种地方,其他各诸侯国就会顺从我们,所以这种地方我们得到就安定下来,失去就危险了。吴王问孙武说:“衢地必定要争先。如果我军道路遥远出发又落后了,即使车马飞驰,也不能先到达,那么该怎么办呢?”孙武说:“诸侯国三方相连接,衢地的道路四方通达,我方与敌方势均力敌,而旁边有其他的国家。所谓争先的一方必定先派出轻便的使者,携带厚重的钱财礼品,前去与第三国约定和好,互相友好结下情义,军队即使后来到达,其他诸侯国已经亲附于我方了。我方有众多的援助,敌方失去了外援。我方与友国分兵牵制和夹击敌人,战鼓齐响同时进攻,敌人惊骇恐慌,不知应该抵挡何方。”重地是指进入敌国境内已很纵深,本国很难接应供给粮草,将士如不抢掠又怎么能获取给养呢?吴王问孙武说:“我们率领军队深入重地,越过了许多城邑阻碍,运粮的道路已经被阻断了,假如想要撤军回国,势必不能超越敌人的阻碍,如果要从敌人那里获取粮食,保持兵力不受损失,应该怎么办呢?”孙武说:“凡是处在重地,士兵轻便勇猛,粮草运输不通,就靠抢掠来接济粮食。部下掠得粮食布帛,都要进献给上级,掠夺东西多的要有赏赐,这样士兵就没有回国的想法。如果要冲出重围回国,就作好戒备,在军营四周深挖壕沟高筑围墙,让敌人看了觉得我军将要持久滞留。敌人怀疑(我军要从)大路(撤回),(我方)却偷偷地修整关系全局的重要道路,于是就命令轻便的战车衔枚秘密先行,再用牛马作为诱饵,敌人如果出动,就敲响战鼓追随敌军,暗地里埋伏下我军士兵,跟他们约好时间,内外相互呼应,敌军必定大败。”圯地是无法固守的地方,不能修筑护卫的围墙和壕沟,应迅速撤离这种地方。吴王问孙武说:“我军进入圯地,山川险阻,道路难以通行,行军时间一久士兵会疲劳不堪;敌人在我军前面迎击,在我军背后设下埋伏;敌方军营在我军左侧,又在右侧布军防守;用精

良的战车和勇猛的骑兵在狭窄险要的地段拦截我军,这时怎么办呢?”孙武说:“派出轻捷的战车先向前开进,在距离大部队十里的地方停下来,与敌人相守望,在险要的地方会合;大部队有的分出向左,有的分出向右,大将四面观望,选择敌军的空缺攻下来,各路人马都在中道会合,军队困倦了这才停止。”围地进入则阻碍艰险,退出则迂回难行,进退都无路可由,即使人马众多又有什么用处呢?能够出奇制胜,这样的地方才可以通行。吴王问孙武说:“我军进入围地,前方有强敌,后面有险要艰难的地形,敌人断绝我军运粮的道路,用逃跑的时机来利诱我军;敌军击鼓呐喊却不进攻,以此来观察我们的实力。这时应该怎么办呢?”孙武说:“(处在)围地之中,正确的措施是必须堵塞我方的薄弱环节,让敌人觉得我军并没有转移的意图,士兵把军营作为自己的家,全军上下齐心合力。把几天的饭一块做出来,使军营不出现烟火,故意表现出混乱虚弱的样子,这样敌人看到我军的情形,在防守上一定会疏忽。这时鼓动激励我军士兵,使他们奋发振作起来,布阵埋伏下精兵,利用左右两侧的险峻地形,敲起战鼓冲出去。敌人如果抵挡,(我军)猛烈进攻全力突破,向前攻战向后开拓,左右配合牵制攻击敌人。”吴王又说:“敌军在我军围困之中,作好埋伏和精心的谋划,让我军觉得有利可图,用旗帜来扰乱我们的判断,好象乱哄哄的样子,不知要到哪里去,怎么办呢?”孙武说:“派出一千人手持旌旗,分别堵住要道;派出轻捷的小部队前往挑战,大部队布好阵势不要作战,交战就不可撤离,这是攻破敌人谋略的办法。”处在死地时,

全力一战或许能生存,死守一角就必定灭亡。吴王问孙武说:“我军开出国境,驻扎在敌人的领土上。敌人大批涌来,将我军困在数重包围之内,我军想要突破包围冲出去,可是四面阻塞不通;想要激励全体士兵,使他们拼命冲破包围,那么应该怎么办呢?”孙武说:“深挖壕沟高筑围墙,让敌人看到我军在作死守的准备;军队安定平静不要有行动,这样来隐藏我军实力;通告训示全体官兵,让他们明白我军走投无路的境况;杀了牛烧掉车子,来犒劳我们的士兵。烧尽粮食,填平水井炉灶,割断头发抛弃冠,断了求活的念头,将帅没有更多的谋略,士兵有必死的决心。这时整顿兵甲器械,集中全力一鼓作气,有的进攻两侧的敌人,战鼓震天,全军狂吼呐喊,敌人也会惧怕,不知该怎么抵挡。分派精兵另行,在敌军背后发起猛攻。这是在没有办法的情况下求生的方式。所以说,被困时如不谋划就会穷尽,穷尽时如不力战就会灭亡。”吴王说:“如果我军围困住敌人,又该怎么办呢?”孙武说:“高山峻峭深谷险要,难以逾越,困在其中称为穷寇。进攻的方式是,埋伏士兵隐蔽军营,让开敌人可以撤离的道路,让敌人看到有可以逃跑的道路;敌人为求生冲出来,一定没有斗志,我军便趁机发起进攻,这样敌军即使庞大也一定会失败。”《兵法》上又说:“如果敌人处在死地,士兵有无畏的气概,攻击的方式是,顺应敌人的气势不要抵御,暗地里守候有利的时机地形,一定要让开敌军撤离的道路,用精锐的骑兵分别堵住各个要道,派出轻捷的小部队去引诱敌人,布好阵势不可作战,这是击破敌人阴谋的方法。”

历代兵制

薛国安 述评、注译

评 述

《历代兵制》是我国第一部关于兵制的通代史。南宋陈傅良撰。陈傅良(1137—1203),字君举,号止斋,温州瑞安(今浙江省瑞安县)人。他天资聪颖,勤学深思,年未三十,文章即已自成一家,为世人传诵。后拜郑伯熊、薛季宣为师,共开永嘉学派先声。乾道八年(1172年)登进士甲科,并以此步入仕途。先后担任福州通判,桂阳府知州、转运判官、起居舍人、中书舍人、宝谟阁待制等职,由其性情耿介,敢于直谏,因而屡次罢官、降官或辞官。死后谥文节公,学者称止斋先生。著述除《历代兵制》外,还有《周礼说》、《春秋后传》、《左氏章指》、《止斋论祖》、《止斋文集》等。

陈傅良生活的时代,长期交织着两大矛盾。一是南宋王朝与金政权的矛盾,二是南宋朝中抗战派与妥协派的矛盾。抗金斗争中,宋军屡遭失败,因而促使人们急于寻求建设精良军队的方案;两派的斗争,往往胶着于军权的得失,故而引起人们对兵制关注。在这种历史条件下,兵制自然就成为当时人们普遍谈论的话题,不惟武将各抒己见,不少文臣也时有高论。他们或者以古鉴今,或者借古喻今,于是对历代兵制的研究也就蔚然成风。我们至少可以从三个方面看出当时谈论兵制的盛况。第一,诸家文集中有许多讨论兵制问题的文论及奏状札子。如叶适对南宋募兵制度,北宋以来中央对军权的过度控制等弊病,都有较深刻的剖析;对改革兵制,减少兵员、加强地方军事力量等问题,也有较切实的见解。第二,当时编撰类书对兵制颇为重视。南宋以前的类书,对兵制都涉及甚少,有的根本不专收兵制资料,有的列有兵类,但无兵制之名。而南宋章如愚的《山堂考索》和王应麟的《玉海》却都专门列有兵制门类。第三,兵制史专著问世。如钱文子的《补

汉兵志》,详细叙述和考证了汉代兵制。此外,吕祖谦的《历代制度详说》、李道传的《江东十考》、辛弃疾的《美芹十论》也都或有兵制专节,或以较多笔墨讨论兵制。陈傅良的《历代兵制》就是在这样的时代背景和历史氛围中产生的。

《历代兵制》共八卷,“上溯成周乡遂之法及春秋秦汉唐以来历代兵制之得失,于宋代言之尤详”(《四库全书总目提要》),除阐述各代兵制的得失外,作者还通过分析比较揭示了古代兵制发展演变的轨迹。其主要材料取自前代史书,有些段落是直接引自文献(第八卷北宋兵制部分甚至是全文录于王铨的《枢庭备检·序》),有些是对史料的改编或概括,作者自己的观点则主要体现在材料的取舍和按语之中。为了把历史材料和自己的观点有机地结合起来,作者采取了夹叙夹议的写法,先用一段文字叙述某一阶段的兵制或这一阶段兵制的某一方面,如卷一节第一段,是叙述西周的兵役制度,然后再用一段按语,专门议论这一阶段兵制中某个问题,如叙述西周兵役制度后,紧接着是一段考证西周递征制度的按语。有时连用几段按语,议论某一阶段兵制中几个问题,如卷二叙述西汉兵制概况后,连用三段按语议论西汉将无重权、西汉兵制的优越性、西汉的南北军等三个问题。如遇需要说明之处,则用注释的方式解决,或注明出处,或解释词义和字音,或补充材料,或稍加议论。

《历代兵制》内容繁富,几乎涉及兵制问题的各个方面,包括兵种类型、军队编制、兵员数额、将校设置、兵员征集、兵赋徭役、军功爵赏、军事训练,以及有关战争情况等等。然而,它又不是事无巨细的大杂烩。而是各卷有各卷的重点,突出阐述作者认为有价值的内容。下而,依次将各卷主要内容作一简要提示。

第一卷是西周、春秋战国、秦三个时期的兵

制。

夏、商时期已有兵制产生,但留下的文字材料很少,难以详考。因此陈傅良只得从西周兵制入手。对于这一阶段兵制,他突出叙述了两点:第一,是兵农合一的“六乡六遂之制”。所谓“六乡六遂之制”,是指建立在井田制基础上的普遍义务兵役制度。周制规定,国都近郊每百里为六乡,郊外之野,每二百里为六遂。六乡要出赋兵车千乘,士卒七万五千人。六遂也依照此制出赋。不过六乡的是常备军,六遂的是预备军。当时周天子“畿方千里”,有十起六乡,那么当时周军共有兵车万乘,士卒七十五万人(尚不包括遂的预备军)。然而,实际上西周并不存在这种乡遂普遍出赋义务兵的制度。它是由东汉郑玄注释《周礼》时附会出来的。陈傅良却信以为真,加以搬用。第二,是诸侯国常备军概况。陈傅良认为,周天子有王畿千里,兵车万乘,平时只轮流使用六车和千乘。诸侯国也依照此制:诸侯大国地方百里,兵车千乘,平时轮流使用三车和五百乘;次国地方七十里,兵车七百乘,平时轮流使用二车和三百三十乘;小国地方五十里,兵车五百乘,平时轮流使用一车和一百六十五乘。

春秋战国时期,诸侯国兵制各有特色。陈傅良一方面概略地叙述各国的疆域面积、军队规模、兵种特点,以及实际用兵的情况;另一方面则重点讲了鲁、齐两国兵制的情形。关于鲁国,“作丘甲”一事对兵制改革颇有影响。“丘”是古代的基层组织。《司马法》说,九夫为井,四井为邑,四邑为丘。所谓“作丘甲”,就是以丘为单位出赋甲士,每丘一甲,同时还要出赋将近二十名步卒。这一改革打破了过去只有贵族子弟才能为甲士,以及野人不能当兵的制度,扩大了选取甲士和征招士卒的范围。关于齐国,“参其国面伍其鄙”的制度稍有特色。“参其国”即分国为三个大区,“伍其鄙”即分野鄙为五个大区。国之三区又分二十乡,其中六个工商之乡,十五个军士之乡。;军士之乡中,五家为轨,出五人为伍,十轨为里,出五十人为小戎,四里日连,出二百人为卒,十连为乡,出二千人为旅,五乡出一万人为一军。这样就将军事组织编制与居民行政组织紧密结合起来。

鄙与国不一样,它没有军事组织编制,只有居民组织系统,即三十家为邑,十邑为卒,十卒为乡,三乡为县,十县为属,五属各一大夫。居住在鄙里的野人,主要任务是农业生产,但战争扩大时也必须九家出一兵,九十家出一车。显然,这是一种寓兵于民,以农养兵的制度。

秦兵制,在秦孝公之前一直是效仿中原强国的三军制。孝公即位后,商鞅的一系列改革措施,使秦兵制发生了巨大的变化,并对其后世有深刻的影响。第一,实行了郡县征兵制。规定凡国民都必须承担当兵的义务,年满二十三即到地方长官那儿去登记入籍,服役期限是到都城一年,屯边一年,另外每年在郡县服役一个月。第二制定了军功爵制度。在战争中斩敌首一个可以赏爵一级。虽是宗室贵族,没有军功,不得封爵,虽有功进爵,但犯罪又可以削爵,不能象以前一样终身享有,世代相袭。爵位先有十八级:“一曰公士,二曰上造,三曰簪裹,四曰不更,五曰大夫,六曰官大夫,七曰公大夫,八曰公乘,九曰五大夫,十曰左庶长,十一曰右庶长,十二曰左更,十三曰中更,十四曰右更,十五曰少上造,十六曰大上造,十七曰驷车庶长,十八曰大庶长”,以后又增置关内侯和列侯,共二十级。第三,建立起高度中央集权化的军事体系。秦王朝普遍设郡,每郡有守和尉,郡守既管政事又掌兵权,郡尉直接领兵,守、尉均直接由中央委派。郡兵平时维护地方治安,并随时接受中央调遣征戍驻屯。通过牢牢控制守、尉的任免权和军队的调遣权,朝廷掌握着全国的军事力量。除突出这三点之外,陈傅良还着重指出秦灭亡的原因在于不惜民力,无限征兵,并归咎于商鞅设立军功爵制,使秦民养成尚武好斗的习俗。

第二卷是西汉、新莽、东汉兵制。

西汉兵制,兼取西周和秦兵制之长,比较完善,颇受后人推崇,唐杜佑《通典》云:“兵制可采,惟有汉氏。”鉴于我们已对此作了注释,在此就不详细介绍了。

新莽时期,王莽对兵制进行了“改革”。然而,陈傅良直言不讳地指出他的改革是失败的。一方面虽然他力图继承西周和西汉的兵制,但某些改

革只不过是名称或形式的改变而已,甚至可谓是倒行逆施;另一方面,由于整个社会秩序和法令制度严重紊乱,从而使军事体制朝令夕改,变动频繁。因此,多变和乱变是新莽兵制的典型特点。

关于东汉兵制,陈傅良主要着墨于两点:一是罢兵,二是募兵。刘秀夺取政权之后,屡次罢兵。原因在于长期战争使人口锐减,以及王莽篡位的教训记忆犹新。于是,建武六年,始罢郡国都尉,并职太守,无都试之法,惟京师肄之如故。明年,罢天下轻车、骑士、材官、楼船及军候吏,尽还民伍,唯更践如故。九年,省关中都尉。十三年,罢左右将军。二十三年,罢诸边郡亭候吏卒。”然而刘秀并未始终如一地罢兵,遇有边事或内乱,又常常临时征集兵员,增设将校。这些措施虽使国家暂时得以休生养息,恢复生产,同时却又使军备废弛,士卒疏懒。为了弥补这种状况,刘秀又采取了募兵制。募兵制始于西汉武帝时期,但当时只作为征兵制的补充,募兵数量不多,且经过选择,募选者多为精勇之士。东汉则以募兵为主,主要来源是社会闲散人员和囚徒。募兵范围日益扩大,质量却不断降低。募兵制不仅未能使东汉军队强盛,反而给地方军阀发展武装割据势力提供了方便,以致形成外重内轻、尾大不掉之势。

第三卷是三国、两晋兵制。

魏、蜀、吴三国兵制基本相同。陈傅良着重叙述了魏国的兵制。当时,曹魏采用的是中军与外军相结的体制。中军是由两汉的南北军发展而来的,属皇帝直接控制的中央军,既宿卫朝廷,又出征作战。外军是由朝廷委派的都督统领的地方军,既出征作战,又屯田生产。吴、蜀两国亦大致仿此,只是具体编制略有小异而已。除此之外,三国兵制还有一个共同点,那就是都不同程度地实行了世兵制。所谓世兵制,是指士兵全家从普通老百姓中分离出来,列入军籍,士兵本人终身为兵,其家子子孙孙世代为兵。虽然陈傅良没有于此专门论述世兵制,只是在分别介绍三国兵制时,提到一些有关问题,但这却是兵制发展史上值得注意的一个变化。

中军制和世兵制到两晋时期仍然是基本兵制,然则日益损坏。所以陈傅良主要说的是这一

时期兵制的弊端。诸如罢州郡兵,让诸王各统州郡军事,中央军纷纷外散,允许豪强大族发展私兵,世兵私有化等等,正是这些弊端使晋军腐败不堪,晋朝动乱不已。

第四卷是南朝兵制。包括宋、齐、梁、陈四个朝代有关兵制的情况。

刘宋兵制是该卷的重点,约占三分之二的篇幅。作者抓住中央政权与州镇的矛盾,以及皇帝与太子的矛盾,来记述兵制的频繁变更。东晋灭亡的重要原因之一是内弱外强。有鉴于此,刘宋几代皇帝都力求加强中央权力。高祖刘裕先后两次变更兵制,旨在加强中央宿卫力量,限制州郡将士员额,并恢复由宗室诸王出任方镇的做法,以分散地方军实力。此后,文帝和孝武帝也相继调整过兵制。其结果是太子和诸王军力逐渐强大,皇帝的军力却日益弱小,以致皇室之中父子、兄弟、叔侄同室操戈的事件连续不断。到相国萧道成趁乱代宋为齐时,刘宋宗室只剩下宋文帝第九子刘昶留有后人。

南齐、梁、陈三代兵制日趋混乱。齐太祖为巩固中央政权,采取了“废诸王屯邸,外断诸众募”的措施,即规定皇子皇孙不得设置屯聚兵将的营邸,下令遣散将帅私自召募的私兵部曲。结果带来征发壮丁素无定制,指挥系统相当紊乱,部队军事训练几乎废弛等弊病。对于梁、陈兵制,陈傅良记述相当简略,侧重批评了陈后主派文吏监军的做法。

第五卷是北朝和隋兵制。

陈傅良所说的北朝概念,与我们今天所说的不完全一致。除指北魏、东魏、北齐、西魏、北周外,他把北魏之前的十六国也包括在内。因此,本卷先是粗线条地勾勒十六国兵制概况,然后再依次介绍北魏、东魏、北齐、西魏、北周五朝兵制的发展演变,其中尤详于北魏和西魏。关于北魏兵制,陈傅良主要讲了兵役制所依赖的三长制;屯田生产,以免除士卒自备物资之苦;均天下之田,杜绝荫附之患,扩大兵源;分建六镇,加强中央宿卫力量;军人地位的升降和边防守卫和备疏等等。对于西魏兵制,则重点论述了府兵制的雏形:“(宇文泰)始籍民之才力者为府兵,身租庸调一

切蠲之，以农隙讲阅战阵，马畜粮备，六家供之，合为百府。每府一郎将主之，分属二十四军。秦督中外诸军，六人各督二大将军，凡十二大将军。每大将军各统开府二人，开府各领一军。”陈傅良认为，这种兵制“还兵农不分之旧”，能使军队成为“劲兵”，而“民力日以裕”。

府兵制萌芽于西魏，完善于隋代，盛行于唐代。所以对于隋代兵制，陈傅良主要叙述了文帝时府兵十二卫的编制，并加赞赏。其次记述了炀帝时“府兵之制不讲”，专意穷兵黩武的恶果。

第六卷是唐代兵制。唐代兵制比较完备，深受陈氏推崇，述之尤详。鉴于已作注释，在此不再介绍。

第七卷是五代兵制。

五代，指唐亡以后在中原地区相继出现的后梁、后唐、后晋、后汉、后周五个王朝。这一时期，战争连年不断，政权变更频繁，统治者虽然都极重视军队，却无暇整饬兵制，使其长期混乱不堪，直到后周时才有所转机。所以，本卷所记述的主要是五代征战过程，兵制情况多以一笔带过。对于后梁兵制，只提到银枪效节都、落雁都、斤子都三支队伍及其由来。对于后唐兵制，只提到庄宗李存勖时的黑云都、定霸都、帐前银枪都及明宗李亶时的横冲都几支部队。对于后晋兵制，也只提到出帝石重贵籍氏为武定军，即把原来未脱离生产的乡兵变成单纯作战的职业兵一事。后汉立国仅四年，几无兵制可言，故而仅以数语述及高祖刘知远、隐帝刘承祐两代皇帝的兴废。后周兵制，由于周世宗柴荣的改革面有所起色。陈傅良称赞周世宗“兴礼乐，审法令，修政事，收贤才，于五代之君亦可为贤矣”。指出他改革兵制的主要措施是“始募壮士于帐下，立亲卫之兵，为腹心肘腋之用”，虽然没有详细说明这种募兵的具体做法和中军的具体编制，但从“未及期年，兵威大振。败泽、潞，取淮南，内外兼济，莫之能御”之语中可以想见当时兵制改革是颇有成效的。

第八卷是北宋兵制。

陈傅良身为南宋人，视北宋制度为祖宗大法，不敢妄加评论，而是借他人之口而言之，所以本卷全文录自王铨的《枢庭备检·序》，没有任何

注释和按语。文中主要阐述了北宋兵制三个方面的问题。第一，是兵无专主。宋初改革兵制的一个重要目的在于使兵无专主，将无专兵。其基本措施是实行“外内相制”和“更戍法”，所谓“外内相制”，是指将禁兵分割而制，即将二十万禁兵一分为二，十万驻屯京都，十万分别驻屯地方各路；驻屯京都的禁兵又一分为二，一部分在京城内担负班直宿卫任务，一部分列营京城外围四周拱卫京都，从而使中央与地方，京城内与外的禁兵能够互相呼应而又互相钳制。所谓“更戍法”，就是让禁兵经常移换驻屯地点，不让他们常在一处。往往三年移换一次。移换时，还要采取插花方式，打乱原来衙、厢、军的统兵体制，另外委派统率者，从而使得将不能专有其兵，兵也不专属其将。第二，是将无重权。宋初改革兵制的另一个重要目的，在于使将无重权，其实质与第一点是一致的。为此，宋庭采取了两项基本措施，一是转员之制，二是以文制武。所谓转员之制，就是给禁军将领确定功绩和赏赐，给他们提职加官，然后调离原部队，转到别处任职，或让他们虚领军衔，从而使禁军各部“兵无常帅，帅无常师”，并且“将无重权”。所谓以文制武，则是从中央到地方，大量任用文官为安抚使，派遣朝臣出任知州和通判官，兼领军民两政，武官则或为副职，或被架空，从而使得文臣武将互相制约，并都俯首帖耳。第三，是军队的编成情况。北宋军的军队类型甚多，性质也较复杂。陈傅良对此作了较为详细的说明：“古者，兵足而已，今内外之兵百万，而别为三四，又离为六七也。”所谓“别为三四”，说明北宋军队类型颇多，主要有禁兵、厢兵、蕃兵，此外还有属于非正规部队的乡兵。所谓“离为六七”，主要是指厢兵的分类。作为杂役军，他们有的运输粮草，有的修路架桥，有的筑堤治河，有的修筑城池，有的养马切料，有的疲老不堪，徒能坐食。由此可见，北宋军队不仅数量甚多，而且编制繁杂。所以作者认为“前世之兵，未有猥多如今者也；前世之制，未有烦于今日者也。”

陈傅良撰写此书，旨在通过探讨历代兵制得失，为当世兵制改革提供鉴戒。《四库全书总目提要》说：“盖傅良当南宋之时，目睹主弱兵骄之害，

故著为是书,追言致弊之本,可谓切于时务者矣。”因此,此书具有较强的思想性和倾向性,综观全书,陈傅良的兵制思想主要有以下几点:第一,主张重视兵制作用,加强兵制建设。认为兵制善则国家强,兵制废则国家亡。所以对于历朝兴亡,他总是从兵制的得失方面去分析,称赞宋太祖“躬定军制,纪律详尽。”第二,主张寓兵于农,耕战结合。所以他十分推崇西周的乡遂制、西汉的条赋制,隋唐的府兵制,批评了晋代的世兵制,指出“自昔祸变,至晋滋极,职兵之由。”第三,主张强干弱枝,居重驭轻。所以他认为东汉一分为三,西晋八王之乱、中居安史之乱的重要原因之一是天子弱而诸王强,赞赏北宋所实行的兵无专主,将无专权等一系列加强中央集权的措施。第四,主张加强军事训练,提高部队素质。所以他称道西周的春搜秋狩、西汉的八月都试、唐代的孟冬习战阵之仪,认为士不教而不可用。

作为我国古代第一部兵制通代史,《历代兵制》尽管有的资料不确切,有的问题阐述不全面,甚至有某些个人偏见,但它毕竟勾画了两千年的兵制轮廓,堪称我国兵制学的奠基石,是研究中国古代兵制的重要参考书。

《历代兵制》现存版本较多,《增订四库科明目录标注》录有墨海金壶本、守山阁刊本、长恩书室丛书本、扬州刻单行本、学海类编本、兵法汇编本、静观堂刊本、瓶花书屋刊本八种。今人研究《历代兵制》的成果主要是解放军出版社1985年出版《历代兵制浅说》。

本书所选原文,以清嘉庆十四年张海鹏校梓的墨海金壶本为据。因改为横排,原书双行小注即用[]号标出,原书按语部分一律比正文低一格写书,因此本书也将其一律空一格,以与正文区别。

卷二

西 汉

汉大抵依秦制,凡民二十三为正^①,一岁以为卫士^②。每立秋牺牲于郊,名曰飧^③。兵官皆肄《孙吴兵法》六十四阵,名曰乘

之^④。季冬,天子大会飧赐,观以角抵^⑤,罢遣[《王尊传》^⑥:“常以季冬或正月行幸曲台^⑦,临飧,罢卫士”]。

按:《魏书》^⑧曰:“汉承秦制,三时不讲^⑨,惟十月车驾幸长安^⑩水南门会,五营士^⑪为八阵,名曰乘之。”

二岁为材官、骑士^⑫[材官自秦有之。《志》^⑬云:“秦置材官于郡国,^⑭高帝^⑮常命天下选能引关蹶张^⑯、才力武猛者,以为轻车^⑰、骑士、材官”]。八月,太守、都尉^⑱、令、长、丞、尉^⑲会都试^⑳,课殿最^㉑。水处为楼船^㉒,边郡太守各将万骑行障塞^㉓。年六十五乃免就田。又自十五以至五十六出赋,人百二十为一算^㉔,为治库兵车马[秦孝公^㉕十四年始为赋,汉兴算赋]。天下人皆直^㉖戍边三日,不人人自行,其行者不可往便还,因便住一岁一更^㉗。诸不行者出钱三百,入官以给戍者,是为过更[更有三品:每一月一更,谓之卒更。贫者欲得雇更钱,次直者出钱雇之,月二千,谓之践更。繇戍^㉘谓之过更也]。有事以羽檄^㉙发材官、骑士,以备军旅[如高祖十一年,发上郡^㉚、北地^㉛、陇西车骑,巴蜀^㉜材官。吕后^㉝五年,发河东^㉞、上党^㉟骑屯北地。宣帝^㊱神爵元年,发三河^㊲、颍川^㊳、沛郡^㊴、淮阳^㊵、汝南^㊶材官诣金城^㊷]。文帝始以铜虎符^㊸代檄。当时各因其地,以中都官^㊹号将军将之[时以卢卿^㊺为上郡将军,魏遼^㊻为北地将军,周灶^㊼为陇军将军],事已则罢。京师之兵,止南北军^㊽及中尉缇骑^㊾;郎中令诸郎^㊿、城门校尉[㋀]屯兵。北军属太尉[㋁],南军属卫尉[㋂]。武帝[㋃]更太尉为大司马大将军以宠将帅。西北军分八校尉[㋄],以中垒领之[中垒、屯骑、步兵、越骑、长水、胡骑、射声、虎贲凡八]。中尉为执金吾[㋅],而置三辅都尉[㋆]属焉。郎中令为光禄勋[㋇],而置建章营骑属

焉，后更名羽林骑^①。〔选陇西、天水^②、安定、^③北地、西河^④，上郡良家子^⑤能骑射者，期^⑥诸殿门，故置期门、羽林。又取从军死事者子孙，养羽林，教以五兵^⑦，号羽林孤儿〕。元狩间，兵革数动，士物故者，动以万数，民多买复^⑧，征发之士益少。于是发谪吏，次谪民，次谪戍，次七科谪^⑨〔吏有罪一，亡命二，赘婿三，贾人四，故有市籍五，父母有市籍六，丈父母有市籍七〕，而又多赦罪人、亡命^⑩、弛刑徒^⑪者从军。初，高、文世用兵，中尉兵属卫将军，尚屯关中^⑫，至元鼎六年，中尉卒始发矣。边兵不赡，至出武库。昭帝^⑬始元间，始募犇命〔应劭^⑭曰：“常兵不足，权选精勇，闻命奔走，故曰犇命”〕，及命恶少年、吏有告劾亡者〔师古^⑮曰：“被告劾而逃亡”〕宣帝神爵间击羌^⑯，发三辅、中都^⑰官徒弛刑及应募^⑱、射士、羽林孤儿、胡越骑以益边兵，盖北军亦出矣。

唐杜佑《通典》^⑲云：“兵制可采，惟有汉氏。重兵悉在京师，四边但设订障。又移天下豪族，徙居三辅陵邑，以为强干弱枝之势。或有四夷^⑳侵軼，则从中命将，发五营骑士、六郡良家，贰师^㉑楼船、伏波^㉒、下濑^㉓，咸因事立称，毕事则削。虽卫^㉔、霍^㉕勋高绩重，身奉朝请，兵皆数归。”案：汉将军置以征伐，无员职，佑言命将旋罢，是实。又案：汉兵郎官^㉖无员数；虎贲^㉗千五百人，而多不过千人；羽林左八百人，右九百人；八校各七百人，至东汉不过三千五百三十六人；执金吾缇骑五百二十人〔或曰三百人〕，至东汉不过六百人〔魏王朗^㉘奏：汉金吾骑从六百〕；卫尉所领诸官掖门都候^㉙，剑戟卫士^㉚，至东汉不过二千五百人；十二城兵虽不见数，然亦不过门置一侯^㉛，以掖门司马^㉜所掌考之，多至百八十人，少或三

十八人，则城门领于一校，大略可见。高祖晚征黥布^㉝，用留侯^㉞计，发关内^㉟兵合中尉卒三万人卫太子，军灞上^㊱。惠帝^㊲末年，陈平^㊳、周勃^㊴为将相，始以吕氏^{〔100〕}故屯兵荥阳^{〔101〕}。文帝备胡^{〔102〕}以三军。景帝^{〔103〕}七国之变^{〔104〕}，太尉周亚夫^{〔105〕}乘六乘传^{〔106〕}出击吴、楚，而大将军窦婴^{〔107〕}监军荥阳。皆因军设屯，事已即罢。武帝虽置关内都尉，领如郡国，亦无营垒。而佑谓重兵悉在京师，非也。

汉制虽曰因秦，然多近古。盖民有常兵而无常征之劳，国有常备而无聚食之费。当是时，故将之家，亦为给赋〔见孝惠元年诏〕^{〔108〕}；宰相^{〔109〕}之子，均调戍边。是以繇有复算，有减逋^{〔110〕}，有更贷，则得为君上之恩。至于将相，废置惟时，或中都公卿^{〔111〕}，或边郡守、尉。御史大夫^{〔112〕}出为护军^{〔113〕}〔韩安国〕^{〔114〕}，不为左迁；酒泉太守^{〔115〕}即命破羌^{〔辛武贤〕}^{〔116〕}，不为异数。而又御军之法简肃精明：云中战士上功幕府^{〔117〕}，差首虏六级，赏典辄格。屯田上奏^{〔118〕}，以六月戊申，不越旬日，玺书^{〔119〕}已报。轮台^{〔120〕}之诏，数亡不掩；卫、霍行封，得丧相除。可以概见，其时无有壅蔽涎漫之患。若乃赏贵虽或无常，廩饩^{〔121〕}悉皆有量：京师将权比二千石^{〔122〕}，塞下戍卒月谷二石六斗有奇。〔东流亦人日廩米五升，见《李固传》^{〔123〕}，注云“升少故五升”〕。是以终汉之世，上无叛格，下无骄兵。诸侯七国，变生仓卒，备御奏具，南征北攘，连兵数年而邦本不摇，诚有以也。

《南北军记》^{〔124〕}云：南北军，汉制也。古者天子之都，必有重兵焉。所以壮根本而严卫翼也。上天之象，以羽林为天军^{〔125〕}；黄帝^{〔126〕}之圣，以兵师为营卫。规天摹圣，则爪牙^{〔127〕}之卫，詎可一日而缺请。汉

高祖皇帝,以神武之资,躬持三尺,纠合义旅,蝥蝼螯^[128]而汗介冑^[129],其勤五载,缚婴斩羽^[130],而后天下合为一。任罢之兵,佚诸农亩,巴渝^[131]、北貉^[132],无勤远人,卧鼓包戈,将与天下安于无事矣。然方是时,狁狁^[133]北张,蛮睢南粤^[134],窃壤植大,强宋豪姓,盘互关东^[135]。而材官、骑士,散在郡国,虎符与檄召而后束,帝室皇居无武卒、骑士以镇之,殆非所以防未然而窒不轨也,此高祖建军之本意与?夫天下形势,惟地与兵。汉始都洛阳,从娄敬^[136]及张良议,即命车驾而郡^[137]。奉故地^[138],左轂右蜀复^[139],太华^[140]、泾渭^[141],表里而襟带,金城千皇,岿然天府^[142]之固矣。南北二军,负城环拱,路傍营巡,棋落皇布。平居无事,虎视眈眈;四征不定,如火发发。而又卫尉藩护,金吾徼巡,武库司兵,司马禁掖。章沟、虎威^[143],昼挥夜呵,戎心奸胆,战栗骇落,无敢弗率于我天威。镇安四方,巩固万世,兵威地利,两兼得之。信乎!高祖貽燕子孙,规模宏远也。

.....

【注释】

①正:通“征”。服兵役。《礼记·燕义》:“司马弗正。”孔颖达疏:“正,役也。”

②卫士:汉代守卫皇宫的兵士。

③每立秋斩牲于郊,名曰飧:立秋,为二十四节气之一,在八月八日左右。郊,周制规定离都城五十里为近郊,百里为远郊。飧(chū 出),兽名,大如狗,文如狸。斩牲于郊,是古代阅兵仪式。

④乘之:相传为孙于所创制的八阵阵法。

⑤角抵:亦作“角抵”。秦汉时一种技艺表演。大约同现代的“摔跤”相似。《汉书·武帝纪》:元封三年春,作角抵戏。”颜师古注引应劭曰:“角者,角技也;抵者,相抵触也。”

⑥《王尊传》:即《汉书·卷廿七十六·列传第四十六》。

⑦行幸曲台:行幸,专指皇帝出行。曲台,秦汉宫殿名。汉时作天子射宫,又立为署,置太常博士弟子。故自

汉以来,有关礼制的著作,常以曲台为名。

⑧《魏书》:即《三国志·魏书》。

⑨三时不讲:三时,即春、夏、秋三个农忙季节。《左传·桓公六年》:“谓其三时不害而民和年丰也。”讲,指谋划。

⑩长安:我国古都之一。汉高帝五年(公元前202年)置县,七年定都于此。

⑪五营:亦作“五军”。汉代军制。即屯骑、步兵、射声、越骑、长水五营。

⑫材官、骑士:西汉时根据地方特点训练各个兵种,内郡平原及山阻地区训练步卒,称为“材官”,西北产马各郡训练骑兵,称为“骑士”。

⑬《志》:即《汉书·志第三·刑法》。

⑭郡国:汉初,郡和王国同为地方高级行政区划。郡直隶中央,王国由分封的诸王统治。吴楚七国之乱以后,王国权力削弱,上、中级官员均由中央政府任免,王国名存实亡。南北朝仍沿郡国并置之制,郡之长官为太守,国之长官为国相或内史,其实已无区别。至隋始废国存郡。

⑮高帝:即汉高祖刘邦(前256年或前247—前195)。而汉王朝的建立者。公元前202—前195年在位。

⑯引关蹶张:引,开弓。卢纶《和张仆射塞下曲》:“将军夜引弓。”关(wān)通“弯”,即弯弓,拉满弓。蹶张,意为用脚踏强弩使之张开。《汉书·申屠嘉传》:“申屠嘉,梁人也。以材官蹶张,从高帝击项籍。”颜师古注曰:“材官之多力,能脚踏强弩张之,故曰蹶张”

⑰轻车:驾轻车作战的士兵。西汉兵种之一。汉初还用于战争,后逐渐失去作用,至武帝时成为仪仗队。

⑱太守、都尉:郡官名。本为战国时郡守、尉的尊称。汉景帝时,改郡守为太守,郡尉为都尉。太守为一郡行政最高长官,都尉则辅佐太守并掌全郡的军事。

⑲令、长、丞、尉:皆为县官名。令、长为县的行政长官,大县称县令,小县称县长。《西汉会要》:“县令、长,皆秦官,掌治其县。万户以上为令,秩千石至六百石。减万户为长,秩五百石至三百石。”县丞,典文书及仓狱,为县令辅佐。县尉,掌一县军事。

⑳都试:每年八、九月,郡国兵要举行一次大规模军事演习,由郡县军政长官检阅,称为都试。

㉑课殿最:通过考核,给军事训练情况划出等级,上等叫“最”,下等叫“殿”。

㉒楼船:西汉时根据地方特点训练各个兵种,江淮以南各郡训练水军,称为“楼船士”或楼船。

㉓障塞:障,为边境险要处戍守的城堡。《史记·秦始皇本纪》:“筑亭障以逐戎人。”塞,边界险要之处,如:要塞;关塞。《汉书·晁错传》:“守边备塞,劝农力本,当

世急务。”

②④算：即算赋。汉对成年人所征的人头税。高祖四年（公元前203年）“初为算赋”。

②⑤秦孝公（前381—前338）：战国时秦国君。名渠梁。曾任用商鞅实行变法，使秦国富强。

②⑥直：通“值”，意为“当值”，犹言值班。《晋书·羊祜传》：“悉统宿卫，入直殿中。”

②⑦更：汉代指轮流更替的兵役。

②⑧繇（yáo 摇）戍：古时役使人民防守边境的制度。

②⑨羽檄：犹羽书。《汉书·高帝纪下》：“吾以羽檄征天下兵。”颜师古注：“檄者，以木简为书，长尺二寸，用征召也。其有急事，则加以鸟羽插之，示速疾也。”

③⑩上郡：郡名。汉辖境相当今无定河流域及内蒙古鄂托克旗等地。

③⑪北地：郡名。西汉治马岭（今甘肃庆阳西北），东汉移治富平（今宁夏吴忠西南）。

③⑫陇西：郡名。治所在狄道（今甘肃临洮南）。

③⑬巴蜀：巴郡、蜀郡。巴郡，治所在江州（今重庆市北嘉陵江北岸，三国蜀汉移治今重庆市区）。蜀郡，治所在成都（今四川成都）。

③⑭吕后（前241—前180）：汉高祖皇后。名雉，字娥姁。曾助汉高祖杀韩信、彭越等异姓诸侯王。后其子（惠帝）即位，她实际掌握政权。惠帝死后，临朝称制，共掌握政权十六年。

③⑮河东：郡名。治所在安邑（今山西夏县西北）。

③⑯上党：郡名。秦时治所在壶关（今长子市北），西汉移治长子（今长子西）。

③⑰宣帝（前91—前49）：即刘询。西汉皇帝。公元前74—前49年在位。

③⑱三河：汉人称河东、河内、河南三郡为三河。河内，秦汉时治所在怀县（今武陟西南）。河南，汉时治所在雒阳（今洛阳市东北）。

③⑲颍川：郡名。以颍水得名。治所在阳翟（今禹县）。

③⑳沛郡：郡名。西汉时治所在相县（今安徽溪县西北）。

④①淮阳：郡名。汉高帝十一年（公元前196年）置淮阳国，为同姓九国之一，都于陈（今淮阳），惠帝后时为郡，时为国。

④②汝南：郡名。汉高帝四年（公元前203年）置。汉所在上蔡（今河南上蔡西南）。

④③金城：郡名。汉始元六年（公元前61年）置。治所在允吾（今甘肃永靖西北）。

④④文帝（前202—前157）：即刘恒。西汉皇帝。公元前180—前157年在位。

④⑤铜虎符：古代帝王授予臣属兵权和调发军队的信物。用铜铸成虎形，背有铭文，分为两半，右半留存中央，左半发给地方官吏或统兵的将帅。调发军队时，须由使臣持符验合，方能生效。盛行于战国、秦、汉。

④⑥中都官：两汉京师各官署的统称。

④⑦卢卿：西汉人。以齐将汉王四年从韩信起无监，定齐。击项羽，又击韩王信于代。封昌国侯。

④⑧魏：西汉人。以舍人从殳入汉，以都尉击臧荼。封宁严侯。

④⑨周灶：西汉人。以卒以高帝起于殳。以连敖入汉。为长征都尉，击项羽。封隆虑侯。

④⑩南北军：西汉军制。守卫未央宫的屯卫兵称南军，由卫尉率领。因未央宫在京师长安城内的南面，故称。卫士由各郡轮流调充，一年更换一次。除未央宫外，南军亦守卫长乐、建章、甘泉等宫。守卫京师的屯卫兵称北军，初由中尉率领。因屯守长安城内北部，故称。士兵均为三辅骑士，一年更换一次。

④⑪中尉緹骑：中尉，官名，秦汉为武职，掌京师的治安，汉代兼主北军。緹骑，古代当朝贵官的前导和随从的骑士。

④⑫郎中令：官名。始于秦，汉初沿置。为皇帝左右亲近的高级官职，所属有大夫、郎、谒者及期门、羽林宿卫官。主要职掌为守卫宫殿门户。

④⑬城门校尉：官名。西汉始置，职掌京师城门的屯兵，隶南军。

④⑭太尉：官名。秦至西汉设置，为全国军政首脑，与丞相、御史大夫并称三公。

④⑮卫尉：官名。始于战国，汉时为九卿之一。掌管宫门警卫，主南军。

④⑯武帝（前156—前87）：即刘彻。西汉皇帝。公元前140—前87年在位。

④⑰八校尉：汉时军职之称，略次于将军。随其职务冠以名号。《西汉会要》：“中尉校尉，掌北军垒门内，外掌西域。屯骑校尉，掌骑士。步兵校尉，掌上林苑门屯兵。越骑校尉，掌越骑。长水校尉，掌长水、宣前、胡骑。又有胡骑校尉，掌池阳胡骑，不常置。射声校尉，掌待诏射声士（服虔注：‘工射者也，冥冥中闻声则中之，因以名也。’应劭注：‘须诏所命而射，故曰待诏射也。’）。虎贲校尉，掌轻军。”

④⑱执金吾：官名。金吾为两端涂金的铜棒，此官执之以示权威。一说“吾”读为“御”，谓执金以御非常。另一说金吾为鸟名，主辟不祥。武帝时改中尉为执金吾。为督巡三辅治安的长官。

④⑲三辅：汉景帝二年（公元前155年）分内史为左、

右内史,与主爵中尉)不久改主爵都尉)同治长安城中,所辅皆京畿之地,故合称“三辅”。武帝太初元年(公元前104年)改左、右内史、主爵都尉为京兆尹、左冯翊、右扶风。境辖相当今陕西中部地区。后世政区划分虽时有更改,但直至唐,习惯上仍称这一地区为“三辅”。

⑩光禄勋:官名。秦称郎中令,汉武帝时改称光禄勋。掌领宿卫侍从之官。

⑪羽林骑:西汉武帝时选陇西、天水、安定、北地、上郡、西河等六郡良家子宿卫建章宫,称建章营骑。后改名羽林骑,取其“为国羽翼,如林之盛”的意思,属光禄勋,为皇帝护卫,长官有羽林中郎将及羽林郎。

⑫天水:郡名。西汉元鼎三年(前114)置。治所在平襄(今通渭西北)。

⑬安定:郡名。西汉元鼎三年(前114)置。治所在高平(今宁夏固原)。

⑭西河:郡名。汉元朔四年(前125)置。治所在平定(今内蒙古东胜县境)。

⑮良家子:旧时用以指清白人家的子弟。《汉书·李广传》:“广以良家子从军击敌。”王先谦补注:“周寿昌曰:汉制,凡从军不在七科谪内者,谓之良家子。”

⑯期门:官名。汉武帝建元三年(公元前138年)置,掌执兵出人护卫。武帝好微行,与待诏陇西、北地良家子能骑射者期诸殿门,故有期门之号。平帝元始六年(公元1年)改名为虎贲郎。

⑰五兵:弓矢、戈、矛、戟五种兵器。

⑱复:免除徭役。战国时魏国考选武卒,考中者“复其户”,即免除全户徭役。

⑲七科谪:谪(zhē 责),意为罚罪。凡官吏降级、调往边外地方皆称“谪”。七科谪,是秦始皇采用的谪发办法,包括:(1)有罪的官吏;(2)逃亡的罪犯;(3)赘婿;(4)有“市籍”(在特定的商业区内营业的商贾的户籍)的贾人;(5)曾经有“市籍”的;(6)父母曾经有“市籍”的;(7)祖父母曾经有“市籍”的。汉武帝在对匈奴和大宛的战争中,也曾谪发这类人当兵。

⑳亡命:谓改名换姓,逃亡在外。《史记·张耳陈馥列传》:“张耳尝亡命,游外黄。”司马贞索隐引晋灼曰:“命者,名也。谓脱名籍而逃。”亦指逃亡的人。

㉑弛刑徒:解除枷锁的刑徒。《汉书·宣帝纪》:“发三辅、中都官徒弛刑,及应募依飞射士……诣金城。”注:“弛刑,若今徒囚但不枷锁西责保散役之耳。”

㉒关中:古地区名。秦都咸阳,汉都长安,因称函谷关以西为关中。

㉓昭帝(前94—前74),即刘弗陵。西汉皇帝。武帝子。公元前87—前74年在位。

㉔应劭:东汉汝南南顿(今河南项城西南)人,字仲远。献帝时,任泰山守。著有《汉官仪》十卷、《风俗通义》三十卷、《汉书集解音义》。

㉕师古:即颜师古(581—645)。唐训诂学家。名籍,以字行。京兆万年(今陕西西安)人。官至中书侍郎。作《汉书注》、《急就章注》及《匡谬正俗》等,考证文字,多所订证。

㉖羌:古族名。主要分布在今甘、青、川一带。秦、汉时,部落众多,有先零、烧当、婁、广汉、武都、越嶲等部。

㉗中都:古代对都城的通称。

㉘依飞:汉少府属官有左弋,掌弋射。武帝太初元年更名为依飞,取勇士依飞以为名。

㉙杜佑《通典》:杜佑(735—812)唐史学家。字君卿,京兆万年(今陕西长安)人。历任岭南、淮南等节度使。以三十年左右时间,著《通典》二百卷,为我国第一部记述典章制度的通史。

㉚四夷:东夷、西戎、南蛮、北狄、谓之四夷。泛指四方的少数民族。

㉛贰师:古有贰师城,属大宛。故址在今苏联吉尔吉斯西南部马尔哈马特。汉武帝时“拜李广利为贰师将军……以往伐宛。期至贰师城取善马,故号‘贰师将军’”。见《史记·大宛列传》。

㉜伏波:汉将军名号。《资治通鉴》卷二十:“遣伏波将军路博德。”注:“伏波将军者,船涉江海,欲使波浪伏息也。”

㉝下濊:汉武官名号。《汉书·武帝纪》:“甲为下濊将军下苍梧。”注:“濊,湍也,吴越谓之濊,中国谓之碛,《伍子胥书》有下濊船。”

㉞卫青(?—前106):西汉名将。字仲卿,河东平阳(今山西临汾西南)人。卫皇后弟。本平阳公主家奴。后为武帝重用,官至大将军,封长平侯。西汉初年起,匈奴贵族不断攻扰北方诸郡。元朔二年(公元前127年),他率大军击败匈奴,控制了河套地区。元狩四年(前119年),又和霍去病共同打败匈奴主力。他前后七次出击,解除了匈奴对汉王朝的威胁。

㉟霍去病(前140—前117):西汉名将。河东平阳(今山西临汾西南)人。官至骠骑大将军,封冠军侯。元狩二年(公元前121年),两次大败匈奴贵族,控制河西地区,打开了通往西域的道路。元狩四年,又和卫青共同击败匈奴主力,从而解除了匈奴对汉王朝的威胁。

㊱郎官:帝王侍从官的通称。

㊲虎贲:官名,皇官中卫戍部队的将领。《周礼》夏官之属有虎贲氏,汉有虎贲中郎将,虎贲郎,历代沿用,至唐始废。

⑧王朗：三国时魏人。字景兴。著有《易》、《春秋》、《孝经》、《周官》等传，奏议论记，多传于世。

⑨都候：官名。汉卫尉属有左右都候各一人，六百石，主巡宫禁，收考罪人。

⑩卫士：都候所领皇宫巡卫士。

⑪候：即门候。官名。负责城门开闭之官。

⑫司马：官名。《后汉书·百官志》：“司马一人，千石。本注曰：主兵城门。”即掌管城门卫兵。

⑬黥布（？—前145）：即英布。西汉初诸王。六县（今安徽六安东北）人。曾坐法黥面，输骊山，故称黥布。秦末率骊山刑徒起义，属项羽，作战常为先锋，封九江王。楚汉战争中归汉，封淮南王。汉初，以彭越、韩信相继为刘邦所杀，因举兵反，战败逃江南，被长沙王（吴芮子成王臣）诱杀。

⑭留侯：即张良（？—前186）。汉大臣，字子房。相传为城父（今河南郾县）人。为刘邦重要谋士。汉朝建立，封留侯。

⑮关内：地区名。古代在今陕西建都的王朝，通称函谷关或潼关以西王畿附近叫关内，亦称关中。

⑯霸上：古地名。一作霸上，又名霸头。因地处灞水西高原上得名。在今陕西西安市东，为古代咸阳，长安（今西安市）附近军事要地。

⑰惠帝：即刘盈。高祖长子。公元彰195—前189年在位。

⑱陈平（？—前178）：汉初阳武（今河南原阳东南）人。陈胜起义时，他投魏王咎，为太仆。后从项羽入关，任都尉。旋归刘邦，任护军中尉。汉朝建立，封曲逆侯。惠帝、吕后时任丞相，以吕氏专权，不治事。吕后死，他与周勃定计，诛杀吕产、吕禄等，迎立文帝，任丞相。

⑲周勃（？—前169）：汉初大臣。沛县（今属江苏）人。秦末从刘邦起义，以军功为将军，封绛侯。吕后时，任太尉。吕后死后，他与陈平定计，率北军号召将士拥护刘氏，诛杀企图夺取政权的吕产、吕禄等人，迎立文帝，任右丞相。

[100]吕氏：指汉高祖皇后吕雉家族。

[101]荥阳：县名。在河南省郑州市西部、黄河南岸，陇海铁路经过境内。战国韩荥阳邑，秦置县。

[102]胡：古代对北方和西方各族的泛称。

[103]景帝（前188—前141）：即刘启。西汉皇帝。公元前157—前141年在位。旧史家把他和文帝统治时期并举，称为“文景之治”。

[104]七国之变：西汉景帝前三年（公元前154年），吴王刘濞和楚、赵、胶东、胶西、济南、淄川等七国以诛晁错为名，发动叛乱。汉朝中央派周亚夫为太尉，在三个月

内即击平吴楚，其他五国也先后平定。诸王都自杀或被杀。

[105]周亚夫（？—前143）：西汉名将。沛县（今属江苏）人。周勃子，初封条侯。文帝时，匈奴贵族进攻，他以河内守为将军，防守细柳（今陕西咸阳西南），军令严整。景帝时，任太尉，平定吴楚七国之乱，迁为丞相。后以其子私买御物下狱，绝食死。

[106]六乘传（zhuàn）：传车，古代驿站的专用车辆。古时一车四马为一乘。六乘传：《汉书·文帝纪》“张武等六人乘六乘传诣长安。”张晏曰：“传车六乘也。”

[107]窦婴（？—前131）：西汉大臣。字王孙，观津（今河北衡水东）人。武帝初任丞相，推崇儒术，反对黄老学说，为窦太后贬斥。后因罪被杀。

[108]孝惠元年诏：《汉书·惠帝纪》：“今吏六百石以上，父母妻子与同居，及故吏尝佩将军都尉印将兵，及佩二千石官印者家，唯给军赋，他无有所与。”

[109]宰相：我国封建时代以对君主负责总揽政务的人为宰相。宰是主持，相是辅佐之意。但历代所用官名，与职权广狭程度，各有不同。秦和西汉以相国或丞相为宰相。

[110]逋：拖欠。《汉书·昭帝纪》：“三年以前，逋更赋未入者，皆勿收。”注引如淳：“逋，未出更钱者也。”

[111]公卿：原指三公九卿，后泛指朝廷中的高级官员。

[112]御史大夫：官名。秦汉时仅次于丞相的中央最高长官，主要职务为监察、执法，兼掌重要图书文籍。

[113]护军：官名。护即督统之意，秦汉时临时设置护军都尉或中尉，以调节各将领的关系。

[114]韩安国：字长孺。汉武帝时曾任御史大夫。

[115]酒泉：郡名。治所在禄福（晋改为福禄，隋改为酒泉，今甘肃酒泉）。

[116]辛武贤：宣帝时为酒泉太守。曾两度为破羌将军。

[117]云中战士上功幕府：云中，郡名。秦汉时治所在云中（今内蒙古托克托东北）。幕府，指将军的府署。汉文帝时，云中太守魏尚，上报战功时，多报了六颗首级，立刻被“削其爵，罚作之”。详见《资治通鉴卷十五》。

[118]屯田上奏：屯田，指汉代以后历代政府为取得军队给养或税粮集中士兵和农民垦种的荒废田地。屯田上奏，指汉宣帝神爵元年（前61年）赵充国主张在边地屯田的上书。

[119]玺书：古代以印封记的文书。秦以后专指皇帝的诏书。赵充国当时在金城，距离汉京师长安一千四百五十里，来回近三千里。然而不到十天就收到皇帝的回

信,可见处理得非常迅速。这里特别写出日期,就在说明这一点。

[120]轮台:古地名。今新疆轮台东南。本仑头国(一作轮台国),汉武帝时为李广利所灭,置使者校尉,屯田于此。武帝晚年颁发《轮台罪已诏》中的轮台即此。

[121]廩饩:旧指由官府供给的粮食。

[122]石(shí,又读 dàn):容量单位,十斗为一石。又作重量单位,一百二十市斤为一石。

[123]《李固传》:即《后汉书·列传第五十三·李固传》。

[124]《南北军记》:宋代兵书。早已散佚,作者不可考。

[125]以羽林为天军:羽林,为星名。《史记·天官书》:“北宫玄武,虚危……其南有众星,曰羽林天军。”《史记正义》:“羽林四十五星,三三而聚,散在垒壁南,天军也。”

[126]黄帝:传说中中原各民族的共同祖先。姬姓,号轩辕氏,有熊氏。

[127]爪牙:比喻武臣。《汉书·李广传》:“将军者,国之爪牙也。”亦言羽翼,比喻辅佐的人。《后汉书·窦宪传》:“宪既平匈奴,威名大盛,又耿种、任尚等为爪牙。”

[128]鞬鞞(dī móu 低谋):头盔。杨雄《长杨赋》:“鞬鞞生虬虱。”

[129]甲冑:亦作介冑。指铠甲和头盔。

[130]缚婴斩羽:缚,即秦王子婴。缚婴,指刘邦入关中俘子婴,灭秦。羽,即项羽。斩羽,指垓下之战斩杀项羽,灭楚。

[131]巴渝:巴郡渝水,均在今四川。代指西南少数民族。

[132]北貉(hé 河):泛指居于北方的民族。通“貉”。《周·夏官·职方氏》:“掌天下之图,以掌天下之地。辨其邦国、都、鄙、四夷、八蛮、七闽、九貉、五戎、六狄之人民”。注引郑司农:“北方曰貉狄。”

[133]獫狁:即獫狁(xiǎn yǎn 险允)。古族名。亦作荤粥、薰育、荤允等。殷周之际,主要分布在今陕西、甘肃北境及内蒙古自治区西部。春秋时被称作戎、狄。

[134]蛮雠南粤:蛮雠,泛指南方各族。南粤,即南越。古族名、国名。古代南方越人的一支。秦于其地置桂林、南海和象郡。秦末,龙川令赵佗兼并三郡,建立南越国。汉武帝元鼎六年(公元前111年)灭南越,设置九郡。

[135]关东:地区名。秦、汉、唐等定都于今陕西的王朝,称函谷关或潼关以东地区为关东。

[136]娄敬:即刘敬。汉初齐人。高祖五年(公元前202年),以戍卒求见刘邦,建议入都关中有功,赐姓刘。

后封关内侯。曾提出与匈奴“和亲”及徙六国贵族于关中等建议。

[137]西都:东汉都洛阳,因称西汉旧都长安为西都。

[138]故地:楚汉战争中,刘邦以关中为根据地,因称故地。

[139]左轂右蜀:轂,也作“轂山”。在今陕西潼关至河南新安县一带。蜀,即蜀郡(今属四川)。

[140]太华:即太华山。在陕西省东部,北临渭河平原。属秦岭东段。同名主峰今称华山。

[141]泾渭:二水名。《诗·邶风·谷风》:“泾以渭浊。”孔颖达疏:“言泾水以有渭水清,故见泾水浊。”

[142]天府:谓自然条件优越,形势险固,物产富饶的地方。《国策·秦策一》:“田肥美,民殷富,战车万乘,奋击百万,沃野千里,蓄积饶多,地势形便,此所谓天府。”《汉书·张良传》:“此所谓金城千里,天府之国。”颜师古注:“财物所聚谓之府。言关中之地物产饶多,可备贍给,故称天府也。”

[143]章沟、虎威:皆更署名。掌夜间的巡逻和警戒。

【译文】

西汉大致依照秦代军制,凡年满二十三岁的男子必须服兵役,第一年为卫士。每年立秋之际朝廷都要在城郊举行牺牲仪式,首先斩杀一种名为“貆”的动物,然后官兵一起演练《孙吴兵法》中名为“乘之”的六十四阵。农历十二月时,皇帝亲自检阅大规模军事演习,赏赐功臣,观看竞技表演,并下令暂停调兵遣将[《王尊传》中说:“皇帝经常在农历十二月或一月亲临曲台,赏赐功臣,停调卫士”]。

按语:《魏书》中说:“汉代承袭秦代军制,每年春、夏、秋三个季节中不进行军事活动,只在十月间皇帝亲临长安水南门检阅军事演习大会,由五营将士演练名为“乘之”的八阵。”

服役者第二年为材官、骑士[材官自从秦代就已出现。《汉书·刑法志》中说:“秦代在郡国设置材官,汉高祖也曾命令在全国各地选拔善于射箭发弩而又才力勇猛的人为轻车、骑士、材官”。每年八月,太守、都尉、令、长、丞等郡县官员都要校阅大规模的军事演习,并评定演习部队的优劣。南方多江河湖泊郡县的部队称为楼船,而边境一带郡县的太守则各自率领万余骑兵巡行亭障和关塞。士卒年满六十五岁才可以免除兵

役回归田园。另外,平民百姓从十五岁到五十六岁都要交纳赋钱,每人一百二十钱为一算,用于武库添置兵车战马[秦孝公十四年(公元前384年)开始征收赋钱,汉代则兴起征收算赋]。西汉朝廷规定,全国所有人都必须戍边三日,但不必人人亲自前往,那些实际到边地戍守的人也不能一去就回,而是一年一轮换。凡是不亲自戍边的人则交纳三百钱,由官府转发给戍边将士,这种方式称为过更[更有三种:每一个月更换一次称为卒更。贫困者想得到受雇戍边的酬金,而轮到该戍边的人出钱雇之,每月二千钱,这种方式称为践更。繇戍称为过更]。每逢战事,朝廷用羽檄征调材官、骑士,准备征战[如汉高祖十一年(公元前196年),征调了上郡、北地、陇西的车骑,巴蜀的材官。吕后五年(公元前183年),征调河东、上党的车骑驻扎于北地。汉宣帝神爵元年(公元前61年),征调三河、颍川、沛郡、淮阳、汝南的材官前往金城]。汉文帝时开始以铜虎符代替羽檄。当时,征调起来的部队驻扎在各自的营地,由朝廷临时任命京师中的官员为将军前往统率[汉文帝时曾任命卢卿为上郡将军,魏遡为北地将军,周灶为陇西将军],战事结束后则免去将军职务。京师的部队只有南北军,以及中尉所统领的缇骑、郎中令所统领的诸郎官、城门校尉所统领的各城门卫兵。北军由太尉统领,南军由卫尉统领。汉武帝改太尉为大司马大将军,以示对将帅的宠幸。又将北军将领分为八校尉,由中垒校尉统领[中垒、屯骑、步兵、越骑、长水、胡骑、射声、虎贲,共八校尉]。改中尉为执金吾,而设置三辅都尉为其下属。改郎中令为光禄勋,而设置建章营骑归其统领。后来,建章营骑又改名为羽林骑[从陇西、天水、安定、北地、西河、上郡等地的良家子中挑选善于骑马射箭的人,约期在殿门会合,(以便护卫皇帝乔装出行),因而设置期门、羽林。此外,又选取一些从军战死的将士的子孙,收养在羽林营中,教他们学习如何使用五兵,这些人被称作羽林孤儿]。汉武帝元狩年间,战争频繁,士卒为此而战死的动辄上万。由于许多人花钱免除兵役,致使征集的士卒越来越少。于是朝廷便依次

征调犯有罪过的官吏、平民、戍卒,以至“七科谪”出征[所谓七科谪:一是有罪的官吏;二是逃亡的罪犯;三是就婚于女家的男子;四是有市籍的商人;五是曾经有市籍的人;六是父母曾经有市籍的人;七是祖父母曾经有市籍的人],同时又大量赦免狱中的罪人,逃亡的囚犯和监外看管的刑徒从军。汉初,高祖、文帝时用兵,中尉的部队归属卫将军统领,主要任务还只是屯守关中。至武帝元鼎六年(公元前111年),中尉的部队也被派遣出征了。当时,驻守边防的部队兵器不足,朝廷不得不从武库中调拨。昭帝始元年间,开始招募奔命[应劭说:“常备兵不足,权且募选一些精明勇敢而又坚决执行命令的人充实军队,这些人称作奔命”],同时命令恶少年及畏罪潜逃的官吏[颜师古说:“被告发罪状而逃亡的人”]从军。宣帝神爵年间击羌,征调了三辅,中都地区的有罪官吏、监外看管的刑徒,以及应募而来的伏飞、射士、羽林孤儿、胡越骑补充边军,(由此可知),北军也出征了。

唐代杜佑的《通典》中说:“历代的军制,只有西汉的值得效仿。重兵全在京师,四周只设亭障。又迁移全国豪族,集中在三辅地区居住,以此形成强化中央政权削弱地方势力的态势,如果有四夷侵犯,朝廷则从中都官中任命将帅,派遣五营骑士、六郡良家子弟出征,贰师将军、楼船将军、伏波将军、下濑将军,全都是因为有战事才任命,战事结束之后立即免去。卫青、霍去病虽然有重大功绩,并经常赴朝廷商议国家大事,但是,他们曾以统领过的军队也都散归各自的营地。”按语:西汉设置将军仅用于征战,没有固定的员额和职务,杜佑所说的命将出征而凯旋则免的情况,完全属实。又按:汉代军中的郎官没有固定员额,虎贲按规定应有一千五百人,而实际上至多不过一千人;左羽林骑有八百人,右羽林骑有九百人;八校尉各有七百人,至东汉不过三千五百三十六人;执金吾所领缇骑有五百二十人[有的说三百人],至东汉不过六百人[三国时魏人王朗的奏议中说:“汉代执金吾所领缇骑为六百人”];卫尉所领诸宫掖门司马,左右都候、剑戟卫士,至东汉不

过二千五百人；十二城门的卫兵，其数目虽不见记载，然而也不过是每个城门设置一候，由掖门司马掌管，（所领卫兵），多至一百八十人，少则三十八人，而各个城门的官兵又都归属城门校尉统领，（那么，由此可以推知）城门卫兵的大略数军。高祖晚年征讨黥布，采留侯张良的计策，征调关内各郡兵马，汇合中尉所领士卒，共三万人，驻守灞上，用以护卫太子。惠帝末年，陈平、周勃为将相，曾为清除诸吕而屯兵荥阳。文帝也曾派遣三军防备西北少数民族贵族武装的入侵。景帝时，七国叛乱，太尉周亚夫乘六乘传率出击吴、楚，而大将军窦婴则坐镇荥阳督察军事。（这一系列调兵遣将的行动），都是根据军情确定部队的征调的数量的集结的地域的，战事结束后立即遣归，武帝时虽设置了关内都尉，其军权与郡都尉的相同，然而平时也没有部队。（由此可知），杜佑关于西汉重兵全在京师的说法，并不正确。

汉代军制虽说是继承了秦代的，然而与古代的也有许多相近之处。（其基本点是），老百姓常年承担兵役，而没有频繁征战的劳苦；国家拥有常备的武装力量而又无须为供养大批军队花费大量钱财。当时，曾经当过将军的人及其家庭，也必须纳赋钱[见孝惠元年（公元前194年）诏]；宰相的儿子，都被征调去驻守边防。所以说，（徭役征调过程中），人们可以交付一定的现金而免除兵役，可以因长期拖欠赋钱而获得减额，还可以向官府贷款纳赋，（这些优待）实为皇上的恩赐。至于将相，设置和废止完全根据时事的需要，（同一官员），有时可能为中都公卿，有时则可能为边郡太守或都尉。御史大夫赴边任护军[如汉武帝时的韩安国]，并非贬职，酒泉太守直接受命率军破羌[如汉宣帝时的辛武贤]也并非优遇。而且，当时管理部队的法令也十分简明严肃：云中太守魏尚向幕府报功时，多报了六颗首级，立刻按赏罚条令惩处；赵充国主张屯田的奏书，六月二十八日发出，不出十天就收到了皇帝的回信；汉武帝的轮台之诏，对自己以往的过失毫不掩饰；卫青、霍去病被授予土地和爵位，完全根据他们的功绩和损失而定。由此可以概略地看出，当时朝中没有蒙上欺下，弄虚作假的弊端。至于赏

赐虽然不是经常的事，但是将士平时都享有一定量的谷物：京师的将军和校尉都是二千石，边塞戍守的士卒每人每月给二石六斗多[东汉也是每人月发五升米，见《李固传》，注释说：“一升太少 故增为五升”]。因此，整个汉代，上无叛将，下无骄兵。诸侯七国，突然发动叛乱，而朝廷的防备力量更加集中，完备；（几代君主都出兵）南征北战，战火连年，而国家的基础没有动摇，这确实是有缘故的。

《南北军记》中说：“南北军，是汉代的军事编制。古代皇帝的都城，必有重兵驻守，用以加强京师的力量和严防其侧翼。天空的星象中，羽林星被当作天军；黄帝的英明之处，在于用军队来设营护卫。效法天象，摹仿圣人，岂可缺少一日？汉高祖皇帝，凭着神明而威武的天赋，亲持宝剑，联合正义的军队，头盔里长起了虱子，铠甲被汗水浸透，经过王年辛勤转战，终于俘虏了子婴，斩杀了项羽，然后使全国归于统一。任用完后的军队，散归农田，巴蜀、北貉一带也不派军征作，而是息鼓藏力，将和全国各方势力和平共处，停止战争。然而就在这时，戎狄在北方扩张，蛮貊和南粤也窃据地盘不断壮大，强宗豪姓在关东相互交结。而朝廷的格官、骑士，却分散在各个郡国，只有下达虎符和羽檄之后才能出动，京师也没有武卒、骑士镇守（看上去好象）军队几乎不能用于防范未然手罅不轨，这难道是高祖建军的本意吗？（其实），天下的形势，只决定于地势的优劣和军队的强弱。西汉开始时建都于洛阳，后来采用娄敬和张良的建议，迁都长安。故地关中周围，左有崤山，右有陇蜀，外有华山，内有泾渭，地势回互萦带，如同坚固的城墙延绵千里，（从而使京师）岿然不动象天府般坚固。南北二军，背靠着背地环卫着京城，道路上四处都是巡逻的卫士，好似星落棋布一般。处于无战事状态时，他们虎视眈眈地（守卫着京城）；战乱不安之时，他们又如火燃烧那样行动迅猛。此外，还有卫尉统领的卫士警卫着皇宫陵寝；金吾统领的缇骑在京城治安巡察；武库令及其士卒掌管着兵器制造和修理；掖门司马及其城门屯兵严守着各个城门；章沟、虎威，白丘鸣锣、夜间喝叱。（这一切，致使）具有侵

略野心的敌人和图谋不轨的奸臣无不心惊胆颤，不敢不服从朝廷的神威。（总之，西汉王朝）镇服四方，巩固万世，军队的声威和地理的优势兼而得之。的确，正是因为汉高祖（创立了完善的军制）而使子孙后代平安吉祥，国家势力强大久远。

经效新书

毛元佑 评述、任力 注译

述评(含《练兵实纪》)

《纪效新书》和《练兵实纪》，是我国古代两部著名的兵书，其作者是明代著名将领、杰出军事家、民族英雄戚继光。戚继光(1528—1588)，字元敬，号南塘，晚号孟诸。祖籍安徽定远，生于山东济宁。17岁袭父职任登州卫指挥僉事，督促海防工事，加紧练兵，使得山东沿海防备日趋巩固。1555年调任浙江参将，镇守宁波、绍兴、台州三地，抵御倭寇。

明嘉靖年间，倭寇窜扰中国沿海，烧杀掳掠，无恶不作。明海防警钟长鸣，民众生命财产受到严重威胁。戚继光调任浙江后，鉴于明军将骄兵惰、纪律松弛、战斗力低、难以担负起抗倭重任的现实，亲去金华、义乌等地招募精壮的农民和矿工4000余人，组编成新军，人称为“戚家军”。他以南宋抗金的劲旅“岳家军”为榜样，教育士兵严守纪律，勇猛杀敌，爱护百姓。并针对南方多湖泽的地形和倭寇作战的特点，创造攻防兼宜的“鸳鸯阵”，以12人为一阵，长短兵器配合，因敌因地变换队形，灵活机动的打击敌人。1561年，他率领这支军队，在台州地区九战皆捷。次年夏，奉命进剿猖獗于福建沿海的倭寇，先后捣毁倭寇在闽的横屿岛(今宁德东)、牛田(今福清南)和林墩(今莆田南)等处巢穴，因功升都督僉事。1563年再援福建，与俞大猷、刘显部联合，大败以平海卫(今莆田东南)为巢穴的倭寇，升任福建总兵。此后，经多年奋战，基本扫除东南沿海倭患。1568年明廷又命戚继光总理蓟州、昌平、保定三镇练兵事。在任职期间，整饬防务，修筑御敌台，设立武学，训练将士，巩固了边防，保卫了京师(今北京)的安全。1583年，因受人排挤，调任广东。不久，被诬陷夺职，回登州。1588年1月病故，终年60岁。

戚继光戎马倥偬40余年，历经大小100余战。不仅是一位卓越的战将，而且是一位不可多得理论家。他根据自己的丰富治军实践和作战经验，写成了两部著名的兵书《练兵实纪》和《纪效新书》。

《纪效新书》是戚继光在1560年前后任浙江参将时写成的。全书计总叙一卷，正文十八卷。总叙包括《公移》两篇和《或问》一篇。《公移》用论辩的形式反复阐明在抗倭战争中进行练兵的重大意义和必要性。《或问》则以问答的形式，以图解决练兵中的许多疑难问题。正文十八卷的篇目是：《束伍篇第一》，主要论述选兵、分发武器和编队的原则和程序。《操令篇第二》，主要论述的是新兵入伍后应熟悉的军队中的各种号令和条令。《陈令篇第三》，主要论述训练士兵熟悉和执行作战命令。《谕兵篇第四》，主要论述训练士兵熟悉各种禁令即纪律条令。《法禁篇第五》，主要论述训练士兵熟悉内务条令。《比较篇》，主要论述比较武艺，在训练中，通过比较，纠正士兵不正确不准确的动作，使士兵掌握合乎实践要求的各种作战动作。《行营篇第七》，主要论述训练士兵熟悉有关行军，野营的条令。《操练篇第八》，主要论述战斗训练，本篇是全书中最重要的一卷，戚继光在抗倭作战中使用的各种阵法(战斗队形)和战法都集中在这一卷中。《出征篇第九》，主要论述训练部队在敌前运动时应遵守的各种准则。《长兵短用说篇第十》，主要论述长兵器的训练和使用方法。《藤牌总说篇第十一》，主要论述盾牌的训练和使用方法。《短兵长用说篇第十二》，主要论述各种短兵器的训练和使用方法。《射法篇第十三》，主要论述弓箭的训练和使用方法。《拳经捷要篇第十四》，主要论述拳术训练。《布城诸器图说篇第十五》，主要论述营地戒备器械和各种火器的使用方

法。《旌旗金鼓图说篇第十六》，主要论述部队熟悉旌旗鼓指挥作战的法则训练。《守哨篇第十七》，主要论述岗哨、侦察与报警训练。《治水兵篇第十八》，主要论述在海上与倭寇作战的水兵训练。

《练兵实纪》是戚继光于1568—1571年任总理蓟州、昌平、辽东、保定军务，节制四镇时写成的。全书共九卷，附杂集六卷。正集九卷的篇目是：《练伍法第一》，计43条，主要论述骑兵、步兵、车兵、辎兵等军兵种的队列训练。《练胆气第二》，计43条，主要论述部队的政治训练。《练耳目第三》，计16条，主要论述士兵辨别和熟悉金鼓旗帜等各种指挥信号的能力训练。《练手足第四》，计20条，主要论述士卒的个人技术战术训练。《练营阵第五》，计18条，《练营阵第六》，计18条，《练营阵第七》，计29条，《练营阵第八》，计30条。这四卷主要论述营阵训练中场操、行营、野营、战约4个方面的内容。《练将第九》，计26条，主要论述的是军官训练。杂集的篇目是：《储练通论》上，《储练通论》下，《将官到任宝鉴》、《登坛口授》，这四卷加上正集中的练将，都是论述军官训练，是《练兵实纪》中最有价值的部分。《军器解》主要是论述火器的研制、改进、使用和维护。《车步骑营阵解》，主要论述车、步、骑、炮、辎等军兵种的协同战术。

1. 军队建设

《纪效新书》和《练兵实纪》是以训练为主要内容的兵书。训练包括练兵和练将两个方面，而练兵又包括对士兵进行政治训练和单兵、队列、技艺、战术等军事训练。

练兵，首先要选好兵。选兵不仅要讲求身体条件，更应注重政治素质，戚继光在《纪效新书·束伍篇》中指出：选兵“第一切忌不可用城市油滑之人，但看面目光白形动伶俐者是也；奸巧之人神色不定，见官府藐然无忌者是也。第一可用，只是乡野老实之人。”所谓乡野老实之人，主要是指农民。在农民中选拔士兵，主要以胆气为条件。戚继光指出，有些人选兵，“或专取于丰伟，或专取于武艺，或专取于力大，或专取于伶俐，此不可以为准。”为什么呢？因为“丰大面胆

不充，则缓急之际，脂重不能疾趋，反为肉累，此丰伟不可恃也。艺精而胆不充，则临事怕死，手足仓促，至有倒执矢戈，尽乃失其故态，常先众而走，此艺精不可恃也。伶俐而胆不充，则未遇之先，爱择便宜；未阵之际，预思自全之路；临事之际，除己欲先奔，犹之可也，又复以利害恐人，使作他辈为己避罪之地，此伶俐不可恃也。力大而胆不充，则临时足软眼花，呼之不闻，推之不动，是力大不可恃也。”当然，并不是丰伟、艺精、伶俐、力大都不可取。如果有了胆气，再加上力大、丰伟、伶俐，“而复习以武艺，此为锦上添花，又求之不可得也。”戚继光不仅认为选兵当以胆气为先，练兵也应以胆气为先，即加强心理训练、培养士兵奋勇杀敌、不怕牺牲的勇气，他指出：“练胆气乃练之本。”气发于外，根之于心，“练心则气自壮。”要保持高昂的士气，最重要的是使士兵得到良好的心理训练，使士兵不仅获得各种杀敌的本领，还要使士兵具有视死如归、视敌如仇，打败敌人，争取胜利的自信心和无畏的勇气。

其次是对士兵进行卫国保民教育，让士兵懂得国家养兵目的是为了保国安民。戚继光经常教育部属以“岳家军”为榜样，学习岳家军“精忠报国”和“冻死不拆屋，饿死不掳掠”的精神。他在《练兵实纪·练胆气》中说：“凡你们当兵之日，虽刮风下雨，袖手高座，少不得行月二粮。这银米都是官府征派地方百姓办纳来的。你在家那个不是耕种的百姓，你肯思量在家种田时办纳的苦楚艰难，即当思量今日食粮容易，又不用你耕种担作。养了一年，不过望你一二阵杀胜，你不肯杀贼保障他，养你何用？”又说：“你们本为立功名报效而集。兵是杀贼的东西，贼是杀百姓的东西。百姓们岂是不要你们去杀贼，官府岂是好为作践轻视你们，设使你们果肯杀贼，守军法，不扰害地方，百姓如何不奉承，官府如何不爱重。只是你们到个地方，百姓不过怕贼抢掳，你们也曾抢掳；百姓怕贼焚毁，你们也曾拆毁；百姓怕贼杀，你们要讨功也曾杀他。这百姓如何不避而远之，如何不关门锁户，官府为尔粮饷千思百虑，东那西处，日日只见运粮运草。及至敌

入时,却并不见你一人出力,只是任敌纵横。官府如何不作践,如何不恶弃也。”士兵懂得了卫国保民的道理,因而才能保持较好的军政、军民关系。

再次是进行官兵团结教育。戚继光认为,“位有贵贱,身无贵贱。”军官要尊重士兵的人格,爱护士兵,与士卒同甘共苦,“爱士如婴儿”。而士兵要服从长官,爱护长官。当然,仅仅是爱护还不够,还应该严格要求,严明军纪。为此,制定了包括群众纪律、战场纪律、宽待俘虏等一系列条令条例。戚继光认为,“非有赏罚,孙吴不能以为将。”赏罚必须公正,“赏罚军中要柄。若该赏处,或是平时要害我的冤家,有功也是赏,有患难也是扶持看顾;若犯军心,就是我的亲子侄,也要依法施行,决不干预恩仇。”赏罚只是一种手段,其目的是提高将士的认识和觉悟,使全军都知道立功受赏光荣、有过受罚可耻,养成遵守军纪的良好习惯。

军事训练是提高军队战斗力的基本途径和主要手段。戚继光论述的军事训练有单兵训练,队列训练、器械训练、行军、野营、战阵训练、车兵、骑兵、步兵、水军等军兵种训练以及诸军兵种协同训练,内容十分丰富。并提出了进行军事训练的一系列原则,训练要循序渐进,先技术,后战术,先单兵,后合练。戚继光十分强调军事训练要从实战要求出发,不搞花架子。战时怎么打,平时就怎么练,甚至平时训练要比实战难度更高。戚继光经常教育士兵懂得军事训练的重要性。“武艺不是答应官府的公事,是你来当兵防身立功杀贼救命本身上贴骨的勾当。你武艺高,决杀了贼,贼如何又会杀你?你武艺不如他,他决杀了你。若不学武艺,是不要性命的呆子。”戚继光十分强调按实战要求进行军事训练,他在《纪效新书·总叙》中说:“设使平日所习所学的号令营艺,都是照临阵的一般,及至临阵,就以平日所习者用之,则操一日必有一日之效,一件熟便得一件之利。”之所以要按实战要求训练部队,是因为“只缘往时场操,习成虚套。号令金鼓,走阵下营,别是一样家数,及至临战,却又全然不同。平时所习器技舞打使跳之术,都是图面

前好看花法之类,如至临阵,全用不对。却要真正搏击,近肉分枪,如何得胜?”如果训练时是花拳绣腿,“便是昼夜在教场不歇手习,一不合式,徒费劳苦,还是不习一般。若是平日教场所操练,金鼓号令,行伍营阵、器技手艺,一一都是临阵一般,件件都是对大敌实用之物,便学一日有一日之受用,学一件有一件助胆,所谓艺高人胆大也。”“今凡教场内行一令、举一号、立一旗、排一阵、操一技、学一艺,都是临阵时用的实事。临阵行不得的,今便不操。器械不是临阵实用的,不做与你领。不是临阵实用的舞打之法,不使你学”。因此,他在练兵时,淘汰那些不切实际的训练方法,而采用了符合实战要求的训练内容。

军官训练是戚继光军队建设学说的又一大内容。戚继光对军官训练的论述,可分为两部分:一是开办军事学校训练,二是军官自觉加强军事修养。戚继光认为,率领军队必须有一批军官队伍,这支队伍可以通过训练培养出来,而最好的培养途径就是开办专门的军官学校,戚继光认为这样有以下几个好处:通过办学,平时可以储存一批有才干的军官,以备战时之需;可以集中一支优秀的教师队伍,有利于培养造就文武双全的人才;可以广揽英才进行训练。教学内容,包括韬略、武艺、胆力、杂技等。教学方法是理论与实践相结合,学员在学校训练三年之后,还需要到部队中去接受实践的检验,然后再根据品德才能,量才录用。

戚继光关于军官必须自觉地加强军事修养的论述,主要集中在《练兵实纪·练将》中,共计26条,包括正心术、立志各、明生死、辨利害、做好人、坚操守、宽度量、声色害、货利害、刚愎害、胜人害、逢迎害、萎靡害、功名害、尚谦德、惜官箴、勤职业、辨效法、习兵法、习武艺、正名分、爱士卒、教士卒、明恩威、严节制、明保障。概括说来,就是军官通过自己的努力,成为德、才、学、识兼优的良将。

在练兵、练将的内时,戚继光还注意改善武器装备。“有精兵而无精器以助之,是谓徒强。”首先要使自己的武器装备优于敌人,“彼以何器,我必求长于彼,使彼器技未到我身,我举器

先杀到他身上,便有神技,只短我一寸,亦无用矣。”为了使自己的武器装备优于敌人,“旧可用者更新之,不堪者改设之,原未有者创造之。”其次,讲究各种性能的武器科学配合。“长短相杂,刺卫兼合”,“长以救短,短以救长”。既要有进攻性武器,又要有防御性武器;既要有远距离打击敌人的武器,又要有近距离杀伤敌人的武器;既要有冷兵器,又要有火器。使各种武器相互配合,相互支援,取长补短,有机地结合起来,形成强大的战斗力。再次,强调武器与使用武器的人的有机结合。对每个士兵“皆当因其材力而授习不同”的武器,即让不同年龄、不同体格、不同素质、不同特长的士兵使用不同的武器,充分发挥士兵的长处,充分发挥武器的威力。

戚继光军队建设学说不仅阐述了军队建设中如何练兵、练将和改善武器装备的问题,而且进一步阐明了它们之间的关系。他认为,人和武器相比,人更重要。“即有精器而无精兵以用之,是为徒费;有精兵而无精器以助之,是谓徒强。”练兵和练将相比,练将更重要。“必练将为重,而练兵次之。”这些论述,既照顾了军队建设的各个方面,又指出了这些方面是相互联系、有主有从的整体,从而形成了军队建设的系统完整的学说。这一学说的核心就是建设一支武器装备精良、士兵训练有素、将领德才兼备的精锐之师。有了这样的精锐之师,就能战必胜、守必固,所向无敌。

2. 战争指导

战争指导是《纪效新书》和《练兵实纪》所论述的又一大内容。戚继光指出,战争有三种打法:算定战、舍命战、糊涂战。所谓算定战,就是战前要计算胜利条件的多少,多则战,少则不战。打算定战不是消极地计算眼前的各种有利条件和不利条件,而是在计算后经过努力,去消除和改变不利条件,创造和增强有利条件。所谓舍命战就是平时不知整饬部队,打起仗来仅凭一腔热血,一冲了事。所谓糊涂战就是不知彼不知己,糊里糊涂去打仗。他认为打仗一定要进行“算定战”,“须是未战之前,件件算个全胜。”既要了解自己的情况,又要了解敌人的情况。在具

体打法上,戚继光也强调进行算定战。他指出,在打仗之前,要派出大量侦察人员,随时了解敌人动静,报告敌人所在地的地形情况,敌人的一举一动都要报告。临战前要派出亲信侦察人员,分布在敌人的四周,“凡贼分合、出人、多寡、间往、进兵路径,举皆洞然矣。方以其所报情形,或以泥塑为山谷巢穴状,或以硃墨笔图别分布,使各头目了然如素履。”即用沙盘和作战地图向各级指挥员介绍地形和敌情,使他们了如指掌,然后集中优势兵力向敌人发起攻击,就有把握打败敌人。

战前需要实行算定战,进行周密的准备,而作战中则要从实际出发,灵活运用作战原则,实行攻守结合,以夺取战争的胜利。战场上的情况是千变万化的,“形势既殊,而因措胜之法,亦必各异。”这就要求灵活运用作战原则,“更番妙处俱在临时制变,将所自出”,以达到攻敌之无备,出敌之不意。戚继光采取的诸如快速机动、伏击战、夜袭战等等,都是灵活用兵的具体表现。

在灵活用兵、对敌实施出其不意的打击时,自己又要做到攻守结合。戚继光指出:“御戎之策,惟战守二端。”“自古防寇,未有专言战而不言守者,亦未有专言守而不言战者,二事难以偏举。”正确的做法应该是有战有守,战中有守,守中有战,战守结合。在北方,防御鞑靼骑兵袭扰的办法,“须驻重兵以当其长驻,而又乘边墙以防其出没。”所谓重兵,即车步骑营。所谓边墙,即长城及其附属设施。只有这种依托边墙的固守和重兵集团的机动作战相结合,才是抵御强敌的“完策”。“车营,战中之守也;沿边台垣,守中之战也。”车营是活动的堡垒,环卫着步兵和骑兵,是敌骑难以逾越的障碍,从这个意义上讲它是守的。但它同时又担负着堵截进剿敌人的任务,是步兵和骑兵进攻打击敌人的依托。因此,它是战与守的结合体。边墙是主守的,但又可以依托它袭击和阻截敌人,这就使它不是单纯的守,而是守中有战。戚继光在南方创立的鸳鸯阵和一头两翼一尾阵,也是战与守结合的产物。鸳鸯阵中的牌、镗主守,长枪主攻,短兵保护长枪,长短兵器迭用,互相保护,既能严密防守,

又能有效进攻,是一个攻守紧密结合的战斗队形。一头两翼一尾阵中的头是主攻的,两翼负责掩护,尾是策应部队。头尾翼相互支援,相互保护,同样是攻守结合体。攻守结合的着眼点是首先使自己立于不败之地,然后夺取战争的胜利。

3. 特点、影响和流传

综观《纪效新书》和《练兵实纪》,有以下几个特点:

丰富和发展了前人的军事理论和治军思想。戚继光提出了一套完整、系统、行之有效的治军理论和方法。从士兵的挑选、编伍、思想、技术、战术训练,到军官的思想品德、指挥才能、军事技术的培养教育;从军队的编制到武器装备的制造和配备,从陆军到水军,从骑兵到车兵,都作了论述。在此之前,我国古代的军事理论多侧重于用兵的谋略,但随着军事技术的进步,已经不能驱市人而战,任何高明的谋略,如果没有训练有素的军队来实施,都难以奏效。在这个问题上,戚继光的论述比前人迈进了一大步,把我国古代治军思想推到一个新的高峰,达到了系统、完善和成熟的阶段。

对协同作战进行了探讨。在戚继光以前的军事著作中,很难看到各军兵种协同作战的系统论述。这是因为古代使用的兵器多是冷兵器,一般战争形式是陆战,主要兵种是步兵和骑兵。到了明代,这种情况发生了显著变化,在军事技术方面,火器逐渐盛行,新的兵种出现,作战地域扩大,作战对象也不仅限于国内,也有海上外来威胁,所有这些,为多兵种协同战术的产生提供了条件。戚继光从一个小分队(鸳鸯阵)的长短兵器协同,到冷兵器和火器的协同,再到陆军的步兵与水军的协同,最后到组织严密的车、步、骑、辎,炮诸兵种的协同,都进行探讨和论述。这是戚继光对战术发展的杰出贡献,在军事史上具有划时代的意义。

实用有效是《纪效新书》和《练兵实纪》的又一主要特点。“在南则《纪效新书》,在北则《练兵实纪》”。这两部书是根据南、北方不同的作战对象和地形特点写成的,具有鲜明的针对性。戚继光在《纪效新书》序言中指出:“夫曰纪效,明非

口耳空言;曰新书,所以明其出于法(指兵法),而不泥于法,合时措之宜也。”又说:“集所练士卒条目,自选畎亩民丁,以至号令、战法、行营、武艺、守哨、水战,间择其实用有效者,分别教练。”《四库全书总目提要》说:“戚光初到镇,疏有云:‘美观则不实用,实用则不美观。’此书标曰实纪,征实用也。”实际上正是这样,这两书均以实用有效为原则,无论是论述训练,还是作战,都从实用有效出发。同时,为了便于将士能够看懂,乐于接受,这两部书的文字都通俗易懂,深入浅出,并附以许多插图解说,有的还把战斗分解动作绘制出来,从而更加增强了它的实用价值。

戚继光所处的时代是冷兵器和火器并用的时代。我国冷兵器和火器并用时代大致从公元10世纪开始,一直延续到19世纪。戚继光《纪效新书》和《练兵实纪》作为这一时期战争经验的总结和军事理论的杰出代表,在中国军事发展史上占有重要的地位。自它问世之后,引起了广泛的重视并产生了深远的影响。

《纪效新书》和《练兵实纪》的流传有多种形式。其一是两书曾多次刊刻印行。现存明代刊刻的版本就有十三、四种之多。除十八卷本的《纪效新书》外,另有一种万历年间成书的十四卷本,内容与十八卷本有所不同,也广为流传。至于清代,刊刻的就更多了。《四库全书》中只收录古兵书20部,《纪效新书》和《练兵实纪》就在其中。其二是后人重新编纂戚继光的著作,如明代的《守扬练兵辑要》、《练兵实纪类钞》、《重订批点类辑练兵诸书》、《补释戚少保南北兵法要略》、清代的《雍正要略》、《纪效达辞》等。其三是后人辑录的兵书收录戚继光兵书的内容或重述戚继光的观点。如明代的《筹海图编》、《筹海重编》、《皇明海防纂要》、《武备志》、《阵纪》,清代的《训兵辑要》、《韬铃拾慧录》、《戎政刍言》等。在《纪效新书》和《练兵实纪》的传播过程中,出现了几个高潮时期。第一是明万历年间援朝战争时期,现存明刻本的《纪效新书》和《练兵实纪》,其中有四、五种就是在这时刊刻的。第二个高潮是19世纪40—50年代,即鸦片战争及其以

后一段时间,在这个时期,曾多次翻刻《纪效新书》和《练兵实纪》两部兵书。第三次高潮是20世纪30年代,即日本帝国主义侵入中国之后和国民党加紧“围剿”中国工农红军时期。从1933年至1938年的6年时间里,《纪效新书》和《练兵实纪》各印行5次以上。这些说明,每当外敌入侵、国难当头之际,或国内战争频繁之秋,人们都希望能从《纪效新书》和《练兵实纪》中寻求用兵之术,治军妙方,以赢得战争的胜利。

《纪效新书》和《练兵实纪》问世之后,受到了用兵者的高度重视和遵从。把它视为“指南”、“圭臬”,是必须“遵用”的法则。戚继光离开蓟镇后,“继之者踵其成法,数十年得无事。”1588年,明游击将军李承勋在浙江翻刻《纪效新书》时说:“将以颁行两浙将校,欲使将校以下,知训练之机,熟约束之法,上下同心,臂指相使,悉成节制之兵,潜消海氛,保我黎庶。”1593年,福建布政司鉴于日本侵略朝鲜,“声言入犯”中国,重刻《纪效新书》,“分给水路将领并府州掌印海防官,督率各哨捕队兵,查照练习。”援朝战争期间,戚继光养子戚金因“练兵最有父风”,而率部立功;其部将吴惟忠所率的南方部队战斗力也因此最强。1597年,扬州知府郭光复将戚继光的兵书纂辑成《守扬练兵辑要》,“颁布各将领,使将以是训,兵以是习。”1629年,郭应响在《补释戚少保南北兵法要略》时指出《纪效新书》和《练兵实纪》,“治兵家奉为指南、为金针。”洪承畴在《古今平定略序》中说:“铸古酌今则有戚少保之兵略,郭大夫之增删,举兵家支节头颅瞭如指掌,今之将略孰逾于此!”清初,戚继光“所著《纪效新书》、《练兵实纪》,谈兵者遵用焉。”嘉庆年间,曾领兵镇压一系列叛乱和起义的清兵将领薛大烈,“以戚太保练将、练兵之法及《登坛口授》之语一一遵行之,行则无不效者。”咸丰年间,沈兆沅在《兵武闻见录序》中说:“世称孙、吴、司马三书为最精,嗣是代有著述,如《三略》、《素书》、《李靖问对》、《太白阴经》、《虎铃经》,指不胜屈,惟戚继光《纪效新书》、《练兵实纪》士大夫尤奉为圭臬。盖本诸躬亲试历之余以著为法则,非徒托空言、未尝见诸实事者之纸上浮谈,

故足以信今而传后也。”曾率领湘军镇压太平天国起义的清名将曾国藩和胡林翼,基本上是按照戚继光的理论治军的。当时湘军的募兵制度,挑选士兵的标准、编制体制、训练方法、军队纪律、作战战术,都或多或少地受到戚继光著作的影响。太平天国后期的主要将领李秀成,也曾研读过《纪效新书》。张鼎元在其记述李秀成占领杭州的《前后居行》长诗中写道:“案头一卷未卒读,《纪效新书》戚公作,”就是证明。19世纪60年代以后,随着西方火器的大量传入和洋务派大办军事工业,冷兵器逐渐被火器取代而进入火器时代,戚继光的著作仍有着重大的价值,如《中西兵略指导》的编辑者陈龙昌所承认的那样:“中国谈兵家无虑百数,惟《孙子》十三篇、戚氏《纪效新书》至今通行,称为切实。”

戚继光的军事著作,不仅在中国,在国际上也有一定的影响。1594年,朝鲜设立训练都督,用戚继光的《纪效新书》指导练兵。1667年,又颁布《纪效新书》和《练兵实纪》,令将校学习。在日本,1798年和1856年,至少两次翻刻出版《纪效新书》,并认为“戚子之书节制精明,号令严谨,实兵家之规则,行军之律令也。”“及今之时,损益此书,变通其事,而兴练兵讲武之要法,振护国保民之传略,则步伐止齐之兵,可见于今日,而于圣贤虑亡之戒思过半矣。”

时移势异,《纪效新书》和《练兵实纪》作为冷兵器和火器并用时代的理论总结,其中的不少理论早已过时,但是它的某些观点,如练将注重将德、精选士兵,军事训练要按实战要求等等思想,至今仍有一定的借鉴意义。正是基于此,1942年,在抗日战争极为艰苦的时期,八路军军政杂志社把《练兵实纪·练将》和戚继光的另一些关于练将的论述辑录在一起,定名为《戚继光治兵语录》,与《孙子》、《吴子》、《司马法》、《尉缭子》等合编为《中国古代军事思想丛书》,在延安出版发行,供我军干部学习和参考。今天,进一步发掘戚继光军事著作的精华,以为国防现代化服务,依然具有同当年一样的意义。

这里节录选译的,主要是《纪效新书·或问》或《练兵实纪·练将》等有关章节。

任临观请创立兵营公移

……

必队^①设火头^②行锅，负之以随军；身带干粮赍裹^③，备之以炊爨^④；兵有营壁器具^⑤，立之以相持，宿饱^⑥于野，庶为有制。

……

【注释】

① 队：戚继光军队的基层单位。队编制十二人：队长一人，士兵十人，伙夫一人。

② 火头：伙夫，炊事员。

③ 赍裹：背包、粮袋。赍(jī 机)“旅行人携带的衣食等物。”

④ 炊爨(cuàn 窜)：烧火做饭。

⑤ 营壁器具：野外扎营时使用的器材、物品，如布城、拒马、蒺藜等。

⑥ 宿饱：隔夜有余饱。宿，隔夜。

【译文】

……

必须每队编制有炊事员、行军锅，背着它随部队行动；士兵随身携带干粮、米袋，配备行军锅来做饭；部队配有扎营的器材、物品，能建立营阵以同敌人相持，在野外隔夜仍有余饱，这差不多才算是有了良好的制度。

……

或 问^①

或问曰：主将者，万人之敌也，而一技一艺，似不必习。先曰：恶是何言哉^②！

夫主将固以司旗鼓、调度为职。然不身履前行，则贼垒之势不可得，众入之气不肯坚，前行之士得以欺哄避难，而逆诈莫可辨。斯赏罚不能明，不可行也。如欲当前，则身无精艺，已胆不弃，谓习艺为不屑可乎^③？

及其平日也，士卒乃以艺而胜敌者，非有督责，愚人不知为防身立功之本，既多怠逸。如欲教阅，必须凭左右教师以定高下。便致教师得以低昂其间^④，为索诈之

计。士心即不平，学技即不真，而花法无益之艺得以入乎其间。况为将之道，所习身先士卒者，非独临阵身先，件件苦处要当身先。所谓同滋味者，非独患难时同滋味，平时时亦要同滋味。而况技艺岂可独使士卒该习，主将不屑习乎？

承平以来，纨绔之子间一戎装^⑤，则面赤如丹；执锐则惭笑莫禁^⑥。为主帅者，苟能一身服习，而凡下我一等者，将焉敢惭愧惶惑、赤面动心？谁不曰：位势如彼其尊，威令使我奔走者尚如此，我又何疑怯而不屑。使知披中，醒然为当然之役，而良心矢发^⑦，练士如林矣。孰谓一技一艺非主将之所屑为耶？

分门习技者士卒，而所以杂其长短、随其形使、错而用之者主将也。不习而知之，临时焉能辨别某器可某用，某形用某器以当前后？临时不知用，盖由平日不能辨别精粗美恶之故也。及或托之章句中，不知器技之用者，造之付与士卒，无异闭目念文，到底不识一字。如此则器技必不精，晁错曰：“以其卒予敌也^⑧。”斯言可不信乎？主将又可以为一人之敌而不屑乎？

平时器技必须主将件件服习，以兼诸卒之长。既习则能辨。又须件件亲诣^⑨，亲手看试过方可付士卒。勿谓我有捷法，百件之中抽其一、二试之。此是三军性命所系，国家地方安危所关；设有一件欠精，临事一入先失，大众披累。勿谓我有拙者之怯，面造者不测，便不敢草草。勿要顾惜威重劳冗，而试较不全，……万分叮咛告嘱。

操兵之道，不独执旗走阵于场肆^⑩，而后谓之操，虽闲居坐睡嬉戏亦操也。善操兵者，必使其气性活泼，或逸而冗^⑪之，或劳而息之，俱无走格。或相^⑫其意态，察其动静而搏节^⑬之。敢操手足号令易，而操心

性气^④难;有形之操易,而不操之操难。

.....

一营之内,未尝尽强而无弱,兵家亦未尝弃弱而不用。唯一调发,则练兵有暇,军士情通,遇敌庶可以期齐勇^⑤之用。

.....

兵之胜负者,气^⑥也。兵士能为胜负,而不能司气^⑦。气有消长,无常盈,在司气者治制之何如耳。凡人之为兵,任是何等壮气,一遇大战后,就或全胜,气必少泄,又复治盛之以再用,庶气常盈。若一用之而不治,再用则浊^⑧,三用则涸^⑨,故无常胜之兵矣。

【注释】

① 或问:戚继光在此篇题下自己解释说:“束伍(组织部队)既有成法。必信于众,则令可申。苟一字之种(产生)疑,则百法之是废。故历述所急(当前急需解决的问题)与可辨(有争议而又能辨清的问题)者,为《或问》以明之,必其信于众而后教练可施。于是以《或问》诸说篇为卷首。”《或问》篇即全书的总序,共论述十五条军事原则。

② 恶(wu 乌):何,怎么。

③ 屑(xiè 谢):值得。

④ 低昂:起伏,升降,这里指教师随意评定士兵武艺的高低、优劣。

⑤ 纨绔(wán kù 丸裤):古代富贵人家子弟所穿的细绢裤,后以此代称富贵人家子弟。

⑥ 执锐:拿起锋利的武器。

⑦ 矢发:象箭一样射出。

⑧ 以其卒于敌:把士兵断送给敌人。这句引文出自西汉政论家晁错的《言兵事书》,原文是:“器械不利,以其卒于敌也;卒不可用,以其将于敌也;将不知兵,以其主于敌也;君不择将,以其国于敌也。”

⑨ 诣(yì 意):前往,去到。此处指亲自到场检查。

⑩ 场肆:练兵的场所。

⑪ 冗(rǒng 茸上):繁忙。

⑫ 相(xiàng 向):观察。

⑬ 搏节:抑制,约束。搏(zú 尊上),限制。

⑭ 心性气:思想气质,指士兵有卫国保家勇敢战斗的精神。

⑮ 齐勇:指勇士。《左传·成公二年》载:齐、晋两国

交战,齐国人高固冲入晋军阵内,夺得对方的战车,回到本军阵中后夸耀说:“欲勇者,贾(买)余(我)余勇。”

⑯ 气:人的精神状态,这里指士气,即士兵的战斗意志。

⑰ 司气:掌握士气,控制士气。

⑱ 浊:混浊,混乱,这里可理解为低落。

⑲ 涸(hé 合):干涸,枯竭,这里可理解为衰竭,衰落。

【译文】

有人问:作主将的,是与敌人的千军万马较量的,至于(军旅之中)的某一技术,某一武艺,似乎没有必要都去练习。戚继光说:这是什么话呀!

主将固然是以掌握旗鼓、指挥部队作为职责。但如果不亲临第一线,那么敌方营垒的情况就无法了解,我军的斗志就不会坚定,第一线的士兵就可能欺骗上级、逃避艰苦危险的战斗,而他们的欺诈行为又无法辨别。这样,赏罚无法分明,是不可行的。主将如果亲临第一线,而浑身没有精湛的武艺,自己就没有充分的胆量。由此说来,认为主将没有必要学习武艺行吗?

至于平时,士兵是以练好武艺而准备在战场上打败敌人的。如果没有人监督和检查训练,普通士兵就不知道练武艺是保卫自己、为国立功的根本,往往在训练中疏忽怠慢而贪图安逸。要想检阅部队的训练情况,就必须要根据主将左右的军事教官来评定士兵武艺的优劣。这便造成教官在士兵中间随意评定武艺优劣,作为其敲诈勒索的手段。士兵就会心中不平,学习技术和武艺就会不认真,各种无用的花拳绣脚就会在士兵中间传播开来。况且为将之道,所谓的身先士卒,不仅打仗时要以身当先,其它种种苦差事也要以身当先;所谓同甘共苦,不仅患难时同甘共苦,日常生活也要同甘共苦。何况技术和武艺,岂能只有士兵应该练习,而主将不值得练习吗?

自从天下太平无事以来,富贵人家的子弟,偶尔一着军装,脸就红得象丹桂一样;一旦手执武器,就羞愧发笑而不能禁止。当主帅的人,如果能身着军装而参加训练,凡是地位比我低一等的人,还怎么敢惭愧、惊慌、面红、心跳呢?谁

会不这样说：地位权势象主帅那样尊贵，在严格的军令下他还操练得如此认真，我又有什么理由可怀疑胆怯而觉得自己不值得操练呢？这样就会使他懂得披坚执锐并不是羞辱自己的事情，猛然醒悟认识到这是应该做的事，因而良心迸发，严格训练的士兵越来越多。谁会认为学习一技一艺不是主将值得做的事呢？

分门别类地练习某一具体技艺的是士兵。把各种具体技艺的长处和短处结合起来，因具体情况的不同而交错使用，这是主将的责任。主将不对各种技艺加以学习而掌握，到临战时怎么能辨别哪一种武器应该用在哪方面，哪一种形势应该用哪一种武器当前，哪一种武器护后呢？临战时不知道各种武器的用法，这是由于平时不能辨别各种武器的优劣、好坏的缘故。有的人依照兵书、条令的记载，不懂得各种武器和技术装备的实际运用，造出来以后就发给士兵，他自己象闭着眼睛念书一样，终归一个字也不认识。这样，部队的武器和技术装备必然不会精良，晁错说：“这就是把自己的部队断送给敌人！”这句话能不相信吗？主将可以因为一技一艺只能对付一个敌人而不屑于练习吗？

在平时，对各种武器和技术装备，主将必须件件佩戴、练习，以便兼备士兵的各种技能。通过练习就能辨别各种武器装备的特点。主将还必须件件到场检查，亲眼看过，亲手试过然后才能发给士兵。不要以为我有简捷的办法，一百件中抽出一、二件试试就行了。这是关系到全军性命的大事，关系到国家与地方安危的大事；如果有一件武器不精良，临战时有一个入首先失利，广大士兵就会被牵累。不要以为我有抽查的办法，制造武器的人无法预测（我抽看哪一件），就不敢草草对付。主将不要顾惜自己的成严身份、劳累烦琐，而不全面检查，万分叮咛嘱咐（你们）。

……。

练兵的方法，不只是在操场上拿着旗帜练习阵法，才叫做操练，（还要看到）即使休息娱乐也算是操练。善于练兵的人，必须使士兵保持活泼旺盛的精神，有时太闲暇就使他们忙起来，有

时太劳累就让他们休息，这都没有刻板的规定。有时又观察他们的思想动态，分析他们的行为举止而适当加以约束。因此军事训练是容易的，但思想气质的训练是困难的；有形的训练容易，但无形的训练困难。

……。

一营士兵之内，不一定全是强兵而无弱卒，领兵作战的人也没有舍弃战斗力不强的士兵而不用。一旦应征入伍，就能在接受训练的闲暇，受到军中士卒的影响，在战场遇敌时，差不多也能指望其发挥勇士的作用。

……。

战争的胜败是由士气决定的。士兵能够打胜仗败仗，但不能掌握自己的战斗意志。士气有时低落有时高涨，不会总是旺盛的，就在于掌握士气的（将领）整治控制罢了。凡当兵的人，不管有多么高的士气，一场大仗打完之后，即使获得全胜，士气也必定有所减弱，又要重新激励，使士气旺盛，以便再战，（这样）士气差不多就能经常保持旺盛了。如果打一仗后不加整治，再打仗士气就会低落，（再不整治）第三次打仗士气就会衰竭，因而就没有能经常打胜仗的军队了。

束武篇

是故遵令奉法，临事用命，所以成天下之功，办天下之事，虽小而家人父子邑里之细，毕竟克济者，威严而已。但威严不能自行永守，保无阻坏，而所以使威严之永行无阻坏者，恩与信也。彼天下之至亲至情，莫慈父之于孝子若也。子之听命于父者，以其生我也，育我也。设使父必于杀于，虽孝子且不能无私言；况乌合之众，行伍之兵耶。是以必须恩以佐使其威严，庶威严为之畏为有济。不然，则威之反为怨，严之反为敌矣。如载人者舟之功，而所以使之载者，则舵也；威严其舟乎，恩信其舵乎。此予数年之独秘，虽日后名将之出，必不易予言也。

.....

所用之器，必长短相杂，刺卫兼合。而我之选士，若无分辨，一概给之。则如藤牌宜于少壮便健，狼筅^①、长牌^②宜于健大雄伟，长枪短兵宜于精敏有杀气之人，皆当因其材力而授习不同。

【注释】

①狼筅(láng xiǎn 狼显)：兵器名。一种用连枝毛竹制成、长约丈五、上端装有利刃的兵器。

②长牌：盾牌的一种。

【译文】

所以只有(属下)遵守命令奉守法纪，遇到事情服从指挥，才能成就天下的大功，办好天下的大事，即使家人父子邻里中的小事，也全能妥善处理，靠的就是威严罢了。但是威严也不能自然而然地永远保持住，不受到损坏阻碍。而使威严能永远保持，不受到损坏阻碍，还要靠恩爱与信用。天下最亲近最有感情的，莫过于慈爱的父亲与孝顺的子女之间了。子女之所以听从父亲的话，是因为父亲生养了我，哺育了我。如果父亲一定要杀死子女，即使孝顺的子女也不会没有怨言的，况且乌合之众，军队中的士兵呢。所以使用威严之时必须将恩爱同时使用，这样威严才有可能受到敬畏产生效果。不然的话，威重反会带来怨恨，严厉反会招致敌意。譬如运载行人是舟的作用，而使舟有载人作用的则是舵；威严就好比是舟，恩信就好比是舵。这是我积累多年独自获得的秘密，即使将来出现了有名的将领，也一定不会违背我的话的。

.....

(部队)使用的武器，必须长短兵器参杂使用，击刺兵器与防卫兵器要相互配合。可是我们选取士兵，却是不加分辨，千篇一律地配给兵器。比如藤牌宜于少壮灵便的士兵使用，狼筅、长牌宜于健壮魁伟的士兵使用，长枪和短兵器宜于精明敏捷而有杀敌勇气的士兵使用，(这些兵器)都应该根据每个人的身体和能力的情况，分别授予士兵并进行训练。

谕兵紧要禁令篇

凡你们本为立功名报效而集。兵是杀贼东西，贼是杀百姓的东西，百姓们岂不是要你们去杀贼！设使你们果肯杀贼，守军法，不扰害他，如何不奉承你们？只是你们到个地方，百姓不过怕贼枪掳，你们也曾抢掳；百姓怕贼焚毁，你们也曾焚毁；百姓怕贼杀，你们若争起也曾杀他；他这百姓如何不避，如何不关门锁户？

.....

凡古人驭军，曾有兵因天雨取民间一笠以遮铠者，亦斩首示众，况砍伐人树株，作践人田产，烧毁人房屋，奸淫作盗，割取亡兵的死头，杀被掳的男子，污被掳的妇人，甚至妄杀平民，假充贼级，天理不容，王法不宥者，有犯决以军法从事抵命。

凡军中惟有号令。一向都被混帐惯了，是以赏也不感，罚也不畏。我今在军中再无一句言虚，与你说：凡出口就是军令！就说的差了，宁任差到底，决不改还。你们但遇号令金鼓旗幡，是听是看是怕，不可还指望不便处又稍有改移，或望宽饶。“将无还令”，此在口之常谈。你们岂不知宋时虜兵称岳爷爷军曰：“撼山容易，撼他一个军难！”只是个畏将法守号令之验，如上此则将也成名，你们也得成功，又保卫了性命，多少好处！今后，不知学好的，若再平时用好言好语，个个说是勇猛忠义，你就说得活现，决不信你，只是临阵做出来便见高低。

.....

你们当兵之日，虽刮风下雨，袖手高坐，也少不得你一日三分。这银分毫都是官府征派你地方百姓办纳^①来的。你在家那个不是耕种的百姓，你肯思量在家种田

时办纳的苦楚艰难,即当思量今日食银②容易,又不用你耕种担作,养了一年,不过望你一二阵杀胜。你不肯杀贼保障他,养你何用?

【注释】

①办纳:筹措缴纳。

②食银:拿俸禄银。

【译文】

你们大家都是为了建立功名报效国家而应生伍的。军人是杀强盗的,强盗是杀老百姓的,老百姓难道不是希望你们去杀强盗吗!如果你们真的愿意去杀强盗,遵守军中纪律,不扰乱侵害百姓,百姓怎么会不尊敬爱戴你们呢?但是你们每到一个地方,百姓不过就是害怕强盗的抢掠,你们也曾抢掠;百姓害怕强盗放火,你们也曾放火;百姓害怕强盗杀人,你们如要争抢军功也曾杀人,他们这些百姓怎么会不躲避你们,怎么会不关起门上……上锁呢?

古时候的将领带兵,曾有个士兵因天下雨拿了百姓的一个斗笠遮盖铠甲,也被斩首示众,何况砍伐百姓的树木,践踏百姓的田园,烧毁百姓的房屋,奸淫偷盗,割取死亡士兵的头颅,杀害抢来的男人,奸污抢来的女子,甚至无故杀害平民,冒充强盗的首级(去报功领食),这是天理不容,国法不赦的事,有犯此罪的人坚决按军法惩办偿命。

军营之中只有命令。(你们)一向都懈怠惯了。我今后在军营中不会再说一句空话,跟你们说:凡说出口的话就是军令!就是说错了,也宁肯让它错到底,决不更改收回。你们遇到号令金鼓旗帜,就要听要看要敬畏,不要指望不方便的地方还会稍有变更,或希望宽大饶恕。“将军没有收回的命令”这是常在嘴边说的话。你们难道不知道宋朝时金兵称赞岳飞爷爷的军队说:摇动大山容易,摇动岳飞的一个军卒很难!”这只是畏惧将领的法令严守将领的命令的结果,这样将领会成就名声,你们也能立功,又能保全性命,有多少好处啊!今后,不知学好的人,如果平时再用好言好语,人人都说自己作战勇猛忠诚义气,你就是说得活灵活现,也决不相信你,只是要到战场实际表现出来才看得出谁高谁低。

……

你们当兵的日子里,,即使刮风下雨,袖手高坐,也不会少了你的每日三分银子,这银子一分一毫都是官府征派你们地方百姓缴纳来的。你们在家时哪一个不是耕地种田的百姓,你如果还记得在家种田时缴纳税银的苦处艰难,就应当想想今日你吃官饷的容易,又不用你耕种担作,养了你一年时间,只不过是希望你能打一次胜仗,你若不肯杀贼保护百姓,养你又有何用处?

练兵实纪

任力 注译

练胆气

夫陈师鞠旅，列众于场，谓之操练，尔等知之矣。殊不知教场操练，不过明金鼓号令习射打击刺手艺之能。此等事不是在人家房门院墙内做得，故设教场操练之。平时在各歇家之时，若肯心在当兵起念，一心以杀贼为计，蓄养锐气，修治军装，讲明法命，通之以情，结之以心，何尝不是操练也！

.....

主将常察士卒饥饱劳逸，强弱勇怯，材技动静之情，使之依如父母，则和气生。气和则心齐，兵虽百万，指呼如一人。

.....

凡赏罚，军中要柄^①。如该赏者，即与将领有旧仇新怨，亦要录赏，患难亦须扶持；如犯军令，便是亲于侄亦要依法施行，决不许报施恩仇。

.....

发号施令，预先决定。不可临时反覆，使三军疑惑。故云：将无还令。

.....

军中惟有号令。宋时敌称岳忠武军曰：撼山易，撼岳家军难！夫军士一人，不过一百斤气力，如何比山难撼？盖山是土石，可以掘取钻挖。军士万人一心，一个百斤力，万个百万斤矣，如何撼得动！若人各一心，百万之众，各是一个身于，即贼一个，便可冲动之。

.....

他人索我争斗，就是他人理短，亦好好避他。禀赴本官，转达应该上官，定与处分得平，若与争竞，纵是军士十分理长，先打军士不忍之故，然后另与审处。若强买民物，亏折价值等项，因而争竞者，不论曲直，只将军士先处，然后听有司剖断。

.....

宜如何而练其心气哉？是不外身率^②之道而已矣！倡忠义^③之理，每身先之，以诚感诚。

.....

是心者内气也，气者外心也。故出诸心者为真气，则出于气者为真勇矣。

【注释】

①要柄：重要权力。

②身率：自身率先执行，即自身为表率。

③忠义：忠贞节义。

【译文】

布阵训练军队，在教场上列队，叫作操练，这是你们都知道的，却不知在教场上的训练，不过是申明金鼓号令熟习射箭、打靶、技击、刺杀这些武艺。这样的训练不是在私人家的房门院墙之内可以进行的，所以要设置教场来操练。平时在各自家中歇息之时，如果能够一心一意想着作为军人的本职，一心一意想着消灭强盗，蓄积培养锐气，保养完善武器装备，研习熟记军法军令，互相交流感情，心心相印，又何尝不是操练呢！

.....

主将（应该）经常察看士兵的饥饱劳逸，强弱勇怯，才能技艺和行动情况，使士兵依赖主将就象依赖父母一样，（部队）就会产生和睦的气氛。有了和睦气氛就会齐心协力，军队即使有百

万之众,指挥起来也如同一个人一样。

.....

大凡奖励和惩罚是军队中的重要权力。如果是应该奖励的,即使与将领有旧仇新怨,也要记功授奖,(有了)困难危险也必须(给予)扶助支持;如果违犯军令,就是亲子侄也要依法执行,决不可(借机)施恩或报仇。

.....

发布的命令,应事先确定。不要临时(随意)更改,使三军产生疑惑。所以说:将军没有收回的命令。

.....

军营之中只有军令。宋代,敌人称赞岳飞的军队说:撼动大山容易,撼动岳家军很难。一万个军人,(最多)不过有一百斤的力气,怎么会比撼动大山还难。因为山是土石构成的,可以掘取泥土钻挖石头(将山移走)。军人万人一心,一个军人有一百斤的力气,一万个军人就有一百万斤的力气,怎么能摇撼得动呢!如果各人都怀着私心,一支百万人的军队,各自都是一个孤立的个体,就是一个敌人,也可以摇动他。

.....

若别人挑衅与我争斗,即使别人不占理,也应该小心避开他。然后禀告自己的上级,(通过自己的上级)转告有关的上级,一定能处理得很公平。假若与别人争斗,即使这个士兵十分有理,也要先惩罚他不能容忍的过失,然后再另行审查处理。如果强行购买民众的物品,压低价格等,从而引起争端的,不论士兵理曲理直,先处分士兵,然后再听从有关部门的审理判决。

.....

应该如何培养士兵的思想气质呢?这不外乎以自身为表率的办法而已!提倡忠贞节义的道理,每事自己首先做到,用自己的诚心感动士兵的诚心。

.....

所以思想意志是内在的气质,气质最表现于外的思想意志。从内心发出的是真正的气质,那么从(真正)气质发出的就是真正的勇敢。

练手足

卒既选成,随授以营伍之制矣,必给以器械为爪牙^①。大概有二:不过远近^②之分也。远多近少者,合刃^③则致败;近多远少者,未接而气夺。远近不兼授,则虽众亦寡。

.....

即^④有精器而无精兵以用之,是谓徒费;有精兵而无精器以助之,是谓徒强。须兵士立得脚跟定^⑤,则拽柴以败荆^⑥,况精器乎!

【注释】

①爪牙:本指鸟兽的爪和牙,用于攻击和自卫。这里是借喻。

②远近:指远战兵器和近战兵器。

③合刃:短兵相接,交锋。

④即:连词,如果。

⑤立得脚跟定:脚跟站得稳,不退缩,比喻勇敢。

⑥拽柴以败荆:比喻通过伪装退却来击败敌军,典出《左传·僖公二十八年》。晋楚城濮之战中,晋下军主将栾枝见楚右军已溃退,便在阵后让战车拖着枯枝扬起尘土伪装撤走而诱敌,楚军不察实情,贸然追击,孤立突出,遭到晋中军横击和上军夹击,于是左军又被击溃。荆,楚国别称。

【译文】

兵士选好以后,随即把他们按营伍编制起来,必须发给武器作为(防御和进攻的)工具。(武器)大体有两种:不过是杀伤距离的远近区分要了。远多近少的,短兵相接就要招致失败;近多远少的,还没有交战士气就丧失了。远近武器不同时配发,那么即使兵力众多,也(难以配合发挥)显得寡少。

.....

倘若有精良的武器而没有精锐的士兵去使用它,这叫白白浪费;有精锐的士兵而没有精良的武器去帮助他,这叫虚假强大。士兵必须能站稳阵脚,那么拽柴就能击败敌人,何况有精良的武器呢!

练 将

立志向

世有立志向上而所遭不偶不得亨达者，有之矣。未有不立志之人，便能做得事业。为将者凡于古之忠臣义士，今之名将，及夫一切为国为民英雄豪杰所为事业，如某人纯心报主，百死不回，某人文钱不取，某人爱士如身，某人温恭有礼，某人练兵有法，凡耳目不闻不见则已，但见之闻之，必曰：“彼亦人耳，如何能如是？吾亦人也，如何不能如是？便奋立志气，凡于艰苦利害死生患难，都丢在一边，务要学个相似，岂有不成之理。此所谓立志也。

……

【译文】

世间有人立志进取，但遭遇不幸不能实现抱负，这种情况是有的。但却没有不树立志向的人，就能做出一番事业的。做将领的人，对于古时候的忠臣义士，当今的著名将领，及所有为国为民的英雄豪杰所做出的事业，如某人忠心报答君主，百死不回，某人（对不义之财）分文不取，某人爱护士兵就象爱护自己的身体一样，某人温和恭敬有礼貌，某人训练士兵有好办法，如果耳朵眼睛听不见看不到也就罢了，一旦看见听到，一定会说：他也是个人而已，怎么能够做到那样呢？我也是个人，怎么就做不到那样呢？于是发奋立下志气，将所有的艰苦利害死生患难，都抛在一边，一定要学得跟他们差不多，（这样的话）那有不成功的道理。这就是所谓树立志向啊。

必练将为重而练兵次之。夫有得馥^①之将，而后有人馥之兵。练将譬如治本，本乱而未治者，未之有也。

【注释】

①馥(gòu 够)：张满弓弩，引申为范围。这里喻指治

军、作战等规章制度和规律。

【译文】

必须把训练将吏放在首要位置，把训练士兵放在次要位置。有懂得治军、作战规律的将吏，而后才能训练出懂得这些规律的士兵。训练将吏就象解决根本问题，根本问题混乱却能解决好枝节问题的事情，是没有的。

逢迎害

将者，死官也；兵者，危事也。一有处置不宜，安危存亡所系。何今九边之将，不顾安危与存亡，是非与利害，凡于上司势要，当面唯唯，不顾事理之通否，即曰山可挟乎？亦且依唯曰：我当遵奉挟山。不惟自己欺心遗患，及将上司逢迎迷乱。遂为我此举也，可以为千百年之计，可以兴利，可以除害，殊不知非议于背后者，已纷纷矣。逢迎之徒，更不思他日地方以此乖张，致失军机，祸必逮夫身。夫无责于身，而逢迎以取悦，已不可也。有责于身，而逢迎之，是自卖其身于祸患之中，不亦左乎！吾人有疆场之责，逢上司之命令，当遭之谘询，必须是曰是，非曰非。某事不宜行，即曰不宜；某事力不能奉行，即曰力不能。直以告之。虽一时有拂上官意，终必无失于己。

【译文】

将帅，是关系生死的官吏；战争是关系存亡的事情。一旦处置不当，就涉及国家的安危存亡。为什么现在守卫边疆的将帅不顾（国家的）安危和存亡，（事情的）是非和利害，凡遇上司权贵，当面唯唯诺诺，不顾事理通顺与否，即使问到大山可以用胳膊夹起来吗？也顺势答应说，我将奉命将大山夹起。（这样）不光自己欺骗良心遗留后患，也把上司迎逢迷惑。于是自以为这样做，可以作为千百年的长久之计，可以带来利益，可以免除祸害。却一点也不知道反对的议论已在你背后纷纷扬扬了。逢迎上司的人，根本不考虑日后守卫的地区因为这种不合情理的举

动,耽误了军机大事,祸害也一定会追到你自己的身上。即使不会牵连到自身,用逢迎来取悦上司,已是不可取的;(况且)会牵连到自身,还逢迎取悦上司,就是自己坑害自己招惹祸害,这不是大错特错吗。我们(做将帅的)身负保卫疆土的责任,遇到上司的命令,巡行中的询问,一定要:是就说是,不是就说不是。某件事不应该做,就不应该说;某件事能力无法奉命做到,就说无法做到。要直率地禀告上司,即使一时违背了上司的心意,将来必然不会使自己出差错。

勤职业

为将者,须将所守疆域,时时放在心上。军士有疾病、患难、颠连^①无告^②之事,时时访询,随其所闻,即时处之。

【注释】

①颠连:困顿、苦难。

②无告:指有苦无处可告的人。

【译文】

做将领的人,必须将防守的区域,时时记在心上。士兵有疾病、困难、穷苦无处诉说等事,要经常查访询问,随时听到,随时处理。

明保障

凡我将士,跃马食肉,握符当关,其所统军卒,不耕而食,不织而衣,征民商之税课,为之供养,毋问风雨宴安,坐糜廩饩。无非用其力于一朝,除乱定暴,则民生遂,民生遂,则国本安。亦所以保民也。

【译文】

我军所有将吏,骑马吃肉,手握兵符守卫要地,所统辖的士兵,(也是)不用耕地就有饭吃,不用织布就有衣穿。征徭的国民商贾的税粮食,供养军队,无论刮风下雨都心安理得,坐享官府供给的粮食。无非是为了有朝一日(为国为民)出力,清除动乱镇压暴虐,这样国民的生活就安顺,国民生活安顺,国家的基础就安定,这也是保护国民。

明恩威

夫赏不专在金帛之惠,罚不专在斧

钺^①之威。有赏千金而不劝者,有不费数金而感深挟纊^②者,有赏一人而万人喜者,有斩首于前而不畏于后者,有言语之威而畏如刀锯^③,罚止数人而万人知惧者。此盖有机^④。机何物也,情也,理也。理兴于心,情通于理。赏之以众情所喜,罚之以众情所恶;或申明晓谕,耳提面命^⑤,务俾人人知其所以赏与罚之故。感心发则玩心消,畏心生则怨心止。

【注释】

①斧钺:古代军法用以杀人的斧子,也泛指刑戮。

②挟纊(xiékuàng 协矿):穿上丝棉衣服。比喻受人抚慰,感到温暖。

③刀锯:古代的刑具,喻指刑罚。

④机:事物的枢要,关键。

⑤耳提面命:形容教诲殷勤恳切。

【译文】

奖赏不是专靠财物的恩惠,惩罚不是专靠刑戮的威力。有赏至千金却不起劝勉作用的,有不费多少金钱就使人感到温暖的,有奖励一人而万人感到欣喜的,有前边斩首而后边却不畏惧的,有严厉的语言象刑具那样可怕,只处罚几个人就使千万个人知道畏惧的。这里有个关键。关键是什么?就是感情、道理。道理产生于思想,感情与道理相通。对士兵感情上喜欢的给予奖励,对士兵感情上厌恶的给予惩罚;或者申明告知,恳切教诲,务必使人人都知道奖励和惩罚的原因。(这样)感激的心情产生了,玩忽的心理就消失了;畏惧的心情产生了,埋怨的心理就消灭了。

习武艺

习武艺。一物一事,有象有则,况乎五兵^①。制器尚象,自有使用之法。法即彀^②也。在艺中得法者,谓之入彀。为将者,身司统率,似不必以技艺为高。但士卒全以器械为爪牙。古人有言:“器械不利,以卒予敌”。“利”之一字,不专为锋利,用之便利,亦此利也,欲用之利,必习之精。习矣

而不得正轂。大阵之中,稍有失误,或进退转跳间,前行未动,后行先误。若夫以少击众,人疏分击,尤贵于艺精。为将者,己不先学,何以倡人;己不知花法实法之变,何以辨别士卒所习之高下。如凭教师而高下之,人不服矣。谚云:艺高人胆大。将军者将军于前,使无技艺在身,安得当前不惧,且身当前行,恃我之技,可当二三人,左右勇健,密密相随,人人胆壮,惟看将军气色。气色系于胆,胆系于武艺,是所关非小小也。欲为全才之将,凡种种武艺,皆稍习之,在俱知而不必俱精。再须专习一二种,务使精绝,庶有实用,庶可练兵。肯专心致志,不过一月,可熟一种。各种教师,置于左右,每日饮食之余,无所消遣,则用一教师习之,以为消遣之地。地功不妨而武艺自精。

【注释】

①五兵:五种兵器,即:矛、戟、钺、楯、弓矢。此处泛指各种兵器。

②轂:张满的弓,引伸为范围。此处指规范。

【译文】

每一事物,都有规范,何况各种兵器呢。制造器物要有规范,使用也自然有它的方法。方法就是规范。在武艺中掌握了方法,叫做进入规范。做将领的人,身负统率(作战)的责任,似乎不一定武艺高超。但士兵全靠武器作为(进攻和防御)工具。古人有句话:“武器不精,(就是)将士白白送给敌人。”“精”这个字,不专指锋利,使用精熟方便,也指这个精字。想要使用得精熟便利,一定要练习得精熟便利。练习过却没有得到正确的规范,就会在大的阵法之中,出现一些失误,或者在进退转跳之间,前行还没动,后行就先出错了。假若是以少打多,士兵分散,各自作战,更重在武艺的精熟。做将领的,自己不先学好(武艺),用什么来鼓励别人呢;自己不懂得花架子与实用技法的区别,用什么来辨别士兵所练习的(武艺)优劣呢。如果仅依赖教师来评

判武艺的优劣,别人就不会信服了。谚语说:武艺高超人的胆子才大。将领率部队冲锋在前,如果没有武艺在身,怎么能冲在前面面不畏惧呢;况且将领冲在前排,靠着我的武艺,可以抵挡两三个敌人,左右的勇士,紧紧跟随,士兵们是否胆于壮,全要看将领的勇气,勇气靠的是胆量,胆量靠的是武艺,这可不是无关紧要的小事。要做一个才能全面的将领,大凡各种武艺,都要适当练习一下,重要的是部要懂面不一定精通。还必须专门练习一二种,务必使自己精熟有绝招,才可能有实际用处,才可能训练士兵。若肯专心致志,不超过一个月,就可以熟习一种兵器。各种武器的教师,安排在身边,每天饭后空闲,没有什么可消遣的,就请一位教师练习,作为一种消遣的方式。(这样)不妨碍其他事情,武艺却自然会精熟起来。

习兵法

兵之有法,如医之有方,必须读习而后得。但敏智之人,自然因而惟之,师其意,不泥其迹,乃能百战百胜,卒为名将。盖未有不习一法,不识一字,不经一事,而辄能开阖^①变化,运用无穷者。即有之,亦于实阵上经历闻见,日久乃能。否则,吾知其断不能也。但古人兵法,如《七书》^②之类,就同药肆、五金^③、八石^④、草木鳞虫,无所不备,盖不知患者何症,所宜何药耳!必须医家诊认病势真正,宜用某药,即取药肆中药无不效。倘误诊病患,取药肆中,服之不瘳,将归罪曰药之不灵,乌乎可哉!《七书》内百法俱备,即药肆也。

为将者,要先知士伍之情,山川之形,认察敌人动静,即问病诊脉之医也。精有差误,用法不效,将归罪于法,曰“前人兵法不效”,乌乎效也。吾人童而习之,幼儿学之,又须长壮之日,履名将之门,处实境之间,方知兵法为有用,方能变化兵法,以施之行事之际。

【注释】

①开阖：分合。阖(hé 盒)，关闭。

②《七书》：即《武经七书》。宋神宗元丰年间(1078—1085)，官府从古兵书中选出《孙子》、《司马法》、《尉缭子》、《六韬》、《吴子》、《三略》和《唐李向对》七部兵书做为武学(军事学校)的必读书，称《武经七书》。

③五金：指金、银、铜、铁、锡五种金属。

④八石：中国古代方士和后来的道教徒烧炼外丹所常用的八种矿石药物，即(硃砂、雄黄、云母、空青、硫黄、戎盐、硝石、雌黄)。

【译文】

用兵打仗有方法，如同治病有药方一样，必须经过学习而后才能掌握它。但是聪明的人，自然能够触类旁通，领会它的精神而不拘泥于它的表面形式，这样就能百战百胜，终于成为名将。没有不学一点兵法，不认识一个字，不经历一点战事，就能(指挥军队)分合变化，对战法运用无穷的。即使有这样的人，也是在实战中亲身经历，耳闻目睹，时间长了才有可能。否则，我认为他是断然不可能的。但古人的兵法，象《武经七书》之类，就如同药店，五金八石，草木鳞虫，无所不备，就是不知道病人患的是什么病，应该用什么药而已！必须由医生诊断出病情的真实原因，应该服用什么药，然后从药店中取药(治疗)没有不见效的。假如错诊了病因，取了店中的药，用后没有痊愈，却归罪于药物不灵，这怎么可以呢！《武经七书》之中各种(作战)方法俱备，就象药店。

做将领的，要先了解士兵的情绪，山川的形势，侦察敌人的动静，就象询问病情切脉诊断的病生。稍有差错，运用兵法无成效，就归罪于兵法，说“前人的兵法没有用”，怎么才有用呢。我们这些人童年时学习兵法，幼年时学习兵法，又等到成年以后，身处名将门下，亲临实战环境，才知道兵法是有用的，才能够灵活运用兵法，将兵法用于实战指挥之中。

刚愎害

坚志而勇为，谓之刚。刚，生人之德也。恃强而自用不回，谓之愎。愎，刚德之

贼也。吾人患其不刚固然矣，刚而愎，又不如不刚之为愈也①。故为将者，一有自用之心，士情不问，人人解体；敌情不得，耳目瞽瞍②；忘身败家③，可立而待矣。善将者，凡于古今名将成败之政，一时山川形势之殊，敌情我军微隐之变，必广询博访，集众思，屈群策④，虽不挠于非礼而转环于听纳⑤。人之有技，如己有之；即其人不足取而言可采，略其人而取其言，师其言而不必用其人。使吾之言行固皆尽善当理，岂无一、二之讹？宜忘其尽善当理之美，而急急求吾一、二之讹，改过就中⑥，行之以强健不息之志。如此，庶刚为吾之德⑦，而通下情，知敌变，来众善，成功业，转凶为福矣。

【注释】

①愈：较好，胜过。

②瞽瞍(gù kuì 古愧)：眼瞎耳聋。

③忘：同“亡”。

④屈(Jué 决)：竭，穷。

⑤虽：通“唯”。转环：即转圜，比喻从顺而不停滞。听纳：听取和采纳。

⑥中：适中，不偏不倚，无过无不及。

⑦庶：庶几，差不多！

【译文】

意志坚强、敢作敢为叫作刚。刚就是人的一种美德。依仗自己的坚强而师心自用不肯改变主意就叫做愎。愎是对刚这种美德的损害。我们固然怕没有刚，但有了刚以后再加上愎，那还不如没有刚为好。因此，作为将领，一旦有了师心自用的思想，对士兵的情况不闻不问，人人离心离德，敌情无法了解，耳目变成象瞎子聋子一样，身死家破的危险就会很快到来。一个好的将领，对于古今名将成功与失败的战绩，一时之间山川形势的不同，敌情与我军各种微小而隐蔽的变化，都必须广泛咨询和多方面查访，集中群众的智慧，竭尽大家的良策。要做到这样，唯有不被某些“非礼”的情况所阻挠，而不停地听取和采纳各种有益的意见才行。别人有一技之长，

就象自己有了一样；即使那人的人品不可取而他的言论有可取之处，（应该）忽略他的人品而采用他的言论，学习他的言论而不一定重用他。即使我的言行本来都很完善正确，也不能保证没有一、二处差错。应该忘却自己完善正确的优点，而迫切寻求自己的一、二处差错，改掉错误，转向正确，并以坚定不移的意志去实践。这样，才能差不多使刚变成我的美德，从而有利于沟通下情，了解敌人的变化，吸取群众的长处，成就功名事业，把凶险转化为吉祥。

爱士卒

将者，腹心也；士卒者，手足也。将诚勇以力相敌，不过数人极矣。数十万之众，非一人可当；必赖士卒誓同生死，奋勇当锋。兵法①：“爱士如婴儿。故可与之赴深溪”②。古人吮士之疽③，杀爱妾以飧士④，投醪于河以共滋味⑤，此何等作为！如今将领不惟不如此推恩，而且使之肩舆⑥，使之供爨⑦，使之厮役⑧，死亡不恤，冻馁不问，甚至敛科财物⑨，克减月粮。到处先择好歇处安眠，将领已熟睡，而士卒尚有啼饥号寒于通衢者；将士夜卧美榻，甚乃伴以妓女，而士卒终夜眠人檐下，枵腹而宿者种种⑩，不可枚举。如此而欲人共性命，人谁肯哉！夫士卒虽愚，最易感动。死生虽大，有因一言一缕之恩而甘死不辞者，却是将领头目，千思百虑，负义忘恩何也？愚卒心歧尚少⑪，又有军法驱之，易就善路故也。第士卒之众⑫，吾岂能人人而惠之，惟我真有是心，自然人相观感。故不必其人人及之，人人受千金之惠、再生之德，而后谓之爱，而后得其感耳。爱行恩竭，力齐气奋，万人一心，何敌不克？功成名立，捷如影响。

【注释】

① 兵法：即《孙子兵法》。

② 此句引文出自《孙子·地形篇》，原文是：“视卒

如婴儿，故可与之赴深溪；视卒如爱子，故可与之俱死。”

③ 吮(shǔn 顺上)：用口含吸。疽(jū 居)：毒疮。吮士之疽：指将领用自己的嘴把士兵身上毒疮里的脓吸出来。事见《史记·孙子吴起列传》：“卒有病疽者，(吴)起为吮之。”

④ 飧(xiāng 享)：用酒食款待人。杀爱妾以飧士：指将领杀掉自己的爱妾给士兵吃。事见《新唐书·张巡传》。安史之乱起，张巡(709-757)以真源令起兵抗击安禄山军。至德二年(757年)，他与太守许远共守睢阳(今河南商丘)，在内无粮草外无援兵的情况下，坚守数月之久。他曾指着自已的爱妾对士兵说：“诸君经年乏食，而忠义不衰，吾恨不割肌以啖众，宁惜一妾而坐视士饥？”于是杀了爱妾给大家吃。最后城陷，张巡不屈而死。

⑤ 醪(láo 劳)：醇酒。投醪于河以共滋味：指将领把有限的酒倒在河水里，然后和广大士兵一块喝，以共同品尝酒的滋味。语出《文选·张协【七命】》：“单(簞)醪投川，可使三军告捷。”李周翰注“楚与晋战，或(有)人进王一簞酒，王欲与军士共之，则少而不遍，乃倾酒于水上源，令众比(勺)饮之，士卒皆醉，乃感惠尽力而战晋师，大破之。”醪，原文误作“胶”，今据上下文改。

⑥ 舆：此处指轿子。

⑦ 爨(cuàn 窜)：烧火做饭。

⑧ 厮役：旧称执劳役供使唤的人，这里指让士兵给将领做各种勤杂劳役。

⑨ 敛科：聚敛科税。

⑩ 枵(xiāo 肖)腹：空腹饥饿。

⑪ 心歧：思想不复杂。

⑫ 第：但，只。

【译文】

将领好比是人的腹心，士兵好比是人的手足。将领(如果)仅凭自己的勇气和力量与敌较量，不过就能顶得上几个人也就到头了。几十万的敌军，绝非将领一个人所能抵挡，必须依靠士兵的同生共死，奋勇当先。《孙子兵法》说：“将领爱护士兵象自己的婴儿，士兵才能跟他赴汤蹈火。”古代有的将领亲自给士兵吸吮毒疮中的脓血，有的在粮食断绝时杀掉自己的爱妾给士兵吃，有的因酒少把酒倒在河水里与士兵共饮，这是多么好的作风啊！现在的将领不仅不象古代将领那样对士兵广施恩惠。而且让士兵给将领抬轿，烧火煮饭、做各种勤杂劳役，士兵死亡不给抚恤，士兵受冻挨饿不予过问，甚至还勒索士

兵的财物,克扣士兵的口粮。每到一个地方,将领首先选择舒适的地方自己安眠,将领已经熟睡,而有的士兵还在道路上啼饥号寒;将领夜间睡在美好的床上,甚者还有妓女陪伴,而士兵却终夜睡在别人的屋檐下面,空腹饥饿而露宿,凡此种种,不可枚举。在这种情况下,还想让士兵与将领同生共死,哪一个士兵肯干呢!士兵虽然无知,但最容易被感动。死生虽然是大事,但有的士兵因得到一句暖心的话或一点微小的恩惠,就甘心冒死而不辞,而且是在将领头目们千方百计,忘恩负义的情况下这样做的,这是为什么呢?因为士兵的思想不复杂,他们比较年轻幼稚,又加之有严格的军法相约束,所以容易走上勇敢作战的正确道路。士兵的人数是众多的,将领无法给他们人人都施加恩惠,只要将领真有爱兵之心,士兵群众就会互相看到而受感动。所以,将领没有必要把恩惠施加到每一个士兵身上,并不是使士兵人人都得到了“千金之惠”和“再生之德”,尔后才叫作爱兵,尔后才能获得士兵的感动。只要将领有爱兵的言行,尽量给士兵恩惠,全军上下就会团结一致,勇气奋发,万众一心,无敌不克;战功的获得,威名的建立,就会如影随形,如响随声那样迅速到来。

严节制

兵有二用,数十百人,随意野战,风雨之势,非罚所加,非法所管,可以一语传呼而止,无节制可也。虽然,此即节制也。若用数万之众,堂堂原野之间,法明令审,动止有则,使强者不得独进,弱者不得独退,峙如山岳不可撼摇,流如江河不可阻遏,虽乱犹整,百战不殆,握定胜算以制全敌,舍节制必不能军。节制者何?譬如竹之有节,节节而制之,故竹虽虚抽数丈之笋^①,而直立不屈;故军士虽众,统百万之夫如一人。夫节制工夫,始于士伍以至队哨^②,队哨而至部曲,部曲而至营阵,营阵而至大将,一节相制一节,节节分明,毫不可干。金鼓各有所用,音不相杂;旗毫各有所

用^③,色不相杂。人人明习,人人恪守^④,宁使此身可弃,此令不可不守;此命可拚,此节不敢不重。视死为易,视令为尊。如此必收万人一心之效,必为堂堂无敌之师,百战百胜。用之塞上,则外摧强敌;用之域中^⑤,则内清叛乱。万里无危,万战无失。岂直曰百里趋利已哉^⑥,将见天下莫当此兵矣。

【注释】

①虚抽:指竹子中空而细长。

②伍:古代军队的基层组织,五人为伍。这里的伍,以及下文的队、哨、部曲、营阵、大将等,都是指军队作战序列中的各种指挥官,并不是明代军制所规定的各级建制单位。

③麾(huī 挥):古代指挥军队的旗子。

④恪(kè 客):谨慎而恭敬。

⑤域中:指明王朝直接统治的“国内”地区。

⑥百里趋利:急行军到百里之外去争利。语出《孙子·军争篇》:“卷甲而趋,日夜不处,倍道兼行,百里而争利,则擒三将军。”意谓军队不能轻易冒险、远行百里去争利。戚继光在这里是说,如果训练出有节制的堂堂之师,不仅能百里趋利,而是能无敌于天下。

【译文】

指挥作战有两种方式,一种是数十上百的士兵,随意在野外机动作战,如同疾风骤雨一样,不必使用刑罚,不必用军法管束,指挥官一声呼喊就可以令行禁止。(这样的作战方式),没有法纪约束也是可以的。虽然如此,这种作法本身也就有法纪约束了。另一种是指挥数万人的军队,在广阔的原野之间打堂堂之阵,军法必须严明,命令必须详细周密,行动和停止要有一定的规则,使勇敢者不能单独前进,怯懦者不能单独后退;防御时要象山岳一样不可动摇,进攻时要象江河一样不可阻挡,即使队形被冲乱也能象队形整齐时一样地战斗,从而可以百战不殆,稳操胜算以制服全部敌人。(在这种情况下),如果没有节制,就必然无法指挥一支军队。什么叫节制?譬如竹子,有很多竹节,一节约制一节,所以竹子虽然中空而细长数丈,象嫩笋一样,但却直立而不弯曲;所以军队虽然众多,统率百万大

军,就象一个人一样。搞好军队的节制,必须从单兵和最基层的组织开始下功夫,从单兵到伍再到队、哨,从队、哨再到部曲,从部曲再到营阵,从营阵再到大将,一级制约一级,层层严格要求,职权分明,丝毫不可侵犯。金鼓各有一定的用处,声音不能混杂;旌旗也各有一定用处,颜色不能混杂。要使人人都明白并反复练习,人人都严格遵守。宁可牺牲自己的躯体,上级的命令不能不遵守;宁可将自己的生命拼掉,上级的节制不能不尊重。要把自己的生死看得很轻微,而把上级的命令看得很重要。这样,必然能收到万人一心的效果,必然能成为堂堂无敌之师,百战百胜。这样的军队用到边防上,就可以挫败外来强敌;用到国内,就可以肃清内部的叛乱。可以万里出征而无危险,万战而无失败。岂是仅能百里趋利而已,而将是天下无敌的军队。

储练通论

储 将

材艺^①之美,必有不二之心,庶成其材。苟有人焉,以不二之心,发于事业,昼夜在公,即有一尺之材,必尽一尺之用。至于多才之徒,或巧为身谋,或明雪祸福,用之自私,虽良、平^②之智,孔明^③之术,我何所赖?故曰有将材而无将心,具将^④也。无将心,斯无将德。将德靡^⑤而用其材,此世之所以有骄将,有逆臣,有矜怠^⑥之行,有盈满之祸,有怏怏之色,不能立功全名,卫国保家,为始终完器矣。

【注释】

①材艺:才艺。

②良、平:指张良、陈平,是汉高祖刘邦的重要谋臣。

③孔明:即诸葛亮,三国时著名的政治家、军事家,刘备的主要谋士,蜀汉政权的主要创立者之一。

④具将:徒具虚名的将领。

⑤靡(mǐ 米):无。

⑥矜怠(jīn dài 今待):自负懒惰。

【译文】

一个人有了优秀的才能,还必须具备忠诚不二的品德,才有希望成为有用的人才。如果有这样的人,用忠诚不二的品质倾心于国家的事业,日日夜夜都在操劳公务,这样就能有一尺之材,必然尽到一尺之材的作用。至于有些多才之人,或者巧妙地为个人打算,或者把切身的祸福看得过于仔细,(他们把才能)用在谋取私利上,即使有张良、陈平那样的智谋,诸葛亮那样的谋略,我又有什麼可以依赖他们的呢?所以说,有将领的材干,而没有将领应具备的忠心,只是备位充数的将领。没有将领应具备的忠心,就是没有将领应具备的品德。将领没有应具备的品德而用他的材干,这就是世上有骄悍之将,有叛逆之臣,有自负怠惰行为,有盈满遭灾的祸患,有忿忿不平的神色(等各种情况发生)的原因,(这些人)不可能建立功勋而保全名节,守卫国家而保全家庭,成为有始有终的完人大器。

原感召

凡为主将者(主将非大将之谓也,一队之中队长为主将,一哨之中哨长为主将,以上仿此),至诚^①待下。平居^②之时,视其疾病,察其好恶,实心爱之,真如父子一家;又谆谆忠义之辞,感召乎众。人操之时,虚心公念,犯必不赦,至亲不私,必信必果。出征之日,同其甘苦,身先矢石;临财之际,均分义让。如此则无欲,无欲则刚明^③正直,足以使人。

……

夫制胜之妙,如珠转圜。将有何秘?盖有不可以言喻而可意受者。感召之道也。忠诚惻怛,实心实行,艰苦居士之先,便利居士之后,知我士情,使众由之而不觉;知敌虚实,使众蹈之而忘危。驱万人以意,而不在于威刑之宽猛;悦万人以心,而不在于财货之轻重。

【注释】

①至诚:诚心诚意。

②平居：平时，与战时相对。

③刚明：坚强严明。

【译文】

凡是做主将的（主将不是指大将而言，一队之中，队长就是主将。一哨之中，哨长就是主将；以上各级也仿照此例。）要诚心诚意对待下属。平日的时候，探望士卒的疾病，观察他们喜爱什么厌恶什么，真心实意在爱护他们，真正象父子一家人一样；又要用忠贞节义的道理谆谆教导他们，以此来感化众多的士兵。进行操练的时候，不抱成见，出以公心，对违犯军纪的决不赦免，最亲近的也不徇私情，言必信行必果。在出征作战的日子里，（要与士兵）同甘共苦，身先士卒，冲锋在前；临到分配财物的时候，（要与士卒）平均分配，以情义相让。这样就没有私欲，没有私欲就会坚强严明正直，完全可以指挥好下属。

……

（靠谋略）取胜的奥妙，如同珠子转动一样自如。将领的秘密是什么呢？自有一种不可言传，而可以意会的道理。这就是感化之道。忠诚恳切，实心实意做实事，（遇到）艰苦抢在士兵的前面，（有了）便利等在士兵的后面。了解士兵的情况，使士兵依法而行却又不知不觉；探知敌人的虚实，使士兵冲向敌人而忘记危险。指挥成千上万的人要靠诚意，而不仅在于刑罚的宽严；愉悦成千上万的人要靠真心，而不仅在于赏赐的轻重。

将官到任宝鉴

居官不难，听言为难；听言不难，明察为难。凡将官所听言，系军卒之利弊，士气之盛衰，疆场之得失。初任如前，多方博问。得言之后，必俟经历。言合者信而无疑，则即行之；言不合者，再以未任与初任所闻质之。质之非利，其为我言之人亦非也。我则渐渐远之，而不用其言。所言皆验，行之有益于地方，则所言之人，必心地光明，识见高远，我则时时请教，不匡不

逮，以闻所未闻。

【译文】

当官不难，能听人反映情况难；听人反映情况不难，能正确判断（真伪）难。凡是将领听到的情况汇报，都关系到士兵中的利益与弊端，士气的旺盛与衰弱，战场之上的胜利与失败。刚刚上任来到前线，（应）广泛征求各方面的意见。得到情况后，一定要亲临其事。反映的情况与事实吻合，就坚信不疑，立即采取措施。与事实不相吻合的，再用上任之前和上任之初所听到的（其他）情况来考察它，考察后仍非是事，（那么）向我反映这个情况的人也不是正人君子，我要逐渐疏远他，不再听信他的话。（如果）所反映的情况都言之有据，（据此）采取的措施有益于防区，那么反映这些情况的人，一定心地光明磊落，见解高明深远，我应时常请教他，来纠正我的疏忽，了解我所不了解的情况。

登坛口授

夫大战之道有三：有算定战，有舍命战，有糊涂战。何谓算定战？得算多①得算少是也。何谓舍命战？但云我破着一腔血报朝廷，敌来只是向前便了，却将行伍等项，平日通不知整饬②是也。何谓糊涂战？不知彼不知己是也。兵法：“多算胜。”③

……

数万之众，堂堂之战，岂是待交手之后方决胜负之物耶？须是未战之前，件件算个全胜，使他寸刃不得伤我，一交手便讨他些便宜，乃为用众之道。

……

自古及今，大将所统，动则数十万。若都临阵来，无个法子管着，如何用他？若个个无有利害到身，谁肯用命？任你几十万人，我所诛罚，不过数人，不怕你几十万不着紧。此正节制云。如竹之有节，节节而制之。以一管十，以十管百，以百管千，以千管万，以简驭烦之法也。

【注释】

①得算多：计算周密，胜利条件多。

②整饬：整顿。

③多算胜：语出《孙子兵法·计篇》。

【译文】

打打仗的方法有三种：“就是算定战、舍命战、糊涂战。什么叫算定战？就是未战之前，周密计算，看胜利的条件是多还是少。什么叫舍命战？就是只顾我豁出一腔热血报效国家，敌人来了只是向前冲，平时对部队的各项事物都不知整顿。什么叫糊涂战？就是不知敌情也不知己方的情况（糊里糊涂地乱打一通）。兵法上说：“计算周到，胜利条件多的一方胜。”

几万人的军队，堂堂正正的作战，岂是交手之后再决定胜负的事情呢？应该在未交战之前，每件事都周密计算，有获得全胜的把握，使敌人的兵器无法伤害我，一交手就占他一些便宜，才是指挥军队的（正确）方法。

……

从古到今，大将所统帅（的军队），常常达几万人，如果到了战场上，没有办法管束，怎么能指挥部队呢？假若每个人认为利害与己无关，谁肯服从命令呢？哪怕你有几十万人，我所诛罚的，不过是几个人，不怕你几十万人不畏惧。这就是“节制”。就象竹子有竹节，每一个竹节都有约束的作用。用一个人的管束十个人，用十个人管束一百个人，用一百个人管束一千个人，用一千个人管束一万个人，这就是用简单的方式管

理复杂的事情的办法。

车步骑解

师行粮从，军事所先。迩来敌每入犯，官军并无辎重。……近该题^①奉钦依新创辎重营三座，每座大车八十辆，每辆骡八头……每车载米豆烘炒一十二石五斗，每营可供一万人马三日之食，各于出门之日再自带干粮二三日。计敌出入，亦足用矣。故师行常饱，而敌气不销^②，全赖于此。

【注释】

①题：明代臣下关于兵刑钱粮、地方民务的公事上奏，由官员用印具题，称为题本。

②销：解除，消减。

【译文】

部队行军，粮食跟随，（这是）军事行动的前提。近来敌军屡次进犯，官军并没有辎重（跟随）。……最近那个题本，已奉钦命依允新创设辎重营三座，每座（配置）大车八十辆，每辆（配备）骡子八头……每辆大车运载米、豆等烘炒之物十二石五斗，每营可以供给一万人马三天的食物，每个人在出门那天再自带两三天的干粮。计算敌人入侵到撤退的时间，（这些粮食）也足够用了。所以部队行动经常吃饱饭，对敌人的战斗意志不衰减；全靠（“师行粮”）这项措施。

筹海图编

张欣 评述、注译

述 评

关于《筹海图编》的撰者,清以来一直有争议。一说为明朝人胡宗宪,一说为郑若曾。后经多方考证,此书确为郑若曾所编著。郑若曾,字伯鲁,号开阳,明孝宗弘治十六年(1503年)出生于江苏省昆山县一个世代书香门第的家庭。自幼秉承家学,接受着较高的封建文化,立下了要做一个对社会有贡献的人的志向。嘉靖三十一年(1552年),倭寇开始猖狂地侵扰东南沿海,郑若曾的家乡也受到蹂躏。当时明军腐败不堪,十战九败。人们想找一部如何加强海防的书也没有。在这种情况下,郑若曾陆续收集海防资料,后来辑成《筹海图编》一书。郑若曾一生著述颇多,除《筹海图编》外,还著有许多兵书及与军事有关的书。隆庆四年(1570年),郑若曾辞世,终年68岁。他一生不做官,重实用,为后人留下了许多宝贵的财产。正如茅元仪所说,千古之后“所用多矣”。

《筹海图编》的版本较多。明有嘉靖本、隆庆本、天启本和传统观点不认为是一种版本的胡灯重校本,清有康熙本和《四库全书》本以及翻刻的天启本。其中流传最广、最常见的是天启翻刻本。以上所列这些版本当分为两大类:一类署名郑若曾辑的,有嘉靖、隆庆、康熙三个版本;一类署名胡宗宪辑议的,胡灯重校本开其端,天启本总其成,《四库全书》本继其后。从研究我国海防思想的角度来看,这些版本中当以嘉靖、隆庆本为好。虽然其中有些内容当进一步校订,有些错字当予以更正,但它总是没有经过后人任意增删的原本。其次为胡灯重校本。最差的要算天启和康熙本,两者都有窜易姓氏之弊。天启本有规律可循,康熙本无定则可依;天启本的删削是一缺点,康熙本的妄加则是大病。正因为如此,

本书中所节录注译的内容都以康熙本为依据。

《筹海图编》是一部旨在抵御入侵的倭寇,筹划沿海防务的兵书。我们伟大的祖国海岸线长达一万八千多公里。到了宋、元,特别是明代,来自东方的倭寇频频从海上入侵,给沿海居民带来了严重的灾难。明太祖朱元璋为了维护国家的安全,社会的稳定,开始在沿海建卫所,修城堡,设水师,造舰船,逐渐形成了比较完整的沿海防御体系。当时的海防是巩固的,所以从朱元璋的洪武年间(1368—1398)到他的儿子永乐年间(1403—1424),虽有倭寇入侵,终未酿成大患。但到了嘉靖(1522—1566)中期之后,由于承平日久,海防废弛,倭寇十分猖獗,东南沿海儿无宁土,广大民众惨遭蹂躏。在这种形势下,广大军民同倭寇展开了殊死的斗争。随着同倭寇频繁战争的实践,筹划海防的理论也应运而生。《筹海图编》就出现于这一时期。

《筹海图编》共十三卷,图(包括地图、舰船、武器图等)172幅,文约30余万。主要叙述了沿海的地理形势、倭寇的状况、明代的海防设置、海防方略,选兵、择将、治军原则以及当时的武器装备等等。

“不按图籍不可以知阨塞,不审形势不可以施方略。”(《筹海图编·凡例》)《筹海图编》十分注意沿海地理形势。它比较详细地列出了沿海的重要岛屿、港湾、要塞,长江下游两岸的军事要地,并绘有详细的沿海地图,使人们对哪里应是设防的要地一目了然,为筹划沿海防务提供了重要依据。

“知己知彼,百战不殆。”为了使人们了解当时入侵的倭寇,《筹海图编》记述了日本的国情,中日历来的交往,倭寇劫掠中国的历史,而对倭寇入侵中国的时间和路径、舰船和武器、战略和战术,记载尤为详细;对勾结倭寇的十四股汉奸

的兴衰以及他们的分合始末,也有记录,并列以图谱。这些是制定御倭方略的根据。

《筹海图编》还列出了明朝沿海的军事体制和卫所、巡检司等防务部署,有的卫所还列出了当时守卫官军的数字,结合《沿海山沙图》和《沿海郡县图》,明代沿海的防务状况,明晰可见。

如何加强海防,抵御倭寇的入侵,是《筹海图编》论述的重点。它针对明朝嘉靖年间(1522—1566年)的形势,既辑录了当时的一些文臣武将提出的抵御倭寇的政治措施,又着重辑录了他们阐述的巩固海防的军事谋略。在政治上,它认为使老百姓安居乐业是巩固海防的根本,提出了“良吏优于良将,善政优于善战”的思想。在军事上,它主张实行海陆结合、攻守结合、军民结合,利用近海、海岸和陆上要点的多层次的歼敌方略。它认为海防“则必宜防之于海”,实行“哨贼于远洋,击贼于近洋”的方针,在近海建立御敌的第一道防线,击敌于将至;在海岸要害之处预设要塞,实行堵截,建立又一道防线,击敌于将登;严守要害城镇,坚壁清野,使敌进无所攻,退无所掠,将其歼灭于城下。这些战略的论述,当时堪称抵御倭寇、巩固海防的指南。

建立一支善战的军队,是巩固海防的必备条件。《筹海图编》对选兵、择将、军队训练、赏罚纪律等一系列治军原则都有所论述。它针对当时明朝军备废弛,“无能之将以统无制之兵”的情况,提出择将要广开贤路,不限门第,不拘常格,“一切可为海防之裨者,皆招致之”;练兵首要在练心,使人心齐一,其次要练真艺,反对华而不实。它还提出练乡兵,实行寓兵于农。这对当时来讲都是很重要的。

《筹海图编》以一卷的篇幅叙述了当时的武器装备,包括各种战船、火器和冷兵器,并绘有图样。这是继宋代《武经总要》之后,对武器装备叙述较详细的一部兵书。对了解明代火器、装备情况大有益处。

《筹海图编》还记载了明代对倭战争的某些重要战例,包括有名的望海埭大捷。通过这些战例,人们可以悟到某些作战谋略。

此外,对军饷供应、死于倭患的将领、官吏

以及对外的通贡互市等也都有所涉及。

总之,《筹海图编》是一部内容十分丰富的兵书,它不象《孙子》那样概括叙述一般的军事理论原则,而是把这些一般的军事原则寓于抗倭斗争实际的叙述之中,是明代建设海防和保卫海防的经验总结和汇集。

《筹海图编》虽然是四百多年前建设海防和保卫海防的经验总结,但是对于我们今天来说依然具有极其重要的意义。不错,四百多年来,祖国大地几经沧桑,敌情我情发生了巨大变化。游弋在海上的再也不是以风帆作动力的木船,使用的武器也不再是弓箭、长矛和与之并用的粗笨火器。时代不同了,武器装备不同了,但巩固海防、防御外敌从海上入侵依然是摆在我国军民面前不可一日或缓的任务。巩固海防,不同时代有不同的要求和措施,在这方面不能刻板地模仿古人,也不允许我们模仿古人。但作为海防这一事务来讲,总有它的质的规定性。四百多年前的海防建设,虽是我国海防建设的开始,它总是含有建设海防的某些共同的东西。只要我们剔除其无用的东西,借鉴其可以借鉴的东西,对巩固今日的海防还是具有一定的意义的。比如《筹海图编》中曾提出海防“必宜防之于海”,提出实行多层次的防御方略,这应该说是海防防御原则;提出要“哨贼于远洋”,以免敌人到来“仓皇失措”;提出固守海岸,不使敌人登陆,这是海防的一般原则;提出在城市防守上要攻守结合这一城市防守作战原则;提出建立和训练军队的原则和经验,等等在今天看来依然很有价值的原则。另外值得一提的是,四百多年来,沿海的地形有变化,但并没有根本的变化。古人对沿海地形、地理形势的认识,提醒我们不要忽视沿海的每一个战略要地,对于我们今天认识沿海地理形势也不无启发。

总之,历史是一面镜子。四百多年前的海防建设,是一面建设海防的镜子。只要我们肯用,定会起到它应有的借鉴作用。当然,《筹海图编》毕竟是封建时代的作品,不可避免地带有历史的局限性。这些也是我们要摒弃的。

卷 三

广东事宜

东 路

广东列郡者十,分为三路。东路为惠、潮二郡,与福建接壤,漳船^①通番之所必经。议者谓:潮为岭东之巨镇,柘林^②、南澳^③俱系要区,枕吭抚背^④之防,不可一日缓,而靖海^⑤、海门^⑥、蓬洲^⑦、大城^⑧诸所,又皆跬步海涛^⑨,所赖以近保三阳^⑩,远卫东岭者也。惠州^⑪、海丰^⑫东南滨海,其捷胜^⑬、平海^⑭、甲子门^⑮皆瞬息生变,惠、潮守备割^⑯于卫治,诚有以严其防矣。然未知柘林为尤要也。柘林乃南粤海道门户,据三路之上游,番舶自福趋广,悉由此入。旧例风汛之期,各澳皆设战舰,秋尽而掣回^⑰,泊水寨。此在他澳犹可,柘林去水寨一日之远,警报未易达,倘贼视我无备,批吭捣虚^⑱,不亦危乎?无柘林,是无水寨也;无水寨,是无惠、潮也。为今之计,东路官军每秋掣班,必以柘林为堡,慎固要津,附近大城所戍丰互为声援,不得规避空所,纵贼驰骤。若遇颶雾尘霾,尤宜加之意焉。其外碣石^⑲、靖海、甲子门海澳,虽视柘林稍次,而舟师防御各有信地^⑳之责者,又可少懈乎?

【注释】

①漳船:福建漳州府的船只。

②柘林:今广东潮安东之柘林,傍柘林湾。

③南澳:今广东汕头市东海中之南澳岛。

④枕吭抚背:枕吭,枕着咽喉。抚背,拍着背。指要害之处。

⑤靖海:今广东惠来东。

⑥海门:今广东潮阳南之海门。

⑦蓬洲:在今广东澄海西南。

⑧大城:在今广东饶平东南,柘林北。

⑨跬步海涛:离海很近。跬步,半步,形容很近。

⑩三阳:潮阳(今汕头市)、揭阳、海阳(今潮安)。

⑪惠州:惠州府,治所在今广东惠州市。辖境相当今广东罗浮山以东的东江流域和螺河水流域以西沿海地区。

⑫海丰:今广东海丰。

⑬捷胜:在今广东海丰东南。

⑭平海:在今广东惠来东南。

⑮甲子门:今广东陆丰东甲子,临甲子港。

⑯割(zhā扎):屯驻。

⑰掣回:撤回。掣,抽取。下文“掣班”,义同。

⑱批吭捣虚:批吭,用手掌击咽喉。捣虚,袭击空虚。

⑲碣石:在今广东陆丰东南,临碣石湾。

⑳信地:定期巡逻、防守的地域。

【译文】

广东有十个郡,分为三路。东路为惠州府、潮州府二郡,与福建接壤,是漳船通往国外的必经之地。评论者认为:潮州府是南岭以东的重镇,柘林、南澳也都是要冲地区,对要害地方的设防,不可有一日的放松。而靖海、海门、蓬洲、大城这些地方,又都离海很近,凭借着它们,近可以保卫三阳,远可以保卫东岭。惠州府、海丰东南部濒临海洋,其中的捷胜、平海、甲子门等地都在瞬息之间即可能产生意外的变故,惠州府、潮州府的守备部队在这里屯驻建立卫这一机构加以管制,这实在是加强防御,使防御更加严密的措施之一。但是却不知道柘林是尤其重要的地方。柘林是南粤海道的门户,占据三路的上游,外国的船只由福建驶往广州,都由此地进入。以往的惯例是每到风暴潮汛到来之时,各海湾的停泊处都设置战舰,秋天过后撤回,停泊在水寨之中。这在其他的停泊处还可以,但是柘林离水寨有一天的路途,警报不容易传到,倘若入侵者注意到我方没有防备,抓住要害乘虚而入,这样不是也十分危险吗?柘林失守,也就是水寨失守;水寨失守,也就是惠州府、潮州府失守。当今之计,东路官军每到秋天撤回,必须以柘林为堡垒,谨慎小心地固守重要的渡口,附近的大城所中戍守的兵卒要给予援助,不能躲避起来使戍所空虚,纵容入侵者长驱直入、肆意横行。若遇到颶风、浓雾、沙尘、阴霾等意外天气情况,尤其要留意。此外的碣石、靖海、甲子门等停泊处,

虽然险要程度比柘林稍差,但船队防御也都有划定的定期巡逻、防守的地域,对于这一职责难道可以有一丝一毫的懈怠吗?

中 路

岭南滨海诸郡,左为惠、潮、右为高、雷、廉^①,而广州中处,故于此置省,其责亦重矣。环郡大洋,风涛千里,皆盗贼渊薮^②。帆樯上下,乌合^③突来,楼船屯哨可容缓乎?尝考之,三四月东南风汛,日本诸岛入寇,多自闽趋广。柘林为东路第一关锁,使先会兵守此,则可以遏其冲,而不得泊矣。其势必越于中路之屯门^④、鸡栖^⑤、佛堂门^⑥、冷水角^⑦、老万山^⑧、虎头门^⑨等澳,而南头^⑩为尤甚,或泊以寄潮,或据为巢穴,乃其所必由者。附海有东莞^⑪、大鹏^⑫戍守之兵,使添置往来,预为巡哨,遇警辄敌,则必不敢以泊此矣。其势必历峡门^⑬、望门^⑭、大小横琴山^⑮、零丁洋^⑯、仙女澳^⑰、九灶山^⑱、九星洋^⑲等处而西,而浪白澳^⑳为尤甚,乃番舶等候接济之所也。附海有香山所^㉑戍守之兵,使添置往来,预为巡哨,遇警辄敌,则不敢以泊此矣。其势必历崖门寨^㉒。门海^㉓、万斛山^㉔、纲洲^㉕等处而西,而望峒澳^㉖为尤甚,乃番舶停留避风之门户也。附海有广海卫^㉗、新宁^㉘、海郎所^㉙戍守之兵,使添置往来,预为巡哨,遇警辄敌,则又不敢以泊此矣。夫其来不得停泊,去不得救济,则虽滨海居民,且安枕而卧矣,况会城乎?按今设御之法,浪白、望峒二所,各置战舰,慎固封守,而南头宜特设海道^㉚驻扎,居中调度,似有以扼岭南之咽喉矣。应援联哨,其中路今日之急务乎?

【注释】

①高、雷、廉、高州府、雷州府和廉州府。

②渊薮:鱼和兽类聚居的地方,这里比喻“盗贼”聚集的地方。

③乌合:比喻没有组织,象群鸦的暂时聚合。

④屯门:在今广东宝安(深圳)西。

⑤鸡栖:在广东珠江口外,今地待考。

⑥佛堂门:指今香港东侧的海域。

⑦冷水角:在广东珠江口外,今地待考。

⑧老万山:今广东中山县南大海中的大万山岛。

⑨虎头门:今虎门,在广东东莞县珠江口。

⑩南头:在今广东宝安(深圳)西,临海。

⑪东莞:在今广东宝安(深圳)西。

⑫大鹏:在今广东宝安(深圳)东,大鹏湾与大亚湾之间的半岛上。

⑬峡门:据文当在今中山、珠海境内,今地待考。

⑭望门:据文当在今中山、珠海境内,今地待考。

⑮大小横琴山:今广东珠海南海中的大小横琴岛。

⑯零丁洋:今广东珠江口外的零丁洋。

⑰仙女澳:据文当在今中山、珠海境内。

⑱九灶山:据文当在今中山、珠海境内。

⑲九星洋:今广东珠海东的九洲洋。

⑳浪白澳:在今广东中山南海中,三灶山之西。

㉑香山所:在今广东中山。

㉒崖门寨:在今广东新会南。

㉓门海:在广东沿海,今地待考。

㉔万斛山:在广东沿海,今地待考。

㉕纲洲:在广东沿海,今地待考。

㉖望峒澳:在广东台山、广海沿海,今地待考。

㉗广海卫:在今广东广海。

㉘新宁:今广东台山。

㉙海郎所:在今广东阳江东。

㉚海道:明代在沿海重要地区设立的督察官。

【译文】

南岭南部滨海诸郡。左边为惠州府、潮州府,右边为高州府、雷州府和廉州府,而广州处于中心,因此在这里设立省,责任也是十分重大的,环绕着诸郡的大洋,狂风波涛大作,都是入侵者聚集的地方。船只随着波涛上下颠簸,乌合之众乘船突然降临,在这种情况下,屯聚的楼船和哨卡难道可以延误怠慢吗?曾经做过这样的考证:三四月东南向的风暴潮汛到来之时,日本诸岛入侵的倭寇,大多由福建前往广州。柘林是东路的第一道关卡,如果聚集兵力先在此戍守,就可以遏制其要冲,使入侵者的船只不得停泊靠岸。倭寇必然跃到中路的屯门,鸡栖、佛堂门、冷水角、老万山、虎头门等港湾,尤其是南头,或

者为了依附潮汕躲避风涛而停泊,或者占领其作为自己的巢穴,都是他们的必经之地。附近海域有东莞,大鹏戍守的兵卒,如果能够派遣援兵,预先巡逻放哨,遇到紧急情况立即防御反抗,那么倭寇必然不敢在此处停泊。他们前进的大方向必然是经过峡门、望门、大小横琴山、零丁洋、仙女澳、九灶山、九星洋等处而西行,尤其是浪白澳,是外国船只等候援救的地方。附近海域有香山所戍守的兵卒,如果能够派遣援兵,预先巡逻放哨,遇到紧急情况立即防御反抗,那么倭寇也不敢在这里停泊。他们必定会经崖门寨、门海、万斛山、纳洲等处而西行,尤其是望峒澳,是外国船只停留避风的门户之地,附近海域有广海卫、新宁、海阳所戍守的兵卒,如果能够派兵增援,预先巡逻放哨,遇到紧急情况立即防御反击,那么倭寇就又不敢在这里停泊靠岸。这样倭寇来的时候不能够停泊,去的时候不能够救援,那么即使是沿海地区的居民也能够安枕而卧高枕无忧,更何况主要城市呢?按照现在设置防御设施的法则,浪白、望峒二所各自置备战舰,谨慎的固守,而南山应该特别设置海道在这里驻扎,居于中心起调度作用,似乎以此扼住南岭以南的咽喉要道。互相接应增援联合巡哨,难道不是如今中路的当务之急吗?

西路

议者曰:广东三路虽并称险阨,今日倭奴冲突,莫甚于东路,亦莫梗于东路,而中路次之,西路高、雷、廉又次之。西路防守之责可缓也,是对日本倭岛则然耳。三郡逼近占城^①、暹罗^②、满刺^③诸番,岛屿森列,游心注眄^④。防守稍懈,则变生肘腋^⑤,滋蔓难图矣。可弗讲乎?故高州^⑥东连肇、广^⑦,南凭溟渤,神电所辖一带海澳,若连头港^⑧、汾州山^⑨、两家滩^⑩、广州湾^⑪,为本府之南翰,兵符重寄^⑫,不当托之匪人^⑬,以貽保障羞也。雷州突出海中,三面受敌,其遂溪^⑭、湛川^⑮、泗洲^⑯、乐民^⑰等西十余隘,固为合卫三道门户,而海安^⑱、海康^⑲、黑

石^⑳、清道^㉑、并徐闻^㉒、锦囊^㉓诸隘,所以合防海澳,以操纵反侧^㉔,俾不敢梗化焉者,尤可醒醒^㉕玩惕^㉖已哉!若廉州,则尤为全广重轻,海北扼塞,两有攸寄,故兵符特判于灵山^㉗,达堡^㉘增屯于卫北、海寇、峒獠^㉙、外夷之忧,视三岭独劳焉。西南雄郡,如琼为廉之外户,五指^㉚腹心,尽为黎据^㉛。郡邑封疆、无不滨海。备倭之制若白沙^㉜、石琼^㉝、馆头^㉞、文昌^㉟、海安、海康对峙番岛,飘风突来,防御甚艰。近虽驻参将^㊱于崖州^㊲,责有攸寄,而宁御营戍旧额,岁久寝弛。凡此皆西路今日所当汲汲^㊳,经营画焉者。深念预防,俾幕南^㊴稽颡^㊵,重译^㊶来庭,非长民^㊷若兵者之责乎?

【注释】

- ①占城:古国名,在今越南中南部。
- ②暹罗:今泰国。
- ③满刺:又称满刺加,今马来西亚的马六甲。
- ④游心注眄:专心注视着。游心,注意,留心。眄(xi系,又读ti替),怒视。
- ⑤变生肘腋:变乱发生在就近。肘腋,胳肢窝,比喻切近的地方。
- ⑥高州:高州府,治所茂名(今广东高州),辖境相当今茂名市、高州、电白等县。
- ⑦肇、广:肇州府和广州府。
- ⑧连头港:在今广东电白东南海中,大放鸡岛附近。
- ⑨汾州山:在今广东电白东南海中。
- ⑩两家滩:在今广东廉江东南。
- ⑪广州湾:在今广东吴川南。
- ⑫兵符重寄:掌握兵权的重任。兵符,古时调兵用的凭证。寄,委托。
- ⑬匪人:本指非亲人,后指行为不正当的人。
- ⑭遂溪:今广东遂溪。
- ⑮湛川:今广东遂溪西偏南。
- ⑯泗洲:在广东雷州半岛上,今地待考。
- ⑰乐民:在今广东遂溪西南一百六十里。
- ⑱海安:指海安所,在今广东徐闻东南。
- ⑲海康:指海康所,在今广东雷州半岛海康西南,滨海。
- ⑳黑石:在广东雷州半岛上,今地待考。
- ㉑清道:在今广东海康西南百二十里。

② 徐闻：今广东雷州半岛南端徐闻。

③ 锦囊：指锦囊所，在今广东海康东南。

④ 反侧：不顺从。

⑤ 梗化：阻塞教化。

⑥ 齷齪(wō chuò 握绰)：品行不端。

⑦ 玩愒：苟且偷安。愒(kài 楷)，荒废。

⑧ 灵山：今广西灵山，明在此设守御千户所。

⑨ 达堡：指达官千户所，在廉州卫(今广西合浦)东北。

⑩ 峒獠：对广西、贵州一带少数民族的蔑称。峒(dòng 洞)，对广西、贵州一带少数民族的称谓。

⑪ 五指：今海南岛五指山。

⑫ 黎：指黎族，居住在海南岛。

⑬ 白沙：在今海南岛，今地待考。

⑭ 石琼：在广东海南岛，今地待考。

⑮ 馆头：在广东海南岛，今地待考。

⑯ 文昌：在广东海南岛文昌，明在其东南设有清澜守御千户所。

⑰ 参将：武官，位次于副将，为总兵之贰。

⑱ 崖州：即崖州，今广东海南岛崖城。

⑲ 汲汲：心情急切的样子。

⑳ 幕南：亦作“漠南”，本指蒙古高原大沙漠以南地区，这里借指东南亚一带。

㉑ 稽顙(qí sāng 启嗓)一种跪拜礼。屈膝下拜，以额触地，表示极度的感谢或请罪时的极度恐惧。

㉒ 重译：辗转翻译，借指山川遥远，语言难通的外国人。

㉓ 长民：抚养百姓。长(zhǎng 涨)，抚养。

【译文】

评论者认为：广东三路虽然并称险要之地，但当今入侵者的进攻，东路最为严重，也以东路最为便利，而中路次之，西路高州府、雷州府、廉州府又次之。西路防守的责任可以放松，这是相对于日本岛而言的。这三郡邻近占城、暹罗、满刺各国，岛屿森然排列，专心注视着，防守稍一懈怠，变乱就会在切近的地方发生，很快滋长蔓延难以解决。这难道可以忽略吗？因此高州府东部和肇州府、广州府相连，南部凭借着溟渤、神电所管辖的一带海湾，象连头港、汾州山、两滩、广州湾一样，是本府南部的屏障，掌握兵权的重任，不应当把它托付给行为不正当的人，致使给自己遗留下奇耻大辱。雷州突出于海中，天

面受敌，其中的遂溪、湛川、泮州、乐民等四十多个关口，固然是联合防卫的三道门户，而海安、海康、黑石、清道，加上徐闻、锦囊几个关口，凭借着它们联合起来保卫海湾，可以控制、制止不顺从的举动，使生事者不敢在这里阻塞教化，尤其可以制止品行不端和苟且偷安的现象。至于廉州，则尤其是全广东举足轻重的地方，是海北的险要关口，在两方面都有长远的寄托，因此特意调兵在灵山驻扎，在卫北的达堡增加屯兵，海上的入侵者，广西、贵州一带的少数民族，外国人所带来的忧虑，三岭可以完全解决。西南的雄郡，比如琼州为廉州府外部的门户，五指山为腹心，全部被黎族占据，郡邑封疆，没有不滨临海洋的。防备倭寇的建制象白沙、石琼、馆头、文昌、海安、海康，与外国岛屿对峙，一旦入侵者乘风飘然而至，防御将十分艰难。附近虽然在崖州驻扎着参将，责任重大，但是防御守戍旧来的标准由于时间久了早已停止废弛。这些都是当今西路应该急切谋划的事情。深深顾念预防，使别国惶恐畏惧，如果一旦路途遥远，语言难通的外国人来到近前，这难道不是不重视军队防守的责任所致吗？

卷 四

福建事宜

浯屿水寨

福建五寨^①，俱江夏侯^②所设。浯屿水寨原设于海边旧浯屿山^③，外有以控大小岵屿^④之险，内可以绝海门^⑤、月港^⑥之奸，诚要区也。不知何年建议迁入厦门^⑦地方，旧浯屿弃而不守，遂使番舶南来，据为巢穴，是自失一险也。今欲复旧制，则孤悬海中，既鲜^⑧村落，又无生理^⑨，一时倭寇攻劫，内地哨援不及，兵船之设何益哉！故与其议复旧规，孰若慎密厦门之守，于以控泉郡^⑩之南境，自岱坠^⑪以南接于漳州^⑫，哨援联络，岂非计之得者哉！

【注释】

①福建五寨：指浯屿、南日、烽火门、铜山、小埕五水寨。

②江夏侯：指周德兴。周德兴与朱元璋同乡，随朱元璋起义，屡建战功。洪武三年（1370年）封江夏侯。洪武二十年（1387年），奉朱元璋之命入福建“相视要害，筑城一十六，浯巡司四十有五，防海之策始备。”（《明史》卷一百三十二《周德兴传》）。据《读史文苑纪要》卷九十九《泉州府·同安县》载：“浯屿寨，在县东南，水寨也。志云：‘洪武初江夏侯周德兴置寨于福州之烽火门、兴化之南日，为三寨。景泰间，复增漳州之铜山、福州之小埕，共为五寨。’”可见福建五寨并非“俱江夏侯所设”。

③旧浯屿山：《筹海图编·沿海山沙图》旧浯屿指今厦门东南海中的浯屿岛。但《读史文苑纪要》卷九十九《泉州府·同安县》载：浯屿寨“置于浯洲屿岛太武山下。”浯洲屿即今福建金门岛。

④大小岫屿：今福建金门岛附近的大担、二担二岛。

⑤海门：在今福建海澄东二十里。

⑥月港：今福建海澄。

⑦厦门：今福建厦门。

⑧鲜(xiǎn 险)：少。

⑨生理：谋生之道。

⑩泉郡：即泉州府，治所今泉州市，辖境主要今晋江流域。

⑪岱坠：据《筹海图编·沿海山沙图》岱坠山在福建惠安东海中大小埕埕山之间，今名待考。

⑫漳州：漳州府，治所今漳州市，辖境今九龙江流域。

【译文】

福建五水寨，全部是江夏侯周德兴设置的。浯屿水寨原来设于海边的旧浯屿山。对外有控制大小岫屿的险要地势，对内可以灭绝海门、月港的奸细，的确是重要的地区。不知道哪一年建议迁到厦门，原来的浯屿被放弃不加戍守，致使外国船只由南而来，将其占领作为自己盘踞的营地。这是自己失掉了一处险要之地。如今要恢复旧制，则孤单地在海中无所依靠，既缺少村落，又没有谋生之道，一时之间倭寇进攻劫掠，内地巡哨救援赶不到，即使设置了兵船又有什么用处！因此与其商议恢复旧规，还不如谨慎地使厦门的防守更加严密，以控制泉州府南部的边境，从岱坠往来和漳州府相接，哨卡彼此联

络，这难道不是很好的计策吗？

南日水寨

原设于海中南日山①下，北可以遏南茭②、湖井③之冲，南可以阻湄洲④之阨，亦要区也。景泰⑤以来，乃奏移莆田县⑥吉了⑦地方，仍以南日为名。旧南日弃而不守，遂使番舶北向，泊以寄潮⑧，是又失一险也。今之事体，与浯屿相仿，有兵寄者，其思为哨守应援之规，以扑寇焰于不炽哉。

【注释】

①南日山：即今南日岛，在福建海坛岛南。

②南茭：据《筹海图编·沿海山沙图》南茭山在福建连江以东海面上，今地待考。

③湖井：据《读史方舆纪要》卷九十六《福州府·长乐到》载：县东六十里有壶井山，壶井山下有壶井江，亦曰壶井澳。湖井当即指此，在今闽江入海口处。

④湄洲：即湄洲岛，在福建莆田南湄洲湾外。

⑤景泰：明代宗朱祁钰的年号，时间为1450—1456年。

⑥莆田县：治所今福建莆田。

⑦吉了：在今福建莆田东南，湄洲岛西北的半岛上。

⑧寄潮：依附潮水之中，以避风涛。

【译文】

水寨原来设置于海中南日山下，向北可以遏制南茭，湖井这些重要的地方，向南可以阻塞湄洲，岱坠等险要之地，也是重要地区。景泰年间以来，就上奏移到莆田县吉了地方，仍然以南日为名，旧南日放弃而不戍守，就使得外国船只向北行驶，依附潮水之中，以避风浪，在这里停泊，这是又失去一处险要之地。当今的情况，与浯屿相似，但负着防卫重任的人，应当思考巡哨守卫，接应援助的一定之规，以便在入侵者的气焰还未十分嚣张时就将其扑来。

烽火门水寨

原设于福宁州①三沙②海中，永乐间③倭寇犯境，议拨福宁卫④大金所⑤官军防守，秦屿⑥、罗浮⑦、官井洋⑧皆辖焉。正统

九年^①，侍郎焦宏^②以其地风涛汹涌，不便栖舶，徙今松山寨^③地方。其后官井洋虽添设水寨，而沙埕^④、罗江^⑤、古镇^⑥、罗浮、九澳^⑦等险，孤悬无援，势不能复旧矣。须官井、罗浮、沙埕南北中三哨，罗江、古镇而哨，联络策应，庶可恃为福州之蕃户^⑧也。

【注释】

①福宁州：治所今福建霞浦，辖境相当今福建洞宫山以东、屏南、宁德以北地。

②三沙：今福建霞浦东三沙。

③永乐间：永乐是明成祖朱棣的年号。永乐间，指永乐元年（1403年）至二十二年（1424年）之间。

④福宁卫：驻地在今福建霞浦。洪武二十一年二月置。

⑤大金所：全名守御大金千户所，洪武二十一年二月置，驻地在今福建霞浦东南，隶属于福宁卫。

⑥秦屿：在今福建霞浦东北。

⑦罗浮：在今福建霞浦南。

⑧官井洋：在今福建宁德东北。

⑨正统九年：正统为明英宗年祁镇的年号，九年，为1444年。

⑩侍郎焦宏：焦宏，字克明，叶县（今属河南）人。永乐间进士，累官至户部侍郎，故称侍郎焦宏。正统七年（1442年）奉命往浙江整饬备倭，亲历卫所视察，增设城堡，补弃戍卒，使沿海防卫得到加强。

⑪松山寨：在今福建霞浦东。

⑫沙埕：今福建福鼎沙埕港。

⑬罗江：在今福建福鼎或霞浦县境内，今地待考。

⑭古镇：在今福建霞浦东。

⑮九澳：在今福建福鼎或霞浦县境内，今地待考。

⑯蕃户：蕃篱门户。

【译文】

烽火门水寨原来设于福宁州三沙海中，永乐年间倭寇入侵，商议调拨福宁卫大金所的官兵来防守，秦屿、罗浮、官井洋都加以管辖。正统九年，侍郎焦宏因为这里风涛汹涌，不便于船舶停泊，迁址到现在的松山寨这一地方。这之后在官井洋虽然添设水寨，而沙埕、罗江、古镇、罗浮、九澳等险要之地，孤立无援，不能恢复旧日的形势。必须官井、罗浮、沙埕南北中三个哨所，罗江、古镇两个哨所，彼此联络、策应，或许可以

凭借这个成为福州的蕃篱门户。

铜山水寨

漳州府^①所辖地方，漳浦^②一县最近海屿，设水寨者二，铜山^③西门澳^④为把总水寨，而玄钟^⑤则受其节制者也，故今止以五寨为名。初水寨在井尾澳^⑥，景泰间移今西门地。岁拨镇海^⑦、漳州、永宁卫^⑧及玄钟、铜山所军分番巡哨。而北自金石^⑨以接浯屿，南自梅岭^⑩以达广东，险阨所系，匪^⑪浅也。须以铜山、玄钟巡哨之兵，分守南澳^⑫、云盖寺^⑬、走马溪^⑭、金石等处，俾倭舶之自浙趋闽，及惯徒之勾引接济者，来遏其冲，则有以控八闽^⑮上游之势矣。

【注释】

①漳浦县：治所今福建漳浦州市。辖境相当今福九龙江流域及其西南地区。

②漳浦县：治所今福建漳浦。

③铜山：在今福建云霄东山岛上。

④西门澳：在今福建云霄东南东山岛上。

⑤玄钟：在今福建诏安东南。

⑥井尾澳：在今福建漳浦东、镇海卫南。

⑦镇海卫：在今福建龙海东南，滨海。

⑧永宁卫：在今福建晋江东南永宁。

⑨金石：在今福建云霄东南山岛上。

⑩梅岭：在今福建诏南东南海滨。

⑪匪：非。

⑫南澳：今广东澄海东南澳岛。

⑬云盖寺：在今广东澄海东南澳岛上。

⑭走马溪：在今福建云霄东南东山岛上。

⑮八闽：福建省的别称。福建古为闽地，宋时始分八个府、州、军；元分为八路；明改为八府因而有八闽之称。

【译文】

漳州府所管辖的地方，以漳浦一个县最靠近大海和岛屿，设置两个水寨，铜山、西门澳为把总水寨，而玄钟则受它们的节制，因此现在只以五个水寨命名。起初水寨设在井尾澳，景泰年间移到今天西门澳这个地方。每年调拨镇海卫、漳州卫、永宁卫以及玄钟所、铜山所的军队轮流

替换巡逻。而北面从金石而与浯屿相接,南面从梅岭而和广东相通,地势险要,关系重大。必须以铜山、玄钟巡哨的兵卒,分别戍守南澳、云盖寺、走马溪、金石等处,等到入侵者的船只从浙江前往福建,以及经党出沒的匪徒彼此联络勾结时,要严密遏制要冲之地,这样就有了控制整个福建上游的有利形势了。

小埕水寨

小埕^①北连界于烽火^②,南接壤于南日,连江^③为福郡门户,而小埕为连江之藩翰^④也。海坛连盘^⑤雄踞耸峙,若南屏然,为贼船之所必泊。其所辖闽安镇^⑥、北茭^⑦、焦山^⑧诸巡司,为南北中三哨,无事往来探视,有警协力出战,则此寨之设为不虚矣。

三四月东南风汛,番舶多自粤趋闽,而入于海。南澳^⑨、云盖寺、走马溪乃番舶始发之处,惯徒交接之所也。附海有铜山、玄钟等哨守之兵,若先分兵守此,则有以遏其冲,而不得泊矣。其势必抛于外浯屿^⑩。外浯屿乃五澳^⑪地方,番人之窠窟也。附海有浯屿、安边^⑫等哨守之兵,若交会兵守此,仍拨小哨守把紧要港门,则必不敢以泊此矣。其势必趋于料罗^⑬、乌沙^⑭。料罗、乌沙乃番舶等候接济之所也。附近有官澳^⑮、金门^⑯等哨守之兵,若先会兵守此,则又不敢以泊此矣。其势必趋于围头^⑰、峻上^⑱。围头、峻上乃番舶停留避风之门户也。附海有深扈^⑲、福全^⑳哨守之兵。若先会兵守此,则又不敢以泊此矣。其势必趋于福兴^㉑。若越于福光,计其所经之地,南日则有岱坠、湄洲等处,在小埕则有海坛、连盘等处,在烽火门则有官井、流江^㉒、九澳^㉓等处。此贼船之所必泊者也。若先会兵守此,则又不敢泊矣。来不得停泊,去不得接济,船中水米有限,人力易疲,将有不攻而自遁者,况乘其疲而夹攻之,岂有不胜

者哉!

【注释】

①小埕:《读史方輿纪要》载小埕在福建连江县东百二十里海中,但从《筹海图编·沿海山沙图》来看,小埕水寨在福建定海所(今福建连江东北)西,地处定海湾与罗源湾之间,即今之筱埕。

②烽火:即烽火门,在今福建霞浦东南。

③连江:今福建连江。

④藩翰:屏障。

⑤海坛连盘:海坛,今福建清东南的平潭岛;连盘,不详。

⑥闽安镇:在今福建闽侯东北。

⑦北茭:在今福建罗源东南黄岐半岛上。

⑧焦山:在今福建长乐东。

⑨南澳:澳,底本作“粤”。今广东之南澳岛。

⑩外浯屿:即旧浯屿,或称浯屿、元洲屿,今福建金门岛。因浯屿水寨从金门移入厦门地方,仍称浯屿,所以把原浯屿称为外浯屿。但据《筹海图编·沿海山沙图》,旧王屿指厦门东南海中的五屿岛。

⑪五澳:浯屿的别名,即今福建金门岛。

⑫安边:在今厦门市西海仓。嘉靖九年(1530年),在海仓设安边馆,委通判一员驻守。

⑬料罗:在福建金门岛上。

⑭乌沙:在今福建金门岛上。

⑮官澳:在福建金门岛上,明在此设巡检司。

⑯金门:在福建金门岛上。明在此置金门千户所。

⑰围头:在今福建晋江南。

⑱峻上:在今福建晋江县境,待考。

⑲深扈:在今福建晋江东南,明在此置巡检司。

⑳福全:“全”底本为“金”。福全在围头东北。明在此置千户所。

㉑福兴:在今福建福清南。

㉒流江:在今福建福鼎东与平阳县交界处。

㉓九澳:今地待考。

【译文】

小埕北面和烽火门连界,南面与南日接壤,连江是福郡的门户,而小埕是连江的屏障。海坛连盘,雄伟的盘踞耸立在海上,象南面的一道屏障,是入侵船只的必泊之地。它所管辖的闽安镇、北茭、焦山诸巡司,是南、北、中三个方向的三个哨所,没有战事的时候往来探视,有警报时协力出战,那么这个水寨则没有虚设。

三四月东南风暴潮汛到来之时,外国船只

大多从广东驶往福建,进入大海。南澳、云盖寺、走马溪是外国船只的出发之地,经常出沒的匪徒在这里活动猖獗。附近海域有铜山、玄钟等哨所的守兵,如果能先分出兵力把守此处,就能够遏制要冲之地,使他们不能停泊。入侵者必然要转而进攻外浯屿。外浯屿就是五澳,是外国入盘踞的巢穴。附近海域有浯屿、安边等哨所的守兵,如果能够先聚集兵力戍守此处,再调拨小的哨所把守紧要的港口门户,那么入侵者必然不敢在此停泊。他们必然会转而向料罗、乌沙挺进。料罗、乌沙是外国船只等候救援的地方。附近海域有官澳、金门等哨所的守兵。如果能够先聚集兵力戍守此处,那么入侵者则又不敢在此停泊了。他们必然会向围头、峻上前进。围头、峻上是外国船只停留避风的门户之地,附近海域有深扈、福全等哨所的守兵,如果能够先聚集兵力戍守此处,入侵者就又不敢在这里停泊。他们必然会前往福兴。如果越过福兴,历数他们所经过的地方,南日有岱坠、湄洲等处,在小埕有海坛、连盘等处,在烽火门有官井、流江、九澳等处。这些都是入侵者的船只必然停泊的地方。如果能够先聚集兵力加以戍守,那么入侵者就又不敢在这些地方停泊了。来的时候不能停泊靠岸,走的时候不能接应救援,船上带的水和口粮数量有限,入力又容易劳顿疲乏,就会有不进攻自己就逃跑的人,更何况乘着他们疲惫不堪而全力夹攻,这难道还有不能取胜的道理吗!

曾^①按:福建经略之术,有百年之长策,有一时之权宜。何谓长策?修复海防旧规^②,处置沿海贫民得所^③,使不为贼内应是也。何谓权宜?今日福建之患有二:曰山寇^④、曰海寇^⑤。海寇乃本地之民纠之而来,苦无兵以殄灭^⑥之耳。然欲练兵,须先料理养兵之费。费无从出,必加赋于民。夫福民不受官府约束,其来渐^⑦矣。常赋之额且不可征,况额外加增乎!吾知兵未练,而变先激矣^⑧。若非早为之所^⑨,万一福建失守,则广东将隔绝而不通,而浙江与福连壤,其

祸亦烈矣。与其至此时而动各省之兵马钱粮,孰若早闻于朝,请银十万两,募兵一万人,到彼操纵,不假^⑩福建之兵,不费福建之财,先将沿海通番之人与贼尽行剿灭。兵威大振,则破竹之势,山寇不攻自平矣。由是而选练乡兵,由是而加赋充饷,由是而修复海防旧规,以为百年经久之计,岂有不可行者乎!

【注释】

①曾:辑者郑若曾的自称。

②海防旧规:指明嘉靖前建立的海防制度。明嘉靖前在福建有六卫、十所、六水寨、五十巡检司。到嘉靖年间,军备废弛,军额大量减少,这些海防设施,弊破十分严重。如镇海卫守军缺额百分之八十七点五,漳州沿海九龙镇等十三巡检司弓兵缺额百分之六十四点四,烽火门水寨缺额百分之七十三点七,等等。因此,要“修复”。

③得所:恰当的处所,得当。

④山寇:指农民起义军。当时农民起义军多以山区为基地,故被污蔑为“山寇”。

⑤海寇:指从海上入侵的倭寇。

⑥殄灭,消灭,歼灭。殄(tiān 滕),消灭,灭绝。

⑦渐:渐进,逐渐。

⑧变先激矣:事先就激发起变乱。

⑨早为之所:早点安排个地方,这里是及早处置的意思。

⑩假:凭借,用。

【译文】

辑者按:福建用兵的常规、谋略,既有百年长策,也有一时的权宜之计。什么叫长策呢?修复旧时的海防制度,将沿海的贫民处置得当,使他们不为入侵者做内应。什么叫权宜之计?如今福建的祸患有两个:一个是农民起义军,一个是从海上入侵的倭寇。海上入侵者是本地百姓纠集而来的,苦于没有兵力歼灭他们。然而要想练兵,必须要事先料理、筹备好养兵的费用。费用紧缺,必然要给百姓加重赋税。而且福建的百姓不服从官府的管束,由来已久。正常的赋税金额尚且不能征收,更何况再额外增加呢?我知道如果这样,那么军队还没有训练,变乱却事先被激发起来。如果不及早处置,万一福建失守,那么广东将与世隔绝无法和外界相通,而浙江和福

建接壤,它的灾祸自然也很大。与其到这时候而调动各省的兵马钱粮来援救,还不如及早上奏朝廷,请求拨银十万两,招募一万名兵士,自己进行操纵,不供助福建的兵力,不耗费福建的钱财,首先把沿海与外国人相勾结的人和入侵者会部剿灭。这样兵威大振,势如破竹,农民起义军不攻自平。这之后再挑选操练乡兵,再增加赋税补充军饷,再修复旧的海防制度,以此做为百年经久大计,难道有什么不可行的地方吗?

卷 五

浙江事宜

金盘总

(金乡^①、盘石^②二卫,立把总^③一员。其分守温处^④参将^⑤,即此总所辖之地也。)

【注释】

①金乡卫:在今浙江平阳南。

②盘石卫:在今浙江乐清西南。

③把总:京营和各地较低级武官。这里地位在参将之下,卫指挥使之上,相当于都指挥。

④温处:温州府和处州府。

⑤参将:明初为临时派遣的低于总兵的武官,后来为分守一地的常驻武官。

【译文】

金乡卫和盘石卫,设立一名把总。对于分守温州府和处州府的参将,这些地方都属于他们管辖的范围。

海港守备

黄华水寨^①(东接大海大小门^②、霓岙^③,南枕港口,乃温州^④之咽喉也。旧制战船四十余艘,南会飞云^⑤北会白岩塘^⑥,交相巡哨,岁久撤备。嘉靖三十七年^⑦,倭从此港入温州,抵处州^⑧之青田^⑨,补造福苍等般^⑩三十余只,比旧反减,似宜添设。)

江口水寨^⑪(东临大海至五屿^⑫等岙,北到平阳县^⑬,外接琵琶^⑭、长腰^⑮、陌减^⑯、阳

屿^⑰等大洋,为平阳门户。旧制战船三十余艘,岁久撤备。嘉靖三十一年,倭犯平阳、前苍^⑱、泾口^⑲、麻圆^⑳等地,从本港入。今造兵般戍守,比旧制量加,南至舥舢^㉑、炎亭^㉒北到瑞安^㉓、飞云、凤凰^㉔,往来会探,似为得之。)

飞云水寨(温州适中之地也。旧名中军水寨。南临海港,外接凤凰山,内逼县治,实卫护府县之门户也。旧制战船四十余艘,风久撤备。今议江口、苏华二处兵船,于此往来分哨。此在无警之时则可,若风汛之候,倭舶分觊冲突,二港自卫不暇,何暇顾此哉!)

镇南门水寨^㉕(东距大海。倭若登犯,径抵瑞安所城^㉖,则平阳、赤哨^㉗诸处,无策提御,极为冲要。旧制战船二十艘,南会福建烽火门^㉘、流江^㉙北会江口岗巡哨,岁月撤备。今议将江口兵船,于北往来,存留旗军^㉚防守,限于财匱,不堪复设舟师也。更宜添置,方为慎固。

白岩塘水寨(东滨于海,实蒲岐所^㉛之外户也。旧设战船二十只,北会松门^㉜、楚门^㉝,南会黄华港巡哨,风久撤备。今议并入黄华港兵船,存留旗军四十名防守。亦因限于财匱,不堪设舟师也。添置镇固方可。)

【注释】

①黄华水寨:在今浙江乐清南,瓯江北岸。

②大小门:今浙江洞头西北的大门岛(又称黄大岙)和小门岛。

③霓岙:底本作“电岙”,在今浙江洞头西偏北,即倪屿山。

④温州:指温州府,治所今浙江温州市,辖境相当今温州市、永嘉、乐清、瑞安、平阳、文成、泰顺等县地。

⑤飞云:指飞云水寨,在今浙江瑞安东南。

⑥白岩塘:指白岩塘水寨,在今浙江乐清东北,蒲岐附近,滨海。

⑦嘉靖三十七年:嘉靖为明世宗朱厚熜的年号。三

十七年即1558年。

⑧处州：指处州府，治所在今浙江丽水，辖境相当今浙江丽水、缙云、青田、遂昌、龙泉、云和等县地区。

⑨青田：今浙江青田。

⑩福苍等船：福，指福船，船身高大，底尖上阔，首昂尾高，舵楼三重，帆桅二，中为四屋，是当时大战船之一。苍，指苍山船，首尾皆阔，帆桅兼用有的一种战船，比福船小。

⑪江口水寨：在今浙江平阳南。

⑫五屿：据《筹海图编·沿海山沙图》，五屿为今浙江敖江口外五个岛屿，似即今头、二、三、四屿等。

⑬平阳：今浙江平阳。

⑭琵琶：今浙江平阳东南海中琵琶山，敖江口南。

⑮长腰：今浙江平阳东南敖江口外的长腰山。

⑯陌城：在今浙江敖江口外，今地待考。而陌城寨似即今墨城，今浙江平阳东南，敖江北岸。

⑰阳屿：在今浙江平阳东南，敖江口北。

⑱前苍：今浙江平阳西南钱仓。

⑲泾口：在今浙江平阳县境，今地待考。

⑳麻圆：在今浙江平阳县境，今地待考。

㉑肥艚(pá cáo 葩曹)：在今浙江平阳东南。

㉒炎亭：在今浙江平阳东南。

㉓瑞安：今浙江瑞安。

㉔凤凰：又名凤凰山。即今凤凰头，在浙江瑞安东南大海中。

㉕镇下门水寨：今浙江平阳南百四十里的霞关。

㉖瑞安所城：在今浙江瑞安。此处有误，贼如从镇下门登岸，不可能“径抵瑞安所城”。

㉗赤哨：今地待考。

㉘烽火门：指烽火门水寨，在今福建霞浦东偏南松山。

㉙流江：在今福建霞浦北。

㉚旗军：戍守之兵。明卫所军分成两部分，一部分戍守，一部分屯田。两部分比例，随地而异。初，“边地，三分守城，七分屯种，内地，二分守城，八分屯种。”后定“临边险要，守多于屯。地僻处及输粮艰者，屯多于守。”（明史·食货一）。一般二者统称旗军。但从《筹海图编》所列来看，旗军专指操守军而言。

㉛蒲岐所：在今浙江乐清东北。

㉜松门：指松门卫，在今浙江温岭东。

㉝楚门：指楚门卫，在今浙江温岭南。

【译文】

黄华水寨（东面和大海上的大小门、霓岙相接，南面靠着港口，是温州府的咽喉要地。旧时

制造战船十多艘，向东到达飞云水寨，向北到达白岩塘水寨，往来巡哨，时间久了之后撤去。嘉靖三十七年，倭寇从这里进入温州府，到达处州府的青田，于是补造福船、苍山船等船三十多只，但比旧时反而减少，似乎应该添设。）

江口水寨（东临大海至五屿等岙，北至平阳县，对外和琵琶、长腰、陌城、阳屿等大洋相接，是平阳的门户。旧时设置战船三十多艘，时间长了之后撤消战备。嘉靖三十一年，倭寇进犯平阳、前苍、泾口、麻圆等地方，就是从本港进入的。如今建造兵船加以戍守，比旧时规定数量有所增加，南到肥艚、炎亭，北到瑞安、飞云、凤凰，在海上共同来往巡察，这样似乎就得到了防守的要领。）

飞云水寨（地处温州中心。旧名中军水寨。南部滨临海港。对外和凤凰山相接，对内逼近县治，实是防卫守护府县的门户。旧时设置战船四十多艘，时间长了之后撤走。如今商议派江口、黄华二处的兵船，在这里往来分头巡哨。这在没有警报的时候还可以，如果到了风暴潮汛到来之时，倭寇的船只突然分头发动进攻，那么这两个港口自卫还来不及，又哪里还顾得上防卫守护府县呢！）

镇下门水寨（东面可以到达大海。倭寇如果登陆进犯，径直抵达瑞安所城，那么平阳、赤哨各地方将没有办法自我防御，因此这里的地势极为冲要。正是时设置战船二十艘，向南到达福建烽火门、流江，向北可以到达江口港巡哨，时间久了之后撤除。如今商议派遣江口的船只，在这里往来，存留旗军加以防守，限于财源匮乏，没有能力再组建舟师。应该添置起来，防守才能慎重、稳固。）

白岩塘水寨（东面滨临大海，实在是蒲岐所的对外门户。旧时设置战船二十只，北面到达松门卫、楚门卫，南面到达黄华港巡哨，时间长了后撤除。如今商议将其合并入黄华港兵船，存留旗军四十名加以防守。也因为限于财源匮乏，没有能力再组建舟师。应该进行添置使其慎重、稳固才可以。）

海岸设备

艍 艘寨(东北皆滨于海。倭贼屡次于此登犯,至前仓^①腹里,见^②拨旗军防守。)

炎亭寨(在海滨。贼若登犯,突入腹里,从本卫城外可至平阳县孙湖^③地方。见拨旗军防守。)

大小渔埕^④二寨(联坐海滨,极为冲要。贼易登犯,若突入腹里,从本卫城外可至平阳县南盐场等处地方。见拨旗军防守。)

小渡寨^⑤(与龟峰巡司^⑥相联,南临海,至竿山^⑦一潮,北枕山,巡司逼临海滨,贼易登犯,额设弓兵、旗军防守。已上四寨^⑧,俱金乡卫、平阳县所辖,皆系江口港兵船往来巡哨。)

程溪寨^⑨(南至海,西抵镇下门水寨,颇为蒲门^⑩要区。嘉靖三十四年^⑪,贼尝登犯。见拨旗军防守。)

菖蒲洋寨^⑫(在海滨。先年贼曾登犯。见拨旗军防守。已上三寨^⑬,俱蒲门所所辖,亦系江口港兵船往来巡哨。)

眉石北寨^⑭(东至大海,南会陌城寨,西平阳所,北会陵门^⑮,极为冲要。先年贼尝经登犯。若突腹里,从陌城可至前仓等地方,又可通平阳城南。见拨旗军防守,江口港兵船于此往来哨守。)

眉石南寨^⑯(东滨大洋,凤凰山岙一潮可至,西抵仙口^⑰,极为冲要。贼若突入腹里,从仙口可至平阳县沙园所^⑱。原设飞云港战船,今并入江口港,往来巡哨。见拨旗军防守。)

仙口、守埠^⑲二寨(东临大海。近年本处居民建立堡城捍御,拨军防守。已上俱属沙园所。其外港口兵船往来巡哨。)

黄华山寨^⑳(西高水寨二里。先年贼尝

登犯,极为冲要。见拨旗军了守,外有本港兵船巡哨。)

沙角寨^㉑(东临大海,界于黄华、章岙^㉒之间。嘉靖三十八年^㉓,经贼船登犯。若突入腹里,从芝岙^㉔可至三条岭^㉕,抵乐清^㉖。见拨旗军防守。已上俱盘石卫所辖。)

章岙寨(在海滨,贼船易登,颇称险要。防御慎固,则东卫塔头^㉗,而西卫沿盘^㉘,南卫百华^㉙,北卫长林^㉚,倭舶里至,不敢犯也。见拨旗军防守。)

白沙寨^㉛(东南滨海。嘉靖三十七年^㉜,贼犯乐清县治,自此地入,乃水陆要害之道也。见拨旗军防守。已上俱乐清所辖。)

屿山寨^㉝(坐临海口,贼可登泊。若于此突入,西可犯天仙^㉞,南可犯双峰^㉟,北可犯后所^㊱,势难猝御。见拨旗军防守。)

平山寨^㊲(西接后所,南接屿山,北接白沙,为乐清唇齿。嘉靖三十七年,贼尝登犯。若突入腹里,南从石马^㊳可至本县白石^㊴等处。见拨旗军防守。已上俱后所所辖。)

后塘寨^㊵(东南大海,地势险要。嘉靖三十一等年,贼屡登犯。其南为李岙^㊶,西北清江渡^㊷,北为双陵^㊸。寇若突入,则诸地悉受焚劫矣。见拨旗军防守。)

高嵩寨^㊹(为蒲岐门锁钥。东临大海,极为险要。嘉靖壬子^㊺等年,贼尝登犯。若突入腹里,从杨婆桥^㊻可至长山^㊼地方。见拨旗军防守。)

下堡寨^㊽(为蒲岐之南藩。南临大海,颇为险要。见拨旗军防守。已上俱蒲岐所所辖。)

龙湾寨^㊾(东援宁村^㊿,西捍府治,坐临深水,颇为险要。嘉靖戊午^①等年,贼自黄华港登犯,突入腹里,从新建蒲州^②地方,直抵府城。见拨旗军防守。)

丁田^⑮、前、后岗^⑯三寨(俱海安所^⑰所属。虽拨旗军协守,然丁田地势稍缓,惟前、后岗俱临深水,极为险要。嘉靖癸丑^⑱等年,贼尝登犯。若突入腹里,可至温州府城及瑞安县。见有黄华港兵船往来巡哨。)

东山^⑲、上坞^⑳二寨(东西分峙,有犄角之势。坐临海滨,极为险要。贼若自东山而入,由九里^㉑可至府治^㉒;自上坞而入,由丁田可至海安。见拨旗军协守。)

汶路口寨^㉓(东临海洋阳屿门^㉔,南以策应江口水寨,北策应眉石南北二寨,地势险要。先年贼曾登犯平阳、沙园二所。拨军协守。)

分水隘岭^㉕(系浙福交界。贼自福省突来,必由此岭至平水^㉖,过牛皮岭^㉗,一可至萧家渡^㉘本县城外而抵瑞安地方;一可经莒岗^㉙至泰顺^㉚、青田地方,且可通桐岭^㉛至温州府城等处。遇有声息,必调兵遇截,方可扼其吭^㉜而固全浙之南境也。已上俱平阳所所辖。)

【注释】

- ①前仓:即前苍,在今浙江平阳县。
- ②见(xiàn 现):同“现”。
- ③孙湖:在今浙江平阳县南六十里。
- ④大小渔埭(yě 野):在今浙江平阳县南。
- ⑤小浚(huò 获)寨:在浙江平阳县南,临大鱼湾。
- ⑥龟峰巡司:在浙江平阳县南,与小浚寨相对。
- ⑦竿山:在今浙江平阳县南,大鱼湾内,似即今官山岛。
- ⑧已上四寨:“已”同“以”。四寨,与上列寨数不符。
- ⑨程溪寨:在今浙江平阳县南,蒲门所东南。
- ⑩蒲门:今浙江平阳县南蒲城,临近福建。
- ⑪嘉靖三十四年:即1555年。
- ⑫葛蒲洋寨:在今浙江平阳县南,蒲门所东。
- ⑬已上三寨:“已”同“以”。三寨,与上列寨数不符,康本改“二寨”。
- ⑭眉石北寨:在今浙江平阳县东南。
- ⑮陵门:在今浙江平阳县东,宋埠北,不见今图。
- ⑯眉石南寨:在今浙江平阳县东,宋埠南,不见今图。
- ⑰山口:在今浙江平阳县东,宋埠南。

⑱沙园所:在今浙江瑞安东。

⑲宋埠:在今浙江平阳县东。

⑳黄华山寨:在今浙江乐清南。

㉑沙角寨:在今浙江乐清南偏东。

㉒章岙:在今浙江乐清县境,沙角北。

㉓嘉靖三十八年:即公元1559年。

㉔芝岙:似今浙江乐清南支岙。

㉕三条岭:在今浙江乐清南。

㉖乐清:今浙江乐清。

㉗塔头:在今浙江乐清南,不见今图。

㉘沿盘:在今浙江乐清县境,不见今图。

㉙百华:在今浙江乐清县,不见今图。

㉚长林:在今浙江乐清县,不见今图。

㉛白沙寨:在今浙江乐清东。

㉜嘉靖三十七年:即公元1558年。

㉝屿山寨:据《筹海图编·沿海山沙图》,屿山寨在今浙江乐清东,后所北,不见今图。

㉞天仙:在今浙江乐清县,不见今图。

㉟双峰:在今浙江乐清县,不见今图。

㊱后所:指盘石后所,今浙江乐清东后所。

㊲平山寨:在今浙江乐清东,不见今图。

㊳石马:在今浙江乐清东南。

㊴白石:在今浙江乐清县西偏南。

㊵后塘寨:在今浙江乐清县东北。

㊶李岙:在今浙江乐清东北。

㊷清江渡:今浙江乐清东北清江北岸清江渡。

㊸双陵:在今浙江乐清东北,不见今图。

㊹高嵩寨:据《筹海图编·沿海山沙图》,高嵩寨在今浙江乐清东北,蒲岐东南,不见今图。

㊺嘉靖壬子:即嘉靖三十一年(1552年)。

㊻杨婆桥:在今浙江乐清县,不见今图。

㊼长山:在今浙江乐清县,不见今图。

㊽下堡寨:在今浙江乐清东北,蒲岐南。

㊾龙湾寨:在今浙江温州东,瓯江南岸。

㊿宁村:即宁村千户所,在今浙江温州东,瓯江南岸。

①嘉靖戊午:即嘉靖三十七年(1558年)。

②蒲州:在今浙江温州东,瓯江南岸。

③丁田寨:在今浙江瑞安东北,似即今汀田。

④前、后岗寨:在今浙江瑞安东北,海安所东。

⑤海安所:在今浙江瑞安东北。

⑥嘉靖癸丑:即嘉靖三十二年(1553年)。

⑦东山:在今浙江瑞安东,海安西南。

⑧上坞:在今浙江瑞安东,与东山东西相对。似即今

⑨九里：在今浙江瑞安东，东山东北。

⑩府治：“府”疑为“县”字之误。

⑪汶(wèn 间)路口寨：在今浙江平阳东南。

⑫阳屿门：在今浙江平阳东南，敖江口。

⑬分水隘岭：在今浙江平阳西南，浙闽交界处。

⑭平水：在今浙江平阳西南，桥墩门附近。

⑮牛皮岭：在浙江平阳县境内，桥墩门和肖江镇之间。

⑯肖家渡：在今浙江平阳西南，肖江镇北的敖江渡口。

⑰莒岗：当在浙江平阳县，桥墩门西。

⑱泰顺：今浙江泰顺。

⑲桐岭：在今浙江泰顺东北。

⑳扼其吭：底本作“吭其坑”，据康熙本改。扼其吭，谓控制要害。

【译文】

艮厓寨(东北两面都滨临大海。倭寇屡次从这里登陆进犯，一直到达前仓腹地，现在调拨旗军加以防守。)

炎亭寨(在海滨。倭寇如果登陆进犯，突入腹地，从本卫城外可以到达平阳县孙湖地方。现在调拨旗军加以防守。)

大小渔村二寨(与海滨相联，极为冲要。倭寇容易登陆进犯，如果突入腹地，从本卫城外可以到达平阳县南盐场等处地方。现在调拨旗军加以防守。)

小渡寨(与龟峰巡司相联，南部滨临大海，离竿山很近，北靠大山，巡司邻近海滨，倭寇容易登陆进犯，应该设置一定数量的弓兵、旗军加以防守。以上四寨，都由金乡卫、平阳县所管辖，都由江口港的兵船往来加以巡哨。)

程溪寨(南到海，西抵镇下门水寨，实在是蒲门这一地方的冲要地区。嘉靖三十四年，倭寇曾经登陆进犯。现在调拨旗军加以防守。)

莒蒲洋寨(在海滨。以前倭寇曾登陆进犯。现在调拨旗军加以防守。以上三寨，都由蒲门所管辖，也由江口港的兵船往来巡哨。)

眉石北寨(东到大海，南到陌城寨，西到平阳所，北到陵门，地势极为冲要。以前倭寇曾经登陆进犯。如果突入腹地，从陌城可以到前仓等

地方，又可以通往平阳城南。现在调拨旗军加以防守，江口港的兵船在这里往来巡哨守卫。)

眉石南寨(东面滨临大洋，离凤凰山岙很近，西面到仙口，地势极为险要。倭寇如果突入腹地，从仙口可以到平阳县沙园所。原来设置的飞云港的战船，如今合并入江口港，往来巡哨。现在调拨旗军加以防守。)

仙口、宋埠二寨(东临大海。近年来本处居民建立起堡城加以防卫，调拨军队防守。以上都属于沙园所。二寨之外的港口有兵船往来巡哨。)

黄华山寨(西面距离水寨有二里路程。从前倭寇曾经登陆进犯，地势极为冲要。现在调拨旗军了望守卫，外有本港兵船巡哨。)

沙角寨(东临大海，位于黄华、章岙之间。嘉靖三十八年，倭寇的船只从这里经过，登陆进犯。如果突入腹地，从芝岙可以到达三条岭，抵达乐清。现在调拨旗军加以防守。以上都由盘石卫管辖。)

章岙寨(在海滨，倭寇的船只易于靠岸，地势颇为险要。防御谨慎而且稳固，东面防卫塔头，西面防卫沿盘，南面防卫百华，北面防卫长林，倭寇的船只即使来到，也不敢进犯。现在调拨旗军加以防守。)

白沙寨(东南滨海。嘉靖三十七年，倭寇进犯乐清县治，从此地进入，这里是水陆交通要道。现在调拨旗军加以防守。以上都由乐清所管辖。)

屿山寨(座落于临海之处，倭寇可以登陆停泊。如果从这里突入，向西可以进犯天仙，向南可以进犯双峰，向北可以进犯后所，地势决定难以进行紧急防御。现在调拨旗军加以防守。)

平山寨(西面和后所相接，南面和屿山相接，北面和白沙相接，是乐清的唇齿之地。嘉靖三十七年，倭寇曾经登岸来犯。如果突入腹地，南面从石马可以到达本县的白石等处。现在调拨旗军加以防守。以上都由后所管辖。)

后塘寨(东面、南面都是大海，地势险要。嘉靖三十一年等年，倭寇屡次登岸进犯。其南面是李岙，西面是清江渡，北面是双陵。只要倭寇突

入,各地都要遭受焚烧劫掠。现在调拨旗军加以防守。)

高嵩寨(是蒲岐门的锁钥。东部滨临大海,地势极为险要。嘉靖壬子等年,倭寇曾经登岸进犯。如果突入腹里,从杨婆桥可以到达长山地方。现在调拨旗军加以防守。)

下堡寨(是蒲岐南面的蕃篱。南部滨临大海,地势十分险要。现在调拨旗军加以防守。以上都由蒲岐所管辖。)

龙湾寨(东面可以援救宁村,西面可以捍卫府治,面临深水,地势十分险要。嘉靖戊午等年,倭寇从黄华港登岸进犯,突入腹里,从新建的蒲州地方,一直抵达府城。现在调拨旗军加以防守。)

丁田、前、后岗三寨(都属于海安所。即使调拨旗军共同戍守,然面丁田地势稍微缓和,前、后岗却都面临深水,地势极为险要。嘉靖癸丑等年,倭寇曾经登岸进犯。如果突入腹地,可以到达温州府城和瑞安县。现在有黄华港的兵船往来巡哨。)

东山、上坞二寨(东西分立对峙,成犄角之势。面临海滨,地势极为险要。倭寇如果从东山入侵,由九里可以到达府治;从上坞入侵,由丁田可以到达海安。现在调拨旗军加以防守。)

汶路口寨(东临海洋中的阳屿门,南面可以策应江口水寨,北面可以策应眉石南北二寨,地势险要。从前倭寇曾经登岸进犯平阳、沙园二所。现在调拨军队共同戍守。)

分水隘岭(是浙江、福建的交界处。倭寇从福建突然来犯,必然由此岭到平水,过了牛皮岭,一可以到萧家渡本县城外,从而直抵瑞安地方;一可以经过莒岗到泰顺、青田地方,而且可以通过桐岭到达温州府城等处。遇到有情况,必须要调兵堵截,才可以控制要害,使全浙江的南部边境更加稳面。以上都是由平阳所管辖的。)

海外设备

大岩头山①(贼船自南麂②、凤凰、霓岙③、蒲岐、楚门、玉环④而来,俱经此山。今拨黄华港兵船每遇风汛于此巡哨。)

都御史唐顺之云:“往时浙直军需多倚⑤各省协济。自例罢协济之后,而窘急其矣。胡总督⑥近有乞留运米借盐银之奏,盖以军需无处,甚不得已,全仰此一着救急。”

又云:“江南控扼在崇明⑦,浙东控扼在舟山⑧,天生此两块土大海中,以障蔽浙直门户。诸哨船皆自此分,而南北总会于洋山⑨。若会哨严密,遇船即打,贼从何入!信国⑩废昌国,故县而内徙之,恐是千虑之一失,未可谓昔人尽是而今人非也。”

【注释】

①大岩头山:在今浙江平阳东南海中。

②南麂:今浙江平阳海中南几山。

③霓岙:今浙江温州东南海中霓屿山。

④玉环:今浙江乐清东海中玉环岛。

⑤倚:靠着。

⑥胡总督:即胡宗宪(?—1565),明徽州绩溪(今属安徽)人,字汝贞。嘉靖十七年进士。嘉靖三十四年(1555年)为浙江巡按御史,后升总督。他用计诱杀通倭的汉奸王直、徐海、陈东等,加至少保。然多权术,厚结严嵩,嵩败,下狱死。(参见《明史》卷二百五《胡宗宪传》。)

⑦崇明:今上海市崇明岛。

⑧舟山:今浙江舟山岛。

⑨洋山:今浙江嵊泗西南的大洋山。

⑩信国:指信国公汤和。汤和(1326—1359)与朱元璋同乡,同时起兵。在朱元璋夺取帝业的战争中多有战功,初封中山侯,洪武十一年(1378年)进封信国公。洪武十七年(1384年)奉命巡视沿海,筑城设防,抵御倭寇。(参见《明史》卷一百二十六《汤和传》,《明史》卷九十一《兵志·海防》。)

⑪昌国:今浙江定海。宋在今浙江定海置昌国县,元升为州,明洪武二年(1369年)复改县,洪武二十年(1387年)废县,置舟山中中、中左千户所。

【译文】

大岩头山(倭寇船只从南麂、凤凰、霓岙、蒲岐、楚门、玉环而来,都经过这座山。如今调拨黄华港的兵船每遇到风暴潮汛则到这里巡哨。)

都御史唐顺之说:“以往浙江直隶的军需供应多靠各省协同接济。自从协同接济的规定取消后,情况极为窘迫危急。胡总督最近有请求拨

给运米买盐的借银的奏章,大概是由于军需无处提供,甚不得已,只得完全仰仗这一着救急。”

又说:“江南的要塞在崇明,浙东的要塞在舟山,天生这两块土地出现于大海之中,以隐蔽浙江直隶的门户。各哨船都从这里分头巡哨,而南北都在洋山会合。如果会哨严密,遇到船只就予以打击,倭寇又怎么能进得来呢!信国公废除昌国旧县而加以变动,恐怕是千虑之一失,不能够说古人做的都对,而当今的人做的都不对。”

卷 六

直隶事宜

(直隶①东滨巨海,北亘长淮②,中贯大江③,江南则为苏、松、常、镇④诸郡,江北则为淮、扬⑤诸郡。其势不能以相援也,故各有巡抚之设。在苏、松四府⑥有防海、防江二者之责,在淮、扬二府有防海、防江、防淮三者之责,以其均之为直隶也,合为一卷。)

【注释】

①直隶:直隶于京师的地区。明建都南京,故南京地区为直隶。永乐时迁都于北京,南京地区遂称南直隶,相当今江苏、安徽二省。

②长淮:指淮河。

③大江:今长江。

④苏、松、常、镇:苏州府、松江府、常州府、镇江府。

⑤淮、扬:淮安府、扬州府。“扬”底本“杨”,以下多有,均改。

⑥苏、松四府:即苏、松、常、镇四府。

【译文】

(直隶东临大海,北依淮河,中贯长江,长江以南是苏州府、松江府、常州府、镇江府各郡,长江以北是淮安府、扬州府各郡。总形势是各地不能互相援救,因此各处都设立了巡抚。在苏州府、松江府、常州府、镇江府四府有防卫海洋、防卫长江两个责任,在淮安府、扬州府有防卫海洋、防卫长江、防卫淮河三个职责,因为它们都属于直隶的地域,因此合为一卷。)

江南诸郡

松江①自金山卫②至南汇所③,官军各分信地,各有定额,(按④金山卫以西,守御独树⑤、江门⑥二营,旧制各设官军四十名,又贴守兵共一百名。金山卫以东,守御金山营⑦、胡家港堡⑧、蔡庙港堡⑨,旧制各设官军四十名,又贴守军共三百五十二名。已上正守军人系金山卫查拨,贴守军系太仓⑩、镇海⑪二卫、嘉兴⑫千户所调发。)每岁二月上班,十月掣班。青村⑬以东各洪港,旧制系青村官军把守。南汇以北各洪港,旧制系南汇官军把守。今查修复海塘,须照旧分派。但太仓、镇海、嘉兴同有倭患,贴守官军似难调发,相应于金山、青村适中,如柘林⑭地方,南汇、吴淞江⑮适中,如七八团⑯地方,添设陆路把总二员,各领精兵一千,如募到狼兵⑰、邳兵⑱之类。若兵数不敷,就于沿海招募义勇,照依客兵支給口粮。各官兵即于柘林、七八团暂供民居扎营,随路有警相机策应,不许潜住卫所城中。各设守御官军,悉听铃辖⑲。此松江海塘设备⑳之大略也。

若沿海港口,金山以东,有翁家港㉑、蔡庙港、柘林、漂缺㉒等处;南汇以北,有四、五、六、七、八、九团洪口㉓、川沙洼㉔、清水洼㉕等处,皆宜设船防守。按旧制金山卫所造船,各有定额(左右前后所,每百户所造出海哨船四只㉖,共计八十只。青、南二所㉗,每百户㉘所造出海哨船四只,共计八十只。)俱就各卫所派拨巡军,在海巡逻。正统间㉙,因海患宁谧㉚,或以船为虚费,题准以江船易马,西哨船之制遂废矣。今议设船只,一马之资不是以备一船之用,官军穷苦,又难陪贖㉛,合令每马二疋㉜,造船一只,再于卫所查有地租公费银两与淞江

府库军前银内，相兼凑数③，每船量贴银十两，金山卫总委一官制造。其各船应用器械、火器，合于原议太仓置造军器内给发听用。就点各卫所知水军人，操习水战，布列港口，各分信地。如倭贼突至，而纵容其停泊者，服以上刑，则自无规避之患矣。此松江海港设备之大略也。

夫沿海设备固为上策，万一外守不固，则黄浦一带④又为苏松⑤险要。守浦⑥乃所以守门户，犹有愈于守城也。今吴淞江口即为黄浦口子，既经设备，而吴淞江所亦设兵一枝，以防深入矣。而至于上海之⑦高仓渡⑧、沈庄塘⑨、周浦⑩、闸港⑪、闵行⑫，华亭⑬之叶谢⑭、曹泾⑮、张堰⑯等处，贼一登岸，抢船渡浦甚易，除松江府先启打造双塔船、鹰船，各发上海、华亭，各召募水兵，分布沿浦各港，巡逻把截，又华、上二县，各募乡兵护守城池，有警调至浦边协守。但前项兵夫，官无专职，则事难责成，而沿浦二百里之远，本府巡捕官⑰一人势难管摄。合令清军同知⑱一员，带管华亭乡兵、水兵，自丰泾⑲以至闵行，皆其信地，再设巡捕同知⑲一员，住扎上海，专管该县乡兵、水兵，自闵行至嘉定⑳界首，皆其信地。无事率兵操演，有事统兵防守。盖同知名位稍尊，威令可行，又甲科㉑之左迁㉒外补与举行之才望升迁者，皆得为之，庶济实用。若止设通判㉓，则为官非乐就，面下亦玩视，恐不能振作而有为也。此松江内地设备之大略也。

然倭船之来，乘风渡海，势难联络，每至海外大山㉔，必停泊候齐，然后深入。照得羊山㉕为本府所属，为定海㉖、吴淞江二总兵兵船会哨之处，以地里适均敌也。本府所造之船，数本不多，仅可以支把港之用，此但可以言守，而不可以言战。须得福

船、苍山各数十只，沙耆民船㉗二三百只，每至风汛时月，分泊港口，各住信地，更番出至羊山，往来游击，昼夜不绝，外则为定海、吴淞江会哨兵船之羽翼，内则为海港把守兵船之捍卫，遇有海贼，齐力奋击。将见贼船惊散而少，我兵船综合而众，盛衰之气势既分，则胜负之分数自判，得海防之上策矣。抑犹未也，查得沿海民灶㉘，原有采捕鱼虾小船，并不过海通番，且人船惯习，不畏风涛，合行示谕沿海有船之家，赴府报名，给与照身牌面㉙，无事听其在海生理，遇警随同兵船追剿。此则官兵无造船、募兵之费，而民灶有得鱼、捕盗之益。此松江海洋设备之大略也。

已上都御史方公廉前任松江府呈。

苏州①沿海一带，险隘甚多，举其大者，则常熟②有福山港③、白茆塘④，太仓⑤有刘家河⑥、七丫港⑦，嘉定⑧有吴淞江、黄窑港⑨，皆贼之通衢，面东吴⑩之门户，此则所谓一府之险要。长洲⑪则泖湖⑫浩荡，吴江⑬则莺湖⑭相属，吴县⑮则太湖⑯交通，皆贼之径道，而腹里之关隘，此则所谓一县之险要。以言其次，则福山以而，有三丈浦⑰；斜桥⑱以东，有许浦⑲、金泾⑳；刘家河以北，有新塘㉑、浪港㉒、茜泾㉓；吴松江以南有宝山㉔，以东有老鹳嘴㉕，均之所谓险要而少次焉者。况海滨数百里，一望平坦，非有山风险阻为之扼塞，皆可以泊船登洋。要害无边，兵力有限，面防御之计，当先其大者。以海边，惟福山为最，以腹里，惟胜墩㉖为最。故刘家河、吴松江、福山港，舟师防守不可单弱；白茆口㉗、七丫港、黄窑港，俱当预设战舰，庶与各港相为犄角。又如贼自东南而来，必由宝山、吴松江，宜发船一艘，泊于吴家沙㉘，以堵截之。贼自东北面来，必由三沙㉙、刘家河，宜发船一

艚，泊于营前沙^⑩，以堵截之。把总游兵船只往来策应，而三丈浦、新塘、老鹳嘴等处，亦得以联络而并制，则苏之外防或可无忧矣。

至于风汛时月，吴松水兵统发胜墩、平望^⑪，以防嘉兴^⑫突犯之寇；吴县水兵统发太湖，以防蠡里^⑬突犯之寇；长洲团结^⑭水兵统发周庄^⑮，以防泖湖突犯之寇；本府相度缓急，发遣水陆之兵，以为应援，则苏之内防或可无忧矣。

然福山港、刘家河、吴淞江，各该把总之官，统领兵船，在洋堵截，似为有备。但贼船之来，联艚接舰，乘风驾潮，万一不能尽行邀击，或有一二泊浅阁岸，则水兵束手旁观，任其焚劫，无可奈何，而把总官亦且以为非所事事矣。合于常熟县分拨兵勇一千名，屯驻福山港，五百名屯驻白茆塘；太仓州分拨兵勇一千名屯驻刘家河；太镇二卫^⑯原练杆干军兵五百名屯驻七丫港；嘉定县分拨兵勇一千名，屯驻吴淞江，五百名屯驻黄窑，俱听各该把总选官分领，相机调度。贼在外洋，则水兵击之；贼若登岸，则陆兵堵之，彼此夹攻，远迩^⑰互应。各该州县，量为声援。如此则贼亦疑畏而不敢犯矣。至于腹里，如昆山县^⑱分拨兵夫三百名，屯驻清洋江^⑲，三百名屯驻千墩^[100]；吴江县分拨兵夫五百名屯驻胜墩，各张声势，以助军威。各该领兵官听其调遣，不许退避。万一贼势重大，未易为功，则各枝之兵，又宜听府州县掌印官调回守城。庶事体专一，可以责成；兵势联络，不致孤悬矣。

已上副使温景葵前任苏州府议。

主事唐枢云：“松江有海防道金事^[101]，住扎上海。苏州有兵^[102]备道副使^[103]，住扎太仓。则常熟、江阴^[104]地方，

自福山、白茅^[105]、奚浦^[106]诸港进泊头山^[107]，可直趋无锡^[108]、武进^[109]，此处颇为空缺，应援不及，故更设一兵备，辖至镇江^[110]一带，住扎江阴。贼入海口，即为游击，若深入大江，即从腹里抵京口^[111]截御。”

都御史唐顺之云：“自来御倭之策，无入不言御之于海则易，御之于陆则难，是以海上会哨会剿事例甚严，所以图难于易也。浒山^[112]去乍浦^[113]、金山、吴淞江三处，各是一潮，道里适均，系会哨所在。”

又云：“海贼入江，由江两岸登陆之路，廖角嘴^[114]、营前沙南北相对，海面约阔一百四五十里，为第一重门户；狼山、福山相对，江面阔一百二十里^[115]，为第二重门户；周家桥^[116]与圃山^[117]相对，周家桥北岸至顺江洲^[118]与江南分界，江面约阔六七里，顺江洲至新洲夹^[119]江面约阔七八里，新洲夹至圃山南岸，江面约阔十四五里，为三重门户。三处领水兵官须整备船舰，昼夜紧守三门，勤勤会哨，以防春汛。门户既固，堂奥^[120]自安。若三门哨^[121]有疏虞^[122]，至不得已而守金、焦^[123]两岸，所谓下策与无策矣。

又云：“江北、江南事例^[124]互相应援。况南北共海贼，若抢船上岸，不寇江南，则寇江北，是江北之援江南，亦自援也。若不会兵歼之于海中，何以独力御之于岸上。”

巡抚都御使翁大立题云：“今日海防之要，惟有三策：出海会哨，毋使入港者，得上策；循塘^[125]距守，毋使登岸者，得中策；出水列阵，毋使近城者，得下策；不得已，面至守城，则无策矣。臣周行海壖^[126]，分布信地，视吴淞所乃水陆之要冲，苏松之喉舌^[127]也。援兵南向，可以援金山之急，扬帆北哨，可以扼长江之险，以副总兵

统兵镇之。自吴淞而北为刘家河，为七丫港，又东为崇明县^[128]；七丫而西为白茆港，为福山，又折而西北为杨舍^[129]，为江阴，为靖江^[130]，又西为孟河^[131]，为圔山。此皆舟师可居，利于水战。臣皆设有兵船，非统以把总，即统以指挥。而又以圔山游兵把总，驻扎营前沙，会哨于江北^[132]；吴淞游兵把总，驻扎竹箔沙^[133]，会哨于洋山；常镇参将统水陆兵，据江海之交，镇守于杨舍，所以备水战者，亦既密矣。但吴淞而南，虽有港汊，每多砂碛^[134]，贼可登岸，兵难泊舟，非选练步兵，循塘距守，以出中策不可也。今自吴淞所而南，为川沙堡^[135]，以把总练兵一枝守之。川沙而南，为南汇所，以把总练兵一枝守之。南汇而西，为青村所，以把总练兵一枝守之。青村而西为柘林堡，以都司练兵一枝守之。此皆不远六十里，声援易及，首尾相应，宛然常山^[136]之蛇^[137]之势也。柘林而西，为金山卫，西连乍浦，东接柘林，频年皆贼所巢窟，添设游击将军一员，统领马步游兵，往来游徼^[138]，则北可以护松江，而西可以援乍浦。”

【注释】

①淞江：指松江府，府治今上海市松江，辖境相当今上海市吴淞江以南地区。

②金山卫：在今上海市金山东南，滨海。

③南汇所：在今上海市南汇。

④按：底本作“孳”，按天启本改。

⑤独树：在今上海市金山南，金山卫西南。

⑥江门：在今上海市金山南，金山卫南，独树附近。

⑦金山营：在今上海市金山南，金山卫东。

⑧胡家港堡：在今上海市金山县东南，金山卫东北。

⑨蔡庙港堡：在今上海市金山东南，金山卫东北。

⑩太仓卫：在今江苏太仓。洪武元年（1360年）设。

⑪镇海卫：在今江苏太仓。洪武十二年（1379年）分太仓卫官军设。

⑫嘉兴千户所：在今浙江嘉兴。

⑬青村：在今上海市奉贤东。

⑭柘林：在今上海市奉贤南，滨海。

⑮吴淞江：在今上海市西部和江苏省南部，黄浦江支流。这里指吴淞江入海处的吴淞江所，今上海市宝山。

⑯七八团：据《沿海山沙图》一、二、三、四、五、六、七、八、九团在今上海市南汇与上海之间，但今图只见南汇北有四团，八团为今上海东南川沙，川沙东南有六团，其他不见今图。

⑰狼兵：广西东兰、那地、南丹、归顺等地的土司兵。

⑱邳兵：邳州之兵。邳州治所在今江苏邳县西南，辖境相当今江苏宿迁以北运河流域和山东枣庄市地。

⑲铃辖：节制。

⑳海塘设备：海塘，为阻挡海潮侵袭而修筑的人工堤岸。据《江南经略》卷一下《海防论二》载：“松江之海起于独山而迄于小汤洼，迢迢二百四十里，皆有护塘为之限隔，高厚如城，别无港汊可以通海。护塘之内相夹皆水也，在内者谓之运盐河，又谓之横港，在外者谓之塹濠，又谓之护塘沟。昔人所以筑此塘者，本为捍盐潮，恐其害苗也。国初用为金汤，以备倭患。设卫所墩堡于塹濠之外，寇至则捍御于海岸滩涂，不容登泊，万一不支则逾暂而守。寇进不得攻，退无所掠，护塘之功用，岂小小战！”海塘设备即指此而言。

㉑翁家港：在今上海市奉贤南，金山卫东北。

㉒漂缺：在今上海市奉贤南。漂，读 cóng（从），又读 chōng（崇）。

㉓洪口：出海口。

㉔川沙洼：据《筹海图编·沿海山沙图》川沙洼在今上海市南汇东北，不见今图。

㉕清水洼：据《筹海图编·沿海山沙图》清水洼在川沙洼北，不见今图。

㉖四只：《明太祖实录》洪武二十三年四月“丁酉，诏滨海卫所每百户置船二艘”。故此“四”当为“二”。

㉗青、南二所：即青村所和南汇所。

㉘百户：“户”字底本无，据天启本加。

㉙正统间：正统为明英宗朱祁镇的年号，正统间即正统元年（1436年）至十四年（1449年）之间。

㉚宁谧（mì 密）：安宁，平静。

㉛陪贖：赔予。“陪”同“赔”。贖（bì 必），辗转给予。

㉜正：同“匹”。

㉝凑数：凑齐数额。凑（còu 凑），聚集，亦作“湊”。

㉞黄浦：今黄浦江。其上流有二：一自嘉兴府流入，一自苏州府流入，其下流注入吴淞江。这里讲“黄浦一带”，也包括吴淞江段。

㉟苏松：指苏州府和松江府。

㊱守浦：守卫黄浦一带。浦，原意为水滨，这里是指

上文的黄浦江。

③⑦上海：今上海市，明在此置县。

③⑧高仓渡：在今上海市，不见今图。

③⑨沈庄塘：今上海市上海县东沈庄。

③⑩周浦：在今上海市上海县东，沈庄北。

④①闸港：在今上海市上海县东南。

④②闵行：在今上海市上海县东南。

④③华亭：今上海市松江。

④④叶谢：在今上海市松江东南。

④⑤曹泾：在今上海市松江东南，近海。

④⑥张堰：在今上海市金山东南。

④⑦巡捕官：据《明史·职官志》载，明代府设同知、通判。同知、通判分掌清军、巡捕、管粮、治农、水利、屯田、牧马等事。可见巡捕官就是掌握巡捕事务的同知或通判。

④⑧清军同知：职掌清军事务的同知。

④⑨丰泾：今上海市松江西南的枫泾。

④⑩巡捕同知：职掌巡捕事务的同知。

⑤①嘉定：今上海市东北嘉定。

⑤②甲科：进士。

⑤③左迁：降职。

⑤④通判：府内职掌巡捕等事务的官员。

⑤⑤大山：指沿海岛屿。

⑤⑥羊山：又作洋山、扬山，今浙江嵊泗西南大洋山。

⑤⑦定海：今浙江镇海。

⑤⑧沙耆民船：沿海山沙渔民的船只。

⑤⑨民灶：沿海的渔民、盐民。

⑥①照身牌面：一种身份证。

⑥②苏州：指苏州府，府治今江苏苏州，辖境相当今江苏吴县、常熟及上海市的嘉定、宝山等县。

⑥③常熟：指常熟县，元为州，明洪武二年（1369年）降为县，县治今江苏常熟。

⑥④福山港：在今江苏常熟北，临长江。

⑥⑤白茆塘：在今江苏常熟东北，临长江。

⑥⑥太仓：指太仓州。原本为太仓卫，弘治十年（1497年）置州于卫城内。州治今江苏太仓。

⑥⑦刘家河：今江苏太仓东北浏河。

⑥⑧七丫港：据《筹海图编·沿海山沙图》，七丫港在今江苏太仓北七浦塘入江处。

⑥⑨嘉定：指嘉定县，县治今上海嘉定。

⑥⑩黄窟港：据《沿海山沙图》，黄窟港在今江苏嘉定东北，浏河、月浦之间，似川沙河入江处。

⑦①东吴：指苏州府。

⑦②长洲：指长洲县，治所在今苏州市。

⑦③泖湖：又名三泖，在今江苏苏州市东南，上海市松江西、金山西北，上承淀山湖，下流各黄浦入海，现已淤为平地。

⑦④吴江：今江苏吴江。

⑦⑤莺湖：又称莺脰湖，在江苏吴江南四十里，北接太湖。

⑦⑥吴县：治所在今江苏苏州市。

⑦⑦太湖：在今江苏省南部，苏州市西。

⑦⑧三丈浦：在今江苏常熟西北，长江南岸。

⑦⑨斜桥：在今江苏常熟北，福山南。

⑦⑩许浦：今江苏常熟东北浒浦，长江南岸。

⑧①金泾：在今江苏常熟东北，白茆塘西。

⑧②新塘：在今江苏太仓东北，浏河附近。

⑧③浪港：据《沿海山沙图》浪港，在今江苏太仓东北，长江南岸，浪港入江处。

⑧④茜泾：在今江苏太仓东北，长江南岸。

⑧⑤宝山：在今上海市北，黄浦江东岸，不见今图。

⑧⑥老鹳嘴：据《沿海山沙图》老鹳嘴在黄浦江口东岸，不见今图。

⑧⑦胜墩：在今江苏吴江南。

⑧⑧白茆口：在今江苏常熟东北，白茆塘入江口。

⑧⑨吴家沙：据《沿海山沙图》吴家沙为崇明东北的一岛，靠近大海，今当在崇明岛上。

⑧⑩三沙：在上海市崇明东北，当时为单独一岛，靠近大海，今当在崇明岛上。

⑨①营前沙：据《沿海山沙图》营前沙为崇明岛西的一岛，今当在崇明岛上。

⑨②平望：在今江苏吴江南。

⑨③嘉兴：今浙江嘉兴。

⑨④蠡里：似即今江苏吴县南的蠡市。

⑨⑤团结：“结”疑为“练”字。团练水军，招募当地民壮进行训练而成的水军。

⑨⑥周庄：在今江苏吴江东南。

⑨⑦太、镇二卫：指太仓卫和镇海卫，均在今江苏太仓。太仓卫置于明太祖吴元年（1367年）。镇海卫于洪武十二年（1379年）分太仓卫置。

⑨⑧远迹：远近。迹（è 尔），近。

⑨⑨昆山县：县治今江苏昆山。

⑩①清洋江：似即今新洋江，在今江苏昆山东南。

[100]千墩：在今江苏昆山东南。

[101]海防道僉事：明在海防要地设置整饬海防的道员，称海防道。海防道以按察司副使或僉事充任，故称海防道副使成海防道僉事。

[102]兵：一本作“丘”。

[103]兵备道副使：明在各省重要地方设置整饬兵备的道员，称兵备道。兵备道以按察司副使或金事充任，称兵备道副使或兵备道金事。

[104]江阴：今江苏江阴。

[105]白茅：在今江苏常熟东北，白茆塘西岸，近白茆口。

[106]奚浦：在今江苏常熟北，三大浦东。

[107]头山：在江苏常熟县境内，今地待考。

[108]无锡：在今江苏无锡市。

[109]武进：在今江苏常州市。

[110]镇江：今江苏镇江市。

[111]京口：今江苏镇江市。

[112]浒山：今浙江嵊泗西滩浒山。

[113]乍浦：在今浙江平湖东南，滨海。

[114]廖角嘴：又作料角嘴、丁角嘴，在今江苏南通东，明时为陆地伸入大海的顶端，三面环海，不见今图。

[115]“为第一重门户”至“江面阔一百二十里”底本脱。此据《江南经略》卷一下《江防议附录》中引唐顺之的论述加。

[116]周家桥：在今江苏泰兴西北，与圃山隔江相对。

[117]阚(chuī 垂)山：在今江苏丹徒东六十里，长江南岸。

[118]顺江洲：在今江苏丹徒东北大江中。

[119]新洲夹：在今江苏丹徒东北大江中。

[120]堂奥：堂屋的深处，这里比喻内地。

[121]哨：疑为“稍”字之误。

[122]疏虞：疏忽。

[123]金、焦：金山、焦山。金山，在今江苏丹徒东北，旧在江中，今与南岸相接。焦山，在江苏丹徒东，与金山对峙。

[124]事例：以前事为例。

[125]塘：指海塘。

[126]海堦：海边，沿海。堦(ruán 软)，河边地。

[127]舌：底本作“咄”，据康熙本改。

[128]崇明县：在今崇明岛上，明县治在今县治北。

[129]杨舍：今江苏沙洲县治。

[130]靖江：今江苏靖江，明时为长江中一岛。

[131]孟河：在今江苏常州西北，明在此置孟河营。

[132]北：底本作“比”，据天启本改。

[133]竹箔沙：《沿海山沙图》作“竺箔沙”，长江口的一岛，在崇明东，当今之长兴沙或横沙。

[134]碛(qì 气)：沙石积成的浅滩。

[135]川沙堡：今上海市川沙。

[136]常山：即恒山。恒山在今山西浑源南，是五岳中的北岳，西汉时为避讳汉文帝刘恒的“恒”字，改常山。

[137]常山之蛇：语出《孙子·九地篇》。原文为：“故善用兵者，譬如率然；率然者，常山之蛇也。击其首则尾至，击其尾则首至，击其中则首尾俱至。”

[138]游徼：游动巡逻。徼(jiào 叫)，巡逻。

【译文】

松江府从金山卫到南汇所，官军各自划分规定的地域，人数各有定额。（按：金山卫以西，由独树、江门二营把守防御，旧时制度各设官军四十名，再增派守兵共一百名。金山卫以东，派驻部队在金山营、胡家港堡、蔡庙港堡把守防御，旧时制度各设官军四十名，再增派守军共三百五十二名。以上正式的守军是由金山卫核实调拨的，增派的守军是太仓卫、镇海卫二卫和嘉兴千户所调发的。）每年的二月上岗，十月撤回。青村以东各大港口，旧时规定是由青村官军把守。南汇以北的各大港口，旧时规定是由南汇官军把守。如今检查、修复海塘，应该按照旧时制度分派兵力。但是太仓卫、镇海卫、嘉兴千户所同样都有倭寇这一祸患，增派守卫的官军似乎难以调发，金山、青村相对适中，而柘林地方，南汇、吴淞江适中，七八团地方，添设二名陆路把总，如能招募到狼兵、邛兵之类的士兵，则各自率领一千名精兵。如果兵士数目不够，就在沿海招募义勇之士，按照非正式的兵员分配标准拨给口粮。各官兵就在柘林、七八团，暂时借用老百姓的房屋扎下营寨，沿路如遇警报，则随时出外援救策应，不许躲在卫所城中。分别设立把守防御的官军，全部听从节制。这是在松江海塘加强防御的总体部署。

至于沿海的港口，金山以东，有翁家港、蔡庙港、柘要、滬缺等处；南汇以北，有四、五、六、七、八、九团出海口、川沙洼、清水洼等处，都应该设置船只进行防守。按照旧时制度，金山卫所造的船只，各有定额（左右前后所，每个百姓所造出海哨船四（应为二）只，共计八十只。青村所和南汇所二所，每个百户所造出海哨船四只，共计八十只。）往各个卫所派遣调拨巡逻的军队，在海上巡逻。正统年间，因为海上骚扰安宁平

息,有的人认为设分哨船是白白浪费钱财,因而获准用江船换马匹,设置哨船的制度于是就废除了。如今商议设置船只,一匹马的资金不够一只船的费用,官军穷苦,又难赔予,因而命令每两匹马的资金造一只船,再在卫所核查,如有地租公费银两和淞江府库军前的纳银,都放在一起凑足数额,每只船大约贴补白银十两,由金山卫统一委派一名官吏督造。各船只应该运用的器械、火器,也用原来议定的太仓卫设置建造军事器械所拨发的资金。在各卫所清点熟知水性的军人,操习水战,布列港口,各自划分防守地域。如果倭寇突然来犯,纵容他们停泊的人,应该判处他们服上刑,那么自然就不必为士兵会躲避逃命而烦恼了。这是松江海港设置防备措施时的总体部署。

在沿海一带部署防御设施固然是上策,但万一在外围的防守失利,那么黄浦一带就又成为苏州府和松江府的要塞。守卫黄浦一带,就是守卫门户之地,比守卫城镇还要重要。如今吴淞江口就是黄浦口子。虽然已经设置防御兵力,但是在吴淞江所也应该安排一支军队,以防止入侵者深入内地。而至于上海县的高仓渡、沈庄塘、周浦、闸港、闵行、华亭的叶谢、曹泾、张堰等处,入侵者一登岸,抢夺船只渡过黄浦江是非常容易的事,因此除了在松江府先后打造双塔船、鹰船,分别派往上海、华亭,各自招募水兵,分布在黄浦江沿岸各港口,巡逻放哨,把守堵截之外,还在华亭、上海二县各自招募乡兵守护城池,如有警报则调到黄浦江边共同把守。但是前项兵士,官吏没有专门的职责,那么就难以责令他们成就大事,而黄浦江沿岸二百里远的地方,由本府巡捕官一个人的确难以管理。因而同时还命令一名清军同知,带管华亭乡兵、水兵,从丰泾到闵行,都是他们规定的守卫地域,再设立一名巡捕同知,在上海驻扎,专门管理该县的乡兵、水兵,从闵行到嘉定地界开始的部分,都是他们规定中应该守卫的地域。没有战事的时候率领兵士操练演习,有战事的时候统一率兵防守。同知的名望地位稍微高一些,命令能够得以贯彻实施,此外还有进士降职调任和举人代理

官职渴望升迁的人,都可以使用,以接济一时用人之需。如果只设通判,那么做官的不愿意就任其官职,而下属也不予重视,恐怕不能振作精神而有所作为。这是松江内地设立防御措施的总体部署。

然而倭寇的船只驶来之时,乘着风势横渡大海,各船难以进行联络,每到沿海岛屿,必然停泊,等候各船只都到齐之后,再深入内地。按照惯例,羊山是本府所属之地,是定海、吴淞江两个总兵派船联合巡逻的地方,这是因为它的地理位置适宜。本府制造的船只,数量本来不多,仅仅可以提供把守港口时使用,这只能用来守卫,不可以用来作战。必须还要有福船、苍山船各数十只,沿海山沙渔民的船只二三百只,每到风暴潮汛到来的时令,分别在各港口停泊,驻扎在规定防御的地域内,轮流交替出航至羊山,昼夜不停地往来巡视,对外可以辅助定海、吴淞江联合巡哨的船只,对内可以捍卫海港内把守的兵船,遇到海上入侵者,则齐心合力给予痛击。如果看到入侵者的船只分布松散而且数量稀少,我方兵船分布规整而且数量众多,盛衰的气势既然已经有了分别,那么胜负的分数自然也就有了评判,这是掌握了海防的上策。然而这样还不行,还要对沿海的渔民、盐民进行核查,原来拥有的采捕鱼虾的小船,如果不过海和外国人相联络,而且人船习惯水上漂泊生活,不害怕风暴浪涛的,都要通知这些有船的人家到官府去报名,发给他们身份证,没有战事的时候听任他们自由地在大海上维持生计,遇到警报的时候则要随同兵船追剿敌人。这样官兵不用花费建造船只、招募兵士的费用,而渔民、盐民也得到了得鱼、捕盗的益处。这是在松江海洋设立防御措施的总体部署。

以上是都御史方公廉前任松江府时所呈。

苏州府沿海一带,要塞很多,列举其中较大的,那么常熟县有福山港、白茆塘,太仓州有刘家河、七丫港,嘉定县有吴淞江、黄窑港,都是入侵者的交通要道,苏州府的门户,这就是所谓一府之中的险要之地。长洲县有浩浩荡荡的泖湖,吴江有莺湖相属连,吴县和太湖相通,都是入侵

者入侵时的通道,是内地的要塞,这就是所说的一县之中的险要之地。再说其次的地方,那么福山以西,有三丈浦;斜桥以东,有许浦、金泾;刘家河以北,有新塘、浪港、茜泾;吴松江以南有宝山,以东有老鹳嘴,都是所谓的险要性稍微次要一些的地方。况且海滨数百里地,一眼望去地势平坦,如果没有山丘、风暴、险阻来扼制要塞,都可以泊船登岸。要害之地没有边际,兵力却是有限的,因而防御时,应该把优先防御重点地方做为主要方针。在海边,以福山最为重要,在内地,以胜墩最为重要。因此刘家河、吴松江、福山港这些地方,舟师的防御力量不能孤单弱小;白泖口、七丫港、黄窑港,都应该预先设置战舰,才能和各港相互形成犄角之势。又比如入侵者从东南方向来犯,必然经过宝山、吴松江,应该派遣船只在吴家沙停泊,以便于堵截他们。入侵者从东北方向来犯,必然经过三沙、刘家河,应该派遣船只只在营前沙停泊,从而能够堵截他们。把总和巡逻士兵的船只相互往来策应,而三丈浦、新塘、老鹳嘴等地方,也能够相互联络共同防御,那么苏州府外部的防御工作或许就可以不必让人担忧了。

至于风暴潮汛到来的时节,吴松的水兵统一派遣到胜墩、平望,以防御嘉兴突然来犯的倭寇;吴县的水兵统一派遣到太湖,以防御蠡里突然来犯的倭寇;长洲团练的水兵统一派遣到周庄,以防御泖湖突然来犯的倭寇;本府权衡轻重缓急,派遣水陆兵士,相互援救策应,那么苏州府内部的防御就可以不必让人担忧了。

福山港、刘家河、吴淞江,各自设立把总的官职,统一率领兵船,在大洋堵截敌人,这似乎是对敌人有所防备。但是入侵者的船只驶来之时,船队浩浩荡荡,乘着海风,凭借着海潮的流势,万一不能全部把他们堵截住,间或有一、二只船停泊登岸,那么水兵只能束手旁观,听任他们焚烧劫掠,无可奈何,而把总官也认为这不是他职权范围内的事情。因此常熟县应该调拨一千名勇兵,在福山港屯兵驻扎,五百名在白茆塘屯兵驻扎;太仓主州应该调拨一千名兵士在刘家河屯兵驻扎;太仓卫、镇海卫二卫主应该在原

来操练的杆子军中派五百名兵士在七丫港屯兵驻扎;嘉定县应该调拨一千名兵士,在吴淞江屯兵驻扎,五百名在黄窑屯兵驻扎,全部听从各把总指挥,由他们选拔将官分别率领,随情况不同给予不同的调度。入侵者在外洋,那么水兵袭击他们;入侵者一旦登岸,那么陆兵就堵截他们,彼此互相夹攻,远近互相策应。各个拥有兵力的州县,应该给予适当的声援。这样,入侵者也就会疑虑畏惧因而不敢进犯。至于内地,如昆山县调拨三百名兵士,在洋江屯兵驻扎,三百名士兵在千墩屯兵驻扎;吴江县调拨五百名兵士在胜墩屯兵驻扎;各自大张声势,以助军威。各个领兵的官员听从调遣,不许退却躲避。万一敌人的势力很大,不容易发起进攻,那么各支小股部队又应该听从各府、州、县的长官的调遣,调回来戍守城镇。这样事务的安排专一,可以用职责来要求作战胜利;各股兵力相互联络,不会导致孤军奋战局面的出现。

以上是副使温景葵前任苏州府时所提的建议。

主事唐枢说:“松江有海防道僉事,在上海驻扎。苏州有兵备道副使,在太仓驻扎。那么常熟、江阴地方,从福山、白茅、奚浦各个港口驶入在头山停泊,可以直达无锡、武进,这些地方兵力十分空虚,来不及援救策应,因此应该增设兵备,管辖到镇江一带地方,在江阴驻扎。入侵者进入港口,就用流动作战的方式给予还击,如果他们深入大江,就要从内地抵达京口堵截防御。”

都御史唐顺之说:“自古以来抵御倭寇的策略,没有人不说在海上防御容易,在陆地上防御则困难的,因此在海上联合巡哨、联合围剿的注意事项十分严格,这就是图难于易了。浒山离乍浦、金山、吴淞江三个地方都很近,而且距离相等,地理位置适宜,是应该共同巡哨的地方。

又说:“海上入侵者进入长江,由江两岸登陆的道路,廖角嘴、营前沙南北相对,海面大约宽一百四五十里,是第一重门户;狼山、福山相对,江而宽一百二十里,是第二重门户;周家桥与圆山相对,周家桥的北岸到顺江洲和江南分

界,江面大约宽六七里,顺江洲到新洲夹江面约宽七八里,新洲夹到圃山南岸,江面约宽十四五里,是三重门户。这三处地方率领水兵的官员应该整制准备兵船战舰,派兵不分昼夜地在三重门户严密把守,勤于巡哨,为春汛作好防备工作。门户既然稳固了,内地自然就安全了。若在这三重门户稍有疏忽,以至于迫不得已而守卫金山、焦山两岸,就是所谓不高明的策略和没有策略。”

又说:“江北、江南以往的惯例一直是相互策应援助。况且江南、江北有共同的海上敌人,如果他们抢夺船只登上岸来,那么不入侵江南,就会入侵江北,因此江北援助江南,也是自己援助自己。如果不联合兵力把敌人在海上歼灭掉,又哪里有力单独在岸上防御他们呢。”

巡抚都御史翁大立提议说:“对当今海防的首要大事,只有三个策略:出海联合巡哨,不要使入侵者进入港口,这是上策;在海塘边防守,不要使入侵者登岸,这是中策;出外在水上布列兵阵,不要使入侵者逼近城镇,这是下策;如果万不得已,以至于在城中困守,那就是无策了。我曾经在沿海巡查各处,分布规定守御的地域,发现吴淞所是水陆两路的要冲,是苏州府和松江府的喉舌之地。向南调兵,可以援救金山的危急之势,向北巡哨,可以扼制长江的险要形势,派遣副总兵统率兵士镇守。从吴淞往北是刘家河、七丫港,往东是崇明县;七丫港往西是白茆港、福山,折向西北则是杨舍、江阴、靖江,再往西是孟河、圃山。这些地方舟师都可以驻扎,有利于水战。我在这些地方都设置了兵船,不是派把总统率,就是加以统一指挥。又派圃山的游兵把总,在营前沙驻扎,在江北联合巡哨;派遣吴淞的游兵把总,在竹箴沙驻扎,在洋山联合巡哨;派遣常镇参将统率水陆兵士,占据江海的交会处,在杨舍镇守,这样对于水战的准备就已经十分充分了。但是吴淞以南,虽然有港汊,但砂石很多,入侵者可以登岸,守卫的水兵却难以泊舟,因此必须要挑选操练步兵,沿着海塘守卫,以出于中策。如今从吴淞所往南,是川沙堡,派遣把总训练一支兵士镇守。川沙堡往南,是南汇

所,派遣把总训练一支兵士镇守。南汇所往西,是青村所,派遣把总训练一支兵士镇守。青村往西是柘林堡,派遣都司训练一支兵士镇守。这些地方相距都不超过六十里,声援的兵力容易达到,首尾相应,宛然象常山之蛇的阵势。柘林西,是金山卫,西部和乍浦相连,东部和柘林相接,每年都是入侵者的巢穴,应该添设一名游击将军,统一率领马步游兵,往来游动巡逻,那么向北可以保卫松江,向西可以援救乍浦。”

江北诸郡

都御史唐顺之云:“庙湾^①剿贼之路原有两条:一条从宝应^②拖船过坝,水路自清沟^③、喻口^④进攻,则兵势既便,而馈饷亦易;一路从淮安^⑤至马逻^⑥,陆路进攻,则兵势既迂,而馈饷亦难。”

又云:“通州^⑦屯下重兵,若有寇,则又有客兵屯聚,计算通州所出粮,穀^⑧得兵吃否?恐临期不免腾贵,则通州该何路采^⑨买?或是先将军饷银上江采米,从江路运至通州积下。若米价腾贵,则银米兼支,与军家为便。柴薪亦须预处。”

又云:“江北局面与江南浙、福不同,靠不得水战,止靠陆战也。”

闽县知县仇俊卿云:“海寇之来,每自南而北:度南麂山^⑩则自广入闽矣;过流江寨^⑪,则出闽入浙东矣;越海门^⑫,则又浙之西矣;逾宝山,至吴淞、沙上等处,则又自浙入江南直隶矣。沙上以南不暇泛及。兹以海道之要害,切于江北者言之。狼山^⑬当江海之吭^⑭,而廖角^⑮、掘港^⑯皆扬之东南界也。胸山^⑰掘淮海之首,郁州^⑱、嚶游山^⑲,皆淮之东北境也。中包泰兴^⑳之周家桥^㉑,盐城^㉒之射阳湖^㉓,山阳^㉔之云梯关^㉕、庙湾等处。此皆沿海冲要之区,寇盗可以停舶出没之处,乃掘守所当先者也。”

“近奉钦依^㉖,东、西二海所^㉗、云梯关、

麻洋^①、掘港俱设把总，惟周家桥、庙湾场二处，亦须添设把总。其狼山、胸山为首尾之势，责令参将分布驻扎，堵截海寇。中间旧设新添官军兵快，悉听参将提调。凡遇声息，百里之内，同日应援，不许互相推避，致误军机，各照律例重拟，庶心力可一，盗寇可御。

“又照临清^②向为北虏^③添筑外城，维扬^④近为倭寇亦议筑外城。淮郡西湖嘴^⑤，正人烟稠密处所，一遇寇至，搬移流离，况二城所容有限，欲将西湖嘴另筑一城，又虑财力地势俱有未便。聊将夹城中间联筑为道，一自新城东南角楼^⑥起，抵旧城桃花营，一自新城西南角楼起，抵旧城北水关，共计四百余丈，比之扬外城之工，不及十之一二，如此则两城相通，粮草兼济，攻守有备矣。”

吴郡监生金鱼云：“倭寇之患起于吴浙，而沿及淮扬。盖扬州富甲天下，人所素闻。三十五年^⑦之夏，贼以二百余人（或日止一百三十余人。）突至扬州城下，城中谨闭自守，任其游逸，无如之何，大掠而去。自是益生歆艳^⑧，而扬州为贼所必窥之地矣。

“以江北之大势言之，东起了角嘴、大河口^⑨以及吕四^⑩、卢家^⑪等场，沿于扬树港^⑫、海门^⑬、里河^⑭、遇州^⑮与如皋^⑯、泰州^⑰，稍折而北，则为扬州矣。过扬州而西稍北，则天长^⑱、滁州^⑲，抵中都^⑳。逾海门西北，则为徐步营^㉑，又北则为嵎港^㉒，又东北则为新扬港^㉓，转而西北则金沙^㉔、盐城、庙湾、刘庄^㉕、姚家荡^㉖，再西北，则蛤蜊^㉗、麻线等港，而至大海口^㉘矣。刘庄东北则安东^㉙，安东之北，则为海州^㉚、赣榆^㉛。泰州西北则为高邮^㉜、宝应，宝应之北为淮安，淮安转西则泗州^㉝，以达凤阳^㉞。此江北形

势之大略也。

“贼入海之道有二：其一，新港^㉟为一道。新港即所谓三江口。盖由南江^㊱、狼山，越仪真^㊲、瓜洲^㊳而入，登岸则卞家坟^㊴、周家坟^㊵，稍折而东^㊶，则扬州矣。此可入以登岸，亦可从以出海者也。此最为便道。其二则蛤蜊、麻线等港，沿北大海口为一道。大海口有水陆路南通庙湾，与刘庄、姚家荡俱为大镇。贼若据此，我兵屯于汤潮岸^㊷等处，贼南寻新港路出不得，则必北寻大海口而出，势所必然也。若安东、海州之东北，有大北海，不惟道里迂远，且砂碛甚多，北不可运舟者也。嵎港、新插港之东，亦有北海，砂碛亦多，不堪重载，此但可从以入，而不可出者也。是贼出海之路止有二途。若其登岸之处则不一，东则了角嘴、吕四场，西则扬树港、徐步^㊸营，又西则狼山、扬树港，北则新插港、嵎港，皆其所从以登岸西人寇之路也。

“夫贼所歆莫惟在扬州，一执居民，便问其道。若登狼山，必窥通州，而扬州在西，便于榆东^㊹、榆西^㊺等处，率民以掣其后，则贼必不敢直前以寇扬州。若于了角嘴、吕四场，或新插港、嵎港以进，使于榆东、榆西等处屯兵以遏之，则扬州可无危，故今榆东、榆西等处，最为要地，而当事者欲屯宿重兵，以控扼贼锋者有以也。”

【注释】

①庙湾：今江苏阜宁。

②宝应：今江苏宝应。

③清沟：在今江苏阜宁西南，清江市东。

④喻口：在今江苏阜宁南。

⑤淮安：今江苏淮安。

⑥马逻：在今江苏阜宁西南，淮安东北。

⑦通州：今江苏南通市。

⑧穀(gòu 构)：够。

⑨余(dí 敌)：买进(粮食)。

⑩南麂山：在今浙江平阳东南海中。此处讲“度南麂

山则自广入闽矣”，疑有误。抑或“鹿”字为“澳”字之误。南澳山，那闽广交界的南澳岛。

⑪流江寨：在今福建福鼎东，与浙江平阳县接界处。

⑫海门：在今浙江黄岩东，椒江口南岸。

⑬狼山：在今江苏南通市东南。

⑭吭：咽喉，比喻形势险要。

⑮廖角：即廖角嘴。

⑯掘港：今江苏如东。

⑰扬：指扬州府。治所今江苏扬州市，辖境相当今扬州市、泰州市及江都、高邮、宝应等县地。

⑱胸(qū 渠)山：今江苏连云港市西南锦屏山。

⑲郁州：在今江苏连云港市东云台山一带。原在海中，清时开始与大陆相连。

⑳嚶游山：亦作鹰游山，今江苏连云港外东西连岛。

㉑泰兴：今江苏泰兴。

㉒周家桥：在今江苏泰兴西北，口岸西，临长江。

㉓盐城：今江苏盐城。

㉔射阳湖：在今江苏盐城西射阳一带。

㉕山阳：今江苏淮安。

㉖云梯关：在今江苏滨海西南，明中叶前为黄河入海处，设关戍守。

㉗钦依：皇上亲自允许。

㉘东西二海所：指东海中千户所和海州中前千户所，所址俱在海州，(即今江苏连云港西南海州)。因海州分东西二城，东海所在东城，海州所在西城，故有东西二海所之称。

㉙麻洋：在江苏沿海，今地待考。

㉚临清：今山东临清。

㉛北虏：明时对北方鞑靼的称呼。

㉜维扬：扬州的别称。

㉝淮郡西湖嘴：据《读史方輿纪要》载：淮郡治山阳(今淮安)有三城：旧城、新城、联城。旧城西门称望云门。望云门外有管家湖，又称西湖，西湖嘴当即指此。嘉靖三十九年(1560年)将新城、旧城之间隙地筑为联城。下文所讲“聊将夹城中间联筑为道”，当即指此。

㉞角楼：城角上供了望和防守用的楼。

㉟三十五年：指嘉靖三十五年，即1556年。

㊱歆(xīn 新)艳：羡慕。

㊲大河口：据《沿海山沙图》大河口在了角嘴西。不见今图。

㊳吕四：今江苏启东东北，吕四。

㊴卢家：在今江苏启东东北，吕四南。

㊵杨树港：《沿海山沙图》作杨柳港，在今江苏海门东北，明海门县南。不见今图。

㊶海门：在今江苏海门东北。

㊷里河：在今江苏海门北。

㊸通州：今江苏南通市。

㊹如皋：今江苏如皋。

㊺泰州：今江苏泰州市。

㊻天长：今江苏天长。

㊼滁州：今江苏滁县。

㊽中都：在今安徽凤阳，即中都留守司。

㊾徐步营：在今江苏海门东北。

㊿掘港：亦作掘港，今江苏如东。

①新插港：在今江苏如东东北。“插”底本作“挥”，据天启本改。

②金沙：今江苏南通县治。

③刘庄：在今江苏大丰西。

④姚家荡：在今江苏盐城西北。

⑤蛤蜊：在今江苏阜宁北，蛤蜊北。

⑥大海口：似即指当时的黄河入海口，在今江苏滨海北。

⑦安东：今江苏涟水。

⑧海州：今江苏连云港市西南海州。

⑨赣榆：在今江苏赣榆西北。

⑩高邮：今江苏高邮。

⑪泗州：今江苏盱眙北，当时与盱眙隔淮河相对。

⑫凤阳：今安徽凤阳。

⑬新港：又名三江口，在今江苏江都东南，长江北岸，周家桥西四十里。

⑭南江：在长江北岸，今地待考。

⑮仪真：今江苏扬州市西南仪征。

⑯瓜洲：在今江苏扬州南偏西，长江北岸。

⑰卞家坟：在今江苏江都东南。

⑱周家坟：在今江苏江都东南。

⑲东：疑此“东”字为“西”字之误。《读史方輿纪要》卷二十三《江都县·扬子江》载：“若一入新港，登岸为卞家坟、周家坟，稍西则扬州矣。”

⑳汤潮岸：即范公堤。

㉑步：一本作“沙”。

㉒榆东：今江苏海门东北余东。

㉓榆西：今江苏海门北余西。

【译文】

都御史唐顺之说：“庙湾剿灭敌人的道路原来有两条：一条是从宝应拖船过坝，水路从清沟、喻口进攻，那么既便于前进，而粮饷也容易筹集；另一条从淮安到马逻，从陆路进攻，那么

进攻的道路既迂回，而粮饷也难以筹集。”

又说：“在通州屯驻下重兵，如果有入侵者来犯，就又有增派的兵士在这里屯聚，计算通主州所出产的粮食，够兵士们吃的吗？唯恐到临时价格上涨，那么从通州应该走哪条路去购采？或者就先使用置办军饷的银两到长江上游去买米，再通过长江运到通州储存下来。如果米价上涨，那么银两和粮食都可以预支，为军队提供方便。柴薪也必须预先储备下来。”

又说：“江北的局面和江南的浙江、福建不同，不能靠水战，只能靠陆战。”

闽县知县仇俊卿说：“海上入侵者来犯，每次都自南向北：度过南麂山，就从广东进入到福建；过了流江寨，就出了福建进入浙东；越过海门，就又到了浙江西部；越过宝山，到吴淞、沙上等地方，就又从浙江进入江南的直隶。沙上以南的地方就无暇顾及。这说明海道的要害之处，在于江北。狼山处在长江入海的咽喉，面廖角嘴、掘港都是扬州府东南部的界线。胸山占据淮河入海口，郁州、嚶游山，都是淮河东北边境地区。中间包围着泰兴的周家桥、盐城的射阳湖、山阳的云梯关、庙湾等地方。这些都是沿海的冲要地区，倭寇海盗可以停泊船只随时出没的地方，是占据防守需要优先考虑到的。

“最近奉皇上的旨意，在东、西二海所、云梯关、麻洋、掘港都设置把总，只有周家桥、庙湾两处地方，还必须添设把总。狼山和胸山成首尾之势，命令参将在那里分布驻扎，堵截海上入侵者。那里旧设和新添的官兵，都要听从参将调遣。凡是遇到情况，百里之内，用一天的时间就可以给予策应援救，不允许互相推脱、逃避职责，以致遣误战机。各处应该按照以往的规定重新拟定新的计划，这样官兵就可以同心协力，入侵者也就可以抵御了。

“又参照临清过去为防御北方鞑靼而添筑外城的先例，维扬最近为防御倭寇也在商议添筑外城。淮郡西湖嘴，正是人烟稠密的地方，万一倭寇来犯，百姓则要搬家迁移，流离失所。何况新、旧二城所能容纳的人数有限，想凭借着西湖嘴另外再筑一座城，又考虑到财力、地势都有

不方便的地方，于是便只将两座城之间的夹道联接起来，一处从新城东南的角楼开始，到旧城的桃花营，一处从新城西南的角楼开始，到旧城北面的水关，共计四百余丈，和扬州府外城的用工相比，还不及它的十之一二，这样这两座城则可以相通，粮草可以相互援助，进攻防守都有备无患了。”

吴郡监生金鱼说：“倭寇的祸患起于吴浙，而波及到淮扬，扬州富甲天下，一向为人所共知。嘉靖三十五年的夏天，入侵者派遣二百多人（或者说只有一百三十多人。）突然来到扬州城下，城中之人都小心地关闭门户各自固守，听任入侵者为所欲为，不予制止，致使他们掠夺大量财物而去。从此之后倭寇更生羡慕之心，而扬州则成了入侵者必然要窥测的地方。

“从江北的总体形势来说，东而从了角嘴、大河口以及吕四、卢家等处开始，沿着杨树港、海门、里河、通州与如皋、泰州，稍微折向北面，就是扬州。过了扬州再向西稍微偏北，就是天长、滁州，到达中都。过了海门往北，就是徐步营，再往北是崛港，再往东北是新插港，转向西北就是金沙、盐城、庙湾、刘庄、姚家荡，再往西北，就是蛤蜊、麻线等港，到了大海口。刘庄的东北面是安东，安东的北面，就是海州、赣榆。泰州的西北面就是高邮、宝应，宝应的北面是淮安，淮安往西就是泗州，到达凤阳，这大致就是江北的总体形势。

“倭寇入海的道路有两条：其中之一，新港为一条。新港就是所谓的三江口。大致从南江、狼山，越过仪真、瓜州进入，登上岸后就是下家坟、周家坟，稍微折向东行，就是扬州。从这里既可以前进登岸，也可以驶出入海，是最为便利的一条道路。另外一条，就是蛤蜊、麻线等港，沿着北面大海口是一条通道。大海口有水路、陆路向南通往庙湾，和刘庄、姚家荡一样都是大镇。如果倭寇占据了这个地方，我方兵力在汤潮岸等岸处屯聚，倭寇向南找不到从新港出海的道路，就必然向北寻找从大海口出海的通道，这是势所必然。象安东、海州的东北面，有大北海，不仅道路迂回遥远，而且砂石很多，这些都不利于行

船。岬港、新插港的东面，还有北海，砂石也很多，船只不能负载过重，这些地方都只可以进入，不可以驶出。因此倭寇出海的道路只有两条，而至于其登岸的道路则不止一条，东面有了角嘴、吕四场，西面有杨树港、徐步营，再往西就是狼山、杨树港，北面就是新插港、岬港，都是倭寇登岸进犯所要通过的道路。

“倭寇所羡慕、想得到的，只是扬州，因而一抓到当地百姓，便要询问通往扬州的道路。如果他们登上狼山，必然要窥测通州，而扬州在西面，如果我方在榆东、榆西等地方，率领百姓拖住敌军后部，那么他们必然不敢一直前进进而进犯扬州。如果在了角嘴、吕四场，或新插港、岬港等地方让敌人前进，而在榆东、榆西等地方屯聚兵力加以遏制，那么扬州就可以毫无危险。因此当今榆东、榆西等地方，最是要害之地，掌握兵权的入要屯聚重兵，控制扼止敌军前进的锐势可以作为凭借。

按：江北之地，细港要荡①固亦有之，而平原浩壤，则视吴松为多。夫而北骑兵，倭寇未易以婴其锋②也，既得平地，则骑兵可施。三十八年③之捷，以西北骑兵三千为之先冲可见也。他有汤潮岸者，文正范公④所筑，以捍⑤海溢者也，故亦名范公堤⑥。东南起吕四场⑦，而北抵姚家荡⑧，绵亘几三四百里，高冈平衍，可用骑兵为之长驱。今东关⑨、瓜州俱已建堡，贼若于了角嘴、吕四场及新插港、岬港以进，或不能袭取扬州，必转之东北而窥淮安、安东，以据刘庄、庙湾。我军苟能彼此夹攻通之，便至汤潮岸，以而北骑兵冲其锋，西以火器继之，各路兵随后击之，贼可以战成榆矣。故我军淮利贼之至此者有以也。新插港东临北海⑩，素有盐徒数百艘，聚泊崇明，北海之寇欲劫盐协徒而不果。当事者欲置官于此，以提督盐徒，使不为贼用，而为我用，亦一见也。夫寇兴以未，烧劫戮之惨，吴浙

淮扬所同。若获利之多，则未有如淮扬者，而贼所必不能舍者，在是矣。况其地运道陵寝⑪在焉，所系尤重乎！夫江北之地，除安丰⑫等三十六场，俱在海内，不为要害，其要害之处乃通州也，狼山也，杨树港、里河镇也，榆东、榆西等场也，了角嘴、吕四场也，岬港、新榆港也，庙湾、刘庄、金沙场、姚家荡也。今皆已建城堡，设戍守，非若往日之无备矣。其要害之尤者，曰新河⑬，出入最便，逼近扬州也；曰北海，所从以通新插港，且有盐徒聚艘于此者也；曰庙湾，以其为巨镇西可通大海口也。故当事者（荆川先生）欲以把总三人：一住新港，一住北海，（近新榆港，且有盐艘聚泊也。或曰庙湾以北之北海，疑未是。）一住庙湾。一为陆路游击，住扎海安镇⑭。若海安在如皋泰州之间，东可以挫扼狼山、通州、海门之入，面西可以捍卫扬州也。

【注释】

①细港委荡：小小的港湾，曲折的河流。

②婴其锋：抵挡它的锐势。

③三十八年：指嘉靖三十八年，1559年。

④文正范公：范文正，即范仲淹（988—1052），字希文，苏州吴县（今属江苏）人。北宋政治家、文学家。范公堤即根据他的提议所修。

⑤捍：一本作“捍”。

⑥范公堤：宋天圣中，泰州知州张纶从西溪（今江苏东台）盐官范仲淹议，重修捍海堰，功成，滨海泻卤皆成良田，后人称为范公堤。后世屡圯屡筑，并续有增展，北起今江苏阜宁，南抵启东之吕四，长五百八十二里。

⑦吕四场：“场”一本作“荡”。

⑧姚家荡：“荡”底本作“场”，据天启本改。

⑨东关：今地待考。

⑩北海：指江苏如东东北海域。

⑪陵寝：帝王的陵墓寝庙。

⑫安丰：在今江苏兴化东北。

⑬新河：疑为“新港”之误，见前段注①。据《读史方輿纪要》卷二十三《海门县》载：“其通处曰新河，亦曰新港。”是“新河”可以称“新港”。但此处的新港不是吕四场附近的新港，而是“逼近扬州”的新港，因此不能称“新

河”。

①海安镇：今江苏海安。

【译文】

按：江北地方，固然也有小小的港湾和曲折的河流，但是宽阔的平原则比吴松府要多。西北的骑兵，倭寇难以抵挡它的锐势，既有了平地，骑兵的优势就能够得以施展。嘉靖三十八年的大捷，以西北骑兵三千人作为先锋则可以看出。其他的还有汤潮岸，是范文正公所建议修筑的，用来防御海潮泛滥，因此也称为范公堤。东南部从吕四场开始，西北部到达姚家荡，几乎绵亘三四百里，高冈向四处平伸，骑兵可以长驱直入。如今东关、瓜州都已经修建了堡垒，倭寇如果从了角嘴、吕四场及新插港、岬港进犯，万不能袭取扬州，必然会转向东北而窥测淮安、安东，从而占据刘庄、庙湾。我方军队如果能够彼此夹攻来逼迫他们，使他们来到汤潮岸，用西北骑兵打先锋，再用火器继续作战，然后各路军队随后进攻，倭寇就由进攻者变成了俘虏。因此我方军队若想使敌人陷入这样的困境，则有了凭借。新插港东部滨临北海，素来有几百艘盐民的船只，都在崇明停泊，北海的倭寇要想将盐和盐民一并劫掠而去都没有成功。掌握兵权的官吏如果在这里设置官员，对盐民加以管理、领导，使他们不被倭寇所利用，而为我方效力，也是一种见解。倭寇的活动日渐猖獗，烧杀劫掠屠戮百姓的惨状，吴淞和淮扬是相同的。要说到获取利益，则没有在淮扬多，而倭寇之所以必然不会舍弃扬州，正是因为这个。何况这里地下有帝王的陵墓寝庙，关系就尤其重大！江北各地，除了安丰等三十六场，全部都在海内，不是要害，要害之地是通州，狼山、杨树港、里河镇、榆东、榆西等场，了角嘴、吕四场，岬港、新插港、庙湾、刘庄、金沙场、姚家荡。如今都已经修建了城堡，并设兵力戍守，不象从前那样没有防备。其中尤其重要的地方，一个是新河，这里出入最为方便，而且逼近扬州；一个是北海，从这里可以通往新插港，而且有盐民的船只在这里聚集停泊；另一个是庙湾，因为它是大镇从而可以通往大海口。因此掌握兵权的官吏（唐荆川先生）要派遣三名把

总：一个到新港，一个到北海，（邻近新插港，而且有盐船聚集停泊。一说为庙湾以北的北海，怀疑此说法不确切。）一个到庙湾。还有一人指挥陆路游击，其部队驻扎在海安镇。海安镇在如皋和泰州之间，东面可以控制扼止从狼山、通州、海门入侵的敌人，西面可以捍卫扬州。”

卷 七

山东事宜

登州营

登、莱二郡凸出于海，如人吐舌，东南北三面受敌，故设三营联络，每营当一面之寄。登州营①所以控北海②之险也，登、莱二卫③并青州左卫④俱隶焉。其策应地方，语所则有奇山⑤、福山中前⑥、王徐前⑦诸所，语寨则有黄河口⑧、刘家汪⑨、解宋⑩、芦洋⑪、马停⑫、皂河⑬、马埠⑭诸寨，语巡司则有杨家店⑮、高山⑯、孙介镇⑰、马亭镇⑱、东良海口⑲、柴胡⑳、海仓㉑、鱼儿铺㉒、高家港㉓诸司。三营各立把总二员，以总辖之。其在海外，则岛屿环抱，自东北崆峒㉔、半洋㉕，西抵长山㉖、蓬莱㉗、田横㉘、沙门、鼇矾㉙、三山㉚，芙蓉㉛、桑岛㉜，错落盘踞，以为登州北门之护。过此而北，则辽阳矣。此天造地设之险也。然诸岛虽近登州，而居岛中以取鱼盐之利者，乃辽阳之编伍，非山东之戍卒也。叫呶跳梁㉝，可畏而不可恃（详见后总论中），故北海之滨既有府治，面设险者，复建倭城于新河海口㉞，以为屏翰，且有本营之建焉。沿海兵防特重，其责非若他省。但㉟建水寨于岛屿，良有以也㊱。夫岛屿既不设险，则海口所系匪轻。自营城以东，若抹直㊲、石落㊳、湾子㊴、刘家汪、平阳㊵、芦洋㊶诸处，自营城以西，若西王庄㊷、西山㊸、栾家㊹、孙家㊺、海洋

山^①、后八角城^②、后芝罘^③、莒岛^④等处，皆可通番舶登突。严外户以绥堂闾^⑤，其本营典守之责乎！

【注释】

①登州营：在今山东蓬莱北，滨海。
②北海：指山东半岛以北的海域。
③登、莱二卫：登州卫和莱州卫。登州卫在今山东蓬莱，莱州卫在今山东掖县。

④青州左卫：在今山东益都东。
⑤奇山：在今山东烟台市南。
⑥福山中前：即福山中前千户所，在今山东福山西。
⑦王徐前：即王徐寨前所，在今山东掖县东北。
⑧黄河口：在今山东福山西北。
⑨刘家汪：在山东蓬莱东刘家旺。

⑩解宋：在今山东蓬莱东南。
⑪芦洋：“洋”底本作“徐”，芦洋寨在福山县内。
⑫马停：在今山东黄县西偏南，滨海。
⑬皂河：似在山东黄县境内，今地待考。

⑭马埠：在今山东黄县，黄山馆西南。
⑮杨家店：在今山东蓬莱南偏东，孙奇镇西。
⑯高山：在山东蓬莱东，朱高山下。

⑰孙介(kuàng 筐)镇：在今山东蓬莱东南。
⑱马亭镇：见注 12。

⑲东良海口：在今山东招远西北。
⑳柴胡：在今山东掖县北。

㉑海仓：在今山东掖县西南。
㉒鱼儿铺：在今山东昌邑北偏东。

㉓高家港：在今山东广饶东北。
㉔崆峒：在今山东烟台市东偏北海中。

㉕半洋：在今山东蓬莱北庙岛群岛中。
㉖长山：今山东蓬莱北海中长山岛。

㉗蓬莱：似即蓬莱阁所在的丹崖山，在今山东蓬莱。
㉘田横：即田横寨(山)，在今蓬莱西北，与蓬莱阁相对，西、北二面为海。

㉙沙门：在今山东蓬莱西北海中。
㉚鼉矶：今山东蓬莱北海中砣矶岛。

㉛三山：即三山岛，在今山东掖县北海中。
㉜芙蓉：即芙蓉岛，在今山东掖县西北海中。

㉝桑岛：在山东黄县北海中。
㉞叫嚷跳梁：遼译强横。

㉟新河海口：在今山东蓬莱北。
㊱但：只是。

㊲良有以也：确实有道理呀。

㊳抹直：在今山东蓬莱东北五里。

㊴石落：在今山东蓬莱东北，丹崖山东。

㊵湾子：在今山东蓬莱东二十五里。

㊶平阳：“阳”底本作“畅”。平阳在刘家汪东二十里。

㊷芦洋：在今山东福山县内，刘家汪东十里。

㊸西王庄：在今山东蓬莱西七里。

㊹西山：在今山东蓬莱西。

㊺栾家：在今山东蓬莱西南，距西王庄二十里。

㊻孙家：在今山东蓬莱西南，距栾家十里。

㊼海洋山：据《读史方輿纪要》，海洋山在山东福山东北三十里。

㊽后八角城：在今山东福山西北。

㊾后芝罘：在今山东福山北。

㊿莒岛：在今山东牟平东北。

①堂闾：堂室的门槛，这里喻内地。严外户以绥堂闾，意思是严格防守沿海的岛屿和海口以使内地安定。

【译文】

登州和莱州二郡凸现在海上，象人吐出的舌头，东、南、北三面受敌，因此设三个营寨相联络，每营各负责一个方向的保卫事宜。登州营控制着北海的险要之地，登州卫、莱州卫和青州左卫都隶属于它。其所策应援救的地方，说到所则有奇山、福山中前、王徐前等各所，说到寨则有黄河口、刘家汪、解宋、芦洋、马停、皂河、马埠等各寨，说到巡检司则有杨家店、高山、孙介镇、马亭镇、东良海口、柴胡、海仓、鱼儿铺、高家港等各司。三营各自设立两名把总，共同加以管辖。其在海外的部分，则岛屿环抱，从东北的崆峒、半洋，向西抵达长山、蓬莱、田横、沙门、鼉矶、三山、芙蓉、桑岛，各处错落盘踞，成为登州北门的防护设施。从这里经过往北，则是辽阳。这是天造地设的险要之地。然而各岛屿虽然邻近登州，但在岛中捕鱼煮盐获取利益的人，却是辽阳的军队，而不是山东的戍卒。遼译强横可以使人畏惧却不可以作为依靠，因此北海之滨虽然已经有了府治，而还要再设要塞，在新河海口又修建备倭城作为屏障蕃篱，并且建有本营。沿海用兵防御特别重要，责任跟其他省大不相同，不象其他省那样只是在岛屿上建立水寨，这确实有道理呀！因为在岛屿没有设立要塞，所以海口的关系则举足轻重。从营城往东，象抹直、石落、湾

子、刘家汪、平阳、芦洋等处,从营城往西,象西王庄、西山、栾家、孙家;海洋山、后八角城、后芝罘、莒岛等处,外国的船只都可以来往登岸。严格防守沿海的岛屿和入海口以使内地安定,这是本营按规章制度防御把守的职责。

文登营

登莱乃泰山^①余络,突入海中,文登县^②尤其东之尽处也。成山^③以东,若旱门滩^④、九峰^⑤、赤山^⑥、白蓬头^⑦,诸岛纵横,砂碛联络,潮势至此冲击腾沸。议者谓:倭船未敢猝达^⑧。然考之国初倭寇成山,掳白峰寨^⑨、罗山寨^⑩,延大嵩^⑪、草岛嘴^⑫等处,海侧居民,重罹^⑬其殃。倭果畏海,奚^⑭而有是哉?故文登县东北有文登营^⑮之设,所以控东海之险也。宁海^⑯、威海^⑰、成山^⑱、靖海^⑲四卫皆隶焉。其策应地方,语所则有宁津^⑳、海阳^㉑、金山^㉒、百尺崖^㉓、寻山^㉔诸所,语寨则有清泉^㉕、赤山等寨,语巡司则有辛汪^㉖、温泉镇^㉗、赤山寨诸司,透而北则应援乎登州,迤而南则应援乎即墨^㉘。三营鼎建,相为犄角,形胜调度,雄且密矣。有干城之寄者^㉙,其思国初成山之变,而儆戒无虞^㉚也哉。

【注释】

- ①泰山:在今山东中部。
②文登县:今山东文登。
③成山:在今山东荣城东北,旧荣城东,滨海。
④旱门滩:在今山东文登南,近白蓬头港。
⑤九峰:据《读史方輿纪要》载,旱门滩附近有双峰岛,九峰抑成指此岛。
⑥赤山:在今山东荣城南,斥山北。
⑦白蓬头:据《读史方輿纪要》载,白蓬头港在山东文登南二百二十里。
⑧猝达:突然到达。
⑨白峰寨:在山东荣城县境内,不见今图。
⑩罗山寨:在今山东荣城东。
⑪大嵩:在今山东海阳东南。
⑫草岛嘴:在今山东海阳南,大嵩西南。

⑬重罹(li 离)严重遭受。

⑭奚:怎么。

⑮文登营:在今山东文登。

⑯宁海卫:在今山东牟平西。

⑰威海卫:在今山东威海市。

⑱成山卫:在今山东荣城东北旧荣城。

⑲靖海卫:在今山东文登南。

⑳宁津所:“津”底本作“峰”。宁津所在今山东荣城南。

㉑海阳所:在今山东乳山东南。

㉒金山所:在今山东牟平东北。

㉓百尺崖所:在今山东威海市东南。

㉔寻山所:在今山东荣城东。

㉕清泉:在今山东烟台市西南。

㉖辛汪:在今山东文登北七十里。

㉗温泉镇:在今山东威海市东南。

㉘即墨:指即墨营,在今山东即墨北。

㉙有干城之寄者:有着防卫重托的人。干,盾;城,城郭,干城,都有防卫捍御作用。寄,托付,委托。

㉚儆戒无虞:进行戒备以对付料想不到的事。语出《书·大禹谟》。儆戒,戒备。虞,料想,臆度。

【译文】

登州和莱州是泰山山体延续的部分,突入大海之中,文登县在它东面的尽头。成山以东,象旱门滩、九峰、赤山、白蓬头,各岛纵横,砂堆相连,海潮到这里则汹涌沸腾。评论者认为:倭寇的船只不敢突然到达这里。然而考察建国之初倭寇进犯成山的情况,在白峰寨、罗山寨、延大嵩、草岛嘴等地进行掳掠,海边的居民,严重遭受其祸害。如果倭寇果真惧怕大海,怎么还会这样做呢?因此文登县东北面设有文登营,用以控制东海的险要之地。宁海、威海、成山、靖海四卫都隶属于它。它所策应援救的地方,说到所有宁津、海阳、金山、百尺崖、寻山各所,说到寨有清泉、赤山等寨,说到巡检司则有辛汪、温泉镇、赤山寨各司,向北可以策应援救登州,向南可以策应援救即墨。三营鼎首相联,相互成为犄角之势,防守有力而且严密,形势极利于调度。有着防卫重托的人,应该记住建国之初的成山之变,加强戒备,以对付料想不到的事情。

即墨营

山东与直隶连壤,即墨县^①南望淮

安^①、东海^②所城，左右相错，如咽喉关锁。迩年登莱海警告宁，然淮阳^③屡被登劫。自淮达莱，片帆可至，犯淮者，犯莱之渐也。故即墨所系，较二营似尤为要。自大凡、鳌山^④、灵山^⑤、安东^⑥一带南海之险，皆本营控御之责。其策应地方，语所则有雄崖^⑦、胶州^⑧、大山^⑨、浮山^⑩、夏河^⑪、石臼^⑫诸所，语巡司则有乳山^⑬、行村^⑭、栲栳岛^⑮、逢猛^⑯、南龙湾^⑰、古镇^⑱、信阳^⑲、夹仓^⑳诸司，其海口^㉑若唐家湾^㉒、大任^㉓、陈家湾^㉔、鹅儿^㉕、栲栳^㉖、天井湾^㉗、颜武^㉘、周瞳^㉙、松林^㉚、金家湾^㉛、青岛^㉜、徐家庄^㉝等处，俱为冲要，提防尤难。国初倭寇鳌山，毒痛甚惨，即本营所辖之地也。殷鉴不远^㉞，封守者其可以弗慎乎！”

【注释】

- ① 即墨县：治所今山东即墨。
② 淮安卫：在今江苏淮安。
③ 东海所：在今江苏连云港市西南海州。
④ 淮阳：“阳”疑为“扬”。淮扬，指淮州府和扬州府。
⑤ 鳌山：指鳌山卫，在今山东即墨东，滨海。
⑥ 灵山：指灵山卫，在今山东胶南东北。
⑦ 安东：指安东卫，在今山东莒南东，山东江苏交界处，滨海。
⑧ 雄崖千户所：在今山东即墨东北，滨海。
⑨ 胶州千户所：在今山东胶县。
⑩ 大山千户所：在今山东海阳西南。
⑪ 浮山所：在今山东青岛市东北。
⑫ 夏河所：在今山东胶南南。
⑬ 石臼：“臼”底本作“洞”。石臼岛寨千户所在今山东日照东南，滨海。
⑭ 乳山寨巡检司：在今山东乳山西。
⑮ 行村：在今山东海阳西南。
⑯ 栲栳(kǎo 考 lǎo 老)岛：在今山东即墨东北，滨海。
⑰ 逢猛：在今山东胶县南。
⑱ 南龙湾：在今山东胶南南。
⑲ 古镇：在今山东胶南西南。
⑳ 信阳：在今山东胶南西南。
㉑ 夹仓：在今山东日照南。

②海口：“口”字底本作“日”，据天启本改。

③唐家湾：在今山东胶县南门外。

④大任：在今山东即墨西南。

⑤陈家湾：在今山东即墨东。

⑥鹅儿：在今山东即墨东。

⑦栲栳：在今山东即墨东北。

⑧天井湾：在今山东即墨西南。

⑨颜武：在今山东即墨东南。

⑩周瞳：在今山东即墨东北。

⑪松林：在今山东即墨东南。

⑫金家湾：“金”底本作“全”。金家湾在山东即墨西南。

⑬青岛：今山东青岛。

⑭徐家庄：在今山东即墨东沿海一带，不见今图。

⑮殷鉴不远：语出《诗·大雅·荡》：“殷鉴不远，在夏后之世。”谓殷人灭夏，殷的子孙应以夏的灭亡为鉴戒。这里是指要以鳌山被荼毒为鉴戒。

【译文】

山东与直隶接壤，即墨县南面邻近淮安、东海所城，左右相交错，象咽喉关口一样重要。近年来登州、莱州海上安宁，然而淮州府和扬州府却屡次遭到登岸劫掠。从淮州到莱州，只要靠一只小船就能到达，进犯淮州的人，都是顺势从莱州过来的。因此即墨比其它二营的作用更为重要。自大嵩、鳌山、灵山、安东一带南海的要塞，都属于本营控制、防御的职责之内。所策应援救的地方，说到所则有雄崖、胶州、大山、浮山、夏河、石臼各所，说到巡检司则有乳山、行村、栲栳岛、逢猛、南龙湾、古镇、信阳、夹仓各司，海口象唐家湾、大任、陈家湾、鹅儿、栲栳、天井湾、颜武、周瞳、松林、金家湾、青岛、徐家庄等各地方，都十分冲要，防御起来十会困难。建国之初倭寇进犯鳌山，百姓惨遭荼毒，就是在本营所管辖的地域内。领兵守卫的将官如果能以鳌山被荼毒的事件作为鉴戒，难道还可能不慎重行事吗？

一、倭患之作，岭峤^①以北，达于淮阳，靡^②无受害，而山东独不之及，岂其无意于此哉？亦以山东之民，便于鞍马，而不便于舟楫，无通番下海之人，为之向导接济焉耳。然迩年青齐^③之兵，多为所掳，安知其

中无识海道而勾引者乎？曾④观山东诸郡，民性强悍，乐于战斗，倭之短兵，不足以当其长枪、劲弩，倭之步战，不足以当其方轨列骑⑤。万一至此，是自丧其元也。所虞者，登莱突出海中，腹背受敌，难地隄备⑥。国朝专设都指挥一员，巡海副使一员，分驻二郡，卫所森严，墩堡周备，承平日久，不无废弛，申明振厉，庶几其无患乎！

【注释】

- ①岭峤：五岭的别称。峤(jiào 轿)，山锐而高。
②靡：无，没有。
③青齐：泛指今山东。
④曾：辑者郑若曾自称。
⑤方轨列骑：战车并行，骑兵横列，指车兵和骑兵。
⑥隄备：提防，防备。“隄”通“堤”。

【译文】

一、倭寇的祸害，从岭峤往北，一直到达淮阳，没有不受害的地方，而唯独没到山东，这难道是他们无意要得到此处地方吗？也因为山东的百姓，善于骑兵作战，而不善于水战，因而没有人下海和外国人相勾结，为他们作向导进行接应。然而近年来山东军队的兵器却多次被倭寇掳走，怎么能够确定就没有熟知海上通路而给他们带路的人呢？辑者观察山东诸郡的情况，人民生性强悍，乐于战斗，倭寇的短兵器，不足以抵挡他们的长枪、劲弩；倭寇的步兵作战，不是以抵挡他们车兵和骑兵布列的战阵。万一来到这个地方，是自己葬送自己的精锐力量。这个地方的不足之处，是登州、莱州突现在大海之中，腹背受敌，难以防备。朝廷专门设立备倭都指挥一名，巡海副使一名，分派驻扎于这两郡之中，卫所管理森严，墩堡设立周密完备，承平日久，其中不无废弛之处，如果能够申明利害关系，这不就没有什么值得担心的了吗！

二、曾闻宋以前，日本入贡，自新罗①以趋山东。今若入寇，必由此路。但登莱之海，危礁暗沙，不可胜测，非谙练之至，则舟且不保，何以迎敌而追击乎！故安东以

北，若劳山②、赤山、竹篙③、旱门、刘公④、芝罘⑤、八角⑥、沙门、三山诸岛，乃贼之所必泊，而我之所当伺焉者也。若自蓬头、槐子口桥⑦、鸡鸣屿⑧、金嘴⑨、石仓庙⑩，浅滩乱矾，乃贼之所避，而我之所当远焉者也。严出洋之令，勤会哨之期，交牌信验，习熟有素，则他日庙堂或修海运亦大有赖焉，独御倭云乎哉！

【注释】

- ①新罗：朝鲜古国。地在朝鲜半岛东南部。
②劳山：在今山东劳山东。
③竹篙：在山东半岛沿海，今地待考。
④刘公：在今山东威海市东海中。
⑤芝罘：“罘”底本作“界”，在今山东烟台市北。
⑥八角：在今山东蓬莱东南。
⑦槐子口桥：今山东胶南东北、胶州湾外的薛岛，陈岛。因二岛石岬林立，号槐子口桥。
⑧鸡鸣屿：即鸡鸣岛在今山东威海市东。
⑨金嘴：在山东半岛沿海，今地待考。

【译文】

二、辑者听说宋朝以前，日本进献贡品，都从新罗驶往山东。如今倭寇如果入侵，也必然从这条路经过。但登州、莱州海域，危礁暗沙，令人难以预测，如果不是技术十分熟练，船只尚且难以保全，又凭借什么来迎击追杀敌人呢！因此安东北面，象劳山、赤山、竹篙、旱门、刘公、芝罘、八角、沙门、三山各岛，是人侵者必然停泊的地方，也是我方应该派兵候战的地方。象白蓬头、槐子口桥、鸡鸣屿、金嘴、石仓庙，浅滩乱矾广布，是人侵者所躲避的地方，也是我方应当远离的地方。加强出洋的命令，增加联合巡哨的次数，严格各项制度，使水兵训练有素，那么以后的国家大业或海防事业就有所依赖，不单只是为抵御倭寇提供便利条件。

三、山东今日之患有二：其一曰班兵①跋扈②之志久矣；其一曰登莱岛民原系辽阳③所徙，不受法制。地方痼毒，宜早治而亟平之，不然，溃决之虞不能免也。

【注释】

①班兵：轮番到北京来操练戍守的外地卫所军。这里指山东进京操守的军队。

②跋扈：专横暴戾，欺上压下。

③辽阳：指辽东都司，治所在今辽宁省辽阳，辖境相当今辽宁省大部。

【译文】

三、山东今日有两个祸患：其中一个班兵跋扈的作风养成日久；另一个是登州、莱州岛上居民原来是由辽阳迁移过来，不受法律所约束。地方痼毒，应该及早根除，不然军队溃败的下场难以避免。

辽阳事宜

辽地负阻山阻海，屹然为东北雄镇。北邻沙漠，而辽海①、三万②、沈阳③、铁岭④之统于开原⑤者，足遏其冲；南枕仓溟，而金⑥、复⑦、海⑧、盖⑨、旅顺⑩诸军，联属海滨者，足严守望。京师翰屏，可谓固矣。然观今日备虏边防，颇为有赖，而备倭海防，视为虚文。盖自刘江金线岛之捷⑪，而海氛久熄；自山东海运之废，而墩寨益废，于是旅顺诸堡，亦无复用。识者谓，辽东沿边五路，得分守应援之规，沿海卫所，亦当如其制，如旅顺而西以金州⑫辖之，三岔河⑬而南以盖州⑭辖之，三岔河而东以三屯⑮辖之。总兵、抚按之统其责者，秋汛以防边为重，防海为次，春汛以防海为重，防边为产次，则虽岛夷窥伺，岂能遽犯哉？

【注释】

①辽海：指辽海卫，治所初在今辽宁海城西北牛庄，洪武二十六年（1393年）移治今辽宁开原北。

②三万：指三万卫，治所在今辽宁开原北。

③沈阳：指沈阳中卫，治所在今辽宁沈阳。

④铁岭：指铁岭卫，治所在今辽宁铁岭。

⑤开原：今辽宁开原北，为辽海卫、三万卫驻地。

⑥金：指金州卫，在今辽宁金县。

⑦复：指复州卫，在今辽宁复县西北复州城。

⑧海：底本作“宁”，据魏焕《皇明九边考》卷二《辽东镇·保障考》及郑若曾《万里海防·辽东军饷论》改。海，即海州卫，在今辽宁海城。

⑨盖：指盖州卫，在今辽宁盖县。

⑩旅顺：今辽宁旅顺，明在此置金州中左所。

⑪刘江金线岛之捷：永乐十七年（1419年）总兵刘江于金线岛（在今辽宁金县东北）西北望海埚，全歼了入侵的倭寇一千余人。

⑫金州：今辽宁金县。

⑬三岔河：在今辽宁海城西，当辽河、浑河、太子河入海处。

⑭盖州：今辽宁盖县。

⑮三屯：在辽宁辽东，今地待考。

【译文】

辽地有高山阻挡着大海，巍然屹立着，是东北重镇。北面和沙漠相接，而辽海卫、三万卫、沈阳中卫、铁岭卫都集中在开原驻扎，这就足以遏制这块冲要的地方，这里南面又靠着仓溟，金州卫、复州卫、海州卫、盖州卫、旅顺各处滨海的部队，足以用来严加守望。这样京师的藩篱屏障，可以说十分稳固了。然而看今天防备北方少数民族入侵的陆上边防线，则十分可靠，而防备倭寇进犯的海防线，却如同虚设。大概从刘江率兵取得的金线岛大捷之后，海上战争平息已久；从山东废除海运，进而废除墩寨，于是旅顺各堡垒，也不再使用。有远见卓识的人认为，辽东沿边五路军队，规定了各自防守援救的制度，沿海的卫所，也应该规定同样的制度，如旅顺往西规定由金州管辖，三岔河以南由盖州管辖，三岔河以北由三屯管辖。总兵、抚按这些负责的人，秋汛时以防边为重，防海为次，春汛时以防海为重，防边为次，这样即使外国岛屿还在窥测我方情况伺机出动，又怎么敢轻易进犯呢？

卷十一

择将才

兵部尚书张时彻云：“三军之司命则在将帅。今之世禄纨绔①，固有宣力翼戴②，长于驭众者矣，宁无腹削③、以自肥，用贿以干进④者乎！界之兵柄⑤，求无败事，不可得已⑥。昔者⑦，晋悼公⑧使栾黶⑨为戍御⑩，以训诸御知义⑪；使荀息为戍右⑫，以

训勇力之士可以时使^⑬。山林草泽行伍之间,未尝无干城腹心之士也。欧阳修^⑭所谓:‘求贤劳之士,不必限以下位,智略之人不必试以弓马,山林之士不可薄^⑮以贫贱。以非常之礼待人,人亦以非常之效报国。’又谓:‘取禁军厢军^⑯年少有力者,不拘等级,因其技同,每百人团为一队而教之。校其技精而最勇者,百人之中必有一人,得之以为裨将^⑰。合十裨将而教之,又于其中择有见识知通变者,十人之中必有一人,得之以为大将。此一人之智勇乃万人之选也。’推行是说,拊髀^⑱之思庶几可息乎!”

(此言将才当即练兵之中选择。)

丙辰会试策云:“古之遣将者或誓于军中,或誓于军门之外,或将交刃而誓,所以一志而定制也。故将者君授之制而无所制于人者也。昔孙武为吴将,兵未试而斩队长^⑲;穰苴为齐将,始出而斩监军^⑳。此二于者,非好杀以明威也。于公伐郅支,延寿欲请之而不从^㉑;条侯御七国,梁王数趣之而不动^㉒。此二子者,又非执己以忤^㉓物也。然且行之,则以肃人心而制重也。故古者将之于军,如心使臂,如臂使指,赴汤火,投沟壑,而无不从者,诚足以制其命也。而今也,如溃土^㉔,如溃痈^㉕,致则不可收拾,将于俱靡而已。此最今之大患也。愚以为,将必先有天下之识,具命世之才,自知其足以任矣,然后不辞而受之。因察彼己,审虚实,虑时当否,具列其状,请少宽日月,一切得以自由,如有不效,愿伏斧钺^㉖。既得清矣,然后卧薪席藁^㉗,誓不与贼并立,人忘其家,出忘其身,淬砺^㉘奋发,天地可感,金石可破矣。盖三军之志锐矣。然后左报破,又援旗,申众而誓之。取其不率者罪之于庭,以令三军;又取其甚者悬头于门,

以令众。其令一新矣。然后陈金于虎^㉙,县格^㉚于外,有士从中吐奇抚剑跃而出焉,则赏之不逾时,士皆超距^㉛作矣。有将如此,则其气足以横海上,而目不倭夷矣。军安得不壮,功安得不成,故有将则其他使宜皆未计矣。”

(邵芳云:“选将、命将之权,皆出自朝廷,有命孰可辞,无命孰敢请。愚谓,此只在君相汲汲^㉜求人,其余用兵之法,赏罚激励之事,苟得其人,不患其不能也。”)

参议唐爱云:“今之论任将者,不曰使贪、使诈,随才器使,则曰精选贤才,不宜轻用。愚以为,二说皆是,而皆未也。何也?使贪、使诈云者,非谓贪与诈为当用,但云驾驭之有法耳。若将而贪污则虚报兵额,侵匿粮银,剋剥下人,纵容剽掠,无所不至矣。曾有如此之将,其部伍不完,号令不行,而能立劝者乎?若必求廉吏而用之,拘拘于轨范^㉝之内,一毫不取,一毫不与,何以激励功能,结纳人心也。昔汉高以千金与陈平,纵其出人^㉞;李牧备边,凡幕租听其殫土,莫与稽考^㉟,故皆能成功。今之将官自俸禄外,更无舒展,何以感动军士,而致其死命乎!如愚见^㊱,似宜体恤其情,奏为定例:总兵^㊲岁与者听其作犒赏之用,不问其费之由。由是而查其部伍,禁其剋剥,贪之以威功,则在上者心无不安,而在彼亦得以足兵、足饷,选练、攻守沛乎有余力也。或者曰:‘使其妄用与人己,如之何?’曰:‘遣计总、参^㊳能几何人,试以浙江一省计之,不过费银六子两而止耳。使其能卫生民,不受屠戮之惨,则扬厉^㊴风涛,冲冒矢石,劳苦万状,即以此而优厚之,亦岂为过乎?不然廉者难望其立功,贪者难责其守己,蠹^㊵国殃民,多靡边费,比之明与六千之数,损益不大相远哉!’”

(此言体恤将官乃任将第一要诀也。自来将官多不成功者,正以贪者无德以服众,廉者无力以设施。若能恤其私,则贪者可以无贪,而廉琳可以成功矣。此义人皆知之,亦私议之,但避嫌而莫敢上达。愚故述而载之。)

副使吴子孝云:“太仓①、崇明②、三沙③之人,惯于舟战,下海遇寇,往往杀之而取其货。今宜访其豪杰用之,以统诸卒。彼既不能为盗,即杀盗以取功耳。”

举人王文禄云:“今当选众之中,或将万兵者,名之曰万总,即借指挥之禄④与之,有功另行;外有将千兵者名之曰千总,即借千户之禄与之,有功另行;外有将百户者名之曰百总,即借百户之禄与之,有功另行;外其不能将兵之官,止食军之月粮⑤,是亦有禄矣。其指挥、千百户有能领兵者,听。若然,则兵皆将也。”

(此言选将定禄之法。)

御史张椿云:“为将须有胆、有路、有量、有德、杀人如刈草⑥,从善如转环⑦,用财如挥沙,保民如恤子,故拘泥故常⑧,不敌分毫出格者,不足与有为也。”

闽县知县仇俊卿云“地利既得,必贵择将。法曰:‘有良将,无弱兵。’今将帅取诸世胄⑨,纨绔习深⑩,英雄气少,虽驰马弯弓有来能者,况望其谄谀路⑪乎!武举科⑫亦来能尽得其人。欲将外卫官员照京卫⑬保举会举⑭之例,援擢⑮听用,甚不称任使者,照文职加俸住俸事例,成遇减其俸,留为军门⑯砺钝之具⑰。文职之中,有能知兵善陈⑱者,参酌要用,不必拘以常格,则豪杰之伏⑲来必无人。或数仕⑳官僚,或举监生虽㉑,或山林韦布㉒,诸凡术数小道㉓,有能占天文、晓兵法、闲武艺㉔、善游说,一切可为海防之挥㉕者,皆招致之。察其声实之

如何,随其材品之高下,使之各尽所长,以神鼓舞,则人莫不激发而贾勇㉖效能矣。此王阳明㉗于居家握兵㉘之日,每能延揽㉙,以寓此意。”

曾按:诸公论选将之法详矣,然犹似欠明也,何也?将有不同,有大将,有偏将。偏将亦不同,有先锋,有哨援,有守营,有奇伏。必先正将之名色而后论。夫选之之法,庶言有归着,而法不混施焉耳。何谓大将?运筹帷幄之中,决胜千里之外,虚怀而取善不遗,用材而器使各当,古人所谓善将将者是也。何谓偏将?恤下而不苛,遇敌而不惧,奉令而不违,沉几㉚而不露,应变而不穷,古人所谓善将兵者是也。要之上遗天文,下达地利,中诸人事,必兼此三者而后可以言将。否则,不得乎太乙㉛、六壬㉜、禽避㉝之传,不知乎驾风鞭霆之术,孰为胜地㉞而宜据宜争,孰为要路而宜守宜伏,敌情有缓急难易,如何而攻,阵势有奇正分合,如何而用,孟浪㉟而战是以卒与敌也。夫大将以出令为职者也。若识不足以范围㊱,才不足以驾驭,诸将其肯奉行乎?偏将以受成算而不自用为职者也。若提兵既远,不能随时出奇,而欲一一关白㊲主帅,其能以成功乎?昔王晋溪㊳在本兵㊴,宸濠之乱㊵,谈笑自如,人或讶之㊶。晋溪曰:‘兹事吾已料理之矣,王伯安㊷有太将才,吾置之于赣州㊸是也。’未几而全提疏至,人咸称服。愚谓,选大将者当以晋溪为法。仇成宁之大父㊹为百户时,虏骑数万突至。都御史李忠宣㊺知其能,使率兵御之。仇毅然曰:‘兵不必多,凭吾自选,五十人足矣。’忠宣从之。仇度虏所必驻之处,掘地坑,令二十人埋伏,覆以芦席,恤以浮土,三十人登出了望,以铙为号。虏至此,果扎营。夜半,铙发,坑卒、地雷亦起。虏疑大军

袭之，自相蹂杀过半而走。质明^⑥，五十人归报，中军遣人驰割首级，遂成奇勋^⑦，可见胜敌不在多人，命将亦不必循资格，惟存乎知人善任耳矣。愚谓，选偏将者，当以李忠宣为法。

【注释】

①纨绔：古代贵族子弟穿的细绢裤。常用来指富贵人家的子弟。

②宣力翼戴：尽力辅佐（朝廷），为朝廷尽忠效力。

③朘（juān 捐）削：剥削。

④朘干进：营谋官职地位。干，求取的意思。

⑤畀之兵柄：授与兵权。畀（bì 毕），给与，付与；兵柄，后权。

⑥已：通“矣”。

⑦昔者：古时，从前。

⑧晋悼公：春秋时晋襄公的曾孙，名周。公元前 572 年，栾书等弑厉公，使人迎公于周而立之。周立后，逐不臣，施德惠，修旧功，晋国再次称霸诸侯。

⑨栾黶：即弁黶。

⑩戍御：驾御战车。

⑪以训诸御知义：让他教训御者们懂得道理。

⑫成右：车右。

⑬以训勇力之士可以时使：让他教育勇士们以待时选用。以上语出《左传》成公十八年。

⑭欧阳修（1007—1072）：北宋文学家、史学家。

⑮薄：嫌弃。

⑯禁军厢军：北宋称中央直接掌握的正规军为禁军，地方各州的镇兵为厢军。

⑰裨（pí 皮）将：副将。

⑱拊髀（fǔ bì 府必）：用手拍大腿，表示激动，感慨。

⑲春秋时，齐国人孙武以所著兵法十三篇，进见吴王阖庐。吴王令他以宫女试验治军。孙武把交给他的一百八十名宫女分成两队，指定吴王最宠爱的两名妃子为队长。他先向宫女们宣讲操练要领，然后下达命令。宫女们大笑。孙武三令五申，见依然不听，于是下令斩两名队长。吴王急忙派人劝阻。孙武说：“将在外，君命有所不受，”终于斩了两名队长。宫女们再也不敢嬉闹，都做到了唯令是听。（见《史记》卷六十五《孙子吴起列传》。）

⑳春秋时，晋燕联军攻齐。齐景公派田穰苴率军抵御，派庄贾担任监军。穰苴当即与庄贾商定，第二天中午在营门会齐。第二天庄贾迟到，穰苴立即将他斩首示众，于是全军慑服。（见《史记》卷六十四《司马穰苴列传》。）

㉑子公，即陈汤。郅支，匈奴单于，原名呼屠吾斯。延

寿，即甘延寿。西汉时，郅支因怨汉庇护匈奴另一单于呼韩邪，杀汉使，征服揭、坚昆、丁零，与康居结盟，威胁汉在西域的统治。汉元帝建昭三年（前 36 年），甘延寿、陈汤出使西域。陈汤决定攻杀郅支，甘延寿也同意，但要请示朝廷。陈汤不同意请示，认为请示朝廷必不同意，并趁甘延寿有病之机，调兵攻打郅支。甘延寿得知欲阻止，陈汤大怒，持剑叱责，延寿不得不同意，终于攻杀郅支。（见《汉书》卷七十《傅常郑甘陈段传》。）

㉒条侯，即周亚夫，西汉名将。汉景帝三年（前 154 年），吴楚等七国反叛朝廷。亚夫为太尉，抵御七国。他认为不能直接对抗吴、楚等国，决定丢弃梁国，断决吴、楚等粮运，而后战胜之。当他大军集结荥阳时，吴攻打梁。梁请求救援，他不管。梁上书景帝，景帝令他救梁，他依然不动，最后终于平定了吴、楚等的叛乱。（见《汉书》卷五十七《绛侯周勃世家》。）

㉓忤：违反、抵触。

㉔渍土：浸渍的泥土，比喻迟滞难动。

㉕溃痈：溃烂了的恶性脓疮，比喻难以挽救。

㉖斧钺：亦作“斧质”，铁钺，古代刑具，置人于钺上以斧砍之。钺（zhì 治），一本作“颡”。

㉗藁（gǎo 搞）：稻草。

㉘淬砺：亦作“淬厉”，磨练兵刃，这里是刻苦练武的意思。

㉙庑（wǔ 午）：正房对面和两侧的小屋子。

㉚县格：公布奖赏标准。县（xuán 玄），同“悬”。

㉛超距：跳跃。练习武功的一种活动。

㉜汲汲：心情急切的样子。

㉝轨范：犹言规范、标准。轨，车子两轮之间的距离，古代有定制，为八尺。范，模子。

㉞公元前 204 年，项羽围攻刘邦占据的荥阳，刘邦十分担忧。陈平向刘邦进反间计，离间项羽同其将领的关系。刘邦同意他的主意，给四万斤黄金，随他使用，不加过问。（见《史记》卷八十一《廉颇蔺相如传》。）

㉟见：底本脱，据天启本加。

㊱总兵：明初遇有战事时，临时派遣的指挥官，往往以公、侯、伯、都督充任。战争结束，归还将印。后来逐渐成为镇守一方的常驻武官。

㊲总、参：总兵和参将。参将为明初临时派遣的低于总兵的武官，后为分守一地的常驻武官。

㊳扬历：经历。

㊴蠹（dù 度）：蛀蚀，损害、败坏。

㊵太仓：指太仓州，州治今江苏太仓。

㊶崇明：指崇明县，县治在今长江口崇明岛上，今崇明北偏东。

④②三沙：长江口一岛，今与崇明岛合而为一。明在此设有巡检司。

④③指挥之禄：卫的长官指挥使的俸禄。明卫指挥使为正三品，千户为正五品，百户正六品。

④④月粮：明军卒平时的俸禄，按月计，每月一石。

④⑤刈草：割草。刈(yì 益)，割取，铲除。

④⑥转环：转动圆的物体，比喻便宜迅速。

④⑦拘泥故常：固守老规矩。

④⑧世胄：犹世家，这里指将帅子孙。明代军户世袭，军官也世袭。

④⑨纨绔习深：公子哥儿的习气浓厚。纨绔，白色细绢为纨，素地细绫为绮，这里指穿着纨绔服装的人。

④⑩谙韬略：熟悉用兵谋略。谙(an 安)，熟悉，熟记。韬略，韬指《六韬》，略指《三略》，均为古代兵书，故称用兵谋略为韬略。

④⑪武举科：选拔武官的科举制度。朱元璋于吴元年(1367年)定武科，洪武二十年(1387年)立武学，用武举。通过考试的办法，选拔武官。考试的科目有策略、弓马(骑射)。成化年间定乡试、会试两级考试制度。嘉靖年间定十月乡试，第二年四月会试。乡试每三年一次，为子、午、卯、酉年。(参见《明史·选举志》)。

④⑫京卫：明卫所军，在京城(包括北京和南京)的称京卫，在外地的称外卫。京卫就其隶属关系讲，有上直卫，有隶属五军都督府的卫，有既不是亲军上直卫，也不隶属都督府的卫。

④⑬保举会举：选拔官吏的制度。保举，由现任官吏推荐，录用。被举之人任官之有不法行为，荐举人连坐。会举，由有一定品级的官员会议推举选拔官吏。如布政使，按察使缺员，三品以上官会举。

④⑭拔擢：提拔。擢(zhuó 茁)，提拔，提升官职。

④⑮军门：明代命文臣总督军务或提督军务，称为军门。

④⑯砺钝之具：磨砺钝刀子的工具。意思是说，使这些人在军门府内增长才干。

④⑰知兵善陈，通晓兵法，善于布阵。“陈”同“阵”。

④⑱豪杰之仗，隐伏的豪杰。

④⑲致仕：交还官职，辞官。

④⑳举监生员：举人、监生、生员。举人，乡试考中者，作为一种出身资格。监生，在国子监肄业的，统称监生。监生就其来源讲，可分举监、贡监、荫监、贡监。生员，经过本省各级考试取入府、州、县学的，统称生员。

④㉑韦布：韦带布衣，指未作官或隐居在野者穿着的粗陋衣服，这里以衣指人。

④㉒术数小道：“术”指方术，“数”指气数。术数即以种

种方术，观察自然界可注意的现象，来推测用兵的吉凶祸福。如太乙、六壬、奇门遁甲等。小道，指术数这种技艺或学说，是儒家对儒家对宣传礼教以外学说、技艺的贬称。

④㉓闲武艺：精通武艺。“闲”通“娴”，熟练。

④㉔裨(bì 必)：补益。

④㉕贾勇：等待出售多余的勇气。贾(gǔ 古)，出售。

④㉖王阳明：即王守仁(1472—1528)，字伯安，余姚(今属浙江)人，世称阳明先生。明哲学家、教育家。弘治十二年(1499年)进士。二十六岁开始学习兵法。先后任南、赣巡抚、两广总督，后官至南京兵部尚书。镇压多起农民起义军和统治阶级内部的宁王宸濠叛乱，用兵多以奇取胜。(参见《明史》卷一百九十五《王守仁传》)。

④㉗握兵：掌握用兵之法。

④㉘延揽：招致，邀请。

④㉙沉几：深沉的机谋。“几”同“机”。

④㉚太乙：用有关星象的知识，牵强附会地预见出兵作战吉凶的方法。实为迷信。

④㉛六壬：用阴阳五行占卜出兵作战吉凶的方法。纯属迷信。

④㉜禽遁：即奇门遁甲，一种迷信地推算出兵作战吉凶的方法。

④㉝胜地：军队可以制胜的地势。

④㉞孟浪：轻率，卤莽。

④㉟范围：范，模范。围，周围。语出《易·系辞》上：“范围天地之化而不过。”本意为以天地为范，而理得周备。这里是指学识广博，对天下的事情都能处理得周全完备。

④㊱关白：禀报，请示。

④㊲王晋溪：即王琼，字德华，太原(今属山西)人。成化二十年(1484年)进士。任户部侍郎，吏部侍郎，正德八年(1513年)任户部尚书，十年(1515年)任兵部尚书。嘉靖年间，督陕西等地军务，多有功。参见《明史》卷一百九十八《王琼传》。

④㊳本兵：原意为掌兵权，这里为兵部尚书。

④㊴宸濠之乱：正德十四年(1519年)六月，宁王宸濠反，攻下南康、九江等地，围攻安庆，欲夺南京，后被南赣巡抚王守仁镇压下去，史称宸濠之乱。

④㊵讶之：惊恐。

④㊶王伯安：即王守仁。(王阳明)。

④㊷赣州：府治今江西赣州市，辖境相当今赣州市、石城、兴国以南地区。

④㊸仇咸宁之大父：仇咸宁，即咸宁伯仇钺。仇钺，字廷威，镇原(今属甘肃)人。正德二年(1507年)任游击将

军。五年(1510年)安化王寘鐫等反叛朝廷。仇钺平定寘鐫叛乱有功,被封为威宁伯。大父,祖父。

④李忠宣:“李”疑为“刘”字之误。刘忠宣,即刘大夏(1436—1516),字时雍,天顺时士。弘治六年(1493年)为右副都御,十年(1497年)为左金都宣府兵饷,十五年为兵部尚书。(见《明史》卷一百八十二《刘大夏传》)。

⑤质明:天刚亮时。

⑥此段史实未见正史。兵书《闲暇清论》有与此相同记载。

【译文】

兵部尚书张时彻说:“军队的指挥权掌握在将帅手中。如今的有钱人和富贵人家的子弟,固然也有尽力辅佐朝廷,为朝廷尽忠效力,长于领兵作战的人,但是他们之中难道就没有剥削兵士以谋取私利、运用贿赂的手段以求取官职地位的人吗!把兵权交给他们,要想求得作战而不败,是不可能的。从前,晋悼公让栾黶驾御战车,让他教育御者们懂得道理,让荀息作为车右,让他教育勇士们以待时选用。山林草泽行伍之间,不一定就没有能成就大事的人才。正如欧阳修所说的:‘求取贤能之士,不必用地位作为限制,有智谋、有韬略的人,不必考核他们的武功,起自山林之中的贤士,不能因为出身贫贱而嫌弃他们。用非同寻常的政策对待这些人才,他们也会用非同寻常的行为来报效国家。’又说:‘挑选禁军厢军中年少有力的兵士,不拘泥于等级,因为他们所掌握的技能相同,所以每一百人编为一队加以训练。比较权衡,挑选其中技能最精熟、作战最勇敢的人,每一百个人中必然能得到一个以做为副将。将十员副将集中在一起教练,再从其中挑选富有见识、知道变通的人,十个人中必然能得到一个以做为大将。这一个人的智谋和勇敢程度都是从万人之中挑选出来的。’推行这种说法,就不必为将才难得而烦恼了。”

(这是说将才应该在练兵过程中一同获得。)

丙辰会议提出:“古时候派遣将领,或在军中宣誓,或在军门之外宣誓,或将兵器交刃宣誓,从而达到使他们一心作战,并且明确管理制度的目的。因此将领都由君王授与,受制于君王,而不受其他人的节制。从前孙武在吴国任将

领之职时,还没有试验治军就把两名队长杀掉了;穰苴在齐国作将领时,刚出任就把监军斩了。这两个人,不是喜好用杀人来彰明自己的威风。子公要讨伐邾支,甘延寿建议他请示朝廷而不听从;条侯抵御七国的反叛,梁王多次请求援救而不为之所动。这两个人,又不是固执己见,和别人的意见相忤逆。他们之所以这样做,是为了要平定军必,从而加强管理。因此古时候将帅对于兵士,就象用心驱使臂膀,用臂膀驱使手指一样,兵士们赴汤蹈火、投身沟壑,没有什么命令不予听从,这就是以用来加强命令。可是现如今,军队象浸渍的泥土一样,迟滞难动;象溃烂了的恶性浓疮一样,难以挽救,一旦失败则不可收拾,直到全军覆没的境地。这是当今最大的祸患。我认为,为将者必须先具有令天下人信服的见识和才能,自己知道足以胜任,然后才不加以推辞而欣然上任。到任后观察敌我双方的形势,审查兵力的虚实,考虑时机是否适当,请战时把各项情况全都列出,请求稍微宽限一段时期,一切便都可以进行得从容不迫,如果不见成效,愿意服斧钺之刑。如果请战得以批准,然后就卧薪尝胆,做好准备,发誓不与敌人共存,人忘其家,出忘其身,刻苦练武,这种精神可以感动天地,穿破金石。这样军队的志气就可以大大高涨。然后左边有兵士击鼓,右边有兵士举旗,带领众人一同宣。挑出不服从命令的人在庭前置罚,以警告三军;又挑出特别严重的将他的人头悬挂在军门外,以警告众人。这样命令就受到大家的重视了。然后在庖房中摆放金银钱财,在门外公布奖赏的标准,如有兵士在众人之中显露锋芒手按剑柄跳跃而出,则马上给予奖赏;如有兵士从外面手提兵戈斩断台阶一跃而入,则马上给予奖赏,这样兵士们就会争相跳跃,刻苦练习武功。有这样的将领,那么士气足以弥漫到海上;也就不会再把倭寇放在眼里了。这样,军队怎么能够不壮大,战功又怎么不能够成就呢。因此有了将领,其他方面的因素就都可以推后考虑了。”

(邵芳说:“选拔将领、任免将领的大权,都由朝廷掌握,如果有朝廷的命令,谁也不能推

辞,如果没有朝廷的命令,谁也不敢请命。我认为,这些都只在于君相急切地寻找人才,其余用兵的方法,奖赏、惩罚、激励、劝勉等事情,只要有人才,就不愁做不成。”)

参议唐爱说:“如今谈论到任命将官,不是说要使用贪婪、狡诈的人,量才使用,就是说要精选贤才,不应该轻易任用。我认为,这两种说法都对,而又都不完全。为什么呢?说要使用贪婪、狡诈之人的人,不是说贪婪和狡诈是应该用的,而只是说要有一定的方法去驾驭。如果将官贪污成性,因而虚报兵士数额,侵吞隐匿粮饷,剋扣剥削下属,纵容偷盗掳掠,没有做不出的坏事。如果真有这样的将官,他的部队编制不完备,命令得不到施行,又怎么能够立功呢?如果必定要寻找廉洁的官吏而任用,他们小心翼翼地拘泥于规范标准之中,一毫不取,也一毫不与,又用什么来激励、劝勉众兵士争立战功,以聚拢人心呢?从前汉高祖把千金给予陈平,放纵他随意使用,李牧戍守边塞的时候,士卒得到优厚的待遇,从而勇敢杀敌,因此他们都能够获得成功。如今的将官除了俸禄外,没有额外的钱财可以自由支配,又用什么来感动兵士,以致于使他们以死效命呢!依我之见,似乎应该体恤将官们的实情,把以下建议做为定例上奏朝廷:每年给予总兵一些资财,作为犒赏兵士们的用度,不要过问其用由。而在其下属部队中进行核查,以禁止剋扣剥削,从而责令将官率领兵士作战必须要获得成功。这样官位在上的人内心就没有什么不安的,而部队也能得到充足的兵力、军饷,不论是选兵训练还是进攻防守,都实力充沛并且还富有余力。或许有人会说:‘如果他们私自挪用这些钱财,以饱私囊,又该怎么办呢?’我认为:‘把所有的总兵、参将都加在一起计算,又能有几个人?试以浙江一个省来计算,不过是耗费白银六千两罢了。如果他们能够为了保卫百姓,使他们免除遭受屠戮的悲惨命运而出没于风暴浪涛之中,冒着箭头砂石,劳苦万状,即使给他们如此优厚的待遇,又难道有什么过分的吗?若不这样,廉者难以希图他们建立战功,贪者难以责令他们克己守法,因而使国家、人民遭

受祸殃,浪费边防费用,和明着拨给白银六千两这个数目相比,损益相差得不是更远了么?’”

(这是说体恤将官是任命将领的第一要诀。自古以来将官多不成功的原因,正在于贪官没有德行让众人信服,廉官没有力量建立各项设施。如果能够体恤他们的私情,那么贪者可以不贪,而廉者也可以成功。这个道理众人皆知,也在私下里议论,但是为了避嫌都没敢上奏。我因此说出来并且加以记载。)

副使吴子孝说:“太仓、崇明、三沙地方的人,习惯于水战,若下海时遇到倭寇,往往把他们杀掉而得到他们的货物。如今应该查访这些人之中的豪杰,并且任用来统率兵士。他们既然做不成海盗,便会杀死海盗而请功。”

举人王文禄说:“如今应该在众人之中加以选取,率领万名兵士的将官,命名为万总,给予他们卫指挥使一级的俸禄,如有战功再另外加俸,此外有率领千名兵士的将官,命名为千总,给予他们千户一级的俸禄,如有战功再另行加俸;此外还有率领百名兵士的将官,命名为百总,给予他们百户一级俸禄,如有战功再另行加俸;此外那些不能率兵的官员,每月只能拿到军卒平时的俸禄,也就算是有薪俸了。那些指挥、千百户中有能率领兵士的,也可任用。这样,则士兵都可以做将官。”

(这是说挑选将官和规定俸禄的方法。)

御史张椿说:“作为将官必须有胆识、有谋略、有度量、有德行、杀人如同割草,从善如同转动圆环,使用钱财如同挥洒沙土,保护百姓如同怜恤自己的孩子,因此固守老规矩,不取做出一分一毫出格之事的人,不足以有所作为。”

闽县知县仇俟卿说:“地利既然已经得到,选择将领则显得十分重要。兵法上说:‘有良将,无弱兵。’如今的将帅都起自世家,公子哥儿的习气浓厚,英雄气概少见,即使是骑马射箭都有不会的,更何况所希望的熟知韬略呢!武举科也不能全部得到所需要的人才。应该按照京卫保举会举的前例,对外地各卫的官员进行提拔任用,不称职的,按照文职加俸住俸的规定,减少他们的薪俸,留在军门府内增长才干。文职官员

之中,如果有能够通晓兵法、善于布阵的人,要酌量其用场,不必拘泥于常规之中,这样就会发现未必没有隐伏的豪杰。或是辞职的官僚,或是举人、监生、生员,或是山林隐士,以及一切熟知术数小道的人,有的能占卜天文、通晓兵法、精通武艺、善于游说,总之一切可以成为有益于海防的人,都全部招来。观察其名实是否相符,根据才能品行的高下,使他们各自发挥各自的长处,以神灵相鼓舞,则兵士没有不激昂奋发、勇气倍增进而为国家效力的。这也是王阳明在家研究、掌握用兵之法的时候,每每把众人招致家中的用意所在。”

辑者按:各位官员对选拔将领的方法论述得已经十分详细,然而却还不够明确,这是什么原因?原因就在于:将领有所不同,其中有大将、有偏将。偏将也有所不同,其中有先锋、有哨援、有守营、有奇伏等分工,必须先把这些分工命名弄清楚之后才能论述清楚。选拔将领的方法,虽然有共同的一定之规,但具体的法则却不能混同实施。什么叫大将呢?运筹帷幄之中,决胜千里之外,虚怀若谷,取善不遣,使人、材各得其所,就是古人所谓的善于指挥将官的人。什么叫偏将呢?体恤下情面不苛责,遇到敌人而不惧怕,奉行命令面不违反,具有深沉的机谋面不外露,应变的方法从来没有穷尽,这就是古人所谓的善于指挥兵士的人。总之,重要的是对上要通晓天文,对下要明了地利,居中要熟谙人事,必须同时具备这三个条件之后才可能谈得上指挥。否则,如果没有得到太乙、六壬、禽遁的真传,不知道驾风鞭霆的方术,就不能够判断哪些是军队可以制胜的地势,应该占据、争夺,哪些是交通要道,应该严守设伏,敌情有缓急难易之分,应该如何进攻?阵势有奇正分合之变,应该如何运用?轻率卤莽地参战只是把兵士葬给敌方罢了。大将应该把发布指挥的号令作为自己的职责。如果他们学识广博的程度不足以使其对天下的事情都能处理得周全完备,才能的优异程度不足以对手下的将官驾驭自如,各位将官又怎么肯奉行他们的命令呢?偏将应该把能够随机应变而又不过分自行其事作为自己的职

责。如果已经领兵远去,不能够随机应时派出奇兵,却事事都要禀报请示,又怎么可能取得成功呢?从前王晋溪任兵部尚书的时候,面对着宸濠之乱谈笑自如,而有的大臣则万分惊恐。王晋溪说:‘这件事我早已料理好了,王伯安具有大将的才能,我把他安置在赣州正是为了这个。’没过多久捷报果然传到,人们对他都十分信服。我认为,选拔大将应该以王晋溪作为效法的对象。仇咸宁的祖父任百户的时候,几万入侵者的骑兵突然而至。都御史李忠宣知道他具有才能,便派遣他率兵抵御。他毅然决然的说道:‘兵士不用很多,让我自己挑选,五十人就足够了。’李忠宣同意了。仇推测出入侵者必然会驻扎的地方,在地上挖了大坑,派二十人埋伏在这里,上面盖上芦席,再用浮土加以妆饰,另外三十人登上山头了望,发铙作为号令。入侵者到达这里,果然安营扎寨。到了半夜,铙炮发射,土坑塌陷,地雷也爆炸了。敌军以为是大部队来偷袭他们,乱军之中自相蹂躏残杀超过半数,然后逃走。天刚亮时,五十个人回军中禀报,中军派遣士兵飞驰去割取敌兵的首级,这样就建立了卓著的战功。由此可见,要想战胜敌人不在于人数多,任命将官也不必拘泥于资格,只要做到知人善任就足够了。我认为,选拔偏将时,要把李忠宣作为效法的对象。

选士卒

参将戚继光云:“兵之贵选,尚矣。而时有不同,选难居一。若草昧^①之初,招徕^②之势,如春秋战国,用武日久,则自是一样选法。方今天下承平,编民忘战,卒然^③之变,自是一样选法。大端创立之选,势在广揽,分拣等率均有所用。天下一家,边腹之变,将有章程,兵有额数,饷有限给,其法惟在精。第一不可用城市游滑之人,但看而目光白,行动伶便者是也;奸巧之人神色不定,见官府藐然无忌者是也。第一可用乡野者实之人。所谓乡野者实者,黑大粗壮,手面皮肉坚厚,有土作之色,此为第

一。然司选人之柄者，或专取于丰伟，或专取于武艺，或专取于力大，或专取于伶俐。此不可以为准。何则？丰大而胆不充，则缓急之际，脂重不能疾趋，反为肉累，此丰伟不可恃也。艺精而胆不充，则临事怕死，手足仓卒，至有倒执矢戈，先众而走，此艺精不可恃也。伶俐而胆不充，则未阵之先，预思自全之路，临事之际，既欲先奔，复以利害恐人，为己避罪之地，此伶俐不可恃也。力大而胆不充，则临时足软眼花，呼之无闻，推之不动，是力大不可恃也。兴言及此，选士之术荒矣。然废四者而另图之不可也。谚曰：‘艺高人胆大’，是言高艺止可添于有胆之人，非谓懦弱胆小之人，苟熟一技而即能胆大也。素负胆气、卒伟、伶俐，而复习以武艺，此为锦上添花也。然此辈不易得。思其次，由武艺尚可以教习，必精神力貌兼收，又不若凭各亲识乡里哨队长举首。此数者皆选兵之一策，而必胆为主。胆在人腹中，不可见，何以选为？殊不知人之精神露于外，选人以精神为主，而当兼用相法，忌凶死之形，重福气之相，此尽选人之妙矣。使伶俐油滑，宁用乡野愚钝。乡野愚钝之人，畏官府，畏法席，不测我颠倒之术，诚信易于感孚^①，恚气易于振作。先以异常之威压之，使就我彀中^②，而即继之以重恩收其心，结之以至诚作其气，则为我用命无疑。此万试万效之方也。若爱先于前，而后继之以威，则怨丛而恩不感矣。是故遵命奉法，临事用命，所以成天下之功，办天下之事，虽小而家人父子邑里之细，毕竟克济者，威严而已^③。但威严不能自行，所以使威严之永行无阻坏者，恩与信也。彼天下之至亲至情，莫慈父之于孝子若也。设使父必于杀子，虽孝子且不能无私言，况乌合之众、行伍之兵耶！

是故必恩以佐威，庶威恩为有济。此予数年之独秘，虽后日名将之出，必不易予言也。”

【注释】

①草昧：原始未开化的状态。

②招徕：招之使来。

③卒然：突然。卒(cù促)，同“猝”。

④感孚：感动面有所显露。孚(fú浮)，同“浮”。

⑤彀中：弓弩射程所及范围，这里比喻掌握之中。彀(gòu够)，张满弓弩。

⑥从“办天下之事”至“威严而已”，底本脱，据戚继光《纪效新书》加。

【译文】

参将戚继光说：“兵士贵在选拔，这是一般规律。而时代有所不同，选拔的标准也难拘于一格。在原始未开化的时候，象春秋战国，连年战争，要招徕兵士，自有一样选拔的办法。如今天承平日久，人民很久不言战事，如果突然产生变故，又自有一样选拔的办法。在选拔工作开始的时候，要广泛招揽，然后再进行分派拣选等工作。天下本为一家，边境腹地发生战事，将领的选派要有一定的章程，兵士的调遣要有一定的数额，粮饷的配给要有一定的限制，方法只在于精细。第一不可选用城市游荡狡猾之人，只要看其面目光滑白净，行动伶俐就是；奸巧的人的表现是神色不定，看见官府藐视不畏惧。第一可选用的是乡村田野之间的老实之人。所谓乡村田野之间的老实人，体貌黑大粗壮，手面的皮肉坚硬厚实，有在泥土中劳作的痕迹，这是第一人选。然而掌握选拔兵士大权的人，或者专门选取体貌丰伟的人，或者专门选取武艺高强的人，或者专门选取力量强大的人，或者专门选取聪明伶俐的人。这些都不可以作为选拔的标准。为什么呢？身体丰伟而胆量不足，那么在紧急关头，因为身体笨重不能迅速行动，反而被肉所累，这是丰伟之人不能做为依靠的原因。武艺精熟而胆量不足，那么事到临头就会贪生怕死，手忙脚乱，不知所措，在众人之前抢先逃走，这是武艺精熟之人不可以作为依靠的地方。聪明伶俐而胆量不足，就会在开战之前，先想好保全自己的

退路,事到临头,自己既想先逃奔,又以利害关系恐吓别人,从而为自己开脱罪责,这是聪明伶俐之人不可以作为依靠的原因。力量强大而胆量不足,则事到临头就会腿软眼花,叫他也听不见,推他也推不动,这是力量强大之人不可以做为依靠的地方。说到这里,可见选拔兵士的方法十分荒谬。然而废除这四条而另外打算也是不可以的。谚语说:‘艺高人胆大’,是说高超的武艺只可以添加于有胆量的人身上,不是说懦弱胆小的人如果熟悉一项技巧就能变得胆大。平时就富有胆气,体貌丰伟、聪明伶俐,再学习武艺,这就是锦上添花了。然而这种人才却不容易得到。思量其次的方面,则武艺尚可以学习,而精神面貌必须兼收,又不象可以通过认识的官员给予举荐。这些都是选拔兵士时的一条原则,而必须以胆量为主。胆在人的腹中,不可能看见,又凭什么来选拔呢?应该知道,人的精神通过外表显露出来,选拔人才以精神为主,应当兼用相法,忌凶死之形,重福气之相,这些都是选拔人才的奥妙所在。如果使用伶俐油滑之人,还不如使用乡野之间愚钝的老实人。乡材田野间愚钝的人,畏惧官府,畏惧法令制度,不了解上级调兵的方法,诚实守信,感情易于显露,士气易于振作。先用异乎寻常的威风逼压他们,把他们掌握在手中,然后接着施以重恩收拢人心,最后再用至诚的态度振作他们的士气,则他们必然会为我军以死效力。这是每次试验每次都应验的方法。如果先施恩惠,再以声威相逼,那么就会怨怒丛生,恩惠也不会换取感动。因此遵守军命、奉行法令,而临战事时就能够成就大功,办成大事,即使小到家人邻里之间的细微小事,都要做到严格克己,这是官府的威严发生的作用。然而威严不可能自行传播,它之所以永远通行而且不被阻止、破坏的原因,是恩惠与诚信。天下的至亲至情,莫过于慈父之于孝子。如果父亲必须杀掉儿子,即使是孝子尚且不徇私情,更何况乌合之众、行伍间的兵士了!因此广施恩惠可以帮助树立声威,恩惠和声威二者可以相辅相成。这是我多年来独自总结出来的奥秘所在,即使今后有名将出现,我也必然不会轻易说出

来的。”

精教练

举人王文禄云:“众聚而不申以号令,严以约束,乱无纪律,所谓兵不戢将自焚^①。狼兵^②则掠妇女,贪货财,而肆其抄掠;邳兵^③则酗酒逞凶,弹丝唱曲,而彻夜淫游;民壮义勇皆恋家无拘,而不习战技,徒费养兵之财,不熟练之过也。必责成统领,分布要害,日加团练,编以队伍,五十为队^④,仿吴起^⑤一人学战,教成十人之法^⑥,与以坚甲利兵之器,齐以坐作进退之度,重以信赏必罚之权。一人有功一伍赏之,一伍有功一队赏之,罚以如是,则互相救援而奋发也。必以所练之兵拔取冲锋,一万取一千,一千取一百,时加部犒。战胜不论首级,而赏亦倍之。盖冲锋不暇斩首,斩首皆藉冲锋之人杀而斩之也。”

(此言练兵须明赏罚)

南京户科给事中高鹤等题称:“各兵^⑦之调非经久之计。欲选禄客兵之精锐者,分别武艺教练乡兵,以一训十,以十训百,以百训千,以千训万,不半年,而民兵即客兵矣。”

(此言练士兵当用客兵之高艺者为师。)

海道副使谭纶云:“今之战卒望敌而走,往往弃主将不顾,盖由将不知兵与兵不素练耳。夫将犹心也。士卒犹手足也,手足无恙,则欲持则持,欲行而行,无不如意。使手是而痿痹^⑧也,则心虽欲为,其能以相应乎!故选将、练卒缺一不可。”

又云:“凡言练兵者,非但练其艺与坐作进退之法耳,其要莫先于练心,其地莫善于节制。节者,如竹节之节。节节而制之,即人心齐一,进非倖^⑨成,退无速奔,而

常立于不败之地矣。今姑言其概：如以三千人分六总计之，十人为一队，设一队长；百人为一哨，设一哨长；五百人为一总，设一把总；合五把总为一营，投一参将。士卒未练，战守无功，在一营则责之参将，在一总则责之把总，在一哨则责之哨长，在一队则责之队长。如是，则为之主将与长，莫敢有退缩不奋勇者矣。如使为之将与长奋勇直前，以至有失，失一参将则斩五把总，失一把总则斩十哨长，失一哨长则斩十队长，失一队长则斩九卒。如是，则转弱为强，因练^⑩变化，无不如意。古人‘纷纷纭纭，斗乱而不可乱^⑪’，正是此法。但分败要明，头目要众，使我所杀者尝不过十人，则心与法不相害，而法可必行，苟徒具是法，而行之不果，亦与无法等耳。”

（此言练兵之法当使兵将相习。）

参将戚继光云：“今之军士，设使平日所习所学的号令、营艺^⑫，都是照临阵的一般，及至临阵，就以平日的习使用之，则于操一日，必有一日之效，一件熟，使得一件之利。奈今所学、所习通是一个虚套，其临阵的真法、真令、真营、真艺原无一字相合，及其临阵，又出一番新法令，却与平日耳目闻见无一相同，如此，就操一千年，使有何用！且如各色器技，营阵、杀人的勾当，岂是好看的？今之阅者者武艺，但要周旋左右，满片花草；看营阵，但视戏周套效，谁员考问操法也。是此花法胜而对手工夫渐迷，武艺之病也；虚文张而真营却废，制阵之病也。司阅者可不端明双目，以任习服之人为较量之衡^⑬耶！”

闽县知县仇使卿云：“冗兵^⑭之费，徒糜膏脂^⑮。自古兵法贵精不贵多，所以冗兵当汰。法曰：‘兵无选锋，曰北^⑯’，在将兵者，当练习于平时，择用于临事可也。虽然羸

稚^⑰为饵兵，亦可诱敌制胜，犹上驷中驷下驷例也^⑱。其最不可用者，召募之客兵，借调之土兵。人谓寇盗之害，如风而不留，土兵之害，岁月侵扰。不若各乡照户查起壮勇，练为乡兵，各有身家地方之念，逃亡有里户^⑲可以拘追，横肆犹^⑳法制可以制御。昔于肃愍^㉑团练疏有云：‘兵无不精，则国威自振，而寇盗自平。’此尤今时之急务。”

【注释】

①兵不戢将自焚：原出《左传》隐公四年（公元前719年）：“夫兵，犹火也，弗戢，将自焚也。”意思是说，穷兵黩武，将自取灭亡。这里是说，军队如果没有纪律约束，将自取败亡。戢(jì 疾)，止息。

②狼兵：广西东兰、那地、南丹、归顺诸土司之兵。

③邳兵：邳州之兵。邳州，治所在今江苏邳县西南，辖境相当今江苏宿迁以北的运河流域和山东枣庄市地区。

④五十为队：五人为伍，十人为队。“十”当为“什”。

⑤吴起(?—前381)：战国时的军事家。卫国左氏(今山东曹县北)人。善用兵。初任鲁将，继任魏将，后辅佐楚悼王实行变法，使楚国富强。悼王死，被贵族杀害。《吴子兵法》载记了他的用兵谋略。

⑥见《吴子·治兵第三》，原文为：“故用兵之法教戒为先。一人学战教成十人，十人学战教成百人，百人学战教成千人，千人学战教成万人，万人学战教成三军。”

⑦各兵：“各”疑为“客”字之误。客兵，从外地调往东南沿海的抗倭军队。明嘉靖年间，曾调各地有战斗力的军队到东南沿海抗倭。如广西狼兵；湖广土兵、河南毛葫芦兵、少林寺僧兵，等等。

⑧痿痹：肢体不能动作的疾病。“痿(wēi 委)，身体盘肉痿缩，偏枯之病。痹(bì 毕)，关节或肌肉疼痛、肿大和麻木的病症。

⑨倖：侥幸。

⑩练：疑为“陈”字之误。

⑪语出《孙子·势篇》。纷纷纭纭，旗帜混乱的样子；斗乱，指在混乱状态中作战。

⑫营艺：营阵，武艺。

⑬衡：秤，这里是衡量、标准的意思。

⑭冗兵：多余的庸劣之兵。

⑮徒糜膏脂：白白地浪费民众的血汗。

⑯语见《孙子·地形篇》。选锋，由经过挑选的士卒组成的精锐部队。北，败走。

⑮羸稚：瘦弱年幼的人。

⑯上驷中驷下驷：语出《史记》卷六十五《孙子吴起列传》。战国时，孙臆从魏到齐，客居将军田忌府中。田忌与齐王及诸公子赛驷（车之四马），并赌以输赢，多次输了。孙臆经过观察对田忌说：“君如愿意赌赛，我能使获胜。”田忌于是与齐王及诸公子再次赌赛。孙臆对田忌说：“以君的下等驷与王的上等驷赛，以君的上等驷与王的中等驷赛，以君的中等驷与王的下等驷赛。”结果田忌以两胜一负赢了国王。

⑰里户：“户”疑为“尹”字之误。里尹，即里长，乡官。明以一百一十户为一里，推丁粮多者十户为长，余百户为十甲。甲十人。每年由一个里长管理全里之事。一年一换，十年一循环。

⑱犹：疑为“有”字之误。

⑲子肃愍（mǐn 敏）：即于谦（1398—1457），明浙江钱塘（今杭州）人，字廷益，永乐进士。正统十四年（1449年）土木之变后，从兵部侍郎升任尚书，拥立景帝，反对南迁，调集重兵，在北京外击退瓦剌军。之后，他努力整顿京营军制，创立团营，加强训练。天顺元年（1457年），英宗发动夺门之变，夺回帝位。于谦以“谋逆罪”被杀。弘治三年（1489年）谥肃愍，万历间改谥忠肃。

【译文】

举人王文禄说：“众兵士聚集在一起而不申之以号令，不严格加以约束，使他们混乱而没有纪律，这就是所谓的军队如果没有纪律，就会自取败亡。狼兵奸淫妇女，贪图财货，肆意抄掠掠夺；邳兵酗酒逞凶，弹琴唱曲，彻夜寻欢作乐；来自民间的壮丁义勇都思恋在家时的无拘无束，而不学习作战技巧，这些都只能白白浪费教养士兵的资财，是由于不熟悉练兵之法造成的。必须责成将官加以统领，告之训练要领，每日操练，并且把兵士编成队伍，五人为伍，十人为队，仿照吴起一人学战，教成十人的练兵方法，发给他们坚固的铠甲和锋利的兵器，赋予他们决定进退、赏罚的大权。一个人立功则一伍都能得到奖赏，一伍立功则一队都能得到奖赏，惩罚的规定也与此相同，那么兵士们就能够相互救援而奋发作战了。必定派所训练的兵士冲锋陷阵，一万人攻取一千人，一千人攻取一百人，不时加以犒赏。如果作战能取得胜利，不论有没有敌人的首级，都要加倍奖励。一般冲锋的时候顾不上斩下首级，都是借着冲锋的人把敌人杀死之后才

得以斩下的。”

（这是说练兵要明确赏罚的标准。）

南京户科给事中高鹤等提议说：“调动客兵进行防御非长久之计。应该选择客兵中的精锐部队，一人训练十人，十人训练百人，百人训练千人，千人训练万人，这样用不了半年，民兵就会成为客兵了。”

（这是说训练士兵应该任用客兵中武艺高强的人为师。）

海道副使谭纶说：“如今作战兵卒看见敌人就逃走，往往把主将丢在一边不管，这大概是由于将官不了解兵士和兵士们平时不注重训练的原因。将官就象是人的心脏，士卒就象是手足，手足无恙，那么想拿就可以拿，想走就可以走，没有不如意的事情。如果手足痿痹，那么心里再想作，手足又怎么能够与之相应呢！因此选派将官、训练兵士二者缺一不可。”

又说：“凡是说到练兵，不但要练习武艺和进退的法度，更重要的是要知道练兵的要领没有比训练将官更重要的，方法没有比节节相制更有效的。所谓节，就是象竹节的节。节节而制，那么兵士就可以同心协力，前进不是因为侥幸成功，后退也没有迅速逃奔的，这样就可以长期立于不败之地。如今姑且论述其大概情况：如果以三千人分为六总加以计算，十个人为一队，设立一名队长；一百个人为一哨，设立一名哨长；五百个人为一总，设立一名把总；合并五个把总成为一营，设立一名参将。如果士卒未加训练，攻战守卫未立战功，责任在一营则惩罚参将，在一总则惩罚把总，在一哨则惩罚哨长，在一队则惩罚队长。这样，则由主将到长。没有敢退缩在后而不奋勇冲杀的。如果他们奋勇直前，以至于失去性命，那么失去一名参将，就斩五名把总，失去一名把总，就斩十名哨长，失去一名哨长，就斩十名队长；失去一名队长，就斩九名兵卒。这样，军队就能够转弱为强，布阵时可以变化无穷，没有不如意的地方。古人提出的‘纷纷纍纍，斗乱而不可乱’，正是这个方法。但是用兵的套路要明确，将官头目要众多，假使我方被杀死的人不过十个，那么将官与所用的方法就没有什

么相妨害的地方,方法就必然可以施行。如果只空有方法,推行起来没有结果,也就和没有方法相同了。”

(这是说练兵的方法应该让兵士和将官相互熟习。)

参将戚继光说:“如今的军士,如果平日所学习和操演的号令、营阵、武艺,都是按照临阵的一样,等到临阵,就把平日所操习的全部用上,那么操练一天,必然就会有一天的效果,熟悉了一件兵器,便能够很好地运用它。怎奈如今所学习的都只是一个虚设的套路,临阵的真法度,真命令、真营阵、真武艺原本没有一个字和它相符合。等到临阵,又发出一套崭新的法令,却和平日耳闻目见的一点儿都不相同,这样,就是操练一千年,又有什么用处!况且各种武器的使用、营阵的布列、杀人的方法,又怎么是好察看的?如今的检阅者观看武艺,只要求兵士左右周旋,使人眼花缭乱;观看营阵,只看如演戏一样的布局 and 列阵时的套路方法,又有谁曾经考察询问过操练的方法?因此,注意花架子而不结合对手的工夫,是练习武艺时的弊病;虚张声势而忽略真实的营阵,这是布列营阵时的弊病。有权委派检阅者的官员能不能认清形势,任用那些注重实际的人来掌握衡量军队作战能力的标准?”

闽县知县仇俊卿说:“耗费资财训练多余的庸劣之兵,只能白白地浪费民众的血汗。自古以来练兵之法贵精而不贵多,所以应该把那些多余的庸劣之兵淘汰掉。兵法上说:‘练后时如果没有挑选士卒组成精锐部队,则会败北。’领兵打仗的人,平时应该让士兵练兵演习,临战时加以选择就可以了。即使是用瘦弱的年轻兵士作为诱饵之兵,也可以诱敌制胜,就象是古时孙臆出谋用上等驷、中等驷、下等驷分别与国君赛驷,最后取得胜利的旧例一样。最不可以任用的,是如募来的客兵,借调来的土兵。人们都说寇盗的祸害。象风雨荡涤一样,财物丝毫不剩,土兵祸害,在于时时加以侵扰。还不如各乡按照户籍查点组织壮了兵勇,练兵操演,组成乡兵,这样各人都有身家地方观念,如果逃亡有里尹

加以追查,如果肆意横行有法制可以给予限制。从前于肃愍作团练时曾上疏说:‘兵无不精,则国威自振,而寇盗自平。’这也尤其是如今的当务之急。”

卷十二

御海洋

总督尚书胡宗宪云:“防海之制,谓之海防,则必宜防之于海,犹江防者必防之于江,此定论也。国初,沿海每卫各造大青及风尖、八桨等船一百余只,置①出海指挥,统率官军,更番出洋哨守,海门诸岛皆有烽墩,可为停泊。其后弛出洋之令,列船港次,浙东于定海②,浙西于乍浦③,苏州④于吴淞江口⑤及刘家河⑥。夫乍浦之地,海滩浅阁,无山番避风之处,前月把总周易等所领战船,被贼烧毁,仅避十余只,近又报为飓风击碎,不若海中洋山⑦、殿前⑧窝集,反可泊船也。吴淞江口及刘家河,出海纡回,又非泊船防海处所。议者欲分番乍浦之船,以守海上洋山;苏淞之船,以守马迹⑨;定海之船,以守大衢⑩。则三山品,哨守相联,可扼来寇。而又其外,陈钱⑪诸岛,尤为贼冲三路之要。兵部原题,副总兵俞大猷统领战船,住扎海上,防贼截杀,则如陈钱乃其所当屯泊。而提督军门⑫及海道⑬等官,每于风汛时月,相参巡察。有警,则我大船、火器冲截,贼入,使不得越过各岛,则彼毒无所施。衅孽不作,而内地安堵矣。”

(此言哨船当泊於外洋山岛,大义与督察赵侍郎⑭疏同。)

又云:“直隶与浙江名虽异地,而实则一家,若不设官总理⑮,则彼此自分门户,贼一入内地,随风南北,可以互犯,故必共守陈钱,分守马迹等三道⑯,而后贼无遁

情,兵可夹击。必得总兵官正副二员,分驻金山^①、临山^②要会之地,先守陈钱,以春秋分任,更番出入,而参将分画三道马迹等三山,各督信地,则人易为守,而守无弗力^③矣。

(此言总参当分任哨责。)

通政唐顺之云:御倭上策自来无人不言御之于海,而竟罕有能御之于海者,何也?文臣无下海者,则将领畏避潮险,不肯出洋;将领不肯出洋,而责之小校水卒,则亦躲泊近港,不肯远哨。是以贼惟不来,来则登岸,残破地方,则陆将重罪,而水将旁观矣。臣窃观崇明诸沙^④、舟山诸山^⑤,各相联络,是造物者特设此险,以迂^⑥海贼入寇之路,以蔽^⑦矣。淞江、定海内地港口也。国初设县置卫^⑧,最有深意,而沈家门^⑨分哨之制,至今可考。合无春汛紧急时月,苏松兵备^⑩暂驻崇明,宁绍兵备或海道内推择一人暂驻舟山,而总兵、副总兵常居海中,严督各总^⑪,分定海而,南北会哨,昼夜扬帆,环转不绝,其远哨必至洋山、马迹。”

(此言海中远哨、近哨)

又云:“国初防海规画至为精密,百年以来,海烽久息,人情怠弛,因而隳废^⑫。国初海岛便近去处,皆设水寨,以据险伺敌^⑬。后来将士惮^⑭于过海,水寨之名虽在,而皆是海岛移置海岸。闻老将言,双屿^⑮、列港^⑯、嵎屿^⑰诸岛,近时海贼据为巢者,皆是国初水寨故处。向使^⑱我常据之,贼安得而巢之?今宜查出国初海防所在,一一修复。及查沿海卫所,原设出哨海船额数,系军三民七成造者,照数征价,贴地打造福船之用。”

(此言水寨、哨船旧制当复。)

兵部尚书杨博云:“平倭地长策不欲鏖战^⑲于海上,直^⑳欲邀击^㉑于海中,比之

制御北狄,守大边而不守次边^㉒者事体相同,诚得先发制人之意。国初更番出洋之制,极为尽善。至于列船港次,犹之弃门户而守堂室,浸失初意。宜复祖宗出洋之制。”

(此言旧制原御寇于海中。)

南京工部尚书马坤等题:“乞聚船于马迹山,以为诸路水军老营;仍于杨山^㉓设水营,以扼贼入乍浦、川沙洼^㉔,由吴淞江口入苏、松之路;于大衢山设水营,以遏贼入宁波、台、温^㉕之路。专设海上总兵,特造出海大舰,如古拏飞舰、飞虎舰、戈船、楼船将军^㉖之制。仍大申出洋之令,修复大青、风尖、八桨等船,以便行使。”

(此见与赵工侍御寇远洋大同小异。)

在京各衙门会议云:“倭奴长技利于陆,我兵长技利于水。历查连年用师,凡得捷俱在海战,利害较然明矣。海中陈钱、大衢、马迹、扬山诸岛,为贼南犯必由之路。先该督察侍郎赵文华,条陈会议海防长策^㉗,首列此条。今又该南京工部尚书马坤、左通政何云雁题相同合。咨新任总督令总兵官速集大仓、崇明、嘉定^㉘、上海沙兵及福、苍、东莞等船^㉙,分为二哨,专守扬山、马迹。又将绍兴、温、台捕鱼及下八山^㉚采浦福、苍、东莞等船,分为二哨,专守普陀^㉛、大衢。其陈钱山为浙直分路之始,所宜更番共守。”

(此言御寇远洋之策为是。)

丙辰会试策云:“诸将海战而败者常十一,其内地战败者常十八,何勇于海而怯于内也?其故有四:士卒入海,人无还心,皆殊死战,无所逃难,一也;洪艫巨舰,易以凌贼,势使,二也;毒药火器,且战且焚,三也;贼载水而饮,开口待卤,势不能持久,四也。而其后不能御贼者,亦有四:

犯不测之险，以命薄④贼，而常赏不酬劳其怠心，一也；海中无人，易以为解，二也；既不能赏，易于姑息，将不能驱，三也；海波不常，或利或否，四也。议者皆言，益修战具，反其四失，守马迹、殿前诸山，以控吴⑤；守大衢诸山，以卫越⑥；守陈钱诸岛，以制贼往未之冲；夹击互救，三道鼎峙，贼不足防矣。”

（此言海战利弊。）

南京兵部尚书张时彻云：“今之水战正能要⑦击去贼，而于来者未能遇其锋。夫来贼锐而去贼惰，击惰易而攻锐难，人情所习知也。然击来贼者，譬之扑火于方然⑧之始，火灭则栋宇可以无虞⑨；击去贼者，收燎于既烬之后，此其利害则有间⑩矣。自海上用师，击未贼者仅一二见，而要去贼者亦不过文⑪其纵贼不追之罪耳。今若以击未贼之常，优于追去贼之赏，以纵未贼之诛，严于纵去贼之诛，而当事者同心戮力⑫，急如救焚，尽追海外方来之寇，则边鄙又何不宁耶！”

（此文海战以击来贼为奇功。）

总兵俞大猷云：“倭贼自彼岛入寇，遇正东风，径由茶山⑬入江，以犯直隶，则江内正兵之船可以御之。遇东北风，必由下八山、陈钱、里西⑭、倒球⑮、干邪⑯、清水⑰、马迹、蒲岙⑱、丁兴⑲、长途⑳、衢山、扬山、普陀、马墓㉑等岙经过，然后北犯南直隶，西南犯浙江。诸于浙江共设楼船二百只，苍船一百只，分伏于前项海岙，往来巡探攻捕，名之曰游兵，而远遏之于大洋之外。”

（此言当设哨船于浙江外洋。）

又云：“大洋以外，欲就诸山随处结营，随班分哨，常得胜势，似是以赖。然万里风涛，不可端倪，白日阴霾，几如黑夜，

故有相遇而不可击，亦有未必相遇者。”

（此言外洋御贼之难。）

主事黄元恭云：“或者曰：‘我兵长于水战，短于陆战，而倭奴则长于陆，短于水，故御之莫要于海中陈钱、马迹、大衢、殿前、扬山当倭奴往来之冲。诚设总兵官驻陈钱，参将三员分驻马迹、大衢、殿前、洋山，常川⑲督哨，御其未，而邀其去，贼殆尽歼而鱼矣。’愚窃谓，其策甚善而难行。盖海栖经月必有飓风，巉⑳岸剑峰，难于碇泊。癸丑㉑春，参将俞大猷围王直于马迹，蛟龙惊炮而起，几至覆没，师旋贼邀。乙卯㉒秋，浙直会兵大衢、殿前，邀贼归路，疾风暴雨大作，飘没舟师以千万计。是亦乘危幸功者也。夫大海无际，何独称四山为贼由之冲？盖航海者必昼行夜止，依山宿泊，自倭东南而来，望中惟此四山，相去各一二日程，始至陈钱必泊，次泊马迹，次泊大衢，次泊殿前、洋山，若驿传驻蹕㉓然。固非若于午谷㉔，东西莫适，必由隘中行者。贼诚知山有兵，东西南北何所不适。虽失所依泊，然与犯戒兵之必死，宁冒风涛之不测。且闻长者云：‘起碇㉕扬帆舍山泊而适㉖大洋，此避飓风之妙术’，而岂谓必死地哉？知戎地而不避，有生途而不趋，贼必不然矣。然则御其未而途其去不可为欤？曰：依此四山，但严会哨应援之令，潜师伺之，万无不中。若设官显驻，是示趋避之标耳。故是策也，宜潜不宜露，宜邀其归，不宜伺其未，盖归路可计日候风信故也。”

（此言陈钱诸山但可设伏，以击去贼。）

副使茅坤云：“方其海寇之舳舻㉗相望，必由适海之门户而入于苏松之吴淞江、刘家港之类是也。古人云：‘守险者必先设险于险之外守之。’其所谓海战之重

兵，如各参将所提闽广募兵之类，当设战舰，备火攻，而谨斥堠^⑤，以迎击于淞海之上。贼未泊岸则当夹水而阵，以遮击^⑥之；贼既及岸，则当随其贼艘所泊之处而直捣之。此由海上格斗之兵也。将之最猛，兵之最精者，可以当之。”

（此言当御寇于海中将近港岸之处，与陈钱、马迹远攻之说异。）

御海策云：“备倭之术，不过守御二者而已，未闻泛舟大海，远征岛夷。虽以远世祖^⑦之威，伯颜孛水儿^⑧之勇，艤冲千里，旌旗蔽空，一遽颶作，万人皆为鱼鳖，此其明验也。而况沙石起伏，洲渚驱阻，风候向背，潮汐高下，波涛光涌，至到浅深，彼皆素所谙练，以我之迷而蹈彼之危，能为必胜哉？”

（此与前说相反。）

海道副使谭纶云：“陈钱、马迹、洋山在内海之外，止可出哨，不能设守。盖恐粮饷易匱，声援莫及，不如荆川^⑨备倭之说为善。且自来水寨设在沈家门，遽有缓急战守兼得耳。”

（此言设险远洋不如守近洋为稳使。）

都指挥戴冲霄云：“浙江诸山沈家门居定海之东，相去二潮，乃宁绍之外户也。陈钱、马迹、大衢、洋山尤为窵远^⑩，乃沈家门之外藩也。外藩设而门户固，门户固而后堂室安。故有识者咸欲设险于陈钱四山^⑪，以扼来寇。以愚观之，沈家门水寨乃信国公^⑫之所设，其才识高远人所素让^⑬，岂见不及此，故舍远而就近哉？必其身亲相视，四山太远，孤悬海中，难于声援，不若沈家门与定海哨报易及，策应易施，熟思审计，夫是之处耳。不然大海渺茫，风潮难犯，水兵官可籍以躲闪，万一四山夹备，致寇直捣，追咎无及，反致误^⑭矣，不若守

之近海，易于综核^⑮。太祖之所以只从信国，或者在于此耶！太祖神明先见，毫发不爽^⑯，信国公若有疏谬，肯遽^⑰听信之而已乎？”

（此说与谭副使所论相似，而推原旧制当守，尤为有见。）

知府严中云：“外洋御寇岂不是上策，但在将官有难于奉行者，何也？海中无风之时绝少，一有风色，天气即昏，而对不相见矣；须十分晴明，方能了远。岁在己未^⑱，颶风大作，四百战船一齐覆没。利害如此，将官出哨岂敢远浮大洋，必寻岙内收泊，令一二小舟行探耳。若迎风而上，遇敌归报，贼使顺风，瞬息数百里，报至贼亦至矣。若顺风而去，遽敌归报，甚难，甚难。况遇贼被杀，将官不知，此常事也。故谓海战为可恃者，必其未尝亲至海洋者也，若见海洋，自知此说之难行，而以固海岸为不易之定策矣。”

（此说以固海岸为上策，与唐荆川以而海岸为第二义不同。）

又云：“海防不设险于海岸，而设险于海中山沙，犹论北方边务者不可但守近边，须远守于边墙之外，其见同也。昔者，余于俊尝固修外边费财甚多^⑲；其后边墙反易坏而难守，何也？离内地太远，照顾之力自有所不遑^⑳也。且如北边之制，每城堞相去六尺，一军守之，积而至于六百丈之远，不过守以千人而已。虏来攻城，动以数万计，六百丈之间，只此千人，如何相策应而御乎？此与水兵哨船出海太远，声援不及，备御甚难，同一义也。国初信国公不肯设险于险之外，岂其智不及此哉？可以悟类。”

（此见与谭副使、王知州相似。）

海道副使谭纶又云：“今之谈海事者，

往往谓御之于陆不若御之于海,其实大海茫茫,却从何处御起?自有海患以来,来有水兵能尽歼之于海者,亦来有能逆之使复回者。不登于此,必登于彼,即十得其一二,彼亦视为不幸而遇风者耳。侥幸之心固自在也。若陆战一胜即可尽歼,贼乃兴惧^①,不复犯我。此水战、陆战功用相殊。而将官则力主海战为是者,以海战易于躲闪,陆战则瞬息生死势不两立,且万目共睹,不能作弊。当事者宜坐照之^②,勿堕将官术中,自失长算可也。”

(此言与荆川之见不合,然将官闪避情弊洞烛^③无遇矣。)

宁波生员陈可愿云:“吾其使日本,经历海中诸山注意观之。陈钱乃孤山突出极东大洋,水深不可下旋,又无岙可泊,惟小渔舟荡桨至此,即以舟拖阁^④滩涂,采捕后仍拖下水而回。欲以此为期会之地,恐不便也。马迹、大衢、洋山则不然。盖马迹有小潭可以泊舟,便有龙窟,不可放炮,遇敌难战。此山虽在陈钱之西,离大衢尚远,贼舟西来一过陈钱即是马迹,以此为会哨之地可也。大衢与长涂^⑤相对,其西有礁无岙,不可以泊舟,且亦有龙窟,宜避之。其东而有衢东岙^⑥者,可容广、福船四十只,但水震荡不宁,舟泊于此,久则易坏。不如以大舟藏于长涂之北,而以哨舟泊于衢东岙,遇警举号,招广、福船剿之,岂非长久之计乎?但大衢在北,长涂在南,相离不过半潮之远,潮从东西行,两山束缚,其势甚疾,哨船战船遇潮来与落时,皆难横渡,俟潮平然后可行,策应亦有不便者。”

御海洋之策,有言其可行者,有言其不可行者,将以何者定乎?曾尝亲至海上而知之。向来定海、奉象^⑦一带,贫民以海为生,荡小舟至陈钱、下八山取壳肉、紫菜

者,不啻^⑧万计。每岁倭船入寇,五岛^⑨开洋,东北风五六昼夜至陈钱、下八,分踪以犯闽、浙、直隶。此辈恒先遇之,有被杀者,有被掳为乡^[100]者者者。因此诸山旷远萧条,无居民守御得以深入。总督胡公与赵工尚^[101]之议所由建也。国初以来,从来无人发此。自二公上疏之后,罔不羨^[102]其精思卓识。然事理虽长而未经试练。嗣后将官遵而行之,始觉其间有不便者。何也?离内地太远,声援不及,接济不便,风潮有顺逆,旋舶^[103]有便否,蛟龙之惊,触礁之险,设伏击刺^[104]之难,将官之命之危于磊卵^[105],无惑其争执为难行也。然自御海洋之法立,而倭至必预知,为备亦甚易,非若乙卯^[106]以前,倭舶^[107]岸人犹来觉共为寇也。苟因将官之不欲,而遂已之,是因咽而废食也,乌可哉!如愚见,哨贼于远洋而不常厥居^[108],击贼于近洋而勿便近岸,是之谓善体二公立法之意,而悠久可行矣。

【注释】

①置:此据赵文华《嘉靖平倭抵役纪略·务陈海防疏》加。

②定海:今浙江镇海。

③乍浦:在今浙江平湖东南,滨海。

④苏州:即苏州府,府治在今江苏苏州市,辖境相当今江苏吴县、常熟以东,浙江桐乡、海盐以东北及上海市大陆部分。

⑤吴淞江口:今上海市宝山东南,黄浦江入海口。

⑥刘家河:今江苏太仓东北浏河。

⑦洋山:今浙江嵊泗东南之大洋山。

⑧殿前:据《筹海图编·沿海山沙图》殿前在今嵊泗马迹山经,北鼎星附近。

⑨马迹:今浙江嵊泗泗礁山西南马迹岛。

⑩大衢:今浙江岱山北的大衢山。

⑪陈钱:今浙江嵊泗东的嵊山。

⑫提督军门:明代驻防京师的京营设有提督。中叶以后巡抚我兼提督军务衔,亦间有总兵加称提督的。明代称总督、巡抚为军门,因巡抚多提督军衔,所以称提督军门。

⑬海道:明代在沿海重要地区设立的督察官。明初

以侍郎，都御使领之，洪武后由各省按察副使领之，统理一地海防，后因各府多设兵备道，海道只督理沿海兵粮。

①④赵侍郎：即工部侍郎赵文华。

①⑤总理：统一治理。

①⑥三道：指前段所述的马迹、洋山、大衢。

①⑦金山：即金山卫，在今上海市金山东南。

①⑧临山：即临山卫，在今浙江余姚西北。

①⑨弗力：不得力。

②⑩崇明诸沙：崇明及其附近岛屿。崇明，即今上海市崇明岛。当时该岛较小，附近有众多沙洲，故称崇明诸沙。

②⑪舟山诸山：舟山及其附近岛屿。舟山，即今浙江的舟山岛。

②⑫迁：迟滞。

②⑬蔽：屏蔽。

②⑭国初设县置卫：舟山，元置昌国州，明洪武二年（1369年）改为县，洪武十二的（1379年）十月置昌国守御千户所，十七年（1384年）九月改昌国卫，二十年（1387年）昌国卫移驻象山县境，舟山设中中、中左二千户所，废县。

②⑮沈家门：今浙江普陀。

②⑯苏松兵备：明各省按察使司所辖的下一级官职称道，负责整饬兵备的道员称兵备道，一般由按察副使或金事兼任。苏松兵备，即整饬苏州府和松江府的兵备道员。下文宁绍兵备亦同。

②⑰各总：指各备倭把总。浙江沿海当时分为六总，即定海、昌国、金盘、临观、海宁、松海。

②⑱隳废：毁弃。“隳(huī 灰)，毁坏。

②⑲伺敌：等候敌人到来，加以攻击。

②⑳憚：害怕。

③①双屿：在今浙江象山东北海中，东屿西北。

③②列港：即烈港，今浙江镇海东北金塘山的沥港。

③③嵎屿：即浯屿，今福建厦门东的金门岛。明初在此置水寨，后移至今厦门。

③④向使：假使。

③⑤鏖战：酣战，苦战。

③⑥直：仅仅。

③⑦邀击：拦击。

③⑧守大边而不守次边：明朝为防御北方鞑靼内犯，往往建置两道边墙（防线），外边的称大边或外边，靠近内地的称次边或内边。明守军守外边的防线而不守靠近内地的防线。

③⑨扬山：即洋山，今浙江嵊泗东南的大洋山。

④⑩川沙洼：据《筹海图编·沿海山沙图》川沙洼在今

上海市南汇东北，不见今图。

④⑪台、温：台州府和温州府。

④⑫拏飞舰、飞虎舰、戈船、楼船将军：拏飞舰、飞虎舰，均为战船，型制不详。戈船，战船的一种，以上载有干戈而得名。戈船将军，汉置，《汉书·武帝纪》：“归义越侯严为戈船将军，出零陵，下离水。”楼船，古战船的一种，因其船有楼（多层）而得名。楼船将军，汉置，汉武帝命杨仆为楼船将军。

④⑬条陈会议海防长策：即赵文华《条陈海防疏》，见《嘉靖平倭祗御役纪略》。

④⑭嘉定：今上海市嘉定。

④⑮福、苍、东莞等船：福，指福船。苍，指苍山船，首尾皆阔，帆橹兼用，风顺扬帆，风息荡橹。橹设于船两舷的后半部，每舷五枝。船为三层，上层战场，中层卧室，下层装载压舱石。此船比广、福船小比沙船大，行动便捷，是当时同倭寇作战的重要船型。东莞船，广船的一种。广船比福船大，用铁栗木制造，水质坚硬，福船与之相撞即碎。

④⑯下八山：在今浙江嵊泗县境内。据《两浙海防类考续编·两浙舆图》，下八山在马迹山东，大衢山北。

④⑰普陀：今浙江普陀东北的普陀山。

④⑱薄，一本作“博”。薄，逼近。

④⑲吴，指今江苏、上海大部及浙江、安徽一部的古吴国之地。

④⑳越：指今江苏、安徽南部、江西东部、浙江北部等古越国之地。

⑤①要(yāo 腰)：通“邀”，中途拦截。

⑤②然：“燃”的本字。

⑤③虞：祸患。

⑤④间：差别，不同。

⑤⑤文：掩饰。

⑤⑥殫力：尽力，同“戮力”。

⑤⑦茶山：今上海崇明岛东南长江口外的余山。

⑤⑧里西：在今浙江嵊泗东枸杞岛上。

⑤⑨倒球：在浙江嵊泗县境内，今地待考。

⑤⑩干邪：在浙江嵊泗县境内，今地待考。

⑤⑪清水：在浙江嵊泗县境内，今地待考。

⑤⑫蒲岙：在浙江嵊泗县境内，今地待考。

⑤⑬丁兴：据《筹海图编·沿海山沙图》丁兴有二，北丁兴，即今嵊泗西北的北鼎星；南丁兴，即今嵊泗东南的南鼎星。这里指后者。

⑤⑭长途：今浙江岱山东之长涂山。

⑤⑮马墓：在今浙江舟山岛上，定海西北。

⑤⑯常川：连续不断。

⑥⑦嵯(chān 缠):山势高险的样子。

⑥⑧癸丑:这里指明嘉靖三十二年(1553年)。

⑥⑨乙卯:这里指明嘉靖三十四年(1555年)。

⑥⑩驻蹕:古代帝王出行,途中停留暂住为驻蹕。这里为经过暂停的意思。

⑥⑪子午谷:陕西长安县南秦岭山中的南北谷道,过去为川陕间的要道。

⑥⑫碇:船钩。

⑥⑬适:往。

⑥⑭舳舻(zhú lú 竹炉):首尾相接的船只。

⑥⑮斥堠:堠(hòu 后),古代了望敌方情况的土堡。斥堠,指侦察敌情。

⑥⑯遮击:截击。

⑥⑰元世祖:元代皇帝,名忽必烈(1215—1294),1260—1294年在位。他建立元朝,攻灭南宋,统一全国,并多次进攻邻国。

⑥⑱伯颜李木儿:元将领,但《元史》未见此人。从文中看,其事当指元至元十八年(1281年)进攻日本。是年,元世祖遣阿塔海、范语文虎率军十万征日本,八月遭遇飓风,十余万人只三人生还。伯颜李木儿抑或即为阿塔海。

⑥⑲荆川:唐荆川,唐顺之(1507—1560)字应德,武进(今属江苏)人。嘉靖八年(1529年)会试第一。倭患起,视师南畿、浙江,主张御倭海上,并亲督兵船出海,几挫倭寇。官至右金都御史,死于出海抗倭途中。他学识广博,辑有兵书《武编》。其备倭之说见本卷前“通政唐顺之云”条。

⑥⑳穹远:距离遥远。穹(diào 掉),深远。

⑥㉑陈钱四山:指陈钱、马迹、大衢、洋山。

⑥㉒信国公:即明将领汤和。汤和(1326—1395)字鼎臣,濠州(治所今安徽凤阳东)人,与朱元璋同乡。元末农民起义,汤和率众参加郭子兴的部队,后从朱元璋征战,多立战功,被封为中山侯,洪武十一年(1378年)正月,进封信国公,洪武十七年(1384年),奉命巡视沿海,筑卫所城五十九,以防倭。

⑥㉓人所素让:为人们平时所推让,即人们平时都不如他。

⑥㉔误:闪失。

⑥㉕综核:原意为综合多方面的情况,进行考核,这里是多方应付的意思。

⑥㉖不爽:不差。

⑥㉗遽(jù 据):遂,就的意思。

⑥㉘己未:明嘉靖三十八年(1559年)。

⑥㉙余子俊尝因修外边费财甚多:余子俊,“余”,底本作“俞”。余子俊(1429—1489),字子英,青神(今属四川)

人。明景泰二年(1451年)进士。他在任右都御史时增修筑东起清水营(今陕西府谷北)西抵花马池(今宁夏盐池)一千七百七十里边墙,并置敌台,加强了边防。

⑥㉚不迨:不及,达不到。

⑥㉛兴惧:产生恐惧。

⑥㉜宜坐照之:应该深切地注意到这点。坐,深深地,深切地,作副词用;照,照顾,察看。

⑥㉝洞烛:明察。

⑥㉞阁:同“搁”,旋转,停置。

⑥㉟长涂:在今浙江岱山东。

⑥㊱衢东岙:据文当在岱山北的大衢山上,不见今图。

⑥㊲奉象:浙江奉化、象山。

⑥㊳膏(chì 赤):仅仅,只有。

⑥㊴五岛:日本九州西之五岛列岛。

[100]乡:通“向”。

[101]总督胡公与赵工尚:胡公,胡宗宪;赵工尚,即赵文华,原为工部侍郎,后为工部尚书,故称赵工尚。他们的议论即本篇的第一条海防“必宜防之于海。”

[102]罔不羨:没有不羡慕。

[103]椌船:“椌”一本作“艇”。椌船:船舶下碇,抛锚。

[104]刺(là 腊):乖戾、乖张,违背常情。

[105]磊卵:众卵累积,动辄破碎,比喻危险。

[106]乙卯:明嘉靖三十四年(1555年)。

[107]舶:疑为“泊”。

[108]不常厥居:不经常驻扎。厥,助词,无义。

【译文】

总督尚书胡宗宪说:“防海的规章制度,称为海防,必然应该是在海上防御,就象江防必然在江上防御一样,已经成为定论。建国之初,沿海的每个卫各自建造大青和风尖、八桨等船一百多只,设立出海指挥官员一名,统率着官军,轮流交替出海巡哨守卫。海门各岛屿都有烽墩,可以在那里停泊。以后废弛了出海的命令,把船只排列在港湾之中,浙东在定海,浙西在乍浦,苏州府在吴淞江口和刘家河。乍浦这个地方,海滩水浅,地势不平,没有象岙这样的避风之处,上个月把总周易等人所率领的战船,被入侵者烧毁,只遗留下十几只,最近又上报说被飓风击碎,不象海中的洋山、殿前山岙众多反而可以停泊船只。吴淞江口和刘家河,出海的道路纡回曲折,又不是停泊船只防御海洋的处所。有人建议

要分别派乍浦的船只,戍守海上洋山;派苏淞的船只,戍守马迹;派定海的船只,戍守大衢。这样则三座山成“品”字势相对峙,巡哨守御相互联络,可以扼制来犯的倭寇。而在这些地方之外,陈钱的各个岛屿,尤其是倭寇入侵三路的要冲之地。兵部原题,副总兵俞大猷统领战船,在海上驻扎,防止倭寇截杀,陈钱是他们必然屯驻停泊的地方。而提督军门和海道等官员,每到风暴潮汛到来之时,便参与巡察活动。如果有警报,就用我方的大船、枪炮进攻,一旦侵略者进犯,就使他们无法越过各个岛屿,那么他们恶毒的计划就实施不了。他们不能为非作歹,因而内地就可以安宁太平了。”

(这里说巡哨的船只应当在外洋山岛停泊,大义和督察赵传郎的《条陈海防疏》相同。)

又说:“直隶和浙江名义上虽然是不同的地方,但实际上却是一家,如果不设置官员统一管理,就必然会彼此自行分裂,入侵者一进入内地,随风势南北而行,可以相互进犯,因此必须共同把守陈钱,分别把守马迹等三处,后面的敌军如果没有逃跑的迹象,就可用兵力夹击。必须要设正副总兵官员两名,分别驻守金山卫、临山卫等军事要地,优先戍守陈钱,以春秋两季划分任务,轮流更替派出部队巡哨,参将分别画出马迹等三座山,各自划定定期巡逻、戍守的区域,这样人们就易于进行把守,而把守也没有不得力的。

(这是说参将应该从总体出发分别划分出各个哨所的职责。)

通政唐顺之说:“抵御倭寇入侵的上策历来没有人不说应该在海上防御,但是竟然很少有能在海上防御的,这是为什么呢?大臣没有下海的,而将领害怕、躲避第潮所带来的凶险,不肯出洋;将领不肯出洋,责任就落在了低级官员和水兵身上,他们也躲避危险,在靠近港口的地方停泊,不肯到远处巡哨。因此入侵者要么不来,来了就会靠岸登陆,残害地方,这样陆军将领责任重大,而水军将领却袖手旁观。我私下观察崇明诸沙和舟山诸山,彼此互相连接,这是造物者特别设置的一处险要之地,来延误海上入侵者

入侵途中所需的时间,并且遮蔽吴淞江、定海等内地的港口。建国之初设县置卫,意义最为深远,而沈家门分立哨所的规章制度,至今可以考证出。应当不分任何时间、任何情况,苏州府和松江府的兵备道员暂时在崇明驻扎,从宁波府和绍兴府的兵备道员中或者海道中推举选择了一人暂时派驻舟山,而总兵、副总兵经常居于海中,严格监督各备倭把总,划分规定的海域,南北联合巡哨,昼夜不停地在海上巡视,永不停止,这样远处的哨卫必然会达到洋山、马迹。”

(这是说海中的远哨、近哨。)

又说:“建国之初海防规画极为精密,百年以来,海上烽烟早已熄灭,人们的警惕性也已懈怠松弛,因而海防建设也遭毁弃。建国之初海岛附近交通便利的地方,都没有水寨,占据着险要地势等候敌人到来,以便加以攻击。后来将士害怕过海,水寨的名称虽还存在,但却都只是海中岛屿移置到海岸上。曾经听年老的将领这样说过,双屿、列港、嵎屿几个岛屿,最近被海上侵略者所占据作为自己的巢穴的,都是建国之初所设水寨的故址。假使我方能够持久地占据着,侵略者怎么能够得到它们并且在那里安营扎寨?现今应该查出建国之初海防的地点所在,一一加以修复。并且查出沿海的卫所,原来设立的出哨海船的用费,均系按军三成民七成的费用比例制造的,应该按照这个数目征收造价,贴补资助打造福船的费用。”

(这是讲水寨、巡哨的船只应当恢复旧时制度。)

兵部尚书杨博说:“平定倭寇的长久之计不是在海上苦战,而仅仅是在海中拦击敌人,和明守军抵御北方鞑靼内犯的方法相同,宁住靠外边的防线而不守靠近内地的防线,以求得先发制人的主动权。建国之初轮流更替出洋的制度,非常可取。至于把船只整齐地排列在港湾之中,就如同舍弃门户不守而去守堂室,完全失去当初守御的意图。应当恢复前辈出洋的制度。

(这是说旧制度原来是在海中抵御倭寇。)

南京工部尚书马坤等人提议:“请求在马迹山聚集船只,作为各路水军的老营;仍然在扬山

设置水营,用来扼制侵略者分入乍浦、川沙洼,从吴淞江口进入苏州府和松江府的道路;在大衢山设置水营,用来遏住侵略者侵入宁波、台州府和温州府的通路。专门设立海上总兵,特意制造出海大舰,象古时的拏飞舰,飞虎舰、戈船、楼船将军之类的型制。仍然极力申张出洋的命令,修复大青、风尖、八桨等船只,以便于行驶。”

(这条建议与工部侍郎赵文华的在远洋抵御倭寇的见解大同小异。)

在京的各个衙门府共同商议时认为:“倭寇长于陆战,我方兵士长于水虞。依次查找每年用兵的情况,凡是得胜的都是在海战,利害对比十分明确。海中的陈钱、大衢、马迹、杨山各岛屿,是侵略者向南进犯的必经之路。先是有督察侍郎赵文华,在条陈商议的海防长策时把这一条列于首位。发今又有南京工部尚书马坤、左通政何去雁提出相同的建议。新上任的总督命令总兵迅速集结太仓、崇明、嘉定、上海的沙兵以及福船、苍山船、东莞船等,分为两个哨位,专门戍守扬山和马迹。又将绍兴、温州府、台州府捕鱼的船,下八山采捕的船和福船、苍山船、东莞船等,分为两个哨位,专门戍守普陀、大衢。陈钱是浙江和直隶分路的开始之处,应该轮流交替共同戍守。”

(这是说抵御倭寇应该选择在远洋。)

丙辰年会试时策划说:“诸将在进行海战时,战败的情况常占十之一,在内地作战时,战败的情况常为十之八,为什么在海上作战就勇猛无比而在内地作战却如此怯懦无力?原因共有四条:士卒来到海中,入不再存着生还的希望,都殊死奋战,没有逃避的,这是其一;巨大的战舰,易于在气势上压倒敌人,这是其二;毒药和火器,一边作战一边焚毁,这是其三;敌入是自己装载着饮用水而来的,士兵们张着嘴等待喝水,形势不容拖延持久,这是其四。在这之后不能抵御敌入入侵的原因也有四条:触犯到难以预测的危险,以自己的性命逼近入侵者,又常常因为奖赏不能及时下发而使士兵内心懈怠,这是其一;海里人烟灭绝,易于逃脱,这是其二;既然不能奖赏,就容易姑息松懈,将领也无法驱

使,这是其三;海上波涛没有一定的常规,有时有利有时不利,这是其四。参加商议的众人都说,应当进一步修缮作战用的武器工具,避免那四条不利因素,戍守马迹、殿前各山,从而控制古吴国之地;戍守大衢各山,从而保卫古越国之地;戍守陈钱各岛屿,从而遏制入侵者往来必经的要冲之地;合力进攻,互相援救,三道形成鼎足对峙之势,入侵者对此就防不胜防了。”

(这是说海战的有利条件和不利因素。)

南京兵部尚书张时彻说:“现如今的水战能够拦截逃跑的入侵者,而对于来犯之敌却不能遏制其锐敏的攻势。来犯之敌精锐而逃窜之敌怠惰,攻击怠惰的敌人容易,而攻击精锐部队却十分困难,这是人们早已知道的一般惯例。攻击来犯之敌,就如同在火刚开始燃烧的时候就去扑灭它,火熄灭了,房屋可以安然无恙;而攻击逃窜之敌,则如同在灰烬之中收拾已经烧焦烤坏的东西,其间有利和不利的因素有所差别。自从立水师以来,攻击来犯之敌的情况只出现了一、二次,而拦截逃窜之敌的举动也只不过是為了掩饰纵容敌人不加追杀的罪名。当今如果能够使攻击来犯之敌所得到的赏赐,比追赶逃窜之敌所得到的赏赐优厚,使纵容来犯之敌所得到的惩处,比纵容逃窜之敌所得到的惩处严厉,并且当事之人能够同心协力,象救火一样紧急行动,将从海外刚来进犯的敌人全部遏制住,那么边境还有什么不安宁的呢!”

(这是说海战以攻击来犯之敌为大功。)

总兵俞大猷说:“倭寇从别的岛屿进犯,遇到正东向的风,径直从茶山进入长江,进而侵犯直隶,那么江内正兵的船只可以抵御。遇到东北向的风,必然从下八山、陈钱、里西、倒球、干邪、清水、马迹、蒲岙、丁兴、长途、衢山、扬山、普陀、马墓等岙经过,然后向北进犯直隶南部,向西南进犯浙江。请求在浙江共同设置二百只楼船,一百只苍山船,分别埋伏在前而提到的各处海岙,往来巡视侦察防守,名为游兵,而远远地把入侵者遏止于大洋之外。

(这是讲应当在浙江的外洋设立巡哨船只。)

又说：“大洋以外，要想凭借各山随处扎营，随班分立哨位，常常可以得到胜利之势，似乎足以作为依靠。然而万里风涛，没有一定之规，白天天气阴沉，如同黑夜，因此有时和敌人相遇也无法进攻，也有未必相遇的情况存在。”

（这是说在外尖防御敌人十分困难。）

主事黄元恭说：“有的人说：‘我军长于水战，短于陆战，而倭寇则长于陆战，短于水战，因此抵御他们没有比守住海中的陈钱、马迹、大衢、殿前、扬山这些往来的要冲之地更重要的了。如果真能够设立总兵驻扎在陈钱，三名参将分别驻守马迹，大衢、殿前、洋山，连续不断地监督巡哨，抵御敌人的进犯，而拦截他们的去路，就可以全部把他们歼灭。’我私下里认为，这个计策虽然很好，却难以实施。大凡在海上航行数月必然会遇到飓风、地势高峻险要的海岸、山峰而难以停泊。癸丑年春天，参将俞大猷在马迹包围五直，船只被炮弹轰炸得跃出水面，几乎覆没，最后我舟师凯旋而归，敌人逃跑回国。乙卯年秋天，浙江、直隶在大衢、殿前集结兵力，拦截敌人的去路，突然狂风大作，暴雨袭来，飘走沉没的船只数以千万计，这也是在危险中侥幸成功的战例。大海茫茫无际，为什么唯独认为这四座山是敌人经过的要冲之地？大凡航海者必然白天航行，夜间休息，依靠着山势住宿停泊，自从倭寇从东南而来，视野之中只有这四座山，每座山之间相距有一、两天的路程，最初到陈钱必然停泊，其次到马迹停泊，再次到大衢停泊，最后到殿前、洋山停泊，就象古代驿传驻蹕一样。不象子午谷是东西交通的要道，非要从这里经过不可，入侵者知道山中有守兵，东西南北四面八方没有达不到的地方。如果与他们交锋必然全军覆没，因此宁肯放弃停泊之地，冒着风涛所带来的难以预测的危险前进。况且听长老说过：‘启碇出航舍弃凭借山势而停泊的机会却驶往大洋之中，这是躲避飓风的绝妙办法。’而为什么说这是必死之地呢？知道这块地方有戍守的军队却不回避，有生还的途径面不前往，倭寇必然不会这样。既然这样，那么在其来犯之时加以抵御、逃窜之时加以拦截的方法是否不可行了

呢？我以为：凭借着这四座山，只要加强共同巡哨接应援救的命令，派遣兵士暗中等候敌人来入侵时予以打击，就绝不会不成功。如果设置官吏公开进驻，就会给敌军的进退这提供标志、提示。因此这个计策，应该暗地里秘密进行而不要显露张扬，应该拦截他们的去路，而不应该等候他们来犯，这是因为在归路上可以计算日期以等待利用信风的缘故。”

（这是说陈钱各山可以设下埋伏，以便阻击逃跑的敌人。）

副使茅坤说：“起初海上入侵者首尾相接的船队，必然从通往大海的门户进入苏州府和松江府的吴淞江、刘家港一些地方，古人说过：‘戍守险要之地的人必然要在此之外另设一处险要之地加以戍守。’所提到的海战的主要兵力，象各位参将所提出的在福建、广东招募兵士之类，应该设置战舰，准备火攻，谨慎小心地侦察敌情，以便在淞江海域给敌人以迎头痛击。如果入侵者还没有停泊靠岸，就应该在水上列陈夹击，截击他们；如果入者已经登岸，就应该跟随着他们的船只来到他们的停泊地予以捣毁。这就是海上格斗的兵法。将领中最勇猛的，兵士中最精良的，可以参与行动。”

（这是讲应该在海中靠近港口岸边的地方抵御入侵者，和要在陈钱、马迹进行远攻的意见不同。）

御海策说：“防备倭寇的办法，不过是戍守、防御两种罢了，从没听说过要在大海上航行，不万里地左征伐外国岛屿。即使是凭借着元世祖忽必烈的声威，伯颜孛术儿的勇猛，船队排到千里之外，旌旗招展遮蔽了天空，一遇到飓风大作，无数兵士都要葬身大海，这是显而易见的道理。更何况沙滩礁石起伏不平，水中洲渚妨碍阻挡，风向的向背，潮汐的涨落，波涛汹涌，海水深浅变化莫测，敌军都是平素训练过的有经验的水兵，以我方迷惑不清的状态而陷入敌方所设的险境之中，怎么能够有把握取得胜利呢？”

（这条建议与前面的说法相反。）

海道副使谭纶说：“陈钱、马迹、洋山在内海以外，只可以出海巡哨，不能够设立机构把守。

这大概是害怕粮草军饷容易短缺，声援的救兵难以到达，并不象唐荆川所提出的防备倭寇的建议那么好办。况且自古以来水寨就一直设在沈家门，无论遇到缓和还是紧急的情况都既可以防守也可以出战，二者兼顾。”

（这是说在远洋设立险要的哨卡不如把守住近洋更加稳妥便利。）

都指挥戴冲霄说：“浙江各山中沈家门位于定海东面，相距不远，是宁波府和绍兴府的门户。陈钱、马迹、大衢、洋山距离更为遥远，是沈家门对外的藩篱屏障。设立了对外的藩篱屏障，门户就能够稳固，门户稳固了，后面的堂屋居室就能平安。因此有远见卓识的人都要在陈钱四山设立要塞，以便扼制来犯的倭寇。依我的观察，沈家门水寨是信国公设立的，他的才识平时人们都赶不上，难道是没有注意到这一点，因此才舍弃了远处的险地而选择了就近的一个吗？他必然是经过亲身巡察，认为四山太遥远，在海中孤立无援，难于援救，不象沈家门和定海消息传递容易到达，救援接应容易实施，深思熟虑，经过审慎的谋划之后才选定了这一处地方。如果不如此，茫茫大海变幻莫测，风暴潮汛难以抵挡，水师官兵可以躲闪，万一四山失守，导致倭寇直捣近海，这样不仅来不及追查责任，而且反而会延误战机，不如在近海守御，容易多方应付。太祖之所以听从信国公的原因，或许就在于此吧！太祖具有神灵的先见之明，不会有丝毫的差错，信国公要是有疏忽错误的地方，太祖怎么会就听从了呢？”

（这种说法与副使谭纶的论述相似，推本溯源从而认为应当遵循旧时制度，尤其富有见地。）

知府严中说：“在外洋防御倭寇难道不是上好的计策，可是在将官之中却有人不愿奉行，这是什么原因？大海之中没有风的时候极少，一要起风，天气马上变得昏暗阴沉，即使面对而彼此也看不见对方；必须要等到无气十分晴朗明澈，才能看得远。己未这一年，飓风大作，四百只战船一齐覆没。利害关系如此明显，将官们出洋巡哨哪里还敢远远地在大洋中漂泊，必然会找寻

山岙，在同岙之内停泊船只，只派遣一、二只小船去侦察敌情罢了。如果迎风而驶，遇到敌情回来报信，入侵者是顺风而行，瞬息之间就能航行数百里，那么警报传到入侵者也就一同赶到了。如果顺风行驶，遇到敌情返回送信，也是很难、很难。更何况送信的人如果遇到入侵者而被杀害，将官却不知道，这也是经常发生的事情。因此，认为可以把海战作为倚仗的人，必然是没有亲自到过大海的人。如果看见了海洋，处会知道这种说法难以行得通，而会把巩固海岸作为永不改变的固定策略。”

（这种说法以巩固海岸为上策，与唐荆川以巩固海岸作为第二义不同。）

又说：“海防不在海岸上设立要塞，而在海中山沙上设立要塞，就如同评论北方守卫边境的人不能光守近边，而必须远远地在边墙之外戍守，意见是相同的。从前，余子俊曾经因为修筑外边墙过多地耗费资财，以后边墙反而容易毁坏而难以把守，这是什么原因呢？这是因为边离内地太远，照顾的力量无法达到。况且象北部边墙的防守制度，每个城垛之间相距六尺，由一名士兵把守，累积达到六百丈远，也只不过以千人把守。入侵者派兵来攻打城池，动辄数以万计，六百丈之间，只有这一千人防守，怎么能够相互策应援救，共同抵御来犯之敌呢？这和水兵巡哨船只出海太远，声援无法到达，防守和抵御的行都难以实施，是一样的意思。建国之初信国公不肯在险要之地以外再设险地，难道是他的智慧达不到吗？我们可以好好思考思考。”

（这一见解与谭副使、五知州的相似。）

海道副使谭纶又说：“如今谈论海防事宜的人，往往认为在陆地上防御不如在海上防御，其实大海茫茫无边，应该从哪里防御起呢？自从有了海上祸患以来，还没有水兵能够在海上把入侵才全部歼灭，也没有能够使入侵者违背原意而重新返回自己国家的。他们不在这里登陆，便在那里登陆，即使是成功的机会只有十之一二，他们也会把这视为不幸而遇到了海风的原因。这固然是存在着侥幸心理。如果是陆战，一战就可以全部歼灭敌人，入侵者就会产生恐惧，而不

再进犯我方。这就是水战、陆战功用有所不同。而将官却力主海战应该得到提倡的原因,是因为海战双方容易躲闪,陆战则双方每时每刻都生死相殊,势不两立,而且共同被万目所睹,不能作弊。当事之人应该深切地注意到这一点,不要陷在将官的意见之中,从而自己失去了长远的打算。”

(这种意见与唐荆川的意见不合,然而却把将官为了掩饰真相的闪烁之辞明察无遗。)

宁波生员陈可愿说:“我从前出使日本,从海中各座山经过,注意观察了一下。陈钱是一座孤山,在大海东面突现,水很深不能够下碇停泊,又没岙可以停泊,只有小渔船在这里泛舟,即使用船把它们拖上滩涂搁置,采捕过后仍然拖下水返回。如果要把这里作为船只聚集停泊的地方,恐怕不方便。马迹、大衢、洋山则不是这样。马迹有小潭可以供船只停泊,却有龙窟,不能放炮,遇到敌人难以应战。这座山虽然在陈钱的西面,离大衢还远,但是入侵者的船只从西面驶来一过陈钱就是马迹,把这里作为联合巡哨的地方是可以的。大衢和长涂相对,它的西面有礁石而没有山岙,不可以停泊船只,况且也有龙窟,应该避开这个地方。它的东面有衢东岙,可以容纳广船,福船四十只,但是水面震荡起伏不宁静,船只在这里停泊,时间久了则容易损坏。不如把大船隐藏在长涂以北,而让巡哨的船只在衢东岙停泊,遇到警报则发布号令,招集广船、福船剿灭敌人,难道不是长久之计吗?但是大衢在北面,长涂在南面,相隔距离很短,潮水从东向西面行,被两座大山夹在中间,流势十分湍急,巡哨的船只遇到涨潮落潮的时候,都难以横渡,只有等潮水平息后才可以通行,策应援助也有不便之处。”

海洋防御的各条策略,有说行得通的,有说行不通的,将以什么作为一定的标准呢?辑者曾经亲自来海上,因而对此有所了解。向来定海和奉化、象山一带,贫民百姓靠海谋生,划着小船到陈钱、下八山去采集壳肉、紫菜的,不下万人。每年倭寇的船只进犯,从五岛列岛出发,乘着东北风,五六昼夜就到达了陈钱、下八山,分

派船只进犯福建、浙江、直隶。这是居民首先发现的人,有的被杀害,有的被掳去作为向导,等等。因此各山空旷萧条,没有一处居民的守御可以深入的。总督胡宗宪和工部尚书赵文华的建议就是因此而提出的。从建国之初到现在,从来没有人,发表过这样的见解。因此自胡、赵二人上疏之后,无人不羡慕其精僻的见解和高明的见识。然而道理虽然正确却从未经过试验。后辈斩将官对其遵守并且奉行,才开始觉得有不方便的地方,这是什么原因?原因就在于海洋离内地太远,声援接应的兵力难以达到,救援工作不方便。而且风暴潮汛方向不定,船舶下碇有时方便有时不便,搁浅、触礁的危险时刻存在,将官的性命危于磊卵,就毫不奇怪他们互相争执认为这条策略难以奉行了。然而自从防御海洋的大法建立之后,倭寇前来必然会预先得知,防备起来也很容易,不象乙卯年以前,倭寇都已经停泊靠岸了岸上的人还不知道他们是入侵之敌。如果只是因为个别将官不愿奉行,就停止实行,这是因噎废食的作法,怎么可以这样做呢!依我之见,在远洋巡哨防卫,以阻止倭寇长期驻扎,在近洋打击倭寇,使他们不能靠近海岸,这才可以说是善于体察胡、赵二人订立法规的本意,因而可以长期执行下去。

固海岸

通政唐顺之云:“贼至不能御之于海,则海岸之守为紧关第二义。贼新至饥疲,巢穴未成,击之犹易,延入内地,纵尽歼之,所损多矣。然自来沿海戍守,莫不以拥城观望,幸贼空过,谓可免罪,而不顾内地之残破。内地戍守亦幸贼所不到,而不肯策应沿海。今却不然,宜分定沿海保护内地,内地策应沿海地方。沿海力战损兵折将,宜坐内地不能策应之罪。内地残破,沿海幸完,宜坐沿海纵贼之罪。又如,同是一样沿海地方,贼由宁、绍登岸,宁、绍却不残破,而残破温、台;贼由温、台登岸,温、台却不残破,而残破宁、绍,自来则坐地方

残破者之罪，今却不然，宜并坐贼所从入其沿海。文武将吏有能连次鏖战，抵遏贼锋，阻贼下船，不得登岸深入者，虽无首级，以奇功论，一准平倭事例。如此则人知试行于海岸之守，不敢幸贼空过以觊免①。门常扃②，堂岿③自安矣。”

（此言沿海之兵与内地之兵宜相策应。）

主事唐枢云：“国初汤信国④经理海防，北起乍浦，南迄蒲门⑤，萦行⑥二千余里，设九卫⑦及诸所、诸巡司、总有百城，又营、寨、烽墩，彼此联络，援应接济，血脉贯通。谷都司⑧、焦侍郎⑨嗣为葺润⑩，已甚周密，至今绝好。能任事者只图自守其城，其附近地方有事及乡村杀掠，坐视不理，殊非立法本意。”

（此言与唐荆川所见吻合。）

太常寺卿魏校云：“晋溪⑪在三边欲分军守边，遂菴⑫闻而讶之，使人往问，晋溪答曰：‘三边数千里，欲一一守之，虽尽天下之兵不能也，只是择要害处，为达虏⑬萦所入寇之路，把截则可耳。’晋溪成令素行，凡达入寇，众军争相救援，无不擒获，边境稍安。”

（此言北边设险之法，愚谓海防亦然，则兵不费而寇可通。）

镇抚蔡汝兰云：“环海兵船之设，其法不为不善，其备不为不周矣。迩⑭年倭寇往来，兵船未收全功者，必有说焉。夫茫茫巨洋，极目无际，虽于要害之处，联舰设备，而疾风怒涛不时，亦必择善地而停泊焉，岂得扬帆起旋，常出洋口，而能尽阻贼船之不入，尽遏贼船之不归哉？但能于大数内打得分数中几分耳。必欲其尽收全功，以为径久不易之图，在于水陆夹攻尽之矣。夫倭寇之发踪犯我也，每徒止备一月

行粮，而飘泊二月者有之；每船可载百徒，而满载二百者有之；及其抵岸，困惫莫甚。使得焚舟登陆，夺险鼓势，养锐蓄精，然后出我兵以临之，近者十日，远者一月，方得与贼相望，反主为客⑮，转佚为劳，岂能得志于彼哉？为今之计，宜于春汛、小汛先期一月，将各道兵士督发各海口要害之处，如在喜湖⑯者，出三关⑰；在绍兴者，出龛山⑱，出临山，出观海⑲，出三江⑳；在宁波者，出定海，出昌国㉑；出象山㉒；在台州㉓者，出海门㉔，出新河㉕，出松门㉖；在温州者，出楚门㉗，出磐石㉘，出金乡㉙等处，安营操练，与兵船相表里，以为防守万全之计。设或贼船潜入海口，则水兵星罗于其外，陆兵云布于其内。其将至也，击其困惫；既至也，击其先登；既登也，击其无备。以疲惫；仓遑㉚之贼，而当我养盛豫㉛备之兵，一鼓成擒，可不血刃而收其全功矣。春汛之期，不过三月将终，四月将半，小汛之期，不过九月将终，十月将半，过此则非风汛所利，而倭警不必防矣。今宜于每年三月、九月初，将各道统兵官，分与信地，令其督领部兵，出沿海兵船停泊之处，安营操练防守，贼至即击。春汛至五月终，小汛至十月终，方令撤兵归道。严立限期，通行浙、直、广、福提督，总参衙门，永为遵守，则防御周而贼无通棹㉜，先声播而贼无伺志矣。”

【注释】

①觊免：希望免除处罚。觊(jì)：希望，希图。

②常扃：经常关闭，这里比喻沿海守卫严密。扃(jiōng)：关闭。

③堂岿：“岿”同“奥”。堂奥，堂屋的深处，这里指内地。

④汤信国：即信国公汤和。

⑤蒲门：今浙江平阳南蒲城，临近广东。

⑥萦行(yū)：回旋曲折。

⑦九卫：指海宁、临山、观海、昌国、定海、海门、松

门、盘石、金乡等九卫。

⑧谷都司：都司，都指挥使司的简称，这里指都指挥使。谷都司指担任浙江都指挥的谷祥。

⑨焦侍郎：“焦”一本作“集”。焦侍郎，即焦宏，据《明英宗实录》卷九三载：正统七年（1442年）“命户部侍郎焦宏往浙江整饬备倭。”他在浙江任职七年，增设城堡戍卒，亲历卫所视察，使沿海的防卫得到加强。

⑩葺润：整修。

⑪晋溪：即王琼。王琼，字德华，号晋溪，太原（今属山西）人。成化二十年（1484年）进士。正德十年至十五年（1515—1520年）任兵部尚书。嘉靖七年至十年（1528—1531年）总制陕西三边军务，节制陕西、延绥、宁夏、甘肃四抚，固原、榆林、宁夏、甘肃、临洮五镇。

⑫遂（suì 碎）菴：即杨一清。杨一清（1454—1550）字应宁，号邃菴，云南安宁人。成化八年（1472年）进士。弘治末巡抚陕西，选卒练兵，加强战备。正德时，曾两次受命总制三镇（延绥、宁夏、甘肃）军务，进右都御史。嘉靖初，再总制陕西诸地军务。嘉靖四年（1525年）入阁，六年（1527年）任内阁首辅，八年致仕。其询问五晋溪分军守边事，当在任首辅时。

⑬达虏：指袭扰地的北方鞑靼，下凡“凡达人冠”的“达”，亦指“鞑靼”。

⑭迓：近。

⑮反主为客：主客是古代军事这的经常用语，含义较多。这里“主”是指在本土作战防守的一方，“客”是指进入异地作战进攻的一方。反主为客，就是在本土的防守者成了他地的进攻者。

⑯嘉湖：指浙江的嘉兴府和湖州府。

⑰三关：指海盐（今属浙江）、乍浦（在今浙江海盐东北）澉浦（在今浙江海盐南）三关。顾炎武《天下郡国利病书》卷八十四《嘉兴府·戎海篇》载：“涨上募福苍船七十七艘，兵二千余人，立海盐、乍浦、澉浦三关，三总戍守，分兼出哨羊、许二山。”

⑱龛山：在今浙江肖山东北。

⑲观海：在今浙江慈溪东。

⑳三江：在今浙江绍兴北。

㉑昌国：在今浙江象山南。

㉒象山：今浙江象山。

㉓台州：台州府，治所今浙江临海，辖境相当今临海、黄岩、仙居、温岭、天台、宁海、象山等县地。

㉔海门：“在今浙江黄岩东。

㉕新河：在今浙江黄岩东南。

㉖松门：在今浙江温岭东。

㉗楚门：在今浙江温岭南。

㉘盘石：在今浙江乐清西南。

㉙金乡：在今浙江平阳南。

㉚仓遑：仓皇。“遑”通“惶”，仓皇亦作“仓惶”。

㉛豫：事先有了准备，预先。

㉜反棹：返回的船只。

㉝伺志：窥测的志向。

【译文】

通政唐顺之说：“侵略者来到了如果不能够在海上进行防御，那么海岸的防守则成为关系重大的第二要义。入侵者刚到，饥饿疲乏，还没有建稳盘踞的巢穴，这时击退他们是很容易的。如果让他们的势力伸入内地，纵使全部把他们歼灭掉，损失也是很大的。然而自古以来沿海这地的戍守，没有不是包围着城市而等候观望的。如果侥幸入侵者没有进犯就由此经过，就可以免除罪责，却不顾内地的领土被侵犯而不能完整。内地戍守的军队也侥幸侵略者没有攻到，也不肯对沿海地区给予接应救援。如今却不是这样，应该划分任务，规定沿海保护内地，内地策应沿海地方。如果沿海遭遇大战而损兵折将，就应该查处内地不能策应援救的罪责。如果内地遭蚕食，而沿海却有幸完整无损，就应该查处沿海纵容敌人的罪责。又比如，同样都是沿海地方，入侵者从宁波、绍兴登岸，宁波、绍兴的领土没有残缺而温州、台州的领土却残缺了；入侵者从温州、台州登岸，温州、台州的领土没有残缺，而宁波、绍兴的领土却残缺了。自古以来象这样的情况都是查处遭践踏的地方的罪责，如今却不这样，而应该查处入侵者入侵时所经过的沿海地区的罪责。文官武将有能够连番大战，抵挡遏制入侵者锐敏的攻势，阻止他们下船，使他们无法登陆上岸的人，即使达不到头等战功，但是凭借其显赫的战功，也都是平定倭寇的事例。这样人们就知道要谨慎地防守海岸，不敢侥幸地让入侵者由此借道通行从而免除处罚。沿海门户常闭，守卫严密，内地自然就安宁了。”

（这是说沿海和内地的兵力应该互相策应援助。）

主事唐枢说：“建国之初信国公汤和治理海防，北起乍浦，南到蒲门，回旋曲折二千多里，设

立儿卫和各所、各巡检司，统领百座城市，又设立了营、寨、烽墩，相互联络，彼此救援，联系畅通。谷都司、焦使郎后来又进行了修理，已经十分周密，直到今天还很好。而如今的官吏却只顾自己守住自己的城池，而对附近地方的战事及乡村中的屠杀劫掠等现象视而不见，不予理会，这就和最初立法的本意相差悬殊了。”

（这种说法和唐荆川的见解吻合。）

太常寺卿魏校说：“王晋溪在三边要分散兵力守边，杨邃菴听说后十分惊讶，派人前往询问。晋溪回答说：‘三边长达几千里，如果想一把守，即使把天下所有的兵士都用上也不够，只能够选择要害之处，选择北方鞑靼内犯明经常通过的道路，严加把守拦截就可以了。’晋溪的命令一向被兵士所推行，凡有鞑靼入侵，广大兵士都争相救援，没有抓不到的，这样边境就稍微安宁了一些。”

（这是说北方边境设立要塞的方法，我认为海防也是这样，那么就可以不浪费兵力而遏制入侵之敌。）

镇抚蔡汝兰说：“在大海外围设置兵船，方法不是不好，防备也不是不周密。但是近年来倭寇进犯经过这里，兵船却没有完全发挥出其应有的功用，这必然是有道理可讲的。茫茫大海，放眼远眺而看不到边际，即使是在要害的地方联合战舰设立防备设施，也会因为风暴浪潮没有一定之规，而必须选择妥善的地方停泊船只，哪里可能只要经常在大洋口航行，就能够阻止倭寇的船只使他们不能前进，遏制倭寇的船只使他们无法逃走呢？只不过是能打击全部敌人中极小的一部分罢了。如果一定要让兵船发挥其全部的功效，以作为永久不变的依靠，就必须联合起水、陆两路军队夹攻敌人。倭寇派遣船只进犯我方，每个人只准备航行一个月所需要的口粮，而有时却要在海上飘泊两个月；每只船可以装载一百名士兵，而有时却要满满地装上二百名；等到上岸之后，士兵们都困倦疲惫无比。如果让他们得以烧毁船只而登陆，夺取险要之地而士气大振，养精蓄锐，恢复元气，然后我方再派出兵士与敌军交战，路途近的需要十天，

路途远的需要一个月，才能够和敌军见面，这样就会反主为客，转佚为劳，失去了作战的优势和主动性，这样怎么能够达到目的呢？当今之计，应该在春汛、小汛之前的一个月，派遣各道的兵士出发把守各海口的险要之地，比如在嘉兴府和湖州府的部队，出兵把守三关；在绍兴府的部队，出兵把守龛山、临山、观海、三江；在宁波府的部队，出兵把守定海、昌国、象山；在台州府的部队，出兵把守海门、新河、松门；在温州府的部队，出兵把守楚门；磐石、金乡等处，在各处安营扎寨、操练兵士，和兵船相配合，成为防守的万全之计。如果有时倭寇的船只潜入海口，那么就有水兵象星星一样排列在外围，有陆兵象云彩一样驻在内部。倭船将要到达，趁其困倦疲惫之时给予痛击；倭船已经到达，就痛击他们首先登陆的兵士；倭船已经登陆，则趁着他们还没有防备而发动进攻。倭寇凭借他们疲惫仓惶的兵力来和我方早已做好充分准备的兵力交锋，一下就会成为我方的俘虏，战刀上不见鲜血不可以大获全胜。春汛的日期，不过在三月底到四月上半月，小汛的日期，不过在九月底到十月上半月，过了这些日子就没有了风向潮汐的便利条件，没有必要再对倭寇的入侵严加防范。如今应该在每年的三月、九月之初，把划定的要定期巡哨、防守的地域分配给各道统领士兵的军官，让他们监督带领着自己的士兵，到沿海，兵船的停泊地点安营驻扎，操练防守，如果倭寇来犯，当即给予回击。春汛到五月结束，小汛到十月结束，这时才能让他们撤兵返回。严格定立期限，在浙江、直隶、广州、福建提督、总参衙门中通行，永远遵守，这样防御就能够周密，敌人没有能够逃脱的，事先声威已传播到达远方，敌人也就没有胆量再来窥测了。”

严城守

总督尚书胡宗宪云：“凡贼围城，必须选募勇敢，夜斫^①其营，或夜举铳炮，使贼惊疑，其围自解。

（此言解围之法。）

一、凡贼可结巢去处，如松江②、柘林③、陶宅④等地方，必谕令居民尽行搬移入城，房屋拆卸，务使贼难栖止。

（此言清野之法，诚与城守相兼。）

一、大兵进攻贼巢，城内不无空虚，恐堕诱敌奸计，或贼出我之背，乘虚来袭，吁⑤亦危矣。必须严加防守，仍拨入把截往来要路。”

（此言备贼乘虚来袭之道。严城守者不可不知。）

海道副使谭纶云：“自来城守攻破者少，袭破者多。此严夜巡，诘⑥奸细，为第一要紧事也。

（此总言城守要法。其诘奸细之规，详具于后。）

一、凡遇勍敌⑦，则须在城外为三四垒，屯兵拒守，与城中为犄角势，至为上策。敌筑甬道，架云梯以攻我，或穴地道以袭我，则又当随事有应，免至临时仓皇无措也。

（此言遇大敌攻城，则城守之法又不可拘于常将。）

一、凡敌在城外攻我不得，须悬重赏，选敢死士，时出奇扰之，或焚其辎重⑧、攻具，待其走而邀击之，乃为得策也。”

（此言守城者当知攻贼之法。）

举人王文禄云：“海寇之来，我兵俱守城中，城外之民弃之而不复顾，不敢出一兵以挠之，寇反多疑，诚恐我兵出城与敌，佯以数寇为攻城之势，以缀遏⑨我兵，使不能出，乃得深入内地，横行而无阻，是皆我兵不知攻守互应之法也。自古用兵非执于一，攻之中有守，守之中有攻。攻西无守，则为无根；守而无攻，则为无干。且一城之中不下数万家，若定守之而不外攻，围困日久，食尽兵罢⑩，寇虽不攻，而我亦自溃

矣，安用其守乎？凡寇攻城，不过数次甚急，御已过，寇亦必息。乘其息而悬兵⑪夜出，负炮偷营，寇亦挠乱，自救之不暇，而何暇攻我？若狃焉⑫定守，寇知我兵虚实，并力夹攻，旷日不解，而援兵不至，则我坐守以待毙，无益也。昔者己巳北狩⑬，也先⑭南侵，攻围京城，精兵皆出城外，石亨⑮、于谦⑯督兵于城北，孙堂⑰、江渊⑱督兵于城西，每每攻也先营，杀伤相半，也先退去。若使文臣谦、渊无谋，武将亨、堂无勇，皆守城中，不亦危哉，而大事去矣。惟其知攻守之一道，故攻不忘守，而守不忘攻，是以克济时艰也。”

（此言守城必须时出兵以攻敌。）

【注释】

①斫(zhuó 酌)：砍、削、击，这里引申为偷袭。

②松江：今上海市松江。

③柘林：在今上海市奉贤南，滨海。

④陶宅：在今上海市奉贤西北。

⑤吁：叹词。

⑥诘：追问，盘查。

⑦勍敌：强敌。勍(qíng 晴)，强。

⑧辎重：“辎”一本作“资”。

⑨缀遏：阻止。“缀”，同“辍”，停止。

⑩罢(pí 皮)：通“疲”。

⑪悬兵：孤军深入敌境为悬兵，这里指一支偷袭部队。

⑫狃焉：局限，拘谨。

⑬己巳北狩：己巳年(正统十四年，1449年)瓦剌部首领也先四路南犯，专政的宦官王振，挟持英宗亲征，结果在土木堡为瓦剌军所袭，英宗被俘，到瓦剌营，称北狩。

⑭也先：(1407—1454)，明代瓦剌首领。

⑮石亨：明朝将领。土木之变后为右都督。抵御也先进犯京师时守德胜门。

⑯于谦：明臣。土木之变后为兵部尚书，阻止也先进犯京师的组织者。

⑰孙堂：明朝将领。土木之变后为右都督。抵御也先进犯京师时守西直门。

⑱江渊：明臣。土木之变后，主张固守京城，擢为刑部右侍郎，也先进犯京师，为参都督孙镗军事。

【译文】

总督尚书胡宗宪说：“凡是遇到敌人包围城池的情况，必须挑选招募勇敢的兵士，在夜间偷袭敌营，或者是在夜间鸣放铙、炮，使敌人害怕疑惑，包围自然就解除了。

（这是说解除包围的方法。）

一、凡是敌人可以结巢而去的地方，比如松江、柘林、陶宅等地方，必须要命令居民全部搬到城里居住，把房屋全部拆毁，务必使敌人难以在这里停驻。

（这说的是清野之法，应当与守城相配合。）

一、大批兵力进攻敌人的大本营时，城内难免兵力空虚，要防备中了对方的诱敌奸计，或者虹敌人从我军背后出现，乘着兵力空虚前来袭击，这也是很危险的。必须严密地防守，仍然调拨兵力把守拦截交通要道。

（这是说防备敌人乘虚袭击的对策。严密守城的人不可以不知道。）

海道副使谭纶说：“自古以来城池的防守靠进攻而突破的少，靠袭击而突破的多。这就告诉我们加强夜间巡哨，追问、盘查奸细，是头等重要的大事。

（这是从总体上说戍守城池的主要方法。对于追问盘查奸细的论述，详见后面部分。）

一、凡是遇到强敌，就必须在城外构筑三四座堡垒，屯兵把守，和城中互为犄角之势，这是上策。敌人修筑甬道，架设云梯攻打我方，或者是挖掘地道袭击我方，就又应该随机应变，免得临时仓惶慌乱而不知所措。

（这是说遇到重兵攻打城池，守城的办法不能够拘泥于常规。）

一、凡是敌人在城外无法攻打我方，必须要悬以重赏，挑选敢于献身的兵士，选准时机趁其不备出城袭击，或许可以烧毁敌方的武器和攻城工具，等到他们逃跑的时候再进行拦截，这才是掌握了方法。

（这是说守城的兵士应当知道攻打敌人的方法。）

举人王文禄说：“海上入侵者来犯之时，我方兵士全部在城中拒守，城外的百姓也弃城远

离，不敢派出一兵一卒和敌军抗拒，入侵者反而多疑，害怕我方兵力出城与敌作战，便假装以小股力量作出攻城的架势，借以阻止我方兵力，使其不能出城，这样他们就能够深入内地，肆意横行而毫无阻挡，这都是我方兵士不知道攻打、防守应该相互配合而造成的。自古以来调兵遣将的方法从来不执着于一种，攻之中有守，守之中有攻。只攻不守，就象大树没有根基；只守不攻，就象大树没有枝干。况且一座城中的居民不下数万家，如果死死守在城里而不外攻，被围困的时间长了，粮草耗费殆尽，兵力疲惫倦怠，入侵者即使不进攻，我方也会自行溃败，还怎么利用他们守城呢？大凡入侵者攻打城池，只不过有几次攻势凶猛，防御过了之后，入侵者也必然会松懈下来。如果趁着他们放松警惕的时候派一支部队夜间用炮火偷袭他们的营寨，入侵者一定会手忙脚乱，自救还来不及，哪里还顾得上进攻我方？如果拘谨地在城中固守，入侵者得知我方兵力的虚实情况，集中兵力夹攻，旷日持久，不肯散去，而救援的兵力又没有赶到，那么我方除了坐以待毙之外，什么也做不了了。从前己巳北狩、也先南侵，攻打、围攻京城，精兵都到城外作战，石亨、于谦在城北率军，孙堂、江渊在城西率军，多次攻打也先的营垒，死伤各半，也先逃走。如果文臣于谦、江渊没有谋略，武将石亨、孙堂没有勇气，都在城中拒守，不也是十分危险，无法成就大事吗。只有知道进攻和防守是紧密结合在一起的，进攻时不忘防守，而防守时不忘进攻，才能够摆脱困境。”

（这是说守城必须时常出兵攻打敌人。）

曾按：城一也，有关系一方之利害，有系数十里、数百里之利害者。关系一方之利害者，一守令慎之而足矣。此守令之事也。关系数十里、数百里之利害者，岂宜以一守令支之乎？为将帅者须提重兵以镇之，保群帅以援之，其城无恙；则敌人不敢越此而他攻，即有所攻，亦无关系，而非敌之所必欲取以为巢者矣。是所守者，虽一城，面所庇者，吾不知其若干城也。此将帅之事也。若为将者不论城这轻重缓急，而漫焉以居之。其身这所居，而力为之救，而其所不居

者，虽有关系亦听贼攻取。万一失守，则枢要为贼所握，而其余所守皆无用也。曾是为善守城乎？譬之海防焉，自广至辽，迢迢数千里，贼舟地处不可登泊，港堡无处不当设备，若一一而照拂^②之，则将帅之精神有限，分用于无关系之地，则其有关系者，反有遗而不到者矣。惟谅^③倭所从来之道，哨之于远洋，剿之于近洋。倭在洋先后而来，星散而行，风涛警其心，踟躇^④苦其形，吾以众而待其寡，以逸而代其劳，以饱而待其饥，以备而待其所未备，至简至易之道也。若其近岸也，惟择总要之处为水寨、陆寨，以扼其冲，以遏其人，其余港堡，坚营清野，贼进不得攻，退无所掠，计自穷矣。曾闻论守城者多矣，率局于区区一方之见，惟邵子^⑤与曾合，惜其引端而未竟也，故详之以为为将者之助。

【注释】

①漫焉：随意。

②照指：照顾到。

③应该：预计，推想。

④踟躇(jū jū 局脊)：陕窄，不舒展。

⑤邵子：论术者之一邵芳。

【译文】

辑者按：同一座城镇，由于地理位置不同，它们的战略地位也不同，有关系到一方利害的，有关系到数十里、数百里利害的。对于关系到一方利害的城镇，守令一个人谨慎小心就足够了，这是守令的事务。对于关系到数十里、数百里利害的城镇，只靠一名守令哪里能支撑得住呢？领兵的将领应该派遣充足的兵力加以镇守，联合各将帅支援救助，只要保证该城安然无恙，敌人就不敢越过这里而攻打其他城镇，即使攻打，也

无关大局，因为他们不一定要攻取这座城镇做为自己的巢穴。因此兵士们所守卫的城镇虽然只有一座，但是他们所保卫的城镇却不知道有多少座。这是将帅的职责。如果将领不考虑城镇重要程度的差别，处处设防，无所不备，那么派兵把守的城镇，可以防御敌人，没有派兵把守的城镇，虽然有所联系也只能听任入侵者进攻夺取了。万一城镇失守，那将导致重要的城镇被敌人占领，这样即使保住了其防守的城镇，对于整个地区的防卫，也起不了多大的作用。这难道是善于守城的表现吗？以海防为例，从广东到辽宁，千里迢迢，距离很远，入侵者的船只随处可以停泊，港湾海口没有一处不需要加以防备，如果一一将每处都照顾到，那么将领的精力有限，在不重要的地方分散了精力，对关系重大的地方反而会有所疏漏。只有预测好倭寇来犯时所要经过的道路，在远洋巡哨，在近洋围剿。倭寇船只在海上航行各有先后，分散前进，风暴浪涛使他们内心紧张，地方狭窄使他们行动受苦，我方这时候出兵剿灭他们，是以众待寡、以逸待劳、以饱待饥、以备待其所未备，这是再简单不过的道理。至于在靠近海岸的地方，只要选择重要的地点做为水寨、陆寨，扼制要冲之地，阻止倭寇入侵，在其余的港口、堡垒，坚营清野，那么倭寇来犯悍不能进攻，逃窜时无法劫掠，自然束手无策了。辑者曾经听说关于守城的论述很多，但大都局限于某一方面的见解，只有邵芳和我的观点相同，只可惜他的论述只有开端而未深入，因此详细地加以论述以作为领兵者作战防卫的帮助。

阵纪

王坚平 戴文述评、注译

述 评

《阵纪》书成于明代，著者何良臣，字际明，号惟圣，浙江余姚人。具体生卒年不详，约为明正德到万历年间。所著有《军权》、《阵纪》、《利器图考》、《制胜便宜》等，为明著名军事理论家。何良臣早年擅长辞赋，做得一手好诗文。然而，他并不因此而满足，青年时代便投笔从戎，在东南沿海一带随军。多年的军事生活，习武作战，使他积累了丰富的军事实践经验和军事理论。但是，在当时朝政腐败，贪官遍地的时代，何良臣一直不得赏识。直到后来当了幕僚，参与训练府兵，才能逐渐被人发现。加之立有战功，当上了偏裨将（将佐总称），后升为蓟镇游击将军。

何良臣当时所处的历史背景，正是明王朝日趋腐政，军备松懈，国家走下坡路之时。当时沿海倭寇猖獗，北疆日趋紧张，农民起义此起彼伏。据《明史纪事本末·沿海倭乱》记载：嘉靖三十四年（1555年），仅67人的倭寇，竟能越过南京进犯安徽，长驱数千里，杀伤军民百姓四五百人，时间长达80天之久。仅闽中一带倭寇横行七、八年，攻破城池十余座，抢掠女子财物无数，官军吏民战死被俘不下十余万。又如嘉靖二十九年（1550年），俺答族首领领军越过长城，兵临北京城下，蹂躏掠夺百姓，满载而归。由此可见当时明王朝政权的危机。

造成这种危机局面的原因，从政治上来说是由于朝廷昏暗，奸邪当政。从军事上说，是由于军卫制度遭到破坏，兵力不足，军队素质低劣。明初时，兵力总额为270万人，到了明中叶，据《明英宗实录》记载，逃兵竟有125万人之多，到嘉靖年间情况更为严重，浙江、广东、福建沿海一带的兵额最多不过原额的44%。即使是在编的兵员，也只是一些老弱病残，战船也是“十

存一、二”。军官不务正业，侵吞军饷的现象比比皆是。即使是军队中有一些象何良廷这样的贤明之才，虽整训军队，加强海防，剿灭倭寇建立功勋，也常受到压制，甚至遭受诬陷下狱。

《阵纪》正是产生在这样政治黑暗，军纪废弛的年代。作者“身在军中，目睹形势”，满篇忧虑之情。此书不仅阐述兵法，而且在字里行间夹杂着对时政的揭露和抨击。他指出，在“将乏良能、兵无练锐”的情况下，国家就会“国危”、“国分”、“国灭”。如何扭转这种危局，作者说：“臣于是而知斯时也，非商鞅之变法，不可以言守国，非尉子之连刑不可以言治旅。”由此可以看出，《阵纪》于当时是有很强的针对性的。《四库全书总目提要》评述该书乃作者时说：“明之中叶，武备废弛，疆圉有警，大抵鸠鸟合以赴敌，十出九败，故良臣所述，切切以选练为先，其所列机要，亦多中原野战立说。……惟良臣当嘉靖中海滨弗靖之时，身在军中，目睹形势，非凭虚理断，攘袂坐谈者可比，在明代兵家，犹为切实近理者矣。”

《阵纪》共四卷，六十六篇。卷一分为募选、末伍、教练、致用、赏罚、节制；卷二分为奇正、众寡、率然、技用；卷三分为阵宜、战令、战机；卷四分为摧陷、因势、车战、骑战、步战、水战、火战、夜战、山林泽谷之战、风雨雪雾之战。

《阵纪》中提出的治军原则，是对历代兵家关于治军思想的继承、概括和总结。《阵纪》所述的治军原则，是从治军与治国相结合，治军以治国为基础出发，以辩证思想阐明了治军不治国，军亦不可治，国治军必振的道理。《率然》一篇中讲道，一旦国家处于分崩离析的状态，治军也就无从谈起。军队一旦遇到突然事件，容易对付，而国家遇到突然事件，若平时治理无方，事到临头就难于对付。这就抓住了治军的根本问题，即

治军要首先治政。在《募选》、《柬伍》、《教练》、《致用》、《赏罚》、《节制》等篇中,作者对治军原则又作了具体的说明。鉴于明朝当时的实际情况,《阵纪》首先突出的是治军原则,不能不说是有针对性的。譬如《募选》中提出招募士兵“切忌不可用城市游滑之人”,而只可用“乡野老实之人。”选拔士兵,还必须坚持“首取精神胆气,次取膂力便捷”的原则。从士兵中选拔军官,要警惕“误军之奸”和“乱纪之卒”混入。“误军之奸”,是指无学无才、无谋无识、谬夸张大之徒;“乱纪之卒”,是指靠关系、人情,说假话来骗取官位之流。《阵纪》同时指出,治军必须礼治与法治相结合。礼治是让士兵懂得荣辱廉耻,全军和睦,生死与共。法治包括练兵和作战的赏罚,信赏必罚、尊贤诛恶、赏重罚深。必须坚持行诛于显贵,下赏于百姓,无论贵贱,不记恩仇的公平原则。《阵纪》还提出了要善于发现和使用人才,“尽人之才,以致其用。”

总之,正如《四库全书总目提要》所指出的,“切切以选练为先”,就是募选和训练,是《阵纪》治军思想的核心。

在作战思想上,《阵纪》既继承了古代兵家军事思想,又总结了明朝用兵之得失。内容包括战术运用和在各种条件下的作战方法。历代兵家关于奇正战术的解释,说法不一。有人认为旁击、埋伏、后出为奇,选锋、先合、老营为正;也有人把奇正各自孤立看待,认为不纯奇正的相互转化和渗透。《阵纪》分析了这些片面的看法,指出善用奇正的人,不但使敌人不识我之奇正,就是我军中一般将领和士兵也分辨不出。奇正不是一成不变的,它们之间可以互相包含,互相转化,当然这种转化不是随心所欲的,而是根据战场的形式、敌我力量对比来变化的。《阵纪》把奇、正、伏、虚、实综合运用于作战指导,从这方面促进了古代军事思想的系统化、理论化。

在关于敌我众寡不同情况的作战指导方面,《阵纪》也比前人有所进步。孙子提出“治众如治寡”,指治理人数多的部队和治理人致少的部队道理是一样的。《阵纪》进一步明确指出,不论治众治寡,关键在于用人是否得当。能正确使

用各种人才,使贤愚各得其所,就会纲举目张,不论在什么样的情况下,将士们都能发挥主动精神,各自为战,奋勇进击,锐不可敌。

《阵纪》中所述作战思想继承和概括了前人的思想,也有作者自己的作战经验,以及当时战争的一些教训。对前人思想的继承,作者也不是盲目抄袭,而是取其精髓,并作分析批评,即使是孙子、李靖这样的名家,他也根据自己的观点指出其不足之处,反映作者严肃认真的治学态度,因而产生很多精辟的论述。这些论述对中国古代军事理论的发展有一定的促进作用。

《阵纪》作为封建社会的产物,自然也有它的局限性,如轻视农民、主张连坐法等。至于一些古代兵器的使用介绍,阵法排列等等在当时或许有用,而现在就已过时了。

卷一

募 选

募非握机^①,无以合众,众非精选,无以得用。所以倏忽^②而能合千百万者,必握其机也;以数百卒而能横行敌境者,善用其命也。善握机,能应变于仓卒;善用命,能出锐^③于不穷。故募贵多,选贵少,多则可致贤愚,少则乃有精锐。

最喜诚实,独忌游闲,不在武技勇伟,而在胆气精神。宜于乡落田农,深畏市井狡猾^④、衙门玩法、崛强偏拗、宿留女相^⑤、阔论迂谈、胆小力弱之辈。于是首取精神胆气,次取膂力^⑥便捷,须二十岁以上,四十岁以下者选之。但四十以上,胆气精力,日渐衰惫,不任劳苦,是为老兵。然虽衰惫,而有武技兼人,手足利捷,曾经战斗,惯识夷情者^⑦,又当别选为司教、司战^⑧。乖觉晓事,谨慎细密,备谙^⑨山川进退险易者,宜充哨探巡察。胆力倍人,精神出众,而智识过一队者,立为伍队^⑩之长。更于伍队长内,拣选材艺伎俩堪作千百夫长者^⑪,

为一营之司率^①。负出群异众之才，果敢凭凌之气者，宜即举为偏裨将^②、部曲侯^③。捷能飞檐走壁，而杀人放火；技能奇巧异人，而骇世惊俗；术能窥天测地，而预知吉凶之类，俱应选入中军^④。

为心膂之用^⑤，大率其选务精^⑥，而其用在胆。伶俐而无胆者，临敌必自利；有艺而无胆者，临敌忘其技；伟大^⑦而无胆者，临敌必累坠；有力而无胆者，临敌心先怯，俱败之道也。噫！日有短长，月有盈缩，一卒之才，乌有全具。苟无全具，须于四种^⑧内选之，分其类教之。而我之号命明严，进退有制，而卒之艺高技熟，乐奉指麾^⑨，则胆自张，气自振矣。吴子谓^⑩：“短者持矛戟，长者习弓弩，强者掌旌旗^⑪，勇者司金鼓，弱者给厮养^⑫，智者为主谋。”虽未尽选兵之详，大略亦是。

今之选卒，多以三百斤铁石器，令其试力，然亦一说也。但徒试其力，而不观其精神，是粗砺钝汉耳^⑬。臣谓能举铁石器，而更观其耳目伶俐，手足便捷者为中选。年齿膂力、耳目手足如式^⑭，而胆艺过者为上选。身躯伟大，而胆气武技倍者为头领，年齿相若，耳目手足如式，而力不能举重涉远者为下选。中有勤于学艺，敢于作气^⑮者，即是用命之士，又当复选于中上之上。或无学无才，无谋无识，而谬夸张大，云有秘能神术者，是为误军之奸。无艺无力，抑亦衰年，托分倩书^⑯，弄喉掉谎^⑰，来求录用者，是为乱纪之卒。独乡野之人，惧官畏法，诚信易于受感^⑱，而且不敢度测我笼络之术，即绳以重威，使其人伍，便畏军法，继之恩信。彼既畏法，便知感恩，畏法感恩，心自制服。制得其心，则士可用，此承平选士^⑲不易之规也。

设若一时有急，或当乱离，欲驱老幼，

用乌合、集市人，而能必胜克敌者，另是一段机宜，与前之募选迥异。大抵不出：致之以死地^⑳，而使其人自为战也；重诱以爵赏，而使其慕战乐斗也；激发以忠义，而启之以怨仇也；悚告以利害^㉑，而悟之多方也。此当与知兵豪杰心会意符，而变化之耳，似不可对迂生庸将争口舌之利钝焉。惟束伍以致其节，因力以授其器^㉒，信必以服其心，分门以教其技，此四语无分有急、承平，但欲用兵，便不可缺其一。

【注释】

①握机：掌握关键和要点。

②倏(shū书)忽：迅速。

③锐：锐气。这里指训练有素的士兵。

④狡猾：原为神兽名，此指诡计多端、不可信任的人。

⑤女相：女妓。

⑥膂(lǚ旅)力：体力。脊椎骨为膂。

⑦夷情：夷，古代泛指少数民族。又称外国人为夷人。

⑧司教、司战：掌管士兵操练和作战训练的教官。

⑨谙(an)：熟悉。

⑩伍队：古代军队编制，五人为一伍，一百人为一队。

⑪千百夫长：千夫长为古武官名。千夫长帅二千五百人。又称千夫，统千人之师。百夫长为率百人，即一队之长。

⑫司率：即统领一营的军官。营为营垒。

⑬偏裨将：偏将和裨将，均为副将。

⑭部曲侯：武官名。地位在将军之下，古代将军皆有部曲，大将军营五部，部有校尉一人，部下有曲，曲有军侯一人，曲下有屯，屯长一人。部曲侯即为将军下属。

⑮中军：古代行军作战分左右中或上下中三军。主将居中军，发号施令。

⑯心膂之用：心膂为身体的重要部位，这里指为指挥机关选拔人才。

⑰大率：大抵、大概。

⑱伟大：身体魁梧高大。

⑲四种：指前文所说的可以充当司教和司战、伍队之长、司率、偏裨将的四种人选。

⑳指麾：指挥。麾，指挥作战用的旗子。

㉑吴子：即吴起(?—前381年)，战国时兵家。卫国

左氏(今山东曹县北)人。善用兵,初任鲁将,继任魏将。屡建战功,被魏文侯任为西河守。文侯死,遭陷害,逃往楚国,不久任令尹(即相),辅佐楚悼王实行变法,促进楚国富强。悼王死,被旧贵族杀害,变法失败。著《吴子》四十八篇,佚,今本《吴子》六篇是否系后人所托,尚有争论,难以断定。

②旌旗:旌,古代旗的一种。缀旄牛尾于竿头,下有五彩析羽。用以指挥或开道。又是古代旗的通称。旌旗泛指旗。

③厮(sī 斯)养:养马之役为厮,烹炊之役为养。吴子谓以下至“厮养”引语出自《吴子兵法·治兵第三》。

④粗砺(lì 厉):在粗石上磨。这里指用笨法选人。砺,磨石;磨,钝;愚笨。

⑤如式:符合标准。

⑥作气:振奋勇气。

⑦托分倩书:托分,凭关系寄托。倩(qīng 欠)书:求情书信。

⑧弄喉掉谎:用花言巧语撒谎。

⑨孚感:信服感动。

⑩承平选士:在社会秩序比较安定的局面下选拔士兵。

⑪致之以死地:把士兵送到必死之地。死地一词出自《孙子·九地篇》,《孙子》云:“投之亡地然后存,陷之死地然后生。”韩信用此术取得井陘之战的胜利。所谓死地,按孙子所说,“疾(拼命)战则存,不疾战则亡者,为死地。”

⑫悚告以利害:用生死利害关系警告士兵,使之懂得自己的危险处境,悚(sǒng):恐惧。

⑬因力以授其器:根据士兵的体力发给合适的兵器。

【译文】

招募士兵如果不掌握要领,就不可能聚合很多人;而对招募来的人不加以精选,就不能很好地发挥他们的作用。所以,能在短时间内招集千百万人的人,必定是掌握了招兵的要领;能率领几百士兵在敌人境内驰骋自如的人,一定是善于让士兵听命效劳。善于掌握要领的人,能在仓卒之间应变自如;善于让士兵听命效劳的人,能不断地激发士兵的锐气。所以,招募士兵贵在多,挑选士兵贵在少。多招可以吸引各种人才;少选才能产生精锐部队。

招募士兵最宜选择的是诚实的人,最忌选择的是无业游民。挑选的原则不在于武艺高超

身材高大,而在于胆识勇气和精神面貌。最适合的人选是那些乡村的农夫,最忌讳选择那些城市里的诡诈之人,以及在衙门玩弄法律、固执偏见、留宿女妓、高谈阔论、胆小力弱的人。因此,挑选士兵首要的是精神面貌和胆识气度,其次才是身材体力和行动敏捷;必须在二十岁以上、四十岁以下的人中选择。人一旦过了四十岁,胆气精神渐渐地衰弱疲惫了,承受不了辛劳艰苦,这些人是老兵。然而,即使体力不济,却有过的武技,手脚还利索敏捷,又有丰富的作战经验,对敌情又有经验有研究的人,又可另外当选为掌管士兵操练和作战训练的教官。为人机灵,熟悉情况,诚实、谨慎,办事精细,特别熟悉山川地形,掌握进退危险或容易的人,适合充当哨探侦察的人选。胆识力量几倍于人,精神面貌超过常人,并且比一队人都多智多谋的人,可以立为伍队长。并在伍队长内,挑选那些在才能技巧和能力上都能统帅千百人的人,为一营的司率。具有出类拔萃的才能,果断勇敢,号召力强的人,适合推举为编裨将、部曲侯。行为迅捷得能飞檐走壁,能杀人放火;技巧出色得超过常人,奇异灵巧,能惊世骇俗;并具有上知天文下知地理的学识,能预知吉凶祸福的人,都应选入中军。

为指挥机关选拔人才,大概在选人上务必要精细,要录用那些有胆的人。为人伶俐但没有胆量的人,遇到敌人必然首先考虑自身利益;有技能而没有胆量的人,遇到敌人就会忘了技能;身材高大而没有胆量的人,遇到敌人一定会拖累别人;有力气而没有胆量的人,遇到敌人心里害怕,都是导致失败的原因。哦,日照有长短,月形有圆缺,一个士兵的才能,没有全部具有的。如果没有具备全部的才能,就应该以上述四种人的标准选择士兵,并按不同的能力分类教他们。只要我们的号令严格明确,进退秩序有制度,士兵的才艺高,技术熟练,愿意听从指挥,那么,胆量自然就增长,心气自然就振奋了。吴起说:“矮个练习舞刀弄剑,高个练习拉弓射箭,强壮的人举旗开道,勇敢的人鸣金击鼓,体弱的人负责养马烹炊,智慧的人作为主要谋事者。”虽

然上述说法没有说尽选拔士兵的全部内容,但大致情况也就是这些了。

现在选拔士兵,多数是拿三百斤的铁石器,让他们试试力气,但这也只是一种方法。如果仅仅是试他们的力气,而不看他们的精神面貌,这只是一种象在粗石上磨刀的愚笨的选人方法。我觉得既能举铁石器,更看他们的耳目伶俐,手脚轻便迅捷的人作为中等人选。年龄体力,耳目手足都符合标准,而胆量才艺都比别人强的作为上乘人选。身材高大,而胆量气质武术技巧几倍于别人的作为头领,年龄相当,耳目手足符合标准,但没有力气举重物,不能走长路的作为下等人选。其中有勤奋学艺,敢于作气的人,就是能够听命效劳的人,又应当重新作为中上之上的人入选。有些无学无才,无谋无识,却又喜欢夸夸其谈,自称有神秘巫术的人,是误军的奸人。没有武艺没有力气,年纪也大了,托关系靠求情,花言巧语,不讲真话,以此来求取录用的人,是乱纪的士兵,唯独乡野之人,惧怕长官,不敢违法,真诚相待容易受感动,而且不敢猜测我们用小恩小惠笼络军心的办法,用最威严军法要求士兵的行动,使他们一人伍就畏惧军法,接着用恩威使他们信服。他们既畏惧军法,便会知道感恩,畏法感恩,他们的心理就自然被制约服从了。制服了他们的心,便可以指挥他们的人了,这是在社会秩序比较安定的局面下选拔士兵的不变的规则。

假如一时有紧急情况,或者处于时局混乱状态,想要纠集老人小孩,用没有组织的城镇市民,却能够必然取胜克敌的道理,则是另外一种方法,和上述募选的道理相差甚远。大概不外乎:把士兵送到必死之地,从而使每个士兵独立地去奋战,或者用官爵和金钱财物对士兵进行重赏,诱使他们向往作战乐于搏斗;或者以忠孝仁义的道理激发士兵,用仇恨去启动士兵的斗志;或者用生死利害关系警告士兵,用多种方法使他们明白情况。这些道理应当与那些懂得兵法的将领心领神会,而其中的变化似乎不可与那些不懂兵法和用兵的谋士、将领辩论谁是谁非。只有通过管束队伍,才能达到有节制、听从

指挥的目的;并且根据士兵的体力发给合适的兵器,说话、发布命令都靠讲信用使士兵心服,同时,分门别类地教士兵武艺技术,上述四点,不分非常时期和社会安定时期,只要想用好兵,便是一项都不能缺少的。

致用

人莫不有贤愚,才莫不有奇拙,识莫不有浅深,事莫不有穷竭。善用人者,必尽其贤愚;善用才,必尽取其奇拙^①;负远识者,必预得其浅深;善料事者,先已判其穷竭。固亦有假人之长,以补其短,用人之才,以发其气,所谓天下无粹白之狐^②,而有纯白之裘者^③,取诸众白也。惟大将军能致其所长,而必益之以长,因其所短而故适宜其短,乃能统率贤不肖之志,则其力自并^④,而用自神^⑤。……今之为将,不坐于自满,则病于蔽忌^⑥,如格外之贤,无以自见,设当有事,势如拉朽。于是而知得致用之机权者,必无敌于天下。故军中宜有储将队、材士队、异术队、秘技队、胆勇队、羞过队、激恩队、敢死队、恨敌队、乞降队、亡命队、须另致一军,驭以诚信,为不时之使,必令其名实相称,无孤置队之义,则幸食自销^⑦,实用自得,又不可以省费为说也。

【注释】

①必尽取其奇拙:驭:驾驭,支配。全句可译为必然充分掌握他的不寻常处和笨拙处。

②粹:纯粹

③裘:皮衣

④自并:自然合并。

⑤自神:运用自如。

⑥病于蔽忌:因为遮蔽、忌妒贤能而发生弊病。

⑦幸食自销:得到供应标准以外的食物自己受用。

【译文】

人没有不分为贤明和愚昧的,才能没有不分为非凡和笨拙的,见识没有不分为深浅的,事情没有不结束的时候。善于用人的,必然充分运

用他的贤明；善于用才的，必然充分发挥他的非凡才能；有远见的，必然会预测到事情的深浅；善于判断的人，先就能判断出事情的结局。因此也有借人之长，补己之短；用他人之才，以发挥自己的能力，平常听说的天下没有纯白的狐狸，却有纯白的皮衣，就是汇集了众多的白色。只有大将军能认识到他的长处并发挥它，根据他的短处而在合适的地方使用，就能统率贤明与不成器的人于自己的意志之下，这样他们的力量自然合并在一起也就能运用自如了。现在作为将帅的，不是因为自满而发生过失，就是因为遮蔽，忌贤妒能而发生弊病，如果有非凡的贤才，没有表现的机会，一旦有战事，失败的局面就象摧毁腐朽之物一样。由此可以知道懂得物以致用的人，必定会无敌于天下。所以一军之中应有将领储备的队伍，谋士的队伍、方术的队伍、掌握秘密技术的队伍、有胆有勇的队伍、教育违反军纪士兵的队伍“对士兵进行激励、恩德教育的队伍、敢于拼死的队伍、仇恨敌人的队伍、劝降的队伍、不怕死的队伍，还必须再准备一支队伍，以真诚和信义来领导他们，作为急需时使用，必须让他们名实相符，不要只有单独成立这支队伍的名义，面应给他们供应标准以外的食物，使他们得到实际的好处，再不可以用节省军费为借口。

节 制

臣谓非分合，无能用众也；非奇正，不能斗众也。节制行，则分合自闲^①，分合闲，则奇正自变。故节制之兵，或不能大胜，亦不致大敌，何也？解续不搀越^②，凌翼各轻利^③，左右角犄，前后顾应，曲直方圆，无不绳正。动静死生，系乎旗鼓，离合聚散，不失行伍。似勇而不勇，似怯而不怯，似治而不治，似乱而不乱。纷纭浑沌^④，驻足成阵，而而受敌，成无不振。所以有制之兵，勇者不敢独先也，怯者不敢私后也，只以火角幢幡为变化密号耳^⑤。故其进也，使敌不可遏；其退也，使敌不可阻；其分合也，使敌

不可测；其攻掠也，使敌不可防。此又节制而任战势者也^⑥。嘉隆年间^⑦，浙直之南^⑧，山海多。其四方调募之兵，非无胆力技艺超绝者，但其稍与贼合，如薊蟹泥^⑨，观者无不丧魄。何也？盖缘节制不明，人心不一，以无制之卒，而用不齐之心，则进退自不应麾。固有负胆先登者死亡，以致一军悚惧而自败。此将之过也。调集之兵卒，皆无制；应募之辈，尽系游闲。平时则重累资粮^⑩，临战则为逋北^⑪，欲其割定脚根^⑫，犹不可得，又何能望其取胜，此将之过也。弓弩可以致远，矛笄利于接战，火器称为无敌，法颇善矣。乃其鼓发，互相喧嚣，遗兵灭火^⑬，各务其逃，徒骑混杂，迷失队伍，军弃其将，号息其鼓，虽有斗心，犹犬之犯虎，此将之过也。臣谓斯时将乏资明，兵集无制。兵无制矣，而为将者，又不能握淮阴用市合之机^⑭。设若一人蹶蹶^⑮，万夫寒心，纵有绝技骁勇，何益于用。虜云^⑯：撼山易，撼岳家军难。“谓其散漫有制，而更握战机者也。死诸葛走生促仲达^⑰，谓其节制素行，故不敢轻侮之也。使有明将，而得精兵，教阅经年，销尽武场套子，如出猎行营，登山涉水，寝食晦冥之际^⑱，每习至精，率然遗警，必能使其胜足阵成，举手便战，施不尽之号，出无穷之变，或伏或起，成正或奇，曲折相连，首尾顾应，绝而不离，却而不散，似整不整，似乱不乱，所谓合亦成阵，散亦成阵，行亦成阵，坐亦成阵，败固不知我之所以退，抑亦不识我之所以进，是为有制之兵也。将震惊天下，使智者亦不得窥测我之所以来，况山侮之寇乎？惜乎四合之徒，万人万心，既无良将制练，且多中制挠之^⑲，将未得兵之情，而兵来达将之令，辄欲驱之赴死，战而不蹶者，来之有也。故云挠败十年，余寇虽殄灭^⑳，而民力

竭矣。于是而知兵不在多，而在精。兵精而无节制，战未可恃也。将不贵勇，而贵良。将良而上不信任，事未可为也。

【注释】

- ①闲：熟习。
②解续不撓越：停止和连续都能顺序进行，不相混淆。
③凌翼各轻利：交错、调动两翼时，各自都很轻捷便利。
④纷纭浑沌：士兵杂乱，阵形模糊，指混战。
⑤幢幡：队形变换用的旗帜。
⑥任战势：凭借有利的作战形势。
⑦嘉隆年间：嘉靖、隆庆。嘉靖为明世宗朱厚熜的年号，隆庆为明穆宗朱载年号。
⑧浙直：浙江、直隶。
⑨羹蟹泥：有骨头的肉酱和蟹酱。
⑩重累资粮：由于粮食供应而造成的沉重负担。
⑪遁北：遁，逃亡，指逃跑的意思。
⑫制：驻扎。
⑬造兵灭火：遣，丢弃。丢掉兵器，灭掉火种。
⑭淮阴用市合之机：淮阴，指汉淮阴侯韩信。韩信是淮阴人，曾在项羽手下当小官，后归属刘邦，拜为大将，为刘邦称皇立下汗马功劳。韩信曾被封为楚王，后被降为淮阴侯。后被吕后、萧何设计谋杀害。用市合之机：指韩信在井陘之战中，“驱市人而战之”、“陷之死地而后生”一事。
⑮蹶蹶：跌倒。
⑯虜：对舍人的蔑称。
⑰死诸葛走生仲达：三国典故。蜀、魏交战，诸葛亮病死祁山，为迷惑魏军，蜀军长史杨仪返旗鸣鼓，装作要进攻的姿态，魏军统帅司马懿惟恐诸葛亮未死，遂返兵。司马懿字仲达。
⑱晦冥：昏暗的夜晚。
⑲中制挠之：中制，受到上级的控制、扰乱。
⑳殄灭：消灭。

【译文】

我认为不懂得军队的分散集中，就不能指挥大军；不懂奇正，就不能调动众多的士兵作战。控制住军队，那么分散、集合也就运用自如了，运用自如了，那么奇正就能自然变化。因此受到控制的军队，即使不能大胜，也不致于大致，什么原因

呢？军队行动的停止或连续都能依次进行，不相混淆，调动两翼时也都轻捷便利，阵地的两角成犄角之势，互相支援，前后相互照应，阵形曲直方圆的变化，没有不按规则行动。部队的活动和静止，死亡和生存，都由旗帜和战鼓来决定；部队的离合聚散，都不破坏基本的队形。看起来勇猛而其实并不勇猛，看起来胆怯而其实并不胆怯，看起来军纪严整而其实并不严整，看起来混乱而其实并不混乱。这样训练士兵进行混战，停止行动又能排成阵形，对付四面八方敌人的进攻，部队声威没有不大振的。所以训练有素的士兵，勇敢的不会单独冲锋，胆怯的也不敢悄悄落后，只是听从号角旗帜的变化而变化罢了。因此部队进攻，敌人就不可抵挡；部队撤退，敌人也不能阻拦；部队的分合变化，让敌人不能推测；部队的快速进攻，让敌人不能防御。这就是控制好部队而又利用有利的作战形势罢了。在明嘉靖、隆庆年间，浙江、直隶以南，常受倭寇的侵扰，那些四方调集召募来的士兵，并非没有胆力技艺超群的人，但是稍与贼敌交锋，便如同肉泥、蟹泥一样，看到的人无不丧魄。什么原面呢？就是因为节制不分明，人心不一致，凭着没有控制的士兵，指挥人心不齐的部队，那么进退自然不听从旗帜的指挥。因此有凭着胆量率先登城而被杀死，以致全军都感到惧怕面自己败退的事情。这是将帅的过错。调集的士兵，都没有控制；应募来的人，都属游手好闲的人。平时就供应他们粮食成为沉重的负担，临战时却首先逃跑，想让他们站住脚，还不能够，又怎么希望他们取胜？这是将帅的过错。弓箭可以达到远处，长矛利于近战，火器可以称得上无敌，战法是很好的。等到战鼓齐发，人声相互喧嚣，丢掉兵器，熄灭火种，各自只管自己逃跑，步兵骑兵混杂在一处，迷失了队伍，士兵丢弃了他们的将帅，叫喊着停止击鼓，即使还有战斗的心思，也如同犬去侵犯虎，这是将帅的过错。我认为现在将帅缺乏贤明，士兵的集合没有控制。士兵没有控制了，而作为将帅的，又不能象韩信那样用计谋作战，如果一人跌倒了，其它人都感到

害怕,纵然有绝技骁勇,用它又有什么好处?金人说:“撼山易,撼岳家军难。”就是说岳飞能够控制部队分散自由的行动,并且能把握战机。死诸葛走生仲达的故事,说明节制一向得到执行,所以敌人不敢轻易进犯。假使有贤明的将帅,并且得到精锐的士兵,训练检阅多年,教会他们所有战斗的技法,如果在出猎扎营、登山涉水,饭后休息的时候,平时学得很熟练了突然遇到警情,必然能够让士兵们站立形成阵形,举手就可投入战斗,不断地发出信号,产生无穷的变化,有的埋伏,有的跃起,有的是正兵,有的是奇兵,队伍曲折相连,首尾相互照应,隔断而不离开,退却而不分散,似整不整,似乱不乱,就是所说的集合也成阵形,分散也成阵形,行动也成阵形,坐下也成阵形。敌人必然既不知道我方为什么撤退,也不知道我方为什么进攻,这才称得上是有控制的士兵。将帅震惊天下,让聪明的人也不能猜测我方是从哪里来的,何况是山海边的倭寇呢?可惜四处集合起来的人,万人万心,既没有好的将帅训练他们,又总是受到上级的干扰,将帅不能了解士兵的情况,而士兵又没有执行将帅的命令,动不动就驱赶着士兵去赴死,这样作战而又不倒下的人,还从未有过。所以战乱了几十年,残余的倭寇虽然消灭了,但民力也枯竭了。因此这样就懂得了兵不在多,而在精。兵虽多但没有节制,也不能作为战斗的依靠。将不贵勇,而贵良。将帅贤良但上级不信任,任务也是不能完成的。

卷 二

奇 正

伍束而后阵定,陈定而后节制行,节制行而后进止熟,进止熟而后奇正生,奇正生而后变化不竭^①,惟变化不竭者,乃能致胜于无形^②。《淮南子》曰:“奇正相应,若水、火、金、木之代为雌雄。”斯言是矣。故静为躁奇^③,治为乱奇^④,饱为饥奇^⑤,佚为劳奇^⑥,而轻疾悍敌,若灭若没,无不是奇

也。孙子谓:“善出奇者,无穷如天地,不竭如江河。”^⑦要知善用正者,亦如天地之无穷,江河之不竭耳^⑧。又曰:“善用奇者无不奇,善用正者无不正,”正此谓也。世之谈兵者,执以旁击为奇,埋伏为奇,后出为奇;选锋为正^⑨,先合为正^⑩,老营为正。有等庸将派定伍队,正者只做正兵,奇者只做奇兵,皆非也。善用奇正者,不但使敌人不识我之奇正,如三军之众,偏裨之多,亦不得预测我之孰为奇,孰为正也。故当敌处,即为首、为正、为前冲,在左右,即为伏、为奇、为辅翼,在后即为尾、为殿、为策应。然亦有首内之尾,正内之奇,冲内之伏,尾内之首,奇内之正,殿内之冲,又以辅翼策应,内易正,正而奇^⑪,奇也。于是奇正之变,只以听号视旗,辨别大鼓,为率然之出^⑫,无不可以为首,无不可以为尾,无不可以为伏翊^⑬,无不可以为奇正。所谓立定阵成,举号即战,乌有一定之则,而拘于方色前后也耶。故曰:存亡死生,在桴之端^⑭。

既知奇正相变之术,便可得敌人虚实之情,奇正所以致敌人虚实也。敌实用正,敌虚用奇,理势然也。敌意吾正,以奇击之。敌意吾奇,以正袭之。敌意吾出奇内之正,而吾出正内之奇也。敌意吾出正内之奇,而吾出奇内之正也。敌意吾以奇正必变,吾故奇奇而正正之也。所谓形之者以奇,示敌非吾正也^⑮,胜之者以正,击敌非吾奇也。故善用兵者,必使敌人不识我之孰为正,孰为奇。是以我常实,而敌常虚;我常致人,而不为人所敌。但敌之意我,而吾何能知其意我也?故曰:端末未见,人莫能知。能因敌转化^⑯,动而辄随者,发机于无穷之源,乃可谓之得敌意,乃可谓之善奇正。

李靖曰⑩：“凡兵却者，旗参差而不齐，鼓大小而不应，人喧嚣而不一，此真败而非奇也⑪。”臣谓以为不然，善用兵者，正使旗之参差，鼓之不应，语之喧嚣，退如山堕，走若潮崩，似果败矣。敌必欺凌，倏忽变号。出却内之正，用正外之奇，敌虽有见，亦必堕我之所不齐。靖曰：“旗齐鼓应，号令如一，虽却非败，必有奇也⑫。”臣意亦以为不然，如节制之师，进退有度，虽败必整，虽退亦治，乃息鼓偃旗，反前为后，似奔不奔，似骤不骤，势似出伏，败必可售⑬。兵法所谓以诈而施等类，则有幸与不幸焉，以诈而当节制，则必知其是听矣。是以得节制奇正之用者，神于人。故能形人⑭，而我则无形也，乌在乎真败不真败间生测度哉？

李靖曰：“善用兵者，教正不教奇。”⑮似亦误矣。奇而不教，则号无以别，变何以施？孙子谓，奇正相生，循环无端。安有不教而能相生无端者耶？唐太宗问曰⑯：“奇正素分之欤，临时制之欤？”靖曰：“按《曹公新书》⑰，‘已二败一，则一正一奇，已五而敌一，则三正而二奇。’此大略耳。士卒未习吾法，偏神未熟吾令，则必以二五之术⑱，使其各认旗鼓，迭相分合，此教战之法也。教阅既成，众知吾法，听将所指，如驱群羊，孰有一一二三为奇正之别哉？”又曰：“素分者，教阅也。临时制变者，不可胜穷也。”⑲卫公此际，似得孙子用奇正之理。然又既言乌有先后旁击之拘，又谓“大众所合为正，将所自出为奇⑳”，却又凿矣。惟“无不正，无不奇”，斯言乃得。

靖曰：“非正兵无能败远，非奇兵无能致胜㉑。”乃有治力、前拒、束部伍迭相为用之说㉒。此又指车营为正兵，步骑为奇兵也，似非无不正，无不奇之本义耳。又曰：

“正而无奇，守将也，奇而无正，斗将也，奇正皆得者，国之辅也。”更又凿矣。殊不知奇正原不可分，惟临时因用，始有奇正之名。若以用正用奇，奇正皆得，而分守将、斗将、国辅之别，则臣不敢服也。观其说屡变，其意数更，似谈兵者流，非用兵之杰，否则伪书耳。惟末引握机握奇无二法，在学者兼通，稍为可解，他如用兵之道，先正而后奇，先仁义而后权谲，二语极当。

法云：有正无奇，虽整不烈，无以败胜也。有奇无正，虽锐无恃，难以控御也。所以正兵如人之身，奇兵如人之手，伏兵如人之足。有身而后有手足也，三者不可缺其一。三者能俱用，而旗鼓秘之，是为神化。故三分其一为奇伏，然伏出于奇者也，奇又出于正者也。善用伏者，自无处不伏耳。岂独以丛林草木陵阜间可伏耶。不观孔明之八阵㉓，外有游弈二十四阵，则伏备其中矣。然非奉节制，齐心力，识奇正，而神出没者，未可使为伏。如敌人伏内，伏必胜也。敌当我头而来，伏易为也，恐其不入我伏，而反伏我后。敌或搜捕更严，抑亦先伏待我，不太胜必大败矣。故用伏之难如此。不若与大队同出，无得离远，遇可伏处，得令便伏，以待我兵少却可也。否则抄于敌后，瞰彼兵交㉔，即鼓噪乱其根本，捣其怠弛，或冲其心腹可也。至于伏前伏后，伏左伏右，伏远伏近之机，须因敌因地而设施之，而不可以遥度定制。故善兵者，自能使正之整治，使奇之分移，使伏之出没，如神如鬼，如山如雷，虽圣智对而，亦莫测我之所在。况敌之蒙昧，未若圣智者哉！世之唐将，尚不识何以为奇，何以为正，何以为伏，又乌能出无朕之化，发不尽之机耶？此可与知兵者意会心符，似不能以形声相授。

主将所持不直,卒心日离,吏士不和,上下有隙,是谓气虚,岂独以兵疲食少为虚哉!主明将贤,上下同欲,感激既深,意气俱起,是为气实,岂独以兵强积广为实哉!故胜在得机,败在失所,气实则斗,气虚则走。胜兵非常实,败兵非常虚,虚实之气,系乎人心,是以明将常得,而暗将常失也。明战畏其实,偷营虑其虚。群鸟集其上,烟岚疏其中,鼓铎之音石节奏者,空营也,旁必有伏。无伏者遁也。当仅我聚散,止我号火,速出伏中,以免覆我。设有旌旗乱而阵数移,将离卒而心恐悸,道险狭而渡半涉,敌远来而地未得,疲奔命而炊未食,失利便而行来息,敌已虚也。当选锐兵分,相继袭击,所以见数之虚,而急攻其危者,得其虚之用也。见敌之实,而急避其锐者,得其实之用也。然亦有虚虚实实之情,隐然未见者,我则虚者反其实,而应之者以虚也,实者反其虚,而应之者以实也。此又握虚实之窍,而致用之以神。

【注释】

①奇正生而后变化不竭:《阵纪》的“奇正生”观点源于孙子的“奇正相生”的思想。《孙子·势篇》:“战势不过奇正,奇正之变,不可胜穷也。奇正相生,如循环之无端,孰能穷之?”

②惟变化不竭者,乃能致胜子无形:“无形”是孙子的重要军事思想,他在《孙子·虚实篇》中提出了“形人而我无形”“无形,则深间不能窥,智者不能谋。”的观点。

③④⑤⑥四句话本于《孙子》,孙子说过“以治待乱,以静待哗”、“以近待远,以佚待劳,以饱待饥”,李靖又推演为六句:“以诱待来,以静待躁,以重待轻,以严待懈,以治待乱,以守待攻。”

⑦这三句话出自《孙子·势篇》。

⑧这三句话是作者从孙子的思想中发挥出来的。

⑨选锋为正:“选锋”之意出自《孙子·地形篇》:“将不能料敌,以少合众,以弱击强,兵无选锋,曰北。”

⑩先合为正:此意出自《孙子·势篇》:“凡战者,以正合,以奇胜。”

⑪正西奇:正兵又变成奇兵。

⑫率然之出:《孙子·九地篇》:“故善用兵者,譬如

率然。率然者,常山之蛇也。击其首则尾至,击其尾则首至,击其中则首尾俱至。”

⑬伏翊(yi 衣):伏兵和侧翼辅助。翊,辅佐。

⑭在桴(fu 服)之端:在鼓槌的一端。桴:鼓槌。

⑮形之者以奇,示敌非吾正也:此意出自《孙子·势篇》:“善动敌者,形之,敌必从之。”李靖也说:“善用兵者,先为不可测,则敌乖其所之。”

⑯能因敌转化:《孙子·虚实篇》:“能因敌变化而取胜者,谓之神。”

⑰李靖(571年—649年):唐初军事家。字药师,京兆三原(今陕西三原东北)人。通经史,精熟兵法,初仕隋为殿内直长,吏部尚书牛弘称其为“王佐才”,隋末任马邑郡丞。唐高祖时任行军总管,率军从李孝恭征服萧铣,任岭南道抚慰大使。后以副帅参与镇压公祐起义军。唐太宗时,历任兵部尚书、尚书左仆射等职,先后率军击败东突厥、吐谷浑,封卫国公。著有《李卫公兵法》,今佚,《通典》中尚保存部分内容。世传《李卫公问对》是唐太宗与李靖讨论兵法的言论辑录,其中保存了李靖的军事理论。

⑱⑲两处所引语出自《李卫公问对》卷上。文字上略有出入。

⑳敌必可售:敌人必定被我骗过。售:出卖、实现。

㉑形人:用示形的办法使敌人暴露作战意图、兵力虚实。《孙子·虚实篇》:“形人而我无形。”

㉒教正不教奇:语出《李卫公问对》卷中,此语系指古人善用兵的将军,只教正兵,不教因敌变化而使用奇兵,并非讲一般军事原则。何氏反驳李靖此语,未加详审,反驳没有全面对待李靖关于奇正的论述,李靖也讲过:“先教之以奇正相变之术”,由此可知,李靖教战,决非只教正不教奇。

㉓唐太宗(599年—649年):即李世民。唐高祖李渊次子。公元626—649年在位。隋末劝其父起兵反隋,李渊称帝后,封为秦王,任尚书令。曾带兵镇压窦建德、刘黑达起义军,消灭薛仁杲、王世充等割据势力。公元626年发动玄武门之变,杀太子建成,立为太子,旋继帝位。由于推行了较开明的政策,使社会经济有所恢复发展,被史家誉为“贞观之治”。晚年曾与李卫公讨论兵法。

㉔《曹公新书》:曹操所著兵书,今佚。曹操(155年—220年):三国时政治家、军事家、诗人。字孟德,谡(今安徽亳县)人。位至丞相,封号魏公。子曹丕称帝,追尊操为魏武帝。他精通兵法,据《隋书·经籍志》载,著有《续孙子兵法》二卷、《兵书接要》十卷、《兵书略要》九卷、《魏武帝兵法》一卷,均不传。《孙子》十一家注,有魏武帝所注一家存世。遗著有《魏武帝集》,今佚。明人有辑本,今人

又有排印本《曹操集》。

②⑤《李卫公问对》作“为之二术”，指实行一正一奇、三正二奇之两种办法。《阵纪》作“二五之术”，亦指上述两种办法。两说文字不同，含义相同。

②⑥这几句话出自《李卫公问对》卷上。

②⑦此语出自《李卫公问对》卷上。

②⑧非正兵无能致远：这句话是李靖西行数千里破突厥时用的策略。

②⑨治力、前拒、束部伍迭相为用之说：治力，意为保持战斗力。《孙子·军事篇》说：“以近待远，以佚待劳，以饱待饥，此治力者也。”前拒，意为在阵营前放置障碍物以阻止敌人。束部伍，意为用军纪约束军队。

③⑩八阵：诸葛亮创制的一种阵法。

③⑪瞰彼兵交：俯视敌兵的交锋。

③⑫鼓铎：战鼓和战铃。铎，古乐器，铃的一种。

【译文】

完成队列整肃，然后才能形成阵形；排好阵形才能服从命令；服从命令才能熟练进攻和停止；熟练进攻和停止，就会产生不断变换奇正的战略战术；奇正相互转换，就可以变化无穷，永无休止。只有奇正变化无穷；就能隐蔽自己的作战企图，战胜敌人。《淮南子》说：“奇正相互配合，就能象水克火。金克木一样决定胜负，”这句话十分正确。所以用镇静来对付急躁的敌人就是使用奇兵，用整齐的军队对付混乱的敌人就是使用奇兵，用粮饷充足对付饥饿的敌人就是使用奇兵，用充足的休息对付疲劳的敌兵就是使用奇兵。至于战斗中轻装、快速、凶猛、勇敢，队伍隐蔽得好象不存在似的，就更是一支奇兵了。孙子曾说：“善于用奇，那变化是无穷的。”那么要知道善于用正的，也象天地江河一样变化无穷的。孙子又说：“善于用奇的没有不奇的，善于用正的没有不正的，”正是这个意思。世上谈论用兵的人，总是坚持侧翼出击就是奇，埋伏就是奇，从后面发起进攻就是奇兵；选择精锐的突击队就是正，正面交锋就是正，设置大本营就是正。有一种平庸的将领，调动部队的时候，把适于做正的队伍当作正兵，把适于做奇的队伍当作奇兵，这样做就错了。善于运用奇正的将领，不仅能使敌人分不清主帅的用兵策略，就是我方的士兵和众多的将官，也预测不出主帅将哪

支部队当作奇，哪支部队当作正。所以在面对敌人的地方，就是我军的先头部队，是正兵，是冲击部队；在左右的部队就是埋伏的部队，就是奇兵，就是两翼部队；后面的部队就是末尾部队，就是殿后的部队，就是策应的部队。然后在先头部队中又可以分出头、尾部队，正兵中又可以分出奇兵，冲击部队中又可以设置伏兵，末尾部队中又可以有正、尾之分，奇兵之中可以有正兵，殿后部队中又可以有冲击部队，加上两翼相互策应，把隐避的奇兵变为正兵，正兵又变为奇兵，这才是奇。所以奇正的变化，必须以军号、队旗、火光、鼓声为信号，象蛇一样灵活出击，分不出首尾，分不出伏兵和侧翼，分不出奇正。所说的部队站立就形成阵式，听到信号就能战斗，没有一定的规则，而是受指挥旗所显颜色来前后运动罢了。所以说，部队的生死存亡，全在鼓铎的那一头了。

既然知道奇正相互变化的方法，就可以获得敌人虚实的情况，奇正就是用于对付敌人虚实的。敌兵充实可以用正兵对付，敌兵虚弱用奇兵对付，道理就是这样。敌人以为我用正兵，我就用奇兵出击；敌人以为我用奇兵，我就用正兵袭击。敌人认为我出奇兵中的正兵，而我却出正兵中的奇兵。敌人认为我出正兵中奇兵，我却出奇兵中的正兵。敌人认为我必然改变奇正的用法，而我却仍然坚持原来出奇兵或出正兵的计划。所说的显示出用奇的行迹，向敌人表示不是我的正兵，就是战胜敌人使的是正兵，袭击敌人的不是我的奇兵。所以善于用兵的人，必须要使敌人认不清我哪个为正，哪个为奇。因此我常常充实，而敌人却常常虚弱；我常调动敌人，而不为敌人所调动。但是敌人对我的判断，而我又是怎样知道的呢？所以说：看不见细微末节，就没有人能知道了。能根据敌情的变化，敌变我变，作战的思想就象无穷无尽的源泉一样，可以说能得到敌人的判断，就可以称其善于奇正。

李靖说：“凡是士兵退却的，旗帜参差不齐，战鼓不相响应，人声喧闹不一，这是真正的失败而不是奇兵。”我不认为是这样，善于用兵的人，正是故意使旗帜参差不齐，战鼓不响应，大声喧

器，象山崩一样退却，象潮水一样奔走，好象真的败了似的。敌人必然追击，这时我方忽然改变号令。派出退军中的正兵，使用正兵之外的奇兵，敌人虽然发现了，也必然在我军不整齐的队列中遭到毁灭性的打击。李靖说：“旗帜整齐，战鼓响应，号令如一，虽是退却但不是失败，必定有奇。”我也不认为是这样，就象纪律严整的队伍，进退都有秩序，即使失败也很整齐，即使退却也有秩序，就是偃旗息鼓，变前队为后队，象跑不跑，象快不快，摆出有埋伏的样子，敌人也必然被我骗过。兵法中所说的用诈术对付同一类人，所以有的幸运不被蒙骗，有的不幸便被蒙蔽，适当地使用诈术，那么必然知道他是善于治理军队的。因此善于适当地运用奇正的人，比一般人神通。所以能让敌人现形，而我却隐蔽不露，还在乎在真败不真败之间进行衡量吗？

李靖说：“善于用兵的人，只教用正兵不教用奇兵。”这也是不对的。不教奇兵，号令没有区别，怎样加以变化？孙子说，奇正相伴而生，循环无尽。哪有不教而能相生无尽的呢？唐太宗问李靖说：“奇兵和正兵的区别是平时划分出来的呢？还是作战时临时掌握的？”李靖回答：“按照《曹公新书》说的，‘敌我双方是一比二时，我就分为一正一奇；敌我双方是一比五时，我就分为三正二奇。’这是很好的战略。士兵没有学习我的战法，部将没有熟习我的号令，那么就必須用这两种方法，让他们认准自己的旗鼓，反复训练分散集中，这是传授作战方法。传授检阅成功，大家都知道我的战法，听从将领的指挥，如同赶羊一样谁还用再教士兵奇正的区别呢？”（李靖）又说：“平时区分奇正，是武场练兵；临时掌握战机，适应变化，奇正的划分是无穷的。”李靖这些话，还象学得了一些孙子运用奇正的原理。然而既然说没有先出为正、后出为奇、侧击为奇的限制，又说“集中兵力为正，将领临时派出一部分兵力是奇”，却又是穿凿附会了。只有“正无处不在，奇无处不在”，这话才算是符合《孙子兵法》的精神。

李靖说：“没有正兵就不能远袭，没有奇兵就不能取胜！”，就有了保持战斗力、设置障碍拒

敌、以军法约束队伍这三者交互使用的说法，这里又指的是指战车部队为正兵步兵骑兵为奇兵，好象不是正无处不在、奇无处不在的本义了。（李靖）又说：“只知用正兵作战而不知用奇兵的人，是守将；用奇兵作战而不用正兵的，是斗将；奇正都能运用的，是国家的辅佐。”这话更是错了。殊不知奇正原本是不可分的，只有临时运用时，才有奇正的名称。如果以用正、用奇、奇正皆得来划分守将、斗将、国家辅佐的区别，那么我是不服的。分析（李靖）的话，他的说法总是在变，意思多次更换，不是纸上谈兵一类，人讲的，就是《李卫公问对》这本书是伪书。只有最后所说握机握奇没有什么不同的方法，在于学习的时候相通，很快就能理解，他所说用兵的道理，先用正兵后用奇兵，先实行仁义后运用权术，这二句话极为正确。

兵法上说：有正兵无奇兵，虽阵形严正但冲锋不够猛烈，不能取胜。有奇兵无正兵，虽有锐气却阵脚不稳，难以控制战局。所以正兵好象人的身体，奇兵好象人的手，伏兵好象人的脚，有了身体然后才能有手足，三者不可缺其一。三者能一起运用，用旗鼓秘密调动部队，能称得上出神入化。因此三分中其一分是奇兵和伏兵，伏兵从奇兵变化而来，奇兵又从正兵变化而来。善于运用伏兵的，可以无处不设埋伏。何止丛林草木山丘之地才能埋伏？你看孔明的八阵，八阵之外又游动着二十四个阵形，就可以埋伏在其中了。然而如果士兵没有节制，不齐心，不能识别奇正变化，不善于隐蔽，就不能让他们当伏兵。如果敌人进入埋伏，我方必定成功。敌人从阵地正前方而来，埋伏容易设置，就怕他们不入我方的埋伏，反而在我后方设伏。敌人或者严密搜索伏兵，或者先设好埋伏等待我。其结果不是大胜就是大败。所以运用埋伏是很难的。不如与大部队一同出发，离得不远，遇到可设伏的地方，便领命埋伏，等我大部队稍稍后退就可以了。要不包抄到敌人后方，俯视敌兵交锋，马上擂鼓动摇其军心，当敌人松懈时，突然袭击，或者冲击敌人的心脏。至于设伏位置的前后左右。远近的掌握，须根据敌人和地形的情况而设置，绝不能不

根据实地制订计划。所以善于用兵的人,就能使正兵威猛整肃,使奇兵分散移动,使伏兵神出鬼没,静如山响如雷,即使有圣贤智者在前面,也不能推测出我所在的位置。何况敌人思想蒙昧,哪及得上圣贤智者。世上的庸将,尚且不懂得什么是奇,什么是正,什么是伏,又怎能认出没有迹象的变化,产生不尽的战术思想?这只能与懂得兵法的人心领神会,是不能用动作语言来传授的。

主将执法不公,军心离散,官兵不和,上下有隔阂,可以说士气亏虚,难道只是士兵疲劳食物缺少才是亏虚!主帅英明,将领贤达,上下想法一致,相互感情深厚,意气风发,这是士气充实,难道只是兵强储多才是充实!所以胜利在于得到机会,失败在于失去士气,士气充实就能战斗,士气亏虚就会败退。得胜的士兵并非经常充实,失败的士兵也并非经常亏虚,士气的虚实,在于人心,所以贤明的将帅经常得到士气充实,昏庸的将领经常失去士气。公开的战斗,担心敌人气实,偷袭敌人担心是空营。群鸟聚集在上空,雾气飘散其中,鼓铃的声音没有节奏的,是空营,旁边必有埋伏。没有埋伏也是敌人逃了。应该马上让我方小心集合,停止发出火花号角的信号,迅速退出埋伏圈,以免全军覆没。假设敌人旌旗混乱阵形移动,将领离开士兵而内心恐慌,道路险恶狭窄又渡河到河中心,敌人远道来犯又未得实地,渡于奔命还没有饮食,士兵劳顿不便还要继续行军,这时敌军士气已经亏虚了。应当选拔精锐士兵组织突击队,不断地袭击敌人,所以看见敌人虚弱,而急攻其危险之处,都是因为敌人士气亏虚的结果。发现敌人力量充实,而急忙避开其锐气,是因为敌人充实的结果。然而也有虚虚实实的情况,隐蔽不能发现,我就把敌人表现充实处当作虚弱点来对付,把敌方表面虚弱处当作兵力充实处来对付。这又是掌握了虚实的诀窍,而灵活运用。

众寡

用众,宜整宜治宜分,则利于平易,便于正守,妙在进止抽移。所谓如山如林,如

风如云,正正填填^①,雷霆怒天者,用众之势也。用寡,宜固宜轻宜锐,则务于隘厄^②,避之于易,变化不厌烦数^③。所谓进不可当,退不可追,齐力一心,死且不北者,用寡之势也。故曰:用众者,进而止之;用寡者,进而退之。所以识众寡之用者胜。我寡敌众,忽被彼围,须乘其围势未坚,行列未定,急出武勇,挫其来气,谬用谲怪^④,示以神异,风突电驱,敛翼转势^⑤,一击乱之,敌众不治。兵入敌境,众寡不当,相持且久,被围已厚,常令并气勿乱,待其少懈,从其兵厚而不治处突出。大抵围师必阙^⑥,阙之前而,多有险伏。兵厚处必敌根本地也,治其不治,便可冲之,不但得出,更乱其营,所谓一击而百万破矣。此又在用者审势相机,亦未可执围师必阙一语。如敌入我境而被围者,又不同也。敌众我寡,人心必惧,进退之间,或不用命,无得漫行杀戮,防有变也。宜从容自好颜色^⑦,开以必生之机,示以必死之路,则畏心销释,战气自生。战气生也,则众寡未可为不敌,然众寡之势,莫以土地广大,兵马繁盛,就为众也。但分守处多,便无处不寡矣。即如虜漫九边^⑧,各有部统,势似不多,群虜心合,便觉众强。故善用兵者,能分合彼此之势,使其各丑异心^⑨,自相攻杀,则众寡可乘之势,因而两用之矣。

【注释】

①正正填填:士兵端庄整齐的样子。

②务于隘厄:注意利用狭窄地形。

③数:屡次、频繁。

④谬用谲怪:故意使用荒诞的怪异之术。

⑤敛翼转势:收缩两翼兵力,形成有利地形。

⑥阙:缺口。

⑦从容自好颜色:从容不迫,镇定自如的样子。

⑧九边:明代为防御外族入侵,设辽东、大同、宣府、延绥、宁夏、甘肃、蓟州、太原、固原九个军事重镇,合称九边。

⑨各丑异心：丑，憎恶。相互憎恶，各怀异心。

【译文】

指挥众多士兵，应当严整、有秩序、分配合理，就有利于在平坦地带移动，便于正面防守，好处在于前进、停止、抽调、转移自如。一般所说的队伍如山如林，如风如云，士兵端庄整齐，就象雷霆怒天，就是善于指挥众多的士兵造成的声势。指挥少数士兵，应当是顽强、轻捷、锋锐，应注意利用狭窄的地形，避开平坦地带，不厌烦灵活多变。一般所说的进攻不可阻挡，退却不可尾追，齐心协力，死也不逃跑，是善于指挥少数精兵造成的威势。所以说：指挥众多的士兵，遇到进攻就阻止他们；指挥少数的士兵，遇到进攻就撤退。因此能懂得众寡的指挥的人就会胜利。我寡敌众，忽然敌方包围，必须乘他们包围的态势尚未坚固，行列未定，迅速勇猛出击，挫敌来势，故意使用荒诞的怪异之术，迷惑敌军，表现出神异的力量，如风驰电闪一般，收缩两翼，形成突围有利态势，一次冲击就打乱敌人，敌兵众多也无法控制。士兵深入敌境，众寡不相当，相持很长时间，被包围得十分严实，应经常命令士兵镇定不要慌乱，待敌人稍微松懈，就从他们兵多却控制不严的地方突围出去。一般说包围敌军时必要留出缺口，缺口的前面，大多在险要之处设有埋伏。兵多的地方必定是敌方的大本营，观察他们控制得不严，便可以向它冲击，不但能够突围，更可以打乱敌人的营地，这就是常说的一次冲击便可打破百万人的包围。这又在指挥的人观察形势相机行事，又不可坚持“围师必阙”这句话。如果敌人进入我方境内而被包围的，情况又不同了。敌众我寡，人心必然惧怕，进攻退却之间，有人不听命令，也不能随便杀戮，防止有兵变。应该从容不迫，镇定自若，指出必生的机会，示以必死之路，那么士兵畏惧的心理就会消失，战斗的精神自然产生。战斗精神产生了，那么众寡之势未必就是不可抵挡的局面。然面众寡之势，没有以土地广大，兵马繁盛，就是众。只要分别守卫的地方多，便无处不是寡了。就如外虏侵扰边境重镇，各有部族统领，来势看起来不多，群虏心齐，就觉得众、多强大。因此善

于指挥士兵的人，能够分化敌人的力量，集中自己的力量，让敌人相互憎恶，各怀异心，自相攻杀，那么人数众多和人数较少分别造成不同的形势，因而两者都可以用来战胜敌人。

率然

臣谓军中率然遇急之势易为，而天下率然有变之势难措^①，何也？军中遇急，其节制机权^②，在于能将而已。能将之善任战者，率然如风云陡发，如云之陡合，如转圆石、溃积水于万丈之上，使人莫识其来，莫知所御，是谓握率然之用。故能握率然之用者，必能应变于不挠^③，而又能以率然制敌于不测。法曰：“恩与身先，兵雄天下。”以是而知军中率然遇急之势易为也。天下有变，其冰消瓦解之势。以前古鉴之，则有五危：曰乱民也，曰罪弃也^④，曰荒淫也，曰四夷也^⑤，曰权篡也。乱民之所起，起自饥荒，衣食迫之；罪弃之所起，起自贪墨^⑥，杀人无罪、高才不用于时；荒淫之所起，起自君上好奢，佞幸用事^⑦；四夷之所起，起自战守不明，控御无制；权篡之所起，起自权威日与^⑧，树党交私。有一则国贫，有二则国乱，有三则国危，有四则国分，有五则国灭。一者，五之渐也，设或有一，则五随之矣。苟不率而生此率然遭变之世，虽贤智之才，班布而起^⑨，恐亦不能以率然为捍御。将有驱不教之民，以勤王事者出焉^⑩，或喻之以必生，或绳之以必死，或激之以忠孝，或重之以功名，犹未识其所应之机，能为必胜否。以是而知天下率然有变之势难措也。惟明君良将，能虑患于来形^⑪，措置于有遭，自足以弭幸然之变耳^⑫。

【注释】

①措：原意置放，这里是对付的意思。

②节制机权：掌握控制军队的权力。

③挠：挠通桡，弯曲，引申意为屈服。

④罪弃：犯罪、流亡的人。

⑤四夷：指边远地区的少数民族。

⑥贪墨：墨，不法之称。贪财图利。

⑦佞幸用事：取媚于上，受到宠幸的人掌权。

⑧与：给予，大权旁落的意思

⑨班布：颁布文告。

⑩勤王事：各地调兵救援都城。

⑪患于未形：意思是灾祸还没有形成之前就考虑防止它的发生

⑫弭(mi)：消除。

【译文】

我认为军中遇到紧急情况容易处理，而国家遇到紧急情况就难以对付，为什么？军中遇急，控制军队的权力，在于有能力的将帅。善于应付战事的有能力的将帅，其行动突然得象风一样陡发，象云一样陡合，好象万丈高山滚下的圆石、溃决的积水一样势不可当，使人不知道对方从哪里来，不知道如何抵御，可说得上是掌握了机动灵活的指挥权。所以能掌握机动灵活的指挥权的人，必能以不屈不挠的精神应付紧急的变化，而且又能够以突然的行动把敌人遏制在不可测度的困境之中。兵法说：“以恩惠对待士兵，身先士卒，就可以兵雄天下。”因此可以知道军中遇到紧急情况容易对付。国家有变，就如同冰消瓦解一般不可阻挡。借鉴过去的教训，就

有五危的说法：乱民，犯罪流亡者，荒淫无度，四方边远地区的少数民族，皇帝的权力被人篡夺。乱民所起的原因，是因为饥荒，为衣食所迫；犯罪流亡者所起的原因，是因为贪图财利，杀人无罪，贤才在当时不被任用；荒淫之风兴起的原因，是因为皇帝贪图奢华，取媚于上、受到宠幸的人掌权；四边少数民族起事的原因是因战守不分明，不能有效地控制；皇帝权力被人篡夺的原因，是因为威势权力渐渐旁落，结党营私。有前面所说的第一则国家贫穷，有二则国家动乱，有三则国家危险，有四则国家分裂，有五则国家灭亡。有了第一，五个就渐渐有了，如果有了一个，那么五个就随之而来了。如果不幸而生在这突然遭受变乱的时代，即使是贤智之才，颁布文告告诉百姓，恐怕也不能捍死抵御这种突然的变化。将帅驱使未经训练的百姓，出兵勤王，或以保证生命晓喻士兵，或以处死约束士兵，或以忠孝激励士兵，或以功名重赏士兵，还没认识到应该做的方法，能必然取得胜利吗？由此而知道国家突然遇到紧急事变是难以对付的。只有贤明的君主，出色的将帅，能考虑到没有形成的灾祸，有效地采取措施，自己足以消除紧急的事变。

登坛必究

钱海水 述评、注译

述 评

《登坛必究》是中国古代一部综合性兵书，明朝万历年间武科进士、骠骑将军王鸣鹤听辑。

王鸣鹤，字羽卿，淮安（今江苏淮安）人，《明史》无传。他出身将门，少年时就有远大志向，弃文从戎，承袭了千夫长职，万历十四年（1586年）举武科进士。王鸣鹤从军二十多年，具有丰富的实战经验，并且熟读兵书战策，有人称颂他“腹中武库，不减数万甲兵”（明张朝瑞《登坛必究叙》）。与他同时代的晋江黄克纘在他写的《淮阴王羽卿兵法》中有这样的记述：郧阳制府“卒伍纷哗，以兵劫制府，谋作乱。会羽卿谒见，至郧中道闻变，辄奋身入军中，伏剑誓死开譬祸福，众乃释甲听命。羽卿，由此名重天下。倬刘之变，曾督兵固静，虏不得阑入内地。又曾以反间诸计谋上督府，督府阴用之，拔其城，尽诛反者。”由此可见，王鸣鹤确实是一位智勇双全的将才。他看到当时明军中世袭军官不学无术现象非常严重，而明朝又“国境多事”，因此他深感到军入学习兵法的重要，于是萌发了编纂《登坛必究》的欲望，从前人的兵书中，广收博采，经过多年的努力，缜编成了这部体系庞大的军事著作。

《登坛必究》最早刊行于明万历二十七年（1599年）《明史艺文志》有著录，清朝一代又曾多次重刻。

《登坛必究》是明朝后期一部重要的兵书，它与其它兵书相比较，有许多突出的特点：第一，本书“专事汇集而鲜发挥”（《登坛必究凡例》），因此它体系庞大，全书共四十卷，分七十

三类，约一百万字，又有插图五百六十多幅。其四十卷的卷目如下：

第一卷：天文；

第二卷：玉历；

第三卷：太乙；

第四卷：奇门；

第五卷：六壬；

第六卷：地理一（古九州、北直隶、南直隶、浙江、江西）；

第七卷：地理二（福建、湖广、河南）；

第八卷：地理三（山东、山西、陕西、四川）；

第九卷：地理四（广东、广西、云南、贵州）；

第十卷：两直各省事宜（北直隶、辽东、山东、南直隶、浙江、福建、广东）；

第十一卷：兵柄、将权、将帅；

第十二卷：选将、任将、赏功、赏罚；

第十三卷：简阅、选兵、教兵、训练；

第十四卷：威武、怀远、京辅、郡国；

第十五卷：征讨、军行、下营法；

第十六卷：军制、经武、军情；

第十七卷：屯戍、屯田、城守、守边；

第十八卷：马政、相马、车战、用骑、奇伏；

第十九卷：师律、师戒、号令；

第二十卷：叙战、百战、战地、战阵；

第二十一卷：攘夷、外夷；

第二十二卷：四夷、夷情、译言、译语；
第二十三卷：北狄、胡名；
第二十四卷：东南海夷、朝鲜、东倭；
第二十五卷：江防、水战；
第二十六卷：遏盗；
第二十七卷：攻城；
第二十八卷：守城；
第二十九卷：器械、器图、营器、火器；
第三十卷：剑经、附长枪；
第三十一卷：漕河、附漕运海运；
第三十二卷：烽燧、间谍、谋主、祭祷、医药；
第三十三卷：阵图一；
第三十四卷：阵图二；
第三十五卷：阵图三；
第三十六卷：阵图四；
第三十七卷：奏疏一；
第三十八卷：奏疏二；
第三十九卷：奏疏三；
第四十卷：奏疏四。

第二，本书从当时国家军事形势需要出发，收录了许多近世人有关边防海防的方略，如戚继光、俞大猷、唐顺之、郑若曾等人的御倭方略。本书的第十卷《两直各省事宜》是专门“编采集海防图编及诸书有切于倭情者”，“即东南半壁环而万里，一按籍而计若视诸掌”，记述了海防边防的要害之地，设防的方法，以及卫所建制和分布的情况。

第三，本书紧紧围绕军事问题而选材，作者在《凡例》中强调：“止取别刻有关兵事者”，全书很好地贯彻了这一原则。

第四，本书重视辑录改革方面的内容，敦促明廷革除弊政。他多次抨击时弊，如在第十八卷

《用骑》篇中指出：“国朝二百年来，马政废弛，牧养之法废。”

第五，本书还收录了一些农民战争的资料，如刘六、刘七等农民起义。当然其目的是为了防止和镇压农民起义的，但在客观上保存了这方面的可贵资料。

作者虽然在辑录本书过程中，“专事汇集而鲜发挥”，但在辑录每一类之前，都写有一篇小序，不仅起到提纲挈领的作用，而且旁征博引，集中反映出作者的军事思想。

作者非常重视对将帅的选拔和任用，对士兵的挑选和训练。他认为“规法制令乃一时制御之术，而选将任贤，尤万世行军之要也。”（第十五卷《辑下营法说》），主张根据不同的特长任用将帅。他还认为将帅行军打仗，应该给他一定的临机指挥大权，以便充分发挥将帅的才能，取得战斗的胜利。对于训练士兵，他提出了一套非常独到的见解。他认为，“训字有一半功夫，练字有一半工夫。”（第十三卷《训练说》）所谓“训”，就是将官要把金鼓旗帜，进退行止等各项军事事务都逐项明白地向士兵讲解，让士兵知道什么是遵守军令，什么是违反军令，并且要与士兵之间建立亲密关系。所谓“练”，就是要把教给士兵的所有内容，天天操练，件件学精，样样学熟。使全军上下，协调一致，“令众人之耳目，为一人之耳目”（第十三卷《号令说》）。他还以学生参加科举考试做文章作比喻，强调只有平时训练有素，临战才能无所畏惧。

在赏罚方面，王鸣鹤主张赏罚要慎用，行赏处罚必须明确，反对赏无功之辈，罚无罪之人。他还认为，行赏的目的不只是为了表功，重要的是在于鼓励别人。

在对古兵法的运用上，王鸣鹤继承了古代的优秀军事思想，提倡活用古法，反对僵化和生搬硬套。他认为兵法是随着时代的不同而变化的，“有一代之兵戎，则有一代之阵法。”（第三十

五卷《辑阵图说》)如果一味地追求古法,那么古法虽然继承了,一旦打仗就不免失败。

王鸣鹤看到了当时明朝边防存在的危机,所以在国防建设方面提出了许多建议。他认为国防最重要的在于防患于未然,即所谓“安不忘危,治不忘乱,无事常为有事之备,”(第十六卷《辑经武说》)“事事乃有备,有备无患”。(第十卷《辑两直各省事宜》)他还对防倭特别提出了一套自己的设想,主张防倭一定要水陆结合,“一面请野练兵备之于陆,一面鸠工造舟御之于练”,(第十卷《北直隶事宜按》)“造舟秣马,水陆兼防。”

王鸣鹤还注意到了人民群众力量的强大,认为“一夫作难,遂足以倾危王室”(第二十六卷《辑遇盗说》),因此他规劝统治者从国家安定的长远利益出发,要体恤百姓,仁爱人民,“省刑罚,薄税敛”,减少一些百姓的负担。这种思想在当时具有一定的进步意义。

《登坛必究》也辑录了许多有关迷信的术数,这是应该摒弃的。

《登坛必究》是明代末期的一部重要的兵书,它体系庞大,内容丰富,对研究中国古代军事思想史和军事学术史有重要的参考价值。

卷十三

选兵

夫大将受任,必先料人,知其材力之勇怯,艺能之精粗,使人各当其任,此军之善政也。古法马、步三军,每军一万二千五百人,总三万七千五百人。近代营阵法,或以二万人为卒。今按古法,马军每将三百人,其差次则先以善骑者,次以骄捷者,末以善用短兵者,总六千人。步军每将五百人,其差次则先以强力疾足负重能走者三

千人,次能射远趋二百里者三千人,次能命中者四千人,次但能射远者四千人,次壮硕轻勇能格斗者一万人,总二万四千人。将校并在内,为马、步战兵之数也。其所由曹司^①、车御^②、火长^③、牧人、工匠,别计七千五百人,此合兵之大率也,过与不及此数者,约而损益之。

【注释】

①曹司:指管理武器的人员。

②车御:修理驾驭战车的人员。

③火长:掌管炊事的人员。

【译文】

大将军接受任务,在(分配给部下职责之前),一定要预先估计一下各部下的情况,了解他们的身材和气力是壮勇的还是怯弱的,他们的技术技能精熟或粗糙的程度,使得每个人都能担当得起他们的职责,这是军队的优良做法。古代的制度,骑兵和步兵都分成左、中、右三军,每军一万二千五百人,总共三万七千五百人。近世以来建立军阵的制度,有的以二万人为标准。现在我们按照古代的制度,骑兵每个将官选拔三百人,选拔的先后次序应是,先选出那些擅长骑马的人,其次选拔高大健壮而又动作敏捷的人,最后再把那些擅长使用短武器的人选上来,总共六千人。步兵每个将官选拔五百人,选拔次序是,先选出强壮有力,能背负重物,脚步轻快擅长奔跑的三千人,再选三千擅长射情并能快步远走二百里的人,又选四千射箭比较准的人,再选四千射情能射得比较远的人,最后再选一万名身体高大强壮,动作轻捷勇猛并擅长格斗的人,总共二万四千人。将官和校官也包括在内,这就是骑兵和步兵的作战人数。其他包括曹司、车御、火长、牧人、工匠外加七千五百人,这些是混合兵的大略数字,超过此数的或者不足此数的,可以约略地减少或增加。

选锋^①

夫士卒疲勇不可混同为一，一则勇士不勤，疲兵困其所容，出而不战，自败也。故兵法曰：“兵无选锋曰‘北’”。昔齐以技击强，魏以武卒奋，秦以锐士胜，汉有三河^②侠士、剑客奇才。吴谓之“解烦”，齐谓之“决命”，唐则谓之“跳荡”^③，是皆选锋之别名也，兵之胜术无先于此。凡军众既具，则大将勒诸营各选精锐之士，须骄捷出众，武艺轶格者，部为别队。大约十人选一，万人选千，所选务寡，要在必当。择腹心健将统押，为大将亲兵、前锋、奇伏之类，皆品量配充。此色之外，又有大勇敢死乐伤者，聚为一卒，名曰“冒刃之士”^④。有锐气壮勇强暴者，聚为一卒^⑤，名曰“陷阵之士”。有奇表长剑接武齐列者，聚为一卒，名曰“勇锐之士”。有技距神钩，强梁多力，溃破金鼓，绝灭旌旗者，聚为一卒，名曰“勇力之士”。踰高超远，轻足善走者，聚为一卒，名曰：“寇兵之士”。有王臣失势，欲复建功者，聚为一卒，名曰：“死斗之士”。有死将之人，子弟欲为其将报仇者，聚为一卒，名曰：“死愤之士”。有贫穷忿怒欲快其志者，聚为一卒，名曰“必死之士”。有赘婿^⑥人广，欲掩姓匿名者，聚为一卒，名曰“励钝之士”。有胥靡免罪之人，欲逃其耻者，聚为一卒，名曰“幸用之士”。有材技兼人，能负重致远者，聚为一卒，名曰“待命之士”。由是集而别之，礼而厚之，属之于大将，有急则随事呼用，使各尽所能，无不尽力致效也。

【注释】

①选锋：选拔精锐（进行突击）。

②三河：汉代人们称河东、河南、河内三郡为三河。

③跳荡（dàng）：同“跳荡”，突阵。

④冒刃之士：勇于牺牲的人。

⑤卒：古代军事编制，百人为卒。

⑥赘（zhuì）婿：旧时男子嫁到女家叫做“赘婿。”

【译文】

军中士兵疲弱的和勇猛的不同混合在一起，如果混合在一起，那么勇猛的士兵也会不奋勇，因为疲弱的士兵混杂在军队中，虽然出征但不能战斗，这是自取灭亡。所以《孙子兵法》上说：“军队如果不选拔精锐，必然失败。”古时候齐国凭借攻杀的技艺而强大，魏国因为有雄厚的武装力量而振兴，秦国领依靠精锐的士兵而胜利，汉朝拥有三河一带的豪侠之士、剑客奇才为它效力。吴国所称的“解烦”，齐国人所称的“决命”，唐朝人所称的“跳荡”，都是“选锋”的别称，行军打仗取胜的办法没有比这更加先进了。大凡军队的士兵数量充足了之后，下一步大将军就要勒令各个军营选拔精锐的士兵，选出来的必须是强壮敏捷出众，武艺超群擅长格斗的人，把他们另外编队。大约从十个人中挑选一个，也就是万人中选一千。选出的士兵数量不宜太多，关键在于必须适合于他们所担当的任务。另外选择一名自己最信得过的将官去统率他们，或者让他们充当大将军的亲兵，或者充当军队的前锋，或者担任出奇制胜的伏兵，这些都要对他们进行评判衡量之后分配充任。除这些角色之外，把那些非常勇猛，敢于牺牲乐于负伤的人，集中组成一卒，叫做“冒刃之士”。那些锋芒毕露，强壮勇猛，坚强刚烈的士兵，集中组成一卒，叫做“陷阵之士”。那些容貌奇伟，长短兵器都能使用的士兵，集中组成一卒，叫做“勇锐之士”。那些武艺高强，身强力壮，敢于冲锋陷阵与敌人搏杀的士兵，集中组成一卒，叫做“勇力之士”。那些擅长攀登跳越，脚步轻灵善于奔跑的士兵，集中组成一卒，叫做“寇兵之士”。那些已经失势但又想重新建立功业的王侯大臣，集中一卒，叫做“死斗之士”。那些战死疆场的将领的子弟，他们想为殉难的将领报仇，这些人集中组成一卒，叫做“死愤之士”。那些出身贫寒，又非常痛恨敌人，想痛快地实现他们的杀敌心志的士兵，集中组成一卒，叫做“必死之士”。那些到女家做人家女婿，想隐姓埋名的士兵，集中组成

一卒,叫做“励钝之士”。那些等待减免罪行,想洗刷自己的耻辱的士兵,集中组成一卒,叫做“幸用之士”。那些身材和技艺都过人,能够身负重物而选行的人,集中组成一卒,叫做“待命之士”。通过这样把他们有分别地集中起来,一有紧急的事务就随时传呼任用,让他们每都发挥各自的才能,这样他们都会竭尽全力来报效。

选能

夫总兵^①之任务,搜拔众材以助观听,以咨筹略。春秋战国之际,虽九九之使^②,鸡鸣狗盗之士^③,无不延见豢养以为己用,其藏器草莱^④,奋迹麾^⑤下者,益不乏矣。故大将有受任,则与副佐讲求人材,有异能者,无问势之大小、贵贱,皆置在幕府^⑥,以备役用。其或杖策挟术自干于军门,亦询视其颜色,察验其所来所复,可则明试而录之。凡沉谋秘略出于人上者,可使佐谋;巧词善说能移人意者,可使游说;历聘四方,知风俗人情之隐者,可使佐术;得敌人门户请谒之情者,可使为间;知山川险易,形势利害,井泉刍牧,道途迂直者,可使导军;巧思过人,能铄金剡木为器械者,可使佐攻;材力骄捷,能猿腾鸢^⑦击,踰沟越垒,来往无迹者,可使为密覘;能占风候气,视月观星,揲蓍转式^⑧,达于休咎者,可使佐诂。凡此色类,非可悉数,但负一能,军中皆可以用之,不可弃也,由智将之所裁量尔。其待遇资给,则随色为差次。

【注释】

①总兵:明朝开始设置的武官。最初是差遣的名称,无品级,无定员。遇到战事,总兵佩将印出兵,战事结束后将印缴还,后来逐渐成为常驻武官。清代总兵又称总镇,为绿营兵高级武官。

②九九之使:这里指地位很低才能一般的使者。

③鸡鸣狗盗之士:战国时,齐国的孟尝君出使秦国,被秦昭王扣留。孟尝君派人向昭王的爱妾求救,她要孟尝君把他的那件天下无双的狐白裘送给她,但这时孟尝君已将狐白裘献给了秦昭王。晚上,孟尝君的一食客装

狗,夜盗出了狐白裘,献给昭王幸姬。幸姬和昭王说情,昭王放了孟尝君。到了函谷关,昭王又下令抓回孟尝君。这时候关门未开,按关法到鸡叫才能开关门。其中又一食客学鸡叫,引起万鸡齐鸣,骗开关门放行,逃回齐国。

④草莱:草野,在野不当官。

⑤麾(huī 挥)下:部下。“麾”是古代用以指军队的军旗。

⑥幕府:将军的府署。

⑦鸢(yuān 胡):一种隼科猛禽。

⑧揲(shé 舌)蓍(shī 诗)转式:抽出。蓍:蓍草,古人常用于占卜。式:通“拭”,一种占卜工具。

【译文】

总兵的职责,就是网罗提拔众多的有用人材,来协助自己了解各种情况,备问作战的计谋和韬略。春秋战国时代,即使地位很低的使者,那些有鸡鸣狗盗之类小技能的人,都给以邀请接见,豢养在自己门下,为自己效力。而那些在野不做官又身怀很大才能的人被招为部下为自己效力的就更多了。所以大将军一旦接受任命,就应马上同自己的助手谈论人才,只要有特殊本领的人,不要过问他有没有权势或出身是否高贵,都应该把他们招入自己的幕府,以便随时任用。对于那些带着计策和谋略,自己到军中来求职的人,也可以在观察他的神态,问明他的情况,查清楚他来自何方,要去哪里之后,通过公开的考试然后录用。凡是胸中的谋略比一般人高明的,可以让他充当参谋人员;言辞精巧,能说善辩,能够改变别人意志的人,可以让他当说客;哪些游历四方,了解各地风俗人情隐秘的人,可以让他帮助选择。知道敌人军营中进出口令内情的人,可用他作间谍;了解各地山河的险峻或平易,地形地势的有利或不利,知道哪里有井水哪里有牧地,哪里道路曲折哪里道路坦直的人,可以让他充当向导;那些构思精巧,能够把金属和木料加工成各种器械的人,可让他帮助攻城;那些身强力壮而又轻灵敏捷,能够象猿猴那样自为跳跃,又能象鸢鸟扑击其它禽兽那样迅猛出击,踰跃沟渠道,翻越土墙迅速轻捷,来去不留踪迹的人,可以让他充当密探;那些能够预测气象,观察天象预料前程避免灾祸的人,就让他当顾问。凡是以上各类角色,不一

定要样样齐全,中要身怀一方面的才能,军中都有用得着的时候,决不能遗弃他们。对于这些人,聪明的将领能够对他们量才而用,他们的待遇和俸禄供给,按各种角色分出等级来。

.....

训练说

王鸣鹤曰:训字有一半工夫,练字有一半工夫。何谓训,充金鼓旌旗,进退坐作,一动一静,一语一默,皆要逐项讲解,明白说于军士,知道如何则为遵令,何如则为犯令,不晓者再讲。或先教头目伶俐者,令他与军士行走坐卧之间,以渐而教,久则军士自晓。譬如初入学孩童,一字不识,一句不知。必须师付把手教字,开口教书,然后晓得句读①,晓得字画。倘师付不亲把手教字,开口教书,止将书仿②授于学生,任他自己去念去写,只是明曰要背要判仿,那学生如何来得?纵学生问旁人学得句读字画,及问他书中之义如何说,终身不晓。何也?不曾讲明也。若不讲明,读书一百年终是做不出文章来。况各军士,内中伶俐者少,半多乡愚之人,尚不比幼童伶俐可教。各兵有家事累心,衣食累身,比幼童无事挂虑,可以日日责成又不同。且师弟咫尺③相亲,不晓又来问,忘了又来问。今将官高坐其上,他若不来教军士,那个军士敢去问他?少有差错拿来就打,军士畏心胜胆,倒会忘了。愈教不成,以致将官暴怒,下人怨恨。纵使教成,将官与士卒心已不合,既不敢望,其如身臂使指之意?若使临敌,将兵各怀携二之心,见敌而走,有由来矣。一训之中,其血脉流通,意气相合,正在此处用工夫。莫谓军士无知,将官若有一句好言语教训他,他也知感。故此说训字有一半工夫,然后去练。夫练者,正欲发明所训的说话。就是小学生,既

教他句读明白,字画明白,要他拿书来背,看他熟与不熟,拿字来判,看他好不好。若熟了好了就罢,又教他别的书别的字。如止有一半熟了,一半好了,还有一半不曾熟不曾好,却又教他再念再写,只等书尽熟了,字都好了,今方学做文章。今教军士走阵,还是教学生学做文章之意,还不是考秀才中举的说话。只到与人厮杀的时候,方才是考秀才中举的说话,何也?且如今日下方营,敌来冲营,敌人方向皆我所知,系是搬演套子,原非出我不意。即如师付在窗下教学生,今日讲这一篇书,说在这一篇书里出题,教做文章之意,可以预知者。若明日退敌突然而来,不知多不知少,不知远不知近,不知强不知弱,不知左不知右,不知前不知后,一撞将来就与他厮杀,还要杀胜了他。就如人家子弟赴考试官处考秀才中举的说话,考试官将门封了,凭他出何题目,连师付也不得来说来教,就要做出文章来,必须说尽题意,还要强如众人,中了试官的主意,然后考上秀才中得举人。使他窗下不多读不多记,临时如何做得文章出来。今尔军士若不日日操演,件件学精,事事学熟,及到临期,不是我杀人,即是人杀我的勾当,手忙脚乱,平时十分本事,只使得五分出来,岂是草草儿戏可以了事的?务要件件留心,不可一毫苟用忽略,耳眼心胆手足俱各要到,万分要紧!要紧!

【注释】

①句读(dòu):也作“句逗”,文辞语意已完结的地方为句,语意未尽但须要停顿的地方为读。

②仿:供学书写的儿童摹写的范本。

③咫(zhǐ 纸)尺:咫:古代的长度单位,周制八寸,合今天的市尺6寸2分2厘。咫尺比喻距离很近。

【译文】

王鸣鹤说:对于训练,训字上需要用一半气

力去做,练字上也需要一半工夫去做。什么叫“训”呢?就是说对于军中不同的金鼓声音(各代表什么命令),不同颜色的旗帜(各指示什么方向),什么时候该前进,什么时候当后退,什么时候应停止,什么时候应行动,每一个动作,每一个形态,每一次讲话及说话中间的每一次停顿(都表示什么意思),要一项一项地讲述解释,清清楚楚地告诉士兵,使他们知道怎样做才是遵守命令,怎样做就算违犯命令,如果还有不懂的就再讲解(直到明白为止)。有时也可以先教会那些比较聪明的头目,让他们在平时同士兵一起行军走路或者休整的时候,慢慢地教给士兵,时间一长他们就自然明白了。就好象刚进学校的儿童一样,他们一个字不认识,一句文章也不懂,必须要经过老师手把手地教他写字,亲自开口教他们怎样念书的过程,然后学生才能懂得怎样写文章,懂得怎样写字画画。假如老师不亲自手把手地教他写字,不亲自开口教他怎样念书,只把书和仿本给学生,放任他们自己去念书去写字,只是告诉他们要会背诵书本,要评判仿本,那么学生怎么能够学会呢?纵然学生去求问他身边的人,学会了读书、写字、画画等,等到问他书本中的文义字义怎样解说,他一辈子也不会懂得。这是为什么呢?就是因为老师从来没有讲清楚过。假如(老师对书中的文义字义)不讲清楚,那么学生读一百年的书,最终还是写不出文章来。何况各军中的士兵,聪明的是少数,大多都是从乡下招来的愚笨之人,还不如年小的儿童聪明伶俐比较好教。军中士兵都有家事牵挂着他们的心思,穿衣吃饭这样的问题缠扰着他们,同那些无忧无虑可以天天监督他们完成学业任务的儿童相比较,情况大不一样,更何况这些读书的儿童,老师和弟子之间近在咫尺以相互很亲密,有不懂的地方就可以问老师,忘记了还可以去问,现今的许多将官都高高在上,假如他们自己不来教授士兵,哪一个士兵胆敢去向他提问题呢?士兵稍微出了点差错,军官们拿来就打,造成士兵心理非常害怕,害怕之下,反而会把教给他的东西全部忘了,越教越不会,最后使将官非常气愤,而士兵也抱怨不休。

即使教会了,最后也会造成将官和士兵思想不统一,以致士兵不敢抬头看军官,那么军官指挥士兵哪能象身体臂膀驱使手指活动那样协调一致呢?倘使让他们去迎敌打仗,将领和士兵之间各有各的打算,以致于士兵发现敌人就逃跑,这是有最初的根源的。经过一次开导,就要实现将官和士兵之间的互相沟通,就象血液在血脉中流动那样顺畅,意志和勇气都相投合,就是要在这种地方化气力用工夫,不要让士兵不了解将官,如果做到那样,那么将官有一句好言好语教诲开导士兵,士兵们也必然会感恩必报了。所以说“训”字要用一半功夫去做,然后再去“练”。“练”就是要想方设法使士兵们进一步明白所教授的内容。即使年龄很小的学生,在教给他如何读书,如何写字画画,使他明白之后,叫他拿书来背诵,看看他背得娴熟不娴熟,拿他的字来评判,看他写得好不好。如果书已经背熟,字也写得不错了,那就行了,接下去就继续教给他新的书和新的字。假如书本只背熟了一半,字也只有半数写得端正,还有另一半书没背熟,另一半字写得不好,那么只能再继续让他把所学的书背熟,把所教的字写好。只有等到书背得很熟,每个字都写得很好之后,才可以学习如何写文章。现在教军队的士兵行军布阵,其道理跟教学生学写文章是一样的,但和学生去考秀才中举人的情况又不相同。只有到了同敌人展开真正厮杀的时候,才真正同学生去考秀才中科举面临的情形一样。为什么这么说呢?比如说我们现在安营扎寨,敌人前来进攻我军军营,敌人来去的方向都是我们事先知道的,完全是按照事先布置好的去演习,本来就没有超出我们的意料,就好象老师在学堂里教授学生,今天讲解这一篇文章,就在这篇文章里面出题目,要做什么样的文章,是可以预先知道的。假如有一天碰上敌人前来突袭,我们不知道敌人的兵力是多还是少,也不知道敌人距离我们是远是近,不知道敌人是强是弱,也不清楚敌人要从左边攻还是从右边来攻,是从前面来还是从后面来,敌人一冲上来,我们就只能同他们厮杀,还要战胜他们。这种情形就同读书子弟到考试场上在主考官面前

考秀才中举人的情况一样了。主考官把考场的大门关严了,任凭他出什么题目,连老师也不能来讲解来教授,全靠自己把文章写出来,而且一定要把题目的含义说得透彻还要比其他人写得好,合乎主考大人的心意,这样才能考上秀才中得举人。假如他在学堂里不多读书,反复记忆,临场的时候,怎么能够写出文章来呢?现今的军中士兵,如果不天天地操演练习,样样武器都学得精通,每样事情都学得很娴熟的话,等到面临战斗的时候,不是我们杀死敌人,就是敌人杀死我们。(在这种情况下)一般人都会手忙脚乱,不知所措,平时有十分的本事,到这是也只能使出一半来了,难道我们能把它当儿戏轻率地对待吗?因此一定要每件事都留心,不能有半点的疏忽大意,要耳、眼、心、胆、手、脚样样俱到,这是非常非常重要的。

号令说

夫号令者,将官分付军士,军士听命于将官,使上下之意相通,分付的话,不使临期有违之意。近来操演,首先掌号,号而喇叭,谓之号头。盖言先吹他为号,放谓之号头。即举号矣,恐人马数多,一两声号,军中尚有听不真者,却又放一炮,以济号声不及。夫炮,谓之信炮^①,譬如将官又寄一信与军士之意。此皆将官自上面传于下面军士,至于下而军士听见不听见,留心不留心,将官尚不可知,放令军士呐喊一声。夫呐喊一声,即如答应将官一声,说我众人知道了之意。又如接旗方^②呐喊者为号头与铙^③皆是军士且听之物,目尚无所见。故各哨^④队长,摸旗方呐喊者为旗一抵下,军士又各眼见一次,旗一起而方呐喊一声,乃取其齐也无非要耳目相同;合众人耳目为一人耳目之意。今操中放一炮,却才掌号,深失原意,自来无人说破,今特表面出之。如不便改,也从其便,但留此以务知者采择焉。凡大将入营,在营官

旗各有信地,似不必接,尤恐有上司操练,不知有信地接贡见,各官不接,易至得罪,姑仍其旧。凡见主将入营,将台上大吹打掌号三声,放起火三枝,炮三个,各军呐喊三声。号声一止而炮声即继,不许久迟致不节,奏如不闲,仍先放炮,后掌号,亦听其便。每见各处有千帐炮三个,今止禀放千旗炮一个,升旗即升帐,少省火药,也听其便。放升旗炮,台上即擂鼓。升旗毕,中军官禀举号笛,聚官旗听发放。凡中军官禀事,务要高声,使千军万马听得见。其临了句语,用张口字,以示威武。其听事官代分付:“聚来发放”。中军官起过傍立,将手执小旗一招台上方掌号,旗役二人执蓝旗二面,自马路分道而下,至官旗来路上,将旗旋摸三转,以示调兵之意。各官旗见蓝旗行动,即离本哨队信地,照依次序。凡至转弯抹角之处,即摸旗一次者,为头目示知后人,我欲向东向而之意也。旗役执蓝旗引导各官旗齐至马路两旁,各分次序去定,执蓝人报:“官旗列齐,承听发放”。中军官跪下禀宣军令,起立台边,高声云:“官旗上来”。旗役报官旗进,各依班次见到。中军官宣云:“奉台上将令,如系上台阅操,加奉台上老爷军令,各官旗听着,耳听金鼓,目视旌旗,步闲进止,手习击刺,万人一心,惟将令是听,违法的军法不饶”。谕毕,各官旗依次叩头,中军官分付起去,两边军牢喝堂。^⑤中军官又禀:“发放巡视蓝旗”,听事分付起去。中军官云:“巡视蓝旗过来。凡部下军兵,闻鼓不进,闻金不止,临阵退缩,喧哗错乱,俱听尔拿来处治。”蓝旗叩头,分付起去。中军官禀云:“宣令已毕,官旗下地方。”听事官分付起去,中军官分付起去,官旗齐应一声,两旁军牢大声喝堂,各分两边立定。中军官分

付官旗下地方,台上吹打,旗役仍执旗引下信地,各官旗依次而下。向各官旗俱到信地毕,旗役复回,齐至道中,跪报:“官旗已到地方”。中军官禀:“放静营炮”。听事官分付起去。中军官将旗一举,台上掌号一声,放炮一个。各兵不许呐喊,俱各衔枚^⑥在口,听候号令出兵,此第一节也。下此则行营走阵之事,又为一节,以便教演。今内有“发放”、“耳听金鼓”等数语,自《武经总要》^⑦以下诸书,皆同。此数句虽约,足可包括兵家诸事殆尽。若将官明此数句,使三军遵守不失,目果能视旌旗,耳果能听金鼓,手足皆如所教,则众人耳目手足即成一个人耳目手足,即父子之兵,即同心之族。其相救自如左右手之相卫,何敌不摧?欲晓其妙者,当与我。

【注释】

①信炮:旧时军队作战时为协调行动而放的信号炮。

②方:这里是响度级的单位名。

③銃(chòng):一种火器,如火銃,乌銃等。

④哨:明代的军事编制单位,一哨为一百或八十人。

⑤喝堂:古代官员座堂,旁边吏役齐声呼喝,以示威武。

⑥枚:古代行军时为了防止士兵喧哗,让每个士兵嘴里都衔一小块竹片或木片,这种竹木片就叫枚。

⑦《武经总要》:宋代官方编辑的一部兵书,共40卷。

【译文】

号令,就是上级将官嘱咐教导下级士兵,下面士兵听从上级将官的命令,使得上下级之间的思想意志互相沟通,对上级将官嘱咐的话,下面士兵在将要付诸实施的紧要关头不致于违背。近世以来操演军队,首先都用军号。号就是喇叭,一般叫做号头,大概是指它从头里吹才能响,所以叫做号头。军号吹响之后,担心人马的数量太多,吹一两声号,军中还是有没听见的人,那么再放一声炮,来弥补号声传扬不够广远,使听不到号声的士兵能听到炮声。这种炮就

叫做信号炮,就象是将官又发出一次信息给士兵。这些都是将官从上面传到下面士兵,至于下面的士兵听到还是没听到,留意还是没留意,将官本人还是不能知道的,所以又叫下面士兵齐声呐喊一声。这一声呐喊,是向将官应答一下,告诉将官我们这些人知道了清楚了的意思。又比如用挥舞旗帜,然后大家齐声呐喊,随即吹响号头,放响火銃的方法传递信息,都是士兵只能够用耳听到的,眼睛还是没有看见。所以各哨队长举旗挥舞,然后大声呐喊,随即旗帜一伏下,各位士兵又用眼看到了一次(信号)。旗帜一举起,大家就齐声呐喊,这是为了使大家协调一致,无非是要耳朵听到的和眼睛看到的一致,把军中所有人的耳目,协调起来,就象是一个人的样子。现在我们在操练军队过程中,都是先放上一炮,然后才吹号,这已是远远偏离了本来的含意,这一点从来没有人把它揭破,今天我专门把它说出来,写在这里。假如以前的旧习惯改起来不方便,那就顺其自然,我只把这话留在这里,供那些聪明的人来采纳和择用。大凡大将军进入军营,军营中的各官旗都有确定的位置,似乎没有必要去迎接,有时特别担心有上级来视察操练,不知道有专门迎候和进见的地方,各将官如不迎接,容易得罪上级,因此姑且仍旧按照旧有的习惯行事。凡是看到主将进入军营,将台上就应大吹鼓掌号三声,点燃三枝火把,放炮三响,全军将士大声高喊三声。号声一停下来,炮声就随后响起,停顿的时间不能太长。为了使节乐的声音不间断,仍旧先放炮后吹号,也只能顺其自然了。每每看到各地方一般升帐炮都放三响,现在却只允许放升旗炮一响,为了稍微节省些火药而这样做也听其自然。升旗炮一响,台上马上擂鼓,随后升旗,升旗完了之后,接着军官请示吹号头和笛子,集中官旗听候发放。凡军官宣布事项声音一定要高亢,使得千军万马都能听见,结束时的话,必须要用开口发音的字语,以表示威严。然后听事官吩咐:“把他们集中起来,开始行动。”接着军官起身,举起手中的小令旗一挥,台上就吹响号头,然后两个旗役各拿一面蓝色旗帜,从两边的马路分开走下,到达官旗

进来的路口,举蓝旗挥舞三圈,用此表示调兵的意思。各官旗看到蓝旗已经挥动,马上离开各自哨队的固定地点,按照一定的次序行动。凡是到了转弯的地方,就挥舞一次旗帜,军中的头目以此告诉后面的人。使他们明白我要转向东或者转向西了。旗役手拿蓝旗引导各路官旗一齐到马路的两边,各自分好先后左右的次序站定。拿蓝旗的人上报:“官旗到齐,听候行动。”接着军官跪下来向上请示宣布军令,然后起身,高声命令:“官旗上来。”旗役接着往下传达:“官旗前进,”各官旗依次先后报到。随后军官宣布遵奉台上将军的命令,这是在台上检阅操练,“遵照台上老爷的军令,各官旗都听着,你们的耳朵要聆听锣鼓,眼睛看着旌旗,前进或停止的步法要娴熟,搏击和刺杀的手法要熟练,万人一心,听从将军的命令,凡是违抗命令的,军法决不饶恕。”宣布完了之后,各官旗按顺序向台上叩头。接着军官叫他们起身离开两边的军牢大声喝堂。随后军官又请示调动主管巡视的蓝旗兵,听事官吩咐起身。接着军官宣布:“巡视蓝旗过来”,并告诉他:“凡是你统领下的士兵,有听到鼓声不前进,听到锣声止步,临阵退缩不前,声音嘈杂混乱,全由你拿来处罚惩治。”蓝旗兵叩头表示领命,然后叫他起身离开。接着军官请示:“宣布各项命令完毕,各官旗都退到队列中去。”听事官吩咐起身,随后军官又吩咐官旗起身离开,所有官旗都齐声答应一声,两边的军官随即大声喝堂,官旗成两排站定,军官命令官旗退下。这时台上开始吹号打鼓,旗役还是手拿旗帜引导官旗走向确定的位置,各官旗都按顺序走下。等到各官旗都到了确定的地方之后,旗役又一起回道路中间,跪下报告官旗都已到达确定的信置。接着军官跪下请示开始鼓静营炮,听事官叫他起身离开。军官随即将旗一举,台上马上吹一声号,放炮一响,全军士卒不许喊叫,每人口中都衔一枝“枚”,等待出兵号令的下达,这是第一阶段。以下就是行军扎营布置阵列这些事情,又是一个阶段。这样分阶段,是为了便于教授和演习。这一篇内有“发鼓”、“耳听金鼓”等几句话从《武经总要》以后的各家兵书,都和这

几句一样这几句话虽然简要但完全包括了有关领兵打仗的所有事宜。假如将帅能够明白这几句话,使得全军都能遵守而不违背,眼睛确实看着旌旗,耳朵确实聆听锣鼓,手脚的动作都能和教给他的做得一样,那么全军上下的耳目手脚就能象一个人的手脚一样协调一致,那么这支军队就能象父子一样同心协力,全军上下相互救援,就象一个人的左右手那样互相保护。如果这样,还有什么敌人不能摧毁的呢?想要知道其中的奥妙应该赞同我的观点。

卷十八

辑用骑说

王鸣鹤曰:有步必有骑,此用兵之常。然步常以正胜,而骑常以奇胜,故阵法有战骑、游骑、陷骑之设,大氏用以冲突驰骋,忽往忽来,若疾风迅雷,掩击敌人之前后左右,以骇其耳目,乱其心志,使之无所不备,而吾以正兵临之,盖未有不全取胜者。虽然,晁错^①有云:“上下山阪^②出入溪涧,中国^③之马弗与也,险道倾仄,且驰且射,中国之骑弗与也,长技在匈奴。”^④自昔已言之矣,然则骑战殊未易谈哉!况我国朝^⑤二百年来,马政渐弛,牧养之法废。蕃之^⑥编户者,鲜孔阜^⑦之实,得之互市^⑧者非乘黄^⑨之种。一马或毙,而受牧者鬻子女偿之,尤不免于横法,病军病民,莫此为甚。顾安所取,以备战阵耶?方今东北骚动,息肩无日,疆场之士,日夕介马而驰。树木者先溉其根,导流者先澄其源,用骑而先马政,此根源之论,今日所宜亟讲者也。

【注释】

①晁错:(前200—前154年),西汉政治家,颍川(今河南禹县)人。文帝时任太掌故,景帝即位后任御史大夫。他坚持“重本抑末”政策,主张召募百姓,积极防备匈

奴贵族的进攻。并提出“削藩”建议以削夺诸侯王封地，被景帝采纳，不久吴、楚等七国以“诛晁错，清君侧”为名发动叛乱，他因袁盎等人陷害而被杀。

②山阪(bǎn 坂):山坡。

③中国:中原地区。

④匈奴:中国古代北方少数民族。战国时活动于燕、赵、秦以北地区。秦汉之际，匈奴内部统一，势力强大，控制大漠南北。汉初不断南下攻掠汉朝边境地区，汉初都采取防御策略。汉武帝时，汉朝几次大败匈奴，匈奴从此开始衰落。东汉初，匈奴分裂为南、北两支，北匈奴仍居漠北，南匈奴迁到了今内蒙古自治区南部一带。

⑤国朝:这里指明朝。

⑥编户:指编入户籍的平民。

⑦孔阜(fù):壮实肥硕。

⑧互市:中国古代同外国或周边少数民族之间进行贸易的通称。

⑨乘(shèng)黄:古代传说中的神马。

【译文】

王鸣鹤认为:有步兵必须要有骑兵，这是用兵打仗的准则。然而步兵常常从正面进攻取得胜利，骑兵却经常凭借出奇制胜。所以阵法里设置有战骑、游骑、陷奇等，大都是用来冲锋突击，纵横驰骋，忽前忽后，就象急风迅雷一样，向敌人的前后左右各个方向袭击，使敌人惊怕，扰乱敌人的心态，让敌人感到什么地方都得准备(造成他们顾此失彼)，然后我方以精锐部队从正面攻击敌人，如果这样，就没有不取得全面胜利的道理。虽然这样，但是晁错曾经说过:“上下山坡，出入溪流山涧，中原地区的马是不能胜任的。在险峻的道路陡峭的山坡上，一边奔跑，一边射箭，这也是中原地区的骑兵不能胜任的，象这样的高超技术是匈奴人最擅长的。”从晁错开始就已经悟出这个道理了。尽管这样，然而用骑兵作战的战术从来就没有改变看法。况且从我们大明朝建国到现在二百多年来，招兵买马训练战骑的政策慢慢地废弛了，用放牧养马的办法也抛弃了。在编户民间饲养的马少有肥硕强壮的，从互市中买来的不可能与乘黄同耕，并且有时一匹马意外地死了，养马的人就只得卖儿卖女来赔偿，还免不了要受到意外的处罚，对军队对百姓的危害，没有比这个更加厉害的了。但

是从哪里去获得足够的战马为战争作准备呢?当今东北满洲人活动频繁，过不了多久用马的数量将增长，边境上的士兵将日夜全副武装骑马巡视。种树木首先要浇灌树根，疏导流水首先必须澄清源头，训练骑兵必须先从牧马驯马开始，这就是凡事都得追根究源的道理，现在我们应该把它当作当务之急来谈论。

用骑

敌人初至，行阵未定，前后不属，陷其前骑，击其左右，敌人必走。敌人行阵整齐坚固，士卒欲斗，吾骑翼而勿去，或驰而往，或驰而来，其疾如风，其暴如雷，白昼如昏，数更旌旗，变易衣服，其军可充。敌人行阵不固，士卒不斗，薄其前后，猎其左右，翼而击之，敌人必惧。敌人暮欲归舍，三军恐骇，翼其两旁，疾击其后，薄其垒口①，无使得入，敌人必败。敌人无险阻保固，深入长驱，绝其粮路，敌人必饥。地平易四而见敌，车骑陷之，敌人必乱。敌人奔定，士卒散乱，或翼其两旁，或掩其前后，其将可擒。敌人暮返，其兵甚众，其行阵必乱，令我骑士十而为队，百而为屯，卒五而为聚，十而为群，多设旌旗，杂以强弩，击其两旁，或绝其前后，敌将可虏，此骑之十胜也。凡以骑陷敌而不能破阵，敌人佯走，以车骑返击我后，此骑之“败地”也。追奔踰险，长驱不止，敌人伏我两旁，又绝我后，此骑之“围地”也。往而无以返，入而无以出，是谓陷于天井②，倾于地穴，此骑之“死地”也。所从人者隘，所从以出者远，彼弱可以击我强，欲寡可以击我众，此骑之“没地”也。大涧深谷，蓊郁③林木，此骑之“竭地”也。左右有水，前有大阜，后有高山，三军战于两水间，敌居表里，此骑之“艰地”也。敌人绝我粮道，往而无以还，此骑之“困地”也。汙④下沮泽⑤，进退渐

洳^⑥，此骑之“患地”也。左有深沟，右有坑阜，高下如平地，进退诱敌，此骑之“陷地”也。此九者，骑之死地也，明将之所以远避，暗将之所以陷败也。

【注释】

①垒口：军营的进出之口。

②天井：军事上指四周高峻中间低洼的地形。

③蓊郁：林木茂盛。

④汗：积聚不流的水。

⑤沮(jù)泽：湿软的地方。

⑥洳(rù)：低洼的地方。

【译文】

当敌刚一到达，部队的队列阵形都还没有固定，前后相互不能照应的时候，迅速地攻破敌人前部的骑兵，从左右两面夹击，敌人必然败逃。当敌人的队列阵形整齐稳固，敌兵作好战斗准备的时候，我军的骑兵出现在敌人的侧翼但并不离开，有时急奔前方，有时又急驰回返，行动快速如劲风，迅猛如响雷，从白昼到黄昏，几次更换旌旗和衣服的颜色以迷惑敌人，那么这支军队就可以充任主攻了。当敌人的队列阵形不稳固，士兵还没有作好战斗准备，从敌人部队的前面或后面迫近他们，攻击敌人的左右两翼，敌人必然恐惧。傍晚时候，敌人想撤军回营，部队士兵惊恐害怕，那么我军骑兵就先从敌人的两侧骚扰，然后迅速攻击敌人后军，拦截敌人营垒出入口使他们无法进入，敌人必然失败。如果敌人还没有险峻的阵地可以保己固守，必然会长驱直入，那么我军骑兵就断绝他们供粮的道路，敌人一定会受饥挨饿。在地势平坦宽阔的地方，从各个方向都容易发现敌人，那么可以用战车和骑兵从四面八方攻击他们，敌人必然陷入混乱。当敌人逃跑，士兵分散混乱，那么我军骑兵可以两翼攻击他们，也可以从前面截击或从后面追击，如果这样，那么敌人的将帅必被擒获。当敌人傍晚班师回营，士兵数量很多，那么他们的队列阵形一定混乱，这时候命令我军骑士十个人组成一队，一百人组成长，五辆战车结合在一起，十辆战车组成一个群体，尽量多地插上旌旗，上面加入强大的弓箭兵，或者袭击敌人

队伍的两侧，或者前后夹击，那么敌人的将帅一定能够俘获，这是骑兵十种取胜的方法。大凡以骑兵攻击敌人却不能够攻破敌人的阵列，敌人假装败逃，然后又用战车和骑兵回头袭击我军的后方，这是用骑兵打仗的“败地”。越过险阻击追敌人，长驱直入，结果遭到敌人的两面伏击，后路又被切断，这是用骑兵打仗的“困地。”只管进攻结果无法撤军，攻入敌阵又无法脱身，这就好象陷入天井之中，跃进地洞之内一样，这是骑兵打仗的“死地”。我军骑兵进攻的入口很险峻，而出口又很遥远，至使敌人可以凭借有利地形用较弱的部队进攻较强的我军，敌人可以用少量部队进攻数量上占有优势的我军，这是骑兵打仗的“没地”。宽阔的河流，高深的山谷，繁茂的森林，这些是骑兵打仗的“竭地”。左右两边都有河流，前面有小山，后面更有高山，军队在两条河流之间作战，里外都有敌军，这是骑兵打仗的“艰地”。敌人断绝了我军供粮的道路，只能向前进攻无法回撤，这是骑兵打仗的“困地”。脚下是低湿的沼泽，前进或后退时到处是水草泥潭，这是骑兵打仗的“患地”。左边是深的沟渠，右边是土坑土山，高下不平，远看又象是平地，前进或后退都会引来敌军，这是骑兵作战的“陷地”。以上的九种地形，是骑兵作战的灾难之地，英明的将领能够远远地躲开他们，但昏庸的将领会陷入其中而招致失败。

辑奇伏说

王鸣鹤曰：夫将家之用兵有节制，如古称五步六步，五伐七伐，皆止齐焉，此正兵^①之说也。三代^②之时，南巢牧野^③，吾不得而知之矣。至于后世，兵尚诡道，乘其不意，攻其无备，列阵对垒，而不以奇伏制胜者，未之有也。故法曰：“善出奇者，无穷如天地，不竭如江河。”遂与修道保法之训，载之篇中，并垂不朽。此正而而奇，奇而正，用兵之微权，万世不易之定论也。虽然有韩信之略，而先军水上可以拔赵帜^④，有孙臆之智而斫树白书可以死庞涓^⑤。不然

者而只为项籍^⑥之奇王恢之伏,尔安解决胜于陷泽,而侥幸于马邑之诱哉?方今海上多事,召募遍于东南,乌合白徒未习训练,所谓鼓之不进,金之不退,犹虑其在所不免,而遂以奇伏之道语之。善鼓琴者,不能操不调之弦,善将兵者,不能驭不习之士,是在司寄者加之意云。

【注释】

①正兵:指正面攻击敌人。

②三代:夏、商、周三个朝代。

③南巢牧野:指牧野之战,巢通“剿”。牧野:古地名,在今河南淇县西南,商末周武王在这里打败纣王。有韩信之略,而先

④军水上可以拔赵帜:韩信(?——前196年),淮阴(今江苏清江西南人),秦汉之际著名军事家。楚汉战争中,他为刘邦击败项羽建立汉朝立下很大战功。公元前204年,韩信、张耳率军数万进攻赵国。赵王歇与统帅陈余集中兵力二十万人于井陉口(今河北获鹿县之土门关),准备同韩信决战。韩信军在距井陉口三十里处驻扎,他利用陈余轻敌心理,准备出奇制胜。当夜,传令部队出发,派一支两千人的骑兵,每人带一面红旗,从小路迂回到赵军大营侧翼埋伏。另派一万人到绵蔓水(井陉县境)东岸背水列阵,使兵无退路,只有死战。天一亮,韩信自己率一军开进井陉口,引诱赵军出战。韩信佯装败退,赵军全部追击。韩信退到绵蔓水岸与事先背水列阵的一万人会合,拼命死战。这时埋伏在井陉口侧翼的汉军,乘机进入赵营,拔下赵旗帜,插上汉军旗帜。赵军久战不胜,准备回营,发现大营全是汉军旗帜,大惊失色,纷纷溃逃。韩信乘机夹击,大破赵军,斩陈余,俘赵王歇。

⑤有孙臆之智,而斫树白书可以死庞涓:孙臆,战国时齐国军事家,孙武的后代。曾与庞涓同学兵法,庞涓后来做了魏惠王的将军,他妒忌孙臆才能,把孙臆骗到魏国,处以臆刑(即挖去膝盖骨)。后孙臆装疯,被齐国使者载回齐国,被齐威王任他为军师。公元前341年,魏将庞涓伐韩,韩向齐求救,齐派孙臆率军直取大梁(今河南开封)。魏命庞涓的抵抗齐军,孙臆用减灶的办法引诱庞涓追击。接看齐军在马邑(同马陵,今河北大名东南)设下埋伏,并把山谷中一棵大树削去树皮,写上“庞涓必死此树下”。等到夜晚,庞涓率魏军追至马陵,点火看树上的字。这时齐军万箭齐发,魏大败,庞涓自杀。

⑥项籍:即项羽。(前232—202),秦末农民起义领袖。名籍,字羽。下相(仿江苏0宿迁西南人,楚国贵族

出身。公元前209年,从叔项梁在吴(仿江苏苏泊)起兵。公元前207年,他在世鹿(仿河北平书籍西献)一摧戏秦军主力。秦灭后,自立为西楚霸王。楚汉战争中,与刘邦争战。公元前202,兵几垓下(安徽灵璧),处刎乌江。

【译文】

王鸣鹤认为:将帅领兵打仗,都要有所节制,就如古代所说的五步、六步,五伐七伐,都是为了步伐的整齐,这些是使用飞兵的作战理论。三代的时候,牧野之战是什么样的情况,我已经不能知道了,至于三代以后各个时代,用兵打仗都崇尚欺诈,乘着敌人不注意,进攻敌人没有防备的地方,两军互相作战,不用奇伏而能够取得胜利的从来未曾有过。所以《孙子兵法》上说:“善于使用奇兵的人,战法的变化就象天地那样没有穷尽,象大江大河那样永不枯竭。”于是就把它同遵守军事原则和法令一起,记载在本篇当中,一起流传下去,这就是行军作战中正兵和奇兵、奇兵和正兵的随机应变的灵活运用,是永远不会改变的公理。然而即使有韩信那样的谋略,也先要把军队布置在背水的死地,才激发起士气最后打败赵军;就是孙臆那样的智谋,也得使用“斫树白书”这样的手段,才能够使庞涓身亡。如果不这样做,只能是象项羽那样地用奇兵,象王恢那样地去设埋伏,(那么韩信)怎么能在湿泽之地打败赵军?孙臆又怎能将庞涓引诱到马邑来使他身亡呢?目前我国国防不平静,在东南各地到处招募士兵。这些临时凑聚起来的士兵,训练得不够娴熟,听到鼓声不前进,听到锣声不后撤,对他们有这样的顾虑是不可避免的,因此必须赶紧布置奇伏作战的方法。擅长弹琴的人教授他们,演奏不了没有调好的琴弦,善于统率军队的人也无法指挥不经过训练的士兵,这是我本人增加的说明。

卷二十七

攻城法

用兵之法,全国为上,破国次之,全卒为上,破卒^①次之,皆谓用谋以降敌,必不得已,始修车櫓^②,具器械,三月而后成,踊

土距堙^③，又三月而后已，恐伤人之甚也。故曰，攻城为下。然攻亦有道，必审彼强弱，量我众寡，或攻而不围，或围而不攻，知此则能胜也。攻之者，大要攻其所不守与其所必救，故城有宜急而取之者，有宜缓而克之者。若彼我势均，外有强援，虑腹背之患，须急攻之以速其利。如我强彼弱，外无寇援，力足以制者，当羈縻^④守之以待其弊。是谓不以兵攻，以计困之，令其自拔，令其自毁。若城坚兵众，欲留我师，外援且至，则表里受敌，拔之未足为利，不拔足以挫威。若是，将有不胜其忿而蚁附之，士卒被伤，城终不拔，乃攻之灾，此所谓不审彼之强弱者也。法曰：“十则围之，五则攻之。”兵少则不可久围，环而间之，离而合之，此所谓量我之众寡者也。又城有所必攻者，有所不攻者，故兵向城必先使谍者，求知城中之粮数，计人为费，粮多而人手少，则攻而勿围，粮少而人多，则围而勿攻，此所谓或攻或围者。凡欲攻城，备攻具，然后行之，得主地然后临之，趋其所救，谓攻其军主之所在，绝其所恃，谓断其粮道而守其归路，使外交不得相救也。围兵必去城三百步，外则弓矢不及，奸伪不通。贼出突围势力已困，欲攻击一面，则四面挠之，使敌不知所备，此兵谋也。不发掘坟墓，不杀老幼妇女，不焚庐舍，不污井灶，不毁神祠佛像，恐怒敌也。破城鼓声未绝，不许散俘虏，散俘虏须限以时。及时，击散三通，军人使顺归营。若捉获妇女者，三日外不许留置在营，此军礼也。得贼城堡非有要害可恃者，不分兵镇守，得贼城近境者，则固守以积粮储薪，为守备之物，此所以免转输之劳也。今采历代攻城之器可施設者，图形于左，以备采用。

.....

兵书曰：“攻城者，迅声烈势有若雷霆，使壮士不及掩耳。”李靖^⑤曰：“兵贵神速，经久变生”。《三略》^⑥曰：“拔而勿久，夫城虚者可守，城实者不可守。”虚者谓其无人马粮草，不足战者，守具不完又无外援，止可以深沟高垒待之，其贼计无所施，自然求出，则易擒。或城中粮绝，旦夕要出，我乃许为抽军，点集人马，空缺一隅，夜则诈烧火炬，令贼望见，必从空处突出。乃于要害多设奇伏兵，劲弓硬弩，邀截断其首尾，不使相救。则使偏将领步兵入城，安抚居民，守护仓库。城实者，谓城中足食足兵，求战不出，必有外救，不可以守，久则致变生，外救必至，所谓停囚长知是也。可多设奇谋，疾速攻之。破城之法，攻城之具各有名件，令具一十二条可详用之。

.....

【注释】

①卒：一百人为卒。

②櫓：大盾牌。

③距堙(yīn 因)：高于敌人城墙的土山，筑造这样的土山，可以向城上的敌兵射箭，掩护攻城部队。④羈縻：束缚。

⑤李靖：(571—649年)，唐初军事家，本名药师，京兆三原(今陕西三原)人。唐高祖时，任行军总管，率军从李孝恭征服萧铣唐太宗时，历任兵部尚书、尚书右仆射等职，先后击败东突厥、吐谷浑，封卫国公。他精通兵法，著有《李卫公兵法》。

⑥《三略》：一名《黄石公三略》，中国古代兵书，相传是汉初黄石公所作，全书分上略、中略、下略三卷。

【译文】

行审打仗的原则，使敌国完整地屈服是上策，攻破或打败敌国就差一些；使敌人全卒地屈服为上策，而击败或消灭一卒就差一些。这些都是强调要备于运用谋略来迫使敌人屈服投降。在迫不得已的情况下，才修造战车，准备攻城的器械，这一切需要很长的时间才能完成；又要在敌城外堆积攻城的土山，这也需要很长的时间才能完成，做这些准备，是因为担心盲目攻城会

造成过多的伤亡。所以说攻城的方法是下策。然而攻城也有自己的法则，一定要查明城中敌人的强弱情况，估计一下自己兵力的实力，（然后采用不同攻法），可以进攻但不包围敌城，也可以包围敌城却不进攻，懂得了这些道理那么就能够取得战斗的胜利了。攻城的关键是要进攻敌人没有防备的地方和敌人必须派兵救援的地方。所以城池有适合猛烈进攻迅速占领的也有适宜松缓进攻最后占领的。假如敌我双方力量相当，而敌人又有强大的外援。我方担心受到敌人腹背夹击的危险，这就必须猛烈地进攻以便迅速取得胜利。如果我方实力强劲而敌人比较弱，敌人又没有外援能够遏制我军的进攻，这就应该束缚住敌人防止敌人突围，慢慢地等待敌人自己困乏，这叫做不凭借武器攻城，而是依靠计谋围困敌人，使敌人自己失败，自行灭亡。假如敌人的城池坚固且守兵众多，想拖住我方兵力，而且敌兵外援就将赶来，我军面临外夹击的危险，攻克敌城没有足够的利益，不攻克的话又会挫伤我军的气势，在这种情况下，主将如果忍不住愤怒急躁而命令士兵象蚂蚁一样地去爬城进攻，结果士兵被大量杀伤，但敌城最终也未能攻克，这是攻城的灾难，这就属于不审察敌人的强弱情况而盲目进攻了。兵法上说：“我军是敌军的十倍，那就包围他们；我军是敌军的五倍，那就攻击他们”。兵力太少那就不能长时间包围敌人，而应该包围他们并与他们决斗，或者远远地包围他们然后同他们交锋，这就属于估计到了我方自己的实力了。另外，城池还有必须进攻和不必进攻之分，因此率军进攻敌城之前，必须先要派出间谍，探知敌城中的储粮情况，计算出敌人每人消费粮食的多少。如果敌人粮草充足但兵力不多，那就发动进攻不能围困；如果敌人兵力充足但粮草缺乏，那就包围敌城不必进攻，这就叫根据不同敌情而采用进攻或围困的不同方法。凡是想要进攻敌城之前，一定要做好攻城的充分准备，然后才能实施攻城；占据了进攻的有利地形，然后才能发动进攻，进攻就要攻击敌人必须救援的要害，就是要进攻敌军主帅所在的地方；要截断敌人的依靠力量，也就是要切

断敌人供应粮草的道路和守住敌人的退路，使得敌人的盟友无法前来援救。包围敌城的部队要布置在距离敌城三百步远的地方，比较合适，太远了箭就射不到城里，我军的佯兵伪装也不能互相呼应；（距离敌城三百步布置部队），那么敌人要冲出城突围，等到了我军面前，气势已经疲乏。若想从一个方向进攻，那么四面八方都要骚扰敌人，使敌人不知道如何准备守，这就是打仗的谋略。打仗的时候，不能挖掘敌人的墓地，不能滥杀敌方的老人、小孩或妇女，不能焚烧房舍，不能弄脏敌方的井水炉灶，不能破坏敌方供奉的神庙和佛像，这是因为担心激怒敌人。攻破敌城但战鼓的声音仍然没有停止，那就不允许释放俘虏，释放俘虏必须限定时间。等到一定时间，打鼓三遍以后，战士就必须回到军营。如果抓获了敌人的妇女，三天以后不能够留在军营之内，这是军队的礼仪。攻取了敌人的城堡，但没有险要的地方可以作为据守的屏障，那就不能分派兵力去镇守它。攻占了敌人靠近我方边境的城堡，那就应牢固地把守它，以便聚积粮草等军需物资，这样就可以减少化费在运输方面的力量了。现在我把历代可以用来攻城的各种器械收集起来，并在左面画出它们的图形以便选用。

……

兵法上说：“攻城时候的猛烈的声势就要象天空打雷一样，使得勇猛的战士都来不及掩耳。”李靖说：“打仗的关键就在于速度要快，时间一长就容易产生变放。”《三略》上说：“攻城不能时间太长。”如果进攻的是敌人的“虚”城，那可以守候它；如果进攻的是敌人的“实”城，那就不能久守它。“虚”城就是指城中敌人的人马粮草都不能满足战斗的需要，守城的工具也不完备又没有外部的援军，那就可以采用环绕敌城挖深沟或堆土墙的办法来对付敌人。敌人无法使用计谋，那么自然会想方设法冲出包围，这样就容易俘获他们。或者敌人因久被围困，城中粮食耗尽，他们着急着要突围，我军就假装要调拨军队，集中检点人马，特地留下一块地方不布置兵力。到了晚上就点燃火把欺骗敌人，并且让敌

人看见,那么敌人必然会从没有守军的地方突围。于是我军就在敌人必经的险要地方多布置一些伏兵和强大的弓箭手,半路上从敌军队伍的中间切断,使敌人首尾无法互相援救。然后又派副将率领步兵进入敌城内,安抚城中百姓,保护城中的仓库。“矣”城是指城中敌人兵力和粮食都很充足,我方求战但敌人却不出城与我作战,敌人肯定是在等待外援,这种情况下那么我军就不能等候,时间一长会产生变故,敌人的援兵一定会来,这就象拘押囚犯一样,拘押久了,别人一定会知道。可以多设计一些出奇制胜的谋略,迅速地攻破它。攻克城池的方法,进攻城池的工具,各有各的名称,这里列举了十二条,可供广泛地选用。

.....

水攻

夫水攻者,所以绝敌之道,沉敌之城,漂敌之庐舍,坏敌之积聚,百万之众可使为鱼鳖。轻者犹使缘木而居,县^①釜而炊。故曰:汾水^②可以灌平阳^③,济水^④可以灌安邑^⑤,河水^⑥灌大梁^⑦,洧水^⑧灌颖川^⑨。韩信夹潍水决沙囊而斩龙沮^⑩,曹公引沂、泗注下邳而克吕布^⑪,皆控带山阜,得地形之利也。若平陆引水,劳力费工,利害相半。智伯以水攻而亡,此又水攻者之宜戒也。今存其法焉,故兵法曰:“以水佐攻者强”。凡水因地而成势,谓灌高于城,本变于末,则可以遏而止,可以决而流。或引而绝路,或堰以灌城,或注毒于上流,或决壅于半济,其道非一,须先设水平^⑫,测度高下,始可用之也。.....

【注释】

①县:通“悬”,挂起。

②汾水:即汾河,黄河第二大支流,在山西省中部。

③平阳,古郡名,治所在今山西临汾,汾河流经这里。

④济水:源出今河南济源县的王屋山,历史上其下游常摆动,一般在今武陟县南至今温县东南汇入黄河。

⑤安邑:这里应为安阳,今河南安阳东南。

⑥河水:即黄河。

⑦大梁:即今河南开封。

⑧洧水:即今河南双洎河。

⑨颖川:郡名,治所在今河南禹县。

⑩韩信夹潍水决沙囊而斩龙沮:潍水,即潍河,在今山东省东部,源出五莲县箕屋山,北流至昌邑县入莱州湾。龙沮也作“龙且”。公元前203年11月,韩信与齐将龙沮在潍河隔岸列阵。韩信命人做了一万多只沙袋,到了晚上将装满沙的沙袋堵住潍水上游。然后他率军渡河攻击齐军,渡到河中,佯装败退,龙沮以为韩信胆怯,就引兵渡河追击。这时韩信命人决开沙袋,大水急流冲向齐军,齐军大半不能渡河。韩信乘机进攻,斩杀了龙沮。

⑪曹公引沂(yí夷)泗注下邳而克吕布:曹公即魏武帝曹操,(155—220年)字孟德,小名阿瞒,谯(今安徽亳县)人,三国时政治家、军事家。先在镇压黄巾起义中起家,后来先后灭吕布、袁绍等割据势力统一北方。沂、泗:沂水、泗水,都在山东省中南部。下邳,今江苏睢宁西北。吕布(?—198年),字奉先,东汉末五原九原(今内蒙古包头西北)人。善长弓马,当时号为“飞将”,东汉末割据徐州(今江苏北部,山东南部一带)。公元98年,曹操联合刘备攻占彭城(今江苏徐州),进兵下邳,吕布连战连败,便闭门不出。曹操就下令决开沂水、泗水,引水灌城。月余后,在曹操急攻下,吕布被迫投降,被曹操缢死。

⑫水平:测定水平用的仪器。

⑬宿在箕、壁、翼、轸“箕、壁、翼、轸都是星名,古代天文学家认为,月亮经过以上四个星宿时多风。

【译文】

水攻是用来切断敌人的道路,淹没敌人的城池,冲毁敌人的房屋,毁坏敌人的粮草,可以让敌人的百万大军顷刻成为鱼鳖的食物,即使破坏力往轻里说,也可以使敌人无处藏身只好躲到树上去,也无法烧饭只好把锅挂起来烧食。所以说汾河可以用来淹没平阳城,济水可以淹没安邑城,黄河可以用来淹没大梁城,洧水可以淹没颖川城。韩信用拦堵潍水然后挖开沙袋筑成的堤坝使水猛冲的办法斩杀了龙沮,曹操掘开沂水和泗水的大堤淹没了下邳击败了吕布,这些都是利用控制地形较高地带的便利运用水攻而取胜的例子。如果在平地上挖渠引水,化费的劳动和力气都比较大,利害各半,智伯就是因为和平地上采用水攻导致自己的灭亡,这又是

采用水攻时应该警惕的地方。现在我们把水攻的各种方法保留下来,所以《孙子兵法》上说:“用水辅助进攻的,攻势可以加强。”凡是水都是凭借地形而形成冲力,就是说水源要比敌城地势高,水流出的地方要比流入的地方地势高,那样的话就可以控制水流,堵住使水停息,决开让水奔流,有时可以引水冲断道路,有时可以拦截河流用河水来淹城池,也可以在河流的上游放入毒物,还可以在敌人渡河到了河中的时候,决开上游的堰坝来冲淹敌人。水攻的方法多种多样,水攻之前必须要用“水平”测量一下地势的高低,然后再运用它。

……

附火攻

兵法曰:“凡火攻有五,一曰‘火人’,二曰‘火积’,三曰‘火辎’,四曰‘火库’五曰‘火队’”。所谓“人”者,焚其营栅及其士卒,骇而攻之必溃也。所谓“火积”者,焚其粮食薪刍,军无以存也。所谓“火辎”者,器械贼货及军士衣装,在道未止者也。所谓“火库”者,军在营垒,已有止舍也,二者焚之,使其乏绝也。所谓“火队”者,焚其行伍,因乱击之,可覆也。此五者灭敌之大利也。又曰:“烟火必素具”。谓蒿茅、薪刍、膏油之属皆备也。发火必有时,起火必有日。时者,天之燥也,日者,宿在箕、壁、翼、轸也,此四宿者,风起之日也。凡火攻,必因五火之变而应之。火发于内,则军应之于外。火发兵静者,待而勿攻,极其火力,可从而从之,不可从则止。火可发于外,无待于内,以时发之。火发上风,无攻下风。昼风久,夜风止。凡军必知有五火之变,以数守之。故曰:“以火佐攻者明”,今以诸家旧法附于后。兵法曰:“引兵深入敌境,遇丛林深草在军前后,三军行远,人马疲倦,不及休止,敌人因疾风之利,燔吾上风,锐兵伏于吾后。”若此者,则燔吾前之草木以绝

火势,又燔吾后以拒敌人,我军按黑地而处,坚整队伍,敌莫能害。

【译文】

《孙子兵法》说:“大凡有五种火攻的方法:第一种叫‘火人’,第二种叫‘火积’,第三叫‘火辎’,第四叫‘火库’,第五叫‘火队’”。所谓“火人”就是焚烧敌人的营寨和士兵,造成敌人的惊慌然后攻击他们,这样定能把敌人打败。所谓“火积”,就是焚毁敌人的粮食和草料,使敌人失去生存的依靠。所谓“火辎”,就是把敌人的武器财货和士兵的衣装等东西烧毁在运输途中。所谓“火库”,就是把敌人驻扎的军营中那些储备起来的军需物资烧掉。把敌人正在运输的货物和已经储藏的货物都烧掉,使敌人的后援断绝。所谓“火队”,就是焚烧敌人的队伍,趁着敌人慌乱的机会攻击敌人就能够消灭他们,这五种火攻方法,对消灭敌人是非常有利的。《孙子兵法》还说:“烟火必须时常准备着”,就是说茅草柴薪以及膏油这些东西都要有所准备。放火要看天时,起火要看日子。天时就是指天气干燥的季节,日子就是月亮运行经过“箕”、“壁”、“翼”、“轸”这四星宿的位置,月亮靠近这四星宿的日子,就是起风的天气。凡是用火攻必须根据这五种火攻的变化而派军随机应变。从敌人的内部放火,那么就要派军队从外部策应;火烧起来后而敌人的士兵却很镇静,这就要等待一下时机,不要马上进攻;等到火势很大(看着敌人情况)如果能进攻就进攻,不能进攻就收兵撤退。如果可以从敌人的外部放火,那就不要等待内部放火,应该及时放火。从上风放火,那就不能从下风进攻。白天风刮得时间长了,晚上风就会停下来。凡是军队都必须懂得灵活运用五种火攻的方法,以便等待时机使用它。所以说用火攻辅助进攻的,胜负就很明显。现在把各兵家的旧兵法附记在后面。《兵法》说:率军深入敌国境内,军队前后都碰上深草密林,全军由于长途跋涉,人马疲劳困乏,还来不及休整,敌人就凭借大风的便利,从我军的上风地带放火,又用精锐的兵力伏击我军的后面。如果这样就应该把我军前面的草木烧着,以便阻止猛通过未的大火的势头,

再放着我军后面的草木以便阻挡敌人前进。我军就在烧过的地方按兵不动,整顿好队形使我军更加强大,敌人就无法侵犯。

卷二十八

辑守城说

王鸣鹤曰:守城之说,殊非盛世之所宜讲也。然而安不思危,治不忘乱,即古圣帝明王有深长之思焉。天下幸而无事,则关柝^①不警,城门不闭,农桑乐业,相安于熙恬之风,夫岂非人情之大愿哉?不然者而寇贼窃发,奸宄潜萌,云扰鼎沸,匪城曷守?故曰:“凿斯池也,筑斯城也,与民守之,”此孟柯氏^②之言也。然而守城之具,非形势无以据险,非米粟无以饱士,非器械无以奋威,非赏罚无以励众,非救援无以惧敌,五者缺一不可。而上下相亲,人和为要。法曰:“无恃其不攻,恃吾有所不可攻也,”不可攻者人和是已。田单守即墨^③,拊循士卒,若其赤子,一以计胜而反齐七十余城。当是时,五者未必是恃,而所恃者独此民哉!图说载后,余尝有守城一得之愚,及所制器式,并附不简,以足前人所未备,无事而为有事之防,或庶几少补万一云。

【注释】

①柝(tuò):旧时巡夜的人用来打更的木梆。

②孟柯氏:即孟子(前372—前289年),各柯,字子舆,邹(今山东邹县东南)人,战国时思想家,政治家,儒家的著名代表人物,被称为“亚圣”,与孔子合称“孔孟”。

③田单守即墨:田单,战国时齐将,临淄(今山东淄博)人。公元前279年,燕将乐毅大破齐国后,围攻即墨(今山东平度东南),田单坚守即墨城。他用种种办法,激发城中百姓同心协力抵抗燕军的决心,后他又用反间计,使燕惠王改用骑劫为将,他即用“火牛阵”击败燕军,一举收复七十余城。

【译文】

王鸣鹤认为:关于守城,应该不是太平盛世所谈论的话题,但是处于太平的时代也不能忘

记会有危难的时候,处在治世不能忽视祸乱的产生,这是古代的圣明帝王非常深远的思想。天下有幸没有变乱,那么边关的士兵就不用击柝报警了,城门也不用关闭,百姓安居乐业,大家无论在热闹或者娴静的社会风气下都能互相平安地生活,这难道不是人们心中非常希望的吗?假如不是这样,那以盗匪到处出现,违法乱纪的人不断产生,天下就象乱云一样混乱,那这城又怎么来守呢?所以孟子说:“深挖护城河,建造起城墙,同老百姓一起守护它。”虽然这样,但是守护城池的准备工作一定要做好,没有有利的地形地势就无法据守险要,没有充足的粮食就无法让士兵吃饱,没有足够的武器装备就无法振奋士兵的威气,好的不进行奖赏,坏的不惩罚,就无法激励战士,没有强大的外援无法使敌人畏惧,这五条缺一不可。上级和下级之间要互相亲近,人和人之间和睦协调是最重要的。《孙子兵法》说:“不要幻想敌人不来进攻,而是要依靠我们自己作好充分的准备,使敌人无法进攻。”所谓使敌人进攻不下,就是指我方上下同心协力团结一致。田单守卫即墨,安抚士兵就象对待自己的儿子一样,使他们同心协力,终于施用反间计取得了战斗的胜利,收复了齐国七十多座城池。在这种时候,以上说的五条不一定能够作为依靠,他所依靠的只有这些百姓啊!图形和解说都记录在后面,我曾经对守城办法有的一点愚见以及我所制造的器械的样式,一并附在本卷后,用以补充前人没有谈全面的地方。没有战事的时候,也要做好同有战争的时候一样的准备,有时可以起到补救万一的作用。

卷三十二

辑间谍说

王明鹤曰:《武韬·文伐》^①篇,其言皆阴谋秘计,可以不战而屈人之兵。兵尚诡道,因利制权,即吕望^②以仁义之师,佐成帝业,出奇用间,谓,所不免,吾诚不得而知。至于著《韬略》,乃与《六经》^③并传,千

百载而下,守之若蓍龟^④焉。孙武子述“五间”,大都不出十二节之指,若是乎间谍之不可废也。嗟夫!间非圣智不能用,非仁义不能使,非微妙不能得其实,间固难言之矣。千金引,赵而兼颇易;^⑤因隙纵间而乐毅亡;^⑥夜应悲歌,遂促乌江之刎^⑦;图献美女能解平城之围。^⑧数君子者勋庸者于当世,而声施无穷,此果尽遵太公、孙武之遗言欤?要之智周而机融,时至而妙应,不可拟议,不可测度,不可取于鬼神。微哉!微哉!间固难言之矣。故曰:“神而明之,存乎其人。”

【注释】

①《武韬·文伐》:即《六韬》(也作《韬略》)中的一部分,相传为周初姜太公所作。

②吕望:姜姓,吕氏,名望,字子牙,周代齐国始祖。他辅佐武王灭商纣立有大功,西周初年官太师,封于齐,有太公之称,因而入称姜太公。《六韬》一书,是战国人托依于他的作品。

③《六经》:即《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》六部儒家经典。

④蓍(shǐ)龟:蓍草和龟甲,这两种东西古代人常用以占卜。

⑤千金行赵而廉颇易:廉颇,战国时赵国名将。公元前262年,秦国进攻韩国上党(今山西长治一带),韩将上党献赵,赵派廉颇坚守长平(今山西高平西北)达三年,秦军不能取胜。秦应侯范雎用千金收买赵国权臣,使之离间赵王与廉颇关系,说:“秦国最怕赵奢之子赵括,不怕廉颇。结果赵王中计,用只会纸上谈兵的赵括代替廉颇,秦却暗中派出名将白起指挥秦军。赵括冒险出击,陷入秦军重围,赵括在突围中被射死,赵军四十万人降秦被全部坑杀,这就是有名的长平之战。”

⑥因隙纵间而乐毅亡:乐毅,战国时燕国名将,灵寿(今河北平山东北)人。公元前284年,乐毅为上将军,他率领燕军联合秦、楚、韩、赵、魏大败齐国,齐湣王逃亡,燕军攻入了齐都临淄。齐国的城邑,除莒(今山东莒县),即墨两城外,其余七十多城全被攻破。公元前279年,燕昭王死,惠王即位。惠王与乐毅有隔阂。齐将田单乘机施反间计,说乐毅想利用齐兵西称王齐国。惠王中计,派骑劫代乐毅,乐毅害怕,就逃到赵国去了。随后田单击败燕军,收复失地。

⑦夜应悲歌遂促乌江之刎:公元前202年12月,汉军把项羽重重围困在垓下(今江苏灵璧东)。夜间,项羽听到汉军军营中四面都响起了楚歌,大惊失色,以为汉军已占领了全部楚地于是率八百残兵向南突围,退到乌江(今安徽和县境内)自杀。

⑧图献美女能解平城之围:公元前200年,匈奴冒顿单于等率大军围攻晋阳(今山西太原),汉高祖刘邦亲率30万大军迎战。由于对敌力量估计不足,先头部队过分深入,结果汉高祖被冒顿单于的40万骑兵包围在平城(今山西大同)白登山达七天之久。后陈平设奇计,重贿冒顿的阏氏(皇后),才得以脱围。

【译文】

王鸣鹤说:《武韬·文伐》篇,里面都是讲如何运用高深莫测的谋略和隐蔽周密的计策,能够不用战斗就使敌人投降。用兵打仗,崇尚神出鬼没,根据对自己有利的原则面随机应变。吕尚指挥仁慈守信的军队,帮助周朝建立了帝王的大业,他出动奇兵使用间谍,这是不可避免的,(至于如何使用)我现确实无法知道了。但他所写的《韬略》一书,同《六经》一起留传下来,千百年来,人们象保存蓍草和龟甲一样地保留着,孙武在《孙子兵法》中讲述的“五间”,大都没有超出《韬略》十二节中所讲述的内容,由此可见,间谍是(军队中)决不能缺少的。因此,对于间谍,如果不是高明智慧就不会利用,不是仁慈慷慨就不能指使,不是用心巧妙就不能从间谍那里得到真实情报。用间的微妙之处难以说尽。用千金去贿赂赵国的权臣,结果廉颇被撤换;(齐)利用乐毅与燕王之间的隔阂,使用反间,乐毅只好逃亡;夜间唱起悲凉的楚歌声,终于迫使(项羽)在乌江自杀;想法贿赂匈奴阏氏得以解除平城之围。大凡君子,他们在当世建立功业,而名声却世代传下去。这样果真全部遵循了姜太公、孙武的遗言了吗?关键就是要智谋周密并且善于把握时机,时机一到马上就采取微妙的对付办法,不能凭主观去想象评论,不能凭星辰的运行去推测,更不能相信鬼神祈求鬼神去获取。微妙啊!微妙啊!使用间谍的微妙之处确实难以说尽。所以说:“用兵能够神奇高明,完全在于用人的得当。”

兵法曰：“明君贤将所以动而胜人，成功出于众者，先知也。先知者，不可取于鬼神，不可象于事，不可验于度，必取于人，而知敌之情者也。夫用间有五：有因间、有内间、有反间、有死间、有生间。”因间者，因敌乡国之人而厚扶之，使为间也。内间者，敌之官人有贤而失职者，有无过而被刑者，有宠嬖而贪财者，有屈在下位而不得任使者，有欲求展已之才能者，有反覆变诈，常持两端之心者，如此之官皆可以潜通，问遗厚赐金帛而结之，因求其国中之情，察其谋我之事，复间其君臣，使不同也。反间者，敌有间来窥我，我必先知之，或以厚赐诱之，反为我用之，或佯为不觉，示其伪情而纵之，则敌人之间，反为我用。死间者，外诈立事迹，令我间凭其诈迹，以输诚于敌而得敌信，若我进取与诈迹不同，间者不能脱，则为敌所杀。生间者，取内明外愚、形劣，心若闲于鄙事，能忍饥寒诟耻者，往来通报也。此五者，皆当谨察其人而任之，否则不能成务而自屠其身，漏吾军事也。故曰：“三军之事莫亲于间，赏莫厚于间，事莫密于间，非圣智不能用间。”谓先间者之性诚实多智，乃可用之。然则，间亦有利于财货，不得敌之情实，但将虚情以赴我约，此非用心微妙，不酌其情伪。

【译文】

《孙子兵法》说：“英明的君主，贤良的将领，他们之所以能够常常战胜敌人，成功地超出一般人，是因为他们事先了解了情况。要事先掌握情况，不能祈求鬼神从鬼神那里得到，不能拿同类事物作比较去推测，不能依靠星辰的运行去验证，一定要从那些了解敌人的内情的人那里去获

得。使用间谍有五种：有‘因间’，有‘内间’，有‘反间’，有‘死间’，有‘生间’”。“因间”就是利用敌方的乡人，以厚重的东西诱抚他，使他成为我方的间谍。“内间”就是，敌方的官吏之中，那些有才能却没有职位的人，没有错误却被处罚的人，喜欢美色贪图财物的人，被屈才任用，地位低下，得不到任用提升的人，那些想施展一下自己的才能的人，那些反复无常，变化多端，欺上瞒下，首鼠两端的人，象这样的官吏都可以暗中同他沟通，赠给他厚礼，多多赏赐给他黄金布帛，然后与他结交，从他那里了解敌国国内的情况，查明敌人想图谋我们什么东西，还可以利用他去离间敌国国君和臣下之间的关系，使他们君臣不和睦不同心。“反间”就是，敌人有间谍派到我境来探听我方的情况，我们一定要事先掌握敌人间谍的情况，有时可以用丰厚的赏赐来得利诱他，使他反过来为我方服务；有时也可以假装没有觉察，用假情况给他看然后再让他们回去，这样敌人的间谍反而为我所用了。“死间”就是，在外面散布假的情报，让我方的间谍，利用这些假情报，使敌人信以为真。假如我方进攻的目标同那些假情况不一样，（敌人发现了），我方的间谍又不能逃脱，就会被敌人杀死。“生间”就是，选取那些内心聪明而外表迟钝、丑陋，对边境上的事比较熟悉，又能够忍耐饥寒，忍受别人辱骂的人，让他来回通风报信。使用这五种间谍，都应该慎重地考察每个间谍之后再任用他，不然的话，不仅不能够完成任务，而且他自己会被敌人杀掉，泄露我军的机密。所以说：“军队的人事中，没有比间谍更亲信的，赏也没有比间谍更优厚的，做事也没有比间谍更秘密的，不是高明智慧的人就不会使用间谍。”这就是说，要先了解了间谍的本性是诚实的，而且又颇多智慧才可以任用他。虽然这样，但是间谍之中，也有被财货的利益所诱惑，不能获得敌人方面的真实情报，到了我方同他约定的时限，只拿虚假的情报来搪塞。这些情况，如果不精妙考虑，就不能弄清其中的真假。

.....

臣闻兵之大概，我为主彼为客，是守之而已；彼为主我为客，是攻之而已；客主不分，彼我相埒^①，途覲^②而卒遇，是战之而已，此兵之常法也。且事固有常法所不能办者，守则形不便，攻则势不利，战则气不克。当是时也，虽有智勇无所用之，独可驰一介之使，凭轼^③樽^④御，喻以祸福而得志，此军中所以不可无辩士也。然则所谓辩士者，必以其具“三德”明“五机”，而利口者不与焉。盖上知道德性命之源，下达礼义形器之变，旁通幽明时物之所宜者，识也。窘之而益出，费之而益新，掩之以卒而不乱，压之以重而不慑者，才也。经、传、子、史^⑤，天星地志^⑥，医方十筮^⑦，百家之书，无所不涉，而能谨守其宗者，学也。夫是之谓“三德”。府而贺，仰而吊^⑧，闻者遑遑，心折骨惊，手足俱废，其名曰“恐机”。道以令名，赞以美利，闻者悦怿，阳气^⑨侵淫，上满大宅^⑩，其名曰“喜机”。讪^⑪过而不贷，触忌讳^⑫而无疑，闻者忿然，发上冲冠，目眦^⑬尽裂，其名曰“怒机”。旁刺其所悼念，逆悼其所感伤，闻者泫然，涕下沾臆不复自胜，其名曰“悲机”。发端而指隙，其说泛而不根，其意圆而无主，闻者茫然，如获异物，不知其名。欲余之而行，则恐其宝也，欲取之而去，则恐其怪^⑭也，徒倚^⑮周章^⑯，孤疑而不决，其名曰“思机”。此五者，天之所以命于人，有触之则引^⑰然，而发莫能御已，夫是之谓“五机”。夫“三德”不具，不足以立己，“五机”不明，不足以移人。故曰：所谓辩士者，必具“三德”，明“五机”，而利口者不与焉。昔苏秦^⑱、张仪^⑲、犀首^⑳、陈轸^㉑、代、励^㉒之属，尝以辩名于世矣。然“三德”不足，而“五机”有余，故事求遂而不问礼之

得失，功求成而不恤义之存亡，偷合苟容，取济一时而已。此其所以为利口之雄，而君子不道也。然后世之人，见其如此，遂以辩为纵横之术，讳而耻言之，则所谓因噎废食也。孔子曰：“赐能辩而不能讷。”孟子曰：“予岂好辩哉，予不得已也。”由是观之，孔孟之贤，未尝废辩，特贵夫时然后发，不得已而后用耳。古者，列国之大夫聘于途者，肩摩而毂^㉓击，兵之交而使在其间，若非辩士为之，则安能专对而不辱于君命耶？或曰，战国之时，无定势，无常形，横则秦帝，纵则楚王，故辩士足以乘间而执其机。自汉以来，形势异矣，尚安所事辩乎？曰是。不然，人之生也，有手则知搏击，有心则知思虑，有口则知言语，天下之乱常生于此三者，然反而用之，亦可已乱。盖搏击为力，思虑为谋，语言为辩。天下未尝一日不用力与谋也，何独于辩而疑之？郾食其使齐，田广以七十城下汉^㉔；陆贾使南越，尉它去黄屋而称臣^㉕；贾林致李抱真，而王武俊倒戈^㉖；韩愈入镇州，而牛无翼出矣^㉗，此后世用辩士之明效也。天下不用兵则已矣，如用兵，辩士不可无也。

【注释】

①埒(liè)：相等。

②覲(gou)：看见。

③轼：古代车厢前用作扶手的横木，这里指扶轼敬礼。

④樽：一种酒器。

⑤经、传、子、史：经：指《诗》、《书》、《礼》、《易》、《春秋》儒家的经典。传：指《左传》。子：指春秋战国时代诸子百家书。史：泛指历史书。

⑥天星地志：泛指天文、地理方面的书。

⑦医方十筮(shì)：泛指医学、方术及有关占卜方面的书。筮：古代用蓍草占卜的一种迷信活动。

⑧吊：慰问。

⑨阳气：中医学名词，有温养人的全身组织及内脏器官，维持生理功能，固卫体表等作用。

⑩大宅：指人的面部。因为人的面都是眉、眼、嘴、鼻

所居的地方,所以叫做“宅”。

⑪讪(jiě 杰):攻击他人的短处或揭发别人的隐私。

⑫忌讳:旧时的人们由于相信迷信或因风俗习惯,忌说某些认为不吉利的话,或忌做某些认为不吉利的事。

⑬眦(zì):眼角。

⑭怪(guài):“怪”的异体字。

⑮倚:通“畸”,进退周旋。

⑯周章:惊惧的样子。

⑰弓(kuò):拉满弓。

⑱苏秦:战国时东周洛阳(今河南洛阳东)人,字季子,纵横家的代表人物。他奉燕昭王之命入齐从事反间活动。他说服齐、赵、楚、韩、魏五国合纵攻秦,迫使秦去帝号。后燕将乐毅攻齐后,反间败露,车裂而死。

⑲张仪:(?—前310年)战国时魏国人。他向秦惠文王游说连横策略得到重用,任为相。他帮助秦惠王游说六国服从秦国,瓦解了齐楚联盟。后死于魏国。

⑳犀首:公孙氏,名衍,号犀首,战国时魏国阴晋(今陕西华阴东)人。起初在秦做官,后入魏为将,主张合纵抗秦。

㉑陈轸:战国时楚国人,善长游说,先后在秦、楚做官。

㉒代、厉:即苏代和苏厉,他们是苏秦之弟,当时也有辩士之名。

㉓毂(gǔ 谷):车轮中心的圆木,周围与车辐的一端相接,中间有孔,可以插轴,这里泛指车。

㉔酈食(yì)其(jì)使齐,田广以七十城下汉:酈食其,(?—前203年),秦汉之际陈留高阳乡(今河南杞县)人。公元前203年秋,酈食其奉刘邦之命去游说齐王田广,说动田广臣服刘邦。此时韩信却乘机进攻田广,田广以为酈食其出卖他,将酈烹死。

㉕陆贾使南越,尉它(tuó 驼)去黄屋而称臣:陆贾,楚人,秦末在刘邦麾下当辩士。尉它,原名赵他,因做南越尉,所以叫“尉他”,也作“尉它”。汉朝初年,尉它平定南越,并在南越(今广东、广西一带)称王。陆贾奉高祖刘邦之诏前往南越,说服尉他臣服汉朝。

㉖贾林致李抱真而王武俊倒戈:公元781年以后,唐朝出现了连年的藩镇叛乱,朝廷派昭义节度使李抱真等人率兵镇压,战争持续几年不能结束。784年初,李抱真采纳贾林的建议,首先说服叛军主要将领王武俊臣服朝廷。后又利用王武俊击败叛军盟主朱滔,到786年,这场混战才结束。

㉗韩愈入镇州而牛元翼出矣:唐宪宗在位时期,淮西节度使吴元济、成德(后改镇州,今河北正定)节度使

王承宗等藩镇拥兵自重对抗中央。唐朝廷派宰相裴度率兵讨伐,韩愈也从裴度出征。公元817年,大将李愬夜袭吴元济的统治中心蔡州(今河南汝阳)俘获吴元济。不久韩愈进入镇州说服王承宗手下大将牛元翼出城投降。此后其他藩镇也都纷纷表示臣服中央,出现了暂时统一局面。

【译文】

我听说用兵的大略,自己一方为主军,敌人是客军(即敌人来攻我地),那么我们就采取防守的办法;敌人为主军,我方为客军(意即我军前往敌人的地域),那么就向敌人发动进攻;敌我双方不分主客,力量又相当,在行军道路上发现敌人并且最终相遇,那就同敌人进行战斗,这是用兵的一般准则。然而军队中的事情本来就有用一般准则所无法处理的,如果采取防守,那么地形条件对我方不利;如果进攻气势上对我方也不利;如果同敌人对战,士气上也不能够压倒敌人。正当这种时候,即使(你)再有智慧和勇力,也无所用处。唯一可行的办法就是,派遣一位使者,借(向)敌方主将进献的机会,向(敌方主将)讲明事情的利害关系,然后使敌方作出符合我方心意的决定。所以说,一支军队之中不能没辩士。虽然这样,但是作为辩士,他本人必须具备“三德”,必须明察“五机”,如果只是口齿伶俐是称不上“辩士”的。在上懂得道德性命的本源,在下通晓礼仪和多种事物的变化,在旁精通昼夜的更替、四季的变化,万物对此适应的情况,这是有见识的表现。越是困境之中越能超出(别人),越是耗费越能更新;用士卒去袭击他,他也方寸不乱混,用重任去压迫他,他也不害怕,这是有才能的表现。经、传、子、史,天、星、地志医方十箴,各个方面,各个学派的书,没有不阅览的;并且能够确切地把握其中的主旨,这是博学的表现。这就叫做“三德”。低头随即祝贺,抬头就表示慰问,所到的人遑恐不安,心里害怕得全身骨头断了一般,手脚全不听使唤,这叫做“恐机”。用好的名声去称道,用美的言辞去赞美,使听见的人非常高兴,阳气充满周身,满脸都是喜气,这叫做“喜机”。毫不宽恕地攻击他的过错,毫不迟疑地触犯他的忌讳,使听到的人非

常愤怒,头发竖立能够顶起帽子,眼珠圆瞪眼眶就要裂开一般,这叫做“怒机”。从旁刺痛别人伤心惦念之处,知道别人的悲伤哀痛的事,反而去提起,使听到的人非常伤悲,泪如雨下沾湿胸膛,无法控制自己,这叫做“悲机”。做某件事只显露开头,而意图不明朗,只泛泛地谈论但不提及根本,意思表达得圆顺但没有中心,使听到的人听不出什么意思,就好象获得一件奇异的东西一样,不知道什么名称,想丢掉走开,又担心它是一件宝物,想带着它而离开,又担心它是一件怪物。于是害怕地围着它进也不是,退也不是,心中疑惑无法决断,这叫做“思机”。这五种情形,是上天拿来控制人的命运的,只要触动任何一种情绪就会发作,一旦发作自己是无法控制的。这就叫做“五机”。一个人“三德”不具备,就无法自立;“五机”不明察就无法使别人的意志转移。所以说:“称得上辩士的人,一定要具备‘三德’,明察‘五机’,如果只是口齿伶俐,那是称不上辩士的。古代的苏秦、张仪、犀首、陈轸、苏代、苏厉这些人,曾经以善辩而闻名天下,但是他们够不上“三德”,而明察“五机”却超过一般人。所以如果做事只谋求事情的完结而不管是否符合礼节;功业只谋求成就而不考虑是否符合道义,苟且满足,得过就过,这只能成功于一时。这也只能算是能言善辩的雄杰,然而那些真正称得上君子的人是不赞成这样做的。但是,后代的人们,看到他们这样做,于是就把善辩看作是纵横家的技艺,避免并羞耻于去谈论它,这又是属于那种因噎废食一类了。孔子说:“赏赐应该给予那些能言善辩的人,而不是那些言语迟钝的人”。孟子说:“我难道是喜爱辩论的吗?那是因为我没有办法。”从这里可以看到,象孔子孟子这样的圣贤,都未曾放弃辩才,只是注重于看准了时机然后运用,在不得已的情况之下才使用罢了。古时候,各诸侯国中那些受到任用的官员,在去受任的道路上人挨着人,车挨着车,非常之多。两国互相交战,他们就出使两国之间,假如没有一个“辩才”去当使者,那么怎么能够集中心力去对付而使国君交给的使命不受到侮辱呢?有人说战国的时候,没有稳定的趋

势,也没有固定的形势。采用连横的策略那么秦国就能建立帝业,采用合纵的策略那么楚国就能称王,因此“辩士”们能够趁着某个空隙选择机会发挥他们的辩才。自从汉朝建立以来,形势已经不同了,能到哪里去从事辩说呢?回答是肯定的。不是这样吗?人只要活着,有手有脚就知道用它们来搏斗击杀;有心力有智慧,就知道用它们思想和考虑;有口有舌就知道用它们来说话,天下的混乱常常因为这三种情况而产生,但是我们反而去运用同样也可以排除混乱。大凡搏斗击杀属于气力,思想考虑能产生计谋,语言是用来辩说的。天下的人们一天也不能不使用气力与计谋,为什么唯独对辩说产生怀疑呢?酈食其出使齐国,说动齐王田广使他失去戒备,齐国的七十多里城池被汉军攻下;陆贾出使南越,说服南越王尉他放弃称帝野心而向汉朝臣服;贾林致信劝说李抱真而使王武俊倒戈一击;韩愈进入镇州向中元翼游说,最后使牛元翼出城投降,这是战国以来使用辩士取得成功的明显例子。普天之下不用兵打仗那就罢了,如果用兵打仗那么,辩士是不可缺少了。

……

谋主

兵家之所取胜者,非特将良而士卒劲也,必有精深敏悟之士,料敌合变出奇无穷者,为之谋主焉。古之人将有天下之事,未尝不先于谋。故考订乡士^①之议,参酌庶人^②之言,所以谋之于明也。拂龟端策,灼之而辩兆,揲之而分卦^③所以谋之于幽也。易曰:“天地设位,圣人成能,人谋鬼谋,百姓与能。”夫谋者,圣人所不能免也,况于兵乎?兵之道犹一人之身,将者心也,谋主者,思虑也,图籍者,脏腑也,法制者,脉络也,号令者,声音也,旌旗鼓铎^④者耳目也,车骑步兵者,四肢也。心之统脏腑,总脉络,出声音,用耳目,役四肢也。精以思虑则外攘于人事,内不寇^⑤于阴阳^⑥。思焉而

不精，虑焉而不熟，则饥饱劳逸之遇，漫然而不知，寒暑温清之变，冥然而不察，冒犯水火，婴触金石，无所不至矣。故心虽明，脏腑虽安，脉络虽遇，声音虽和，耳目虽聪明，四肢虽便利，不可以无思虑。将虽良，图籍虽具，法制虽谨，号令虽严，旌旗鼓铎虽修，车骑步兵虽练，不可无谋主。盖将军之于谋主也，有之者胜，无之者败。已弃之而资敌者败，败取之而助已者胜。当用矣，而或弃者亦败，弃矣而或用者亦胜。何以知其然耶？昔楚汉之强弱者，不待较而知也。而项氏^⑦乘百战之威，身死东城，刘氏^⑧以颠沛弃北之余，五载而成帝业，何哉？汉有良、平^⑨之属而为之谋，楚有一范增^⑩而不能用也。故杨雄^⑪曰：汉屈群策，群策屈群力，楚傲群策，而自屈其力。屈人者胜，自屈者负。此所谓有之者胜，无之者败也。昔陈余舍李左车之计，死泜水上，韩信释缚而师事之，遂收燕齐^⑫。袁本初弃许攸之策，攸奔曹公，公蹀而迎之，遂破冀州^⑬。夫攸、左车者，岂欲负彼而忠此哉？用舍之势然也。此谓已弃之而资敌者败，败取之而助已者胜也。昔张绣^⑭以精卒追魏师，贾诩^⑮以为不可，已而军败。既又请收散卒而攻之，已而果胜。夫诩之为绣谋一也，从违不同，则胜敌异变，可不察哉！此所谓尝用矣，而弃之者亦败，尝弃矣，而用之者亦胜也。是以良将之待谋主也，败之以礼而不敌慢，交之以诚而不敢欺，结之以恩而不敢厌，遗其过差而略其缺失。所与图画者，父子兄弟有不得而知焉。古之人所以谈笑而折冲^⑯，偃息而销锋者，由此道出。后世则不然，将受命之日，士大夫莫敢仰视，而所谓幕府从事者，往往皆鬬茸^⑰取具之人。一旦敌传于陴隍^⑱之下，变发乎肘腋之间，召而问之，五色已无主矣，是岂有补于万

分之一哉？臣病夫世之论兵者，止知重将帅之选，急士卒之练，讲器械营阵之所宜，究山川形势之便，而推风角鸟占^⑲之说。至于谋主，则未始一言及焉。不知夫谋主者，一军胜败之枢机^⑳。

【注释】

①乡士：乡里间有学识的人。

②庶人：平民百姓。

③拂(die迭)龟端策，灼之而辨兆，揲(shé舌)之而分卦：拂，抖动。龟：龟甲，古代常用于占卜。策：一种用以占卜的蓍草。兆：卜兆，古人灼龟甲来占吉凶，烧灼后龟甲的裂痕就叫兆。揲：抽出。卦：《周易》中象征自然现象和人事变化的一种符号。以阳爻(—)、阴爻(--)相配而成。三个爻组成的卦共八个，通称八卦，《周礼》称“经卦”。六个爻即两个经卦组成的卦共六十四个，《周礼》称为“别卦”。

④铎(duo)：古代击乐器，是大铃的一种，在春秋到汉代间盛行。

⑤寇：侵扰。

⑥阴阳：中国哲学的一对范畴，最初意义指日光的向背，向日的阳背日为阴。我国古代思想家看到一切现象都有正反两个方面就用阴阳这个概念来解释自然界两种对立和相互消长的物质势力。

⑦项氏：即项羽。

⑧刘氏：汉高祖刘邦。

⑨良、平：张良和陈平。张良(?—前186年)，字子房，城父(今安徽亳县东南)人。陈平(?—前178年)，汉初阳武(今河南原阳东南)人。他们俩都是刘邦麾下的著名谋士，在楚汉战争和汉朝确立过程中，屡出奇计，为汉朝的创建立下汗马功劳，张良后被封为留侯，陈平被封为曲逆侯。

⑩范增：(前277—前204年)，项羽谋士，居巢(今安徽桐城)人。秦末农民战争时归项梁，后归项羽，被尊为亚父。他屡劝项羽杀刘邦，项羽不听。后项羽中刘邦反间计，削其权力，他忿然高开，途中病死。

⑪杨雄：(前53—前18年)，字子云，蜀郡成都(今四川成都)人，西汉文学家、哲学家。

⑫“陈余舍李左车之计，……遂收燕齐”句：陈余(?—前204年)，秦末大梁(今河南开封)人。公元前204年，刘邦派韩信张耳进攻赵地，双方战于井陉口(今河北井陉北井陉山上)。李左车向赵军主将陈余建议，出奇兵断绝对方粮道，不被采纳，赵军终子被韩信击败，李左军被俘，陈余战死。李左车被俘后，韩信以师礼待他，他即

归附韩信,并向韩信提出乘胜攻取燕、齐的计策,为韩信采纳。不久韩信攻下燕、齐。

⑬袁本初弃许攸之策,攸奔曹公,曹公跣而迎之,遂破冀州:袁本初,即袁绍,(?—202年),字本初,东汉末汝南汝阳(今河南高水)人。许攸,三国魏南阳(今河南南阳)人,字子远。公元200年,袁绍和曹操战于官渡(今河南中牟东北)。许攸进劝袁绍不能与曹操对攻,袁绍不听。他就跑去拜见曹操,曹操采纳了他的意见,取得了官渡之战的胜利,占领冀州(今河北临漳西南)。

⑭张绣:(?—207年),三国时武威祖厉(今甘肃靖远西南)人。初归董卓,后投曹操,后来又反叛曹操。官渡之战时,经贾诩劝说又归顺曹操。

⑮贾诩:字文和,三国时姑臧(今甘肃武威)人。初归董卓,张绣在南阳时,他前赴投降,后又劝张绣投曹操,封都亭侯。

⑯冲:一种用以冲击敌城的战车。

⑰闾:(tà)茸(rōng):闾为小户小家,茸为小草,指地位卑下,品格卑鄙的人。

⑱陴(pi皮)隍(huang):陴,城墙上的女墙。隍,没有水的护城濠。

⑲风角鸟占:风角,我国古代一种根据风的观察以卜凶吉的迷信术数。鸟,即朱鸟,南方七宿的总称。鸟占,就是根据对星象的观察来占凶吉的迷信活动。

⑳枢机:比喻事物的关键。

【译文】

军事家之所以能够取得战争的胜利,不仅仅是依靠将帅的贤良和士兵的精锐,一定还有智慧精深才思敏捷,能预料敌人的变化,有无穷的奇谋奇计的人给他们做谋士。上古时候的人们在做国家大事之前,没有不曾首先进行谋划的。因此考察乡土的议论,听取百姓的言谈,从中获得有用的意见,这是谋划一件事能够达到英明的原因。如果拿着龟甲和蓍草,靠烧龟甲来预见事情的凶吉,靠抽蓍草来分辨事情的好坏,这是谋划一件事最后失败的原因。《易经》上说:“上天安排了各种职位,圣贤的人施展他们的才能,运用各种各样的谋略,集取众家的长处,努力去得到。”运用谋略,即使圣人也不可避免,何况是军队打仗呢?一支军队组成的原则同一个人的身体的组成是一样的。军队中的将帅就象人的心胸,谋臣就象是人的思想,地图户册就象是人的内脏器官,法令制度就象是人的脉络,号

令就象是人的声音,旌旗、鼓、铎就象是人的耳朵和眼睛,战车、骑兵、步兵就象是人的四肢。人的心胸主管人的内脏,连结脉络,发出声音,指挥耳朵和眼睛,驱使四肢。思考得周密,那么对外不会被用人处事所干挠,对内不会被复杂变化所困扰。思考了但不周密,考虑了却不仔细,那么对饥饿还是饱食、疲乏还是安闲这样的境遇,徒然不会有感觉,对寒冷灼热、温暖清凉的变化,愚昧迟钝不会觉察。而自投水火、自碰金属和石头这样的事,都会做出来。所以心胸即使明白,内脏即使安然,脉络即使通畅,声音即使和悦,耳朵即使聪灵,眼睛即使明亮四肢,即使驱使起来也很灵便,但一个人不可以没有思想。将帅即使贤良,地图和户册即使很完备,法令制度即使很周详,号令即使很严厉,旌旗、鼓、铎即使准备得很好,车兵、骑兵、步兵即使都训练得很充分,但一支军队不可以没有出谋划策的人。将帅统率的一支军队和谋主之间关系就是,有谋主的军队能打胜仗,没有谋主的军队就会失败。自己遗弃了谋臣而被敌人所任用,那就会打败仗;敌人获得了谋臣而为自己服务,那敌人就能打胜仗。曾经任用的谋臣,有时却又用他,也能打胜仗。凭什么能知道这个道理呢?过去楚王项羽和汉王刘邦之间两者谁强谁弱,用不着去比较就很明白吧,然而项羽借着他身经百战的威势,最后却被迫自杀于乌江;刘邦只靠着东奔西逃,多次战败之后残留下来的军队,用了五年时间就建立帝王大业,这是为什么呢?原因就在于,汉王刘邦有张良、陈平等给他出谋划策,而楚王项羽只有一个范增却不能够信任使用他。所以杨雄说:“汉王能够服从集体的智谋,集体的智谋能够使集体的力量全部使用起来;楚王蔑视集体的智谋而竭尽自己的力量;能把别人的力量都使用起来的人打胜仗,把自己的力量都用光的人必然失败。”过去陈余舍弃李左车的计谋不用,结果战死在泜水岸上;韩信却给他松绑并且尊他为老师,于是收复了燕国齐国;袁绍不用许攸的战略,使得许攸去投奔曹操,曹操赤着脚去迎接他,采用了他的计谋,于是攻克了冀州。许攸和左车这些人,难道是他们原来就想

背叛袁绍、陈余而忠于曹操、韩信的嗎？完全是一个使用而另一个不用的不同态度造成的结果。这就是所说的自己舍弃却帮了敌人忙的就失败，敌方获得并为他们自己服务就能胜利。三国时张绣有精锐的部队追击魏国军队，贾诩认为不能追击，不一会儿果然失败；失败后贾诩又要求张绣集中已分散了的士兵去进攻魏军，不一忽儿果然取得了胜利。贾诩前后两次都是一样地给张绣出计谋，只是张绣一次听从了，一次违背了，结果胜败的情况就完全转变了，这能不明察吗！这就是所说的，曾经用过谋臣又舍弃不用的也会失败，曾经舍弃不用后又转而使用的也能取胜。所以贤良的将帅对待谋臣，用周到的礼仪招待他决不敢怠慢；用诚心与他交往决不欺辱；用情义与他结交决不敢嫌恶；看轻他的过失差错忽略他的缺点错误。将帅同谋臣共同谋划一件事，即使是父子兄弟都不能全部了解。

古时候的人们之所以能够在谈笑之间击败敌人的战车，在倒下旗帜停止击鼓的瞬间消除灾祸，就是因为这一道理。后代的人们就做不到了，将帅发布命令的时候，底下的官员都不敢正面看他，而那些将军府署里面的做事的人，常常教都是些下等材料 and 委曲求全的人。一旦传来敌人已兵至城下，变乱已在身边发生的消息，慌忙召集他们并询问他们对策时，他们自己却已被吓得脸色大变六神无主了，哪里还能从他们口中得到即使是有助于补救万分之一的计策呢？我真为当世的那些谈论用兵的人感到痛心，他们只懂得去选拔将帅，去急于训练士兵，去谈论武器装备，扎营却陈应该怎样，去考察山河地势是否有利，从那些风角鸟占的论辨中去推测凶吉，而对如何用谋臣却没有一个人提到。他们根本不懂得谋臣才是一支军队取胜或失败的关键。

投笔肤谈

周兰 述评、注译

述评

《投笔肤谈》是明代的一部重要军事理论著作，现有明万历三十二年（1604年）陈汝忠弘锡堂刊刻的《音注武经七书》的附刻本传世。作者隐其姓氏，仅署名“西湖逸士”。但《投笔肤谈》上下两卷卷端下题“浙江解元钟吴何守法撰音点注”，《音注武经七书》各卷卷端下题“何守法校音点注”。这就造成一个明显的区别，即《投笔肤谈》为何守法“撰音点注”，而《音注武经七书》则为何守法“校音点注”。撰者，著作意也；校者，谓之订正也。一字之差，似可认为“西湖逸士”即为浙江解元何守法。同时《投笔肤谈》所征引的战例与掌故均不晚于宋。据查证，何守法当为明嘉靖至万历年间人，这与《投笔肤谈》成书的时间也是相吻合的。再者，“西湖逸士”于《投笔肤谈引》中说：“余目击时艰，不欲自限于博士业，遂励志武事。”这个自述说明作者并非武将，而是一个“不欲自限于博士业”的文人。由于以上原因，国内研究者的倾向性意见是，浙江解元何守法即为“西湖逸士”，是《投笔肤谈》一书的真正作者。

《投笔肤谈》共上下两卷，十三篇（共153节）。《本谋第一》论述用兵要以谋为本，先讲兵兴有害，后讲运用谋略以避免灾难。《家计第二》主要论述先治理好内部，使自己立于不败之地，然后图谋战胜敌人。《达权第三》论述用兵要见微知著，随机转移，做到通达权变而不墨守陈规。《持衡第四》论述攻守利害，待机制敌。《谍间第五》讲述欲攻欲守，非知敌情不可；欲知敌情，非用间谍不可。《敌情第六》讲述根据敌人的动态判断敌情，并总结了一些判断敌情的规律。《军势第七》论述依靠将帅治军，掌握军队的虚实强弱形势。《兵机第八》阐述用兵的机巧。《战

形第九》论述与敌人交战时的作战方式。《方术第十》阐述以阴阳占卜等妖术误敌而取胜。《物略第十一》阐述利用自然界的一切有形之物和现象，为军事斗争服务。《地纪第十二》讲述地理在军事上的运用，《天经第十三》讲天文在军事上的运用。

《投笔肤谈》的作者非常推崇《孙子》，认为《武经七书》中，“惟《孙子》纯粹，书仅十三篇，而用兵之法悉备。”所以，他不仅仿《孙子》体制，而且继承了《孙子》的军事思想。但又不照袭《孙子》。它的十三篇按每篇在战争中所处的地位和作用，次第排列，上下连篇，自成体系，有对《孙子》思想的发挥，然而更多的是论述《孙子》所未言及的重要问题。它每篇之前有题解，概述本篇内容和上下篇的关系，文下有注解，既有文意训释，又有战例参证，丰富了本书的内容，增加了论证色彩。

《投笔肤谈》的军事思想相当丰富，大致可以概括为以下几个方面：

在战争观方面，它主张慎战、义战，以战止战，救民于水火而又不劳民。它认为，“凡兵之兴，不得已也。”“非以残民而生乱也”。（《本谋》）它特别重视战争给民众带来的灾难，指出了战争危害民众的五种表现：“三时弛务，妨民之农。隶籍充伍，妨民之业。军需輜重，妨民之财。擐甲冠冑，妨民之力。鼓行搏斗，妨民之生”。（《本谋》）。并认为，只要进行战争，这五害就难以避免。所以，它主张在不得已进行战争时，要尽量减少战争给民众带来的灾难。它主张“兵以销兵，然后兴兵；战以止战，然后合战。”（《本谋》）最理想的办法是：“拔敌之城而非攻也，致敌之降而非围也，寝于庙堂之上而非战也，散于原野之间而非守御也”（《本谋》）。它还认为用兵的关键是合乎名与义，主张师出有名，进行义战，它

主张自己一方面要首先打起正义的大旗,而把恶名加给敌人。

在作战指导方面,它主张先使自己一方立于不败之地,然后再图谋战胜敌人。认为,“用兵之道,难保其必胜,而可保其必不败。不立于不败之地,而欲求以胜人者,此侥幸之道也,而非得算之多也。”(《家计》)。强调行军时要警惕敌人截击,驻守要防备敌人逼近,前进时要考虑退路,在国外作战时要照顾国内。对敌作战主张乘敌之隙,强调要等待敌人出现破绽时再进攻守,没有可乘之隙,宁可长期相持也不莽动,以避免军队陷于被动。它还认为,“己可以乘人,而人亦可以乘己者,不可以不防。”(《家计》)

《投笔肤谈》重视人心士气在作战中的作用。它在论述了攻防形势和机变以后指出:“攻守实要于无形也,攻者攻其心,守者守其气。”(《挡衡》)所以,它强调争取敌我双方的人心,要求“可使敌兵知吾之仁,而不可使吾兵知敌之仁。可使吾兵知敌之暴,而不可使敌兵知吾之暴。”(《达权》)对于古代治军的常法——赏罚,它也从争取人心的角度,提出了自己的见解,极力反对临阵用刑罚威吓士卒,战前用杀戮显示威严,认为这样做“足以失士之心而激之变。”(《达权》)

在治军方面,重视将帅的选拔和任用。它认为,“且三军之势,莫重于将,选将之道,不可不慎也。”(《军势》)它认为将帅有能在庙堂之上出谋定计的儒将,有能在战场上折冲千里的武将,有通晓天文地理,文武双全的大将,他们都是国家的栋梁,君王一定要选择这样的将帅,委以重托,并要给他们机断行事的指挥大权。它还重视上下级之间的关系,要求上级关心爱护下级,下级拥护上级。它既强调将帅要身先士卒,又强调严格治理军队,防止军队骄纵,玩忽职守。

《投笔肤谈》贯穿着朴素的唯物论和辩证法思想。它认为战争要有一定的物质基础。经济上要有力量,“国不富不可以兴兵”(《本谋》),“军需不备,取败之道也。”(《本谋》)另外,天下一切飞翔的,潜藏的,运动的,静止的有形之物,都是用兵所依赖的物质基础,都应该了解、掌握和利

用。《物略》篇记述了许多自然现象在军事上运用的例子,主其它兵书所少见。它指也:“是以知兵之士,察物之理,究物之用,总括其利,不遗微小,则虽百万之众无所穷,千里之远无所困。”(《物略》)认为用兵要首先了解敌情,既要通过间谍获取情报,又要根据敌人的动态获得变化的情报。它明确指出,阴阳占卜,是惑世诬民之术,“不可听淫言,不可信谶纬,不可拘风占,不可惑物异。”(《达权》)同时它又认为阴阳占卜军中不能废,因为它可以辅助用兵,用以迷惑敌人。它初步认识到战争是一种剧烈变化的事物,“主客无常态,战守无常形,分合无常制,进退无常度、动静无常期,伸缩无常势。”(《兵机》)它注意到战争中各种矛盾的对立及其相互转化,对于敌我,攻守,进退、难易、虚实、利害、胜败等战争中的各种矛盾能够从两个方面阐述问题,如它指出:“己可以乘人,而人亦可以乘己”(《家计》)“不惟败防敌,胜亦防敌也”(《家计》),等等尤其是对于一些战略,战术问题能够进行辩证地思考,如在战争中取与予的问题上,它认为,“委敌以货而胜之者,货在我者也。贪敌之货而败焉者,货在敌者也。”(《达权》),在制敌战术方面,则认为,“凡敌诱吾以利者,我思其灾。激吾以怒者,我思其变。此以有虞待不虞,不徒从人而妄自备也。”(《家计》)。

但书中也有一些明显的唯心主义观点,如认为有“天命”存在,说“天命之不可违,非人谋之所能为也”,“风可以祭而得,雨可以祷而求,云雾雷电可以术而敌”,等等,同时还宣扬了一些虚幻怪诞之术。这些,都是封建思想的糟粕,具有时代的局限性,是不可取的,应当加以鉴别和批判。

综上所述,《投笔肤谈》堪称是我国古代较为重要的一部军事理论著作。它继承了我古代军事理论的优秀遗产,总结了历代战争的经验教训,分析了战争指导原则的各个侧面,概括了当时新技术、新兵器、新知识对战争进程及其结局的深刻影响,形成了一个独具特色的军事理论体系。特定的时代条件和丰富的历史遗产,使作者得以站在一个更高的思维层次上,把战

争问题放到一个更宏大的背景中加以分析、考察,这就使作者在上述某些方面的论述比前人显得更加充分、具体、明确。

上卷

本谋第一

本谋者,以谋为本也。《太公传》^①曰:“其事多兵权与奇计,后之言兵者,皆宗太公为本谋。”^②名篇之义,盖取诸此。若夫赵充国^③曰:“帝王之兵,贵谋而贱战。”^④岳武穆^⑤曰:“勇不足恃,用兵在先定谋。”^⑥则信乎!谋乃行师之本,非谋无以制胜于万全。故以为第一篇。通篇作二节看,首至“圣王不免也”,总是先叙兵兴有害;后半篇则尚谋以免害也。

凡兵之兴,不得已也。国乱之是除,民暴之是去,非以残民而生乱也^⑦。

自古明君贤将,谋之于未战之先者,岂专谋敌求胜哉,亦冀保民而康^⑧国耳。

故知害之害者,知利之利。知危之危者,知安之安。知亡之亡者,知存之存。得胜算者,不先料^⑨敌而料已。料敌者疏,料已者密。料敌者知敌之势,料已者知己之情。

是以民劳而兴兵者疲,民贫而兴兵者匮,民玩而兴兵者散,内有谗^⑩而兴兵者殆,天灾流行而兴兵者乱,有内难而兴者疑,上下离心而兴兵者亡。

军需不备,取败之道也。行伍不充,取败之道也。备军需、充行伍而灾及吾民,以败败致之道也。

故国不富不可以兴兵,民不和不可以合战。兴兵而不计威敌之算,危急际也。合战而不审存亡之机,大难时也。

兵之所以妨民者五。司国计,不可不知焉。三时^⑪弛备,妨民之农。隶籍充伍,妨

民之业。军需辘重^⑫,妨民之财。擐^⑬甲冠^⑭胄,妨民之力。鼓行^⑮搏斗,妨民之生。此五者,圣王之所不免也。

故将之为国谋者,曰:士出何籍,马出何牧,^⑯粮出何税,财出何赋,器用出于何供,推挽^⑰出于何力。是以不难于战胜,而难于不为斯民病;不难于杀敌,而难于不貽患于国。兵以销兵,然后兴兵;战以止战,然后合战。其于遏敌之锋,而非期于敌之尽也。

夫将有必胜之术,而无必不战之术。有不败之道,而无必敌敌之道。攻、围、战、守、御五者,因敌以制变,斯胜矣。故拔敌之城而非攻也,致敌之降而非围也,寝于庙堂^⑱之上而非战也。散于原野之间而非守御也。如不得已而必至于用兵,则不多旄^⑲,不久师^⑳,不暴^㉑卒,不角力,惟谋以为之本。早吾民之病,其少瘳^㉒乎?

夫兵^㉓莫大于握其枢。兵之枢,名义而已。我执其名而加敌以恶名,我仗其义而加敌以不义,则三军^㉔之出,烈烈炎炎^㉕,上洞于天,下彻于泉,中横乎四表,旌之所麾^㉖,士气奋而敌威摧矣。

【注释】

①太公:姓姜名尚,因辅佐周武王灭商有功,被封于齐。文中的《太公传》应当是《史记·齐太公世家》。

②此句引用时略有删节,原文是:“其事多兵权与奇计,故后世之言兵及周和阴权,皆宗太公为本谋。”

③赵充国(前137—前52年),字翁孙,西汉名将,在同匈奴、西羌作战中立有战功。

④此句引自《汉书》卷69《赵充国辛庆忌传》,引用时有删节,原文是:“臣闻帝王之兵,以全取胜,是以贵谋而贱战。”

⑤岳武穆:即岳飞(1103—1142),字鹏举,南宋抗金名将。

⑥此句引自《宋史》卷365《岳飞传》。

⑦前面的一段是本篇的题解部分。这一段是本篇正文的第一段,以下各篇的体例与此相同。

⑧康:平安,这里是使动用法,意思是“使……康”。

⑨料：揣度，判断。

⑩谗臣：喜进谗言的奸臣。

⑪三时：指春夏秋三个季节的农事，即春耕、夏耘、秋收。

⑫輜重：指载器具、粮草和衣物的车。

⑬褰(huan 奘)：穿。

⑭冠：这里是动词，意思是头戴。

⑮鼓行：意思中的到鼓声就前进。

⑯牧：这里指放牧的地方。

⑰推挽：即前拉后送，这里指运输輜重的民夫。

⑱庙堂：古代帝王祭祀或商议国家大事的地方。

⑲旅：古代军队的编制单位，五百人为一旅，这里泛指军队。

⑳师：古代军队的编制单位，二千五百人为师。后泛指军队。

㉑暴：同“曝”。

㉒瘳(chou 抽)：病愈，减轻。

㉓兵：这里是动词，用兵的意思。

㉔三军：古代作战时的上、中、下军或左、中、右军，后来成为军队的统称。

㉕烈烈炎炎：这里是形容气势浩大的场面。

㉖麾：通“挥”。

【译文】

本谋，就是把计谋作为根本。《太公传》上说：“它所涉及的事，大多是用兵的权谋和出奇制胜的计策，后来研究军事的人，都效法太公把计谋作为用兵的根本。”这一篇取名的意义，就是从这里来的。如赵充国说：“帝王殊军队，重视谋略而卑视弯战。”岳武穆说：“勇力是不可依靠的，用兵在于首先确定计谋。”的确是这样。计谋是用兵的根本，没有计谋，就不能取得万无一失的胜利。所以把《本谋》列为第一篇。全篇可分作两节来看，从开头到“圣王之所不免也”为止，都是先说明兴师动众有许多害处，后半篇是说明重视计谋以免除祸害的。

凡兴兵作战，是不得已的。是用来根除国家的祸乱、消除民众的暴乱的，并不是用来残杀民众、制造混乱的。

自古以来的明君贤将，在战争未发生之前，就进行精心策划，这不只是为着谋算敌人以求胜利，同时也期望保护民众，使国家安定。

所以，知道有害为什么有害的，才知道有利

为什么有利。知道危险为什么危险的，才知道安全为什么安全。知道灭亡为什么灭亡的，才知道生存为什么生存。操胜算的人，不先判断敌人而先判断自己。判断敌人，知道粗略情况；判断自己，知道详细情况。判断敌人，了解敌方形势、判断自己，了解自己的情况。

因此，民众劳苦而出兵打仗的，就会疲敝；民众贫穷而出兵打仗的，就会穷困；民众苟且偷安而出兵打仗的，就会溃散；内有谗臣而出兵打仗的，就会有危险；天灾流行而出兵打仗的，就会生乱；有内部纠纷而出兵打仗的，就会疑忌；上下离心离德而出兵打仗的，就会灭亡。

军需不储备，这是自取失败的途径。兵员不充实，也是自取失败的途径。为了储备国需，充关兵员，而给本国民众造成灾害，更是由失败走向失败的途径。

所以，国家不富足，不可以进行战争；民众不团结，不可以与敌人交战。进行战争而不考虑败成败的条件，这是最危急的时候。与敌交战而不详细审察存亡的关键，这是大难临头的时候。

战争危害民众的有五点，主持国家大计的人不可不了解。春夏秋三季的农事废弛，就会影响农民的生产。按户征调兵员，就会妨害民众的劳作。征集军需輜重，就会损害民众的财产。穷甲戴盔，就会削弱民众的体力。冲锋搏斗，就会危害民众的生命。这五点，即使是圣王也是不可避免的。

所以将帅为国家设谋定计，要考虑的是：兵员从什么户籍中征集，马匹从什么地方调用，粮食从什么租税中征收，钱财从什么田赋中筹集，器材从什么供应项目中征用，民夫从什么徭役中征调。所以进行战争，为难的不是战胜敌人，而是不使百姓受害；为难的不是杀敌立功，而是不给国家遗留后患。使用军队是为了消灭军队，这才使用军队；用战争是为了制止战争，这才进行交战。目的在于挫败敌人的锋锐，而不在于杀光敌人。

将帅有战胜敌人的手段，而没有不使战争爆发的手段。有不使自己失败的方法，而没有使敌人必然失败的方法。对于攻、围、战、守、御五

种作战手段,能根据敌情变化灵活运用,这就能胜利。所以,奇取敌人的城池而不是靠硬攻,迫使敌人投降而不是靠围困,平息战祸靠庙堂决策而不是靠打仗,分散敌人于原野之间而不是靠防御。如果不得已必须用兵,那么不可用大量的军队,不进行过久的战争,不长期出兵在外,不与敌人硬打硬拚,只用计谋作为用兵的根本。这样,对本国民众的害处,或许可以减轻一些了。

用兵,最重要的是掌握关键。用兵的关键,在于合乎名与义。我师出有名,而把恶名加给敌人,我仗义出兵而把不义加给敌人,那么,三军一出动,声势浩大,上可惊天,下可动地,中可威震四方,不论战旗指向哪里,士气都能高昂而将敌人的威势摧垮。

家计第二

家计者,保自家之计也,我云家业。朱子^①曰:“用兵先须立定家计^②。”名篇之义取此。夫上篇谋先料已,则凡已之情实,辩之甚明,急当守备家计,使不可败,然后图之胜也。故次于《本谋》为第二篇。

用兵之道,难保其必胜,而可保其必不败。不立于不战之地,而欲求以胜人者,此侥幸之道也,而非得算之多也。

夫兵有营阵,有战守,有攻御,有彼己。善用兵者,审^③虚实之势,校^④轻重之权^⑤,量^⑥缓急之宜,度^⑦先后之节。不虚营而实阵,不重战而轻守,不缓御而急攻,不先彼而后己。

故行虑其邀^⑧,居^⑨虞其薄^⑩,进思其退,外^⑪顾其中^⑫。我攻敌左,防敌袭右^⑬,我攻敌右,防敌袭左,而前后之变可知也。

深入敌疆,以客为主^⑭,相持旷日,防敌出奇。是以^⑮敌虽寡,我亦举众以待之。敌虽弱,我亦坚阵以迎之。其未战也若见敌,已会也若不胜,既胜也若初会。故杀敌者,常整其兵;追奔者,不过其舍^⑯。由是观

之,不惟败防敌,胜亦防敌也。

是以我未可战,则谨守弗失,待敌之敝^⑰而胜之。故宁不胜,毋或陷众;宁久持,毋或欺^⑱敌。陷众欺敌,未有不败者。

凡敌诱吾以利^⑲者,我思其灾^⑳。激吾以怒者,我思其变^㉑。此以有虞^㉒待不虞,不徒从人而忘自备也。

敌若有衅^㉓机不可失,则警吾之备而乘之。兵备未警,不先从^㉔敌,此得算之多者也。

夫兵不赘分,分则力寡;兵不贵远,远则势疏。是不惟寡弱在我,而强众在敌也,虽^㉕我强我众,亦防敌之乘我也。苟^㉖能审势而行,因行而变,则敌亦焉能乘我^㉗哉?

且天下之乘,不在敌,则在我;不在我,则在敌。故己可以乘人,而人亦可以乘己者,不可以不防。人或有以谋己,而己亦可以谋人者,不可以不知。此兵之至计,不可不察也。

【注释】

①朱子:即朱熹(公元1130—1200年),南宋哲学家。字元晦,一字仲晦,号晦菴、翁翁。晚年徙居建阳考亭,又主讲紫阳书院,故也别称考亭、紫阳。他阐发儒家思想中的“仁”和《大学》、《中庸》的哲学思想,继承和发展了二程(程颢、程颐)理气关系的学说,集理学之大成,后世并称程朱。他整理儒家文献,注释古籍,有许多新的见解。著作有《四书章句集注》、《诗集传》、《朱文公集》、《朱子语类》等。

②“用兵先须立定家计”:这句话引自《朱子语类》卷106《外任》。原文是:“此等事须是素定家计。”

③审:详察。

④校:比较。

⑤量:付量。思量。

⑥权:称锤,这里是分量的意思。

⑦度:推度,揣度。

⑧邀:仗兵阻截的意思。

⑨居:军队驻扎在某地。

⑩薄:靠近、拉近,这里指敌军逼近。

⑪外:这里指军前。

⑫中:这里指我方国内。

⑬这里的左和右都以我方为准。

⑭主、客：是古代常用的军事属语。一般指在本国作战的军队为主军，出国作战的军队为客军。也常含有防御进攻、主动被动、我军敌军、静和动等意思。

⑮是以：所以。

⑯舍：古代的里程单位，古代行军以三十里为一舍。

⑰敝：原义是破旧、破败，这里指出现破绽，有可乘之机。

⑱欺：欺负，轻视。

⑲利：便宜，不是专指货利。

⑳灾：祸害的意思。

㉑变：这里指诡计。

㉒虞：意料，料度。

㉓衅：嫌隙，争端。这里指有可乘之机。

㉔从：追踪、跟随。这里指向敌人进攻。

㉕虽：即使。

㉖苟：假若，假使。

㉗乘我：意思是乘我之隙。

【译文】

家计是保全自家的计谋，如同说保全家业一样。朱子说：“用兵先要确定保全自家的计谋。”本篇取名的意义就在这里。上篇提出了制定谋略必先判断自己，那么，对自己的真实情况，已经分辨得很清楚，就应当迅速做好“家计”，使自己立于不败之地，然后图谋战胜敌人。所以把《家计》列于《本谋》之后作为第二篇。

用兵的法则，难于保证必定胜利，但可以保证必定不失败。不先立于不败之地，而企图战胜敌人，这是一种侥幸的做法，而不是有了充分的胜利条件。

作战有扎营和列阵，有野战和守备，有进攻和防御，有敌方和我方。善于用兵的人必须考察虚实的形势，比较轻重的分量，衡量缓急的机宜，研究先后的关节。不使营垒空虚而把兵力都集中在战阵上，不偏重野战而轻视守备，不放松防御而急于进攻，不先料敌而料己。

所以，行军要考虑敌人截击，驻军要防备敌人逼迫，前进要考虑退路，在国外作战要顾及到（我）国内情况。我攻敌人左翼，要防备敌人袭击我军右翼；我攻敌人右翼，要防备敌人袭击我军左翼，至于前后的变化，也就可以知道了。

军队深入敌境，由客军变为主军，与敌长期

相持，须要防备敌人奇袭。所以敌人虽少，我军也应当用全力对付它。敌人虽弱，我军也应当以坚固的阵势迎击它。未战之前，要象遇到了敌人那样戒备。已往与敌人遭遇，要象难以取胜那样小心。打了胜仗，要象战斗刚开始时那样谨慎，所以歼灭敌人，要经常整顿军队；追击敌人，不要超过30里。由此看来，不仅败了要防备敌人，即使是胜利了也要防备敌人。

因此，我军还不能出战时，就应严密防守，不要丧失阵地，要等待敌人出现破绽再战胜它。所以宁肯不胜也不要使（自己的）军队陷入被动。宁可长期相持，也不可轻视敌人。军队陷于被动和轻视敌人，是没有不失败的。

凡是敌人用小利引诱我的，我应考虑它的祸害。敌人激我发怒的，我应考虑它的诡计。这是使自己有戒备以防意料不到的情况发生，不是跟着敌人转而只顾出击忘掉自己的戒备。

如果敌人有隙可乘，不可错过机会，但应搞好戒备才可乘敌。军队没有完全戒备，不先去进攻敌人，这就有了充分的胜利条件。

部署军队最好不要分散，分散了力量就薄弱；兵力配置最好不要相距过远，过远了态势就孤立。不仅我军弱小敌军强大是这样，就是我军强大，也应提防敌人乘我之隙。如能审时度势而行动，适应战机而变化，敌人又怎能乘我之隙呢？

天下乘人隙的事，不在于敌，就在于我；不在于我，就在于敌。所以当我可以乘敌之隙，敌也可乘我之隙时，不可不提防。当敌人有可能谋算我，而我也可以谋算敌人时，不可不了解。这在战争谋划上是最重要的，不可不认真研究。

达权第三

达权者，通达权变也。家计既①立，则凡军中之事，备之周密，已不败矣。然欲取胜，犹须见微知著②，随机转移③，以通达夫权变，而不可胶弦袭辙④也。故以《达权》为第三，而继于《家计》之后。

凡兵出于国，民和于野⑤，固⑥当以必

死为节，必克为志，尤先于达权。

不可听淫言⑦，不可信讖纬⑧，不可拘风占⑨，不可惑物异。

居常虑变，处易备卒⑩，屯营者，务持重。临敌者，贵合谋。接战者，先示形⑪，纳降者，须防伪。袭人者，顾本营。伏兵者，视地利。攻众者，解⑫其⑬心。陷坚者，孤其势。远征者，警其赴救⑭。追奔者，防其分兵。突进者，矢⑮石在前。无粮者，乘饱以战。卒⑯遇敌者，不可妄动。见异物者，不可辄⑰发。过险阻者，不可不速。遣间谍者，不可不密。凡此皆宜达之以权也。

故知兵者，必先自备其不虞，然后能乘人之不备。乘疑可问⑱，乘劳可攻，乘饥可困，乘分可图，乘虚可惊，乘乱可取，乘其未至可挠，乘其未发可制，乘其既胜可劫，乘其既败⑲可退。故兵贵乘人，不贵人所乘也。

惟善与敌相持者，识众寡之用，明刚柔之宜，达进退之机，知顺逆之势。

强败不可怒，弱敌不可侮。怒强敌者殆，侮弱敌者悔。故敌能者备之，不能者扰之。扰之而未见其可攻者，我未善也。备之而见其可攻者，我之得算多也。

委败以贵而胜之者，货在我者也。贪敌之货而败焉者，货在敌者也。

谓我无可生者，激吾众也。谓敌不足畏者，安吾民地。布疑言于人耳者，使人惑也。置赤心于人腹者，使人信也。

可使败兵知吾之仁，而不可使吾兵知敌之仁。可使吾兵知之暴，而不可使敌兵知吾之暴。使吾兵知敌之仁者，散吾之众也。使败兵知吾之暴者，坚吾之败也。

若夫临敌而刑以惕⑳众，将战而杀以震威者，忍人也。足以失士之心而激之变，非所以令众庶㉑见也。

故兵无他术，察仁暴，明备乘，而权以行之，胜斯生矣。然胜败亦无常也。战虽胜，骄矜持之者死。兵虽败，精专谋之者生。

【注释】

①既：已经，在……之后。

②见微知著：见小而知大的意思。《白虎通·情性篇》：“智者知也，独见前闻，不惑于事，见微知著也。”微：微小；著：明显，显著。

③随机圜移：意思是说根据时机灵活应变。

④胶弦袭轂：胶弦，即“胶柱鼓瑟”见《史记·廉颇蔺相如列传》原义是指瑟上有柱张弦，用以调节音调，柱被粘住，音调就不能变化。袭轂，沿着前车的轮迹前进。胶弦袭轂，比喻墨守成规不知通变。

⑤民和于野：这里是指敌我双方士兵在战场上遭遇、交锋。

⑥固：固然。

⑦淫言：不正当的言语。

⑧讖纬：讖(chen 村)是巫师或方士制作的一种隐语或预言，作为吉凶的符或征兆。纬，是方士化的儒生编集起来，附会儒家经典的各种著作。讖纬，是汉代流行的宗教迷信，在封建统治者的支持下，盛行于东汉，与儒家今文经学派混合在一起，使儒家也进一步宗教化、神学化了。后来，在王充等唯物主义者的激烈批判和农民战争打击下，才逐渐衰弱下去。

⑨风占：根据风云变化占问吉凶。

⑩⑪卒：(cu 促)：同猝，突然。

⑫形：这里指外形、假象。

⑬解：瓦解。

⑭其：这里指代敌人。本段的“孤其势”、“警其赴救”、“防其分兵”的其字与此相同。

⑮赴救：赶去救援，这里指增援部队。

⑯矢：箭，古代以竹为箭，以木为矢。

⑰辄：则，就。

⑱间：动词，离间。

⑲败：底本作“胜”，显然有误，今改正。

⑳惕：警惕，戒惧。

㉑庶：从多。在这里作名词，众人的意思。

【译文】

达权，就是通达权变的意思。家计既已确立，所有军中事务，都准备周密，已经立于不败之地了。但是要想取胜，还必须“见微知著”，随

轮围移,做到通权达变而不可墨守成规。因此,把《达权》作为第三篇,接在《家计》之后。

大凡军队开出国境,士兵在战场上与敌交锋(作将帅的人)诚然应有必死的气节,抱必胜的信心,但更重要的,还是通权达变。

不可听信邪说,不可迷信“谶纬”,不可受风云占验的拘束,不可受异变现象的迷惑。

在正常情况下,要考虑可能发生的事变;在顺利的环境中,要防备突然事故。军队扎营,务必谨慎稳重。临敌决策,最好集思广益。与敌军交战,先要对敌显示假象。接受投降,必须提防敌人诈骗。袭击敌人,要照顾自己营垒的安全。伏击敌人,要选择有利地形。攻击兵力众多的敌人,要瓦解它的军心。突破坚强防御,要使它处于孤立的态势。远征敌人,要提防它的援军。追击退败之敌,要提防它分兵袭击。突击前进,要防备敌人用矢石攻击,军粮缺乏要趁还能吃饱的时候进攻。突然遭遇敌人,不可轻举妄动。发现奇异的东西,不要急于处理。通过有险阻的地形,不可不迅速。使用间谍,不可不秘密。所有这些都应该做到灵活处理。

所以,懂得用兵的人,必先自己做好防止意外的准备,然后才能乘敌的不备。乘敌猜疑可以离间,乘敌疲劳可以进攻,乘敌缺粮可以围困,乘敌分散可以计取,乘敌空虚可以惊扰,乘敌混乱可以攻取,乘敌未到可以骚扰,乘敌未动可以制止,乘敌打了胜仗可以偷袭,乘敌打了败仗可以退却。因此和兵贵在乘敌之隙,不在为敌所乘。

只有善于与敌作斗争的,才知道兵多兵少的运用,明白用“刚”用“柔”的机宜,通晓前进后退的时机,认识有利不利的形势。

强敌不可激怒,弱敌不可轻侮。激怒强敌者必遭危险,轻侮弱敌者必致后悔。所以,对善战的敌人要防备它,对无能的敌人要扰乱它。扰乱敌人而找不到它的可攻之隙,是我们没有胜之策。防备敌人而发现它有可攻之隙,是我们考虑周全。

给敌人以财货而战胜敌人,财货终归是我的。贪图敌人财货,而遭致失败,财货终归是敌

人的。

宣称我军没有生路,是为了激发我军的士气。宣称敌人并不可怕,是为了安定自己部队的军心。散布疑言让人们听到,是为了使人们捉摸不透。对人推心置腹,是为了取信于人。

可使敌军知道我军的仁慈,而不能让军知道敌人的仁慈。可使我军知道敌军的残暴,而不能让敌军知道我军的残暴。使我军知道敌人的仁慈,就会使自己的军队溃散。使敌人军知道我军的残暴,就会使敌人更加坚强。

至于在敌前用刑罚威吓士卒,在战前用杀戮显示威严的,都是残忍的人。这将会丧失军心,激起变乱,因此不能使士兵看到这样残忍(而生异心)。

所以,用兵没有什么别的巧妙办法,只要认真研究仁慈和残暴的影响,明白戒备和乘敌的关系,并灵活地加以运用,胜利就有希望了。但胜败也不是固定的。虽然打了胜仗,如果骄傲起来就会失败。虽然打了败仗,只要精心策划就能胜利。

持衡第四

持衡者,持攻守而校其优劣,如衡之低昂无差也。古云:“鉴空衡平^①,篇取此义。盖权虽当达,而不能悉其利害,妄于攻,怯于守,则未有不败者,必察形审机行之,而终于心气斯可。故以《持衡》继《达权》为第四。

凡以守待败者佚^②,以攻待敌者劳,劳佚之相乘^③,而利旧于守也。攻则力合而难败,守则势分而难救,分合之相乘,而利归于攻也。守之顺者攻之逆,攻之易者守之难,攻守之相乘,而胜负之机不定也。故欲低昂之^④,不可如持衡然。

衡之不持,顿^⑤兵坚城之下,暴^⑥卒风雨之中,野掠之不获,而先登之不入,此攻之灾也。兵不称其城,粮不称其兵,救援之不达,而犄角^⑦之失势,此守之灾也。

是以善用兵者，违其灾而乘其利。用之以攻则守无术，用之以守则攻无策。此之谓持衡也。

是故善攻者，噪以动之。善守者，静以待之。善攻者，屡出扰之而使乱，多方误之而使虚。善守者，主气蓄之而使锐，客气尽之而使衰。

善攻者，破其所恃则势孤，执其所爱则计失，解其腹心则体溃，告以兵威则胆裂，示以俘囚则气奇。俟^⑧其既困，然后举兵以从之，而敌之城可拔也。善守者，塞其险阻以遏之，清其原野以待之，绝其粮道以饥之^⑨，劫其营垒以挠之，捣其巢穴以牵之。伺其既归，然后出以袭之，而敌之帅可擒也。

夫攻贵于入，攻城而入其所攻，犹非善攻者也。守贵于出，突围而出其所突，犹非善突者也。惟示之以攻，而入其所不攻；示之以突，而出其所不突。此攻守之妙也。

且亡奴多至降虏，必有泄机之灾，攻之则虑出。奸民易于导寇，此为室中之患，守之当防也。

故攻者惧突兵，守者惧久围，攻者惧敌和，守者惧围阙^⑩。突兵则不虞，久围则力尽，敌和则难取，围阙则易散。此兵之变，不可不图者，舍衡何以也。

然此特论其形与机变耳，攻守实要于无形也。攻者攻其心，守者守其气，则不滞于形，而神于机变，此持衡之主要也。

【注释】

①鉴空衡平：见王充《论衡·自纪篇》，原文为“如衡之平，如鉴之开，”意思是象镜子那样如实反映出物体的形状，象杆那样准确地称出物体的轻重。

②佚：通“逸”安逸的意思。

③乘：计算。相乘，互相比较。

④低昂之：意思是：“使之低昂。”

⑤顿：同“屯。”

⑥暴(pu 铺)：暴露的意思。

⑦倚角：倚(ji 挤)牵、挂的意思。倚角，意思是牵着脚、缠着头。

⑧俟：等。

⑨饥之：使动用法，意思是“使之饥饿。”

⑩阙：通“缺”。

【译文】

持衡，就是把进攻和防御的优劣加以比较，象用秤称物一样使它没有高低偏差。古人说“鉴空衡平”，本篇取名就包含这个意思。因为用兵虽然应当通权达变，但如果不能完全了解攻防的利害，盲目地进攻，消极地防御，就没有不失败的。因此，必须察明情况，衡量时机来采取行动，最后着眼到军心士气才行。所以将《持衡》放在《达权》的后面列为第四篇。

凡是以防御对待敌人的就安逸，以进攻对待敌人的就疲劳，从劳逸相互比较来看，防御是有利的。进攻就能集中兵力而使敌人难于抵抗，防御就会兵力分散而难于相互救援，从分合相互比较来看，进攻是有利的。防御方面顺利的，进攻方面就不顺利，进攻方面容易的，防御方面就有困难，从攻守相互比较来看，胜负的机会是不肯定的。所以要想正确地运用攻守，不可不象用秤称物一样权衡轻重。

不能权衡利害，把军队屯驻在坚城之下，将士兵暴露在风雨之中，从田野上抢不到粮食，即使士兵争先登城也攻不进去，这就是进攻的灾害。兵力与防守的城池不相适应，粮食与部队需要不相适应，救援部队不能到达，丧失了互相策应的态势，这就是守城的祸害。

所以，善于用兵的人，避开不利的条件，利用有利的条件。这样来进攻，防御的就无法应付；这样来防御，进攻的就无计可施。这就叫做“持衡。”

因此，善于进攻，虚张声势以调动敌人。善于防御的，冷静沉着以应付敌人。善于进攻的，不断惊扰敌人使它发生混乱，多方造成敌人错觉使它产生空隙。善于防御的振奋自己的士气使它饱满，瓦解敌人的士气使它衰竭。

善于进攻的，粉碎敌人所依靠的援军，就会使它形势孤力；捕获敌人的亲信，就会使它无计

可施；分化敌人的心腹，就会使它整体崩溃；宣扬我军的威力，就会使敌人心惊胆战；显示得到的战俘，就会使敌人士气沮丧。等到敌人已经陷入困境，然后发动进攻，这样，敌人的城池也就可攻破了。善于防守的人，闭塞险阻以遏止敌人，坚壁清野以对付敌人，断敌粮道以使敌人饥饿，袭敌营垒以扰乱敌人，攻敌巢穴以牵制敌人。等待敌人撤兵，然后出兵袭击，这样，就可以擒往敌人的将帅。

进攻主要在于能够突入敌阵，但攻城直接从所要进攻的方向攻入，还不算是善于进攻。防御主要在于能够打得出去，但突围直接从所要突围的方向突出，还不是善于突围的。只有对敌人显示要从这里进攻，却从敌人认为不会进攻的方向攻入；对敌人显示要从这里突围，却向敌人认为不会突围的方向突出。这才算是攻守的技巧。

逃兵多去投降敌人，必有泄密的危险，是进攻时应当考虑的。内奸容易引导敌人，这是内部的祸害，是防御时应当防范的。

所以，进攻的军队怕敌人突然袭击，防御的军队怕敌人长期围困；进攻的军队怕敌人团结一心，防御的军队怕敌人围而不合。遭受突然袭击就会措手不及，遭受长期围困就会精疲力尽，敌人团结一致就难以攻克，围而不合守军就容易逃散。这都是用兵的通变之法，是不可不考虑的，除了权衡利害以外，还有什么办法呢？

但这些只是就攻防的形式和随机应变来论述的，攻防的问题主要还在于无形的精神因素。进攻的要瓦解敌人的斗志，防御的要保持军队的士气，这样，就不会拘泥于战法，而能巧妙地随机应变，这是权衡利害时最重要的问题。

谍间第五

谍间者，谍知敌情，而乘间隙以人之也。欲攻欲守，非知敌情不可。欲知敌情，非谍间何以得之。得则胜，失则敌，其机至微。故以《谍间》为第五，而继于《持衡》^①篇。

凡为将者，握三军之权，司^②万人之命，以与勍敌^③对，逐于原野，相持而不知其情，是木偶也，相制而不制以术，是猛兽也。

是故伐人以其主，贤于以己伐之也。谋人以某臣，贤于以己谋之也。散人之交而合其斗，贤于以己斗之也。

譬之虎也者，噬^④人者也。剿^⑤虎之牙，无不噬矣。委虎以肉，无不噬矣。荷戈逐虎，无不噬矣。弹虎以石，无不噬矣。故使人剿其牙，而我不自剿。委人以为肉，而我不自委。使人荷戈逐之，而我不自逐。我伐其身以弹虎，而使人当其怒。凡若此者，皆伐人之以其主，谋人之以其臣，散人之交而合其斗者也。然非谍何以索其情，非间何以投其术哉？

故欲得敌情而间之者，当先采物价之腾平^⑥，察风俗之好尚，睭^⑦人事之喜怒，覘^⑧上下之乖^⑨和。然后因^⑩隙间亲，因佞间忠，因利间争，因疑间废，诳^⑪其语言，乱其行止，离其腹心，散其交与，间谍之妙也。

是故间敌国者，在先得其情。欲得敌情者，必不惜千金。吝千金而失间之心者，敌也。捐千金得敌之情者，胜也。此胜敌之机，不可不察也。

凡间谍之人，或望敌之风，而传伪于我，或被敌之虐，而泄情于彼，此皆覆败之所关也。

故谍为敌擒而得归者，勿听其言。如得实情，则颠倒而用之。敌之谍者，为我所得，欲灭其迹，则杀之囚之。欲用反间，则厚之脱之。此必胜之方，兵之要也。

故间谍可用而不可恃^⑫，用之者智也，恃之者愚也。

【注释】

①持衡：底本作“攻守”，今根据篇题顺序改正。

②司：主管，掌管。

③勍：(qíng 擎)敌：即劲敌，实力强大的敌人。勍，强、劲。

④噬(shì 饰)：咬、吃。

⑤剗(mo 磨)：切削，拔除。

⑥腾平：意思是高低、涨落。平，底本作“乎”，根据文中的意思改为“平”。

⑦睨(jiàn 见)：窥见。

⑧覘(chān 搀)：偷看，侦察。

⑨乘：违背，不协调。

⑩因：用。

⑪逛(kuáng 狂)：欺骗，迷惑。

⑫恃：依靠，依赖。

【译文】

谍间，指侦知敌情，而利用间隙进入敌方活动。要攻要守，都非了解敌情不可。要了解敌情，不用谍间的手段如何能够得到呢？得知敌情就能胜利，得不到敌情就要失败，这种得失之间的关系是非常微妙的，因此把《谍间》作为第五篇，接在《持衡》之后。

做将帅的人，掌握军的大权，主宰万人的命运，同强大敌人在战场交锋，两军对垒而不了解对方的情况，就好象“木偶”，相互争战而不讲求制敌的方法，就好象“猛兽”。

因此，打击敌国君主使之自乱其国，比自己直接去打击它要好些。谋算敌国臣子使之自乱其政，比自己直接去谋算它要好些。拆散敌人同盟而使之互相攻击，比自己直接去进攻它们要好些。

譬如老虎，是吃人的。虎口拔牙的人，没有不被吃掉的。送肉给老虎的人，没有不被吃掉的。扛着戈矛追赶老虎的人，没有不被吃掉的。用石头打老虎的人，没有不被吃掉的。所以，应使别人去拔老虎的牙，而我不亲自去拔。使别人送肉给老虎，而我不亲自去送。使别人扛着戈矛赶老虎，而我不亲自去追赶。自己隐蔽身体用石头打老虎，而别人受其害。凡是象这样的，都是打击敌国君主使之自乱其国，谋算敌国臣子使之自乱其政，拆散敌人同盟而使之互相攻击的办法。然而不侦察怎能获得敌人的情况，不离间

怎能施展我军的计谋？

要想获得敌情来离间敌人的，应先搜集敌方物价涨落的情况，考察敌方风俗的爱好，观察敌方人心的喜怒，窥视敌方上下关系的好坏。然后利用嫌怨来离间敌方的亲信，利用奸佞来离间敌方的忠臣，利用利害来离间敌人使他们互相斗争，利用猜疑来离间敌人使它们废去忠良，并且混淆敌人的言论，扰乱敌人的行动，瓦解敌人的内部，折散敌人的同盟，这些都是运用间谍的妙法。

所以，要离间敌国的，首先在于获得敌情。要想获得敌情，一定不能吝惜重金。吝惜重金而失去间谍的忠心，就要失败。耗费重金而获得敌方的情况，就能胜利。这是胜败的关键，不可不加以考虑。

作间谍的人，可能根据风闻传说，而把不真实的情况报告给我军，也可能(行间被擒)受到敌人的严刑拷问，而把我军的真实情况泄露给敌人，这是与败亡息息相关的事。

所以，间谍被敌人擒获而又回来的，不要轻信他的话。如果得到了敌人的真实情况，就改变我原定的计划来利用他。敌人间谍被我方捕获，要想消灭他的踪迹，就将他杀掉或是监禁起来。要利用他进行反间，就优待他或是把他放回去。这些都是取胜的方法，是用兵的重要问题。

所以，间谍可以使用不可以依赖，善于使用间谍是聪明的，完全依赖间谍是愚蠢的。

敌情第六

敌情者，敌人之情状也。知之斯可以取胜。然有用间而得者，亦有因形而得者，故次于《谍间》为第六。

凡两军相拒，匪①我谋敌，敌亦谋我。于此不得其情而浪战②，是矇瞶③也，其何以因机致胜哉。夫敌情有可得而窥者，有不可得而窥者，多方之变无穷也。

是故风驰电击者，势也。火列星屯④者，形也。五人为伍，极于万二千五人为一军⑤者，制也。三才、五行、六花、八阵⑥者，

名也。此可得而窥也。

若夫合而守、分而屯者，奇正⑦也。大营处易、小营据险者，犄角也。冥行林麓者，伏也。潜越草莽者，覆也。鼓行观兵者，将无能也。临敌易将者，兵有变也。

易衣⑧而行、变徽⑨而出者，用寡也。列阵以战、分道而攻者，用众也，我取其有而不较者，害之也。彼弃其有而不惜者，利之也。

强而示之弱者，致我也。弱而示之强者，畏我也。以强为强者，博我也。以弱为弱者，误我也。铃鼓旌幡、衣服号令，或效吾之制者，乱我也。以是而效强兵者，弱也。以是而效弱兵者，强也。

鸣鼓树帜于林谷，扬尘聚烟于山野者，疑也，非所以为战也，所以走我⑩而彼亦不来也。设是⑪而后至者，虚也。设是而诱我之至者，实也。

激我射而不发者，尽吾矢也。激我战而不出者，惰吾气也。两军相薄，势如风雨，我进而敌不动者，恃其有弓弩、炮石⑫也；我退而敌亦不追者，惧吾有奇伏或诱或劫而中伤也。

凡此皆敌之情，非详察之不可得也。

故我进而敌亦进者，战；我退而敌亦退者，散；我退而敌进者，或伏吾前；我进而敌退者，当防其奸。是以败而乱行，分兵逐之；败而不乱，敛兵勿追，未败而逃，勿为所欺，既致而复，必谨察之。此敌之情，胜败之机也。

如得敌情，乘而勿失。不得其情，形之⑬乃知。能形敌而得其情者，兵之妙也。

夫敌不示我以情，亦犹犹不以情示敌也。故兵之所忌者，未必其可畏。而可畏者，或出于所忌之外。兵之所忽者，未必其可易，而可易者，或出于所忽之中。苟⑭能

莫知可畏与可易，然后可以语敌⑮矣。

【注释】

①匪：通“非”。

②浪战：蛮战。

③朦瞶(meng gui 萌贵)：睁眼瞎子。

④火列星屯：是形容阵势强大的意思。火列，指一列一列的火堆；星屯，指一片一片的星星。

⑤五人为伍，极于万二千五百人为一军；周代军制，五人为一伍，二十五人为一两，百人为一卒，五百人为一旅，二千五百人为一师，一万二千五百人为一军。（见《周礼·地官·小司徒》）。

⑥三才、五行、六花、八阵：这些都是古代的阵名。三才，古指天、地、人。“才”，也作“材”，一说，旧时看相人认为人的面部有三才，即额角、准头（鼻子）、地角（两颊骨的下端）。五行，指木、火、土、金、水五种物质，中国古代思想家企图用日常生活中习见的上述五种物质来说明世界万物的起源和多样性的统一。较早的资料主要保存在《左传》、《国语》和《尚书·洪范》等书中。战国时代“五行”说颇为流行，并出现“五行相生相胜”的原理。六花，按照《投笔肤谈》作者的注释其阵势是：“左右虞侯各一，左右一箱（厢）各一，左右二箱各一，其形六出，乃李靖所制。”八阵，按照《投笔肤谈》作者的注释，“八阵有天、地、风、云、龙飞、虎翼、鸟翔、蛇蟠，乃风后所制。又有方、圆、牝、牡、冲方、累瓦（fu ju 扶居，都是捕兽的网，这里指一种阵势的名称。）车轮、雁行，乃孙子所制。又有曲、直、锐、封、车箱、车江（车轮中间的孔），鹞鹞、冲陈，乃吴子所制。又有洞当、中黄、龙骧、鸟翔、连衡、握奇、虎翼、折冲，乃孔旺所制。”

⑦奇正：古代兵法术语。含义是多方面的。如在军队部署上，担任警备的为正，集中机动的为奇；担任钳制的为正，担任突击的为奇。在作战方式上，正面进攻的为正，迂回侧击的为奇；明攻为正，暗袭为奇；按一般原则，作战为正，根据具体情况采用特殊行动的为奇，等等。

⑧易衣：指改换衣服。

⑨徽（jiao 狡）：胫布，裹腿。

⑩走我：是“使我走”的意思。

⑪是“这里指代前文所说的疑兵。”

⑫炮石：原文作“礮石”。“礮”为“炮”的繁体字。

⑬形之：语出《孙子兵法·兵势篇》，意思是制造假象以使敌人暴露出来。

⑭苟：假使。

⑮语敌：意思是谈论敌人，这里指谈论用兵作战。

【译文】

敌情,是指敌人的情况。知道这一点就可以取胜。但是有的是用间谍获得的,也有的是根据敌人的动态获得的。所以列在《谍间》之后为第六篇。

凡是两军相对而战,不仅我在谋算敌人,敌人也在谋算我。在这种情况下,没有掌握敌情而蛮战,就和睁眼瞎子一样,怎么能利用战机取得胜利呢?敌情有看到的,有看不到的,因为它是千变万化、无穷无尽的。

所谓“风驰电击”,指作战行动的迅速。“火列星屯”,指军队阵容的强大。五人为伍,直到一万二千五百人为一军,是军队的编制。“三才”,“五行”、“六花”、“八阵”,是阵形的名称。这些都是可以看见的。

至于集中防守、分散配置,是奇正的运用。以主力位于平地,以一部占据险要地形,是为了互相支援。暗中活动于森林山脚的,是伏兵。秘密通过丛草地区的,是掩袭。鸣鼓进军显示威武的,是将帅无能。大敌当前撤换将帅的,是军队内部有变化。

改变装束来往行动的,是因为兵力处于劣势。列阵作战、分路进攻的,是因为兵力有优势。我军奇取敌人控制的地方,而它不敢计较的,是因为对它有害。敌人放弃自己的地方而不爱惜的,是想以此来引诱我。

敌人强大而显示自己弱小,是想调动我军。敌人弱小而显示强大,是害怕我。敌人强大而更显示强大,是要震撼并打击我。敌人弱小而更显示弱小,是要使我发生错觉而不加戒备。在金鼓旌旗,衣服号令方面,仿效我军的规定,是企图混淆我军耳目。用这种方法装成强大的军队,是因为它兵力薄弱。利用这种方法装成弱小的军队,是因为它兵力强大。

在森林谷地击鼓树旗,在山地平原扬尘放烟的,是疑兵,不是来作战的而是用来使我军离开它而它也不来的。设置疑兵而敌人后来的,是因为它的力量弱小。设置疑兵引诱我军前去的,是因为它的力量强大。

激我射箭而敌人却不发射的,是想耗尽我军的箭。激我出战而敌人却不出战的,是想使我

军的士气懈怠,两军逼近,势如急风暴雨,我军前进而敌不动摇的,是仗恃它有弓弩炮石,我军后退而敌不追击的,是怕我用步兵设埋伏,用引诱、劫击的办法战胜它。

所有这些都是敌人的情况,不详细侦察是不能得到的。

所以,我军前进而敌人也前进的,就会发生战斗;我军撤退而敌军也撤退的,就不会发生战斗;我军退却而敌人前进的,可能在我军的前面另有伏兵;我军前进而敌人退却的,应当防备敌人的阴谋诡计。所以,敌人败退而行列混乱,就分兵追击;敌人败退而行列不混乱,就收兵不追;敌人未败而逃,就不要受它的欺瞒;敌人已败而又重来,就必须仔细分析。这些敌情,也是胜败的关键所在。

如果得到了敌情,就应当乘机进攻而不可错过机会。得不到敌情,就用示形于敌的方法使它暴露出真情来。能用示形的办法使敌人暴露出真情从而得到敌情的,是用兵的技巧。

敌人不使我知道它的情况,也如同我不泄漏实情给敌人知道一样。所以,用兵所忌讳的事情,不一定可怕,而可怕的事情,也许发生在所忌讳的以外。用兵所忽略的事情,未必可以轻视,而认为可以轻视的,也许发生在所忽略之中。如果能知道哪些事情可怕,哪些事情可以轻视,这就谈得上用兵作战了。

下卷

军势第七

军势者,三军之体势也。其转移虚实强弱,全在于将。将非贤能不可,任之不专亦不可。将贤而任专,斯军势强实,而战无不力矣。盖上篇言当得敌情,若无贤将以治兵,则军势虚弱而不振,虽得其情,亦难于取胜也。故以《军势》继之为第七篇。

将之用兵,实则胜,虚则败。虚实之分,胜败之机也。实而虚,虚而实,实实而虚虚,不与焉。实实虚虚,战道也,非所以

言军势也。军之势，亦观于强弱而已。然强不期实而自实，弱不期虚而自虚。故即强弱而虚实可知也，即虚实而胜败可判也。

且三军之势，如人一身。大将，心也；士众，四体百骸也。军儒辘重，饮食也。教练纪律，体悉①赏罚，所以培植元气、振励精神也。是三军之阵，莫重于将，选将之道，不可不慎也。

夫将有儒将，有武将，有大将。儒将者，决胜庙堂者也。武将者，折冲千里者也。大将者，深明天地、兼项文武者也。凡此三者，国之柱石②，民之司命，而非偏裨③之选也。

圣王之选将也，必择是材而用之。苟得其人，授之专阃④，不中制⑤，不专监，不分权，不信谗。故养兵者，主也；治兵者，将也。兵之权，不握于主而握于将，然后将得以尽其才。

凡兵，甲冑之不坚，袒裼⑥也；器械之不利，徒手也，其法三不当一。枵腹⑦以待敌，犹病体也；羸马⑧以入阵，犹病足也，其法五不当一。手足之不便，犹縶⑨缚也；行阵之不闲，犹荆棘也，其法十不当一。上不爱下，下不亲上，厚赏之不激，而苛罚之不畏，是犹心乱而胜痿⑩也，其法百不当一。

故能教戒于先，则挺可格刃⑪，以一当十之兵也。使民亲其上、死其长，则心雄气忼，以一当百之兵也。一当五，一当三，未何言哉！

是以其道可教焉。足其刍粮⑫，备其铠⑬器，习其击刺，熟其进止，明其分数⑭，谙⑮其旗技，正其体统，严其号令。未已也，又恤⑯其饥寒，忧其疾苦，别其功过，公其赏罚，均其劳佚⑰，释其疑贰⑱。则三军之势不伤，而日渐强实矣。

然兵不可便骄，骄则难制。不可便

玩⑲，玩则难用。故善用兵者，体备上十四事而时出之。先之以身而非褻⑳也，浹㉑之以和而非儒也，抚之以仁而非姑息也，断之以刑而非残忍也，励之以义而不赏自劝也，教之以礼而不怒自威也。夫然后骄玩不作。三军之势，如山之重，如火之烈，如雷霆之迅速，如江汉之不竭者，强实也。

【注释】

①体悉：体谅而且深晓其衷曲的意思。

②柱石：支持屋梁的柱子和承受柱子的基石。比喻担负重担的人。

③偏裨：偏将和裨将。

④专阃(kūn 困)：古代将帅在京城以外全权处理军务的意思。阃，指门槛，引申为统兵在外的将帅。

⑤中制：意思是从中制约。

⑥袒裼(tǎn xī 坦西)：脱下衣服，裸露身体。

⑦枵(xiāo 嚣)腹：空腹，饥饿。

⑧羸(léi 累)：马，瘦弱的马。

⑨縶(zhí 执)：用绳索绊住马足，这里指捆绑的意思。

⑩痿(wěi 委)：中医学病名，指肢体萎弱、筋脉弛缓的病证。

⑪挺(tǐng 挺)可格刃：意思是说拿着棍棒可以和拿刀的人格斗。挺，棍棒。格：格斗。⑫刍粮：指军队的粮草。刍，牲口吃的草。

⑬铠：古代将士穿的铁甲。

⑭分数：指古代军队的编制。分，部曲。数，什伍。

⑮谙：熟悉，熟练。

⑯恤：体恤，怜悯。

⑰佚(yì 轶)：通“逸”，安闲，安逸。

⑱疑贰：意思是疑虑，疑惑。贰，指不专一，引申为离心，背叛。

⑲玩：这里是习惯而不经心的意思。

⑳褻(xiè 泄)：轻慢、冒失的意思。

㉑浹(jiā 颊)：融洽和气的意思。

【译文】

军势，指军队的态势。改变它的虚实强弱，完全取决于将帅。将帅没有德才是不行的，任用将帅职责不明也是不行的。将帅有德才而且职责也分明，军队才会出现强大充实的态势，那么打起仗来没有不努力奋战的。上篇阐述了应当掌握敌情，但如果缺乏德才兼备的将帅来统率

军队,军势就会虚弱不振,即使掌握了敌情,也难以取得胜利。所以把《军势》接在《敌情》之后,作为第七篇。

将帅指挥作战,力量充实就能胜利,力量空虚就会失败。虚实的分别,就是胜败的关键。至于本来充实而显示空虚,本来空虚而显示充实,或充实就显示充实,空虚就显示空虚,那就是另一回事了。虚虚实实的运用,是作战的方法,不是用来说明军队实力的。军队的实力,只能从强弱来观察。强大,不期望充实也自然充实;弱小,不期望空虚也自然空虚。所以从强弱来看,就可以了解双方的虚实;从虚实来看,就可以判明战争的胜败。

军队的情势就象人的身体一样。大将是心,士兵是四肢骨胳。军需辘重是饮食。训练、纪律,体贴、赏罚,是用来培养元气、振奋精神的。由此可见,军中的威势,没有比将帅更重要的了,选拔任用将帅,是不能不慎重考虑的。

将,有儒将,有武将,有大将。儒将,指在庙堂之上出谋定计、决定胜利的人。武将,指在广阔的战场上,取得胜利的人。大将,指通晓天文地理、文武双全的人。这三种将,担负着国家的重任,掌握着百姓的命运,而不是一般将领可以充任的。

圣王选任将帅,必须选择这种人才来充任。如果有了这种人才,就在军事上授予他决断、行事的全权,不从中加以制约,不派宦官监视,不分割他的权限,不听信别人的谗言。所以,养兵,是君主的事情;治兵,是将帅的职责。军队的指挥权,不由君主掌握而由将帅掌握,这样才能充分发挥将帅的才干。

凡是作战,盔甲不坚固,如同赤膊一样;器械不锐利,如同徒手一样。这样,三个人也抵不上一个人。饿着肚子与敌人作战,如同身体有病一样;骑着瘦弱的马冲锋陷阵,如同脚上有病一样。这样,五个人也抵不上一个人。手足不灵便,如同捆绑着一样;战斗动作不熟悉,如同在荆棘中一样。这样,十个人也抵不上一个人。上级不爱护下级,下级不拥护上级,给予优厚的奖励而不感激,给予严厉的惩罚而不畏惧,如同心思紊

乱、肢体萎缩一样。这样,一百个人也抵不上一个人。

所以,能事先进行训练,就可以用棍棒来同拿刀的敌人格斗,这是以一当十的军队。能使民众拥护他的君主,为他的长官拚命,就会斗志昂扬同仇敌忾,这是以一当百的军队。至于以一当五,以一当三,就没有什么可说的了!

所以,治军的方法是可以列举出来的。必须使军队粮草充足,武器装备齐全,熟练刺击技能,熟悉进退动作,明确编制隶属,熟悉指挥信号,健全各种体制,严格执行命令。这还不够,更须对士兵体恤饥寒,关心疾苦,分明功过,公正赏罚,平均劳逸,消除疑虑。这样,三军的实力,就不会受到损害,而能日益强大充实了。

军队不可使它骄纵,骄纵就难于控制。不可使它玩忽,玩忽就难以使用。所以,善于用兵的人,要深刻体会以上十四件事而经常实行它。以身作则而不是轻慢;对人和气而不是怯懦;用仁慈安抚而不是姑息;用刑法处断而不是残忍;用大义激励,就可以不奖赏而人人奋勉;用礼法教育,就可以不发怒而使人人畏惧。这样做了之后,骄纵玩忽的现象就不会发生。三军的实力,就会象山那样稳重不可动摇,象火那样猛烈不可阻挡,象雷霆那样迅速不可抵御,象长江汉水那样无穷无尽,强大而雄厚。

兵机第八

兵机者,用兵之机括^①也。上篇言军势,所以壮我之势。势显于外,虽是以压敌,苟无机以运量其间,则浅露而易见,何以收万全之胜。故以《兵机》次于《军势》^②,为第八篇。

凡用兵之法,主客无常态,战守无常形,分合无常制,进退无常度,动静无常期,伸缩无常势,出没变化,敌不可测,此之谓兵机。

故以奇为奇,以正为正者,胶柱调瑟^③之士也。以奇为正,以正为奇者,临书模画之徒也。我奇而示敌以正,我正而示敌以

奇者，知胜者也。我奇而不知其为奇，我正而敌不知其为正者，知胜之胜者也。凡兵之所交，阵之所向，胜负决于斯须^④，存亡辨于顷刻者，无非奇正形之也。

故善制敌者，愚之使敌信之，诳之使敌疑之，韬^⑤其所长而使之玩，暴之所短而使之惑，谬其号令而使之聋，变其旗章而使之瞽^⑥，秘其所忌以疏其防，投其所欲以昏其志，告之以情以款^⑦其谋，惕之以威以奇其气。

故敌之实，我虚之；我之实，敌不可得而虚也。敌之虚，我乘之；我之虚，敌不可得而乘也。我实其实，将以从^⑧敌也。我虚其虚，将以敌敌也。虚实之机，变生于敌，渊微之妙，鬼神莫知，然后能狙敌^⑨而成功。

夫敌兵强而骤进者，气之暴也。师老而遽退者，罢^⑩之极也。舍而不我逼^⑪者，虑有巧也。去而不我追者，惧有谋也。分兵以战，中军潜突而敌不悟者，迷于害也。合战少却，左右掩击而敌不虞者，汨^⑫于利也。累挫之敌，不烦顿旅，示之以旌而可遁者，余威之所震也。故伤弓之鸟，可以虚下，决蹢^⑬之兽，可以惊奔。

其藏机误敌之妙，使之履危蹈险而不觉，诚如投于水火中。故敌欲战而不能胜也，欲守而不能固也，欲分而不能散也，欲合而不能集也，欲进而不能前也，欲退而不能去也，欲动而不能奋也，欲静而不能安也，欲伸而不能张也，欲缩而不能斂^⑭也。以我较之，无分于主客，有机存焉。则彼虽众，亦何虑其不敌哉？

是以善用兵者，天时不能为之挠，地形不能为之阻，惟能因机而制变，择利以行权，则电雾风雪为之资，险易广狭为之用。

【注释】

①机括：机，弩的发矢器；括，是箭的末端。机括，在这里的意思是机巧。

②《军势》：底本中缺“军”字，此处根据文中的意思补上。

③胶柱调瑟：即“胶柱鼓瑟”，见《达权第三》注

④斯须：瞬间，一刹那。

⑤韬：遮掩，隐藏。

⑥瞽(gǔ 鼓)：瞎眼。

⑦款：挫败。

⑧从：底本没有此字，根据本文的原注解“将从敌与之战也”一句增补。

⑨狙(niǔ 纽)敌：麻痹敌人。狙，习以为常。狙敌，是使动用法，意思是“使敌狙”。⑩罢(pí 皮)：通“疲”，疲劳。

⑪舍而不我逼：意思是“舍而不逼我”的意思，下文的“去而不我追”的语法结构与本句相同。

⑫汨(gǔ 古)：本义是沉下，这里引申为沉溺。

⑬决蹢(fán 烦)：见《战国策·赵策》，大意是：有人设置了捉虎的绳索，套住了一只老虎的脚，老虎急了，挣断脚跑了。蹢，指野兽的足掌。

⑭斂：聚。这里是靠拢的意思。

【译文】

兵机，就是用兵的机巧。上篇论述军势，为了壮大我军的势力。势力表现出来了，虽然能压制敌人，如果在运用实力中没有机巧（一切行动）都容易被别人看透，怎能取得万全的胜利呢？所以把《兵机》列在《军势》之后，作为第八篇。

用兵的法则，主与客没有一定的形态，攻与守没有一定的形式，分散集中没有一定的规则，前进后退没有一定的标准，行动静止没有一定的期限，分散和收缩兵力没有一定的态势，出没无常，使敌无法判断，这就叫做“兵机”。

因此，只知道把奇兵当作奇兵使用，把正兵当作正兵使用，是不懂得变化的人。只知道把奇兵变为正兵，把正兵变为奇兵，是不善于变化的人。我用奇兵而对敌人显示是正兵，我用正兵而对敌人显示是奇兵，这就是懂得打胜仗的人。我用奇兵而敌人不知道这是奇兵，用正兵而敌人不知道这是正兵，这就是懂得为什么会打胜仗的人了。凡是军队与敌人接触，两阵相对，在短时间内决定胜负，是顷刻之间判明生死，无非是运用奇正迷惑敌人的结果。

善于制服敌人的人，愚弄敌人，使它信以为真。欺骗敌人，使它产生怀疑。隐匿我军的长处，使它疏忽。暴露我军的短处，使敌人迷惑。假传号令，使它听不到我军的实情。改变旗章，使它看不清我军的虚实。把敌人害怕的隐藏起来，使它防范松懈。迎合敌人的心理，使它意志昏乱。把军力强大的情况告知敌人，以挫败它的计谋。用威力震慑敌人，以使它的士气沮丧。

所以，敌人充实，我可以使它空虚；我军充实，敌人无法使我空虚；敌人空虚，我可以乘机击敌；我军空虚，敌人无法乘机击我。我军充实而显示充实，为的是打击敌人；我军空虚而显示空虚，为的是使敌人怀疑。我军本来空虚而显示充实，为的是使敌人发生错觉；我军本来充实而显示空虚，为的是调动敌人前来。运用虚实的关键，在于根据敌人的情况而变化，深奥精微的妙处，鬼神也无法明了，然后能麻痹敌人而取得成功。

敌军强大而急促前进，是因为气势凶猛。敌军长期作战而突然退却，是因为疲惫不堪。敌军扎营而不敢逼近，是顾虑我有巧计。敌军远离而不敢紧追，是惧怕我有计谋。分兵作战，以主力秘密突击，而敌人不能察觉，是它迷惑于眼前的危险。与敌交战，我军稍向后退，从左右两侧袭击敌人，而敌人没有防备，是它沉溺于眼前的利益。对于多次被打败的敌人，不必整顿部队，只须显示旗帜就可以把它吓跑，这是被我军余威所震慑的缘故。所以说惊弓之鸟，可以空拉弓弦把它吓落，“决蹯”之兽，可以用声音把它吓跑。

这种隐藏机巧贻误敌人的奥妙，能使敌人陷于危险境地而不觉察，就象把敌人放在水火里一样。所以敌人要想出战而不能取胜，要想防守而不能巩固，要想分散而不能分散，要想会合而不能集中，要想推进而不能向前，要想退却而不能离开，要想行动而不能振作，要想停止而不能安定，要想伸张而不能展开，要想收缩而不能靠拢。从我方考虑，不论进攻防御，都存在着机巧。那么，敌人虽多，又哪怕不能战胜它呢？

所以，善于用兵的人，天时不能阻挠他，地形不能妨碍他，只要能顺应时机，掌握变化，选

择有利条件奇取主动权，那么电、雾、风、雪各种天气都能为他所借助，险、易、广、狭各种地形都可为他所利用。

战形第九

战形者，临敌合战之形也。上二篇势实机实，固足以制胜，而战之形有未识，又何以预决彼己之胜负？故列《战形》为第九。

夫兵有战之形，有所以战之形。鼓行旌指，兵刃相搏，战之形也。虚实藏势，向背隐机，所以战之形也。故知战之形非难，而能知所以战之形为难。能知所以战之形，则能因形以措胜。因形以措胜者，上智也。

战有必胜之形者五：得天之时者胜，得地之利者胜，得敌之情者胜，得士之心者胜，得事之机者胜。此五胜者，虚实之势也。将之用其形者，得其一，胜之基；得其二，胜可期；得其三，胜可必；得其四，民乃归；得其五，天下无敌。

战有必败之形者五：谋人而使人知者败，诈人而使人识者败，间人而使人反者败，乘人而使人觉者败，攻人而使人袭者败。此五败者，向背之机，用其形者之失也。五者之中，若有其一，敌无人焉，犹或庶几^①，敌如有人，败复何疑？

故知兵之士，审其虚实，察其向背，以我量敌，以敌量我。敌得胜之形，我虽无败之形，难得其不敌也。敌有败之形，我虽无胜之形，可冀^②其能胜也。况胜在敌而败在我，败在敌而胜在我哉！吾两持度^③之，胜负可知矣。

是以因形而推之以制战。敌饱我饥，则掠不容缓。敌众我寡，则险不容失。敌强我弱，则谋不可以不急。敌攻我守，则备不可以不周。敌佚^④我劳，则锐不可以不蓄。

敌动我静，则变不可以不图。此不惟知胜之形，而且知制胜之术者也。

明乎此^⑤者，虽未合战，而胜之形已在于目中。不明乎此，而强以战，徒多杀兵耳。

【注释】

①庶几：差不多。

②冀：希望。

③度：揣度，考虑。

④佚：通“逸”。

⑤此：这里指上面所说的六种情况，都是制胜的方法。

【译文】

战形，指与敌交战时的作战方式。前两篇所说的军队战斗实力充实和指挥机巧，固然足以战胜敌人，可是如果对于作战方式缺乏认识，又怎能事先判断敌我的胜败？所以把《战形》列为第九篇。

用兵打仗，有一般的作战方式，有灵活运用的方式。用旗鼓指挥军队，用兵器互相搏斗，这是可以看见的一般的作战方式。而在虚实中隐藏着力量，在顺逆中隐藏着机巧，这是不易为人看得见的作战方式。所以，知道一般作战方式并不难，而知道灵活运用作战方式就困难了。知道灵活运用作战方式，就能根据实际运用恰当的作战方式取得胜利。运用这种作战方式取得胜利的，是最有智慧的将帅。

作战必胜的条件有五种：适合天时的就会胜利，控制有利地形的就会胜利，掌握作战时机的就会胜利。具备这五种胜利的条件，最造成虚实、强弱的因素。将帅利用这些条件，取得其中之一，胜利就有基础了；取得了其中之一二，胜利就在望了；取得了其中之一三，胜利就是必然的了；取得了其中之一四，百姓就会归顺了；取得了这五个条件，就天下无敌了。

作战必败的条件有五种：图谋敌人而被敌人知道的，就会失败，欺骗敌人而被敌人识破的就会失败，使用间谍而反被敌人利用的就会失败，乘敌之隙而被敌人发觉的就会失败，进攻敌人而被敌人袭击的就会失败。这五种失败，是由

于对作战的顺逆时机把握不当、采用的方法不对造成的。这五种条件中，如果有一种，而敌人没人注意的话，也许还有胜利的可能，如果敌方有人注意，失败还有什么疑问呢？

所以，精通军事的人，必须研究虚实，考查顺逆，从我方衡量敌方，再从敌方衡量我方。如果敌方有了胜利的征兆，我方虽然没有失败的征兆，也难得自己不失败。如果敌方有了失败的征兆，我方虽然没有胜利的征兆，也可望能胜利。何况敌方胜券在握，而我方失败不可避免，或者敌方失败不可避免，而我方胜券在握呢！我们对以上两种情况加以比较和判断，就可以知道胜败了。

所以，要根据对形势分析的结果来指导作战。敌饱我饥，掠夺粮食就不容许稍缓。敌众我寡，险要地形就不能放弃。敌强我弱，就不能不及时谋划。敌攻我守，就不能不周密防备。敌逸我劳，就不能不养精蓄锐。敌动我静，就不能不讲求变化来对付它。这不仅要知道胜利的形势，而且要知道取得胜利的方法。

明白以上问题，虽然还没有和敌人交战，而胜利的形势就已经一目了然。不明白以上问题，勉强与敌人作战，不过增大军队的伤亡罢了。

方术第十

方术，多方之巧法也。幻术，妖妄之邪行也。二者能之，斯可以佐^①吾之胜；知之，斯可以免士之灾。故于《战形》之后，而以《方术》为第十篇。欲将之究心于所用，亦能应夫卒^②也。

兵也者，以巧取胜者也。故通小术者，可以集^③大事；精小艺者，可以成大功。术不厌卑陋，艺不厌微贱，惟兵为然也。

彼刻木为鸟，束藁^④为人，树栅为城，结草为阵者，所以形敌而使疑也。

川流可引，山陵可通，丘阜^⑤可移，桥梁可易者，所以违^⑥害而邀利^⑦也。

发机转车，微轮行舟，裂布悬幢^⑧，烟火飞枪者，所以利吾之用也。

连鸡纵火^①，封鸽代谍^②，驯猕劫营^③，驱兽突重^④者，所以因物之利也。

洒水冻涂^⑤，浮尘蔽淖^⑥，机桥^⑦陷马，阙^⑧地罗^⑨兵者，所以设阱害敌也。

火焚舟楫，水灌都城，飞石撞垣，掷钩取物者，所以达兵之不及也。

联牛以导水，拜井以求泉，积冰以成垣，列桩以缓浪，所以济兵之穷也。

火可以动机，水可以运轴，物可以变迁，人可以出没者，所以愚敌而使之不测也。

故兵可为妖，可为怪，可为神灵，可为鬼魅。^⑩

是以狐鸟告祥，鬼灾告异，神甲昼见^⑪，魔兵夜出，所以骇其耳目，乱其心态，使之奔走惶惑，而不能与我战也。

甚至风可以祭而得，雨可以祷而求，云雾雷电可以术而致。千变万化无穷者，莫非所以佐吾之胜也。

若夫幻妄之术，亦世之不能无者。敌或借之以为用，而我犹不可以不知，故谍之所告，心当预明。

彼百步之外，数里之内，忽焉而有营屯之壮丽，兵马之浩灌^⑫，近听不闻鏖^⑬甲之声，远听不闻钲鼓^⑭之震者，幻也。

壁垒之上，乌爵^⑮不飞，甲兵之覆，众且骇窜，突然而有猛兽毒蛇，入我营阵，能狂奔跟跳，不能搏击吞噬者，幻也。

山陵川原，自有定位。忽焉高山峻岭，塞阻路歧，巨浪洪涛，望洋无际，林木森布，火焰四张，土人所不及知，乡导所不能辨者，幻也。

至驾芦为云，剪纸为马，抛石扬沙，驱雷走电，乘草龙以入阵，飞宝剑以击人者，幻也。

夫方术之术，实理也。幻妄之术，妖邪也。御方术者以机权，破幻妄者以刚正，则我有以胜敌，而敌无以胜我矣。

【注释】

①佐：帮助。

②卒(cù 促)：同“猝”，突然。

③集：成功。

④藁(gǎo 稿)：通“藁”，结秆，如稻草、麦秸或其它草秆等。

⑤丘阜：指小山。丘，小山，土堆。阜，土山。

⑥违：避开。

⑦邀利：希望获得利益。邀，求取，希望得到。

⑧幢(zhuàng 壮)：这里指帘幕。

⑨连鸡纵火：据《晋书·江统传》记载，晋将江统曾用这个办法火烧敌营。

⑩封鸽代谍：据《宋史·夏国上》记载，北宋庆历元年(1041年)，宋将任福等率军反击夏军，进至羊牧隆城(今宁夏固原西南)附近，发现道旁有数个密封的白色盒子，里面有响声。任福不知道这盒子是夏军预先放置的，就打开看，于是有一百多只信鸽飞出，夏军见到鸽子起飞，于是伏兵四起，大败宋军。任福等人战死。

⑪驯猕劫营：据《宋史·赵道传》记载，宋将赵道曾用这个办法，袭击敌人营寨。

⑫驱兽突重(chóng 从)：古代多有驱象、驱牛突击敌人阵地的作法。如《史记·田单列传》记载，齐将田单曾用火牛，突出重围，大破燕军。重，这里指重围。

⑬涂：通“途”，道路。

⑭淖(nào 挠)：泥沼的意思。

⑮机桥：据《武经总要》卷十二记载，机桥，是用一梁作为转轴，两端设置插销，放在沟壕上，人马踏上就会翻陷。

⑯阙(jué 掘)：挖掘的意思。

⑰罗：本义是捕鸟的网。引申为招致、网罗。

⑱踏(mèi 媚)：怪物。

⑲见：同“现”，出现。

⑳浩灌(ràng 让)：形容人马很多。灌，山间流水。

㉑鏖(biāo 标)：马具，与衔合用，衔在口内，捕在口边上。

㉒钲(zhēng 征)鼓：指古代军中使用的两种乐器。

㉓爵：道“雀”。

【译文】

方术，指各种各样的巧妙方法。幻术，指奇异荒诞的邪法。能运用这两种方法，就可以帮助我们取得胜利；能了解这两种方法，就可以免除士兵的灾难。所以在《战形》之后，《方术》为第十篇。这是希望将帅能细心地考虑和运用它，也能够应付突然发生的情况。

用兵作战，是凭巧妙的手段取胜的。所以精通小术的，可以成就大事；精通小艺的，可以成大功。术不嫌简陋，艺不嫌微贱，用兵作战尤其如此。

用木头刻成鸟，用草秆扎成人，树栅栏做城寨，结柴草当营阵，这是用来迷惑敌人使他们产生怀疑的。

河水可以疏导，高山可以穿通，丘阜可以移动，桥梁可以改变，这些都是趋利避害的方法。

发动机关使车辆转动，冲撞轮子使船只行进，用布作为帘幕，用火燃放飞枪，这些都是用来便利我军作战的方法。

把鸡用绳索连结起来进行纵火，把鸽子封装起来代替间谍，驯服猕猴劫敌营寨，驱赶走兽突破重围，这些都是利用动物作战的办法。

洒水使路面结冰，用薄土把泥沼伪装起来，设置机桥陷敌人马，挖掘深壕沟捕获敌人，这些都是设置陷阱来危害敌人的办法。

纵火焚烧敌人的船只，引水淹没敌人的都城，抛射石块袭击敌人城墙，投掷铁钩获取敌人的物品，这些都是用来弥补手中武器所不及的办法。

把牛用绳索联结起来引导渡河，查访泉水以解决水源，积水结冰筑成墙垣，设置木桩缓冲波浪，这是用来解决军队嫌难的办法。

火可以发动机关，水可以运转轴轮，物体可以变迁，人员可以时出时没，这些都是用来愚弄敌人，使他无法预测的方法。

军队可以装成妖魔，可以装成妖怪，可以装成神仙，可以装成鬼怪。

因此，假借狐狸和鸟雀来预告吉凶，假托鬼怪和灾异来预告变乱，假装神将在白天显现，假装妖兵在夜间出来，这些都是用来震慑敌人的

耳目，扰乱敌人的心志，使他们东奔西跑，惶惑不安，而不能和我军作战。

甚至风可以用祭祀得来，雨可以用祈祷求到，云雾雷电可以用法术招来。这些千变万化，无穷无尽的方法，无不是用来帮助我军取得胜利的。

至于虚假不真实的幻术，也是世上不能没有的。敌人可能借助它来进行作战，而我们更不能不知道。因此对于侦察得到的这类情况，心里应当预先明白。

在百步之外，或在数里之内，忽然出现了壮观、富丽的营垒和很多的兵马，但在近处却听不到铠甲的响声，在远处听不见金鼓的声音，这就是幻觉。

敌人营垒上而，鸟雀不飞动；军队被打败了，士兵们惊叫着逃走；突然有猛兽毒蛇出现，窜入我军的营阵，能狂奔乱跳，却不能搏斗伤人，这些都是幻术。

山地、丘陵、江河、平原，本来都有固定的位置。忽然高山峻岭阻塞岔道，狂涛巨浪一望无边，森林密布，火焰四起，当地人也不知道是怎么回事，向导也无法辨明，这是幻觉。

至于说驾芦为云，剪纸为马，抛石扬沙，驱雷走电，乘着草龙冲入敌阵，飞掷宝剑刺杀敌人，这是幻术。

方术的办法是真实的道理，虚妄的办法是妖邪的东西。抵御方术靠权谋机变，破除幻术靠刚正不阿，这样我军就有办法战胜敌人，而敌人却没有办法战胜我们了。

物略第十一

物略者，凡飞潜动植^①，有形之物之大略也。上篇言方术幻术当知，此篇言天下之物，凡可资于军中之用者，亦所当知。庶明于心者利于行，有胜而无败也。故以《物略》为第十一。

天下之物理，有相生^②者，有相克^③者，有相感者，有相成者，有相制者，有相胜者，有言其性体者，有言其声气者，有言其

形势者，有言其作用者。杂然④并撰，份类别行，凡有利于兵之事，不可胜穷也，姑举大略言之。圆者易转，方者易置，敲⑤者易仆，直者易植，窍⑥者易浮，锐者易刺，北⑦者易变，壮⑧者易入，刚者易折，亲者易曲。此皆物理之常，无足为异。

金火相守则流，火木相得则炎，以金击石则火，以石钻木则燃。

又若火遇风则炽，遇水则灭。水遇寒则结，遇火则竭。

火虚则不燃，实则易烬。水流则不腐，止则易温。

下火既炎，则上火益焰。下流既远，则上流自缓。此五行之本体然也。

故以火焚石者，激之而后裂。以水灌城者，决之而后倾。

是以备水攻者，当防其上流。御火攻者，当断其上风。

盖火可扑也，亦可煽也。水可壅⑨也，亦可导也。此水火者所以济攻而非专攻，所以攻入而亦虑入之反攻也。

天下之物，犹有入火不焚者，入水则沉；入水不溺者，入火则化。欲制其用者，亦不可不利导之也。

向月窥林者暗，背月窥林者明，此光影之相乘也。故备夜战者，以火烛敌，常使我隐而敌见⑩也。

顺风而飞则翼张，道风而行则腐竦⑪，此顺逆之相反也。故惊尘突烟，借施之，虽百万之众可奔也。

甕⑫口藏声，室隙传响，此声闻之相通也。故谷中语如附耳，山头语如对而。而山谷之应声，亦可资之以助兵助也。

候⑬见⑭，见⑮旱，鹊呼多暗，鸠暮鸣则雨，鸢⑯朝戾⑰则风，半体之鱼虽死，悬其波可以知海潮之信者，此气之相感也。

滋石引针，汞法溶锡，鼃⑱脂得火则销铁，柏膏遇焰则炼⑲石，桦木燃灯遇风不灭，樟脑熬⑲火近衣不焚者，此性之自然也。

火晶⑲向日则燃艾，锻石⑲入并则起雷，火焚鸡羽而风飘生，铁入蛟潭而雷雨至，此形之相击，而理亦相画者也。

金杯注酒，遇鸩⑲则焰生。银箸尝食，遇毒则色变。饮酒入瘴⑲乡，则烟岚⑲不染。列炬过深涧，则阴气不侵。此物相胜也。

角烟⑲弥山，可怖⑲山兽。藋烟⑲覆水，可制水蛭⑲。野葛之毒，解于薤菜⑲。鸩羽之毒，解于犀角。此物之相制也。

肉可晒之以作糗⑲，谷可庾⑲之以以为糗，鱼可干之以备羹，乳可取之以供酪。在山有樟栗之实，在水有菱芡⑲之米，皆可乐之以济饥者。此物之有用也。

社狸⑲之足，可制倭菰⑲革。牦牛⑲之尾，可著旌竿。牛马之胞，可作浮具。狼、驼之粪，可备烽烟。此以无用为有用也。

妖狐巨狸之迹，踵⑲之可以渡河冰。野马黄羊之踪，循之可以得水道。以至驼足之所据，蚁垤⑲之所筑者，可即之而知伏泉。此因物之灵以为用也。

是以知兵之士，察物之理，究物之用，总括其利，不遗微小，则虽百万之众无所穷，千里之远无所困。

【注释】

①植：同“置”，静止。

②相生：旧时阴阳家五行相生的说法，即木生火，火生土，土生金，金生水，水生木。

③相克：旧时阴阳家五行相克的说法，即木克土，土克水，水克火，火克金，金克木。

④杂然：各种各样的意思。

⑤敲(qi 欺)：倾倒不平。

⑥窍：孔穴，这里指空心之物。

⑦牝(pìn 聘)：鸟兽的雌性，门臼的孔，锁孔等都叫“牝”。这里指凹形物。

⑧牡(mǔ 母):鸟兽的雄性,门臼,锁簧等。这里指凸形物。

⑨壅(yōng 拥):堵塞、阴塞。

⑩见:同“现”,出现,显现出来。

⑪竦(sǒng 忪):通“耸”。

⑫甃(pī 辟):甃甃,一种形状象瓮的容器。

⑬蜃(tiáo 条):即蜃,古代传说中的一种动物的名称。

⑭见:同“现”。

⑮讖(chèn 衬):是巫师或方士制作的一种隐语或预言,作为吉凶的符验或征兆。

⑯鸇(yuān 冤):老鹰。

⑰戾(lì 利):到达。

⑱鼃(yuán 元):大鳖。

⑲烁(shuò 朔):通“铄”。

⑳蕪(ruò 弱):点燃。

㉑火晶:红色水晶的旧称。

㉒锻石:即石灰。

㉓鸩(zhèn 阵):传说中的一种毒鸟,它的羽毛放进酒里可以把人毒死。

㉔瘴(zhàng 障):指南方山林间湿热蒸发使人生病的瘴气。

㉕烟岚:指山里的雾气。

㉖角烟:旧称用角烧成的烟。

㉗怖:吓唬,恫吓。

㉘藕(jǔ 鞠)烟:一种水生植物。

㉙水蛭(qióng 穷):古代传说中的一种水牛巨兽。

㉚薤(wèng 瓮)菜:俗称空心菜。

㉛糗(qiǔ 球):炒熟了的米麦面,指干粮。

㉜庾(yǔ 余):露天的仓库,这里指收集。

㉝茨(qiàn 欠):水生植物,果实叫茨实。

㉞社狸:野猫。

㉟犛(tiáo 条):用皮草捆物马缰绳。

㊱牦(máo 毛)牛:生长在我国青海、西藏及其邻近高寒地区的一种长毛牛。

㊲踵:脚后跟。这里指踵着。

㊳埳(dié 蝶):蚂蚁做窝时堆在穴口的小土堆。

【译文】

物略,是指一切飞翔的、潜藏的、运动的、静止的有形之物的概略。从本篇论述方术幻术应当知道,这篇论述一切有形之物,凡属可供军用的也应当知道。这样,心中有数就会利于行动,也

就会有胜无败了。所以把“物略”列为第十一篇。

一切事物的原理,有相生的,有相克的,有相感的,有相成的,有相制的,有相胜的,有说其性体的,有说其声气的,有说其形势的,有说其作用的。应有尽有,分门别类,所有利于用兵作战的,也无法详细列举,暂且提个大概加以说明。

圆的容易转动,方的容易放稳,斜的容易倾倒,直的容易树立,空的容易漂浮,锐利的容易刺进,凹形的容易变形,凸形的容易楔入,硬的容易折断,软的容易变曲。这些都是事物的正常规律,是不足为奇的。

金属放在烈火里久了,就会熔化流尚,木与火在一起就会燃烧,用金属敲石头就会生火,用石头钻木头就会燃烧。

又如,火遇风就会旺盛,遇水就会熄灭。水遇寒就会结冰,遇火就会蒸发。

火微弱就不易燃烧起来,旺盛就容易烧成灰烬,水流动就不会腐臭,停滞就容易变温、变坏。

底火大了,上面的火就更如旺盛。下流远了,上流的水就自然缓慢。五行的本性就是这样的。

所以,用火烧石,火猛了石头才会崩裂。用水灌城,水势大了城墙才会倒塌。

所以,防备敌人水攻,应当防范上流。防御敌人火攻,应当断绝其上风。

火可以扑灭,也可以煽得很旺。水可以阻塞,也可以疏导。水、火可以用来帮助战,而不能专靠它们来战;可以用来战敌人,也要考虑敌人用来反攻(我军)。

世界上的东西,还有放在火里不能燃烧的,放在水里就沉没,放在水里不沉没的,放在火里就被烧化。要想发挥物品的效用,就不可不根据它们的特点来加以利用。

逆着月光观察树林就看不清楚,顺着月光观察树林就看得清楚,这是光和影相互作用的关系。所以,准备夜间作战的,就用火光照敌人,总使我军隐蔽而使敌军显露。

顺风飞行,两翼就张开,逆风行走,两肩就耸起,这是顺逆相反的关系。所以对于陡然扬起的

尘土,突然升起的烟雾,只要能够善于利用,敌军纵有百万之众,也能使它们败走。

“瓠甕”口内能拢聚声音,房屋的缝隙能传播声响,这是声音与听觉相通的关系。所以,在山谷之中讲话就象贴近耳朵一样,在山头之间讲话就象在对面一样。因而山谷的回声,也是可以用来壮大军威的。

蝼蛄出现预示着干旱,喜鹊呼叫多半是晴天,斑鸠在黄昏鸣叫就要下雨,老鹰在早上飞到空中就要起风,侧身的鱼虽然死了,但观察它随波漂浮的情况,可以预知涨潮的时间。这是气候感应的原因。

磁石吸针,水银熔锡,燃烧油脂就能销毁铁块,燃烧柏膏就能烧二石头,燃烧的桦木遇着风也不会熄灭,衣服靠近燃烧着的樟脑也不会燃烧,这是物质性能的自然现象。

火晶对着太阳,就能燃烧艾叶;石灰投入井里,就会发生巨响。用火烧鸡,就会产生暴风;铁块投入蛟潭里,就会拈来雷雨。这是物体相互接触的结果,而道理也是相通的。

用金杯盛酒,遇到鸩酒就会产生火焰。用银筷子挟食物,遇到毒物就会改变颜色。饮了酒之后进入瘴气弥接的地区,就不会沾染瘴气。点着火把通过深涧,就能抗御潮湿。这是物理上相互排斥的关系。

“角烟”弥漫山野,可以恐吓野兽。“藕烟”覆盖水面,可以制服“水蚤”。野葛的毒,可用薤菜解除。鸩毛的毒,可用犀角解除。这里物理上相互制约的关系。

肉可以晒干作为干粮,五谷可以收集起来作为粮食,鱼可以晒干备作羹汤,乳类可以拿来做成乳酪。在山上有榛子和栗子,在水里有菱角和芡实,都可以采集来充饥。这是说各种物资都有一定的用途。

野猫脚上的皮,可以装饰马笼头。牦牛的尾巴,可以装饰旗竿。牛马的膀胱,可以制成浮囊。狼、驼的粪便,可以备作烽烟。这是把无用的东西变为有用的东西。

跟着野狐和野猫脚印,就可以从冰上过河。沿着野马和黄羊的踪迹,就能找到可以涉水的地方。至于骆驼脚印集聚的地方,蚂蚁巢穴所在的地点,也可以在它附近找到隐藏的泉水。这是根据动物的灵性而加以利用。

所以,懂得用兵的人,要考察万物的特性,研究万物的用途,并总结概括它们有利的地方,即使是微小的用途也不要忽略。这样,虽然统率百万军队,也不会没有办法,行军千里也不会有什么困难。

地纪第十二

地纪者,地之大要,犹云纲纪也。上篇言为将者当知物略,此篇言地利乃兵之助,尤不可不知。而知之能极其详,然后用之无不胜也。故曰纪。特列于第十二。

凡地之大势有六:一曰要地,二曰营地,三曰战地,四曰守地,五曰伏地,六曰邀^①地。

要地者,山川之上游,水陆之都会,可以跨据控引者也。

营地者,背高而面下,进阔而退平,利水草,可依傍者也。

战地者,平原广野之冲,草浅土坚之处,可驰骋突击者也。

守地者,川流环抱之区,山坂峻险之塞,相为联络而不断者。

伏地者,层山广谷之中,茂材蓊^②之所,可以藏匿诱引者也。

邀地者,间道歧路之乡,关塞要津之扼,可以阻绝而横击之者也。

此六者,兵家之善地也。得之者胜,失之者败。得失之机,将当先知也,而地之利害不与焉。

故山陵川泽者,地之所有也。广、隘、

夷③、险、易、阻者，地之自然之形也。趋④、避、向、背者，人之用地之利也。凿山、穿陵、引川、涸泽者，变地之形以为之利也。

故苟得其利，则虽彼强而我弱，彼众而我寡，轻重之势，若不可支，足以抗之而取捷也；彼佚⑤而我劳，彼饱而我饥，虚实之势，若不可变，足以狙⑥之而无损也；彼车而我骑，彼骑而我徒，侵軼⑦之势，如山如风，足以当之而莫毒也。

是以知兵之士，按舆图⑧之纪，采乡导之言，察去取之实，以为临敌之用，则之利害可尽知矣。

故建城邑者，择沃塞。襟江河者，占上流。处林麓者，求水泉。屯洲渚⑨者，备樵采⑩。近草楚⑪者，防火攻。依谷口者，忌水激。居⑫下者，警决灌。傍冈阜者，虞窃洿⑬窥。战平易者，设险于其间。值迂隘者，阵兵于其外。

然犹有一定者。山围水绕，不败之规也。居高视下，可胜之基也。绝涧峭峰，必危之方也。阜⑭湿沮⑮淖⑯，丧生之域也。

盖彼利则我害，我利则彼害，利害相悬，固难与敌。然彼利而致之，则其险可奇。彼害而促之，则其众可歼。我利而守之，则彼不得逞。我害而反喝之，则彼亦疑而不取逼也。

夫得利者，不可怠⑰其心。失利者，不可挫其气。不怠其心，警师是也。不挫其气，激众是也。警吾师，则敌不得以乘其隙。激吾众，则士知必死，而皆毕力以奋争矣。

【注释】

- ①邀：迎候，半路拦截的意思。
- ②蓊蓊(wéng yì 翁义)：草木茂盛的样子。
- ③夷：平坦的意思。
- ④趋：奔赴，抢占的意思。
- ⑤佚：通“逸”。

⑥狙(niǔ 纽)：复，循环往复，引申为扭转。

⑦侵軼(yí 益)：侵犯、突击。

⑧舆图：地图，也叫“舆地图”。

⑨渚(zhǔ 主)：水中的小洲。

⑩樵采：打柴的意思，这里指柴草。

⑪楚：丛生的小树。

⑫洿(wū 乌)：同“污”，低凹之地，也指池塘。

⑬卑：低下。

⑭沮(jǔ 巨)：低湿的地方。

⑮淖(nào 闹)：泥沼。

⑯怠：松懈、懒惰。

【译文】

地纪，指地形的大要，好象谈纲要一样。上一篇论述将帅应当知道“物略”，这一篇论述的是有利的地形是用兵作战取胜的条件，将帅更不可不知。能够知道得极为详细，然后利用它就没有不能取得胜利的。因此叫做大要。特地列为第十二篇。

地形大略有六种：一是重要的地形，二是便于扎营的地形，三是便于作战的地形，四是便于防守的地形，五是便于埋伏的地形，六是便于半路截击的地形。

要地，指山地的高处，江河的上游，水陆交通发达的城市，可以作为依据并能控制各方面的地形。

营地，指后面高而前面低、前进地形开阔而后退地形平坦，水草便得，可以依托的地形。

战地，是指平坦开阔的交通要道，野草不高土地坚硬的地方，可以奔驰突击的地形。

守地，指江河环绕的地区，山坡险峻的关塞，互相连接而不间断的地形。

伏地，指重山、大谷中，草木茂密的地方，可以隐藏兵力引诱敌军的地形。

邀地，指有小路、岔路的地区，水陆必经的要道，可以阻断敌军而且便于截击的地形。

这六种地形，都是军事家用兵作战的好地形。得到它就能胜利，失去它就会失败。得失的关键，是将帅应当事先了解，而地形的有利和不利还没有涉及到。

所以说山地、丘陵、江河、沼泽，都是地面上所有的。宽广、狭窄、平坦、险峻、阴塞，都是地而

自然的形状。抢占、退避、接近、离开,是人们为了利用这些地形的有利条件(而采取的策略)。凿开高山,穿通丘陵,引导河水,使沼泽干涸,是为了改变地形使它们对己有利。

如果得到有利地形,即使敌强我弱,敌众我寡,从优劣的形势看,好象不能支撑,但也完全可以抵抗敌人而取得胜利;纵然敌逸我劳,敌饱我饥,从虚实的形势看,好象无法转变,但也完全可以将形势扭转而不会遭到损失;纵然敌用战车,我用骑兵,或是敌用骑兵,我用步兵,从敌军侵犯的形势看,好象山崩风卷一般,但,(我军)也完全可以抵挡住敌人而不会受到危害。

所以,懂得用兵之术的人,要依据地图的记载,听取向导的话,考虑取舍的内容,以备作战时使用,这样,对地形的利害就可以清楚地了解了。

所以,建造城邑,要选择肥沃富饶而险要的地方。控制江河,要占据上流的地区。处在森林山脚,要寻找水源。驻军在沙洲之上,要准备好柴草。靠近草木的地方,要防备火攻。靠近谷口,要注意山水冲激。驻军在低洼的地区,要警惕(敌人)决堤灌水。靠近高地,要防备敌人暗中窥视。在平地作战,要在战场上设置障碍。遇到曲折狭窄的路,要在隘口外布署军队。

但是,地形的利弊还是有一定规律的。山环水绕,是不败的规则。居高临下,是可以取胜的基础。深涧峭壁,必然是危险的地方。低湿泥沼的地方,是死亡的处所。

地形对敌方有利,就对我方不利;对我有利,就对敌方不利。如果利害悬殊,固然难于抵挡,但,当地形对敌方有利而设法调走他,敌人的险要地形就可被我方奇取。当地形对敌人不利而能迅速进逼他,敌人的军队就可以被我歼灭。当地形对我方有利而加以守备,敌人的企图就不能得逞。当地形对我方不利反而虚张声势,敌人就会怀疑而不敢向我军进逼了。

得到有利地形的,不可松懈斗志。失去有利地形的,不可挫伤士气。不松懈斗志,就是要军队提高警惕。不挫伤士气,就是要激励士兵。我军提高警惕,敌人就不能钻我们的空子。激励士

兵,士兵知道有死的威胁,就能够竭尽全力奋战了。

天经第十三

天经者,天之运行,犹云经纬也。上言地之利害,此言天之象数^①。见知地者亦当知天。惟知之,可假^②以取胜,不知则无变通,适重三军之疑畏也。故以为第十三。然列之于终者何也?盖天道无形,泥^③之者多败,欲人先修人事,如《本谋》、《家计》篇所言,而不可专恃之意也。不然,何以孟夫子曰“天时不如地利,地利不如人和”^④,法曰:“上不制于天”^⑤,又曰:“天官时日,明将不法”^⑥?

寒暑推迁者,运也。日月星辰者,象也。风云雨雪,阴雾雪电者,化也。孤虚旺相^⑦者,败也。

推步^⑧、测候^⑨、风角^⑩、鸟占^⑪者,皆能稽^⑫考之,以为惑世诬民之术。故天言可以佐吾之用兵,而非可恃以为必胜也。

夫运有通塞,象有盈亏,化有盛衰,数有休咎。或以为灾,或以为祥,或以利我,或以害敌,皆以达其用也。

彼可以疲耗人之气者,寒暑也。可以推奋人之志者,星辰也。可以劳毙人之力者,雨雪也。可以骇乱人之心者,雪电也。可以迷障人之目者,阴雾也。

又如雨可以资^⑬水攻,风可以助火势。月夜阴夜,大雾大雪,时日之孤虚,支干^⑭之旺相,皆可以乘人而亦防人之乘我也。此实将之当熟谙者。

凡将三军,不可使人心疑畏。将三军而重^⑮其疑畏,未有能济^⑯者也。

故瞽惑^⑰于偶然之变,震惊于卒^⑱然之异者,惟当决之以理。可使吾民知其祥,而不可使知其灾;可使吾民见其利,而不可使见其害。夫不使知、不使见者,非能塞人

之耳目也，诡之^⑩而已矣。

故祥而归之我，灾当归之敌；利而归之我，害当归之敌。任其运之通塞，象之盈方，化之盛衰，数之休咎，而皆有变通之方。

故虽斗蚀彗孛^⑪，不能为吾妖。疾雷走电，不能为吾惧。凄风苦雨，不能为吾忧。寒暑雾雪之异常，甲子往亡^⑫之忌日，不能为吾阻。若此者，所以反其灾害而为祥利，定民之疑，顺事之机，以制吾之胜者也。

虽然，此乃人谋也，亦有自然之天命焉。战于睢水^⑬而风大起，渡于滹沱^⑭而冰乍合，马涉混同^⑮而水及腹，兵驻江涉而潮不至。则又天命之不可违，而非人谋之所能为也。善兵者，尽吾人谋之可为，以听天命之不可违而已。至于成数利钝，有所不计也。

【注释】

①数：气数，天命 运气的意思，是唯心主义者的说法。

②假：凭借。

③泥：拘泥。

④“天时不如地得，地利不如人和”语出《孟子·公孙丑下》。

⑤“上不制于天”：语出《尉缭子·兵谈第二》。

⑥“天官时日，明将不法”：语出《李卫公问对·下卷》。

⑦孤虚旺相：古代阴阳家的术语。阴阳家认为，孤虚是不吉，旺相是吉相。

⑧推步：是指古代的推算历法，意思是日月的运行如同人的走路一样可以推算。

⑨测候：指观测天文、气象。

⑩风角：古时根据风的情况，来判断吉凶。

⑪鸟占：古时候用鸟占卦，来判断吉凶。

⑫稽（jī 鸡）：通“乱”，卜问的意思。

⑬资：有助于。

⑭支干：即天干地支，也叫干支。旧历以十干同十二支循环相配，用来表示年、月、日时的次序，周而复始，循环使用。如甲子年，辛未年等等，都是以干支纪年。

⑮重：加重。

⑯济：成就、成功。

⑰瞽（gǔ 鼓）惑：迷惑的意思。瞽，瞎眼。

⑱卒（cù 促），同“猝”，突然的意思。

⑲诡之：意思是欺骗敌人。诡，欺骗。

⑳孛：（bei 背）：古书上指光芒四射的彗星。

㉑甲子往亡：指古时时候阴阳家认为出行不利的日子。甲子，指甲子日；往亡，指往亡日。

㉒睢水：即睢河，这里指安徽宿县西北的一段。

㉓滹沱：即滹沱河，这里指河北深泽县东南的一段。

㉔混同：即混同江。

【译文】

天经，就是天体的运行，就象是说经纬一样。上篇所谈的是地形的利害，这一篇论述的是日月星辰的现象和占卜天象的吉凶。可见，懂得了地利的，也应当懂得天时。只有知道了天时，才可以凭借它取得胜利。不懂得天时，就不利于灵活变通，反而会增加军队的疑惑和恐惧。因此把《天经》列为第十三篇。但是，为什么把它放在最后呢？这是因为宇宙的规律是无形的，拘泥于它大多要失败，所以人们要首先尽到自己的主观努力，就象《本谋》、《家计》篇所说的那样，而不可专门依靠“天道”。不然的话，为什么孟夫子说“天时不如地利，地利不如人和”、兵法上说“上不制于天”、又说“天文上的吉凶时日，明智的将帅所不法”呢？

寒暑变迁，是四时的运行。日月星辰，都是自然的现象。风云雨雪，阴雾雷电，是天气的变化。“孤虚旺相”，是阴阳家的方术。

“推步”、“测候”、“风角”、“鸟占”这些都是用来推算天文、气象，占卜吉凶的，可以用来作为迷惑和欺骗人们的手段。所以天文可以用来帮助我军作战，而不可依赖它作为必胜的条件。

寒暑变迁有正常和不正常，日月星辰有圆缺明暗，气象变化有强弱缓急，术数有吉凶祸福。有人认为是灾难，有人认为是吉祥，有人认为对我有利，有人认为对敌人有害，都是在于懂得和利用它。

可使军队士气疲惫、削弱的，是寒暑的侵袭。可以使军队斗志受挫或振奋的，是星辰的变化。可以使军队体力疲劳衰竭的，是雨雪的影响。可以使军队精神受到惊骇和干扰的，是雷电

的震撼。可以迷惑军队视线的，是云雾的弥漫。

又如，雨可以帮助水攻，风可以助长火势。月夜或阴天的夜晚，大雾大雪的天气，不利的时日，吉利的干支，都可以乘机袭击敌人，但也要防备敌人乘机袭击我军。这的确是将帅应当熟悉的。

大凡统率三军，不可使士兵（对天象）产生怀疑和恐惧心理。统率三军却加重了士兵怀疑和恐惧的心理，没有取得成功的。

所以，对于（士兵）被偶然的变化迷惑、被突然的灾祸所震惊的情况，应当合理地加以处理。可以使我们的士兵知道它的吉祥，而不能使士兵知道它的灾害；可以使我们的士兵看到它的利处，而不能使士兵看到它的害处。不让士兵知道、不让士兵看见，并不是把他们的耳目闭塞起来，只不过是欺骗他们罢了。

所以，吉祥要归自己，灾害应归敌人；有利的要归自己，有害的应归敌人。这样，任凭寒暑变迁的正常或不正常，日月星辰的圆缺明暗，气

象变化的强弱缓急，阴阳术数的吉凶祸福，都有变通的办法。

虽然遇到星辰隐没或是彗星出现，也不能成为我军的灾害。疾雷闪电，也不能使我军产生恐惧。凄风苦雨，也不能使我军产生忧虑。寒暑雾雪的急剧变化，“甲子往亡”的不吉利日子，也不能阻碍我军的行动。这些，都是把灾害变为吉祥，消除人们的疑惑，顺应事物的发展，使我军取得胜利的条件。

虽然，这些都是智人谋划的，但也有自然的天命的因素。如（刘邦）在睢水作战时，突然起大风；（刘秀）在渡滹沱河时，河水突然结了冰；（完颜阿骨打）乘马涉混同江时，水深到马的腹部；（伯颜）的部队进驻在钱塘江沙滩上时，潮水却没有涌来。这些又都是不可违抗的天的意志，而不是人的谋划之功所能办到的。善于用兵的人，应当尽到自己的谋划之功，以听凭不可违抗的天的意志罢了。至于说成功与失败、锋利与迟钝，也就在所不计了。

武编

薛国安 述评、注译

述 评

《武编》又名《唐荆川纂辑武编》，唐顺之纂辑。唐顺之（1507—1560），字应德，明武进（今江苏武进）人。嘉靖八年（1529年）会试第一。曾以郎中身份督兵浙江，与胡宗宪共同抵御倭寇。他主张御敌于海上，勿使其登陆。曾多次亲督海战，屡破倭寇，因而被擢升为右金都御史，代凤阳巡抚。三十九年（1560年）春，他带病巡海，至通州（今江苏南通）卒，年五十四。史称“顺之于学无所不窥。自天文、乐律、地理、兵法、弧矢、勾股、壬奇、禽乙，莫不究极原委”（《明史·卷二百五十》）。善长散文，其文章汪洋纡折有大家风度，当明之中叶，屹然为一大宗。著有《荆川先生文集》、《广右战功录》等。学者称其为荆川先生，明宗祯年间追谥为襄文。

本书纂辑于明嘉靖中期。当时，明廷承平日久，武备废弛，将帅缓带而轻裘，军队养成懒惰散慢的习惯，徒有简兵练卒之名，而无强兵锐卒之用，一有战争，则蒙头缩项，胆落神悸，毫无战斗力。唐顺之有慨于此，力图振兴武备。故利用奉命校点历朝实录之机，广搜博采，从历代兵书及其他史书中辑录对于武备有所裨益的资料，“一切命将取士之道，天时地利之宜，攻战守御之法，虚实强弱之形，进退作止之度，间谍秘诡之权，营阵行伍之次，舟军火器之需，靡不毕具”（吴用先《武编序》）。遂编纂成《武编》一书。

然而此书当初并未刊行，只有抄本传世，为秣陵（今江苏南京）焦澹园所收藏。焦氏非常珍视此书，时常有人向他索要藏本付梓，他均以“兵阴道也，乃阳言乎？危道也，乃安谈之乎？非其时也”为由，予以拒绝。到了明万历戊午年（1618年），后金政权起兵反明，明军损兵折将，连连败退。这时，焦氏才认为是刊印此书的时候了。于

是将抄本交给徐象耘雕版印行，使这部沉睡多年的兵书得以广泛流传。现在存世的版本，明万历四十六年徐象耘曼山馆刻本及重修刻本外，还有明刊本、明抄本、清活字本、清刊本、清抄本，《四库全书·子部兵家类》十卷本等。

《武编》是一部军事类书。全书分前后二集，共十二卷。前集六卷，五十五门（《四库全书总目提要》著录为五十四门）；后集六卷，一百三十四门（《四库全书总目提要》著录为九十七门），其卷目如下：

前集卷一：将、士、制、练、令、料、规、间、明、疑、诡。

卷二：战、攻守、攻、守、地、水、方、营、行、止、宿、警、节度、战、营制。

卷三：阵。

卷四：阵。

卷五：牌、铁、火器、射、弓、弩、甲、拳、枪、剑、刀、筒、锤、扒、挡、火、夷。

卷六：车、水磨、桔槔、马、牛、舟、军需、矿、药方、杂术。

后集卷一：料敌、抚士、信、勇、严、赏、罚、五危、贪、骄、将自表异、军政不一、练士、绝技、激、攻心、推诚、用敌人、诡道、权奇。

卷二：息乱、定乱、抚降、处降、招降、杀降、用间、反间、使间、乡间、内间、死间、生间、俘间、漏间、不信间、谍间、察间、隐语、伐交、合交、攻、守。

卷三：示弱、示强、示远、示近、声此击彼、利、毒、乱、诡异、避、怒、卑、劳、离、不备、不意、未成列、新集、未集、远来、饥渴、粮尽、不整、不戒、不、离部、移阵、心怖、半济、渡、地利、天时。

卷四：佯北、阙围、穷寇、归怖、截归、疑、先声、声、降、退、诡声、诡形、死战、乘胜、两敌、退提、苦战、败、攻必救、掩巢、坚壁、摧标。

卷五：先锋、奇兵、伏、伏城、邀、首、尾、横、夹、独战、阵、大阵、分、合、分敌、聚敌、先、后、迟、速、缓、轻、重、瑕、坚。

卷六：车、骑、舟、火、水、粮道、水、渡水、地、天、夜。

此书的编纂特点主要有三：一是述而不作。前集主要辑录有关兵法理论方面的资料，内容包括将帅选拔、士伍训练、行军作战、攻防守备、计谋方略、营制营规、阵法阵图、武器装备、人马医护等等。后集全部是用兵实践，系从古代史籍中撷取有关治军和用兵的故事，以为借鉴。无论是兵书理论，还是军事实践，作者都是照实辑录，不加评论。二是比类相从。作者编排材料的基本方法是以类聚义，将同一问题的若干材料归为一类，依次排列。如前集卷一论将，先后列有《虎铃经》、《太白阴经》、《北征录》、《李忠定辅政本末》等兵书关于将道的论述。又如后集卷一料敌，连续列出汉高帝时薛公料黥布之三计等七个事例。从而使读者对书中任何一个问题都能同时了解多种观点。三是取材丰富。此书采集资料的范围比较广泛，从《武经七书》、《太白阴经》、《虎铃经》、《武经总要》、《续武经总要》等兵书典籍到汉唐以来的名臣奏议，无不摭集，仅前集所注明的就达40余种。其中保存了一些罕见的资料，如农民起义领袖孙恩曾经用过的演禽战法等。此书比较注意辑录当朝的有关军事资料，如前集卷一比较详尽地辑录了明永乐十二年（1414年）制定的赏罚条令，前集卷四辑录了赵本学、俞大猷有关阵法，以及当时被称为“称战”的戚继光鸳鸯阵。

《武编》出自文武兼备的学者之手，虽然述而不作，作者的军事主张却颇为明显。一是注重战术理论。书中很少涉及战争观和战略层次的谋略，大量的是统军作战、行军布阵之类战术性法则，力求“极古今之阵势，殚水陆之情形，尽背合之巧态，穷起伏之变法”（郭一鹗《武编序》），以期“为训练军队提供指导”。二是注重军事技术。明代是冷热兵器并用的时代，武器在战争中的作用空前提高。因此，作者十分注意辑录与军事技术有关的各种材料，诸如各种冷热兵器、戎车战船，以及战斗保障器材的制作和使用的方法，尽收书

中。三是强调学习和借鉴前人的经验教训。作者斟酌古今，纂辑大量战例于后集，既为前集所录军事理论作注释，又为时人习兵教战提供示范。而且，对于其中的每一战例，作者都注意略其过程，详其精华，或究其成功之妙，或折其失败之机，使读者能够径得其要。特别是后集卷一所载的历史上一些“将自表异”、“军政不一”而招自失败的事例，至今仍有鉴戒意义。

此书问世之后颇受好评。吴用先在《武编序》中赞誉说：“读之可以资胸中之甲兵，可以壮三军之神气，可以居常而耀武，可以应变而截敌，奠盘石于疆圉，标铜柱于塞外。此诚韬铃之武库，征伐之舆梁也。”郭一鹗在为其作序时认为：“得是编而熟之化之，天下无勍敌矣。荆川先生熟而化，是以南剿倭，北创虏。”这些评论虽不乏溢美之词，但亦足能说明此书确有一定的思想价值和史料价值。至于《前集卷六·杂术》中所录：“避箭法”、“鬼门关”之类迷信荒诞的东西，纯属本书的糟粕，是不足取的。

鉴于《武编》所选择的材料多来自于我们前面已经收录的《武经七书》、《虎铃经》、《太白阴经》、《武经总要》等著名兵书，为避免重复，此处仅从前集卷一、卷二、卷三中挑选一些鲜见的兵书及名人的言论加以注释。兵器、战例等部分内容虽值得一读，但由于篇幅所限，没有一一选录。

前集卷一

将

.....

《北征录》^①曰：“人之所以自立于天地之间者，忠与义而已。杀身成仁，君子不恤。首阳汨罗之士^②，皆以一死见称于千万世之下。至于忠臣义士，每以所欠一死为恨。是知见危致命，乃古人耿耿之节，而全身远害，诚趋利避害者之为耳。苟无恤于忠义，则死奚足靳也。至于将帅则不然。操两国之死生，司三军之性命。吾之安危，系

社稷之存亡；吾之忧乐，系生灵之休戚。别将^③远征，恐败于无援，汉武所以戒李广^④。孤军深入，虑有围困，后世所以议邓艾^⑤。至于国之根本^⑥，竟成一俘者，皆基于庞涓^⑦之一死。赵括^⑧不恤乃躬，直出搏战，已日上竟、虎本、太原诸郡，皆为秦土，徒成武安^⑨之名者，由其不能自保厥生，遂致身陨国辱，为万世笑。今之为将者，每有委命，不曰死节，则曰死敌，不曰愿效一死，报答国家，则曰愿以一死，上援君父。吁，有死之荣，无生之辱。兵家固有贵死贱生之说矣。然言士卒而不言将帅也。奋死则生，倖生则死，兵家固有好死恶生之说矣。然论士卒而不论将帅也。尝闻士卒用命矣，未闻将帅用命也。尝闻士卒不爱死^⑩矣，未闻将帅之不爱死也。以是观之，忘命轻死者，士卒之事也。重命恤死者，将帅之事也。自今宜令戒飭将帅，无轻生而深入，无易敌而挑战。以沉厚不挠为法，以玩忽轻举为戒。庶使将帅士卒之事，不至倒用。虽然死一也，有爱者焉，有畏者焉。愿与将军决死战，此爱死也。寇将率其众来降，此畏死也。爱死者足以死人，畏死者足以死身。”

……

李纲^⑪曰：“古之受命为将者，付任来专，威信未著，则必有所假借以立威。然后士卒可用，而功名可成。至于付任已专，威信已著，则不必如此。故齐景公欲用田穰苴为将，^⑫以捍燕晋之师。穰苴曰：‘臣素卑贱，君擢之闾伍之中，加之大夫之上，士卒未附，百姓不信，人微权轻，愿得君之宠臣，国之所尊以监军，乃可。’于是景公使庄贾往。而穰苴因其后期不至而斩之，又戮使者之仆，卒之左骖，马之左骖以狗。而三军之士皆振慄，燕晋之师闻之解去。追

击之，尽取所亡之地，振旅以归。此付任未专，威信未著，而有所假借以立威者也。卫青将六将军，兵出定襄，以击匈奴。^⑬左将军苏建尽亡其军，独以身自归。青问其罪。议郎周霸曰：‘自大将军出，未尝斩裨将。今建弃军，可斩以明将军之威。’青曰：‘青幸和肺腑待罪行间，不患无威，而霸说我以明威，甚失臣意。以臣之尊宠，而不敢自擅专诛于境外，其归，天子自裁之，于是以见为人臣不敢专权，不亦可乎？’军吏皆曰：“善”。此付任已专，威信已著，而不必如此者也。后之为将者，起冗散而威令未行，当以穰苴为法。藉贵宠而威令已行，当以卫青为法。夫岂不同，恤度其时势，使各有所当，则善矣。”

【注释】

①《北征录》：明代兵书，金幼孜撰。此段引文摘自该书第十卷。

②首阳汨罗之士：首阳，即首阳山。在今山西省永济县南。商朝末年，武王伐纣，改商为周，天下归附。然而伯夷、叔齐耻于宗周，义不食周粟，隐于首阳山，采薇而食，乃至饿死于此。详见《史记·伯夷列传》。汨罗，即汨罗江。系湘江支流，在今湖南省东北部。战国时楚诗人屈原忧愤国事，怀石投此江而死。详见《史记·屈原列传》。

③别将，配合主力军作战的部队将领。《汉书·高帝纪上》：“五月，项羽拔襄城还，项梁尽召别将。”颜师古注：“别将，谓小将别在他所者。”

④李广：西汉将军。汉武帝元狩二年（公元前121年），李广领四千骑出右北平击匈奴，行约数百里，被匈奴四万骑围困。详见《史记·李将军列传》。

⑤邓艾：三国时魏将。后人常称赞其偷袭阴平，一举破蜀之功。详见《三国志·魏书·王母丘诸葛邓锜传》。

⑥国之根本：指国君或将军。

⑦庞涓：战国时魏将。素悍勇而轻敌。马陵之战中为孙臆减灶示弱之计所惑，弃其步军，仅领轻锐追逐，结果入伏身亡。详见《史记·孙吴列传》。

⑧赵括：战国时赵将。自恃博览兵书而轻敌。长平之战中不识白起佯败之计，率兵穷追，以败受阻于坚壁之前，被围四十多天，最后在突围中被乱箭射死，上党、虎牢、太原诸郡尽入敌手。详见《史记·白起列传》。

⑨武安：即战国时秦将白起。因功封武安君。

⑩爱死：此处意为爱惜生命，舍不得死。下文中的“爱死”，则为敢于死，不怕死之意。

⑪李纲：宋代大臣，抗金名将。字伯纪，邵武（今属福建）人。著有《李忠定公集》一卷。

⑫齐景公欲用田穰苴为将，以捍燕晋之师：齐景公，春秋时齐国君。公元前547—前490年在位。田穰苴，又名司马穰苴。齐国大夫。田氏，名穰苴，官司马。深通兵法，严于治军。奉景公命击退晋燕军队，收复失地之事，载于《史记·司马穰苴列传》。

⑬卫青将六将军，兵出定襄，以击匈奴：卫青，西汉名将。字仲卿，河东平阳（今山西临汾西南）人。元朔六年（公元前123年），卫青率六将军二出定襄（地在今内蒙古呼和浩特市西南），右将（本文称“左将军”，当误）苏建孤军奋战，只身逃回。详见《史记·卫将军骠骑列传》。

【译文】

《北征录》说：“人们要想在世以自己的力量有所建树，所依靠的只能是忠与义。对于为忠义而舍弃生命，有德才的人是毫不顾惜的。诸如首阳汨罗之士，都是为忠义而死的，所以名传千古。至于历来忠诚的官吏和有节操的人，都常常因为未能尽忠致死而遗憾。由此可知，遇到危难而舍命相救，实为古人坚贞而高洁的节操；而躲避祸患以保全自身，则属趋利避害的人所为。（总之），如果无愧于忠义，那么死又有什么值得吝惜的呢？（然而），对于将帅却不能这么说。（他们）掌握着交战两国人民的死生，主管着全军将士的性命。（因此），将帅的安危，决定着国家的生存与灭亡；将帅的忧乐，关系着人民的忧愁与欢乐。汉武帝之所以告诫李广，原因在于他单独率军远征，有因后继无援而失败的危险。后世的人们之所以评论邓艾，原因在于他孤军深入，而能够提防陷入敌入的围困。至于国君或将帅，竟然成为敌军俘虏，都是由于犯有庞涓骄傲轻敌的错误。例如，赵括不珍惜自己的生命，直接出阵搏战，不久，上党、虎牢、太原诸郡便都成为秦国的土地，白白地促成了武安君的功名。正是由于赵括不注意保护自己的生命，（轻敌莽撞），导致了自身战死而国家受辱的结果，从而被后人嘲笑。现在的将领，常常在接受命令之时，不是说死于气节，就是说死于杀敌；不是说愿意献出生命报答国家，就是说愿意拚命死战上报君父。（由此可见），（人

们一般都认为在战场上）牺牲是光荣的，而生还却是耻辱的。因此，兵家向来有贵死贱生的说法。然而，这只是对士卒而言，将帅则另当别论。（反过来说），（在战场上）拚命死战则可能生存，希求生存则可能死亡，因此，兵家又向来有好生恶死的说法。然而，这只是就士卒而论，不论将帅。所以，只听说过士卒拚命以战，没听说过将帅拚命以战。只听说过士卒不惜死，没听说过将帅不惜死。由此可见，忘命轻死属于士卒的事，而重命惜死则属于将帅的事。因此，从现在起应该告诫将帅，不要轻生而深入，不要轻敌而挑战，而应以沉着冷静为原则，以玩忽轻举为警戒。这样才可能使将帅与士卒的职责不至于颠倒。虽然死都是一样的，但是有的人敢于死，有的人却害怕死。那些愿意跟随将军决一死战的人，是敢死者。敌方将领率众来降，这是怕死者。敢于死战的人足以消灭敌人，而畏惧死亡的人则足以使自己身亡。”

……

李纲说：“古代被任命为将帅的人，在受领任务而权力不集中，个人威信尚未明显的时候，则必须凭借（某种名目）来树立自己的权威。然后士卒才能听从指挥，（自己）也才能取得功勋和荣誉。而那些受领任务后权力已经高度集中，威信已经相当明显的人，则不必采取这种措施。所以，在齐景公将要任命田穰苴为将，以驱逐燕晋之师前，穰苴说：‘我一直地位低微，您将我从民间提拔起来，授予大夫这么高的职位，（恐怕一时间）士卒难以服从命令，民众也不会完全信任。（处于这种）资望低下，缺乏权威的状态，（我实难服众）。因此，希望您委派一名您所喜爱而又受国人尊敬的官员作为监军，然后我才能够奉命出征。’于是，景公派庄贾前往（就职）。然而，穰苴因其没有按时（到军营报到）而斩之，又处死了（皇帝派来求情）使者的仆人，拆了他们所乘马车的左侧的立木，并杀死左边驾车的马匹，用以向（三军）显示（执法之严）。全军将士无不为之而颤抖，燕晋军队则闻之而退。（穰苴乘机）追击，全部收回失地，整军而归。（穰苴之所以要杀庄贾等人），就在于他受领任务之后权力还不集中，威信还不显著，因此要借这件事来树立威信。卫青率领六位

将军,向定襄进发,准备袭击匈奴。左将军苏建全军覆没,独自逃回。卫青打算追究他的责任。议郎周霸说:‘自从大将军出征以来,还未曾杀过副将。现在苏建弃军(而逃),正好杀之以显示将军的威信。’卫青却说:‘我有幸成为皇家亲戚而在军中为将,不怕没有威信,而张霸劝我(设法)显示威信,完全曲解了我的意思。处于我这样的职位,还不敢未经请示就在境外擅自斩杀(将领),回到朝廷之后,皇帝自然会处置他。通过这件事来表明我不敢专擅大权,这不是很好吗?’军官们齐声回答:‘好’。(卫青之所以不杀苏建),就在于他受领任务之后,权力已经集中,威信已经显著,所以不必如此。今后担任将帅的人,如果是从闲散里巷中提拔起来的,而且军政命令还不能及时地贯彻执行,就应当向穰苴学习;而那些已受朝廷重视和宠爱,并且军政命令已经能够被完全执行的,就应当以卫青为榜样。这两种不同(的方法),只有根据当时的形势,恰当使用,才能收到良好的效果。”

士

……,

《北征录》曰:“高祖以顾繒屠狗之徒而得天下^①,田文以鸡鸣狗盗之徒而保其軀^②,韩信驱市人而破赵^③,王霸募市中人而败王郎^④,是皆招军取士^⑤不拘于一门,兼收并蓄,不拘于一节。故随所寓以用人,随所用以成事。使在欲无弃材,在我无遗用也。近年以来,国家招军立为定法。及等仗^⑥者,方为招收,而身材矮短,所欠毫来,则虽勇如关、张^⑦,亦所不招。无残疾者,方为刺补^⑧,而指断目眇,略有小疵,则虽智如良、平^⑨,亦所不刺。自侍卫三司^⑩至江上诸军、例皆扼以等仗,扼以年龄,更扼以犯徒刺环^⑪,而未尝破格收刺一人。岂知及等仗者未必皆可用之士,有残疾者未必皆可弃之材。虽年未十六,年逾六十,而武艺过人,虽脊尝犯徒,项尝刺环,而材武无故,

岂可拘于定制,并行弃逐,使居山林,伺生他变。是必广行招致,随材任用。故自正兵之外,复收诸色材技,分为二十八将,各置队伍,教以本色材技,兼习武艺战斗,则普天之下,无非可招之军,四海之内,无非可用之卒。三司五驻^⑫,与夫沿边诸屯戍,自无兵少之虑矣。是谓广士。”

……

苏氏^⑬曰:“夫惟义可以怒士,士以义怒,可以百战。凡战之道,未战养其材,将战养其力,即战养其气,既胜养其心。谨烽燧^⑭,严斥堠^⑮。使耕者无所顾忌,所以养其财。丰犒而优游之,所以养其力。小胜益急,小挫益厉,所以养其气。用人不尽其所欲为,所以养其心。故士常蓄其怒,怀其欲,而不尽。怒不尽则有余勇,欲不尽则有余贪。故虽并天下而士不厌兵,此黄帝^⑯之所以七十战而兵不殆也。不养其心,一战而胜,不可用也矣。凡将欲智而严,凡士欲愚。智则不可测,严则不可犯,故士皆委已而听命,夫安得不愚。夫惟士愚而将可与之皆死。”

……

【注释】

①高祖以顾繒屠狗之徒而得天下:高祖,即汉高祖刘邦。西汉王朝的建立者。公元前202—前195年在位。字季,沛县(今属江苏)人。顾繒,指贩卖丝织品。代指西汉名将灌婴。《汉书·灌婴传》:“灌婴,睢阳顾繒者也。”屠狗,指杀狗。代指西汉名将樊哙。《史记樊酈滕灌列传》:“舞阳侯樊哙者,沛人也。以屠狗为事,与高祖俱隐。”

②田文以鸡鸣狗盗之徒而保其軀:田文,即孟尝君。战国时齐贵族。袭其父田婴的封爵,封于薛(今山东滕县南),称薛公,号孟尝君。广纳贤士,门下有食客数千。一度入秦为相,不久便受秦君臣猜忌西逃,幸得门下善长鸡鸣狗盗的食客帮助,才顺利出关。详见《史记·孟尝君列传》。

③韩信驱市人而破赵:韩信,汉初诸侯王。淮阴(今江苏清江西南)人。初属项羽,继归刘邦,被任为大将,先

后被封为齐王、楚王、淮阴侯。汉王三年(公元前204年)初,韩信领兵击赵,采用背水之阵破敌。战后他对将领们解释说:“这就是兵法所说的‘陷之死地而后生,置之亡地而后存’。我并不是一个对人素有恩信的人,实际上是‘驱市人而战之’,其势非置之死地、不能使人人各自为战。如置之生地,岂不都想逃生。”市人,即城市居民。《吕氏春秋·简选》:“世有言曰:‘驱市人而战之,可以胜入之厚禄教卒,’……此不通乎兵者之论。”韩信善于活用兵法,不拘常道,故能出敌不意。

④王霸募市人而败王郎:王霸,东汉将领。字元伯,颍川颍阳(故城在今河南许昌县西南)人。王郎,即王昌。新莽末邯郸(今属河南)人。《后汉书·王霸传》:“及王郎起,……光武令霸至市中募人,将以击郎。”不久,王霸率市人之师攻破邯郸,杀死王郎。

⑤士:商、西周、春秋时最低的贵族阶层。春秋时,士每多为卿大夫的家臣,有的有食田,有的以俸禄为生。春秋末年以后,逐渐成为统治阶层中知识分子的通称。

⑥等仗:亦作“等长杖”。宋初以木挺代替兵样,并于木挺上刻记尺寸高下,称等长杖。各地按木挺所刻身长募兵。如上天武军兵士,定为五尺八寸,下等清塞军兵士,定为五尺三寸。

⑦关、张:关,即关羽。三国蜀汉大将。字云长,河东解县(今山西临猗西南)人。张,即张飞。三国蜀汉大将。字益德,涿郡(治今河北涿县)人。二人皆雄壮威猛,同事刘备。《三国志·蜀志》有二人传。

⑧刺补:亦作“刺充”。征调充任。宋代军制,军士常须刺字,以作标记,有的刺于背上,有的刺于右臂。所以士卒被征调充军,曰:刺补。

⑨良、平:良,即张良。汉初大臣。字子房,相传为城父(今河南郾县东)人。平,即陈平。汉初大臣。阳武(今河南原阳东南)人。二人均善谋,同事刘邦,为刘邦取天下屡出奇计。详见《史记》卷五十五、五十六。

⑩侍卫三司:宋代统率军队的机构。即殿前司、侍卫亲军马军司、侍卫亲军步军司,它们分掌禁军,各置都指挥使等为长官。

⑪犯徒刺环:古代罪刑。犯徒,是在罪犯背上刺印。刺环,则是在罪犯耳后刺环形。《宋史·刑法志》:“凡犯盗,刺环于耳后:徒、流、方、仗、圆;三犯杖,移于面,径不过五分。”

⑫五驻:南宋正规军。南宋初,军队经过整编,形成韩世忠、刘光世、张浚、吴玠和岳飞五支屯驻大军,后分别以行营前、左、中、右、各护军作番号。

⑬苏氏:即苏洵(1009—1066)。北宋散文家。字明允,眉山(今属四川)人。嘉祐年间,得欧阳修推荐,以文

章著名于世。曾任秘书省校书郎、霸州文安县主簿。所作《审势》、《审敌》、《广士》、《田制》等文,主张抵抗辽的攻掠。与其子轼、辙合称“三苏”,旧时俱被列入“唐宋八大家”。

⑭烽燧:即烽火。烽,又作“燧”。古代边防报警的两种信号。白天放烟叫“烽”,夜间举火叫“燧”。《墨子·号令》:“与城上烽燧相望,昼则举烽,夜则举火。”

⑮斥候:亦作“斥候”。即放哨。斥,遣;候,侦察。也指侦察的人。《左传·襄公十一年》:“纳斥候,禁侵掠。”

⑯黄帝:传说中中原各族的共同祖先。姬姓,号轩辕氏、有熊氏。少典之子。相传炎帝扰乱各部落,他得到各部落的拥戴,在阪泉(今河北涿鹿东南)打败炎帝。后蚩尤扰乱,他又率领各部落在涿鹿(今属河北)击杀蚩尤。从此他由部落首领被拥戴为部落联盟首领。

【译文】

《北征录》说:“汉高祖刘邦依靠贩缯和屠狗之类的人而取得了天下;田文幸亏善长鸡鸣狗盗的门人帮助才保全了性命;韩信驱使市人(背水而战),一举破赵;王霸募集市人(组成军队),终于打败了王郎。这些人(之所以成功)都是因为招军取士之时不拘于一格,兼收并蓄,不强求节操一致。所以,(他们能够)按照人的特长来用人,利用不同特长的各自用途去办成事情,从而使被任用的人没有浪费材能,而我则没有遗漏可以任用的人。近年以来,国家确立了固定不变的招军法规。达到等杖标准的人,才招收入军,而身材矮小,甚至与规定标准只差毫厘的人,虽然象关羽、张飞那样勇猛无敌,也不招收。没有残疾的人,才能被征调补充入军,而断了一个手指,瞎了一只眼,这种略有小毛病的人,则虽然象张良、陈平那样足智多谋,也不收录。从中央的侍卫三司到沿江驻守的各军,(在招军之时),一律都按照等杖,按照年龄,按照是否受过犯徒和刺环的刑法来衡量,从未破格招收一人。岂知,达到等杖要求的未必都是可以任用的人,而有残疾的未必都是可以废弃的材料。(有的人),虽然年未十六,或年逾六十,而武艺过人;(有的人),虽背上曾刺有徒印,脖子上刺有环形,却材武无敌,岂可拘泥于固定的法式,将他们统统排斥在外,使其居于山林之间,乘机叛乱。所以,必须广泛招收罗致人才,并按照其材能合理使用。因此,除正规部队之外,再

招收有各种材技的人,分由二十八个将领管理,分别编成部队,进一步训练他们原有的材技,并兼习一些其他武艺和战斗法则。(如果采取这种措施),那么普天之下,就没有不可招收的军人;四海之内,就没有不可任用的士卒。三司五驻,以及沿边境一带驻守的部队,自然就不会有缺少兵员的忧虑了。这就是所谓广招贤士的(意图所在)。

.....

苏询说:“只有正义的道理才能够鼓舞士气,士卒被正义的道理所鼓舞,就能百战不殆。一般说来,作战的法则是,未战之前先积蓄国家的财富,将战之际则集中部队的实力,开战之中要鼓舞士气,胜利之后当克服将士的骄傲情绪。慎重地搞好报警工作,严格地作好侦察事宜,使农民们没有担心害怕的事情,(安心生产),这是积蓄国家财富的方法。对士卒进行丰厚的犒劳奖赏,使他们悠闲自得地生活,这是培养军队战斗力的方法。将士打了个小胜仗,要进一步严格要求;打了个小败仗,则要继续加以鼓励,这是提高部队士气的方法。用人时不要一下子满足他们所有的欲望,这是磨炼将士心理素质的方法。因此,要使将士经常积蓄着旺盛士气,抱有着强烈的欲望,而又不一下子使它们充分发挥出来。旺盛的士气没有一次用完,便可继续战斗;强烈的欲望没有一次实现,便贪图着尚未达到的欲望。所以,虽然取得了天下而士卒不厌恶战争,这是黄帝之所以打了七十多仗而军队没有疲倦松懈的原因。如果不注意培养军心士气,一战而败,这是不能用于作战的部队。大凡将帅应当具有高超的智谋和严谨的作风,而士卒则应当愚昧无知。将帅具有高超的智谋则深不可测,具有严谨的作风则威不可犯,因此士卒们才会服从他的管理,听从他的指挥。(由此可知),怎么能不使士卒愚昧无知呢?士卒只有处于愚昧无知的状态,然后才能盲目地跟随将帅死战。”

.....

料

《管子》^①曰:“天时地利,^②其数多少,

其要必出于计数^③。故凡攻伐之为道^④也,计必定于内^⑤,然后兵出乎境。计未定而出兵,是则战之自毁^⑥也。故不明敌之攻^⑦,不能加^⑧也,未可加兵;不明敌之积^⑨,不能约^⑩也,未可约誓;不明敌之将,不先军^⑪;不明数之士,不先阵。是故以众击寡,以治击乱,以富击贫,以能击不能,以教卒、练士击驱众、白徒^⑫,故百战百胜也。”又曰:“善攻者,料众以攻众,量吾众寡,彼众寡,然后攻,余仿此。料食以攻食,料备以攻备。以众攻众,众存不攻。彼众存则我不能亡之也,故不攻。以食攻食,食存不攻。以备攻备,备存不攻。释实而攻虚,知其实宜避之。释坚而攻羸^⑬,释难而攻易。夫国搏不在教古,^⑭在于合今时宜,搏聚也。治世不在善政,^⑮在于权宜。霸王不在曲成,^⑯在于全大体。”

.....

【注释】

①《管子》:旧题战国齐管仲撰,二十四卷,原本八十六篇,今佚十篇。据近人研究,多认为战国秦汉时人假托之作。管仲,春秋齐颖上(今属安徽)人。名夷吾,字仲。初事公子纠,后相齐桓公,主张通货积财,富国强兵,九合诸侯,一匡天下,使桓公成为春秋五霸之首。此段引文摘自《七法》、《霸言》两篇,多有脱误。

②天时地利:天时,指气候条件,如阴晴风雨寒暑等。地利,指地形方面的有利条件。

③其要必出于计数:丁士涵云:“此言数之多少必出于计,‘计’下不当有‘数’字。下文云:‘计必先定于内’,‘计未定于内’,皆承此‘计’字言之。《参患篇》云:‘用日维梦,其要必出于计’,亦无‘数’字。计,计策,策略。”

④道:原则。

⑤计必定于内:原文是:“计必先定于内”,脱一“先”字。

⑥自毁:原文是“自败”。

⑦故不明敌之攻:原文作“故不明敌之政”。“攻”为“政”之误。

⑧加:指加兵,派兵攻伐。

⑨不明敌之积:原文作“不明子敌之情”。“积”为“情”之误。

⑩约：约定，这里指相约交战日期。

⑪军：采用军事行动，用作动词。

⑫驱众、白徒：指没有经过训练的民众。驱众，临时被驱使作战的民众。白徒，没有武艺的人。

⑬彘：同“脆”。

⑭夫国搏不在敦古：原文作：夫搏国不在敦古”。引文将“搏国”二字颠倒。搏：犹言统率。《史记·田敬仲完世家》：“韩冯因搏三国之兵，乘屈丐之敝，南割于楚。”

⑮治世不在善政：“政”，古本作“攻”。王念孙云：“‘治世’与‘善攻’两不相涉。《通典·兵》引作‘治世不在善政’，是也。郭沫若案：‘攻’乃‘故’之坏字，‘搏国不在敦古，治世不在善故，霸王不在成典’，其旨一也。”

⑯霸王在不曲成：原文作：“霸王不在成曲”。引文将“成曲”二字倒置。曲，疑“典”字之伪。“霸王不在成典”，言图霸王者不必拘守成法。“曲”与“典”形近而误。

【译文】

《管子》说：“（军队发动攻势时），应该注意不失去有利的天时和有利的地形地势。投放兵力的多少，关键是必须根据战术的需要。所以，大凡攻战，作为一种原则，作战的方案一定先在国内确定，然后军队才能出境。作战方案没在国内确定军队就出境，这等于是自己打败自己。所以，不明了敌人的政治情况，不能发兵进攻；不明了敌人的军情，不可以约定作战；不明了敌人的将帅，不先采取军事行动；不明了敌人的士卒，不先摆列阵势。因此，以多数攻击少数，以治理好的攻击治理不好的，以富有的攻击贫穷的，以有能力的攻击无能力的，以经过训练的士卒攻击临时凑集的乌合之众，必然能百战百胜。”又说：“善于进攻的人，总是估量我方人力占优势，然后攻打人力居劣势的对方，其他方面仿此而行。估量我方粮草占优势，然后攻打粮草居劣势的对方；估量我方装备占优势，然后攻打装备居劣势的对方。拿人力对攻，如果不能消灭敌人，那就不攻。如果对方保存了众多人力，我们不能消灭他们，所以不攻。凭粮草对攻，如果不能断绝敌人的粮草，那就不攻；凭装备对攻，如果不能除掉敌人的装备，那就不攻。（总之），要避开强盛的而攻击虚弱的，知道了对方的强盛之处应当避开。还要避开坚固的而攻击脆弱的，避开困难的而攻击容易的。统治国家不在于蹈袭古人，而在于其方法适合当世情

况。“搏”，就是“聚”的意思。治理社会不在于善于沿用前人的故技，而在于善于根据当世情况灵活变化政策。图谋霸业不在于拘守成法，而在于全面掌握当世形势。”

明

兵法：视不相见，故为之旌旗^①；听不相闻，故为之金鼓^②。所以传递相报，瞬息百里，而非人力所能及也。然旧法日用烽烟，谓如烧一烟，则贼不至，烧二烟则贼尘起，烧三烟则贼步至之类是也。然其患有四：一则烟雾罩占，二则暴风吹鼓，三则雪雨昏暗，四则尘埃遮蔽。此烽烟之不足恃也。旧法夜用烽火，谓如举一火则贼不至，举二火则贼骑至，举三火则贼步至之类是也。然其患有三：一则烽火以双只见贼之远近，阴雨晦明则双只不分；二则烽火以纵横而见贼之东西，遇烟雾则纵横不辨；三则烽火以巨细而见贼之多寡，遇尘埃则巨细不测。此烽火之不足恃也。新法日用旗号，谓举青旗则贼不至，举白旗则贼尘起，举黄旗则贼骑至、赤旗则贼步至之类是也。然其患亦有三：一则阴雨而不辨其高低，二则烟雾而不辨其青黄，三则尘埃而不辨其远近。此旗号之不足恃也。新法夜用金鼓。谓如一金一鼓则四顾平安，二金二鼓则兵发动，有金无鼓则贼步起，有鼓无金则贼骑至之类是也。然其患亦有五：一则相去太远，声音不闻；二则风势不顺，声音不接；三则暴雨击剥，声音不辨；四则贼振金鼓，声音混乱；五则溪涧^③湍急，声音交杂。此金鼓之不足恃也。四者之法，良所以济四者之不及也。然此四法行军用师，不可时刻废，废则为人掩袭，是谓候望。”

……

【注释】

①旌旗：旌，是一种用旄牛尾和彩色鸟羽作竿饰的旗。按古礼，君有所命，招唤大夫用旌、旗，招唤士用弓，招唤虞人用皮冠。此处，“旌旗”作为旗的通称。

②金鼓：金，指金钲，用以止众，鼓用以进众。执金鼓即可号令三军，以示讨伐。《孙子兵法·军争》：“夫金鼓旌旗者，以一民之耳目也。”

③溪涧：山谷间河沟。

【译文】

古代兵法中说：因为用动作指挥看不到，所以设置旌旗（等视觉信号）；用语言指挥听不到，所以设置锣鼓（等听觉信号）。用这些信号来传递消息，瞬息之间就可以通报百里之外，这是人力所难以达到的。然而过去的方法是白天里用烽烟报警。例如：烧一烟表示敌人没有来，烧二烟表示敌人已经出动，烧三烟表示敌人的步兵已经迫近。这些都是烽烟信号的内容。然而它有四种不利因素：一是烟雾浓罩，二是暴风吹散，三是雪雨昏暗，四是尘土遮蔽。因此不能完全依赖烽烟。过去的另一种方法是夜间用烽火报警。例如：点一堆火表示敌人没有来，点二堆火表示敌人的骑兵已经来了，点三堆火表示敌人的步兵来了。这些都是烽火信号的内容。然而它有三个不利因素：一是烽火靠双、单表示敌人的远近，阴雨昏暗时则难以分清单和双；二是烽火靠纵横表示敌人的方向，遇到烟雾遮蔽则难以分辨纵横；三是烽火靠巨细表示敌人的多少，遇到尘土飞扬则难以测定巨细。因此不能完全依赖烽火。近来新的方法是白天用旗号报警。例如举起黑旗表示敌人没有来，举起白旗则表示敌人已经出动，举起黄旗则表示敌人的骑兵已经来了，举起红旗则表示敌人的步兵已经来了。这些都是旌旗信号的内容。然而它也有三点不利因素：一是遇有阴雨则难以分辨旗的高低，二是遇有浓雾则难以分辨旗的颜色，三是遇有尘埃则难以分辨旗的远近。因此不能完全依赖旗号。新的另一种方法是夜间用锣鼓报警。例如：一锣一鼓则表示四面平安，二金二鼓则表示敌人出动，有金无鼓则表示敌人的步兵出发，有鼓无金则表示敌人的骑兵已经来了。这些都是锣鼓信号的内容。然而它也有五个不利因素：一是如果距离太远则听不到声音；二是如果

风势不顺则声音不连贯；三是如果暴雨拍击则分不清声音；四是如果敌人也敲锣鼓则声音混乱不清；五是如果附近有湍急的山间流水声，也会和锣鼓声音交杂一起。因此也不能完全依赖锣鼓。这四种方法，可以取长补短。然而这四种方法在行军作战中，一刻也不能废弃，如果废弃便可能被敌人偷袭，这些就是所谓观察警戒的方法。

前集卷二

战①

.....

苏氏曰：“知有所甚爱②，有所不足爱，可以用兵矣。故夫善将者，以其所不足爱者，养其甚爱者。士之不能皆锐，马之不能皆良，器械之不能皆利，同也，处之而已矣。兵③之有上中下也，是兵之有三权④也。孙臆⑤有言曰：‘以君下驷⑥与彼上驷，取君上驷与彼中驷，取君中驷与彼下驷。’此兵说也，非马说也。下之不足以与其上也，吾既知之矣，吾既弃之矣。中之不足以与吾上，下之不足以与吾中，吾不既再胜矣乎？得之多于弃也，吾斯从之矣。彼其上之不得其中下之援也，乃能独完耶？故曰：兵之有上中下也，是兵之有三权也。权也者，以一致三者也。”管仲曰：“攻坚则瑕⑦者坚，攻瑕则坚者瑕。”呜呼，不从其瑕而攻之，天下皆强敌也。汉高之忧在项籍⑧耳，然亲以其兵而与之角者，盖无几也。隋河⑨取九江，⑩韩信取魏、取代、取赵、取齐，然后高帝起而取项籍。夫不汲汲⑪于其忧之所在，而徬徨乎其不足卹⑫之地，彼盖所以孤项氏也。秦之忧在六国。蜀最僻、最小，最先取。楚最强，最后取。非其忧在蜀也。诸葛孔明⑬一出，其兵乃与魏氏⑭角，其亡宜也，取天下，取一国，取一阵，皆如是也。范蠡⑮曰：“凡阵之道，益左以为牡⑯，右以为

牝^①”。春秋时楚伐隋，季梁^②曰：“楚人上左，君必左，无与王遇，且攻其右，右无良焉，必败。偏败众乃携。”盖一阵之间，必有牝牝，左右，要当以吾强攻其弱耳。唐太宗^③曰：“吾自兴兵习观行阵，每战视敌强其左，吾亦强其左，弱其右，吾亦弱其右，使弱常遇强，强常遇其弱。敌犯吾弱，追奔不过数十百步，吾击敌弱，常突出自背反攻之，以是必胜。”后之戎将^④，既不能处其强弱以败，而又曰吾兵有老弱杂其间，非举军精锐，以故不能胜。不知老弱之兵，兵家固亦不可无，无之，是无以耗敌之强兵而全吾之锐锋，败可俟矣。故智者轻弃吾弱，而使敌轻用其强，忘其小丧而志于大得，夫固要其终而已矣。

李靖^⑤曰：“兵用上神，^⑥战贵其速。练士卒，^⑦申明号令，晓其目以麾帜，^⑧习其耳以鼓金，严刑罚以诫之，^⑨重刍豢^⑩以养之，浚沟堑以防之，指山川以导之，召才能以任之，述奇正^⑪以教之。如此，则虽敌人有雷电之疾，而我亦有所恃^⑫。若兵无先备，则不应卒^⑬；卒不应则失手机；失手机，则后于事；则不制胜而军覆。故《吕氏春秋》^⑭：凡兵者，欲争以一决取胜，不可久而用之矣。”或曰：“兵之情虽主速，乘人之不及。然敌将多谋，戎卒辑睦，令行禁止，兵利甲坚，气锐而严，力全而劲，其可速而犯^⑮之耶？”答曰：“若此则当卷迹藏声^⑯，蓄盈待靖^⑰，避其锋势，与其持久，安可犯之哉！廉颇之拒白起，守而不战^⑱，宣王之稽武侯，抑而不进^⑲，是也。”将战，必审知其将之贤愚。与贤将战，则持之^⑳，与愚将战，则乘之^㉑。持之则容有所伺而为之谋，乘之则一举而夺其气。虽然，非愚将勿乘之，乘之不动，其祸在我。分兵迭进，所以持之也。并力而一战，所以乘之也。

兵有长短，敌我一也。敢问：“吾之所长，吾出而用之，彼将不与吾校^㉒；吾之所短，吾蔽而置之，彼将强与吾角，奈何？”曰：“吾之所短，吾抗而暴之^㉓，使之疑而却；吾之所长，吾阴而养之，使之狎^㉔而堕其中。此用长短之术也。”善用兵者，使之无所顾，有所恃。无所顾，则知死之不足惜；有所恃，则知不至于必败。李纲曰：“昔之用兵者，有以少击众，若昆阳之破寻邑^㉕、淝水之败苻坚^㉖是也。有以多胜敌，若王翦之伐荆^㉗、韩信之定燕赵^㉘是也。有以速为策，若岑彭之攻公孙述^㉙、李靖之擒萧铣^㉚是也。有以迟为策，若亚夫之破七国^㉛、赵充国之讨先零^㉜是也。夫以少击众者，必因便乘势而躡蹙^㉝之，其机在少，譬犹撼巨石于千仞之山而不假于多力。敌昆阳之战，寻邑拥百万之众，驱虎豹犀象以助其威，独傲然有轻汉之志，而光武得以投其间，与敢死之士三千人，冲击中坚，城中亦鼓噪而出，声震天地，莽兵遂以大溃。淝水之战，苻坚将百万之师，以临江汉，慨然吞东晋之心，而谢玄帅偏师八千以御之，乘其军却众乱，追奔逐北，而坚之师遂以败散，闻风声鹤唳皆以为王师将至。然则以少击众，而能成功者，岂非其机在少，因使乘势而躡蹙之，不假于多力乎？以多力胜敌者，必将以殄灭为期，而不再举。其机在多，譬犹拔大木之本根，而役不再籍^㉞，非众其力则不可。故秦欲伐荆，而王翦亦为非六十万不可，卒如其数以与之，遂鼓荆军而平其地，以为郡县。韩信既将兵虏魏王豹，而定魏地，请益兵三万人，愿以北举燕赵，东击齐，南绝楚之粮道，汉王与之，而皆如其言。然则以多胜敌而成功者，岂非其机在多，以殄灭为期，而不再举，非众其力则不可乎？兵之以速为策者，其机在

速。譬犹猎者之速兽，兔起鹘落，少纵则失之。岑彭之攻公孙述也，袭破侯丹，因晨夜倍道兼行二千余里，径拔武阳，使精骑驰广都，去成都数十里，势若风雨，所至奔败，述大惊，以杖击地，曰：‘是何神也！’而述遂亡。李靖之攻萧铣也，大阅兵云安，秋潦涛澜涨恶，诸将请江平乃进。靖曰：‘兵机事，以速为神。今士始集，铣不及知，若乘水传垒，是震震不及塞耳，安能仓卒召兵以御我？此必擒也。’请将从之，而铣果擒。然则以速为策者，岂非其机在速，少纵则失之乎？兵之以迟为策者，其机在迟。譬犹猎者之槛虎，候其困而搏之，则不为之所伤。周亚夫之击七国也，以谓楚人剽轻，利于速战，难与争锋，故以梁委之，而坚壁不与之争，而绝其粮速，待其饥而一举破之。赵充国之讨先零也，以谓强结之则合，缓之则散。大兵久留，其费不赀。故上屯田之策，班师罢兵，以万人留田，待弊而一举灭亡。然则以迟为策者，岂非其机在迟，候其困而搏之，则不为其所伤也乎？夫兵之多少迟速皆机也。善用其机，皆足成功。而不善用之，则以少而歼，若陈黥之当秦军^①；以多为累，若赵括之败长平；以速而趋利，如庞涓之死马陵；以迟而养寇，如刘繇之失江东者^②。多矣，可不察哉？”

……

【注释】

①战：本篇着重阐述一般作战原则。引文脱误较多。

②爱：爱惜。“甚爱”，意为“必须十分爱惜的东西”，此指军中主要力量。“不足爱”，意为“不必过分爱惜的东西”，此指军中次要力量。

③兵：多义词。可指兵器、士卒、军队、战争、军事、兵法等等。此指军队。

④权：计谋，诡变。《淮南子·主术》：“任轻者易权。”注：“权，谋也。”

⑤孙臆：战国时兵家。齐国阿鄄（今属山东）人。孙武的后代。大致与商鞅、孟轲同时。曾与庞涓同学兵法，并

被庞涓妒嫉而处以膑刑（去膝盖骨），故称孙臆。后在桂陵和马陵两战中设计击败庞涓。著有《孙臆兵法》。⑥驱：古代一车套四马，因以称四马之车或车之四马。

⑦瑕（xiá 霞）：空隙，薄弱环节。

⑧项籍（前 232—前 202）：秦末下相（今江苏宿迁西南）人。名籍，字羽。力能扛鼎，才气过人。从叔父项梁在吴（今江苏苏州）起义，梁败死，籍领其军。与秦兵九战皆捷。秦亡后，自立为西楚霸王，继与刘邦争天下，战无不利。最后败于垓下之战，于乌江自刎。

⑨隋何：即随何。汉初人。曾任谒者。楚汉战争中，奉刘邦命赴淮南，说淮南王英布归汉。后为护军中尉。

⑩九江：战国楚地，秦国九江郡（今江西九江市）。英布从项羽时封九江王。

⑪汲汲：急切貌。

⑫戚（xù 序）：忧念，恫惜。同“恤”。

⑬诸葛孔明：即诸葛亮（181—234）。三国蜀汉政治家、军事家。字孔明，琅邪阳都（今山东沂南南）人。

⑭魏氏：即曹操（155—220）。三国时政治家、军事家、诗人。曾封魏王。子曹丕称帝，追谥为魏武帝。

⑮范蠡：春秋末政治家。字少伯，楚国宛（今河南南阳）人。越大夫，为越王勾践灭吴出谋划策。后游齐国，称鸱夷子皮。到陶（今山东定陶西北），改名陶朱公，以经商致富。军事上颇有卓见。

⑯牡：雄性，指禽兽。代指军中主力。

⑰牝：雌性，指禽兽。代指军中奇兵。

⑱季梁：春秋之初随国大夫。

⑲唐太宗：即李世民（599—649）。唐代皇帝。李渊次子。公元 626—649 年在位。

⑳戎将：戎，军队的代称。戎将，即军事将领。

㉑李靖：唐初军事家。本名药师，京兆三原（今陕西三原东北）人。精熟兵法，为其舅韩擒虎所称道。著有《李卫公兵法》，原书今佚，《通典》中保留了部分内容。清代学者汪宗沂，据杜佑《通典》、杜牧《孙子注》以及宋代的《太平御览》、《武经总要》等书，辑成《卫公兵法辑本》共三卷。此段引文出自上卷《将务兵谋》。

㉒兵用上神：《卫公兵法辑本》作“用兵上神”。上，崇尚。神，《易系辞上》：“阴阳不测之谓神。”韩康伯注：“神也者，变化之妙，极万物而为言，不可以形诸者也。”上神，崇尚变化莫测的意思。

㉓练士卒：《卫公兵法辑本》作“简练士卒”。此脱一“简”字。简，检阅，挑选。

㉔麾帜：旌旗之属，作指挥用。

㉕严刑罚以诫之：《卫公兵法辑本》作“严赏罚以戒之”。当以此为是。

②⑥刍豢(chúhuàn 除换):泛指家畜。《孟子·告子上》:“故理义之悦我心,犹刍豢之悦我口也。”朱熹注:“草食曰刍,牛羊是也,谷食曰豢,犬豕是也。”重刍豢,指丰美的给养。

②⑦奇正:《孙子·势篇》:“三军之众,可使必受敌而无败者,奇正是也。”奇正是《孙子》在战略战术上使用的一对范畴,其含义颇广。其基本意思,一是就军队部署而言,主力部队从正面进防谓之正,精锐小部队从侧翼攻防谓之奇;二是就作战方法而言,常法谓之正,变法谓之奇。

②⑧而我亦有所恃也:《卫公兵法辑本》作:“而我亦有的恃也”。《太平御览》作“有所恃”。恃:等待,对待。恃,仗恃、依靠。二者均可。

②⑨卒(cù 促):突然。

③⑩《吕氏春秋》:又称《吕览》。战国末年秦相吕不韦集合门客共同编成。是一部汇合先秦各派学说的杂家著作。此处引文与原书稍有出入,原文是:“凡兵欲急疾捷先……此所以决议兵之胜也,而不可久处。”(见《吕览·论威》)。

③⑪犯:侵犯,进攻。

③⑫卷迹藏声:卷,收藏。迹,足印。这里指秘匿行动,不露形迹。

③⑬蓄盈待靖:《卫公兵法辑本》作“蓄盈待竭”。“靖”当为“竭”之误。

③⑭廉颇之拒白起,守而不战:公元前260年,秦赵长平(今山西高平西北)之战,由于秦强赵弱,赵军数战不利,赵王中了秦国反间计,认为廉颇怯懦,用赵括代替廉颇。赵括贸然进攻,为秦将白起所包围,全军覆没。

③⑮宣王之抗武侯,抑而不进:宣王,指三国时司马懿。武侯,指诸葛亮。抑,抑制,阻止。公元234年,司马懿与诸葛亮对峙于五丈原(今陕西郿县西南),相持百余天,诸葛亮多次挑战,司马懿都坚守营垒不出。后因诸葛亮病死,蜀军退走。

③⑯持之:矜持,待重。意为慎重谋划。

③⑰乘之:战胜,压服。《书·而伯猷黎》:“周人乘黎。”《国语·周语》:“乘人不义。”

③⑱校:校量。

③⑲角:搏斗。

③⑳抗而暴之:作出了强烈抵抗的样子。

④①狎(xiá 侠):轻忽。《左传·昭公二十年》:“水懦弱,民狎而玩之,则多死焉。”杜预注:“狎,轻也。”

④②昆阳之破寻邑:即昆阳之战。新莽末年,以绿林农民起义军为主体的刘玄汉军,在昆阳(今河南叶县)地区大破王莽军主力的一次反击战。此战中,刘秀等汉军将

领,以昆阳守军牵制强敌,用精干援军捣敌要害,大破由王寻、王邑率领的新莽军主力,为汉军进军洛阳、长安,推翻新莽政权创造了条件,成为中国古代战争史上以少胜多的著名战例。

④③淝水之破苻坚:即淝水之战。东晋太元八年(前秦建元十九年,383年),东晋在淝水(今安徽瓦埠湖一带)击败前秦进攻的战争。此战中,前秦军主将号称有百万之军,恃众轻敌,单路突进,急于决战。而东晋只有八万多水陆军,但主将谢安、谢玄、谢石等人,能够持重待机,设计使敌自乱,尔后乘机与之决战,终获全胜。此战成为中国战争史上以少胜多的著名战例之一。

④④王翦之伐荆:王翦,战国末秦将,频阳(今陕西富平东北)人。因灭赵、燕、楚功著,受封武成侯。秦王嬴政二十二年(公元前225年),秦始皇欲攻取荆(即楚),问将军李信和王翦需要多少兵力,李信说:“不过二十万人”,王翦则提出:“非六十万不可”。结果,李信率二十万击楚而败归,王翦领六十万攻楚而凯旋。

④⑤韩信之定燕赵:韩信击赵并非以多胜敌。赵以军二十万当韩信三万,众寡悬殊。韩信之胜在于声东击西,背水诱敌的计谋得当。破赵之后,燕国不战而服。详见《史记·淮阴侯列传》。

④⑥岑彭之攻公孙述:岑彭,东汉开国名将。字君然,南阳棘阳(今河南新野东北)人。公孙述,东汉初扶风茂陵(今陕西兴平东北)人,字子阳。新莽时,为导江率正(蜀郡太守)。后起兵,据益州称帝,号成家。不久被汉军所杀。建武十一年(公元35年),岑彭奉刘秀之命,自率主力取道江州,溯江西上。八月,攻占黄石,击败公孙述的将军侯丹。接着倍道兼行,攻克武阳(今四川彭山东),并出精骑直捣蜀之腹地广都(今成都南),公孙述败逃。十月,岑彭被公孙述派的刺客杀害。此战以速而闻名。

④⑦李靖之擒萧铣:萧铣,原为隋罗川令,梁室后裔。隋大业十三年(617年)乘乱起兵反隋,次年在江陵(今属湖北)称梁帝。唐武德四年(621年),李靖率水军乘江水泛涨之机,直捣江陵,破萧铣军。

④⑧亚夫之破七国:亚夫,即周亚夫。而汉名将。沛县(今属江苏)人。周勃子。景帝前三年(公元前154年),吴王刘濞和楚、赵、胶东、腹西、济南、淄川等七国以诛晁错为名,发动叛乱。周亚夫三个月内即击平吴楚,其他五国也先后平定,诸王都自杀或被杀。

④⑨赵充国之讨先零:赵充国,西汉大将。字翁孙,陇西上邽(今甘肃天水西南)人。先零,汉代羌族的一支,又称先零羌。最初居今甘肃、青海的湟水流域,后渐与西北各族融合。汉宣帝神爵元年(公元前61年),光禄勋迫西羌诸部反汉,年已76岁的赵充国自请为将,采取打

击先零，招抚诸部羌人的策略，于秋天攻破先零，诸部不战而服。

⑤⑥躡蹙(lín cù 各促)：躡，指车轮辗压，蹙，踢，踏，同“蹴”。躡蹙，谓快速攻击。

⑤⑦役不再籍：役，兵、兵役。《国语·吴语》：“寡人帅不腆吴国之役。”韦昭注：“役，兵也。”籍，名册。《汉书·高惠高后文功臣表》：“以昭元功之侯籍。”颜师古注：“籍，谓名录也。曹操曰：‘籍，犹赋也。言初赋民，而使取胜，不复国发兵也。’此句谓不再按名册继续征发兵役。”

⑤⑧陈廪之当秦军：陈廪，疑为张廪之误。秦朝末年，秦将章邯、王离围攻钜鹿，赵将陈余派张廪、陈泽率五千人当秦军，全军覆没。

⑤⑨刘繇之失江东：刘繇(yáo 摇)，三国吴牟平(今属山东)人。字正礼。曾为扬州刺史。袁术据淮南，刘繇畏惮而逃，袁术占据扬州。

【译文】

苏洵说：“(一个将帅)只有能够分清哪是军中主要力量，哪是军中次要力量，才能够统军作战。所以，善于统率军队的将领，很注意用他的次要力量保障主要力量。至于士卒不可能都精锐，战马不可能都良好，器械不可能都锋利，其道理都是一样，全在于你如何处理而已。(一般说来)，军队可分为上中下三等，因此使用军队也有三种情况及其相应的办法。孙臆说过：‘用您的下等马对付敌人的上等马，用您的上等马对付对方的下等马，用您的中等马对付对方的下等马。’这实际上是讲如何使用兵力，并非仅仅说如何赛马。下等的敌不过对方上等的，这是我早已知道的，所以我将其放弃。对方中等的敌不过我上等的，下等的敌不过我中等的，这样我不是已经取得两次胜利了吗？最终结果是得多于失。所以我采取这种方案。而对方则上等的得不到中下等的援助，怎么能够独自使全局获胜呢？所以说：军队有上中下三等，因而使用军队也有三种策略。所谓策略，就是设法一举而三得。”管仲说：“强行攻打坚固的地方，敌人的薄弱环节也会变得坚固；利用薄弱环节进攻，敌人坚固的地方也会变得薄弱。”啊，如果不选择敌人的薄弱环节进攻，那么天下任何一个对手都是强劲的对手。汉高祖刘邦一直考虑着如何消灭项羽，然而亲自率军与他直接交战并没有几次，而是待隋河夺取九江，韩信夺取

魏、代、赵、齐等地之后，刘邦才发起全面攻势而消灭了项羽。(刘邦)不急于直接解决心腹之患，而是周旋于似乎无足轻重的地方，这实际上是为着孤立项羽。秦国一直图谋统一六国。蜀国最偏僻，实力最小，因而最先夺取。楚国实力最强，所以最后夺取。这并不说明秦国的目的仅仅在于兼并蜀国。诸葛亮刚一出任刘备的军师，就指挥军队与曹操作战，直到病死，他夺取天下，夺取一国，夺取一阵，都注意采用这种攻敌之虚的策略。范蠡说：“大凡布置阵势的法则是，加强左翼部队，使之成为主力，而将右翼部队作为灵活机动的奇兵。”春秋时期，楚国进攻隋国，隋国的季梁对国君说：“楚人向来以左翼为主力，您必须加强左翼，这样就不会与楚王主力相遇，直接进攻他的右翼，右翼没有精良部队，必败无疑。只要一翼失败，全局也跟着失败。”所以说，任何一种阵势，都必定有强弱、左右之分，关键在于发挥自己的长处而攻击敌人的短处。唐太宗李世民说：“我自从率领军队作战和研究战法以来，每战都随着敌人加强左翼，我也加强左翼，(敌人)削弱左翼，我也削弱右翼，使弱军经常与强军相遇，强军经常与弱军相遇。敌人攻击我的弱军，追奔不过几百步，而我攻击敌人的弱军时，常常插入它的背后，再回过头来反攻，因此必胜。”后来的军事将领们，既不能正确处理强弱关系以致失败，而又抱怨自己的军队中夹杂有老弱士卒，并非全军精锐，因而不能取胜。殊不知，老弱之兵，军中从来就不可缺少，没有他们，便没有可用于消耗敌之强兵而保全我之精锐的人，那么失败就是可以预料的了。所以，聪明的人往往轻易地放弃自己的弱军，而诱使敌人轻率地使用其强军，这实际上是不计小的损失而追求大的胜利，他所需要的是最终全局胜利的结果。

李靖说：“用兵崇尚变化莫测，作战贵在速战速决。选拔训练士卒，申明号令，使其眼能识别旗号指令，耳能熟悉金鼓信号。用严明的赏罚以劝诫他们；用丰盛的给养供养他们；使他们深挖沟堑以进行防守；教他们因地制宜以进行战斗；招募有才能的人而予以任用；讲授奇正变化而加以教导。这样，即使敌人行动象闪电般地迅速，我们

也能有备无患。如果军队没有事先的准备,就不能应付突然的事变,不能应付突然事变,就会贻误战机,贻误战机就会被动挨打。被动挨打,不仅不能取胜,而且会遭全军覆没。所以《吕氏春秋》上说:“一般作战,要求迅速敏捷,一次决战,就要取得全胜,切不可长期用兵。”有人问,虽然军事要求急速,以乘敌之不及应付。但如果敌军将领足智多谋,士卒齐心协力,令行禁止、兵器锐利、甲冑坚固,士气凌厉而严整,战斗力充沛而刚劲。这又怎么能急于去进攻它呢?”答案是:对这样的敌人,就应该隐匿我军的行动与企图,保持旺盛的士气,等待敌军士气的衰竭。避开它锋锐的气势,和它进行持久的战斗,哪能去进攻它呢?廉颇在长平抗拒白起,坚守不战;司马懿在五丈原抵御诸葛亮,止军不前。都是这方面的例子。”

将要交战之前,必须先详细地了解敌方将领是贤能,还是愚蠢。与贤能的将领交战,应当持重缓进,与愚蠢的将领交战,则**一**举战胜之。持重缓进则能够发现可乘之机而击其要害,战而胜之则能够一举而挫败敌人的士气。然而,如果敌方将领并不愚蠢,就不要贸然决战,贸然决战而不胜,受祸害的是我方。分散兵力轮流进击,这是“持之”的方法;集中全力一战而胜,这是“乘之”的方法。

军中各支部队必须有强弱之分,这种情况敌我双方都是一样的。试问:“我的精兵,我拿出来使用,而敌人不与之较量;我的弱军,我隐蔽起来,敌人却强行与之搏战,遇到这种情况应该怎么办呢?”回答是:“对于我的弱军,应该让它作出强烈抵抗的样子,使敌人疑惧而退却;对于我的精兵,应该将其隐蔽起来,使敌人轻忽而陷入包围之中。这就是合理使用军中强弱力量的方法。”

善于指挥作战的人,应该使士卒没有顾虑而有所依靠。士卒没有顾虑,则知道死不值得吝惜;而士卒有所依靠,则知道不至于必定失败。李纲说:“过去指挥作战的人,有的以少击众,如刘秀在昆阳击败寻、邑,谢玄等人在淝水击败苻坚,就是这方面的范例;有的以多胜敌,如王翦讨伐荆州、韩信平定燕、赵,就是这方面的范例;有的以速为策,如岑彭攻击公孙述、李靖擒获萧铣,就是

这方面的范例;有的以迟为策,如周亚夫击破七国、赵充国讨伐先零,就是这方面的范例。以少击众时,应当利用有利时机乘势而攻击对方,其关键在于部队少而精,如果在八百丈高的山上踢下巨石,(威力大)而不须借助于多大的力量。所以,昆阳之战中,王寻、王邑拥有一百万军队,并且驱赶着老虎、豹子、犀牛和大象来助威,非常傲慢而有轻视汉军的心理,而刘秀得以乘其虚,率三千敢死之士,冲击指挥中心,昆阳城中的将士也击鼓呐喊而出,声震天地,王莽军队于是全面溃退。淝水之战中,苻坚率领百万之师,到达江汉边,慨然有吞并东晋之心,而谢玄则仅率并非精锐的八万人抵御,乘秦军退却混乱之机,追奔逐北,于是苻坚的部队败退逃散,将士们听到风吹的响声和仙鹤的叫声都以为是东晋的军队即将到来。如此看来,以少击众而能成功的,岂不是关键在于部队少而精,利用有利时机乘势而攻击敌人,并不需要借助多大力量吗?以多力胜敌时,必将以一举歼灭敌人之目的,而不反复搏战。其关键在于集中优势兵力,如同拔大树根一样,非人多力大不可,因此要集中全力一战而胜,避免再次征兵。所以,秦国打算讨伐荆国时,王翦认为非出动六十万人不可,最后秦王按此数拨给他军队,于是击破楚军而平定该地区,并于此设置郡县。韩信率领军队俘虏了魏王豹而平定魏地之后,请增加三万人马,希望用这支部队到北面攻克燕、赵,到东面击败齐国,去南方断绝楚军的粮道,汉王刘邦答应了他的要求,最终果真实现了他的诺言。如此看来,以多胜敌而成功的,岂不是关键在于集中优势兵力,以一举歼敌为目的,而不打算第二次交战,非集中全力则不可吗?以速战为计策时,其关键在于行动迅速。如同打猎者追逐野兽,其动作象兔子刚一跳起鹞就扑上去那样迅猛、准确,稍一迟疑则可能丧失战机。例如,岑彭进攻公孙述,袭破侯丹之后,于是第二天凌晨就出发,倍道兼行二千余里,直接拔取武阳,然后又派精骑奔向广都,距离成都只有几十里,势若风雨,所到之处敌军望风而逃,公孙述大为震惊,用手杖敲击地面说:“这是哪里来的神兵呀!”然后逃离成都。又如李靖进攻萧铣,先在云安大规模阅兵,当

时秋水上涨,波涛汹涌,各位将领都请求待江水稍平然后再进军。李靖却说:‘军事行动是件机密的事情,以动作迅速为神奇。现在我们的士卒刚刚集中,萧铣还不知道,如果乘水势而到达敌人营垒前,这就犹如迅雷不及掩耳,他们怎么能仓卒地招集起人马来抵御我们呢?因此,他们必定被我们擒获。’各位将领听从了他的意见,萧铣果然被擒获。如此看来,以速战为计策的,岂不是关键在于行动迅速,稍微迟疑就会失去战机吗?以迟缓为计策时,其关键在于等待战机。如同打猎的人想要捕获老虎,就要等它困倦之后再与之搏斗,这样才不会被它伤害。例如,周亚夫平定七国之乱,认为楚人强悍轻捷,善于速战,难以与之争斗,因而将梁地暂时让给它,周军则坚壁城中不与之交战,同时断绝其粮道,等待其饥饿不堪时再一举消灭之。又如,赵充国讨伐先零,认为强行攻击则会使(西羌各部落)联合起来,暂缓进攻则能使他们分崩离析。鉴于大部队长期驻扎在边地,其费用难以计量,因而赵充国(熄向朝廷)提出了屯田的计策,然后撤回军队,解散士卒,只留一万人屯田,等待先零自乱而后一举灭之。如此看来,以迟缓为计策的,岂不是关键在于等待战机,等候敌人困倦再与之搏斗,而不被敌人所伤害吗?总而言之,军队数量的多少,作战行动的迅速,都要根据时机而定。善于合理利用时机的,都能够成功。与此相反,不善于合理利用时机的,或者因兵少而被歼,如陈馥抵挡秦军;或者因兵多而成为累赘,如赵括败于长平;或者因行动过速而导致危害,如庞涓死于马陵;或者因行过迟而滋养了敌人,如刘繇丢失江东。这矣事例不胜枚举,难道不应该从中吸取教训吗?

攻守

.....

古之善攻者,不尽兵以攻坚城;善守者,不尽兵以守敌冲。尽兵以攻坚城,则钝兵费粮,西缓于成功。尽兵以守敌冲,则兵不分西彼间行袭我无备。故攻败所不守,守敌所不攻。攻者有三道焉,守者有三道

焉。三道:一曰正,二曰奇,三曰伏。坦坦之路,车毂^①击,人肩摩,出亦此,入亦此,我所必攻,彼所必守者,曰正道。大兵攻其南,锐兵攻其北,大兵攻其东,锐兵出其西者,曰奇道。大山浚谷,中盘绝径,潜师其间,不鸣金,不挝^②鼓,突出乎平川,以冲敌人腹心者,曰伏道。故兵出于正道,胜败未可知也。出于奇道,十出而五胜矣。出于伏道,十出而十胜矣。何则?正道之城,坚城也。正道之兵,精兵也。奇道之城不必坚也,奇道之兵不必精也。伏道则无城也,无兵也。攻正道而不知奇道、伏道焉者,其将木偶人也。守正道而不知奇道与伏道焉者,其将亦木偶人是也。今夫盗之于人,扶门斩关^③而人者有焉,他户之不扃^④而人者有焉,乘坏垣坎墙趾而人者有焉。扶门斩关西主人不知察几希矣。他户之不扃而主人不知察,大半矣。乘坏垣坎墙趾而主人不知察皆是也。为主人者宜无曰门之固,而他户墙隙之不卹焉。夫正道之兵,扶门之道也。奇道之兵,他户之道也。伏道之兵,乘垣之道也。所谓正道者,若秦之函谷^⑤、吴之长江、蜀之剑阁^⑥是也。昔者,六国尝攻函谷矣,而秦将败之。曹操尝攻长江矣,而周瑜^⑦败之。鍾会^⑧尝攻剑阁矣,而姜维^⑨拒之。何则?其为之守备者素也。刘濞^⑩反攻大梁^⑪,田禄伯^⑫请以五万人别循江淮,收淮南^⑬、长沙^⑭,以与濞会武阁^⑮。岑彭攻公孙述,自江州^⑯、泝都江^⑰破侯丹^⑱兵,径拔武阳^⑲,绕出延岑^⑳军后,疾以精骑赴广都^㉑,拒成都不败十里。李愬攻蔡^㉒蔡悉精兵以抗李光颜^㉓,而不备愬。愬自文城^㉔破张柴^㉕,疾驰二百里,夜半到蔡,黎明擒元济^㉖。此用奇道也。汉武^㉗攻南越^㉘,唐蒙^㉙请发夜郎^㉚兵,浮船牂牁^㉛道番禺城^㉜下,以出越人不意。邓艾攻蜀,自阴平^㉝由

景谷^①，攀木缘磴，鱼贯而进，至油江^②而降马邈^③，至绵竹^④而斩诸葛瞻^⑤，遂降刘禅^⑥。田令孜守潼关^⑦。关之左有谷，曰禁而不之备。林言尚让^⑧入之，夹攻关而关兵溃。此用伏道也。吾观古之善用兵者，一阵之间，尚犹有正兵、奇兵、伏兵，三者以取胜，况守一国、攻一国，而社稷^⑨安危系焉者，其可以不知此三道，而欲使之将耶？

【注释】

①车轂：车轮中心插轴的部分。

②挝(zhuā 抓)：敲，打。

③挟门斩关：挟，挖，挑出。《庄子·盗跖》：“比干剖心，子胥抉眼。”引伸为“撬开”。斩，即断绝。关，闭门之横木，即木栓。挟门斩关，意为撬门扭锁。

④扃(jiōng 驹)键：门户关锁。

⑤函谷：关名。秦关。在今河南灵宝县南，是秦的东关。东自崤山，西至潼津，深险如函，故名函谷。

⑥剑阁：栈道名，在今四川剑阁县东北大剑山小剑山之间，相传为诸葛亮所修筑，是川陕间的主要通道，军事戍守要地。

⑦周瑜：三国吴国名将。字公瑾，庐江舒县(今安徽舒城)人。孙权执政时，任前部大都督。建安十三年(公元208年)，于赤壁大胜曹兵。后病死。

⑧鍾会：三国颍川长社(今河南长葛东北)人，字士季。鍾繇子。官至司徒，为司马昭重要谋士。景元四年(公元263年)，与邓艾分军灭蜀。次年谋叛被杀。

⑨姜维：三国天水冀县(今甘肃甘谷东)人，字伯约。本为魏将，后归蜀，得到诸葛亮的信重，任为征西将军。亮死，继领其军。后任大将军，屡功魏无攻。魏军攻蜀，他坚守剑阁，刘禅出降，始被迫降于魏将鍾会。咸熙元年(公元264年)，鍾会谋叛魏，他伪与联结，拟乘机恢复蜀汉，事败被杀。

⑩刘濞：西汉诸侯王。沛县(今属江苏)人。刘邦侄。封吴王。七国之乱发起者，事败而逃东越，为东越人所杀。

⑪大梁：地名。战国魏都。秦灭魏，置三川郡，(今河南开封县地)。

⑫田禄伯：吴王刘濞的大将军。

⑬淮南：泛指淮水以南之地，大致为今江苏、安徽两省长江以北、淮河以南的地区。汉高祖四年，改九江郡为淮南国。

⑭长沙：郡府名。秦置郡，因有“万里沙祠”，故曰长

沙。汉为长沙国，其地域皆包今湖南全省。

⑮武关：《资治通鉴》卷十六作“武关”。“关”当为“关”之误。武关，地名。在陕西商南县西北。战国时秦之南关。秦末，刘邦由武关入咸阳。

⑯江州：县名。本巴国都。战国秦惠王遣张仪灭巴，置县。治所在今四川重庆市区。

⑰都江：即都江堰所在地，今四川灌县城西。

⑱侯丹：公孙述的将军。

⑲武阳：县名。汉置，治今四川彭山东。

⑳延岑：公孙述的大司马。

㉑广都：县名。汉置，治今成都南。

㉒李愬攻蔡：李愬，唐洮州临潭(今属甘肃)人。李晟子，字元直。元和十一年(公元816年)任唐、随、邓节度使，率兵讨伐吴元济的叛乱。他抚养士卒，优待降将，于次年冬，雪夜攻克蔡州(今河南汝南)，生擒元济，进授山南东道节度使，封凉国公。

㉓李光颜：唐宪宗时将军，任忠武节度使。

㉔文城：县名。今河南遂平西南。

㉕张柴：即张柴村(今河南汝南西)。

㉖吴元济：唐沧州清池(今河北沧县东南)人。淮西节度使吴少阳子。元和九年(公元841年)因袭位不遂，自领军务，纵兵焚掠舞阳、叶等县，威胁洛阳。后为裴度讨伐，将士多叛离，其割据地蔡州为唐将李愬乘虚攻破，被俘，斩于长安。

㉗汉武：即汉武帝刘彻(前156—前87)，西汉皇帝。汉景帝子。公元前140—前87年在位。元鼎六年(公元前111年)发兵攻南越。

㉘南越：也作南粤。今广东、广西一带地。秦始皇三十三年置桂林、南海、象郡。秦朝末年，赵佗自立为南越武王。

㉙唐蒙：西汉人。武帝时，任番阳(今江西波阳东北)令。上书建议开通夜郎道，被任为中郎将，奉命前往夜郎，以厚礼招致夜郎侯多同归汉。汉于其地设犍为郡，并开辟道路二千余里。

㉚夜郎：汉时我国西南地区的古国名。约在今贵州西北、云南东北及四川南部地区。

㉛牂牁(zāng gē 脏哥)：即牂牁江。古水名。成作牂牁江、牂牁水。《史记·西南夷传》：“夜都者，临牂牁江，江广百余步，足以行船。”一说即今北盘江，一说即今都江。此外又有今濛江、沅江、乌江等说。

㉜番禺：秦置番禺县，以境内有番山、禺山得名。秦汉皆属南海郡。治今广州市南部。

㉝阴平：县名。汉置阴平道，属广汉郡北部都尉治。故城在今甘肃文县西北。

⑭景谷：县名。在云南省南部、澜沧江支流威远江流域。

⑮油江：当为江油。县名。三国蜀置江油戍，以境内涪江水碧如油而名。

⑯马遵：三国蜀江油守将。

⑰绵竹：县名。汉置，属广汉郡。以其地竹性柔韧可为绳索，因以为名。治今四川德阳北。

⑱诸葛瞻：三国琅邪阳都（今山东沂南南）人，字思远。诸葛亮子。蜀汉后主时，历任骑都尉、行都护卫将军、平尚书事。

⑲刘禅：三国蜀汉后主。公元223—263年在位。字公嗣，小字阿斗，涿郡涿县（今属河北）人。刘备子。降魏后被封为安乐公。

⑳田令孜守潼关：田令孜，唐宦官。字仲则。本姓陈，蜀人。僖宗即位后，由小马坊使擢升为神策军中尉。恃宠横暴，把持大权，僖宗也称他为“阿父”。潼关，关名。古称桃林之塞，奉为阳华，东汉建安中于此建关，以潼水而名。西薄华山，南临商岭，北距黄河，东接桃林，为陕西、山西、河南三省要冲。田令孜守潼，指僖宗广明元年（公元880年）黄巢起义军进攻关中，田令孜奉命领十万大军守潼关之事。

㉑林言、尚让：黄巢起义军的两位将领。

㉒社稷：土、谷神。历代封建王朝必先立社稷坛；灭人之国，必变置灭国的社稷。因此以社稷为国家政权的标志。

【译文】

自古以来，善于进攻的人，不将全部兵力用于攻击坚固的城池；善于防守的人，不将全部兵力布署于敌人冲击的方向。集中全部兵力进攻坚固的城池，则会消耗兵力和浪费粮食，以致延缓成功。集中全部兵力防守敌人的冲击方向，则兵力不分散，那么敌人就会隐蔽地偷袭我没有防备的地方。所以说，进攻敌人要攻击它没有防守的地方，防守敌人要严守它没有进攻的地方。进攻有三种方法，防守也有三种方法。这三种方法，一是用正兵当敌，二是用奇兵取胜，三是用伏兵偷袭。宽敞平坦的大道，车轴互相撞击，人肩彼此摩擦，出城必由此，入城也必由此，我必从此进攻，敌必于此设防，（攻守这类地方，双方都用正兵），所以叫作“正道”。大部队攻击敌人的南面，精锐小分队攻击敌人的北面，大部队攻击敌人的东面，精锐小分队攻击敌人的西面，（这种变幻莫测

的攻击方法）叫作“奇道”。大山深谷，中间盘旋着断断续续的小路，（利用这种险要地势）隐蔽行军。不敲锣，不击鼓，突然出现在平原之上，直冲敌人的心腹，（这种隐匿行动，突发制人的方法）叫作“伏道”。因此，用正道攻守，胜败难以预料；用奇道攻守，十有五胜；用伏道攻守，每战必胜。为什么呢？因为，用正常方法进攻的城池，都是有坚固防守的城池；用正常方法交战的军队，都是双方的精锐主力。用变化莫测的方法进攻的城池，敌人不一定有坚固防守；用奇袭的方式攻击敌人的军队，对方不一定预有准备而失去战斗力。用伏兵偷袭的方法进攻敌人的城池和军队，则任何坚固的城池都难于防守，任何强大的军队也难以抵抗。采用正道进攻，而不知道辅以奇道、伏道的将领，是木偶人。采用正道防守，而不知道辅以奇道与伏道的将领，也是木偶人。如今盗贼偷人们的東西，有的撬门扭锁而入、有的乘人未锁门直接进入，有的翻越损坏的院墙悄悄溜入。撬门扭锁进入而不被主人发觉的，几乎很少，乘人门未关紧窜入而不被主人发觉的，有一大半；翻越损坏的院墙悄悄溜入而不被主人发觉的，比比皆是。所以，作为房舍的主人，不应当说门锁已经很坚固，也不应当认为别人院墙的缝隙不值得担心，（而应当经常检查，及时加固）。（与此相似），用正道攻敌，如同撬门扭锁；用奇道攻敌，如同乘虚而入；用伏道攻敌，如同翻墙越栅。所谓正道之地，象秦国的函谷关、吴国的长江天险、蜀国的剑阁栈道，都属于这一类。曹操曾经进攻长江，被周瑜打败；鍾会曾经进攻剑阁，被姜维击退。他们为什么失败了呢？因为这些地方的守备向来严密。刘濬谋反而攻大梁，大将军田禄伯请求拨给他五万人，从另一个方向沿长江和淮河而进，收复淮南、长沙，并与刘濬于武阁会合。岑彭攻公孙述，从江州逆水而上到都江击败侯丹的部队，直接夺取武阳，绕到延岑军后，迅速领精锐骑兵奔赴广都，到达距离成都没有几十里的地方。李愬攻蔡州，蔡州守军只顾全力抵抗李光颜，而未防备李愬。李愬自文城打败张柴之后，急行军二百里，半夜到达蔡州，黎明便擒获吴元济。这都是用奇道的范例。汉武帝攻南越，唐蒙请求夜郎的部

队,乘船沿牂牁江到番禺城下,力求出于南越人的意料。邓艾攻蜀,从阴平径由景谷,攀援树木,爬越山径,迅速前进,到江油时降服马邈,到绵竹时又斩杀诸葛瞻,最终降服刘禅。田令孜守潼关,关的左面有深谷,白天禁止行人往来,但并未加强防备,林言、尚让便由此而入,夹攻潼关,守关之兵纷纷溃退。这都是用伏道的范例。据我考察,自古以来善于指挥作战的人,一个战场之中,尚且有正兵、奇兵、伏兵,灵活运用三者而取胜,何况守一国、攻一国这种关系国家安危的重大行动,哪有用不知道这三种战法的人为将领的呢?

营

《李靖兵法》曰:“诸逢平原广泽^①,无险可恃,即作方营。兵既有二万人,已分为七军。中军四千人,左右四军各两千六百人,虞侯^②两军各二千八百人。左、右军及左、右虞侯军别三营,六军都当十八营。营,中军作一大营。如其无贼,田土宽平,每营中间使容一营,如地狭不得使容一营,中军在中央,六军总营在畔,象六出花^③。军出日。右虞侯引前,其营在中营前、右厢向南;左虞侯押后,在中营后、左厢近北结角。两虞侯相当,状同丑未^④。若左虞侯在前,即右虞侯左后,诸军并却转。其左、右两厢营在四面,各令依近本军布阵帟,得相统摄,缓急须有救援。若欲得放马,其营幕即狭长布^⑤,务取营里宽广,不使街巷窄狭。如其招队兵少^⑥,量抽不战队相助,如兵有多少,准数临时加减,其队去幕二十步,布列使均。或地带半险,须作月营。其营单列,面平背险,两翅向险,如月初生。其营相去,中间亦令容一营。如逼贼庭,不得使容一营。若有警急,畜牧并于营后安置,其队依前,于营外去幕二十步,均列布之。”

【注释】

①广泽:泽通“汙”(duō 多)。《楚词·九思·悯上》:

“冰冻兮洛汙”。注:“洛,竭也。寒而水泽竭咸冰。”洪兴祖补注引《集韵》:“冰谓之洛汙。”这里“广泽”,指广阔的冰冻地域,所以“无险可恃”。

②虞侯:官名。始于西魏。唐后期有都虞侯,为军中执法的长官。

③六出花:花的分瓣叫出。六出花就是有六个花瓣的花。雪花也有六瓣,所以也叫“六出”。

④状同丑未:指左、右虞侯军的位置就象丑、未两个方位那样相对称。古代常用十二地支代表十二方位,丑和未正好相对。

⑤其营幕即狭长布:《通典》卷 157 作“其营幕即便张布”。

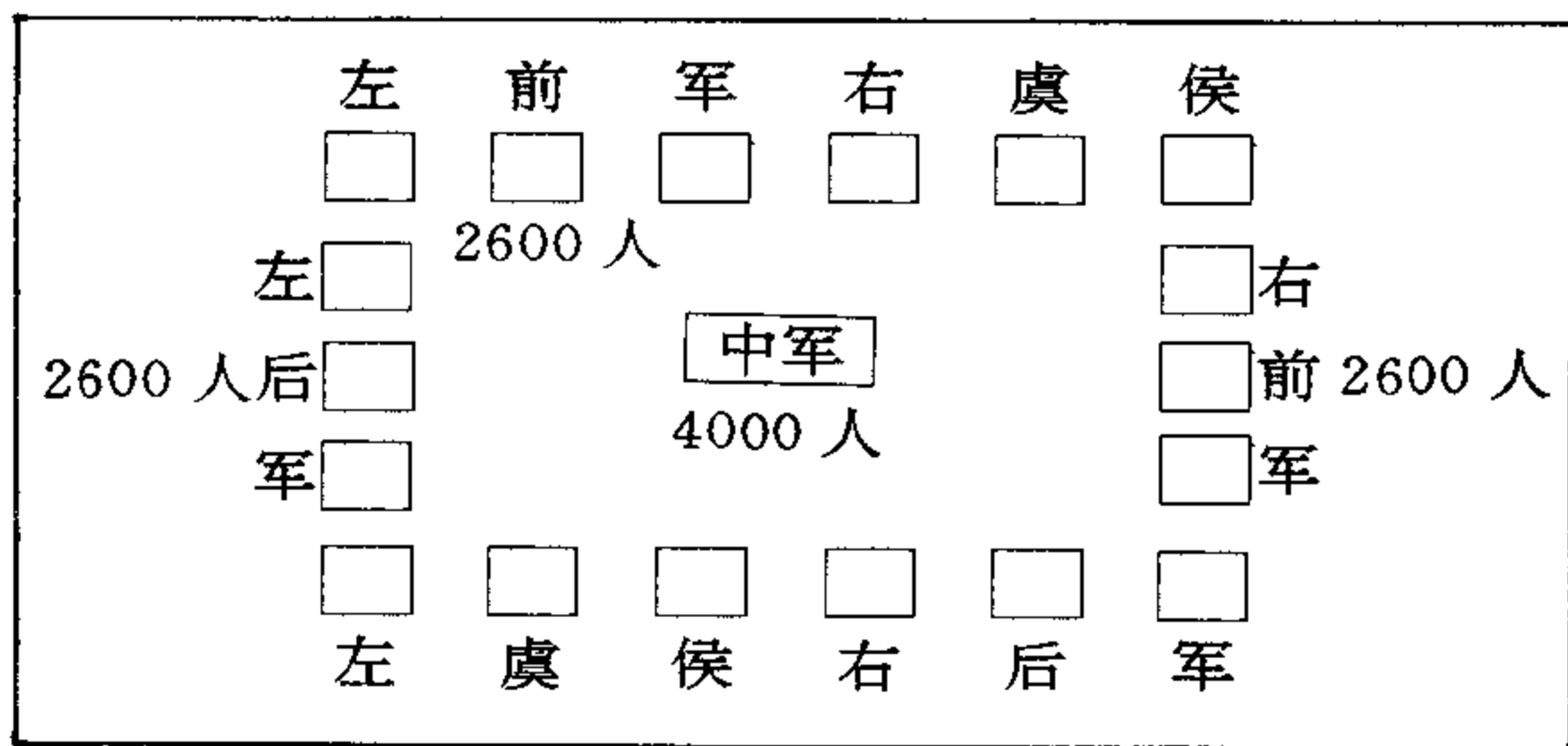
⑥如其招队兵少:《通典》卷 157 作“如其拓阵兵少”。

【译文】

《李靖兵法》说:“部队在平原和广阔的冰冻地域宿营时,无险可恃,就扎成方营(参看图一)。总兵力共二万人,已分为七个条。中军四千人,左、右四个军,每军二千六百人,左右虞侯两军,每军二千八百人。左、右各军和左、右虞侯条都分三个营区宿营,六个军共十八营区。在整个营区里土地宽阔平坦,营与营的间隔约一个营的宽度。如土地狭窄,不容许营与营间留一个营的间隔时,中军在中央,六军成六花形围绕中军各扎一个总营(参看图二)。出发行军时,右虞侯军在前引导,所以该军营地在中军营地方偏右向南;左虞侯军在后行进,所以该军营地在中军营地方后面左边靠北。两虞侯军营地相对称就象丑、未两个方位一样。若是左虞侯军在先头行进,那么,右虞侯军就在后尾行进,其它各军次序也倒转过来。左右侧和在四面的各营地,都靠近本军设立帐幕,以便统率指挥,遇有紧急情况,能够相互援救。如果想放牧马匹,其营幕就应尽量向外扩展,使营区广阔,并不使通路狭窄。如果兵力较少,不便扩展营区,可酌量抽调非战斗部队予以帮助。如果各军兵力有多有少,可以按照当时现有兵力增减帐幕,(增加的帐幕)离规定帐幕二十步,排列均匀。如宿营地有半面靠着险要地形,就应该设置半月形营地。半月形营地,成单列配置,面向平坦地,背靠险阻地,两翼依托险阻,就象个初生的月亮,其各营间的间隔,也取一个营区的

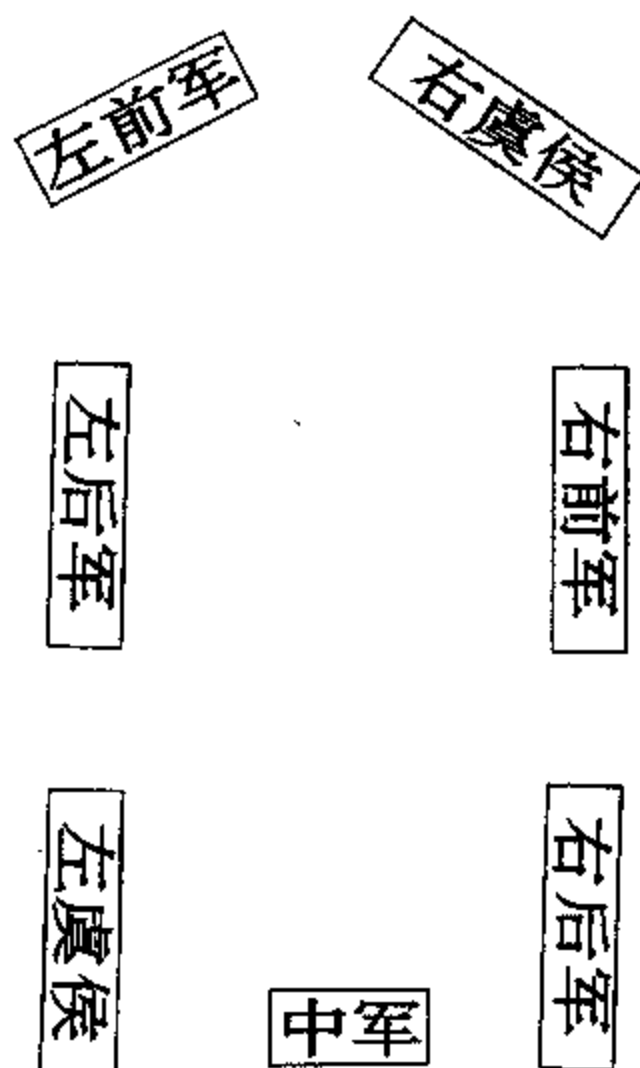
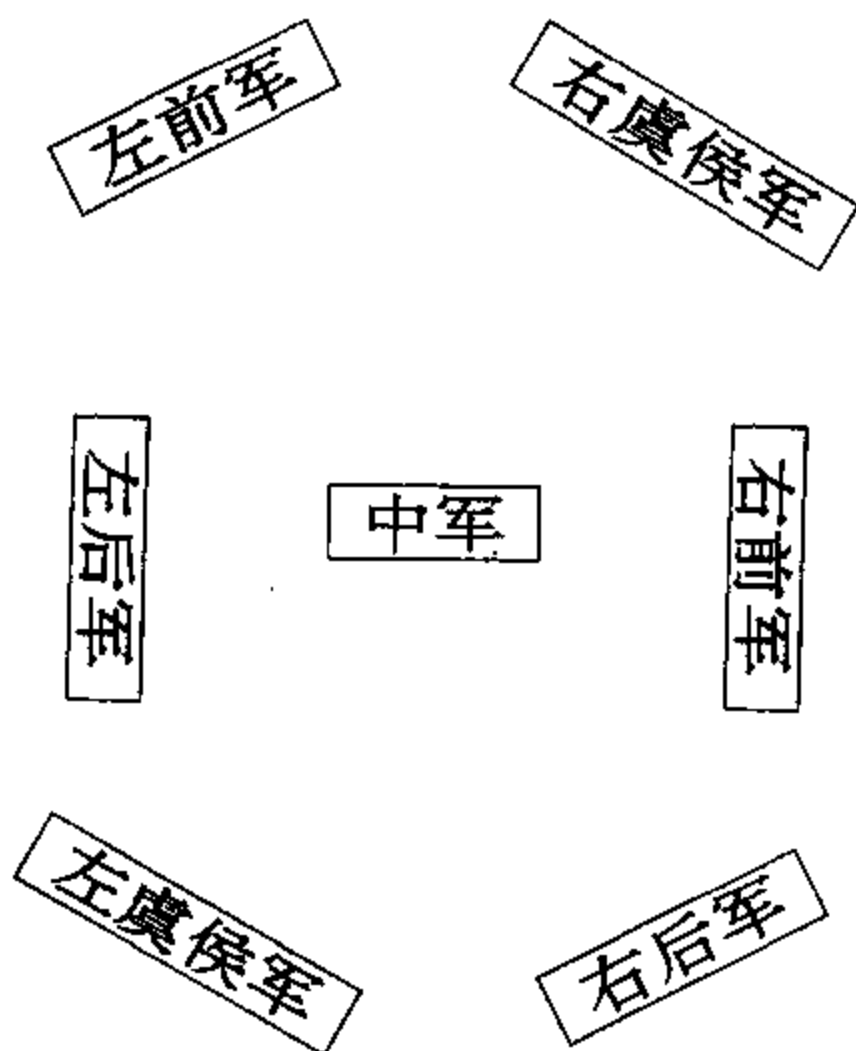
宽度。如果迫近敌境,就不能使间隔能容下一个其马队,按前述方法,在营外距帐幕二十步,均匀营区。如遇紧急情况,畜牧集中在营地后面安排,排列(参看图三)。”

图一、方营示意图



图二、六花营示意图

图三、半月营示意图



兵 霸

孔黎霞 述评、注译

述 评

(一)

《兵 霸》，又称《白毫子兵 霸》，为明代后期学者尹宾商所著。尹宾商，字毫翁，一说字于皇、亦庚、夷耕，号白毫子，晚年增一“宾”字，单名商。大约生于明万历年间，卒于清顺治初年。湖北省汉川县人，明代都察院右金都御史、山东和浙江巡抚尹应元之子。尹宾商以父恩选为山西屯留县知县，后调任祁县知县。因与上司不和，罢官归家。

尹宾商生性聪慧有隼才，自幼勤奋好学，无书不读。他出身于官宦人家，家中藏书盈宦，他可以博览群书，尤其是熟读我国古代兵书，因而具有广博的军事知识。他身为儒生，不仅诗词文章为时人称道，而且旁通术数，喜谈兵法，名动江汉之间。《同治汉川县志》载章学诚所作《尹宾商传》中写道：“尹宾商、李时珍皆儒者，而时珍名成子医，宾商学究于术。其所著书，皆卓然明理，有非方术诸家所能言者。殆亦儒学之旁通也欤。”

罢官归家之后，尹宾商谢绝宾客，杜门不出，专心著书立说。他兼采孔孟、孙吴、老庄各家学说，而以兵学、术数、诗文见长。兵学著作有《兵器记》七卷，《阃外春秋》三十二卷，《武书大全》三十一卷。其它著作有《艾衲阿藏稿》，《焦螟子》、《遗命纂要》、《草书究原》和《小书麓》等。

(二)

《兵器记》著于明代后期，但写成后未能及时刊行传世，作者手校孤本传至清光绪年间始得刊印。“是书得之钞本，其传必不广，询之好古家、兵家，鲜有藏且读者。”（陈冠冕《兵器序》。）这部兵书的晚出，可能是由于政治上的原因。书中附有许多记述宋代军民抗金的战例，这样的书，在清

初推行民族歧视政策的政治气候下，是不可能得到公开传播的。清末留日归国学生方以南在《兵器序》中说：“吾将集天下之贤隼，共辑图书，发明古今之真学术以饷饷瀛海内外。”伯英（即刘誉棻，字伯英，方以南好友，留日学生）曰：“壮哉斯言，昔先君子宦京师时，好收古书，每念版籍凋丧，存者子遗，大为惋惜。因遍处搜讨，贮书满家，拟以次谋资出证海内。窃从曝书之下，收拾残编，得吾楚明儒尹氏白毫子所著《兵器》一书，盖最后手自校正，未刊原本也。读而好之，日置座侧，把玩不释，可与东西今兵法互相印证。秘而不传，非公也。”于是刘誉棻，方以南二人联合周树藩（少臣）、吴树芬（少秋）共同校勘，请陈冠冕作序，于光绪三十三年（1907年）由湖北工业传习所用铅字印刷，湖北国学编辑社出版发行，线装一册，共七卷，58000余字。另外又有据刘校本的钞本流传。目前国内只有军事科学院军事图书馆和湖北省图书馆等大图书馆藏有此铅印本。建国后，中国书店曾据此本影印过一次。因印数不多，仍然流传不广。

(三)

《兵器》之“霸”，原意为捕鱼网，引申为囊括之意。“兵器”就是概括古代兵法的精华之意。《兵器》把统兵作战的原则抽象概括为三十六个字。每个字都有独立的含义，如“静”字条，其核心思想是《尉缭子》的“兵以静胜”，于静中隐藏杀机，蕴蓄力量，进而夺取战争的胜利。作者在每字之后，先阐发自己的见解，间或对古代兵法进行征引或发挥，作出精辟论证。最后用“考得”引出古代几则战例相参证，这些战例大都引之有据，叙述简明，使得论述有理有据，深入浅出。

《兵器》注意吸收古代兵法之精华，借鉴前人之长处，并加以发挥，其军事思想比较丰富。下面

从几个方面谈谈《兵》的军事思想。

1. 重视谋略的作战指导方针

我国古代兵家自孙武开始,一直重视谋略,认识到将帅谋略得当,弱国可以战胜强国,弱兵可以战胜强兵,甚至可以“不战而屈人之兵”。因此提出了“多算胜,少算不胜”、“以计伐战一当万”、“运筹帷幄之中,决胜千里之外”等军事名言。《兵》继承了兵家重谋的传统,以相当多的篇幅论述了用兵的谋略。

(1) 运筹帷幄,先胜后战。

我国历代兵家都强调先谋后战,以谋为本。尹宾商在《兵》中也指出“古之用兵者,胜于樽俎之间,不于疆场之内;胜于帷幄之中,不于矢石之际。”就是要“运筹帷幄之中,决胜千里之外”。战争是一种凶悍暴烈,流血牺牲的行动,作战双方总要经过生死较量才能决定胜负,用兵打仗总是企求把损失缩小到最低程度,把胜利扩大到最高程度,甚至“不战而屈人之兵”。这就要求将领不打无把握、无准备之仗。作者在《先》篇中也主张“先胜而后战,非先战而后胜也”。那么,怎样才能先胜呢?作者提出“治气则先,治心则先,治力则先,治变则先”。在战争开始之前,就制定出周密的作战策略,创造各种有利条件,使自己立于不败之地,然后再寻找可以战胜敌人的机会,一举破敌。

(2) 示假隐真,出奇制胜。

“兵不厌诈”,古今常理。在互相用诈的战争场合,如果不能欺骗敌人,必然为敌所制,如果不能识破敌诈,就会陷入敌人的圈套。只有善于隐藏自己的真实企图,以假象掩盖真象,给对方造成虚幻的错觉,使之难以料定我的本意,我的虚实,才能出奇制胜。欺诈敌人的方法,主要是示假隐真。尹宾商在《兵》中就十分重视示假隐真的谋略思想。《声》篇讲“声东击西”的战法。“声者,可知;声声者,不可得而知也。敌将徇于声,而盲于所以声,则是我之所攻者,乃敌人所不守也。”“声声”,就是虚张声势,声东击西,掩盖我军的进攻意图,使敌人无法知道我军哪里是虚哪里是实。其结果,敌人被我军表面声势所迷惑,我方便

可以调动敌人,牵着敌人的鼻子走。《羸》篇讲见短伏奇、示弱于敌的战法。把自己的强兵隐藏起来,而示敌以“羸老弱”,使敌人骄矜而放松戒备,以便“攻其无备,出其不意”,战胜敌人。《诳》篇讲欺骗。“实而示之以虚,虚而示之以实。故有馀示之不足,不足示之有馀。”其根本目的是迷惑敌人。另外,《佯》、《肆》、《溺》等篇也都是讲示假隐真的权谋。以上各篇的核心都是用诈。或隐藏自己的作战意图,或隐藏自己的实力,或隐藏自己的动向,而以假象来迷惑敌人。

在用诈的基础上,尹宾商还非常重视出奇,强调用谋必须十分精巧隐秘,不落俗套。只有出奇,才能“误人而不误于人”;只有出奇,才能增强战术行动的突然性,达成“攻其无备、出其不意”的效果。《异》篇和《托》篇,就是讲用异术奇技甚至假托神鬼灵怪,出奇安众,设奇误敌,以奇致胜。

(3) 知彼知己,因敌制胜。

《兵》中一个很重要的谋略思想就是因敌制胜。《乘》篇、《因》篇就专门论述了因敌制胜的作战指导思想。提出“夫必胜之术,合变之形,妙在于乘”,“夫兵,贵其因也”,并指出了敌人的可乘之隙,可因之情,如“骄可乘,劳可乘,懈可乘,饥可乘,渴可乘,乱可乘,疑可乘,怖可乘,困可乘,险可乘。”“因敌之险以为固,因敌之胜以为克,因敌之乱以为暇,因敌之来以为往,因敌之谋以为事。”只有善于乘敌隙,因敌变化,才能掌握战场主动权,克敌制胜。

而要做到因敌制胜,就必须对敌我双方的情况了然于胸。因此,作者还主张要知彼知己。孙子的“知彼知己,百战不殆”这一著名论断,一直受到后世兵家推崇,被认为是反映了指导战争的基本规律。比较而言,知彼与知己,以知彼为难。兵不厌诈,虚虚实实,真伪难辨。因此,历来兵家兵法更多的是关于知彼方面的告诫和论述。《兵》也强调要知彼,至于知彼的方法,一是用间,二是捭阖。作者在《微》篇中,论述了用间的重要性和用间的方法。而在《捭》篇中则更进一步论述了用捭阖的方法发现敌情变化的苗头,以推算敌人的动向,做到未卜而先知。这种先知和先觉,并

不是依靠主观臆断,而是通过“捭”,拨动敌人,以观察敌人是柔是刚,是弛是张,是开是闭,是虚是实,是真是假,以此推断敌情演变的趋势。这样就能做到有的放矢,针锋相对,就会“无所不出,无所不入,无所不可”,因敌而取胜。

(4) 机动灵活、因情变化。

《兵》始终贯穿着根据实际情况用兵的思想,反对拘泥于一种战法,当速则速,当慢则慢;当动则动,当静则静;当用众则集中兵力,当用寡则选精兵;当先则先发制人,当后则后发制敌。一切要从当时当地的实战需要出发,所以特别强调“变”,指出“良将用兵,若良医疗病。病万变,药亦万变。病变而药不变,厥疾弗能瘳也。孙子曰:‘能因敌变化而取胜者,谓之神’。善为将者,杀机在心,活局在臆。每自运方略,其法皆不同;非务相反也,时异势殊耳。”它强调的变不是毫无根据地乱变,而是要根据实际情况灵活机动地变化战法。

作为一部着眼探讨用兵方略的书,作者在《兵》中用大量的篇幅论述了用兵的战略战术原则和方法,这是此书的重点,也是其最精采最有价值之处。

2. 恩威并举,赏罚并重的治军思想。

(1). 以“爱”带兵,以“赏”励士。

作者认识到人在战争中的主观能动作用,认识到只有爱兵才能得到士卒的拥戴,激发士卒的战斗精神,因此他强调要以“爱”带兵,以“赏”励士。怎样爱兵呢?首先要尊重和爱护士卒,“视卒如婴儿”、“视卒如爱子”;其次是要关心士卒的饥、寒、劳、佚、伤、亡。再者要身先士卒,与士卒同甘苦共患难。同时,还要重用贤者,奖赏勇者。只有这样,才能激励士卒“舍生而赴死”,“捐身以犯难”。

(2) 以“整”练兵,以“诛”立威。

作者在强调以爱治兵的同时,还主张从严治军,体现了恩威并重的治军思想。在《整》和《诛》中,提出以“整”练兵,以“诛”立威。整,就是指军容严整。军容严整与否,是衡量部队战斗力强弱的一把尺子。要做到军容严整,就要靠严格的训

练,严格的要求,要申之以法令,威之以赏罚。作者还认为“严家必有怒笞”、“强国必有重典”。强调军队要有严刑峻法,即“诛”。主张将帅要以诛立将威军威,“古之名将伏钺临众,必诛杀以示威武”。对那些违反军纪军令的人要“当杀勿赦”,“虽甚贵幸而有可听之援”,“虽甚亲昵而有可恋之情”,“虽甚勇敢而有可怜之才”,只要犯了军令,就不能放过。但作者在这里讲诛杀并非滥杀,要达到杀一人使全军震动,杀一人使全军高兴的效果。赏罚严明,才能令行禁止。

(3). 将帅修养

《兵》以许多篇幅,对将帅的智信仁勇严等品德修养问题作了充分的论述,其中贯穿着恩威并重的带兵思想。《兵》的独到之处,是用辨证的观点,正确地处理将、众关系,指出“善为将者假入之长以补其短”,要集“众人之明”、“众人之勇”、“众人之力”,善于发挥集体的智慧和力量,同时,还要求将领在关键时刻要有“独见”和“独断”,做到“独立”和“独往”。

这是一部着重探讨用兵的谋略和战略战术原则的书,有关治军的篇目,也都是从用兵的利弊得失出发来进行分析和论证的。

3. 朴素的军事辩证法思想。

我国古代兵家历来重视辨证的思维方式,朴素的军事辩证法是我国古代军事思想宝库中的一颗明珠。《兵》一书也包含着丰富的军事辩证法思想。

首先,作者认识到事物正反两方面相互对立依存的关系。对同一个战略战术问题,能从正反两方面加以探讨,主张军事上的战略战术必须根据情况的变化而制定。比如在作战的时机上,既注意到先发制人的重要意义,又主张在必要的时候要“持”,即后发制人,在兵力的使用上,既注意到了合战,即集中优势兵力的作战原则,又注意到了寡战,即利用少量精兵打击敌人的作战方法。在《突》、《迅》、《乘》中主张要乘敌之隙,行动迅速,动作突然;而在《静》、《纾》、《待》中又强调要持重待机。另外,诸如集与独、果与疑、煦与诛、信与谲、形与神、主与客、弱与强、静与动等等作

者都能从相反的两个方面加以论述。

再者,作者还认识到对立的事物之间的关系不是一成不变的,动静、主客、虚实、强弱等在一定的条件下可以互相转化。因此他强调要根据不同的情况设谋用兵,以柔制刚,以静制动,以弱胜强。

总之,《兵器》较好地吸取了古代军事思想精华和战争实践经验,并有所发挥。书中许多精辟的论述,已成为军事名言,它虽非出自兵家名将之手,也未能被收入《历代兵书名录》,但其中亦不乏真知灼见,在军事学术史上是有一定的价值的。《兵器》具有明清兵书的显著特点,条分缕析,事理结合,正像方以渐在《白毫子兵器序》中所指出的那样:它“语必析精,事必证实,适合陆军学校教科之用。(噫!是谪出而胡文忠公《读史兵略》价值城矣。)”

卷一

声

解纷者不控拳^①,救斗者不搏戟^②。批亢捣虚^③,形格势禁^④,则自为解。^⑤盖东西有坎离^⑥也,南北有震兑^⑦也。形神^⑧不并往,主客^⑨不共位,虚实不同势,强弱不衡立,精粗^⑩不具陈,疾徐不预定,坚瑕^⑪不先设。有声者,有声声者。声者,可知;声声者,不可得而知也。敌将狙^⑫于声,而盲于所以声,则是我之所攻者,乃敌人所不守也。法^⑬曰:“善攻,敌不知其所守。”^⑭

【注释】

①不控拳:不握拳击打。《史记》卷六十五《孙子吴起列传(附孙臆)》:“夫解杂乱纷纠者不控捲。”索隐:“按,谓解杂乱纷纠者,当善以手解之,不可控捲而击之。捲,即拳也。”

②不搏戟:意思是不直接助人搏击。戟(jǐ),击刺,指手执戟去刺人。

③批亢捣虚:抓住敌人的要害乘虚而入。亢,咽喉。

④形格势禁:为形势所阻。格,阻遏。禁,制止。

⑤这是孙臆劝田忌“围魏救赵”时说的一句话。公元前354—353年,赵国都城被魏国围攻,向齐乞援。齐将

田忌、孙臆出兵救赵。孙臆劝田忌趁魏重兵在外,直攻魏国。魏军得讯撤回,在桂陵被齐兵截击,大败,赵围得解。语见《史记》卷六十五《孙子吴起列传(附孙臆)》:“夫解杂乱纷纠者不控捲,救斗者不搏戟。批亢捣虚,形格势禁,则自为解耳。”意思是救援别人作战不要直接从正面出击,而是要扼住敌人要害,迫使敌人因情势限制,自行解兵。

⑥坎:《易》卦名。八卦之一,卦形☵,象征水。又六十四卦之一,☵坎下坎上。离:《易》卦名。八卦之一,卦形☲,象征火。又六十四卦之一,☲离下离上。

⑦震:《易》卦名。八卦之一,卦形☳,象征雷。又六十四卦之一,☳震下震上。兑:《易》卦名。八卦之一,卦形☱,象征泽。又六十四卦之一,☱兑下兑上。

⑧形神:这里指现象和本质。

⑨主客:这里指主人和客军。主人,指在本国境内作战的军队;客军,指在他国作战的军队。

⑩精粗:精细和粗疏、粗略。据《公羊传·庄十年》:“粗者曰侵,精者曰伐。”注:将兵至竟以过侵责之,服则引兵而去,用意尚粗。”

⑪瑕:裂痕,在这里作弱点,与坚相对。

⑫狙(niǔ):因袭,拘泥。

⑬法:这里指兵法。

⑭语见《孙子·虚实篇第六》。

【译文】

排解复杂纠纷的,不直接插手助斗;救援别人作战的,不直接从正面出击增援。要扼住敌人的要害,攻击敌人空虚之处,以改变战场上敌我态势,迫使敌人自行解兵。东西有坎、离,南北有震、兑,水、火、雷、泽,阴阳五行,相反相生,变化无穷。军事活动的现象和本质不能同时表现出来,主人与客军所处地位各不相同,虚与实造成的形势也不相同。敌我力量的强弱、计划的精粗、动作的快慢、阵地的坚固与薄弱等,都并非预先设定一成不变的,而是不断发展变化的。战场上有善于大张声势的,也有善于虚张声势的,大张声势在于使敌人知道自己的意图,虚张声势在于迷惑敌人,隐蔽自己的意图。敌人的将领拘泥于表面的声势,而不了解我方真正的意图,那么我方的攻击目标就恰好是敌人防御的弱点。兵法上说“善于进攻的,使得敌人不知道在哪里防守。”

煦^①

视卒如婴儿,故可与之赴深谿^②;视卒

如爱子，故可与之俱死。^③昔秦穆公享食骏之报，^④唐太宗获吮血之益。^⑤人君且然，而况于将乎？故古之良将、贤者，礼而禄之；勇者，赏而劝^⑥之；饥者，给食而饲^⑦之；寒者，解衣而衣之；有难则以身先之，有功则以身后之；伤者，泣而抚之；死者，哀而葬之；^⑧军井未汲，将不言渴；军米未炊，将不言饥；军火未燃，将不言寒；军幕未拽，将不言热^⑨；夏不操扇，冬不披裘，雨不张盖，^⑩财不私己，劳必共众，凡以拊循^⑪士卒而致其死命也。经曰：能爱人之生者，可使人舍生而赴死；能亲人之身者，能使人捐身以犯难。

【注释】

①煦(xū 许)：温暖，和悦，惠爱。

②谿：山间的河沟，同“溪”。

③语见《孙子·地形篇第十》。

④原文这句话后有双行小字夹注：“秦穆公尝亡其骏马，自往求之，见人已杀而共食矣。穆公曰：‘食骏马不饮酒者杀！’人因饮之酒。杀马者惭而去。居三年，晋攻秦围穆公，乡之食骏马者相率出，死以报恩，遂溃围。穆公得以解难胜晋，获惠公以归。”“食骏之报”即指此典故。秦穆公(?—公元前621年)：春秋时秦国君。名任好。公元前659—前621年在位，任用百里奚、蹇叔、由余为谋臣，击败晋国，灭梁、芮两国。后在崤(今河南三门峡东南)被晋军袭击，大败。转而向西发展，攻灭十二国，称霸西戎。

⑤原文这句话后接双行小字夹注：“唐太宗亲征高丽，师次白岩城，将军李思摩中弩矢，太宗亲为之吮血。由是，从行文武竞思奋励。”唐太宗(599—649年)：李渊(高祖)次子李世民，公元626—649年在位。李思摩：本突厥人，贞观年间与颉利可汗一起被唐朝俘虏。太宗嘉其忠诚，赐姓李氏，授右武侯大将军。征辽东高丽时任右武卫将军。高丽：即今朝鲜。

⑥劝：勉励，奖励。

⑦饲：给人吃。

⑧参见《诸葛孔明全集·将苑·哀死》：“古之善将者，养人如养爱子，有难则以身先之，有功则以身后之。伤者泣而抚之，死者哀而葬之，饥者舍食而饲之，寒者解衣而衣之，贤者礼而禄之，勇者赏而劝之。将能若此，则所向必捷矣。”

⑨热，又作倦，见下注⑩。

⑩参见《黄石公三略卷上·上略》：“《军谡》曰：‘军井未达，将不言渴；军幕未办，将不言倦；军灶未炊，将不言饥；冬不服裘，夏不操扇，雨不张盖。’”又参见《诸葛孔明全集·将苑·将情》：“夫为将之道，军井未汲，将不言渴；军米未炊，将不言饥；军火未燃，将不言寒；军幕不拽，将不言热；夏不操扇，冬不披裘，雨不张盖，与众同也。”

⑪拊(fǔ 斧)：抚育，抚慰。拊循：抚慰，安抚。《荀子·富国》：“垂事养民，拊循之，吮呕之。”

【译文】

将帅对士卒能象对待自己的婴儿那样爱护，士卒就可以跟随将帅赴汤蹈火；将帅对士卒能象对待自己的爱子一样，士卒就可以和将帅同生共死。昔日秦穆公宽容原谅那些杀吃他骏马的人，结果在自己陷于危难时得到报答；唐太宗亲口为自己的部下吮吮创口的毒血，结果得到激励全军将士英勇作战的好处。一国之君主尚且能够这样做，更何况做将领的呢？因此，古代杰出的将领，对有德才的人，就尊重他，提拔他；对勇敢的人，就奖赏他，鼓励他；对饥饿的人，就给他食物让他吃饱；对受冻的人，就脱下自己的衣服让他穿暖。遇到危难则挺身当先，有了功劳则退后谦让。对受伤的，要同情他，安慰他；对阵亡的，要哀悼他，安葬他。军井还未打上水来，不先说渴；军中饭未烧好，不先嚷饿；取暖的军火未点着，不先说冷；军营帐幕未搭好，不先说热。夏天不用扇子，冬天不着皮衣，下雨不打雨伞，钱财不入私囊，与士卒同甘共苦，这些都是抚慰士卒而使其忘我作战的道理。经书上说：“能爱惜人民生命的，可以使人民为之舍生忘死；能爱护人民身体的，可以使人民为之舍身去赴难。”

整

善行师行军者必整^①。整者，居则有礼，动则有威；进不可御，退不可追；前后应节^②，左右应麾^③；与之安，不与之危。其众可合而不可离，可用而不可疲也^④。是故不整而器^⑤，郤至^⑥料其必克^⑦；旗靡^⑧辙乱，曹刿^⑨决其可逐^⑩。兵顾^⑪可不整耶？夫

一人之身举百万之众^①，俯首伏喙^②，束眉敛息^③，而莫敢仰视，法制整也。故匹夫忽操兵权，申之以法令，威之以赏罚，人未敢有逆^④其命者。整之时义大矣哉。

【注释】

①整：这里指军容严整。

②节：符节，古时使臣执以示信之物；节制，指挥管辖。

③麾(huī 灰)：古代用以指挥军队的旗帜，指挥，号召。

④参见《吴子·治兵第三》：“所谓治者，居则有礼，动则有威，进不可当，退不可追，前却有节，左右应麾，虽绝成阵，虽散成行，与之安，与之危，其众可合而不可离，可用而不可疲，投之所往，天下莫当。”又见《黄石公三略·上略》：“与之安……可用而不可疲”。又见《诸葛武侯心书·整师第三十九》：“所谓整师者，居则有礼，动则有威，进不可当，退不可逼，前后应节，左右应麾，与之安，而不与之危，其众可合而不可离，可用而不可疲也。”

⑤嚣：吵闹，混乱。

⑥郤(xì 戏)至：春秋时晋国大夫。

⑦原文此处有注：“晋伐楚，晋文夫郤至曰：‘楚军陈而不整，在陈而嚣，各顾其后，莫有斗心，必克之，败于郢陵。’”指公元前575年发生的晋与楚、郑的郢陵之战。因为楚军阵形不整，喧闹混乱，士气不振，所以郤至预料楚军必败。战斗结果完全证实了他的预言。

⑧靡(mǐ 米)：倒下。

⑨曹刿(guì 贵)：即曹沫，又作曹翊。春秋时鲁人。鲁庄公十年(公元前684年)，齐攻鲁，他求见庄公，随庄公战于长勺。待齐军一鼓作气，再而衰，三而竭之后，叫庄公鸣鼓进攻，结果得胜。

⑩原文此处有注：“鲁庄公与齐师战于长勺，齐师败绩。公将驰之，刿曰：‘未可。’下视其辙，登轼而望之，曰：‘可矣。’遂逐齐师。既克，公问其故。曰：‘夫大国难测也，惧有伏焉。吾视其辙乱，望其旗靡，故逐之。’”事见《左传·庄公十年》。

⑪靡：难道，岂。

⑫参见明代兵书《登坛必究·卷十三·练兵》：“人心齐一，靡百万之众，即一人之身。”

⑬俯首伏喙(huì 会)：意思是低着头不敢说话，驯服听命。喙，嘴。

⑭束眉敛息：意思是缩着身子，不敢大声呼吸。束与敛，都有约束、限制的意思。

⑮逆(nì 戢)：抗拒，违背。

【译文】

善于治理军队、带兵打仗的人都非常强调军容的严整。所谓军容严整，即平时起居守纪律合礼法，战时打仗威猛有气势；进攻时锐不可当，敢退时迅不可追；首进后退有节度，左移右转听指挥。拥有这样的军队就安全，没有这样的军队就危险。这种军队的士卒能团结一致而不会离散，能连续作战而不会疲惫。所以晋国大夫郤至看到楚军喧闹混乱，阵形不整，就料定楚军必败。鲁国武士曹刿看到齐军撤退时旗靡辙乱，没有秩序，就决定可以追击。军队怎么可以军容不严整呢？将帅所以能以一人之身统帅百万之众，使士卒俯首听命，恭敬顺从，不敢怠慢，这都是法制严整的缘故。所以，一个平民百姓一下子掌握了兵权，申明法令，严行赏罚，就没有人再敢违抗他的命令。军容严整的现实意义实在太大了。

先

兵家惟其先人，故能有夺人之心^①。关中之王，在于先人^②；北山之胜，在于先操^③。古之善战者，先为不可胜，以待敌之可胜^④，未有不先处战地而待敌者也。是故治气则先，治心则先，治力则先，治变则先；隘则先居之^⑤，险则先去^⑥之，爱则先夺之^⑦。盖先胜而后战，非先战而后胜也。弈，小数^⑧耳，犹曰自始至终着着求先，况乎兵哉！

【注释】

①见《左传·宣公十二年》：“先有夺人之心，薄之也。”心，指决心，企图。

②指秦二世三年(公元前207年)，楚怀王与宋义、项羽、范增、刘邦诸将约定，先入定关中者为关中王。这年十月，刘邦率军先于诸侯进入关中，灭秦，占领咸阳。后未，项羽负约，三分关中，以秦旧将三人为王，而以刘邦为汉王，王巴、蜀、汉中，共分封十八王，自立为西楚霸王。事见《史记·高祖本纪第八》。

③原文这句话后有一段注释，而述了公元前269年秦、赵“阏与之战”的情况。当时秦释联军在胡阳统帅下进攻赵国阏与(今山西和顺县西)。赵将赵奢奉命率军救援，在距邯郸三十里的地方驻屯二十八天，佯示怯战，麻

痹秦军。伺秦军无备，一昼夜急行军至距闕与五十里驻军，秦军发觉后全力来攻，赵奢采纳军士许历“先据北山者胜”的建议，派兵抢先占领北山制点，阻击秦军。秦军攻山受挫，赵军乘势出击，大败秦军。解了闕与之围。

④见《孙子·形篇四》：“昔之善战者，先为不可胜，而待敌之可胜。”

⑤《孙子·虚实篇第六》：“凡先处战地而待敌者佚。”《登坛必究·卷十六经武》：“争地之利，先居则佚，后起则劳。”

⑥《孙子·九地篇第十一》：“先夺其所爱则听矣。”

⑦数：技艺，技术。

【译文】

因为军事家能够先发制人，所以能够打破敌人的企图。刘邦成为汉王，是由于他先于诸将入定汉中；赵将赵奢在北山大破秦军，是由于他抢先占领了北山制高点。古时候善于打仗的将领，首先创造条件使自己立于不败之地，然后等待和寻求敌人可能被我战胜的时机，没有不先占据有利地位而等待敌人的。所以打仗时要先激励士气，先定下决心，先充实力量，先制定应变措施；险要地形要先敌占据，危险之地要先敌离开，敌人要害之处要抢先夺取。首先创造条件，有了胜利的把握再同敌人交战，而不是先打起来再寻找胜利的条件。下棋的技艺虽然没有高深的学问，也还讲究自始至终着着求先，何况是用兵刺呢？

迅

疾雷暇①掩耳乎？掣电②暇瞬目乎③？时不再来，机不可失，则速攻之，速围之，速逐之，速捣④之，靡⑤有不胜。军讖⑥曰：“攻敌欲疾，是脱兔⑦之说也。智者不能为之谋，勇者不能为之怒也。”

【注释】

①暇：空闲。

②掣电：犹言闪电，形容迅疾。

③《淮南子·兵略训》：“疾雷不及塞耳，疾霆不暇掩目。”

④捣：据。引伸为打击、捣毁。

⑤靡（mí 迷）：无。

⑥军讖（chèn 趁）：相传是古代一种兵书，已失传。讖：预言，预兆。

⑦脱兔：象逃走的兔子一样，比喻行动迅捷。《孙子·九地篇》：“践墨随敌，以决战事，是故始如处女，敌人开户，后如脱兔，敌不及拒。”

【译文】

迅雷响了还来得及捂耳朵吗？闪电亮了还来得及闭眼睛吗？时不再来，机不可失。所以对敌人只要迅速攻击它，迅速包围它，迅速追击它，迅速摧毁它，就没有不胜利的。军讖上说：攻击敌人要迅速，就是要快得象脱兔一样。那么再狡猾的敌人也想不出对策，再勇猛的敌人也来不及逞凶了。

羸①

鸷鸟②之击也，必匿③其爪；猛兽之[抔]④也，必潜其形⑤。两军对垒，不宜夸矜⑥见⑦其所长，当匿其壮士肥马，而示以羸⑧老弱，见⑨短伏奇，以争一击之利。昔冒顿⑩围高帝于白登⑪。当是时也，汉兵盖三十馀万，军非不重也；使者觐⑫匈奴以十辈⑬，侦非不详也。而七日之耻，千古难雪，微曲逆⑭几断送乃公⑮矣⑯。故羸为制敌之一奇也。

【注释】

①羸（léi 雷）：瘦弱，疲病。

②鸷鸟：猛禽，如鹰鸇之类。

③匿：隐藏。

④“抔”：似为“搏”之误。搏，攫取，搏斗。

⑤参见《六韬·武韬·发启第十二》：“鸷鸟将击，卑飞敛翼，猛兽将搏，弭耳俯伏。圣人将动，必有愚色。”

⑥夸矜（jīn 今）：夸耀。矜，骄傲自负。

⑦⑧见（xiàn 现）：“现”的本字，显露，出现。《论语·秦伯》：“天下有道则见，无道则隐。”

⑨觐（zì 字）：腐肉；瘦。《汉书·娄敬传》：“两国相击，此宜夸矜见所长，今臣往，徒见羸觐老弱，此必欲见短，伏奇兵以争利。”后有注：“觐音渍，谓死者之肉也。一说觐读曰瘠。瘠，瘦也。”

⑩冒顿（? — 公元前174）：姓挛鞮，秦末汉初匈奴单于。公元前209年杀其父头曼自立。加强内部组织，建立军政制度，东灭东胡，西逐月支，并夺取楼兰、乌孙、呼揭及其邻二十六国地，并进占秦的河南地（今河套一带）。西汉初年，经常南下骚扰，对西汉封建王朝形成严

重威胁。冒顿，音 mòdú。

①高帝：即汉高祖刘邦（公元前265—前195），西汉王朝的建立者。秦末沛县丰邑人，字季。曾任水亭长。秦二世元年（前209年）陈胜起义，他起兵响应，号称沛公。初属项梁，后与项羽领导的起义军同为反秦主力。受楚熊心（义帝）之命，与项羽分兵入关破秦。刘邦先入秦都咸阳，与父老约法三章，尽除秦苛法。项羽入关，自据关中，封刘邦为汉王。刘邦先定三秦，然后与项羽争战，相持于荥阳成皋间五年。前202年战胜项羽，即皇帝位，建立汉朝，在位十二年。白登：山名，在今山西大同市东。山上有白登台。汉高帝七年（公元前200年），匈奴冒顿曾围高帝于此，七日后方才解脱。

⑫觇(chān 搀)：看，窥视。

⑬辈：这里表示人的多数。十辈，泛指好多人。

⑭微：在这里作“非”、“无”解释。曲逆：本为战国时地名，汉高祖过曲逆封陈平为曲逆侯。所以曲逆在这里指代陈平。

⑮乃公：父自称或傲慢的自称语。刘邦骂人时常自称“乃公”。

⑯这段典故，讲的是白登之围一事。汉初，匈奴冒顿单于不断攻扰汉朝北方郡县。汉高祖七年（公元前200年），匈奴大军围攻晋阳（今山西太原）。高祖亲率军三十余万迎战。冒顿匿其精壮，示弱诱敌。刘邦轻敌冒进，结果进至平城白登山被匈奴精兵围困七日，汉军联络中断，处境危急。后用陈平计策，厚赂冒顿阏氏(yānzhī 单于皇后)劝说冒顿撤围，刘邦才得以脱身。

【译文】

鹰鹯之类的猛禽将要袭击目标时，必先隐藏起它的利爪；猛兽将要展开搏击时，必先隐伏下自己的身子。两军对垒，不应炫耀自己，把自己的优势暴露给敌人，而应把精壮的士卒和肥壮的战马隐蔽起来，示敌以老弱瘦马，把短处暴露给敌人，暗中埋伏下奇兵，以争取出其不意，一举破敌。昔日匈奴冒顿单于曾将汉高帝围困于白登山。当时汉朝军队有三十多万人，兵力不能说不多；战时曾先后多次派使者前往匈奴探察情况，侦察工作不能说不周详。然而竟被匈奴围困在白登山七天七夜，造成千古难雪之奇耻大辱。若不是曲逆侯陈平用计解退敌军，差点断送了那位汉高帝的性命。所以以弱示敌是制胜敌人的一种奇妙战法。

佯，

两军相值②，未谙敌情，必伺③敌先动，俟④其有变，乃用计以应之。盖兵刃甫⑤接，胜负攸⑥分，未可造次⑦，以尝试也。急则血气用事，将逞于一击，而太刚者折；缓则神气不张，将局⑧于守株，而太柔者驰。若夫表缓急，剂刚柔，伪为不胜以求胜，其法在佯。佯者，暂然而不必然，似败而实不败也。其追北也，佯为不及，其见利也，佯为不知。吴起⑨曰：“务⑩于北，无务于得。”知言哉，精于佯者乎。

【注释】

①佯(yáng 羊)：假装。如佯动、佯言、佯狂等。这里主要指佯动。

②值：相遇。

③伺：侦察；等候。

④俟：等待。

⑤甫：开始，起初。

⑥攸：这里用作“久”或“长远”。

⑦造次：仓卒，急速。

⑧局：狭隘，拘泥。

⑨吴起（约公元前440—前381年）：战国时政治家、军事家。卫国左氏（今山东曹县北）人。善用兵。初任鲁将，继任魏将，屡建战功，被魏文侯任为西河守。文侯死，遭陷害，逃奔楚国，辅佐楚悼王实行变法。他的变法促进了楚国的富强。曾北胜魏国，南收杨越，取得苍梧（今广西西北角）。楚悼王死后，吴起被旧贵族杀害，变法失取。《汉书·艺文志》著录《吴子》四十八篇，已佚。今本《吴子》六篇是否由吴起所著，学术界看法不一。有人认为是吴起所著，也有人认为是后人伪托吴起而写的。

⑩务：专力从事。

【译文】

两军相遇，不了解敌情时，一定要等候敌人先行动起来，等到敌人发生了有利于我的变化时，使用计谋来破敌。当敌我刚开始接战，胜负尚难以预料时，切忌仓卒轻率行事，以尝战来试敌虚实。若操之过急，就会意气用事，逞强于一击之利，结果刚强太过，使部队遭受挫折；若行动迟缓，就会使士气低落，形成守株待兔的被动局面，结果柔弱太过，使部队松懈。若是缓急得当，刚柔

相济,假装败退以求得胜利,这种方法就在于“佯”。所谓“佯”,暂时看起来是这样而结果并不是这样,看似失败其实并不是失败。明明正在追击败退的敌人,却摆出一副追不上的架式。明明看到有利可图,却装出一副不知道的样子。吴起说:“要专力多考虑失败,不要专想到取胜。”多么深刻的话呀,真不愧是善于佯动制敌的行家。

卷二

乘^①

夫必胜之术,合变之形^②,妙在于乘^③。乘者,乘人所不及,攻其所不戒焉耳。^④猛虎失势,童子曳戟^⑤而逐之,乘其惫^⑥也;^⑦猩猩被酒,山樵扼其顽而刺其血,^⑧乘其醉也。制敌亦然,骄可乘,劳可乘,懈可乘,饥可乘,渴可乘,乱可乘,疑可乘,怖可乘,困可乘,险可乘。可乘者,敌也。揣^⑨其可乘而乘之,善制敌者也。

【注释】

①乘(chéng 成):利用,趁,因。指军事行动中的因利乘便。

②合变:即孙子“以分合为变”的缩语,指兵力集中与分散的变化。

③参见军事科学院编的《中国古代兵法选辑》第101页,《诸葛孔明异传卷二·应机》:“夫必胜之术,合变之形,在于机也。”

④参见《孙子·九地篇第十一》:“兵之情主速,乘人之不及,由不虞之道,攻其所不戒也。”

⑤曳:牵引,拖,拉。戟:古兵器之一,枪头有小叉。

⑥惫(bèi 备):极疲乏。

⑦参见军事科学院编的《中国古代兵法选辑》第101页,《诸葛孔明异传卷二·应机》:“有猛兽失险,童子曳戟而追之,蜂虿入袖,壮夫彷徨而失色。以其祸出不图,变速非虑也。”

⑧山樵:山中樵夫,即山中打柴人。顽:咽喉。同“亢”。

⑨揣:量度。引伸为估量,忖度。

【译文】

克敌致胜的方法,兵力集中与分散的变化,其奥妙就在于一个“乘”字。乘,就是趁着敌人兵

力未展开,攻击敌人戒备不周密之处。猛虎失去威势,小孩子也可以拿着矛戟追逐它,这是乘老虎疲惫的缘故。猩猩醉酒,樵夫可以卡住它的喉咙放它的血,这是乘猩猩喝醉了的缘故。制胜敌人也是这样:敌人骄傲时可乘,疲劳时可乘,懈怠时可乘,饥饿时可乘,干渴时可乘,混乱时可乘,疑虑时可乘,恐怖时可乘,困顿时可乘,危险时可乘。是否有机可乘,在于敌人的情况;能判断敌人可乘之机而及时加以利用,就是善于克敌制胜的指挥者。

静

兵,武事也,而以静为主。静则无形,动则有形。动而有形,必为之擒。虎豹不动,不入陷阱;麋鹿不动,不罹^①罟^②,飞鸟不动,不挂^③网罗;鱼鳖不动,不撮^④唇喙,物未有不以动而制者也。是故圣人贵静,静则不躁,而后能应躁。俟彼有死形,因而制之。《尉繚子》曰:“兵以静胜。”^⑤甚哉,兵之不可轻动也,况妄动乎?

【注释】

①罹(lí 离):遭遇。《尚书·洪范》:“不协于极,不罹于咎,皇则受之。”

②罟(gǔ 居弗):捕兽的网。

③挂(guà 挂):受阻;绊住。

④撮(guān 关,又读 huān 换):贯,穿。

⑤语见《尉繚子·卷二·攻权第五》:“兵以静胜,国以专胜。”《尉繚子》是一部古代兵书,相传是战国中期军事家尉繚所作。《汉书·艺文志》兵形势家录有《尉繚》三十一篇,今存五卷二十四篇。为武经七书之一。

【译文】

军队是从事战争活动的,必须强调沉着冷静。沉着冷静就不容易暴露自己的形迹,轻举妄动则容易暴露自己的形迹。若是轻举妄动把自己的行迹暴露给敌人,就一定会招致失败。虎豹不乱跑,就不会落入陷阱;麋鹿不乱奔,就不会撞入罗网;飞鸟不乱飞,就不会被鸟网绊住;鱼鳖不乱游,就不会被鱼钩钩住。动物没有不因为随便乱动而受制于人的。所以聪明贤达之人推崇沉着冷静,沉着冷静则不会浮躁,冷静的军队可以打败

浮躁的军队。要等待敌人暴露出失败的迹象,乘隙而攻,克敌致胜。《尉缭子》上说:“军队以沉着冷静致胜。”这是非常重要的原则,军队决不可轻率行动,妄动就更要不得了。

集

天下无粹白之狐,而有粹白之裘,集之众白也。人莫不有长,莫不有短。善为将者,假①人之长以补其短。集众人之明,无畏乎离娄②矣;集众人之勇,无畏乎孟贲③矣;集众人之力,无畏乎乌获④矣。

【注释】

①假:借。

②离娄:古代传说中的人,亦作“离朱”。《孟子·离娄上》:“离娄之明,公输子之巧,不以规矩不能成方圆。”汉赵岐注:“离娄者,古之明目者,盖以为黄帝之时人也。黄帝亡其玄珠,使离朱索之。离朱即离娄也,能视于百步之外,见秋毫之末。”

③孟贲(bēn 奔):战国时的勇士。《史记·范雎列传》:“成荆、孟贲、王庆忌、夏育勇焉而死。”集解引许慎曰:“孟贲卫人。”《孟子·公孙丑上》正义引《帝王世纪》:“秦武王好多力之士,齐孟贲之徒并归焉。孟贲生拔牛角,是谓之勇士也。”

④乌获:战国时秦国的力士,据说他能举千钧之重,与力士任鄙、孟说同为秦武王宠用,位至大官。年八十余岁。见《史记·秦本纪》。后“乌获”也用为力士的通称。

【译文】

世上没有纯粹白色的狐狸,但却有纯粹白色的狐裘皮衣。这是因为把很多狐狸的白色毛皮集中缝合在一起的缘故。人没有不具备长处的,也没有不存在短处的。优秀的将帅,善于取别人的长处来补自己的短处。集中众人的眼力,完全可以胜过百步之外明察秋毫的离娄;集中众人的勇气,完全可以压倒生拔牛角的勇士孟贲;集中众人的力量,完全可以超过能举千钧之重的力士乌获。

因①

夫兵,贵其因也。因也者,因敌之险以为固,因敌之胜以为剋②,因敌之乱以为

暇,因敌之来以为往,因敌之谋以为事。故曰:能审因而加胜,则不可穷也。三代③所宝,莫如因。舜④因民之心,禹⑤因水之力,汤武⑥因人之欲。凡因则无敌。

【注释】

①因:依据,顺应。

②剋(kè 克):战胜,攻破,取胜。通“克”。

③三代:指夏、商、周三个朝代。这里的三代,指下文提到的舜、禹和汤武。

④舜:传说中父系氏族社会后期部落联盟领袖。史称虞舜。姚姓,有虞氏,名重华。由四岳推举,尧命他摄政三十年,除去鲧、共工、驩兜、三苗,天下大治。因为他深得民心,受禅继尧位,都于蒲阪,在位四十八年。南巡时,崩于苍梧之野。

⑤禹:传说中古代部落联盟领袖。姒姓,鲧的儿子。亦称大禹、夏禹、戎禹。原为夏后氏部落领袖,奉舜命继承父业治理洪水。他领导人民疏通江河,兴修沟渠,发展农业,在治水十三年中,三过家门而不入。后以治水有功,被舜选为继承人。舜死后他继任部落联盟首领,都于安邑,在东巡会稽时死。其子启建立了中国历史上第一个奴隶制国家,即夏朝。

⑥汤武:商汤和周武王。《易·革》:“汤武革命,顺乎天而应乎人。”商汤是商王朝的建立者。又称成汤。原为商族领袖。相传夏桀暴虐无道,汤顺应民心,杀桀灭夏,建立了商朝。周武王是周王朝的建立者,文王子,名发。他顺应民心,出兵讨伐昏庸无道的商纣王,灭商,建立周王朝,分封诸侯,都镐。

【译文】

用兵打仗,一条非常重要的原则就是因敌制胜。所谓因敌制胜,就是要利用敌人的险要来巩固我军阵地,趁着敌人胜利而松懈时战胜敌人,利用敌人混乱的良机从容克敌,乘着敌人出来的时机打进去,利用敌人的计谋而将计就计采取行动。所以说:能审度敌人的各种情况来创造更多的取胜条件,则是不可战胜的。上古三代治理天下的最宝贵的经验就是因势利导。虞舜顺应人民的心愿,夏禹顺应水流的规律,商汤和周武王顺应人民的要求。凡事能因势利导就可无敌于天下。

突

徐而操戈矛,则勇士争交刃矣,徐而

谈诗书，则文士争鼓舌^①矣。若乃勃然而起，忽然而至，如豕^②之奔，蚤^③之螫，狸之[抔]^④，兔之脱，谁能御之？今夫壮夫之力百倍婴孺，藉^⑤令婴儿抱其踵而直前撞之，则壮夫立仆。何也？猝而不及抔也。故曰：力贵突。

【注释】

- ①鼓舌：鼓弄唇舌，多指言多或诡辩。这里指论辨。
②豕(shǐ 史)：猪。
③蚤(chài)：蝎子一类的毒虫。
④抔：“搏”字之误。
⑤藉(jiè 介)：藉托，假使，凭借。

【译文】

从容地操起戈矛，勇士们就可以争相厮杀；从容地谈论诗书，文人们就可以争相论辨。如果突然而起，忽然袭来，象猪一样狂奔，象蝎子一样猛螫，象狐狸一样拼搏，象兔子一样逃脱，谁能抵御得了呢？现在一个壮汉的力气胜过小孩子百倍，假若让一个婴孩抱着壮汉的脚后跟向前猛撞，那么壮汉立刻会跌倒。为什么呢？因为他猝不及防。所以说，力量的发挥贵在突然。

捭^①

敌各有情而吾逆料^②之，其法曰“捭”。或捭而出之，或捭而内之^③。察阴阳之理，类万物之倍^④，观众生之先^⑤，见变化之朕^⑥，而守司其门户^⑦。倮柔、倮刚、倮驰、倮张，^⑧审定虚实^⑨，与其牝牡^⑩。忤合^⑪，贵得其寡^⑫。无所不出，无所不入，无所不可。^⑬

【注释】

①捭(bǎi 百)：两手排击。段玉裁《说文解字注·手部》：“谓左右两乎横开旁击也。”通“擘”，分开。引申为分析，判断。这里“捭”指“捭阖”，即开合，战国时策士游说的一种方法。又表示天地之道，阴阳四时万物之变化。《鬼谷子·捭阖篇》：“捭之者，开也，言也，阳也；阖之者，闭也，默也，阴也。”又：“此天地阴阳之道，说人之法也。”作者这里用“捭阖”，意思是以开合即拨动闭藏的办法来分析判断敌人动向，以对症下药，克敌致胜。

②逆料：预料，预测。逆：预先猜度。

③语见中华书局四部备要本《鬼谷子·捭阖篇第

一》。内，音 nà，同“纳”。

④类：类比，分析。类万物之情，就是“筹策万物之始终”，见中华书局四部备要本《鬼谷子·捭阖篇第一》。

⑤出处同上，原文“为众生之先”。先就是先知先觉，出于万物之前，众人之先。

⑥出处同上。朕(zhèn 阵)，预兆。

⑦出处同上。司：掌管，职掌。门户：指存亡之门户，存亡之机，关键之所在，枢纽。

⑧倮(guì 鬼)：诡异，出于偶然的。这里同“或”。《鬼谷子·捭阖篇第一》：“或阴，或阳，或柔，或刚，或开，或闭，或驰，或张。”

⑨参见中华书局四部备要本《鬼谷子·捭阖篇第一》：“审定有无，以(或作与)其虚实。”

⑩牝牡：指方位、处所。

⑪忤(wǔ 午)合：相违与相符。

⑫寡：法，条款。

⑬语见《鬼谷子·捭阖篇第一》。(梁)陶宏景注：“阴阳之理尽，小大之情得，故出入皆可，何所不可乎？”

【译文】

敌人各有其特殊情况而我要预先推测出来，其办法就是“捭阖”(即开合分析判断)。根据对敌情的分析判断，或者出击，或者坚守，仔细审视事物相反相成的辩证关系，认真分析万事万物的变化规律，观察推断别人尚未发现的发展趋势，预先发现事物变化的征兆，这样才能紧紧把握生死存亡的关键环节。(敌情变化无常)，有时柔弱，有时刚强，有时松懈，有时紧张，要摸清敌人的虚实，变化和所处方位以决定自己出动兵力的多寡。军事行动的离合开闭，一定要恰如其分。这样就能攻无不克，守无不坚，或攻或守左右逢源，无所不可。

卷三

诳

庄子之文汪洋变幻，无一语蹊^①实，圣子用虚者乎！而后世至尊之以为经，曰：以其虚^②虚天下之实也。兵法有虚有实，实而示之以虚，虚而示之以实。故有馀示之不足，不足示之有馀，若环之无端，若水之无痕，若鬼之无迹。

【注释】

①蹠(zhí 直):践,踩。

②第二个“虚”字用作动词,意思是概括和抽象。

【译文】

庄子的文章,象大海一样洋洋洒洒变幻无穷,没有一句话讲实在的事物。庄子真称得上善弄玄虚的大师!因而后世学者把他的文章尊奉为道家的经典,说:庄子运用抽象的道理,概括了全世界实实在在的万事万物的发展变化规律。用兵方法讲究虚实变化,本来是实,却显示为虚,本来是虚,却显示为实。所以强大的装做弱小,弱小的装作强大,好像圆环那样没有头尾,象流水那样没有裂痕,象鬼魂那样没有踪迹。

肆^①

兵法有千章万语,不出乎“多方以误之”一句而已^②。精于误者,能误人而不误于人。有误者存。

【注释】

①肆(yì 义):劳,劳苦;使劳苦。

②参见《唐李问对·卷上》:“此所谓多方以误之之术也。”《唐李问对·卷中》:“千章万句,不出乎‘致人而不致于人’而已。”又,《草庐经略·卷九·误敌》有“多方以误之”一语。误,谬误;受惑。这里是使动用法,意思是使敌人迷惑。

【译文】

用兵方法有千章万语,不外乎多设方略计谋迷惑敌人使敌人失误这一总的方法。善于设计迷惑人的将领,能迷惑敌人而不被敌人迷惑。善于迷惑敌人使敌人失误的军队才能生存。

信

天地之大,四时之化,犹不能以不信成物,而况兵乎?古之王者不欺四海,霸者不欺四邻。善为国者,不欺其民;善为家者,不欺其亲,是故君子以信为大宝也。若夫贼臣必欺其君,逆子必欺其父,傲弟必欺其兄,格虏^①必欺其主。上不信下,下不信上,上下离心以至于败。所利不足以药其所伤,所获不足以偿其所亡,岂不哀哉,

昔齐桓^②不背^③曹沫之盟^④,晋文^⑤不渝^⑥伐原之信^⑦,魏文^⑧不愆^⑨虞人之期^⑩,秦孝^⑪不吝^⑫徙木之赏^⑬,千古^⑭之。夫可与为始,可与为终,可与尊通,可与卑穷者,其惟信乎?信而又信,重袭^⑮于身,乃通于天。以此治兵,则无敌矣。

【注释】

①格虏:强悍不顺从的奴仆。《史记·李斯列传》:“故韩子曰:‘慈母有败子而严家无格虏’者,何也?则能罚之加焉必也。”《韩非子·显学》作“夫严家无悍虏,而慈母有败子。”

②齐桓:即齐桓公(前?——前643年),春秋时齐国君。姜姓,名小白,齐襄公弟。公元前685—前643年在位。襄公被杀后,他从莒回国取得政权,任用管仲进行改革,国力富强。以“尊王攘夷”相号召,帮助燕国打败北戎;营救邢、卫两国,制止了戎敌对中原的进攻;联合中原诸侯进攻蔡、楚,和楚国会盟于召陵(今河南郾城东北);还安定东周王室的内乱,多次大会诸侯,订立盟约,成为春秋时第一个霸主。

③背:违反;违背。如:背约;背信弃义。

④曹沫之盟:曹沫,即曹刿。参见本书卷一《整》注⑨。齐桓公伐鲁,鲁庄公请和,会盟于柯,曹沫持匕首相从,以匕首挟持齐桓公与鲁订立盟约,使齐归还侵占的土地。

⑤晋文:即晋文公(公元前697—前628年),春秋时晋国君。晋献公之子,名重耳。公元前636年——前628年在位。因献公立幼子为嗣,曾流亡在外十九年,以秦穆公之力返晋为君。以狐偃、赵衰、贾佗、先轸等为辅佐,整顿内政,增强军队,使国力强盛。又平定周王室内乱,迎接周襄王复位,以“尊王”相号召。城濮之战,大胜楚军,并在践土(今河南濮阳东北)大会诸侯,成为霸主。

⑥渝(yú 于):改变,违背。《宋史·倪涛传》“盟誓固在,不可渝也。”

⑦伐原之信:晋文公伐原,与军中约定攻打十天,攻原十天未能攻下,于是罢兵而去。有人从原出来,说再有三天就能攻下。文公的群臣也劝他说:“原人已经食竭力尽,请再攻下去。”文公说:“我已和士卒约定十日,若离去就是失信,得原而失信于士卒的事我不干。”(事见《丛书集成》第951册《草庐经略》第24页)。

⑧魏文:即魏文侯(?——公元前396年),名斯,战国时魏国的国君,公元前445—前396年在位。曾任用李悝为相,吴起为将,西门豹为邺(今河北磁县南)令,奖励耕战,兴修水利,进行改革,使魏成为当时强国。曾西取

秦的河西(今黄河与北洛水间),向北越过赵国攻灭中山。

⑨愆(qiān 牵):超过;丧失。愆期,即失期,误期。

⑩虞人之期:与虞人的约会。虞人指掌管山林的小吏。有一次,魏文侯与群臣宴饮作乐,突然天下起大雨,文侯命准备车马到野外去。左右的人问:“今天在这里饮酒作乐,天又下着雨,主君要到哪里去呢?”文侯说:“我和虞人约好去打猎,虽然快乐,又怎能忘记赴约呢!”于是亲自冒雨前去向虞人说明不去打猎了。(事见《资治通鉴·卷一·周记一·威烈王二十三年》)

⑪秦孝:即秦孝公(公元前381—前338年)。战国时秦君,名渠梁。穆公十五世孙。任用商鞅,法令人行,秦国富强。参阅《战国策·秦》、《史记·秦本纪》。

⑫吝:鄙吝,吝惜。

⑬徙木之赏:秦孝公任用商鞅变法,怕百姓不相信新法能实行,就在南门外立一木柱,并宣布:谁能把木柱移到北门去,赏赐十金。老百姓觉得奇怪,谁也不敢移动这根木柱。于是孝公又下令:能移走这根木柱的,赏赐五十金。后来有一个人把木柱由南门移到了北门,孝公立即赏赐他五十金。孝公借此向百姓表明自己信守诺言,说到做到。于是他颁布新法,在全国推行。

⑭韪(wěi 伟):是,对。

⑮裘:全套衣服。这里指官服。

【译文】

天地如此博大辽阔,四季不断更替变化,世上万物的形成尚且不能不遵循客观规律,更何况用兵打仗呢!古时候英明的帝王不失信于天下,称霸的诸侯不失信于四邻。善于治理国家的,不失信于他的臣民;善于治理家庭的,不失信于他的亲入。所以君子把信义看得比什么都宝贵。若是贼臣必定欺君罔上,不肖之子必定欺骗他的父亲,傲慢的弟弟必定欺骗他的兄长,强悍不驯的奴仆必定欺骗他的主子。上级对下级不讲信义,下级对上级也不讲信义,上下离心离德必然招致失败。(背信弃义)所得到的利益不足以医治所受到的创伤,获得的好处不足以补偿受到的损失。这岂不是太可悲了吗?古时候齐桓公不违背与曹沫订立的盟约并归还了侵占的鲁国土地。晋文公不改变攻原十日的诺言而弃原撤兵,魏文侯不丧失与虞人的约会而冒雨赴约,秦孝公不吝惜迁徙木柱的赏金而在全中国推行新法,这些事被人们世代代传为美谈。为人处世既能善始,又能善终,

既能同富贵,又能共患难,难道不是靠的信义吗?始终如一地讲究信义,就能飞黄腾达,出神入化。以信义统兵打仗,就能无敌于天下。

必①

待人者不至,望人者不来。凡在己者可必,在人者不可必也。良将必其在己者,不必其在人者。故执不可胜之术,以遇不胜之敌。则攻其爱,敌必从;捣其虚,敌必随;多其方,敌必分;疑其事,敌必备。非必之彼也,必之我而已。

【注释】

①必:必然,一定,这里指掌握主动权。

【译文】

等入的人不到,被等的人就不会来。凡事一定要把主动权掌握在自己手里,而不能让别人掌握主动权。优秀的将领总是把主动权牢牢掌握在自己手中,决不让敌人夺去。所以首先要制定必然取胜的战略战术,要创造条件使自己立于不败之地,去对付那些丧失了主动权的敌人。那么,攻击敌人的要害,敌人就必然被我所支配;袭击敌人的薄弱之处,敌人就会追随我方行动;多方向地攻击敌人,敌人的兵力必然会分散;制造假象迷惑敌人,敌人就必然处处防备。这只是由于主动权不在敌人那里,而在我方手中要了。

镇①

兵如飞鸟,莫有宁心。易器②,易悸③,易涣④,易讹⑤。器,难救⑥也;悸,难持⑦也;涣,难昇⑧也;讹,难解也。其法莫如镇,镇则定。有矫情而镇之者,有晰理而镇之者,有审势而镇之者,有量力而镇之者,有迎机而镇之者,有无可奈何而镇之者。

【注释】

①镇:安定。《国语·晋语七》:“君镇抚群臣而大庇荫之。”

②器(xiāo 肖):喧哗,吵闹。《左传·成公十六年》:“在陈而器。”

③悸(jì 季):惊惧。

④涣：散，离散，傲慢。

⑤讹(é 俄)：错误，谬误。这里有惑乱的意思。

⑥敕(mí 米)：安抚，平定。

⑦持：矜持，持重。

⑧鼻(zhù 注)：后左足白色的马，这里是控制的意思。

⑨矫(jiǎo 绞)情：故意克制感情，表示镇定。

⑩晰理：讲清道理。晰：清楚，明白。

【译文】

军队好似飞鸟一样行踪不定，没有人有长久安定的思想。因此，军队里容易发生喧闹、忧惧、涣散、惑乱等问题。部队一旦喧闹起来，是难以安抚的，一旦受到惊吓，行动便难以持重，如果人心涣散，便难以控制，一旦产生惑乱，便难以解脱。最好的解决办法就是镇抚，镇抚才能安定。有的以故意克制感情来镇抚部队，有的通过讲清道理来镇抚部队，有的通过分析形势来镇抚部队，有的通过对敌我力量的对比分析来镇抚部队，有的利用时机来镇抚部队，有的则无可奈何以强制的办法镇抚部队。

异①

人情每安其所常见，诧②其所不常见。渔人执螭③，妇女把蚕，绝未有一丝恒惧④者，安之以为常故也。设若牛鬼蛇神突而相值，其不惊心骇目、颓然而反⑤走者，罕矣。

【注释】

①异：不同，不常见的，特殊的。

②诧：惊讶，诧异。

③螭(shàn 善)：同“蟾”。蚯蚓的别称，又称螭螭，曲镇。

④恒(kuān 筐)惧：害怕，惊慌，恐惧。

⑤反：同“返”。

【译文】

人之常情总是习惯于自己所经常看到的事物，而对于自己不常见或从来见到的事物则会感到惊异。打鱼的人用手捏取蚯蚓，养蚕的妇女移动桑蚕，绝没有一丝一毫的恐惧。这都是习以为常的缘故。假若突然遇到了牛鬼蛇神，能够不心惊胆颤狼狈逃走的人，就太少见了。

持①

两军相见，兵刃将接，我亦不敢先，彼亦不敢先，妙在托为罇②以处后，其法曰：“持”。持者，见可而进，观衅③而动，迫④而后起，不得已而后应，若弓之注⑤矢，持满而不即发也。

【注释】

①持：持重；持久；对峙；坚守相持，待机破敌。

②罇(chuén 纯)：又叫“罇于”。古代乐器，青铜制，形如圆筒，顶有镇可悬挂，以槌击之而鸣。多用于战争中，指挥进退。

③衅(xìn 信)：间隙，瑕隙，破绽。《左传·桓公八年》：“仇有衅，不可失也。”

④迫：逼近。

⑤注：击，投。

【译文】

两军相遇，即将交战之际，我方也不敢先发起攻击，敌方也不敢先发起攻击，这时最好鸣罇收兵准备后发制人，这种战法就叫作“持”。所谓持，就是见机而进，乘隙而动，等敌人逼近后突然发起攻击，到最关键时刻才起而应战。就好像箭在弦上，拉满弓弦而不马上发射。

卷四

诛

严家必有怒笞①，而后无格虏②；强国必有重典③，而后无奸民。矧④兵杀人之人也，战又杀人之事也。聚杀人之人，而习夫杀人之事，其必犷悍⑤、猛鸷⑥、桀[骜]⑦，而不可人置一喙矣。古之名将伏钺⑧临众，必诛杀以示威武。杀一人而三军震者，杀之；杀一人两万人喜者，杀之⑨。当杀，虽甚贵幸而有可听之援，勿赦；当杀，虽甚亲昵而有可恋之情，勿赦；当杀，虽甚勇敢而有可怜之才，勿赦。

【注释】

①笞(chī 吃)：用鞭、杖或竹板抽打。

②格虏：见卷三《信》篇注①。

③重典：严密的法令。

④矧(shěn 申)，况且。

⑤犷悍(guǎnghàn 广汗)：粗犷凶悍。

⑥猛鸷(zhì 至)：凶暴、凶猛。鸷，猛禽。

⑦桀骜(jiéào 杰傲)：凶暴而倔强。桀，凶暴。骜，原文误作“骛”，古指骏马，通“傲”，轻视，傲慢。

⑧伏钺(yuè 阅)：“钺，古代兵器，这里代指军队。伏钺，统帅军队。

⑨语见《尉繚子·武议第八》。

【译文】

严家必有严厉的家法，才能不出强悍不顺从的奴仆；强国必有严密的法令，才能不出奸邪之民。何况军人是杀人的人，战争又是杀人的事情。聚集杀人的人，又习惯于杀人的事，这些人必然粗犷蛮横、凶猛残暴、桀骜不驯，决不能让他们各行其事。古代著名将领统帅军队，一定要诛杀违犯军法军令的人来树立将威军威。杀一人能使全军震动的，就杀掉他；杀一人能使万人高兴的，就杀掉他。该杀的人，即使非常尊贵宠幸而且有人说情，也不要赦免；该杀的人，即使与你关系亲密而有值得留恋的私情，也不要赦免；该杀的人，即使非常勇敢而值得怜惜的才干，也不要赦免。

制①

未有使人无智者，有使人不能用其智于我者也；未有使人无力者，有使人不能施其力于我者也，其法曰“制”。玄龟咽蟒，黄要②伏虎，[螂]蛆噉龙③，[狼]狽④啗⑤鹤，岂非以小制大乎？苦酒⑥泥玉，乌芋碎铜，驼脂屑金，鹊髓化石，岂非以柔制刚乎⑦？古之用兵者，胜于樽俎⑧之间，不于疆场之内；胜于帷幄之中，不于矢石之际，人皆知敌之为吾之所制，而毕竟不知吾之所以制。

【注释】

①制：控制，制约，制服。

②黄要：兽名。又名黄腰，埤微、虔己。兽身狐首。

③螂蛆噉龙：螂为“螂”之误。螂蛆(jū 急居)，蜈蚣的别名。又作螂且、即且。噉(dàn 旦)，食。同“啖”，啗。螂

蛆噉龙，《尔雅·释虫》：“噉蛆，吴公。”《注》：“似蝗而大腹长角，能食蛇脑。”

④狼狽：似为狼豺或狼狈，狼、豺、狈均为兽类。

⑤啗：咬，啃。

⑥苦酒：醋。

⑦参见《阴符经》注：“玄龟食蟒，鸷隼击鹤，黄腰啖虎，飞狐断猿，蜃蛭啖鱼，狼豺啖鹤，余甘柔金，河车服之，无穷化至，雄黄变铁，有不灰之木，浮水之石。夫禽兽木石得其炁，尚能以小刑大，况英雄得其炁，而不能净寰海而御宇宙也。”

⑧樽俎(zūnzǔ 尊阻)：古代盛酒食的器皿，常用为宴席的代称。

【译文】

没有办法使敌人无智谋，却有办法使敌人不能对我施展技谋；没有办法使敌人不具备战斗力，却有办法使敌人无法对我发挥战斗力，其办法就叫做“制”。玄龟能够吞噬蟒蛇，黄要能够降伏猛虎，螂蛆能够吃掉巨蛇，狼豺可以咬死仙鹤，这些难道不是以小制大吗？醋能腐蚀玉，乌芋能腐蚀铜，驼脂能腐蚀黄金，鹊髓能腐蚀石头，这难道不是以柔制刚吗？古代统兵的将帅，在出征前的宴会上就已经稳操胜券，而不是到了战场上才去寻求胜利；在军营中就已经有了胜利的把握，而不是到了枪林箭雨中才去追求胜利，人们都看见了敌人被我制服的事实，但却不知道我制胜敌人的原因。

变①

良将用兵，若良医疗病。病万变，药亦万变。病变而药不变，厥疾弗能瘳也②。孙子曰：“能因敌变化而取胜者，谓之神。”③善为将者，采机在心④，活局在臆⑤。每自运方略⑥，其法皆不同；非务相反也，时异势殊耳。故运用之妙，存乎一心。捷于矢，不袭其馘⑦；括于剑⑧，不刻其舟。若赵括⑨，读父书而不知变，其疆军擒将，为天下万世笑，非不幸也。

【注释】

①变：意谓灵活多变，因敌制胜。

②厥：其，那个。弗：不。瘳(chōu 抽)：病愈。

③此句引自《孙子兵法·虚实篇》。神：意谓用兵如神。

④杀机：战胜敌人的计谋。

⑤活局：灵活机动的办法。臆：胸。

⑥运：运用，筹划。方略：计谋。

⑦袭：沿用，沿袭，循着。镞(zú 族)：箭头。

⑧铦(xiān 先)：锋利。

⑨赵括(? — 前 260)：战国时赵国将领。其父赵奢是战国时代的名将，赵括只会空谈他父亲传授的兵法，死记教条，不会变化，实际上不善于指挥作战。赵孝成王六年(前 260 年)的秦赵长平之战，赵括任赵军统帅，大举出击，被秦将白起包围，突围不成，中箭身死，致使赵军四十万被俘，全部被秦军坑死。

【译文】

良将用兵，就像良医治病一样。病情有各种变化，用药也有各种变化。病情变化而用药不变，病就不能治好。孙子说：“能够根据敌情的变化而克敌制胜的指挥者，就叫做用兵如神。”善于指挥作战的将军，胜敌之策藏在心中，胜敌之法也藏在心中。每次作战筹划计谋，方法都各不相同；不是刻意要追求不同，而是因为每次作战敌我形势各不相同。所以，运用计谋的奥妙，完全在自己心中。要加快箭的速度就不能老用旧箭头。要更加锐利的宝剑就不能再去寻找旧剑。象赵括那样，只知死读他父亲的兵书而不知道灵活运用，其结果全军覆灭，将领被俘，受到天下万世的耻笑，这并非是偶然的不幸。

卷五

袭

堂堂之阵弗可击也，正正之旗①弗可邀②也，法当用诡道胜之，敌备其牡③，吾击其牝④；敌警⑤其孤，吾挟⑥其虚；敌侦⑦其首，吾箠⑧其足；敌防其凸，吾叩⑨其凹；敌遏其夷⑩，吾掩⑪其险。况攻坚则瑕⑫者亦坚，攻瑕则坚者亦瑕⑬。莫若由不虞⑭之道而攻于所不戒也⑮。

【注释】

①参见《孙子·军争第七》：“无邀正正之旗，勿击堂

堂之阵，此治变者也。”

②邀：迎击、截击的意思。

③牡(mǔ 亩)：鸟兽的雄性。属阳。此处指主要方向。

④牝(pìn 聘)：鸟兽的雌性。属阴，此处指次要方向。

⑤警：戒备。

⑥挟(chì 翅)：笞打，鞭打。

⑦侦：窥伺，探伺。

⑧箠(chuí 垂)原指鞭子、杖、棍，这里指捶击、打击。

⑨叩(kòu 扣)：击，打。

⑩夷：平坦，平易。与“险”相对。

⑪掩(guǐ 轨)：毁，撤。

⑫瑕(xiá 霞)：裂痕。

⑬语见《管子·分第二十九》：“攻坚则瑕者坚，乘瑕则坚者瑕。”

⑭虞(yú 于)：意料，料度。

⑮语见《孙子·九地第十一》：“由不虞之道，攻其所不戒也。”

【译文】

对阵容严整、实力雄厚的敌人不可正面进攻，对旗帜整齐、部署周密的敌人不可迎头截击。正确的战法应当是用诡道战胜敌人。敌人防备其主要方向，我就打击它的次要方向；敌人警戒其孤立目标，我就袭击它的虚弱之处；敌人重点戒备其头部，我就捶击它的足部；敌人防守其凸出部分，我就攻击它的凹陷部分；敌人在平坦难守之处设防，我就捣毁它的险要之处。况且攻击敌人坚固之处不仅不易得手，其虚弱之处也会变得坚固；攻击敌人虚弱之处，不仅容易攻下，其坚固之处也会随之变得虚弱。袭击敌人最好的办法是通过敌人难以预料的道路去攻击敌人设有戒备的地方。

合①

虎豹，至趯健②也。熊羆，至多力也。然而人食其肉而席其革者③，不能合其势而一其力也。故曰：五指之更弹，不如控拳之一挫④。甚哉乎！兵之贵合也。合则势张，合则力强，合则气旺，合则心坚。

【注释】

①合：意指作战时要集中兵力。

②翘(qiáo 乔):轻捷,壮健。

③席:铺垫用具,这里作动词用,意谓以虎豹熊黑之皮作铺垫用具。

④挫(zhì 至):捣,撞。此句出自《淮南子·兵略训》:“夫五指之更弹,不如卷手之一挫,万人之更进,不如百人之俱至也。”

【译文】

虎豹是最矫健的动物,熊黑是最有力气的动物,然而人类可以吃它们的肉,睡它们的皮,这是由于它们不能联合起来形成统一的力量。所以说:五个手指头轮番弹击,不如握紧拳头猛力一捣。用兵打仗集中兵力是再重要不过的了。集中兵力则威势伸张,集中兵力则力量强大,集中兵力则士气旺盛,集中兵力则人心坚定。

待①

兵事主于虬阚②,而亦有时乎?选怯③则不敢为客④,而为主⑤。不敢虚僞⑥,而恃气⑦如处女然,如木鸡⑧然,其几微⑨矣。非至勇不敢待也,非至怒⑩不可待也,非至缜⑪不能待也。夫为将当有怯弱时,曹孟德之言也,岂欺我哉。

【注释】

①待:等待时机破敌。

②虬阚(xiāohǎo 消罕):勇猛强悍。虬,虎怒吼。阚,虎怒的样子。

③选怯:怯弱,软弱。选(nuò 诺),同“懦”。

④客:客军,进攻的一方。

⑤主:主军,防御的一方。

⑥虚僞(jiāo 交)无实力而骄傲。僞,同“骄”。《庄子·达生》:“纪渚子为王养斗鸡,十日而问:‘鸡已乎?’曰:‘未也。方虚僞而恃气’”。

⑦恃气:恃(shì 是),依赖,凭藉。气,兵家指军队气勇,士气。恃气原是指单凭勇气,这里指凭藉军队气勇。参见注⑥。

⑧木鸡:比喻修养深淳,以镇定取胜的人。《庄子·达生》:“望之似木鸡矣,其德全矣。异鸡无敢应者,返走矣。”作者在这里借用了《庄子·达生》中纪渚子为王养斗鸡的故事。纪渚子训斗鸡十天,王问鸡驯好没有,纪渚子说,“还没有,现在鸡没有功夫却单凭勇气而骄傲。”过十日又问,答曰:“还不行,别的鸡鸣叫欲斗,它也跟着鸣

叫欲斗。”再过十天又问,答曰:“可以了,别的鸡鸣叫挑战,它也不为所动,看起来象木鸡一样,精神专注,训练有素,别的鸡都不敢应战,被吓跑了。”参见注④。

⑨几微:隐微,细微。

⑩缜(chá 查):谛视,明察。同“察”。《史记·秦记》:“缪公曰:‘善’。因与由余曲席而坐,传器而食,问其地形与其兵势尽^其。”

⑪缜(zhēn 诊):细致。

【译文】

战争本是勇猛强悍的行动,然而勇猛强悍也要用的是时候吧?怯懦软弱就不敢主动进攻,而作为防御者则不可虚矜骄傲,要象处女、木鸡一样镇定自若,恃气以待,兵机实在是深不可测呀。没有极大的勇气是不敢待机破敌的,没有非凡的洞察力是不可待机破敌的,没有细致入微的计划是不能待机破敌的。作将领的也有怯弱的时候,曹孟德说这话,难道是欺骗我们吗?

独

独,非自负其勇,自用其智,自恃其众也,真见最胜之所在而亟趋之。盖有数解:嘿①运方略,偏裨②罔③闻,是为独见;发言盈庭,片语折衷,是为独断;躬冒矢石,屹然不动,是为独立;单骑前进,尽屏④驺从⑤,是为独往。独见者,见人所不见;独断者,断人所不断;独立者,立人所难立;独往者,往人所难往。呜呼!非老于兵,精于兵,神于兵者,其孰能与于斯。

【注释】

①嘿(mò 墨):闭口不说话。同“默”。《史记·刺客列传》:“荆轲嘿而逃去。”

②偏裨(pí 皮):偏指偏师之将,裨指副将。偏裨为将佐的通称。

③罔(wǎng 网):迷惑;无知。

④屏(bǐng 丙):亦作“摒”。排除,弃,逐。

⑤驺从:侍从。驺(zōu 邹),掌马、掌驾车的小吏,骑士。

【译文】

所谓“独”,不是指以其勇敢而自负,以其智慧而自用,以其兵多而自恃,而是指发现了制胜

的最佳方法便马上采取行动。独包括以下四点含义：暗中运筹计谋策略，出乎将佐们的预料之外，这叫独到的见解；在众说纷纭之中，能切中利弊，一语破的，这叫独到的决断；能挺身冲锋陷阵，在刀枪箭戟面前屹然不动，这叫独立；能摒退侍从，单枪匹马深入敌阵，这叫独往。所谓独见，就是能提出别人想不到的好见解；所谓独断，就是能果断地决定别人决定不了的事情；所谓独立，就是能在别人无法立足的地方站稳脚跟，坚守阵地；所谓独往，就是能够到别人不敢去的地方，袭击敌人。哎呀，如果不是久经战场，精于治军、神于用兵的将领，谁又能做出如此独特的言行举动呢！

谲①

忠信薄②而后有礼，道德废而后有刑，仁义衰而后有兵。兵以正出而谲用之，求胜而已。晋文公谲而不正③，而哀④然五霸⑤之雄也。兄齐桓而弟秦穆，诸侯王称最胜焉。何必正哉？

【注释】

①谲(jué 决)，诡诈，欺逛。

②薄：微少；减损。

③语见《论语·宪问》：“晋文公谲而不正，齐桓公正而不谲。”

④衰(póu 拊)：聚集，引申为众多，减少，削除。按文章意思，似为“衰”(cuī 崔)字之误。衰，指等第，级次。依照一定的等级递减。《左传·桓公二年》：“故天子建国，诸侯立家，卿置侧室，大夫有贰宗，士有隶子弟，庶人土商各有分亲，皆有等衰。”这里指晋文公次弟做了春秋五霸霸主之一。

⑤五霸：春秋时先后称霸的五个诸侯。各家说法不一：(1)昆吾、大彭、豳、齐桓、晋文；(2)齐桓、晋文、秦穆、楚庄、吴阖闾；(3)齐桓、晋文、秦穆、宋襄、楚庄；(4)齐桓、晋文、楚庄、吴阖闾、越勾践。第三说是最通行的说法。根据下文，作者是采用了第二或第三种说法。

【译文】

忠信不足于是设礼教，道德废弛于是立刑法，仁义衰微于是有战争。战争尽管是堂堂正正地发起的，而在战法上却可以运用欺诈手段以谋求胜利。晋文公以诡谲不正之术，居然成为春秋

五霸之一，前有齐桓公，后有秦穆公，在诸侯王中算得首屈一指。何必一定要堂堂正正呢？

纤①

疾行无善步，疾歌无袅②音，疾书无劲画，疾噉无馥甘。天下事，固有急之而缓，缓之而急者，不可不察也。缓则其神必闲，神闲则其气必定，气定则其谋必密，谋密则其发必锐。兼此四者，全胜之道。

【注释】

①纤(yū 迂)：屈曲、曲折；屈抑。此似为“纾(shū 舒)字之误。纾：舒缓，延缓。本篇的中心就是讲“舒缓”的用兵方法。

②袅(niǎo 鸟)：摇动、袅娜、袅袅，都是形容柔婉，轻盈的样子，袅音，指悠扬柔婉的歌声。

【译文】

快步行走走不出优美的步伐，快速唱歌唱不出委婉的歌声，快速书写写不出苍劲的笔画，快速吞咽吃不出甘美的滋味。世界上的事原本就有形势紧急而能从缓处之、形势缓和却需抓紧办理的情况，不可忽视缓急、疾徐的变化和作用。舒缓则精神必然悠闲，精神悠闲神气就必然安定，神气安定就能使计谋缜密，计谋缜密就能使进攻锐不可当。缓、闲、定、密四者兼备，就能夺取完全的胜利。

果

猛虎之犹豫，不如蜂虿①之必螫；孟贲②之首鼠③，不如妇孺之桓奔。故曰：需④者，事之贼也⑤。是以进兵贲果，果而勿矜⑥，果而勿愎⑦，果而勿懈，果而勿蕙⑧。果之为言断也。断而敢行，鬼神且避之，天下无坚敌矣。

【注释】

①蜂虿(chài 钗去)：蜜蜂和蝎子一类毒虫，东西虽小，却能为害于人。

②孟贲参见第二卷第三《集》的【注释】。

③首鼠：老鼠生性胆小多疑，出穴时进退不定。古时常用以比喻迟疑不决，进退不定。

④需：迟疑。

⑤贼：伤残，毁坏。此句语出《左传·哀公十四年》。

⑥矜：骄傲。

⑦愎(bì 闭)：执拗，任性。

⑧蕙(xì 洗)：害怕，胆怯。

【译文】

猛虎如果犹豫不决，还不如蜜蜂蝎子坚决螫刺；孟贲如果进退不定，还不如妇女小孩横冲直撞。所以说：迟疑不决是最坏事的。因此，行军作战最重要的是要果敢，果敢而不骄矜，果敢而不固执，果敢而不懈怠，果敢而不畏惧。果敢说的就是决断。既善决断又敢于实施，鬼神尚且躲避，天下就没有坚不可摧的敌人了。

分

善战者，使所①常专②，使敌常分。我专为一，敌分为十，则此众彼寡，我所与战者约③矣④。我之战也，常使不可知，则敌所备者多矣。所备者多，则我所与战者，又寡矣⑤。

【注释】

①所：似为“我”字之误。

②专：专一，这里是集中的意思。

③约：少而弱的意思。《淮南子·主术》：“所守甚约。”

④参见《孙子·虚实第六》：“故形人而我无形，则我专而敌分；我专为一，敌分为十，是以十攻其一也，则我众而敌寡，能以众击寡者，则吾之所与战者约矣。”又见《百战奇略·卷三·形战》：“凡与敌战，若彼众多，则设虚形以分其势，彼不敌不分兵以备我。敌势既分，其兵必寡；我专为一，其卒自众。以众击寡，无有不胜。”

⑤参见《孙子·虚实第六》：“吾所与战之地，不可知；不可知，则敌所备者多；敌所备者多，则吾所与战者寡矣。”

【译文】

善于用兵打仗的将领，能使自己的兵力常常保持集中，使敌人的兵力常常分散。自己的兵力集中于一处，敌人的兵力分散于十处，这样，就能造成我众而敌寡的有利态势，能与我军直接交战的敌人就少了。我军所要进攻的地方，始终不能让敌人知道，那么敌人要防备的地方就多了。敌人防备的地方越多，兵力越分散，那么能直接与

我作战的敌人就少了。

扼①

人之有吭②，呼吸通焉，性命系焉。或③其吭则扼，五官不灵，安能掉运？四体不仁，安能展布？鲜有不僵者矣④。吾与敌旗鼓相闻，审其何处为背，何处为吭，因拊⑤而扼之，敝敌之善策也。

【注释】

①扼(è 恶)：掐住，据守；意谓控制或攻击敌人要害薄弱之处。

②吭(háng 杭)：咽喉。

③或：有人。

④鲜(xiǎn 险)：少，不多。僵：仆倒。

⑤拊(fǔ 府)：击，拍，拊背扼喉，比喻控制敌人要害薄弱之处。《汉书·娄敬传》：“夫与人斗，不扼其亢，拊其背，未能全胜。”《新唐书·吴武陵传(与吴元济书)》：“前锋扼喉，后阵拊背，左排右掖，其几何而不蹶邪！”

【译文】

人因为有咽喉，呼吸才能通畅，它是性命攸关的部位。如果喉咙被掐住，五官便不听使唤，那么身躯怎么能转动？四肢麻木不仁，手脚怎么能伸展？这样就很少有不仆倒的。我军与敌军对阵，旌旗相望，鼓声相闻，这就要观察敌军何处为“后背”，何处为“喉咙”，从而打击它的后背，扼住它的喉咙，这是打败敌军的好办法。

寡

兵贵精，不贵多，此常言，实至言也。夫以隆准公①之天授②，而淮阴③止④许其将十万，则馭众之难岂不然乎？曹孟德⑤以八十万敌于周郎⑥，刘先主⑦以七十万敌于陆逊⑧，苻坚⑨以百万败于谢玄⑩，众不足恃，果然矣。寡则势易联也，寡则心易合也，寡则力易并也，寡则械易具也，寡则餉易庀⑪也，寡则归易同也。班⑫以三十六人定三十六国⑬，斯善用寡者之神乎也。

【注释】

①隆准：高鼻。隆准公：指汉高祖刘邦。《史记·高祖

纪》：“高祖为人，隆准而龙颜。”

②天授：天所赐与。《史记·淮阴侯列传》：“且陛下所谓天授，非人力也。”

③淮阴：指汉代淮阴侯韩信。韩信是西汉开国功臣。淮阴人。初属项羽，继归刘邦，被任为大将。楚汉战争时，刘邦采其策，攻占关中。刘邦在荥阳、成皋间与项羽相持时，使他率军抄袭项羽后路，被赵取齐，占据黄河下游之地。后刘邦封他为齐王。不久率军与刘邦会合，击灭项羽于垓下（今安徽灵璧南）。汉朝建立，改封楚王。后有人告他谋反，降为淮阴侯。又被告与陈豨勾结在长安谋反，为吕后所杀。他善于将兵，著有《兵法》三篇，今佚。

④止：只，仅。

⑤曹孟德：即曹操（公元155年—220年），三国时政治家，军事家，诗人。建安十三年（公元208年）进位为丞相，率军南下以图统一，赤壁一战，曹操号称八十万，被孙权和刘备的联军击败。

⑥周郎：即周瑜（公元175—210年），三国时东吴名将。孙策死后，他与张昭共同朝佐孙权，任前部大都督。建安十三年曹操南下伐吴，周瑜以火攻战法，大破曹兵。

⑦刘先主：即刘备（公元161年—223年），三国时蜀汉的建立者。他采用诸葛亮联吴拒曹的主张，于建安十三年联合孙权，大败曹军于赤壁，占领荆州，旋又夺取益州和汉中。公元222年，他亲率蜀军七十万攻吴，被陆逊打败，次年死于白帝城。

⑧陆逊（公元183年—245年），三国时东吴名将，善用谋略。公元222年，刘备攻吴，他任吴大都督，坚守七八月不战，直待蜀军疲惫，利用顺风放火，取得彝陵之战的胜利。

⑨苻坚（公元338年—385年），十六国时期前秦的皇帝。建元十九年（公元383年）征调九十万军队（号称百万）攻晋，在淝水之战中被谢玄打败。

⑩谢玄（公元343年—388年），东晋名将，初任广陵（今江苏扬州）相，组织北府兵以御前秦。太元八年（公元383年）在淝水打败苻坚。

⑪庀（pǐ 匹）：备具；治理。

⑫班：即班超（公元32年—102年），东汉名将。永平十六年（公元73年）随从窦固击北匈奴贵族，旋奉命率吏士三十六人赴西域。他攻杀匈奴派驻鄯善的人员，又废亲附匈奴的疏勒王，巩固了汉朝在西域的统一。

⑬三十六国：指西域诸国，大都在今新疆维吾尔自治区境内。《汉书·西域传上》：“西域以孝武时始通，本三十六国，其后稍分至五十余，皆在匈奴之西，乌孙之南。”

【译文】

兵在于精，而不在于多，这虽是一句平常的话，却实在是至理名言。汉高祖刘邦那样有天赋，可淮阴侯韩信说他只能统帅十万军队，这说明要统帅一支庞大的军队是多么困难。曹孟德率领八十万大军败给了周瑜，刘备率领七十万大军败给了陆逊，苻坚率领百万大军败给了谢玄，单靠兵力多并不能决定战争的胜负，这些就是证明。兵力少而精则便于相互配合，便于上下同心，便于集中兵力，便于装备武器，便于后勤保障，部队行动时便于聚集兵力，撤退时也便于收拢一起。东汉的班超率领三十六人平定了西域的三十六国，可以称得上是善于用少量精兵克敌制胜的高手。

疑

疑事无名，疑行无功，天下未有疑而不败者也。狐疑①必化为狼疾②，狼疾必化为鼠窜③，鼠窜必化为鱼烂④。彼自化也，孰使之化？有府⑤疑者也。疑之久而认为真，疑之极而执以为然。虽欲不败，不可得已。

【注释】

①狐疑：谓遇事犹豫不决。《离骚》：“欲从灵氛之吉占兮，必犹豫而狐疑。”《汉书·文帝纪》：“方大臣诛诸吕迎朕，朕狐疑。”颜师古注：“狐之为兽，其性多疑，每渡冰河，且听且渡，故言疑者，而称狐疑。”

②狼疾：犹“狼藉”。昏乱；糊涂。《孟子·告子上》：“养其一指而失其肩背而不知也，则为狼疾人也。”

③鼠窜：象老鼠一样乱窜，形容仓皇奔逃。《汉书·黠通传》：“常山王（张耳）率头鼠窜以归汉王。”率，同“撵”。

④鱼烂：鱼烂自内发，比喻由内乱而覆亡。也比喻一败涂地，不可收拾。《史记·秦始皇本纪》：“河决不可复壅，鱼烂不可复全。”

⑤有府：“百官所居曰府”，泛指官府。这里指军事决策机关，即将府。“有”作助词，无意义。

【译文】

做事狐疑不决就不会有所作为，在行动上狐疑不决就不会取得成功。世界上，狐疑不决没有不失败的。狐疑不决必然导致昏愤的决策指挥，昏愤的决策必然导致老鼠乱窜一样的盲目行动，

盲目的乱窜必然导致不可收拾的致局,这是自取灭亡。是谁造成这种恶果的呢?是将府里那些狐疑不决的将领、谋士们。长久怀疑就会以假当真,极端的疑心就会固执己见。即使主观上不想失败,那也是办不到的。

托^①

自玄女授书^②,黄帝^③师之以殄^④蚩尤^⑤,而神道设教,兵家遂尊用为奇计矣。奇则不泥^⑥常,而出于非常。非常者,常人之所骇而走也。小说^⑦载:孔明五出祁山^⑧,令关兴^⑨结束扮天蓬神像,手执七星皂旛^⑩,步行军前,典午氏^⑪诧其作怪。盖赤壁鏖兵^⑫时,孔明尝披发跣足^⑬,祭风于南屏山上。自古英雄惯作此伎俩矣,宁独隆中龙^⑭哉?

【注释】

①托:假托。

②玄女授书:玄女,古代传说中的女神名。亦称九天玄女。黄帝战蚩尤时,天遣神女下授兵符,黄帝才得胜。见《史记·五帝本纪》“黄帝”正义、《太平御览》卷七九《龙鱼河图》。传说《六壬》、《遁甲》诸书皆出于玄女。

③黄帝:传说中中原各族的共同祖先。姬姓,号轩辕氏、有熊氏。少典之子。相传炎帝扰乱各部落,他得到各部落的拥戴,在阪泉(今河北涿鹿东南)打败炎帝。后蚩尤扰乱,他又率领各部落在涿鹿(今属河北)击杀蚩尤。从此他由部落首领被拥戴为部落联盟领袖。

④殄(tiǎn 殄):灭绝。

⑤蚩尤(chī yóu 吃由):神话中东方九黎族首领。有兄弟八十一人,相传以金作兵器,并能唤云呼雨。后与黄帝战于涿鹿(在今河北涿鹿东南),失败被杀。

⑥泥(nì 逆):拘泥,不知变通。

⑦小说:指元末明初罗贯中所作的《三国志通俗演义》。

⑧孔明:即诸葛亮(公元181年—234年),三国时蜀汉的政治家、军事家。琅邪阳都(今山东沂南南)人。东汉末,隐居邓县隆中(今湖北襄阳西),留心世事,被称为“卧龙”。建安十二年(公元207年),刘备三顾茅庐,他向刘备提出占据荆(今湖南、湖北)益(今四川)两州,谋取西南各族统治者的支持,联合孙权,对抗曹操,统一全国的建议。后来成了刘备的主要谋士,刘备根据其策略,联

孙攻曹,取得赤壁之战的胜利,并占领荆益,建立了蜀汉政权。曹丕代汉,他说服刘备称帝,任丞相。他曾五次出祁山,与曹魏争夺中原。建兴十二年病死于五丈原军中。“祁山”原文误作“祈山”。

⑨关兴:蜀汉将领,关羽的儿子。

⑩皂旛:黑色的旗子。

⑪典午氏:指司马懿父子。典午,“司马”的隐语。《三国志·蜀志·谯周记》“周语次因书版示立(文立)曰:‘典午忽兮,月酉没兮。’典午者,谓司马也。月酉者,谓八月也。至八月而文王(司马昭)果崩。”按典、司都有掌管之意,午,生肖为马,“典午”隐指“司马”。

⑫赤壁鏖兵:即建安十三年(公元208年)孙权、刘备联军与曹操军队的赤壁大战。

⑬跣(xiǎn 险):赤脚。

⑭隆中龙:指上文的孔明。因孔明年青时隐居隆中,人称卧龙。所以又称他为隆中龙。

【译文】

自从九天玄女下授兵书,黄帝学习兵书而打败了蚩尤,而神道以此设教传授后人,历代兵家便尊奉它,把它当作用兵打仗的奇妙计谋。出奇就可以不受常理的约束,因而做出非常的举动。异常的举动,能使寻常人惊骇逃走。小说《三国志通俗演义》中记载:孔明第五次出祁山与曹魏作战时,让将领关兴扮作神将天蓬元帅的模样,手执七星黑旗,步行走在部队前面。司马懿惊诧孔明又用神兵作怪。赤壁大战时,孔明曾披发赤足,在南屏山上祭天求风。自古英雄惯于应用假托鬼神的伎俩,何止隆中龙孔明一人呢?

卷 七

微^①

沛公^②斗智,曲逆^③出奇,高出九天,深藏九地,阴计成功,群策绌^④力。策莫密于间^⑤,莫妙于间。凡遣间,指纵^⑥必极幽隐,虽死弗得露吾密,虽黠^⑦弗得测吾妙。是故辘轳箕斗^⑧,吐纳^⑨风云,驱使神鬼,焯擘^⑩英雄。《易》曰“精义入神”^⑪。麇^⑫知神之所以不神乎?庸讵知不神之所以神乎?嗟夫,水以载舟,亦以覆舟^⑬;药能生人,亦能

杀人。微哉！微哉！非圣智不能用也。

【注释】

①微：幽微，微妙。这里指秘密使用间谍。

②沛公：即刘邦。秦二世元年（公元前 209 年）刘邦起兵于沛，响应陈涉吴广起义，被众人拥立为沛公。

③曲逆：见《赢》篇注⑭。指陈平（？—公元前 178），阳武（今河南原阳东南）人，少时家贫，好黄老之术。陈胜起义，他投魏王咎，为太仆。后从项羽入关，任都尉。旋归刘邦。任护军中尉，建议用反间计使项羽去谋士范增，并以爵位笼络大将韩信，为刘邦所采纳。汉朝建立，封曲逆侯。后任丞相。

④绌（chù 处）：不足，减损。

⑤间：这里指间谍。

⑥指纵：指，指向，向一定的目标前进。纵，同“踪”。指纵，即踪迹，去向。

⑦黠（xiá 侠）：聪慧；狡猾。

⑧辘轳（lù lú 路卢）：井上汲水的起重装置。古代井深用辘轳汲水，井浅用桔槔打水。箕斗：二星宿名。

⑨吐欬（hē 喝）：吐出吮进，吞吐。欬，吮进。《文选·班固·东都赋》：“吐烟生风，欬野歊山。”李善注引《说文》曰：“欬，嘍也。”

⑩焠（xún 寻 勃）：磨砺锤炼的意思。焠，煮肉以

热水脱毛，再于汤中煮熟。擘，分割，分裂。

⑪《易·系辞下》：“精义入神，以致用也。”

⑫庸讵（yōng jù 拥剧）：岂，何以，怎么。反诘之辞。

⑬载舟、覆舟：出自《孔子家语·五仪》：“夫君者舟也，庶人者水也。水所以载舟，亦所以覆舟。”后世人们便以此来警戒帝王注意民心向背。

【译文】

刘邦善斗智谋，陈平善出奇计，高出九天之上，深藏九地之下。隐秘的计谋能获得成功，众人参与的计策就显得不足。各种策略，没有比用间更机密，更微妙的了。凡派遣间谍，踪迹去向一定要极为隐秘，即使受到死亡的威胁也不能泄露我方的机密，即使再狡猾的敌人也猜度不出我方的妙计。所以能下厚地上高天，吞吐风云，驱使神鬼，磨砺锤炼出英雄才干。《易经》上说：“精研事物的细微义理，就能达到出神入化的境地。”何以知道神灵为什么不神呢？又何以知道并非神灵的为什么神呢？啊呀，水能载船，也能沉船；药能救人，也能杀人。微妙哇！微妙哇！不是大智大慧的人不能用间。

兵机要诀

赵海军 述评、注译

述 评

《兵机要诀》，明徐光启(1562—1633)撰。

徐光启，字子先，号云扈，上海县徐家汇(今属上海市辖区)人。万历三十二年(1604年)考取进士，开始步入政界。他在明末的朝廷中，历任翰林院检讨、詹事府少詹事、礼部尚书、文渊阁大学士等职。

徐光启是我国杰出的近代科学的先驱。他对农业进行长期的科学研究，写出了集我国古代农业之大成的巨著《农政全书》六十卷。在天文学方面，徐光启积极向意大利传教士利玛窦学习西样历法，主编了《恒星历指》，并花大量心血著成了中国古代天文算法中最完整最宝贵的《崇祯历书》。此外，在数学方面，徐光启译校了《几何原本》(与利玛窦合作)和《同文算指》两本书，介绍西方数学，使我国数学进入了一个崭新的发展阶段。

在军事方面，徐光启也著述颇丰。除《兵机要诀》外，他还汇编了《大明一统九边险要韬略世法》，并将有关军事的奏疏辑为《徐氏庖言》。另外，据书目著录，未刊而佚的军事著作还有《兵事厄言》、《兵事疏》、《军事或问》等多部。

明朝末年，政治日趋腐败，武备废弛。徐光启从政期间，正是后金(后改为清)逐渐强大，明清战争日趋激烈的时期。为了对付后金的威胁，从万历末年至天启初年，徐光启奉命“总理练军事务”，训练新兵，保卫京师。在这期间，徐光启潜心研究军事。他在继承传统军事训练思想的基础上，结合明末军事技术的发展和战争样式变化的

新特点，形成了自己独特的练兵方法。《兵机要诀》就是在这样的历史背景下产生的。它较集中地体现了徐光启在军队建设方面的军事思想，是其练兵经验的总结和理论升华。

《兵机要诀》成书后，在万历年间曾经刊印过，后失传。康熙二年(1633年)，徐光启之孙徐尔默在所撰《文定公集》中，称徐氏所撰《选练百字括》已刻已毁，《选练条格》未刻而佚。抗战时期，徐光启十二世孙徐宗泽曾收集到一些新的徐光启文献，拟出版徐光启新集。新集的目录中有《兵法选练百字诀》、《火攻要略》、《制药》、《练艺条格》、《束伍条格》和《形名条格》六篇，均为《兵机要诀》子目。可惜新集未见刊刻，这些文献便散佚了。1982年，原装甲兵政委莫文骅将军为支持《中国大百科全书·军事》的编写工作，将珍藏多年的一批重要古兵书送到军事科学院，其中就包括这本失传已久的重要兵书《兵机要诀》，为嘉庆九年甲乙(1804年)抄本。随后该书被收入影印本《徐光启著译集》(1983年，上海古籍出版社)第三册。抄本题“云间徐光启子先父著，虞山单侃景略父评”，单侃眉批共十余条。限于篇幅和编排的困难，单批一概不录，有兴趣的读者可自行查阅。《兵机要诀》在《徐氏宗谱·翰墨考》中作《兵机要略》。注者认为当以抄本更为可靠。

《兵机要诀》是一部以军事训练为主要内容的兵书。《总诀第一》，卷端题《兵法选练百字诀》，分学兵之要三、养兵之要三等共二十五组。所谓百字，盖言其略。以“臂力”、“营阵”各为一字的话，共105字，除去重复的字又不足一百。其中每一字均有独立的含义，许多还能构成独立的军事范畴。书中对部分字进行了简略的诠释。为方便阅读，在选录时将诠释部分放入()之中，译文亦

如此。《条格第二》，卷端题《兵法条格》，是徐光启结合长期的练兵实践，对《兵法选练百字诀》的具体化和条格化。

此外，书后尚附有《火攻要略》和《制火药法》两篇。《制火药法》介绍了一种炼硝、炼硫和制炭的新方法。考虑到一般读者的具体需要，未予选录。有兴趣者可自行查阅。

三

《兵机要诀》在继承先人军事思想的基础上，又有所发展，具有鲜明的时代特色。现将其主要军事思想分述如下。

1. 以练艺为首的军事训练思想

“用兵之法，教戒为先。”历代的军事家们莫不强调军事训练的重要性。徐光启自然也不例外。他专门以军事训练为主著书，便是有力的说明。徐光启认为，只有通过严格的军事训练，才能达到齐众若一的目的，这样的军队才能打胜仗。但所不同的是，徐光启把练艺放在首要位置，明确指出：“故练士之法，首技艺焉。”并针对项羽“剑一人敌，不足学”的观点，批评说：“此不知剑法，亦不知兵法。”

徐光启为什么如此强调练艺呢？这是由当时的时代特点决定的。火药发明到大量用于军事经历了一个很长的时期。南宋陈规首制管形火器后，火器的重要作用开始为人们所认识。从此，火器的发展速度大大加快了。到明永乐年间，出现了我国历史上第一支专门使用火器的军队——神机营。明中期，火器大量装备部队，冷兵器在战争中的主导地位开始面临严峻的挑战。据记载，戚继光在蓟镇练兵时，军队中使用火器的人数便曾超过半数。明中期以来，随着西洋火器的传入，火器的发展出现了长足的进步，无论在性能还是在种类上，都远远超过以往任何时期。武器装备的复杂化对士兵掌握它们提出了新的更高的要求。在战争中，谁掌握了先进的武器装备，谁就在一定程度上赢得了战争的主动。徐光启正是清醒地认识到了这一点，因此大声疾呼：“故练士之法，首技艺焉。”

针对武器装备日益复杂化的特点，徐光启提

出了循序渐进的军事训练方法，要求“銃须作三节学，先习法，次用药，次打把，不可骤进。”并从反面进一步说明“若图骤进，终不合法矣。”他还要求士兵对所使用的武器要“专功习学”，并达到“精熟便捷，势如囊弄”的程度。徐光启还强调军事训练的经常性，要求士兵“不时试验比并”，“日夜演习”，甚至允许士兵用射箭、打銃各色武艺，以及投石、超距、贮墙、打球等军中之戏赌决胜负。

对于种类繁多的武器，徐光启认为“兵法不论短长，用得着时，便是救命立功无上之宝。”强调武器的选择要各取所长。他还反对在军事训练中搞花架子，要求训练必须从实战出发。

徐光启在强调个人技艺的同时，也强调部队的协调一致、集中统一。他要求士兵在熟练掌握武器装备的基础上，通过严格的训练，达到“齐众若一”，“众人共一耳，共一目，共一心”的标准。但这种统一是冷热兵器交互配合，火器已日趋占主导地位情况下的行动协调一致，与前代所强调的集中统一有着很大的不同。武器装备的复杂化不但给士兵掌握它们增加了难度，同时也对掌握不同武器的士兵间的相互配合提出了更高的要求。在这种情况下，徐光启强调严格、协调一致的指挥，要求士兵“不见旗帜，不闻金鼓，便是主将亲口说，亦不许动”，显然，意义是极其深刻的。

和以往的军事家一样，徐光启主张要信赏必罚。所不同的是，他把赏罚更多地纳入军事训练之中，面不仅仅限于作战。他不但主张平时训练要“以打中多寡为赏罚，积赏罚为升降”，而且对训练优秀的士兵可以减罚或免罚。这从另一个方面证明了他对于军事训练的高度重视。

徐光启对武器装备，特别是对火器有很深的研究，而且形成了独到的火器应用理论，并把它纳入自己的军事训练之中。这正是其对传统军事训练思想的发展之所在，也正是其练兵思想的价值之所在。在新技术突飞猛进，武器装备不断更新的今天，徐光启对传统军事思想的突破和发展，是不无借鉴意义的。

2、有关军队数量与质量关系的论述

后勤保障是随着生产的发展和武器装备不

断更新而逐渐地被提到重要地位的。春秋以前,主要地是靠“掠于饶野,三军足食”的。随着生产的发展和武器装备的复杂化,战争的规模不断扩大,战场地域延伸了,持续时间延长了,以往主要靠因粮于敌的思想便再也不能适应新的战争的需要了。特别是随着全国的统一和封建集权国家的建立,军队的后勤保障逐渐成为军事的一个重要研究课题。怎样的军队才既能应付突发事件和满足保卫边疆的需要,又能使其费用在国家财政所能承受的范围之内呢?徐光启在这方面有独到的见解。他提出了养兵三条要领:少、饱、好,并进一步解释三者的关系是“少所以饱,饱所以好,好所以少。”徐光启的观点实质上就是精兵政策。军队的数量少才能获得精良的装备和充足的后勤供应,只有获得充足的后勤供应才能保证军队出战斗力,也只有战斗力强的军队才能在数量较少的情况下完成其历史使命。在这里,徐光启的论述着墨虽少,却是多么辩证、多么深刻!作为一个封建地主阶级的军事家,能认识到这一点,无疑是难能可贵的。

徐光启的精兵思想自然有其特定的历史意义,与今天的裁军自然不可同日而语。但只要我们能深入地加以研究、发掘,是不难从中找到可资借鉴的东西的。

3、《兵机要诀》对火器理论的深入探索和突出贡献

火器的出现和使用,引起了作战方式的变革,向传统的军事理论提出了严峻的挑战。火器理论也从无到有,逐渐地形成和发展起来。明代以来,西洋火器开始传入中国,如鸟铳、佛朗机、红夷炮等。随之而来的还有欧洲较先进的科学技术。这对明末的火器研制产生了积极的作用。理论研究逐渐从传统的“君臣伦理”和“阴阳五行化生”理论的旧轨道,初步转入重视科学试验、强调定量分析的新轨道。徐光启就是其中杰出的代表。

徐光启十分重视火器在战争中的作用,他明确指出“方今制敌利器,火器第一。”在武器的选用上,他主张淘汰已不能适应战争需要的旧式火器,如三眼铳、快枪、夹把等,而主张装备较先进

的武器,如鸟铳、佛朗机等。并主张在实战中检验各武器的性能,然后进行选择 and 革新。

在火器制造上,徐光启摈弃了以往“五行相生相克”的旧观点,指出:“膛直柄长,照门、照星,毫末不差则准;火门机括,药囊诸器,色色便利则快。”从而使自己的火器制造理论,建立在科学的基础之上。

徐光启在强调火器重要性的同时,更注重人的作用。他要求士兵对复杂的武器要“专功习学”,达到使用时“事事合法”的程度。并且指出,只有被士兵充分掌握,武器装备才能在战争中发挥作用。否则,对武器掌握不够,“不得十分,终不见敌也。”

在《火攻要略》篇中,徐光启阐述了各种火器在战、攻、守三种作战形式中的运用,主张交战时各种火器要更叠使用,防御时要依靠敌台来充分发挥火器的作用,进攻时要集中火力,取得突破后迅速扩大战果。最后又总结性地指出:“用器之分合正变,与夫随时得宜,神而明之,存乎其人。”

四

《兵机要诀》与其它兵书相比,具有鲜明的特色。首先在编撰体例上,它从兵学范畴出发研究军事,在以往的兵书中是不多见的。在《兵法选练百字诀》中,徐光启列举了许多兵学范畴,并在《兵法条格》中逐步展开论述,形成自己的军事训练思想体系。如果把兵学比作一座大厦的话,那么兵学范畴便是构成这座大厦的一块块砖石。没有砖石是不可能筑起大厦的。《兵机要诀》从兵学范畴出发研究军事的方法,无疑是可取的。

其次,《兵机要诀》具有明显的实用性。它丝毫不含其它一些兵书中的谈玄色彩,一切从练兵和作战的实际出发,要求训练以实战为依据,为实战服务。这也正是整部兵书的出发点和最终归宿。

再次,《兵机要诀》具有鲜明的时代特征。徐光启将自己对火器研究的理论纳入其军事训练思想之中,使其获得了新鲜的内容。这是与社会进步的节奏一致的,也在一定程度上反映了近代科学技术的萌芽。

《兵机要诀》由于长期的失传,有关它的记载不多,它对后世的影响也就很难从直接的材料中得到映证。在其后的《守圉全书》(明韩霖辑)和《城守筹略》(明钱梅辑)两本书中,曾大量地辑录了《兵机要诀》的内容。可见它在当时的影响是很大的。

《兵机要诀》不但具有重要的军事学术和军事史料价值,而且它保留了当时制火器、火药的新方法,具有科学史料的价值。特别值得一提的是,《兵机要诀》反映了武器装备变革时期军事思想发展的特点,至今仍有深刻的借鉴意义。

当然,和其他封建地主阶级的军事家一样,徐光启的军事思想也不免打上其阶级的和历史的烙印。如主张对士兵实施体罚,并实施残酷的连坐制度,这是读者阅读时要注意的。

总诀第一·兵法选练百字诀

学兵之要三:想(沉思、曲^①想)、讲(学问遍知)、养(治心、治气)。

养兵之要三:少^②(所以饱^③)、饱(所以好^④)、好(所以少)。

教兵之要三:试(核实材技)、肄(精加训练)、制(形名节制)。

学艺之要三:快(捷疾先至)、罅^⑤(刚柔虚实)、暇(从容中会)。

.....

练胆之略^⑥三:怒^⑦(杀敌者怒)、耻(明耻教战)、习(艺高胆大)。

选智之略三:法(形势区画)、巧(奇思横生)、识(辩裁精当)。

.....

战之品^⑧三:谋(计定上上)、奋(拼命中下)、浪(糊涂下下)。

守之品三:扼(扼要上)、摆(排墙中)、要(要城中)。

和之品三:交(怀抚上上)、计(图报上

中)、忍(含耻下下)。

.....

阵之法五:方(方利变)、圆(圆利守)、曲(曲利吞)、直(直利争险)、锐(锐利溃)。

列阵之法四:扬^⑨(扬以挑战)、奇(奇以候临)、伏(伏以邀起)、备(备以应权)。

.....

兵阵之形十:进、退、攻、围、绝^⑩、胁^⑪、聚、散、卷^⑫、舒^⑬。

兵法之要八:攻、守、形^⑭、势^⑮、奇^⑯、正^⑰、虚、实。

【注释】

①曲:本义为弯曲,与直相对,引申为周到。如成语有“曲尽其妙”。

②少:这里指军队精悍。

③饱:这里指军队供应充足,后勤保障良好。

④好:这里指军队训练有素,战斗力强。

⑤罅(xià 下):瓦器的裂缝。这里指技击格斗时用的虚着。

⑥略:简略。作者自注:略者,粗得一二。是谦虚之意。

⑦怒:形容气势强盛。引申为奋发。这里指士气高昂而言。《孙子兵法·作战》:“故杀敌者,怒也”。一说愤怒。

⑧品:种类。《梦溪笔谈》卷一:“盐之品至多”。

⑨扬:宣传,传播出去。引申为显示。这里是示形诱敌之意。

⑩绝:丝断。用在军事上表示穿插、分割敌人。

⑪胁:敛缩。这里指兵力的收缩。

⑫卷:席卷。指军队行动迅速。

⑬舒:指军队行动迟缓,从容不迫。

⑭形:兵法上的形有两种含义,其一指客观物质力量。如《孙子·形篇》:“称胜者之战民也,若决积水于千仞之溪者,形也。”其二是指导作战和布阵的形式,如《孙子·虚实篇》:“故形兵之极,至于无形。”这里是后一种含义。

⑮势:是客观物质力量的应用。如《孙子·势篇》:“故善战人之势,如转圆石子于千仞之山者,势也。”另一种含义是作战的态势,如《孙子·计篇》:“计利以听,乃为之势。”这里是后一种含义。

⑯奇正:是一对重要的军事范畴。《孙子·势篇》:“三军之众,可使毕受敌而无败者,奇正是也。”在一般情

况下,按常法用兵为正,反常用兵为奇。

【译文】

学习军事的三条要领:想(深入而全面地思考)、讲(边学边问,广泛了解)、养(提高心理素质和勇气)。

建设军队的三条要领:少(是饱的原因)、饱(是好的原因)、好(是少的原因)。

训练军队的三条要领:试(核实其才能、技艺)、肄(进行严格的训练)、制(用金鼓和旌旗等管理、指挥军队)。

学习技艺的三条要领:快(动作敏捷,后发先至)、罅(刚柔并用,有虚有实)、暇(从容不迫,动作恰到好处)。

.....

练习胆气大致有三种情况:怒(杀敌是激励士气的缘故)、耻(懂得廉耻,方可教战)、习(艺高才能胆大)。

选择才智大致有三方面内容:法(对形势的区分和筹划)、巧(奇妙的想法不断产生)、识(精确、恰当的判断)。

.....

作战的三种类型:谋(用计谋决定胜负是上上之策)、奋(拼死作战去争取胜利是中下之策)、浪(不明情况就去作战是下下之策)。

防守的三种类型:扼(着重防守要塞是上策)、摆(象排墙一样进行线式防御是中策)、婴(绕城防御是中策)。

议和的三种类型:交(怀敌抚远是上上之策)、计(有条件的议和是上中之策)、忍(忍受屈辱以议和是下下之策)。

.....

阵法的五种类型:方(方阵有利于变化)、圆(圆阵有利于防御)、曲(曲阵有利于吃掉敌人)、直(直阵有利于争夺险要地形)、锐(锐阵有利于击溃敌人)。

列阵的四种方法:扬(扬是用来挑起战斗的)、奇(奇是用来谋求转机的出现)、伏(伏是用来截击运动之敌)、备(备是用来应付敌人的变化)。

.....

兵阵的十种形式:进、退、攻、围、绝、胁、聚、散、卷、舒。

兵法的八条要领:攻、守、形、势、奇、正、虚、实。

条格^①第二·兵法条格

练艺条格

凡练士,先练一人始。一人有五体^②,即伍^③法也。护首手必应,举手足必随,即常山蛇^④势也。攻守、形势、奇正、虚实备在一身,因而五人为伍,五伍为队,五队为哨,五哨为部,五部为营,布阵变化出没总是此理。一人之技精,兵法尽在其中矣。项羽谓:剑一人敌,不足学,学万人敌。^⑤此不知剑法,亦不知兵法也。故练士之法,首技艺焉。

一练远器,先铳^⑥炮,次弓矢。

方今制敌利器,火器第一。器有小有大,小者如三眼^⑦、快枪^⑧、夹靶^⑨之类,膳^⑩短无力,又难取准,俱不许习学。惟鸟铳^⑪最利,上自将领,上至火兵,人人俱要打放精熟。此品于技艺中,只消二三分功,便有七八分用。却是都要精妙,才馥^⑫十分,不得十分,终不可见敌也。学鸟铳要极准,要极快,其二夫半在制造,半在习学。膳直柄长,照门照星^⑬,毫末不差则准;火门机括^⑭、药囊诸器,色色便利则快,此在制造也。身手足目,事事合法则准;精熟便捷,势如囊弄^⑮则快,此在习学也。铳须作三节学,先习法,次用药,次打把^⑯,不可骤进,与学书学射相似;若图骤进,终不合法矣。比铳于教场,设的,阔二尺,高六尺,相去八十步,或三发,或五发,以打中多寡为赏罚,积赏罚为升降。若窄处演习,设土把中心的,方一、二寸,相去三、五步亦可。

火炮制度不等,如百子铳^⑰、佛郎机^⑱、

鱼鼓炮^⑨之类,皆须试验堪用,燃放精熟。此须教场中及空阔去处,立把比试。一队中须得五、六人善于点放者,余人俱演习装药诸等事。

弓矢之利,全在强劲。若弱弓轻箭,岂能胜敌!今弓箭手务须弓力七、八斗以上,方准合式。比箭,的方一尺,相去三十步,以射中多少的赏罚,积赏罚为升降。软弓小箭,降等论赏。

……

一练短刀

谚曰:一寸长,一寸强。乌枝鸣^⑩又曰:用寡莫若用短。可见兵法不论短长,用得着时,便为教命立功无上之宝。放短刀亦人人该学,亦除去花舞,专学架隔击刺数法。其设的比试,假刀相并,亦同前例。

一练拳法

世称拳法为武艺之源,盖用以活动身手,贯穿足目,便习闪赚、勤劳肢体。却是习惯世俗拳法,又虑腰力柔软,脚步虚鬆^⑪,是拳又为学艺之累也。今后学拳者,全要认取轻疾坚重四字。轻疾是后发先至,坚重是遍身着力。了却此四字,不止百艺俱精,亦是兵法要领。

【注释】

①格:推究。《礼记·大学》:“致知在格物,物格而后知至。”条格就是逐条推究。

②五体:指头部和双肘、双腿。成语有“五体投地”。

③伍:与下面的队、哨、部、营均为明代军队的编制单位。

④常山蛇:指一种首尾呼应的蛇。《孙子·九地》:“率然者,恒山之蛇也。击其首则尾至,击其尾则首至,击其中则首尾俱至。”恒山:地名。

⑤项羽:名籍,字羽。秦末农民起义领袖。少年时,叔父项梁欲教其剑法,这段话便是他回答叔父问话时所说的。

⑥銃(chòng):古代一类管形火器的通称。

⑦三眼:即三眼銃,是明嘉靖年间制造的一种三管枪。

⑧快枪:是一种冷热兵器的结合体。前有枪头,后有枪筒和枪杆,拔去枪头可装药射击,安上枪头可进行格斗。

⑨夹靶:由两銃夹一冷兵器(如棍、枪等)构成。

⑩膳:明代膳与膛混用,指枪膛成炮膛。

⑪鸟銃:明清军队装备的一种用火绳点火发射弹丸的单兵枪,因其能射中天之鸟而得名,又因其所安装的弯形枪托形似鸟嘴而被称为鸟嘴銃。

⑫毅:同“够”。

⑬照门照星:古代将枪的缺口称为照门,准星称为照星。合起来指瞄准装置。

⑭火门机括:古代火器的燃放射击机构。

⑮爨弄:金元时代在北方流行的戏剧。由副净、副末、引戏、末泥、孤装五种角色演出,故又名五花爨弄。爨:我国西南地区少数民族名,属古百濮族。晋时分为东西两爨,在云南境内。相传宋徽宗见爨人衣冠巾履举动特异,因令伶人仿为之戏,故名。

⑯把:同靶,明代两字通用。

⑰百子銃:火器的一种。因装多枚弹丸而得名。

⑱佛朗机:明对葡萄牙人的称谓。后用以称葡萄牙人制造的炮。

⑲鱼鼓炮:古代火器的一种。盖以外形得名。鱼鼓:鱼形的木鼓。

⑳乌枝鸣:春秋时齐大夫。

㉑鬆(sōng 松):发乱状。

【译文】

凡是训练士兵,先从训练一个人开始。一个人有五体,也就象伍法一样。保护头部手必然相应,举手时足又必须相随,这就是常山蛇的态势。攻守、形势、奇正、虚实,全在于一身,因而,五人为一伍,五伍为一队,五队为一哨,五哨为一部,五部为一营,布阵的变化出没都是这一道理。一个人的技艺练习精熟,用兵之法便都包含在其中了。项羽说:练剑是敌挡一人的方法,不值得学习,要学敌挡万人的方法。这是由于(他)不懂得剑法,也就不懂得兵法了。因此,训练军队的方法,当以技艺为首。

其中之一是练习远射兵器,首先是銃炮,其次是弓箭。

当今制敌的有效兵器,火器为第一。火器有小有大,小的象三眼銃、快枪、夹靶之类,枪膛短射击无力,又难以瞄准,都不允许(士兵)学习。只

有鸟铳最为有效,上自于将领,下至于使用火器的士兵,人人都要能精确、熟练地射击。这种火器在技艺当中,只需要用二、三分的功夫,便会有七、八分的用途。其它的技艺,要用七、八分的功夫,才能有二、三分的用途。但这都需要得其精妙,才够十分的用途,不得十分的用途,终究不可以抵挡敌人。学习鸟铳要极其准确,要极其迅速,其工夫一半在于制造,一半在于习学。枪膛直,枪柄短,准星与缺口丝毫没有偏差则准确;火门机括、药囊等配件,样样都方便顺利则能迅速,这些就在于制造。身手足目,所有动作都符合标准则准确;动作熟练敏捷,其势就象演戏一样则迅速,这些就在于习学。铳必须分作三步学习,先学习(射击)方法,再练习用药,然后打靶,不可以急于求成。(这)与学习书法,学习射击相似;如果企图急于求成,则最终不能够合乎标准。在教场上比试铳(的射击),先设靶子,宽二尺,高六尺,距离八十步,或者(射)三发,或者(射)五发,根据打中的多少进行赏罚,根据赏罚的总数进行升职或降级。如果在窄的地方演习,设土靶,中心的靶心,方一、二寸,距离三、五步也可以。

火炮的形制、大小不等,如百子铳、佛朗机、鱼鼓炮之类,都应该试验其是否能用,练习射击到精确熟练(的地步)。这必须在教场中;以及空旷的去处,设立靶子,进行比试。一队之中,必须有五、六人善于点炮,其余的人练习装火药等事项。

弓箭的作用,全在于强劲。如果是弱弓轻箭,哪里能战胜敌人呢!现在的弓箭手必须有七、八斗以上的功力,才算是符合使用的标准。比试箭法,靶子方一尺,距离三十步,根据射中次数的多少进行赏罚,根据赏罚的总次数进行升职或降级。对于使用软弓小箭的人,要降等论赏。

其一是练习短刀。

谚语说:一寸有一寸的长处,一寸有一寸的强处。乌枝鸣又说:指挥小部队最好的方法是选用短兵器。可见兵法不论(兵器)的短长,用得着的时候,便是救命立功的无上宝物。因此短刀也是人人都应该学会的,也应除去其中的花架子,专门学习架、隔、击、刺等几个着式。短刀的设靶

比试,(以及)持刀格斗均与前面的例子相同。

世人称拳法为武艺的源头,大概是用来活动身手,贯穿足目的;(它)便于学习躲闪和虚着,(有利于)活动身体。然而练习习惯的世俗拳法,又担心腰力柔软,步伐虚弱混乱,因此拳法又成了学艺的累赘。今后学习拳法的人,一定要认真采用轻疾坚重四个字。轻疾指后人发而先人至,坚重是指浑身着力。掌握了这四个字,不仅各种武艺全都能精通,(这)也是兵法的要领。

束伍^①条格

用众之法,全在分数^②;欲明分数,全在束伍。今定以五人为伍,伍有长,长有伍旗。四伍二十人,分之为前后左右,四伍合之,为两鸳鸯伍^③;别立队长一人,并火兵四人,为中伍,共二十五人,为一队。队长有队旗。五队一百二十五人,分左右前后中,别立哨总一人,杂流四人,共一百三十人为一哨。哨长有哨旗。五哨六百五十人,分左右前后中,别立千总一人,杂流十九人,共六百七十人为一部。千总有旗鼓。不足六百七十人者,或二哨、三哨、四哨、附余归于中军^④。五部三千三百五十人,分左右前后中,立将官一人,杂流九十九人,共三千四百五十人为一营。营将有旗鼓。不足三千四百五十人者,或二部、三部、四部,附余归于中军。五营一万七千二百五十人,大将统之。不足一万七千二百五十人者,或二营、三营、四营,附余归于中军。

一伍艺

营伍中,除鸟铳、短刀人人习学外,其一伍中,选壮大老成者一人,为狼筈^⑤手;选长健便捷者两人,为长枪手;选精悍短小者两人,为短器手。短器者,或一刀一钯,或一镰一棍,或刀配镰,钯配棍,俱要专功习学,不时试验比并。各艺既知,就学伍法。伍法者,合五人为一人也。伍法既

知,就学队法,队法者,合三十人为一人也。因此推广,为哨、为部、为营、为大营,其理皆同。所谓“携手若使一人,不得已也”,^⑥此之谓也。各将官部下杂流,应人行阵者,俱要各习一艺,酌量编集队伍,略与兵伍同法。一队三十人中,选有力善负、耐劳苦者四人,为兵火。火兵亦佩短刀,学鸟銃,所持扁挑,一头加刃,当棍用。平时亦须习学。

一伍号

各兵俱有腰牌,阳面备书营、部、哨、队、伍、姓名、年貌、籍贯、力斤、技艺、疤、痣,阴面作同伍图。火兵牌与兵略同,另有牌式。伍长牌亦与兵略同。队长牌阳面略同伍长,阴面上书四伍长姓名,下书四兵火胜名。哨总有腰旗,旗书营、部、哨、姓名及五哨总姓名。将官有腰旗,旗上横书某营,下书“三军司令”。大将有腰旗,旗书“三军司命”。各将官下,杂流腰牌,略与兵伍同法。

一伍约

伍法既定,凡行立居止,俱照伍图次序,不许错乱。直待号令,方许移动。五人居止要在一处。一队三十人,亦要相近。若在营中,每队住连房五间,不许间断。同伍五人,互相保结。四伍长,亦互相保结,情愿互相觉察,不致为非脱逃。一伍中有为非者,报知队长,禀达将领治罪。知面不举者罪同。本伍中觉有脱逃情形,报知队长,禀达将领,以便防范。知面不举,致有一人脱逃者,二人监候,二人追获。全伍俱逃者,邻伍五人监候,五人追获。

平日在营,除操演比试外,时常练习武艺。但学艺必须用力,每日练习数遍,每遍不过一、二刻,余时学作手艺人听。但手艺必须治本、治铜铁、皮草、藤竹之类,有

益军中者。他如刺绣、结网帽等类,无益军中者,并不许作。

平时置买食用等物,队长日派五人,代一队人买办。五人须同出同回。有离,队长禀究。余人并不许出营,违者捆打。

军中不许赌博,违者捆打,钱物人官操赏。首告者,以其半赏之。若用射箭、打銃、各色武艺,赌决胜负,及军中之戏,如投石、超距、踺墙、打球之类,用以决赌者不禁。

一伍书

古者将百人以上,临阵草教,皆执经捆棍^⑦。经者,军书、策令、军册也。今后自队长以上,各造本营军兵花名,并紧要号令法制,汇成一册,随身携带,以便逐时查点,遇便讲习。

【注释】

①束伍:束是约束、管理。束伍就是对伍这一最基本的军事单位的管理。

②分数:是《孙子兵法》中的一个军事范畴。指军队的编制体制。

③鸳鸯伍:明戚继光首创鸳鸯阵。其法由两伍相互配合列阵,作战时相互救援。组成鸳鸯阵的两伍称为鸳鸯伍。

④中军:春秋时分左、中、右或前、中、后三军。后泛指主将所在成主将直接掌握的军队。

⑤狼筈:是一种用带附枝毛竹制或的防御性武器,长约一丈二尺——一丈五、六尺,配合长枪使用。北方也有铁制狼筈。

⑥此句出自《孙子兵法·九地篇》:“故善用兵者,携手若使一人,不得已也。”

⑦枹(fú 浮):鼓槌。古代作战时将领击鼓指挥军队作战。

【译文】

使用大部队的方法,全在于编制体制;要搞清军队的编制体制,全在于对伍的管理。如今编定用五人作为一伍,每伍有伍长,伍长又有伍旗。四伍共二十人,把它划分成为前、后、左、右四部分,四伍合起来,就成为两个鸳鸯伍;另外选队长一人,加上负责炊事的士兵四人,作为中伍,合起

来就是二十五人,作为一队。队长有队旗。五队共一百二十五人,分为左、右、前、后、中五部分,另外选择哨总一人,加上闲杂人员四人,一共是一百三十人作为一哨。哨长有哨旗。五哨共六百五十人,分为左、右、前、后、中五部分,另外选千总一人,外加闲杂人员十九人,一共六百七十人作为一部。千总有旌旗、金鼓。不足六百七十人的部,有的分二哨、三哨或者四哨,其余的人归到中军。五部共三千三百五十人,分为左、右、前、后、中五部分,选立将官一人,加上闲杂人员九十九人,一共三千四百五十人作为一营。营将有旌旗、金鼓。不足三千四百五十人的营,有的分为二部、三部或者四部,其余的人归到中军。五营共一万七千二百五十人,由大将统率它。不足一万七千二百五十人的,有的分二营、三营或者四营,其余的归到中军。

其一是伍艺

在部队当中,除了鸟銃、短刀,人人都要练习、学习外,其中每一伍当中,挑选年长、办事老成的一人,作为狼筈手;挑选年长体健、行动迅速的两人,作为长枪手;挑选短小精悍的两人,作为短器手。短器或者是一刀一钹,或者是一镰一棍,或者是刀与镰合,钹与棍合,(这些兵器)都需要下专门的功夫学习,并且不时地比试高低。各种武艺学会之后,就开始学习伍法。伍法就是要使五个人行动统一得象一个人一样。学会伍法之后,就开始学习队法。队法就是要使三十人行动统一得象一个人一样。以此类推为哨、为部、为营、为大营,其中的道理都是相同的。所谓的“携起手来就象使用一个人一样,是由于不得已的缘故。”指的就是这种情况。各将官所属的闲杂人员,应该编入行阵的,都要分别学习一种武艺,适量地编组成队伍,其方法大致与兵伍的方法相同。一队的三十人中,挑选力气大,善于背东西的四人,作为军队的炊事人员。作为炊事人员的士兵也要佩带短刀,学习鸟銃(的使用方法),所使用的扁担,一头加上刃,当棍使用。平时也必须练习。

其一是伍号

每个士兵都有腰牌,阳面上书写营、部、队、

伍的名称,(本人的)姓名、年龄和相貌、籍贯、有多大的力气、学何种技艺、以及疤、痣的标记;阴面上画同伍图。作为炊事人员的士兵与普通士兵的腰牌大致相同,但腰牌的外形不一样。伍长的腰牌和士兵的大致相同。队长的腰牌阳面与伍长的相同,阴面上部书写四个伍长的姓名,下部书写四个炊事人员的姓名。哨总有腰旗、旗上书写营、部、哨的名称、本人姓名、以及五个队长的姓名。部千总有部旗,旗上书写营、部的名称,本人姓名及五个哨总的姓名。将官有腰旗,旗上书写“三军司令”。人将有腰旗,旗上书写“三军司命”。各个将官属下闲杂人员的腰牌,大致与兵伍的相同。

其一是伍约

伍法确定以后,凡是行、立、居、止,都要按照伍图的次序,不允许出现错误和混乱。只有听到了号令,才允许移动。(同伍的)五人居止要在一处。一队的三十人,也要在相近的位置。如果是在营中,每队住连在一起的五人房间,不允许有间断。同伍五人,要互相保结;(同队的)四个伍长,也要互相保结,(使他们)甘心情愿地互相监督,不致于为非作歹或临阵脱逃。一伍中有为非作歹的,要报告队长知晓,禀报给将领治罪。知情而不检举的,与罪犯同罪。本伍中察觉有逃跑的迹象,要报告队长知晓,再禀报给将领,以便采取防范措施。知情而不检举,致使有一人逃跑的,派两人监督(知情者),两人去追捕。整个伍都逃跑的,邻伍的五人监督(知情者),五人去追捕。

平时在营中,除了操练、演习和比试武艺外,还要时常练习武艺。但学艺必须花力气,每天练习数遍,每遍也不过一、二刻的功夫,其余的时间听任学习手艺的人自己安排。但所学的手艺必须是治理诸如木器、铜铁、皮革、藤竹之类的对军队有益的东西。其它如刺绣、结两帽等等对军队无益的东西,一并不允许制作。

平时置办、购买食品和日用品等,队长每天派五个人,代替整个队的人购买、办理。五人必须一起出去,一起回来。如有人擅自离开,队长要禀告将领,并予以追究。其他人一概不允许出营门,违反者捆起来责打。

军队中不允许赌博,违反的捆起来责打,钱物一律没收作为奖赏之用。首告的人,把其中的一半赏给他。如果是用射箭、放射火铳等各种武艺赌博以决定胜负,以及军队中的游戏,如投石头、赛跑、翻墙、打球之类,用以赌博的,则不加以禁止。

其一是伍书

古代统率一百人以上,临阵才草草训练,都要拿着经书和鼓槌。经书就是军书,策令,军册。今后自队长以上,都要造所属士兵的花名册,加上紧要的号令、法规,汇集成一本书,并随身携带,以便于随时查点(人数),和遇到方便的时候便进行讲习。

形名条格

斗众如斗寡,形名是也。①形者旌旗,名者金鼓。②旌旗金鼓,三军之耳目。节制③之师,未尝不用形名者。故古兵法言:目随旌旗,耳随金鼓,步随长枪,心随号令。今后将士,但见中军某色旗竖起点动,便是某枝④兵收拾,听号头行营出战。不许听人口说。不见旗帜,不闻金鼓,便是主将亲口说,亦不许动。一味只看旗鼓。兵看队长,队长者哨总,哨总者千总,千总看中军。如擂鼓要进,就赴汤蹈火也要进;鸣金要退,后面有水火也要退。众人共一耳、共一目、共一心。此齐众若一之法。阵无有不坚,敌无有不破矣。

……

【注释】

①此句出自《孙子兵法·势篇》

②这是曹操对形名的注释。杜牧则认为,“夫形者,陈(同阵)形也;名者,旌旗也。”

③节制:约束有方。

④枝:同支。

【译文】

指挥大部队如同指挥小部队一样,靠的就是形名。形就是旌旗,名就是金鼓。旌旗和金鼓,是整个军队的耳目。有节制的军队,未尝有不使用

形名的。因此,古兵法上说:眼睛要紧盯旌旗,耳朵要专听金鼓,步伐要紧随长枪,心中要只有号令。今后的将领和士卒,只要看到中军某种颜色的旌旗竖起来点划、摇动,便是命令某一支部队进行准备,听到号令后作为头行营出兵作战。不允许听人口头传达的命令。没有看到旌旗,没有听到金鼓,就是主将亲口下令,也不允许动。要一心只看旌旗、只听金鼓。士卒要看队长,队长要看哨总,哨总要看千总,千总要看中军。如果擂鼓要求前进,就是赴汤蹈火也要前进;鸣金要求撤退,后面即使有水、有火也要撤退。就象众多的人共有一双眼睛、一对耳朵、一颗心一样。这就是使众人协调一致如同一个人的方法。(如果做到了这一点),阵势便没有不坚固的,敌人也就没有不能击破的了。

……

附:火攻要略

用兵之道,惟战、攻、守三者尽之。当今兵惫将弱,刀枪剑戟不能制胜,非火器莫能御敌也。火器神妙,全在于制造精工,又须练习纯熟,施放如意,百发百中,斯为有用。今海内所铸,亦复不少。徒有虚名,未收实效,因无传习故耳。今以战、攻、守三法呈览。夫火器非一端,其名类甚多,但用之各有所宜,则无有不胜矣。

一曰战

战具有大铳①,必用车载,小铳随身。列营遇敌,远则施放大铳对敌,近则叠放小铳,敌不能前。待其退走,以铁骑②数千,各持鸟铳,随后袭之。或设奇击之,此战必胜之道也。

一曰守

守具必用敌台③。古人止以火器为一节。所以旧城皆不可以置铳。敌临城下,便无法可制。因城脚有躲避之处,即发火器亦不能中耳。今法,须于城隅建造附近敌台,互相照见。台上各设大小火铳,远近击

打,使敌人不能近城。即近城,亦可三面横击。此守必面之法也。

一曰攻

攻具须用飞彪大铳^④。我兵临敌城,不必环攻。宜择一善地,分为左、右、中三营,各设大铳,合击城雉^⑤。垛^⑥倒城陷,令中营进兵举梯^⑦上城,左右两营分击余贼。此攻必克之诀也。

以上三者,乃用火器之秘授,非轻以语人者也。如敌人无火器,我则任意用之;如敌人亦有火器,我则以大而多胜之。因大能及远,多能胜寡耳。用器之分合正变,与夫随时得宜,神而明之,存乎其人。

【注释】

①大铳:与小铳均属古代金属管形火器。以口径大小相区别,没有严格的区分标准,盖相当于今天的炮与枪。

②铁骑:人与马均披铁甲的重装骑兵。借以喻雄师劲旅。

③敌台:紧靠城墙外身或独立于城墙之外,用以保护城墙,加强城池防御能力的台形军事建筑物。

④飞彪大铳:古火器名。是一种主要用于攻城的大炮。其制,膛短、口径大、装药多,有较强的杀伤和轰击力。

⑤城雉(zhì):雉是古代天子宫中五门之第二门。城雉即指城门。

⑥垛:墙两侧或上面伸出的部分。古代筑城,建垛以护城墙,故常常或为攻城时首先攻击的目标。

⑦梯:即指云梯。是古代攻城时,用于攀登城墙的长梯。

【译文】

用兵作战的方法,只用战、攻、守三个字便可以完全概括了。当今士卒疲惫、将领懦弱,刀枪剑戟这些兵器都不能用来取得胜利,不使用火器就不能够抵御敌人。火器的神妙,全部在于制造的细密、精确,又要求士卒练习到相当熟练的地步,能随心所欲地射击,而且百发百中,这样才算得上是有用。现在国内所铸造的火器,数量也很不少。但都徒有虚名,并没有收到实际的效果,是因

为没有广泛地进行传授和学习的缘故。现在将战、攻、守三种情况下的使用方法呈上供览。火器并非只有一种类型,它的名目、种类非常多。但是使用火器则各有所宜,这样就没有不取得胜利的了。

其一叫做战

作战的器具中有大铳,必须用车装载,有小铳可以随身携带。列好营阵或与敌遭遇时,距离远的时候使用大铳打击敌人,距离近的时候便分批使用小铳射击,使敌人不能前进。等到敌人后退时,用几千精锐的骑兵,各带一支鸟铳,随后袭击敌人,也可以埋伏奇兵阻截敌人。这是作战必胜的方法。

其二叫做守

守城器具必须配合敌台使用。古人只认为火器是(守城器具)的一部分,所以旧的城上都不可以配置火铳。敌人一旦到了城下,便没有办法可以对付它了,这是因为城脚下有可以躲避的地方,即使用火器也不能够击中了。现在的方法是,必须在城的拐角处建造附近的敌台,与城互相呼应。台上分别配置大小火铳,可以远打近击,使敌人不能靠近城墙。即使靠近了城墙,也能从三面任意射击。这是防守必固的方法。

其三叫做攻

攻城器具中必须使用飞彪大铳。我方军队到达敌人城下,不必去四面围攻。应该选择一有利地形,将军队分为左、右、中三营,各营均配备大铳,合力轰击城门。城垛倒塌、城墙被轰破时,便命令中营出动军队,举着云梯上城,左、右两营分别去消灭其余的敌人。这是攻城必克的诀窍。

以上的三条,是使用火器的秘密方法,不是可以轻易告诉别人的。如果敌人没有火器,我方便可以任意使用它;如果敌人也有火器,我便依靠火器的形制大和数量多来战胜敌人。因为火器大能打到较远的地方,火器多的军队能战胜火器少的军队。使用火器的分散与集中、常法与变法,以及因时因地而制宜,达到神明的程度,还必须依赖于人的能动作用的发挥。

草庐经略

泰礼君 沈怀兴述评、注释

述 评

一

《草庐经略》是一部综合性的古代军事著作。清代伍崇曜说：“《草庐经略》十二卷，明无名氏撰。按是书为曾冕士广文所藏抄本，未知撰者何人，以书中有‘国初两淮郡县多为张士诚所据，高皇帝欲取之’云云，殆胜国人矣。”（见伍崇曜《〈草庐经略〉跋》）伍氏引以为证的例子来自《操练》篇。其他如《丁壮》、《将兼》等篇中，还有一些这一类的例子，足可证明《草庐经略》的作者确系明代人。至于成书年代，根据书中所引史实，可知当在明末，具体地说应在十七世纪二十年代中叶。

先说它的成书不会早于十七世纪二十年代。《草庐经略》卷四《恩信》篇说：“穆宗时所以待俺答者酷与此类。释犯顺之深仇，礼来奔于亡子。（按：事在隆庆四年冬，即公元1570年冬。详见本书《恩信》篇注解。）因其迎请，厚遇遣还，信使往来，情逾父子，遂令五十余年边靖烽息。”如果其成书早于十七世纪二十年代，作者就不会说“遂令五十余年边靖烽息”。

再说其成书也不可能晚于十七世纪二十年代。通读全书可知，由于时代的局限，《草庐经略》的作者是十分痛恨农民起义的。书中很多地方骂起义军为“贼”为“寇”，同时又极力称颂镇压起义军的“良将”。而十七世纪三十年代明统治者得力地镇压起义军的一些重要事例，如崇祯三年（1630年）延缓巡抚洪承畴杀王左桂，崇祯四年（1631年）总兵曹文诏破王嘉胤、洪承畴杀扫地王，崇祯五年（1632年）洪承畴、曹文诏等杀起义军首领混天猴、可天飞、独行狼、李都司、郝临庵等，崇祯六年（1633年）曹文诏屡败

起义军，等等，书中一处也没提到，可见《草庐经略》的成书也不可能晚于十七世纪二十年代。

现在再作进一步的考查。根据《明史》，明朝进入十七世纪二十年代，阉党专权乱政，社会越来越黑暗。到天启三年（1623年），以太监魏忠贤提督东厂，文武百官人人自危，个个愤恨，却又不得议论。天启四年（1624年），工部郎中万燝因论魏中贤之罪被杖死，左副都御史杨涟等因言魏忠贤之罪被削籍，国子祭酒蔡毅中因率众请究魏忠贤之罪被传旨切责。天启五年（1625年），魏忠贤兴大狱，捕杨涟、左光斗、魏大中等，刑辱至死；榜东林党人姓名于天下，缉捕拷掠，死者甚多。天启六年（1626年）再兴大狱，略有嫌疑者皆遭残死。在这种情况下，士大夫多隐姓埋名，深居避难。“草庐”，古代常特指隐士的住处。是书以《草庐经略》命名，且著者不署其名（没有根据说著者之名署而后佚），估计当为某避难者所著；书中多有不满现实的义愤之辞，可知当为一避难的爱国知识分子所著。再对照十七世纪二十年代的历史背景，参以上文所引“遂令五十余年边靖烽息”之说，便只能得出《草庐经略》当成书于十七世纪二十年代中叶的结论了。

那么，《草庐经略》一书为什么会在十七世纪二十年代中叶写成呢？明代到了万历年间，统治者日益腐朽没落。明神宗朱翊钧即位之初诏选宦官三千二百五十人入宫使唤，过了几年，到了万历六年又诏选宦官三千五百七十名，此后便不常临朝，政事悉委阉竖。于是佞幸日进，忠良见逐，统治阶级内部的矛盾日益尖锐。同时，以皇帝为首的统治者竞相奢靡，不断加重着人民的负担，因而阶级矛盾也日益加深。到十六世纪末，农民起义此起彼伏，统治阶级竭力镇压，致使国力耗竭，而边患剧增。这些矛盾相互促

进,愈演愈烈,使每一个爱国的知识分子不禁忧心忡忡。进入十七世纪以后,明王朝内忧外患空前严重。万历四十八年(1620年),郑贵妃使人毒死了即位仅一个多月的明光宗,此后魏中贤勾结熹宗乳母客氏专权乱政,使国家很快到了崩溃的边缘。于是爱国的仁人志士或挺身而出,反对阉党乱政;或结社立党,抨击权奸;或聚众讲学,针砭时弊;或著书立说,希望有补于时。《草庐经略》的作者应属于后者。他以洋洋十余万言,全面总结了前人用兵打仗的经验和教训,大大发展了古代兵家的军事思想,清楚地阐明了御外与安内的重要原则和有效方法,为我国古代军事科学的宝库献上了一大异宝。

二

《草庐经略》十二卷,一百五十二篇。书中首先强调指出了战备的重要。“从古国家巨弊,莫巨乎平时武备废弛。”(《操练》)搞好战备,是保证国家长治久安的重要条件。战备废弛,国将不国,这是古来无数历史事实早已证明了的。因此作者下笔先论操练之法。指出,“操其技艺,使之精熟;操其耳目,使之不惊;操其心志,使之不乱;操其胆气,使之外不畏敌,内不爱身”,“必使弱士为贲诸(指孟贲、专诸,春秋战国时的两位勇士),百人可当万众”,而决不能像作者所目睹的明末现实社会那样“操练虽穷年,无益于事”。当然,加强战备,并非仅在操练士卒。所以作者又从选贤任能、精造器械、训导将官、奖掖先进等多个方面分别论述了有关加强战备的一些具体问题,把缜密的战备思想深入贯彻到军务的各个领域,大大丰富和完善了古代军事战备思想。

《草庐经略》更多的篇目是论述将领应有的素质和必备条件的。《扶掖》篇首先指出欲为将者必具仁爱之心,必须“视卒如婴儿”,“视卒如爱子”,“以父母之心,行将帅之事”,决不可像“今之将,德泽不加,休戚不顾,惟知用笞杖以立威,剥军资以充囊”。《军刑》篇接着指出了将领应有的威严,认为纯用仁爱,则“兵骄将纵”,“临敌则未战而先退,鼓之不进,令之不止,譬之骄

子不可用也”。因而主张“苟在所统,犯法有刑”,即使“亲如子弟”,也“断不可宥”,“使三军畏我而侮敌”,拼死冲杀,能战必胜。《将谋》篇指出智谋是为将之本,认为胜负之数,将须先定。“攻不必取不苟出师,战不必胜不苟接刃”,必须先得胜算而后交战。谋定之后,又当不屈于君命,不挠于物议,确保克敌制胜。《将勇》篇专论大将之勇,指出大将之勇在于“能柔能刚,能弱能强;临之而不惊,加之而不惧;虽折而气不挫,虽小而不可欺;事机宜赴,有直往而不逗留;地所必争,无心摇而有死守”,而不在于“暗鸣叱咤,所向披靡;戈挥干将,力抵万夫”。总之,为将当有沉毅之大勇,不能只具血气之小勇。《将信》篇阐明了为将之“信”,指出“信为至重”。因为“千乘万众,司命一人,心志难调,耳目难一,上非好信”,则“禁令徒严,科条徒密,入必心非而巷议”,“统驭虽多,总皆乌合,不可得而用”。

仁、严、智、勇、信,是将者必须具备的基本素质,所以早从《武经七书》之首的《孙子》就强调指出了这一点。《草庐经略》不仅正确地阐发了这一思想,并且能够总结当时和以前的战争经验,全面发展了前人的军事理论,从不同的侧面、不同的角度,提出了为将者必须具备的其他一些条件。如《将勤》篇要求将领勤奋忘我,劳瘁捐躯;《将廉》篇要求将领冰清玉洁,始终如一;《约己》篇要求将领身先士卒,克己奉公;《责己》篇要求将领勇于自责,诚心改过;《受善》篇要求将领集思广益,从善如流;《料敌》篇要求将领探伏索隐,知己知彼;《远略》篇要求将领善谋远略,不贪近利;《果断》篇要求将领英明果断,雷厉风行;《持重》篇要求将领老成持重,不思悔幸;《致身》篇要求将领能够慷慨激昂,舍生取义;《一众》篇要求将领能够统一众心,独往独来;《恩信》篇要求将领能够德化仇敌,“招携怀远”;《将让》篇要求将领能够“有功而不居其功”,“有能而不居其能”,谦虚谨慎,戒骄戒躁;等等。这些要求都是对前人军事理论的完善和发展,它们对于培养和塑造一些理想的将领,不管是过去,还是现在,乃至将来,都会起着重要作用。

《草庐经略》还阐明了一些重要的军事原则,如在《贵和》篇里阐明了“三军贵和”的原则,在《尚暇》篇里阐明了临阵须自若的原则,在《尚静》篇里阐明了治军尚静的原则,在《尚秘》篇里阐明了进退尚秘的原则,在《尚忍》篇里阐明了“坚忍宁耐”的原则,在《治力》篇里阐明了“治人而不致于人”的原则,在《治气篇》里阐明了养气制胜的原则,在《击虚》篇里阐明了审慎进击的原则,在《避实》篇里阐明了蓄锐待时的原则,等等。或发前人之未言,或尽前人之未善,均颇有见地。

《草庐经略》还有很多篇目是论述一般战争的规律的。如《救援》、《攻营》、《袭人》、《致人》、《伏兵》、《防伏》、《游兵》、《疑兵》、《逐利》、《乘胜》、《出困》、《击强》、《击众》、《先击强》、《先击弱》,等等。它们都能较好地反映一般战争的客观规律,从而体现出作者唯物论观点和辩证法思想。

三

决定战争胜负的从来就不是什么上帝、星相和鬼神,所以古来兵家大多是唯物论者。如早从孙子便指出:“先知者不可取于鬼神,不可像于事,不可验于度,必取于人,知敌之情者也。”(见《孙子·用间》)将领只有坚持唯物论观点,处处求实,才可能克敌制胜。《草庐经略》的作者深刻地认识到了这一点,认真分析总结了我国古代军事发展史上的经验和教训,以精辟的论述发展了前人的朴素唯物主义军事观点。如《阴阳》篇说:“夫天官时日之禁忌,玄象物兆之吉凶,其属人创造者,本驾诞以为使愚计。即朕若冥定者,其转移又在人事之勤。未有真倚仗鬼神,拘依俗禁,侈谈奇门遁甲、金甲神将而可为决胜之策者也。”《禁祥去疑》篇说:“夫兴国之君,先修人事。人事既修,我操其必胜之势。即天象茫茫,尚不可拘,况卜兆时日,何足深信?而乃簪惑于此,自失机会,从古以来,蹈之者多。如此溺习,亟宜破除。”前者指出制胜在人,迷信鬼神在军事上是行不通的,后者更明确地指出修人事自得必胜之势,迷信鬼神只能自取灭亡,为

了夺取战争的胜利,迫切需要破除迷信。这不仅表现了,作者的无神论思想和反天命观点,而且充分体现出他强调发挥人的主观能动性的积极态度。

《草庐经略》的唯物论观点还表现在它反复要求将领不要从主观愿望出发,贸然行动,而要在判明敌我双方情况的前提下,定出切实可行的方略,然后行动。“知彼知己,百战不殆”,这本是孙子提出的著名论断,但孙子并没有进行详细阐发。《草庐经略》于《料敌》、《部分》、《恩信》、《持重》、《迅速》、《尚忍》、《进兵》、《退兵》、《客兵》、《主兵》、《间谍》、《救援》、《攻营》、《因势》等篇中,从不同角度,对此具体而精到地进行了阐发,从而丰富了古代军事理论,扩大了本书指导军事实践的现实意义。

《草庐经略》一书还充满着辩证法思想。军事领域中的许多矛盾范畴,如敌我、众寡、攻守、进退、胜败等,早从《孙子》中就涉及到了,但语焉不详。《草庐经略》则将这些矛盾贯穿于军事的各个领域,结合兵力配备的虚实、军队士气的勇怯、部队状态的劳逸、作战方法的奇正、作战方式的缓速、军队管理的治乱、策略的得失、距离的远近、道路的迂直、处境的安危等,全面地深入细致地予以阐发,并佐以大量的典型事例,从而较好地反映出作者全而观察问题研究问题的科学精神。

《草庐经略》还进一步论述了战争中种种矛盾的相互转化问题。认为事在人为,只要将领坚持正道,谋略适用,则弱可变强,寡可胜众,败可为胜。这就把辩证法思想与唯物论观点有机地结合在一起了,因而大大增强了本书的科学性,提高了本书的实用性。

《草庐经略》的结构也颇有特色。伍崇曜在《〈草庐经略〉跋》中说:“卷中各分子目,其议论亦颇精审,末各援古事以证之,亦慎于持择。”这话是十分中肯的。《草庐经略》一书共立一百五十二个“子目”,每阐发一个“子目”之后,大多要援引中国古代战争史上正反两个方面的典型事例进行证明,能如所言则胜,若违所言则败。从而突出了本书的现实性,增强了理论的说服力。

另外,全书所引历史实例共计五百多则,使人读来明理,从而自觉避免行动上的盲目性。史载,宋代狄青具有良将之材,范仲淹十分器重他,授以《左氏春秋》,并告诫他说:“将不知古今,匹夫勇耳。”于是狄青折节读书,悉通秦汉以来将帅兵法,遂成名将。《草庐经略》精选历史上的战例五百余则,目的也许就在这里。

当然,《草庐经略》也并不是十全十美的。比如,由于时代的局限,它过分夸大了将领的作用,而对广大士兵和人民群众在战争中的作用认识不足,甚至公然提倡愚兵政策,这表明作者在历史观方面还有唯心主义的因素。又如,书中引证古事,间有强经就我之处,也是不够严肃的,等等。但瑕不掩瑜,《草庐经略》作为明末一位爱国知识分子的孤愤之作,还是应当充分肯定的。

四

《草庐经略》成书于十七世纪二十年代中叶,直到清道光庚戌(1850年)秋天才由南海伍崇曜作《跋》付梓,是为粤雅堂(伍氏故居名)本。其间时隔百余年,书中难免有传抄之误。1935年,商务印书馆本着实用和流传孤本的原则编辑出版《丛书集成》,把《草庐经略》收入初编,标点出版。1982年,中华书局征得商务印书馆同意,重印《丛书集成》初编,到1985年印出《草庐经略》。这个选本就是依据这个本子选注的。

《草庐经略》全书十万余言,由于受字数限制,选本只能选注书中的一小部分。为了保证选本的相对完整性,我们试本着实用的原则,主要围绕“将”的问题选注了二十余篇。

在具体工作中,我们谨遵《中国古兵书名著精华》编委会的要求进行注释、翻译,一般词语只要能在译文中体现出来的,尽量不注。人名、地名、官名以及典故,不注常会影响理解,所以凡必要处都作了注释。尤其人名,因为原作者引用史实十分简略,为了使读者充分明白原文意图,我们酌情注得详一些。至于原文,非不得已,一仍其旧;必须订误之处,必考得其实,作注纠正。原文标点有不可从者,则直接改正,不另作

说明。

将 谋

三军之事,^①以多算胜少算,以有谋胜无谋。而孔子言行三军,亦曰“好谋而成”。故昔人论将之失者,不曰好谋无断,则曰议论多而成功少。斯言盖中兵家之膏肓矣。凡为将,攻不必取,不苟出师;战不必胜,不苟接刃。夫必胜必取而后攻战者,即孙子所谓“胜兵”。先胜而后战,言先得胜算^②也。岂如庸将,不料彼我之势,不决制敌之机,不设奇谲^③之变,不讲地形之利,统军而进,偶尔合战,亦偶尔分胜负,而将不能自主也哉!夫胜负之数,将不先定,安能为三军之司命^④?如果敌势方强,未可与角一朝之胜负,必坚守而不轻为一战。及其得机决策,则策胜如神矣。故敌不能诱,亦不能激,中谄^⑤让之而不以为嫌,众人非之而不为之转者,盖谋先定也。

李牧^⑥,赵北边良将也。尝居雁门^⑦备匈奴,以便宜置吏。市租^⑧皆输入幕府^⑨,为士卒费。日击敌牛餧士。习骑射,谋烽火^⑩,多间谍,厚遇战士。为约曰:“匈奴人盗,急入牧堡,有取捕虏^⑪者斩。”如是数岁不亡失。匈奴以牧为怯,即赵边兵以为吾将怯。赵王诃^⑫牧,牧如故。赵王怒,召之,遇他将代。岁余,匈奴每来,出战,数不利,失亡多。复强李牧,牧曰:“王必用臣,臣如前,乃敢奉命。”王许之。牧至,如故约。匈奴数载无所得,终以为怯。边士日得赏赐而不用,皆愿一战。牧知士之可用,而匈奴之已骄也,佯诱匈奴入,而多为奇阵以待,大破之。十数岁不敢近赵边。此其谋在怒我而息寇,而不挠子君命也。

赵充国^⑬击羌，意欲降罕、开^⑭，而使先零^⑮自破。议者以为先零兵盛，而负罕开之助，不先破罕开，则先零未可图也。物议纷然，充国坚不肯从。天子诏让之，充国奏曰：“臣闻帝王之兵，以全取胜，是以贵谋而贱战。百战百胜，非策^⑯之善也。故先为不可胜，以待敌之可胜。”^⑰乃上屯田^⑱十二利，天子从之。卒大破羌，振旅而还。此有谋而不挠于群议也。

周德威^⑲事庄宗^⑳，帝勇而轻，尤锐于见敌。德威老将，务持重以挫人之锋。故其用兵，每伺敌之隙以取胜。及胡柳坡之战^㉑，庄宗竟不从其言，而德威败死。

刘鄩^㉒为梁招讨使^㉓，庄宗尝称其一步百计^㉔。及河上之役^㉕，末帝^㉖不听其言，促之使战，鄩败而梁鸩^㉗之。此皆有谋而其主不能用也。

【注释】

①三军之事：指军事问题。三军，军队的通称。

②胜算：足以克敌制胜的计谋。

③奇谲(jué 决)：奇异而多变化。

④司命：星名，句宝瓶座内。古人以为司命星主夭寿。古书中常借指掌有生杀大权的人，这里特指军中主帅。

⑤中诏：又叫中旨，即不经主管官吏而直接颁发的帝王诏书。

⑥李牧(公元前？—前 229 年)：战国赵名将，曾先后大破匈奴及秦军，封武安君。后来秦举兵伐赵，以牧为心腹大患，故行反间计，言牧欲造反。于是赵王令人代牧，牧拒不受命，被杀。详见《史记·廉颇蔺相如列传》。

⑦雁门：地名，在今山西北部。

⑧市租：货物的税款。

⑨幕府：将帅在外的营帐，《史记集解》引崔浩语：“古者出征为将帅，军还则罢，理无常处，以幕帟为府署，故曰幕府。”

⑩烽火：古时边境在高台上烧柴或烧狼粪以报警，即烽火。

⑪虏：对敌人的蔑称。

⑫诮(qiào 窍)：责备。

⑬赵充国(公元前 137—前 52 年)：字翁孙，西汉陇西上邽人，精通兵法，勇而有谋。汉武帝时，以大破匈奴有功拜为中郎将，汉宣帝时被封为营平侯。详见《汉书·赵充国传》。

⑭罕(hǎn 罕)、开：汉代羌族的两支，即罕羌开羌。

⑮先零(lián 怜)：汉代羌族的一支，又称先零羌。

⑯策：《汉书》引《孙子》作“善”，今本《孙子·谋攻》也作“善”，可知原文“策”是“善”字之误。

⑰“臣闻帝王之兵……以待敌之可胜”，尽引自《汉书·赵充国传》。颜师古注：“此兵法之辞也。言先自完坚，令敌不能胜，我乃可以胜敌也。”

⑱屯田：利用兵士在驻扎的地区种地的一种措施。

⑲周德威：五代马邑人，字镇远，后唐名将。足智多谋，勇闻天下。《五代史》、《新五代史》俱有传。

⑳庄宗：后唐皇帝李存勖(xù 序)。

㉑胡柳坡之战：公元 920 年，周德威率兵从庄宗，与梁军战于胡柳坡。德威谏庄宗以逸待劳胜梁军，庄宗不听。被迫交战，德威父子皆战死。事见《新五代史·周德威传》。胡柳坡：又名黄柳坡，在今河南濮阳市西南。

㉒刘鄩(xún 寻)：五代安邱人，后梁将领。《新五代史》有传。

㉓招讨使：官名，掌招安讨伐事务。

㉔一步百计：极言其多谋。

㉕河上之役：指刘鄩驻兵莘县，与唐交兵事。详见《新五代史·梁臣传·刘鄩》。下文所言与史稍异。

㉖末帝：指后梁皇帝朱友贞。

㉗鸩(zhèn 镇)：传说中的一种鸟，用它的羽毛泡酒，人喝了则被毒死。这里指毒害。

【译文】

三军之事，以多谋算胜少谋算，以有谋略胜无谋略。孔子谈论率领军队时，也说善于谋划而成功。因此，古人评论将领的失败，不说他善于谋划而不能决断，而是说他议论多而成功少。这话大概切中兵家要害了。大致说来，作为将领，进攻若不能一定攻取，则不随便出兵；交战若不能一定取胜，则不随便交锋。(能预知)必定取胜必定攻克而后进攻交战者，就是孙子所说的“胜兵”。所谓“先胜而后战”，是说先谋得克敌制胜的计策。哪里能像平庸的将领，不估计敌我的形势，不判别制服敌人的关键，不设计奇谲的变化，不讲究地形的便利，率领军队前进，偶然交战，也偶然分出胜负，但将官却不能自行作主。

呢！胜败的道理，主将如果不能事先判定，怎么能做三军的统帅呢？如果敌人的势力正当强盛，则不可与其较量一时的胜负，一定要坚决守住，而不轻易交战。等得到有利时机，定下计策，则计行得胜，犹如神明。因此敌人既不能诱惑，也不能激怒。受到诏书责备而不产生疑惑、被众人责难而不改变（计划）者，都是由于谋略早已确定了。

李牧，是守卫赵国北部边境的良将，曾经据守雁门，防御匈奴，因利乘便而设置官吏，把货物税都送交营帐，作为士兵的费用。每天宰杀数头牛给兵士们吃，（教他们）练习骑马射箭，谨守烽火。同时多派侦探，优厚地对待士兵，并且订立规约说：“匈奴侵入国境时，赶快进入城堡，有敢擒拿匈奴者斩首。”如此数年没有损失。匈奴以为李牧怯弱，即使赵国守边的兵士，也以为自己的主将怯懦。赵王责备李牧，李牧照旧不改。赵王发怒了，把他召回来，派遣别的将官取代他。（此后）一年多里，匈奴每次来到，赵兵都出战，却多次不利，损失颇多。（赵王）又强使李牧前往，李牧说：“您一定用我，（须允许）我仍然像先前那样，我才能遵命前往。”赵王答应了他。李牧到了（雁门），按照旧的规约行事，匈奴数年无所得，却始终认为李牧怯弱。边防战士天天得到赏赐而不被使用，都愿参战。李牧料知兵士可用，而且匈奴已经骄狂，于是以假象引诱匈奴入境，而多布奇阵等候他们，从而大破匈奴。匈奴十几年不敢走近赵国边境。这一谋略（所以成功）就在于激怒我军，懈怠了敌人，并且没有屈服于国君的命令。

赵充国进攻西羌，想要招降罕、开羌，从而使先零羌不攻自破。议论此事的人都认为先零兵力强盛，而且得依罕、开之助，如果不首先攻破罕开，先零则不可图谋。大家议论纷纷，赵充国坚持己见，不肯听从。天子下诏责备赵充国，赵充国上奏疏说：“我听说帝王之兵，先谋万全之策以争取胜敌，因此崇尚谋略而贱视交战。百战百胜，不是最理想的。所以先使自己立于不败之地，然后伺敌之隙而战胜之。”又上疏论屯田十二大好处，天子听从了他的意见。终于大破羌

兵，整顿队伍凯旋而归。这是有谋略而不屈服于物议的例。

周德威在庄宗朝做事，庄宗皇帝勇猛而轻率，尤其急于杀敌。周德威是老将，务求稳重，以挫败敌人的锐气，所以他用兵常注意观察敌人的漏洞来取胜。等到胡柳坡之战，庄宗最终没有听从周德威的建议，以致周德威兵致战死。

刘邺做了后梁的招讨使，庄宗曾经说他一步百计。等到河上之战，梁末帝不听他的话，催促他，让他交战，致使刘邺战败，被梁末帝毒死。这都是谋略而他们的主上不能任用的例。

将 勇

《吴子》^①曰：“勇者必轻合。轻合而不知利，未可也。”此言血气小勇^②也。大勇者，能柔能刚，能弱能强；临之而不惊，加之而不惧；虽折而气不挫，虽小而不可欺；事机宜赴，有直往而不逗留；地所必争，无心摇而有死守；岂非神武之威？凌驾万夫，有以等摧锋陷阵者而上之也。脱若不然，见敌先惊，未阵思退，将而无勇，三军不锐，丧师覆众，职此之故。又不然，而误认勇之说，第曰暗鸣叱咤^③，所向披靡，戈挥干将，力敌万夫。此偏将^④之事，非大将任也。

吴汉^⑤志强力健，每从先武^⑥征战，帝未安枕，常侧足^⑦而立。诸将见战阵不利，或多惶惧，失其常度。汉意气自若^⑧，激扬吏士。帝时遣人观大将军何为，还言方修战攻之具。叹曰：“吴公差强人意^⑨，隐^⑩然若一敌国^⑪矣！”

梁韦睿^⑫攻后魏合淝，堰^⑬淝水以灌城。魏将杨灵嗣帅大将^⑭乘胜至睿堰堤下。众惧众寡不敌，劝睿退。睿怒曰：“将军死绥^⑮，有进无却！”因命伞扇麾幢立之堤下，示无动志。竟克合淝。久之，魏中山王元英攻徐州，众号百万，连营四十里。

梁遣睿救之。睿自合肥经阴陵^⑮大泽，过涧谷，辄飞桥以济。人畏魏军多，劝睿缓行，睿不从，旬日而至。破魏，降众百万。

习勇之遣，一曰忠义，二曰利害，三曰见定。凡将怯无勇者，必丧师而覆众。误人国，家何在？其众既覆，身亦难存。久而念之，不鼓自跃见定者，深知彼我之势，朗烛事机之要，是以不惑人言，万夫必往。昆阳之战，^⑯光武身先诸将，众曰：“刘将军生平见小敌怯，今见大敌勇，可怪也！”帝当此存亡之会，非秀杀莽，则莽杀秀。起义以来，此为紧着。帝之明远，筹之熟矣，岂容再怯乎？

【注释】

①《吴子》：旧题战国卫国吴起撰。姚鼐等人经过考证，认为是魏晋六朝人伪托吴起而作的。今存本一卷，分图国、料敌、治兵、论将、应变、励士六篇。思想内容接近儒家。

②血气小勇：因一时冲动而产生的勇气。

③暗鸣叱咤：怒吼声。又写作“暗噤叱咤”。《史记·淮阴侯列传》：“项王暗噤叱咤，千人皆废。”索隐：“暗噤：怀怒气。叱咤：发怒声。”

④偏将：非主力军的将军。

⑤吴汉（公元？—44年）：东汉宛人，字子颜，智勇过人。王莽末，亡命至渔阳，以贩马为业。后归刘秀，拜为偏将军。伐蜀，与公孙述战，八战八胜。位至大司马，封广平侯。《后汉书》有传。

⑥光武：即汉光武帝刘秀。

⑦侧足：两脚斜着站立，不敢移动。形容非常谨慎小心。

⑧意气自若：意志和气概毫不改变。

⑨差强人意：还算能振奋人的意志。差：大致。强：振奋。

⑩隐：威重。《后汉书注》：“隐：威重之貌。言其威重若敌国。”

⑪敌国：指人才系天下安危，与国家相匹敌。

⑫韦睿：梁杜陵人，字怀文。胆识过人，屡建大功，世称名将。《梁书》、《南史》均有传。

⑬堰（yàn 厌）：堤堰。这里指高筑堤堰。

⑭将：讲不通，当为“军”之误。史称“魏将杨灵嗣帅众五万奄至”，据此可知“将”乃“军”之误。

⑮死绥：军队败退，将军当死，称为死绥。绥：退兵。

⑯阴陵：地名，故城在今安徽省定远县西北，即项羽兵败迷道处。

⑰昆阳之战：是历史上著名的以少胜多的战役之一。公元23年，刘秀在昆阳城以三千兵，大破王莽军四十二万，奠定了胜局。详见《后汉书·光武帝纪》。昆阳：地名，在今河南省叶县。

【译文】

《吴子》说：“有勇气的人必然轻率地与人交锋，轻率地与人交锋则不知利害之所在，是不可以的。”这是说的血气之勇。至于大勇者，则能施柔也能用刚，能处弱也能自强；受到攻击不惊恐，受到欺压不畏惧；虽然受到挫折而气不馁，虽然弱小而不可欺。适时前往，则勇往直前而不停留。对于必争之地，则毫不动摇，一意坚守。这岂不是神勇英武之威力？（大勇者）勇过万人，有能力待得破敌深入之机而前往。如果不是这样，看到敌人首先惊恐万状，还未列阵就想退逃，将领没有勇气，三军就不会勇往直前。莽送军队，覆灭兵众，主要是因为这个缘故。又有不这样的，他们误认为所谓勇敢，只是怒吼一声，所向披靡，挥戈斗千将，力大敌万夫。其实这只是偏将的事，不是大将的责任。

吴汉意志坚强，气力壮健，每次随从光武帝征战，光武帝没有入睡之前，他总是侧足而立。将领们看到战局不利，多是惶恐不安，失去常态。吴汉却意气自若，激励士卒。光武帝当时派人去看吴汉在干什么，（派去的人）回来说他正在修理进攻打仗的器具。（光武帝）感叹地说：“吴公差强人意，十分稳重，可与一个国家相匹敌呀！”

梁韦睿攻打后魏的合肥，加高淝河的堤堰来淹灌合肥城。后魏大将杨灵嗣率领大军乘胜来到韦睿的堰堤下。大家都怕寡不能敌众，劝韦睿退兵。韦睿发怒说：“将军兵退当死，只有前进没有后退！”于是令人把伞盖旌旗树立在大堤之下，表示没有动摇的意思，终于攻下了合肥。过了许久，后魏的中山王元英进攻徐州，兵众号称百万，连营四十里。梁派韦睿救徐州。韦睿从合肥起兵，经过阴陵大泽，过涧溪时就在半空中架

起桥来渡过去。人们害怕魏军兵多,劝韦睿慢行,韦睿不从。十天时间就到了徐州,大破魏军,投降的魏兵有一百万之多。

训练勇敢的路子(有三):一是晓忠义,二是知利害,三是见解固定。凡是将军怯懦而没有勇气的,必然葬送军队,覆灭兵众。使主上之国受到损害,(自己的)家怎能存在?其兵众既然覆没了,其自身也难保存。能够时常顾念于此,不用激励,见地自觉不变的人,可深知敌我之情势,明察时机之关键,因此不为别人的言论所迷惑,即使万人(挡路)也必然前往。昆阳之战,刘秀率先杀敌,大家都说:“刘将军生平看到弱小的敌人胆怯,现在遇到强大的敌人倒很勇敢,真可怪呀!”当着这生死存亡的关键时刻,不是刘秀除掉王莽。就是王莽除掉刘秀。刘秀起义以来,这是最紧要的一着。刘秀眼光远大,筹算精熟了,哪能再胆怯呢?

将 勤

《六韬》^①曰:“将不勤力,则三军失其势。”未有身膺^②明主之知^③,任职安危之责,而玩愒^④为务也。殫^⑤心毕虑,尚恐覆餗^⑥,投大遗艰^⑦,岂容儿戏!或一人之未察,或一事之偶失,或厌倦而旁谗他人,或惮改而姑待明日;肇端^⑧虽小,寸穴溃堤。渐至难图,悔之何及?此为将者所以惟日不足,弗遑^⑨宁处者也。营寨部队,躬为督视;军资器械,亲董其事;抚降驭下,情意恳测;宾客游士,不妨折节;词讼听览,曲直欲明;簿书笺牍,校讎欲清;遴逸^⑩众职,务得其人;赏罚群类,务服其心;外察敌人,欲详以审;内职军情,务密以精;千纲万目,无不贍举。非有奇术,总由将勤。

田单^⑪之守即墨^⑫,身操版鍤^⑬,与士卒分功^⑭。妻妾编于行伍之间,而身忘其贵。当此之时,鲁仲连^⑮所以谓将军有死之心,士卒无生之气也。

韦睿日接宾客,夜算兵书。三更起张灯达旦,且抚搢^⑯其众,常如不及,故士争归之。

诸葛武侯,手执簿书,流汗终日,食少事烦,敌人相庆。聆主簿^⑰杨颺之谏而终不改。

夫田单当宗社覆亡之秋,值主忧臣辱之日,劳瘁捐躯,固将军事。武侯、韦睿夙称多疾,羸弱^⑱若不胜衣,辛勤自难负荷,而倦^⑲然就之若赴^⑳,甘之若饴^㉑者,非真好劳苦而恶安逸也。治军应敌,众务纷纭,虑或一误,所失非小。故士雅运甓^㉒,习勤劬^㉓也。

【注释】

①《六韬》:古代兵书。汉代人采集旧说,假托吕尚之名编写而成,记周文王、周武王问姜太公兵战的事情。全书共分文韬、武韬、龙韬、虎韬、豹韬、犬韬六个部分,所以名为六韬。

②膺(yīng 英):承受。

③明主之知:指君王的赏识。明主:贤明的君主,是对君王的尊称。知:赏识。

④玩愒(kài 忒):由“玩岁愒日”简缩而来,即贪图安逸,虚度岁月。愒:贪图。

⑤殫(dān 耽):竭尽。

⑥覆餗(sù 素):倾出了鼎中的食物。这里喻指不能胜任而败事。

⑦投大遗艰:一般写作“遗大投艰”,即赋予重大而艰巨的任务。遗:留下。投:给予。

⑧肇(zhào 兆)端:开端。这里指起因。

⑨遑(huáng 黄):空闲。

⑩遴(lín 林)选:慎重选择。

⑪田单:战国时齐将,临淄人。初为市吏,燕将乐毅破齐时,田单坚守即墨,并于齐襄王五年,用反间计使燕王免去乐毅职务,代以他将,于是用火牛阵击败燕军,一举收复失地七十余城,被齐襄王拜为相国,封安平君。《史记》有传。

⑫即墨:地名,在今山东省平度市东南。

⑬版:筑墙用的夹板。鍤(chā 插):铁锹。

⑭分功:分别担任工作。

⑮鲁仲连:战国时齐国人。善于出谋划策,却高蹈不仕。曾周游各国,为人排难解纷。《汉书·艺文志》载

他有《鲁仲连子》十四篇，今佚，有清人马国翰辑本。

⑩抚恤(Xún 旬):抚慰。

⑪主簿:官名。汉代以后中央机关和地方郡县官府设主簿,管理文书、簿籍及印鉴,是掾吏的领袖。

⑫羸(léi 雷)弱:瘦弱。

⑬懃(quán 全):忠心耿耿。

⑭若赴:如报丧。极言其自觉献身的精神。赴:同“讣”。

⑮甘之若饴:以之为甘,甘如糖浆。比喻甘愿从事辛苦的工作,勇于承受最大的牺牲。饴:麦芽糖浆。

⑯运甓(pì 僻):搬运砖头(以自励)。《晋书·陶侃传》:“侃在州无事,辄朝运百甓于斋外,暮运于斋内。人问其故,答曰:‘吾方致力中原,过尔优逸,恐不堪事。’其励志勩力皆此类也。”甓:砖。

⑰勤劬(qú 渠):勤劳。

【译文】

《六韬》上说:“将军如果不勤奋,三军就要失去威势。”没有身受明主的赏识,肩负保卫国家安全的重任,而一味贪图安逸为事的。费尽心思,用尽精力,还怕不能胜任而败事。既被赋予重大而艰巨的任务,哪能像小孩子闹着玩儿一样呢?有的因一个人没能审察,有的办一件事偶有失误,有的由于厌倦而把工作交给别人,有的害怕当即纠正某事而姑且留待明日等,起因虽小,但小小蚁穴可导致长堤的溃决,渐渐发展到难以收拾,后悔又哪里来得及呢?这就是做将领的只怕时间不足而无暇安逸的缘故。营寨、部队的工作,亲自监督察看;军用物资和一切器械,亲自董理;安抚降者,领导部下,情恳意切;有宾客游士来,不妨屈己礼待;听讼览词,是非曲直务欲明断;文书信件,审校务欲清楚;选拔人材担任各项职务,务得其人;赏罚有等,务服人心;外察敌人,务欲详悉而审慎;内掌军情,务欲周密而精确;千头万绪,无不理顺。这并不是有奇妙的法术,总的说来,都是由于将领勤奋。

田单守卫即墨时,亲自拿起筑城工具,与士卒分功。并且把妻妾编入队伍之中,竟然忘记了自己身份的高贵。所以就在这个时候,鲁仲连说将军有决死之心,而士卒则无偷生之意。

韦睿白天接待宾客,夜晚审读兵书。三更时分起床点灯忙碌,一直忙到天明。并且还要抚慰

部下。时常好像忙不过来,所以士人都争相归附。

诸葛亮手把文书,终日汗流不止,食量很少,事务烦多,敌人都幸灾乐祸。听到主簿杨颙的劝谏,却始终不改。

田单正当国家即将灭亡之际,适值君忧臣辱之时,辛苦劳累,献身为国,本来是将军应该做的事。至于诸葛亮、韦睿,平时多病,瘦弱不堪,好像承受不住衣服的重量,辛劳勤苦本来难以承受,却忠心耿耿地自觉献身,并甘之如饴,他们不是真地喜受劳苦而讨厌安逸,只是治军应敌,事务纷繁,谋虑如果一有失误,损失就不会太小。因此,贤士常搬运砖头,以培养自己勤劳的美德。

将 让

《易》曰:“劳谦”,谓有功而能谦也。惟有功而不居其功,故天下莫与争功;有能而不居其能,故天下莫与争能。盖功盖天下,不过了人臣职分,何必炫耀以施劳?况亟欲自鸣,反开谗者萋菲之门,岂保身之长策哉?故有归功于庙算^①,有委重于天威,有畅言群帅效力而自视缺然,有方念士卒用命而疮痍^②可悯,有引辜平贼之晚而俯首请诛,有负咎于糜费劳人而功不赎罪。侧身^③修行,抑损似无所容;推功让能,避誉若将染己。遑言摧锋攘地之劳,发纵指示^④之妙,昂然作功臣之色而冀分茅土^⑤之荣耶?

靡笄之战^⑥,晋既胜齐而归,范文子^⑦后入,武子^⑧曰:“无为吾望尔也乎?”对曰:“师有功,国人喜以迎之,先入必属人耳目焉,是代帅受名也,故不敢。”武子曰:“吾知免^⑨矣。”郤伯见^⑩,公曰:“子之力也夫!”对曰:“君之训也,二三子^⑪之力也,臣何力之有焉?”范叔见,劳之如郤伯,对曰:“庚^⑫所命也,克之制也,嬖何力之有焉?”栾伯^⑬见,公亦如之,对曰:“栾^⑭

之诏也，^⑥士用命也，书何力之有焉？”

信陵既夺晋鄙兵符以破秦救赵^⑦，赵王多公子之功，欲以五城封公子。公子闻之，有自功之色。客有说公子曰：“物有不可忘者，有不可不忘者。人有德于公子，公子不可忘也；公子有德于人，愿公子忘之也。且矫令夺兵以救赵，于赵则有功矣，于魏则未为忠臣也。公子乃有自骄为功，窃为公子不取也。”于是公子立自责，若无所容。赵王自迎，执主人之礼，引公子就西阶。公子侧行辞让，从东阶上，^⑧自言罪过，以负于魏，无功于赵。赵王与公子饮至暮，以公子退让，竟不忍言献五城。

韦睿、曹景宗既全胜魏人，^⑨乃设钱三十万官赌之。博有梟、卢、雉、特、塞五等。景宗掷得雉，睿掷得卢，睿胜矣。睿取一子反之曰：“异事！”遂作塞。及报捷，群帅争先，睿功高群帅，独居后，世尤以此贤之。

晋三帅有功不居，诚有君子之风。魏公子自责，若无所容。客固称奇，亦徵公子能受善，能得士乎？大抵人非圣人，即勋劳赫奕，谁曰无疵？缅怀疵累，爽然自失，则矜骄念头不觉顿消，是亦致让之术。韦睿以胜为负，人先我后，特加委蛇^⑩，令好逞之人对之面惭，尤自高人一等。

【注释】

①庙算：庙堂的策划，特指朝廷制定的克敌谋略。《孙子·计》：“夫未战而设算胜者，得算多也。未战而庙算不胜者，得算少也。”唐代杜牧注：“庙算者，计算于庙堂之上也。”

②疮痍(yi 仪)：创伤。

③侧身：倾侧身体，恐惧不安的样子。

④发纵指示：原指放出猎狗追逐野兽，这里比喻指挥作战。

⑤分茅土：指受封为王侯。古代帝王以五色土筑坛

进行社祭，封诸侯时就割封地所属方向的坛土，用白茅包裹授予被封者，叫做授茅土，从诸侯一边说就是分茅土。

⑥靡笄(ji 机)之战：据《左传·成公二年》载，齐顷公率军进犯鲁国，打败卫国。鲁、卫求救于晋国。晋景公命郤克为中军将领，率大军追齐军于靡笄——今山东省济南市千佛山，战于鞬——今济南市历下区，大败齐军。

⑦范文子：原名士燮(xie 泻)，晋国大夫。靡笄之战中从郤克伐齐，上军将佐。

⑧武子：原名士会，范文子之父，晋国大夫。

⑨免：指免于刑戮祸害。

⑩见：同“现”，进见。

⑪二三子：由“二三君子”简缩而来，略等于“诸君”，“几个人”。

⑫庚：荀庚，晋国大夫。靡笄之战为上军将领，但没有出战。

⑬栾伯：栾书，晋国大夫。靡笄之战中为下军将领。

⑭栾：在这里讲不通，当为“燮”字之误，《左传》叙此事正作“燮”。

⑮燮之诏也：不好懂，《国语·晋语》作“书也受命于上军，以命下军之士”，可作此句注解。

⑯“信陵”句：公元前257年，秦国进兵攻打赵国，包围了赵都邯郸。赵国求救于魏国，魏国派晋鄙领兵救赵。晋鄙中途按兵不动。赵国危在旦夕，信陵君用侯赢之计使如姬入宫窃得兵符，击杀晋鄙，夺得兵权，破秦救赵。详见《史记·魏公子列传》。信陵（公元前？—前243年）：信陵君，名无忌，战国魏安釐王异母弟。

⑰“执主”三句：《史记集解》解释说：“《礼记》曰：‘主人就东阶，客就西阶。客若降等，则就主人之阶。’”

⑱“韦睿”句：公元490年春，后魏中山王元英与平东大将军杨大眼率领大军攻钟离，梁武帝命韦睿、曹景宗救之，大破魏军。详见《资治通鉴》卷146。

⑲委蛇(yi 疑)：从容自得的样子。

【译文】

《易经》所谓“劳谦”，是指有功劳而能够谦让。有功勋而不以功臣自居，所以天下没有人能与他争功；有才能而不以能者自居，所以天下没有人能与 him 量能。即使功勋盖世无双，也不过了却了臣子的职分，何必自我炫耀以夸其功呢？况且急于自鸣，反而打开了惯说坏话的人的大门，这哪里是保全自身的长远之计呢？因此，有的归功于朝廷的决策；有的归功于天子的重用；有的大讲各位将领的努力，而认为自己很不足；有的

在念叨士卒效命的同时,又念及他们创伤的可怜;有的认罪平贼太晚,低下头来请求处罚;有的负罪于劳民伤财,自言功不抵罪,而侧身修行,谦逊得好像无地自容。他们推让功勋,谦抑才能,回避荣誉,好像担心将受感染一样,哪里会说挫败敌人锋芒夺得土地的功劳,指挥作战的奇妙,昂然活现功臣之容色,而希望得到封侯之誉呢?

靡笄之战,晋军战胜齐军回来之后,范文子后进都城,其父范武子说:“你不知道我望你快回来吗?”范文子回答说:“军队有功,国都里的人高兴地迎接,先进城必然让众人的耳目都集中在我身上,这就是代主帅接受美名,因此我不敢(先进城)。”范武子说:“(你如此谦让,)我料知你会免于灾祸的。”郤克进见景公,景公说:“这是你的功劳啊!”郤克回答说:“全靠您的教导、各位将领的努力,我哪里有功呢?”范文子进见景公,景公像慰劳郤克那样慰劳他,他回答说:“全靠荀庚的命令、郤克的决策,我哪里有功呢?”栾书进见景公,景公也像慰劳前二人那样,栾书回答说:“全凭士燮告诫和士卒效命,我哪里有功呢?”

信陵君夺了晋鄙的兵符以后打败秦军,救了赵国,赵王称赞他的功劳,打算拿五个城邑封赏他。他得知此事后,表现出自以为功的容色。有一位食客劝他说:“事情有不可忘记的,也有不可不忘记的。别人对您有恩德,您不可忘记啊;您对别人有恩德,希望您忘掉它。再说矫诏夺得兵权救全赵国,这对于赵国来说是有功劳的,但对于魏国来说却不能算是忠臣。您却自骄以为有功,我以为您不能这样做啊。”于是信陵君马上自责,好像无地自容的样子。赵王亲自迎接信陵君,拿主人待客的礼节请他从西台阶(升堂)。信陵君侧身而行,辞不受命,而从东台阶升堂,并且口称有罪,有负于魏,无功于赵。赵王和信陵君饮酒直到傍晚,由于信陵君的谦退,竟不忍心说出奉献五城之事。

韦睿、曹景宗全胜魏军之后,置钱三十万于官府中赌博(以庆祝胜利)。博有枭、卢、雉、特、塞五等。曹景宗掷得雉,韦睿掷得卢,韦睿胜了。

韦睿拿起一子翻过来,说:“怪事!”于是算作塞。等到报告胜利的消息,群帅都争先恐后,韦睿功劳高于群帅却独自在后,世人特别以此推尊他。

晋国三帅有功不居功,实在有君子之风。信陵君自责,好像无地自容;他的食客固然可称奇人,但若不是信陵君能够从善如流,能得到这样的贤士吗?大致说来,一般人都不是圣人,即使功劳显赫,谁能保证没有缺点?追想自己的缺点,则默然自失,自夸骄傲的念头不觉顿时消失,这也是致力谦让的法子。韦睿以胜为败,(在荣誉面前,)别人争先而自己落后,更是从容自得,让喜欢逞能的人对此脸红,尤其高人一等。

将 信

将者三军之所仰也,一语之出,万人倾听。倘有言不践,云赏不赏,云罚不罚,期约有如儿戏,许可一语无所凭,则禁令徒严,科条徒密,人必将心非而巷议曰:“此空谈耳。”其陈师而谕之也,赏格虽立,人不以为劝;刑章虽示,人不以为畏。令之而不行,禁之而不止。统驭虽多,总皆乌合^①,不可得而用,以其信不足以结人也。其视三军遵守将令,如奉神明,著尉繚^②所称如羊角如水弩^③,人人无不腾陵张胆致死于敌者,大不侔^④矣。第信贵豫也。善乎文中子^⑤之言曰:“同言而信,信在言前,是以秦人徙木立信^⑥。”豫之说也。

晋文公^⑦伐原^⑧,与军中期攻十日。攻原十日而原不下,罢兵而去。士有从原出者曰:“三日即下矣。”群臣谏曰:“原之食竭力尽矣,君姑待之。”公曰:“吾与士卒期十日,不去,是忘吾信也。得原失信,吾不为也。”

诸葛武侯数四伐魏,悯士卒劳苦,分为两班,轮流更代。方攻陇而^⑨,长史^⑩杨仪曰:“代者将至,前路公文已出川口,内四万人应归休息。”武侯令其归蜀。兵将

起程，魏兵突至。杨仪请留之，诸葛武侯曰：“吾用兵命将以信为主，便有大难决不留也。”军中闻此言，皆不愿归。武侯谕之曰：“汝等应归之人，父母妻子皆倚门而望，何可留此以误归期？”诸军曰：“丞相如此施恩，我辈愿杀魏兵以报。”数遣不从，乃命出城而阵。蜀兵多磨砺以待。魏兵远来初至，攻之，大获全胜。

此外如赏罚之信，无将不然，不可枚举。盖千乘万众，司命一人，心志难调，耳目难一。上非好信，何以必人之从？何以必事之济？即夙号有孚，而一言爽约，且令信从之众转念生疑，况泛泛无足凭者乎？故信为至重也。

【注释】

①乌合：像乌鸦一样聚合在一起，比喻无组织无纪律的一群人。

②尉繚：战国中期军事家。一说是齐国人，一说是魏国人。曾对魏惠王讲论用兵取胜之道。著有《尉繚子》三十一篇，今存二十四篇。

③水弩：传说中的一种毒虫，即蝎。《诗经·小雅·何人斯》：“为鬼为蜮。”郑玄笺：“状如蟹，三足，一名射工，似工之水弩，在水中含沙射人。”

④泅(móu 谋)，相同。

⑤文中子：隋代王通。龙门人，字仲淹。幼时酷爱读书，长大智谋过人。但怀才不遇，即退而讲学。门人子余，著名的有房玄龄、李靖、魏征、薛收等。卒年三十七，门人溢日文中子。

⑥徙木立信：是秦人取信于民的一个措施。《史记·商君列传》：“令既具，未布，恐民不信，已乃立三丈之木于国都市南门，募民有能徙置北门者，予十金。民怪之，莫敢徙。复曰：‘能徙者，予五十金。’有一人徙之，辄予五十金，以明不欺。”

⑦晋文公(公元前？—前628年)：春秋时晋国的国君，名重耳，是五霸之一。

⑧原：古国名，姬姓。在今山西沁水县。后来东迁，在今河南济源县西北。

⑨陇西：郡名。在今甘肃东南部一带。

⑩长史：官名。丞相、太尉等三公府中的幕僚长，权力重大，称为三公辅佐。

【译文】

将军是三军仰望的人，一句话出口，万人倾听。倘若有话不执行，说奖赏而不奖赏，说惩罚而不惩罚，期约如同儿戏，只是许可一句，没有什么凭据，那么禁令徒然严厉，法令条文徒然周密，人们必然从内心里反对，并且私下里议论说：“这是空谈罢了。”他们陈列军队，告诫兵士，奖赏的标准虽然确立了，人们却不以此为鼓励；刑罚的条目虽然标出来了，人们却不惧怕它。命令做的不见行动，禁止做的不见停止。统领的人马虽然众多，总都是乌合之众，不能任用。这是因为他的信用不足以联结众人。看到三军遵守将令如同信奉神明，(上了战场)正如尉繚所称许的那样，弓如羊角，箭如水弩，兵士无不腾跃勇为拼死杀敌，就大不相同了。只是信用贵在先立呀。还是文中子的话说得好哇！他说：“同(干某事的人)说话要讲信用，并且讲信用要先于说话，因此秦人通过‘徙木’来取信。”正说明信用在先得道理。

晋文公讨伐原国，与军中约定只攻打十天。而攻打了十天，还没有攻下原国，亦收兵离去。有一位从原国出来的人说：“再用三天就攻下来了。”大臣们劝谏说：“原国的物力人力都已竭尽了，请您姑且等待几天吧。”文公说：“我与士卒约定了十日，若不离去，就失掉了信用。得到原国而失掉了信用，我是不干的呀。”

诸葛亮一再讨伐曹魏，又怜惜士卒的劳苦，于是分士卒为两班，轮流交替。一次，正攻打陇西，长史杨仪说：“替代的一班即将来到，第一道公文已出川口，现役内的四万人应该回去休息。”诸葛亮就令他们回四川。兵士们即将起程，魏兵突然到来。杨仪请留下归兵，诸葛亮说：“我用兵命将以信义为主，即便有大难，决不留下他们。”军中听到这话，都不愿回去。诸葛亮告诉他们说：“你们应该回去的人，父母与妻子儿女都急切地盼望着(你们回去)，怎么能留在这里延误了归期呢？”各军都说：“丞相如此施恩，我们愿杀魏兵来报答！”多次打发他们回去都不从命，于是就令他们出城布阵。蜀兵个个磨刀擦剑，严阵以待。魏兵远来初到，蜀兵当即进攻，大获全胜。

此外如赏罚讲信用,没有那个将军不是这样,不可胜数。总之,战车千辆,兵众万人,而主将只有一人,大家的思想难以谐调,观点难以统一。在上的人如果不讲信用,凭什么一定让人服从?凭什么一定使事成功?即使素称心怀诚的信人,如果一言背约,也会让信从的部下转生疑念,何况一般不足为凭的人呢?所以信用是至关重要的。

将 廉

债^①事之将,恒由于贪。贪则刻剥军中,覬觎^②望外,是以军怒而怨之,敌诡而尝之;失机堕术,士卒离心,即有平生宏远之谋,宽为阿堵中物^③所昏,而半筹不展矣。将能心澄如水,则德盛而威自张。万众仰之惟谨,敌人闻风而畏服。大率贪墨之病,由于干进^④。将惟干造^⑤,故事钱神。债帅^⑥之名,古人所笑。曾不思爵禄富贵,惟有功者得之;倘碌碌无功,即重赂何益?矧^⑦贪婪坏法,国典昭彰,能享福泽乎?国有常刑,何若清心寡欲,励志功名?

后汉张奂威镇羌夷^⑧,豪帅^⑨感奂恩德,上马二十匹,先零酋长^⑩又遗金鐻^⑪八枚。奂并受之,而召主簿于诸羌前,以酒酹^⑫地曰:“使马如羊,不以人厩^⑬;使金如粟,不以人怀。”悉以金马还之。羌性贪而畏吏清,前有八都尉^⑭率好货财,为所患苦。及奂正身洁己,威觐盛行。

国朝^⑮广西都督同知^⑯山云,冰漕玉洁^⑰,始终如一。帅府有老隶邓年者,性鲠直敢言。云佯呼而问之曰:“世谓为将者不忘贪。厂而默饶珍贵,我亦可贪否?”年曰:“公初到时,如一件新洁白袍,一沾点墨,不可湔^⑱也。”公曰:“人言土夷^⑲馈送之物,苟不纳,彼必疑且怒,奈何?”年曰:“居官黷货,国宪甚严,公不畏朝廷,反畏蛮子耶?”云举乎礼年曰:“教我教我!”云

固武臣中之矫矫^⑳者,而年亦可尚矣。

都督同知王信,历镇大邦,不营私产。平居默坐,展玩经史。宽袍缓带,糲^㉑饭疏羹。故人婚丧,倾囊赈恤,无所顾吝。出镇三十年,笥^㉒无华衣,厩无肥马,铃阁^㉓之中寂无人声,金玉奇玩一无所好,常曰:“俭足以久。死之后不以奢侈累子孙者,我所遗也。”总兵权者多为子孙乞官,信绝不为。尝总理漕运^㉔,曰:“荷国厚恩,未能报称。此行,江水洗、涤肺肠,少尽区区耳。”故刘大夏^㉕云:“予在本兵^㉖日,每用一将官,思得如王君实若人,那讨得未?”

是敌将者诚廉士。凡人为将,众之死生、国之存亡,实系斯人,任大责重,非大器^㉗必不能堪。倘怀染指^㉘之情,即是无心策励,虽智勇有足录,终庸夫也。故尝谓观人品格,先察贪廉。

【注释】

①债(fèn 奋):败坏。

②覬觎(jìyú 计鱼):希望得到(不应得到的东西)。

③阿堵中物:即阿堵物,指钱。刘义庆《世说新语·规箴》:“王夷甫雅尚玄远,常嫉其妇贪浊,口未尝言钱字。妇欲试之,令婢以钱绕床不得行。夷甫晨起,见钱阁行,呼婢曰:‘举却阿堵物。’”

④干进:谋求进身为官。

⑤造:误,当为“进”。“干造”无讲,上文为“进”,此处当为误排。

⑥债帅:唐代大历以后,将帅向中官行贿,动辄巨万。一时万钱的向富户借贷,得官后加倍酬息,故时人称之为“债帅”。

⑦矧(shēn 审):况且。

⑧羌夷:指羌族。夷:古代对异族的蔑称。

⑨豪帅:统帅。这里特指诸羌的统帅。

⑩酋长:部落的首领。

⑪金鐻(qú 渠):金制的耳环。

⑫酹(lèi 泪):把酒浇在地上,表示祭奠。

⑬厩(jiù 旧):马棚。

⑭都尉:官名。管理军事、维持地方治安。

⑮国朝:古人自称本朝为国朝。这里指明朝。

①⑥都督同治：官名。辅佐都督的官员，分管督粮、缉捕等工作。都督：古代军事长官，其职权情况历代各有不同。

①⑦冰清玉洁：像冰那样清明，像玉那样纯洁。比喻人品高洁或为官清正。

①⑧湔(jiān 坚)：洗。

①⑨土夷：对当地少数民族人的蔑称。

②⑩矫矫：十分出众的样子。

②⑪粝(lì 立)：粗米。

②⑫笥(sì 四)：盛衣物方形竹器。

②⑬铃阁：将帅办事的地方。也用作官府的别称。

②⑭漕运：指国家从水路运输粮食，供应京城或接济军需。

②⑮刘大夏：明代华容人，字时雍。曾任兵部尚书，卒谥忠宣。

②⑯本兵：明代指兵部尚书。

②⑰大器：指堪为大用的人。

②⑱染指：《左传·宣公四年》载，郑灵公请大臣们吃甲鱼，故意不给予公吃，子公很生气，染指于鼎，尝之而出。”后来用“染指”比喻谋取非分的利益。

【译文】

败事的将领，常由于贪婪。贪婪就会残酷地剥削军中，觊觎分外之财。因而军士愤怒而怨恨他，敌人则设诡计试探他。他失掉了时机，损坏了策略，士卒也不一条心了，即使有平生宏远的谋略，最后也会为钱财所昏惑，而一筹莫展了。将领能心清如水，则德誉盛传，威名远播，万众恭恭敬敬地仰慕他，敌人闻风畏惧而服从。大致说来，贪婪之病，总由于谋求升官。将领因想升官，所以侍奉钱神。债帅这个名字，是古人讥笑过的，怎么不想一想，爵禄富贵，只有有功的人才能得到；倘若碌碌无功，即使很多的钱财能有什么好处呢？况且贪得无厌则违反法律，而国法昭著，能安享幸福吗？国家有一定的刑罚，哪如清心寡欲，勉励心志，建功立名呢？

后汉张奂威镇羌族，羌人统帅为张奂恩德所感激，献上二十匹马，先零羌首领又送给八枚金铉，张奂接受了，却让主簿到诸羌面前，浇酒于地祭过，说：“即令马匹像羊那么多，我也不把它们赶入自己的马棚；即令金子像谷子那样多，我也不把它们装入自己的腰包。”尽把金铉马匹归还了羌人。羌人生性贪婪，但却敬畏官吏的清

廉。先前有八位都尉都贪爱财物，羌人为他们的敲剥而深感痛苦。待到张奂，自身清正而行为纯洁，所以恩德隆盛而威名远扬。

明代广西都督同知山云，冰清玉洁，始终如一。帅府里有一位老衙役，名叫邓年，生性耿直，敢于说话。山云故意叫他来问道：“社会上说做将领的人不忘贪财，广西素多珍奇之物，我也可以贪图些吗？”邓年说：“您刚到这里，如同一件崭新而纯洁的白袍子，一旦沾上点儿墨汁，就洗不掉了！”山云说：“有人说当地蛮人送给的东西，如果不收下，他们必然生疑心而且会发怒的，怎么办呢？”邓年说：“居官如果贪财，国法十分严厉；您不怕朝廷，反倒怕蛮子吗？”山云举手给邓年行礼，说：“教我教我！”山云固然是武官中的矫矫者，而邓年也值得推尚啊！

都督同知王信，历年镇守大都市，不谋治家产。平日居家默坐，展读玩味的是经传史籍。他宽袍松带，粗米淡汤，而朋友婚丧，却倾囊相助，毫不吝嗇。他出来坐镇三十年，衣筐里没有华贵的衣物，马棚里没有肥壮的马匹，铃阁里寂静无声，金玉珍奇完好之物，一无所爱。他常说：“节俭足以持久。死后不以奢侈累及子孙，这就是我所留下的。”总领兵权的人，多为子孙乞请官职，王信却绝对不这样做。他曾经总管漕运，说：“蒙受国家厚恩，未能报答；此一行以江水洗涤肺肠，略尽一点儿心意吧。”因此，刘大夏说：“我任兵部尚书的时候，每用一个将官，都希望能是王信这样的人，哪里讨得来呢？”

这几位将官的确是廉洁之士。大凡人做了将领，士众的生死、国家的存亡，实际上就都系于此人了。他责任重大，如果不是大器必然不能胜任。将官若怀贪财之心，就无心鞭策自己，因而即使智勇方而都有值得称道的，最后仍是一个庸夫。因此我曾经说，看一个人的品格，要先观察他是贪婪呢还是廉洁。

约 己

天兵之兴也，国家扫境内以专属之将。主上宵旰①，征人露处，而将顾可安乐肆志②矜修③富贵容乎？三军之士必将偶

语曰：“吾曹千里从军，栉风沐雨^④，若怡然锦衣玉食^⑤，曾不以我为念，我何以为之死也？”如是则将之陷心逸志^⑥，不几为忘身误国之阶乎？是以有投醪而味河水^⑦，有仗锺而亲土功^⑧，有暑不张盖^⑨，劳不坐乘，饥不求食，寒不服裘，卧不设席，舍不平陇^⑩，朴樸^⑪盖之以蔽霜露，躬身糗粮^⑫，过险必步，与士卒同甘苦，同劳瘁^⑬，同饥馁，而心忘其贵也。故军中感激，士卒用命，争为先登陷阵，身死而有所不悔矣。

吴王夫差，不恤其下。方黄池之会^⑭，其大夫有与鲁之大夫公孙有山氏相好者，乃为之乞粮曰：“佩玉粲^⑮兮，予无所系之；旨酒一盛^⑯兮，予与褐之父^⑰睨之。”观吴大夫之言，吴王厚自奉而不爱人，安得不为越所灭乎？

永和^⑱中，西羌大寇三辅^⑲，围安定^⑳，汉遣征西将军马贤将诸郡兵击之，不能克。皇甫规^㉑虽在布衣，见贤不恤军士，审其必败，乃上疏，以为吴起^㉒为将，暑不张盖，劳不坐乘，今贤野次垂幕，珍肴杂遝^㉓，儿子侍妾，事与古反，其将士不堪命，必有高克溃叛^㉔之变。不听，贤果败歿。

【注释】

①宵旰(gàn 干去声)：由“宵衣旰食”简缩而来，意思是天未明就穿衣起床，天黑了才吃饭，形容勤于政事。

②肆志：不顾一切由着自己的性子去做。

③矜修：夸耀修饰。

④栉(zhì 志)风沐雨：风梳发，雨洗头，形容奔波劳碌，风雨不停。栉：梳头发。沐：洗头发。

⑤锦衣玉食：指衣食都极其精美，形容生活奢侈、豪华。玉食：比喻珍异的食物。

⑥陷心逸志：沉迷放荡的心志。

⑦投醪(lào 劳)而味河水：把美酒投放到河水里，让士兵们都尝其味。比喻与士卒同甘共苦。《文选·七命》：“箠醪投河，可使三军告捷。”李善注：“《黄石公记》曰：‘昔良将之用兵也，人有馈一箠之醪，投河，令众迎

流而饮之。’”

⑧仗锺而亲土功：手握铁锹亲自挖土筑城。参见上文《将勤》篇中所引田单的故事。

⑨“有暑”句以下数句，均言吴起将兵故事，参见《史记·孙子吴起列传》。

⑩陇：同“垆”，田埂。

⑪朴樸(sù 素)：一种小灌木。《诗经·召南·野有死麋》：“林有朴樸。”毛传：“朴樸，小木也”。

⑫糗(qiǔ 球上声)粮：干粮。

⑬劳瘁：因辛劳过度而身体衰弱。

⑭黄池之会：据《左传》载，鲁哀公十三年，吴王夫差与晋定公、鲁哀公会于黄池，晋吴争为长，吴王夫差夺得虚名。黄池：地名，在今河南封丘县南。

⑮粲(ruǎ 蕊)：下垂的样子。

⑯一盛：一盛器。略等于“满杯”。

⑰褐之父：穿粗布短衣的老翁，指穷苦老头儿。褐：兽毛或粗麻制成的短衣，古代贫贱人所穿。

⑱永和：东汉顺帝刘保的年号，从公元136年到公元142年。下文所引马贤败于西羌是永和六年的事。

⑲三辅：指长安附近的地方。

⑳安定：郡名，地为现在甘肃平凉地区的一部分。

㉑皇甫规(公元104—174年)：东汉朝那人，字威明。桓帝时举中郎将，颇有兵略，又以文章著称，有《皇甫司农集》。见《后汉书·皇甫规传》。

㉒吴起(公元前？—前381年)：战国时军事家，卫国左氏人。初任鲁将，继任魏将，后任楚国令尹，均有大功。最后被楚国贵族害死。《史记》有传。

㉓杂遝(tà 挞)：众多而纷杂的样子。

㉔高克溃叛：指高克兵溃而叛郑投陈事。《左传·闵公二年》载，郑文公令大夫高克率兵驻扎在黄河边上，以防狄人入侵。后来高克全军溃归乡里，他自己投降了陈国。

【译文】

国家的军队出动，意味着国家把境内的一切都完全托付给了领兵的将军。此时君王宵衣旰食，出征的兵士露宿于野，将军岂可安乐肆志，夸饰其富贵之态？三军之士必然会相互议论说：“我们跟随军队远征，栉风沐雨，他却锦衣玉食，怡乐自在，竟然不把我们放在心上，我们为什么为他卖命呢？”这样看来，将官沉迷放荡的心志，岂不是亡身误国的原因吗？因此，有的投美酒于河水中使兵士共尝其味，有的手握铁锹亲自挖土筑城，还有的炎热天不张伞盖，劳累了

不坐车子,饥饿了不吃饭,寒冷天不穿皮袄,睡卧不设床席,宿于野外不平整田埂,只用灌木枝叶遮盖身体以蔽霜露,亲带干粮,通过险隘一定步行,与士卒同甘苦、同劳瘁、同饥饿,而忘记了自己身在贵位,因此,军中感激,士卒效命,争为冲锋陷阵,战死也不后悔。

吴王夫差不关心臣民。黄池之会时,吴国大夫(申叔仪)向与他相好的鲁国大夫公孙有山求借粮食,说:“国王佩带的美玉悠然下垂,而我却无所佩带;国王美酒满杯,我与穷苦父老只能斜着眼看一下。”从吴大夫的话来看,吴王自享丰厚却不爱其臣民,这怎能不被越国消灭呢?

东汉永和六年,西羌大举进犯长安附近地区,包围了安定。汉顺帝派征西将军马贤率领各郡兵马还击西羌,却不能取胜。皇甫规此时虽然还是一个普通百姓,看到马贤不关心军士,察知他必然失败。于是上疏,认为吴起做将领,炎热天不张伞盖,劳累了不坐车子,而现在马贤在野外驻扎时却垂挂帐幕,珍肴丰盛,儿子、侍妾(共享),行为与古人正相反,他的将士承受不了,必然有高克溃叛之变。皇帝不听,马贤果然兵败身亡。

戒 骄

尝观将当屡胜之后,辄有骄心,其甚者或一胜而骄,或小胜而骄,皆败道也。盖将之轻敌也,始于骄,则自高其功,自神其智,自矜其勇,不忧其寇,不恤其下,忠言逆耳,良士疏斥,战则轻进,守则弛备。败窥其情,故卑其辞而降其礼,佯为败以示怯,以玩弄于股掌^①焉。庸知敌之败者,为偶失而无伤于胜势。或一诎^②而力犹可再举,或为怒我怠师之谋,俟我将骄卒惰,方始乘焉。有一于此,必堕其阱。古人军胜弥警,良有以也。《老子》云:“祸莫大于轻敌,轻敌几丧吾宝也。”“以多虞胜不虞,以有备胜无备”,深戒乎骄之说也。

晋文公败楚于城濮^③,烧其军,火三日不灭。文公退而有忧色,侍者曰:“君大胜楚,今有忧色,何也?”文公曰:“吾闻以战胜而安者,其惟圣人乎?若以诈胜之,未尝不危也,吾是以忧。”^④观文公军胜而忧,矧日骄乎?此能戒者也。^⑤梁弗听。二世悉起兵益章邯^⑥,击楚军,大破之定陶^⑦,梁走死。此以骄而败者也。楚屈瑕^⑧亦然。

关云长擒于禁等,威镇华夏。吴陆逊谓吕蒙曰:“关公矜其骁勇,意骄志逸,但务北进,未嫌于我,倘闻君病,必益无备。出其不意,自可擒制。”蒙乃称病,逊代其任,伪为谦逊尽忠之书上关公曰:“前承观衅^⑨而动,以律行师,小举大克,一何巍巍!战捷之后,常无轻敌,古人兵术:军胜弥警。愿将军为文广方计^⑩,以全独克。”公见书大安,悉撤备,为吴所擒。此书虽若戒骄,实玩弄之,益其骄也。

夫骄之生也,生于浅虑而寡谋。将有深谋,即使犁庭扫穴^⑪,尚思亢极必亡。岂其戒败未分,便曰前无所畏?虽心不期骄而自骄,亦由始隐伏而不觉。故伍胥^⑫有言:“天之亡人也,必骤近其小喜而远其大灾。”夫小喜何以致亡?则骄误人也。

【注释】

①股掌:大腿和手掌。比喻操纵掌握很容易。

②诎:同“屈”受挫。

③城濮:地名,故址在今河南范县南。

④“吾闻”以下数句与史稍异。《史记·晋世家》作:“吾闻能战胜安者唯圣人,是以惧。且子玉犹在,庸可喜乎?”《左传·僖公二十八年》则说:“晋侯闻之(指听到楚令尹子玉被赐死)而后喜可知也,曰:‘莫余毒也已!’”看来文公所忧并不在于是否“以诈胜之”,而仅在于其对手子玉还在,虽胜而料不能安。

⑤项梁:秦末下相人。秦二世元年,陈胜起义,项梁和项羽起兵响应,多次胜秦军,从而自骄,进攻定陶时,

被秦军战败而死。见《史记·项羽本纪》。

⑥宋义：原楚令尹。从项梁伐秦，劝项梁戒骄而梁不听，以致败死。后被楚怀王封为上将军，在救赵途中因勒兵不进被项羽杀死。

⑦章邯（公元前？—前205年）：秦将领。曾镇压了起义军陈涉、项梁；钜鹿之战被项羽打败，受秦二世责备而投降了项羽。后来被韩信打败，自杀。见《史记·项羽本纪》。

⑧定陶：秦置县名，故址在今山东省西南部、万福河上游。

⑨屈瑕：春秋时楚武王之子。战败而死之事见后《受善》篇。

⑩观衅：窥伺别人的漏洞。

⑪为广方计：不可通。《三国志·吴书·陆逊传》作“广为方计”，证明此处误排。方计：方法谋略。

⑫犁庭扫穴：将其庭院犁平为田，将其居处扫荡为墟。比喻彻底摧毁敌人，灭绝敌国。也作“犁庭扫闾”。

⑬伍胥（公元前？—前485年）：春秋时楚国人。名员，字子胥。其父伍奢、兄伍尚被陷害，为楚平王所杀。伍员投奔吴国，佐助吴王阖庐伐楚，替父兄报仇。后又佐助吴王夫差打败越王勾践，勾践请和，夫差答应，伍员反对，进谏不听，反被夫差赐死。《史记》有传。

【译文】

曾看到有的将领在多次取胜之后，就产骄傲之心，严重的有取胜一次就骄傲的，有取得很小的胜利就骄傲的。这都是导致失败的原因。大致说来，将领，轻敌常始于骄傲。骄傲就会吹嘘自己的功劳，神化自己的智谋，夸耀自己的勇敢，不忧虑敌人，不关心下属，对忠实的劝告大为反感，疏远或斥责贤人，打仗时轻率进兵，防守时戒备松弛。敌人窥探到他的实情，故作卑顺之辞，屈降礼节，假装败北，故示怯弱，从而很容易地操纵掌握骄矜之将。哪里知道敌人的失败，本是偶有损失，而无损于胜势，或者一时受挫，兵力还能再振作起来，或者为激怒我将领懈怠我军心而设谋，以待我将领骄矜士卒懈怠才乘机进攻。这些情况若有其一，骄将必然落入敌人所设的陷阱中。所以古人兵胜更加警惕，的确是有原因的。《老子》说：“灾害没有再比轻敌更大的了，轻敌几近丧失我的法宝”，“以多谋虑胜少谋虑，以有防备胜无备”，这就是深刻的戒骄之道呀。

晋文公在城濮打败了楚兵，焚烧了楚军，大火燃烧了三天没有熄灭。文公回来后仍然面带愁容。侍候的人说：“您大胜楚军，现在仍有忧虑之情，是为什么呢？”文公说：“我听说通过打仗取得胜利从而能够平安无事的，大概只有圣人吧？如果以诈谋战胜了敌人，则未曾有过平安无事，我因此忧虑。”晋文公兵胜尚有忧虑，还会骄傲吗？这是能戒备的例。

项梁多次战胜秦军，产生了骄傲的情绪。宋义说：“打了胜仗而将军骄傲士卒懈怠者将会失败，我为您担忧。”项梁不听。秦二世尽起兵补足章邯，打击楚军，终于大破楚军于定陶，项梁败死。这是因为骄傲而失败的例。楚国屈瑕也是这种情况。

关云长擒拿了（魏将）于禁等人之后，威镇华夏。东吴陆逊对吕蒙说：“关公以其骁勇自矜，心生骄傲，志向纵逸，只是一心北上，对我们没有怀疑。如果听说您病了，必然更不防备。我们出其不意，自然可以擒拿控制他。”吕蒙于是称病，由陆逊代理他的职务。陆逊故作谦逊地写了一封“尽忠”的书信，呈上关公说：“前不久您窥曹军漏洞出师，依照法则进兵，小小的举动便取得了很大的胜利，是多么伟大啊！战斗告捷之后，通常是不能轻敌。古人兵法所谓军队胜利后更加警惕，希望您广为方计，以保证全面消灭敌人。”关公见信后完全放下了心，尽撤守备，结果被东吴生擒了。这封信虽然好像劝戒骄傲的，实际上是玩弄关羽，使他更加骄傲。

骄傲的产生，是由于考虑肤浅而智谋不足。将领若有深远的谋略，即使能灭绝敌国，也还考虑极端自满必然灭亡。哪里成败尚未分明，便说前面没有什么可怕的了呢？虽然心里不希望骄傲，但已经骄傲了，也是由于在开始时已隐伏着骄傲而没有觉察。因此伍子胥说过：“天要使人灭亡，必定突然让他得点小喜而暂远大灾。”小喜为什么会导导致灭亡？就是骄傲害了人啊！

责 己

《司马》⑩有言：大败不诛，上下皆以不善在己也。上以不善在己，必悔其过；

下以不善在己，必远其罪。上下分罪，以能易危为安，转败为功也。将惟自护其短，而以失归人，此众口所以嘖嘖^②，而三军之所以不用命。人非尧舜，安能尽善？惟不文己非，不难改悔，引咎责躬，若无所容，以示日月之无私焉，庶万众闻而仰之，悦而附之，失之东隅而收之桑榆也^③。第责己之道，须出至诚，非徒腾颊，实取后图。苟虚词以希众，必取笑于三军；倘后效之无闻，将前愆^④为滋甚。故自怨与自艾^⑤交做，心局与事局更新，然后诸军激劝，战无不胜矣。

晋人伐楚，三舍^⑥不止。大夫曰：“请击之！”楚庄王曰：“先君之时，晋不伐楚，及孤之身而晋伐楚，是孤之过也，若之何其辱诸大夫也？”大夫曰：“先君之时，晋不伐楚，及臣之身而晋伐楚，是臣之罪也！”庄王俛^⑦首而泣，拜诸大夫。晋人闻之曰：“君臣争以过在己，而君下其臣，所谓上下一心。君臣同力，未可攻也。”乃夜还归。

武侯之败于街亭^⑧也，或劝公更发兵，公曰：“大兵军祁山^⑨、箕谷^⑩，皆多于贼，不能破贼，为贼所破，此病不在兵少，过在一耳。今欲校变通之道于将来，自今以后，诸有忠虑于国，但勤攻吾之阙，则功可翘足而待。”于是考微劳，甄壮烈；深自贬损，布所失于境内；励兵讲武，以为后图；戎事简练，民忘其败也。

浑瑊^⑪之败于吐蕃也，以宿将史抗等不用其命。元帅郭子仪^⑫谓诸将曰：“败军之将在我不在诸将！”浑瑊曰：“今日之事，惟理瑊罪，不则再见任。”子仪赦其罪，使将兵趋朝那^⑬，大败虜兵，尽归所掠。

夫违令败败者史抗也，而浑瑊以为

己罪；受命御寇者浑瑊也，而汾阳自任其失；责躬如此，所以前败而后胜。夫人之常情，鲜不是己而非人。以楚庄、武侯、汾阳之德度观焉，人之相越远矣！然瑊之败也，瑊始欲设枪垒^⑭以自固。史抗以为示怯而命去之，出而力战，师还，虜蹙以入，是以败。浑瑊、史抗之罪皆可原矣。假令逗留而不力战，或违律而败丧师，郭公不执而诛之，而第责己也，何以正法乎？

【注释】

① 司马：指古兵书《司马法》。旧题春秋时齐国司马穰苴撰。

② 嘖嘖(náo 挠)：喧闹声。

③ 失之东隅而收之桑榆也：榆，当为“榆”字之误。整句话喻指初虽有失而终将成功。东隅：日出处。桑榆：落日照射处。

④ 愆(qiān 千)：过失。

⑤ 自艾(yì 义)：改正自己的错误。艾：割草。比喻改正。

⑥ 三舍：古代行军以三十里为一舍，三舍就是九十里。

⑦ 俛(fǔ 斧)：同“俯”。

⑧ 街亭：地名，故址在今甘肃庄浪县东南。

⑨ 祁山：山名，在今甘肃礼县东。

⑩ 箕谷：地名，在今陕西汉中县北。

⑪ 浑瑊(jiān 肩)：铁勒族浑部人。十一岁入朔方军，跟随郭子仪平定安史之乱，防御吐蕃、回纥的入侵，战功卓著，后来先后平定朱泚、李怀光等人的叛乱，均有大功，封咸宁郡王，卒谥忠武。《旧唐书》、《新唐书》均有传。

⑫ 郭子仪(公元697—781年)：唐代华州人。从平定安史之乱到会回纥破土蕃，以一身系时局安危二十余年，累官至太尉、中书令，封汾阳王，世称郭汾阳。《旧唐书》《新唐书》均有传。⑬ 朝那：县名，故址在今甘肃灵台县西北。

⑭ 枪垒：指削尖竹木插在地上结成的栅栏，是用来阻挡骑兵的，所以又叫“拒马阵”。

【译文】

《司马法》上有一句话：大败不惩罚，上下都以为错误在自己一边。在上者以为错误在自己一边，则必然悔改自己的过失；在下者以为错误

在自己一边,则必然(力戒)以避其罪。上下分担罪责,因而能转危为安,扭败为胜。将领想自护其短,而把过失归于别人,这就是大家喧闹不休、三军不听指挥的原因。一般人并不是尧舜,哪能尽善尽美?只有不掩饰自己的过失,不难于悔改,引罪自责,如无地自容,以表示光明磊落没有私心,才会使万众听知后仰慕他,高兴地归附他,从而失之东隅,收之桑榆。只是责备自己的行为,必须出于至诚,不是只空自说嘴,实质上在为今后打算。假如用不实在的话来迎合士众,必然会取笑于三军;如果(空话)后来不得效验,无功示人,将会使先前的罪过更加严重。因此,自我悔恨和自我纠正错误同时进行,心境与人际关系一起更新,此后诸军受到激励和劝勉,打仗就没有不取胜的了。

晋军讨伐楚国,进军九十里尚不止息。楚国大夫说:“请还击晋军!”楚庄王说:“先君在日,晋不伐楚,到我这一代,而晋伐楚,这是我的过错啊,为什么要让各位大夫受辱呢?”大夫说:“先君在日,晋不伐楚,到我们这一代,而晋伐楚,这是我们的罪过啊!”楚庄王低下头来哭泣,拜谢各位大夫。晋人听到这件事,说:“楚国君臣争着把罪过归于自己,并且国君屈己待臣,可谓上下一心。君臣同力,不可进攻啊!”于是当天夜里班师回国。

诸葛亮在街亭失败以后,有人劝他再次发兵,他说“先前大军驻扎在祁山、箕谷,都比敌人多,不能破敌,却被敌人攻破。这个问题不在兵少,过失在我一人罢了。现在要研究变通的办法,以利未来。从今以后,凡是忠于国家的人,只需经常不断地指责我的过失,如此则功可踧足而待。”接着考核将士功劳,表彰壮烈之士;深刻贬抑自己,把过失公布到全国;鼓励兵士,讲习武艺,以为未来打算;以致军事精熟,老百姓竟忘记了他的失败。

浑瑊败于吐蕃,是因为宿将史抗等人不听其令。元帅郭子仪对各位将领说:“败军之将在我一人而不在诸位。”浑瑊说:“今日兵败,只能治我之罪,否则当再任用我。”郭子仪赦免了他的罪,让他领兵直奔朝那,从而大败吐蕃兵,把

他们掠夺去的東西又都夺回来了。

违反命令导致失败的是史抗,而浑瑊认为是自己的罪过;接受命令抵御敌寇者是浑瑊,而郭子仪自领其过:自责如此,所以前败而后胜。就人的一般心情而言,很少有不说自己正确而说别人错误的。拿楚庄王、诸葛亮、郭子仪的德行气度来看,人与人相差太远了!现在再看浑瑊的失败。浑瑊最初要设置枪垒以自固,史抗认为这是暴露自己的怯懦,而令人去掉枪垒,出兵奋力交战。军队战罢回营,敌人尾随而入,因此失败。看来,浑瑊、史抗的罪过都可以原谅。假如裹足不前而不尽力交战,或者违反军纪以致丧师,郭子仪不诛杀他们,只是责备自己,以什么来明正军法呢?

受 善

“集众思,广忠益”,古人之名言也。盖智者有千虑之一失,愚者有千虑之一得。矧将非明智,顾可轻物傲人,簿群策为不足询乎?苟其言可裨^①军政。佐胜算,即刍蕘^②可采,安问从来?降虏可师,何嫌折节?参微言于利害,虜以受人;酌可否于胸中,务求允当。所由算无遗策,动有成功。脱若自矜智术,恣逞胸臆,漫行^③独断,无论谋士止而不来,即至而必去,知其不足与共功名,亦有独断于衷,不挠群议而立功名者,必其谋越众客无过慎之思,明群情有先事之察,原非懵懵然^④也。亦有因听人言而堕^⑤绩者,必所听非其人,听于近倖^⑥而违于正人,听于一二而违于金^⑦谋,听于浮论而违于至计。即有明智君子,列三策而陈之,或从其中策下策,而违其上策,皆足以败事者也。昔人有言:“谋之欲多,断之欲独。”窃以为断之欲明,方是真能受善者也。

绕角之战,^⑧晋之群帅皆欲与楚战,惟知庄于^⑨、范文于、韩献于^⑩不可,晋师乃还。或谓栾武于^⑪曰:“圣人与众同欲,

是以济事，子盍从众？子为大政，将酌子民者也。子之佐十一人，其不欲战三人而已，欲战者可谓众矣。《商书》曰：‘三人占（则）从二人（之言）。’众故也。”武子曰：“善均从众。夫善，众之主也。三卿为主，可谓众，从之不亦可乎？”此其所从者，正人言也。若梁武之子朱异，隋炀之于虞世基^⑨，是偏信必倖，似是而非者也。

赵奢^⑩救阼与^⑪，去邯郸三十里，坚壁不进，令其军中曰：“有以军事谏者死！”军中倏有一人言急救武安^⑫，奢立斩之。此为将者默有主张，恐群言惑众，故斩以令众，是独断也。

楚屈瑕伐罗^⑬，沮^⑭子蒲骚^⑮之胜而自用^⑯，使徇^⑰于军中曰：“谏者有刑！”竟败而死。是骄而愎谏^⑱，似独断而非者也。

赵奢既斩谏者，留二十八日不进，忽一日一夜趋至阼与。军中许历^⑲请谏，奢两从其言曰：“谨受命。”卒以是而收秦。是可听即刍蕘可采也。

韩信^⑳得广武君^㉑，解其缚，东向坐而师事之，竟用其言，而北收燕东下齐。

李光弼^㉒得贼将安思义，委心问计，对曰：“今军行疲敝^㉓，逢敌不可支，不如按兵人守，料胜而出，虏兵炎锐，弗能久持，图之万全。”光弼善其言而破史思明。是皆降虏可师也。

大抵将之听谏，当观其人品，校其深情，察其里计；可以从众，可以从寡，可以独断。夫从善之心，如衡之平，如鉴之明，物至而照，妍媸自见。自非智略宏远，城府深密，未有不愆事者。盖能独断之人，即是能受善之人，原非专执己衷，屏弃忠言。但势有不同，识有独到，机不可露，故不得不斩妄言者以息浮议耳。

【注释】

①裨(bì 毕)：补益。

②刍蕘(ráo 饶)：割草打柴。这里借指割草打柴的人。

③漫行：任意妄为，不加约束。

④懵懵然：懵昧无知的样子。

⑤堕(huī 灰)：同“隳”，毁坏。

⑥近倖：亲近宠幸的人。倖：通“幸”，宠幸。

⑦众：众人。

⑧绕角之战：据《左传·成公六年》载，楚伐郑，晋救郑，与楚军相遇于绕角，即本文所说的“绕角之战”。绕角：地名，故址在今河南鲁山县东南。

⑨知庄子：荀首。晋国大夫。此时为中军将佐。

⑩韩献子：韩厥。晋国大夫。此时为新中军将领。

⑪梁武子：梁书。原为晋国大夫，后来升为正卿。此时为三军统帅。

⑫朱异：南朝·梁南唐人，字彦和。是颇得梁武帝重用的一大权奸。

⑬虞世基：隋代余姚人，字茂世。是隋炀帝的佞臣。

⑭赵奢：战国时赵国人。赵惠文王时为田部吏，收租税，平原君家不缴纳租税，赵奢依法严惩，杀其主事者九人。平原君以为贤，荐于赵惠文王，故得重用。后率兵伐秦救韩有功，赐号“马服君”。见《史记·廉颇蔺相如列传》。

⑮阼(yù 玉)与：地名，故址在今山西和顺。

⑯武安：地名，故城在今河北武安西南。

⑰罗：周代诸侯国名。熊姓。故治初在今湖北宜城西，为楚所迫多次迁徙，春秋时为楚所灭。

⑱沮：依仗。

⑲蒲骚：地名，春秋时郕国地，故址在今湖北应城西北。

⑳自用：自以为是。指独恃自己的才能，全凭自己的意志行事。

㉑徇(xùn 训)：当众宣令。

㉒愎(bì 币)谏：倔强固执，不听劝告。

㉓许历：战国时赵国人。初为赵奢军中一兵，因两谏赵奢有功，被赵王封为国尉。

㉔韩信(公元前?—前196年)：汉初淮阴人。善用兵，助汉高祖灭项羽，封为楚王，后被吕后杀害。《史记》有传。

㉕广武君：李左车，秦汉间人。初仕赵，封广武君。下文所言韩信师事广武君事详见《史记·淮阴侯列传》。

㉖李光弼(公元708—764年)：唐代柳城人，平定安史之乱的大将。《新唐书》有传。

②疲敝：人力、物力消耗严重，不足使用。

【译文】

“集中群众的意见和智慧，可以收到更好的效果”。这是古人的名言。一般说来，聪明人的考虑也有疏漏的地方，愚笨人的考虑也有可取的地方。况且将领并非神明睿智，岂可轻视、傲对众人，鄙薄群众的意见而认为不值得参考吗？如果某话能够补益军事政务，有助于克敌致胜，即使出于割草打柴人的口中也应该采纳，哪能问意见来自于谁呢？来降者可以为师，哪怕降低了自己的身分？参考精微的言论，审其利害，虚心听取人言，斟酌可否于胸中，务求允当，由此而来的谋算常无失策，兵动自有成功。假若自矜智慧方术，恣纵胸臆，任意妄为，独自专断，不用说有谋之士止步不来，即使来了也必然离去，因料知这样的将领不足与他共成功名。也有独自决断于心中，不屈挠于众议而立功名者，必然是他的谋略已超过了众人不够慎重的意见，在明白众心的基础上实有先见之明，原非懵懂无知。也有因为听从别人的话而坏了功业的，他必然不是听于有识之士，而是听于亲近宠幸者，背离了正人君子；或听于少数人而违背了大家的意见；或听从了不切实际的言论而违背了最佳计策。即使有明达睿智的君子，摆出三条计策，如果采取了他的中策或下策，而背离了他的上策，也都足以败事。前人有一句话：“谋划要众多，裁决要专独。”我以为裁决要明智，才是真能接受善言呢。

绕角之战，晋国群帅都主张与楚国交战，只有知庄子、范文子、韩献子认为不可，晋军就回来了。有人问栾武子：“圣人与多数人同欲望，因此做起事来能成功，您为什么不从众呢？你是执政大臣，应当酌取民意以为政。您的助手十一人，其中不主张交战的只有三个人罢了，主张交战的可以说是多数了。《尚书》上说：‘三人同时占卜，则从（具有相同占筮结果的那）两个人的意见’，是由于人多的缘故啊。”栾武子说：“贤相等时则从多数人。贤人为众人之主，知庄子等三贤今为主，可称为众，听从他们的话，不可以吗？”栾武子所听从的，是正人君子之言。像梁武

帝对于朱异、隋炀帝对于虞世基，则是偏听宠幸者，他们看上去像是采纳善言，其实并不然。

赵奢救阙与，离开邯郸三十里，就加固营垒不再前进，同时下令军中：“有以军事谏者处死！”军中忽然有一人说须急救武安，赵奢当即把他杀了。这是将领心中早有主张，恐怕一般的言论蛊惑了兵众，因而以斩首之威来命令军众。这是独自决断的例。

楚国屈瑕讨伐罗国，仗着在蒲骚战胜（郢国）的经验而自以为是。他派人在军中当众宣令：“谏者受刑！”终于战败（自缢）而死。是骄狂自是，好像得自决断其实不然的例。

赵奢杀了谏者以后，停留了二十八天不进军，忽然一天一夜奔至阙与，军中许历请求上言，赵奢两次听从了他的话，并且说：“谨受命！”终于以此大破秦军。这是（善言）可听，即是来自割草打柴人也可采纳的例。

韩信俘虏了广武君，亲解其缚，请他面东而坐，当做教师来侍奉，居然采用他的意见，北收燕地而东得齐地。

李光弼得到叛贼将领安思义，推心置腹地向他问计，他回答说：“现在军中士卒疲劳，物资不足，碰上敌人则不能顶住，不如按兵不动，入城坚守，估量能取胜时再出兵。现在贼兵势猛，但不能持久，当以万全之计歼灭之。”李光弼认为他的意见很好，于是大破史思明。这都是来降者亦可为师的例。

大致说来，将领听取劝谏，应当了解他的人品，考核他的内心，观察他的最佳计策，可以从众，可以从寡，也可以独自决断。听从善言的心志应当像用秤称物般持平，像镜子般明亮，人来到而前一照，美丑自然显现出来，如果自己不是智略宏大深远，心机深藏难测，则没有不败事的。能够独自决断的人，就是能听取善言的人，本不是固执己见，屏弃忠言；只是形势有所不同，见解与众不同，机密不可泄露，所以不得不斩胡言乱语者以平息不切实际的议论罢了。

致 身

岳武穆^①有言：“文官不受^②钱，武臣

不惜死，天下太平矣。”而孟德之讥袁本初，亦云干大事而惜身。则信乎致身之义当讲矣！夫弃军离地与逗留不前之将，何尝不是爱惜其身？而非外见杀于敌，则内见戮于君，生可得耶？何如慷慨激昂，以一身殉国，腥血渍战袍而愈厉，矢石落左右而不惊，孤城捍强敌而神闲，深入抵贼巢而不惧？盖三车③勇怯，恒视其将。将畏缩而士气痿④，将强毅而士气张。与其贪生畏死，遗臭万年，孰若舍生取义，垂芳百世？况必死不死，幸生不生。既以身任国事，灭贼则朝天有日，贼在则归阙无期，何能作儿女之态⑤，奉身缩首而已耶？

韦睿救钟离⑥，魏军夜来攻城，飞矢雨集，睿子黯请下城以避箭，睿不许。军中惊，睿于城上厉声呵之乃定。

李光弼与史思明战于中潭⑦，将刃纳于靴曰：“战危事，吾任三公⑧，不可辱于贼。万一不捷，当自刭以谢天子。”及胜，西向拜舞，三军感动。

张巡⑨每与贼战，将吏有还者，巡立战所不动曰：“还为我决之！”请将还致死。由是战无不胜。

刘锜⑩至顺昌⑪，虏势正狂。军中劝锜去，锜凿舟沉之，示无去意。置家寺中，积薪于门，谓守者曰：“脱有不利，即焚吾家，无辱敌手也！”连战金兵，兀术遁去。

夫中潭之胜，由靴中之刃；顺昌之慷，由寺门之薪；而韦睿与睢阳坚立猬集⑫之场不移跬步者，已将此身存亡置之度外矣。盖与敌相薄，如入虎穴探虎子，非舍生不可。舍生则胜，惜身则敌。胜则我生而敌死，败则我死而敌生。但务出奇用智，毋空为匹夫必死之勇耳。故《孙子》云：“必死可杀，必生可虏。”三复斯言，堪为军主。

【注释】

①岳武穆（公元1103—1142年）：即岳飞。宋代汤阴人，字鹏举。因主战被害死，孝宗时诏复官。谥武穆。著有《岳武穆集》。《宋史》有传。

②受：《宋史·岳飞传》作“爱”，这里当是形似而误。

③车：当为“军”字之误。

④痿（wēi 伟）：萎靡不振。

⑤儿女之态：儿女间表现出来的情态。这里指缺乏果敢之气。

⑥钟离：郡名，治所在今安徽凤阳县东北，辖境相当于现在的凤阳一带。

⑦中潭：史书均作“中潭”，证明本文中“潭”为“潭”字之误。中潭，古城名，故址在今河南孟县西南。

⑧三公：古代辅助国君治理军政要务的最高官员。周代始置，历代均有沿革。唐代三公指太尉、司徒、司空。李光弼此时任职太尉，兼任中书令，故言“吾任三公”。

⑨张巡（公元709—757年）：唐代邓州人。历任清河、真源两县县令。安禄山起兵，张巡与许远合力守护睢阳城，诏拜御史中丞。坚守数月，粮尽援绝，城陷被杀。《旧唐书》《新唐书》均有传。

⑩刘锜（公元1098—1162年）：宋代德顺军人，字信叔。高宗时破西夏，并屡败金军，与岳飞、韩世忠并为南宋抗金名将。官至太尉。卒谥武穆。《宋史》有传。

⑪顺昌：府名，治所在今安徽阜阳市。

⑫猬集：像刺猬的毛那样聚集在一起，形容极多的样子。

【译文】

岳飞曾经说：“文官不爱钱，武官不怕死，天下就太平了。”曹操批评袁绍，也说他想干大事而舍不得自身。的确，献身的道理应当讲啊！舍弃军队离开阵地（的将领），和止足不前的将领，何尝不是吝惜他们的身体？然而，他们不是在外被敌人杀死，就是在内被君王处死，能够活得了吗？哪如慷慨激昂，捐躯于国，鲜血染红了战袍而更加刚烈，矢石落于身边而不惊恐，孤城抵御强敌而神态自若，深入敌人老巢而不畏惧？一般说来，三军是勇敢还是怯懦，常要看他们的将领。将领畏缩不前，则士气萎靡不振；将领坚强刚毅，则士气振奋高涨。与其贪生怕死，遗臭万年，哪如舍生取义，流芳百世？况且抱定牺牲却

不会死去,期望生存却不能生存。既然肩负国家重任,那么消灭敌人则朝见天子为期不远,如果敌人不灭则回朝无期,怎能自作儿女之态,奉养躯体而不敢站出来呢?

韦睿援救钟离,魏军夜里来攻打钟离城,飞来的箭头像雨点一样密集。韦睿的儿子韦黯请韦睿快下城头避箭,韦睿不听。军中惊乱,韦睿在城上严厉地呵斥他们,才镇定下来。

李光弼与史思明在中泠交战,他把刀子插进靴子里说:“打仗是危险的事情,我任三公,不可受辱于叛贼。万一不胜,当自尽以报天子!”等到仗打胜了,李光弼向西拜手起舞,三军深受感动。

张巡每次与叛贼(安禄山军)交战,将官有回来的,张巡站在战地不动,说:“回去与敌人决战!”诸将回去拼死杀敌,因此战无不胜。

刘锜率兵来到顺昌,正值金兵气焰嚣张。军中劝刘锜离去。刘锜把船凿穿沉到水底,让军中看到没有离去的想法。又把家属安置在寺院里,积柴草于家门,对守门人说:“若有不利,就把我家烧了,不要落于敌人手中。”连战金兵,金兀术逃走。

李光弼中泠胜敌,从靴中藏刃起;刘锜顺昌告捷,从庙门积薪起。而韦睿与张巡,坚定地站在敌人丛中,不移动一步,已将生死置之度外了!大致说来,与敌人相遇,如入虎穴索求虎子,非舍生忘死不可。舍生忘死则胜,吝惜自身则败;胜则我军生存而敌人灭亡,败则我军覆灭而敌人幸存。只是务必巧出奇计活用智慧,不要空为匹夫拼死之勇罢了。所以《孙子》上说:“抱定献身则可杀敌致胜,一定偷生就会战败被俘。”反复诵记这话,可做军中主帅。

一 众

兵法曰:千人同心,则有千人之力;万人异心,则无一人之用。众心不一,则彼此互谗,进退疑二;敌人薄之,前阵数顾,后阵欲走。虽百万之众,竟亦何益?故一众之说,兵家所同:《三略》^①曰士众欲

一,《司马法》曰气闲心一,孙武子曰齐勇若一,《六韬》以一为独往独来^②之兵,尉繚以一为独出独入之兵。所谓独者,谓能使三军之众一心同力、齐至死战。一之之法:拊搆欲厚,激劝欲勤,号令欲严,赏罚欲信,俾士卒戴我而乐于一,畏我而不敢不一。又顿兵死地,示之以必死,令不得不致其死而一。所以万人一心,奋勇直前,人莫能御。如《吴子》所称父子之兵^③者是也。

尝考纣有臣亿万,维亿万心;周有臣三千,维一心。是以一举而牧野成功^④。此以仁义一众者也。

吴起说武侯^⑤以三行飨士大夫:上功坐前行,肴席兼重器;^⑥次功坐中行,肴席差减;无功坐后行,肴席无重器。又颁赐有劝者父母妻子于庙门外,亦以功为差。行之三年,秦人兴师,士不待吏令,介冑^⑦而击之。起乃率无功者五万人,破秦五十万众。此以耻一众心也。

项羽救赵,^⑧既渡河,破釜沉舟,持三日粮,示士卒必死,大噪而进。楚兵呼声动天地,英布、蒲将军等冒死先登,所向无敌。于是九战虏王离。诸侯从壁上观,莫不震恐失色。此顿兵死地,而以致死一众者也。

至子善拊搆以一众,以忠义一众,是又不可胜致。虽然,众宜一矣,尤宜精。倘器械士众素非精练,驱怯弱无用之人,置之必死之地,是犹以肉投馁虎也。惟器械精造,士卒精选,多则数万,少则数千,破激之余,拊搆之下,馭以道术,乃可横行。

【注释】

①三略:古代兵书。旧题黄石公撰,所以又叫《黄石公三略》。全书分上略、中略、下略三卷。

②独往独来:比喻独自往来,不受任何限制。下一句的“独出独入”意略同。《列子·力命》:“独往独来,独

出独入，孰能碍之？”

③父子之兵：指关系亲密犹如父子，能上下团结一致，一意杀敌的军队。《吴子·治兵》：“与之安，与之危，其众可合而不可离，可用而不可疲，投之所往，天下莫当，名曰父子之兵。”

④牧野成功：《尚书·牧誓》载：周武王率兵车三百辆，虎贲三百人，与纣战于牧野，大获全胜。牧野：在今河南省淇县南。

⑤武侯：魏武侯，即魏文侯之子击。在位十六年。

⑥重器：指玉器、钟鼎之类贵重的物件。

⑦介冑(zhòu 宙)：披甲戴盔。介：铠甲。冑：打仗时戴的保护头部的帽子。

⑧项羽救赵：秦二世三年，秦将章邯率兵渡过黄河攻赵，赵王歇君臣走入钜鹿，章邯、王离等包围了钜鹿。赵王歇求救于楚怀王，怀王遣项羽等率兵救赵，大获全胜。

【译文】

兵法上说：千人同心，就有千人之力；万人不同心，就不顶一人用。众心不一致，彼此之间相互推诿，是进是退疑惑不定；敌人逼近了，前阵兵士频频回头，后阵兵士想着逃走。这样的军队即使有百万之众，究竟有什么用处呢？所以统一众心之说，兵家相同；《三略》说士众要统一，《司马法》说气势宏阔则众心统一，孙武子说齐整勇猛如一，《六韬》认为众心统一之兵是独往独来之兵，尉繚认为众心统一之兵是独出独入之兵。所谓独，是说能使三军之众同心协力、齐进死战。统一众心之法：安抚要优厚，激励要经常，号令要严明，赏罚要守信，使士卒拥戴我而乐于一心，畏惧我而不敢不一心。再把军队屯驻在必死之地，示之以必死，使士卒不得不（抱定）舍生（之志）而同心。所以万人一心，奋勇直前，没有谁能阻挡。如《吴子》所说的父子兵就是这种情况。

曾经考得商纣王有臣亿万，就有亿万颗心；周武王有臣三千，只有一颗心。因此牧野交战，武王一举成功。这是以仁义统一众心的例。

吴起劝魏武侯用“三行”法款待士大夫：立一等功者坐在前排，吃着席，兼有重器；立二等功者坐在中排，肴席差一些；没有立功的坐在后排，有肴席而无重器。又在庙门外颁赏有功者的

父母妻子儿女，也以功大小有无为等差。这样实行了三年，秦兵来犯，士卒不等将官下令，便披甲戴盔迎击秦兵。吴起就率领没有立过功的士兵五万人，大破秦兵五十万。这是以羞耻来统一众心的例。

项羽救赵，渡过黄河以后，打破军锅，凿沉船只，只带三天粮食，让士卒看到必须拼死，大声呼喊着重进兵。楚兵喊声震天动地，英布、蒲将军冒着危险争先杀敌，所向无敌，九次交战俘虏了秦将王离。诸侯从垒壁上看到这种情形，无不震惊失色。这是屯军于必死之地，而以危及生命统一众心的例。

至于善于安抚以统一众心，以忠义统一众心，这又更不可胜数了。尽管如此，众心应该统一，但尤其应当精练。如果器械（素不精良），士卒素不精练，驱赶怯弱无用的人（上阵），把他们置于必死之地，这就如同把肉投给饿虎了。只有精造器械，精选士卒，多则几万，少则几千，在鼓励安抚之下，用方术加以控制，才可以纵横驰骋。

选 能

兵家之用人，非一途也，贵在因能而器使之：使智使勇，使贪使愚，使才使艺，惟视其长，尽归擢用。谢安^①将其侄玄，郗超^②以为：“玄之才足以不负所举。尝与之同在桓公^③幕府，观其使人，虽履屐之间^④未尝不得其任。”信斯言也！将固重选能矣。盖聒者善视，瞽^⑤者善听，原无可弃之人，惟用违其才，始有难成之绩。夫梗楠寸蠹^⑥，良匠必收；奇士蹉弛^⑦，良将必用。故雄才硕彦^⑧，惟诚礼之，谦恭下之；智用技艺，恩信联之，资给厚之；俾人人自以为得将之亲任，无使流落不偶，心怀去志。一才一能，悉竟其用；因人付任，各当其职。建功立名，此为先务。

太公^⑨云：“王者有股肱羽翼^⑩七十二人以成威神。”盖士藏器草莱^⑪，奋迹麾下

者,古来不乏。故大将受任,先访奇才异能之士,悉置幕府;高识远见,可使助谋;巧词善对,可使游说;能敌情,可使间谍;熟知敌境者,可为乡导;逾沟越垒,往来无迹者,可使密覘^⑫;达天象、善卜筮者,可使佐饬;临高历险,驰射如飞,进则先行,退则殿后者,可使为骑将;足轻戎马,力越千夫,善用短兵,长于弓弩者,可使为步将;深知水性,鼓棹^⑬若飞,纵横出没,射疏及远^⑭者,可使为水将军。如宋末刘师勇,水将军也,而使统步卒;张世杰,步将军也,而使统水军;宋竟以亡。文种^⑮有牧民之才,则使居守;范蠡^⑯有应变之才,则使随君;越是以伯。则选任贤能,随身器使,其关系岂小也哉?

【注释】

①谢安(公元320—385年):东晋阳夏人,字安石。年四十方出仕,孝武帝时官至宰相。为官知人善任,政绩卓著。《晋书》有传。

②郗(xi 西)超(公元336—377年):东晋高平人,字景兴。曾为桓温参军,深受信任,后任中书侍郎,颇具权势。《晋书》有传。

③桓公(公元312—373年):即桓温。东晋谯国人,字元子。因征伐有功,官至大司马,都督内外军事,权倾一时,后废帝奕,立简文帝,而又谋篡位,未成而卒。见《晋书·桓温传》。

④履屐之间:讲不通,当为“履屐之间”,《世说新语·识鉴》正作“履屐之间”。屐:木鞋。主要为下层人踏泥用。《急就篇》卷二:“屐屐粗羸婆贫。”颜师古注:“屐者,以木为之,而施两齿,所以践泥。”履屐之间:意思是穿木鞋的人们之间。这里借指下层人。

⑤瞽(gǔ 古):眼睛瞎。

⑥梗楠寸蠹:刺榆楠木被蛀虫咬得还有一寸长了。

⑦跖(tuò 唾)弛,行为放荡,不受约束。

⑧硕彦:学识十分渊博的人。

⑨太公:即姜子牙,西周人。早年穷途潦倒,晚年隐居渭水滨,周文王出猎,与他相通,交谈后十分高兴,并说:“吾太公望子久矣!”因商号“太公望”,立为师。后世遂称太公。见《史记·齐太公世家》。

⑩股肱羽翼:喻指得力的辅佐。

⑪莠莱:指民间。

⑫覘(chan 搀):窥探。

⑬鼓棹(yì 易):摇动船桨,即划船。棹:船桨。

⑭射疏及远:语出《汉书·晁错传》:“劲弩长戟,射疏及远,则匈奴之弓弗能格也。”颜师古注:“疏,亦阔远也。”胡三省注:“劲弩所以射疏,长戟所以及远也。”这里引用“射疏及远”,指善于水战。

⑮文种:春秋时越国大夫,字少禽。吴王夫差二年,越被吴击败,困守会稽,文种献计越王句践去吴国贿赂太宰嚭,得免亡国。句践归国后,授以国政,越国发展起来,灭亡了吴国。后来越王句践听信谗言,赐剑令他自杀。见《史记·越王句践世家》。

⑯范蠡:春秋时楚国宛人,事越为大夫,字少伯。足智多谋,颇有远见。越为吴所败时曾赴吴为质两年,回国后与文种帮助句践富国强兵,灭亡吴国。功成后料知越王句践为人可与同患难,不能共安乐,故去越入齐,经商济友。详见《史记·越王句践世家》与《史记·货殖列传》。

【译文】

兵家任用人材,不是一个标准,而贵在根据其才能的不同量材使用:或使用(人材的)智慧,或使用(人材的)勇气,或使用(人材的)贪婪,或使用(人材的)愚蠢,或使用(人材的)才干,或使用(人材的)技艺。总之,只要看到他有长处,尽皆选用。(东晋)谢安举荐他的侄子谢玄为将,郗超认为:“谢玄的才能足以不辜负谢安的举荐。曾经和他同在桓温帅府里共事,看他使用人材,即使是最下层的人,也没有不得到他恰当的任用的。”这话的确不错。将领本当重视选拔贤能啊。耳聋者善于看,目盲者善于听,本来就没有可以舍弃不用的人,只是用非其才,才难以收效,良木被蛀虫咬坏了,好的木匠一定把它收存起来;才能特别出众的人即使放荡不羁,好的将领也一定任用他。因此,对于才智超群的人和学识渊博的人,要诚心地尊敬他们,谦恭地礼待他们。(他们的)智慧、才用、技巧、艺能,以恩信联结之,资费厚赏之,使每一个人都自认为得受将领的亲近和信任,不让他们流落而不得任用,心里产生离去的念头。一种才智、一种技能,皆尽其用,根据人材的不同交给任务,使每个人都负起最合适的职责。创建功业成就威名,是首先要做到的事情。

姜太公说：“君王有七十二名得力的辅佐就可以成为威严的神灵。”贤士胸怀才干于民间，（后来）创建功业于将帅旌旗之下者，古来不乏。所以大将受到任用之后，首先访求奇才异能之士，全部置于幕府备用：见解高明目光远大者，可以让他帮助出谋划策；善长言辞应对者，可以让他去游说；能够获得敌人情报者，可以让他做间谍；熟知敌人环境者，可以让他当向导；过沟越墙而往来无迹者，可以让他进行秘密侦察；通达天象、擅长卜筮者，可让他帮助行诡诈之谋；登高过险、奔走如飞，进则先行、退则居后者，可以让他做骑兵将领；足轻如战马，力大过千人，善于用刀剑，长于开硬弓者，可以让他做步兵将领；深知水性，划船如飞，纵横出没，善于水战者，可以让他做水军将领。像南宋末年的刘师勇，是做水军将领的，却让他统帅步兵；张世杰是做步兵将领的，却让他统帅水军；宋朝终于因此灭亡。（春秋末年越国大夫）文种有治理民众的才能，就让他留在国内防守；范蠡有应付突变的才能，就让他随从君王（前往吴国），越国因此称霸。既然如此，选拔任用贤能，随时量材使用，其关系难道能算小吗？

料 敌

夫敌情叵测。常胜之家，必先悉敌之情也。其动其静，其强其弱，其治其乱，其严其懈，虚虚实实，进进退退，变态万状，烛照败计。或谋虑潜藏，而直钩其隐伏；或事机未发，而预揣其必然。盖两军对垒，胜负攸悬，一或不审，所失匪①细。必观其将，西察其才。因其形而用其权。凡军心之趋向，理势之安危，战守之机宜，事局之究竟，算无遗漏，所谓运筹帷幄②，决胜千里也。

吴人伐州来③，楚蘧越④帅师及诸侯之师以敦州来。吴人御诸钟离。子瑕⑤卒，楚师燔⑥。吴公子姬光⑦曰：“诸侯从子楚者众，而皆小国也，畏楚而不获已，是以

来也。吾闻之曰，作事威克其爱，虽小必济。胡⑧、沈⑨之君幼而狂，陈⑩大夫齿⑪壮而顽，顿⑫与蔡⑬、许⑭疾楚政。楚令尹死，其师燔，帅贱、多宠，政令不一，七国同役而不同心，帅贱而不能整，无大威命，楚可贱也。若分师，先以犯胡、沈与陈，必先奔；三国败，诸侯之师乃摇心也；诸侯奔离，楚必大奔。请先者去备撤威，后者敦阵整旅。”吴子从之，诸侯之师乃皆败。

唐王峻⑮请西发拔悉密⑯，东发奚契丹⑰，掩毗伽⑱于奚落水⑲上。毗伽大恐，噉欲谷⑳曰：“不足畏也。拔悉密在北庭㉑，与奚契丹相去绝远，势不相及；且拔悉密轻而好利，得王峻之约必喜而先至；峻与张嘉贞㉒不相悦，奏诸必不相应，必不敢出兵；拔悉密独至，击而取之，势甚易耳。”既而拔悉密退，毗伽欲击之，噉欲谷曰：“此属去家千里，将死战，未可击也。不如以兵蹙之，先分兵间道围北庭。”因纵兵击拔悉密，密贱走北庭，不得入，尽为突厥所虏。

姬光、噉欲谷，可谓料敌之审也。孙子有曰：“知彼知己，百战百胜。”故知敌之可击，又知吾卒之可以击，地形之可以战，然后能全胜焉。世之为将者，无论不能料敌，亦且不能自料；遇敌则战，战敌则遁，自守犹不足，乃欲出师以攻人乎？

【注释】

①匪：通“非”。

②运筹帷幄(wò沃)：在营帐中策划军事谋略。帷幄：营帐。

③州来：古地名，故址在今安徽寿县。

④蘧(wēi伟)越：春秋时楚国大夫。此时为司马，令尹死，而代令尹统兵与吴国军队交战。

⑤子瑕：楚国令尹阳句。

⑥燔(jiān肩)：焚烧。

⑦公子姬光(公元前?—前496年)：《左传》作公子光。因吴本姬姓，所以这里称公子姬光。他曾使专诸刺

杀吴王僚而自立为王，即阖庐。在位十五年。

⑧胡：古国名，其地在今安徽阜阳县西北。后为楚国所灭。

⑨沈：古国名，其地在今河南汝南县和安徽阜阳县之间。后来为蔡国所灭。

⑩陈：古国名，其地在今河南东部和安徽北部一带。后来为楚国所灭。

⑪齿：误，《左传》作“啮”。

⑫顿：古国名，其地在今河南商水县北。后来为楚国所灭。

⑬蔡：古国名，其地先后在今河南上蔡、新蔡一带。后来为楚国所灭。

⑭许：古国名，其地在今河南许昌东。后来为楚国所灭。

⑮王峻(jùn 骏)：唐代景城人。此时充任朔方军大总管。

⑯拔悉密：部落名，一般认为是突厥族的一支，居住在北庭。

⑰奚契丹：我国历史上的民族之一，原居住区在现在内蒙古西拉木伦河流域。

⑱毗伽：突厥族之主，名为默棘连。

⑲奚落水：河流名，在今内蒙古乌喇特。

⑳噉欲谷：毗伽可汗的谋士。

㉑北庭：地名，故址在今新疆吉木萨尔。

㉒张嘉贞：唐代河东人。此时任中书令。

【译文】

敌情不可测度。经常取胜的将领一定首先了解敌人的情况。如敌人的动静情况、强弱情况、有秩序无秩序情况、严肃或懈怠的情况，以及虚实进退等无穷变化的情况，均须明察计虑。有的谋计深藏于内，就要直接钩探其隐伏之处；有时事情还没有发生，就要预料到它必然发生。一般说来，两军对垒，胜负未决，一旦不够审慎，损失不小。因此必须观察敌军的将领，了解他的才干，根据其形势，灵活行事。凡军心之趋向，事势之安危，战守之事理，时局之究竟，均须谋算周密而没有遗漏，即所谓筹谋于营帐之中，决胜于千里之外。

吴人讨伐州来，楚国蒧越率领军队与各诸侯国的军队一起援救州来，吴国军队抵御他们于钟离。(楚国令尹)子瑕死了，楚军把他的尸体焚烧了。吴国公子姬光说：“随从楚国而来的诸

侯很多，但都是小国，(他们)害怕楚国而不得已，因此就来了。我听说，做大事者，威严若能够战胜私爱者，即使力量弱小也一定会成功。胡、沈二国之君年轻而狂躁，陈国大夫嚭勇壮而不通权变，顿国和蔡国、许国都痛恨楚国的政治。楚令尹死了，楚军焚烧其尸；令尹(蒧越非正卿)位贱，军中有楚王数名宠信，政令不能出于(主帅)一人。总之，(楚、胡、沈、陈、顿、蔡、许)七国同干一事而不同心，主帅位贱而不能治军，没有行于三军的威令，所以楚军是可以打败的。如果分兵进攻，先进攻胡、沈和陈(三国军队)，他们一定会先逃跑；三国败走，其他诸侯军也就动摇了；诸侯军都逃奔而去，楚军必然彻底败走。请撤去先头部队的防卫机制，解除其威势，(以引诱敌人，)同时充实后面部队，整顿军旅(以歼灭敌人)。”吴王听从了这一建议。诸侯兵就全部溃败了。

唐代王峻奏请西遣拔悉密兵，东遣奚契丹兵，袭击毗伽于奚落水。毗伽十分恐惧，噉欲谷说：“不值得害怕呀。拔悉密在北庭，与奚契丹相距十分遥远，力量不能相互配合，并且拔悉密人轻率而贪利，得到王峻的邀约，一定会高兴地首先来到；王峻与张嘉贞不相投和，(王峻)奏请，(张嘉贞)必然不予支持，(王峻)一定不敢出兵；如果拔悉密兵独自前来，迎击而战胜它，势必极其容易。”不久，拔悉密兵(果然独至而)退去，毗伽要追击它，噉欲谷说：“此辈离家千里，将会拼死战斗，不可追击呀。不如率兵尾随于后，先分兵抄小路包围(其老巢)北庭。”接着纵兵进击拔悉密兵，拔悉密兵败奔北庭，不能入城，结果全部被突厥俘虏了。

姬光、噉欲谷，可请料敌周密。《孙子》说：“知彼知己，百战百胜。”所以知道敌人可以歼击，又知道自己的士卒可以进攻敌人，同时地形又允许交战，这样才能全面胜敌。现在做将领的，不仅不能预料敌人，而且不能估量自己，碰上敌人就交战，战败了就逃跑，自守尚且不足，还想出兵进攻敌人吗？

远 略

天下良将少而愚将多，故多徇近利而遗远略也。务远略者，虽无一时可喜之功，而有制胜万全之道。不以小胜而喜，不以小败而忧；不以小利而趋，不以小害而避。洞达利害，兼览始终。其静俟若处女，其秘密若神明，其期许也若落落难合，其持众也慎，其虑事也详，其料敌也审，其应变也舒，其投机也捷。非必取不出众，非全胜不交兵。缘是万举万当，一战而定，国无遗寇，勋无与匹。譬若弈者，高著低著，人谓可略，到头一著，则乾坤老而始信敌手之稀。譬若良医平和之剂，似无速效，而起死回生，则众不能，而独妙刀圭^①之用。为将亦然。

赵营平^②伐羌，军初至，羌以数十骑出入军旁，诸将欲击之，营平曰：“吾士马新倦，不可驰逐。此皆骁骑难制，又恐为诱兵也。击羌以殄灭^③为期，小利不足贪也。”

李愬^④已克蔡州^⑤，诸将诸曰：“公败于朗山^⑥而不忧，胜于吴房^⑦而不取，冒大风雪而不止，孤军深入而不惧，然卒以成功，皆众人所不喻也，敢问其故。”愬曰：“朗山之不利，则贼轻我，不为备吴。取吴房，则其众奔蔡固守，故存之以分其兵。风雪阴晦，则烽火不接，不知吾至。孤军深入，则人致死，战自倍矣。夫视远者不顾近，虑大老不计小。若矜小胜，恤大^⑧败，先自乱矣，何暇立功乎？”众皆服。

张浚^⑨使张彬谓曲端^⑩曰：“今兵合财备，娄室^⑪以孤军深入吾境，我合诸路攻之不难。”端曰：“彼将士精锐，且因粮于我，我反为客，未可胜也。若按兵据险，时出偏师扰其耕获，彼不得耕，必取粮河

东^⑫，则我为主矣。如此一二年，彼必困弊，乃可图也。”浚不以为然，故有富平^⑬之败。端之言盖虑远者，奈何浚不从，而侥幸一战，遂使关陕^⑭竟不可复也，惜哉！

吴玠^⑮用兵本孙吴，务远略不求近利，战能保必胜，而蜀赖以安。

夫人远略与近利相反也。不观近利之害，而无以知远略之功。将尚近利，则敌小怨而大诚，谋虑必周，险阻必备，亲贤爱民，和众固交，无隙可投。备远者，潜完吾力，潜修吾备，佯示不能，佯若不进，敌玩易之，决无戒心，因而乘之，事半功倍。

【注释】

①刀圭：古时量取药末的用具。这里借指药物。

②赵营平：即赵充国。因为汉宣帝时封赵充国为营平侯，所以后人称之为赵营平。参见《将谋》篇注释⑬。

③殄(tiǎn 忝)灭：歼灭。

④李愬(公元773—821年)：唐代临潭人，字元直。元和十一年率兵讨伐吴元济的叛乱，于次年冬雪夜攻克蔡州，生擒吴元济，进授山南东道节度使，封凉国公。《新唐书》有传。

⑤蔡州：州名，辖境相当于现在河南淮河以北、洪湖上游以南、桐柏山以东地区。

⑥朗山：山名，在今河南确山县西北四十里。史载，元和十二年五月，李愬派人攻朗山，行骄敌之计战败而还。

⑦吴房：县名。元和十二年六月，李愬讨吴元济而攻吴房，克其外城而还。随即平吴元济，于是改吴房为遂平。故治在今河南遂平县。

⑧大：误。史书均作“小”。

⑨张浚：宋代绵竹人，字德远。历任川陕京西诸路宣抚使、枢密使等职。一生主战，力扼金人，卒谥忠献。《宋史》有传。

⑩曲端：宋代镇戎人，字正甫。此时充任宣州观察使，佐张浚抗金。

⑪娄室：即完颜娄室。金完颜部人，字斡里衍，善于用兵，曾生擒辽主，大败张浚。卒谥庄义。

⑫河东：指山西。当时金人在山西置河东北路(治所在太原府)和河东南路(治所在平阳府)，是继续西进和南下的根据地。

⑬富平：县名，在陕西，治所自西魏大统五年以后未曾变化，今因之。

⑭关陕：指函谷关以西陕西等地。

⑮吴玠（公元1093—1139年）：宋代陇干人，字晋卿。与弟吴玠全力抗金，绍兴五年大败金兀术兵于仙人关，保全了四川的完整。官至四川宣抚使。《宋史》有传。

【译文】

天下良将少而愚将多，所以大多贪求眼前利益，而忘掉了远大的谋略，求远略者，虽然暂时没有可喜之功，但却有万无一失的取胜之道。他们不因为小小的胜利而高兴，不因为小小的失败而忧虑；不因为小小的利益而前往，不因为小小的危害而躲避。他们通晓利害之所在，兼顾始终，静等时如同处女，行动秘密犹如神明。他们期许远大，世人莫及。他们掌握军众慎重，考虑问题细致，预料敌情周密，适应变化从容不迫，寻找利用时机敏锐迅速。若不一定攻取则不出兵，不获全胜则不交战。因此举动绝无失误，一战而乾坤定，国内没有漏网的寇贼，功勋无与伦比，比如下棋，高招低招人们说可以领略，而最后一招，胜负确定了，才让人相信少有对手。又如良医平和的药剂，好像没有很快的药效，但起死回生却不是一般医生所能比，这是因为良医特别善于用药。做将领的也是这样。

赵充国征伐羌人，军队刚到（金城），羌人就令数十个骑兵在汉军营旁走来走去。诸将都要进击他们，赵充国说：“我军兵马现在很疲惫，不能追杀敌人。这都是骁勇而难以制服的敌兵，或许他们是诱敌之兵呢。进攻羌人以歼。灭他们为目的，小利是不值得贪图。”

李愬已经攻克了蔡州，诸将请教说：“您（五月）败于朗山而不忧虑，（六月）胜子吴房而最后不即攻取，现在冒着大风雪而不停地前进，孤军深入而不畏惧，然而终于成功了，这都是我们所不明白的事，请问其原因。”李愬说：“朗山交战我军不利，叛贼因此小看我们，不作戒备了。如果攻下吴房，吴房的兵众就会奔往蔡州固守，因此暂时留下它来以分散敌人的兵力。风雪天阴暗，烽火就失去了报警的作用，敌人就不知道我军已到城下。孤军深入，士卒就会舍死忘生，从

而战斗力倍增。看得远的人不管眼前之物，谋大事者不计较小利。如果因小小的胜利而骄傲自满，因小小的失败而忧虑不安，自己首先乱了方寸，哪里还有闲暇建立大功呢？”众人听了这话都很佩服。

张浚派张彬去对曲端说：“现在兵力聚合，物资充足，而完颜娄室率领无依之军深入我境，我聚合各路军马进攻他不很困难。”曲端说：“金军将士精锐，并且借助于我们的粮草，我们反而成了被动的一方，未必能够取胜。如果按兵不动，守住险隘，不时出动偏师扰乱敌军的耕种和收获，他们不得耕获，必然要到河东搬运粮草，我们就成为主动者了。这样过他一两年，敌人必然困乏不堪，这才可以图谋敌人。”张浚不以为然，所以有兵败富平之事。曲端的话大概谋虑深远吧，无奈张浚不采纳，而抱着侥幸取胜的心理打了一仗，致使关陕一带终于失而不可复得，真可惜呀！

吴玠用兵本孙武吴起之法，务求远略而不谋近利，所以能保全自己，战胜敌人，蜀川赖他而无事。

一般说来，远大的谋略与眼前利益相矛盾，不看眼前利益的害处，就无法得知远大谋略的功利。将领看重了眼前利益，那么敌人受到小小惩罚就会高度警惕，谋虑一定会更加周密，遇到险阻一定会加强防备，同时亲近贤人，爱护百姓，使士众和睦，使交结牢固，使对方无隙可乘。求远者，秘密地充实自己的力量，秘密地修建自己的防御工事，装出没有能力的样子，装出不进兵的样子，使敌人轻视他，毫无戒备之心，从而乘机进攻，费力虽小，收效却大。

战 权

阍外①之事，敌情变态不测，机权伸缩若神，固非浅识者能谋，亦岂千里之外所能遥断耶？尝见古来大将临戎，自非明主在上，则议论风生，谤书盈篋②。敌无可击而姑待，谓之逗留；机已可乘而速进，谓之喜事；增城筑险，谓之糜费而劳人；

佯怯示弱，则曰巽懦而难任；刑及当路贵重，则曰擅诛；赏及牛豎牧圉^③，则曰滥与；……摇手足动干文网^④。救过不暇，安望立功？此而督责使之，是犹欲骐驎之走而羈其足，欲孟贲^⑤之击而掣其肘也。故君必假之以御不之权，然后可以奏师中之吉。其进其退，其缓其速，其战其守，其罚其赏，概由大将，君无与焉。万一事涉可疑，当如汉宣故事^⑥，不妨以玺书频于军中问赵将军不战，庶几外结君臣之义，内凭骨肉之亲。由是大将得行其志，所谓无天于上，无地于下，无敌于前，无君于后；气厉青云，疾若驰骛^⑦；智者为之谋，勇者为之死。虽其将之善将兵，亦缘君之善将将矣。

唐德宗之世，命将出师，尝授以成律，交战日时，亦待中诏，于是将帅赵超^⑧莫敢自决。

安禄山既克东郡^⑨，阻潼关之险不得西进。会告崔乾佑在陕，兵不满四千，皆羸弱无备。上遣中使^⑩趋^⑪哥舒翰^⑫出兵复陕洛^⑬。翰曰：“禄山久习用兵，岂肯无略^⑭？是必羸将^⑮以诱我。若往，正堕其计。且贼远来，利在速战；官军据险，利在坚守。况贼势日蹙^⑯，将有内变，因而乘之，可不战而擒也。要在成，何必务速？”上听杨国忠^⑰言，遣中使促之，项背相望。翰恸哭出关，遂大败。

刘郢为梁御晋，末帝怒其不战。谓诸将曰：“主上深居宫禁^⑱，未晓兵家，与白面从事，终败大事。大将出征，君命有所不受；临机应变，安可预谋？今揣敌人未可轻击，诸君筹之。”末帝促之，郢不得已出战，大败。

甘茂^⑲之息壤在彼^⑳，许翰^㉑之杜邮^㉒二字，岳武穆之金牌十二^㉓，成败悬殊，一

从中制也。战权不独忌中制也。即长子帅师而弟子参之^㉔，是分权也。李显忠^㉕之挠于邵宏渊^㉖也。良将之军而竖子^㉗监之，是夺权也。李德裕^㉘之请勿置监军^㉙是也。不立主帅，而分任各将，是无权也。唐肃宗以六十万众而败于史思明也。甚矣将权之宜一也！

【注释】

①阊(kūn 捆)外：国门以外。这里指领兵在外。

②谤书盈篋(qiè 怯)：受他人攻击的书函积满了箱子。《战国策·秦策》二：“魏文侯令乐羊将，攻中山，三年而拔之。乐羊反而语功，文侯示之谤书一篋。”

③牛豎牧圉(yǔ 宇)：放牛娃和养马人。这里喻指最下层的人。

④干文网：触犯法禁。

⑤孟贲：战国时齐国勇士。据说他水行不避蛟龙，陆行不避虎兕，发怒吐气声震天地，力大能生拔牛角。后来常借指勇士。

⑥汉宣故事：史载，汉宣帝元康三年，赵充国与兵击羌，所用策略不为朝臣所理解，颇遭物议。汉宣帝刘询先是诏问赵充国，后下诏强令赵充国改变作战计划。充国以为“将任兵在外，便宜有守，以安国家”，遂上书驳回诏令，陈述利害。宣帝从其言，终于大破羌人。详见《汉书·赵充国传》。

⑦驰骛(wù 物)：飞驰。

⑧赵超(zìjū 资拘)：想前进而又不前进的样子。

⑨东郡：郡名，秦置。治所在今河南濮阳市南。至隋已废。这里借指古东郡所辖地区，大致相当于现在山东、河南的部分地区。

⑩中使：宫廷里的使者，多由宦官担任。

⑪趋：通“促”。

⑫哥舒翰：唐代人。突厥族哥舒部的后裔，世居安西。因屡败吐蕃有功，被封为西平郡王。此时为兵马元帅。

⑬陕洛：陕州和洛阳。均在河南。

⑭略：讲不通，史书作“备”。

⑮将：史书作“师”。

⑯蹙(cù 促)：削减。

⑰杨国忠：唐代阆乡人。杨贵妃的堂兄，中唐一大权奸。此时任宰相兼吏部尚书。

⑱宫禁：皇帝居住的地方。宫中警卫森严，臣下不得任意出入，故称宫禁。

①甘茂：战国时下蔡人。初为秦将，秦武王时升任左丞相。秦昭王时因畏谗言而逃往齐国，后来客死于魏国。《史记》有传。

②息壤在彼：秦武王三年，令甘茂率兵攻打韩国宜阳，甘茂担心武王中悔，与王盟于息壤。后来攻宜阳，五月而不拔，王欲召回甘茂，甘茂曰：“息壤在彼！”王曰：“有之。”终于攻下宜阳。详见《战国策·秦策》。息壤：战国时秦国地名，其址今已不可考。

③许翰：宋代襄邑人，字崧老。历任资政殿大学士等职。为人正直不挠，议论剴切，终被斥逐而死。

④杜邮：古地名，在今陕西咸阳市西。秦昭王五十年，秦将白起因遭昭王猜忌而自杀于此地。见《史记·白起王翦列传》。后世遂以“杜邮”为忠臣见忌被杀的典故。

⑤金牌十二：据《宋史·岳飞传》载，绍兴十年，岳飞大破金军于朱仙镇，正欲渡河收复失地，而高宗、秦桧力主议和，一日降十二道金字牌召岳飞回师。岳飞回师而被害死。

⑥中制：君王在宫中的决断。

⑦长于帅师而弟子参之：语出《周易》。《师·六五》：“长子帅师，弟子舆尸，贞凶。”孔颖达引庄氏语曰：“长于，谓九二，德长于人；弟子，谓六三，德劣于物。”

⑧李显忠：宋代青涧人。忠勇过人，绍兴年间屡立大功，官至太尉。于孝宗朝数破金兵，就要收复河南时，为邵宏渊牵制致败。

⑨邵宏渊：宋代大名人。此时任定远军节度使。

⑩竖子：本指童子。后来多用来指称愚蠢无能的人。是古人对人的轻蔑称呼。

⑪李德裕（公元787—849年）：唐代赵郡人，字文饶。历仕宪宗、穆宗、敬宗、文宗、武宗五朝。武宗时拜相，执政六年，消止藩镇之乱，封卫国公。后为牛党所谄，贬死崖州司户任所。详见《新唐书·李德裕传》。

⑫监军：官名。以监察军务为主要任务。自汉代以后历代均有。唐代至开元间始以宦官为监军，与统帅分庭抗礼，多坏大事。

【译文】

就带兵打仗的事情而言，敌情变化莫测，机智权谋的变动十分微妙，本来就不是见识短浅的人所能图谋的，又哪能在千里之外遥相决断呢？曾见古来大将临战，如果不是英明的君主在上，则议论纷纷，谤书盈筐。敌人无懈可击而暂时等待，就说他是勒兵不进；有机可乘而迅速进兵；就说他好战；增筑城堡或险隘，就说他劳民

伤财；假装怯弱（以诱敌），就说他懦弱而不称职；刑罚涉及到权贵，就说是擅自诛杀，奖赏发到下层人，就说是胡乱赐与；……一举手一动足就触犯了法禁，补救过失尚且来不及，哪里还望立功呢？这都是督察责备使之然啊。这就像想要良马奔跑却又拴住它的脚，想要勇士搏击却又拽住他的胳膊一样。所以君王必须给将领不受阻止的权力，然后才可以高奏凯歌。军队的进退，军队的缓速，军队的战守，军队的赏罚等，一概由大将决定，君王不要参与其间。万一事情出现可疑之处，应当像汉宣帝刘询那样，不妨把诏书频频寄到军中，询问赵充国将军久不交战的原因，这样也许可以外结君臣之义，内依骨肉亲。由此大将得行其志，所谓上不怕天，下不畏地，前无敌人能阻，后无君王掣肘；气高人青云，疾速如飞驰；智者为他出谋划策，勇士为他拼死杀敌。这虽然因为将领善于统帅士卒，实际上也因为君王善于统帅将领。

在唐德宗（李适）的时代，任命将领出兵打仗，要授予他既定的规则。打仗的时候，也要等候皇帝的诏令。在这种情况下，将领想前进而不敢前进，没有谁敢独自决断。

安禄山已经攻下东郡，因为阻潼关之险而不能西进。恰好有人报告说（安禄山的部将）崔乾佑在陕州城，兵士不足四千人，都是老弱病残，并且没有守备。皇上（唐玄宗）便令中使去催促哥舒翰出兵收复陕州、洛阳两地。哥舒翰说：“安禄山久习用兵，岂肯无备？这必然是用羸弱之兵来引诱我军。如果前往，正好落入他的奸计。再说叛贼远来，利在速战；官军占据险要位置，利在坚守。况且叛贼势焰一天天削减，将有内变发生，到时候乘机行动，可以不战而擒贼。关键在于成功，何必一定求快呢？”皇上听信杨国忠的话，派中使催促哥舒翰出兵。派去的中使一个紧接一个，哥舒翰大哭出关，终于大败。

刘鄩为后梁抵御后晋，末帝（朱友贞）生气他的不交战，他对将领们说：“主上深居宫中，不懂兵家之事，与书生共事，最终要坏大事。大将出征，君命有所不受；面临不同的时机，作出相应的变化，哪能预先谋定呢？现在我考虑敌人不

可轻易进击，诸位算计算计看。”末帝又催促他，刘鄩迫不得已出兵交战，终于大败。

甘茂的“息壤在彼”，许翰的“杜邮”之罪，岳飞的“金牌十二”三人成败悬殊，但都是由于听从了君王在宫中的决断。看来，战争指挥权是不唯独避忌君王在宫中的决断的。如果德高望重的将领率兵打仗，而无才无德的人也参于其事，这就是分割军权。李显忠受邵宏渊牵制（而致败就是这种情况）。良将率领的军队，如果让愚蠢无能的人监视着，这就会夺走军权。李德裕奏请不要设置监军就是因为这个问题。不确立主帅，而分别任命各位将领，则是没有军权。唐肃宗（李亨）以六十万兵败在史思明手中就是这个原因。看来，将领的军权真是应该统一呀！

号 令

大将有号令，是三军之所栗而奉者。号令不严，则玩而易之，何以责则人之用命哉？是令之出也，必明如日月，凛①若雷霆，迅若风行。方其欲发，必踌躇；既定，可以必人之能从，可以谅事之必济，然后涣汗②从而施焉。盖军有常刑，将无反令，故宁审而发，毋发而可以转移之也。尝见蹇将之令，或中格而不行，或朝更③而夕改，或违令而不诛。此虽三令五申，只取烦渎耳。令苟必行，众无不遵。故邾④人不治鲁之盟，第信季路之一言，以其言在必践也。

周亚夫⑤军细柳⑦以备匈奴。汉文帝亲自劳军。至霸上⑧、棘门⑨两军，直驰入，将下骑迎送。已而之细柳，先骑曰：“天子且至！”军门都尉曰：“将军令曰：‘军中闻将军令，不闻天子诏。’”居无何，上至，又不得入。上使使持节诏将军：“吾欲入劳军。”亚夫乃传言开壁门。壁门吏士谓从属车骑曰：“将军约：‘军中不得驰驱。’”于是天子乃按辔⑩徐行。夫将军之令，不以天子而挠；而其主又如其令，俾将威之

必伸也，可谓明良相遇矣！

李光弼之镇朔方⑪也，号令出，旌旗壁垒皆变。军中指顾，诸将皆不敢仰视。治师严整，天下服其威名。

岳武穆讨杨么⑫，贼党曰：“岳节度⑬令出如山，不可敌也。”因而降。其送紫严张先生⑭北伐之诗曰：“号令风霆⑮迅，天声⑯动北陬⑰。”观此而武穆之令可知矣。

【注释】

①凛：令人敬畏的样子。

②涣汗：流汗。比喻号令发出如同汗水出于皮肤，无法收回。《汉书·刘向传》：“《易》曰：‘涣汗其大号。’言号令如汗，出而不反者也。”

③更：从前后名中“而”字的用法来看，这个“更”字有误；又参以成语“朝令夕改”，可知当为“令”字之误。

④邾：古国名。曹姓，曾为鲁国的附庸，战国时为楚国所灭。故地在今山东邹县一带。

⑤季路：即仲由，孔子的学生。为人刚勇，言必信，行必果，曾为鲁国上卿季友的家宰。

⑥周亚夫（公元前？—前143年）沛县人，汉文帝时为将军，驻扎在细柳以防匈奴南侵。景帝时，拜大将军，平定七国之乱，还拜丞相，封条侯。后来遭谗不狱，不食，呕血而死。详见《汉书·周勃传》。

⑦细柳：地名，故址在今陕西咸阳市西南。

⑧霸上：地名，在今陕西长安县东。

⑨棘门：地名，故址在今陕西咸阳市东北。

⑩按辔：乘马时扣紧缰绳缓步慢行。

⑪朔方：地名，故址在今内蒙古自治区境内。

⑫杨么：宋代龙阳人，是农民起义的领袖。

⑬岳节度：岳飞此时充任清远军节度使，故称。

⑭紫严张先生：即张浚，因其号“紫严居士”故称。

⑮霆：霹雳。

⑯天声：自然界巨大的声响，多指雷声。这里比喻国家的声威。

⑰北陬(zōu 邹)：北方边远荒僻的地方。这里借指金人。

【译文】

大将有号令，号令是三军畏惧而遵从的根本。号令如果不严明，将士就会玩忽职守，随便行动，以什么来责成人们听令呢？因此号令发出时，必须明明如日月，凛凛如雷霆，迅疾如风行。将要发布之前，必须斟酌再三；确定下来以后，

必须让人能够遵从,并且料知事情必然成功,然后毅然决然地贯彻执行。一般说来,军队要有一定的刑法,将领不能有反复无常的号令。因此宁可审慎发令,而不要发下号令又行更改。有时看到平庸的将领发布号令,有的合于法式而不执行,有的早上发布了号令,晚上就又改变了,还有的对于违反军令者不加惩处。这样的将领,虽然再三地命令告诫部下,但只是自取侮辱和衰渎。号令如果一定能执行,则将士无人不从。因此,邾国人不信鲁国的盟誓,却相信季路的一句话,这是因为他的诺言一定要履行的呀。

周亚夫的军队驻扎在细柳,以防匈奴南侵。汉文帝亲自去慰劳军队。他来到霸上和棘门两个军营前,直接驰入军营,营中将领下马迎送。接着他又来到细柳,前面的骑兵报信说:“天子将到!”军门都尉说:“周将军下令说:‘军中只听将军令,不听天子令。’”过了不一会儿,汉文帝来了,又不得入内。他派人拿着符节诏谕周将军:“我要进去慰劳军队。”周亚夫才传令敞开营门。营门官兵对随从车马说:“将军规定:‘军中不能跑马。’”于是汉文帝就扣紧马缰绳慢慢行走。将军的号令,不因为天子亲降而屈挠;而其主上又照令行事,使将军的威严得到伸张,真可谓是明主良将相遇了!

李光弼镇守朔方时,号令一出,旌旗营垒全都变样。他亲自到军中指示察看,诸将都不敢抬头看他一看。他治军严整,天下入都敬服他的威名。

(绍兴五年,)岳飞征讨杨么,杨么同党说:“岳节度令出如山,不可与他为敌呀!”因而就投降了。岳飞赠张浚北伐诗说:“号令风霆迅,天声动北陲。”看了这样的诗句,岳飞号令之威严可想面知了。

恩 信

世之论将者,地位之高,挾伐之威,俾敌闻风远避而已。至招携怀远^①之略,则鲜有知者。缓德化而先驱除,谓为胜算可乎?夫豺狼之性,诚不可以礼义感,然

善恶亦须分别,则德刑还宜并施。是故抚之以恩,示之以信,收仇敌为腹心。但在酌事宜,达权变,知情伪,洞幽隐,毋徒慕恩信之名,而自贻其害也。倘智不及此,敌或因我广开恩信,便尔乘机挟变,转奉琛为露刃,或奸行帷幄,或临阵反戈,或暗泄军情,或窃焚粮车辎重,或约贼内外咸进,或设计陷诱人马,稍尔不察,为患非轻。此又为将者所宜预防也。

羊祜^②镇襄阳^③,开市^④大信于吴人。降者欲去皆听之。绥怀远近,甚得江汉^⑤心。与敌人交兵,克期方战,不为掩袭计。将帅有进诡诈之策者,饮以醇酒^⑥,使不得言。人掠吴二儿为俘者,祜遣使还其家。后吴将夏详、邵颢等来降,二儿之父母亦率其属与俱。吴将陈尚、潘景来寇,祜追斩之,美其死节而厚加殡殓。景、尚子弟迎丧,祜以礼遣还之。吴将邓香掠夏口^⑦,祜募缚香,既至,宥之。香感恩,率部曲^⑧而降。自是降者前后不绝。祜出军行吴境,刈谷为粮,皆计所侵,送绢赏之。每聚众江沔^⑨游猎,常止晋地,若禽兽先为吴人所伤而为晋兵所得者,皆还之。于是吴人翕然^⑩悦服,称为羊公,而不名也。陆抗^⑪每告其戍兵曰:“彼专为德,我专为暴,是不战而自服也。各保分界而已,无求细利。”

种世衡^⑫知环州^⑬,番部有牛家族奴讹者素倔强,来尝出谒郡守^⑭,闻世衡至,遽郊迎。世衡与约,明日当至其帐,往劳部落。是日夕大雪,深三尺,左右曰:“地险,不可往。”世衡曰:“吾方结诸羌以信,不可失期。”遂缘险而进。奴讹方卧帐中,谓世衡不能至。衡蹙而起,奴讹大惊曰:“前此未有官至吾部,公乃不疑我耶?”率其部罗拜听命。羌酋慕恩部落最强,世衡

常夜与饮，出侍姬以觥之。既而世衡起入内，潜于隙中窥之。慕恩窃无^⑭侍姬戏，世衡出掩之，慕恩惭惧请罪，世衡笑曰：“君欲之耶？”即以遗之，由是得其死力^⑮。诸部有二者使讨之，无不期克。其后百余帐皆自归，莫敢二。是皆恩信之效也。

穆宗时所以待掩答^⑯者酷与此类。释犯顺之深仇，礼来奔于亡子。^⑰因其迎请，厚遇遣还，信使往来，情逾父子，遂令五十余年边靖烽息。

总之，恩信之施出自明智。察来降之隐念，不堕术而隳功。有推诚以安边，无招尤而起祸。不至如蔡牟、岑彭之被刺，郭绚、李元平之致贼内应者，斯为善矣。

【注释】

①招携怀远：以礼节招纳敌军中叛离的人，以恩德安抚远方的人。

②羊祜（公元221—278年）：晋代南城人，字叔子。魏末任相国从事中郎，入晋作尚书左仆射。镇守襄阳，颇重德教，甚得江汉与吴人之心。死后南州人为他罢市巷哭。《晋书》有传。

③襄阳：郡名，治所在今湖北襄樊市。

④市：误。史书作“布”。

⑤江汉：指长江、汉江冲积成的平原地区。今为湖北中南部。

⑥醇酒：味道纯正的酒。

⑦死节：保持节操而死。

⑧夏门：镇名，其地在今湖北汉口市。

⑨部曲：古代军队的编制单位。《汉书·李广传》：“及出击胡，而广行无部曲行陈。”颜师古注：“《续汉书·百官志》去：‘将军领军，皆有部曲。大将军营五部，部校尉一人；部下有曲，曲有军候一人。’今广尚于简易，故行道之中而不立部曲也。”

⑩江河（miǎn 免）：即江汉。沔，汉水的上游，古代常借指整个汉水，故江河即江汉。

⑪翕（xī 希）然：形容言论、行为十分一致的样子。

⑫陆抗（公元226—274年）：陆逊之子，吴国名将，字幼节。此时任东吴大司马。《三国志》有传。

⑬种世衡：宋代洛阳人，字仲平。少尚气节，长而颇得众望。官至环庆路兵马钤辖。在边数年，善于抚恤士卒，死后，人都画其像祭祀之。

⑭环州：地名，故址在今宁夏中卫县东。

⑮群守：一郡的长官。宋代无郡，相当于郡的行政机构是府和州，此郡守实指知州。

⑯无：讲不通，当为“与”字之误。

⑰死力：必死之力。形容最大的力量。

⑱掩答（公元1507—1582年）：明代鞑靼酋长，据河套为诸部长，雄黠好战。嘉靖年间屡次进犯内地，抢掠无数，杀伤残重。隆庆四年冬，明朝将其孙把汉那吉遣回，掩答感恩。愿纳贡称臣，誓不犯边，明封他为义顺王。详见《明史》卷三百二十七。

⑲礼来奔于亡子：《明史·外国传·鞑靼》载，掩答的孙于把汉那吉娶妻貌美，被掩答夺去，把汉那吉一气之下率领手下十人投降明朝。明封他为指挥使，待遇优厚，后应掩答之请遣归。

【译文】

社会上说起将领来，只说他地位高贵，攻伐威武，使敌人望风而逃罢了。至于将领招携怀远的方略，却很少有人了解的。不积极进行道德教化而先驱逐除灭，就说是克敌制胜之策能行吗？当然，若是豺狼之性，的确不能用礼义来感召。然而善恶也须区分清楚，德教和刑罚还是应该并用的。因此，用恩德来安抚仇敌，用诚信来昭示敌人，以期收仇敌为心腹好友。不过，关键在于斟酌事宜，通达权变，测知真伪，洞察隐微，不要空慕恩信之名，而留下祸害，倘若才智达不到这样的高度，敌人或者因为我们广开恩信，就乘机生变，变奉献珍宝为抽刀相见，或者售奸于营帐，或者临阵反戈一击，或者暗中泄露我军情报，或者偷偷地焚烧我粮草辎重，或者外约贼兵内外夹击，或者设计诱惑坑陷我人马等，稍不注意，则为害不轻，这又是做将领的人应该预防的。

羊祜镇守襄阳时，广施诚信于吴人。吴人来降者想要离去，一律听任他们。同时安抚远近之人，因而很得江汉人心。与敌人交战，约定日期才战，不行偷袭之计。将帅有献诡诈之计的，就以醇酒款待他，让他不能说出要说的话。有人抢了吴人的两个孩子作为俘虏，羊祜又派人送还其家。后来吴将夏详、邵颢等人来投降，那两个孩子的父母也率领他们的亲属一块儿来了。吴将陈尚、潘景入寇，羊祜追杀了他们，而称许他

们的守节之死，厚加殡殓。潘景、陈尚二人的子弟前来迎丧，羊祜以礼打发他们回去。吴将邓香侵掠夏口，羊祜募人捆了邓香，送来以后，又宽恕了他。邓香为其恩情所感动，率领部曲来投降。从此来投降的人接连不断。羊祜出兵走到吴国境内，割稻谷为军粮时，都要计算所侵之数，送绢偿还。每次聚众在江汉出游打猎，常止于晋国地界。如果禽兽先被吴人打伤，而又被晋兵获得，都送还吴人。因此，吴人都从心眼里佩服，称他为羊公，而不直呼其名。吴将陆抗常告诫他的守城兵士说：“晋人专施恩德，我们专行暴虐，这就是他们不战而使 人自然顺服的原因。我们各自守卫疆界罢了，不要贪求小利。”

种世衡掌管环州时，有一位牛家族首领名叫奴讹，他平时很倔强，从未去拜谒过郡守。但听说种世衡将到，却急忙来到郊外迎接。种世衡和他约定，明天到他的帐幕中，去慰劳他的部众。这一天傍晚下起了大雪，下了足够三尺深，侍候的人说：“地形险要，不可前往。”种世衡说：“我正要以诚信结交羌人各部落，不可失约。”于是顺着山险前往。奴讹正躺在帐幕中，认为种世衡不会到来，而种世衡已经来到跟前他才起来。奴讹十分吃惊地说：“在这以前从未有官到我这里来，您竟不怀疑我吗？”于是率领他的部众围着种世衡下拜，愿听种世衡吩咐。羌人中以慕恩为首的部落最为强大，种世衡经常与他夜饮。种世衡曾经叫出侍妾，借以窥探慕恩的为人。不一会儿，种世衡起身走进里面去，暗中从缝隙中窥视他们，发现慕恩正偷偷地和那侍妾耍戏。种世衡突然出现在他们面前，慕恩惭愧惊惧，请求治罪。种世衡笑着说：“你想要她吗？”他当即把侍妾送给了慕恩，从此得到慕恩鼎力之助。各部落有异志者，让慕恩前往讨伐，没有不如期取胜的。此后，百余股羌人都来归顺，没有谁敢存二心。这都是恩德和诚信的功效哇。

明穆宗时，对待俺答的情况与此很相似。赦免了他长期造反作乱的大仇，礼待来降的把汉那吉等人，因为俺答欲迎回其孙而请求入贡，所以给予优厚的待遇，打发他孙子回去。自此使者往来，情义超过了父子，终于使以后的五十多年

间边境安宁，不起战乱。

总之，恩信的实施，出于明达、睿智。要洞察来降者隐密的念头，不落入其圈套而毁坏了功绩。有推崇诚信而安定边境者，没有招人亲近而引起祸端者。不至于像蔡牟（其人不详）和（东汉）岑彭那样被诈降者刺死，不至于像（隋代）郭徇和（唐代）李元平那样招来贼人做内应，这就很好了。

果 断

大将临戎制胜^①，未有不败于畏缩而成于刚决者。故曰：用兵之害，犹豫最大；三军之灾，生于狐疑。或延揽忠告，或得独摅神机^②，参伍^③详审，料败设计，得策辄行，岂容留滞？是故不模棱^④而废可底之绩，不后事而失可赴之机。圆转迅发，决断如流，才明练达^⑤，称良将也。尝观刚愎自用者，亦未始不借口于果断。彼其所谓断者，不度可否，不听良谋，作事愎愎^⑥，恣行胸臆，败所由来也。夫果断之道，托基在明，明则无不当矣。

曹操与袁绍相持官渡^⑦，许攸谓绍曰：“操盛兵在此，许都^⑧必虚。道兵从间道袭之，不劳而下，奉迎天子，首尾相攻，操可擒也。”绍疑而不用。攸奔曹操，劝操袭鸟巢^⑨屯粮之所，操即从之，绍溃。夫攸事袁（绍）最久，而于曹操为新奔之虏，心事未可托，绍不行其言，乃操不疑而用，此缘袁绍多谋无断，而操能新也。荀彧、郭嘉尝谓操曰：“公有十胜，绍有十败。绍多谋少决，失在事后；公得策辄行，应变无穷，此谋胜也。……”将之不可无断如此。乃晋武平吴，独断而克；苻坚^⑩伐晋，独断而亡：一则以好胜而智昏，一则以纳忠言而明。信乎断生于明，明生于从善，慎无偏任己衷以执拗也。

【注释】

①制胜：制服敌人，取得胜利。

②独攄神机：指独自开动脑筋。攄：腾跃。神机：心神。

③参伍：参合比较，以便验证。

④模棱：是非无所抉择。

⑤练达：熟练通达。指阅历广博而通晓人情事故。

⑥愤愤(kuì 愧)：糊涂。

⑦官渡：地名，在今河南中牟县东北。

⑧许都：周代为许国之地，秦代置许县，东汉建安元年曹操迎汉献帝建都于此，即称许都。故址在今河南许昌。

⑨乌巢：泽名，在今河南延津县东南。

⑩苻坚(公元338—385年)：十六国时前秦皇帝。公元383年，他强征各族人民，组成九十万军队，大举南下，企图一举灭晋，结果大败。他逃到关中，众叛亲离，于公元385年被羌族首领姚萇杀死。

【译文】

大将临战制胜，没有不败于畏惧退缩而成于刚毅果决的。所以说，用兵的害处，以犹豫不决为最大；三军之灾，生于犹豫不决。或者招延采纳忠实的劝告，或者独自开动脑筋，参合比较，仔细审查，预料敌情，制定计策，有了妙计马上行动，哪能滞留观望？因此不要模棱两可而贻误了可以奠定基业的大功，不要落后于事宜而失去了可乘之机。圆通迅捷，决断如流，才智练达，才称得上良将啊，曾发现刚愎自用的将领，也未尝不借口果断。但他们所说的“果断”，只是不考虑可否，不听从良谋，做事糊涂，任着性子行施自己的意志，失败也就由此而来了。果断的根本，是以明达为基础的，明达之后就没有不得当的了。

曹操和袁绍对峙于官渡，许攸对袁绍说：“曹操把大量的兵马开到这里，许都必然空虚；如果派兵抄小道偷袭许都，不用费事就可攻下。然后奉迎天子，前后夹攻，曹操便可受擒了。”袁绍疑虑不决，没有采用此计。许攸投奔曹操，劝曹操袭击袁绍储存军粮的乌巢，曹操马上采纳了这一建议，袁绍大败。许攸为袁绍做事最久，他对于曹操来说则是刚投降的敌人，秘密的事情还不能告诉他，然而袁绍不照他的话行动，曹操却毫不犹豫地采用了。这是因为袁绍多疑虑

而没有决断能力，而曹操却能够决断哪。荀彧、郭嘉曾经对曹操说：“您有十大取胜之长，袁绍有十大致败之短。袁绍多疑虑而少果决，失败就在落后于事宜。您得到妙计就行动，随机应变，变化无穷，这是谋略方面的胜长之处哇。……”将领不可不果断正如此言。至于晋武帝司马炎平定东吴，独自决断而制胜，前秦苻坚讨伐东晋，独自专断而败亡，一是因为苻坚好胜而头脑糊涂，一是因为司马炎善纳良言而英明果断。的确呀，果断来自英明，英明来自听从善言，千万不要恣行胸臆而固执己见哪！

持 重

六术^①有云：“号令欲严以威；赏罚欲必以信；处舍欲周以固；徙举进退，欲安以重，欲疾以速；窥敌观变，欲潜以深，欲参以伍；遇敌决战，必行吾所明，无行吾所疑。”此其说，大率多持重也。否者侥幸乘危^②，轻进而易退，锐于见敌，事至而周章^③；或矜己之长而为人所诱；或忽人之计而尝试其军；或变动无常，急遽无渐，儿戏无备，过险而不戒，布阵而不整，置垒而不坚，料敌而不审，虑事弗精，驭军弗严，决胜弗周，……是数者，皆持重之反也。明于此而反其所为，则进不可御，退不可追，暗不可袭，明不可攻，何敌能谋而胜也哉！

程不识^④之为将也，正部曲、行伍、营阵，击刁斗^⑤，士吏治军簿至明，而不得休息，虏不得而犯之。

赵卫尉^⑥之为将也，远斥堠^⑦，正部伍；行则必为战计，守则必坚营垒；先计而后战，务远略不务近利；规划羌虏，详审周悉。辛武贵^⑧欲入赍三十日粮，分道出击罕、开。卫尉备言其利害，不为侥幸之计，皆得持重之道也。将持重则罕有所失。由此而迅速也，是安舒中之敏捷，而

发以时也；由此而诡譎也，是镇静中之奇变，而投以机也；由此而果断也，是精详中之神武，而出以慎也。夫亦安往而不善也哉？

用兵纲领，全在于此。

【注释】

①六术，《荀子·议兵》：“制号政令，欲严以威；庆赏刑罚，欲必以信；处舍收藏，欲周以固；徒举进退，欲安以重，欲疾以速；窥敌观变，欲潜以深，欲全以参；遇敌决战，必道吾所用，无道吾所疑；夫是之谓六术。”在现有的文献资料中，《荀子》中对“六术”的解释是较早的，与本文“六术”说基本相同，可以推知“六术”应是古代的六大军事原则。

②乘危：指冒险行事。

③周章：仓皇惊恐的样子。

④程不识：西汉名将。汉文帝时担任边郡太守，与李广共同抵御匈奴。治军严肃，匈奴不敢进犯。见《史记·李将军列传》。

⑤刁斗：古代军中用具。铜质，有柄，能容一斗。白天用来煮饭，夜晚用来敲击巡更。

⑥赵卫尉：即赵充国。赵充国此时充任卫尉，故称。

⑦斥候：侦察敌情。也写作“斥候”。

⑧辛武贵：“贵”为“贤”字之误。辛武贤，西汉人，汉宣帝时为酒泉太守，因请击羌人而拜为破羌将军。

【译文】

古之六大军事原则说：“号令要严肃而威凛；赏罚要确切而信实；营垒要周备而牢固；转移进退要安全而稳重，要急疾而迅速；侦察敌情、观察变化，要隐密而深入，要错综比较以求实证；退到敌情，决定战略，一定要根据我们所明瞭的，而不要根据我们所疑惑不定的。”这些主张，大致都是谨慎稳重的。否则，冒险行事而心存侥幸，轻率地进攻而又随意地退兵，急于杀敌而又临战惊慌；或者自矜其长而被敌人引诱；或者忽视了敌人的计策，而擅自与敌军交锋；或者变动无常，急速猛烈而没有渐进的过程；或者视军事如儿戏，不设防备，兵过险隘不加警惕，布置阵势不整齐，设置营垒不牢固，预料敌情不周密，考虑问题不精细，治军不严肃，决定胜败不周到，……凡此种种，都是谨慎稳重的反而。明白了这一道理而改弦易辙，则进不可抵御，退

不可追逐；潜藏时不可偷袭，彰明时不可攻击；什么样的敌人能图谋而取胜呢？

（汉代）程不识做将领的时候，端正部曲、队伍、营阵，敲打刁斗（巡更防敌），文书官员管理军队簿籍十分明析，将士不得休息，而匈奴也不能侵犯。

赵充国做将领的时候，远探敌情，整顿部队；行军一定做好打仗的准备，驻守一定牢固营垒；先谋划好了而后交战，谋行远大的方略而不求眼前利益；计划歼灭羌敌，审慎而周详。当时辛武贤（奏请皇上），要每人准备三十天的军粮，分道出击罕、开羌。赵充国详细地陈述了这样做的危害，不采用侥幸取胜的策略。（他与前代程不识）都得谨慎稳重之法。将领谨慎稳重就很少有失误。由此而来的迅速行动；是在安适基础上的疾速之举，而举动适时；由此而来的奇异变化，是在镇静基础上的奇譎之变，而变化应机；由此而来的果敢决断，是在审度精详基础上的神武之断，而所断谨慎。若能如此，何往而不胜？用兵纲领，都在这里了。

迅 速

兵者，机①以行之者也。攻其无备，出其不意，批亢捣虚②。能使敌人前行不相及、众寡不相恃、贵贱不相救、上下不相收者，非迅速不可也。故微乎微乎，至于无形；神乎神乎，至于无声。若从天降，若从地出，若飞电闪烁，令人仓皇四顾，不可方物③。大要料敌欲审，见机欲决，原非履险蹈危，倖功于万一者也。倘虚实有未知，地利有未熟，敌情有未谙，我势有未审，徒慕迅雷不及掩耳④之名，而以我之轻易当敌之有备，用率孤军深入重地，欲进不能，欲退不敢，攻城不得，虏掠不获，粮道既绝，救援不道，虽韩、白⑤不能善其后。亦有先缓而后速者，缓者令其弛备，速者乘彼不虞；彼既弛备，而不虞我之至，则往无不克，发无不中也。

昔者秦攻六国，独与齐好，置而不攻。齐亦善秦，坐视六国三晋^①、燕、楚之亡而不救，以为秦好可恃也。五国亡，始发兵备西境，秦将王赧佯言巡守燕地，自北领兵猝入临淄^②，民莫敢格，遂灭齐。

韩世忠^③既灭范汝为^④，旋师永嘉^⑤，若将休息者，忽由处信^⑥至豫章^⑦，连营江滨数十里。群贼不虞其至鬲城^⑧，遂降。此皆先缓而后速也。

岑彭^⑨攻蜀至江州^⑩，以田戎食多，难卒拔，留冯骏守之，自引兵乘利直至垫江^⑪，破平曲^⑫。公孙述^⑬使其将延岑、吕鲮、王元，及其弟恢拒广汉^⑭及资中^⑮，又遂其将侯丹率万人拒黄石^⑯。彭乃多张疑兵，使杨翕、藏宫拒延岑等，自引兵浮江下还江州，溯都江^⑰而上，袭击侯丹，大破之。因晨夜倍道兼行二千余里，径拔武阳^⑱；使精骑驰击广都^⑲，数十里势若风雨，所至皆败散，以迅速也。速之道，其退藏也先之以密，其侦敌也知之以悉，其欲得也操之以必。藏之不密，敌知备；侦之不悉，投无益；操之不必，失所恃也。深入而失恃，吾不知所终矣！

【注释】

①机：迅疾。《淮南子·精神》：“名实不入，机发于踵。”高诱注：“机，喻疾也。”元佚名《猿听经》：“机如闪电，活似轰雷。”

②批亢捣虚：抓住要害，乘虚而入。亢，咽喉，比喻要害。

③方物：辨别名分。

④迅雷不及掩耳：喻指行动迅速，使人来不及提防。

⑤韩白：指汉代韩信和秦代白起。此二人均因善于用兵而闻名，后世遂借指多谋善算的将领。

⑥三晋：指韩、赵、魏三国。春秋时期，韩、赵、魏三家均仕晋为卿，至春秋末年，韩景侯虔、赵烈侯籍、魏文侯斯瓜分晋国而各立为国，史称三晋。

⑦临淄：古城名，因其地临淄水而得名。春秋战国时期为齐国国都。故址在今山东淄博市。

⑧韩世忠（公元1089—1151年）：宋代延安人，字良臣。建炎三年败金兀术于黄天荡，绍兴二年破范汝为于建州，绍兴四年大破金与伪齐联军，时称中兴第一功臣。后秦桧主和，罢其兵权，因而闭口不谈兵事，隐居西湖，自号清凉居士。《宋史》有传。

⑨范汝为：南宋建州人。初为盐贩，后率众起义，被韩世忠打败，自焚而死。

⑩永嘉：县名，在今浙江东南部、瓯江下游北岸。

⑪处信：地名，在今浙江丽水县东南。

⑫豫章：指豫章水，即赣江上游章水。

⑬鬲城：古城名，故址在今湖南邵东县。

⑭岑彭（公元？—35年）：东汉南阳人，字君然。曾随刘秀平定河北，刘秀称帝，拜彭廷尉，行大将军事，封舞阴侯。建武十一年率大军入蜀，攻公孙述，直逼成都。及至武阳，为公孙述所派刺客刺杀。《后汉书》有传。

⑮江州：县名，故治在今四川重庆市区。

⑯垫江：县名，其地在今四川垫江县。

⑰平曲：地名，其址不详。

⑱公孙述（公元？—36年）：东汉茂陵人，字子阳。西汉哀帝时，以清水长兼领五县，王莽时自立为蜀王，建都成都，东汉初自称天子，建武十二年为吴汉所灭。《后汉书》有传。

⑲广汉：地名，其地在今四川广汉县。

⑳资中：县名，其地在今四川资中县。

㉑黄石：地名，其地当在四川东部，确址不详。

㉒都江：水名。《后汉书·岑彭传》：“溯都江而上。”李贤注：“都江：成都江也。”

㉓武阳：县名，故治在今四川彭县东。

㉔广都：县名，故治在今四川成都东南。

【译文】

用兵打仗，就是要迅疾行动。趁着敌人没有防备时进攻，在敌人想不到的时候进行袭击，抓住要害，乘虚而入。能使敌人来不及前往支援、众寡不能相互依赖、贵贱不能相互救助、上下不能相互聚合者，非迅速不可。因此（其形迹）微乎其微，简直无形可见；神乎其神，简直无声可闻；好像从天上降下来的，又好像从地里钻出来的。好像雷电闪烁，令人仓皇四顾，不能辨别事由。其大要在于预料敌情要审慎，发现敌情要当机立断。这本来就不能铤而走险、侥幸取胜于万一呀。倘若虚实情况还有不了解的，地理优势还有未掌握的，敌人情况还有不熟悉的，我方处境还有不清楚的，便徒慕迅雷不及掩耳之名，以自己

的轻率对敌人的早有准备,率领无援之军深入重地,欲进不能,欲退不敢,攻城不成,抢掠无获,粮道被切断,救援不通,即使是韩信、白起再生,也不能妥善地解决以后的事情。也有先缓慢又后疾速的。缓慢是让敌人解除守备,疾速是出意不意。敌人已经解除了守备,又想不到我军的到来,这就无往而不胜,无发而不中了。

从前,秦国攻打六国时,独与齐国友好,放下它不攻。齐国也亲近秦国,坐视六国中三晋、燕国和楚国的灭亡而不去援救,以为与秦国的友好能靠得住。五国灭亡以后,秦国开始发兵守卫西部边境。秦将王赧借口巡视燕地,从北部率兵突然攻入(齐都)临淄,齐国人没有敢阻挡的,于是灭亡了齐国。

韩世忠歼灭了范汝为的人马以后,回师永嘉,好像将要休息的样子。忽然经由处信直至豫章,在章水边连续扎营几十里,曹成等众没有想到他突然来到甬城,于是就投降了。这都是先徐缓而后迅速的例。

岑彭攻打蜀川而来到江州,因为(江州守将)田戎粮草充足,不容易一下子于攻下,于是留下冯骏守卫老营,自己领兵乘便直至垫江,攻破平曲。公孙述令其将领延岑、吕鲮、王元与其弟公孙恢拒守广汉和资中两地,又派其将领侯丹率领一万人拒守黄石。岑彭多处设置疑兵,派杨翕盛臧官抵挡延岑等人,自己领兵乘船顺长江而下回到江州,然后于都江逆水而上,袭击侯丹,大破侯丹。接着昼夜兼程行两千余里,径直攻下武阳,即派精锐的骑兵飞奔前攻广都。(到广都)几十里地,势如急风骤雨,所到之处敌军破败离散,就是因为(汉军行动)迅速。迅速的原则是退藏首先要隐密,侦探敌情要完全清楚,准备攻克的目标要确有把握。退藏不隐密,敌人得知后就会有所防备;侦探不清楚,前往就没有好处;把握不确切,就无所倚仗。深入敌境而无所倚仗,我就不知道其结果将怎样了!

奇 兵

兵,险谋也。其所击之处,或缓或速,或分或合,或怯或进,或左或右,或前或

后,或隐或显,或围或解,或动九天^①,或藏九渊^②,因应^③投机^④,变故^⑤万端。大都愚弄敌人,伺隙而发,攻其无备,出奇不意也。兵无奇^⑥不胜,故将非奇不战,所谓胜兵先胜而后求战也。败兵先战而后求胜者,是其将不知用奇,止争胜负于一战之间。即胜也,倖而胜耳。善用兵者,临阵出奇,因敌制胜。敌无常,形势自然^⑦之理也。

吐蕃^⑧寇谓源^⑨,王峻^⑩率兵御之。吐蕃十万屯大来谷。峻选勇士七百,衣胡服^⑪,夜袭之,多置鼓角于其后。前军遇敌大呼,后人鼓角应之。虏以为大军至,惊惧,自相杀伤,死者万计。此以隐击之也。

晋伐吴,杜预^⑫遣周旨^⑬等,率兵八百,泛舟夜渡,以袭乐乡。多张旗帜,起火巴山,出于要害之地,以夺贼心。吴都督孙歆震恐,与武延^⑭书曰:“北来诸军,乃飞渡江也。”旨等伏兵随军而入,歆不觉,直至帐下虏歆而还。此合隐显而并用也。

种师道^⑮知^⑯渭州^⑰,督诸道兵城佛口^⑱。敌至,坚垒葫芦河。师道阵兵于河浒^⑲,若将决战者。阴遣偏将^⑳曲完^㉑径出横岭,扬言兵至。敌方骇顾。杨世可^㉒潜军冲其后,姚平仲以精兵袭击。敌大渡,斩首五千级。遂卒城而还。此合前后隐显而俱用也。

沐英^㉓攻大理^㉔时,理倚点苍山,临洱河^㉕,以为固。南诏^㉖皮罗阁^㉗所筑龙头、尤尾上下二关险要。土酋段世闻王师且至,聚众五万扼下关。英自将攻之,牢不可破。乃命王弼以兵由洱水东趋上关,为特犄角势。别遣胡海将一军,夜从间道^㉘渡河,绕河出点苍山后,攀木缘岸而上,立我麾旗^㉙。迟明^㉚,我军踊跃欢呼,斩关而入。海帅上山军下攻之。贼腹背受敌,遂

溃。此隐显分合前后之俱用也。

靖难^⑭时，辽东守将杨文引兵围永平^⑮。成祖遣刘江率众救之，谓江曰：“尔至永平，贼必遁还山海^⑯。第^⑰扬言还师北平。既出，则以卷旗囊甲，乘夜复入。敌闻尔还，必复来侵。速出击之，必捷。”江如其谕，遂败辽兵。此以退为进也。

【注释】

①九天：天空最高处，极言其高。

②九渊：水的最深处，极言其深。

③因应：随机应变。

④投机：适合时机。

⑤变故：意想不到的变化。

⑥奇：出人意外，变幻莫测。

⑦自然：犹当然。

⑧吐蕃：我国古代藏族地方政权，公元七世纪至九世纪在青藏高原建立。“吐蕃”是唐人对这一政权的称谓，宋、元、明初史籍仍然沿称青藏高原及当地土著族、部为吐(土)蕃，或称西蕃(番)。

⑨渭源：县名，在甘肃省东部、渭河上源。以地处渭水之源而得名。

⑩王峻：唐沧州景城(今河北沧州市西)人。少时为好学，骁勇善战。因功封中山郡公，历任兵部、吏部尚书等职。详见《旧唐书·王峻传》、《新唐书·王峻传》。

⑪胡服：《旧唐书·王峻传》为“蕃服”，指敌人的服装。

⑫杜预：西晋京兆杜陵(今陕西西安市东南)人，字元凯，西晋大臣，著名学者。多谋善断，时称“以计代战，当万”。详见《晋书·杜预传》。

⑬周旨：人名，军队将领。

⑭武延：《晋书》为“伍延”，时为吴江陵都督。

⑮种(chòng 虫)师道：洛阳(今河南洛阳市东)人，字彝叔，北宋末名将。初任文职，后为将。因力主抗金，深得百姓拥戴，人称“老种”。后病死。详见《宋史·种师道传》。

(16)知：主持，掌握。宋时命朝臣出任列郡，称为权知某府或某军、某州或某县等。知事之称，来源于此。

⑰渭州：州名，因渭水得名，在今甘肃省陇西县一带。

⑱城佛口：筑佛口城。

⑲河浒：河边的陆地。

⑳偏将：副将。

㉑曲完：《宋史》为“曲充”，曲完误。与后姚平仲皆军队将领。

㉒杨世可：《宋史》为“杨可世”，杨世可当误。军队将领。

㉓沐英：字文英，定远(今属安徽省)县人，朱元璋义子。详见《明史·沐英传》。

㉔大理：县名，位于今大理白族自治州中部。其西边有点苍山，以产大理石著名。

㉕洱河：湖名，《明史》为“洱海”，洱河误。在大理县东，因湖形如耳得名。

㉖南诏：唐时云南少数民族所建政权名。

㉗皮罗阁：唐时南诏王，后封云南王，姓蒙氏。

㉘土酋：当地土人的首领。酋，部落首领。

㉙间道：小道。

㉚麾旗：作战指挥用的旗子。

㉛迟明：黎明。

㉜靖难：明朝惠帝朱允炆用齐泰、黄澄之谋，废削诸王势力。燕王朱棣起兵北平(即今北京)，以讨齐、黄为名清君侧，号称“靖难”。

㉝永平：府名，治所在卢龙(今河北卢龙县)。

㉞山海：山海关。

㉟第：尽管。

【译文】

用兵，是一种险诈的谋略。它所进攻的地方，或者缓慢或者急速，或者分开或者并合，或者畏怯或者前进，或者向左或者向右，或者向前或者向后，或者隐匿或者显露，或者包围或者解围，或者惊动九天(之上)，或者隐匿九渊(之下)。因应投机，变化万端。大都是愚弄敌人，窥测可乘之机而发兵，攻敌不备，出敌不意。打仗，不出奇兵不能取胜，所以将帅没有奇谋不作战。所谓胜利的军队，是先(有了)胜利(的把握)而后寻找敌人交战。失败的军队先同敌人作战，而后(在战争中)寻求胜利，是因为它们的将帅不知道用奇，只是在一场战争中争个胜负。即使取胜，也是侥幸得胜而已。善于用兵的人，临阵出奇，根据不同的敌人(采取不同策略)而制服他们取得胜利。敌人不固定，(这)是军事阵势(变化)的自然道理。

吐蕃侵犯渭源，王峻率领军队抵抗。吐蕃十万部队驻扎在大来谷。王峻选拔七百名勇士，穿着敌人的服装，夜里袭击吐蕃的部队。在队伍后

面,安置很多的战鼓和号角。前面的士兵遇见敌人高声喊叫,后面的战鼓和号角随之响应。敌人以为大部队来了,惊恐万状,自相残杀,死了上万人。这是以隐匿之术攻击敌人。

西晋讨伐吴国,杜预派遣周旨等,率领八百人,乘坐船只夜里渡江,来袭击乐乡。树起很多的旗帜,在巴山点起火,出现在要害的地方,以扰乱敌人的军心。吴国都督孙歆感到震惊恐惧,给伍延写信说:“北面来的各路军队,是飞渡过江的。”周旨等的伏兵(在乐乡城外)随着(孙歆的)军队进城,孙歆没有察觉,一直到帐中俘虏了孙歆回来。这是合并隐显两种战术一齐使用。

种师道知渭州,监督诸道部队筑建佛口城。敌兵到了,在葫芦河筑起坚强的壁垒。种师道在河边布署部队,(摆出)好象要决战的架势。而暗中派遣副将曲充,直接穿过横岭,扬言部队已到。敌人正在惊骇回顾。杨可世隐藏的部队从敌人的后面冲击,姚平仲率领精锐的部队袭击(敌人)。敌人大败,斩首五千人。(种师道)终于筑好佛口城才返回。这是并合前后隐显四术一齐使用。

沐英攻打大理的时候,大理(西)倚点苍山,(东)临洱海,以为已经很坚固。(过去)南诏国王皮罗阁构筑龙头、龙尾上下两个关口险要。土酋段世听说王师将要来到,就集中五万部队扼守下关。沐英亲自带领部队进攻,(下关)牢不可破。于是命令王弼带兵沿着洱海向东奔赴上关,以成为犄角的阵势。另外又派遣胡海带领一支部队,夜里从小道渡过河去,绕河出现在点苍山后面,攀树顺岸面上(点苍山),将我方指挥的大旗插在(点苍山)上。黎明时分,我军踊跃欢呼,斩了下关(守兵)而进入。胡海指挥(已经)上山的军队向山下进攻。敌人腹背受敌,于是溃败。这是隐显分合前后六术一并使用。

靖难的时候,辽东守将杨文带兵围攻永平。明成祖朱棣派遣刘江率领部队救援永平,对刘江说:“你到了永平,敌人肯定逃回山海关。你尽管扬言部队退回北平。退出后,就卷起旗帜,藏起盔甲,乘着夜里再回去。敌人听说你还师(北平),肯定再来侵犯。(你)就迅速出击,一定取

胜。”刘江依照成祖的意见(行动),于是打败了辽兵。这是以退为进。

进 兵

兵之进也,非可贸贸然也。必先知其道路之夷险,积聚之有无,甲兵之众寡,人心之向背,城池之坚颓,守将之贤愚,备御^①之严懈,政令之治乱,情曲之微暖。或以声东而击而,或暂止而疾趋,或佯却而忽进,或潜兵掩袭^②,或批亢捣虚^③。或明白^④奋击,而以力战破敌之坚;或振扬威武,而以先声寒敌之胆;或取其积聚,俾三军足食而不饥;或据其名城,俾形胜有凭而可恃。能夺敌之所恃,则敌屈矣。能出敌之不意,则敌溃矣。总以所长攻所短,不以所短攻所长;勿舍易而图难,恒避难以图易。所以疾如风雨,势若泰山,矢戈所指,到处肃清^⑤矣。

燕王慕容垂^⑥以二月部分诸将,出壶关、滏口、河庭,以击而燕王慕容永^⑦。永分道拒守,聚粮台壁,遣兵戍之。既而垂顿兵邺而,两月余不进。永疑垂欲诡道^⑧由太行,乃敛军储^⑨,杜太行口,惟留台壁一军。四月,垂引大军出滏口,入天井关。五月,至台壁,破之。永太行兵还,自将拒之。垂阵于台壁南,遣千骑伏涧下。及战伪退。永追之涧下,伏兵断其后,诸军四而俱起,太破之。此则暂止而疾趋,后则佯怯而忽进也。

宋沈文秀^⑩降魏,攻青州。刺史明僧晃走之,众心恟惧^⑪,却保郁州。刘怀珍曰:“文秀欲以青州归鹵^⑫,计齐之士民肯甘心耶?今扬兵直前,宣布威德,诚可飞书而下。奈何守此不进,自为阻挠乎?”遂进。文秀不降。众谓宜坚壁伺隙。怀珍曰:“今众少粮竭,悬军^⑬深入,正当以精兵速进,掩^⑭其不备耳。”乃遣百骑袭其城,拔

之，文秀降。此批亢捣虚也。时申纂守无盐^⑮，魏遣将军白曜等赴青州。白曜至无盐欲攻之，将佐皆以为攻具未备，不宜遣^⑯进。司马郢范曰：“轻军深入，岂宜淹缓^⑰？且申纂必谓我军来速，不暇攻围，将不为备。今出其不意，可以一鼓而克。”白曜从之，引兵伪退，夜进攻之。拔无盐，杀申纂。此亦阳退而忽进也。

慕容皝^⑱伐高句丽^⑲，有二遣，北平阔，南险狭。众欲从北道。慕容翰^⑳曰：“卤必重北而轻南，王宜率兵从南道攻其不意，九郡不足取也。且偏师^㉑出西北，纵有蹉跌，其腹心已溃，西肢无能为也。”皝从之。其王钊果遣弟武帅精兵备北道，自率羸兵备南道。皝破之，入其都。此出敌之不意，又夺敌之所恃也。

周梁州獠^㉒中有二路，平险各一。有獠数人未见，请为向导。赵文表^㉓曰：“此路宽中^㉔，必须向导，但慰子弟使来降也。”既遣之，乃谓诸将曰：“獠师谓我从宽路而进，必设伏以邀^㉕我。当出其不意，从险路入。”乘高而望，果伏兵。獠既失计，率众而降。文表皆抚慰之。此声东击西也。

马援^㉖伐五溪蛮^㉗，有二速。一壶头，道险而近；一充县，道途平而运粮远。耿舒欲从宽道，而援以为费粮，不如从壶头，搃^㉘其咽喉。贼乘高守隘，拔不得进。天暑疫作，竟以疾卒。此不知遣路之夷险也。

【注释】

①备御：防备。

②掩袭：乘人不备，突然袭击。

③批亢捣虚：抓住敌人要害乘虚而入。亢：咽喉，比喻要害。

④明白：明了显明，比喻公开。

⑤肃清：削平。

⑥慕容垂：昌黎棘城（今辽宁义县西北）人，字道明，前燕慕容皝之子。初封吴王，后投奔前秦苻坚。淝水之战，苻坚败，慕容垂遂称帝于中山，称号后燕。详见《晋书·慕容垂载记》。

⑦慕容永：十六国时西燕国君，字叔明。前燕亡，入秦。家贫，卖靴于长安。西燕建国后，慕容冲被杀，他被推为首领，称帝。后被慕容垂所杀，国亡。

⑧诡道：秘密行进。

⑨敛军储：《晋书》为“摄诸军”，此当为“敛诸军”。敛：收敛。

⑩沈文秀：字仲远，南朝宋吴兴武康（今浙江德清县西）人，仕宋为青州刺史，后降魏。详见《魏书·沈文秀传》。

⑪恟惧：震动恐惧。

⑫卤：通“虏”，指境外夷狄之民。此称北魏拓跋氏。

⑬悬军：深入敌境的孤军。

⑭掩：乘其不备而袭取之。

⑮无盐：古地名，战国时为齐邑，汉置无盐县，故治在今山东东平县东二十里。

⑯遽：仓猝。

⑰淹缓：迟缓。

⑱慕容皝（huǎng 恍）：字元真，小字万年，昌黎棘城（今辽宁义县西北）人。十六国时前燕国君，死后追谥为文明皇帝。详见《晋书·慕容皝载记》。

⑲高句（gōu 勾）丽：古国名，在今辽宁新宾县东。

⑳慕容翰：字元邕，性雄豪，多权略，为建威将军，将兵击破高句丽弟慕容皝告其谋反，遂赐死。

㉑偏师：指全军的一部分，以别于主力。

㉒獠：古籍中对我国少数民族仡佬族的侮辱性称谓。

㉓赵文表：天水（今甘肃天水市）人，北周将领，累功至大将军，进公爵。后拜吴州总管。为刺史于顗所杀。

㉔宽中：宽平。

㉕邀：阻截。

㉖马援：东汉扶风茂陵（今陕西兴平县东北）人，字文渊。新莽末为新城大尹（汉中太守），后归刘秀，任陇西太守，在进击“五溪蛮”时，病死军中。详见《后汉书·马援传》。

㉗五溪蛮：五溪，指雄溪、横溪、无溪、酉溪、辰溪，在今湖南西、贵州东一带。蛮：古时对南方少数民族的泛称。

㉘搃：同“抚”，掐住，捉住。

【译文】

军队进攻，不可贸然（行事）。必须首先了解

进军的道路平坦还是危险,(粮草主的)聚积有还是没有,兵士多还是少,人心拥护还是反对,城堡坚固还是坍塌,守城将领英明还是愚笨,防备严密还是松懈,政令整肃还是混乱,心曲明显还是隐匿。(根据情况,)有的声东却击西,有的短暂停止却疾速快行,有的佯装退却却突然进攻,有的潜伏部队袭击敌人,有的抓住要害乘虚而入。有的公开奋起进击,尽力作战攻破敌人的坚固(防御)。有的张扬威武,先大张声威使敌人胆寒。有的夺取敌人聚集的粮草,使部队粮食充足而不会饥饿。有的占据敌人的重要城镇,使可以倚靠的优越地势能作为凭借。能够夺取敌人的凭借,那么敌人就屈服了。(用兵)能够出于敌人的意料之外,那么敌人就瓦解了。总之,用(自己的)长处去攻击(敌人的)短处,不用短处去攻击长处;不要抛弃容易攻取的(地方)不去进攻,而进攻难以攻取的(地方),要经常避开难以攻取的(地方),寻找容易攻取的(地方)去进攻。所以,(行动)急速如风雨(一样猛烈),阵势如泰山(一样坚固),兵器所指向的地方,处处(敌人都会被)消灭干净。

燕王慕容垂,二月率领部分将领,经过壶关、滏口、河庭,攻击西燕王慕容永。慕容永分道抵御防守。(慕容永)粮食屯聚在台壁,派兵守护。不久,慕容垂将部队驻扎在邺西,两个多月不向前进。慕容永怀疑慕容垂想诡道从太行(进军),就收敛军队堵塞太行的路口,只留一支部队驻扎在台壁。四月,慕容垂率领部队从滏口出发,进入天井关。五月,到达台壁,攻克台壁。慕容永的太行驻兵返回,亲自带领抵抗。慕容垂在台壁南面摆开阵势,派遣千名骑兵伏在涧下。等到战斗开始假装退却,慕容永追到涧下,(慕容垂)埋伏的部队截断退路,各个部队从四面都开始进攻,大败慕容永。这就是暂止而疾趋,然后又是佯怯而忽进。

南朝宋沈文秀投降后魏,攻打青州。(青州)刺史明僧暕逃走,众人惊骇恐惧,退到郁州拒守。刘怀珍说:“沈文秀想把青州送给敌人想想南齐的百姓肯甘心吗?现在举兵径直前进,宣扬发布声威与德行,确实可以光凭发布一通文

告就可攻下。为什么守在这里不向前进,自己阻止自己呢?”于是进军。沈文秀不投降。众人认为应当坚守壁垒,窥测可乘之机。刘怀珍说:“如今兵少粮尽,孤军深入,正该用精兵急速进攻,袭击其不备啊!”于是派遣百名骑兵袭击青州。(青州城)被攻克,沈文秀投降。这叫批亢捣虚。当时,申纂驻守在无盐,后魏派遣将军白曜等奔赴青州。白曜到达无盐,想进攻无盐,高级将领们都以为进攻(的条件)都不具备,不适宜仓猝进攻。司马酈范说:“轻军深入,(进军)难道应该迟缓?而且申纂肯定认为我军来得迅速,没有空闲进攻,将会不作防备,现在出其不意,可以一鼓作气而攻克。”白曜听从(他的话),带领部队假装退却,夜里进攻,攻克了无盐,杀死申纂。这也是佯退而忽进。

慕容皝讨伐高句丽,有两条道路。北道平坦宽阔,南道艰狭窄。大家想从北道(进军)。慕容翰说:“敌人必重视北道(防守),而轻视南道(防守)。燕王应该带领部队从南道攻其不意,(高句丽所占有的)九郡之地很容易地攻取。而且偏师向西北出发,纵然有失误,但敌人腹心已被瓦解,四肢就无能为力了。”慕容皝听从了这²建议。高句丽王钊果然派遣他的弟弟武率领精兵防守北道,自己率领弱兵防守南道。慕容皝打败高句丽,进入高句丽都城。这是出敌不意,又是夺敌所恃。

北周梁州獠中有两条道路,一条平坦,一条险要。有数名獠人来见,请求充当向导。赵文表说:“这条路宽阔,必须要向导。只要劝慰(你们的)子弟,让(他们)来投降。”送走獠人以后,(赵文表)对诸将说:“獠人军队以为我们从宽路进攻,必定布置埋伏阻截我军。应该出其不意,从险路进攻。”登上高处一望,果然埋伏着部队。獠人既然已经失算,(便)率领部队投降,赵文表都加以抚慰。这是声东击西。

马援讨伐五溪蛮人,有两条道路(可走)。一条是壶头,路途险恶却(距高)近,一条是充县,路途平坦但运粮远。耿舒想从宽道(进军),但马援认为耗费粮食,不如从壶头(进军),掐住敌人的咽喉。敌人凭借高处,防守险要(的地方),马

援不能前进。天气炎热,病疫流行,马援终于病死。这是不知道道路之夷险。

退 兵

两军相持,贵进忌退。退则士心必懈,锐气阻丧^①,敌乘而蹙^②之,败道也。然亦势有不得不退者,则又安可不善其术也!归路在前,防闲^③在后,设伏防追,诚是矣。然或敌既败于我而再追,则吾之伏不可以为常;或敌不尾击而邀击,则吾之防不可不固而密。或一营追,复驻一营,更退迭驻,所谓退如山移;或佯为进,复倏^④而退,速不可及,所谓退不可追也。盖引退之兵,士卒多归志,强驱之使战,则胜不可恃;被迫之兵,士已多疑,无奇策以卫之,则败不旋踵^⑤。故敌以急,我以舒,从容指麾,则敌自畏而不敢前;士心危疑^⑥,我心宽泰^⑦,徐定以安之,则军虽退而士不损。皆退之法也。

曹操^⑧征张绣^⑨,为绣所败。闻袁绍^⑩谋袭许都^⑪,乃引还。刘表与绣共追之。贾诩^⑫谏曰:“去追必败。”表、绣不从,果败而还。贾诩接至半途,劝再追之。表不从,而绣追之,果胜。绣问曰:“吾以胜兵追败兵而败,以败兵追胜兵而胜,何也?”诩曰:“此易知也。操虽退,必自断后以防追。将军虽善用兵,非操之敌也,敌败。操既胜,将去。力未宋尽,而一朝引兵退,必国内有事而先归矣。诸将虽强,亦非将军之敌也,故胜。”此防追之兵,不可不以为常也。

吴嘉禾五年,孙权^⑬北征,陆逊^⑭与诸葛瑾^⑮攻襄阳^⑯。逊遣亲人韩扁^⑰表奏报,为敌所擒。瑾闻之甚惧,书与逊云:“大驾^⑱已旋,贼得韩扁,必知吾之虚实。且水干,当亟引兵。”逊未答,方催人种葑豆,与诸将弈棋、射戏^⑲如常。瑾闻之曰:

“伯言多智谋,其必有为也。”自来见逊。逊曰:“贼知大驾已旋,无所复蹙,得专力于吾,又守要害之处。兵将意动,且当自定以安之,施設变术,然后出耳。今便使退,贼谓吾怖,仍来相蹙,必败之势也。”乃密与瑾督舟船,张拓声势。逊悉率士马向襄阳而进。魏人以为吴兵动,且肃惮逊,遽还,城守不出。逊退去数日,方知。魏主叡曰:“逊之用兵,不亚孙吴^⑳。江南未可平也。”此所谓徐定以安之,且佯进而忽退也。

宋檀道济^㉑伐魏,军三十余战,多捷。至历城^㉒,以粮尽引还。降魏者且^㉓说粮尽。道济唱筹量沙^㉔。方魏人来追时,道济兵寡弱,军中大惧。道济乃命军士悉甲,身自服^㉕乘舆,徐出外围。魏疑有伏,不敢追,得全军而返。

魏拓拔英^㉖围齐南郑久之,魏主^㉗召英还。英使老弱先行,自将精兵为后拒。追使与齐将萧懿^㉘别。懿以为诈。英去一日,懿遣追之。英下马与战,懿不敢道。此所谓敌以急、我以舒,从容指麾,则敌自畏而不敢前也。

【注释】

①阻丧:受到损害。阻,阻止;丧,丧失。

②蹙(cù促):紧迫,逼迫,迫近。

③防闲:防备。

④倏(shū书):迅速,极快。

⑤败不旋踵:连转身的时间都没有就失败了。形容失败得非常快。

⑥危疑:恐惧怀疑。危,恐惧;疑,不疑。

⑦宽泰:舒心安泰。宽,舒缓、松缓;泰:平安。

⑧曹操:即魏武帝。字孟德,小名阿瞒,谯(今安徽亳县)人。三国时期政治家、军事家、诗人。东汉末年,在镇压黄巾起义中逐步扩大力量,后起兵讨伐董卓,击灭袁术袁绍刘表,逐渐统一了黄河流域。位至丞相、大将军,封魏王。曹操善于用兵,又长于文学。详见《三国志·魏书·魏武帝纪》。

⑨张绣:三国武威祖厉(今甘肃靖远县西南)人。董

卓手下将领,后投降曹操,,不久又反袭曹操。曹操征伐袁绍时,张绣再次投降,在官渡之战中有功。后死于进军途中。

⑩袁绍:东汉末汝阳(今河南商水县西南)人,字本初,出身于四世三公的大官僚家庭。初为司隶校尉,后号召起兵进攻董卓,被推为盟主。官渡之战中,被曹操大败不久即病死。详见《后汉书·袁绍传》及《三国志·袁绍传》。

⑪许都:指许昌,当时五都之一,治所在今河南许昌市东。

⑫贾诩:字文和,武威姑臧(今甘肃武威市)人。初为董卓太尉掾,后归曹操,封寿乡侯。详见《三国志·魏书·贾诩传》。

⑬孙权:三国时期吴国的开国皇帝,字仲谋,吴郡富春(今浙江富阳县)人。详见《三国志·吴书·孙权传》。

⑭陆逊:吴国名将,字伯言。善谋略。曾大败蜀魏军队官至丞相。详见《三国志·吴书·陆逊传》。

⑮诸葛瑾:三国阳都(今山东沂南县南)人,字子瑜,诸葛亮之兄,东吴将领。孙权称帝后,官至大将军。详见《三国志·吴书·诸葛瑾传》。

⑯襄阳:郡名,三国时魏国设置,治所在今湖北省襄樊市。

⑰赍(gì):送与。

⑱大驾:指孙权。

⑲射戏:古代一种游戏,用箭射人壶中,射入者胜。

⑳孙吴:孙武和吴起,孙武春秋时代人;吴起,战国时代人,都以善用兵而知名,后多以孙吴并称。

㉑檀道济:南朝宋将领,高平金乡(今山东金乡县)人。晋末随刘裕征战,数有战功,后被文帝所杀。详见《宋书·檀道济传》、《南史·檀道济传》。

㉒历城:县名,属山东济南市,北魏时为齐州济南郡治。

㉓且:《南史·檀道济传》为“具”,当为“具”。

㉔唱筹量沙:把沙当作粟,量时高呼数字。

㉕自服:当为“白服”,见《南史·檀道济传》。

㉖拓跋英:北朝魏将领“拔”当为“跋”。

㉗魏主:指后魏道武帝拓跋珪。

㉘萧懿:南朝梁宗室,梁武帝长兄,字元达。齐武帝时,累官为梁,南秦二州刺史。后以功高致忌,被东昏侯药死。追封为长沙郡王。

【译文】

敌对双方相持不下,贵在进攻,忌讳退却。退却,军心必然懈怠,锐气受挫,敌人乘机逼近,

(这是)失败之道。但是,形势也有不得不退却的时候,那么又怎么可以不精通退却之术呢?退路在前面,防备在后面,设置伏兵,防止(敌人)追赶,确实是这样啊!如此,如果敌人已经被我击败面再追击,那么我方的设伏不可以不认为是常事;如果敌人不从后面进击而截击,那么我方的设防不能不坚固而周密。或者一支部队退却,再驻上一支部队,轮流退却,交替驻扎,(这就是)所说的退如山移。或者佯装进攻,再迅速退却,快得(敌人)追不上,(这就是)所说的退不可追。凡是退却的军队,士兵大多思归,勉强驱赶他们作战,那么胜利也是没有指望的。被强迫的军队,士兵已经多疑,(如果)没有奇策来防卫,就会败不旋踵。所以,敌人急速(追赶),我军舒缓(退却),从容指挥,那么敌人自然畏惧而不敢向前。士兵害怕多疑,主帅则应做出宽舒安泰之态,使士兵逐渐得到安定。那么军队虽然退却,但兵士不受损伤。(这些)都是退却的方法。

曹操征讨张绣,被张绣击败。听说袁绍谋划袭击许昌,便退兵返回。刘表和张绣一起追击曹操。贾诩进谏说:“去追击必定失败。”刘表、张绣不听,果然失败返回。贾诩到半路迎接,劝说(刘表、张绣)再次追击曹操。刘表不听,而张绣追击,果然得胜。张绣问(贾诩)说:“我以胜利的军队追击失败的军队,失败了,而以失败的军队追击胜利的军队却胜利了,什么原因?”贾诩说:“这个容易知道。曹操虽然退却,必定亲自断后以防追击。将军(您)虽然善于用兵,但不是曹操的对手,所以失败。曹操既已取得胜利,即将离开。(军队)力未用尽却突然撤退,肯定国内有事,(所以曹操肯定)先回去了。(他们的)将领虽然高强,但也不是将军您的对手,所以胜利。”这就是防追之兵不可不以为常。

吴嘉禾五年,孙权向北进军。陆逊与诸葛瑾进攻襄阳。陆逊派遣心腹韩扁送表奏报,被敌人擒获。诸葛瑾听说后非常害怕,写信给陆逊说:“大驾已回,敌人得到韩扁,必然知道我军的虚实,而且江水已干,应当赶快退兵。”陆逊没有回答,正在催人种薏苡,与手下人下棋射戏和平常一样。诸葛瑾听说后说:“陆逊足智多谋,这样做

肯定有他的原因。”就亲自来见陆逊。陆逊说：“敌人知道大驾已回，没有什么再被逼迫的了，能够专心来对付我们，又驻守在要害的地方。兵将已有归志，（我们）应当稳定自己来使部队安心，施设变术，然后离开（这里）。现在马上退兵，敌人以为我们惧怕，仍然会来相逼，肯定是处在失败的态势。”于是秘密与诸葛瑾监督船只，张扬扩大声势。陆逊率领全部兵马向襄阳挺进。魏人以为吴国军队出动，而且平常就害怕陆逊（便）急速退还，守在城里不出来。陆逊退兵以后好多天，（魏人）才知道（底细）。魏主曹叡说：“陆逊用兵，不比孙子吴起差，江南不能平定了。”这就是所说的徐定以安之、且佯进而忽退。

南朝宋檀道济讨伐后魏，指挥作战三十余次，大多胜利。到达历城，因为粮食用尽而退兵。投降后魏的人都说（檀道济）粮食已经用尽。檀道济唱筹量沙。当魏人追来的时候，檀道济的部队寡少羸弱，士兵非常恐惧。檀道济就命令部队全部披甲，身穿白服乘车，缓慢走出外围。魏人怀疑有埋伏，不敢逼进。（檀道济）全军返回。

后魏拓跋英围攻齐地南郑已有很长时间，魏主拓跋珪台拓跋英回来。拓跋英让老弱（士兵）走在前面，自己率领精兵在后抵挡（追兵），并派遣使者向齐将领萧懿道别。萧懿以为有诈。拓跋英退兵一日（后），萧懿派兵追击。拓跋英下马与追兵作战，萧懿不敢逼近。这就是所说的敌以急、我以舒，从容指挥，那么敌人自然害怕而不敢向前。

防 伏

兵之伏也，敌欲击我不虞也。大将总统三军，入人之境，凡山林险阻，堤岸溪谷，及蒹葭^①翳荟^②之处，可以伏人者，必先遣游兵察而索之，无伏而后可进。假令有伏，彼见我之索也，自应溃散矣。即不然，而以诸军分为前后，前军遇伏，后军可解。又或以精兵据其要路，则伏亦不敢出。或分遣死士，潜出其后而击之。盖其锐气前往，不虞我之击其背也，未有不震

恐丧胆魄、望风而逃者。倘其途险溪回^③，难达其后，即以精兵向伏而击之，其伏必败。伏兵已败，贼计自穷，乘胜而攻，可以得志。

周亚夫赤吴楚，发至邺上。赵涉遮说说亚夫曰：“吴王知将军且行，必置人于淆澠^④之间。且兵事尚神密，将军何不右走蓝田，出武关，抵洛阳，直入武库^⑤？诸侯闻之，以为将军从天而下矣。”太尉如其计，至洛阳。遣使搜淆澠间，果得吴伏兵。此索伏兵之妙也。

唐与回纥^⑥讨安庆绪^⑦，攻长安，阵于香积寺^⑧北泮水^⑨之东。贼将李归仁伏精兵于阵东，欲袭官军之后，侦者知之，仆固怀恩^⑩引回就击，尽杀之。

张浚帅岳武穆等诸将讨李成。既败李成之将马进于筠州^⑪，引兵追贼楼子庄。贼党商元据草山，狭险设伏。浚遣步兵从间道直趋椒山，杀伏夺险，乘胜至江州。成势迫，绝江而遁。此皆能杀伏者也。至于其侦探之密，提防之严，俾敌之诡伏预先烛照者，尤宜为将者所当加意也。

【注释】

①蒹(jiān 尖)葭(jiā 加)：荻草芦苇。蒹：荻草，形状象芦苇，长在水边；葭，初生的芦苇。

②翳(yì 义)荟：草木茂盛貌。

③溪回：溪沟曲折。溪，山间的河沟；回，曲折环绕。

④淆澠：崤山、澠池。淆，通“崤”，崤山；澠：澠池。

⑤武库：储藏武器的仓库。

⑥回纥(hé 合)：中国古族名。唐天宝三载(公元744年)，建政权于今鄂尔浑河流域。有文字。后与仆骨、同罗等部组成部落联盟，总称回纥。曾助唐平定安史之乱。

⑦安庆绪：安禄山次子，初名仁执。安禄山叛乱称帝时，封晋王。后杀安禄山，自立为帝。后为史思明所杀。详见《新唐书》、《旧唐书》中《安庆绪传》。

⑧香积寺：中国佛教著名古刹。唐神龙二年(公元706年)建于长安城南神禾原(今陕西西安市南)上。寺内建有十三层大塔一座，今存十一层，通称为善导塔。

⑨泂(fēng 风)水:水名,源出陕西长安县西南秦岭山中,水流至西安市西北入渭水。

⑩仆固怀恩:唐铁勒部(西北游牧民族)人。善战斗,晓识戎情。曾从郭子仪讨安禄山。有殊功,累官尚书左仆射、兼中书令,河北副元帅,封太子郡王,后死灵武。详见《旧唐书》《新唐书》中《仆固怀恩传》。

⑪筠州:地名,唐武德七年置,南唐复置,宋因之。治所在今江西高安县。

【译文】

布置伏兵,是敌人想趁我没有准备时进行攻击。大将统帅三军,进入别人的辖区。凡是山林险阻,堤岸溪谷,以及获草芦苇丛深茂盛的地方,可以埋伏部队的地方,一定要先派遣游兵侦察搜索,没有埋伏然后才可以前进。假如有埋伏,伏兵看见我军搜索,自然应该逃散,即使不是这样,就将军队分为前后两支,前支部队遇到埋伏,后支部队可以解救。还有,如果派遣精兵占据其主要通道,那么伏兵也不敢出来,或者分别派遣勇敢的兵士,偷偷地出现在伏兵后面进攻他们。大概伏兵锐意向前,不会料到我军从后面进攻他们,(因此)他们不会不震惊害怕、丧魂落魄,望风而逃的。如果路途险要,溪沟曲折,难以到达伏兵的后面,就用精兵向伏兵攻击,伏兵一定失败。伏兵已败,敌人计谋自然穷尽,(我方)乘胜进攻,可以达到取胜目的。

周亚夫攻击吴楚(七国)发兵到达壩上。赵涉拦路劝谏周亚夫说:“吴王知道将军您将要进军,一定布置士兵(埋伏)在崤山澠池之间。再说伏兵之事注重神密,将军您为何不向右经过蓝田,穿过武关,抵达洛阳,直接进入武库呢?诸侯听到这个消息,还以为将军是从天上下来的呢。”太尉照赵涉的计谋(行事),到达洛阳。派人搜索崤山澠池之间,果然得到吴国的伏兵。这是搜索伏兵的妙法。

唐朝官军和回纥兵一齐讨伐安庆绪,攻长安,在香积寺北的泂水河东而布置阵势。敌人将领李归仁在他们的东面埋伏精兵,想从官军后面进行偷袭。侦察的人知道了这情况。仆固怀恩率领回纥兵进攻,(把他们)全部消灭。

张浚率领岳飞等将领讨伐李成,在筠州打败李成的手下将领马进以后,带兵追击敌人到

襍子庄,贼党商元占据草山,在狭险地万埋伏部队。张浚派遣部队从小道直奔椒山,杀死伏死,夺取天险,乘胜到达江州。李成形势窘迫,渡江逃跑。这些都是能杀死伏兵的例子。至于秘密侦探、严密提防,事先弄明白敌人的奇诈伏兵,(这些)尤其是将帅所应该倍加注意的。

疑 兵

兵之以疑①胜也,全是虚张声势,使敌望而惮也。惮则城有所不敢攻,军有所不敢击,途有所不敢由。军心皇皇,思为走计,踌躇不决,所谋必误。亟乘是势而出奇取之,选锐冲之,敌必惊溃而北矣。若是者,必缘②兵精而寡,将勇而智,故能以虚为实,以少克众也。疑之之术,昼必多旌旗,夜必多火鼓。或广张其犄角③,或疏布其阵势,或曳柴扬尘,或疑或楼④;或更换服色;或以旌旗微露山林,俨若伏状;或鼓角夜逼敌垒,一似⑤袭营;或结草为人,或真伪相半,布列示多;或开门待敌,佯若闲暇,以乖其向⑥。总使敌人不测多少,不知虚实,则将必乱。此兵家诡譎也。

沛公⑦以二万人欲击秦峽⑧下军。张良⑨曰:“秦兵尚强,未可轻敌。臣闻其将屠者子⑩,易动以利。愿沛公且留壁,使人先行,为五万人具食,益张旗帜诸山上,为疑兵⑪。”乃使郦食其⑫往啖⑬以利。秦将果畔⑭,欲连和。为五万人具食,以饷疑之也;益张旗帜,以旗疑之也。

丹阳⑮贼费栈,受曹公印绶⑯,扇动山越⑰,为作内应,孙权遣使陆逊讨之。栈党多而逊兵少,乃益施牙幢⑱,分布敢角,夜潜山谷间,鼓噪而前,应时鼓散。

周访⑲讨杜弢时,贼众倍,访自知力不能敌,乃密遣人如采樵者而出。于是结阵鸣鼓而来,大呼曰:“左军至。”士卒皆

呼万岁。夜令军中多布火而食。贼谓官军至,未晓而退。

王镇恶^⑫袭江陵^⑬,取刘毅^⑭,去江陵二十里,舍船步上,舸留三人,对岸上立旗安鼓。语所留人曰:“计我将至城,便长鼓,若后有大军状。”又分队在后,令烧江津船。镇恶经前袭城,扬言刘藩西上。泮戍及百姓,皆以为刘藩西上,晏然不疑。将至城,毅将张显之^⑮迎之,不见藩,又望见江津船舰被烧,而鼓声甚盛,知非藩,即驰告毅,而镇恶已入城,毅自缢,江陵平。后二十日大军方至。

靖难时,平安围北平,刘江救之。以炮响为号,一炮至,二炮决围^⑯,三炮入城,又军士多,十炮方至。一响之后为殿者,放炮常不绝声,平安以为大军至,骇而散。大抵疑兵在后,必勇斗在前,特恃疑兵恐敌,使之不敢抗耳。若散之心既恐,吾之斗不力,致成败莫决。积日延时,虚实自露。敌知而乘间用奇,不但无益,且取败矣。

【注释】

①疑:迷惑(敌人)。

②缘:因为。

③犒饷(kào xiǎng 靠响):用酒食等赏赐其士兵。

④或疑或棹:或停止或奔跑不定。疑,停止不动;棹,奔忙不定。

⑤一似:完全象。一,完全。

⑥乖其向:使其背离原来方向。

⑦沛公:即汉高祖刘邦。刘邦,西汉王朝的建立者,字季,沛县(今属江苏省)人。陈胜起义时,刘邦响应,号称沛公。《史记》、《汉书》皆有《本纪》详载。

⑧峽(yáo 尧):关名,峽关在陕西省蓝田县东南,又称蓝田关,简称蓝关。

⑨张良:汉初大臣,字子房,相传为城父(今安徽省亳县东南)人。刘邦起兵时为谋士,因功封留侯。详见《史记·留侯世家》和《汉书·张良列传》。

⑩屠者子:屠夫的儿子。

⑪疑兵:虚设以迷惑敌人的兵。

⑫酈食其(lì yì jī 力异基),陈留高阳乡(今河南杞县)人。家贫。本为里监门吏,秦末归刘邦,因功封广野君,后被齐王田广烹死。详见《史记·酈生陆贾列传》。

⑬啖(dàn 但):用利益引诱人。

⑭畔:通“叛”。

⑮丹阳:县名,汉属扬州。在今江苏省西南部。

⑯印绶:官印。绶,一种系官印的带子。

⑰山越:秦汉以后,居住在江淮一带的少数民族,总称百越,而居住在山区的人称山越。

⑱牙幢:旗帜。牙,牙旗的简称,以象牙为饰的大旗;幢,以羽毛为饰的一种作仪仗用的旗帜。

⑲周访:晋朝将领。

⑳王镇恶:南朝宋人。武帝以为青州治中从事史,参太尉军事,屡战有功。从讨刘毅,破江陵,接着攻陷长安,佐成霸业。后为参军沈田子所害。

㉑江陵:县名,汉时设置,历代沿置,在今湖北省。

㉒刘毅:东晋彭城沛(今江苏省沛县)人。字希乐,小字盘龙。好赌。任荆州刺史,镇江陵,后兵败自缢身亡。详见《晋书·刘毅列传》。

㉓张显之:《宋书》、《南史》皆为“朱显之”,刘毅手下要将。

㉔平安:元宋明初滁州(今安徽省滁县)人,小字保儿,宋元璋养子,骁勇善战,后自杀。详见《明史·平安列传》。

㉕决围:冲开包围。

【译文】

用兵,以迷惑(敌人)取得胜利,都是虚张声势,使敌人望而害怕。(敌人)害怕,那么有的城堡就不敢攻打,有的军队就不敢进击,有的道路就不敢去通过。人心惶惶,思考着(如何)逃跑。(敌人)犹豫不决,谋划的事情肯定错误。赶快趁此机会出奇兵战胜(他们),挑选精锐部队冲击敌人,敌人必定惊慌混乱而失败逃跑。如果是这样,一定因为士兵精锐而且寡少,将领勇敢而且聪明,所以能以虚为实,以少胜多。(运用)迷惑敌人的战术,白天必定旗帜很多,夜晚肯定火把鼓声很多。有的广泛声张宣扬犒饷,有的分散布置其阵势,有的拖柴扬起尘土,或停或跑;有的更换服装的颜色;有的让旗帜从山和林木中稍微露出,宛然象有伏兵的样子;有的用鼓角之声夜里逼进敌人营垒,完全象是袭击敌营;有的捆扎草人,真假各半,布置阵列,以示人多;有的开

门等待敌人，假装好象安静无事的样子，以乖其向。总之，让敌人测不出（我军）有多少，不知（我军）虚实，那么（敌人的）将帅必乱。这些都是兵家的诡诈之处。

刘邦率领两万人马想进击秦国驻扎在峽关下的军队。张良说：“秦兵还很强大，不可轻敌。臣听说秦兵的（守关）将领是屠夫的儿子，容易用利打动，希望沛公暂且坚守壁垒，派人先行，预备五万人的食粮。（并）在各个山上增加旗帜，迷惑敌人。”于是派酈食奇前往用利益引诱秦兵的将领。秦兵的将领果然叛变，想联合讲和。预备五万人的食粮，是以饷疑之，增加旗帜，是以旗疑之。

丹阳贼费栈，接受了曹操的官印，煽动山越人，作为内应。孙权派遣陆逊去讨伐费栈，费栈党羽多而陆逊兵力少。于是（陆逊）就增加旗帜，分散布设鼓角，夜里潜伏在山谷中间，鼓声喧闹的时候向前（出击），随即攻破敌人而收兵。

周访讨伐杜弢的时候，杜弢的兵力多数倍。周访自己知道兵力不能取胜，就秘密派人扮成打柴的样子出去。于此时集结队伍击鼓前进，大声叫喊道：“左军到了。”士兵们都高呼万岁。夜里，让军中布设很多灶火（做饭）吃。贼以为官兵来了，天还未亮时就退走了。

王镇恶袭击江陵，攻取刘毅。离开江陵二十

里，舍弃船只，步行上岸。每条船上留下三人，在河对岸上树立旗帜，安置战鼓。（王镇恶）对留下的人说：“估计我要到达江陵城的时候，就击鼓不绝，好像后面有大部队的样子。”又分派一支队伍在后面，让烧掉江边渡口的船只。王镇恶径直前进袭击江陵，并扬言是（刘毅的从弟）刘藩率军西上。驻守在河边的部队以及百姓，皆以为刘藩西进，毫不怀疑。（王镇恶）将到城边（的时候），刘毅部下将领朱显之迎接，不见刘藩，又望见江边渡口的船舰被烧，而且鼓声非常盛大，知道不是刘藩（来了）。当即驰回报告刘毅。可王镇恶已经进入城里，刘毅自缢而死，江陵被攻克。二十天以后，（宋高祖率领的）大部队才到。

靖难的时候，平安围攻北平，刘江去救援。以炮响为号，一炮到达，二炮冲开包围，三炮进入城里。又因为军队人多，十声炮响以后才到。一响之后，走在部队最后面的人放炮声不断。平安以为大部队来了，惊骇而散。大抵疑兵在后面，肯定勇敢者在前面，不过倚仗后面的疑兵恐吓敌人，使敌人不敢抵抗罢了。如果敌人的心里已经害怕，我军作战不力，以致胜败不能决断。拖延时日，虚实自然暴露。敌人知道（实情）面乘此机会出奇兵，不仅对于（我军）没有好处，而且是（我军）自取失败。

三十六计

胡振宇 评述、注译

述 评

《三十六计》原书的作者以及成书年代等，至今已无可考。

“三十六计”始见于《南齐书·王敬则传》，而真正积累成书，大概应在明、清之际。书中全计共分为六套，即有胜战计、敌战计、攻战计、混战计、并战计、败战计等六项。而于每套计之中又各分列六计，合共三十六计。

《三十六计》中的很多解语，都是选用了《易经》的语辞作为依据，而《易经》则是商周时期的一部占卜吉凶祸福的筮书，也就是用作占封算命的。《易经》以矛盾对立的阴阳两性组成八卦，计有乾、坤、震、巽、坎、离、艮、兑八种类型，它象征着天、地、雷、风、水、火、山、泽这八种构成宇宙的基本物质。并且进一步以八卦相互重迭组合成为六十四个个别卦，更推出三百八十四爻。占卜本是迷信，但由《易经》中卦辞和爻辞对吉凶的推理解释来看，却可透过迷信的形式反映出朴素的唯物论与辩证法的因素。在军事上，《易经》对于战争这个社会现象已有初步的认识。中国古代的著名军事家，如孙武、孙臆、韩信等人，都对《易经》非常精通，并能在用兵上加以应用，以《易》演兵。《三十六计》一书，用《易经》中的阴阳变理，推演成兵法的刚柔、奇正、攻防、彼己、虚实、主客、劳逸等对立关系的相互转化，使每一计都含有朴素的军事辩证法的色彩。

“三十六计”的每一计基本上采用了众所周知的成语定名，易懂易记，非常便于流传。每计所含之内容，多属古代兵家诡谲之谋，可以说它是采集兵家之“诡道”，专门讲解军事谋略的一本兵书。

以历史的角度来看，古人讲“三十六计”，

只是借助阴阳学说之中太阴六六之数，来比喻阴谋诡计多端而已，而并不是说军事上的计谋仅仅有三十六条。实际上，战争的历史上对军事计谋的运用，千变万化，千奇百怪，举不胜举，数不胜数。从这一意义上来说，“三十六计”只是对古人军事计谋，战争经验的部分总结。

由于历史条件的限制，《三十六计》作者所引用古代兵家名将的计谋方略时，往往不可避免地带有封建割据战争中那些尔虞我诈、掠夺兼并的糟粕。所谓“春秋无义战”。所以，“三十六计”虽然包含有朴素的军事辩证法思想，但是终究不能从本质上揭示战争规律。并且其中不少计谋由于拘泥于成语定名，亦不免有牵强附会的地方，另外还有一些是名异意同的。对这一历史遗产的继承我们要用批判的眼光，取其精华，去其糟粕，更好地理解古代军事家的辩证思想。

总 说

六六三十六^①，数^②中有术^③，术中有数。阴阳燮理^④，机在其中。机^⑤不可设，设则不中。

【注释】

①六六三十六：六指阴数，也指计谋。《易经》卦画的基本符号只有“—”和“--”两个，“—”属阳性，称为“九”，“--”为阴性，称作“六”。六十四卦皆由这两个符号变化而成。其中坤卦卦画为䷁，由六个“六”组成，其乘积正为三十六，此画积阴数之大成，故称“太阴之数”。六六三十六既表示客观的演化规律，又表示计谋的变化多端，由此引出下文“数”与“术”的关系。

②数：数目、数量、泛指敌我双方的客观情况和战场实际。《十一家注孙子·形篇》：“量生数 曹操曰：知其远近广狭，知其人数也。王皙曰：数，所以纪多少。言既知敌之小大，则更计其精劣多少之数。”

③术：计谋方略。

④阴阳燮理：燮(xiè 泄)，调和、谐和。在这里是指利用对立物的统一，达到相反相成的作用。

⑤机：机变，机谋，奥妙机微。

【译文】

太阴六六之数的乘积是三十六，在客观实际中蕴藏着谋略，谋略中也包含着客观因素。在阴与阳对立统一的谐调中，存在着机变，机变不可凭空设置，凭空设置就不会成功。

第一套 胜战计

第一计 瞒天过海

备周则意怠，常见则不疑。阴在阳之内，不在阳之对。太阳，太阴①。

【注释】

①太阳，太阴：阴阳在我国古代哲学思想中代表矛盾对立的双方。它最早见于《易经》一书。相传伏羲以阴阳组成八种图形，即八卦。周文王又推演八卦为六十四卦。阴阳在军事上所涉及的范围十分广泛，从风雨阴晴等天时气象，山泽湖川等地理形态，到攻防进退的战术行动，都可以分成阴阳相对的关系。一般来说，柔、暗、后、奇、虚等为阴；刚、明、先、正、实等为阳。此计中所讲的阴，指机密、隐蔽；阳，指公开、暴露。太阳、太阴：极阳、极阴。这里指非常公开的形式中掩盖着非常机密的内容。

【译文】

认为防备十分周到的，就容易松懈斗志，麻痹轻敌；平时看惯了的，往往就不再怀疑了。秘计隐藏在暴露的事物里，而不是和公开的形式相排斥。非常公开的往往蕴藏着非常机密的。

第二计 围魏救赵

共敌①不如分敌，敌阳不如敌阴②。

【注释】

①共敌：兵力集中的敌人。一说“共”在这里应用作一个使动词，“共敌”是动宾词组，即“使敌兵”之意，可以译作“使敌人兵力集中”；同样，“分敌”也可以译作“使敌人兵力分散。”

②敌阳、敌阴：意为先发制人、后发制人。《李卫公问对·卷中》有：后则用阴，先则用阳。尽敌阳节，盈吾阴节而奇之，此兵家阴阳之妙也。《百战奇略·后战》

有：候其气衰而击之，则胜。

【译文】

打兵力集中的强敌，不如把它的兵力调动分散以后再打；先兵出击，不如后发制人。

第三计 借刀杀人

敌已明，友未定，引友杀敌，不自出力，以《损》①推演。

【注释】

①《损》：引自《易经·损》卦，“象曰：损下益上，其道上行。”意为讲“损”与“益”之间的转化关系。在这里指盟友攻击敌人可能要受到损失，而盟友的损失则可换来自己的利益。

【译文】

敌方的情况已经明确，而盟友（指第三种力量）的态度还不稳定，就要诱导盟友去消灭敌人，以保存自己的实力，要善于运用《易经·损》卦中关于“损上益下”的逻辑推理演算。

第四计 以逸待劳①

困敌之势，不以战；损刚益柔②。

【注释】

①以逸待劳：《孙子·军争篇》有：“故三军可夺气，将军可夺心。是故朝气锐，昼气惰，暮气归。故善用兵者，避其锐气，击其惰归，此治气者也。以治待乱，以静待哗，此治心者也。以近待远，以佚（同逸）待劳，以饱待饥，此治力者也。”把夺敌士气，扰敌将心，疲敌体力，作为战术运用的三个重要原则，而三者紧密相连，环环相扣，须细心体察，方知其妙。

②损刚益柔：见《易经·损》卦，《六十四卦经解·损》中有：损刚益柔有时者：损于昼而日渐短，益于夜而宵渐长。此以一日言也。意为讲损与益之间相互联系、相互转化的道理。在这里指进攻者锐气方刚，处于优势主动地位，但易疲备难持久，优势主动之中隐藏着劣势被动的因素。而防守者准备强敌进攻，处于劣势被动地位，但只要做到不断地消耗疲备敌人，削减敌人的锐气，便可以从被动之中争取主动，由劣势转优势。犹如一天一夜的二十四小时，白天长了，黑夜自然就短，相反，夜晚长了，白天也会短了。在敌我双方总的力量不变时，敌方由优势变劣势，由主动变被动，我方自然会由劣势变优势，由被动变主动了。

【译文】

迫使敌人处于困难的局面,不一定要采取直接进攻的手段,可以根据刚柔之间相互转化的原理,实施积极防御,逐步消耗、疲惫敌人,使之由强变弱,我方自然便会变被动为主动。

第五计 趁火打劫

敌之害大,就势取利,刚决柔也①。

【注释】

①刚决柔也:见《易经·决》卦,有:彖曰:尖,决也,刚决柔也。这里是指势力强者乘势出兵征服势力弱小者。

【译文】

敌人一方遇到困难、危机,就乘机出兵夺取胜利。这就是强者趁势取得利益,一举打垮处在厄境中的敌人的策略。

第六计 声东击西

敌志乱萃①,不虞②,坤下兑上③之象,利其不自主而取之。

【注释】

①乱萃:团团丛生的野草,乱成一团。见《易经·萃》卦,有:彖曰,乃乱乃萃,其志乱也。《六十四卦经解·萃》有:萃,草貌。物之聚者,莫甚于草,假至也。

②不虞:意料不到。《孙子·九地篇》有:兵之情主速,乘人之不及,由不虞之道攻其所不戒也。

③坤下兑上:见《易经·萃》卦。《六十四卦经解·萃》有:泽水止,故回聚。泽上有地临。聚水者,地也。泽上于地,则聚水者堤防耳。故有溃决之虞。在八卦的推演当中,坤象征地,兑象征泽。这句话意为:聚在一起的,是一坑高出地面的死水,迟早非溃决不可。实为暗喻失去了正确的指挥,没有明确目的的一伙乌合之众。

【译文】

敌方指挥不当,军队有如无头之蝇,乱撞乱碰,就不能判明和应付突然事变的发生,这是首领失去了分析判断情况的能力的一种象征。要利用敌方失去控制力的时机将它消灭掉。

第二套 敌战计

第七计 无中生有

诳①也,非诳也,实其所诳也。少阴、

太阴、太阳②。

【注释】

①诳:欺诈、诳骗,各种各样的欺骗敌人的活动。《草庐经略·诳敌》有:两敌相仇,言不足信。其信之者,必愚将也。惟智将不为人所诳,而能诳人焉。

②少阴、太阴、太阳:《灵棋经·发蒙卦》名,讲阴阳转化之理——“阴变阳来”、“阴极阳生”这里指的是欺敌活动的发展过程,即由虚假逐渐转化为真实,造成敌人再次上当受骗,达到出其不意的目的。

【译文】

用假情况来蒙骗敌人,但又不是弄假到底,而是要巧妙地由虚变实,以各种各样的假象掩盖真象,造成敌人错觉,给以出奇不意的攻击。

第八计 暗渡陈仓

示之以动,利其静而有主,“益动而巽。”①

【注释】

①益动而巽:巽,xùn(逊)。《易以·益》卦有:益动而巽,日进无疆。益:增长的意思。巽在八卦中象征风,风是无孔不入,有隙即钻。这里是指:增强和发挥军事行动的机动性,也就是能象风一样,乘虚而入,攻其不备。

【译文】

故意暴露行动,利用敌人方面在这里固守时,便悄悄地迂回到那里偷袭,这就能够乘虚而入,出奇制胜。

第九计 隔岸观火

阳乖①序乱,阴以待逆。暴戾恣睢,其势自毙。顺以动豫,豫顺以动②。

【注释】

①乖:分崩离析,众叛亲离。

②顺以动豫,豫顺以动:见《易经·豫》卦,有:彖曰:豫,刚应而志行。顺以动豫,豫顺以动。《易豫卦疏》中有:谓之豫者,取逸豫之义。以和顺而动,动不违众,众皆悦豫也。在这里是指采取和顺的态度,不必去紧逼敌人,让他们内部自行相拼火并,而我方可以坐待愉快的结果。

【译文】

当敌方内部的矛盾趋于激化,秩序混乱,我方便静待它发生内部暴乱。敌方反目为仇,势必自取灭亡。这就是以柔顺的手段,坐等而享受愉快的结果。

第十计 笑里藏刀

信而安之,阴以图之;备而后动,勿使有变。刚中柔外也①。

【注释】

①刚中柔外也:表面柔顺,暗中强硬,也就是所谓“柔中寓刚”。

【译文】

使敌方相信我方的“友好诚意”而产生麻痹松懈,我方则借此机会暗中谋划,积极准备,待机行动,千万不要让它发生变化。这就是暗藏杀机、外示和好的谋略。

第十一计 李代桃僵

势必有所损,损阴以益阳①。

【注释】

①损阴以益阳:阴,局部。阳,全局。意为:损失局部而保全大部,即以小的代价来换取大的胜利。

【译文】

当战争的形势发展到必然会有所损失的时候,就要舍得局部的损失,从而用以换取全局的胜利。

第十二计 顺手牵羊

微隙在所必乘;微利在所必得。少阴,少阳①。

【注释】

①少阴,少阳:阴之初生,阳之初生。这里童为:利用敌方小的错误,转变成为我方小的胜利。

【译文】

出现微小的漏洞,也必须及时加以利用;发现微小的利益,也要尽力争取获得。变敌方小的疏忽为我方小的胜利。

第三套 攻战计

第十三计 打草惊蛇

疑以叩实,察而后动;复者,阴之媒也。

【译文】

有怀疑的地方,就要察明确实,待情况完全掌握之后再行动。反复探察,是发现暗藏的敌人的条件。

第十四计 借尸还魂

有用者,不可借;不能用者,求借。借不能用者而用之,匪我求童蒙,童蒙求我①。

【注释】

①匪我求童蒙,童蒙求我:见《易经·蒙》卦。匪,同非,不是。童蒙:儿童幼儿无知。《六十四卦经解·蒙》有:喻童子弱昧,必依附先生以强立,故曰童蒙。……又蒙者,蒙蒙,物初生形,是其未开著之名也。童,未冠之称。

【译文】

凡有作为的,难以驾驭和控制,不可加以利用;凡没有作为的,往往要依附别人以强立,这就会来求助于我。利用没有作为的并顺其势控制它,这不是我受别人支配,而是我来支配别人。

第十五计 调虎离山

待天①以困之,用人以诱之,往蹇来返②。

【注释】

①天:天时、天候,自然条件。

②往蹇来返:见《易经·蹇》卦,有,象曰:蹇,难也,险在前也,见险而能止,知矣哉。这句话童为:往前去有危险,就返身离开。它也可以引申为:进攻当面已有准备之敌不利条件多,就应该诱使敌人脱离良好的阵地前来寻我作战。

【译文】

等待自然条件对敌方不利时再去围困它,用人造的假象去诱骗它。向前进攻有危险,那就想办法让敌人返过来攻我。

第十六计 欲擒姑纵^①

逼则反兵，走则减势。紧随勿迫，累其气力，消其斗志，散而后擒，兵不血刃。需，有孚，光^②。

【注释】

①欲擒姑纵：同欲取姑予、欲急姑缓近意。《老子本义·上篇》有：将欲夺之，必固与之。《鬼谷子·谋篇》有：去之者纵之，纵之者乘之。

②需，有孚，光：见《易经·需》卦，《杂卦传》有：需，不进也。《六十四卦经解·需》有：孚，卵孚也。……鸟之孚卵，皆如其期不失，故转训为信。光：训“明”，前途光明之意。

【译文】

逼得敌方无路可走，它就会反扑，让它逃走则可以削减敌方的气势。追击的时候，跟随敌方不要过于逼迫它，而要消耗它的体力，瓦解它的斗志，待敌方士气沮丧，溃不成军后再捕捉它，就可以避免流血。按照《易经·需》卦的原理，待敌方心理上完全失败而信服我，就能赢得光明的战争结局。

第十七计 抛砖引玉^①

类以诱之，击蒙也^②。

【注释】

①抛砖引玉：出自《传灯录》。据传说唐诗人常建听说赵嘏来苏州，断定他会去灵岩寺，就先在寺前写了两句诗，赵见后，便于其后又续了两句，成绝句一首，后人称常之作法为“抛砖引玉”。

②击蒙：使之懵懂上当。见《易经·蒙》卦，有：上九，击蒙。（序卦）蒙者蒙也，物之稚也。《六十四卦经解·蒙》有：击，治也。

【译文】

用极类似的东西去迷惑敌人，使敌人懵懂上当。

第十八计 擒贼擒王

摧其坚，夺其魁，以解其体。龙战于野，其道穷也^①。

【注释】

①龙战于野，其道穷也：见《易经·坤》卦，龙本应在大海深处或在天空云雨中才好施展其威力，如果陷在原野上搏斗，便会一筹莫展，难以逃脱失败的结局了。

【译文】

摧毁敌方的主力，抓住它的首领，就可以瓦解它的整体力量。这就好比龙走出大海，离开云层到陆地上作战，会面临绝境一样。

第四套 混战计

第十九计 釜底抽薪

不敌其力，而消其势，兑下乾上之象^①。

【注释】

①兑下乾上：在八卦之中，乾为天，兑为泽，兑下乾上得“履卦”。见《易经·履》卦，有：象曰：柔履刚也。在这里含有以柔克刚之意。

【译文】

两军对垒时，不直接抗击它的锋芒，而是削弱它的气势，从根本上削减它的战斗力，采用以柔克刚的办法制服它。

第二十计 混水摸鱼

乘其阴乱，利其弱而无主。随，以向晦入宴息^①。

【注释】

①随，以向晦入宴息：见《六十四卦经解·随》，有：随，有随时、随人二义。……日出视事，其将晦冥，退入宴寝而休息也。这里可意作：象人随从天时变化而作息，一到夜晚便要进入寝室休息一样。

【译文】

乘敌方内部发生混乱，利用它力量虚弱而没有主见，使它顺从我方的意图，就象人随着天时而作息一样习惯、自然。

第二十一计 金蝉脱壳

存其形，完其势；友不疑，敌不动。巽而止蛊^①。

【注释】

①巽而止蛊：蛊 gǔ(古)。见《易经·蛊》，有：彖曰：蛊，刚上而柔下，巽而止蛊。巽：伏；蛊：毒害。在这里意为：暗中转移兵力，以制止敌方的为害。

【译文】

保存阵地的原形，造成还在原地防守的气势，使友军不怀疑，敌方也不敢贸然进犯。在敌方迷惑不解时，隐蔽地转移主力。

第二十二计 关门捉贼

小敌困之。剥；不利有攸往①。

【注释】

①剥，不利有攸往：见《易经·剥》卦，有：彖曰：剥，剥也；柔变刚也。不利有攸往，小人长也。《六十四卦经解·剥》有：剥，裂也，从刀从录。录，刻割也。又，落也。万物零落之象。在这里意为：小股骚扰之敌，看来弱小，但由于它出没无常，诡诈难防，不利于直追远赶。

【译文】

对于弱小的敌人，要将它包围起来歼灭。零散小股的敌人，虽然势单力薄，但行动不定，诡诈难防，因而不利于急追远赶。

第二十三计 远交近攻

形禁势格，利从近取，害以远隔。上火下泽①。

【注释】

①上火下泽：见《易经·睽》卦，有：上火下泽，睽，君子以同而异。意为：火焰往上方冒，池水往下面流；志趣不相同的，也可以达到暂时的联合，就象两个人同床异梦一样，取得一时的共同相处。

【译文】

当军事目标受到了地理条件的限制时，利于先攻取就近的敌人，不利于越过近处的敌人而去攻取远隔的敌国。对于远隔的敌人，虽然和我方有着对立的政治主张，也可以同它取得暂时的联合，以有利于各个击破。

第二十四计 假道伐虢①

两大之间，敌胁以从，我假以势。困②，有言不信。

【注释】

①假道伐虢：春秋时，虞、虢二国是晋国的毗邻，唇齿相依。晋早有并吞二国的野心。献公时，晋用名马、宝玉买通虞公，请允借道伐虢，虞大夫宫之奇以“唇亡齿寒”的道理，说明虢、虞两国的利害关系，虞公不听。晋军攻下虢国后，回师时又将虞国灭掉。

②困，有言不信：见《易经·困》卦，《周易姚氏学·困》有：按，处困之时，不见信于人，故有言不信。在这里意为：处于困难的境地，是不肯轻易听信别人的空话的。

【译文】

处在敌我两个大国中间的小国，当敌方胁迫它屈服时，我方要立刻出兵援救，借机将军事力量扩展进去。对这样处于困境中的国家，只空谈支援而无实际行动，那就不会取得它的信任。

第五套 并战计

第二十五计 偷梁换柱

频更其阵，抽其劲旅，待其自败，而后乘之。曳其轮也①。

【注释】

①曳其轮：曳 yè(叶)。曳其轮，见《易经·既济》卦。曳：拖住。《六十四卦经解·既济》有：前有险，众竞济，初能曳而止之。在这里意为：拖住了车轮，车子就不能运行；抽去了“梁柱”，房屋自然就会倒塌。

【译文】

多次变动它的阵容，暗中抽换它的主力，等待它自趋失败，然后乘机控制或吞并它，这就象拖住了大车的轮子，也就象控制了大车的运行一样。

第二十六计 指桑骂槐

大凌小者，警以诱之。刚中而应，行险而顺①。

【注释】

①刚中而应，行险而顺：见《易经·师》卦，有：彖曰：刚中而应，行险而顺，以此毒(治)天下，而民从之。刚：威严。古代人认为，为将之道，若不刚，则无威严而不足以服众；过于刚，则暴而无以怀之，有刚中之才，而信任不专，亦不能成功。战争是双方拼死的斗争，只有刚

毅果敢行事，才能使人信服。总之，做将帅者使用恰当的威严，才可能管理和统率好部队。

【译文】

强大者慑服弱小者，要采用警戒的办法来诱导它。适当的强硬，可以得到拥护，使用果敢的手段，则可以使人敬服。

第二十七计 假痴不癫

宁伪作不知不为，不伪作假知妄为。静不露机，云雷屯^①也。

【注释】

①云雷屯：见《易经·屯》卦，《周易姚氏学·屯》有：冬雷藏地中，至春乃激薄而出。在这里意为：有作为的人大智若愚，暗中运筹。运用计谋就好象雷电在发生、发光前那样沉静，蓄而待发。

【译文】

宁可装作糊涂而不行动，不可冒充聪明而轻举妄动。暗中筹划而不露声色，就好象雷电在冬季蓄而未发一样。

第二十八计 上屋抽梯

假之以便，唆之使前，断其援应，陷之死地。遇毒，位不当也^①。

【注释】

①遇毒，位不当也：见《易经·噬嗑》卦，《诚斋易传·噬嗑》有：若腊（肉）之坚而难噬也，噬之则遇毒而伤齿矣……此弱于齿而噬夫坚者也，能不遇毒乎？故曰位不当也。在这里喻贪求不应得的利益，必然要招致祸患。

【译文】

故意暴露破绽，给敌方以方便条件，引诱它深入我方，然后切断它的前应和后援，使它陷入我方预设的陷阱。就有如《易经·噬嗑》卦中所说的，咬坚硬的腊肉而伤了牙齿一样，敌方为了贪求不应得到的利益，必然要招致后患。

第二十九计 树上开花

借局布势^①，力小势大。鸿渐于陆，其羽可用为仪也^②。

【注释】

①借局布势：局：有作阵局、阵势意，又有骗局、局诈之意。在这里意为：借助其他的局面或者采用虚张声势的方法迷惑对方，以增强自己的气势。

②鸿渐于陆，其羽可用为仪：见《易经·渐》卦，《周易姚氏学·渐》注有：鸿，大雁也；渐，进也。仪，仪表。在这里可解释为助长鸿雁飞翔的气势。

【译文】

借其他局面布成有利的阵势，虽然兵力弱小，但是阵容确显得强大。鸿雁高飞，横空列阵，凭着羽毛丰满的双翼助长气势。

第三十计 反客为主

乘隙插足，扼其主机^①，渐之进也^②。

【注释】

①主机：指发号施令，掌握大权的统帅机关。

②渐之进也：见《易经·渐》卦，渐，徐徐而进。《周易姚氏学》小注有：以言进，不骤也。在这里的含义是逐渐地顺手将大权夺过来。

【译文】

钻空子插脚进去，掌握其首脑机关或要害部门，要善于循序渐进。

第六套 败战计

第三十一计 美人计

兵强者，攻其将；将智者，伐其情。将弱兵颓，其势自萎。利用御寇，顺相保也^①。

【注释】

①利用御寇，顺相保也：见《易经·渐》卦，御：侍奉、进献、驾驭。寇：仇敌。

【译文】

对兵力强大的敌方，要去制服它的将领；对于足智多谋的将领，设法用美女去腐蚀他的意志。将领的斗争衰退、兵卒的士气消沉，部队自然就失去了战斗力。利用敌人的弱点进行控制和分化瓦解工作，我方就可以顺势保存实力。

第三十二计 空城计

虚者虚之，疑中生疑，刚柔之际^①，奇而复奇。

【注释】

①刚柔之际：见《易经·解》卦，敌众我寡，敌强我弱的危急关头。

【译文】

兵力空虚再故意显示出不加防守的样子，使敌方难以猜测；敌众我寡敌强我弱的情況下，这一用兵之法显得更加奇妙。

第三十三计 反间计

疑^①中之疑。比之自内，不自失也^②。

【注释】

①疑：疑兵。制造假象以使敌方判断错误或决心动摇。《草庐经略·疑敌》有：兵以善断而胜，以多疑而败，故疑敌之法，兵家必有也。疑敌则审机而不进，事事而莫能断，我乘其犹豫，因应变化，决策设奇……敌以疑而失事机，我以使敌之疑而得胜算。说明用兵多疑和用兵谨慎，是将帅在分析判断情况、定下决心时最难分清的问题，也常统一于将帅的性格里面。

②比之自内，不自失也：见《易经·比》卦，有：比，辅也，下顺从也。意为：来自对方内部的援助，自己不会受到损失。

【译文】

在欺骗敌方的手段中又布置一层迷雾，顺势利用敌方内部的奸细以辅助我方，就可以有效地保全自己以争取胜利。

第三十四计 苦肉计

人不自害，受害必真；假真真假，间以得行。童蒙之吉，顺以巽也^①。

【注释】

①童蒙之吉，顺以巽也：见《易经·蒙》卦，意为：不懂事的小孩天真幼稚，顺着他的弱点逗弄玩耍，就可以把他骗哄得乖乖的。

【译文】

人们一般都不会自我伤害，遭到伤害必然是真实情况；我以假作真，并使敌方信而不疑，离间敌人便可以实现了。抓住敌人“幼稚朴素”的心理进行欺弄，就可以适应着他那柔弱的性情来达到目的。

第三十五计 连环计

将多兵众，不可以敌，使其自累，以杀其势。在师中吉，承天宠也^①。

【注释】

①在师中吉，承天宠也：见《易经·师》，意为：军中有英明的将帅，指挥巧妙得当，使敌人难以预测，用兵作战就好象有天神相助一样。

【译文】

敌方兵力强大，不能和它硬拼，应当运用谋略使他们自相钳制，借以削弱其力量。将帅能巧妙地运用计谋，用兵作战、克敌制胜就像有天神相助一样。

第三十六计 走为上

全师避敌^①。左次无咎^②，未失常也^③。

【注释】

①避敌：有计划地退却。《淮南子·兵略训》有：实则斗，虚则走。《兵法圆机·利》有：避而有所全，则避也。

②咎：(jiù 救)：灾祸，罪责。

③左次无咎，未失常也：见《易经·师》卦，《六十四卦经解·师》有：此量敌而后进，虑胜而后会者。《诚斋易传》有：左次乃退舍之谓也……盖善师者不必战，以守为战，亦战也；善战者不必进，以退为进，亦进也。在这里主要说，根据情况，以退为进并不为过，这是合乎正常用兵的法则的。

【译文】

全军退却，避强待机。这种以退为进的用兵方法，是符合正常的用兵法则的。

兵经百言

朱振国、苏谊 述评、注译

述 评

在我国丰富的古代军事著作中,《兵经百言》(又称《兵经》、《兵经百字》、《兵经百篇》)堪称独树一帜,其中收入的一百个字条,继承并发展了当时上下古今的兵法精华,并将之贯穿起来,构成了一个较为完整的体系。

作者揭暄,字子宣,明末广昌人。据史记载:“暄少负奇气,喜论兵,慷慨自任。独闭门户精思,得其要妙,著为《兵经》、《战书》,皆古所未有。”清军攻陷南京之后,揭暄与父衷熙举兵奋起抗清。当时,父子二人的赫赫名声,响震于江闽之间。后来,清兵攻占福建,揭暄遂归隐山林,最后幽抑而终。

据揭暄讲,“兵法,从来有传无经。七子之言,支离破碎;百将之行,各师异智。”于是,他就撰写了一百字,将其各种思想观念、作战方法等都纳入到相应的类别中,从而将其精华融会贯通,遂成《兵经》。

《兵经》全书共分三个部分,上卷智部,28个字条,主要讲设计用谋的方法、原则;中卷法部,54个字条,讲组织指挥及治军的方法、原则,下卷衍部,28个字条,讲的是天数、阴阳及作战中应注意的问题。

宋元以来,《武经七书》一直被兵家奉为至宝,时人死抱先人的兵训,祖传阵法不放。揭暄既借鉴、继承了前人的精要之处,而又能独到、别致地将其加以总结、发展、推陈出新。

《兵经》中的第一个特点,就是提出倡先发制人。揭暄把“先”字条放在通篇之首,并进一步把先发制人的运用艺术分成四种境界:调动军队,就能挫败敌人的计谋为“先声”;每每都比敌手早早占据必争之地为“先手”;不靠短兵相接而靠预先布置的计谋取胜为“先机”;不用

争战就能制止争战,在战事未发生之际就能取得胜利为“先天”。

“致人而不致于人”、“不战而屈、不战而胜”,等以谋取胜与先发制人有着内在的联系,都体现了在战争中的积极进取强烈竞争意识。“兵无谋不战”,体现了不打无准备之战的思想,然而即使成竹在胸,也要讲求作战的技巧,揭暄在《兵经》中非常重视的就是这个“巧”字:“事不可以径成者必以巧。”战场风云变幻不定,为了一个目的,可以施展变化连绵的巧计,“破敌之所长。”《兵经》中讲巧主要指5种:因敌制变,诱敌出错、新奇独创、迷惑敌人和反常用兵。

《兵经》的另一大特点,就是提倡朴素的军事辩证法思想,力主灵活用兵,这一思想贯穿于全书内容之中。揭暄认为“事变幻于不定,亦幻于有定,以常行者而变之,复以常变者而变之,变乃无穷。”他在书中收入的“生”、“变”、“累”、“转”、“活”、“左”等字条,从各个方面具体阐发了变法与常法的辩证关系,例如在“累”字条中强调敌变我变、处处争取主动的思想,意境高深,在古代兵法中,称得上见解独到的权变思想。再如“转”字条,在古代兵法,也提出“反客为主”、“以逸待劳”等带有转化之意的用兵思想;战争史上,也有许多以少胜多,以弱胜强等含有“转化”内容的成功战例,但是,明确地把“转”字列为兵法中的重要一条,并进行专门系统的论述,《兵经》是首创。

另外,《兵经》中的“利”、“肃”、“全”中所主张的趋利避害、“知杀以安民,非害民;兵以除残,非为残”等思想,明确地划分出目的与手段的区别,体现了“上兵伐谋,其次伐交”的思想。其中所讲的“不攻自拔以全城,致妄戮之戒以全民,奋不杀为武以全军”,是

《兵经》问世不久,就被人认为是“异书”。今天看来,这也正是作者所具有的胆识和独到见解,其思想成就有许多方面超过了前人。这部书论理明确,深入浅出,篇中百字,可称得上“字字珠玑”。当读过这部书时,读者就会发现,百字的内容都相互贯通,有的先看、后看都可以,字字互为表里、互相对应、互相补充,给人以启迪,有茅塞顿开之感。其中富有哲理的警句,读来耐人寻味。

智 部

踞兵之先,唯机与势。能识测而后争乃善。可不精读兵言以造于巧乎?至于立谋设计,则始而生,继而变,再而累,自是为转为活,为疑为误,无非克敌之法,不得以,乃用拙。总之,预布叠筹,以底乎周谨,而运之行间,乃能合之以秘也。

【译文】

用兵中首要的是抓住战机和形势。能够在准确地识别和判断之后,再与敌一决胜负才是最高明的。哪有不精心研读兵书而使用兵的造诣达到巧妙的境界呢?至于出谋用计,则开始时是产生计谋,接着便要变化计谋,再就要从我变推知敌变,再由敌变决定我变,并能控制局势朝于我有利的方面转化,从而能灵活主动,能迷惑敌人,使敌发生错误,这些都是战胜敌人的方法,不得已时,对敌显出大智若愚的样子。总之,预先有准备,筹划多种方案,以周全谨密为基础,在运用中使用间谍术,才算是做到了诡秘。

先^①

兵有先天,有先机,有先手,有先声。师之所动而使敌谋沮抑,能先声也;居人己之所并争,而每早占一筹,能先手也;不倚薄^②击决利,而预布其胜谋,能先机也;于无争止争,以不战阻战,当未然而浸消之,是云先天。先为最,先天之用尤为最,能用先者,能运全经矣。

【注释】

①先:即先发制人。《兵经》论兵,以“先”为首,表现了一种积极进取意识和竞争观念。

②薄:逼近。

【译文】

用兵作战有先天、先机、先手、先声四种形式。军队一行动就能阻止和抑制敌人的计谋,这就做到了先声;处于敌我必争的境地,而每每胜过一筹,这就做到了先手;不依靠短兵相接一决雌雄,而靠预先制定的计谋而胜,这就做到了先机;不用争斗而制止了争斗,不用战争而制止了战争,在战事尚未爆发时就能消除它,这就是先天。作战中先发制人最重要,其中又以先天的作用最为重要,谁掌握了先发制人,谁就学会了运用全部的《兵经》。

机^①

势之维系处为机,事之转变处为机,物之紧切处为机,时之凑合处为机。有目前即是机,转瞬即非机者;有乘之即为机,失之即无机者。谋之宜深,藏之宜密。定于识,利于决。

【注释】

①机:战机。

【译文】

形势上安危所系的地方是战机,战事的转折点为战机,事情的紧要关头是战机,时间的恰当处是战机。有眼前还是战机,转眼间就不是战机的;有被利用了是战机,一旦失去就不成其为战机的。谋划要深远,隐藏要严密。抓住战机在于卓识,利用战机在于决断。

势^①

猛虎不据卑^②址,勍^③鹰岂立柔枝?故用兵者务度势。处手一隅,而天下摇摇莫有定居者,制其上也。以少邀^④众,而坚锐沮避莫敌与争者,扼其重也。破一营而众营皆解,克一处而诸处悉靡者,撤其恃

也。阵不竣交合，马不及鞭弭，望旌旗而踉跄奔北者，摧其气也。能相地势，能立军势，善之以技，战无不利。

【注释】

①势：态势，布势。

②卑：低洼。

③勍(qíng 晴)：强，有力。

④邀：阻截。

【译文】

猛虎不占据低洼的地方，雄鹰岂肯立在细软的树枝上？所以用兵的人一定要推测、估计自己在战场上所处的态势。控制一处，即令全局震动，使对方不得安定的，是由于掌握了战略的主动权；以少数兵力阻击多数敌兵，而使坚甲利兵气沮畏避，不敢与之交锋的，是由于扼守住了重要之地；攻破一个营垒而使众多营垒散乱，攻克一处而使各处皆败，是除去了敌所倚仗的要害；部阵尚未就绪，双方还未交战，战马还未驱驰，敌人看见我方旌旗就仓皇而败逃，是由于摧毁了它的士气。(总之)，能详细察看地形，造成有利的空间位置，再加上熟练的技艺，作战时就没有不胜利的。

识

听金鼓，观行列而识才；以北诱，以利饵而识情；撼而惊之，扰而拂①之而识度，察于事也。彼之所起，我悉觉之；计之所给②，我悉洞之；智而能掩，巧而能伏，我悉烛之，灼于意也。若夫意所未起而预拟尽变，先心敌心以知敌，敌后我意而意我，则谋而心投③。一世之智，昭察无遗，后代之能逆④观于前。识至此，綦⑤渺矣。

【注释】

①拂：抖动，这里指使敌人有所行动。

②给(dài 殆)：欺哄，欺骗。

③投：相合，迎合。

④逆：预先。

⑤綦(qí 旗)：极。

【译文】

倾听锣鼓号令；观看军伍行动，从而了解将领的才能；以假装败退来诱骗，用小利为诱饵，从而判别敌情；用佯攻来惊动敌人，用骚扰来搅动敌人，从而判断敌人指挥调度的情况，这些都是从表现上来观察敌人。敌人的动机刚一显露，我就能全部发觉它；敌人设下的骗局，我都能洞晓；甚至敌人善于掩盖它的企图，并能巧妙地隐藏它诡诈的行为，我也能洞悉，这是对敌人的意图看得透彻的结果。如果敌人的意图尚未萌发而我们预先拟定多种应变之策，先琢磨敌人的意图来判断它的行动，使敌人随着我们的意图来猜测我们的行动，那么敌人就会中我们的计谋。一代人的智慧，使他们明白准确地洞察情况而无一失误，也使后来的人能预先学习到他们用兵的方法和策略。知识达到这种程度，也就到了极高的境界。

测①

两将初遇，必有所试；两将相持，必有所测。测于敌者，避实而击疏；测于敌之测我者，现短以致长。测蹈于虚，反为敌诡。必一测而两备之，虞乎不虞，全术也，胜道也。

【注释】

①测：推测，预测，判断。

【译文】

两军初次交战，必定互相试探；两军对峙，必定互相判断。判断敌人，是为了避实击虚；判断敌人是如何判断我们的，是为了发现我们的短处从而发挥我们的长处。判断失误，就会中敌人的诡计。一种判断之后必须作好两种(以上)的对策，以防备意外的变化，这才是完善的办法，才是取得胜利的规则。

争

战者争事也，兵争交，将争谋，将将争机。夫人而知之，不争力而争心，不争人而争己。夫人而知之，不争事而争道，不争功而争无功。无功之功，乃为至功；

不争之争，乃为善争。

【译文】

战争就是抗争、竞争。上兵争着与敌拼杀，将领竞相斗智，统帅力争决定战局战机。一般人都知道，不与敌斗力而去斗智，不去求于别人而只求于自己。一般人都知道，不去计较细枝末节，而去力争事关大局的方法谋略，不争勇武之功而争智谋之功。这种不经过勇战而取胜之功，才是最大的功；表面上看来没有激烈抗争的竞争，才是最巧妙的抗争。

读

论事古不如今，事多则法数，时迁则理迁。故读千古兵言，有不宜知拘，妄言知谬，未备识缺，肤俚须深，幻杳索实，浮张心斥，成套务脱。忌而或行，诚而或出，审疏致密，由偏达全，反出见奇，化执为活，人泥法而我铸法，人法法而我著法。善用兵者，神明其法。

【译文】

论述事理，古代不如现在，事情繁杂，处理的方法就越多；随着时间的推移法则也要变化。所以阅读古人的兵书时，遇到有的内容和现在不相宜的地方，要知道这是历史的局限性；对毫无根据的话，要知道是错误的；对不完备的，要知道缺什么；对肤浅粗俗的要能加以深化；对内容玄奥的，要找出它的实质；对不着边际，要能排除；对固定僵化的套数，要能摆脱。兵家忌讳的有时敢于破其所忌，古人认为实在不可做的有时可以去做，发现疏忽的地方以臻严密，从偏颇到全面，（在某种条件下）会找到出奇制胜的计谋，变保守固执为灵活用兵，他人拘泥兵法我能创造新的兵法，他人只知道遵循前人的经验我能发明新的兵法。善于用兵的人，最关键的是他能对兵法心领神会。

言

言为剑锋上事，所用之法多离奇：或虚扬以济谋；或权托以备变；或诬构以疏

敌；或谦逊以玩敌，至预发摘奸。诡譎造惑，故洩取信，反说寻恬^②意，款剧导情，壮烈激众，怵痛感军，高危悚听，震厉破胆。假痴，伪认，佯怒，诈喜，逆排，顺导。飞、流、给、狂、吃、谗、附、瞪、形、指、蹶、嘿，皆言也，皆运言而制机宜者也。故善言者，胜驱精骑。

【注释】

①言：古有三锋之说，舌锋在剑锋之上，言即言锋。

②恬(tiàn 舔)：诱取。

【译文】

言锋在剑锋之上，它的用法大多很离奇：有的虚张声势来帮助计谋的实施；有暂且借助种种假话来防备突变；有的实施诬陷，造成敌人之间的猜疑；或者故作谦卑使敌人放松戒备，这样可以事先发现并除掉隐藏的内奸。变异多端造成敌人的疑惑，故意泄露假情报使敌信以为真，故意说反话来诱骗敌人，有缓有急地疏导下属的思想，用鼓舞人心的言语来激励士气，用令人泪下的语言感动全军，用危言耸听的话震慑敌人，使其丧胆。还有假装痴呆，假装认可，假装发怒，假装高兴，排除影响下属作战的不利因素，并顺着下属的心理加以疏导。诽谤、流言、欺骗、颠狂、口吃、说胡话、附耳密语，包括眼神、形态、手势、脚步、嘻笑等，都是运用言锋来解决关键问题。所以善于言词，其作用胜过精锐的骑兵。

造

勘性命以通兵玄，探古史以核兵迹，穷象数以彻兵征，涉时务以达兵政，考器物以测兵物。静则设无形事而作谋，出则探索所怀而经天下。

【译文】

研究事物本质规律来通晓用兵的玄妙，探索古代战史来考核用兵的规律，穷究事物的形与数来通晓用兵的迹象特征。亲身经历当前重大事件来通达用兵的策略方法，考查生产、生活中器具的性能来衡量改进兵器。平时就秘密

运筹策划作战方案,战争一开始就探索如何将计划付诸实施,以达到经纬天下的目的。

巧

事不可以径成者必以巧,况行师乎。善破敌之所长,使敌攻守失恃,逃散不能,是谓因制之巧;示弱使忽,交纳使慢,习处使安,屡常使玩,时出使耗,虚警使防,挑骂使怒,是谓愚侮之巧;所设法,非古有法,可一不可再,独造而独智,是谓臆空之巧;一径一折,忽深忽浅,使敌迷而受制,是谓曲入之巧;以话行危而不危,翻安为危而复安,舍生趋死,向死得生以成事,是谓反出之巧。

【译文】

当做一件事情不能用直接的方法取得成功时,必须改用巧妙的方法,何况行军打仗呢?善于破坏敌人的长处,使敌人进攻和防守失去依靠,逃跑和分散也不可能,这就是所说的因敌制变之巧;故意向敌示弱而使敌人疏忽,向敌人交纳贡品使敌轻慢,习惯与敌相处使敌人感到安全,每每采取相同的行动而使敌人疏忽大意,经常出击消耗敌人的力量,采取佯攻造成虚惊,使敌人防不胜防,挑逗辱骂使敌人发怒,这就是所说的愚弄羞辱敌人之巧;所用的方法,是前所未有的,可以使用一次但不能用第二次,这些都是自己独立思考的独创,这就是出其不意之巧;时直时曲,忽深忽浅,使敌人迷惑而受牵制,这是深隐婉转之巧;大胆灵活运用兵似险非险,避开安全处在危险的境地又得到安全,舍生赴死,置死地而复生,取得成功,这就是所说的出乎常理用兵之巧。

谋

兵无谋不战,谋当底于善。事各且善机也,时各载善局也。随事因时,谋及其善而止。古画三策,上为善。有用其中而善者;有用其下而善者;有两从之而善

者,并有处败而得善者。智不备于一人,谋必参诸群士。善为事极,谋附于善于谋极。深事深谋,无难而易;浅事浅谋,无过而失也。

【译文】

军队没有计谋就不能作战,计谋应尽可能完善。每件事都有成功的机会,每个时节都有有利的机会,因此,把计谋做到最完善的地步才算达到了目的。古人将计谋划为三种,上策最为完善。但也有用中策而取胜者,也有用下策而取得满意结果的,还有中策下策兼而用之取得成功的,有的还转败为胜。一个人的智慧是有限的,所以策划计谋必须要采纳众多谋士的意见。欲想事情做得更好必须考虑的非常周全,立谋设计得很完善才是最好的谋。对复杂的情况要深谋远虑,这样即使出现困难也会容易得多;处理比较简单的事情要制定简明易懂的计划,这样就不会出现过失。

计

计有可制愚不可制智,有可制智不可制愚。一以计为计,一以不计为计也。惟计之周,智愚并制。假智者而愚,即以恩施;愚者而智,即以智投;每遇乎敌所见,反乎敌所疑,则计蔑不成矣。故计必因人而设。

【译文】

有的计可以制愚笨的,但制不了聪明的,有的能制聪明的,但制不了愚笨的。有的以为是计果真是计,有的以为不是计的反而是计。考虑周全的计谋,应当既能制聪明的又能制愚笨的。表面聪明实际是愚笨的,就用对付愚笨之将的办法;对表面愚笨而实际是聪明的,就采取对付聪明之将的办法,每每投其所好;遇有敌人显现的空隙,就加以利用;对敌人怀疑的,就反其道而行之,于是就没有不成功的计谋。所以必须根据不同的敌人来采用不同的计谋。

生^①

生者孳^②也，玄蒂也。故善计者因敌而生，因己而生，因古而生，因书而生，因天时地利事物而生，对法而生，反勘而生。陡设者无也，象情者有也，皆生也。

【注释】

①生：产生、新生。此处指创造、创新战术战法。

②孳^②（zī gāi 姿该）：孳，滋生；葵，草根。

【译文】

兵法的创新就象植物生长的根、花的蒂一样玄妙。所以善于谋划的人，是根据敌情、我情、前人的作法经验、兵法战策、天时地利以及其他事物，对照各种作战方法，反复研究核对而创造出新的战术战法。没有根据的作战方法没有成功的可能，而根据实际情况制定的作战方法是有成功的可能的。

变

事幻于不定，亦幻于有定。以常行者而变之，复以常变者而变之，变乃无穷。可行则再，再即穷，以其拟变不变也。不可行则变，变即再，以其识变而复变也。万云一气，千波一浪，是此也，非此也。

【译文】

战事变化无常，但有一定的规律。依靠常规变化作战方法，把变化了的方法再加以变化，就会变化无穷。一种作战方法取得效果后人们又想继续使用，但再用就会行不通，这是因为模仿以前之变而无变化。一种作战方法行不通就要变，变化后再变，这是因为认识了变的规律后又运用规律去变化。万朵云彩都是一种水蒸气变化而成的，千顷波涛都是一种水浪不断推变出的，这既是它又不是它。

累^①

我可以此制人，即思人亦可以此制我，而设一防；我可以此防人之制，人即可以此防我之制，而增设一破人之防；我

破彼防，彼破我防，又应增设一破彼之破；彼既能破，复设一破乎其所破之破，所破之破既破，而又能固我所破，以塞彼破，而申我破，究不为其所破。递法以生，踵事而进，深乎深乎。

【注释】

①累：重迭，连续。这里指重迭用谋，法中有法，使对手无法逃脱。

【译文】

我能用一种方法制服敌人，就应当想到敌人也能用一种方法来制服我，因而应准备一种防敌的办法；我能用一种办法防备敌人的制服，敌人也会用一种办法来防备我的制服，因而要增加一种打破敌人防我的办法；我要打破敌人的防备，敌人也会打破我的防备，这又应当增加一种打破敌人破坏我的办法；敌人既然能打破我，我就应再设下一种破坏敌人破我之破的办法，敌人破坏我的办法的办法被破坏了，因而又能坚持这一破坏敌人的办法，阻塞敌人的破法，施展我的破法，就终究不会被敌人破坏了。新的办法随着新情况而层出不穷，并不断改进，这真是高深莫测！

转^①

守者一，足敌攻之十，此恒论也。能行转法，则其势倍百。如我以十攻一，苟能转之，则彼仍其一，而我十其十，是以百而击一。我以十攻十，苟能转之，则我仍其十，而彼缩其九，是以十而击一。我以一攻十，苟能转之，则敌止当一，而我可敌十，是以一而击一。故善用兵者，能变主客之形，移多寡之数，翻劳逸之机，迁利害之势，挽顺逆之状，反骄厉^②之情。转乎形并转乎心，以艰者危者于乎人，易者善者归诸己，转之至者也。

【注释】

①转：转化，转变。这里指辩证的指挥艺术。

②骄厉：指骄傲暴躁。

【译文】

防守者中能以一抗十,这是很平常的说法。但如果能用转化的方法,力量就会成百倍地增长。我以十攻一,如果能用转化之法,那么敌人仍是一,而我就是百倍,以百攻一。我以十攻十,如果能用转化之法,那么我仍为十,而敌人相对减少了九,这样我便以十击一。我以一攻十,若能用转化之法,等于敌人十化为一,而我能以一敌十,就变成了以一击一。所以善于用兵的人,能改变敌主我客的被动局面,改变敌我兵力的对比,扭转敌逸我劳、敌利我害的形势,变逆为顺,力反骄傲暴躁的情绪。运用转化之法不但要善于灵活地根据事实变更部署,并能注重转化人的心理状态,把困难和危险加于敌人,将容易和好处留于自己,这就达到了转化之法的最高境界。

活

活有数端:可以久,可以暂者,活于时也;可以进,可以退者,活于地也;可以来,可以往,则活于路也;可以磔^①,可以转,则活于机。兵必活而后动,计必活而后行。第^②活中务紧^③,紧处寻活。无留接是为孤军,无后着是云穷策。

【注释】

①磔(zhé 暂):张开,此处指分开、分散。

②第:但。

③紧:收缩,紧缩。

【译文】

机动灵活的战术战法有几个方面:可以长久,可以短暂,这是时间方面的灵活;可以前进,可以后退,是空间方面的灵活;可以来,可以往,是行军道路方面的灵活;可以分散,可以转移,是兵力机动方面的灵活。用兵必须机动灵活然后进行,计谋必须灵活而后实行。但机动灵活中须要紧缩,紧缩中去寻求灵活。没有预备接应的部队是孤军,没有多种方案的策略是陷于穷途的策略。

疑

兵诡必疑,虚疑必败。

【译文】

用兵是诡诈的,对此必须怀疑和考虑,但毫无根据的怀疑必将导致失败。

误

克敌之要,非徒以力制,乃以术误之也。或用我误法以误之,或因其自误而误之。误其恃,误其利,误其拙,误其智,亦误其变。虚挑实取,彼悟而我使误,彼误而我能悟。故善用兵者,误人不为人误。

【译文】

克敌致胜的要诀,不是只凭力气去斗,而是要用种种方法造成敌人的失误。或者由我采取欺骗办法使敌人失误,或者利用敌人的错误使其走向更大的错误。利用敌人的依靠而诱使其失误,利用敌人贪便宜而诱使其失误,利用敌人的愚拙而使其失误,利用敌人自作聪明而使其失误,还可以利用敌人的变动使其失误。表面是试探,而实际是攻取。如果敌人醒悟过来,我能让敌人再次犯错误,如果敌人出现错误,我能及时察觉。所以,善于用兵的人,能让敌人失误,而自己却不会上当受骗。

左^①

兵之变者无如左。左者以逆为顺,以害为利;反行所谋左其事,以具资人左其形,越取迂远左其径。易而不攻,得而不守,利而不进,侮而不遏,纵而不留^②,难有所先,险有所蹈,死有所趋;患有不恤^③,兵众不用,敌益而喜,皆左也。适可而左,则适左而得,若左其所左则失矣。

【注释】

①左:邪僻,不正。此处指反常用兵。

②留:治理。

③恤:忧虑。

【译文】

用兵变幻莫测没有比用左的方法更好的了。左的方法有:以逆为顺,以害为利;与一般认可的方法不同,偏偏采用相反的方法;故意

做出把好处让给敌人的样子来掩盖自己的企图；舍近求远，故意取道迂回的远路。容易打的我偏不攻，已经攻取的地方偏不加防守，有利可图偏不前进，受到侮辱偏不理睬，敌人恣肆偏不理睬；明知有困难偏要抢先去，危险的地方偏要涉足，面对死亡偏要前往；处于困难和危险的境地却不忧虑，兵多了反而不用，敌人增多反而高兴，这都是左而用兵的方法。如果根据实际情况而用左，那么当左而左就会取得成功，否则，用左过当就会弄巧成拙，招致失败。

拙①

遇强敌而坚壁，或退守时宜拙也。敌有胜名，于我无损，则侮言可纳，兵加②可避，计来可受，凡此皆可挡而拙也。甚至敌无奇谋，我有外患③；敌卒雌伏，我以劲待，凡此皆不必挡而损，无失也。宁使我有虚防，无使彼得实着。历观古事，竟④有以一挡敌名将而成全功者。故曰：为将当有怯时。

【注释】

- ①拙：愚笨。这里指大智若愚。
- ②加：侵犯、欺凌。
- ③患：忧虑。
- ④竟：自始至终，此处意为经常。

【译文】

遇到强敌坚壁不战，或是退守的时候根据需要假装愚笨。当敌人空有胜利的名声，但对我并没有什么损失时，那么敌人辱骂可以听着，敌人侵犯可以避而不战，敌施小计可以装作中计，所有这些都是可以假装愚笨而应装作愚笨的。甚至敌人并无奇妙的计谋，我表面上也应有所顾虑；敌人按兵不动，我应严阵以待，这些都是不必故作愚笨而做出的愚拙，做了也没有多大过失。宁肯我徒劳防备，也不能让敌人得到实际的好处。参着历史，经常有用拙战败敌人而功成名就的。所以说，作为将领的人，必要时可以装做怯懦愚笨。

预①

凡事以未意而及者，则心必骇，心骇则仓卒不能谋，败征也。兵法千门，死伤万数，必敌袭如何应，败冲如何挡，两截何以分，四来何以战。凡属艰险危难之事，必须筹而分布之，务有一定之法，并计不定之法，而后心安气定，适值不惊，累②中无虞。古人行师，经险出难，安行无虑，非必有奇异之智，预而已。

【注释】

①预：预料，准备。这里指军事上的先见之明、有备无患。

②累(lèi类)：危难。

【译文】

不论做什么事，预先没有意料到而突然来临，就会心慌意乱，心慌意乱仓卒应付就不能周密计划，这是失败的征兆。作战的方法很多，战争中伤亡无数，因此必须预想到敌人突然袭击如何应付？敌人冲上来了如何抵挡？两面受敌怎样分布兵力？敌人从四面攻来用什么方法应战？一切艰难危险的情况，必须预先筹划，分头部署，必须有一定的对策，而且还要预先制定处置意外事件的应变方法，然后才能安定沉着，突然遇到敌情不惊慌，遇到困难也不致出现差错。古人行军打仗，历经艰险，平安无事，并不一定都有奇妙的智谋，不过能预先有所准备罢了。

叠①

大凡用计者，非一计之可孤行，必有数计以勤②之也。以数计勤一计，由千百计炼数计，数计熟则法法生。若间中者偶也，适胜者避也。故善用兵者，行计务实施，运巧必防损，立谋虑中变，命将杜违制。此策阻而彼策生，一端致而数端起，前未行而后复具，百计叠出，算无遗策，虽智将强敌，可立制也。

【注释】

①叠：重复，重叠。这里指谋略的选择和提炼

②勦(rang 瓤)：裹，裹理、辅助的意思。

【译文】

凡用计谋的，不是只用一个计谋就能达到目的，必须有几个计谋来辅助它。用几个计谋辅助一个计谋，从千百个计谋中提炼出几个好的计谋，有了几个成熟的计谋，就能产生各种制胜的方法了。如果仅使用一个计谋，使敌人中计也是偶然的，碰巧打了胜仗，也是巧合的。所以善于用兵的人，使用计谋务求能够实施，运用智谋必须预防遭到挫折，确定计谋要考虑到中途的变化，任命将领要防止他不听节制。一个计策行不通就能立即拿出另一个计策，这一方面成功了把其他各方面都带动起来了，前一个计谋还没实行后一个计谋又准备好了，计谋一个接一个层出不穷，所有的打算没有失策的地方，虽然遇到狡诈、强大的敌人，也可以立即制服它。

周

处军之事烦多，为法亦琐。大而营伍行阵，小而衣食寝居，总不可开隙迎扈①。故摠②思于虑，作法于无防，敌大勿畏，敌小勿欺，计周靡恃，为周之至。

【注释】

①扈(hù 户)：广大，宽阔。

②摠(shu 书)：舒展，舒发。

【译文】

带兵打仗的事情很多，方法也很繁琐。大到安营扎寨、行军布阵，小到穿衣、吃饭、睡觉和居住，都不能给敌以可乘之机。所以，要集思广议，做到对没有防备的地方能采取相应措施，敌人强大我不畏惧，敌人弱小我不轻视，即使对计划考虑得很周到也不麻痹，这样就达到了周密的最高顶点。

谨

用兵如行螭①宫蛟②窟，有风波之险。螭宫蛟窟，渡则安也。若大将则无时非危，当无时不谨。人军如有侦，出境伊临

交，获取验无害，遇山林险阻必索奸，敌来虑有谋，我出必裕③计。慎以行师，至道也。

【注释】

①螭(chi 吃)：古代传说中没有角的龙。

②蛟：古代传说中会发洪水的龙。

③裕：宽绰，从容。

【译文】

用兵作战就象行走在螭宫蛟窟里一样，随时都有突发的危险。螭宫蛟窟，只要闯过去就平安无事了。将军指挥作战无时不遇到危险，所以应当什么时候都得谨慎。一到军中就象侦察敌情一样，一出国境就象临战一样严密戒备，缴获的战利品必须验看对我有无危害，遇到山林和险要的地形必须先抓“舌头”审问，敌人来时必须考虑制定应对的计谋，我行动时必须要有从容应变的计谋。如此慎重地行军作战，才是达到谨慎用兵的至高境界。

知

微乎微乎，惟兵之知。以意测，以识悟，不如四知之廉得①其实也。一曰通，二曰谍，三曰侦，四曰乡。通，知敌之计谋；谍，知敌之虚实；侦，知敌之动静出没；乡，知山川蓊翳②、里道迂回、地势险易。知计谋则知所破，知虚实则知所击，知动静出没则知所乘，知山川里道形势则知所行。

【注释】

①廉：考察，查访。

②蓊翳(wēng yì 滂义)：草木茂盛的样子。

【译文】

用兵最微妙的莫过于对敌情的了解。用自己的想法来猜测，以自己的认识来领会，不如用下面四种方法来察明敌人的实际情况。第一是利用与敌方有往来的人员，第二是派出间谍，第三是组织侦察，第四是利用当地的向导。从敌方内部了解敌人的计谋，通过间谍了解敌人的虚实；进行侦察可以了解敌人的动态；利

用当地的向导可以了解作战地区山川状况、道路的曲直和地势的险易。知道了敌人的计谋,就懂得了怎样打破它;了解到敌人的虚实,就懂得怎样攻击它;摸清了敌人的行动规律,就懂得怎样利用它;察明了作战地域的山川、道路和地势,就懂得怎样行动。

间

间者祛^①敌心腹,杀敌爱将,而乱敌计谋者也。其祛则有生、有死、有书、有文、有言、有谣、用歌、用赂、用物、用爵、用敌、用乡、用友、用女、用恩、用威。

【注释】

①祛(qū 屈):除掉。

【译文】

使用间谍术可以除掉敌人的心腹,杀掉敌人的爱将,打乱敌人的作战计划。使用间谍的方法有:派往敌人内部离间敌人,或侦察到敌情后亲自返回报告的生间;故意制造假情况,由间谍传给敌人,当敌人上当后将其处死的死间;向敌写书信,使敌人互相猜忌的书间;故意将我有关作战文件丢给敌人,使其受骗的文间;散布谣言,使敌受骗的言间;编造借以离间敌人的歌谣的谣间;用音乐歌曲使敌受间的歌间;用重金贿赂敌人使其多进谗言的赂间;向敌人纳贡来欺骗敌人的物间;用封官许愿使敌营中的人为自己服务的爵间;有使敌倒戈的敌间;有利用敌人的乡邻的乡间;利用敌人的朋友为我所用的友间;利用女色取得敌情的女间;利用许以恩惠的恩间;施以威严,敌为我用的威间。

秘

谋成于密,败于泄。三军之事,莫重于秘。一人之事,不泄于二人;明日所行,不泄于今日。细而推之,慎不间发。秘于事会^①,恐泄于语言;秘于语言,恐泄于容貌;秘于容貌,恐泄于神情;秘于神情,恐泄于梦寐。有形而隐其端,有用而绝其

口。然可言者,亦不妨先露以示信,推诚有素,不秘所以为秘也。

【注释】

①事会:时机。

【译文】

计谋的成功在于能很好地保密,其失败则在于泄密。所以军事上最重要的事情莫过于严守秘密。一个人做的事情,不能泄露给第二个人;明天的行动,不能今天就泄露出去。仔细地推敲每一个细节,谨慎得不容有丝毫的疏忽。行事的时机保住了秘密,还要防止在言语中泄密;言谈中守住了秘密,还要警惕从容貌上泄密;容貌上不露声色,还要小心表情上泄密;表情上做到了隐而不露,还要当心说梦话时泄密。行动前一定要隐蔽企图,由谁执行任务事先不告诉他。如果某些可以说的,也不防先说,以表示对他的信任,经常与他推诚相见,坦露这些秘密是为了更好地保密。

法 部

军之兴也,唯上善任,唯将辑兵。于材能锋颖之士,结而驭之,练而励之,勒而恤之。较阅能否,兵锐粮足,而后可以启行。迨相移住,必得所趋,稔于地利而后可以立阵;能肃、能野、能张、能敛、顺而发,拒而撼,而后可以逆战。及博则必善于分,更,明于延;速,运乎牵;勾,以迨委;镇,而后可以制胜。然必深图一全人隐己之术也。

【译文】

兴兵要取得预期的成功,只有君主善于择贤任能,将领能与士兵和睦相处。对于才能出众的人,既能团结又能驾驭,既能训练又能激励,既能约束又能爱惜。比较、检阅敌我双方各种因素,确有胜利的把握,全军士气旺盛,粮草充足,之后就可以开始行军了。陆续到达作战地点后,对住地要认真观察,在必要的情况下再急军,确实占有地利以后再布阵;用兵能整肃,能机动灵活,能虚张声势,能收敛忍让,能

因势利导见机而发,能顶住敌人又能震撼敌人,做到这些之后就可以与敌人作战了。与敌交战时一定要善于灵活分散使用兵力,休整部队,并能把握推迟与敌交战的时机;速猛地攻击敌人,是由于成功地牵制了敌人;争取和团结更多的军事盟友,能放弃一些暂时的利益;处惊不变,然后才能制胜。但是还必须深深懂得保全生命的道理,并掌握隐藏企图的方法。

兴

凡兴师必分大势之先后缓急以定事,酌彼已之情形利害以施法,总期于守己而制人。或严外以卫内,或固本以扩基,或剪羽以孤势,或擒首以散余,或攻强以震弱,或拒或交,或剿或抚,或围或守,或远或近,或两者兼行,或专力一法。条而审之,参而酌之,决而定之,而又能委曲推行,游移待变,则展战而前,可大胜也。

【译文】

凡是兴兵作战,一定要根据整个局势的先后缓急来做出决定,分析敌我利弊条件然后再实施作战计划,总的目的是保存自己,制服敌人。或是严防外围来保卫内部,或是巩固根本来扩展基础,或是除去敌人的党羽来孤立敌人,或是擒拿敌人的主将使敌军离散,或是攻击劲敌来震慑弱小之敌,对敌或交战或讲和,或进剿或招抚,或包围或固守,或远袭或近攻,或二者并用,或只用其中的一种方法。对各种作战方法要逐条分析研究,反复对比,再后做出决定,同时又能采取间接巧妙的方法贯彻实施,通过灵活多变等到敌情对我有利,再进而与其交战,这样就可大获全胜。

任

上御则掣,下抗则轻。故将以专制而成,分制而异,三之则委,四之五之,则抚而拂。毋有监,监必相左也;毋或观,观必妄闻;毋听谗,谗非忌即间也。故大将在

外,有不俟奏请,赠赏诛讨,相机以为进止。将制其将,不以上制将。善将将者专厥^①任而矣。

【注释】

①厥:其,他的。

【译文】

君主过多地干涉将领的指挥,就会使他们受到限制,部下违抗命令,就是对将领权力的轻慢。所以,将领一人独谋才能成功,(一旦)权力一分为二就会发生异议,一分为三就会委顿,一分为四和五,就会互相干扰而违背命令。不要监视将领,监视他们就会生疑,不要时而观察,那样的观察会听到不确实的传闻,不要听信谗言,这样的谗言不是出于嫉妒就是敌人的离间。所以大将在外,有权不经请示就可处理军务,奖赏或惩戒,前进或停止,都可以根据情况自己来决定。由将领来指挥将领,而不是由君主直接控制将领。善于指挥将领的人,只不过是能做到对将领们大胆任用而已。

将

有儒将,有勇将,有敢将,有巧将,有艺将。儒将智,勇将战,敢将胆,巧将制^①,艺将能。兼无不神,备无不利。

【注释】

①制:裁断。

【译文】

将领可分为儒将、勇将、敢将、巧将、艺将等。儒将足智多谋,勇将能征善战,敢将胆略过人,巧将善于裁断,艺将才能兼备。做为将领如能同时具备以上将领的素质,就能用兵如神,战无不胜。

辑^①

辑睦者,治安之大较^②。睦于国,兵鲜作;睦于境,燧^③无惊。不得已而治军,则尤贵睦。君臣睦而后任专,将相睦而后功就,将士睦而后功赏相推,危难相援。是辑睦者治国行军不易之善道也。

【注释】

①辑：和谐，亲睦。

②大较：大略，远大的谋略。

③燧：古代边境上报警的烽火。

【译文】

和睦，是国家长治久安远大的谋略，国家和睦，战事就很少发生；边境和睦，就没有烽火的惊扰。虽因战争不得以而整治军队，但和睦尤为重要。君臣和睦才能任用贤才，将相和睦才能功成利就，将士和睦才能互利互让，危难之时才能互相援救。所以，和睦是治国治军不可更改的最为完善的办法。

材

王有股肱^①耳目，大将比羽翼赞勳^②。故师之用材，等于朝廷。有智士，若参谋，亦赞画，亦谋主，任帷幄而决军机，动必咨询。有勇士，若骁将，亦健将，亦猛将，亦梟^③将，主决战而备冲突，率众当先。有亲士，若私将，若手将，若幄将，若牙将，主左右宿卫，宣令握机。有识士，晓阵宜，知变化，望景气，测云物，验风雨，悉地域，灼敌情，知微察隐，司一军进止。有文士，穷今古，纬理原，秉仪节，哆^④请求，构笺檄，露疏典，辞亮章。有术士，精时日，相阴幽，探蓂卜，操迴避，炼鸩餌，使权宜可否，利己损敌。有敌士，审国运，逆利厄^⑤，射袭伏，筹饷筴^⑥，纪物用，录勋酬，籍卒伍，丈径率，能筹算多寡，略无差脱。有技士，剑客刺，死士轻，盗劫袭，通说辨，间谍譟，俾得出入敌垒，相机设巧。有艺士，度材器，规沟塹，葺损窳^⑦，创神异，颠小大，促远近，更上下，翻重轻，仿古标新，专简饬兵物以全攻守。此九者之内，有兼才，如智能役勇，勇能行智，及智勇兼备者。有通才，若智谋，若勇战，若文、艺、技、术，无有不达者，诚奇杰国士也。外此则有别材，若戏，若舞，若笑，若骂，若歌，

若鸣，若魅，若掷，若跃，若飞，若图画，若烹饮，若染涂，若假物形，若急足善行，总不可悉名。然属技能足给务理纷者，皆必精选厚别，俾得善其所司，而后事无才宜之人，军无不理之事。至于献谋陈策，则罔择人，偶然之见，一得之长，虽以卒徒，必亟上擢。言有进而无拒，不善不加罚，则英雄悉致，此羽林^⑧列曜之象也。

【注释】

①股肱(gǔgōng 古工)：大腿和胳膊。古代用以比喻左右得力的帮手。

②赞勳：赞助。

③梟(xiāo 消)：勇悍，凶猛。

④哆(chǐ 尺)：放佚，此处指很深的意思。

⑤厄(è 恶)：同“厄”。

⑥筴(jiǎo 脚)：竹索，此处泛指作战器具。

⑦窳(yǔ 雨)：粗劣不坚实。多指器物的质地。

⑧羽林：星名。

【译文】

帝王左右有得力的助手耳目，大将前后拥有扶助自己的羽翼亲信，因此，军队使用人才与朝廷大致相同。有智士，或叫参谋，也叫赞画、谋主，主要运筹于帷幄之中，决定军机大事为部队行动提供咨询。有勇士，或称骁将，也称为健将、猛将、梟将，主要负责与敌军决战，抵御敌人的冲击，率领众人冲锋在前。有亲士，或者叫私将、手将、幄将、牙将，主要负责保卫大将的安全，宣布指示命令，掌管军事机密。有识士，通晓阵法，善识变化，能从日色、云彩特征中预报风雨，熟悉作战地域，了解掌握敌情，知微察隐，决定全军行进。有文士，通今博古，善于掌握理论依据，掌管礼仪，对一些问题有很深的探讨，能起草书信檄文，注释古籍经典，创作优美的辞赋文章。有术士，精通历法，阴阳卜卦，并根据卜算的结果决定部队是否迴避，会炼制毒药，还能在适当的时机加以使用，以利己伤敌。有数士，能审察国家的前途命运，预测军事行动是有利还是有危险，猜度敌人是否偷袭和伏击，并负责筹集粮饷作战器具，管理军用物资，登记立功受奖情况及士卒的籍贯，测

量行军的里程,所做的各种计算,没有多大的差错。有技士,具备剑客的技艺,死士般的勇气,强盗一样偷袭的本领,能言善辩象间谍一样诡诈,能出入敌营,相机巧设计谋。有艺士,负责研究武器装备的正确使用,规划沟堑的修筑,修理损坏的武器装备,能创造使用兵器的奇迹,可改变武器装备的大小,射程的远近,上下结构,重量的轻重,在旧兵器上创新,专门选用整治适宜的兵器来增加攻防的威力。在这九种人才之中,有兼才,或是以智慧把握勇敢,或是勇猛中能运用智慧,达到智勇双全。有通才,智谋、勇敢、文才、艺术、技能一身兼得,每一样都达到一定的造诣,这是国家难得的奇才。此外还有其他才能的人,如会唱戏、跳舞、滑稽幽默、叫骂,会唱歌,口技,能夜行,投掷,跨跃,腾跳,绘画,烹饪,精于涂饰伪装,制造道具,行走如飞,不可一一列举。但其技能足以完成即定的任务处理各种繁杂的事情,这些人都必须精心选拔并分别给予重用,使他们人尽其才,这样各种事情没有不合适的人选,军中没有治理不好的事情。对那些主动出谋献策的人,不要计较他们的出身,即时偶而出些见解,有一技之长,即使是士卒,一定要立即提升。大家纷纷进言献策而不拒绝,不好的意见也不加以处罚,这样,天下的英雄就会纷纷归顺,人才济济出现众星簇拥的兴旺景象。

能

天之生人,气聚中虚^①则智,气散四肢则朴^②。朴者多力,智者多弱,智勇兼备者,世不可数。故能过百人者,长百人;能过千人者,长千人;越千则成军矣。能应一面之机,能当一面之锋,乃足以长军。军有时而孤,遗将必求可独往。故善用才者,偏裨^③皆大将也。

【注释】

①中虚:中医指心。

②朴:质朴。

③偏裨(piānpì 偏皮):偏将、裨将,将佐的统称。

【译文】

人降生于世,如果气聚集于心,这个人就聪明,气散在四肢,这人就质朴。质朴的人有力气,聪明的人大多身体虚弱,智勇双全的人世间少有。所以,能力超过百人的,可以统率百人;能力超过千人的,可以统率千人;人数超过一千就成为一军了。如果能妥善应对一面的情况,能抵挡一面的敌人,就足以统率一军。军队有时可能孤立无援,派遣的将领要有独立作战的能力。所以善于使用人才的人,是从中下层军官中发现大将。

锋

自天、地、风、云、龙、虎、鸟、蛇而外,更立九军。所以厚别分值,为军之锋。一曰亲军,乃里壮家丁,护卫大将者也;一曰愤军,乃复仇赎法,愿驱前列者也;一曰水军,能出没波涛,覆舟荡楫;一曰火军,能飞镖滚雷,远致敌阵;一曰弓弩军,能伏窝挽强,万羽齐发,制敌百步之外;一曰冲军,力撼山岳,气叱旌旗,于以撓^①大敌,冒强寇;一曰骑军,骁勇异伦,飞驰两阵之间,追击远极之地;一曰车军,材力敏捷,进犯矢石,退遏奔骑,列之使敌不得进;一曰游军,巡视机警,便宜护应,合军举动皆击之。而中有猱^②升,狼下,蛇行,鼠伏,缒险,通远,逾城,穿幕^③之属。九者亲游附于中军,余每分列八隅。隅则各御,合则兼出,可伸可缩,使一阵之间,血脉联络,惟籍此为贯通也。

【注释】

①撓(yīng 婴):触犯。

②猱(náo 挠):古书中说一种善攀缘的猴。

③幕:通“漠”。

【译文】

军队除了编号为天、地、风、云、龙、虎、鸟、蛇等外,还应再组建九种部队。根据不同的情况,用作军队的精锐。一是亲军,由本乡强壮的

家丁组成,保卫大将;一是愤军,由为复仇和将功赎罪的人组成,情愿率先冲锋陷阵;一是水军,能出没于波涛之中,倾覆敌人的战船,驾驭船只;一是火军,能使用飞镖滚雷,从远处打击敌阵;一是弓弩军,能力挽强弓,万箭齐发,可制敌于百步之外;一是冲军,能膂力过人,叱咤风云,可以迎战强大的敌人;一是骑军,骁勇无比,能奔杀于两阵之间,追杀敌人于绝境;一是车军,机动灵活,进攻不避箭石,退却可阻拦敌人的骑兵,排列开来使敌人不便进攻;一是游军,在周围机警地搜巡,有情况时可以掩护、接应全军,与全军会合还可以及时对敌人采取行动。其中可招募身怀绝技的人,如能象猴一样善于攀沿,象狼一样善于辨别方向,象蛇一样悄然无声,象老鼠一样善于隐伏,能从险峻的高处缒下,能走到遥远的地方,能够翻越城墙,能够穿过沙漠。这九支部队中的亲军和游军要靠近中军,其余分别部署在战场的八个方位。分散时各自抵御敌军,合在一处就可集中出击,可以伸缩自如,使全阵象血脉一样互相关联,只有借此才能使全阵贯通起来。

结^①

三军众矣,能使一之于吾者,非徒威令之行,有以结之也。而结必协其好;智者展之,勇者任之,有欲者遂之,不屈者植之,浅其愤惋,复其仇仇。见疮痍如身受,行罪戮如不忍,有功者虽小必录,得力者赐于非常,所获则均,从役厚恤,抚众推诚,克敌寡杀。诚若是岂惟三军之事,应麾而转,将天下皆望羽^②至矣。敌其空哉!

【注释】

①结、团结,这里指治理军队的技巧,讲如何团结部下,调动士兵的战斗激情,甚至达到分化、瓦解敌人、克敌寡杀的目的。

②望羽:这里意为归顺。

【译文】

三军人数众多,能使他们象一个人一样听

从我的指挥,不能只靠威严的命令,而是要团结他们。要想团结他们一定要顺从他们的愿望;聪明的人要能让他们施展才干,勇敢的要让他们担当合适的职务,有要求的要尽量满足,不顺从的人要尽力培植,泄其不平,帮助他们报仇雪恨。见到士兵生疮就象长在自己身上一样难以忍受,处斩犯罪的人就象于心不忍,战功虽小也要记录下来,有所作为的要给予非常的奖励,缴获的东西要平均分配,对服役人的家属要给予优厚的待遇,安抚众人要推心置腹,战胜敌人要尽量减少伤亡。如果将领真能做到这样,不仅三军听从调遣,连天下的人都会纷纷归顺。这样,敌人就空虚了。

馭

人以拂气^①生,才以怒气结。苟行兵必求不变者而后用,天下有几?兵非善事,所利之才即为害之才。勇者必狠,武者必杀,智者必诈,谋者必忍。兵不能遣勇武智谋之人,即不能遣狠杀诈忍之人;不用狠杀诈忍之人,则又无勇武智谋之人。故善馭者,使其能而去其凶,收其益而杜其损,则天下无非其才也。仇可招也,寇可抚也,盗贼可举,而果轻法,而夷狄^②远人,皆可使也。

【注释】

①拂气:拂气比喻循循善诱。拂,轻轻地。

②夷狄:分别指我国古代居住在东部、北部的民族。

【译文】

对有才能的人要循循善诱来发挥他们的长处,以威慑的力量来抑制他们的短处。如果作战一定要找到忠诚的完人来加以任用的,天下能有几个?用兵不是慈善的事,往往有利的人才就是有害之才。勇敢的人一定凶狠,武艺高强的人一定嗜杀,聪明的人必定诡诈,善谋的人肯定会残忍。作战中不派遣勇、武、智、谋之人,也就不能用狠、杀、诈、忍之人;不用狠、杀、诈、忍之人,也就没有勇、武、智、谋之人。因

此,善于使用人才的人,能利用他们的长处而除去其害,能从他们身上收到好处而杜绝其不利,这样,天下就没有不可用的人才。仇敌可以招纳,贼寇可以收抚,强盗可以举用,甚至因为触犯法律的,以及少数民族、边远地方的人,都可以任用。

练

意起而力委谢者,气衰也;力余而心畏沮者,胆丧也。气衰胆丧,智勇竭而不可用。故贵立势以练气,经胜以练胆,布心以练情,教以练阵艺。三军练,彼此互乘,前后叠丽^①,动则具动,静则具静。

【注释】

①叠丽:重叠,依附。

【译文】

意念萌发但力量不济,是由于心气衰竭;力有余但心里畏惧沮丧,是因为胆量丧失。气衰胆丧,才智和勇气枯竭而失去作用。因此,要重视造成有利的态势来锻炼士气,以经历胜利来锻炼胆量,开诚布公来增进感情,通过教练来熟悉布阵的技艺。三军经过反复的训练,彼此互相协调,前后相依附,一动俱动,一静俱静。

励

励士原不一法,而余谓名,加则刚勇者奋,利诱则忍毅者奋,迫之以势,陷之以危,诡之以术,则柔弱者亦奋,将能恩威胁,所策皆获,则三军之士,彪飞龙蹲,遇敌可克。而又立势佐威,盈节护气,虽北不损其锐,虽危不震其心,则又无人无时而不可奋也。

【译文】

激励士气原本不止一种方法,但我说,用荣誉激励就会使刚强勇敢的人振奋,用物质引诱就能使坚毅的人奋起,用形势逼迫,使其陷入危险的境地,并使用欺骗的手法,那么胆小懦弱的人也能振作起来。将领能够恩威并施,

策划的计谋都能取得预期的胜利,那么三军将士作战时就会象跃起的虎,盘着的龙,无论遇到什么敌人都能攻克。如果能再造成有利的形势以增加威力,通过培养高尚的节操来保持旺盛的士气,即使失败也不致损伤锐气,处于危险的境地也不使士兵受到惊骇,这样,任何人在任何时间都会有高昂的士气。

勒

勒马者必以羁勒,勒兵者必以法令。故胜天下者不弛法。然恩重乃可施罚,罚行而后威济,是以善用兵者准得失为功罪,详斗奔以恤伤。戮一人而人皆威,杀数众而众感服,诛怯斩败,而士益奋,号令严肃,犯法不贷,止如岳,动如崩,故所战必克。决不以濡忍^①为恩,使士轻其法,致貽丧败也。

【注释】

①濡忍:柔顺,容忍。

【译文】

驾驭马一定要用马笼头,管理军队一定要用法令。所以,无敌于天下的军队也不放松法令。但对下属重施恩惠才可实施惩罚,惩罚后才能树立威严。所以,善于用兵的人要依据作战中的成败来论功定罪,查明是战斗受伤还是逃跑受伤再进行抚恤。杀一人要使所有人都受到震动,斩数人要使全军心服,严惩贪生怕死和失职战败的人,士兵就会更加振奋,号令就会郑重执行,违犯法令的一定不能宽容。部队停止就如山岳,行动起来恰如山崩,这样一定战无不胜。将领决不用柔顺容忍对部下施以恩惠,致使士卒轻视将领的法令,以致留下失败的隐患。

恤

尝有绝代英雄,方露端倪,辄为行间混陷,亦有杂于卒伍,勋业未建,或为刑辟^①所加,可胜浩叹。天之生才甚难,苟负其质而不见用,则将投敌而我抗,此为

大将在所必恤。恤者：平日虚怀咨访，毋使不偶^②。至于阵中军兵，披霜宿野，带甲悬刀，饥搏风战，伤于体而不言苦，经于难不敢告劳。苟轻弃其命，非惟不利于军，亦且不利于将。故善用兵者，不使陷于敌，与擅肆戮也。

【注释】

①辟：法，刑法。

②偶：同“遇”。

【译文】

世上曾有绝代英雄，刚刚崭露头角，就被敌人间谍陷害，也有混杂于士卒之中，尚未建功立业，有的还被斩于刑法之下，实在令人叹惜。天生有才能的人本来就很难得，如果他身怀奇才而得不到重用，就会投到敌方与我对抗，这就是大将对他们要亲近的原因。亲近的方法有：平时虚心向他们咨询走访，不要使他们怀才不遇。作战时到士兵中去，与他们一样披霜宿野，睡觉时还身穿铠甲带着刀剑，与饥饿风寒搏斗，身体受伤而不言苦，历经艰险也不辞辛劳。在战场上让他们轻易地丧命，不仅对军队不利，对大将本入也不利。因此，善于用兵的人，不使自己陷于失败，也不擅自滥杀下属。

较

较器不如较艺，较艺不如较数，较数不如较形与势，较形与势不如较将之智能。智能胜而势不胜者，智能胜；势胜而形不胜者，势胜；形胜而数不胜者，形胜；形与数胜而艺器羸者，形数胜。我胜乎至胜，彼胜乎小胜，敌虽有几长，无难克也。

【译文】

比较兵器的利锐不如比较技艺的娴熟，比较技艺的娴熟不如比较数量的多少，比较数量的多少不如比较形的强弱和势的利弊，比较形的强弱和势的利弊不如比较将帅智能的高低。智能高敌一筹而势劣于对方，智能高的一方能胜；势居于优势而形弱于对方，势占优势的一

方能胜；形占优势，但兵力数量少于对方，形占优势的一方能胜；形与数占优势但技艺生疏、兵器粗劣，形与势占优势的一方能胜。在与敌人的较量中，我能致胜的重要方面居于优势，敌只在次要方面胜于我，即使敌人有长于我的地方，也不难战胜它。

锐

养威贵素，观变贵谋。两军相薄，大呼陷阵而破其胆者，惟锐而已矣。众不敢发而发之者，锐也；敌从蜂来，以寡赴之者，锐也；出没敌中，往来冲击者，锐也；为骁为健，为勇鸷^①猛烈者，将锐也；如风如雨，如山崩岳摇者，军锐也；将突而进，军涌而冲者，军将皆锐也。徒锐者蹶，不锐者衰。智而能周，发而能收。

【注释】

①鸷(zhì致)：凶猛。

【译文】

培养武威贵在持久，观察局势的变化贵在善谋。两军接近，高呼杀入敌阵使敌闻风丧胆的，靠的就是锐气而已。众人都不敢发起攻击而那些勇于进击的，就是锐气；众多的敌人蜂涌而来，敢于以少数兵力迎击敌人的，靠的是锐气；冲入敌阵，所向披靡的，就是锐气；勇猛矫健，英勇无比的，就是锐气；行动似疾风骤雨，山摇地崩的，就是锐气；大将率先冲入敌阵，军队随之涌入的，是军队和大将有锐气的表现。但是作战仅靠锐气会受挫折，没有锐气战斗力就会衰竭。智谋周全，收发自如，锐气才不会穷尽。

粮

筹粮之法，大约岁计者宜屯，月计者宜运，日计者宜流给，行千里则运流兼，转徙无常则运流兼，迫急不及铛^①煮则用干饭^②，若夫因粮于敌，与无而示有，虚而示盈，及运道阻截，困守围中，索百物为饷，间可救一时，非可长恃者。民之天，兵

之命，必谋之者不竭，运之者必继，护之者维周，用之者常节。

【注释】

①铛(chāng 称):烙饼用的平底锅。

②糗(hǒu 侯):同“糗”，干粮。

【译文】

筹划粮食的方法，大约以年计算的宜于屯田，按月计算的宜于运送，按日计算的宜于就地补给。行军千里之外和行止不定的就要采取运输和就地补给相结合的办法，军情紧迫来不及煮饭的就用干粮。如果就地夺取敌人的粮食，即使粮食没有了还装着有，粮食少了还装着多，至于粮道中断，或陷入包围之中，就寻找一切可以吃的东西充饥，但这只能解救一时的危急，不是长久之计。民以食为天，兵以粮为命，筹划的人必须不断地想出办法，运输的人必须源源运送，护粮的人一定要周到细致，食用的人必须经常节约。

住

住军必后高前下，向阳背阴，养生处实^①，水火无虑。运接不阻，进可以战，退可以实，有草泽流泉，通达樵牧者则住。然物散不全，方域各异。故暂止惟择军宜，久拒必任地势。

【注释】

①养生处实:便于生活，地势高的地方。

【译文】

军队住扎的地方一定是居高临下，向阳背阴，便于生活而没有水淹、火烧的忧虑。前后运送接应没有阻碍，进可以战，退可以守，附近有牧草水泽和泉水，便于砍材放牧的地方便可住扎。但各种条件不能同时具备，各地的环境也不尽相同。所以，部队如果是暂住，只要相对合适就可以了，如果要长期住守，就一定要认真选择有利的地势。

行

军行非易事也。行险有伏可虑，济川

惟决是忧，昼起恐其暴来，夜止虞彼虚扰，易断绝者贯联，难疾速者卷进^①。一节不防，则失在疏。必先绘其地形以观大势，复寻土著之人，以为前导，一山一水，必尽知之，而后可以行军。

【注释】

①卷进:弯曲绕行。

【译文】

行军不是件容易的事。走到险要的地方要考虑敌人会不会伏击，渡河时要想到敌人会不会在上游决口，白天将准备出发时，要防备敌人突然袭击，晚上驻扎要小心敌人的骚扰，在易被敌人切断的地方加强部队的前后联系，难以迅速通过的地方要迂回绕行。一个环节没关照到，就有可能导致失败。行军前一定要先绘出地图，对沿途的地势有大致的了解，还要找到当地人作向导带路，对途中的一山一水，一定要熟悉了解，之后才可以行军。

移

军无定居，亦无定去，但相机宜而行。春宜草木，枯燥则移；夏宜泉泽，雨濡则移；伏于林翳，风甚则移；有便则投，可虞则移；有利则止，无获则移；敌脆则止，敌坚则移；此强彼弱则移，此缓彼急则移，此难彼易则移。

【译文】

军队没有固定的居住地，也没有固定的去向，只是根据情况来决定其行动。春天宜选择在草木生长的地方，待到草木枯黄就要转移；夏天宜选择有山泉水泽的地方，待雨水过多就要转移；部队隐蔽在草木茂盛的地方，刮起大风时就要转移；安全便利的地方就去，有顾虑的地方就转移；有利就停留，无利就转移；敌人脆弱的地方就停留，敌人坚守的地方就转移；这里敌人强大而那里敌人弱小，就避强而移；这里情况缓和，那里情况紧急，就要转移；这里活动困难，那里活动容易，就避难就易。

师贵徐行，以养力也。惟乘人不备，及利于急击，当倍道以趋。昼趋则偃旗息鼓，夜趋则卷甲衔枚②。趋一日者力疲，经昼夜者神惫。一日以趋，兼百数十里；昼夜以趋，兼二三百里。兼近者绝不成行阵难毕至；兼远者弃大军而进。故众师远乎其后也。人不及食，马不及息。劳而寡及，非恃我之精坚，敌之摧丧，与地形山川之洞悉，敢出于此乎？故非全利而远害，慎勿以趋为幸也。

【注释】

①趋：快步走，这里指急行军。

②衔枚：枚，形状如筷子。古代行军时，士卒口衔的用以防止喧哗的器具。

【译文】

行军最好是以正常的速度行进，以便保持体力。只有为了乘敌不备，以及对敌迅猛攻击有利时，才应以加倍的行程急行军。白天急行军就偃旗息鼓，晚上急行军就卷起铠甲士卒口中衔枚消声急进。急行军一天就会疲劳，一天一夜就会精疲力尽。一天的急行军，加倍赶路可走一百多里路；昼夜兼程，可走二三百里路。行军距离近，部队前后断绝不成队形，就不能全部到达预定地点；行军距离远，先以轻兵急进，因此，大部队就将远远地落在后面。人来不及吃饭，战马得不到休息，部队疲劳而且只有少数到达，如果不是依靠我军精锐坚强，敌人力量衰败颓丧以及我军对地形山川的熟悉，怎敢这样做呢？因此如果不是为更大利益而担当风险，决不能轻率地急行军以图侥幸。

地

凡进师克敌，必先相敌地之形势。十里有十里之形势，百里有百里之形势，千里有千里之形势。即数里之间，一营一阵，亦有形势。一形势，必有吭①、有背、有左夹右夹、有根基要害。而所恃者必恃

山、恃水、恃城、恃壁、恃关隘险阻，草木蓊翳，道路杂错。克敌者，必审其何路可进，何处可攻，何地可战，何处可袭，何山可伏，何径可诱，何险可据。利骑利步，利短利长，利纵利横。业有成算，而后或扼吭，或抚背，或穿夹，或制要基要害。恃山则索逾山之法，恃水则索渡水之法。恃城壁关隘，草木道路，则索拔城破垒，越关过隘，焚木除草，稽察道路，正歧通合②之法。势在外，慎毋轻入，入如鱼之游釜，难以遗脱；势在内，毋徒绕，绕如虎斗圈羊，不可食也。故城非伏难攻，兵非导不进。山川以入为固，苟无人能拒，山川曷足险哉。

【注释】

①吭(háng 杭)：喉咙，这里指交通要道。

②正歧通合：保持正确的方向，道路通达。

【译文】

凡是进军去攻击敌人，必须首先要观察了解敌人周围的地理状况。十里有十里的地势，百里有百里的地势，千里有千里的地势，即使方圆数里之内，一个营地一个阵容，也有一定的地理形势。最有利的地形，一定要前有交通要道，后有靠山，左右地势可以钳制、夹击敌人，并有根基要害可守。军队作战所依靠的地形一定要依靠山地、河流、城池、壁垒、险要的关口隘路，以及草木茂盛的林地、错综复杂的道路。要攻击敌人，必须弄清哪条路可以行进，哪个地方可以进攻，哪个地域可供作战，哪个地方可以奇袭，哪座山可以设伏，哪条路径可以诱敌，哪处险要的地势可以据守。（还要研究在这个地形上），是利于骑兵作战还是利于步兵作战，是利于短兵器还是长兵器，是利于列纵队还利于摆横队。一旦考虑成熟之后，就要决定或是控制咽喉要地，或是偷袭敌人的背后，或是穿插夹击，或是控制关键要害的地形。敌人利用山地，就要寻找翻山越岭的办法，敌人依伏河流，就要想出渡河的办法；敌人依靠城池、壁垒、关口隘路和草木道路，就要寻求拔

城破壁、越关过隘、清除草木,勘察道路,认准方向,保证道路通达。如果敌人主力部署在外围,不要轻易进入,进去了就会象游动在锅里的鱼难以逃脱;如果敌人主力集中在中间,不要徒劳地在周围绕来绕去,绕来绕去就象老虎围着羊圈转,无论怎样也吃不到羊。所以,不降服守敌城池就难以攻取,没有向导部队就不能前进。山川靠入守卫才谈得上坚固,如果无人拒守,山川有什么可险的呢?

利

兵之动也,必度益国家,济苍生,重威能。苟得不偿失即非善利者矣。行远保无虞乎?出险保无害乎?疾趋保无蹶乎?冲阵保无陷乎?战胜保无损乎?退而不失地,则退也;避而有所全,则避也。北有所诱,降有所谋,委有所取,弃有所收,则北也,降也,委弃也。行兵用智,须相其利。

【译文】

兴兵作战,一定考虑到对国家是否有利,对百姓是否有益,能否增强国家和军队的实力。假如得不偿失就不是有利的了。谁敢担保远征没有忧患?处于险地不受危害?急行军不受挫败?冲入敌阵不陷于重围?战胜敌人而不遭受巨大的损失?撤退不致丧失地盘,就可撤退;避开敌人就能保全自己,那就避开敌人。如果倦败可诱敌上当,假降为了更大的图谋,放弃一些可以得到的更多,丢掉一些可以收获更大,那就佯致、假降、委弃。总之,带兵作战运用智谋,必须考虑对我是否有利。

阵

言阵者数十家,余尽扫而尽括之。形象人字,名曰人阵。顺之为入,逆之为入,进之为入,退之为入。聚则共一人,散则各为一人,一人为一阵,千万人生乎一阵,千万阵合于一阵,千万人动乎一人。锐在前而重在后;锋为角而游于周,其中

分阴阳虚实,当受卸冲^①。为翼伏^②吐纳,动静合张。斗不可乱,进必相依,不依则危,人自不乱,乱亦随整,人能自依。人必依人,又何可乱?高下下随乎势,长短广狭变于形,人阵神然哉。

【注释】

①当受卸冲:当,抵挡;受,接纳、承受,退入;卸,退却;冲,冲击、前进。当受卸冲,意为能顶住敌人,或在有利条件下有序地撤退,又能向敌人发起歼灭性的攻击。

②翼伏:翼,战阵两侧或左右两军曰翼。

【译文】

谈论阵法的有数十家,我全部浏览后加以概括,得出一种象人字形,名为入阵的阵法。从正面看是入字,反面看是人字,前进时是人字,后退也是人字。全阵聚在一起是一个人,分散开又是单个的人;一个人为一阵,千万人又组成一个阵,千万个阵合成一阵,千万人行动起来又象一个人般协调一致。精锐布署在前,主力在后;前锋象触角一样在阵的四周巡游,阵中部署分为阴阳虚实,既能顶住敌人的进攻,或在不利条件下有秩序地撤退,又能向敌人发起歼灭性的攻击。两翼布署伏兵待敌进后,合拢消灭。与敌交战时,队形不能乱,前进一定要相互依靠,否则会发生危险;人人自觉就能保持队形不乱,即使乱了也能随时调整,使人与人互相配合;如果入与人都能协同配合,又怎么会乱呢?阵形能灵活地随地势的高低起伏、宽阔狭小的变化而变化,人阵如此的神奇!

肃^①

号令一发三军威慑,鼓进金止,炮起铃食,飒奋麾驰。雨不避舍,热不释甲,劳不弃械,见难不退,遇利不取,陷城不妄杀,有功不骄伐^②,趋行不闻声,冲之不动,震之不惊,掩^③之不奔,截之不分,是肃。

【注释】

①肃:肃整。这里指治军严明。

②骄伐:骄,傲慢;伐:夸耀。

③掩：掩杀，乘人不备突然袭击。

【译文】

号令一发出三军就畏服而雷厉风行，南鼓前进，鸣金收兵，炮响起床，铃响就餐，士气高昂，奋起疾进。遇雨不进民舍躲避，天热不解开铠甲，劳顿不丢弃武器，遇到危难不退缩，见到小利不轻取，攻陷城池不妄杀无辜，有功不骄横炫耀，急行军听不到声响，敌人冲击巍然不动，遇到突袭不奔散，遭到截击不分离，能做到这样，就是治军严明。

野^①

整者兵法也，碍于法则有机不投。兵法之精，无如野战：或前或却，或疏或密，其阵如浮云在空，舒卷自如；其行如风中柳絮，随其漂泊。迨其薄，如沙汀磊石^②，高下任势；及其搏，如万马骤风，尽力奔腾。敌以法度之，法之所不及备；以奇测之，奇之所不及应；以乱揆^③之，乱而不失；弛而非奔，旌旗纷动而不踉跄，人自为克，师自立威。见利而乘，任意为战，此知兵之将所深练而神用者也。抑亦难哉。

【注释】

①野：野战，意有两种：一是交战于旷野。

②沙汀磊石：沙汀，小沙洲；磊石，石堆。

③揆(kuī 奎)：估量，揣测。

【译文】

整齐划一是兵法的重要原则之一，但过分拘泥于兵法就会错过有利的战机。所以，兵法中的精要就是灵活机动：部队时进时退，时离时聚，其阵形变化就象天上的浮云，翻卷自如；行动象随风飘动的柳絮。等到接其敌人，其势如沙洲上即将崩塌的石堆，势不可挡；与敌人交锋时，象万马奔腾和骤然刮起的狂风，尽力拼杀。敌人按照兵法来揣度我的意图，但我不出相应的对策；想用奇计来算计我，但计谋又跟不上情况的变化；想假装混乱来考察我，但我不因此上当，造成不应有的过失；战马驰骋战场不能象奔逃般无序，旌旗纷动不可造成指

挥的混乱，人只可以打败敌人，却不能自为一，树立自己的军威。见到有利的机会立即加以利用，按照自己的意图指挥作战，这就是善于用兵的将领对部队进行严格的训练，并能神奇地加以运用的结果。但做这些也是很难的啊！

耀^①

耀能以震敌，恒法也。惟无有者故称^②，未然者故托^③。不足者盈。或设伪以疑之，张我威，夺彼气，出奇以胜，是虚志而改实用也，处弱之善道也。

【注释】

①张：张扬，这里指虚张声势。

②称：声言，夸张。

③托：假托。

【译文】

炫耀自己来震慑敌人，这是常用的方法。特别是在没有这种能力的时候，就要故意夸大声势；没有行动的时候就要故意装出要行动的样子；力量不足的时候，故意显示力量有余，或设下伪装来迷惑敌人。长自己的威风，灭敌人的志气，出奇制胜，这就是以虚张声势而收到的实际效用，也是部队处于劣势时而运用的一种好方法。

敛^①

卑其礼者，颓^②敌之高也；靡^③其旌者，乱敌之整也；掩其精能者，萎敌之盛锐也；惟敛可以克刚强，惟敛难以刚强克。故将击不扬以养鸷^④，欲搏弭耳^⑤以伸威，小事忍以图大，我处其缩以尽彼盈，既舒吾盈，还乘彼缩。

【注释】

①敛：收敛，敛迹，敛容。这里指装出无所作为，以麻痹对方，待机而动。

②颓：衰败。

③靡：倒下。

④鸷(zhì 掷)：凶猛。

⑤弭(mǐ 米)耳：服帖，帖耳。

【译文】

假装对敌人谦恭卑下,是为了削弱敌人的优势;弄倒敌人的旗帜,是为了搞乱敌人严整的阵容;掩蔽起自己的精锐,是为了减弱敌人精锐的锋芒。只有柔才可以克刚,只有柔才难为刚所克。所以,将要攻击敌人先不张扬自己,以积蓄旺盛的斗志;要与敌人拼搏先佯装俯首帖耳,以便更好地施展威严。在小事上忍让以图谋更大的利益,我以退让来消耗敌人士气。等到我的士气到了顶点。还要乘敌退缩时击败它。

顺①

大凡逆之愈坚者,不如顺以导瑕②,敌欲进,羸柔示弱以致之进;敌欲退,解散开生以纵之退;敌倚强,远锋固守以观其骄;敌仗威,虚恭图实以俟其惰。致而掩之,纵而擒之,骄而乘之,惰而收之。

【注释】

①顺:顺从。这里指按照敌人的意愿,因势利导。

②瑕:玉表面的斑点,比喻缺点或错误。

【译文】

凡是强攻而碰壁的,不如顺着敌人的意图引导它犯错误。敌人要前进,就故意示之以软弱诱它前进;敌人要后退,就故意撤散围兵放开生路,纵使它后退;敌人依仗它的强大,就远远地避开它的锋芒固守观望,以滋长其骄傲;敌人依仗它的声威,就假装退让而暗中准备实力,直到敌人松懈。(时机一到,)调动敌人然后乘其不备,突然袭击;放纵敌人,然后捕捉它,滋长敌人的骄傲然后乘机打击它,等敌人懈怠后再收拾它。

发①

制人于危难,扼人于深绝,诱人于伏内。张机设阱,必度其不可脱而后发。盖早发敌逸,犹迟发失时。故善兵者,制人于无可逸。

【注释】

①发:发动,发指。这里指开始作战行动。

【译文】

制服敌人于危难的时候,扼杀敌人于绝境

之中,诱杀敌人于伏击圈内。就象设置的机关陷阱,必须料定敌人逃脱不了之后才发动起来,如果发动过早敌人就会跑掉,发动过迟就丧失了时机。所以,善于用兵的人,能够制服敌人于不可逃脱的境地。

拒

战而难胜则拒,战而欲静则拒。凭城以拒,以恃者非城;坚壁以拒,所恃者非壁;披山以拒,阻水以拒,所恃者非山与水。必思夫能安能危,可暂可久。静则谋焉,动则利焉。

【译文】

与敌交战难以取胜就要防守,与敌交战若想以静待变也要防守。凭借城池来防守,不能只靠城池;凭借坚固的壁垒来防守,不能只靠壁垒;以山和水为屏障来防守,不能只依仗山和山。在平安或顺利的时候,要警惕可能出现的危险和困难,防守可以是暂时的,也可从长计议。平静的时候认真筹谋,战事来临可确保处于有利的地位。

撼①

凡军之可撼者,非伤天时②,即陷地难,或疏于人谋。无是数者而欲撼之,非惟无益,亦且致损。故大将临敌,犯可撼,戒不可撼,若故为可撼以致人之撼已,而因以展其撼,则又善于撼敌者也。

【注释】

①撼:摇动。这里引申为打败。

②天时:天命,自然运行的时序。

【译文】

凡是被打败的军队,不是天数遭损,就是陷入困难的境地,或是计划考虑不周。没有以上这几种情况而想打败它,不但得不到好处,反而会招致损失。所以大将面临敌人的时候,要进攻可以打败的敌人,不要进攻不可能打败的敌人。如果故意装着要失败的样子来诱使敌人进攻,从而利用敌人的错误打败敌人,那就

更是善于打败敌人的能手了。

战^①

逆^②战数百端。众、寡、分、合、进、退、搏、乘、迭、翼、缓、速、大、小、久、暂、迎、拒、缀、遇，谐于法。骑、步、驻、队、营、阵、垒、行、锋、随、专、散、严、制、禁、令、教、试、尝、比、水、火、舟、车、筏、梁，协于正。昼、夜、寒、暑，风、雨、云、雾、晨、暮、星、月、黑、雷、冰、雪、因于时。山、谷、川、泽、原、狭、远、近、险、仰、深、林、丛、泥、坎、遂、巷、衢、逾、沙、石、洞、砦^③、塞，宜于地。至展计则谋：心、扬、应、饵、诱、虚、伪、声、约、袭，伏、挑、搦^④、抄、掠、关、构、嫁、左、截、邀、蹀、踵、驱、卸。握奇则自：牵、变、避、隐、层、装、物、神、邪、钻、返、魅、混、野、浪、土、烟、炬、耀、蔽、裸、空、飞，甚则不。无、冲、涌、挤、排、贯、刺、掩、蹂、夹、绕、围、裹、蹙，厌、狠、暴，连、毗、慑、摧、恋、酣、并、陷，而施勇。再甚则饥，疲、创、困、孤、逼、降、破、欺、擒、愤、怒，苦、激、强、血、死、麁、猝、惊、奔、殿、接、救，以经危。精器善使，展战华夷，亶^⑤为名将。

【注释】

①战：此处主要讲战法。

②逆：逆料。

③砦(zhài 寨)：同“寨”。

④搦(nuò 懦)：挑战。

⑤亶(dān 胆)：实在，诚然。

【译文】

作战的方法有数百种。以众击寡，以寡敌众，分散兵力，集中兵力，前进，后退，近战，利用战机，轮番进攻，打击侧翼，延缓时间，速战速决，大战役，小战斗，长时间的作战，短时间的交锋，前出迎击，据地防守，在固定的战场作战，与敌遭遇战，以上这些要合乎兵法。组建骑兵、步兵，配置第二线部队，进行编组，设营，列

阵，筑垒，行军，确定前锋、后卫，集中，分散，治军严格，有节制，禁能止，令能行，组织教练、考试、演习、比武，准备好防水淹、火烧的措施，以及船、车、筏、桥等作战器具，这些都是为了协助正面部队作战。作战中对白昼、黑夜、寒冷、暑热、大风、降雨、云雾、拂晓、黄昏、星光、月亮、黑天、雷电、冰雪的利用，要根据天时的变化。利用山、谷、河、水泽、平原、狭地、远、近、险地、高地、洼地、树林、灌木丛、泥沼、坑坎、邃洞、街道、交通枢纽、可翻越的地形、沙漠、石砾、山洞、荆棘、要塞之地，应当根据上述地形情况施用战法。至于施展计谋要考虑到：善于利用敌人的心理弱点，故意张扬作势，假装中计，设置诱饵，引敌上钩，向敌示以虚隙，伪装起来，示假隐真，假装求和，突然袭击，布下埋伏，辱骂挑战，抄掠敌后，四处掠扰，牵连左右，罗织罪名，嫁祸敌将，反常用兵，对敌截击、邀击、尾随、跟踪、驱逐、歼灭。用奇的战法有：佯顺敌意，牵制调动，变换打法，避实击虚，隐真示假，一计叠用，乔装冒充，假物欺敌，（利用敌人的迷信）制造神灵显圣，闹鬼作邪，钻敌空隙，反手制敌，装妖弄怪，混水摸鱼，随机应变，不拘定法，以飞尘、烟火、火把、光亮迷惑敌人，藏机不露，公开意图，使敌图谋落空，出敌意外。以至使敌不敢向我进攻，我进攻无人能守，向敌冲杀势若潮涌，迫挤敌人脱离有利地势，穿插、分割敌人，对敌掩袭，使敌自相践踏。造成对敌的两面夹击、迂回、包围的形势，使敌人力量不能伸展，并承受巨大的压力，我的攻势凌厉、猛烈，与友邻首尾相连，力量得到加强，以优势威慑敌人，三军摧战、恋战、酣战，并力合战，陷敌于不利境地，从而发挥我军勇猛的威力。再者使敌人饥饿，疲惫，受到重创，处于困难孤立的境地，再步步紧逼，迫敌投降，不行则强行破城，设法欺骗敌人，生擒敌将，或者我军奋勇当先，杀敌以怒，与敌苦战、激战、强战、血战、死战、麁战，或者突袭敌侧后，惊吓敌人迫敌奔逃，或者打击敌人后卫，阻止敌人接应，破坏敌人援军，进一步把敌人推向危险的境地。有精良的武器，并能正确的使用，转战全国

各个地方,这才称得上真正的名将。

搏^①

百法皆先着,惟战则相薄,当思搏法,此临时着也。敌强宜用抽卸^②;敌均宜用当抄^③;敌弱宜用冲蹂;蒙首介骑,步勇挨之,往还击杀,使敌无完队则蹂也。以我之强当其弱,以我之弱当其强,而令强者先发,左右分抄,是谓制弱取胜。预立断截开分,使敌突则纳,敌冲则裂,卸彼势而全我力,伏锋以裹之,是谓强弩之末也。要皆相敌以用,然未战必备其猝末;战退以虞其掩至,而且北必紧旌,使敌不敢遽迫;胜必严追,使伏不得突乘。能如是,而后进可不败,退可不死,与三军周旋,风驰电薄间,无不得胜着也。锐而暇^④,静而整,慎旃^⑤。

【注释】

①搏:搏斗,面对面地拼杀。

②抽卸:分散。

③当抄:抵挡包抄。

④暇:闲暇,从容。

⑤旃(zhan 沾)相当于“之”或“之焉”。

【译文】

众多的兵法可以事先想好,唯有作战是面对面地拼杀,所以必须考虑随时制胜的方法。敌人势力强大时,宜采用分散敌人兵力的方法;敌我力量相当时,宜采取正面抵挡,侧翼包抄的办法;敌人力量弱小时,宜采用猛冲猛打践踏敌人的战术;面对全身披甲的骑兵时,让勇敢的步兵靠近它,来回拼杀,使敌人失去完整的队形并互相践踏。如果用我的强兵对付敌人的弱兵,用我的弱兵抵挡敌人的强兵,就应当让我的强兵先发起进攻,从两翼包抄敌人,这就是攻弱取胜的方法。预先作好分割敌人的部署,敌人突击就放它进来,敌人冲锋就使其分裂,削弱敌人的力量而保全我的实力,然后埋伏下精锐将敌人包围歼灭掉,这就是所说的使敌人成为强弩之末的方法。但这要求在弄清

敌情的前提下才能采用,虽然未与敌人交战也一定要防备敌人的突然袭击;预备撤退时要预料到敌人会乘机进袭,在败退的时候要保持旌旗的严整,使敌人不敢突然迫近;战胜之后追击敌人一定要保持队形严整,使敌人的伏兵不敢冒然攻击。如果能做到这些,那么进攻就不会失败,退兵也不至覆没,与敌军周旋,往来似风驰电掣一样不及暇接,这都是得益于临机制胜的方法。因此,要使部队士气旺盛而且从容不迫,静肃而且严整,这些都应格外地注意啊!

分^①

兵重则滞而不神,兵轻则便而多利。重而能分,其利自倍。营而分之,以防袭也;阵而分之,以备冲也;行而分之,恐有断截;战而分之,玃有抄击。倍则可分以乘虚,均则可分以出奇,寡则可分以生变。兵不重交,勇不远攫,器不隔旌。合兵以壮威,分兵以制胜。统数十万之师而无壅^②溃者,分法得也。

【注释】

①分:分散,这里指集中兵力前提下的分散配置,分头行动,协调使用。

②壅(yōng 庸):堵塞。

【译文】

部队过于庞大就会行动迟滞而不灵活,部队小巧就有轻便的好处。部队庞大而能进行适当的分散配置,它的好处自然会是好几倍。安扎营地时要分散配置,以防止敌人偷袭;布阵时分散配置,以防备敌人冲锋;行军时分散配置,是防止敌人的遮断截击;作战时分散配置,是恐怕敌人包抄袭击。我方兵力处于优势时,分散配置可以乘敌人之虚;兵力相等时,分散配置可以出奇制胜,我方兵力少时,分散配置就可以让形势朝着于我有利的方面变化。部队不一定要集中起来和敌人交锋,勇猛不一定要远涉攫取胜利,兵器不可分散使用。集中兵力来壮大声势,分头行动去制胜敌人。统帅数十

万军队而不致于堵塞溃败的,是由于掌握了分散配置和协调使用的要领。

更^①

武不可黷。连师境上,屡战不息,能使师不疲者,惟有更法。我一战而人数应,误逸为劳;人数战而我数休,反劳为逸。逸则可作,劳则可败。不竭一国之力以供军,不竭一军之力以供战,数可无虞,胜亦不扰。

【注释】

①更:更换,这里指轮换部队,以利休整。

【译文】

武力不可滥用。连续驻扎在边境上,屡战不息而又能使部队不疲劳的,只有使用轮换作战的方法。我出战一次而使敌人数次应战,使安逸的敌人变得疲劳不堪;敌人多次出战而我得到多次的休整,变劳为逸。安逸的部队就可以使用,疲劳的部队就可能打败仗。所以,不用尽国家的财力来养兵,不倾尽全军的力量来打仗,这样,即使打了败仗也没有大的危险,打了胜仗也不会有过多的损害。

延^①

势有不可即战者,在能用延。敌锋甚锐,少俟其怠;敌来甚众,少俟其解^②;征调未至,必待其集;新附未洽,必待其孚^③;计谋未就,必待其确;时未可战,姑勿与战,亦善计也。故为将者,务观乎彼己之势。岂可以贪逞摧激而莽然一战哉!

【注释】

①延:拖延时间,等待时机,后发制人。

②解:松弛、懈怠、分解。

③孚:使人信服。

【译文】

形势不宜于马上出战的,就要能够采用拖延的方法,等待时机。敌人士气旺盛,就稍微等它懈怠;敌人人数众多,就稍微等它分散;我军征调部队没到,必须等待集结,新归附的相处

还不融洽,必须等待互相信服;计谋尚未考虑成熟的,必须等到确定下来;时机不宜作战,暂时不出战也是好办法。所以作为将领的,必须观察了解敌我形势,怎么可以贪功逞威而冒险与敌人作战呢?

速^①

势已成,机已至,人已集,而又迁延迟缓者,此隳^②军也。士将怠,时将失,国将困,而拥兵境上,不即决战者,此迷策也。有智而迟,人将先计;见而不快,人将先发,发而不敏,人将先收。难得者时,易失者机,迅而行之,速哉!

【注释】

①速:速战速决。

②隳(huī 挥):毁坏。

【译文】

形势已经成熟,时机已经到来,兵力已经集结,而又拖延迟缓的,这会招致军队毁灭。士气将要懈怠,时机将要丧失,国家将要陷入困境,而陈兵边境,不立即与敌人决战的,这是一种令人迷惑的策略。虽有智谋而迟疑不定,敌人就要先来算计我;遇见机会而犹豫不决,敌人将要先发制我;我虽先发却不敏捷,敌人就将抢先收取利益。难得的是时间,易失的是机会,行动要迅速,要速战速决!

牵

敌之不能猝胜者,惟或用牵法也。牵其前则不能越,牵其后则莫敢出。敌强而孤,则牵其首尾,使之疲于奔趋;敌狃而倚,则牵其中交,使之不能相应。大而广,众而散,则时此时彼,使之合则艰于聚,分则薄于守,我乃并军一向,可克也。

【译文】

对于不能迅速打败的敌人,只有用牵制的办法。从前面牵制使它不能前进,从后面牵制使它不敢出动。敌人强大而孤立无援,就从前后两端进行牵制,使它疲于奔命;敌人处境困

谁但仍能互相依赖、就从中间进行牵制,使它不能互相呼应。敌人强大而战线宽广,兵力众多但过于分散,就神出鬼没地出击,使得敌人想合拢兵力却又难于聚集,分兵防守又处处薄弱,然后我就集中兵力去突出敌人的一点,就可以取胜了。

与①

勾敌之信②以为通,勾敌之勇以为应。与国勾之为声援,四裔③勾之助攻击。胜天下者用天下,未闻己力之独恃也。抑勾者乃险策,用则必防其中变。恩足以结之,力足以制之,乃可以勾。

【注释】

①与,勾结。这里指争取和团结军事盟友。

②信,亲信。

③四裔:四方极远的地方。

【译文】

争取敌人的亲信为我们通风报信,争取敌人中的勇士作我们的内应。与别的国家团结起来,使它能为我们作声援;与远近的国家团结起来,使它们能帮助我们打击敌人。称雄天下必须利用世界上各种可利用的因素,没有听说过单靠自己的力量而取得成功的。可是这些争取利用的各种力量也不是绝对可靠的,使用时一定要防备中间有变化。施与的恩惠足以团结对方,具有的威力又足以控制对方,这样就可以运用争取和团结的策略了。

委①

委物以乱之,委人以动之,委垒塞土地以骄之。有宜用委者,多变无成,不忍无功。

【注释】

①委:委弃、舍弃。指舍弃暂时的利益,造成歼灭敌人的机会。

【译文】

故意丢弃一些物资使敌人发生混乱,以一部分人作诱饵来调动敌人,放弃一些堡垒、土地使敌人滋生骄傲之心。想用委这个计谋如

果舍不得失就不能有所得,不能有所忍就不能建其功效。

镇①

夫将志也,三军气也。气易动而难制,在制于将之镇。镇矣,惊骇可定也,反侧②可安也,百万众可却灭也。志正而谋一,气发而勇倍,动罔不臧③。

【注释】

①镇:镇定,意指临危不乱。

②反侧:不安,反复无常。

③臧(zāng 赃):善,好。

【译文】

将领要的是顽强的意志,三军靠的是旺盛的士气。人的情绪容易波动而难以控制,因而要部队情绪稳定全在于将领临危镇定的修养。能镇定,惊恐可以得到平定,不安的心理可以得到安抚,这样,纵使敌人有百万之众都可以消灭。意志坚定并始终如一,士气奋发而且勇气倍增,行动起来没有不成功的。

胜

凡胜者,有以勇胜,有以智胜,有以德胜,有以屡胜,有以一胜。胜勇必以智,胜智必以德,胜道务祈①修。善胜不务数胜而务全胜,务为保胜。若覬小利,徒挑敌之怒。坚敌之心,骄我军之气而轻进,随我军之志而解纽②,是为不胜。

【注释】

①祈:求助,请求。

②纽:根本。

【译文】

凡是作战取胜的,有的靠勇敢,有的靠智谋,有的靠德行,有的靠屡战屡胜,有的毕其功于一役。战胜勇敢的敌人一定要用智谋,战胜聪明的敌人一定要用德行,胜过德行一定要修行比敌人更高的德行。善于打胜仗的不只是求得几次的胜利,而是务求全盘的胜利,并能保持胜利的成果。如果只图眼前的小利,徒劳地

挑动激怒敌人,促使敌心坚定,使我军产生骄傲之心而轻举妄动,破坏了我军的斗志而动摇根本,这是不能取胜的。

全^①

天德^②务生,兵事务杀。顾^③体天德者,知杀以安民,非害民;兵以除残,非为残。于事作不攻自拔以全城,致妄戮之戒以全民,奋不杀之武以全军。毋徼^④功,毋歆^⑤利,毋逞欲,毋藉立威。城陷不惊,郊市若故。无之而非全,则无之而非生矣。

【注释】

①全:保全。

②天德:天的本质,亦指自然界的本质。

③顾(qí 奇):修长,引申为深刻。

④徼(yào 吆):同“邀”,求取。

⑤歆(xīn 新):羡慕,喜爱。

【译文】

自然界的本质是繁衍生息,战争的本质是致力于杀戮。能深刻领悟自然界的本质,就会懂得杀坏人而能安抚人民,不是为害人民;战争是用来铲除残暴,而不是为了残暴。所以,攻城力求不攻自破以保全城市,严禁滥杀无辜以保全人民,鼓励采用不战面屈的方法来保全军队。不急于求取战功,不贪利,不纵欲,不凭借残暴来显示自己的威风。攻陷城池后不惊扰百姓,城市依然如故。不能做到这些不能算是全,不能做以全就不能说是怜悯生命之心。

隐^①

大将行军,须多慎着,固已言周谨矣。然对垒克致,率军驭将,事多不测。击一军进止者,当表异以为士卒先;击举阵存危者,当计安以为三军恃,且行不知所起,止不知所伏,显象示人而稠众莫识,刀剑森列之中,享藏舟之固者,大将隐道也。

【注释】

①隐:隐藏,这里指腹中藏略,隐而不露。

【译文】

大将带兵打仗,必须多加谨慎,当然称得上周全持重了。但两军对阵去进攻敌人,统率全军将士,会出现许多意想不到的情况。所以,当攻击部分敌人时,要在士卒面前做出难打的异常表现;攻击敌人使我军阵势有可能陷于危难境地时,应当考虑让三军感到安全可靠,并且做到行动不知何时出发,停止不知下一步采取什么步骤,在人面前制造一些假象而大多不能识别,在刀剑林立之中,能沉着冷静,随机应变以稳操胜券,这就是大将胸有成竹的风度。

衍 部

善用兵者,明天数,辟妄说,广推其役女,通文借传不惜。对敌则蹙、眼、声、挨、混、回。有用,至半,一,影响之中;致机于空,无,阴,静,化于闲,忘,不示威能,斯为操纵由己,而底于自如之地也,兵至是乃极。

【译文】

善于用兵的人,要明白作战靠天数,能排除虚妄的说法,广开用人之路并能推及到女人,通晓文法、不惜借用各种力量和多种方法,传递消息命令要不惜花力气。对付敌人就要使其陷入窘迫的境地,除掉他的依恃,示声进行恐吓,拖延时间让敌人露出虚隙,蒙混真假虚实使敌人不知如何行动,因敌面决定重复使用作战方法的次致。筹划作战方案要想到用得上的至多有一半,但还要注意多准备一个预备方案,能迎着敌人的习惯心理制造假象;筹划的智谋,能使敌人的企图落空,达到无形的境地,能以阴夺敌之阳,能以静制动,还要善于把有的计划谋略改变为应急的闲着。作为将领,应与士卒同甘苦,不在部属而前施威逞能,做到这些,作战的主动权就掌握在了自己手中,运用作战规律就进一步能达到自如的地步,用兵就达到了最高的造诣。

天

星浮四游,原无实应,惟当所居之

地，气冲于天，蒸为风雨云雾。及晕芝^①荡摇诸气。可相机行变。正应者惟阴阳寒暑，晦明之数而已。疾风飒飒，谨防风角^②；众星皆动，当有雨湿；云雾四合，恐有伏袭；疾风大至，隆雷交至，急备强弩。善因者，无事而不乘；善防者，无变而不应，至人合天哉！

【注释】

①晕芝：星星周围出现的光环，如灵芝状。

②风角：古代占候之术。

【译文】

群星浮游在天空出现的变化，和地上并没有相应的联系，只是它们所对应的地区，水气冲上天空，变成了风雨云雾。至于星星的晕环本身引起的各种不同气象变化，可以相机行事。正常的情况只是白天黑夜、寒冷酷暑、阴天和晴天的自然变化。狂风大作，应防避旋风；所有的星星都若有若无，这是将要下雨的预兆；浓雾笼罩，要提防敌人的埋伏和袭击；狂风暴雨，雷电交加，要迅速准备强弓硬弩。善于利用有利时机，就没有任何办不成的事；善于提早做好防备的，就没有哪一个突然来临的事件不能应付的，这样，人与天就达到了最完美的结合。

数

用兵贵谋，曷可言数？而数亦本无。风扬雨濡，在天只任自然；冻坚潮停，亦是气候偶合。况胜而旋数，数而复胜？胜而君王，数而扑灭。举争将相之能，即未图于人而人倏助；未倾于敌而敌忽误；事所未意而机或符，皆以造数，而非以数域人。数系人为，天着何处。苟拥节专麾，止尽其在我者而已。若管郭意李^①之学，可神而不可恃也。

【注释】

①管郭袁李：管，管辂，字公明，三国魏国的星象

家。郭，郭璞，字景纯，晋朝人，长于阴阳历算以及五行卜筮之说。袁，袁天纲，唐代成都人，相术士，精于相法。李，李淳风，唐代岐州雍人，太宗时任太史令，精于天文历算占卜之说，著有《己巳占》等书。

【译文】

有兵贵在用谋，怎么可以谈起天数呢？天数本来是没有的。刮风下雨，只是天气的自然变化；江河冻结潮水停止，也是气候变化的巧合。何况胜利后旋即失败，失败后又转为胜利呢？胜利者做君王，失败者被消灭。只顾追求将相的才能，未遭到敌人算计就以为是得到了神人的帮助；在未倾覆于敌人之前去幻想敌人会被神仙引入迷途；对事情不能预料就用占卜等迷信方法去测度，这些都是人主观臆造出来的，而不是将命运掌握在自己的手里。命运靠人来把握，和天没有关系。如果想牢牢地控制军队，掌握战场上的主动权，全在于自己的努力。象管辂、郭璞、袁天纲和李淳风等人关于天数的学说，只能作为神话传说，但不能作为用兵的根据。

辟^①

兵家不可妄有所忌，妄则有利不乘；不可妄有所凭，凭则军气不利。必玄女^②力士之阵不搜，活曜^③遁甲^④之说不事，孤虚^⑤风角^⑥日者^⑦灵台^⑧之学不究。迅风疾雨，惊雷赫电，幡折马跑，适而不惑。以人事准进退，以时务决军机。人定有不胜天，志一有不动气哉。

【注释】

①辟：通“僻”、“避”，邪僻、避免。

②玄女：即神女。相传黄帝战蚩尤，天遣玄女下授兵符，因而得胜。六壬、遁甲诸书相传皆出于玄女。

③活曜：活疑是获之误。

④遁甲：古代方士的法术之一，盛于南北朝。执此说者，以为遁甲之术出自黄帝、风后以及九天玄女。

⑤孤虚：古代占卜推算时日之法，又称占卜时得孤虚，主事不成。

⑥风角：古代占候之术。《反汉书·郎顗传》注：“风角谓候四方四隅之风，以占吉凶也。”

⑦日者：以占卜为生的术者。

⑧灵台：星名。《晋书·天文志》：“明堂西之星曰灵台、观台也。主观云物，察符瑞，候实变也。”

【译文】

兵家不可胡乱地有所忌讳，不然遇到有利的情况就不能乘机行事；不可胡乱地强调凭借，不然军队的士气就不能激发。所说的“玄女力士”之阵，不要去寻求，“活曜遁甲”的说法，不要作为行动的指南，“孤虚风角”和卜卦算命的学问，不要去研究。（如果是这样）遇到疾风暴雨，惊雷闪电，旗断马惊，就不会感到疑惑不解。根据人事来推断军队的进退，以当时的实际情况来决断军机事宜。天怎能胜过对人事的正确决断，气候的突然变化又怎能动摇全军众志成城决心呢？

妄①

读《易》曰大过，曰无妄。圣贤以无妄而免过，兵法以能妄而有功，故善兵者，诡行反施，逆发诈取，天行时干，俗禁时犯，鬼神时假，梦占时托②，奇物时致，谣谶③时倡，举措时异，语言时舛④，鼓军心，沮致气，使人莫测。妄固不可为，苟有利于军机，虽妄以行妄，直致无疑可也。

【注释】

①妄：虚妄，这里指超出常规的言行。

②托：同“托”依托，依靠。

③谶(chèn 称)：封建迷信的人所宣传的将来能应验的预言，预兆。

④舛(chuǎn 喘)：相违背，错乱。

【译文】

读《周易》就明白了什么是大过，也就明白了不做虚妄荒诞事情的原因。圣贤的人因为不做虚妄荒诞的事情而免遭过错，然而用兵的方法因为能虚妄欺诈而获得成功。因此，善于用兵的人，行为诡诈多端，措施反复无常，向反方向进发，以欺诈而取得胜利；（为了达到所需目的，）借助不良的天时而行动；违犯习欲和禁忌行事；借用封建迷信为军事行动服务；时而用托梦占卜；时而利用希奇古怪的东西；时而散

布谣言和谶语，举止行为变化异常，言语时常前后矛盾，（通过以上反常的举动）来鼓舞军心，使敌人的士气沮丧，使敌人感到变化莫测。虚妄的事情本来是不应该做的，但如果有利于军机事宜，虽然是虚妄，但还要去做，并且一直做到使敌人信以为真的程度。

女

男秉刚，女秉柔。古之大将，间有藉于女柔者，文用以愚敌玩寇，武用则作战驱军，济艰解危，运机应变，皆有利也。男不足，女乃行。

【译文】

（一般情况，）男人的秉性刚强，女人的秉性柔韧。古时的大将，有时也借助于女性柔韧的方面，在平时用来愚弄麻痹敌人，在战时用来鼓舞全军，渡过艰难，解除危险，随机应变，都是非常有利的。如果男人有不能担当的事情，女人就可以担当。

文

武固论勇，而大将征讨，时用羽檄①飞文，恒有因一辞而国降军服者。士卒稍知字句，马上诗歌，行间俚语②，条约禁令，暇则使之服习，或转相耳传，自闻诏解义，不害上为君子师，儒者兵也。

【注释】

①羽檄：檄文上插有羽毛，表示事急。

②行间俚语：行间，指行伍；俚语，常用术语，行间俚语意即现在的军队中的专用术语，即军语。

【译文】

作战时固然要看一个人是否勇猛，但大将在征讨敌国时，有时要似写一些急需传递的文告和文书，经常有因一篇言辞激烈的檄文而使敌国军队降服的。教士兵稍识一些字句，把行军中的队列歌曲、军用术语、条令规定，在空闲时组织他们学习，或者让他们互相传告，（这样），上级指示一下达，他们就能理解它的含义，这种不违背上的命令意图的部队，是有礼

教、有文化的部队。

借

古之言借者，外援四裔，内约与国^①，乞师以来耳。惟对驿设谋，彼此互角，而有借法乃巧。艰于力则借敌之力，难于诛则借敌之刀，乏于财则借敌之财，缺于物则借敌之物，鲜军将则借敌之军将，不可智谋则借敌之智谋。何以言之？吾欲为者诱敌役，则敌力借矣；吾欲毙者诡敌歼，则敌刀借矣；抚^②其所有，则为借敌财劫其所储，则为借敌物；令彼自斗，则为借敌之军将；翻彼着为我着^③，因彼计成吾计，则为借敌之智谋。己所难措，假手于人，不必亲行，坐享其利；甚且以敌借敌，借敌之借，使敌不知而终为借，使敌既知而不得不为我借，则借法巧也。

【注释】

①外援四裔，内约与国：中国古代把边远的少数民族称为裔，如北方的匈奴等。“与国”的原意是指盟国、盟邦，非自己管辖的国民。全句意思是：外能得到四周邻国的援助，内能控制盟邦。

②抚：战据，据为己有。

③着：招数。

【译文】

古时所说的借，是外部能得到四周邻国的援助，内部能够控制盟邦，这就等于讨求军队来帮助自己。只有在两军对垒制谋设计，在敌我双方互相角斗时，而会使用借法的，才能算得上是巧妙。我方力量匮乏，就要设法借用敌人的力量；我方直接杀敌人有困难，就要设法借用敌人的刀斧；我方财力匮乏，就要设法借用敌人的财力；我方物资匮乏，就要设法借用敌人的物资；我方缺乏兵将，就要设法借用敌人的兵将；我方的智谋行不通，就要借用敌人的智谋。为什么这样说呢？我们想做的事情，诱使敌人去替我们做，就等于借助了敌人的力量；我们想杀的人，设法叫敌人去替我们杀，就等于借刀杀人；占据敌人的财物，就等于借用

敌人的金钱；夺取敌人的储备，就等于借用敌人的物资；设法使敌人内部发生争斗，就等于借用了敌人的兵将；把敌人的办法反过来变成我们的措施，利用敌人的计谋来达到我们的计策，就等于借用了敌人的计策。自己难于做的事情，可以借敌人的手去做，不必亲自动手，就可坐享其利；甚至还可驱使敌人去利用另一敌人以达到我方的目的，或者利用敌人利用我们的机会反过来加以利用而达到我方的目的，使敌人不知不觉地而为我借用，即使敌人发觉也不得不为我借用，这才称得上是取巧妙的借法。

传

军行无通法，则分者不能合，远者不能应。彼此莫相喻，败道也。然通而不密，反为敌算。故自金、旌、炮、马、令箭、起火、烽烟报警急外；两军相遇，当诘暗号；千里而遥，宜用素书，为不成字，无形文，非纸简。传者不知，获者无迹，神手神乎。或其隔敌绝行，远而莫及，则又相机以为之也。

【译文】

军队进行作战时，如果没有通信联络设施，那么分散的部队就不能互相配合，远离的部队就不能相互接应。军队之间不清楚作战的目的，必然会失败。虽然能够通信联络，但不能保守秘密，反而会被敌人利用。因此，作战时要准备锣鼓、旌旗、炮、马、令箭、柴火、燃起烽烟的物品等，来预报突然意外的情况；不相识的两军相遇，应当询问识别暗号；与远在千里的军队联系，写信适宜用平时规定的密码代号，不成一定的字体，没有一定的格式，也不用纸和竹简。送信的人不知其意，落到敌人手中也不会泄露，真是神啊！如有敌人阻隔不通行，并且距离又十分遥远，有信送不到，那么就要根据情况相应地处理情况。

对

义必有两，每相对而出。有正即有

奇,可取亦可舍,对。古今智能人,已筹略时宜可否战阵利害中,机法生焉,变化神焉,有无穷之用矣。

【译文】

任何事情必定有两方面,它往往是相对出现。有“正”即有“奇”,有可取的就有可舍的,这就是对立统一。古往今来,那些聪明能干的人在运筹用兵谋略时,从相宜与不相宜,从布阵的有利与有害两方面中分析情况,就能确定出正确的作战方法,变化莫测,这就有无穷无尽的运用之妙了。

蹙^①

谋于心曰计,力可为曰能。从心运者虚,见诸为者实。有能则能,虽半计而亦可生。计。无能则无从计,而善计皆空,筹空非计也。计必计所能,不惟攻击能,战守能,即走、降、死亦必要之能。故善兵者,审国势己力,师武财赋,较于敌以立计。英雄善计者而有束手之时,无用武之地,势不足而能不在耳。蹙之者,于势能未展之日,则府首受制。无计之计,止有一避;无智之智,止有一拙;无能之能,暂庸一屈。角而利,爪而距^②,不可蹙矣。

【注释】

①蹙(cù 促):急迫,减缩,这里指蓄机以待。

②距:鸡附足骨,搏斗时用以击刺对手,又指钓钩上的倒刺。

【译文】

在心里筹划的谋略叫做计,有力量将计加以实现的叫做能。在心里筹划的是虚的,见诸于行动的是实的。有能就能将计策变为现实,即使是计策考虑不周也能使它趋于成熟。没有能就无从计议,即使是好的计策都会落空,运筹的计策没有实现就不算好的计策。制定计划必须考虑自己是否具备相应的能力,不仅是进攻要有能力,战与守要有能力,即使是败走、投降、战死也要有必要的能力。因此,善于用兵的人,要查明本国的力量,军事战备以及经济情

况,在与敌人进行比较后再来制定相应的对策。英雄和多谋善断的人也有束手无策的时候,也有才华难以展露的时候,这是由于力量不足为形势所迫,他的能力也随之不存在了。窘迫的人,他潜在的力量不能施展时,就只有处处受制。无计可施时所做出的决定,就只有采取躲避的方法;没有智慧所想到的计谋,就只能是笨拙的方法;没有能力所能做到的,就只有屈服于人。象有的动物那样,有角并且很锋利,有爪并能对敌击刺,这时就不要再窘迫了。

眼^①

敌必有恃而动者,眼也。如人有眼,手足举动斯便利。是以名将必先观敌眼所在,用抉剔之法。敌以谋人为眼,则务祛之;以骁将为眼,则务除之;以亲信为眼,则能疏之;以名义为眼,则能坏之。或拔其基根,或中其要害,或败其密谋,或离其恃交,或撤其凭藉,或破其惯利,此兵家点眼法也。点之法,有阴、有阳;有急、有缓。人有眼则明,弈有眼则生。绝其生而丧其明,岂非制敌之要法哉?

【注释】

①眼:引申深为精要、关键处。

【译文】

敌人行动必须依靠“眼”,这和同人有了眼睛,手和脚的动作才会便利一样。因此,有名的将领在作战时必须先观察敌“眼”所在,然后想办法剔除它。如敌人以谋士为“眼”,就一定要搞掉它;以勇将为“眼”,就一定要除掉它;以亲信为“眼”,就要疏远他们的关系;以名义为“眼”,要设法加以破坏。或者拔掉敌人的根基,或者击中敌人的要害,或者败露敌人的密谋,或者离间敌人的外交,或是撤掉敌人的凭借,或是破坏敌人一惯的优势,这些都是兵家用“点眼”的方法。“点眼”的方法,有的隐蔽,有的公开;有的急促,有的缓慢。人有眼才能看清一切,下棋作了眼才能把全局下活。作战时断绝

敌人的生路并且让敌人变成“瞎子”，这难道不是战胜敌人的最重要的方法吗？

声

师以义动者，名兵也。惊使数动者，虚喝也。敌夜营，遥诱以火鼓，实迫以金炮，制敌前后，伏兵两路，使敌逃窜而歼之者，啄木画也。轰轰隆隆，隐万人咤自云端，名曰天唳^①。潺潺泡泡^②，千军噪^③营于内，名曰鬼嘈^④。为潮迴，如在^⑤清，震敌上下不知所由，使敌自相击撞，而灭绝之者，落物^⑥朔也。

【注释】

①唳(lì 丽)：鹤叫时的声音。

②潺潺泡泡：水流的声音。

③噪：高声喊叫。

④嘈(chuí 慧)：小声。

⑤在(hè 贺)：高的样子。

⑥落物朔：落物，衰败的事物，这里指落叶；朔，北风，寒风。

【译文】

军队为了伸张正义而出动的，是有名望的军队。惊吓敌人并使敌人数次引起骚动，这是虚张声势的做法。当敌人夜间宿营，在远处以火光和鼓声吸引敌人的注意力，实际上用锣和炮逼近敌人，在敌人前后分头设下伏兵，乘敌人逃窜时歼灭它，这就是以声震敌“调虎离山”的方法。轰轰隆隆的声音，象是有数万军队在云端呐喊，这种恐吓敌人的声间叫“天唳”。水流的声音，象是千军在营内喊叫，这种恐吓敌人的声音叫“鬼嘈”。用好似汹涌潮水的声音，又象水从高处向下奔腾咆哮，受到震骇的敌人惊慌失措、自相撞击，而被消灭干净，这就如同在寒风中扫落叶一样。

挨^①

天道后起者胜，兵法撓^②易不撓难。威急者，索也；锐犀者，挫也。敌动我能静，我起乘敌疲。敌挨众而来，势不能久，

则挨之；其形窘迫急欲决战，则挨之；彼战为利，我战不利，则挨之；时宜守静，先动者危，则挨之；二敌相搏，必有伤败，则挨之；有众而猜，必至自图，则挨之；敌虽智能，中有摯者，则挨之；……天时将伤，地难将陷，锐气将堕，则挨之。挨之乃起而收之，则力全势遂，事简功多。古之所为宁观，为徐俟，为令彼自发，皆是也。可急则乘，利缓则挨，故兵经有后义。

【注释】

①挨(ái 捩)：拖延。

②撓(yīng 英)：碰，触犯。

【译文】

就事物发展的一般情况而言，后来者居上；就兵法而言，碰易不碰难。来势迅急的，容易完结；非常锐利的，容易钝挫。敌人出动的时候我能沉着应付，乘敌人疲惫的时候我就打它。敌人以优势兵力进犯，在其势不能持久的时候，就拖它一下；敌方情形窘迫，想立即与我决战的时候，就拖它一下；打起来对敌有利，对我不利的时候，就拖它一下；当时的情况适宜冷静观察，先动手则有危险的时候，就拖它一下；两支敌军正互相拼搏，必有一伤一败的时候，就拖它一下；数支敌军联合来战但互相猜忌，必然发生内部混乱的时候，就拖它一下；虽然敌人诡计多端，但内部有人不合作，就拖它一下；……天时地形将对敌人不利，敌人的锐气也将一天天地堕落，就拖它一下。拖垮了敌人然后再收拾它，就能造成自己的优势，使战局发展顺利，费力不大而战果累累。正如古人所说，沉着冷静地观察变化，耐心地等待机会，让敌人先行动一步，都是这个道理。可以快的时候就抓住战机打击敌人，利于缓的时候就拖它一下，因此，兵法上有后发制人的说法。

混

混于虚，则敌不知所击；混于实，则敌不知所避；混于奇正，则敌不知变化；混于军、混于将，则敌不知所识。而且混

敌之将以赚军，混敌之军以赚将，混敌之军将以赚城营。同彼旌旗，一彼衣甲，饰彼装束相貌，乘机窜入，发于腹，攻于内，歼彼不歼我，自辨而彼不能辨者，精于混也。

【译文】

把我方虚弱之处隐藏起来，敌人就不知从哪里攻击；将我方的实处蒙混起来，敌人就不知道如何避开；将我方的奇正混淆起来，敌人就不知道我方怎样变化；伪装成敌人的军队或将领，敌人就难以识别。能蒙混敌人的将领就能欺骗他的军队，能蒙混敌人的军队就能欺骗他的将领，能蒙混敌人的军队和将领就能骗取敌人的城池和营寨。打着敌人的旗号，穿着敌人的衣甲，乔扮成与敌人同样的装束和相貌，利用有利时机打入敌人内部，在敌人的心腹发起攻击，打击敌人内部，我能歼灭敌人但敌人歼灭不了我，自己能相互辨认但敌人辨认不出我，这是最精到的蒙混术。

回

凡机用于智者一而间^①，用于愚者二而间，数受欺而不悟者三而间。间三而迫奇莫测，间二而迫人所度，间一而迫颠于法。一出二，二出三，随势变还，随形变迁；三迫二，二迫一，随势归复，随形归复。

【注释】

①间：更迭，改变。

【译文】

凡是对聪明的敌人用计谋用一次就要改变，对愚笨的敌人用计谋用两次就要改变，对于数次受到欺骗而不省悟的敌人三次就要改变。用三次而迫使我运用奇幻莫测的方法，用两次而迫使我采取令敌人难于预料的方法，用一次而迫使我反过来运用兵法。使用某一个战法由用一次到两次，用两次到三次，要随形势的变化而变化；一个战法连着用三次到用两次，由连着用两次到一次，也要与原来一样，根

据情况的变化而变化。

半

凡设谋建事，计有十，行之仅可得五，其半在敌与凑合之间；行有十，而计止任其五，其半在敌与凑合之间，故善策者多惕。曰：我能谋人则思敌能谋我者，至视天下皆善谋，则可制天下之谋生。是精谋勇战操其一，敌之抵应操其一，地天机宜操其一，必谛审。夫彼多而此少，或此多而彼少，能合于三，其势乃全。故当以半而进乎全也。

【译文】

凡是制定战略计划想建成大事，有十条计策，能够行得通的可能只有五条，另外五条取决于敌人和战机；有十个行动计划，可能只有五个能行得通，另外五个取决于敌人和战机。因此，善于谋划的人要多考虑如何实现计划。就是说，我能谋算敌人还要想到敌人也能谋算我，甚至要看到天下的人都善谋划的，这样就可能制服天下有智谋的人。要把精深的谋略和勇敢善战作为一部分，把敌人的抵抗作为一部分，把天时地利和有利情况作为一部分，必须进行分析比较。那个部分的有利条件多而这个部分有利条件少，或者是这个部分有利条件多而那个部分的有利条件少。如果这三部分都对我有利，就能造成全而有利于我的形势。所以，在制定作战计划时，应当由半进到全。

一

行一事而立一法，寓一意而设一机，非情之至也。故用智必沈^①其一，用法必增其一，用变必转其一，用偏必照其一，任局必出其其一，行之必留其一，尽之必翻其一。盖以用为动，以一为静；以用为正，以一为奇。止于一，余一不可。一不可一余，一不可一尽。二余一，则三之，四余一而五之，京穉嘴（沟的误写）润而极正^②。

之,此阿祗那由③之,不可无量也。余一也,精之致也④。

【注释】

①沈:同“沉”,隐伏,暗藏。

②京、秭、嘴、洞、正:指亿兆以的数字。

③阿祗那:梵文,数的名字,指时间的无限延长,类似数学上的“无穷大”。

④余一也,精之致也:这句是说,不管敌人有千招万着,我总要比对方多一招(着),这才是最高明的谋略家。

【译文】

一个作战行动只准备了一种打法,一个作战意图只布设了一个机谋,这并非达到用兵精深的地步。因此,运用智谋必定要暗藏一种应变的方法,运用兵法必定要创新一种战法,运用机变必定要转为另一种机变,着重一方面时必定要关照到别一方面,掌握局势必定要出于一个总的战略企图,军队要采取行动必定要留一手,谋划战法考虑穷尽时要从反面想一手。把实施的计划作为“动”,把准备的一手作为“静”;将采用的打法作为正,把备用的一种打法作为奇。只用一种打法,但还必须余一种打法。一次作战不能只余一个打法,一次交锋不可没有预备方案。有两个方案余一个方案就是三个,有四个方案余一个就是五个,以至到亿兆以上达到最完善的地步,这时就到了无穷大,但实际上真正有用的作战方案不是无量的。但是,不管敌人有千招万招,我总要比敌人多一招,这才算用兵达到了精深的地步。

无

大凡着于有者,神不能受也。不能受,则遇事不自持,其不血衄①者希矣。故善用兵者,师行如无,计设若否,创奇敌大阵两不动,非强制也。略裕于学,胆经于阵,形见于端,谋图于朔②。

【注释】

①衄(nù 怒):流血。

②朔:每月的初一,此处指部队采取行动前。

【译文】

大凡用兵的招数大家有目共睹,不能说是达到了非常高的造诣。造诣不高,遇到事情就不能自行控制,这样不打败仗是少有的。因此,善于用兵的人,军队行动象是没有行动,布设了计谋象是没有布设,重创非同一般的敌人而象是没有采取任何行动,这不是单靠强大的力量制服敌人的。宽宏的略谋在于学习,勇敢的胆略经过战阵的考验,发现敌人的形迹要在刚露端倪之时,谋略的策划要在部队行动之前。

影

古善用兵者,意欲如此,故为不如此以行其意,此破军擒将降城服邑之微法。今则当意欲不如此,故为不如此,使彼反疑为意欲如此,以行其意欲不如此,此破军擒将降服城邑之微法。故为者,影也;故为而示意者,影中现影也。两鉴悬透三千丈哉。

【译文】

古时善于用兵的人,想要这样做,却故意装作不这样做来实现自己的意图,这是击破敌军,擒获敌将,使敌国城邑降服的微妙方法。现在还有表现为,即不想这样做,还故意装作不这样做,使敌人反而怀疑我真是想要这样做,以实现我方的真正企图,这也是击破敌军,擒获敌将,使敌国城邑降服的微妙方法。故意作出行动,是假象;故意这样做还显示这样做的意图,是用假象显示假象。以上两种方法,就象高悬着的两块明镜,可以洞察战场上的一切。

空

敌之谋计利,两我能空之,则彼智失可擒。虚幕空其袭,虚地空其伐,虚伐空其力,虚诱空其物。或用虚以空之,或用实以空之,虚不能则实诡,幻不赴功①;实不能则虚就,其寡奇变。运行于无有之地,转掉于不形之初,杳杳冥冥②,致本智而无所着其虚,敌未谋而无所生其心。

洵③空虚之变化神也。

【注释】

①幻不赴功：幻，虚幻，欺骗；赴，疾，急。幻不赴功：欺骗之事，不可急于求成。

②杳杳冥冥：昏暗不清，渺渺茫茫。

③洵(xún 循)：诚然，确实。

【译文】

敌人的作战方案对自己有利，但我能让敌人的方案落空，使敌人丧失对自己有利的方面，而被我击败。虚设营幕使敌人的袭击落空，虚设战地使敌人的进攻计划落空；假装讨伐敌人使敌人的力量消耗掉，假装引诱敌人使敌人的物资不能发挥应有的作用。或者用虚使敌人的作战计划落空，或者用实使敌人的作战计划落空，如果用虚不能欺骗就用实，对敌欺骗不能急于求成；用实不能欺骗敌人就用虚，我力量弱小就要靠出奇的变化。运用计谋在敌人无法意料之处，计谋变幻在不露形迹之前，渺渺茫茫，即便非常聪明的敌人也无从考虑，敌人虽有智谋，也无从去用心计。这样，运用空虚变化确实达到了神奇的地步。

阴

阴者，幻而不测之道。有用阳而人不测其阳，则阳而阴也；有用阴而人不测其阴，则阴而阴也。善兵者，或假阳以行阴，或运阴以济阳，总不外于出奇握机，用袭用伏，而人卒受其制，诘①谓阴谋之不可以夺阳神哉。

【注释】

①诘(jù 巨)：副词。表示反问，相当于现代汉语的“难道”，“哪里”，“谁”。

【译文】

用阴，是变幻莫测的隐蔽的用兵计谋。用了公开的计谋而敌人不能识别，那么公开的就变成了隐蔽的；用了隐蔽的计谋而敌人不能识别，那么隐蔽的才真叫隐蔽。善于用兵的人，有的借助公开来掩护隐蔽的行动，有的利用隐蔽的行动来帮助实现公开的行动，总不外乎出敌意外和把握战机，用袭击和伏击，而使敌人最

后被我牵制。谁能说隐蔽的计谋不比公开的计谋高一筹呢？

静

我无定谋，彼无败着，则不可动；事虽利而势难行，近稍遂而终必失，则不可动。识未究底，谋未尽节，决不可为随数任机之说。当激而不起，诱有不进，必度可动而后动，虽小有挫，不足扰也。妄动躁动，兵家极戒。

【译文】

当我还未制定出胸有成竹的作战计划，敌人还未出现明显的过失，那么就不能轻举妄动；具体事情虽然对我有利，但就整个形势而言，我方的计划还难以进行，目前稍微顺利，但最终必遭失败，那么就不能轻举妄动。对敌我双方的情况没有透彻地研究，制定的作战计划没有抓住主要环节，决不可听信那些无真知灼见的议论。应当做到敌游不怒。引诱不进，确实感到有取胜的把握后再采取行动，这样即便是遇到小的挫折，也无关大局。妄动和急躁，兵家必须引以为戒。

闲

纷纭中，没拮之①设一步，人不解其所谓；宽缓处，不吃紧立一局，似觉属于元庸②，厥后凑乎事机收此着之用，则所关惟急。是知兵有闲着，兵无闲着。

【注释】

①没拮之：为曲词中常用的明代口头语，意即糊涂，无关紧要，未抓住要害的闲着的意思。

②庸：通“用”。

【译文】

在与人格斗的时候，于无关紧要处准备一着，人们往往不理解这是为什么；下棋时，在不吃紧的地方布设一局，似乎觉得没什么用，但后来恰好用上，那么这一着就事关重大，正解燃眉之急。作战也是如此，兵家宁可有闲着，兵不可无备着。

威

强弱任于形,勇怯生于势,此就行间之变化言也。苦夫善用兵者,运夫开下之所不及觉,制夫天下之所不敢动,战夫天下之所不能守,扼夫天下之所不得冲,奔夫天下之所不可支,离夫天下之所不复聚。威之所慑,未事革兵而先已惧,既事兵革而莫能敌。一时畏其人,千秋服其神。

【译文】

部队战斗力的强弱取决于实力的形成,勇怯取决于部队所处的态势,这是就两军在作战之中的力量变化而言的。至于那些善于用兵的人,运动于天下无人能够觉察,遏制天下无人敢轻举妄动,进攻天下任何一个地方无能人能够扼守,扼守天下的要冲无人能够攻克,奔袭天下无人能够支撑,离散天下就不能使他们再聚集。威的慑服力量,未发兵时就使敌人已惧怕,发兵后没有谁能抵挡。在当时人们对其谈虎色变,千年之后还敬佩他的神明。

忘

利害安危,置之度外,固必忘身以敌君矣。而不使士心与之俱忘,亦非善就功之将也。然而得其心者,亦自有术:与士卒同衣服,而后忘夫边塞之风霜;与士卒同饮食,而后忘夫马上饥渴;与士卒同登履,而后忘夫关隘之险阻;与士卒同起息,而后忘夫刀剑镞戟之瘢痍^①。事皆习而情与周,故以战斗为安,以死伤为分,以冒刃争先为本务,而不知其蹈危也。两忘者,处险如夷,茹^②毒如饴^③也。

【注释】

① 镞戟之瘢痍:镞(zú 足),箭头。戟(jǐ 己),古代的一种兵器。瘢痍,伤疤。

② 茹:吃。

③ 饴:糖浆。

【译文】

(作为将领)能把自己的安危与利害置之度外,那么他一定能舍身忘死地报效国君。但不能使士兵同自己一样舍身忘死,还不是能成功的优秀将领。然而,能得到士兵的拥戴和信任的将领,也有其自己的办法:与士兵穿同样薄厚的衣服,而使他们忘掉边塞风霜的劳苦;与士兵吃同样的饭菜,而使他们忘掉行军中的饥渴;与士兵穿同样的鞋子,而使他们忘掉攀登关隘的险阻;与士兵同时起居休息,而使他们忘掉作战的劳苦;将士兵的忧虑当成自己的忧虑,将士兵的伤口当成自己的伤口,而使他们忘掉刀箭留在他们身上的疤痕。关心士兵要经常化,要注入感情、细致周到,这样,才能使他们以接受战斗任务为安乐,以死伤为本分,以冒死争先为本职任务,而不知道陷入险地是危险的。将领和士兵都能舍身忘死地去战斗,处险地就象走平地,吃毒药就象喝糖浆一样。

由

进止战守由于我,斯有胜道。由我则我制敌,由敌则为敌制。制敌者,非惟我所不欲,敌不能强之使动,即敌所不欲,我能敌之不得不然也,甚至敌以挑激之术,起我愤愠^①,能遏而不应,斯真能由我者。

【注释】

① 愠(yùn 运):怨恨,生气。

【译文】

部队的前进、停止、交战、防守都由我方来决定,(这样),就有取胜的把握,由我方决定我方就可以控制敌人,由敌人决定敌人就会控制我方。所说的控制敌人,不仅我方不想做的事情敌人不能强迫我方去做,而且敌人不愿做的精神却能强迫他不得不去做,甚至敌人用挑逗和刺激的方法,设法激起我方怒火,我方都能控制住自己而不理会敌人,这才真是由我掌握主动了。

如

以智服天下，而天下服于智，智固不胜^①；以法制天下，而天下制于法，法亦匪神。法神者，非善之善者也。圣武持世，克无城，攻无垒，战无阵，刃游于空^②，依稀乎酿于无争之世，则已矣。渊渊涓涓^③，铮铮鏦鏦^④。

【注释】

①胜：优胜。

②刃游于空：见《庄子·养生主》中“庖丁解牛”称“游刃有余”，比喻技术非常熟练，解决问题毫不费力。

③渊渊涓涓：渊，打旋的水。涓，细的水流。渊渊涓涓，指哗哗潺潺的流水声。这里比喻和平景象。

④铮铮鏦鏦：刀剑相砍击的声音，比喻战场拼杀的情景。

【译文】

用智谋征服天下，而天下人屈服于智谋，这样的智谋不一定的最好的；用法则去控制天下，而天下人被法则所控制，这样的法则算不上最好的。执法非常严明的人，算不上治理天下最好的人。圣明的军事家挟持当世，攻克不用略城夺地，攻击不用突破壁垒，交战不用列队拼杀，解决问题毫不费力，好象酿成了一个没有争战的世界而已。这样，哗哗潺潺的流水声就代替了刀剑拼杀的鏦鏦之声。

自

性无所不含，狙^①于一事而出，久则

因任自然。故善兵者，所见无非兵，所谈无非略，所治无非行间之变化。是以事变之来，不得安排计较，无非协畅于全经。天自然，故运行；地自然，故来凝；兵自然，故无有不胜。是以善用兵者。欲其自然而得之于心也。诗曰：左之右之，无不宜之；右之左之，无不有之^②。

【注释】

①狙(niǔ 纽)：熟习，习惯。

②左之右之，无不宜之，右之左之，无不有之：疑是原文有误。《诗经·小雅·甫田·裳裳者华》：“左之左之，君子宜之。右之右之，君子有之。”意思是：从事文治方面的事情你能适合，从事武功方面的事情你也能胜任。

【译文】

规律无处不有，经常做一件事情，久而久之就能运用自然。因此善于用兵的人，所见到的无非是军队，所谈的无非是兵法战略，所整治的无非是部队的行动变化。因此突然的变发生，不能仔细安排计议，无非是能和谐自如地运用武经全书。天按照自己的规律，所以能运行；地按照自己的规律，所以没有停止变化；用兵掌握了规律，所以能战无不胜。因此，善于用兵的人，要想掌握用兵的规律，就要用心钻研。就象《诗经》所说的那样，文武方面的事情，都能做到左右逢源，得心应手。

城守筹略

赵海军 述评、注译

述 评

一

《城守筹略》是一部专门论述城邑防守的兵书。原书题“武水钱梅半村氏辑”。钱梅正史无传，生平未详，半村氏盖其自号。从书中内容可以断定，钱梅当为明末清初人。《城守筹略》系成书于明代末年。理由如下：其一，书中辑有明末人王徵、徐光启等的论兵言论。其二，书中有关于剿“内寇”（指李自成等农民起义军，和御“胡虏”（指后金，后改为大清）的内容。其三，在自序中，钱梅称此序作于甲申夏日。其四，序中称李自成农民起义军在襄阳建立的大顺政权为“贼楚”。从以上几点综合来看，序中所称的“甲申”当即为李自成攻陷北京，逼死崇祯帝的1644年。序中称作序时该书已“付之梓”，《城守筹略》在1644年刊刻当是无疑的了。这便是今天唯一存留的钱默当刻本。

《城守筹略》现在尚存两本，分别保存在北京图书馆和军事科学院军事图书馆。前者有作者自序，但部分字已模糊不清，且有多处残缺。后者无序，但正文部分内容完整，字迹清晰。作为研究之用，两者都是不可缺少的。

二

《城守筹略》采集资料比较广泛，内容也较丰富。全书共五卷，约8万余字，附图112幅。各卷又分条，部分条又有子目。在选录之时，均根据内容进行取舍，故容易出现混乱。为此，有必要在此将其卷目介绍如下：

卷一：先事预防 凡四条

保甲：保甲条规、王文成申谕十家牌法摘。

仓储：预备仓、义仓、平糶、禁闭糶、赈恤。

训练：选士、习艺、束伍、增设武生、练兵三法、武官习射、文士习射、考试较射、弓箭社、捷射法、攒射法、曹大司农练兵纪略摘、徐文定选练精兵疏摘、王徵乡兵约束摘、王徵乡兵训练摘。

城堡：深筑城基、小山城、敌台、卫城甬台、瓮城敌楼、骑城铺、牛马墙、星池灭火、城隍、取土峻壕、修城运土法、缮葺旧城、墩制、野外炮台、尹耕堡众约摘、堡习摘、堡置摘、堡制摘、堡卫摘、王鸣鹤大小堡式摘、地网制摘。

卷二：闻警设备 凡二条

备城外：城外设防、钉桩壕内、无池设坑陷、无城守法、运米入城、搬运各色、搬运竹木、毁树屋、验牌入城、设远探、设哨马、设近探、严辑四境、设外拒、浮桥机轴、设外壕巡逻、毒水毒酒。

备城内：安顿乡民、守城首料食、编派丁壮、并垛口、分垛定方、编写字号、给领守器、分派守具、预期演习、闻报上城、编夫违禁、下城休息、分派信地、防察奸细、禁带弓矢、滚木砖石、备木棍、备柴草、备修筑、护草场、备灰沙、备井水、藏柴薪、备车夫、悬灯法、弩箭毒药、守城必用之人、守城必用之物、插版、城门启闭、城门常开、谨慎火药、重治迁徙、外领、涂扇、处置奸滑、添设飞报、添设火兵、专设巡官、总派军马、重兵镇守、分派游兵、隅首立台、敌台击贼。

卷三：临敌固守 凡三条

定志：守城五戒、察机变、善激奋、守城要款、责人任事。

申令：主守事权、中军号令、协守号令、明法一志、信口耳、详责成、禁克减、禁淫掠、禁请官兵、禁争欧、禁说话、禁离次、禁妖妄、禁乖异、禁交语、禁接外使、禁回贼话、禁逃兵、书军械、守垛条件、立巡逻、立监军、公赏罚、专主赏格、赏

格、罚格、定稿劳。

周防：防贼所必攻、防夜袭早攻、防水攻、防火攻、防器具缺乏、防火炮、防排圈、防月城破、防城破阻塞街巷、防城坏筑偃月城、防援兵不至计传塘报、备火饭、措应、备悬户悬帘、备浮棚、备提钩、备竹筒、备瓮听、备立饭厂。

卷四：凭城决战 凡三条

战前：形名、营阵。

临战：原战秘、出战决机、详计诱、审援师、纪录功罪、突门、审敌情、斫夜营、突围出、申连坐、齐士心、专击贼首、治贪级、处伤害、罚故避、忘私仇、整追兵。

战后：处阵降、刑俘奸、慎妄杀、报杀伤、报阵亡、报功级、报人口、报军器、报马匹、给战获、审降语、慎降俘。

卷五：制器御敌 凡二条

火器：论火器、较火器、用火器、火攻要言、炼造大小銃火药法、大銃药方、鸟銃药方、火门药方、銃说、铅子、弹模、滚槽、试验旧炮、收火器、西銃洋制胜、噜密銃、噜密銃全形、西洋銃全形、小佛狼机、火箭论、火箭制、火箭图、火箭方、一窝蜂、喷筒、火枪、燕尾炬、飞枪飞刀飞剑、西瓜炮、自犯炮、万弹地雷炮、竹将军木发杠、木炮、竹将军、石炮、见血封喉方。

杂器：战器、守器。

三

《城守筹略》在辑录前人论兵言论的同时，也熔入了作者自己的军事思想。特别是每卷和每条前的引言，既是对所辑言论的归纳、综合和概括，又有所发展，体现了作者对这一问题的新认识，是钱柄军事思想的集中反映。现对《城守筹略》的主要军事思想分以下几点加以简略介绍。

1、强调先事预防，未雨绸缪

重视事先设备，力求防患于未然，是《城守筹略》的重要思想之一。作者认为：“胜负无常，第争先后着耳。备于事先，则神闲气定；应于事后，则友左诎右。善战者以整以暇，惟守亦然。”在这里，作者把事先是否有充分的准备看成是影响战争始终的因素，从而把它提到了一个十分重要的位

置。

《城守筹略》先事预防思想的内容相当广泛。首先，它主张要清除内奸，实行严格的保甲制度以维持内部的团结一致，不给敌人以可乘之机。作者认为，“内奸不生，外寇不入”，因此主张统治者应体察民情，要“信义素结”，唯其如此，才能得到人民群众的拥护和支持，才能团结一致，取得城邑保卫战的胜利。他引用吴子的话加以说明，“民亲其有司，则守已固矣。”

其次，作者主张在平时积极进行储备，以备战备荒。书中指出：“饥荒与盗贼相表里。”在这里，作者虽然是站在统治阶级的立场上看待农民起义的，但他毕竟认识到，是封建官吏的残酷剥削导致了人民奋起反抗，挺而走险。因此，他主张通过平时的储备，在荒年实施“赈恤”，并应用“平糶”、“禁闭糶”等手段，使百姓安然度过荒年。同时，作者还认为，只有平时进行足够的储备，战时才能获得充足的后勤供应，才有可能取得城邑保卫战的最后胜利。

其三，作者主张在平时严格训练军队。他认为“以不练之士战，以士与敌也。以不能战之士守，以城与敌也。”对于乡兵的建设，他重视士卒素质的提高，主张通过招考武生选拔军事人才。

其四，主张建造坚固的防御工事。《城守筹略》在筑城方面反映了明代末期工事构筑的特点。作者认为，“有城无台亦如无城，台非其制亦如无台。”随着火器的改进，特别是西洋火器的引入、仿制和改造，武器的杀伤力有了很大提高。在这种情况下，敌台这种旨在发扬守军火力、限制敌人行动的建筑物，在城邑防守中的作用日益突出。作者主张改造旧的城池，建造符合标准的敌台，以及主张用空心敌台代替实心敌台等，都是有现实意义的。此外书中还载录了敌楼、牛马墙、护城河、月城等的形制和建造方法，并介绍了无城可依时野外工事的构筑方法。

作者认为，通过以上四个方面的准备，临战时便会“敌间我而我民终无叛志，敌困我而我蓄不啻九年，敌乘我弱而我战士有以犄之，敌攻我瑕而我地险有以扼之”，并认为这都是事先准备的结果，即“皆先事之为道得也。”

2. 多层次的周密的防御思想

《城守筹略》中构想的城防体系是多层次的。它主张实行坚壁清野的办法,不给敌人以可乘之资;扼守城外要点,在较大的范围内阻滞敌人的行动;派出游兵,四处袭扰、疲惫敌人;分兵城外,呈犄角之势,以牵制敌人;建造牛马墙、深挖护城河,以屏障城邑;建造高质量的敌台,充分发扬守军火器的威力,以防敌人逼攻城下;掌握足够的机动部队,对各城门往来驰援;必要时,编组城内老弱和壮妇,上城守卫;建造城内防御设施,堵塞街巷,在城破时与敌人展开巷战……这样便构成了一个多层次的纵深防御体系。

《城守筹略》强调防御的周密性,它认为“地无险易,备周者险。”要求防守的一方要严密防备,及时“支欹涂隙,无使蠹折木而蚁漏堤”。它列举了十几种敌人可能选择的攻城时机,指出在这样的情况下,“更宜亲查提备”。它主张详慎敌人的计谋,防止敌人声东击西。万万不可贪功上当。

3. 强调防御中的进攻

重视防御中的进攻,是《城守筹略》一个很显著的特点。全书五卷中,作者花了整整一卷的笔墨专讲凭城决战,这在守城兵书中是极其罕见的。作者认为,“能守而不能战,犹勿守也。守有死志,战有生机。”他举出了张巡守睢阳和李光弼守太原、河阳的例子,来说明防御战中适时出击的重要性。他主张“城内调度、分布皆已得法,而后出奇用诈,以战代守,以击解围。”

然而,作为防御的一方,总是处于力量上的弱势,如果不择时机,盲目出战,则会导致失败,“战不胜而守益不支也。”因此,出战时机的选择就显得十分重要了。作者主张“审机度变,可战即战。”他列举了“或乘贼初至”、“或因贼远来”、“或贼攻初息”、“或贼围已久”、“或昌风雪”、“或袭暮夜”、“或伐鼓以惊营”、“或飞火以扰众”、“或约降而反战”、“或掩实而示虚”等近二十种情况。这里既包括了出战的时机选择,又讲了如何创造战机,战胜敌人。《城守筹略》的这一思想,较好的发展了《尉缭子·战威》“务战者,城不围”的思想。

4. 重视精神因素在战争中的作用

《城守筹略》十分重视民心、士气在战争中的

作用,这是对前代思想的继承,同时又具有明代军事思想的特色。

源于南宋陆九渊的心学,在明王守仁那里得到了极大的发展。作为哲学家兼军事家的王守仁,自然地把他哲学思想引入兵学。受其影响,明代中、后期兵学家的思想普遍带有儒家思想的特色。其中,儒家的民本思想表现得特别突出。《城守筹略》也不例外。

作者认为“杀贼只是万人一心”,“民心既固,内变不生;忠诚天发,巧智日潜。”这里作者看到了人民群众在战争中的作用,强调要维护内部的团结一致。要求统治者“信义素结,仁爱久孚”,以争取人民群众的拥护和支持,并视之为战之本。他还要求将领与士兵“饥寒劳苦须共”,以激发高昂的士气。

战场上的角逐,不但是物质力量的较量,同时也是心理素质的较量。作者认为,“守形为次,守心为上”。强调临敌要沉着镇静、从容应敌。

此外,作者还提出要善待降俘,以瓦解敌军的士气。作为封建地主阶级的军事家,能认识到这一点是难能可贵的。

5. 简明易行的阵法论

有关阵法问题,作者也有自己独特的见解。书中指出:“古来阵法相传甚多,大率谈兵之家,支离繁琐;用兵之家,简易直捷。”这段话揭示了古代阵法史上一个普遍存在的现象,是颇有见地的。

中国的阵法由来已久。阵法的相传随着时间的推移出现了一种偏轨的现象,那就是理论与实践的脱节。写在书上的阵法愈演愈繁神秘,其名目也越来越多,特别是以阴阳八卦相附会后,更使人感到神妙莫测。然而,战争中实际运用的阵法却只能是简明易行的。作者揭示了笼罩在阵法理论上神秘的面纱,转而追求阵法的“简易直捷”。他在《城守筹略》中所辑录的阵法、阵图都是当时实战中用得上的简明形象的战斗队形。这在当时是有现实意义的,同时也对战术史的研究有一定的参考价值。

6. 有关火器的论述

《城守筹略》十分重视火器在战争中的作用,

认为“五兵之中,惟火最烈。”它主张火器的制作要精确细密。

在火器的使用方面,作者主张要“长兵短用”,并提出利用敌台充分发扬火力。这些都反映了近代战术思想的萌芽。特别是作者把武器装备的发展和城防设施的建设联系起来加考虑,这种方法是值得重视的。

书中还介绍了多种火器的形制和使用方法,对研究火器发展史有一定的参考价值。

四

《城守筹略》具有一定的军事学术和军事史料价值,这在前面已经提及。值得一提的是,其中的一些思想,如强调防御中的进攻、建立多层次防御体系等,至今仍不失其真理性,有一定的借鉴价值。

自序

国家以科目^①取士,群天下异敏才捷之士,尽精竭思,相率为无用之文。一旦离绳枢,弃铅槩,佩印绶,登堂皇,^②其于牧民守圉、治兵理财诸事,直瞠目视而已。^③阊闾^④荒,士伍散,城隍颓废,仓蠹空虚,卒^⑤然有变,资者坐敝^⑥,不肖者委而去之。凡其所为,未乱则有致乱之由,已乱则无散乱之术。今亦大创矣!犹朝野怡然,将何底极?^⑦余所以詹^⑧于城守之书也。

圣天子中兴,^⑨志在夷难雪耻。主忧如此,臣于有不饮泣怒发者乎!顾往^⑩者,晋之南也,^⑪守优于外而屈于内,故扬、豫、荆、益,封疆不甚促,而往往有大藩之患。^⑫宋之南也,^⑬守优于内而屈于外,故名将劲旅,竟亡京于法制,^⑭乃国日削而即于衰。晋之守峙形而忘其实,宋之守求密而失之疏。方今守卫之计,大而方镇,小而万户之邑,而练所宜预。近而鞞毂之下^⑮,远而边戍之间,其早作夜思,熟者可忽哉?逋寇^⑯未灭,强虏^⑰方强,自淮以北,皆当贼楚^⑱。

楚氛未靖,沿江千里,莫不有上流惧。建国旧京^⑲,江南诸郡^⑳,皆畿辅重地,又岩疆也。即远而闽、粤^㉑,内蠹所在蠕动,一不戒,便启戎心。故今日乘障之事,无地可以或缓。

朝廷缓士,万姓身家,皆系乎主者之一人。忠义诚奋,孱卒可强;众心既坚,绝地可生。然形均则先乘者利,力均则整暇者胜,物均则精良者尚。虽气张志一,无藉外辅,而应变临机,尤资豫蓄。余所以詹^㉒于城守之书,而列为五类:辑先事志绸缪^㉓也,辑闻警志难乘也,辑固守志无再计也,辑决战志可奋也,辑器械志有所资也。有意之士,苟卒是编精之,先为不可败,以观觉^㉔于敌,保江、淮、宁、徐、豫,于以歼殄寇,光复燕秦,逾晋拯宋何难哉?儿于默当为令。因付之梓,便其遍告同事地方者,甲申^㉕夏日半村氏钱梅题。

【注释】

①科目:隋唐以来分科选拔官吏的名目。唐时有秀才、明经、进士、俊士、明法、明宗、明算,其中明经有若干子目,凡见著录者达五十余科,宋分科较少,明、清只有进士一科,但仍沿旧称。

②槩(qian):古代的刻本。绶:古代系官印的带子。堂皇:官署的大厅。全句指科举考试及第,步入官场。

③瞠目:瞪着眼睛。全句指束手无策。

④阊(huán)闾(huì):街市。阊是环绕城市的墙,闾是进入城市的门。

⑤卒:同猝。突然。

⑥敝:同弊。灾难。

⑦极:顶点、地步。此句是说由于统治机构的腐败无能,导致农民起义浪潮风起云涌和清政权的迅速崛起,使明朝政局到了不可收拾的地步。

⑧詹:同“谵”。妄言,胡说。

⑨此句指明崇祯帝继位后罢黜魏忠贤,割除阉党。

⑩往:过去的。

⑪晋:朝代名。公元265年,司马炎代魏称帝,国号晋,都洛阳,史称西晋,建兴四年(316年),为匈奴贵族建立的汉国灭亡。建武元年(317年)司马睿在南方重建晋朝,都建康(今南京市),史称东晋。“晋之南”即指这一

历史事件。

⑫藩,藩镇,封建王朝分封的地面,唐时成为一个专门设置的行政区域。此句指东晋中央权力削弱,将帅拥兵自重,或左右朝政,或发动叛乱。

⑬宋,朝代名。公元960年赵匡胤(宋太祖)发动陈桥兵变,代后周称帝,国号宋,定都开封,史称北宋。钦宗靖康元年(1126年)金兵攻入开封,北宋亡。次年赵构(宋高宗)在南京(今河南商丘)称帝,后迁都临安(今浙江杭州),史称南宋。“宋之南”即指这一历史事件。

⑭全句指南宋统治者实行偏重防内的方针,对将帅的指挥进行遥控,严重地束缚了军队的手脚,导致作战失败。

⑮輶(niǎn 捻):是人推挽的车,秦汉后特指君王所乘的车。毂(gǔ 古):是车轮中心有圆孔可以插轴的部分。輶毂之下即指京城。

⑯逋寇:即流寇,明末对农民起义军的蔑称。

⑰强虏,虏是历代封建王朝对少数民族政权或势力的蔑称。此处是指迅速崛起的清政权。

⑱楚:古国名。西周时立国于丹阳(今湖北秭归东南)。春秋以后,在兼并小国过程中,疆域不断扩大。公元前222年,为秦所灭。贼楚指李自成农民起义军在襄阳(今湖北襄樊市)建立的大顺政权。

⑲旧京:指明初建都的金陵(今南京市)。因成祖(朱棣)迁都北京,故称南京为旧京。

⑳郡:古代划分的行政区域。

㉑闽粤:均为古族名,秦有闽中郡。约在今东海沿海一带。文中指古闽粤族曾住的地方。

㉒绸缪,紧缠密绕。后指防患于未然。成语有“未雨绸缪”。

㉓观衅:伺隙而欲有所图。

㉔甲申:古代干支纪年法,由天干、地支组合而成。每六十年轮一回。此处甲申即公元1644年。

【译文】

国家用科目选拔人才,普天之下异敏才捷的人士,费尽精力,竭尽思虑,多相去作无用的文章。一旦脱离高贫穷,放下书本,佩上官印,步入堂皇,他们对于管理民众,守卫边疆,整治军队,发展经济等事项,只好瞠目相视罢了。街市荒芜,军队涣散,城防设施颓废,物资储备空虚,突然间有什么变化,贤能的人也只好坐以待毙,不肖的人则可能弃城逃走。大凡他们的所作所为,在叛乱发生之前已经有了导致叛乱的原因,叛乱发生之后却没有救治叛乱的办法。如今是满目疮痍啊!

如果朝政井然有序,百姓安居乐业,将何以到这种地步呢?我因此妄言兵事,写了这本关于城池防御的书。

圣明天子中兴,志在扫平灾难,洗雪耻辱。君主都这样忧虑,做臣子的哪能不含悲忍愤,奋发图强呢?回顾过去,晋南迁以后,守备重于对外而屈于对内,因此(不论)扬州、豫州、荆州、益州,(一旦)边疆不太紧张,便往往出现藩镇作乱的祸患。宋南迁以后,守备重于对内而屈于对外,因此名将劲旅,强大的军事力量束缚于陈法旧制,于是国家日益削弱而濒临衰亡。晋的防守,依靠其外形(的强大)而忽视了(巩固政权)的实质;宋的防守,追求过份的权力集中而失于不能适当地放权。如今守卫之计,大到方镇,小到只有万户的小邑,都应根据具体情况进行训练;近在天子脚下,远到边疆戍守之处,都应早晨开始演练,夜间进行谋划,什么地方又能够忽视呢?逋寇尚未消灭,强虏气势正盛,自淮河以北,都任凭贼楚的残踏。贼楚尚未消灭,长江千里沿岸,到处都受到来自上游的威胁。建国的旧京城,江南的各个郡,都是王室重地,又是重点防御的地方。即使远在闽、粤,其间也有人蠢蠢欲动。一旦放松戒备,便会生叛乱之心。因此,今日对凭险防御的事宜,没有任何地方可以有所迟缓的。

朝廷的疆土,整个国家的命运,都系在君主一个人身上。(若能)忠义诚奋,弱小的军队可以变得强大;众人心态稳定,则可以绝处逢生。然而,形势相同则先敌进攻的一方处于有利的地位,力量均等则整治从容的一方取得胜利,物资储备相当则装备精良的一方占优势。即使士气高涨,意志统一,无须依靠外边的辅助,但(要做到)临机应变,尤其要依赖于事先的准备。我因此妄言兵事,写成这部城池防御的书,并(把它)列为五类:辑录“先事”志在防患于未然,辑录“闻警”志在使敌难以乘虚而入,辑录“固守”志在使敌人束手无策,辑录“决战”志在临阵激发士兵的斗志,辑录“器械”志在临敌有所凭借。有意(于此)的人士,如果能全部领会这本书并精通它,先把自己立于不败之地,而伺机等待敌人的空隙,(那么)保卫江、淮、宁、徐、豫各州,以此歼灭流寇,收

复国土,超过晋、宋等朝代又有什么困难呢?儿子默然认同。因此将它交付刊印,使它遍告共同守卫地方的人们。甲申夏日半林氏钱榜题。

卷一 先事预防

胜负无常,第争先后着耳。备于事先,则神闲气定;应于事后,则友友拙右。善战者以整以暇,惟守亦然。四旁难起,伤夷^①满地,豪杰之士,坐抚一隅。即烽火^②昼夜惊,域中晏如。东西筹应,从容而办。抑何丁劳而有逸功也。则其谋之豫者备。敌间我西民终无叛志,敌困我西我蓄不啻九年,敌乘我弱而我战士有以犄^③之,敌攻我瑕西我地险有以扼之,则皆先事之为道得也。辑保甲^④、仓储、训练、城堡为先事第一。

保甲

内奸不生,外寇不入。虏寇所至,名城随陷,皆我奸民为之应也。欲清内奸,先行保甲。乃行保甲于无事之时,民不以为我卫,西以为我扰。然使守土者信义素结,亦何事不可行乎?吴子曰:“民亲其有司,则守已固矣。”^⑤

.....

仓储

饥荒与盗贼相表里^⑥。间者岁一不登,百姓率走险如骛。苟当时一赈抚之,乌至尽民为盗?兵法以饱待饥,饱于敌来至之时也。放以战则胜,以守则固。

预备仓

.....

一州县仓积,须有谷豆二万石以上,方为宽绰。虽遽凶年,人不至于相食。决不可一半在外。即放在外,许借不许赈,救死

不救饥。即借,春出秋必收利必加三还。县仓名预备,非但救荒年也。城一被围,缺食五日,岂暇觅草根树皮、罗雀掘鼠哉!但遇小民告赈,衙^⑦蠹开端,一时申请赈借,放出再不催还,到兵慌马乱之时,百姓死活莫能相顾。若小饥中饥之年,上司轻动仓粮,本县士大夫以此意止之。

.....

禁闭余^⑧

每见饥荒之来,穷民莫必其命,西奸贪豪富,乘彼艰难,顿增来值。万一官府出示平价,便约大家闭余,阻勒刁难。今须严行晓谕^⑨。百姓即来必人人能轻财好义、拯急赈饥,亦须炤常平价,公道贸易。如有增价闭余,除枷^⑩责外,仍当重治。再访有乡集居民,希图重利,将粮食外巢,敌本地空虚者,牙行^⑪枷号^⑫,粮食尽入官仓。

.....

城堡^⑬

守于险之外,不守于险之内。然有险而内外咸足凭。高城深池,所以凭也。建堡立墩^⑭,燎火相望,所以使敌不敢遽窥我。即窥我,有所瞻顾而不敢久困我。令我得凭此险也,然事至西图之,其能乘障者寡也。

.....

敌台^⑮

城端正而不便俯视,恐矢弹正西对攻;不敌眺望,放贼得攻道城下,任意施为。如今之城,不必矢弹对攻,虽枪、筩^⑯亦上刺有余矣。全仗高台两边顾视矣,击,贼不得直至城下,又不能屈矢斜弹,以伤我台上之人,故我得以放心肆力敌贼也。有城无台亦如无城,台非其制亦如无台。城

以卫人，故台又以卫城。故台之制，紧靠城之外身，贵于长出，不贵横阔。台脚基长出二丈五尺，则收顶止有一丈一、二尺矣，台基横阔一丈二尺，则收面止有八、九尺矣。原城有二丈高者，台比城身再高三、四尺。城无二丈高者，台比城身再高五、六尺。台上左右垛墙平腰之半，各开三垛口，每口要阔一尺四寸，以便抛打砖石，放发矢弹。墙脚中央各开一孔，方圆八寸，以便放打佛朗机^⑮、百子铳^⑯。正面垛墙，比左右墙更高二尺，不宜开垛口，恐正面矢弹打人，伤台上人。则又不能站立矣，止于人头高处，开方圆六寸阔四寸孔，墙下置垫脚石，备不时顾视。上盖瓦屋，檐各出墙二尺许，使兵夫得以安身，火器得蔽风雨。各台地步相去，或二、三百步，或一百余步，或七、八十步，随其城之屈直回折以为远近，不必拘泥。

筑实敌台，不如筑虚放台。其法用砖石砌之面，面空其中。中有二层。以木板为楼，以木梯口下。每层多置空眼，以便窥覷，及放鸟铳^⑰、弩^⑱、箭之类。敌台亦有三类：造于城角，一也；或于城墙居中造之，二也；或于城外另作，三也。城角上者，谓之正敌台^⑲，此必不可无者。居中者，因其角钝，谓之匾敌台。另作于城外者，谓之独敌台。匾敌台之为用，盖缘城墙太长，二台相去甚远，彼此难于救援，故于其中再建一台，以为犄角。其台之颐、鼻、眉、眼，以及铳所，皆与正台同，但二颐所交之角，为板钝之形，取其便于用也。独敌台者，对城门外，建以掩门，此更为固守难攻计也。盖彼攻他台，必先攻此，即使攻破，尚在城外，何损于守乎？其形皆如他台，但此不作吭，用桥从城上达之。又有双敌台，其左右各有铳眼，以守山谷或湖海之夹洲则建

之。又有双鼻之台，此乃建于极锐角式之城者，其鼻分作二角，便于相救。

……

【注释】

①夷：通“痍”。创伤。

②烽火：古代边疆在高台上烧柴或烧狼粪以报警。

③犄(jī 鸡)：即犄角。作战时分出一小部兵力，以便牵制敌人或互相支援。

④保甲：封建社会用以统治人民的户籍编制。北宋王安石于熙宁三年推行保甲法。其法十家为一保，有保长。五十家为一大保，有大保长。十大保为一都保，有正副都保正。保丁自备弓箭，演习武艺战阵。同保犯法，保丁须检举、揭发或追捕。明、清沿用保甲编制。

⑤本句见《吴子·图国第一》。原文为：“民安其田宅，亲其有司，则守已固矣。”吴子：名起，战国时期卫国左氏人。初任鲁将，继任魏将，屡建战功，被魏文侯任为河西守。文侯死，遭陷害而奔楚国，任令尹，辅佐悼王变法。悼王死后，为楚贵族所害。

⑥表里：表为外，里为内。表里言关系紧密。

⑦衙：古代官署。这里指官府。

⑧闭籛(dī 迪)：指停止出售，使别人买不到粮食。

⑨晓谕：昭示，明白地告知。

⑩枷：古代加在罪犯颈项上的刑具。

⑪牙行：中国旧时城乡市场中为买卖双方说合交易，并抽收佣金的商行，也指牙商的同业组织。

⑫枷号：旧时刑法，将木枷枷在犯人颈上，标明罪状，号令示众。

⑬堡：土筑的小城。

⑭墩：土堆。这里指用于军事报警的土制烽火台。

⑮敌台：紧靠城墙外身或独立于城墙之外，用以保护城墙，加强城池防守的军事设施。

⑯筦(xiǎn 洗)。即狼筥。是一种用带附枝毛竹制成的防御性武器，长约一丈二尺——一丈五、六尺，配合长枪使用。北方也有铁制狼筥。

⑰佛朗机：明对葡萄牙人的称谓。后用以称葡萄牙人制造的炮。

⑱百子铳：火器的一种。因装多枚弹丸而得名。

⑲鸟铳：明、清军队装备的一种用火绳点火发射弹丸的单兵枪，因其能射中天之鸟而得名，又因其所安装的弯形枪托形似鸟嘴而被称为鸟嘴铳。

⑳弩：用机括发箭的弓。

㉑正敌台：与以下匾敌台、狼敌台、双敌台、双鼻之台都是一种类型的敌台，参见附图。

【译文】

胜负没有固定的模式，只是争夺手段的先后罢了。在事先进行准备，则心神安定，从容不迫；在事后才忙于应付，则顾左失右，顾此失彼。善于作战的人依靠整治，依靠从容，单纯防守也是如此。（一旦）灾难四起，创伤遍及各地，才能出众的人，从容地镇抚一方。即使烽火叠起，昼夜惊恐，所辖区域却平静如初，东西筹划应付，不慌不忙，既不劳民众又在闲逸中建立了功业。那么，要谋求安逸，必须事先设备。敌人要离间我而民众始终没有叛乱的打算，敌人要围困我而我有不少于（可用）九年的积蓄，敌人想利用我（兵力）弱小而我却有军队以成犄角之势，敌人要乘虚袭击我而我地势险要可以扼制它，（这些）便都是事先进行准备的结果。（因此）辑录保甲、仓储、训练、城堡作为先事第一。

保甲

内部不出现奸细，外边的贼寇便不能入城。强虏、流寇所到（的地方），有名的城池便随之陷落，全都是我奸诈的游民给他们做内应的缘故。想清除内部的奸细，必须实行保甲。但在无事的时候实行保甲，民众不认为我（这样做）是为了防卫，而认为我（这样做）是一种骚扰。然而，假使守卫疆土的人平素结有信义，又有什么事不能实施呢？吴子说：“人民亲近他们官吏，则防守已经牢固了。”

……

仓储

饥荒与盗贼相为表里。一旦连年收成不好，民众便如马交驰一样争相挺而走险。如果当时有一批赈款安抚他们，怎么至于所有的百姓都成为盗贼呢？兵法（说）以饱待饥，是指饱于敌人尚未到的时候。因此，用来作战则胜利，用来防守则牢固。

预备仓

……

一个州或县的仓库积蓄中，必须有谷、豆二

万石以上，才算得上宽绰。虽然遇上灾荒之年，人们也不至于相互为食。（仓库积蓄）决对不可以有一半在外。即使放在外边，允许借出而不允许救济，（也就是）救是要避免死亡而不是杜绝饥饿。借粮之后，春天借出秋天必须加三分利息偿还。县仓名为“预备”，并非只是为救济荒年的。城池一旦被围困，连续五天没有饭吃，那里有功夫去找草根树枝，网鸟挖鼠为食呢！如果遇到小民要求救济，官署便首起开端破坏制度，一时间申请救济借粮，放出粮食便不再催促归还，到兵慌马乱的时候，百姓的死活便不能够相顾了。如果是轻微的或中等的饥荒之年，上司便轻率动用仓储粮食，本县的士大夫当用这个道理来阻止他。

……

禁闭余

每次发现饥荒来临，穷苦的民众没有人一定能保全自己的性命，而奸诈贪婪的大富翁们利用他们的艰难，立刻提高米的价格。万一官府要求其用平价出售，便约大户人家实行闭余，百般阻挠刁难。现在必须严格按所晓谕的执行。百姓既然未必人人能够轻视财物，爱好正义，拯救危急，救济饥荒，（官府）就必须昭示平常价格，（要求他们）公道地进行贸易。如有人提高价格或实行闭余，除进行枷责外，仍应该从重治罪。再去查访有在乡里联合居民，希望图取重利，将粮食运到外地出售，致使本地粮食空虚的人，则对牙行（的人）实行枷号，粮食全部收入官府的仓库。

……

城堡

要在险要地形之外防守，不在险要地形之内防守。然而，有险可依则内外都足以凭借。高大的城墙和深深的护城河，便是所以作为凭借的。建造城堡、设立墩台，燃起烽火便可相互看到，这样就使敌人不敢冒然图谋我。即使图谋于我，也有担心的地方而不敢长时间围困我。假如我虽有要塞可以凭借，但事到临头才去图谋利用它，那么能够成功地以险防御的人是很少的。

……

敌台

城墙的正面不便于俯视,担心有箭、弹从正面攻击,也不敢眺望,因此敌人得以攻逼到城下,任意活动。如今的城,都不必用箭、弹攻击,(站在城下)即使是长枪、狼筈也足以刺得着城上(的士兵)。全仰仗高大的敌台从两边监视夹击,敌人才不能够直接攻到城下,又不能使箭、弹转弯,来打伤我敌台上的将士,因此我军便能够放心地打击敌人。有城墙而没有敌台就如同没有城墙一样,敌台不符合规定也如同没有敌台一样。城墙是用来保护人的,敌台又是用来保护城墙的。敌台的建造,应紧靠城墙的外身,以长出城墙为贵,而不以横面宽为贵。敌台的根基长出二丈五尺,则顶部缩小为一丈一、二尺;敌台的根基横宽为一丈二尺,则顶部收面只有八、九尺。原城墙有二丈高的,敌台比城墙再高出三、四尺;城墙没有二丈高的,敌台比城墙再高出五、六尺。敌台左右两边垛墙高一半处,各开三个垛口,每个垛口要有一尺四寸大小,以便于投砖头、石块、射箭、放枪(打击敌人)。墙脚的中间分别开一个孔,方圆八寸,以便于佛朗机、百子铳的射击。正面的垛墙比左右的垛墙再高出二尺,不适宜开垛口,恐怕(敌人)正面的箭、弹打进来,打伤我守台的士兵。正面台上又不能够站立,只能在人头高的地方,开方圆六寸、宽四寸的孔,墙下放垫脚的石头,准备随时侦察监视。台上盖瓦房子,房檐都长出墙二尺左右,使守台的士兵能够安身,火器能够避开风雨。各敌台之间的距离,或者为二、三百步,或者为一百多步、或者为七、八十步,根据它的城墙的曲折程度决定远近,不必拘泥(于一定的规定)。

建造实心的敌台,不如建造空心的敌台。其方法是:用砖、石砌三面,而中间是空的。中间有二层,用木板筑楼,用木梯上下。每层留多个空眼,以便于观察,以及发射鸟铳、弩、箭等等。敌台也有三种类型:建造在城角,是第一种类型;或者建造在城墙的中段,是第二种类型;或者在城外另行建造,是第三种类型。建在城角上的,叫做正敌台,这是必不可没有的。建在(城墙)中段的,因其角度较大,称之为匾敌台。另行建造在城外

的,称之为独敌台。匾敌台的使用,大概是由于城墙太长,二个正敌台相距过远,彼此间难以相互救援,因此在城墙中间再建造一个敌台,以与正敌台成犄角之势。匾敌台的颐、鼻、眉、眼,以及放置铳的地方,都与正敌台相同,但二颐所交的角,呈相当大角度的形状,这种选择是便于使用的。独敌台在正对城门的外边,建造(它)用来掩护城门,这是更为(城池)的固守难攻而设计的。一般要攻其它敌台,必须先攻占独敌台,即使攻破(它),仍然在城外,对防守又有什么损害呢?独敌台的形状和其它敌台一样,但这种敌台不建造炕,用桥从城墙上面连通。又有双敌台,它的左右各有镜眼,用来防守山谷或湖海的三角地时便建造它。又有双鼻敌台,这是建造在城墙交角特别大的地方,它的鼻分为两个角,便于相互救援。

卷二 闻警设备

警报至而备,备晚矣。然事有可以早计,有不可以豫设。怠忽与躁疾同债也。《军势》①曰:“闻警议,见利图。”又曰:“从其候。”虽防守之道,先时而为之,则人心摇。喜功之吏,又未尝审机察势,轻自张皇,及至敌来,锐气先竭。呜呼!此患所以笃也。若能度会制谋,乘机中窥,虽有强敌顿于坚城之下,其众可北,其将可虏。辑备城外,备城内为闻警第二。

备城外

敌以客②乘主,宜坚壁清野以待之。荀文若③曰:“攻之不拔,略④之不获,不出十日,则数万之众,未战而自困。”宋武帝⑤曰:“余粮栖亩⑥,人无匮乏之尤。”是二说也,一彼一此,亦愈御于城外之为要矣。

城外设防

守城者,当预于城外周回四面,各札⑦营寨,掘为壕堑,置陷马坑,堆拦马石,列拒马枪⑧,插连机弩⑨,置套马索,立火器

台,埋遍地雷、木栅、鹿角柞⑩、行马铁蒺藜⑪。火屏⑫、火柜⑬、火牌⑭、火车⑮、威远炮⑯、连珠炮⑰、毡布⑱、团竹营⑲、车钉牌⑳之类,都要预先制造,御于城外。贼来犯之,守器不可遽闯,攻器尤能堵截。且前出后应,左突右掩,我有所依,彼无所乘。

.....

无城守法

无城之邑,于四郊度贼来处札野营,修野战以待之。或倚山为险,或缘河为限,或相其地势以立堡台,或因其冲衢以伏机弩,威作陷筒㉑以绊其马,或灌水田以泞其足,或因冻以筑沙,或辅锥以诱人,或举火于深林茂草之间,或埋炮于要害必经之地,则贼进之不能,迟以抱恐。又设为游军㉒伏骑,左右掩击,昼夜出没。以土著之兵,袭远来之寇,而且贼冲不动,贼饵不贪,自可画地㉓以守矣。又连挑深池,即将取出之土,累为高堤,四角筑台,以大炮守之。

运米入城

贼入境,必先抢乡村。有司确探贼在五、六百里外,着落里保将城外各乡村大户收米在家,与夫储粮待价者,严储搬运入城。任民间柴堆积,只许城中采买,不许粒米出城。如不肯搬运,将米入官,撤养守城兵夫。四野无粮,贼难久住。岂能自四、五十里外,抢别县之粮,攻我城池!城中如官粮不足,民家积米有余,除自己足用外,不问亲疏,尽数借贷与人。仍将所借,令木人亲笔画押㉔记簿,得命之后,如有不还者,官为追偿。

.....

毁树屋

贼信紧急,城外有大树宜伐之;近城

三丈内有房屋宜撤之,撤之不及则焚之。贼去尚可修,盖若弃以资贼,彼且拆梁檩,填架池濠;取草束,攻烧城门;又或百数贼伏屋脊外,射击守城人;又将屋内打通墙壁,扛梯木到城下,可以径上,或就民房中运土帮城㉕,起闾㉖而登,皆难拒守。然非警报十分极紧不行。

.....

设远探

每营设远探五人,凡贼中消息,营内动静,每日一报,以便城中设奇制胜。或有方略,即付侦探人带回,依计施行。往来须要秘密传记,择精悍谨慎者充之。

.....

设近探

炤 城外要口,四而共有几处。每处彼五人,每人营一更,俱于每日午时,各领起火㉗六枝,三眼銃㉘一把、灯笼一盏、黄旗一面、雨具一副,各炤派过信地方,出城伏探。每至次日午时交代方回。如遇贼至,即放手銃三个,起火三枝,摇展黄旗驰回。中军㉙高处炤给过号令接应。城内人兵,又炤中军号令上城守御。如有人出伏迟期,及备该随身前项火药㉚不如法,火绳药线湿落不堪,雨具不整,及在外之人不候交代而辄回家,或偷藏人家屋厂园林之内者,遽以军法细打一百,割耳。如有误事,军法从事。

严缉四境

有事先城守,重堂奥㉛也。然米有藩篱不固,可以守堂奥者。大小乡村集镇,有略远不能尽移者,官长精力全注于城内,米免疏于郭外。木境土贼惯盗,每每乘隙窃发,而群不逞无赖,又多纠㉜结夥㉝党,劫

④夺良善、扰乱村集。须严访重惩，其尤者立一榜样。警报尚远，印官间下乡弹压且鼓舞各乡练壮勇自卫，此辈自然敛息。

设外拒

守者非独守于城也，必搜境内山川形势，何处可扼要而令重兵守；何处可分据而令偏师犄角，何处可埋伏兵而搜其先锋，何处可掩游兵而绝其粮道。联络声势，各为应报，遏之于远，胜于守之于近矣。既设外拒，再就相近去处，另屯兵二枝，与城中为犄角，与城下牛马墙⑤内游兵相应援，牵贼之势，使其左右顾虑，不暇并力攻城，而我当操其胜。

.....

备城内

剑阁⑥称天险，谓敌终不至，不设备，因而邓艾⑦入之，如履坦道。⑧故地无夷险，备周者险。敌至乘城，则不皇备矣。凡编伍、诘奸、除器，画守诸委悉事，敌来至时绸缪为亟焉。

安顿乡民

城外避兵之民，有亲者依亲，无亲者官为设处，如庙寺之类。僧道预先报名，选令守城。只锁卧房一处，其余公馆寺观，俱派乡民栖止。大率壮男既各守城，老弱共止数处，妇人共止数处，门外贴名，以便识认可也。

守城首料食

守城全赖居民，居民全赖兵食。须先料民、料兵、料食。凡城中居民，及城外避兵之民，每人计来半升，煤炭五斤，或柴五斤，计口、计食须有三月之备。故一府无一万草、三万粮、三十万煤炭，百五十眼井；

大州县无五千草、一万五千粮、十万煤炭、七十眼井；小州县无二千草、一万粮、五万煤炭、五十眼井，皆苟且之政，待命于天，幸免于敌者也。凡守城之食，有米者自攒，无米者官攒，以攒一石为率。十人一铺，铺有厚蔴，上覆毡席可蔽风雨。十人一灶，五人轮食。老男妇供食，壮妇运水，小儿供使令往来之役。烧用木柴，不用软草，以防火起。用火石镰⑨以防火断。

.....

预期演习

城上人夫认号既毕，限于每日饭后已时，炤以前号令，一连演习三日，已集未散。庶免临敌仓皇，手足无措。

闻报上城

一有声息之日，鼓楼上鼓炮三声，各家一齐出门；再，各家一齐上城；再炮三声，垛口信地站满。第二次放炮，须待一炷香尽，第三次放炮，须二炷香尽。三次炮毕，再迟一炷香，撞钟三百六十下，统率官各炤信地查点不到者，以军法处治。

.....

分派信地

请乡官协守城门，各就其家之便，请之合者分配。又将在城幸人⑩、生员⑪、监生⑫、省祭⑬等官，有身家而忠实者，及卫所能干官生，各派分楼铺，分班轮管、昼夜巡视。分定信地，庶事有责成，不可滥用无行、二心之人，以敌开门迎敌。

防察奸细

城中奸细，万分当防。凡而生之人，或一年半，收为客人僧道，或充算卦、佣

工、皮匠、裁缝、卖菜、贩果、修脚、篦头，在于本城蹉探道路、探访虚实、窥伺贫富、结交守门牢伴为腹心，买嘱在官人役为耳目，甚者包揽皂快^④，营干守门，一动一静，无不皆知；一计一策，无不传报。及至围城之时，此人或举火内应，或预配钥开门，或扬言贼已入城，惑乱众心。有司预先谨防，临时报逐。但有房主歇家，不行觉察，一乐混留者，查实，奸细与房主歇家一同打死。

贼欲攻城，内贼为应，多在夜间仓库放火，或于空庙及高阜处放火，或放炮为号。即有十余人杂入我军，偷至城上，砍伤守垛军士，呐喊称言。“城破矣！贼至矣！”我军闻之惊溃，贼因乘之大开城门，以延众贼而入。如遇如此，但戒严军士，守城者守城，妄动者即斩；守门者守门，妄动者即斩。又急传守门之人，但防内贼，勿防外贼。凡城内居民，各执器械，各立门前，至天明贼计不行，自授首矣。

.....

城中最虑潜伏，须于各街巷口设置栅栏，每夜悬灯，拔夫执器械严守。晨昏启闭，即官夜行，亦须讯察。

.....

【注释】

①《军势》：是一部早已失传的古兵书。在后世兵书和著录中尚保留一些片断。

②主客是《孙子兵法》提出的一对军事范畴。《九地篇》：“凡为客之道：深入则专，主人不克……”一般主是处于防御的一方，客指实施进攻的一方。

③荀文若：名彧，字文若。三国时曹操谋士。建安元年（196年），建议迎汉献帝都许，使曹操取得了政治上的有利地位。不久任尚书令，参与军国大事。后因反对曹操称魏公，被迫自杀。

④略：同掠。掠夺、抢掠。

⑤宋武帝：即刘裕。南朝宋的建立者。字德舆，小字寄奴。曾为东晋北府兵将领。义熙元年（405年），击败桓玄后，掌握东晋大权，曾数度出兵，灭南燕，败卢循，收巴蜀，灭后秦。官至相国，封宋王。元熙二年（420年）代晋称

帝，国号宋。

⑥亩：垄，即田中高处。

⑦札：通扎。

⑧拒马枪：长短不一的数支铁枪，由一大木组合起来，用来阻挡敌人骑兵的冲击。

⑨连机弩：是一种可以连发的弩机。

⑩鹿角柞：又称鹿角木。是一种长数尺，埋地一尺深，形似鹿角的坚木，用以阻止敌人的冲锋。

⑪行马铁蒺藜：一种铁制的形似蒺藜（一种带刺的草本植物）的障碍物。用于刺伤马掌、阻止敌人骑兵的行动。

⑫火屏：一种构成屏障火力的火器，用于阻滞敌人的进攻。

⑬火柜：即火柜攻敌车，是一种进攻冲敌的武器。柜用车载，下架枪五杆，上置火箭百枝，柜盖用油刷，可防风雨。

⑭火牌：是一种防御敌人火器攻击的器具，可蔽数十人。装有木轮，便于机动。如《武编》所载的无敌神牌等。

⑮火车：在两轮车中置一火炉，上面放一盛满油的铁锅，用以焚烧敌军的营门或城楼等。因锅内盛油，敌人若用水相救，则火焰更高。

⑯威远炮：由明中期制造的大将军炮去膛减重后改装而成。炮口安有准星，尾部设有照门（缺口），有较高的命中精度和较强的机动能力。

⑰连珠炮：一种可以接连发射的火炮，如百子连珠炮（见《武备志》记载）等。

⑱毡布：是一种在敌人射击时用的防身用具。《武备志》中载有上色毡帘，盖为同一种器具。

⑲团竹营：疑为以削竹布设障碍的部队。

⑳车钉牌：疑为用于阻滞敌军车辆的防御设施。

㉑陷筒：木上钉长铁钉，置于要路上隐蔽起来，用来扎马足。

㉒游军：流动作战的小股军队。又称游兵。

㉓画地：《孙子·虚实》：“我不欲战，画地而守之，敌不得与我战者，乖其所之也。”画地言据地而守，喻防守容易。

㉔画押：在文书或契约上画花押（草书签名或代替签名的特种符号），作为本人负责或承认的凭据。

㉕帮城：指在城边堆土堆，以便于登城。

㉖闾（yīn 因）：攻城时筑起的土山，用以观察城内情况和打击城内目标。

㉗起火：用于军中通信。发射时升入天空，用火光向远处传递情报。

⑳三眼銃：是明嘉靖年間製造的一種三管槍。

㉑中軍：春秋時軍隊分為左、中、右，或前、中、後三軍。後泛指主將所在或直接掌握的軍隊。

㉒前項火藥：指前面提到的三眼銃、手銃、及起火所用的火藥。

㉓堂奧：堂的深处，与藩篱相对。军事上指内地或心腹之地。

㉔糾(dǒu 斗)結：糾結，糾集的意思。

㉕夥(huǒ 火)：多。《唐書·突厥傳序》：“晉地狹而人夥”。

㉖劫：同劫。搶劫。

㉗牛馬墻：城牆外壘起的矮牆，用以阻擊敵人進攻。因牆內可放牛、馬，故名。

㉘劍閣：即劍閣道，古道路名。在今四川省劍閣縣大劍山、小劍山之間。

㉙鄧艾：三國時魏將。

㉚全句指鄧艾在魏滅蜀戰爭中，與主將鍾會分兵，從劍閣之西素不設備的陰平古道，直趨成都，一舉滅蜀。

㉛火石鑷：古代取火用具。

㉜舉人：唐制為各地鄉貢入京應試之通稱，意為應舉之人。明清則為鄉試考中者的專稱，作為一種出身資格。

㉝生員：唐代國學及州、縣學規定學生員額，故稱生員。明、清時，凡經本省各級考試，取人府、州、縣學的，通名生員。即習慣上所謂秀才。

㉞監生：明、清在國子監肄業的，統稱監生。由學政考取，或由皇帝特許。

㉟省祭：官名。是古代省一級主管考試的一級官員。

㊱皂快：即皂頭和捕快。皂頭是衙門差役的頭領，捕快是負責追捕犯人的差役。

【譯文】

警報到了才去設備，其設備已經晚了。然而有的事情可以提前計議，有的則不可以預先設想到。懈怠、疏忽與急躁、急功近利同樣會導致覆敗。《軍勢》曰：“聽到警報則開始計議，出現（迹象）則進行圖謀。”又曰：“根據出現的征候採取行動。”雖然是防守之道，如過早地去做準備，反面會使人心動搖。好大喜功的官吏，又未曾慎審機宜、詳察形勢，輕率地誇張炫耀已方，等到敵人來的時候，銳氣已經先耗盡了。唉！這就是禍患之所以深重的原因。如果能夠考慮時機制定計謀，（然後）把握時機打擊（敵人的）薄弱環節，雖然有強大的敵人駐扎在（我）堅面的城池之下，也可以

擊敗它的軍隊，俘虜它的將領。輯錄備城外、備城內作為聞警第二。

備城外

敵軍對我發起進攻，應該用堅壁清野（的方法）來對付它。荀文若說：“攻城不能攻克，搶掠又無所收穫，不超過十天，几万人的軍隊便會不經過戰鬥而自己陷入困境。”宋武帝說：“有剩餘的糧食留在田間，軍隊便沒有缺糧的擔憂了。”這兩種說法一正一反，也就更加說明了在城外防備的重要性。

城外設防

守衛城池的入，應該預先在城外四面，分別札下營寨，挖出壕溝，設置陷馬坑，堆積攔馬石，排列拒馬槍，插上連機弩，設置套馬索，建造火器台，到處理地雷、木柵、鹿角柞、行馬鐵蒺藜。火屏、火柜、火牌、火車、威遠炮、連珠炮、團竹營、車釘牌之類（的兵器），都要預先製造，準備在城外。賊寇來犯時，防守器具不能立刻發揮作用，進攻器具尚能堵截（敵人）。況且前面出擊，後面接應，左面突擊，右面掩襲，我有城可以依托，敵方則无机可乘。

.....

无城守法

沒有城的縣，在四郊估計賊寇將到的地方札下營寨，準備用野戰對付敵人。或者依托山嶺的險要，或者凭借河流防守，或者根據地勢建造堡台，或者在交通要道埋伏機弩，或者制作陷筒來絆敵人的馬，或者在田里灌水阻止敵人行動，或者利用氣候寒冷建造沙堤，或者在次要方向上廣布椎石以引誘敵人分散兵力，或者在深林茂草之間實施火攻，或者在（敵人）必定經過的要害之地埋伏大炮，这样的话，敵人非但不能前進，后退也有所擔心。再派出游軍、伏騎，或左或右掩襲打擊（敵人），晝夜不停地行動。用本地的士兵，襲擊遠來的賊寇，而且敵人沖擊，我岿然不動；敵人設誘餌，我不貪功上當，自然可以固地面守了。再迅速挖深溝，把取出的土堆成高堤，四個角筑起高台，

用大炮来防守。

运米入城

贼寇进入我所辖境内,必然先到乡村去抢掠。官吏确切探明敌贼在五、六百里以外的時候,便安排里保对城外各乡村屯积粮食的大户和储存粮食以待高价出售的人,严厉催促(他们把粮食)搬运到城里去。听任民间出售的粮食堆积起来,也只允许在城里买粮食,不允许一粒米运出城外。如果不肯搬运到城里,将粮食全部没收到官府,分配给养守卫城池的士兵。四周的原野上没有粮食,贼寇就难以长久地住下去。哪里能从四、五十里以外,抢掠其它县的粮食,来攻我的城池呢!城中如果官府的粮食不足,民众家里屯积的米有余,则除了够自己吃外,不问他是亲是疏,都必须全部借给别人。借粮之后,命令借粮人亲笔画押记录成册。待活命之后,如有人不归还,官府将为其追催偿还。

.....

毁树屋

关于贼寇的情报日益紧急,城外如有大树应把它砍掉。距城墙三丈以内有房屋应把它拆掉,来不及拆掉的则把它烧毁。贼寇去后还可以修复。如果把它留下来资助敌人,他们将折下梁、檩,填护城河或架在壕沟上,取来草束,火烧城门;或者数以百计的贼寇爬在屋脊外边,向守城的人们射击;又可能把屋内的墙壁打通,扛着梯子、木头到城下,可以直接上城;或者从民房中运土堆在城边,筑起围,然后登上去(攻城),(这样)都难以抗拒、防守。然而不到警报十分紧急时不能这样做。

设远探

每一营设置五人为远探,凡是贼寇内部的消息,贼营内的动静,每天报一次,以便城中设置奇兵,取得胜利。有人有什么办法,立刻交给侦探的人带回城去,依照计策实施行动。来往时必须秘密地传报情况。选择精悍谨慎的人充当远探。

.....

设近探

察看城外的紧要关口,四面一共有几处。每处派出五人,每人负责一更。都在每天中午时分,各领六枚起火、一把三眼銃、一盏灯笼、一面黄旗和一副雨具,分别根据情况派到他们熟悉的地方,出城去潜伏、窥探。每到第二天中午时候交接完方准返回。如果遇上贼寇到来,便发射手銃三次,放起火三枚,摇动着黄旗跑回来。中军高处(的指挥台)根据接到的号令进行接应。城内的士兵,又按照中军的号令上城防守、抵御。如有人过了规定时间才出去潜伏,以及准备应该随身(携带)的前项火药不符合规定,用于点火的药线湿落不堪、雨具又不整,以及在外潜伏的人不等交接就随便返回家里,或者偷偷藏在别人家房屋园林之内的,都依照军法捆起来责打一百遍,割去耳朵。如有人耽误军机,按军法处置。

严缉四境

有事时以城池防御为先,这是重视堂奥的缘故。然而,未有藩篱不巩固,可以守得住堂奥的。大大小小的乡村、集镇,有不能全部迁移到城里的人,官吏的精力全集中到城内,就难免对城外有所疏忽。本境内的土贼、惯盗,经常乘此机会盗窃、发难,而且联合心怀不满的无赖之徒,又四处纠集众多的帮派,抢劫、掠夺良善的百姓,扰乱乡村的集市。必须严密查访,从重惩治,其中尤其要抓一个反面的典型。警报尚远时,官吏应间或到乡村弹压(土贼惯盗)而且鼓舞各乡训练壮勇以自卫,这些贼盗便自然收敛或停止活动。

设外拒

防守的一方并非仅仅限于守城,必须搜索境内的山川形势,何处可以扼守(敌人)要害而命令重兵屯驻、把守,何处可以分别占据而命令一部分军队以成犄角之势,何处可以埋伏军队而搜败敌人的先锋,何处可以用游兵掩袭以切断敌人的粮道,彼此联络,大造声势,各路军队相互救援。(这就是)在远处与敌接战,胜于在近处防守。设置在远处抗拒敌人的军队后,再在相近的地方,

另外屯驻三支军队,与城中的军队成犄角之势,与城下牛马墙内的游兵相互救援,呈牵制贼寇的态势,使他们到处都有顾虑,来不及集中力量攻城,而我军应当是稳操胜券了。……

备城内

剑阁可以称得上是天险,以为敌人终究不能到达,不进行防备,因而邓艾(的军队)经过这里,就象走平坦的大道一样。因此地形并没有平夷,险要之分,周密防备的地形便险要。敌人前来攻城,则来不及防备了。凡是编组军队、盘查奸细、修治武器装备、筹划防守等一系列事项,在敌人没有到达之时先期进行准备是最紧要的。

安顿乡民

城外躲避战乱的民众,(远处)有亲戚的去投奔亲戚,没有亲戚的官府为他们安排住处,如庙宇、寺院等。僧、道要预先根名,经挑选后责令守卫城池。只有卧室一处可以上锁,其余的公馆、寺、观、全部分派给乡民居住。大概壮年男子都已到各处各处守卫城池,年老全弱者一同住在几个地方,妇人一同住在几个地方,门外贴上居住者的姓名,以便于查认。

守城首料食

守卫城池完全依靠居住在这里的民众,而民众的生活完全依赖于食物。(因此)必须首先计算人数、计算兵力、计算粮食。凡是城中的居民,以及城外躲避战乱的民众,每人估计(每天)要用半升米,五斤煤炭或者五斤柴,按人口计算食物必须有三个月的储备。因此,一府没有一万斤草,三万斤粮食,三十万斤煤炭,一百五十眼井;大的州或县没有五千斤草,一万斤粮、五万斤煤炭,五十眼井;其政事都只能是苟且偷生,只好听从老天的安排,以求幸免于敌人了。凡是守城所用的粮食,有米的自己积攒,没有米的官府为他积攒,以积攒一石为通常情况。十人设一铺,铺上有厚垫子,上面覆上毡席可以遮挡风雨。十人设一灶,五人轮流做饭。老年男、女分配食物,壮年妇女运水,小孩子承担来往通信的差事。烧饭时使用木

柴,不使用软草,以防止发生火灾。使用火石镰取火,以防止断了火源。……

预期演习

城上守卫的士兵明白自己的职责后,限令在每天晚饭后的巳时,根据以前的号令,一连演习三天,巳时集合,未时结束。以免临敌时慌慌张张,不知所措。

闻报上城

一旦那一天有(敌人来到的)消息,就在鼓楼上放号炮三声,各家各户一齐跑出门外;再放号炮三声,各家各户一齐上城守卫;再放号炮时,要站在垛口或自己防守的地方。第二次放号炮,必须在(第一次号炮放毕)一柱香尽的时候,第三次放号炮,必须两柱香尽的时候。三次号炮都放过后,再过一柱香的功夫,撞钟三百六十下,统率官分别察看所负责的地方,查出没有到位的,依照军法处罪、治置。……

分派信地

请乡官协助守卫城门,分别按他们家距离的远近,合情合理地安排。然后将在城里的举人、生员、监生、省祭等官吏,(选择其中)有家业而且忠厚老实的,以及卫所中能干的官生,分别派到各城楼铺,分班轮流管理,昼夜不停地巡视。分配好戍守的地方,凡事就均有人负责了。不可以滥用没有德行,或者有二心的人,以致于打开城门,迎接敌人。

防察奸细

城中的奸细,一万分地应当防备。凡是面生的人,或者一年半载以来,装成客人、和尚、道人,或者冒充算命人、佣工、皮匠、裁缝、卖菜的、贩果的、修脚的和卖篋子的等,在本城内踩探道路,查访(防备)虚实、窥视(积蓄)多少,并且结交守卫城门和牢房的兵卒为心腹,买通在官吏家干活的人作为耳目,甚至有的人包揽差役之事,谋求于预守门事宜,(城中)的一动一静,没有不完全知道的;一计一策,没有不传报(给敌人)的。等到敌

人来围的时候,这些人或者放火作内应,或者预先配好钥匙打开城门,或者扬言贼寇已经进入城内,迷惑、扰乱军心。官吏们必须预先谨慎地防备,到时候加以驱逐。然而还有人家,不去仔细察探,一味地乐意留住,一经查实,奸细及其居住处的主人要一同打死。

敌贼想要攻城的时候,城内的贼寇作为内应,大多夜间在仓库放火,或者在空庙以及较高的地方放火,或者放炮作为信号。假如有十几人混入我军。偷偷到了城上,砍伤我守卫垛口的军卒,呐喊着宣称:“城已被攻破了!敌贼已经来了!”我守城军卒听到后惊慌溃逃,城内的贼寇因而乘机大开城门,以引众多的贼寇进入城内。如遇到这种情况,只在严厉告诫军士,守城的守城,乱动的立即斩首,守门的守门,乱动的立即斩首。又急忙传令守门的士卒,只防备城内的贼寇,不要去防备城外的贼寇。凡是城内的居民,都要拿起武器,分别站立在自家的门前,等到天亮时,贼寇的计谋乃不能得逞,就只好束手待毙了。

……

城中最担心的是的贼寇潜伏,必须在各街头巷口设置栅栏,每天夜间挂起灯笼,派人着首武器严密防守。早晨打开(栅栏),晚上关闭,即使是官吏夜间经过,也必须讯问、检察。

……

卷三 临敌固守

孙子曰:“守而必固者,守其所不攻也。”①盖有所不可攻,与攻之而终不能陷也。敌无所不攻,我无所不守。因机应变,环出无方②,岂特九攻而九应哉!③民心既固,内变不生;忠诚天发,巧智日浚。虽长围持久,敌适自疲,安能困我?辑定志、申令、周防为临敌第三。

定志

守形为次,守心为上,众心又视乎主者之心矣。朝廷疆土、万姓身家,关系一人。志气不坚,虽有姓势,咸成败局。卫公④

曰:“守者不止完其壁、坚其阵而已,必也守吾气以待焉。”气一固由乎志一也。

守城五戒

一戒周张。亚夫⑤高卧,能却吴楚之师,⑥只是一个静字。若守土者乱动,兵民益复抢攘,敌未破城,先自不固。故须万分镇静。

……

一戒事急事小任性动气。失众心,愤大事,莫此为甚。昔李景⑦使大将胡则⑧守江州,曹翰⑨围之,三年不可破。一日则怒一养人脍⑩鱼不精,欲杀之。此卒夜缒城,走投曹翰,俱言城中虚实。先是城西南依险,素不设备。卒乃引王师自西南攻之,是夜城陷。

察机变

一守城要察机,彼机我机,不可不知。或城中有奸人;或身边有漏口;或群小摇惑,防有内乱;或事不服人,防有激变;或饥寒劳役,无人存恤;或隐微下情,无人体悉;或与敌人通信,无人关防;或敌人营中动静,无人侦察;或用度不足,当早戒备;或消息精露,当早安排,储如此类,当事者务要夜思昼想,早闻预处。若变起仓卒,收补难矣。

善激奋

一守城要知微奋。宁夏萧总兵⑪之守孤城也,先召城众激之死守,向阙恸哭,遍拜众人。先将家财分赏为首之人,其妻亦将衣服、首饰尽数发出,分赏当前之士。众感泣不受,争戮力献计,满城如一身,故能卒守孤城,抗贼杀虏。气不激则精力不奋,心不感则忠义不生。此战守之本,而法令又其末也。

……

守城要款⑫

一要心齐。城上四面防守之人，无分贵贱大小，均以性命为急，均有死亡之惧，各为自家身家守，非为他人救命。齐心一体，勿我饱而人饥，勿人劳而我逸，勿争利而趋，勿见害而避，勿因小嫌而彼此赌气。

一垛有急，一伍协力；一贼上城，五夫下手。敢有观望退缩，躲避不前者，一伍之人，俱斩首未众。

一要胆壮。贼之胆略，与我一般；贼之性命，与我一般。彼不皆勇，我不皆怯。彼以舍命成功，我以贪生得死。彼在城下，仰攻有十倍之难；我在城上，下打有十倍之易。人只见贼扒城，便是胆战⑬；见贼上城，便欲惊逃。不思一人惊走，千人皆数，一散之间，贼俱入城。父母妻子，个个杀死。若放开胆力，站住不动，与贼敌斗，贼安得上城？是站住者，满城得活，定散者，大家同死。但有一人见贼，退走一步者，登时斩首示众。

一要气定。凡五十步之外，贼呐喊冲塘⑭，或用先锋前哨，声言要攻者勿动。离城数十步者，敌台方发箭、石、快枪⑮，守垛勿动。贼到一、二步十之内者，垛口擂石、打快枪。负门顶卓⑯攻城者，大铳击之，或下大石。架车攻城者，投柴于车之两旁，火箭焚之。贼至城下，势必仰而，用喷粪、喷火、撒灰。三人搭钩竿⑰者，用仰月铲⑱断其皮条；一个搭钩竿者，仰月铲斜推之。猛推即例，仍用大斧碎其钩头。搭云梯⑲者。四、五人贯鱼齐上，用仰月铲，四、五人偏柱着力，土城则外推而梯反，砖城则斜推而梯倾。⑳仍用三刺枪㉑，损力刺贼面、贼心、贼腹，务必一处中伤。贼手爬垛口者，

铚⑳斧断其十指。贼刀先绕垛口者，大棒旁击其刀，或以舞袖枪㉒搭贼使上而杀之。即使贼头入垛口，见盔用斧头碎其脑，见项用斧刃斩其头。跳入垛口内者，手足使不得定，一伍人夫乱札砍之。切忌数十步之外妄发矢石火器，既不中贼，又损实用。常曰：守里不如守丈，守丈不如守尺。愈远徒劳，愈近得力。若气不先定，使自慌乱，放枪炮矢石，器械已尽，气力已乏，心胆已乱，待贼近城，何以敌之？

一要脚定。每垛各有信地，见班守垛，东西南北，不得过五尺。假如贼欲攻而，先在东面热混，撒得人护东门，则而面必松，他却一枝兵，乘机一拥，自西登城。谓之声东击而。总是出其不意，攻其不备。兵法擅离信地一步者斩。城上之人，分定人数，各炤粉壁，日夜防守，不许越过一垛。而目只向外边，看城下贼。如攻东，虽十分紧要，三面之人，安定不移。自有游兵火速防护。传语城中，但许歇班离垛，巡视城上，惟许垛长往来，其见班若过他人一垛，割右耳示众。

……

一要志坚。兵贵如山，千损不动，百震不惊，庶乎贼智自旁。我守可面。昔曹成㉓攻贺州，日久不下。忽有一人登城大呼曰：“贼登城矣！”守城之人，都滚下城来，贼随登城。一人讹言，万人惊定。以后守志，丁宁此令，但有一个谣言惑乱人心者，守城之人，寸步不移，抵死莫动。只将谣言之人，与先动之人当即斩首，悬在高杆示众。

……

申令

自械裨㉔以至士卒，营垒以及车马器械，有一不娴㉕于法，皆足以散我事。不但

此也，妇女婴儿儿，委巷琐物，有一不娴于法，又足以败我。则主守者之约束綦重矣。信义素结，仁爱久孚，一言之出，重如著龟^①，其何敢犯？

.....

周防

守亦何所不防哉？然长年或失辑^②于安流，善御或负驾于夷途。变故之来，每在意表，支欹涂隙，无使蠹折木而蚁漏堤也！

防贼所必攻

贼之攻城也，或乘我之倦，如日夜劳苦、神疲力竭之类；或乘我之怠，如日久心安，官不戒训，民不恐惧之类；或乘我之忽，如风雨雪夜，贼远、贼稀，思想不到之类；或乘我之无备，如兵力不利，矢石不足，火炮缺乏之类；或乘我疏，如城有单薄、地有平陂，外有攻冲之资，内有不备不具之类；或乘我之缓，如心迟意怠，一时招架不及，惊皇失措之类；是皆全城之安危所系，一一当慎。然贼亦有实欲攻西而故击东以撤我兵力，诱吾堞兵离次者。城中设有游兵，以供策应。一门有急，即趋一门，齐力捍御。其堞兵各守信地，不许挪移。盖同是一城，有险有易，敌兵虽四面攻围，默默必有着力之处。大致守无所不守，攻有所必攻。要知贼所必攻，所守更须着力。

防夜袭早攻

贼人暗袭，多在下半夜，乘人因倦故也。悉众攻我，多在黎明，乘守者散班故也。故夜巡不可不严，次早待换班人各到堞口，方许散班。然下半夜尤为要紧。若风雪晦冥之夜，戒忽然疾风暴雨，更宜亲查隄备。

.....

【注释】

①本句出自《孙子·虚实篇》。各本皆如此，唯汉简本作“守而必固，守其所必攻。”

②方：始。《诗·大雅·行苇》：“方苞方体。”这里指始终。

③据《墨子·公输》记载，墨子（名翟）劝楚王不要攻宋，并“解带为城，以牒为械”，与公输盘展开假想的攻防较量。“公输盘九设攻城之机变，子墨子九距之。”最终说服楚王放弃了攻宋的打算。此句引的正是这一典故。

④卫公：即李靖，本名药师。唐初著名军事家。先后击败东突厥、吐谷浑，封卫国公，故亦称李卫公或卫公。著有《李卫公兵法》，原书今佚，《通典》中保留了部分内容。

⑤亚夫：即周亚夫。西汉名将。周勃之子。历任条侯、太尉、丞相等职。后因其子私买御物下狱，绝食而亡。

⑥此句指“吴楚七国之乱”时，周亚夫卒兵出荥阳，坚壁坏战，最后在吴王濞攻梁下不，士卒疲惫，意欲撤军时一举反击，获得成功。

⑦李景：五代南唐中主。本名景道，改名瑤，后名璟，字伯玉。周世宗南征时，璟割江北地奉表称臣，去帝号。因避世宗祖父讳，改名为景。

⑧胡则：北宋初人。进士出身。初为许田县令，后任三司度支副使等职。此处称胡则为南唐守江州，不知源出何处。《宋史·曹翰传》亦元此记载。

⑨曹翰：大名人。初为周将，后归北宋。为北宋统一征战一身，死后赐谥武毅。

⑩脍（kuài 快）：细切的鱼肉。这里作动词。

⑪萧总兵：指何人，已不可考。总兵为官名。

⑫款：法令、规章等分条列举的项目。

⑬战：通颤。

⑭搪：搪挨。逼近的意思。

⑮快枪：一种冷热兵器的结合体。前有枪头；后有枪筒和枪杆，拔去枪头可装药射击，安上枪头可进行格斗。

⑯卓：同桌。

⑰仰月铲：疑为一种形似月牙的铲。所谓仰月盖言刃部向外。

⑱钩竿：是一种扒城器械。竿上有钩头，搭在城缘，士卒可爬竿而上。

⑲云梯：古代攻城时攀登城墙的长梯。

⑳古代筑械，土城下底与上底之比较大，故须向外推，方可将云梯推使。砖城下底与上底之比较小，故只要斜推便可使云梯倾斜、滑倒。

㉑三刺枪：是一种具有三个枪头的冷兵器，属枪类。

②鐃(bēn 奔):即鐃子,削平木料的平头斧。

③舞袖枪:是一种带钩的长枪。

④曹成:是宋与金兵交战时众多溃军中的一支。形成一种独立势力,对南宋政权时降时叛。

⑤褊(piǎn)裨(pí):褊通偏。即褊将、裨将,指古代军中的副将。

⑥嫻(xián 闲):熟练。

⑦蓍(shī 诗)龟:蓍草和龟甲。古代用来进行占卜。

⑧楫:同楫。划船的短桨。舟中失楫言遇到危险。划船的短桨。舟中失楫言遇到危险。

⑨晦冥。阴历月终为晦,冥是昏暗的意思。月终之日看不见月亮,故称晦冥。

【译文】

孙子说:“防守而必定牢固,是因为我守卫的正是敌人不进攻的地方。”大概是说有所不可以进攻,或者虽然进攻,最终也不能攻陷。敌人没有任何地方不进攻,我则没有任何地方不防守。根据形势适时地进行各种变化,就象圆环一样无始无终,哪里仅仅是九攻而九应呢!民众决心坚定之后,内变便不会产生;忠诚自天而发,巧思、奇智便不断涌出。虽然是长期围困,持久作战,敌人最终自己疲惫,哪里能够陷我于困境?辑录定志、中令、周防作为临敌第三。

定志

在外形上防守是次要的,从内心防守才是上策,便众人的内心又受主将心理的影响。朝廷的疆土,人民的命运,都与一个人相联系。如果志气不坚定,虽然有取胜的态势,没有不成为败局的。李卫公说:“防守的一方并不仅仅是修善其工事,坚固其营阵而已,必须守住我方的士气以等待敌人。”士气的统一来源于意志的统一。

守城五戒

一是戒张皇失措。周亚夫高枕而卧,能击退吴、楚的军队,只是在一个静字。如果防守的一方慌乱、骚动,军队和民众便更加惊慌失措,敌人尚没有攻破城池,自己的防守倒先不牢固了。因此必须万分镇静。

.....

一是戒无论事情紧急还是微小都任性动气。

失去民众的心,败坏我的大事,没有比这更严重的。昔日李景派遣大将胡则守卫江州,曹翰率军围攻,三年不能够攻破。一天(胡则)因一个仆人切鱼切得不精细,要杀死他。这个士卒连夜缒不城,跑去投奔曹翰,把城中的虚实全部说了出来。当时是城西南依托险要地形,向来不设置防备。这个士卒便领着王师从西南攻城,这天夜里城便陷落。

.....

察机变

一切城池防御都要详察机宜,敌方的情况、我方的情况,不可以不知道。或许城中有奸诈的人;或许身边有漏洞;或许一群小人造摇惑众,谨防产生内乱;或许某件事不能服人,要防激起叛乱;或许人民的饥寒劳苦,没有人慰问救济;或许敌人营中的情况,没有人去侦察、窥探。或许物资用具不足,应当及早留心准备;或许消息有所泄露,应当及早安排。诸如此类的事,当事的人一定要日夜思虑,及早发现并提前处置。如果事情突然发生,再去补救就困难了。

善激奋

凡是城池防御要知道激励士气。宁夏萧总兵防守孤城之时,首先召集城中的军民,激励他们拼死防守,向着城阙痛哭流涕,给每一个人行礼,并率先把家中的财物分别赏给为首的人,他的妻子也把衣服、首饰全部拿出来,分别赏给面前的士卒。众人都感激涕泣,不肯接受,争相尽力献计献策,满城的人团结一致,因此能最终守住孤城,抗击、杀伤敌贼。士气不被激励则精力不能振奋,内心不怀感激则忠义不会产生。这是作战和防守的根本,而法令相比较面言就成了次要的东西。

.....

守城要款

一是要齐心协力。城墙上四而防守的人们,无论贵贱大小,都急于保全性命,都有死亡的担忧,各自为自家的生命、财产进行防守,并非为他人效命。团结起来形成一个整体,不要我吃饱了

而别人却在饥饿,不要别人辛劳而我清闲,不要见到利益就去争夺,不要见有害就逃避,不要因小的矛盾而彼此间赌气。一个垛口情况紧急,一伍的人要同心协必;一个敌贼上了城,五个人要一起动手(对付它)。胆敢有观望退缩、躲避不前的,一伍的士卒,全都斩首示众。

一是要胆壮。敌贼的胆略,与我们一样;敌贼的性命,也和我们一样。他们并不人人都勇,我们也不人人都怯懦。他们是通过拼死而战才取得成功,我们则往往因为贪生才走上死路。他们在城下,仰攻有十倍的困难;我们在城上,居高临下有十倍的方便。一些人只要看到敌贼扒城,便心惊胆战;看到敌贼上了城,便要惊慌逃走。不想一想一个人惊慌逃走,上千人皆溃散了,就在一散之间,敌贼都进了城。(于是)父母、妻子、儿女,一个个都被杀死。如果(当时)放大胆子,站在那里不动、与敌贼进行搏斗,敌贼哪里能够上城呢?这就是坚守不动则满城都得活命,惊慌逃散则大家一同死去。如果有一个人见到敌贼后,退走一步,立刻斩首示众。

一是要沉着镇静。凡是五十步以外,敌贼呐喊向前冲击,或者用先锋、前哨部队,声称要进攻的,(守军)不要动。敌贼到了一、二十步以内,垛口上的人扔石头、打快枪。背着门板、顶着桌子来攻城的,用大号火铳向他们射击,或者扔下石头(砸他们)。架着车在城下挖洞的,在车的两旁扔下柴火,发射火箭烧毁它。敌贼到了城下,势必要仰而攻击,用喷粪、喷火、撒灰的办法(对付它)。三个人搭着钩竿的,用仰月铲铲断钩竿的皮条;一个人搭着钩竿的,用仰月铲斜着推竿,用力一推便可推倒,仍然要先用大斧击碎它的钩头。搭云梯的,四、五个人鱼贯而上,用仰月铲四、五个顺着梯柱的角度用力。土城则向外推便可将梯推倒,砖城则斜推便可将梯推倒。还要用三刺枪,用尽力气刺敌贼的头部、胸部和腹部,务必要刺伤一处。敌贼的手扒在垛口上,用铙子吹断他的十指。敌贼先用刀在垛口乱砍的,用大棒从旁边击落它的刀,或者用舞袖枪把他钩上来杀死。即使敌贼的头问伸入垛口、露出头盔的,用斧击碎他的脑袋;露出脖子的,用斧刃砍下他的头颅。跳进

垛口的,手脚便一时不能稳定,一伍的士卒一齐刺击、砍杀他。切忌在数十步以外胡乱发射箭、石、火器,(这样)既不能击中敌贼,又消耗了武器。谚语说:在一里范围内防守不如在一丈范围内防守,在一丈范围内防守不如在一尺范围内防守。距离越远越是徒劳。越近越能得力。如果精神先不能镇静,便自己慌张起来,胡乱放枪、放炮、射箭、投石,器械已经用尽,身体已经疲乏,心中已经慌乱,等敌贼靠近城的时候,又靠什么来抵挡它呢?

一是要坚守不动。每个垛口各有负责的区域,当班守卫垛口,东西南北,不得走出五尺以外。假如敌贼要从西而攻城,先在东面虚张声势,调动我人马守护东门,那么西而的防守必然松懈,他便会派一支兵马,乘机一拥而上,从西而登上城来。这就叫做声东击西。常常是出其不意,攻其不备。按照兵法,擅自离开阵地一步的要斩首。城墙上的士卒,分定人数以后,各自根据区域划分的标志,日夜防守,不允许越过一个垛口。而部只许朝向外边看着城下的敌贼。如敌人攻南东而,虽然情况十分紧急,其它三而的人,也要坚守不动。我自然有游兵去火速救援。传令城中,只允许下班时离开垛口,只允许队长在城上往来视,其他当班的人如走到其它的垛口,割下右耳示众。

……

一是要意志坚守。用兵防守贵于象山一样,千摇不动,百震不惊,这就几乎等于敌贼的智慧已经穷尽,我方的防守可以巩固了。昔日曹成围攻贺州,很长时间未攻下来。一天,突然有一个人登上城大声呼喊道:“盗贼已经上城了!”守城的士卒,都吓得滚下城来,敌贼于是登上了城。一个人谣言惑众,千万人便惊慌逃走了。以后守卫城邑,要反复申述这一命令,如果有一个人散布谣言,迷惑、扰乱人心,守城人人,寸步不准离开,到死也不要乱动。只将散布谣言的人,和首先移动的人立即斩首,悬挂在高杆在示众。

……

申令

自裨将、裨将以至于士卒、营垒以及车马器械，有一样不能完全符合规定，都足以败坏我的大事。还不仅仅如此，妇女、婴儿、街巷中的琐碎东西，有一样不完全符合规定，又足以败坏我的大事。因此，主要防守人物的管理是相当重要的。假如平素结有信义，长期施以仁爱，一句话说出来，就象占卜得到的结果一样，又有谁敢违犯呢？

……

周防

防守的一方又有什么地方不防备呢？然而长年驾船的人可能在平静的流水中失楫，善于驾车的人可能在平坦的大道上负驾。变故的到来，每每都在意表，要善于堵塞漏洞，不要使小虫啃断大树，蚂蚁毁坏大堤啊！

防贼所必攻

敌贼向械池进攻，或者乘我困倦之时，例如日夜劳若、神疲力竭等等；或者乘我懈怠之时，如时间长了心便安定下来，官吏又不防备、教诲，人们便没有恐惧心理等等；或者乘我疏忽之时，如风、雨、雪的夜间；敌贼距离远、敌贼人数少等等；或者乘我没有准备，如兵器不锋利，箭、石数量不足，火炮缺乏等等；或者利用我的防守薄弱，例如城有单薄之处，地有平坦无险可依之处，敌贼在城外有攻城；冲击的器械，城内的防守器械则不完备等等；或者乘我迟缓之时，如反应迟钝、意志懈怠，一时间招架不及，惊惶失措等等，这都关系着全城的安危，每一项者应当谨慎处置。然而，敌贼也有实际要从西面攻城而故意先在东机面击用来调动我的兵力，诱使我守垛口的兵卒离开的。城中设置有游兵，以供各处策应。哪一门有紧急情况，便赶哪一门，（与那里的士卒）一起捍卫城门，抵御敌人。各垛口的士兵各守卫负责的地域，不允许挪动。大概同是一城，有的地方险要、有的地方平易，敌人的军队虽然四面围攻，暗地里必然在某一处用力。大致防守的一方是无所不守的，面进攻的一方则有所必攻。要知道敌贼

所必攻之地，防守则必须更加下力气。

防夜袭早攻

敌贼的人马暗地里袭击，大多在下半夜，是乘防守的人困倦的缘故。用全部人马向我发起总攻，大多在黎明，是乘防守的人换班的缘故。因此，夜间的巡逻不可以不严格。第二天早晨等到换班的人分别到了垛口，才允许散去。然而，下半夜尤其要紧。如果是风、雪、晦、冥之夜，或者忽然起了疾风暴雨，更应该亲自检查、提防（敌人乘机进攻）。

卷四 凭城决战

能守而不能战，犹勿守也。守有死志，战有生机。审机度变，可战即战。张中丞之于譙郡，^①李临淮之于太原、河阳，^②虽登陴自保，^③而出入突击，资粮器械，时资于敌，敌卒败去。主守者何可不讲战耶？未战贵整，临战贵锐，战后贵廉。辑凭城决战为第四。

战前

凡前此之防设，莫非未战前事也。乃若形名、营阵，战之先^④，尤当敌谨焉。以静待躁，以重待轻，以严待懈，以治待乱，皆先战而吾有以自恃者。《战威篇》^⑤曰：“务战者，城不围。”言乎围而可以解也。

……

营阵

古未阵法，相恃甚多，大率谈关之家，支离繁琐，用兵之家，简易直捷。今欲求简易直捷，惟有方、圆、曲、直、锐五法也。古法曰：高平利方、方利变；四方高利圆，圆利守；左右离处利曲，曲利吞；前高后下利直，直利争险；后高前下利锐，锐利溃。考之古人营阵战法，不能出此败势。但一营、一部、一哨、一队、一伍，皆有方、圆、曲、直、

锐之法,其练法宜先从一伍始,伍合成队,队合成哨,哨合成部,部合成营,营合成为大军

.....

临 战

战为危事,守而战,事又甚危。盖兵势外挫,则人心内摇,战不胜,而守益不支。然守者之婴城拒敌,坚壁清野,政^①养畜威锐,以待战也。买勇而前,罔有不克。

原^②战秘

去战之有秘者,犹医方之火候也。方同而火候异,则效有差等矣。临战时去数里地列阵,须一息而定。列阵时勿使敌见尤妙。列毕,火器在前,抬营而进。或寇来冲我,或列阵待我,挨到五十步内,火器听中军令齐发,只有一次。兵士乘火烟如云,一齐拥进。须是飞走密布,长器如蜂丛蚁附,一齐拥上,不可毫发迟疑;短兵救之,无有不胜,此非击杀之力。乃火烟之势,飞进之雄,夺取心目,经前交饰,彼自靡矣。兵法谓“势险节短”,“始如处女,敌人开户,终如脱兔,敌不及拒”,^③不其然乎?

出战决机

城内调度,分布皆已得法,而后出奇用诈,以战代守,以击解围。成乘贼初至,营阵未整;成因贼远未,及其劳疲;或贼攻初息,,而犯其怠;或贼围已久,而闯其疏;或昌风雪;或袭暮夜;或伐鼓以惊营;或飞火以扰众,忽凿暗门则敌不及,拒突鎗死士则一以当百;成佯挑蹶士以骄之;或盛发奇兵以惧之;成约降而反战,成掩实而示虚;或出左而击右;或搏后而突前;或作抽兵法^④;或为叠阵营^⑤;成遽拒马以养士;或因方食而进兵。乘贼马之饥渴,则置香毒于刍^⑥水以饵之。至若草人可以给致

矢,^⑦纵盗可以窃帷幙,^⑧援^⑨风砂以合阵,则寡可胜众;假水火以致师,则弱可为强。或驱兽以决战,或空营而破敌,变幻出没,皆用兵救守之法也。

致兵既出,我兵后起,必倍道密据,掩旗息鼓,设计以待。或开其门,或逃其众,候贼近迫我,一举炮而众力齐奋,矢石交集。或绕其前,或截其后,使贼惊悸而莫知所之。如贼发探兵而我三让之,成予以利焉,使人深地而后我计得行也。不幸而去兵失守,地为必要,城为必据。敌疾发而掩至焉。我总老弱、编妇女,持旗帜而累周之。又为饿马之铃,羊蹄之鼓,或发炮而伪练焉,或束草而假卒焉。画为三旋旗^⑩,夜持数头薰^⑪,厕于山湾、映于林。或不得不已而坐将垒口独马搦战,然簪饮宴,挥扇自若,飞檄^⑫邻郡以应之。引皆饰首之计也。

详计诱

攻必设饵以诱、守者必详其计。撤围毋喜,疾攻毋惊,归师毋蹶,示法毋进,约和毋信,伪隙毋乘,忽退毋懈,久特毋攸^⑬。有进援毋出奔,奔必死,援必生。

审援师

守者必先结援。援欲其应,必彼此合期,内外夹攻胜。又欲我不应。听援者独战,我休养士卒,乘其疲而出战胜。

一援兵临城,且勿轻信,须择勇敢者缒城而下,认识的真,方可延入,或相约举事,恐贼有假我旗章,以赚我者。

.....

审敌情

一敌人远来,不知地利,营寨未安,此最可击。或过关才半,当其要蹄,人马拥阻,可击。

一暴寇卒来，掠我田野资产，待其暮归，气衰装重，急使步兵，先伏要路，及使锐骑往来，遽互调引，速进而击之。

一若见敌营人马，纷纭散乱，纵横出入无节，三三五五，坐立不定者，将不严也，或是将吏有所改易，人心未安，军令未正，可以军马攻入乱之。

一贼下营日久，非时广设烟火，妄生机变者，此必弃虚营而欲往别处攻击，或意欲回军，恐我追逐，故虚张诈意，此可急使锐兵伏于要害邀击之。

一贼若兵寡，而广列营垒，虚张军势，诱我人马，诈来相拒，彼必别分人马于他路，攻我不意之处，所当严备。

一贼入我境，广张人马，虏瞄掠孳畜，驱驾车乘，搬载积聚拥生口欲归者，不可使人马当路冲击。彼众我寡，难以应敌。但发人别路数道，料贼回程，于要害之处，多设奇伏，分兵左右，即以锐骑一进一退，一出一入，使贼欲进不得，欲住不安。或攻其首，或击其尾，或邀其中，及使勇壮之士，专逐其主将，无令安掠而归。彼即主管不定，必弃其辎重^①去。

斫^②夜营

特选精壮勇敢士五百名，炤依敌牧敌哨，以一声为暗号，每遇晦夜风雪，贼于忽倦之时，则开城门，或从暗门纵出，或以火炮，或以白锋吹其营。聚散倏忽，人自为战。遇有顺风以火器、火炮烧其聚。但以无声为妙机，暗伤为妙手，明砍明攻是为下着。大率以二鼓初交出城，五鼓钟鸣入城。砍西营，入东门；砍南营，入北门。仍以暗号认是吾兵，方可敌进。非熟练人不可。或只用大炮齐放轰雷亦可。

突围出

若守者审处其变，势在必危，乃为出

围计。区拔壮者居前，疲者继后，强者护外，弱者处中，必有武冲^③、武卫^④，使贼器，无施焉。会于晦夜衔枚^⑤疾走。欲出于东，先开其西，毋由正道，必穴其城。明告将士，勇斗则生，不勇则死。忽然而突，敌不及拒。望火为号，吹器知聚。又令村骑伏。弩殿^⑥其后，贼不敢逼，始可全生。

齐士心

杀贼只是万人一心。强者不得先进，弱者不得退后。如临阵敢有一人非令先进，即斩贼首、得贼马而还，亦以违令，军法从事。

专击贼首

一贼来必有贼首指挥。用火器选锋手十人，攒打一人，断乎必中，打死一贼，余贼自然退去。

治贪级

自来壮军杀虏，专好争功。杀倒一贼，三五十人互相争夺，却将败贼忘了追杀。每每敌贼以数人为饵，却大众一拥杀。一个首级又不得，不知倒被他杀了多少。乘众少却，将营盘冲破，全军没了。此将官平日无严制，剿时又不曾杀了几个违令的，以此养成夙^⑦弊，再不知改。今日若杀例，首级马匹，都不必管他。杀予只管杀向前去，我自另定一班人割首级、枚马匹。但以杀退贼为主，即将级银，先赏冲锋。首级以一颗为率，冲锋者六颗，铕手二颗，割首级札营者二颗，俱系阵前回堂均分。仍有临阵争首级的，首级入害，所争之中理亏者斩首，各官长一体连坐^⑧，以分数论罪。

处伤害

阵上血战之时，遇有兵战伤，就听在

地，吾兵只管向前。便是父子有伤，你只管向前杀去。杀了贼，便可收拾调理，即是与父子报仇了。若因而守顾不行向前杀贼，致军大致，贼马追来，自命不何，如何救人？违者斩。

……

忘私仇

将卒有私仇，至临降互相报者，军法从事。

整追兵。

凡战胜追贼，约一里远，则所摔钹响收军整队。恐贼穷返斗，军乱难整。此令俱出于同战将领为主者，不必禀报中军，以其去远不相闻也。俟稍整又擂鼓追逐。一而分逸骑兵各出，出头林木、都要留人报了，恐贼埋伏佯败。果系大败，亦即长驱，不许乘此纵贼得脱。虽有前功不叙。

战后

一胜而旋覆者，胜而将骄卒贪也。临战以无惧为主，战胜而常若弗克，胜可以常胜矣。

处降降

凡当阵之时，贼方迎锋而来，若系钹虏驱之向前者，今给每哨降旗二面，远远共呼：丢了枪刀不杀。若系丢枪刀者，令径往白旗下，听他投附偷生。若妄杀一级，定斩下手之人偷命。各相近队伍头目，不行举首者同罪。

刑俘奸

凡奸淫民间妇女，固在不赦。若临阵追获虏妇，未奉明文配赏而奸淫者，以军法论。

……

审降语

凡得敌中降人，自陈军中利害者，不可即听，须受而审覆之。

慎降俘

凡得生口，无问逆顺，皆不得辄杀，以招来者。渐以诱开敌情。亦不可纵逸，防为间谍。

【注释】

①张中丞即张巡。唐开元进士。安史之乱时，以真源（属谯郡）令起兵守雍丘，抵抗安禄山军。至德二年（公元757年）移守睢阳，与太守许远共同作战，不断出兵打击敌人，在内无粮草、外无援军的情况下，坚守数月后城破被杀。追谥御史中丞，故称张中丞。此句盖引此典。但唐时雍丘、睢阳距谯郡均有数十公里，且各不相属。言谯郡者，盖作者所误。

②李临淮即李光弼。唐中期大将，因战功封临淮郡王，后进封临淮王，故称李临淮。至德二年（公元757年）正月，安禄山军十万人围攻太原。李光弼扼守城外要点，并不断出奇兵袭扰敌人，最终取得了太原保卫战的胜利。乾元二年十月（公元759年）至次年四月，李光弼战据河阳，数次击败史思明的进攻，阻滞了安军西进。

③陴为城墙上的女墙。登陴自保言形势危急。

④先：首要的事情。

⑤《战威篇》：即《尉缭子·战威第四》。

⑥政：此处同正。

⑦原：推求，察究。《韩非子·主道》：“掩其迹，匿其端，大不能原。”

⑧兵法即指《孙子兵法》。两段引言分别出自《势篇》和《九变篇》。

⑨抽兵法：指逐次增减兵力的战法。

⑩叠国营：把部队分成几部分，轮番作战。

⑪刍(chú)：喂牲口的草。

⑫给(cài)：欺骗，谎言。张巡率领丘时，扎草人千余，夜缒城下。敌军争先放箭。张巡因此赚得几十万支箭。本句即引此典。

⑬帷是帐篷，幘是头巾。战国时，齐孟尝君使秦，昭王欲杀之。孟尝君使客盗回已献昭王的狐白裘，贿赂昭王幸姬，得脱。本句盖引此典。

⑭援：本指牵引、攀附。这里是利用的意思。

⑮三旋旗：其制不可考，疑为一种显示伪形的旌旗。

⑮数头蕪(ruò)蕪是灯心。数头蕪指有多个灯心的火炬或火把。

⑯檄(xí):古代官府用以征召、晓谕或声讨的文书。

⑰攸(yī译):本义是厌弃。这里借以指失去耐心。

⑱輜重:出自《孙子兵法·军争篇》。指军具器械、营具、粮秣等军需品。

⑲斫(zhuó 酌):本义为大锄,引申为砍。这里借以指袭击。

⑳武冲:古战车名。《六韬·豹韬·军用第三十一》载有“武冲大扶胥”。扶胥是车的别名。武冲大扶胥就是一种大型战车,上面设有大楯作为掩蔽。

㉑武卫:东汉末曹操创建武卫营,以后各代又多次沿用。这里指战斗力较强的部队。

㉒衔枚:枚,形如箸,两端有带,可系在颈项上,古代行军袭击敌人时,党令士令兵衔在口中,以防喧哗,帮曰衔枚。

㉓殿:行军走在后面曰殿。军队撤退时,常把战斗力较强的部分军队安排在后边,用以阻击追来的敌人,掩护整个部队安全撤离,称为殿后。

㉔夙(sù 速):旧;素常。

㉕连坐:是古代一种极其残酷的统治方法。在一定的编制单位中,一人犯法,其他人也受株连,连带一同受罚。

【译文】

只能防守而不能作战,就象没有防守一样。防守有必死的决心,作战有获生的希望,应慎审机宜、度察形势,可以作战便作战。张中丞在防守谯郡、李临淮在防守太原、河阳之时,虽然是登陴自保,仍然出入突击,不时地从敌人那里获得物资、粮食和器械,敌人最终还是败走了。主张防守的人哪里能够不讲作战呢?未战之时贵整治,临战之时贵锐气,战胜之后贵廉洁。因此辑录凭城决战为第四。

战前

凡是在此之前的防备设施,没有不是作战之前的事。例如形名、营阵,是作战的首要事情,尤其应当去谨慎地对待它。要以己方的安逸等待敌人的急躁,以己方之强军等待敌人的弱兵,以己方的严整等待敌人的懈怠,以己方的整治等待敌人出现混乱,这些都是开始作战时我所以要作为凭借的。《战威篇》曰:“防守的一方务于作战,则

城池难以围困。”说的是即使被围也可以解围的。

.....

营阵

古往今来的阵法,相传下来的名目相当多,大概是谈论兵法的人所言都支离繁琐,而使用兵法的人们则追求简易直捷。现今要求得阵法的简易直捷,只有方、圆、曲、直、锐五种方法。古兵法上说:高而平坦的地方利于列方阵,方阵有利于变化;四周地势高利于列圆阵,圆阵有利于防守;左右地势较高利于列曲阵,曲阵有利于消灭敌人;前面高、后面低的地方利于列直阵,直阵有利于争夺险要的地形;后面高、前面低的地方利于列锐阵,锐阵利于击溃敌人。考证古人的营阵、战法,都下外乎这几种阵势。然而一营、一部、一哨、一队、一伍,都有方、圆、曲、直、锐五个列阵方法,其训练方法应该首先从一伍开始,伍练成后合为队,队练成后合为哨,哨练成后合为部,部练成后合为营,营练成后合成为大军。

.....

临战

作战是危险的事情,防守的一方去作战,事情又更加危险了。倘若军队在城外锋芒被挫,则城内就会人心动摇,作战不能获胜而防守却更加难以支持了。然而防守的一方之所以凭借城池抗拒敌人,并实行坚壁清野,正是要养精蓄锐,以等待战机啊!(一旦机会来临),收买勇士而前进,则没有不取得胜利的。

原战秘

作战所具有的奥秘,就象医生的药方应把握的火候一样。药方相同而火候不同,则效果就有差别了。临战的时候,在距敌数里的地方排开阵势,必须在短时间内完成。列阵的时候最好不要让敌人看到。列阵完毕,火器手在前边,整个军队一起前进。无论是敌寇前来冲击我军营阵,还是列好阵势等待我军,等到距敌五十步以内时,火器手听中军的命令一齐发射,每件火器只发一次。士兵们乘着烟雾,一齐向前冲击,必须是行动

迅速、兵力集中。长兵器就象蜜蜂、蚂蚁一样一齐拥上前去,不可以有任何一点迟缓;短兵器在后边救护,这样没有不能得胜利的。这并不仅仅是靠攻击、冲杀的力量,而是借烟雾升起的机会和迅速突击的威力,遮挡敌人的视线,震撼了敌人的心,(这样突然地)直接上前交锋,敌人自然就失败了。兵法上所说的“险峻的态势、短促的节奏”,“作战开始之前要象处女那样沉静,诱使敌人松懈戒备,暴露弱点;战斗展开之后,要象脱逃的野兔一样迅速行动,使敌人措手不及,无暇抵抗”,不正是说的这种情况吗?

出战决机

城里的人员调度、兵力分布都已经安排妥当,然后就出奇兵、用诈谋,以作战代替防守,以出击解除敌人的围困。(出战的时机),或者乘敌贼刚刚到达,营阵未安排好之时;或者乘敌人远道而来,劳累、疲乏之时;或者敌贼进攻刚刚停了下来,乘其懈怠时打击它;或者是敌贼围困我时间已长,乘其疏忽出战;或者利用雨雪天气;或者在傍晚和夜间袭击敌人;或者用击鼓来惊扰敌人的营阵;或者用飞火来扰乱敌人的军队,然后突然(从城墙)凿暗门出击,则敌人措手不及,无法抗拒,突然从城上缒下有必死之心的士兵便可以以一当百;或者挑选老弱士兵以假象骄纵敌人;或者多次出奇兵使敌人惊惧;或者假装投降而乘机决战;或者掩盖实力却示敌以虚弱;或左边出动却突击右边;或者搏击后边却在前边突击;或者使用逐次增减兵力的方法;或者把军队分成几部分轮番对敌;或者就布置拒马以养精蓄锐;或者在刚刚吃完饭后出兵作战。乘敌贼后勤保障出现困难之时,便在粮车中埋伏大炮、弩机以引诱敌人;看到敌人的马匹又饥又渴,便在刍水中鼓置香毒作为诱饵。至于用草人可以骗来敌人的箭,利用善盗的人可以偷来帐篷和头巾,利用风沙进行交战则小的军队能战胜众多的敌人;凭借水火辅助军队作战,则弱军可以变成强军。有时驱赶动物与敌人决战,有时利用空营击破敌人,变幻无穷、出没如神,都是运用兵力援救防守的方法。

敌人出兵之后,我军随后行动,必须加速行

动、秘密居住,掩起旗帜不敲金鼓、设下计谋等待敌人。或者大开营门,或者离开营寨,等敌贼靠近我军阵地时,一声号炮,众人一齐奋力,箭石交织而下。或绕到敌人的前边,或截击敌人的后边,使敌贼惊慌而不知所措。如果敌贼派小股军队进行试探,那我就要再三忍让,或者给它以一些小利,诱使敌人深入我伏击地域,然后我的计谋便可以得逞了。如果万一不幸,派出去的兵吃了败仗,险要地形必须占领,城池必须战据,敌人将急速发兵前来掩袭了。我必须动员全体老弱人员、编组妇女,各持旗帜环城聚集,再给饥饿的马挂上铃铛、用羊蹄敲鼓,或者发号装作训练军队,或者捆起草来冒充士卒。画出三旋旗,夜间手持数头火把,放置在山湾,火光在林中闪耀。有时在万不得已的情况下,坐在山口,单人独马向敌人挑战,然而却点着篝火,饮酒作宴,挥动扇子,神态自若,一面发信飞速向邻近的郡请求救援。这些都是进行掩饰的计谋。

详计诱

进攻的一方必然会设置诱饵来引诱我上当,作为防守的一方必须仔细地分析,识破敌人的计谋。敌人撤围不要妄自欢喜,敌人疾攻不要惊恐,敌人退兵不要追踪,敌人示以怯弱不要进兵,敌人相约和解不要轻信,敌人伪装出的破绽不要轻信利用,敌人突然撤退不要懈怠,长久地相持不要失去耐心。有援兵正在赶来,不要企图突围出去,突围必然是死路一条,而等待援军到来则必然获生。

审援题

防守的一方必须预先和援军取得联系。如果援军想要守军配合,必须彼此约定好时间,然后内外夹攻敌人则能取得胜利。又如果不想让我军配合,则听凭援军独自作战,我方则休整军队。再乘敌人疲惫时出战便可获得胜利。

一旦援军到达城下,切不可轻信,必须挑选勇敢的士兵缒下城去,确认真是(援军),才可以放进城来,或者约定一同作战,(这是由于)担心敌贼借用我军的旗章,前来欺骗于我。

……

审敌情

一是敌人远道而来,不熟悉地形,营寨又没有安排好,这是最好的出击时机。

一是敌人渡水而来,船只没有置办好,骑兵和步兵混杂在一起,等敌人有一半渡过时可以袭击它。或者是敌人有一半通过了关隘,正好在险要路段,人马拥挤阻塞,可以进行攻击。

一是强暴的贼寇突然到来,抢掠田野中的物资,等到它傍晚返回时,士气衰落、装载又多,急速派出步兵,预先埋伏在其必经之路,再派出精锐的骑兵往来驰骋、相互配合,(布置停当后)可急速进军截击敌人。

一是如果看见敌人营寨里的人马,杂乱无章,纵横出入毫无秩序,三个一伙,五个一群,坐立不定,这是将领没有威信,或者是将吏有所变换,人心尚未安定,军令尚未严肃,可以派军进攻敌营寨扰乱它。

一是乱贼扎下营寨的时间已经很久了,不是做饭时间却到处点起烟火。企图谋求机会和变化,这必定是将丢弃空营而要去别的地方进攻,或者是想要撤军,害怕我军追击,故意虚张声势进行欺骗,在这种情况下,可以火速派精锐部队埋伏在要害之地截击敌人。

一是敌贼如果兵力很少,却到处设列营寨、堡垒,虚张军队的声势,引诱我的人马,假装前来抗拒无军,敌人必定另外派出人马准备从别的路线攻击我不在意的地方,所以应当严加防备。

一是敌贼进入我的境内,大量派出人马,抢掠我的牲畜,驱赶着满载物资的车子,押着人口要返回,不可以派军队挡在路上冲击敌人。因为敌人兵多而我方人少,以人应付敌人。只须派人马分成几路,预先估计好敌人回军的路线,在险要的地方,多多设置奇兵、埋伏,分兵左右两部,便以精锐的骑兵或进或遇、或出或入,使敌贼想前进不能得逞,想住下又不能安定。一会儿攻击它的“首”部,一会儿攻击它的“尾”部,一会儿攻击它的“中”部,再派勇敢、强壮的士兵,专门追逐敌人的主将,不要让敌人抢掠后安全返回。敌人

便举棋不定,左右为难,必然丢弃輜重逃走。

斫夜营

特别挑选精悍、强壮、勇敢的上兵五百名,穿上敌人的衣服,扮成敌军,用一种声音作为暗号,每当遇上晦日或下雨、下雪的夜晚,敌贼疏忽、困倦的时候,则打开城门,或者从暗门出来,或者用火炮,或者手持兵器袭击敌营,要忽聚忽散,人人各自为战。遇上有顺风的时候,便使用火器、火炮焚烧敌人的物资。但是要以不出声音为最最关键,以暗地伤敌为最好的手段,明着砍杀、攻击则是下等的方法。大概在二更左右出城,五更鸣钟的时候进城。袭击敌人的西营,要从东门入城;袭击敌人的南营,要从北门入城。仍要根据暗号辨认是否是我的士兵,才可以放进城来。不是非常熟练的上兵不能(执行这种任务)。有时只用大炮一齐轰击敌人的营寨也可以。

突围出

如果防守的一方审察其中的变化(发现)形势的发展必然会越来越危险,便制定突围的计划。分遣健壮的在前边,疲惫的跟在后边,身强的在外边保护,体弱的在中间,必须有武冲、武卫,使敌贼的武器无法发挥作用。等到晦日的夜晚,口衔枚迅速出奔。要从东边突围,先在西边出击,不要走大道,必须在城墙上挖暗门。明确告诉将领和士兵,勇敢战斗便有生的可能,不勇敢作战只有死路一条。突然间进行突围,敌人便措手不及,无暇抵抗。看到火起便是信号,吹响某种器具要知道集中。再命令强壮骑兵和埋伏的弩手殿后,敌人不敢紧追,才可以获得全生。

……

齐士心

杀灭敌贼只是要万众一心。强壮的人不可以提前进击,懦弱的人不可以向后退。如果临战列阵时有一个人没有命令便提前冲锋,即使斩了敌贼的首级,得了敌贼的马匹回来,也要以违犯军令,按军法处置。

专击贼首。

一旦敌贼前来,必定有主将指挥。使用火器挑选神射手十人,专门打敌将一人,估计必定能击中。打死了敌将,其它的敌贼自然就退走了。

治贪级

自古以来强大的军队追杀敌人,专门喜欢争夺功劳。杀倒一个敌贼,三、五十人便相互争夺(首级),却忘记了去追杀败逃的敌贼。每每导致敌贼以几个人为诱饵,(待我军争夺首级,出现混乱时),大队人马却一齐杀过来。一个首级都没有得到,不知倒被敌贼杀死多少。然后乘我军卒稍稍退却,将营盘冲破,全军被覆没了。这是由于将官平时没有严格的制度,临战的时候又不曾杀几个违抗命令的人,因而军队养成了很深的弊病,再也知道改正。现今如果杀倒敌贼,首级和马匹都不必去管他。杀手只管去向前冲杀,我自然安排一帮人割敌贼首级,收敌贼的马匹。只以杀退敌贼为主,便将杀敌首级的奖钱,先赏给冲锋陷阵的人。如果以一颗首级的奖赏为大致情况,则冲锋者赏六颗、铤手二颗,割首级和扎营的二颗,都挂在阵前,回来后平均分配。如仍有临阵时争夺首级的,将其夺得的首级入官,争夺首级的人中理亏的斩首。各级官吏一起连坐,根据不同情节治罪。

处伤害

战场上血战的时候,遇到有的兵卒作战中负伤,就放在地上,我军士卒只管向前杀敌。即便是父亲或儿子有伤,你也只管向前冲杀。杀了敌贼后,便可以收拾、调理伤员。这也便是替父亲或儿子报仇了。如果因为守卫和担心伤员而不向前冲杀敌贼,致使军队大败,敌贼的骑兵追过来,自身的性命都不能促保全,哪里能够救别人呢?有违抗命令的斩首。

.....

忘私仇

将吏或士卒之间有私仇,到临阵时相互报仇的,按军法处置。

整追兵

凡是交战胜利后追击敌贼,大约追出一里远近,则听到摔钹的响声,停下来整一整军队的队形。(这是因为)担心敌贼穷困时返回来作战,我军混乱难以整顿。这种命令由协同作战部队将领中为主的将领发布,不必要禀报中军,因为中军相距很远,难以听到。等稍事整治后,又擂鼓追击敌人。一方面分别派出各路骑兵,山头、树林,都要留下人员搜查,以防敌贼假装败退而乘机伏击我。如果敌人真是大败,也就立即长驱追击,不允许用这种借口纵容敌贼得以逃脱。(出现这种情况),虽然以前有功劳也不再论。

战后

取得一次胜利而后旋即失败,是由于取得胜利后将帅产生了骄傲情绪、士卒产生了贪生的心理。临战之时以无所畏惧为最重要的东西,作战胜利后却常常象没有取胜时那样,胜利便可以成为永久的胜利了。

处阵降

凡是临阵出战的时候,敌贼正迎着刀刃面来,如果是被掳掠的人被驱赶在前面冲锋,现配发每哨二面降旗,远远地便一起呼喊:仍下刀枪的不杀。如果是丢下刀枪的人,便命令他们径直走到白旗下面,任凭他们投降偷生。如果有人妄杀一个人,定要斩杀人者偿还性命。各相近的队、伍头目(知情)而不进行举报的与他同罪。

刑俘奸

凡是奸淫民间妇女,固然在不赦之列。如果是临阵追击时获得残寇的妇女,没有得到明文赏配却进行奸淫的,以军法论处。

.....

审降语

凡是得到敌贼中前来投降的人,自动陈述军中的利害情况,不可以立刻听从,必须记下来并进行详细的查实。

慎降俘

凡得到活口,不论是逆是顺,都不可以立即杀死,以便招其他人来降。渐渐诱使他说出敌人的情况。也不可纵容和放松警惕,以防他是间谍。

.....

卷五 制器御敌

工犹善其器,况战守乎!上以冒破为绳,下以苟且相应,兼之制者非所用,厚薄精细,既爽^①其冲^②;而用者非所制,轻重疾徐,复失其节。当备造之始,或一器不及半器之费,及运用之际,则百器不及一器之功,将子敌,卒子敌,皆器予之也。若使制器者,如宫女缝战衣,留情添线;用器者,如子孙捧遗器,郑重珍惜,则何坚不摧,何锐能洞?于矛攻乎盾,虽喻言哉,必若是而后善也。辑火器、杂器为制器第五。

火器

兵法曰:驱祝融^③以御敌,则火攻尚矣。前代间一资之,至吾明大备。而洋大炮^④,制造点放,务必精细。年来或致自远道,或备由公帑^⑤。而临敌放手,非其素习,远近失地,退速乖时,非但不能自卫,反以齐虏资寇。我失所守,彼得以攻,此固利害同门之器也。若郡邑一隅,安得军需有裕,制此神器?择其轻捷利远者为列子左。

论火器

夹五兵之中,惟火最烈。今之制火器者,类愈多而愈无实用;用火器者,失法而每以自误。彼有精器而无精兵用之。是谓徒费;有精兵而无精器以助之,是谓徒强。诸器之中,鸟铳第一,火箭次之。南方则火炮、火箭、鸟铳皆为利器。往往打敌无节,其弊在于场捧时不曾实演。须平时以草人

约临阵打放步数,教之如对敌。及临阵之际,如在场叮咛,听中军呵令,方才打放,先者有诛。凡力可及百步者,只用于五十步之外。势险节短,无有不中者矣。北方火器,惟夹把枪^⑥、快枪、神枪^⑦、佛狼机、碗口铳^⑧大小将军^⑨等项。夹把枪即快枪也,但多一铁把,以备急时充铁棍之用耳。所制之人,洞晓此中病痛者少,不过卷成铁筒而已。腹内未曾用钢鑽鑽光,以致铅子不得到底。出口不直,铳身单卷成器,时有炸损,人手不敢托架于前,却以双手把持柄后,又用一手点火。试以药力、即可炸损。铁铳岂两手之力所能擎御?火未出而手先动,铳已歪斜,铅于何由得准?又官给铅子,大小不一。子大而铳口小,则子入不深,出口便落;于小而铳腹大,火药先铅子而泄,则铅子无力,何以致远?夫欲铅子出远而有力,为其铳身长,腹内光圆均直,铅子与铳口、腹相合,火气不泄之故也。药几钱则铅子几钱重,子重药少则无力,子轻药多则子炸。于去多中而准者,为其火发而铳不动也。火发而铳不动者,为其一手把子铳前,手在火药之前,铳不动则发必中。铳腹长则子去必直,后手不点火,而以指发机,则手常执铳,而临发稳正,此鸟铳所以为利器也。马上步下,无所不宜。其半上、守城,必用佛狼机。今之佛狼机,铸遗失法,其到母铳口大,于铳口小^⑩,欲将铅子如母铁之口,则小铳之力不能发。盖铳子母为二,子铳口边有隙,泻火气,火气常弱也。如炤于铳制乎,则予小母铳腹大,药气先出,子必滚落,即发去亦不远不中。又予铳之口,多与母铳口不合,药发则火气激回于后,不复俱送于向前。装放之法,又每以土石实子铳,或用木马^⑪而浮铅子于而,以轻激重,必不能远。求其善用,必将

母銃口铸与子銃口合,子銃须深銜于母銃之间。放法将铅子务与子銃口一半相合,用凹心铁心送入子銃腹内,不用木马,此朗机之妙用也。碗口銃,腹小、项短、药少、子重,发出无力,不堪用。如用之,必须腹长三尺以上,而铅子合口送至腹底发出,乃急且中也。五十入之中,可备一位,以防要路大势冲空之寇。今取名虎蹲炮即是^①。又神枪。国初之制,有木箭体轻而火力急。斯箭火多番跃,有鏃向内而尾系物看,且迟钝费工。临阵不过一、二发而已。大小将军不可行用,只可守城,而每遇试放多炸破伤人者,放之无法也。因用药太多,土石筑之。将药筑实,内无转力,逆迂横攻,今须用药仅约大腹之。半木马长三寸,下至腹口,虚其内四五寸,使药有转旋之空。上用一窝烽^②大小败百,外用一合口大石子压之。若无大石子压而激之,口大如孟^③乎!子小如粟,出口便落,不能远中,惟其腹之虚也,故火发向虚处,一攻而出则不横及也,他如千里胜,自发銃、鱼骨銃等项,巧立名色,逞意浪造。皆不如式。其最利远者火箭乎!利近者喷筒^④乎!火箭头须钢铁,锋须两刃,取刃自舂,鏃长三寸,中间以爆,矢与火筒轻重得宜。鑽眼须直,眼不直则发不正。发准远近,以为高下,自天而坠,扰乱后队,着入马皆洞燃,火尽而后止,喷筒慢药明火,一具三子,缚一药线,合口而入,入须圆紧无破,每子上用急药,子下用慢药。子发如星坠,火出成烟雾,扬威惊马,近敌之具也。

.....

用火器

长兵短用,短兵长用,此所谓势险节短之法已。火器、火筒、弓矢,皆长兵也,往

贼在数百步外即已打发,及至贼近,兴大队齐来。火药放尽,铅子欠缺,或再装已迟,每由此而败。缘其故在子场操素无号令节制之,临时杀手立不定,銃手居前列,每陷于敌,今当将銃手交于杀手,临阵故不如法,违令先发,径听杀手割耳。回兵查无耳者斩,銃手若亡。杀子偿命。今日又操之以定令,每子报贼将近时,銃手虽列于外,专听中军号令。中军主将自掌号銃,看贼至五、六十步,中军放号銃一个,向贼一面才许放銃。分番如期,每一长声喇叭放一次,中军放起火一枝,方许一体放火箭,如无号銃。便贼至营下,变不许轻放。若违令放銃打贼者,既一銃打死二贼,变以违令诛之。如此更番有法,放銃必能打贼,打贼必能多中,贼变不敢冲我矣。此放火器第一要务也。

.....

杂器

耕器可以资战,用器可以资守。志气既坚,钝者咸利,良不良无定数也。然势均力敌,则物之精者胜矣。战器须量彼己,务使敌不能尽所长。守器应在仓半,是非预储,何以不困?欲绰然子城守,制器之首,何可不讲!

【注释】

①爽:差,失。

②冲:要冲;交通要道。这里借指兵器制造的关键部位。

③祝融:传说中的古帝,后人尊为火神。

④西洋大炮:明、清时传入我国的西方制造的大型火炮的通称。有时也指其仿制品。

⑤帑(tǎng):国库。

⑥夹把枪:是一种冷热兵器的结合体,由两銃夹一枪构成。

⑦神枪:与以下千里胜,自发銃,鱼骨銃等均属手銃类。其形制没有大的差别,只是名称不同而已。

⑧碗口銃:古代銃炮一种,以炮口如碗口大小而得名。

名属轻型大炮。

⑨大小将军：大、小将军炮。大将军是明中期制造的大型火炮，口径一般在100毫米以上，小将军炮口径一般在50毫米左右，是一各种轻型火炮。

⑩佛狼机铳有母子两铳，两铳相当于一一般铳的铳身，子铳内装有药弹，发射时将子铳装入母铳，这样亲只更换子铳即可，从而节省了装药时间，提高射速。

⑪木马：即木马子，是一种硬木制成的工具，用于筑实枪炮中的火药。

⑫虎蹲炮：是戚继光在嘉靖年间制造的一种小型将军炮，因形似虎蹲而得名。

⑬一窝蜂：铳名，又为火箭名，一窝蜂铳在《筹海图编》中有记录。它一次可射百弹，散布面大，命中机会多，且有轻巧的特点。一窝蜂箭是一种一级多发喷气火箭，见于《武备志》。此处指一窝蜂箭。

⑭盂：盛饮食或其他液体的圆口器皿。

⑮喷筒：是以喷射火焰焚烧和毒杀敌军入马，烧夷敌军粮草积聚的管形喷射火器，由南宁规制造的长竹杆枪发展演变而来。主要制品有飞天喷筒、满天喷筒、毒龙神火喷筒。

【译文】

做工的人尚且修善他的器械，更何况是作战和防守呢！（现在的情况是），上边以能侥幸胜敌为标准，下边以苟且之策相应付，再加上制造的人并不是使用的人。因而制造时武器的厚薄精粗，已经在关键部位出了偏差；而使用武器的人又不是制造武器的人。因而使用时的轻重缓急，又难以掌握适度。制造的时候，有的一件武器还达不到半件武器的费用，等到使用的时候，则上百件武器还抵不上一件武器的功效，让将领白白去送死，让士兵白白去送死，这都是武器的原因啊！假如制造武器的人，能象宫女缝制战衣那样，把深情融于一针一线之中；使用火器的人，能象子孙捧着祖先留下的器皿那样，小心翼翼，百倍珍惜，那么，又有什么坚固的东西不能摧毁，又有什么锐利的东西能穿透它呢？用你的矛攻击你的盾，这虽然是比喻之说，但一定要是这样才算得上完善。现辑录火器、杂器编为制器第五。

火器

兵法上说：让祝融来抵御敌人，则火攻得到了重视，前代偶你也用火器助战，到了我明代火

器便十分完备了。西洋大炮，无论是制造带是发射，要求都十分精细。近年来有的是远道运来的，有的则是动用国库自己仿制的，然而临敌射击的时候，如果不是平素练习，便不能击中目标，或者会迟速不定、丧失战机，这样不但不能自卫，反而被敌人夺去武装了自己。我失去了防守的武器，敌人得到它则可用以进攻。因此，西洋大炮本是一种利害兼得的武器，象郡县那么大的一点地方，哪有充裕的军需，制造这种神奇的武器呢？现选择其中轻便且射程较远的火器列在下边。

论火器

在五种兵器中，只有火器威力最大，当今制造火器的人，虽制出的种类越来越多，却越来越没有实用价值；使用火器的人，不得法而常常是自己延误时机，有精兵良的兵器却没有精兵使用它们，可以说的白费钱财，有精兵却没有精良的兵器帮助，这可说是虚假的强大。在多种火器中，鸟铳最为有效，其次是火箭，在南方则火炮、火箭、鸟铳都是有效的兵器。这些武器在打击敌人时却常常出现不能奏效的情况，其弊病在于平时操练未曾象实战那去演习。必须在平时把草人放在象临阵对敌那么远的距离，就象而对敌人一样进行训练，等到临阵实战之时，就象在操场上演练的那样，听到中军下令，才能射击，先发射者斩首。凡是火力可达一百步的火器，只用于五十步以外的目标。“势险节短”，没有打不中的。北方的火器，只有夹把枪、快枪、神枪、佛狼机、碗口铳、大小将军等种类。夹靶枪也就是快枪，但多了一个铁把，以备在危急时当作铁棍使用。制造这些火器的人，明白其中缺陷的并不多，只不过将其卷成铁筒，铳管内壁并没有用钢鑽磨光，结果铅子不能送到铳管的底部，而且出口不直，铳身又是单层铁皮卷成，时常发生爆炸、造成损失人手便不敢去托铳身前部，只好用双手握信铳柄的后部，又要腾出一只手点火。用药一试，就造成爆炸损失。铁铳难道用两只手的力气就能握住呢？火药还没射出而手已经先动，铁铳已产生歪斜，铅子怎能射得准呢？此外，官方发给的铅子，大小不一样。铅子大而铳口小，则铅子达不到铳口深

处，一出铕口便落下来；铅子小而铕管大，则火药先于铅子泄露出来。铅子射出后便柔软无力，怎能打得远呢？要使铅子打得远且有力，是因为铕身长，铕管内壁圆光平直、铅子与铕口铕管大小相符。火气没有泄露的缘故。火药与铅子有一定的比例，铅子重而火药少则射出无力，铅子轻而火药多则铅子不能集中。铅子射出去大多准确击中目标，是因为火药发射时铕身不晃动。火药发射时不晃动，是因为发射的人一手握住铕身前部，在装火药部位的前面，铕身不晃动则发射必中。铕管长由铅子射出去一定很直，后面那只手不点火，而用手指扣动扳机，则手掌一直握着铕身。临战发射稳定准确，这就是鸟铕之所以有效的原因。马上和步下，都很适用。在车上和守城作战时，一定要用佛狼机，当今的佛狼机，铸造不得法，甚至出现母铕口大、子铕口小的现象。要使铅子象母铕口那么大，则靠子铕的力量不能发射。一般铕分为子铕和母铕两部分，子铕口边上有缝隙，会泄露火气。火气便经常很弱。如果按子铕口大小制造铅子，则铅子小而母铕管大，药气先泄露出来，铅子一定会滚落下来，即使发出去也打不远，不会击中目标。此外子铕口又大多与母铕口不吻合。火药发射后火气被激回到铕身后部，不能都用于向前推铅子。装填弹药的方法，大多用土石筑实子铕，有时用木马筑实则铅子浮于火药表面，用轻的东西撞击重的东西，必然打不远。要获得正确的结果，必须使母铕口和子铕口相吻合。子铕必须和母铕紧紧衔接在一起，装放的方法是，铅子一定要和子铕口一半相吻合，用凹心铁将铅子送入铕管内，不使用木马。这就是佛狼机的妙用。碗口铕，身管小，前面短、装药少，铅子重，射出去没有力量，不值得使用。如果一定要用的话，身管必须三尺以上，将铅子与身管口径相吻合，送到身管底部发射，便速度快且能打中。五十个人之中，可以配备一个碗口铕。用来防备要路、险要地形及空虚之处的敌寇，这种火器便是现在的虎蹲炮，神枪是我朝开国初期所造，带有木箭，箭体轻、火气猛。这种木箭所带的火药常会掉下来，有的箭头尾部向内系一物（注者：以保持飞行时的平衡），而且箭锋迟

钝，打造费工，临战时也只不过打一，二发而已。大小将军炮不能用于行动作战，只能用来守城，而且发射时常会爆炸伤人，这是因为装放不得法之故。由于用火药太多，又用土石将药筑实，炮膛内的火药没有回旋火气的余地。火力便会横向作用。现在必须使火药只装到炮管约一半处，用三尺长的木马子，向下通到管身口处，口内留有四五寸的空间，使火药有转动的余地。上面用一窝蜂，大小数百个，外面用一块管口大小的石头压住，如果没有大石头压着，出口象孟一样大而子弹小得象米粒。一射出去就落下来，不能打中远处目标。只有将身管内留有空间。火药才会射向空虚之处，火气一击子弹就被射出去，不会再产生横向作用。其它如千里胜、自发铕、鱼骨铕等火器，都巧立名目，故意乱造，均不规范。最适于远战的是火箭吧！最利于近战的是喷筒吧！火箭的头部用钢铁制成，箭稀锋必须有两刃，锋刃用硬石磨制成，箭头长三寸，中间用瘰矢，与火筒轻重相适宜。钻眼必须直，眼不直则发出去不正，发射时根据目标的远近。确定发射的角度，发射后就象从天而降，扰乱敌人的后队。火箭碰着人和马都立刻燃烧，火烧尽后才止。喷筒采用慢性火药，明火点燃，一个喷筒用三颗子弹，捆一根火药引线，子弹顺着筒口进入筒内，必须圆而紧密，与筒管间不留缝隙。每个子弹下面用急性火药，上面用慢性火药。子弹发出后就象星星坠落。火焰喷出后形成烟雾，显示了威力，惊吓得敌人的马匹，这是与敌人近战用的火器。

……

用火器

长兵器的短距离内使用，短兵器的长距离内使用，这就是长谓“势险节短”的办法。火器、火箭、弓箭，都是长兵器。以往贼寇在几百步以外就发射了。等贼寇靠近后，纠集大队人马来战时，火药打完了，铅子不够用，或者再装已来不及了，经常因此而失败。究其原因在子，平时操练没有严格的命令加以控制，临战时杀手不在规定位置站定，铕手在队伍的前面，经常被敌人所杀。现在应当把铕手交给杀手，临战时不按规定方法打放，

违抗命令先发射的，任凭杀手割下耳朵。回兵后查出没有耳朵的斩首。铙手如果阵亡，由杀手偿命。平时再操练铙手按预定的命令发射，每当得到贼寇将靠近的报告时，铙手虽然位于队列之外，仍要专听中军的号令。中军主将亲自掌握号铙，看到贼寇离我方五六十步时，中军便发射一次号铙。铙手才允许向着贼寇放铙。按照规定分批射击，每吹一次长声喇叭发射一次，中军发射一支起火。才能一起发射火箭。如果没听到号铙，即使贼寇逼到营盘之下。也不准随便发射，如违抗命令射击敌寇，即使一次打死两个贼寇，也要因违抗命令处死。这样有条不紊地分批射击，发射后必能打向敌人，打向敌人必能多数击中，曲寇也就不敢向我冲击了，这是发射火器的第一要

则。

.....

杂器

耕作的工具可以用来作战，日常用的器皿可以用来自卫。志气既然坚定，迟钝的兵器也都会变得锐利起来，武器精良与否并没有一个定数。然而势均力敌时，则武器精良的获胜。一定要衡量敌我两方的作战器具，务必不能使敌人全部发挥其长处。守城器具是在仓猝中使用的，如果不是预先储备，怎能不陷入困境？要想有宽裕的时间守城制造兵器的方法，怎么能不讲呢！

.....

武 备 志

冯武 述评、注译

述 评

《武备志》是一部大型综合性辑评体兵书，称得上是中国古代部头最大的一部综合性兵书，被誉为“军事学的百科全书”（白寿彝《中国通史纲要》第九章）。这部兵学巨著是由明末杰出的军事家和文学家茅元仪历时十五年撰成的。

茅元仪（1594—1640），字止生，号石民，又号东海波臣、梦阁主人、半石址山公等，明归安（今浙江吴兴）人。曾在万历（1573—1620）年间以幕僚身分随兵部侍郎杨镐经略辽东，天启（1621—1627）年间又随兵部尚书孙承宗经略辽东，崇祯二年（1629）因战功升任副总兵，统领舟师守觉华岛（今辽宁兴城南），后因获罪遣戍福建漳浦。茅元仪感于明朝武备废弛，国势衰疲，并且“干戈一日起，士大夫相顾惶骇”，因此，他汇集前代兵家以至数术之书二千余种，于万历四十七年（1619）成书，天启元年（1621）刻竣，历时十五年之久，辑成《武备志》，希望“朝野之士，及时而习之，犹可作三年之艾，勿徒高其气而自欺为也”，以鉴古知今，整顿武备，抵抗攻掠。

茅元仪一生致力于抗击后金政权，振兴明廷武备，长期与清政权处于敌对阵营，因此书中有许多对女真族和后金的不敬之语。所以，这部很有价值的兵书在清代遭到禁毁，被列为“违碍”、“禁毁”书之列。后来虽有刊行，但凡涉“违碍之语”，或被抽毁、或被挖版、或被篡改，自天启年初刻后，其版本衍支为三：一是莲溪草堂明原刻清修版，二是日本宽文复制增训点版，三是清初改刻版，以后繁衍的几种版本，均未出此几种底本。现存各类版本以明天启元年竣刻本为最善，保持了茅元仪所著的原貌。

《武备志》全书二百四十卷，约二百万字，附

图七百三十余幅，共由兵诀评、战略考、阵练制、军资乘、占度载五大部分组成。

兵诀评十八卷，选录《孙子》、《吴子》、《司马法》、《三略》、《六韬》、《尉繚子》、《李卫公问对》全文和《太白阴经》、《虎铃经》的部分内容，进行点注并标出了要点，用以“疏其滞而又删旧注之烦，标其要而又明旧解之误。”茅元仪经过对先秦其它五家兵书进行比较认为，“自古谈兵者，必首推孙武子”，并且说“先秦之言兵者六家，前孙子者，孙子不遗，后孙子者，不能遗孙子，谓五家为孙子注疏可也。”因此，茅元仪在书中对经常引用《孙子》之言说明问题，并对孙子之说多加阐释，作进一步发挥。

《战略考》三十三卷，从战略的高度按照时间的顺序的先后选录了春秋、战国、西汉、东汉、三国、晋、宋、齐、梁、陈、隋、唐、五代、北宋、南宋、元等十六个朝代有参考价值的战例。茅元仪认为，“良互不能离规矩，哲士不能离往法。古今之事，异形而同情，情同则法可通；古今之人，异情而同事，事同则意可祖。”（《战略考·序》）茅元仪按照“非略弗录”、“略非奇不录”、“每举一事而足益人意志”和“言之竟日而弗倦，试之万遍而不穷”的严格标准，从古代非常丰富的战争战例资料中，选录了六百余个战争战例，这些战例，大都在历史上以奇谋伟略取胜著称，如马陵之战、赤壁之战、淝水之战等，其谋略思想和兵法原则都比较突出。茅元仪以此为依据，阐扬各家兵书之旨要，分析各自的胜败得失，考究历代奇谋机略之运用，“以为今之资”，以启人之心智，许多评语颇有独到之处，可以视为全书的理论篇。

《陈练制》四十一卷，由“阵”和“练”两大部分组成。在这一部分的辑录中，茅元仪的指导思想是“阵取其制，制则宁详；练取其实，实则宁

俚”(《阵练制·序》)。他认为在古代阵图阵法中,“有最卑浅而无当者,然废之适足以惑世”,因此,选录既要“陈异同之说”,又要“举而合之”。按照这一思想,他采取了“兼收并蓄”、只作论证、不作删减的原则,把“阵”部分分为94个细目,附319幅阵图,详细记载了从先秦到明代的各种阵法阵图,并加以说明和辩证,“以广学者之目”。“练”部分从唐宋以来的《太白阴经》、《虎铃经》、《行军需知》、《纪效新书》、《练兵实纪》等兵书中辑选了选士、编伍、悬令、教骑、教艺五部分,详细记载了士卒的选教淘汰,车、步、骑、水兵的编伍,赏罚律例,教兵方法,兵器训练等内容。

《军资乘》五十五卷,分营、战、攻、守、水、水、饷、马等八类。每类之下又有子目,子目下又分细目,内容非常广泛,详尽地记载了历代关于立营、行军、作战、布阵、旌旗号令、审时料敌、攻守器械、火药制配、火器制造与使用、海河运输、战船、军马、屯田、开矿、粮饷供应、人马医护等方面的知识、辑录之全,前所未有,为今人提供了不可多得的史料。

《占度载》九十三卷,由占、度两部分组成。“占”即占天,记天文气象,子目有:占天、占日、占月、占星、占云、占风雨、占风、占蒙、占红霓、占霞、占雨雹、占雷电、占霜露、占冰雪、占五行、太乙、奇门、六壬、杂占、选择、厌攘。这部分内容反映了古代人们对天文气象的朴素认识和用兵打仗注意天时地利的思想,如“事色惨黄为风”等。也有一此毫无意义的内容,如把自然现象与人事相符会的一些荒诞迷信之说,这些内容反映的当时人们对天文气象的粗浅认识和理解。

“度”即度地,也就是现在所说的兵要地志,分为輿、镇戍、海防、江防、四夷、船海六类。茅元仪认为:“兵家谈地理或无方輿之概、户口兵马之数,或缺关塞险要,非所以言武备也,故我志武备,经之以度。”因此,这部分内容非常广泛,涉及到地理形势、关塞险要、海陆敌情、卫所部署、督抚监司、将领兵额、兵源财赋等内容,反映了作者对兵要地志的充分重视。

《武备志》在编纂方法和内容上都有其独到

之处:全书体系宏大,广收博采,汇集了历代的兵学成果,包含的军事思想非常丰富,反映了各个不同时代的特点,洋洋数百万言,开中国古代兵书巨著之举。同时,辑录思想贯穿始终,体例统一,主线清晰,编排合理,逻辑结构比较明确,全书五大部分,既相对独立,又相互说明,井然有序,不可分割。全书虽然规模宏大,收集资料非常丰富,但选材精当,注重资料的可靠性、代表性和实用性。而且全书分类排纂史料,每类之前有序言,考镜源流,概括内容,说明编纂指导思想 and 资料依据;大类之下有小类,小类之下根据需要设细目,文中有夹注,解释难懂的字词和典故,不仅表明了著者对各个问题的看法,而且为读者从整体上把握全书的体系和重点提供了线索和依据。

《武备志》属辑评体兵书,书中所录,虽然不能完全视为辑录者的思想,但从《武备志》的序言和评点中可能看出茅元仪的军事思想,

一、呼吁加强武备,富国强兵。他认为“有文事者必有武备,此三代之所以为有道之长也。自武备弛,而文事遂不可保。”(《自序》)他痛斥当世士大夫不习兵事,遇有战事惊慌失措,束手无策,误国误民。他积极主张开矿、屯田、发展经济,认为“惟富国者能强兵”,“足饷尤先务”(《军资乘·饷·序》)。

二、重视军队加强训练、提高战斗力的重要性,认为,“兵之有练,圣人之艺也。阵而不练,则土偶之须眉耳。”(《陈练制·序》)战时号令不齐,“士不选则不中练”,“士不练,则不可以阵,不可以攻,不可以守,不可以营,不可以战”。

三、在国家总体防御政策方面,茅元仪针对当时明廷四面受敌的情况,主张边防、海防和江防都要重视。在西北边防方面,他指出:“西北诸边,与虏相犬牙,非随地为堡,则子女、牛羊、储粮、蓄刍皆虏资也。虏资粮于我,故我必清野,始可与虏战。有堡始可以清野。虏人自为战,故我必人自为守,始可与虏敌。有堡始可以人自为守。”(《军资乘·守·堡约·序》)茅元仪认为海防在国家的整体防御中占有重要的地位,指出:“其要在拒之于海”(《占度载·度·海防·

序》),而江防的战略地位也很重要,指出:“迫海而亘中区,外溃则为门户,内讧则为腹心,故江之要与边、海均。”(《占度载·度·江防·序》)

四、用朴素的辩证思想来分析攻与守、盛与衰、强与弱的矛盾关系,从中认识到了物极必反的道理。茅元仪指出:“夫极盛者,必极衰,天道然也”,并说“然衰极则盛,理之常也”。同时他还用这一道理论证了“贡市”潜伏危机的道理,劝说明朝廷振兴武备,指出:“贡市者,体极尊,名极美,而财日浚,备日弛,丁我之盛,其衰伏焉。有所衰,必有所盛,可不畏哉。”“我不振则彼强,故张皇六师,非黷武也。”(《占度载·度·四夷·北虏考·序》)。

《武备志》和我国其它古代军事类书相比,搜集广泛而齐全,是我国古代部头最大的一部“军事百科全书”,虽曾遭到禁毁,但几经翻印,广为流传,对后世产生了广泛的影响,在中国军事史、军事学术史上都占有重要的地位。虽然在书中也有疏漏斑和错误之处,也有因作者所处的阶级立场对当时少数民族和人民起义的蔑称,如“匪”、“夷”、“虏”、“奴”等,但它所保存的许多珍贵的历史资料,如各家阵图、阵法、某些兵器图形以及《郑和航海图》等,对我们研究古代军事史、经济史、交通史、海外关系史、科技史、历史地理等都具有重要的史料价值和参考价值。

兵诀评

孙子

先为敌人不可胜我之形,以待敌人可胜之形而乘之。

自己制胜之形,可以知而为之;若敌人无可乘之形,则不可必为也。

因其所处之地,而恃度其远近险易广狭之形。既度其地,即量其强北多寡之人力焉。既量其力,即用其机械^①变诈之术敌焉。惟有数斯可称敌而不弱矣,惟相称斯可求胜而不负矣。

此胜兵之节制,有必胜之形。其视败兵之无制,若以镒之重,称铢之轻而不相侔也,败兵反是。故胜兵之与人战,若决积水于千仞^②之溪,而其形不可测也。

自迂途而去,而以所利者诱人,使之贪恋,则我虽后人而发,得以先人而至。

智者之虑事,见利而虑其害,遇害而虑其利,杂于利害如此。但见以所害参所利,则事务可伸;以所利参所害,则患难可解,而使民安业也。

庸常之将,守一而不知变者,谓勇战而必于死者,可设伏以杀之;临敌而必于生者,可掩袭而掳之;性之忿速者,可陵侮以败其来;性之廉洁者,可诟辱以激其出;性之仁慈爱人者,惟恐杀伤士卒,可烦苛以扰之。

处军^③之法有四,相敌之法有三十二。自绝山依谷,至优奸之所,皆处军之法。自近而静者,至必谨察之,皆相敌之法也。

兵不贵多,惟无刚武轻进,但使足以并其力,料其敌,取胜于人而已。

投兵士于危地而无所往,则自然死战而不为奔走,其力必尽,其心不惧矣。

为客者入深,则众心专一。人浅则众心漫散,是故去国越境而师,本危绝之地也。然有衢地、重地、轻地、围地、死地^④之别焉。吾于散地则使之一心,轻地则使之连属,争地则疾趋其后,交地则谨守以待,衢地则厚币结交,重地则掠野继食,圯地则进途弗留,围地则塞阙激士,死地则示之不活,使奋击求生。若兵情,在围地,则思御敌,不得已则思奋斗,过陷于危则从吾之计,故当随九地以为权变化。

诚知九地而征伐大国,则其兵众不得会聚,且威加于敌,则其邻交不得相合,彼既不得争交于天下,则不养成天下之权

力，可以伸己之私，而兵威加于敌国矣。

诛其事，责成所事也。若敌人盍辟有隙，则必速入之，先夺其所爱之便地粮食，而不与相期焉。践守常法而不妄动，又随敌变化而无常形，以是决战事而可以胜敌矣。

盖主不可因怒兴师，将不可因愠致战。必其合于利而后动，否则当止矣。何也？怒可复喜，愠可复悦。若因怒而兴师以亡国，则不可复存矣；因愠致战以杀众，则不可复生矣。故明主慎之、良将警之。

【注释】

①机械：犹言巧诈。《淮南子·本经训》：“机械诈伪，莫藏于心。”

②千仞：仞为古代长度单位，八尺为仞。千仞是八千尺，这里是形容很高。

③处军：据《汇解》：“必于便利之地安置我军也。”即配置军队的意思。

④《孙子兵法·九地篇》：“孙子曰：用兵之法，有散地，有轻地，有争地，有交地，有衢地，有重地，有圯地，有围地，有死地。”

【译文】

首先造成不可被敌人战胜的态势，以等待能够战胜敌人的机会而加以利用。

自己制服敌人，夺取胜利的条件，可以了解并且进行创造；如果敌人没有可以利用的条件，就不要一定进行。

根据敌人所处的地理位置，考察远近险易广狭等地理情况。考察了地理情况，就要计算敌人强弱多寡等入力情况。计算了入力情况，就采取灵活多变的战法和计谋。只有战法和计谋。只有战法和计谋与敌人相称面不软弱，才可以夺取胜利面不至于失败。

这是打胜仗的军队应具备的一种条件，就是具有一定能够取胜的态势。他们对待打败仗的军队没有顾虑，就象以镒之重称铢之轻，兵力对比处于绝对优势。打败仗的军队与此正好相反。所以打胜仗的军队与对手作战，就象从八百丈的高处决开积水奔腾而下，压倒敌人的力量不可估侧。

走迂回的道路出发，而用一些好处诱惑敌人，使敌人舍不得，这样就会后于敌人出发，而先于敌人到达战场。

聪明的将帅考虑问题，既看到有利的一面，也考虑有害的方面，遇到有害的方面也考虑其有利的方面，这就是统筹兼顾利害两个方面。由此看来，用有害的方面来比较检测有利的方面，工作就可以顺利进行；用有利的方面来比较检验，祸患和灾难就可以解除，可以使民众安居乐业。

不高明的将帅，固守一种品德而不知变通。所说的作战勇猛面一味死拼的，可以设下埋伏诱杀他；大敌当前而贪生怕死的，可以乘其不备进袭而俘虏他；性格急躁易怒而急于求成的，可以凌辱捉弄他急躁冒进；品格廉洁而爱好名声的，可以侮辱刺激他出城来攻；品德仁慈溺爱民众的，就怕杀死伤害士兵，可以用烦琐苛刻的办法烦扰他。

配置军队的办法有四种，观察判断敌情的办法有三十二种。从横越高山、依托谷地，到隐藏伏兵和奸细的地方，都是配置军队的办法。从距我很近而仍能保持镇静，到必须慎重地进行观察，都是观察判断敌情的办法。

兵力不在于越多越好，只要不急躁轻率地冒进，而能够集中兵力，判明敌情，战胜敌人是可以的。

把士兵置于危险的境地而没有生路，则士兵们必然拼死战斗而不四散逃走，必然要竭尽全力，毫无畏惧。

到国外作战的军队进入别国的纵深地区，全体将士就能专心一志。进入国境附近的地区，将士们就会散漫随便。所以离开本国越过别国的边境面出师，一般说来就会处非常危险的境地。但战地有衢地、重地、轻地、围地、死地的差别。处于自己国境内则使将士一心一意；处于敌国境内不深的地区则使将士连续行进；处于我军占领了有利、敌军占领了也有利的兵家必争之地，则在后面急切地催促先敌占领；处于我军可以来、敌军可以去的地区则慎重防守等待战和；处于多国交界，先到的就可以结交各国、

取得他们协助的地区,则用重礼与各国结交;处于敌境纵深,有许多城邑地战略要地,则夺取物资补充给养;处于山林、险阻、沼泽等难以行进和地区,则迅速前进不要停留;处于进路狭隘、退路曲折、敌人能以少击众的地区,则要堵塞通道激励士卒;处于拼死战斗的就能生存,不拼死战斗就会被歼灭的地区,则表示出不顾死活的精神,使士卒们奋起抗击求取生存,或者根据兵器的情况,在围地考虑防御敌人,迫不得已则准备奋死战斗,过分危险则听从我的计谋,所以应当随着九种战地情况的不同灵活应变。

确实熟知九种地势而进攻讨伐之国,就能使敌人不及动员会聚,并且向敌人施加兵威,使其盟国不敢与它联合,就不能积蓄形成称霸天下的威权,我们就可以扩展自己的力量,而兵威就可以威慑敌国了。

筹划作战,就是督责他人完成任务。如果敌人防守中出现漏洞,就必须迅速乘虚而入,首先夺取战略地要和粮食,而不与其相遇交战。遵守通常的原则而不轻举妄动,又随着敌人的变化而没有固定不变的模式。用这样的原则来制订作战计划,定下作战决心就能够战胜敌人了。

因此国君切不可因一时恼念而发兵,将帅也切不可因一时的愤恨而与敌交战。一定要符合自己的利益才发兵交战,否则就应当停止。为什么呢?因为恼怒可以恢复为喜悦,愤恨可以恢复为高兴。如果因为恼怒就发兵而导致国家灭亡,国家就不能再存在了;因为愤恨就交战而杀戮众生,众生就不会复活了。所以英明的君主对战争要慎重对待,优秀的将帅对战争也要警惕。

吴子

交兵接刃而胜乎人者,比守较之为易;坚壁固垒而胜乎人者,比战较之为难。

吴子曰:“凡兵战之场,立尸之地,必死则生,幸生则死。其善将者,如坐漏船之中、伏烧屋之下,使智者不及谋,勇者不及怒^①,受敌可也^②。后战之场,乃止尸之地。坐于漏船之中,伏于烧屋之下,示以必死。

使敌之智者失其谋,勇者失其怒。吾能奋勇以受敌而无败也。

【注释】

①怒:军威,奋发。《礼记·曲礼》:“急缮其怒。”注:“坚劲军之威怒也。”这里“怒”是军威的意思。又《庄子·逍遥游》:“怒而飞其翼若垂天之云。”这里“怒”是奋发的意思。

②受敌可也:据《汇解·直解》:“吾能奋勇以受敌,庶可保全而无敌也。”即当机立断,奋能拼搏,才能保全自己的意思。

【译文】

冲锋陷阵而战胜敌人的,比防守较为容易;以坚固森严的壁垒而战胜敌人的,又比直接交战较为困难。

吴子说:“两军交战的战场,都是流血牺牲的地方。抱必死决心就会闯出生路,侥幸偷生就会遭到灭亡。善于指挥作战的将士,要使部队就象坐在漏水的船里,伏在着火的屋下那样,机智的人也来不及周密谋划,勇敢的人来不及振奋军威,不顾生死去抗击敌人,保全自己。”两军交战的战场,是流血牺牲的地方,就是所说的必死之地。坐在漏水的船里,伏在着火的屋下,就是表示必死的决心。使敌军中机智的失去智谋,勇敢的失去勇气,我们就能奋勇拼搏抗击敌人而不失败。

司马法

凡兵之用众用寡,或胜或不胜。兵欲利而不言利,甲欲坚而不言坚,车欲固而不言固,马欲良而不言良,众欲多而不言多,此皆未得战道者也。

【译文】

凡是用兵打仗指挥多数人指挥少数人,有的胜利有的失败。兵器要锋利而不说锋利,铠甲要坚硬而不说坚硬,战车要牢固而不说牢固,战马要精良而不说精良,众人要多而不自己说多,这者是未掌握作战的原则。

六韬

人已有势而又借国柄以益之。是壑已

深而又掘之，丘已高而又附之也^①。国本在权柄，若借人国柄，是舍其本而徒治其末也。

兵之所以胜之术，在乎我者宜密无使其知而通，而吾又不可不知彼之机而速乘之也。

以智谋勇利而利天下者，天下之人，自以智谋勇利启之；若以智谋勇利害天下者，天下之人，必闭之而不敌矣。何也？“天下者，非一人之天下，乃天下之天下也。”

诛及于大则威，赏及于小则明，用罚详审，则三军顺从。

闻敌之情，则思议之；见敌之情，则思图之；知敌之情，则思闲之；辨敌之情，则思危之。“故善战者不待张军^②，善除患者理于未生^③，胜敌者胜于无形，上战无与争。故争胜于白刃之前者，非良将也；设备于已失之后者，非上圣也；智与众同，非国师也；技与众同，非国^④工也。事莫大于必克，用莫大于玄默^⑤，动莫大于不意，谋莫大于不识。夫先胜者，先见弱于敌而后战者也，故士半而功倍焉。圣人微于天地之动，孰^⑥知其纪，循阴阳之道^⑦，而从其候；当天地盈缩^⑧，因以为常，万有死生，因天地之形。故曰，未见形而战，虽众必败，善战者居之不挠，见胜则起，不胜则止。故曰，无恐惧，无犹豫。用兵之害，犹豫最大。三军之灾，莫过狐疑。善战者见利不失，遇时不疑。失利后时，反受其殃，故智者从之而不失，巧者一决而不犹豫，是以疾雷不及掩耳、迅雷不及瞑目，赴之若惊，用之若狂，当之者破，近之者亡，孰能御之？夫将有所不言而守者神也，有所不见而视者明也，故知神明之道者，野无横敌，对立无国。”

【注释】

①据《汇解·合参》：“壑，深溪也。丘，高山也。掘之附之，则深者益深，高者益高，不几于损下益上者等哉？”

②张军：张，伸展，展开。张军，展开军队。

③理于未生，理的“本义是治理”，引申为整治、治平，全句可理解为防止事故于未然。

④国工：一国的能工巧匠。

⑤玄默，沉默寡言。引申为不暴露企图。

⑥孰，古熟字。引申为反复探索的意思。

⑦阴阳之道，这里指日月运行。

⑧盈缩，指日月盈亏，昼夜长短。

【译文】

人具有了权势而又借用国家的权力来增强它，等于沟已很深而进一步挖掘，山已经很高而进一步增高。国家的根本在于权力，如果把国家的权力借用给别人，等于放弃了根本而在细枝末节上白白地花费功夫。

战争所以能取胜的原因，在于我们内部防范严密不让敌人了解从而通晓我们的情况，而我们又不能不知道敌人出现的机会而迅速加以利用。

用智谋勇敢使天下民众得到利益的，民众就会用智谋勇敢帮助他；如果用智谋勇敢使天下民众受到伤害的，天下民众必定不欢迎他而使其不能抵抗。为什么呢？天下不是一个人的天下，而是天下所有人的天下。

诛杀能够诛杀到地位高的大人物则树立威严，奖赏能够奖赏到地位低的人则公道分明，惩罚严明，三军就归顺服从。

探听到了敌人消息，就考虑研究应付策略；发现了敌人的行动，就考虑设法破坏；了解了敌人的企图，就考虑困扰敌人；摸清了敌人的规律，就考虑危害他。“所以善于用兵打仗的将帅，取胜于军队展开之前，善于消除祸害的，消除祸患于萌芽之中；善于战胜敌人的，胜于无形之中，最高明的战法是不战而屈人之兵。所以用死拼硬斗来争夺胜利的，不是优秀的将领；在失败之后又筹划准备的，不是聪明的君主；智慧与一般人相同的，不是国家的导师；技艺与一般人相同的，不是国家的能工巧匠。用兵最重要的莫过于攻其必克，作战最重要的莫过于保守机密，行动最神奇的莫过于出敌不意，计谋最高明的莫

过于不被识破。凡是未经战斗而首先取胜的，都是先向敌人表示软弱然后开始作战，所以用了一半的措施，就收到了加倍的功效。圣人在天地变化中观察，反复探索了解其原因，根据日月运行的规律，遵从天候季节的变化，比照日月盈亏，昼夜长短等自然现象，掌握了普遍的规律，知道了万物的生死杜枯荣是随着天地的变化而变化的必然性。所以说，没有摸清敌人的情况，掌握作战的规律就去作战，虽然军队众多也必定导致失败，善于打仗人的，部队处于待机状态时不受干扰，看到有胜利的机会就进攻，没有胜利的机会就停止。所以说，不要恐惧，不要犹豫，用兵的害处，犹豫最大，部队的灾难莫过于狐疑。善于打仗的人，看到有利的时机决不失去，遇到有利的战机决不迟疑。失去有利的时机，错过有利的战机，反而会使自己受到祸害。因此，明智的将帅抓住战机就不放过，机智的将帅一经定下决心就不犹豫，就象迅雷一样使人来不及掩耳，象闪电一样使人来不及闭眼，前进如惊马飞驰，作战如狂风暴雨，阻挡他的就被击破，靠近他的就被消灭，谁能抵挡这种军队！将帅能自我节制胸有成竹的称为神，不了解全部情况就能看出端倪的称为明。因此掌握了神明的道理，就没有能与之抗衡的敌人，对手也无法抵抗保住国家。

三略

士卒同心，则我能以全取胜，而敌之莫我当者，亦全因乎此矣。

【译文】

士卒同心，则我军就能取得全面胜利，而敌军无法阻挡我们，也是取得全面胜利的原因。

尉繚子

敌人分险而守，其心不欲战；敌人与我挑战，其气必不全；敌人忿怒与我格斗者，其兵必不胜。

应酬敌人也周密，总率三军也极至，则虽去备而实有备，虽去威而实有威，故

能胜人。

兵家先为阳，以后为阴。若敌在先而吾居后，必俟敌人之阳节^①竭尽，吾军之阴节^②方盈之时，乃乘其机而夺之，此兵家用阴阳之微妙也。

示敌以形者，在奇不在正；击敌取胜者，在正不在奇；形敌用奇，击敌用正。此为奇正相为变化者也。

兴军踵军^③既行，则境内之民，皆不许行，以防泄漏军情。但维持节者得行，然亦必待戟合表^④起而行。盖凡欲战者，当先安静境内，使勿泄漏。

【注释】

①阳节：指外在威力。

②阴节：指内在潜力。

③踵军：在大军（主力）前面行动的部队，近似于现代的前卫部队。

④表：标记，事先约定的信号标志。

【译文】

敌人分兵把守险要之处，其用心不想与我交战；敌人向我挑战，其勇气必定不足；敌人因为愤怒与我短兵格斗，其军队必定不能胜利。

与敌人周旋计划周密详细，统帅三军指挥高度集中，就能虽然不加戒备而实际上有所防备，虽然不有意显示威力而实际上隐含着威力，所以就能战胜敌人。

兵家以先发制人为阳，以后发制人为阴。如果敌人在先而我在后，一定要等到敌人气衰力竭，而我军士气饱满、力量充沛的时候，再利用这一战机而夺取胜利，这是兵家运用阴阳之法的奥妙所在。

示形以诱敌，是用“奇兵”而不是“正兵”；打击敌人而取得胜利的，是“正兵”而不是“奇兵”；迷惑敌人用奇兵，打击敌人用正兵。这就是“奇兵”“正兵”相互变化和配合使用。

前哨和前卫部队出发后，境内的民众，一概不得通行，以防止泄漏军事机密。只有持有符节负有传达任务的军官才可以通行，但也必须等主力出发后再离开这个地区。因此，凡是要作战

的,都应当首先保持境内的安全和稳定,使军事 机密不得泄漏。

曾胡治兵语录

王凡 述评、注译

述 评

一

《曾胡治兵语录》一书的编辑者蔡锷原名艮寅，字松坡，他于清光绪八年十一月初九日（1882年12月18日）在湖南宝庆（今邵阳）一个农民家降生。幼时因家贫，无力供读，被当地名士樊这铤收为免费弟子。14岁中秀才，16岁入长沙时务学堂。适进主张变法提倡新学的谭嗣同任时务学堂学监，梁启超为总教习。蔡深受谭、梁维新思想影响，并与梁结下深厚的师生之谊。

不久，戊戌变法失败，长沙时务学堂被解散，两位老师——谭嗣同、梁启超——一死一逃，使蔡深受刺激，遂图谋刺杀西太后。事不成，于1889年奉梁启超函如，去日留学。1902年毕业于陆军成城学校，经日本仙台骑兵第2联队实习后，又于1903年冬毕业于东京士官学校。

学成归国后，蔡先后于江西、湖南、广西等地从事军事教育工作，并与反清革命党人有所接触。在此其间，他著有《军事计划》一书，在加强国防建设和治军用兵等方面，提出了独到的见解。

1911年初，蔡经云南讲武堂监督李根源、督练处参议官罗佩金向云贵总督李经义推荐，被调任云南新军第十九镇三十七协（旅）协统。受镇统钟麟同委托，蔡锷编辑了对近现代治军用兵颇具影响的语录体兵书——《曾胡治兵语录》。

同年10月，武昌起义爆发，蔡与革命党人密商响应，于10月30日（农历九月九日“重九”）深夜在昆明发难。次日起义军占领全城，蔡被推为云南都督府都督。不久，蔡鉴于西方列强觊觎我国西南地区，主持编写了《五省边防计划》，提出拱卫边疆，加强防务，抵御列强入侵的具体方案。

袁世凯独裁之心渐露，孙中山等发动二次革

命。蔡虽未加入，但袁对其疑心重重，于1913年调蔡入京，委予参议院参议等职，授将军府昭威将军，加以笼络控制。但蔡锷对袁氏恢复帝制、签定卖国条约的行径，极为憎恶，于1915年12月经日本潜回云南。12月25日，蔡与云南将军唐继尧宣布云南独立，组织护国军，发动护国战争。

护国战争爆发后，蔡抱病率护国军一军入川，依靠人民支持和士气优势，运用近战和包围战术，与数倍于己的北洋军鏖战川南。他身先士卒，在第一线亲自指挥了极其残酷的“叙泸之战”，相继攻克了宜宾、江安、纳溪等地。

护国战争胜利后，蔡被任命为四川督军兼省长。然而由于积劳，蔡病情恶化，于1916年11月8日在日本福岡大学医院逝世。终年34岁。

二

1911年初，蔡锷应云南总督李经义之召，任云南新军第十九镇三十七协协统。一月下旬，英军入侵我国滇缅边境片马地区。中国方面遂与英国方面就英军撤离片马地区一事展开了数月的交涉。

在此期间，“瓜分之谣琢忽起，风鹤频惊，海内骚然”有剑拔弩张之势。驻云南新军厉兵秣马，准备投入战斗。蔡锷亦报定“赴机待死已耳”的快心。恰在这时，第十九镇镇统钟麟同找到蔡锷，要他编写一个针对军人的“精神讲话”。

蔡锷早在赴日学习之际，就深感甲午战争及八国联军入侵中国后，国势日趋颓败，丧失了抵御列强侵略瓜分的能力。他激于时愤，毅然投考军校，仿班超投笔从戎，期待有朝一日，身膺军职，重振国威。

到新军任职后，他亲身体察到军队风气败坏、纪纲废弛的现状，感到必须有人高声倡导，使广大军人“非大发志愿，以救国为目的，以死为归

属,不足渡同胞于苦海,置国家于坦途。须以耿耿精忠之寸衷,献之骨岳血渊之间。”

在构思精神讲话时,蔡锷觉得“论今不如述古”。但太远古的,很多已不适应新的历史环境。然而,曾国藩、胡林翼等湘军统帅有关治军的论述,大都能切中近代军中时弊;所制定方略针对八旗绿营衰势;其战守谋略,基于战争实践,对增强军队战斗为,起到了一定的作用。且“曾、胡两公,中兴名臣中铮皎者也,其人其事,距今仅半世际,遗型不远,口碑犹存”。遂决定将曾国藩、胡林翼有关治军用兵的言论,“分类凑辑”,并配上自己的按语,以阐发自己对曾、胡言论的体会和独道见解,编成《曾胡治兵语录》一书。

书成于1911年夏,但并未传之社会。1916年蔡锷逝世,又一年,《曾胡治兵语录》才由上海振武书局刊行。梁启超为该书做序。该书后被书人《松坡遗集》中。

1924年,蒋介石将《曾胡治兵语录》作为黄埔军校教材,并增辑《治心》一章,以《增补曾胡治兵语录》出版。

也是在1934年,《八路军军政杂志》曾出版《增补曾胡治兵语录白话句解》。两年后,八路军山东军区又将该书重印出版。

三

《曾胡治兵语录》共分将材、用人、尚志、诚实、勇毅、严明、公正、仁爱、勤劳、和辑、兵机、战守十二章,约14000字。前十章围绕置将、整军和训练等问题,后两章专论战略战术。

将材一章,主要是论军队高级将领应具备的基本素质。由于曾、胡都认为“天下强兵在将”,因此对将领的选拔十分严苛。除了要求将领有一定的军事方面的才能,如谋略、勇敢之外,还要求“才堪治民”,要不怕死,不图名利,能吃苦耐劳……这就是说,对高级将领要做全面的考察,必须是“文经武纬之才”。在这众多的要求中,曾、胡最强调的,是“有良心,有血性”。这与曾、胡所处的那个时代背景有关。

曾、胡兴兵之日,正是晚清吏治腐朽之际,官场衰败之风已经渗入到军队,将帅贪鄙,军纪松

弛,兵无斗志,因而在太平天国起义军的打击下望风披靡。曾、胡针对这种情形,认为重振军威必须从将帅始,因而特别注重对军队将帅的甄别,特别强调良心、血性。曾国藩等人讲的良心、血性的规范,当然是封建的伦常纲纪。但蔡锷在阐发时,把这个内容改换为对国家忠诚和民族大义的信守。

用人一章,主要论述军队中下层军官的选拔。对这一层军官的选择,曾、胡固然也相当重视,认识“营官不得人,一营皆成废物;哨官不得人,一哨皆成废物;什长不得人,十人皆成废物。”但并不太求全责备,而强调培养和发现人材,指出:“人材以陶冶而成,不可眼孔太高。”要求“衡材不拘一格,论事不求苛细”。但“软熟者”、“谗谀者”、“胸无实际,大言欺人者”,均“不可用”。这就是说,对中下层军官选择的合适与否,并不全在于中下层军官本身原有的素质,而在于高级军官能否细心地观察发现人材,并加以熏陶培养。

尚志、诚实、勇毅、公明等四章,均谈的是将领的胸怀、品质问题。尚志章强调将领的胸怀志趣要宽阔远大,能超凡脱俗,淡泊世俗追逐的功名利禄。这些都是针对当时社会流弊而言,是对良心、血性的重复申饬,“方今天下之乱,不在强敌而在人心;不患愚民之难治,而在士大夫之好利忘义而莫之惩,”一再强调治人心为治理军队的首要准则。诚实一章,论述了在治军作战中诚实质朴的重要性,这不仅事关军人的品质,而且直接影响到战争的胜负,正如蔡锷在按语中点明的:“军队之为用,全恃万众一心,同胞无间,不容丝毫芥蒂。此尤在有一诚字为之贯串,为之维系。否则如一盘散沙,必将不戢自焚。社会以伪相尚,其祸伏而缓;军队以伪相尚,其祸彰而速且烈。”在勇毅一章,曾、胡虽然十分注重“不怕死”的精神,但并不赞赏暴虎冯河的匹夫之勇。蔡锷在此章选截的语录,也大都是阐释一种大勇。所谓大勇,是一种浩然之气。是在危难之际,“把舵者心明力定”;是在关键时刻,不畏谗讥,不计毁誉,挺身而出;是在水尽山穷地步,坚韧不拔。公明一章,则提倡事事出以公心,要凭高明和精明,树立威信。

严明、仁爱、勤劳、和辑四章,均为治理军队的方略的准则。军中号令、纪律是否严明,是克敌制胜的保障,要达到“号令未出,不准勇者独进;号令既出,不准怯者独止。”这就是严明。然而,建设一支强劲的军队,不能只靠威严的法规和冷峻的号令。做为军队的统帅,还必须体恤士卒,怀有一颗“待弁兵如待子弟之心”,以达到“军人以军营为第二家庭”那样一种境界。但这些关怀与仁爱,必须“当以大德,不以私惠”。征伐之中,军队或跋涉于冰天雪地之间,饥不得食,渴不得水,枪林弹雨,血肉横飞,极人世所不见之惨,受常人所难忍之苦,若“非于平时养之有素,练之有恒,岂能堪此”。因此“治军以勤字为先”,“必以苦其心志,劳其筋骨为典法”,这便是勤劳。在作战中,往往需要几支部队联合行动,号令必须统一,这就要求军队之间团结协作,胜不独居,败不推诿,一上战场定要“以肯救人顾大局为主”,这便是和辑。晚清政府军屡战屡败,与在此四个方面,均沓废弛直接相关,因此蔡锷辑录了曾、胡这方面的论述,并以较大篇幅的按语加以点评。

兵机、战守两章,与谋略作战直接相关,其中不少内容,继承了传统军事理论的精髓。如主张“简练慎出”,讲究持重稳慎,兵不精、装备不足、准备不充分,就不能轻易言战,特别要避免“势穷力弱”的状态。重视士气在作战中的运用,士气初最盛,再而衰,三而竭。因此在不能迅速克敌的情况下,要千方百计养精蓄锐,不可操切进攻,挫伤锐气;同时又辨证地指出,士气有时会“竭而复振”,取得胜利。曾胡还认为,军队中应保持一种悲郁肃穆的气氛,过于欢愉或骄矜,都容易导致失败。就作战目的而言,曾、胡强调“全军为上策,得土地次之;破敌为上策,得城池次之。”

在作战中,曾、胡根据其与太平军交锋的实践经验,力持稳健之说,提倡“不轻敌而慎思,不怯战而稳打。”必须在战斗局部处于绝对优势,“先期合力,必求其厚”,非得有进攻之兵、策应之兵、后援之兵、防抄袭之兵,才能进击。一旦进入战斗,就必须“挟全力”,而“临阵分枝,不嫌其散”。这就是说并非只在一面接敌,可以分成数队,“拊其背、冲其腰,抄其尾”,战则必胜。

曾、胡的军事思想中,防守占有极其重要的地位。两人都崇尚主客之说,认为守者为主,攻者为客,主可以静制动,以逸待劳。一般情况下,主胜客败,因此不主张围城攻艰作战,而强调在防守中待变,寻找获胜的契机。曾、胡的这种作战思想,在冷兵器时代,和在与太平军、捻军作战期间,确实是比较可取和卓有成效的。但若在任何情况下,都恪守这一教条,就可能丢失歼敌的机会。或反而致败。对于这一点,蔡锷在按语中,根据新的情况,热兵器时代的战争特点,提出了自己的见解。

曾、胡在防守的问题上,的确有很多精辟的论述。如在防守中强调控制重点,认为“必有所舍,乃能有所全”,因此不应平均地处处设防,而要选择兵家必争的要塞和枢纽之地,厚集兵力布防。曾、胡要求将领头脑中要时时绷紧防守这根弦。驻军扎营,一定要探明附近情况,察清敌情,地势,掌握敌来必经之途和自己退却之路。仅管与敌军相距遥远,必当近在咫尺看待;仅管只住一夜,必当“深沟高垒”。这就是要时时使自己立于“坚不可拔”之地,“但使能守我营垒,安如泰山,纵不能进攻,亦无损于大局。”仅管曾、胡罗列了一系列军事法则与规范,但同时指出兵机是时常变幻的,作战时必须“奇”正“相辅。单纯因循法则与规范,遇到特殊的情况,就可能倾覆;一味追求出奇制胜,置法则和规范如虚设,并不会总会得胜利之神的青睐。运用之妙,在乎一心,“权不可预设,变不可先图,与时迁移,随物变化。”

四

曾国藩、胡林翼都是在与太平天国农民起义军的兵戎对垒中崛起的,并以在军事上最终战胜了太平军和捻军,赢得了所谓中兴名臣的声誉。因此他们的军事思想,是在作战实践中形成和发展起来的。

作为清末封建统治政权的官员,其军事理论体系中包含大量封建卫道的内容是不足为奇的。但军事理论既然以军事行动的规律为研究对象,那么在这一领域中的探索和归纳,则可能超出研究者的阶级属性,成为可传之久远的宝贵遗产。

早在纪元前,中国就诞生了有关军队治理和运筹谋略的经典。中国的军事理论,可谓渊远流长。曾、胡都出身于士林,又都讲求经世致用之说,自然对古代兵书稔熟于心,因而能在战争实践中对前人的经验和带有规律性的法则加以运用。又恰恰由于士林的出身,使他们并非简单地在实战中袭用一些古时方略计谋便完事大吉,而是将自己对前人方略的体会,自己所遇到的前所未有的情况、采取的新的对策及新总结归纳出的定律,记诸于文字。这些论述,成为中国近代军事理论的重要组成部分。

近代以后,中国在与西方列强的作战中,大多以失败告终,因而许多国人偏重于去学习西方的军事理论和有关教条,而忽略了对中国本有的极为宝贵的军事理论研究和探讨。但蔡锷却没有趋附这种时风,而是对中国人自己总结的有关军事的论述加以分析整理,选取针对中国军队现状的,在近代战争中依然有指导意义的内容,并根据新的形势和战争发展的变化提出了自己的见解,用以治理整顿中国的军队,用以辅助战争的方略,这正是他的见识过人之处。

经过蔡锷精心删选、分类编辑的《曾胡治兵语录》,实际上成为对曾国藩、胡林翼散见于各处有关军事的言论做的一次收集和归纳,经过删繁就简,截去枝蔓,使曾、胡的军事思想更清晰了,更精辟了,更富有条理性了,因而也更便于人们了解曾、胡的军事思想和在实践中加以参照和借鉴了。这也正是语录体兵书的特长所在。

从二十年代,蒋介石对该书进行增补,并做为军事院校的教材;和四十年代,八路军两度刊发此书,供指挥员参鉴的事实看,都说明这部语录体兵书是有一定的理论价值和实用价值的。

但由于曾、胡两人均是靠镇压农民起义起家,双手沾满了广大农民起义军战士的鲜血,解放以后,可视为中国近代军事思想和理论主要构成的《曾胡治兵语录》却很少有人提及,更没有太多的人去关注去研究这部书,这不能不是一件憾事。此次编辑白话兵书集粹,能将该书收于其中,显然对人们全面地了解中国军事思想和理论发展的全貌,大有裨益。

《曾胡治兵语录》的文字不算很多,又由于是经过筛选的语录体,本身就比较精练简捷,所以在翻译中,只作了三种删截:

一. 语录整段内容重叠时,将再度出现而又与前面重叠的语录整段删去。

二. 当语录部分内容重叠,甚至连文字都几乎一样时,只保留不重叠部分。

三. 蔡锷按语,有些内容是针对清政府即将崩溃时期颓败国势军情的指摘,如今时过境迁,已失去意义。这类文字一律删除。

第一章 将材

带兵之人,第一要才堪治民,第二要不怕死,第三要不急急名利,第四要耐受辛苦。治兵之才,不外公、明、勤。不公不明,则兵不悦服;不勤,则营务巨细皆废弛不治,故第一要务在此。不怕死,则临阵当先,士卒乃可效命,故次之。为名利而出者,保举稍迟则怨,稍不如意则怨,与同辈争薪水,与士卒争毫釐,故又次之。身体羸弱者,过劳则病,精神短乏者,久用则散,故又次之。四者似过于求备,而苟阙其一,则万不可以带兵。故吾谓带兵之人,须智深勇沉之士,文经武纬之才。数月以来,梦想以求之。焚香以祷之,盖无须臾或忘诸怀。大抵有忠义血性,则四者相从以俱至。无忠义血性,则貌似四者,终不可恃。

带兵之道,勤恕廉明,缺一不可。(以上曾言)^①

求将之道,在有良心,有血性,有勇气,有智略。

天下强兵在将。上将之道,严明果断,以浩气举事,一片肫诚。其次者,刚而无虚,朴而不欺,好勇而能知大义。要未可误于矜憍虚浮之辈,使得以巧饰取容。真意不存,则成败利钝之间。顾忌太多,而趋避

愈熟，必至败乃公事。

将材难得，上驷之选，^②未易猝求，但得朴勇之士，相与讲明大义，不为虚骄之气夸大之词所中伤，而缓急即云可恃。

兵易募而将难求。求勇敢之将易，而求廉正之将难。盖勇敢倡先，是将帅之本分。而廉隅正直，则粮饷不欺，赏罚不滥，乃可固结士心，历久常胜。

将以气为主，以志为帅。专尚驯谨之人，则久而必惰；专求悍鸷之士，则久而必骄。兵事毕竟归于豪杰一流，气不盛者，遇事而气先慑，而目先逃，而心先摇。平时一一禀承，奉命惟谨，临大难而中无主，其识力既钝，其胆力必减，固可忧之大矣。（以上胡语）^③

右论将材之体

古来名将，得士卒之心，盖有在于钱财之外者。后世将弁，专恃粮重饷优，为牢笼兵心之具，其本为已浅矣。是以金多则奋勇蚁附，利尽则冷落兽散。

挑选将材，必求智略深远之人，又须号令严明，能耐劳苦。三者兼全，乃为上选。（以上曾语）

李忠武公续宾，^④统兵钜万，号令严肃，秋毫无犯。湖南、湖北、安徽、江西、浙江等省官民，无不争思倚重。其临阵安闲肃穆，厚重强固。凡遇事之难为，而他人所畏怯者，无不毅然引为己任。其驻营处所，百姓欢忭，耕种不辍，万幕无譁，一尘不惊。其非法令之足以禁制诸军，实其明足以察情伪。一本至诚，勇冠三军，屡救弁兵于危难；处事接人，平和正直，不矜不伐。

乌将军兰泰，^⑤遇兵甚厚。雨不张盖，谓众兵均无盖也，囊无余钱，得饷尽以赏兵。

兵事不外奇正^⑥二字，将材不外智勇

二字。有正无奇，遇险而覆，有奇无正，势极即阻。智多勇少，实力难言；勇多智少，大事难成，而其要以得人为本。得人者昌，失人者亡。设五百人之营，无一谋略之士、英达之材，必不成军。千人之营，无六七英达谋略之士，亦不成军。

统将须坐定能勇敢不算本领外，必须智勇足以知兵，器识足以服众，乃可胜任。总须智勇二字相兼，有智无勇，能说而不能行；有勇无智，则兵弱而敢，兵强亦败。不明方略，不知布置、不能审势，不能审机，即千万人终必败也。贪功者决非大器。

为小将须立功以争胜；为大将戒贪小功，而误大局。（以上胡语）

右论将材之用

（蔡按）：^⑦古人论将有五德，曰智、信、仁、勇、严。取义至精，责望至严。西人之论将，辄曰（天才），折而言之，则曰天所特赋之智与勇。而曾、胡两公所同唱者，则以为将之道，以良心血性为前提，尤为扼要探本之论……

【注释】

①以上曾语：在《曾胡治兵语录》中，曾、胡语录在每章中均分开排列，在曾的语录末尾注“以上曾语”。

②驷（sì 寺）：古时以四匹马拉一辆车，驷既可指拉车的四匹马，亦可指四匹马拉的一套车，本文中取前义。

③以上胡语：《曾胡治兵语录》中。曾、胡语录在每章中均分开排列，在胡的语录末尾注“以上胡语”。

④李忠武公续宾：李续宾，湘军著名将领，在三河镇与太平军作战时战死，谥号忠武。

⑤乌将军兰泰：乌兰泰，清军将领，后归曾国藩节制，死于与太平军交战中。

⑥奇正：奇，指超出常规的新奇方略。正，指严格遵循常规法则。

⑦蔡按：蔡锷在每章后所加的按语，“蔡按”为编者加。

【译文】

统帅军队的人，第一要具备治理民众的才能，第二要不怕死，第三要不急于追逐个人名誉

利禄,第四要能经久忍耐辛劳困苦。治理军队的人才,不外乎公正、卓识、勤勉。不公正卓识,则士兵不心悦诚服;不勤勉,则各种军务都可能治理不好和出现混乱,所以第一重要的在于此。不怕死,就是要在战斗中奋勇当先,士兵才会真正效力用命,这是第二位的。只为个人名誉利禄而作军官者,保举稍为慢点就会怨气不断,与同僚争薪水的高低,与士兵争细微的小利,(因此不急于名誉利禄)是第三位的。身体单薄衰弱的人,过多劳累就会病倒,精神气不足的人,时间久了就更加涣散,(因此能忍耐辛劳困苦)是第四位的。四项(缺一不可)似乎过于苛求完备,然而假若缺少一项,那是万不可以让他去统帅军队的。因此我认为统帅军队的将领,必须是智慧学识深厚渊博、勇敢超群的志士,文采武艺兼备相辅相成的人才。几个月以来,做梦都在寻找,焚香时时祈盼这样的人,总之一时一刻都不曾忘怀。一般有忠义血性的人,上述四项要求都会兼而有之,没有忠义血性,虽然貌似四项要求兼备,还是不可以倚靠。

统帅军队者的标准是,勤勉、忠恕、廉洁、明智,缺一项都不可以。(以上曾语)

寻求合格将领的标准,在有良心,有血性,有勇气,有智慧谋略。

天下强盛的军队在于将领。优秀将领的准则,是严明果断,以浩然正气行事,有一片真诚之心。其次的是,刚直不虚伪,朴实不欺诈,勇敢又深知大道理。关键不要被骄傲虚浮的人蒙蔽,使他们以巧妙的装饰取得信任。(徒有其表)没有真实能力,则成功失败,顺利纯挫就反映在这里;顾忌太多,就善于趋易避难,(任用这样的人),必然导致失败是公认的事实。

能作将领的人材很难得。上乘好马的选择,不容易在短促时间内实现。只要能得到质朴勇武的志士,对他讲清楚大义,不受虚骄浮夸习气的影响,在紧急的情况下还可以倚靠。

士兵容易招募而将领较难寻找。寻找勇敢的将领容易,而寻找廉洁正直的将领较难。这都是因为在作战中奋勇当先,属于将领的本分。而廉洁正直,才能使粮饷(分发)没有欺瞒,奖赏处罚

不过于随意,这才能牢固地凝聚士兵的心,在很长时间内保持胜利。

将领以勇气为重要,以意志为统帅,只讲究驯顺谨慎的人,则时间久了必然怠惰;只追求骁勇的壮士,则时间久了必会骄傲。征战毕竟是豪杰一类人的事,勇气不足的人,遇战事斗志先被吓住了,眼睛先看看逃路,心中先已动摇。平时唯唯诺诺禀承旨意,小心翼翼奉命行事(的人),遇大难时胸中没有主见,智力便愚钝,胆量必然衰减,令人忧虑的就更多。(以上胡语)

上论将材之体

自古以来的名将,能得士兵的心,全因为有钱财之外的原因。。后世的将官,只凭借粮秣充足军饷优厚,作为凝聚士兵心思的物质,他们所遵循的观念太浅显了。如果以为钱财多就能使士兵奋勇追随;那么利禄一旦没了,士兵就会冷落,像鸟兽一样高散。

挑选将材,必须要智慧谋略深远的人,又必须号令严明,能经得起劳苦。三项具全,才是优秀的人选。(以上曾语)

李忠武公续宾,统兵上万,号令严肃,秋毫无犯,湖南、湖北、安徽、江西、浙江等省的官员绅民,没有不争着想依靠借重他的;他身临战场时安闲肃穆,注意和强调稳重牢固,凡是遇到难于应对的,而别人畏惧怯懦于承办的事,无不毅然领下作为自己的任务。他军队驻扎的地方,百姓欢愉,耕种不停,幕僚不吵嚷,尘土不惊动。这并不是因为他的法令足以禁止下属各路部队,实在是因为他的英明卓识足以洞察一切真假。完全依靠至诚,勇武在其他军队之上,屡次把部将和士兵从危难中解救出来;处事待人,平和正直,不骄傲不跋扈。

乌将军兰泰,对士兵极为仁厚。天下雨时不打开遮盖的雨具,说是士兵都没有雨具。口袋中没有剩余的钱,得到的军饷都用来奖赏士兵。

征战的事不外乎奇正两个字,而为将之材不外乎智勇两个字。只严格遵循常规法则而不能出奇制胜,遇到大险就会失败;一味求出奇制胜而违背常规,这种情况太多就会行不通。机智多而勇武少,实力就难说了;勇武多而机智少,很推成

就大事,所以关键是得到人才。得到人才就会兴旺,得不到人才就会失败。如果是五百人的营队,没有一个善于谋略的志士、英明通达的人材,必然不能成为(名符其实的)军队,一个千人的营队,要没有六七个英明通达富于谋略的志士,也不能成为(名符其实的)军队。

统帅军队的将领除了必须能守定勇敢不算本领外,还必须智慧勇气足以驾驭军事,才能见识足以使众人诚服,这样的人才可以胜任。

贪图微小的功利的人决不是成就大事的人材。

作为低层将领应力争建立功勋超过(同辈);作为高层将领应力戒贪图微小功利,而殆误整个大局。(以上胡语)

上论将材之用

(蔡按):古人论说将帅有五德,这是智谋、忠信、仁义、勇敢、严明。取义精辟,要求期望极严。西方人论说将帅,动不动就说(天才),归根结底,就是上天赋予其智慧和勇敢。然而曾、胡两位先生所共同强调的,则是作为将帅的准则,以良心血性为前提,这尤其是扼要而根本的观点……

第二章 用人

今日所当讲求,成在用人一端。人材有转移之道,有培养之方,有考察之法。

人材以陶冶而成;不可眼孔太高,动谓无人可用。

窃疑古人论将,神明变幻,不可方物,几于百长并集,一短难容,恐亦史册追崇之词。初非预定之品,要以衡材不拘一格,论事不求苛细,无因寸朽而弃连抱,无施数罟以失鉅鳞,斯先哲之恒言,虽愚蒙而可勉。(以上曾语)

一将岂能独理,则协理之文员武弁,在所必需,虽然,软熟者,不可用;谄谀者,不可用;胸无实际,大言欺人者,不可用。

营官不得人,①一营皆成废物;哨官不得人,②一哨皆成废物;什长不得人③十人

皆成废物;滥取充数,有兵如无兵也。

人才因求才者之智识而生,亦由用才者之分量而出。用人如用马,得千里之马而不识,识矣而不能胜其力,则且乐驾之便安,而斥骐驎之伟骏矣。

古之治兵,先求将而后选兵。今之言兵者,先招兵而并不择将。譬之振衣者,不提其领而挈其纲,是棼之也,④将自毙。(以上胡语)

(蔡按):曾谓人才以陶冶而成,胡亦曰人才由用才者之分量而出。可知用人不必拘定一格,而薰陶裁成之术,尤在用人者运之以精心,使人人各得显其所长,去其(所)短而已。窃谓人才随风气为转移,居上位者有移风气之责,因势而利导,对病而下药,风气虽败劣,自有挽回之一日……

【注释】

①营:湘军编制,一般一营五百人。以下同。

②哨:湘军编制,一般一哨五十人。以下同。

③什:湘军编制,一般一什十人。以下同。

④棼(fén 坟):纷乱、错乱。

【译文】

现今应当讲求的,尤其是用人这一个问题。人材有转变的途径,有培养的方法,有考察的规则。

人材以陶冶锻炼而成。不可以眼光抬得太高,动不动就说没有人材可以任用。

我私下猜疑古人谈论的将帅,神明变幻,像不可形容的东西,几乎所有的优点都集于一身,丝毫缺点都不允许存在,恐怕是史书上过多推崇的言词。人在初期不可能都符合预定的各种要求,(完美无瑕),关键是衡量选拔人材要不拘一格,论事不要对细微小节求全责备,不要因为一寸坏而朽抛弃几抱粗的大树;不要撒太多的网,结果放过了大鱼。先前的圣贤有句永恒的话:虽是愚蠢蒙昧的人也可以勉力督促(上进的)。(以上曾语)

一个统帅怎能独自治理(军队)呢?所以协助

他的文官武将,实在是必需的。虽然如此,熟悉业务而缺乏刚断的人,不可以用;阿谀谄媚的人,不可以用;胸无实际才能,只会吹牛骗人的人,不可以用。

营官没选中合适人材,整个一营都成废物,哨官没选中合适人材,整个一哨都成废物。什长没选中合适人材,十个人都成废物。随便任用不合适者充数,有兵也和没有兵一样。

人才往往是因为寻找人才的人有智慧眼光才出现的,也是由于使用人才的人能量才任用才显露的。用人和用马(的道理)一样。得到千里马却不知道,或知道了又不根据其特长去使用,就像喜欢体弱无力的马老实便于驾驭,而排斥宝马的雄壮强劲一样啊!

古时治理军事,先寻找将领后挑选兵,现在指挥军事的人,先招募士兵而不选择将领。好比穿衣服,不提衣服的领子而抓衣服上的带子。这不是把事情搞混乱了吗,必将自取失败。

(蔡按):曾国藩说人才是陶冶锻炼后成的,胡林翼也说人才是由使用人才者在量才而用过程中出现的。由此可知用人不必拘泥一定的规矩。锻炼培养人才的方法,尤其在使用人才者费精力心思去运用,使得人人能发挥其特长,克服其缺陷而已。我私下以为;人才会随风气的变化而变化,位居高层的官员有转移风气的责任,根据形势引导,针对病症下药,风气虽败坏,自然会有挽回的一天。……

第三章 尚志

凡人才高下,视其志趣,卑者安流俗庸陋之规,而日趋污下,高者慕往哲隆盛之轨,而日即高明,贤否智愚,所由区矣。

胸怀广大,须从平淡二字用功。凡人我之际,须看得平;功名之际,须得淡,庶几胸怀日阔。

做好人,做好官,做名将,具要好师、好友、好榜样。

君子有高世独立之志,而不与人以易窥。有貌万乘却三军之气,而未常轻于一

发。

古人患难忧虞之际,正是德业长进之时。其功在于胸怀坦夷,其效在于身体健康。圣贤之所以为圣贤,佛家之所以成佛,所争皆在大难磨折之日,将此心放得实,养得灵,有活泼泼之胸襟,有坦荡荡之意境,则身体虽有外感,必不至于内伤。(以上曾语)

军中取材,专尚朴勇,尚须由有气概中讲求。特恐讲求不真,则浮气客气,夹杂其中,非真气耳。

兵事以人才为根本,人才以志气为根本。兵可挫而气不可挫,气可偶挫,而志不可挫。

吾人任事,与正人同死,死亦附于正气之列,是为正命。附非其人,而得不死,亦为千古之玷,况又不能无死耶。处世无远虑,必有危机,一朝失足,则将以薰莸为同臭,^①而无解于正人之讥平。(以上胡语)

(蔡按):右列各节,语多沉痛。悲人心之陷溺,而志节之不振也。今日时局之危殆,祸机之剧烈,殆十倍于咸同之世。^②吾侪身膺军职,非大发志愿,以救国为目的,以死为归属,不足渡同胞于苦海,置国家于坦途。须以耿耿精忠之寸衷,献之骨岳血渊之间,毫不返顾,始能有济。果能拿定主见,百折不磨,则千灾百难,不难迎刃而解。……

【注释】

①薰莸(xūn yóu 勋由):薰,一种香草,泛指香花香草。莸,古书中指一种有臭味的草。

②咸同之世:咸,指咸丰皇帝。同,指同治皇帝。咸同之世即咸丰、同治当政时期。

【译文】

人才的高低,要看他们的志向和趣味。志向趣味卑下的人安于流俗庸陋的陈规,并日益肮脏下贱,志向趣味高尚的人仰慕圣贤兴盛时期的业

绩,并日益崇高明智。贤明与否是智是愚,都是由(志向趣味)这一点来区分的呀!

胸怀广大,必须从平淡二字上下功夫。他人与自己之间的事,必须能看得持平;功利名誉方面的事,必须要看得淡泊,这才能使胸怀越来越宽阔博大。

做好人,做好官,做名将,都要有好的老师,好的朋友,好的榜样。

君子有超脱世俗的独立志向,但却不会让人轻易地察觉。(他)有藐视万部战车 屏退三路敌军的气概,但却不会轻易流露。

古人在艰难忧患的时候,正是德望功业发展长进的时候。其功成在于胸怀坦荡,其效显在于身体健康。圣贤之所以成为圣贤,佛家之所以能成佛,关键都大于当化难折磨的时刻,心能放得开,养得能通灵犀,有活泼泼的心胸,有坦荡荡的意境,即使躯 处外部有些感染,决不会使身心内部受到损伤。(以上胡语)

在军队中选拔人才,专门崇尚质朴勇武,还须在气概这一层进行要求。最怕的是要求的不严格认真,使虚浮客气夹杂在中间,是没有真正要求的那种气概。

人才是由磨炼而成的,总应该是志向气概胜于常人的人才会有所长进。成功与失败是很难预料的,这不能做评判人才的标准。

战争成败以有无人才为最根本的,人才评判以志向气概为最根本的,战斗可以受挫但勇气不可以挫败,勇气可以偶尔受挫但斗志不可以挫败。

我这个人做事,愿与正人君子(一起做)到死,死了也可以排列在正人君子中间,这才是正人君子的一生。追随错了人,即使能长生不死,也是千古历史的一块污迹,何况人怎能不死呢?生活在世上没有长远考虑,必定会有危险,一旦失足,就可能像香薰臭蕕混在一起一样遗臭,无法摆脱正人君子的讥讽批评。(以上胡语)

(蔡按):上面罗列各节,议论大都比较沉痛。悲叹人心的失落沉沦,志向节气的衰颓不振。当今时局的危险,祸患的剧烈,甚于咸丰同治当政时的十倍。我们这些身任军职的人,不大大地立

下志愿,以拯救国家为目的,以为国损躯为归属,就不能渡同胞脱离苦海,使国家踏上平坦大道。(我们)必须以耿耿精忠的微小赤诚,奉献于骨山血海之中,毫不返悔顾盼,(国家同胞)才能有救。果然能拿定主意,百般挫折也不磨灭当初志向,那么千灾百难,也不难迎刃而解。……

第四章 诚实

天地之所以不息。国之所以立,圣贤之德业,所以可大可久,皆诚为之也。故曰:诚者物之终始,不诚无物。

知己之过失,即自为承认之地,改去毫无吝惜之心,此最难之事。豪杰之所以为豪杰,圣贤之所以为圣贤,便是此等处磊落过人。能透过此一关,寸心便异常安乐,省得多少纒葛,①省得多少遮掩、装饰、丑态。

用兵久则骄惰自生,骄惰则未有不败者。勤字所以医惰,慎字所以医骄,二字之先,须有一诚字以立之本。产意要将此事知得透,办得穿。精诚所至,金石亦开,鬼神亦透,此在己之诚也。人之生也直,与武员之交接,尤贵乎直。文字之心,多曲多歪,多不坦白,往往与武员不相水乳。必尽去歪曲私衷,事事推心置腹,使武人粗人,坦然无疑,此接物之诚也。以诚为之本,以勤字慎字为之用,庶几 免于大戾,免于大败。

观人之道,以朴实廉介为质。有其质而傅以他长,斯为可贵。无其质,而长处亦不足恃。甘受和,白受采,古人所谓无本不立,义或在此。

将领之浮滑者,一遇危险之际,其神情之飞越,足以摇惑军心;其言语之圆滑,足以淆乱是非,故楚军历不喜用善说话之将。

今日所说之话,明日勿因小利害而

变。

军事是极质朴之事，二十三史，除班马而外，^②皆文人以意为之，不知甲仗为何物，战阵为何事。浮词伪语，随意编造，断不可信。

凡正话实话，多说几句，久之人自能共亮其心，即直话亦不妨多说，但不可以诤为直，尤不可背后攻人之短，驭将之道，最贵推诚，不贵权术。

吾辈总以诚心求之，虚心处之。心诚，则志专而气足，千磨百折，而不改其常度，终有顺理成章之一日，心虚，则不客气，不挟私见，终可为人共谅。（以上曾语）

破天下之至巧者出拙，驭天下之至纷者以静。

军旅之事，胜败无常，总贵确实而成虚，确实则准备周妥，虚饰则有误调度，此治兵之最要关键也。……

挟智术以用世，殊不知世间并无愚人。

以权术凌人，可驭不肖之将，而亦仅可取快于一时。本性忠良之人，则并不烦督责而自奋也。（以上胡语）

（蔡按）：……军队之为用，全恃万众一心，同胞无间，不容有丝毫芥蒂。此尤在有一诚字为之贯串，为之维系。否则如一盘散沙，必将不戢自焚。社会以伪相尚，其祸伏而缓；军队以伪相尚，其祸彰而速且烈。吾辈既充军人，则将伪之一字，排斥之不遗余力，将此种性根拔除净尽，不使稍留萌蘖，乃可以言治兵，乃可以为将，乃可以当兵。……

【注释】

①轳(jiao 交)葛：交错、纠缠。

②班马：班，班固，《汉书》作者。马，司马迁《史记》作者。

【译文】

天地所以不死天，国家所以立于不败，圣贤的德行功业，所以传播得远大而历久不衰，都是因为精诚在起作用。所以说精诚是贯穿物质始终的，失去精诚则空无一物。

知道自己的过失，马上自己承认，改正而丝毫不吝惜掩饰，这是最难的事。豪杰之所以成为豪杰，圣贤之所以成为圣贤，就在于能在这些事上磊落过人。能够闯过这一关，内心就会异常安乐，能省去很多纠缠，省去很多遮掩、装饰和丑陋之态。

用兵时间久了就会孳生骄傲怠惰情绪，骄傲怠惰没有不失败的。用勤字医治怠惰，用慎字医治骄傲，在这二字之前，还须有一个诚字做为根本。下决心干什么事要先把上述这些理解透，坚持到底。精诚到了，金石也会打开，鬼神也会躲避，这都在于自己的真诚。人生应该讲求正直，与军人打交道，更珍重正直。文官的心理，蜿蜒曲迴，多数不够坦白，往往和武将不能像水乳一样交融。必须完全除掉歪曲想法私心杂念，事事推心置腹，使武将粗人，坦然不疑，这是接人待物的真诚。以诚为根本，以勤字、慎字为用，这就基本上可以避免大的不测，避免大的失败。

观察人的标准，以朴实廉正耿介为最本质的。有了根本再使其有其他特长，这是难得可贵的。没有根本，其他特长也不足倚重。甘甜的味道容易调和，洁白的底色容易着色，古人所说的没有根本不能自立，就是上面说的这个意思。

浮滑的将领，一遇到危险时，他神情的流露变化，足以动摇扰乱军心；他的言语的圆滑，足以颠倒混淆是非，所以湖北军团历来不喜欢用只善于言辞的将领。

今天所说的话，明天不可因微小的利益或损害就变更。

军事是极为质朴的事。二十三史，除了班固、司马迁以外，都是文人凭主观臆想写的，他们不知铠甲和武器为什么样子，交锋列阵是怎么回事，用浮夸虚假词语，随意编造，决不能轻信。

凡是正直实在的话，多说几句，时间久了人们自然都能明白其用心，即使是很直率的话多说也不妨碍。但不可以把攻讦的话当直言，尤其不

能背后揭别人的短。驾驭将领的方法,最可贵的是拿出真诚,而不看重施展权术。

我们总要用真诚之心自我约束,以坦荡无私之心与人相处。心诚,就能志向专一精气充沛,千重磨难百般挫折,也不会改变历来的风格气度,终能迎来顺理成章的一天。心虚,就能不虚伪客气,不挟带私人偏见,终会被人理解。(以上曾语)

战胜天下最巧妙的方法是扑拙,控制天下最纷乱的方法是稳静。

军事上,胜败没有一定,贵在准确实在而力戒虚浮做假。确实就能准备周全妥善,虚饰就会贻误调度。这是运筹军事最要的关键。……

靠智谋权术通告世上,殊不知世间并没有愚钝的人。

以权术指挥人,只能驾驭没有出息的将领,而且只能起作用于一时。本性忠良的人,并不需要别人督促自己就会奋发努力的。(以上胡语)

(蔡按):……军队的运作,全靠万众一心,同胞亲密无间,不容有丝毫芥蒂,这尤其靠一个诚字贯串其间,作为维系。否则像一盘散沙,必将不战自毁。社会以虚伪为风尚,其祸害隐蔽而缓慢;军队以虚伪为风尚,其祸害明显而且迅速剧烈。我们既然做了军人,就应把伪这个字,不遗余力地排斥掉,把这劣性根彻底拔除干净,不让其稍留枝芽,(然后)才可以谈治军,才可以做将领,才可以当士兵……

第五章 勇毅

遇棘手之际,须从耐烦二字痛下工夫。

军事棘手之际,物议指摘之时,惟有数事最宜把持得定:一曰待民不可骚扰;二曰禀报不可讳饰;三曰调度不可散乱。譬如舟行,遇大风暴,只要把舵者心明力定,则成败虽未可知,要胜子他舟之慌乱者数倍。

若从流俗毁誉上讨消息,必致站脚不牢。(以上曾语)

天下事只在人力作为,到水尽山穷之时,自有路走,只要切实去办。

冒险二字,势不能免,小心之过,则近于蕙。语不云乎:不入虎穴,焉得虎子。

兵事无万全。求万全者无一全,处处谨慎,处处不能谨慎。

战事之要,不战则已,战则须挟全力;不动则已,动则须操胜算。如有把握,则坚守一月二月三月,自有良方。今日之人,见敌即心动,不能自主,可戒也。(以上胡语)

(蔡按):勇有狭义的、广义的,及急遽的、持续的之别。暴虎冯河,死而无悔,临难不苟,义无反顾,此狭义的急遽的者也。成败利钝,非所逆睹,鞠躬尽瘁,死而后已,此广义的持续的者也。前者孟子所谓小勇,后者所谓大勇,所谓浩然之气者也。右章所列,多指大勇而言,所谓勇而毅也。军人之居高位者,除能勇不算外,尤须于毅之一字,痛下工夫。挟一往无前之志,具百折不回之气,毁誉荣辱死生,皆可不必计较,惟求吾良知之所安,以吾之大勇,表率无数之小勇,则其为力也厚,为效也广。……

【注释】

①如有把握:疑原文有误,“有”字应为“无”。

【译文】

遇到棘手的情况时,必须在耐烦二字上狠下功夫。

军事棘手的时候,舆论指摘的时候,只有几件事最需要把持住:一为对老百姓不能骚扰;二为禀报不能虚假掩饰;三为调度不能散乱。譬如船开出后,遇到大风暴,只要掌舵人心明力定,虽成败不能预料,却总要好过其它慌乱的船几倍。

如果以世俗的毁誉决定进退,必然导致立足不牢靠。(以上曾语)

天下事只要人全力去做,到水尽山穷时候,自然还会有路可走,只要切实去办。

冒险二字，是势不能免的，过于小心，就近似畏缩了。论语不是说吗：不入虎穴，怎能得虎子。

军事上是没有万全之策的。求万全反而全，处处谨慎，就会处处不能谨慎。

作战的重要法则：不战就算，战就必须拿出全力；不行动就算，行动就必须稳操胜券。如果没有把握，可坚守一个月二个月三个月，自然会有良策。今天的人，看见敌人入心就动荡，不能把持住自己，要以为戒。（以上胡语）

（蔡按）：勇有狭义的、广义的，短暂的、持久的分别。空手打虎，徒步涉河，死而不悔，临危不惧，义无反顾，这是狭义的、短暂的勇。成功失败、顺利钝挫，都难以预料，却鞠躬尽瘁地努力，直到死为止，这是广义的、持久的勇。前者是孟子说的小勇，后者是他所说的大勇，是浩然之气。本章排列的，多数指大勇，就是说既勇敢且坚毅。军队中地位高的人，除了勇敢之外，尤须在毅字上狠下功夫。保持一往无前之志，具备百折不回之气，毁誉荣辱生死。都不必去计较，只要自己良知能够安然，以自己的大勇带领无数的小勇，这力量就雄厚，这效用就广大。……

第六章 严明

古人用兵，先明功罪赏罚。

立法不难，行法为难。凡立一法，总须实实行之，且常常行之。

近年驭将，失之宽原，又与诸将相距遥远，危险之际，弊端百出。然后知古人所云作事威克厥爱。虽少必济，反是乃败道耳。（以上曾语）

号令未出，不准勇者独进；号令既出，不准怯者独止。如此，则公罪明而心志一矣。

行军之际，务须纪律严明，队伍整齐，方为节制之师。如查有骚扰百姓，立即按以军法。吕蒙行师，^①不能以一笠宽其乡人，严明之谓也。倏侯治兵，不能以先驱犯其垒壁，整齐之谓也。（以上胡语）

（蔡按）：治军之要，尤在赏罚严明。煦煦为仁，足以隳军纪而误国事，^②此尽人所皆知者。……

【注释】

①吕蒙：三国时东吴战将。

②隳(huī 灰)：毁坏。

【译文】

古人用兵，首先要申明功罪赏罚。

立法不难，依法行事才难。凡是订立的法规，总要实实在在地遵行，而且要长久地执行。

近几年驾驭将领，失误在过于宽厚，又与各路将领相距遥远，危险的时候，弊端百出。这之后才明白古人说的办事以威严成，以溺爱败。（威严）不多也有作用，相反是自取失败之路。（以上曾语）

号令还没下，不准勇猛的人先出击；号令已下，不准怯懦的人不前进。这样，才能功罪清楚，心志统一。

行军的时候，必须纪律严明，队伍整齐，才算有节制的军队。如果查出有骚扰老百姓的，立即按军法处置。吕蒙率军出征，不因为一个斗笠的小事宽恕同乡，这就是严明；倏侯指挥军队，不允许一个人先行破坏整个阵势，这就是整齐。（以上胡语）

（蔡按）：治军的要领，尤其在于赏罚严明。温和仁善，足以毁坏军纪殆误国事，这是所有的人都知道的。……

第七章 公明

大抵莅事以明字为第一要义。明有二：曰高明，曰精明。同一境而登山者独见其远；乘城者独觉其旷，此高明之说也。同一物而臆度者不如权衡之审；目巧者不如尺度之精，此精明之说也。凡高明者欲降心折志以遽趋平实，颇不易易，若能事事求精，轻重长短，一丝不差，则渐实矣，能实则渐平矣。

营哨官之权过轻，则不得各行其志，危险之际，爱而从之者或有一二，畏而从

之者则无其事也。此中消息，应默察之，而默挽之，总揽则不无偏蔽，分寄则多所维系。（以上曾语）

天下惟左右习近不可不慎。左右习迫无正人，即良友直言亦不能进。

国家名器，不可滥予。慎重出之，而后军心思奋，可与图后效而速成功。（以上胡语）

（蔡按）：文正公谓居高位以知人晓事为职，且以能知人晓事与否，判别其为君子为小人，虽属有感而发，持论至为正当，并非愤激之谈。用人之当否，视乎知人之明昧，办事之才不才，视乎晓事之透不透。不知人则不能用人，不晓事则何能办事。君子小人之别，以能否利人济物为断，苟所用之人，不能称职，所办之事，指置乖方，以致贻误大局，纵曰其心无他，究难为之宽恕者也。

【译文】

担任职位大概要以明字作为第一重要准则。明有两种：高明，精明。同一境地，只有登临山顶的人能看得遥远，只有站到城楼的人能视野广阔，这就是高明。同一种物质，主观估计就不如量器衡量的准，眼睛看就不如尺子度量的精，这就是精明。凡是高明的人要降低心气压抑远志变得平和朴实，很不容易。如果能事事精益求精，轻得长短，都一丝不苟，就能渐渐朴实并能渐渐平和了。

营官、哨官的权力过轻，就不能按照各自的意愿行事。危险的时候，因爱慕追随他的人或许有一二个，但不会有因敬畏而追随他的事。这中间的情况，应平时默默地加以注意，默默地加以纠正。大权总揽难免有偏颇，过于分散又容易各成一体，（难于统一调度）。（以上曾语）

天下事首要的是对自己周围亲近的人不能不慎重。周围亲近的人中若没有正人君子，那么好朋友的直言也不能传到你那里。

国家的官爵待遇，不能随便乱给。慎重在发

放，才能使军人心中想着振奋有为，才能够使他们力图效仿受赏者而迅速成功。（以上胡语）

（蔡按）：曾文正先生说地位高的人以识得人才明白事理为职责，而且以能不能识人明事，判断他是君子还是小人。这虽是由感而发，却持论极为正确，并不是一时激动之谈。用人是否妥当，看他对人的了解是清楚还是糊涂，办事有能还是没有能力，对事理分辨透彻不透彻。不能识别人才就不会用人，不明白事理如何能办事？君子小人的区别，以能不能帮助人成就事物来判断。如果所用的人，不能称职；所办的事，处理荒谬，导致贻误大局，即使用人者心中没有杂念，终究不能因此宽恕他。

第八章 仁爱

吾辈带兵，如父兄之带子弟一般。无银钱无保举，尚是小事。切不可使之因扰民而坏品行，因嫖赌洋烟而坏身体，个个学好，人人成材。则兵勇感恩，兵勇之父母亦感恩矣。

爱民为治兵第一要义。须日日三令五申，视为性命根本之事，毋视为要结粉饰之文。（以上曾语）

大将以救大局为主，并以救他人为主。须有嘉善而矜不能之气度。乃可包容一切，觉得胜仗无可骄人，败仗无可尤人，即他人不肯救我，而我必当救人。

爱人当以大德，不以私惠。

爱人之透，以严为主，宽则心弛而气浮。（以上胡语）

（蔡按）：带兵如父兄之带子弟一语，最为慈仁贴切。能以此存心，则古今带兵格言，千言万语，皆可付之一炬。父兄之待子弟，虑其愚蒙无知也，则教之诲之；虑其饥寒苦痛也，则爱之护之；虑其放荡无行也，则惩戒之；虑其不克发达也，则培养之。无论为宽为严，为爱为憎，为好为恶，为赏为罚，均出之以至诚无伪，行之以至

公无私。如此则弁兵爱戴长上,亦必如子弟之爱其父兄矣。

古今名将用兵,莫不以安民爱民为本。盖用兵原为安民。苦扰之害之,是悖用兵之本旨也。兵者民之所出,饷亦出之自民。索本探源,何忍加以扰害。行师地方,仰给于民岂止一端。休养军队,采办粮秣,征发夫役,探访敌情,带引道路,何一非借重民力。若修怨于民,而招其反抗,是自困也。……

【译文】

我们这些人带兵,要像父兄带领子弟一样。没有银钱没有保举,都是小事。决不能使他因为扰民而改坏了品行,因嫖赌吸鸦片而毁坏了身体,使他们个个学好,人人成材。这样士兵自会感激(带兵者)恩德,士兵的父母也会感激(带兵者)恩德。

爱民是军事行为的第一准则。必须每日三令五申,把这件事视为性命根本,不能把它看作表而的装饰的文章。(以上曾语)

大将应以拯救大局为主,并以拯救他人为主。必须有赞扬别人美德容纳常人难容之事的气度。这才可以包容一切,认为获胜没什么可骄傲于人的,失败没什么可埋怨于人的,即使他人不肯援救我,而我一定要援救他人。

爱人应当从大的道德(着眼),不要从私人恩惠(出发)。

爱护别人的方式,以严格为主。太宽容就会导致心松弛气浮躁。(以上胡语)

(蔡按):带兵如父兄带领子弟这句话,最为仁慈贴切。能把这句话记在心里,做古今带兵格言,(其他)千言万语都可付之一炬。父兄对待子弟,耽心他们愚蒙无知,就教诲他们;耽心他们饥寒痛苦,就爱护他们;耽心他们放荡无行,就惩罚责备他们;耽心他们达不到理想的目标,就培养他们。无论是宽是严,是爱是恨,是好是恶,是赏是罚,都出于最贞诚而无虚伪,做到公正无私。这样下级士兵爱戴上级长官,必然会像子弟受戴父兄一样。

……

古今名将作战,无不以安民爱民为根本。因为作战原本是为安民的。若扰民害民,是悖离作战根本出发点的。当兵的人是从民众中产生的,粮饷也是民众供给的,寻根探源,怎能(对民众)或以侵扰祸害呢。行军到地方,仰仗民众给予的岂止一点呢。休养军队,采办粮草,征发民工,探访敌情,引导道路,那一点不要借助民力?如果制造怨恨于民众,而招致民众反抗,是自己困扰自己。

第九章 勤劳

治军之道,以勤字为先。身勤则强,逸则病;家勤则兴,懒则衰;国勤则治,怠则乱;军勤则胜,惰则败。……

治军以勤字为先,由阅历而知其不可易。未有平日不早起,而临敌忽能早起者;未有平日不习劳,而临敌忽能习劳者;未有平日不能忍饥耐寒,而临敌忽能忍饥耐寒者。(以上曾语)

军旅之事,非以身先之劳之,事必无补。古今名将,不仅才略异众,亦且精力过人。

凡兵之气,不见仗则弱,常见仗则强。久逸则终无用处,异日则必不可临敌。

兵事如学生功课,不进则退,不战则并不能守。……(以上胡语)

(蔡按):战争之事,或跋涉冰天雪窟之间,或驰驱酷暑恶瘴之乡,或趁雨雪露营,或昼夜趲程行军。寒不得衣,饥不得食,渴不得水。枪林弹雨之中,血肉横飞,极人世所不见之惨,受恒人所不经之苦。其精神、其体力,非子平时养之有素,练之有恒,岂能堪此?练兵之主旨,以能效命于疆场为归属。欲其效命于疆场,允宜子平时竭尽手段,以修养其粮神,锻炼其体魄,娴熟其按艺,临事之际,乃能有恃以不恐。

故习劳忍苦,为治军之第一要义,而驭兵之道,亦以使之劳苦为不二法门。

.....

【译文】

治军的准则,以勤字为第一。身体勤则强壮,安逸则病弱、理家勤则兴旺,懒则衰败;治国勤则大治,怠则混乱;建军勤则胜利,惰则失败。

治军以勤字为第一,经历实战后就知道这是不可改变的。没有平时不早起,而临敌时忽然能早起的;没有平时不适应劳苦,而临敌时忽然能适应劳苦的;没有平时不能忍饥耐寒,而临敌忽然能忍饥耐寒的。(以上曾语)

军队征战之事,不以自身先操劳的话,必然无济无事。古今名将,不仅才能智略与众不同,而且也精力超人。

所有军队的士气,不打仗就会衰弱,经常打仗就会强盛。长久安逸到后来就会没有用处,有一天必不能用于对敌作战。

军事如学生做功课,不进则退,不作战(则不仅不能战)并且不能防守。.....(以上胡语)

(蔡按):战争之事,或者跋涉在冰天雪窟中间,或者奔驰在酷热瘴气迷漫的地方,或者在雨雪中露营,或者昼夜赶路行军。寒冷没有衣被,饥饿没有食物,干渴没有水喝。枪林弹雨之中,血肉横飞,要看人世间最难见的惨状,要忍受一般人难忍的痛苦。他们的精神、他们的体力,不是平时培养有素,训练恒久,怎能胜任。练兵的出发点,以能效命于疆场为根本。为使其效命于疆场,应该在平时竭尽手段,以培养其精神,锻炼其体魄,娴熟其技艺,而临战事,才能有恃无恐。所以习劳忍苦,是治理军队的第一要点。而驾驭军队的方法,也以使他们劳苦为唯一不二的定律。.....

第十章 和辑

祸机之发,莫烈于猜忌,此古今之通病,败国亡家丧身,皆猜忌之所致。.....

凡两军相处,统将有一分齟齬,则营哨必有三分,弁夫必有六七分。故欲求和衷共济,自统将先办一副平恕之心始。人

之好名,谁不如我。同打仗,不可讥人之退缩;同行路,不可疑人之骚扰。处处严于治己,而薄于责人,则唇舌自省矣。

湘军之所以无敌者,全赖彼此相顾,彼此相救。虽平日积怨深仇,临阵仍彼此照顾;虽上午口角参商,下午仍彼此救援。(以上曾语)

兵无论多寡,总以能听号令为上。不奉一将之令,兵多必败;能奉一将之令,兵少必强。(以上胡语)

(蔡按):古人相处,有愤争公庭而言欢私室,有交哄于平昔,而救助于疆场,盖不以公废私,复不以私而害公也。人心之不同如其面,万难强之使同。驱之相合,则睚眦之怨,芥蒂之隙,自所难免。唯于公私之界,分得清,认得明,使之划然两途,不相混扰,则善矣。

【译文】

祸患的引发,没有更厉害于猜忌的。这是从古到今的通病,败国亡家丧身,都是由猜忌引起的。.....

一般两军相处,统帅之间有一分齟齬,营官哨官之间必有三分,士兵夫役之间必有六七分。所以要和衷共济,得从统帅之间首先有平和宽恕之心开始。人都关心自己的名誉,谁不和我一样。同打仗,不可以讥笑别人退缩;同行路,不可以怀疑别人骚扰。处处严于约束自己,轻于责备别人,这样唇舌争斗就可避免了。

湖南军团之所以无敌,全靠彼此照顾,彼此救援。虽然平日有埋怨和对立,打起仗来仍彼此照顾;虽然上午还口角不理睬,下午仍彼此救援。(以上曾语)

兵无论多少,总以能听号令为最佳。不能遵奉一位将领的命令,兵多也必定失败;能遵奉一位将领的命令,兵少也能强盛。(以上胡语)

(蔡按):古时人们相处,有在公庭愤言相争而在私下言欢的情形;有平时不合作,而在战场上相助救援的情形,这都是不以公事而废弃私

交,也不以私怨损害公事。人内心的不同像人面孔的不同一样,万难强迫其一致。将人们聚合在一起,瞪眼睛的埋怨,芥蒂大小的隔阂,自然难免。只有在公与私的界限上,要分得清,认得明,使之截然分开,不相混扰,才是最完美的。……

第十一章 兵机

兵者阴事也,哀戚之意,如临亲丧;肃敬之心,如承大祭。故军中不宜有欢欣之象。有欢欣之象者,无论或为和悦,或为骄盈,终归于败而已矣。田单之在即墨,^①将军有必死之心,士卒无生之气,此其所以破燕也。及其攻狄也,黄金横带,有生之乐,无死之心,鲁仲连策其必不胜。^②兵事之宜惨戚,不宜欢欣,亦明矣。

夫战勇气也,再而衰,三而竭。国藩于此数语,常常体念。大约用兵无他巧妙,常存有余不尽之气而已。孙仲谋之攻合肥,^③受创于张辽;^④诸葛武侯之攻陈仓,^⑤受创于郝昭,^⑥皆初气过锐,渐就衰竭之故。唯荀彧之拔偏阳,气已竭而复振;陆抗之拔西陵^⑦,预料城之下能遽下,而蓄养锐气,先备外援,以待内之自毙。此善于用气者也。

用兵之道,最忌势穷力弱四字。力则指将士之精力言之,势则指大局大计,及粮饷之接续,人才之继否言之。

悬军深入而无后继,是用兵大忌。

危急之际,尤以全军保全士气为主。
……

(以上曾语)

兵事决于临机,而地势审于平日,非张皇幽渺可比。

军事有先一著而胜者:如险要之地,先发一军据之,此必胜之道也。有最后一著而胜者:待敌有变,乃起而应之,此必胜之道也。至于探报路径,则须先期妥实办

理。兵事之妙,古今以来,莫妙于拊其背,冲其腰,抄其尾。唯须审明地势敌情。

先安排以待敌之求战,然后起而应之,乃必胜之道。盖敌求战而我以静制动,以逸待劳,以整御散,必胜之道也。此意不可拘执,未必全无可采。

临阵之际,须以万人协力,有前有后,有防抄袭之兵,有按纳不动以应变之兵,乃是胜著。……

夹击原是上策,但可密计,而不可宣露;须协力而不宜单弱;须谋定后战,相机而行,而不可或先或后。

不轻敌而慎思,不怯战而稳打。

兵分则力单,穷进则气散,大胜则变成大挫,非知兵者也,不可不慎。敬则胜,整则胜,和则胜。三胜之机,决于是矣。

熟审地势敌情,妥谋分击之举,或伺敌之缺点,蹈瑕而入;或掣敌之重处,协力而前,皆在相机斟酌。唯临阵切忌散队,切戒贪财,得胜之时,尤宜整饬队伍,多求痛杀。

军务只应以一处合围以致敌。其于尽作战兵,援兵,兜剿之兵。若处处包围,则兵力皆为坚城所牵缀。顿兵坚城之下,则情见势绌。

用兵之道,全军为上策,得上地次之;破敌为上策,得城池次之。古人必四路无敌,然后围城。……

临阵分枝,不嫌其散;先期合力,必求其厚。

荀悦之论兵也。^⑧曰权不可预设,变不可先图,与时迁移,随物变化,诚为用兵之至要。

战阵之事,恃强者是散机,敬戒者是胜机。

军旅之事,谨慎为先;战阵之事,讲习

为上。盖兵机至精，非虚心求教，不能领会，矧可是己而非人；兵机至活，非随时谨密，不能防人，矧可粗心而大意？

侦探须确、须勤、须速。博访以资众论，沈思以审敌情。敌如不分枝，我军必从其入境之处，协力迎剿；敌如分枝，则我军必于敌多之处专剿。（以上胡语）

（蔡按）：曾胡之论兵，极主主客之说。谓守者为主，攻者为客。主逸而客劳，主胜而客败，尤戒攻坚围城。其说与普法战争前法国兵学家所主张殆同。^⑤其论出师前之准备，宜十分周到。谓一城不精，不可轻出；势力不厚，不可成行。与近今之动员准备，用意相合。其以全军破敌为上，不以得土地城地为意，所见尤精到卓越。与东而各国兵学家所唱速者，如出一辙。临阵分枝宜散，先期合力宜厚二语，尤足以赅括战术战略之精妙处。临阵分按者，即分主攻助攻之军，及散兵援队预备队之配置等是也。先期合力者，即战略上之聚中展开及战术上之开进等是也。……

【注释】

- ①田单：战国时期齐国著名将领。
- ②鲁仲连：战国时期齐国人，以多谋善辩称著。
- ③孙促谋：孙权，三国时期东吴君主。
- ④张辽：三国时期魏国著名将领。
- ⑤诸葛武侯：诸葛亮，三国时期蜀国丞相。
- ⑥郝昭：三国时期魏国将领。
- ⑦陆抗：三国时期东吴著名将领。
- ⑧荀悦：东汉末期著名政论家、史学家。

⑨普法战争：指1870—1871年间，以法国为一方与以普鲁士及北德意志联邦和德国南部其他邦为另一方之间的战争。在战争中，普鲁士军队多次击败法军，并占领了法国大部分领土和首都巴黎。

【译文】

运筹兵机属于隐密的事，悲哀凄楚的意味，如同面临亲人丧事；肃穆敬畏的心情，如同正在举行祭祀。所以军中不宜有欢腾欣悦的气象。无论是和悦，还是骄傲，都会导致失败。田单守卫在

即墨，将领有必死之心，士兵没生还之气，这是他所以能击破燕国军队的原因。到他攻打北狄时，（将士们）腰带上掖着黄金，有生存的欢乐，无必死意志，鲁仲连预计他们必然不能获胜。在征战时应该有一种悲哀凄楚的气氛，而不应欢腾欣悦，也可以从中明了。

战斗全凭勇气，第二次就会衰减，第三次就会消逝。国藩对这几句话，常常默念体会。大多数情况下用兵没什么别的巧妙，保存用不尽的勇气而已。孙仲谋攻打合肥，受张辽挫败；诸葛武侯攻打陈仓，受郝昭挫败，都是最初勇气过于锐利，后来逐渐衰竭的缘故。只有荀悦拔偃阳，是勇气尽失而重新振作；陆抗攻破西陵，预计城池不会立即夺取，蓄养锐气，先防备外援之敌，等待城内自行败灭。这些是善于运用勇气的例子。

用兵的法 则，最忌讳势穷力弱四字。力是指将士的精力而言，势是指大局大计、粮饷的接济，后继将士能否不断前来而言。

孤军深入而没有后继援兵，是用兵的大忌。

危急时刻，尤其以全军保持住士气为重要。

（以上曾语）

用兵取决于临战时把握契机，而地势要靠平时熟悉了解，临事慌张模糊不清是不行的。

作战有抢先一步取胜的：如险要地方，先发一军占领，这是必胜的方法。有最后一步取胜的：待敌人出现不利变化，才发兵迎敌，这也是必胜的方法。至于探报路径，必须预先扎实地作好。作战最妙的情况，从古至今，莫过于攻击敌人背，冲断敌人的腰，包抄敌人的尾。但必须查明地势敌情。

先布置好了等待敌人求战，然后奋起迎敌，是必胜的方略。这都是因为敌来求战，我以平静制约流动，以安逸对付疲劳，以整体抗击分散，这是必胜的方略。这些不可以拘泥因袭，也不一定全无可取之处。

临战的时候，必须是万人全力投入，有前有后，有防抄袭的兵，有放置不动以应付变化的兵，才是取胜的作法。……

夹击原是高明的策略，但是能密谋，不可暴露；须全力以赴不应单薄微弱；须策划妥当后再

作战,掌握好机会实行,不能过早或过晚。

不轻敌而谨慎思考,不怕战而稳扎稳打。

兵力分散则力量单薄,一味进击则锐气消散,大胜会变成大败,这不是懂军事的人的作法,不可不慎重。谨慎敬肃则胜,保持完整则胜,和力一心则胜。三个胜利的关键,取决于这里。

熟悉了解地势敌情,妥善谋划分而击之的方案,或伺机发现敌方的缺陷,踏着疏漏而进;或揪住敌方关键部位,全力冲击。这些都要看准时机斟酌行事。然而在战前最忌讳分散队伍,严戒贪财之,心得胜的时候,尤其要管束住队伍,要求奋力杀敌。

军事行动时只应该以一处合围与敌交战,其余的部队都当作战兵、援兵、包抄的兵。如果到处围敌,就使兵力全被坚固的城池牵扯住。部队都滞留在坚固城池下,就会使形势转坏。

战争的准则,保全整个部队为上策,夺取地盘为第二位;以消灭敌人为上策,占据城池为第二位。古人必须确定四路均无敌人,然后才围攻城池。……

在将进入战斗时把兵力按任务分成几部分,是不会嫌分散的;而在准备战斗时力量的集合,必须要雄厚。

荀悦谈论军事,说权宜不可能预先设定;变化不可能事先筹划,同时间迁移而迁移,随事物发展而变化,这真正是用兵至关重要原则。

打仗这事,以强盛自恃是失败的先兆,谨慎是获胜的先兆。

征伐的事,处处谨慎为先;作战的事,时时讲习为佳。这都是因为运筹军事是很精深的学问,不虚心求教,不能领会,怎么可以自以为是而别人都错呢?运筹兵事是很灵活的学问,随时谨慎,都不一定能防备,怎么可以大意呢?

侦查必须准确、经常、迅速,广泛了解以供多方而讨论,深入思考以真正掌握敌情。敌方如果没分兵,我军必须从敌方入境的地方,全力迎战;敌方若分兵数路,我军必须在敌兵最多的地方歼灭一路。(以上胡语)

(蔡按):曾、胡论军事,极为提倡主客的观点。称守的一方为主,攻的一方为客。主安逸而

客劳顿,居主地位胜居客地位败,尤其反对攻坚围城。这个观点与普法战争前法国军事家的主张相同。他们论出师前的准备,应该十分周到,说一件枪械不精良,就不能轻易出动;势力不雄厚,也不能出征。这些和现今的动员准备,用意是一致的。他们以保全部队消灭敌人作为上策,不以夺地占城池为着眼点的认识,观点尤其精辟卓越,与东西方各国军事家提倡的如出一辙。进入战斗时兵力分布应该散,准备作战时兵力集结应该雄原这两句话,尤其足以概括战略战术的精妙要点。进入战斗时分兵几部,就是分主攻、助攻之军,及分为后援队、预备队等配置。战前准备时集合兵力要雄厚,就是战略上要集中展开和战术上的整体推进。……

第十二章 战守

凡出队有宜速者,有宜迟者。宜速者,我去寻敌,先发制人者也。宜迟者,敌来寻我,以主待客者也。主气常静,客气常动。客气先盛而后衰,主气先微而后壮。故善用兵者,每喜为主,不喜作客。休祁诸军,^①但知先发制人一层,不知以主待客一层,加之探报不实,地势不审,敌情不明,徒能先发而不能制人。……

一曰扎营,宜深沟高垒。虽仅一宿,亦须为坚不可拔之计。但使能守我营垒,安如泰山,纵不能进攻,亦无损于大局,一曰哨探严明。离敌既近,时时作敌来扑营之想。敌来之路,应敌之路,埋伏之路,胜仗追击之路,一一探明,切勿孟浪。

隘路打胜仗,全在头敌站脚不住,后而虽有好手,亦被挤退。(以上曾语)

战守机宜,不可纷心。心纷则气不专,神不一。

交战宜持重,进兵宜迅速,稳扎猛打,合力分技,足以括用兵之要。

军旅之事,守于境内,不如战于境外。

军事之要:必有所忌,乃能有所济;必

有所舍,乃能有所全。若处处设防,即十万兵亦无尺寸之效。

防边之要,不可处处设防。若上处设防,兵力必分,不能战亦不能守。惟择其紧要必争之地,厚其兵力以守之,便是稳固。

有进战之营,必须留营作守。假如以十营作前茅,为战兵,即须留五营作后劲,为守兵。其留后之兵,尤须劲旅。其成功一也。不可争目前之微功,而误大局。(有上胡语)

(蔡按):右揭战守之法,意括而言赅。曰攻战,曰守战,曰遭遇战,曰局地战以及防边之策,攻城之术,得其要诀。虽以近世战术之日新月异,而大旨亦不外是。其论夜间宿营,虽仅一宿,亦须深沟高垒,为坚不可拔之计。则防御之紧严,立意之稳健,尤为近世兵家所不及道也。(按咸同时战争双方,多为不规则之混战,来去倏忽,不可端倪,故扎营务求坚固以防侵袭)。

曾胡论兵,极重主客之见。只知守则为主之利,不知守反为客之害。盖因其时所对之敌,并非节制之师,精练之卒,且其人数常倍于我。其兵器未如今日之发达,又无骑炮两兵之编制。耳目不灵,攻击力复甚薄弱,故每拘泥于地形地物。攻击精神,未由奋兴,故战术偏重于攻击防御。盖亦因时制宜之法。近自普法日俄两大战役以后,环球之耳目一新,攻击之利,昭然若揭。各国兵学家,举凡战略战术,皆极端的主张攻击。苟非兵力较弱,或地势敌情,有特别之关系,无复有以防守为计者矣。然战略战术,须因时以制宜,审势以求当,未可舟车拘滞。若不揣其本,徒思仿效于人,势将如跛者之竞走,鲜不蹶矣。兵略之取攻势,固也。必须兵力雄厚,士马精练,军资(军需器械)完善,交通便利。四者均有

可恃,乃足以操胜算。四者之中,偶缺其一,贸然以取攻势,是曾公所谓徒先发而不能制人者也。法普战役,法人国境之师,动员颇为迅速,而以兵力未能悉集,军资亦虞缺乏,遂致着着落后,陷于防守之地位。日俄之役,^②俄军以交通线仅恃一单轨铁道,运输不继,遂屡为优势,之日军所制。虽迭经试取攻势,终归无效。以吾国军队现势论,其数则有二十余镇之多,然续备后备之制,尚未实行。每镇临战,至多不过得战兵五千,须有兵力三镇以上,方足与他一镇之兵相抗衡。且一有伤亡,无从补充。是兵力一层,决难如邻邦之雄厚也。今日吾国军队,能否说到精练二字,此稍知军事者,自能辨之。他日与强邻一相角逐,能否效一割之用,似又难作侥幸万一之想。至于军资交通两端,更瞠乎人后。如此而曰吾将取战略战术上最有利益之攻势,乌可得耶?鄙意我国数年之内,若与他邦以兵戎相见,与其为孤注一掷之举,不如采用波亚战术。^③据险以守,节节为防,以全军而老致师为主。俟其深入无继,乃一举而歼除之。昔俄人之蹴拿破仑于境外,便之一蹶不振,可借鉴也。

【注释】

①休祁诸军:指太平天国起义时期,驻扎在安徽休宁、祁门的湖南军团部分军队。

②日俄之役:指1904—1905年间,日本与俄国为争夺中国东北和朝鲜霸权发生的战争。俄方采取消极防御战略,结果被日本击败。

③波亚战术:波亚,又称普拉塔亚,是希腊维奥蒂亚南部古城邦。公元前500—前449年期间,以雅典和斯巴达为首的希腊城邦联军与马多尼乌斯指挥的波斯军队在此展开一场大战。希腊城邦联军先固守阵地,在抵住了波斯军队的冲击后,转入反攻并击溃了波斯军队。波亚战术,即指这种先守后攻的战术。

【译文】

进行攻击有时应该迅速,有时应该迟缓。何

时应该迅疾,是在我军主动寻找敌军(作战),先攻击以制约人的情况下。何时应该迟缓,是在敌军寻找我军(作战),以主人待客人的情况下。居主人地位通常保持静的状态,居客人通常处于动的状态。为客的气势是先强盛而后衰弱,为主的气势则先微弱而后强盛。因此,善于用兵的人,往往喜欢居主人地位,不愿意居客人地位。当年住守休宁、祁门的一些军队将领,只知道先发制人有利的一面,却不知以主人待客人(亦有有利)的一面,加上侦察不准确,地势不了解,敌情不清楚,徒然先发动攻击却不能制约敌人。……

一是扎营,应该深挖壕沟,高筑营垒。虽然是只住一夜,也必须做坚固不可拔除的打算。只要能守住我军营垒,使其安稳如泰山,即使不能进攻,也不会使我军大局受到损伤。一是站岗侦察,应该严密清楚。与敌军相距较近,必须时时做敌军会来偷袭的防备。敌军前来的路,我军阻击敌军的路,设置埋伏的路,得胜追击的路,都要一一侦察清楚,切不可匆忙鲁莽。……

在狭隘的地域打胜仗,全在于使敌军的先头部队站不住脚,其后虽有精锐勇士,也会被前头的败兵挤退。(以上曾语)

进攻与防守的方略,在不可分散心中的目标。目标分散就会气势不专一,精力不集中。

交战要持慎重态度,进击应迅速快捷,稳扎稳打,先集中兵力再分部进攻,这些足以概括用兵的精髓。

军队征战,守在自己的势力范围之内不如战于自己的势力范围之外。

军事上重要的一点:是必须有忌讳,才能有运用自如;必须有所舍弃,才能有所保全。如果处处用心挂念,即使用十万之众的兵力也收不到尺寸之微的功效。

防守边塞的重要一点,是不可处处设防。如果处处设防,兵力必然分散,既不能进战也不能防守。只有选择最关键的必争之地,派重兵守卫,才是稳固(的防御方略)。

有进攻的营队,还必须留部分营队援守。假如用十个营队在一线,作战斗兵。还必须留五个营队作后续部队,作援守兵。这些留后部队,尤其

要强劲的营队。成功的方略之一,是不能只争眼前微小功利,而贻误了整个大局。(有上胡语)

(蔡按):前面揭示的作战守备的方法,概括而言简。进攻战、防御战、遭遇战、狭隘地域作战,以及边塞防守战等策略,攻城的方法,都说到了关键要领。虽然近代世界上战术日新月异,但主要精髓不外乎这些。其论夜间宿营,虽仅一夜,也必须深挖壕沟高筑营垒,从坚不可摧出发。防御的严紧,出发点的稳健,尤其是近代军事家没有说到的。(按:咸丰、同治时期的战争双方,大多是没有一定规则的混战,来去像疾风飘乎不定,难以预料,因此扎营一定要求坚面,以防突然袭击)。

曾、胡论军事,极其重视主客的观念。只知道防守为主人地位的有利,而不知道防守还会转变为客人地位的害处。这全是因为当时所对付的敌人,并不是正规的军队,训练有素的士兵,而且人数通常几倍于我军。当时的武器不如今天发达,又没有骑、炮两兵种的编制。消息不灵通,攻击力也很薄弱,所以往往拘泥于地形地物。进攻精神,无法振奋起来,所以战术偏重于攻击防御。这也都是根据当时情况而制定的方略。近代自从普法、日俄两大战役以后,环球耳目一新,攻击的有利之处,昭然若揭。各国军事学家,一谈到战略战术,都极端主张攻击。如果不是兵力较弱,或是地势敌情,有什么特殊原因,再没有人主张防守战略了。然而战略战术,必须依当时情况,根据特定形势制定妥当方略,不可有一点拘泥僵滞。如果不分析不同特点,只想仿效别人,势将像跛足的人比赛走路一样,少有不跌跤的。战略上采取攻势,面然不错。必须兵力雄厚,战马精练,军需武器完善,交通便利。四方面均有保障,才能稳操胜算。四方面中,偶尔缺了一方面,仍留然采取攻势,那就是曾先生说的只先发而不能制约敌人哪!普法战没,法国国境的军队,动员十分迅速,但(其它各路)兵力没能全部集结,军需装备也有短缺之忧,结果着着落后,陷于防守(挨打)地位。日俄战争,俄国军队的交通线仅靠一条单轨铁路,运输接继不上,结果屡次被(局部处于)优势的日军制约。虽几次努力试图采取攻势,最终没能奏效。依我国军队的现状而论,数量有二十

余个镇之多,然而续备后备制度,还没有实行,每个镇进入战争状态,最多也不过有士兵五千,必须有三镇以上兵力,才能与其他国家的一镇兵力对抗。而且一旦有伤亡,没法补充。就这兵力一层而言,也决难像邻邦那样雄厚。今天我国军队,能不能说精练二字,稍懂军事的人,自己都能判断。他日一旦与强邻角逐,能不能起到攻城得地的作用,似乎难寄以侥幸万一的希望。至于军需装备和交通运输这两个方面,更明显地居邻国之

后。在这样的情况下还说我们要采取战略战术上最有利的攻势,怎么可能成功呢?在我看来我国几年之内,如果与其他国家处于战争状态,与其采取孤注一掷的冒险,不如采用波亚战术。凭借险势坚守,一节一节地设防,以全部兵力使敌军由强盛而衰竭。等到敌军深入又无后继援兵时,再一举歼他们。过去俄国人将拿破仑赶出境外,使其一蹶不振,是可以作为借鉴的。